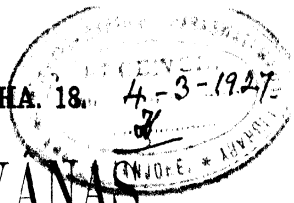


1154

KĀVYASANGRAHA. 18.

4-3-1927



THE RĀMĀYANAS

OF

MOROPANTA

184

(THE GREAT MARĀTHĪ POET OF THE MAHĀRĀSHTRA.)

"The Rāmāyaṇa is the only poem which inspires our breasts with a love of goodness in the entire sense of the word."

R. T. H. GRIFFITHS, M. A.

PART IV.

Containing 4 Rāmāyanas.

(39-42)

EDITED WITH

CRITICAL AND EXPLANATORY NOTES

BY

VĀMANA DĀJĪ OKA,

HEAD MASTER, HIGH SCHOOL, RAIPURE

AND

S'IVARĀM TĀNBĀ DUBE, B. A.

FIRST ASSISTANT MASTER, NEILL CITY HIGH SCHOOL, NAGPUR.

PRINTED AND PUBLISHED

BY

TUKĀRĀM JĀVAJĪ,

PROPRIETOR OF JĀVAJĪ DĀDĀJĪ'S "NIRNAYA-SĀGAR" PRESS,

Bombay.

1896.

2½ Rupees.

(*Registered according to the Act XXV of 1867.*)

All rights reserved by the publisher.]

काव्यसंग्रह. १८.

महाराष्ट्रकविवर्यमोरोपंतकृत
रामायणं.

भाग चवथा.

(३९-४२)

अष्टोत्तरशत केलीं जेणें रामायणें पृथप्रस तीं, ।
भारतभागवतादि ग्रंथ करी मान्य जे समग्र सर्तीं. ॥

हा

वामन दाजी ओक,

हेडमास्तर, हायस्कूल, रायपूर,

व

शिवराम तानबा दुबे, बी. ए.

फर्स्ट असिस्टन्ट मास्तर, नील सिटी हायस्कूल, नागपूर,

यांनीं अर्थनिर्णायक व अवांतर माहितीच्या टीपा देऊन

आणि चार परिशिष्टें जोडून तयार केला;

तो

मुंबईत जावजी दादाजी यांच्या 'निर्णयसागर' छापखान्याचे मालक

तुकाराम जावजी यांनीं छापून प्रसिद्ध केला.

१८९६.

किंमत २॥ रुपये.

महाराष्ट्र भाषेचें आणि कवितेचें

आस्थापूर्वक अध्ययन

करूं पाहणाऱ्या सज्जनांस

हा ग्रंथ

सप्रेम अर्पण करितों.

‘काव्यसंग्रह’कार.

अनुक्रमणिका.

अनुक्रमांक.	रामायणनाम.	ग्रंथसंख्या.	पृष्ठांक.
३९	अनुष्टुब्रामायण	१५१	१-२२
	" उपसंहार	२	२३-
४०	मंत्रिरामायण	९१	२३-२४
	" उपसंहार	१	२४-
४१	सप्तमंत्ररामायण	९१	२४-४२
	" उपसंहार	२	४३-
४२	मंत्ररामायण (संस्कृत)-मंगलाचरणम्	१३	४३-४६
	" -बालकांडम्	२८६	४६-८९
	" -अयोध्याकांडम्	२६०	८९-१२३
	" -अरण्यकांडम्	३९०	१२३-१६५
	" -किष्किंधाकांडम्	३९०	१६६-२०८
	" -सुंदरकांडम्	४६८	२०८-२५२
	" -युद्धकांडम्	१११८	२५३-३६३
	" -उत्तरकांडम्	१०१४	३६४-४६९
	" -काव्योपमंग्रहः	१३	४७०-४७१
	" -प्रतिकांडं मंत्रसंख्या	१३	४७१-४७२
	" -उपसंहार	१	४७२

एकंदर ग्रंथसंख्या ४३०४

परिशिष्टे.

परिशिष्टे.	पृष्ठांक.
१ वंशवृक्ष	१-६
२ अधिक टीपा	७-३५
३ मूलाचें शुद्धिपत्र	३६-३७
४ टीपांचें शुद्धिपत्र	३८-८४

सूचना.

हा भाग तयार करण्याच्या कामी आम्हांस अनेक 'काव्यसंग्रह'हितैषी जनांनी मनापासून साहाय्य केले. रा० रा० दत्तात्रय घनश्याम सबनीस, सदाशिव मोरेश्वर भिडे, नागनाथ केशव गोडबोले, केशव विश्वास फणसे, मोरो गणेश लोंढे, रामचंद्र विष्णु सोमण, गोविंद विष्णु श्रीखंडे, प्रो० श्रीधर विष्णु परांजपे, बी० ए० व नागपुरास असणारे आमचे जुने विद्यालयीन वयस्य यांनी अर्थनिर्णायक टीपांतील दोष, छापील प्रतींतील अशुद्धे, दुबाधे पद्यांचा अर्थ इत्यादि प्रकरणीं मार्मिक लेख पाठवून साहाय्य केले. यास्तव या सकल सज्जनांचे फार फार आभार मानून व 'वारंवार अशीच मदत करावी' असे सविनय सुचवून हा लेख पुरा करितो.

'काव्यसंग्रह'कार.

मोरोपंतकृत रामायणं.

भाग चवथा.

३९. अनुष्टुप् रामायण.

(अनुष्टुप् वृत्त.)

बालकांड.

श्रीश ब्रह्मादि देवाहीं करुनि स्तुतिवंदन, । प्रार्थितां रावणवधा होय दिप्रथनंदन. ॥	१
कौसल्या प्रसवे रामा, कैकेयी भरता सती, । जी सुमित्रा लक्ष्मणौख्या शत्रुघ्नौह्या सुतास ती. ॥	२
राम लक्ष्मण मागोनि ने, ज्या गाधिज नाम, हा, । ज्यांच्या नामें न संसारीं बाधे आधि जना महा. ॥	३
अस्त्रें दे शत, अत्युग्रा तौटका पर मारवी, ।	

१ या काव्याचें वृत्त 'अनुष्टुप्' आहे म्हणून यास 'अनुष्टुप् रामायण' असें नांव दिलेले आहे. या वृत्ताचें लक्षण श्रीक्षेमेंद्रकृत 'सुवृत्ततिलक' नामक ग्रंथांत आहे तें येथें देतोः—'पंचमं लघु सवेषु सप्तमं द्विचतुर्थयोः । गुरु षष्ठं च सर्वेषामेतच्छ्लोकस्य लक्षणम् ॥ १४ ॥ असंख्यो भेदसंसर्गादनुष्टुप्छन्दसां गणः । तत्र लक्ष्यानुसारेण श्रव्यतायाः प्रधानता ॥ १५ ॥' (सुवृत्ततिलक-प्रथम विन्यास), 'अनुष्टुप्छन्दसां भेदे कैश्चिस्तामान्यलक्षणम् । यदुक्तं पंचमं कुर्यात्तु षष्ठं तथा गुरु ॥ ४ ॥ तत्राप्यनियमो दृष्टः प्रबंधे महतामपि । तस्मादव्यभिचारेण श्रव्यतैव गरीयसी ॥ ५ ॥' (सुवृत्ततिलक-द्वितीय विन्यास). याचा भावार्थः—अनुष्टुप्छंदाच्या प्रत्येक पादांत पांचवें अक्षर लघु आणि सहावें अक्षर गुरु असावें; द्वितीय आणि चतुर्थ पादांचें सातवें अक्षर नित्य लघु असावें. हें या छंदाचें सामान्य लक्षण आहे. याचे असंख्य भेद आहेत आणि मोठमोठ्यांच्या प्रबंधांत पूर्वीक सामान्य लक्षणाचें उल्लंघन केल्याचें आढळतें, तथापि प्रत्येक पादाचें पंचम अक्षर लघु आणि षष्ठ अक्षर गुरु असावें हा नियम अवश्य पाळला पाहिजे. श्रुतिसुखत्व अथवा सुश्रव्यत्व हेंच या छंदाचें प्रधानलक्षण होय. या काव्यांत कोणतीही चित्ररचना साधावयाची नसल्यामुळे हें पंतांच्या इतर रामायणांपेक्षां बरेंच सुरस, मनोहर आणि सुबोध उतरलें आहे. २. दशरथपुत्र. ३. आख्या=आव्हा=नाम. ४. मनोव्यथा. ५. ताटका ही सुकेतु नामक यक्षाची कन्या होती. ही मोठी बलवान् असून, जंभुवृत्र सुंद याची स्त्री होती. हिला लापासून मारीच आणि सुबाहु, असे दोन पुत्र झाले. विश्वामित्रानें रामाकडून हिचा वध करविला. पुढे यज्ञकार्त्वी सुबाहु मरण पावून, रामबाणाच्या पिसाऱ्यानें मारीच उडून समुद्रांत जाऊन पडला तेव्हांपासून तो लंकेत जाऊन राहिला. (भा० प्रा० ऐ० कोश.)

स्ववंशजप्रभुजयें धरि भौ परमा रवी. ॥	४
विघ्नकर्ते प्रभु पुढें टिकले न खैर क्षण, ।	
श्रीलक्ष्मणाग्रजें केलें लीलेनें मँखरक्षण. ॥	९
रामें लावुनि पायाच्या रजाच्या पँवना शिला ।	
अहल्या तारिली, श्रोत्यांगात्यांचा भँव नाशिला. ॥	६
भंगी भर्गधनुष्यातें, मनुष्यां तें न पाहवे, ।	
वाहवे न सुरां दैत्यां, गुणध्वनि न साहवे. ॥	७
ज्यां माता भूमि, तें कन्यारत्न देऊनि सादरें, ।	
जामात जनकें केला, यजिलीच रँसा 'दरें. ॥	८
सीता देउनि रामा, दे लक्ष्मणा मग ऊर्मिळा, ।	
दित्या भरतशत्रुघ्ना बंधुच्या दोन ^३ दुर्मिळा. ॥	९
भजोनि परंधर्मा ^६ जी उग्रा भार्गवराम ती ।	
श्रीरामाच्या पुण्यतेजें लावी मीर्गवरा मती. ॥	१०
म्लानि कंटक हे दोष सारसा केतका, पुँरा ।	
त्या न, तें स्वयशें हांसे सार साकेत कापुरा. ॥	११

१. स्ववंशांत उत्पन्न झालेल्या प्रभूच्या (रामाच्या) जयामुळें. २. शोभा, कांति. ३. खरप्रमुख चवदा हजार राक्षस. ४. यज्ञसंरक्षण. ५. पवन=वायु. ६. अहल्या ही गौतममुनीची पत्नी. हिचें इंद्रानें धर्षण केलें, म्हणून तिला 'तू शिला होशील' असा शाप मुनीनें दिला. पुढें हिच्या प्रार्थनेवरून 'दाशरथी रामाच्या पदरजःकणानें तुझा उद्धार होईल' असा उःशाप दिला. त्याप्रमाणें रामानें तिचा उद्धार केला—अशी कथा आहे. ७. संसार. ८. महादेवाच्या धनुष्यातें. ९. प्रलं-चेचा आवाज. १०. ज्या कन्यारत्नाला भूमि माता आहे तें कन्यारत्न. ११. पृथ्वी. १२. भयें. १३. दोन कन्या. (मांडवी आणि श्रुतकीर्ति.) १४. दुर्लभ अशा. १५. पराच्या (दुसऱ्याच्या, विघ्नानून अन्याच्या=क्षत्रियाच्या) धर्मा. १६. जी मति उग्रा झाली ती. १७. उच्चममार्गापरधर्मा भजोनि जी मति उग्रा (तीव्रा—भयंकरा) [शाली] ती (मति) भार्गवराम (परशुराम) श्रीरामाच्या पुण्यतेजें उच्चम मार्गाला लावी. १८. म्लानि (निस्तेजपणा—कोमेजून जाणें) हा सारसा (कमळाला) दोष आहे, कंटक (कांटे) हा केतका (केवड्याला) दोष आहे. [परंतु] हे दोष त्या पुरा (अयोध्येला) न (नव्हते.) त्या अयोध्यानगरींत म्लानि (गरिबी) आणि कंटक (दुष्ट लोक) नव्हते—असा भाव. तें सार (श्रेष्ठ) साकेत (अयोध्यानगर) कापुरा स्वयशें हांसे=कापुरापेक्षां अयोध्यानगराचें यज्ञ अधिक शुभ होतें. १९. अयोध्येला. २०. हें 'संदष्टक' नामक यमकाचें उदाहरण आहे. जेव्हां द्वितीय पाद चतुर्थ पादीं आवृत्त होतो तेव्हां त्या यमकाला 'संदष्टक' असें म्हणतात. ['प्रलेकं पश्चिमयोरानुवृत्त्या पादयोर्द्वितीयेन । यमके संजायेते गर्भः संदष्टकं चेति ॥' काव्यालंकार—अध्याय ३ श्लोक ७.] याप्रकारचीं यमके पंतांच्या काव्यांत अनेक आहेत.

अयोध्याकांड.

यौवराज्याभिषेक स्वज्येष्ठपुत्रीं करावया ।	
राजा योजी, गुरु म्हणे, 'हा विचार बरा वैया.' ॥	१२
मागे स्ववर कैकेयी मंथराभिन्नधी, 'रतो ।	
मंनुवषें वनीं राम' जाहला खिन्न धीर तो. ॥	१३
पुत्रराज्यार्थ करितां प्रियेनें अंतराय हा, ।	
सत्यपुत्रप्रेमपार्शी म्हणे तो संतराय 'हौं !' ॥	१४
श्रीसत्यधर्म रक्षाया सोडिली सत्वर क्षिती, ।	
कीं साधुपुत्र ताताचें सर्वस्वें सत्व रक्षिती. ॥	१५

१. वसिष्ठ. २. वयोमानानें पाहिलें असतां. ३. मंथरेनें भिन्न (विषडविलेली आहे) धी (मति), जीची ती. मंथरेच्या उपदेशानें जिच्या मतीत बदल अथवा फिनूर झाला ती. मंथरा ही विरोचनकन्या. रावणवधरूप देवकार्य साधण्यासाठीं देवांनीं या कुब्जविषधारिणी अप्सरेला केकयराजाकडे पाठविलें होतें. केकयराज अश्रपति यानें दासी म्हणून हिला कैकेयीपार्शी ठेविलें होतें. (सर्ग ७ श्लोक १-३० पहा.) ४. चवदा वर्षें. मनु=हा शब्द 'चवदा' याचा पर्याय आहे. कारण, मनु एका कल्पांत चौदा होतात. सहा मनु होऊन गेले. प्रस्तुतचा मनु सातवा आहे व पुढें सात मनु व्हावयाचे आहेत. प्रत्येक मनुच्या कालसत्तेस 'मन्वंतर' असें म्हणतात. ४३,२०,००० मानुष वर्षांनीं एक मन्वंतर होतें आणि अशा चौदा मन्वंतरांनीं ब्रह्मदेवाचा एक दिवस होतो. या चौदा मनुंचीं नांवां:—(१) स्वायंभुव, चैत्र शुद्ध ३ चंद्रवार, कृत्तिका नक्षत्र. (२) स्वरोचिष, चैत्र शु० १५ बुधवार, चित्रा नक्षत्र. (३) औत्तमि, ज्येष्ठ शु० १५ बुधवार, ज्येष्ठा नक्षत्र. (४) तामस, आषाढ शु० १० शुक्रवार, स्वाती नक्षत्र. (५) रैवत, आषाढ शु० १५ शुक्रवार, उत्तराषाढा. (६) चाक्षुष, श्रवण वद्य ८ रविवार, रोहिणी. [इतके मनु झाले.] (७) वैवस्वत, भाद्रपद शु० ३ शुक्रवार, हस्त. [हा चालू मनु आहे.] (८) सावर्णि, आश्विन शु० ९ रविवार, श्रवण. (९) दक्षसावर्णि, कार्तिक शु० १२ गुरुवार, उत्तराभाद्रपदा. (१०) ब्रह्मसावर्णि, कार्तिक शु० १५ सोमवार, कृत्तिका. (११) धर्मसावर्णि, पौष शु० ११ शनिवार, रोहिणी. (१२) रुद्रसावर्णि, माघ शु० ७ मंगळवार, अश्विनी. (१३) वैशसावर्णि (रौच्यसावर्णि) फाल्गुन शु० १५ गुरुवार, उत्तराफाल्गुनी. (१४) इंद्रसावर्णि, फाल्गुन व ३० मंगळवार, रेवती. [हे शेवटचे सात मनु यापुढें यावयाचे आहेत.] ५. विघ्न. ६. साधु-श्रेष्ठ. ७. हाय. ८. पृथ्वी, राज्य. ९. उत्तम पुत्र. हें 'अर्थीतरन्यास' नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. विशेष गोष्ट सांगून तिला बळकटी आणण्यासाठीं म्हणजे तिचें समर्थन (टडीकरण) करण्यासाठीं सामान्य गोष्ट सांगितली म्हणजे 'अर्थीतरन्यास' झाला. बापाचें वचन पाळण्यासाठीं रामानें राज्य सोडून दिलें तें ठीकच केलें अशी गोष्ट सांगून त्यावरून त्याच्या समर्थनासाठीं 'सपुत्र सर्व संपत्तीची हानि पक्कळून बापाचें सत्व राखतात' अशी सामान्य गोष्ट (असा सामान्य नियम) सां-

सीतालक्ष्मणसंयुक्त श्रीराम प्रभु सद्रसें ।	
गुरुते वंदुनि निघे, वन माळुनि भद्रसें. ॥	१६
वदले वल्कलधरा रामा पाहोनि 'हा!' यती; ।	
म्हणे अयोध्या निश्रीका शोका वाहोनि 'हाय!' ती. ॥	१७
राजाज्ञसें सुमंत्रें तो रथीं प्रार्थुनि वाहिला; ।	
श्रृंगवेरीं प्रियसखें गुहकें सोश्रु पाहिला. ॥	१८
जटा रचुनि दे आज्ञा सुमंत्रा 'परतें' असी. ।	
ल्यास होय प्रिय हित प्रभूक्त पैर तें असी. ॥	१९

गितलीं आहे. केव्हां केव्हां आधीं सामान्य गोष्ट सांगून नंतर तिच्या समर्थनासाठीं विशेष गोष्ट सांगितली असते तेव्हां ही 'अर्थोत्तरन्यास' होतो. याचें लक्षण:—'सामान्यं वा विशेषो वा तदन्येन समर्थते । यत्र सोऽर्थोत्तरन्यासः साधर्म्येणैतरेण वा ॥' [काव्यप्रदीप—दशम उक्तास—कारिका २३—काव्यमाला—५० ४१३.] या अलंकारांत 'जे झालें तें ठीक झालें, तें तसेंच व्हावयाचें किंवा व्हावें अथवा करावें, तसें करणें अथवा होणें हा सामान्य नियम आहे' असें प्रतिपादन केलेलें असतें. या अलंकाराची उदाहरणें पंतांच्या काव्यांत विपुल आहेत:—'दुर्बुद्धि आवडे मूढा, गाढवा जेंवि गाढवी.' [अनुष्टुभ्रामायण—श्लो० ४४.]

१. मोठ्या प्रेमानें. २. मंगलप्रद. ३. अयोध्या=अयोध्यावासीजन हें उपादानलक्षणेचें उदाहरण आहे. या उपादानलक्षणेची व्याख्या विश्वनाथकविराजानें 'साहित्यदर्पणांत' अशी केली आहे:—'मुख्यार्थस्येतराक्षेपो वाक्यार्थेऽन्वयसिद्धये । स्यादात्मनोऽप्युपादानादेशोपादानलक्षणा ॥' [परिच्छेद २।१४], 'स्वसिद्धये पराक्षेपः परार्थे स्वसमर्पणम् । उपादानं लक्षणं चेत्पुक्ता शुद्धैव सा द्विधा ॥ ५ ॥' [काव्यप्रकाश—द्वितीय उक्तास]. भावार्थः—ज्या लक्षणेन वाक्यार्थाचा अन्वयबोध व्हावा म्हणून शब्दांच्या मुख्यार्थासह त्या मुख्यार्थानें सूचित केलेला इतर अर्थ याचें ग्रहण करताना तिला 'उपादानलक्षणा' म्हणतात. शक्यार्थाच्या सिद्धीसाठीं अशक्यार्थाचें उपस्थान करणें आणि अशक्यार्थाच्या सिद्धीसाठीं शक्यार्थाचें समर्पण (त्याग) करणें याला 'उपादान लक्षण' असें म्हणतात. यावरून जेव्हां स्वार्थाचा परित्याग न करतां पदार्थाची उपस्थिति होते तेव्हां ती उपादानलक्षणा होय. या लक्षणेच्या विवेचनांत 'श्वेतो धावति' म्हणजे 'पांढरा धांवतो' (पांढरा घोडा धांवतो), 'कुताः प्रविशन्ति' म्हणजे 'भाले शिरतात' (भालेवाले शिपाई शिरतात), अशी उदाहरणें दिली आहेत. या लक्षणेस 'अजहत्त्वार्था लक्षणा' असेही म्हणतात. मूळ लक्षणेचे भेद दोनः—शुद्धा आणि गौणी. शुद्धेचे भेद दोनः—उपादानलक्षणा व लक्षणलक्षणा; या प्रत्येकीचे दोन भेदः—सारोप व साध्ववसना; यावरून शुद्ध लक्षणेचे चार भेद झाले. गौणी लक्षणेचे दोन भेदः—सारोप व साध्ववसना. याप्रमाणें लक्षणा षड्विध आहे. ४. शोभारहित. ५. डोळ्यांत अश्रु (आसव) आणून. ६. रामवचन. ७. परंतु. ८. खड्ग.

म्हणे सख्यासि, 'गंगेच्या पारा सुंतरि लागु हे' ।	
भैवार्णवीं उंतरिता सुखें उतरिला गुहें. ॥	२०
निववी श्रीभरद्वाजा, ज्या नसे अन्य कामना, ।	
तरोनि तोष प्रभु दे सूर्याच्या कन्यकामना. ॥	२१
चित्रकूटीं मग वसे, गवसे आयता तया ।	
तेथील जो सत्समाज, भेट दे काय तात या? ॥	२२
स्त्रीच्या बोलें दशरथें वरदेशा परा सुता ।	
धाडूनि, वरिली जाया परदेशा परासुता. ॥	२३
गुरुनें मातुलकुलस्थित सानुज सत्वर ।	
आणवीला भरत, जो गुणौघनटचत्वर. ॥	२४
ऐके वृत्त, म्हणे ज्ञाता 'तो, 'जी मज्जननी, तिचा ।	
आचारही ज्यांत नाही गंध सज्जननीतिचा.' ॥	२५
सन्मनीं त्याग तोषाचा भरता हेतु लाजसी ।	
ताता शक्रा नसे कोणा भरता हे तुला जसी. ॥	२६
भरतें लजिली माता लोभांधमति उद्धता, ।	
कौसल्येला कळविली पुन्हाही आत्मशुद्धता. ॥	२७
तेंकरें गुरु ताताची करवी बरवि क्रिया, ।	
त्या राज्या ज्ञानादरें तो धरवी वर विक्रिया. ॥	२८

१. गंगा=गोदावरीनदी. २. उत्तम नौका. ३. संसारसमुद्रांत. ४. उत्तरविणारा, पार नेणारा, उतरून नेणारा. ५. यमुनाचिन्ताला. ६. प्रयागास आगगाडीनें जाताना वाटेंत मणिकपुर नांवाचें रेल्वेस्टेशन लागतें. तेथून मणिकपुर-झांशी रेल्वेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिखर आहे. येथें मंदारिकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पाय-रखानें चित्रकूट तीस कोस आहे. येथें अलीकडे अमृतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब राहात असल्यामुळे चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहीत झाला आहे, व त्यामुळेच येथें महाराष्ट्रीयानांची वस्ती झाली होती. ७. साधुवंद. ८. जणू काय. ९. रामास. १०. वर देणाऱ्यांमध्ये ईश (श्रेष्ठ). ११. श्रेष्ठ. १२. बाण्यासार्वी. १३. स्वर्गलोका. १४. प्राणहीनता, असुहानि. १५. आजोडीं असलेला शत्रुघ्रासह भरत. (मातुल=मामा युधाजित.) १६. गुणसमुदायरूप जो नट त्याचें अंगण असा. १७. भरत. १८. ज्या आचारांत. १९. हें 'संदष्टक' नामक यमकाचें उदाहरण आहे. पुढें ४०व्या श्लोकांतही हेंच यमक आहे. २०. त्या भरताच्या हस्ते. २१. दशरथाची. २२. औ-द्वेदेहिक संस्कार, प्रेतक्रिया. २३. तो वर (श्रेष्ठ भरत) ज्ञानादरें (ज्ञानाचा आदर करून, ज्ञानास श्रेष्ठ समजून) राड्या (भावाच्या राड्याला) विक्रिया (अन्यथाभाव=अराड्यत्व) धरवी=तो भरत ज्ञानी असल्यामुळे भावाचें राज्य हें विक्रिया आहे=अराड्य आहे-असें मानी-असा भाव.

यजी पुरी, प्रभुकडे जाय तो सात, तापली ।	
जी गुहाची मति तिला कळवी शुद्धि आपली. ॥	२९
जाणवी श्रीभरद्वाजा स्वभक्तिभर, तापहा ।	
तो म्हणे, 'चित्रकूटीं जा, श्रीरामा, भरता ! पहा.' ॥	३०
गृष्टिरीति प्रभु, भ्राता तोहि तर्णकरीति घे, ।	
तातवृत्तविषे बंधु तप्तकर्ण करी तिघे. ॥	३१
साश्रु श्रीराम ताताला प्रेमें दे पिंडतोय, ती ।	
कथा गातां जो स्वयोगीं न पाहे खिंडे तो यती. ॥	३२
'देऊं गुरुवचें वषें चवदा विरहास हां, ।	
हे सुधेची पिल्या हषें चव दावि, रहा, सहा.' ॥	३३
भरतें वरिल्या राज्या रक्षाय पाटुका नतें, ।	
नंदिग्रामीं घातलें जें नाशी तापा दुकान तें. ॥	३४
प्रभुच्या दर्शनें पावे खाश्रमीं सुख अत्रि, तें. ।	
वर्णिलें सर्व शंवादिदेवें केवळ न त्रितें. ॥	३५
अनसूया अलंकारी श्रीलाही अंगरागदा, ।	
ती मोडाया श्रमा खाशी दे, जैसी अंगरा गदा. ॥	३६

अरण्यकांड.

विराधाच्या सुखविले तपस्वी शापवारणें, ।

वदले, 'साधु निववा, सदैवी तापवा रणें.' ॥ ३७

१. स्वजनांसह. २. तापाचा नाश करणारा, त्रिविधतापहर्ता. ३. एक वेळा व्यालेल्या गर्हाची रीति. 'गृष्टिः सकृत्प्रसूता गौः' इति हलायुधः. ४. वासराची रीति. ५. खंड, अंतर, व्यवधान. ६. ही रामोक्ति भरतास उद्देशून आहे. ७. हा (राम) [तुला-भरताला] चवदा वषें तातवचनपालनार्थे वियोगदुःख देवो. ८. हे (ही रामाचीं-माझी वनवासस्थिति) पिल्या (बापाला-दशरथाला) सुधेची चव (अमृताची गोडी) दावि (दाखविते) [यास्तव, हे भरता ! तूं माझ्याशिवाय अयोध्येत एकटा] रहा (अस) [आणि विरहदुःख] सहा (सोस). ९. दुकान घालणें=दुकान रचणें, स्थापणें=तपक्षर्या करणें. १०. शंकरप्रमुख देवांनीं. ११. ऋषिविशेष त्याणें. १२. उटी देणारी. १३. सु+आशी=चांगला आशीर्वाद. १४. युद्ध. १५. विराध क्रौंचावह नामक वनांत राहणारा राक्षस. याला राम-लक्ष्मणांनीं बाण घालून मारिलें. हा मूळचा तुंगुरु नामक गंधर्व असून वैश्रवणाच्या शापानें (अध्या-धरामायणप्रमाणें दुर्वासाच्या शापानें-सर्ग १ श्लोक ३८ पहा.) राक्षस झाला. रामनाणानें गतप्राण होतांच हा शापमुक्त झाला. १६. साधूंचे शत्रु.

तापसातें नमी चित्तें त्या सदा राम हर्षितें, ।	
जो प्राशी सिधुतें, बंदी त्या सैदारा महर्षितें. ॥	३८
जटायु गृध्रेंद सखा ताताचा बहु मानिला ।	
प्रभुनें, हा प्रभुप्रेमा प्रेमें कोणीं न वानिला ? ॥	३९
गौदेतें प्रभु सेवी, जी सर्वदा सांवरी नया, ।	
प्रेमें मुक्ति म्हणे जीच्या सर्वदासां वरीन या. ॥	४०
त्याचें चित्त न वैकुंठा, साकेता आठवी, रते ।	
रमा रम्योटीजीं, वेद करिती पाठ वीर ते. ॥	४१

१. आनंदितें. २. अगस्त्यमुनि. हें पर्यायोक्तनामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. जेथें कोणत्याही पदार्थाचें वर्णन, सरळ न करितां, रूपांतरानें अथवा पर्यायानें वळसा घेऊन केलें असतें तेथें 'पर्यायोक्त अलंकार' होतो. 'रामाला नमस्कार असो' असें न म्हणतां 'सापन्नबंधुस्तुषा-
शापदग्धरक्षोणणाधिपांतकाला नमस्कार असो' असें वळसा घेऊन म्हटलें असतां पर्यायोक्त होतें. 'भवाणवीं उतरिता' (श्लोक २० मागें पहा.) हें पर्यायोक्ताचेंच उदाहरण. या अलंकाराचें सुप्रसिद्ध उदाहरण म्हटलें तर 'अलिकुलवहनाच्या ब्रह्मना नेत होतें । शशिश्रवहनांनं लोटिलें मार्गपथें ॥ नदिपतिरिपु त्याचा तात भंगोनि गेला । रविसुत महिसंगें फार दुःखीत झाला ॥' हा श्लोक होय. तसेंच 'वृद्धंधूचीं झालीं युगपत् शून्योस्तवें महा गेहें' [विराटपर्व-अ० १ गी० १७८], 'केलेंचि धन्य दशनदानें येऊनि कानना मातें; । अजि देवेश, निवावे बहु हे सेवून कान नामातें ॥' [वनपर्व-अध्याय १३ गीति ५५ पहा.] ३. सखी. ४. ही गोदावरी प्रसिद्ध नाशिकाजवळची नव्हे. राजम-
हेंद्रीच्या पश्चिमेस ७५।१०० कोसांचे सुमारास जी गोदावरी आहे ती येथें घेतली पाहिजे. हल्लींचें सिंहलद्वीप हें जर लंका बेट असेल तर येथें प्रसिद्ध नाशिकाजवळच्या गोदावरीचें ग्रहण करणें सयु-
क्तिक होणार नाही. याचप्रमाणें गोदावरीच्या मुखाजवळ जें जनस्थान आहे तेंच रामाचें वसतिस्थान समजलें पाहिजे. हल्लींच्या प्रसिद्ध नाशिकाला जनस्थान म्हणतात ही भ्रान्ति आहे. हल्लींच्या नाशिकाजवळ पंचवटी म्हणून जें स्थान आहे तें रामाचें पंचवटी स्थान नसून गोदावरीच्या मुखाशीं जें पंचवटी आहे तें रामाचें निवासस्थान असावें असें अर्वाचीन शोधकांचें मत आहे. ५. जी सर्व-
काळ नया (नीतीला) सांवरी=संरक्षी [आणि] जीच्या या सर्व दासां (भक्तां) वरीन [असें] मुक्ति प्रेमें म्हणे. ६. त्याचें (रामाचें) चित्त वैकुंठा [किंवा] साकेता (अयोध्येला) न आठवी, रमा (सीता) रम्योटीजीं (सुंदर पर्णशाळेमध्ये) रते,[आणि] ते वीर (रामलक्ष्मण) वेद पाठ करिती. ७. अयोध्या. ही सप्त पुण्यांतील एक होय. सात पुरींचीं नांवां:-'अयोध्या मथुरा माया काशी कांची अवंतिका । पुरी द्वारवती चैव सप्तैता मोक्षदायकाः ॥.' 'अयोध्या ही काशीपासून तीस कोस रेलवेचे मार्गावर आहे. हा मार्ग औंध व बुंदेलखंड रेलवे कंपनीनें केला असून तेथून नजीकच लखनौ आहे. अयोध्येजवळ तीन कोसांवर फैजाबाद म्हणून एक मुसलमानी शहर आहे. अयोध्या हा सर्व गांव राजमंदिरांनीं भरला असून तेथें 'हनुमंतगढी' म्हणून एक मारुतीचें देऊळ आहे, तेथें बैरागी राहतात. या ठिका-

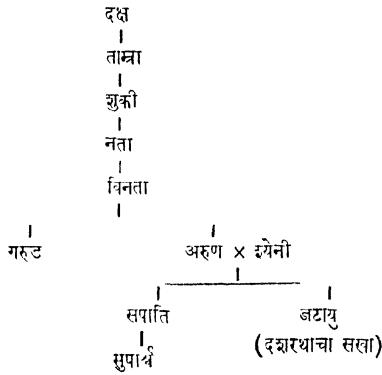
त्या श्रीपंचवटीमध्ये वसतां, रावणस्वसा ।	
स्वसामध्ये हंरू पाहे जो दुर्जर शिवस्वसा ॥	४२
दंडितां तीस, तैद्गाता न धरी परवा खर, ।	
प्रभुतेजें नुरे वज्र तेजस्वी, पर वाखर ? ॥	४३
सांगे शूर्पणखा, कामक्रोधलोभाग्नि वाढवी, ।	
दुर्वुद्धि आवडे मूढा, गाढवा जेंवि गाढवी ॥	४४
मायामृग मन श्रीचें तो कार्तस्वरसा बळें ।	
मोही, करुनि प्रभुचा शोकार्त स्वर, साबळें ॥	४५
प्रसादरत्न योग्या धिक् कवडी दे वरा सती, ।	
संत्तापें ताप भोगाया दवडी देवरास ती ॥	४६
रावणें, एकली सीता पर्णशाळेंत राहिली, ।	
पाहिली, व्योमर्गरथीं सर्वनाशार्थ वाहिली ॥	४७

णाजवळच रामचंद्राचें जन्मस्थान म्हणून आहे. परंतु त्याजवर आतां मुसलमानांनीं मस्जिद केली आहे; याजमुळे बैरागी व मुसलमान यांची नेहमी तक्रार चालत असते. तसेंच, तेथें दुसरें त्रेताराम म्हणून एक ठिकाण आहे. शिवाय स्वर्गद्वार या नांवाचा एक घाट असून तेथें शरयू म्हणून मोठी नदी आहे. येथें चोवीस अवतारांचें एक देऊळ आहे. हा मुख्य फार उत्तम आहे तरी येथें भिकारी फार आहेत. येथें सरवरिये ब्राह्मणांची मोठी वस्ती आहे. या गांवापासून दहा कोसांवर स्वामी नारायण यांचें 'छपय्या' म्हणून गांव असून तेथें एक मोठें मंदिर बांधलें आहे. अयोध्येस वानर पुष्कळ आहेत. (ऐतिहासिक गोष्टी, भाग २-५० ४-५).

१. पंचवटी नामक पर्णशाळा (दलशाळा). पर्णशाळा या नांवाचा गांव गोदावरीच्या मुखाजवळ उत्तरतीरीं अद्याप उत्तर तैलंगणांत आहे, त्या गांवाला पंचवटी हें नांव असावें असें अर्वाचीन शोधकांचें मत आहे. २. शूर्पणखा. ३. जिरवायास कठिण असा. ४. शिवाला समर्पण केलेल्या पदार्थासारखा. ५. तिचा बंधु खर. ६. शस्त्रविशेष. प्रभूच्या (रामाच्या) तेजानें (तेजापुढें) तेजस्वी असें वज्र देखील टिकाव धरीत नाहीं—उरत नाहीं, मग शत्रूच्या वाखराचें काय चालणार आहे?—असा भावार्थ दिसतो. ७. हें अर्थ सुभाषितरूप आहे. ८. सुवर्णसा. तो कार्तस्वरसा (हिरण्यमय) मायामृग (मारीच) प्रभूचा (रामाचा, रामासारखा) शोकार्त स्वर करुनि (शोकाचा शब्द करुन) (सांतेचें) सांबळें (भोळें) मन बळें मोही—असा अन्वय. [कार्तस्वर=सोनें, या शब्दाचा विग्रह आढळतो:—'कृतस्वरे आकारविशेषे भवम्' अथवा 'कृताः पठिताः स्वरा येन । तस्मै देयम्' याज्ञा भावार्थ कृतस्वर खार्णित उल्लन्न झालेलें अथवा ज्यानें स्वर (वेद) पाठ केले त्याला देण्यास योग्य जें तें=सोनें]. ९. साधुसंतापानें. १०. आकाशगामीरथांत=विमानांत.

जटायु सोडवी सून, ऐकतां हाक, दापित्या ।	
भंगी, धर्मरणीं वांचों न देता हा कदापि त्या. ॥	४८
क्षैतार्त विरैथ क्रुद्ध गृध्रपक्षति तोडुनी, ।	
सोडुनि न्याय, साध्वीते ने ^६ कुधी हानि जोडुनी. ॥	४९
त्रिलोकी कीर्तिने जीच्या गंगेने तेंवि शोधिली, ।	
ती अशोकवनीं लंकावनीं नेउनि रोधिली. ॥	९०

१. जटायु. या गृध्राचे पूर्वज पुढील वंशावळीत दिले आहेत:—



२. रावणास. ३. जखमेने व्याकुळ. ४. रथहीन. ५. गृध्राची (जटायूची) पक्षति (पंखांचीं मूळे). ६. ने=नेता झाला. हे येथें भूतकालदर्शक रूप आहे. 'घे, ने, ये, हो, इत्यादि एकारांत व ओकारांत धातूंचीं कर्तारि विध्यर्थी द्वितीयपुरुषी एकवचनीं रूपे कविनेत कधीं कधीं स्वार्थीं तृतीयपुरुषी एकवचनीं वर्तमानकाळीं व कधीं कधीं भूतकाळीं योजितात' असा नियम आहे. [पद्यरत्नावली, पृष्ठ ९० पहा.] याचीं उदाहरणे:—(१) घे इक्षु वारण जमा करपुष्करानें, (२) असें देखतां ये कृपा माधवाते, (३) हें हायन चवदावें हो, (४) न दे पाठि कोणीच राया वळी रे, (५) मागून ये दूरुनि चक्रपाणी, (६) तदुपरि हरिभेटी ये विदमंद्र तेथे. ७. मर्त्यलोक, स्वर्गलोक आणि पाताललोक. ८. अशोकवन या नांवाच्या उद्यानांत. [अशोकवनिकान्याय=रावणाने सीतेस अशोकवनांत नेऊन ठेविलें या प्रसिद्ध पुराणकथेवरून हा न्याय उत्पन्न झाला आहे. रावणानें सीतेला ठेवण्यासाठीं हेच वन कां पसंत केले याचें सयुक्तिक कारण सांगणें मोठे कठीण आहे. खानें सीतेला इतर कोठें ठेविलें असतें तरी चालले असते, म्हणजे कोणतेंही स्थल सारलेंच कामीं पडलें असतें. यावरून कोणतेंही काम कोणाच्या हातून अनेक मार्गांनीं तडीस जाण्यासारखें असतां, खाने तें काम कोणा एका मार्गाने तडीस नेले, तेव्हां तोच मार्ग खास अधिक आवडता होता असें नाहीं—अशा अर्थानें या न्यायाचा प्रयोग करतात.] ९. अडकवून ठेविली, प्रतिबंधांत ठेविली.

दयिताविरहीं शोकें प्रभुचा काय कोंदिला, ।	
विलाप सर्व न जना करुणें आयकों दिला. ॥	९१
वनीं विलाप प्रभुचा ज्याचिया श्रवणीं पडे, ।	
रडे खग मृग व्याघ्र द्रुम वल्ली असें घडे. ॥	९२
गृध्रेंद्र शोधितां सीता क्षतमूर्च्छित देखिला, ।	
सानुजें श्रीवरें साक्षात् तातघातचि लेखिला. ॥	९३
सांगे, 'दशाननें सीता नेली, केली दशा असी ।	
असीमोघें, हाणिला बा! हाणि व्हाया यशा असी'. ॥	९४
मरणीं सैगुण ब्रह्म प्रेमें दे त्यासि मांडिला, ।	
धन्यधन्यें तैन्मुखश्री प्राशितां काय सांडिला. ॥	९५
दाहादि तंक्रिया केली, खगांला मांस वाटिलें, ।	
प्रभुनें या यशें भक्तखातींचें शैल्य काटिलें. ॥	९६
प्राप्त झाले कबंधाला, जैसे चंद्रार्क राहुला, ।	
समुद्धरित मारुनी ते त्या योजनवाहुला. ॥	९७
उपाय कौर्यसिद्धीचा सांगे 'तो कूर्तवंदन, ।	
'सखा करावा सुप्रीव प्लवंग रविनंदन'. ॥	९८
मंतंगमुनिची शिष्या ज्या न नाश बरीस ती ।	

१. सीताविधोगानें. दयिता=लग्नाच्या प्रिय बायकोस 'देवि दयिते' अशी संवुद्धि करून हांक मारतात. ['रूढायां देवि दयिते पुमानाह प्रियां प्रति । अर्थपुत्र च जीवेश नाथ साप्याह वल्लभम् ॥' इति सागरकेः'. रंगनाथकृत विक्रमोर्वशीयनाटकटीका-पृष्ठ ५५-५६ पहा.] २. देह. ३. अमर्याद उग्र अज्ञा रावणानें. ४. यश होण्यासाठीं तरवार मार. ५. खड्ग. ६. मनुजदेहधारी राम. ७. राममुखकांति. ८. सादर पाहत असतां. ९. देह. १०. त्या जटायूची दहनादि क्रिया. ११. भक्ताच्या (जटायूच्या) मनांतिल. १२. आपला शेवट कसा होईल आणि कोण करील इत्यादि श्लय. १३. कबंध हा मूळचा विश्वासु नामक गंधर्व. स्थूलशिरा मुनीच्या शापानें यास राक्षसयोनि प्राप्त झाली. इंद्राच्या वरानें याला योजनप्रमाण लांब असे हात होते. सीतेचा शोध करीत रामलक्ष्मण दंडकारण्यांत फिरत असतां कबंधानें खांस धरिलें, तेव्हां रामानें याचे वाहु बाणानें तोडून यास गतप्राण केलें. याच्या प्रेतांतून एक दिव्य पुरुष बाहेर आला, यानें रामस्तवन करून सीताशुद्धीचा मार्ग रामाला सांगून गंधर्वलोकीं गमन केलें. याप्रमाणें कबंधाचा उच्चार झाला. १४. सीता शोधून काढण्याचा. १५. कबंध, शापमुक्त गंधर्व. १६. केलें वंदन (नमन) ज्यानें (रामाला) तो कबंध. १७. हा शबरीचा गुरू होता. ह्याचा आश्रम त्रौंचारण्याचे पूर्वेस होता. ह्यानेंच शबरीस रामाला फळें देण्यास सांगितलें, असें वर्णन अध्यात्मरामायणांत आहे. १८. ती मंतंगमुनिची शिष्या (शबरी) ज्या बरीस (ज्या चांगल्या गतीला) नाश न (नाश कधीही नाही) ती गति घे=त्या मोक्षपदवीला वरिती झाली.

गति धे, पूजुनि सैरोजानना शैवरी सती. ॥	१९
रुँध्वादि पाहुनि ध्यानीं पंपास्थविरहाकुळा ।	
वदले पावुनि स्वर्गीं कंपा स्थविर 'हा ! कुळा !' ॥	६०
भ्राता उत्साह दे बोधें मानसा वडिलापरी, ।	
रामें शोकें विखरिला मान सांवडिला परी. ॥	६१

किष्किधाकांड.

हनुमान् प्रभुला भेटे ज्या लग्नीं फार चारु ^१ तें, ।	
पुत्रसुस्वामिप्रियत्वे धरिला हर्ष मारुतें. ॥	६२
सखा सुकंठ प्रभुला रुचला, ^१ परिसास हा ।	
लोहंगोलक दृष्टांत सुचला, परिसा सैहा. ॥	६३

१. कमलानना. (रामा.) २. या वाईचें नांव श्रमणा. ही शबर (भिक्षु) जातीची होती म्हणून शबरी हें जातिवाचक नाम (सामान्यनाम) हल्लीं विशेषनाम झालें आहे. आलिकडे नामदेव (शिंपी), चोखामेळा (महार) इत्यादि विशेषनाम जातिवाचक म्हणजे सामान्यनाम झालीं आहेत. त्याचे उलट शबरीचें उदाहरण आहे, त्याचा उपयोग विशेषनामाप्रमाणें केला आहे. ३. रुध्वादि स्थविर (दिलीपवंशातील रघुप्रमुख वृद्ध राजे) पंपास्थविरहाकुळा (पंपासरोवरीं राहणाऱ्या सीतेच्या वियोगानें व्यथित अशा रामास) ध्यानीं पाहुनि, स्वर्गीं कंपा पावुनि 'कुळा ! हा !' (हाय हाय रे आमच्या वंशा !)[असें] वदले. 'कुळा ! हा !' हा उद्गार संस्कृतभाषापद्धतीस अनुसरून आहे. ४. वृद्ध. ५. भ्राता (लक्ष्मण) बोधें वडिलापरी मानसा (रामाच्या मनाला) उत्साह दे. रामें शोकें (सीता-वियोगाविलापानें) मान (चिचोन्नतभाव-मनाचा उन्नत स्वभाव) विखरिला (भ्रांत केला-मन भ्रांत केलें) परी (परंतु) सांवडिला (सांवरिला). सीताविरहविलापें रामानें स्वमनाचा मोठेपणा (उन्नत भाव) कांहीं काळ टाकून दिला, पण पुनः तो धरला. शोकानें भ्रमित झालें मन रामानें जाग्यावर (ताळ्यावर) आणिलें-असा भाव. ६. हें 'संदष्टक' यमकाचें उदाहरण आहे. याचें लक्षण मागें ११ व्या श्लोकावरील टीपेंत दिलें आहे. ७. जमा केला. ८. परंतु. ९. सुंदर, शुभ. १०. तें लग्न=तो समय. ११. या तृतीय पादांत पांचवें अक्षर लघु नाही आणि सहावें गुरु नाही म्हणून यांत छंदोभंग झाला आहे व अर्थाच्या संबंधानें पाहतां हा अपपाठ दिसतो. 'सुस्वामिप्रियपुत्रत्वे' असा मूळचा पाठ असावा असें दिसतें, आणि तसा पाठ असल्यास छंदोभंगाचा दोष कवीच्या पदरीं न येतां अर्थही सुरेल होतो. आपण उत्तम स्वामीचे आवडते पुत्र आहों, अशा भावानें मारुतीला मोठा आनंद झाला असा अर्थ या उत्तरार्धाचा आहे. १२. प्रभुरूप परिसाला. १३. सुग्रीवरूप श्लेखंडाचा गोळा. १४. ऐका आणि सहन करा.

सखा न बहु मानावा अग्निच्या वात कां कर्णे ? ।	
बाणें गुण द्विड्दारांचीं पिचाया हातकांकर्णे. ॥	६४
श्रीत्यक्त नग सुग्रीवें सख्या प्रभुसि दाविले, ।	
लाविले हृदयीं रामें दुःखी स्वसम भौविले. ॥	६५
हरि स्त्री, श्री; जेपे बंधुप्राणाच्या हरणास जो ।	
प्रभूत्तम न कां तैशा मत्ताच्या मरणा संजो ? ॥	६६
प्रभु एकीकडे राहे, सुग्रीवातें पुढें करी, ।	
वाळी न गर्जना साहे, ये तो मत्त जसा कॅरी. ॥	६७
एकेंचि 'रोपें कोपें तो उरीं 'दुर्मद ताडिला, ।	
पाडिला शिखैरी वज्रें तसा क्रौर्येंचि नाडिला. ॥	६८
म्हणें सौमित्रि, 'घे आंयें श्री तैराहि दिली, पहा ।	
स्वरीति त्यजितां स्वर्गीहि म्हणेल दिलीप 'हां !' ॥	६९
देवांचे भेटले कोटि कोटि 'कीशर्क्ष 'अंश या ।	
वारिती सुगलाच्या ते राक्षसक्षयसंशया. ॥	७०
आले श्री न पहातां जे वीर अन्यत्र धाडिले, ।	
मासें सरोन, चिंतेंत येंमाशागत पाडिले. ॥	७१
सांगे जटायुचा भ्राता संपाती शोध सन्मती, ।	
उत्साहशक्ति स्तवनें वांयुजीं होय जन्मती. ॥	७२

१. अग्निच्या कर्णे (स्फुलिंगानें) वात सखा बहु कां न मानावा ? अर्थात् मानावाच; कारण अग्निकर्णाचा वायु हा स्वाभाविक मित्र होय. द्विड्दारांचीं हातकांकर्णे पिचाया (हातांतील कांकांर्णे पिचविण्यासाठी) शत्रुस्त्रियांला वैधव्य आणण्यासाठी बाणें (शरानें) गुण (धनुष्याची दोरी) [आपला सखा कां न मानावा ?]. २. शत्रुस्त्रियांचीं. ३. मानिले. ४. सुग्रीवपत्नी. (रुमा.) ५. राज्यश्री. ६. ट-पून असे. ७. सुग्रीवजीविताच्या. ८. वाली. ९. हें प्रश्नालंकाराचें उदाहरण आहे. बोलणारा प्रश्न विचारतो, पण खाला त्या प्रश्नाचें उत्तर माहीत असून त्याजविषयी त्याचा निश्चय अगोदरच झाला असतो अशा स्थळीं हा अलंकार होतो. याला इंग्रजींत Erotesis असें म्हणतात. १०. हत्ती. ११. बाणानें. १२. दांडगा. १३. पर्वत. १४. लक्ष्मण सुग्रीवाला म्हणतो. १५. रामें. १६. तारा ही सुषेणाची कन्या. १७. हाय. १८. कीश+ऋक्ष=वानर+रीस, आस्वल. १९. हनुमान् इत्यादि वानर हे देवांचे अंशावतार होत. [बालकांड-सर्ग १७ श्लोक १०-१७ पहा.] २०. दक्षिणदिशेप्रत गेलेले. २१. वांयुजीं (मारुतीमध्ये) स्तवनें (स्तुतिनें) उत्साह आणि शक्ति जन्मती (उत्पन्न झाली). भृग्वंगिरसवंशज ऋषिजनानां मारुतीला शाप दिला. (उत्तरकांड-सर्ग ३६ श्लोक ३२-३५.) हा मुनिजनानां फार

सुंदरकांड.

करी चकित मैनाका, ठकवी सुरसामुखा, ।	
वधी छैयाप्राहिणी ते देवदृष्टिस दे सुखा. ॥	७३
लंघूनि दे गोष्पदत्व सिंधुतें धन्य तो कपी, ।	
तच्चरित्र स्वर्गिवृंद तें गमे स्तन्य तोक पी. ॥	७४
पाहे वेंनीं राक्षसींच्या वेढिली जानकी शतें, ।	
सुखदुःखहि पावे तो उपमा ज्या न कीश तें. ॥	७५
कामांध रावण प्रार्थी निशीथीं श्री सँमुत्तर ।	
जें दे तें ऐकुनि म्हणे, 'आपणा हो ! सँमुत् तर.' ॥	७६
दशास्य गेल्यावरि दे मुद्रा, मुद्रांशि होय ती, ।	
चितीं कपि म्हणे, 'हर्षा सनकादिक हो यती.' ॥	७७

उपद्रव देई म्हणून त्यांनीं याला शापिलें. 'ज्या वळाच्या आश्रयानें तूं आमच्या यज्ञक्रियांचा विध्वंस करतोस त्या वळाला तूं आमच्या शापेंकरून बहुत दिवसपर्यंत जाणणार नाहीस, तुला तुझ्या वळाचें ज्ञान पुष्कळ दिवस व्हावयाचें नाही, पण तुला कोणी त्या वळाची आठवण करून दिली तर तें प्रकट होऊन वृद्धिंगत होईल' असा मारुतीला शाप होता. जांबवंतानें मारुतीला त्याच्या वळाचें स्मरण करून दिलें तेव्हां तें प्रकाशित झालें.

१. घावरा, भयग्रस्त. २. सुरसा. मारुतीचें बल आणि चातुर्य पाहण्यासाठीं देवांनीं धाडलेली राक्षसीरूपधारी स्त्री. सीतेचा शोध लावण्यासाठीं मारुती लंकेस जात असतां ही त्यास आड येऊन म्हणाली कीं, 'माझ्या मुखांत प्रवेश कर.' त्यानें उत्तर दिलें कीं, 'सीताशुद्धि करून आल्यावर मी तसें करीन.' हें तिला रुचलें नाही. तेव्हां तिनें आपलें मुख दहा योजनें पसरिलें हें पाहून तोही तिच्या दुष्पट मोठा झाला. याप्रमाणें चटाओढीनें तीं दोघेही दहा दहा योजनें वाढत चाललीं. अखेरीस मारुति अंगुष्ठप्रमाण लहान होऊन, तिच्या मुखांत प्रवेश करून बाहेर आला. हें पाहून ती संतुष्ट झाली, व 'तुझा जय होईल, तूं रामकार्य साधशील,' असा आशीर्वाद देऊन स्वर्गां निघून गेली. ३. सिंहिका. ही हिरण्यकशिपूची भगिनी आणि विप्रचिती नामक राक्षसाची स्त्री. मारुति सीताशुद्धीसाठीं लंकेस जात असतां समुद्राच्या पाण्यावर पडलेली त्याची छाया धरून हिनें त्याची गति कुंठित केली. तेव्हां तो हिच्या मुखांत पडला, परंतु त्यानें स्वबलानें तिला मारून पुढें गमन केलें. ४. तें स्वर्गिवृंद तोक (देवमंडलरूप बाल) तच्चरित्र स्तन्य (त्या मारुतीचें चरितरूप दुग्ध) पी (प्राणी) [असें] गमे—असा अन्वय. ५. अशोकवनांतील उद्यानांत. ६. उपमा ब्या न= निरुपम, अनुपम. ७. मथ्यरात्रीच्या ठायीं. ८. चांगलें उत्तर. ९. आनंदयुक्त. १०. आनंदाच्या राशि.

र्वन भंगी, बळ वधी, चुरी युद्धांत अक्ष, तें ।	
कर्म अत्यद्भुत करी, शरीरें कपि अक्षतें. ॥	७८
सांपडे मेघनादाच्या ब्रह्मास्त्रा, घेइ बांधुनी, ।	
या सत्कीर्तिप्रति म्हणो सखी दिव्या न कां धुनी ? ॥	७९
रावणाला करी बोध तो धर्मन्याय जाणता, ।	
पुच्छ पेटवितां वीर स्वीकारी रूद्रबाणता. ॥	८०
जाळी लंका, नमी श्रीतें, लंघी मारुति अर्णवा, ।	
म्हणे शक्र सुरांतें, 'या आर्या वर्णुनि वर्णवा.' ॥	८१
आधीं वातात्मजें सेना, मग, कार्या जपोनि, धी, ।	
श्रीरामाची निवविली, गाति कीर्ति तपोनिधी. ॥	८२
श्रीचूडामणि संदेश ^१ समाचार निवेदिलो, ।	
तेव्हां शिव म्हणे, 'मोठा मला हर्ष शिवे ! दिला.' ॥	८३

युद्धकांड.

आलिंगिला सुप्रसन्नं श्रीरामें वायुनंदन, ।	
करिती यक्षपदरजा ब्रह्मादि सुर वंदन. ॥	८४
'दिले या उपकारा स्वप्राण, होइन मी ऋणी ।	
करिसील पुढें त्याचा' ऐसें बोले महांघृणी ॥	८५
पुसोनि मर्मगुदुर्गारिविचारवळ आपण ।	

१. अशोकवन. [उपादानलक्षणेनें अशोकवनस्थ वृक्षादिकांचें ग्रहण केलें पाहिजे.] २. येथें कर्ता एक असून त्याचा अनेक क्रियांशीं संबंध आहे म्हणून हा 'कारकदीपक' अलंकार झाला. पुढें श्लोक ८१ पूर्वार्ध यांत 'कारकदीपक' आहे. ३. सुदृष्टें, क्षतहीनं. ४. या सत्कीर्तिप्रति (या चांगल्या कीर्तिला) दिव्या धुनी (आकाशगंगा) [आपली] सखी (विमलखगुणानें भैत्रीण) कां न म्हणो? अर्थात् म्हणो. ५. देवांची. ६. नदी (गंगा). ७. मारुति. ८. शिवाच्या बाणाचा स्वभाव. त्रिपुरदहनप्रसंगीं शिवाच्या बाणांनीं आकांत केला हा कथासंदर्भ आहे. ९. समुद्रा. १०. या मारुतीला वर्णन (स्तवून) तुम्ही आपणाला [अन्याकडून] वर्णवा. रत्नवनीयाची स्तुति करणारा स्वतः इतरांच्या स्तुतीस पात्र होतो असा सामान्य नियम आहे, त्यास अनुसरून हें वर्णन आहे. ११. निरोप. १२. दिला, कळविला. १३. हे पार्वति. १४. रामचरणधूलीला. १५. परमकारुणिक. [घृणा=करुणा. 'कारुण्यं करुणा घृणा' इत्यमरः.] १६. मार्ग (रस्ते) दुर्ग (किल्ले) अरिविचार (शात्रूचा मंत्र-मनोरथ-वेत) (आणि) बळ (सैन्य) पुसोनि आपण द्वेषी (शात्रु-रावण) मारुनि प्रिया (सीता) सोडवीन' हा असा पण (प्रतिज्ञा) करी.

करी 'प्रिया सोडवीन, द्वेषी मारुनि' हा पण. ॥	८६
सुमुहूर्ती निघे सेनासिंधु घेउनि सानुज, ।	
सागराच्या तटा पावे प्रभुवर्य सैभानुज. ॥	८७
कथितां हित धिक्कारी, त्या मत्ता बंधुस ल्यजी, ।	
बिभीषण म्हणे, 'पापी हे तुम्हीं अंधु सत्य जी.' ॥	८८
महासुखी महोदारा रामा शरण ये, रते. ।	
असे न दाते बंदूनि घेती चरण येरं ते. ॥	८९
जों चंद्र सूर्य स्वकथा तों लंकाराज्य ओपिलें, ।	
राम माता जीं जगें हीं पोषी देऊनि 'ओ पिलें. ॥	९०
सागरीं रचिला सेतु न सेनाचि तरावया, ।	
संसारिं शुद्धिचा हेतु 'जीवमोह हरावया ॥	९१
म्हणवी श्रीस दावूनि प्रभुचें शिरचाप 'हीं !' ।	
'पाप हा' सरमा सांगे, 'सखि ! सत्य न या पहा'. ॥	९२
सुवेळशृंगीं चढुनि प्रेक्षितां दुर्ग देखिला, ।	
उडोन सुगळें केला भ्रम, द्वेषी न लेखिला. ॥	९३
प्रभु बोधी 'अंगदास्यें कीं 'न हो तामसा वध, ।	
क्षीणायु रावण नव्हे करितां साम सावध. ॥	९४
दूतातेहि वधूं पाहे, काय सत्संग रासभा ? ।	
साधूंची परि निःसीमा वर्णा तैसंगरा सभा. ॥	९५
मैहामायें मेघनादें सानुजप्रभुविग्रह ।	
बांधिला नागपाशाहीं केला दारुण विग्रह. ॥	९६

१. सलक्ष्मण. २. सूर्यपुत्रा(सुग्रीवा)सहित. ३. त्या माजलेल्या रावणाला. ४. विहिरी. ५. अजी. ६. सुख पावे. ७. अन्य. ८. बिभीषणाला लंकाराज्य दिलें. ९. हें रूपक आहे. १०. ओ देणें= हांकेस उत्तर देणें, संकटीं धैर्य देऊन संरक्षण करणें. ११. ही अपन्हति आहे. 'हें तोंड नव्हे, तर चंद्रच आहे' असें म्हटलें कीं अपन्हति अलंकार होतो आणि 'हें तोंड जणुं काय चंद्र आहे, असें म्हटलें म्हणजे उपेक्षालंकार झाला. अपन्हति अलंकारांत उपेक्षालंकारांचीं झांक सदां मारते. जेथें उपमेयावर उपमानाचा आरोप करण्यासाठीं उपमेयाच्या स्वरूपाचा अपलाप केला असतो तेथें हा अलंकार होतो. १२. प्राण्यांचा संसारभ्रम. १३. हाय. १४. अंगदाच्या आस्यें (मुखें). १५. न व्हावा. १६. तमोगुणान्विता रावणा. १७. अंगदातें. १८. काय उपयोगाचा आहे ? १९. गाढवा. २०. त्याच्या युद्धा. २१. मोठ्या कपटी इंद्रजितानें. २२. बंधुसहवर्तमान जो राम त्याचा देह. [‘विग्रहः कायविस्तारविभागे ना रणेऽस्त्रियाम्’ इति मेदिनी.] २३. युद्ध.

त्यांतें पाहूनि रडली धरेची तत्परा सुता, ।	
सुरर्षिधीसही वाटे ती सत्या तत्परासुता ॥	९
त्रिजटा धैर्य दे, राहे स्वस्था मग पतिव्रता, ।	
पळवी व्याळ मोर्हाची वारी खंगप तीव्रता ॥	९
कुंभकर्णासि उठवी प्रयासें अवलक्षण, ।	
काळसाचि प्रभुपुढें दावी तो नवल क्षण ॥	९
करी धरूनि सुग्रीवा, देवांचें मन घाबरें, ।	
तत्कर्णनासाहरणें तेज ये अनघा बरें ॥	१०
खवळे सर्व सेनेच्या सगळे कवळी लया, ।	
तेव्हां राक्षसही म्याले अत्युग्रा जवळील या ॥	१०
तद्वाहुपादशीर्षाचें करी श्रीराम कर्तन, ।	
नभीं मुनीचे शोकाचें रीवणी होय नर्तन ॥	१०
ससैन्य सानुज रणीं शरांहीं बहु ताडिला, ।	
अंतर्हितें मेघनादें प्रभु पीडुनि पाडिला ॥	१०
आंजनेयें उठविले ते आणुनि संदोषधी, ।	
मौर्यासीतावधें मोही तो व्यावरि संदोषधी ॥	१०
लक्ष्मणें वैधिला, युद्ध झालें दिवस तीन तें, ।	
प्रार्थिली तर्जिया तेव्हां शकें शिवसती नतें ॥	१०

१. पृथ्वीची. २. त्या रामलक्ष्मणाचें मृतत्व. ३. रामलक्ष्मण विसंज्ञ आहेत, मृत नाहींत, सांगून त्रिजटेनें चिंता दूर करून सीतेचें सांत्वन केलें. [सर्ग ४८.] ४. पति हेंच व्रत जिचें पतिव्रता. पतिव्रतेचें लक्षण:—'आर्तार्ते मुदिते हृष्टा प्रोषिते मलिना कृशा । मृते म्रियेत या । सा स्त्री ज्ञेया पतिव्रता ॥' ५. सर्प. ६. मूच्छेंची. ७. गरुड. ८. त्या कुंभकर्णाच्या का आणि नाकाचें कर्तन केल्यामुळें. ९. निष्पापा सुग्रीवा. [सुगळानें कुंभकर्णाला कर्णनासावि केलें अशी कथा आहे. सर्ग ६७ श्लोक ८७-८९ पहा.] १०. खंडन. (सर्ग ६७ श्लोक १६७ प ११. इंद्रजित. १२. गुणें. १३. उत्तम औषधी. १४. सीतेची कृत्रिम प्रतिमा. मायेची । इंद्रजितानें रणांत आणून सर्वासमक्ष मारिली, तेव्हां ती वार्ता हनुमंतानें रामास कळविली. शोकाकुल होऊन मूर्च्छित पडला, तेव्हां लक्ष्मणानें बोध करून त्याचें सांत्वन केलें आणि त्यास ढीवर आणिलें. [सर्ग ८३ श्लोक १३-१४ पहा.] १५. दोषयुक्त आहे धी (मति) व्याची अस रावण. १६. येथें 'इंद्रजित' या पदाचा अभ्याहार जाणावा. १७. तीन अहोरात्र युद्ध करून लक्ष्मणानें इंद्रजिताला मारिलें. दशमीच्या चतुर्थ प्रहरां युद्धास आरंभ झाला व त्रयोदशीच्या प्रहरां मेघनादाचा वध झाला. [सर्ग ९१ श्लोक १६ पहा.] १८. त्या लक्ष्मणाच्या जयार्थ. १९. प

पुत्रशोकार्तं दिक्कंठं धे सीतामारणा असी, ।	
अंतकाळीं स्मरे ती त्या प्रभुते वारणाअसी. ॥	१०६
प्रार्थी उम्रा सैतीहिंसाकामा संचिव, 'धारणीं ।	
खड्गाच्या सैद्यश असो, रामासचि वधा रणीं'. ॥	१०७
परते पर तेथूनि क्रोधशोकसमाकुळ, ।	
पावोनि भस्म झालें ज्या दावानलसमा कुळ. ॥	१०८
वैलाब्धि धाडी दिक्कंठ, प्रभुकुंभज आटवी, ।	

१. खड्ग. २. गजेद्रासारखी. गजेद्र-ही कथा श्रीमद्भागवत-स्कंध ८ अध्याय २-४ यांत आहे. क्षीरसागरांत त्रिकूट नामक एक पर्वत होता. त्याच्या खालच्या तटावर वरुणाचें ऋतुमत् नामक ब्रह्मण होते, आणि त्यांत एक अखंत रमणीय सरोवर होते. तेथे उन्हाणें संतप्त आणि तुपातें असा एक गजेद्र आपल्या कळपासह पाणी पिण्यासाठी आला. तो सरोवरांत प्रवेश करून तेथील पाणी यथेच्छ पिऊन बाहेर येऊ लागला, तों त्याला एका सुसरानें पकडिलें. तेव्हां त्याने नक्राच्या हातून सुटण्याचा पुष्कळ यत्न केला, परंतु सुटेंना. त्याची सुटका करण्यासाठी इतर गज, गजस्त्रिया आणि कलम (गजशावक) यांनाही पुष्कळ प्रयत्न केला. पण त्यांचेही कांहीं चालेना. या उद्योगांत हजार वर्षे गेली; सर्व उपाय हरले. अवेरीस निरुपाय होऊन गजेद्रानें हे प्राणसकट टाळण्यासाठी पर-मेश्वराचा थांबा केला (अध्याय २ श्लोक २-२९), 'मी ग्राहापासून मुक्त होण्याची इच्छा करीत नाहीं, तर अज्ञानमोक्षाची इच्छा करतो' इत्यादि स्तोत्र ऐकून प्रमत्त होऊन श्रीभगवान् हरि प्रकट झाला. त्याला पाहतांच 'हे नारायणा! अखिलगुरो! भगवन्! नमस्ते' असे म्हणून गजेद्रानें सोडेन एक कमळ उपटून भक्तिभावानें त्याच्या प्रीत्यर्थ वर आकाशांत फेकून दिलें. तेव्हां त्या पीडिताला पाहून विष्णूला दया आली. त्यानें एकदम गरुडावरून उतरून सम्राट गजेद्राला सरोवराच्या बाहेर काढून, चक्राने नक्राचे तोंड कापून त्यास सोडविलें. (अध्याय ३ श्लोक ३३ पहा.)

३. सीतावधेच्छु उम्रा (भयंकरा) रावणाला. ४. सुपार्थ. सीतेला मारण्याचा निश्चय करून तरवार घेऊन रावण सीतेकडे गेला त्याचें निवारण सुपार्थाने केलें. [सर्ग ९२ श्लोक ५९-६३ पहा.] या दिवशी कृष्णपक्ष चतुर्दशी होती. ५. खड्गाच्या धारणी सद्यश असो=तरवार हाती धरून तुम्हाला उत्तम यश मिळो. ६. ज्या दावानलसमा पावोनि कुळ (रावणकुळ) भस्म झाले. ७. यांत रूपका-शंकार आहे. जेथें उपमान आणि उपमेय हीं एकच आहेत, त्यांचा अभेद आहे म्हणजे उपमेय हें उपमानच आहे, असें वर्णन केलेलें असतें तेथें रूपकालंकार होतो. याची उदाहरणें पुंतांच्या काव्यांत विपुल आहेत:—(१) दुष्यंतसद्यपत्नी ते स्त्री श्रीकण्वभानुशिष्यकरा । नेली पुत्रसुगंधासह धर्म-मयांपूर्ण नगरसरीं ॥ (२) भूधनु वोढुनि कज्जलविषदिग्ध कटाक्ष शर वरारोहे । सोडुनि, लुटी तपोधन, सौभाग्यश्री तुझी भरारो हे ॥ (३) शिशु पाळण्यांत घालुनि हालवितां, निजवितां मुखें गो झो । धात्री म्हणति अईला अमृतरसचि तो निघे मुखें जो जो ॥ (४) धर्मकटक खांडववन शीष्मविजय विजय तोचि हरि गमला । शरदव रक्तज्वाला रूपक याहून होय बहु न मला ॥ (५) शत्रुप्रतापदावज्वालांनीं तो कुरंग होर-३ मो० रा०

ब्रह्मादिसर्वदेवर्षिस्तुता सीता कळे वरा, ।	
निवाल्या स्पर्शतां ज्वाला जीच्या शीता कळेवरा. ॥	१२७
भेटे दशरथ खेहे, विजयें फार हर्षला; ।	
हुंगितां शिरें पुत्राचें, श्रीचें, प्रेमाश्रु वर्षला. ॥	१२८
मृते उठविलीं सैन्यें शकें पीयूषवृष्टिनें, ।	
दृष्टितें प्रभुच्या लीलाकृतसंहतसृष्टि ने. ॥	१२९
‘पूजा घ्यावी’ असें प्रार्थी विभीषण तया, ‘कर ।	
सुकंठाचीच ती माझी’ ऐसें सांगे दयाकर. ॥	१३०।
‘भेटीव भरता क्षिप्र, प्रिय हें बहु, वाट ती ।	
दुस्तरा, अवधि स्वल्प, स्वांताला खंति वाटती.’ ॥	१३१
लंकानाथ म्हणे, ‘देतो पुष्पक, प्रिय साधितों, ।	
जों आहे अवधि, स्वामी ! नसावें चित्त साधि तों’. ॥	१३२
संबळा सुगळा पूजी, दे विमान वसावया. ।	
म्हणे तो, ‘जाण हें मी श्री देवि ! मानव साव या.’ ॥	१३३
झालें जें भरतप्रेम तें पुष्पकविमानसें, ।	
मानिलें पारिजाताचें कां पुष्प कविमानसें. ॥	१३४
ससैन्य लंकाकिष्किंधानाथ बैसविले, शतें ।	
मुखांच्या शकते वर्षू न प्रेम कवि लेश तें. ॥	१३५
वसे विमानां, सीतेला अंकीं घे राम सादर, ।	
निवे तेथूनि देऊनि रावणा तामसा दरे. ॥	१३६

१. विधिप्रमुख सकल देवमुर्तींनीं स्तविलेली. २. श्रेष्ठा. ३. जीच्या (ज्या सीनेच्या) शीता (थंड) कळेवरा (शरीरा) स्पर्शतां ज्वाला निवाल्या—असा अन्वय. ४. शिर हुंगणें हें प्रेममूचक आहे. ५. अमृताचा वर्षाव करून. ६. स्नानांगारागधारणादि पूजन घेण्याविषयीं रामाची प्रार्थना विभीषणानें केली. [सर्ग १२१ पहा.] ७. कठीण, दुर्गम, यास्तव लवकर न संपणारी. ८. अंतःकरणाला. ९. विभीषण. १०. पुष्पक=हें कामगामी विमान वैश्रवणाला तपोबलानें प्राप्त झालें होतें, तें रावणानें बलाकारानें त्याजपासून हरण केलें. पुढें रावणवधानंतर रामासमीप होतें. त्यानंतर रामानें वैश्रवणास परत दिलें. ११. स+आधि=सह+मनोभ्यथा=सांचित. १२. सैन्यासहित. १३. हें संदृष्टक यमक होय. या यमकाचीं वदाहरणें प्राकृत काव्यांत बरींच आहेत. १४. भरताविषयीं जें रामाचें प्रेम तें पुष्पक विमानासारखें शीघ्रवाहक झालें. १५. कां (किंवा) कविमानसें (पंडितमानानें) [नं भरतप्रेम] पारिजाताचें पुष्प [असें] मानिलें. १६. विभीषण आणि सुमीव. १७. भय.

रंणक्षोणीस सेतूस श्री पाहे सादर क्षण, ।	
स्तवी श्रितांचे करिते प्रभुचे पाद रक्षण. ॥	१३७
संगराच्या त्रियोगाच्या प्रांशी प्रभुमुखें कथा, ।	
व्यथा सुखप्रदा मानी देवी पूर्णमनोरथा. ॥	१३८
वाहे विमानीं तारेतें, जें पंपा मन घाबरें ।	
करी, जें प्रेम शबरी तें, ऐके अनघा बरें. ॥	१३९
कबंधोद्वार ऐकोनि वंदी गोदावरीस ती, ।	
जटायूत्तरकार्यानें बहु मोदा वरी सती. ॥	१४०
अंगस्यशरभंगार्त्रिसुतीक्ष्णाद्याश्रमा नमी, ।	
वदे, 'ज्ञाल्ये भवत्पुण्ये पात्र शोका श्रमा न मी.' ॥	१४१
चित्रकूटाद्रि यमुनागंगांच्या पुण्यसंगमा, ।	
भरद्वाजा नमी तो जो उद्धरी स्थिरजंगम. ॥	१४२
भरद्वाजाश्रमीं राहे, भरता प्रभु आठवी, ।	
आंजनेयासि आलों हें कळवायासि पाठवी. ॥	१४३
गुहातें भरतातें तो महाकुशळ भेटला. ।	
बेट लागे समुद्रीं, कीं विज्ञवी ताप पेटला. ॥	१४४
प्रयागीं अंबद चवदा श्रीरामें सांग सारिले, ।	
तारिलें भक्तबंधूतें तद्वियोगाधि वारिले. ॥	१४५
भरताचा निश्चय तो वर्णावा काय हो महा ? ।	
चुकतां अवधि, स्पष्ट करिता कांयहोम हा. ॥	१४६
आचार्य विप्र जननी सखे सचिव पौरवा, ।	
वंदूनि भेटोनि करी त्यांच्या उचित गौरवा. ॥	१४७

१. युद्धभूमिळा. सीतेसहित विमानांत वसून परत अयोध्येस येतांना रामानें सीतेला युद्धभूमि व पूर्वपरिचित स्थळें दाखविलीं असें वर्णन आहे. [सर्ग १२३ पहा.] २. युद्धाच्या. ३. सादर ऐके. प्राशन=सादर श्रवण. ४. सीता. [‘देवी कृताभिषेकायामितरासु तु भट्टिनी’ इत्यमरः.] ५. सर्ग १२३ श्लोक ४६-४७ पहा. अगस्य ऋषीचा आश्रम हा हल्लीं ज्याला **बस्तर** संस्थान म्हणून म्हणतात त्यांतील दक्षिणभागांत होता, व इतर ऋषींचे आश्रम **बस्तर** संस्थान, **बिलासपुर** जिल्हा व **रेवा** संस्थान यांत होते असें दिसतें. ६. चित्रकूटाजवळ एक टेंकडी आहे तेथें अत्र्याश्रम होता. या टेंकडीला अद्यापि ‘अनुसूया पहाड’ म्हणतात, व तेथें एक लहानसें खेडें आहे त्यालाही अनुसूयाच म्हणतात. यात्रेकरी लोक या पहाडाचें दर्शन घेतल्याशिवाय रहात नाहींत. ७. चराचरजगताला. ८. माहतीस. ९. वर्षे. १०. शरीरहोम.

मोठा उत्सव भेटीचा, प्रवेशाचा तयाहुनी, ।	
भारी राज्याभिषेकाचा, ऐसें वाखाणिते सुनी. ॥	१४८
पाहे रामाभिषेकातें, हर्षें गाय दिलीप या, ।	
भू प्रैजेष्ट करी, जाणों वर्षे गाय दिली पया. ॥	१४९
सर्वाहूनि मरुत्पुत्र केंविसार सेंभाजन ।	
पावे, करी सुप्रसादा रवि सारस भाजन. ॥	१५०
रामराज्यांत म्हणती, 'पारिजाता ! अगा ! रहा,' ।	
कीं ताप पावोनि म्हणे न कोणीही 'अंगार हा.' ॥	१५१

१. हें सार नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. जेथें एखाद्या पदार्थाचे गुण पायरीपायरीनें किंवा क्रमाक्रमानें अधिकाधिक वर्णिले असतात अथवा त्याचा उत्तरोत्तर उत्कर्ष वर्णिला असतो, तेथें सार नामक अलंकार होतो. जसें—मध गोड आहे, मधाहून सुधा गोड, आणि तीहून काव्य गोड; तृण लघु, तृणाहून कापूस लघु, कापसाहून याचक लघु; पर्वत तर मोठाच आहे, त्याहून सागर थोर, सागराहून गगन थोर, त्याहून ब्रह्म थोर आणि ब्रह्माहून आशा थोर; राज्यांत स्वदेश श्रेष्ठ, स्वदेशांत स्वनगर श्रेष्ठ, नगरांत राजवाडा श्रेष्ठ, राजवाड्यांत शय्यामंदिर श्रेष्ठ, त्यांत पर्यक श्रेष्ठ, त्यांत अंगनारत्र श्रेष्ठ. याचें लक्षणः—'उत्तरोत्तरमुक्तयो भवेत्सारः परावधिः' [काव्यप्रदीप—दशम उक्तास, कारिका ३४.] याला इंग्रजीत Climax असें म्हणतात. याची अन्य उदाहरणेः—ऐसें असतां, भ्राता, तोही स्वयंश्रेष्ठ, त्यांतही राजा । तत्रापि धर्मकोविद बहु मानी ज्यासि शांतनव आज्ञा ॥ पांडुसमाते त्यातें धर्माज्ञा मारितोसि पामरसा । रोदन करील येणें विसरविला आठवनि राम रसा ॥ [कर्णपर्व], पट्टव सकलेंद्रियां, मनुजता, सुवंशीं जनीं द्विजवृद्धि दिलें भलें बहु अलभ्य जें कीं जनीं । यशःश्रवणकीर्तनीं रुचि दिली तरी हा वरा म्हणे अधिक द्याच कीं अखिल याचकीं हावरा ॥ [केकावली], राया, कुलार्थ पुरुष, ग्रामार्थ कुलहि समस्त सोडावें; । ग्रामहि देशार्थ, मही आमार्थ कुथें भलेचि जोडावें ॥ [सभापर्व], आर्थाच मर्कट तशांतहि मद्य प्याला, झाला तशांत जर वृश्चिक दंश त्याला । झाली तयास तदनंतर भूतबाधा, चेष्टा वदं मग कृती कपिच्या अगाधा ? ॥ [चौथें पुस्तक]. २. रत्नी. ३. प्रजाहित, लोककल्याण. ४. कविश्रेष्ठ. ५. उत्तम सत्कार, पूजन. ६. कमळ. ७. रवि सारस (कमळाला) सुप्रसादा भाजन (पात्र) करी—असा अन्वय. ८. या काव्यांत 'उत्तरकांडा'चा समावेश केलेला नाहीं, तेव्हां हें कदाचित् त्रुटित असावें असें वाटतें. पंतांचीं इतर लहान लहान रामायणें पाहिलीं असतां तीं देखील सप्तकांडकथात्मक आहेत यावरून हें प्रकरण अपूर्ण असावें असा संशय टट होतो. याच्या अखेरीस उपसंहार आहे त्यांत 'हे रामायणमत्कथा' असें विधान केले आहे तेव्हां ही कथा पंतांनीं समग्र वर्णिली नसावी असें म्हणतां येत नाहीं. ९. 'जळो हें घर, नको हें घर, हाय हाय, धिग्न असो या घराला' असा उद्गार रामराज्यांत कोणीही काढित नाहीं.

उपसंहार.

(अनुष्टुबृत्त.)

ज्या श्रीरामे निजयशःपीयूषे विश्व तर्पिले, ।
 रामात्मजे मयूरे हें त्या तच्चरित अर्पिले. ॥
 सैत्कीर्तिस्रग्धरा कन्या हे रामायणसत्कथा ।
 मयूरे अर्पिली रामा वरा जाया मनोव्यथा. ॥

४०. मंत्रिरामायण.

बालकांड.

(अनुष्टुबृत्त.)

श्रीश ब्रह्मादिदेवांहीं प्रार्थिला, दिप्रथात्मज ।
 होय, चार धरी मूर्ती, जो रक्षी संकटीं गज. ॥ १
 राम ज्येष्ठ महातेजा कौसल्योदरसंभव, ।
 कैकेयीपुत्र भरत स्मर्त्याचा नाशिता भैव. ॥ २
 महिला तिसरी तीचे दोघे सदुण नंदन, ।
 नामें लक्ष्मण शत्रुघ्न शीलनिर्जितचंदन. ॥ ३
 जंगतीपति दे दोघे राम लक्ष्मण गाधिजा, ।
 देती सुबाहु मारीच क्रंतु ध्वंसुनि आधि ज्या. ॥ ४

१. आपल्या यशोरूप अमृतानें. २. रामचंद्रपंतांच्या पुत्रानें. ३. मोरोपंतानें. ४. उन्नमकीर्तिरूप स्तम्भ (पुष्पमाला) धारिणी हे (ही) रामायणसत्कथारूप कन्या रामा वरा (रामरूप वराला) मनोव्यथा जाया (मानसिक पीडा जावी म्हणून) मयूरे (मोरोपंतानें) अर्पिली. यांत रूपकालंकार झाला आहे. ५. 'श्रीरामजयरामजयजयराम' हा त्रयोदशाक्षरात्मक मंत्र या रामायणाच्या प्रत्येक कांडांत साधिला आहे म्हणून याला 'मंत्रिरामायण' म्हणजे मंत्रयुक्त रामायण असें नांव दिलेले आहे. हा मंत्र बालकांडांत प्रत्येक पहिल्या चरणाच्या पहिल्या अक्षरांत, अयोध्याकांडांत प्रत्येक गीतीच्या पहिल्या चरणाच्या दुसऱ्या अक्षरांत, याप्रमाणें क्रमानें श्लोकच्या उत्तरकांडांत सातव्या अक्षरांत साधिला आहे. अशीच मंत्रयोजना पंतांनीं 'बालमंत्ररामायण' आणि 'मंत्ररामायण' यांतही केली आहे. प्रत्येक कांडांत एक मंत्र असे एकंदर यांत सात मंत्र आहेत. ६. दशरथपुत्र. (राम.) ७. संसार. ८. भार्या. (सुमित्रा.) ९. पुत्र. १०. शीलानें (सुखभावानें) निर्जित (जिंकले) चंदन (चंदनाचे सौरभशीतलत्वादिक गुण) ज्यांनीं असे. ११. राजा दशरथ. १२. यज्ञ. १३. चिंता. १४. ज्या गाधिजाला.

यज्ञावनें हृष्ट केला गुरु रक्षोबळक्षयें, ।	
गौतैमस्त्रीसमुद्धारें पापांचीं नाशिलीं भयें. ॥	९
रामकोदंड भंगूनी वरिली जानकी सती, ।	
न केवळ तिचीच क्षमादेवीची हर्षली मती. ॥	६
महर्षि देववी कन्या तिघां रामानुजांस त्या; ।	
तिघी दिल्या मिथिलानें ऊर्मिळादि महासत्या. ॥	७
जनका दिप्रथा विश्वामित्रें संबंध जोडुनी, ।	
सिद्धाश्रमासि गमन केलें, तें पुर सोडुनी. ॥	८
यमसा गुरुचापाच्या भंगें भार्गव कोपला, ।	
रामापुढें, रविपुढें दीपसा, परि लोपला. ॥	९
जय पावोनि, साकेता बहु हर्षवि, दिप्रथ ।	
योग्य पुत्रस्तुपालाभें हर्षें, होय गतव्यथ. ॥	१०
यश गाती पौर तैसें स्वर्गीं राहून देवही, ।	
साँहुकारां उत्सव तो बांधूं पाहूं न दे वही. ॥	११
राजाज्ञेनें मौतुल ने सानुजा भरता पुरा, ।	
जो ताँपशमनें स्वच्छें यशें लाजवि कापुरा. ॥	१२
मनोरथाच्या साफल्यें सुख सर्वत्र दाटलें. ।	
धन्य दशरथा राजा सत्य साँकेत वाटलें. ॥	१३

अयोध्याकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

स्व श्री देतां रामभद्रा, कैकयीच्या नये मना, ।	
राज्य पुत्रास घे, रामा धाडी चौदांसमा वना. ॥	१४

१. अवनें=रक्षणें. २. राक्षससैन्यनाशें. ३. अहल्येचा उद्धार करून रामानें पापी जनांस [त-
द्वारा पापहर्ता आणि तारणारा कोणी आहे असें दाखवून] भयमुक्त केलें. ४. परशुरामाजवळील
शिवाचें चाप. ५. क्षमा=पृथ्वी. ६. विश्वामित्र. ७. मिथिलानगरी. ८. भार्गव गुरु शिव त्याच्या
चापाच्या. ९. यांत उपमालंकार आहे. १०. सावकारां, वणिजां. ११. युधाजित्. १२. ताप श-
मविणाऱ्या (यशें). १३. अयोध्या. १४. स्वराज्यश्री. १५. चौदा वर्ष. समा=वधें.

सु रा	नीं व्हावया कार्य दशास्यवध, काटिला, । मरे शोकें, वियोगाचा साहे हा न धका टिला. ॥	१९
सं म	न्यु मंत्री भरता आणिती, साधु तो तिला । गांजी, म्हणे, 'विषरस स्वजनास्यांत ओतिला.' ॥	१६
दे ज	लादि पित्या, होय आर्याच्या विरहें श्रमी; । फिरवाया चित्रकूटीं रामपादांबुजें नमी. ॥	१७
प्रि य	भ्रात्या सांखुनि दे पादुका, फिरवी बळें, । मुनिही म्हणती, 'आज्ञापालनीं धर्म बा ! 'वळे.' ॥	१८
'न रा	हेलचि मन्वद सरतां, कायहोम हां । करीलचि, म्हणे, 'ताप ज्वलनीं काय हो ! महा !' ॥	१९
'म म	यीं भेट देईन, कष्टी होऊं नको, रहा । स्वस्थ' राम म्हणे; कीं 'तो चंद्र, भक्त चकोर हां. ॥	२०

१. मंत्ररेच्या द्वारें कैकयीबुद्धिभेद करून देवांनीं स्वकार्य संपादण्यासाठीं रामास अयोध्येतून बाहेर काढिलें. २. हा दशरथ. ३. शोकयुक्त. ४. भरत. ५. मातेला. ६. स्वजनांच्या आस्यांत. (मुक्तांत.) ७. तिलजलांजलिदान. ८. रामाच्या. ९. रामाला परत आणण्यासाठीं. १०. मागें पृष्ठ ५ टीप ६ पहा. ११. परतवी, मागें धाडी. १२. येथें व आणि व यांचें सावर्ण्य मानावें. पुढेंही बरी-बरी असे सवर्ण शब्द ३१ व्या श्लोकांत आले आहेत. कोणत्या अक्षरांस 'सवर्ण' समजावें हें पुढच्या श्लोकांत दर्शविलें आहे:—'रलयोर्दलयोस्तद्वृत्तययोर्ववयोरपि । शसयोर्मनयोश्चान्ते सविसर्गाविसर्गयोः । सविंदुकाविंदुकयोः स्यादभेदेन कल्पनम् ॥ [किराताजुनीय-सर्ग १५ श्लोक १० घटापथ टीका], 'रलयोर्दलयोश्चैव शशयोर्ववयोस्तथा । वदंसेषां च सावर्ण्यमलंकारविदो जनाः ॥' १३. मनु+अब्द=एकंदर चौदा मनु म्हणून मनु शब्दाचा अर्थ चतुर्दशसंख्याक+संवत्सर=चौदा वर्षे. १४. दे-हृदहन. १५. भरत. १६. अर्पित. १७. तो राम चंद्र होय आणि हा भरत त्या चंद्राचा भजक चकोर पक्षी होय. १८. चकोर=या शब्दाचा विग्रह असा आहे:—'चकति चंद्रामृतपायित्वाद्विषं प्रतिहंति, चक तृप्ती प्रतिघाते च । चकति तृप्यते ज्योत्स्नया इति चकोरः ॥ इति स्वामी' [स्तुतिकुसुमांजलि-९ स्तोत्रम् श्लोक ४९ पृष्ठ १२३]. चकोर पक्षी हा चंद्रकिरणंवर उपजीवन करतो, असा प्राचीन कविसंकेत आहे. या कविसंकेतांविषयीं विश्वनाथकविराजकृत 'साहित्यदर्पणां'तील तीन पद्यें (सप्तमपरिच्छेद) उपयुक्त आहेत म्हणून येथें दिली आहेत. यांत बऱ्याच कविसमयांचा समावेश केला आहे:—'मालिन्यं व्योम्नि पापे यशसि धवलता वर्ण्यते हासकीर्त्यां रक्तौ क्रोधरागी सरिदुदधिगतं पंकजेंदीवरादि । तोयाधारेऽखिलेऽपि प्रसरति च मरालादिकः पक्षि-संज्ञे ज्योत्स्ना पेया चकोरैर्जलधरसमये मानसं याति हंसाः ॥,' 'पादाघातादशोकं विकसति बकुलं योषितामास्यमर्ष्यूनामंगेषु हाराः स्फुटति च हृदयं विप्रयोगस्य तापैः । मौर्वीं रोलम्बमाला धनुरथ विशिखा कौसुमाः पुष्पकेतोभिन्नं स्यादस्य बाणैर्युवजनहृदयं श्रीकटाक्षेण तद्वत् ॥,' 'अहङ्ग-

सद य	प्रभु दे गृध्रा पुत्रसा परमा गती, । मागती जी यती, शोधी श्रीपदीं परमाग ती. ॥	३७
उद्ध रा	या कबंधाते सांपडे भगवान् बळे, । शबरीते अमृत दे, बहु मानी तिचीं फळे. ॥	३८
दुग्धा म	लयशा स्वामी मुग्धाच्या रीतितें धरी । पंपौतीरीं; भक्तशोक संपाया 'हा !' म्हणे हरी. ॥	३९

किष्किधाकांड.

(अनुष्टुप्छंद.)

मारुति श्री	वरा भेटे, सुग्रीवा मग भेटवी, । तो सखा होय, हाही त्या दहना वायु पेटवी. ॥	४०
रघुवी रा	अलंकार सीतेचे दाखवी हॅरी, । नूपुरें तींच सौमित्री म्हणे, 'राम उरीं धरी.' ॥	४१
त्या अर्थ म	मुत प्रार्थी, 'सख्या! होऊं नको श्रीमी.' । 'हरिलि 'स्त्री अग्रजानें' हा म्हणे 'हरिही नमी. ॥	४२
'तुझी तु ज	प्रिया यत्नें भेटवीनचि, अर्थिया । करुनि त्या रावणाच्या, मरुंक्ता जाण सत्य या.' ॥	४३

१. परम+आग=मोठें+पाप=महापाप, महापराध. २. मोक्ष, ["अमृतं यज्ञशेषे स्यात् पीयूषे सलिले घृते । अयाचिते च मोक्षे च ना धन्वंतरिदेवयोः ॥" इति मेदिनी.] ३. दुधासारखें स्वच्छ आहे यज्ञ ज्याचें असा राम. ४. मूढजनाच्या. ५. पंपातीरीं रामानें मूढजनाप्रमाणें सीताविरहजन्य विलाप केळ-अशी कथा आहे. ६. लक्ष्मीवराळा (सीतापतीला.) ७. वानर. ८. पेंजण. नूपुर "म्हणजे चाळ, परंतु प्राचीनकाळचे चाळ नोन्याचे असत व ते सीतेसारख्या पुण्यशील स्त्रियाही वापरीत असत. हल्लींचे नूपुर पितळेचे असतात, व बहुतरुन कळावतिणी वापरतात." व्याश्रिवाय पायांचे इतर दागिने आहेत त्यांचीं नांवां:- "पादचूड-रत्नजडित सुवर्णाचा वाळा. पादकंटक-चौकोनी तीन शिरांचा सोनेरी वाळा. यांत ध्वनि निघावा म्हणून दागे असतात. पादपद्म-तीन किंवा पांच सोनेरी सांखळ्यांचा जडावाचा दागिना. बंगल्यांत चर्णचाप किंवा चर्णपद्म या नांवाचा एक चांदीचा दागिना हल्लींही प्रचारांत आहे. किंकिणी-सोऱ्याचें पेंजण. मुद्रिका-हा दागिना सोऱ्याचा करून त्याजवर तांबडा रंग देत असत. हाही घुंगराप्रमाणें वाजत असे." (देशी हजूर-पृ० ५०.) ९. सूर्यपुत्र (सुर्मिथ.) (अर्थमन्=सूर्य.) १०. स्त्री, रुमानामक सुग्रीवभार्या. ११. वडील भावानें. (वालीनें.) १२. वानर-देखील. १३. नाशा. १४. माझ्या भाषणाला. सुग्रीवाचें हें वचन आहे.

- श्रितश्रे य स्कर म्हणे, 'तूं असावासि साधि न, ।
सख्या ! मी तों तुझे आधीं सर्वथा कार्य साधिन.' ॥ ४४
- भार्याह रा हंतुकामा प्रमत्ता वाळिला वधी, ।
त्याची श्री स्त्री दे सुकंठा म्हणे, 'धर्माच लाव धी.' ॥ ४५
- धाडीस म र्थ प्लवग श्रीशोधा सुगळ स्वयें. ।
लंघितां मास, मारील, या चित्तीं 'कांपले भयें. ॥ ४६
- ते म्हा ज व शोधूनि आले औशात्रयाप्रती, ।
अवध्यतिक्रमं ज्ञाली अन्यांची व्याकुळा मती. ॥ ४७
- तयां प्रीं य गतां सांगे जैटापुज्येष्ठ शोध हो, ।
'सिंधु शंभर गीवें, ती सीता लंकेंत योध ! हो !' ॥ ४८
- तो अंडें ज स्वपक्षांच्या दाहाची ऐकवी कथा, ।
तत्काळ पक्षोत्पत्तीनें दे प्रलय, हरी व्यथा. ॥ ४९
- वातका य ज क्रक्षेत्रे पुराणें ब्रह्मसंभवे ।
केला स्वैशक्तित्वज्ञ वरादिकथनें स्तवे. ॥ ५०
- महाप रा क्रमज्ञान जांबवान् दे जसा गुरु, ।
म्हणें, 'बोध महामोहा परैगर्वा तसा चुरु'. ॥ ५१

१. आश्रितांचें कल्याण करणारा. (राम.) २. सचित. (स+आधि=स हित+मनोव्यथा.) ३. रुमा (सुग्रीवभार्या) हिचें हरण करणारा (वाळी) खाला. ४. हंतुकाम=हनन करूं इच्छिणारा. 'हन्' धातू-पुढें 'तुम्'प्रत्यय लागून खांतील 'म्'चा लोप होऊन 'काम'शब्द लागून हें रूप सिद्ध झालें आहे. कृतुकाम, गातुकाम, गंतुकाम, जेतुकाम, प्राप्तुकाम, इत्यादि दुसरीं उदाहरणें आहेत. 'काम'शब्दा-प्रमाणें 'मनस्'शब्दाचाही प्रयोग होतो. गंतुमना, दातुमना, कर्तुमना, इत्यादि. काम आणि मनस् यांच्या योगें 'इच्छिणारा' असा अर्थ होतो-कर्तुकाम, कर्तुमना (करूं इच्छिणारा), गंतुकाम, गंतुमना (जाऊं इच्छिणारा). ५. राज्यलक्ष्मी. ६. तारा. ७. बुद्धि. ८. जानकीच्या शोभासाठीं. ९. 'सुग्रीव' या पदाचा येथें अध्याहार जाणावा. १०. प्लवग कांपले-असा भाव. सीताशोध करून येण्यास एक मासाची मुदत होती. ११. मोठे वेगवान्. १२. दिशात्रयाप्रत. १३. अवधि+अ-तिक्रमं=मुदतीच्या उल्लंघनानें. १४. प्रायोपवेशन करून बसलेल्यांस. १५. संपाती. १६. योजनें. १७. पक्षि संपाती. १८. जटायु आणि संपाती हे दोघे स्वपक्षाची परीक्षा पाहण्यासाठीं भरारी मत्प्रीत सूर्यमंडळापर्यंत गेले, तेव्हां त्याचे पंख दग्ध झाले-अशी कथा आहे. १९. मारुति. २०. जांबवंतें. २१. ब्रह्मदेवाच्या जांबईपासून झालेला (जांबवान्) खानें. २२. आपल्या शक्तीचें तत्व जाणणारा (मर्म जाणणारा). २३. मारुति म्हणे. २४. शत्रुमदा.

निज सा म र्थ कळतां उत्साहें कपि दाटला, ।

शतयोजन पाथोधि स्पष्ट गोर्षपद वाटला. ॥

९२

सुंदरकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

चिंतूनि तौ श्री रामातें मॅहेंद्रा टांसळी, उडे; ।

फुटले तों राक्षसींचे, सीतेचे दाटले चुंडे. ॥

९३

ताडी महो रा मैनाका, ठकवी सुरसेसही, ।

सिंहिकेतें वधी, लंघी लीलेनें सागरा मॅही. ॥

९४

लंकादेवी म द हरी, योगें होय लहानसा, ।

पावे श्रीदर्शन, जसा क्षुधाकुल मॅहानसा. ॥

९५

अशोकीं रीं ज खल ये, जें देवीसीं वदे कटु, ।

साहे, मॅहंवीर होता जरि तन्मथना पॅटुं. ॥

९६

जें धर्मन्या य युक्त श्रीवाक्य तेणें निवे कपी, ।

तापे घृतें ज्वरीसा जो खळ नष्ट विवेक पी. ॥

९७

दुष्ट सांगे रा क्षसीला, 'इला शिक्षा करा बरी, ।

मासद्वयांत न वळे प्रीतराशार्थ हो तरी.' ॥

९८

उद्धंधनें म रू पाहे, जातां पापी, महासती. ।

स्तवी मारुति दे मुद्रा, वंदा, पावे मॅहास ती. ॥

९९

चूडामणी ज नकजा दे संदेश कथी, मग ।

अशोकोपवनांतील मोडी सर्व मॅहानग. ॥

१००

१. समुद्र. २. गाईच्या उठलेल्या पावलापुवटा, गाईचें पाऊल, गाईच्या उठलेल्या पावलाच्या प्रमाणाचा, लघु, अल्प. ३. मारुति. ४. महेंद्रपर्वताला. ५. 'चुंडे' व्या शब्दाचा काकाक्षिर्गोलकन्यायांनं प्रयोग केला आहे असें जाणावे. ६. मोठे वक्षस्थळ ज्याचें असा मारुती. ७. नागमातेला. ८. तेजस्वी. ९. लंकादेवीचा गर्भ हरण करी. १०. योगवचनं. ११. स्वयंपाकगृहास. १२. रावण. १३. या स्थळीं 'पंचमं लघु सर्वत्र' या नियमाचें उद्धंधन झालें आहे. 'साहे हीता महावीर' असा फेर केला अमतां नियमानुक्रम होत नाहीं. १४. कुशल. १५. प्राणी. १६. न्यायकारितां. १७. गळफांसलं. १८. उत्सवास. १९. निराप. २०. मोठे वृक्ष.

सैन्याचा क्षय	अक्षाय्यकुमाराचाहि हा करी; । ब्रह्मात्राला सांपडे, या इंद्रजित् क्षोभला धरी. ॥ ६१
लावी धेनं ज	य पुरा, पुच्छ पेटवितां खळें. । जळे मनीं, म्हणे, 'द्वेष्ट्या! विलंघी सागरा पळें.' ॥ ६२
अंगदादि य	शा गाती त्या मानी हित रामही, । भेटे वे अधमर्णत्व देताही इतरा मही. ॥ ६३
सांगे समी रा	त्मज तो मार्गदुर्ग दुराग्रह । श्रीचा निरोप स्वकृत नरक्षिति पुरा ग्रह. ॥ ६४
विभीषण म	हासाधू तयाची सरमा वैधू, । त्रिजटा राक्षसी बाधू भव काळ न या वधू. ॥ ६५

युद्धकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

सुग्रीवयुक्त श्री	राम बहुकीशबलासह, । उतरे सागरतटीं होय त्यासि भयावह. ॥ ६६
सांगतां हित रा	गेजे धिक् सभेमाजि ऐकवी, । विभीषण निघे, भेटे, वंदी रामासि तें कवी. ॥ ६७
लंकाराल्य न म	स्कारें दे, सेतु करवी हरी । प्रभुचापशिरे दावी श्रीस 'हा !' म्हणवी अरी. ॥ ६८
केला रक्षोरा ज	भंग देखतांचि कपीश्वरें, । न मानिलें रावणें 'जे अंगदें कथिलें वरें. ॥ ६९

१. क्षुब्ध झालेला. 'कोपविला' 'केला' 'पडला' 'संकोचला' इत्यादि रूपांचा गद्यात्मक ग्रंथांत मूतकाळवाचक क्रियापदाच्या स्थानी प्रयोग होतो, तथापि तीं मूळचीं विशेषणें आहेत आणि त्यांचा विशेषणांसारखा प्रयोग पद्यात्मक ग्रंथांत होतो. प्रस्तुत स्थलीं 'क्षोभला' म्हणजे 'क्षोभ पावलेला' असा विशेषणार्थक प्रयोग जाणावा. याचीं अन्य उदाहरणें:- (१) जरि उकिरव्यांत पडला, मळला, न हिरा तथापि सामान्य [सन्मणिमाला गीति २७], (२) जशी पदरजें शिला, परि असे नव्हे शापिली । धवें हरिमनोहराकृति सती अघें व्यापिली [केकावलि ३६], (३) न कळविला केला उद्योग प्रथम तुवां कां गा या [पंचशतीरामायण साकी १९३]. २. अग्नि. ३. ऋणीपणा. [अधमर्ण=ऋणी, रिणको. उत्तमर्ण=धनी, धनको.] ४. स्त्री. ५. हें 'कन्नकदीपका'चें उदाहरण आहे. ६. येथें 'विभीषणाला' या पदाचा अध्याहार जाणावा. ७. रामाचें खोटें चाप आणि मस्तक. ८. हाय हाय. ९. रावण. (सर्ग ३१.) १०. राक्षसांच्या राजाचा पराभव. ११. हितवचन. [पंचशतीरामायण-साक्या ३२३-३३५ पहा.]

- बहु रक्षःक्ष य घडे, न चाले इंद्रजिच्छल, ।
कुंभकर्ण मरे, साम तरी तो न करी खल. ॥ ७०
- संनाथ वान रा नीक मेघनाद रणीं खिळी, ।
स्रौषध्युपायें हनुमान् उठवी मोह ज्या गिळी. ॥ ७१
- मोहार्थ माया म यभूकन्याशिर कुंधी हरी, ।
बिभीषण भ्रांति वारी, लक्ष्मण व्यसु त्या करी. ॥ ७२
- मंत्री वारी भूज नीतें वधितां रावणा खला, ।
वधार्थ प्रेरिलें तें जें त्या प्रभु वधी बला. ॥ ७३
- सौमित्रिहद य क्रोधें भेदी रावण शक्तिनें; ।
पुन्हा सावध केला तो त्याचि निःसीमभक्तिनें. ॥ ७४
- सप्ताहोरात्र जं न्यांत वसोनि 'हरिच्या रथीं ।
प्रभु मारी दशग्रीवा जेव्हां रवि म्हणे 'मथी.' ॥ ७५
- देवकी त्या तो य आधीं, प्रभु स्थापी नता पर्दीं. ।
शोमली अग्निच्या कुंडीं श्री जैसी 'पैम्निनी म्हेंदीं. ॥ ७६
- रक्षःपुत्रग रा जातें पुष्पकीं घे, पुरास ये; ।
स्वैःपू म्हणे अयोध्येला, 'त्वत्प्रताप पुरा सये!' ॥ ७७
- वैकुण्ठ झाला म हिप यश 'वी गौर, विप्र ज्या ।
अर्था इच्छति त्या सर्वा पुरवी, गौरवि प्रजा. ॥ ७८

उत्तरकांड.

(अनुष्टुब्रज्ज.)

प्रभूतर्पिस्तुत श्री श स्वयशें नाशिता व्यया, ।

दशास्य वाळी हनुमान् जे यांच्या आयके काया. ॥ ७९

१. रामलक्ष्मणांसह. २. वानरांचें सैन्य (अनीक). ३. वांधून टाकी. ४. खोड्या सीतेचें मस्तक. ५. इंद्रजित. ६. गतप्राण. ७. इंद्रजितास. ८. सुपार्थ. ९. सीतेतें. १०. युद्धांत. ११. इंद्राच्या. १२. येंथें उपमा अलंकार बाणावा. १३. कमळिनी. १४. डोहांत. यांत 'उपमा' अलंकार आहे. १५. विभीषणाला आणि सुग्रीवाल. १६. स्वर्गनगरी. (अमरावती.) १७. प्रसवे. १८. प्रभूत+ऋषि+स्तुत=पुष्कळ ऋषींनीं स्तविलेला. १९. येंथें पांचवें अक्षर 'ळी' गुरु आहे आणि स्थायें 'ह' लघु आहे म्हणून 'पंचमं लघु संवधु' आणि 'गुरु पद्यं च संवधाम्' या नियमांचा अतिक्रम होतों. 'दशास्य हनुमान् वाळी' असा फेर केला असतां दोन्ही अहचणीचें निराकरण होतें.

श्रीरामें पूजिले रा जे जनकप्रमुख स्वयें, ।	
केला हनुमान् विश्वांत धन्य धन्य मंहादयें. ॥	८०
ज्ञाता खेही पर म ही गर्भिणी स्वप्रिया सती, ।	
अपवादें त्यजी, दोष न लौवी स्वप्रियास ती. ॥	८१
सीतेसिवाल्मिकि ज पे स्वाश्रमांत पिता तसा, ।	
पुत्र तीचे कुश लव प्राशिली सद्यशोरसा. ॥	८२
दोषे दोषे तन य त्यां तिघांचे गुणसागर, ।	
चौघातें तेंवि आठांतें वर्णिली वन्य नौगर. ॥	८३
शत्रुघ्न मारी कू रा त्या लवणा मधुरा करी ।	
जे तीनकोटि गंधर्व वधिले भरतें अरी. ॥	८४
न्यायेंकरुनि र म वी श्वान गृध्र उल्लूकही, ।	
मृत विप्रापत्य रक्षी, सद्यशें निववी मही. ॥	८५
अश्वमेधीं आत्म ज ते वाल्मिकिच्छात्र हर्षले, ।	
आदिकाव्यामृत प्राज्य सम सर्वत्र वर्षले. ॥	८६

१. महादयें. (दयालु श्रीरामें). २. सीतेनें रामाला स्वपरिखागाबद्दल दोष लाविला नाहीं, यावरून स्वपतीच्या न्यायीपणाविषयी तिची खात्री होती असें ठरते. नवऱ्यानें जें काहीं केलें आहे तें विचारानेंच केलें असावे—असा तिचा समज होता. ३. दशरथाच्या चार पुत्रांतें. ४. आठ पुत्रांतें. ५. नगरांतोळ लोक. ६. गंधर्व—हे शैलूषगंधर्वराजाचे पुत्र. [सर्ग १०० श्लोक १२.] सिंधुनदाच्या दोन्ही बाजूंस यांचा गंधर्वदेश केकयदेशाच्या समीप होता. भरताचा मातुळ युधाजित् यानें आपला गुरु गार्ग्य याजबरोबर 'गंधर्वदेश जिंकून त्यांत दोन उत्तम नगरें स्थापलीं' असा निरोप रामास पाठविला, तेव्हां त्यानें सपुत्रसैन्य भरतास धाडून गंधर्वांचा पराभव केला. गंधर्व देशांत तक्षशिला नामक नगरीत भरतानें आपल्या तक्ष नामक पुत्राची स्थापना केली व गांधार देशांत पुष्कलावत नामक नगरांत आपल्या पुष्कल नामक पुत्राची स्थापना केली. [सर्ग १०१ श्लोक ११.] गंधर्व या शब्दानें कंदाहारी, बलूची, दुराणी लोक तर समजावयाचे नाहीं ना ? ७. मंत्ररामायण—उत्तरकांड—आर्या २६७-२८१ पहा. ८. युवडही. ['उल्लूकः कुरुभेदेऽपि पेचके जंभमेदिनि' इति विश्वः.] ९. ब्राह्मणाचा पुत्र. ही कथा अशी आहे—एकदां राम राज्य करीत असतां एका विप्राचा मुलगा मरण पावला. तेव्हां बापानें शोकविह्वल होऊन त्या मुलाला राजद्वारीं ठेवून विलाप करण्यास आरंभ केला. रामानें त्याची समजूत घालून त्याचे डोळे पुसून त्यास स्वस्थ केलें. नंतर रामानें विप्रसुतमरणकारण नारदमुनीला विचारिलें. तो म्हणाला, 'जातिधर्मांचें उल्लंघन झाल्यामुळें विप्रसुत मेला. कोणी शूद्र तप करीत असावा असें वाटतें, त्याचें निवारण केलें पाहिजे'. नारदाच्या म्हणण्याप्रमाणें रामानें शोध केला. तो दक्षिणदिशेस एका कमलभूषित उत्तम सरोवरासमीप वृक्षाच्या खांदीस लोंबणारा जटाधारी तपोनिरत शंबूक नामक शूद्र दृष्टीस पडला. त्याचवेळीं रामानें त्याचा खड्गानें शिरच्छेद केला. तेव्हां सर्व देव प्रसन्न झाले. आणि 'वर माग' असें रामास म्हणूं लागले. रामानें मृतविप्रबालक मागून घेतला—अशी कथा आहे.

यावया प्रत्यय य	शा पुन्हा ती जानकी, 'धरे' ।	
	असेन शुद्धा तरि घे' म्हणे तंदुदरीं भरे. ॥	८७
आठां राज्यांसि भ	ज ते झाले आठ कुमार ते, ।	
	पुण्यकीर्ति सदा रामीं, शिर्वीं जेंवि उमा रते. ॥	८८
सत्यप्रतिज्ञत्व य	श प्रभुनें निज रक्षिलें, ।	
	भक्षिलें वन्य, वेदोक्त गुरुक्त सम लक्षिलें. ॥	८९
भैक्तकल्पद्रुमा रा	में रामें रंजविलें जग, ।	
	ऐकादशसहस्राब्द पुर उद्धरिलें मग. ॥	९०
चरित्रीं विश्व र म	लें, शमलें सर्व पातक, ।	
	श्रीराम मेघ गमला भक्त ते मोर चातक. ॥	९१

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

'मंत्रिरामायण' प्रेमें मयूरें रामनंदनें, ।
श्रीरामचरणांभोजीं अर्पिलें कृतवंदनें. ॥

४१. सप्तमंत्ररामायण.

बालकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

श्रीपति प्रार्थिला मत्ता माराया दशकंधरा, ।

देवांनीं सद्दितें ज्यांचीं नेत्रांज्जे आठ पंधरा. ॥ १

१. त्या पृथ्वीच्या पोटांत. २. रामाचे पुत्रकुश व लव; लक्ष्मणाचे अंगद व चंद्रकेतु; भरताचे तक्षक व पुष्कल; शत्रुघ्नाचे सुबाहु व शत्रुघाती. कुशाची नगरी कुशावती, लवाची श्रावस्ती [सर्ग १०८ श्लोक ४-५], अंगदाची काश्यप देशांत अंगदीया पुरी, चंद्रकेतूची मल्ल देशांत चंद्रकांता नगरी [सर्ग १०२ श्लोक ५-१२], तक्षाचि तक्षशिला व पुष्कलाची पुष्कलावत नगरी [सर्ग १०१ श्लोक ११], सुबाहुची मथुरा व शत्रुघातीची वैदिक नगरी [सर्ग १०८ श्लोक १०-११]. ३. भक्तांस कल्पवृक्षांच्या आरामाप्रमाणें (उद्यानाप्रमाणें) जो त्यानें. ४. अकरा हजार वर्षे. ५. या काव्यांत 'श्रीराम जय राम जय जय राम' हा मंत्र आहे. बालकांडप्रमुख सात कांडांत कांडानुक्रमें श्लोकांच्या प्रथम द्वितीय तृतीयादि अक्षरस्थानीं मंत्राक्षरांची योजना करून सात मंत्र साधिले आहेत म्हणून याला 'सप्तमंत्र रामायण' असें अन्वर्थक नांव दिलेलें आहे. ६. सत्+हिते=साधु+हितकारके. ७. ज्या देवांचीं. ८. नेत्रकमळें. ९. ब्रह्मा. (ब्रह्मदेव चतुरानन म्हणून आठ नेत्र), शिव (शिव पंचानन आणि विरूपाक्ष (विषमाक्ष) म्हणून पंधरा नयन). 'ज्यांचीं सद्दितें नेत्रांज्जे आठ पंधरा'. हे 'पर्यायोक्त' नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे.

राजा दशरथाचा तो चतुर्धूर्ति महायशा ।	
पुत्र झाला रामनामा, विश्वा आली शुभा दशा. ॥	२
महात्मा राम कौसल्यापुत्र हा ज्येष्ठ सौवळा, ।	
सन्नेत्रांतें सद्गुणाब्धि तो म्हणेल न कां 'वळा ?' ॥	३
जगन्नाथांश भरत कैकेयीचा मुल क्षण, ।	
पुत्र लक्ष्मण शत्रुघ्न सुमित्रेचे सुलक्षण. ॥	४
यज्ञावनें हर्ष देती राम लक्ष्मण गाधिजा, ।	
अहल्येच्या समुद्धारें गौतमा बहु आधि ज्या. ॥	९
राजकोदंड मोडून रामें वरिलि भूसुता, ।	
जनकाच्या तिघी रामातुजांही सज्जनस्तुता. ॥	६
महाप्रतापा पहिल्या रामातें नव राम हा ।	
जिकी, या विजयाऐसा दुजा दे न वॅरा मॅहा. ॥	७
जयाधिक गमे शांता पराजयहि तो, 'दया ।	
केली' म्हणे 'बा ! विश्वेशा ! निजधर्महितोदया.' ॥	८
यश गाय म्हणेनाचि स्वांतीं भार्गवराम हा. ।	
पावे स्वीकारुनि पुन्हा निजमार्गवरा मॅहा. ॥	९
जंगतीपति पुत्राच्या विजयें बहु हर्षला, ।	
स्वाम्युत्कर्षें 'पुरीं पौर स्फौर प्रेमाश्रु वर्षला. ॥	१०
यथाविधि गृहीं पुत्र प्रवेशवि सदार ते, ।	
पुत्रभाग्योदयीं भूप तद्गुणींच सदा रते. ॥	११
राजाज्ञेनें निजपुरा नेला भरत मीतुळें, ।	
म्हणे त्या लोक, 'रविसीं तेजें चंद्रसभा तुळें.' ॥	१२
मनोज्ञरूपा भरता शत्रुघ्ना देखते जन ।	
वदले, 'गोमटें यांचें ऐसें तें लेंखितेज न.' ॥	१३

१. इयामल. २. उत्सवरूप. ३. यज्ञाच्या अवनानें (रक्षणानें). ४. मनोब्यथा. ५. भक्त्वाप.
६. परशुरामातें. ७. श्रेष्ठा. ८. उत्सवा, किंवा आनंदा. ९. त्या शांत (प्रतिहत-भग्न झालेल्या)
भार्गवरामाला. १०. उत्सवा. ११. राजा दशरथ. १२. अयोध्येत. १३. पुष्कळ. ['स्फारस्तु
स्फस्कादीनां बुद्बुदे विपुलेऽपि च' इति हेमचंद्रः.] १४. युधाजितें. १५. मनोहरसौंदर्या. १६. दे-
वांचें तेज. (लेख=देव.)

अयोध्याकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

- भू श्री रामकरीं द्याया युवराज करावया, ।
 योजी राजा, गुरु म्हणे, 'हा विचार बरा वया.' ॥ १
- सा रा विचार ती मोडी कैकेयी मंथरामते, ।
 वर साधी, धरी पंथ वन्याचा, करि राम तें. ॥ २
- 'हो मै न्वब्द वनीं राम स्पष्ट वल्कजटाधर, ।
 रक्षो भरत पृथ्वीते, हे माझे दे मला वर.' ॥ ३
- रा ज वर्य जरि प्रार्थी, न वळे, खवळे, असें ।
 कळे, निघे राम सीता सौमित्रि प्रीतिच्या रसें. ॥ ४
- हो य प्रहृष्टा कैकेयी मंथरासक्तधी, 'रहा ।
 क्षण' भूप म्हणे; तेव्हां बदले सर्व धीर 'हा!' ॥ ५
- ध रा पति रथीं वाहों सांगे, सूत तसें करी, ।
 गुहासि 'भेटे फिरवी प्रभु हा विनवी परी. ॥ ६
- ख म स्तकीं बंधुच्याही जटा रचि, गुहा तीरी ।
 मागे, गंगा तरे, वंदी भरद्वाजपदे 'हरी. ॥ ७
- 'द्वि ज वर्या पुसे, राहे चित्रकूटी' असें पुरीं ।
 सूत सांगे, मरे भूप, शोकशूल शिरे उरीं. ॥ ८
- प्र य तें भरत क्षिप्र आणिला, बहु तो रडे, ।
 कैकेयीचे लागले त्या मृदुला बोल 'कोरडे. ॥ ९
- नि ज मातेसि धिक्कारी, पित्याची करुनि क्रिया, ।
 गेला शरण रामाला आणाय, श्री न ज्या प्रिया ॥ १०
- त्या य शोनिधि सांगे, 'वा! ताताचें सत्वरक्षण ।
 आम्ही करावें, सांडावा त्वां म्यांही धर्म न क्षण'. ॥ ११

१. पृथ्वी. २. वसिष्ठ. ३. चौदा वर्षे. ४. येथे 'ती' या कर्तृपदाचा अध्याहार जाणाना. ५. रामाला रथांतून ने असें सारथ्याला राजा दशरथ सांगे. ६. सारथी. (सुमंत्र.) ७. शृंगवेरपुरीं भेटे. ८. गुह. ९. गुहानवळ तरी (नौका) गम मागे—असा सरलाथ. १०. नौका. ११. राम. (विष्णु.) १२. सुकुमार (भरताला). ['सुकुमारं तु कोमलं मृदुलं मृदु' इत्यमरः.] १३. चावक. १४. या श्लोकांतील दोन गोष्टी—नापाचें सव राखणें आणि क्षणभर देवील धर्मसाग न करणें—सर्वास वेश-रसा वद्य अज्ञा आहेत. रामायण काव्याच्या अभ्ययनानें खरोखर उत्तम प्रकारचें नीतिशिक्षण

घे रा ज्याच्या रक्षणा तो पादुका प्रभुच्या फिरे, ।	
नंदिप्रामीं वसे वल्की, मनंही न पुरीं शिरे. ॥	१२
त्या म हीघ्रा त्यजी राम जाय अत्र्याश्रमास, ती ।	
अनसूया अंगरागें हरि श्रीच्या श्रमा सती. ॥	१३

अरण्यकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

हरि श्रीते त्या विराधा राक्षसा राम दे गैती, ।	
दंडकीं मुनि रक्षी जी दया करवि वेग ती. ॥	१
साग रा चा प्राशिता जो दे शर्चे यासि तो छुनीं ।	
पादानता शिष्यसमा सैदाशीराशि पाजुनी. ॥	२
जो स म र्थ स्वताताचा सखा गृध्र जटायु तें ^६ ।	
त्या दे गुरुत्व कीं वंदी शिरें भव्यें जटायुतें. ॥	३
राहे ज गत्पति प्रेमें उटर्जी गौतमीतटीं, ।	
रामीं शूर्पणखा लोभे, शुनी जैवि सुधाघटीं. ॥	४

सहज प्राप्त होतें. रामायणापासून प्राप्त होणाऱ्या अमोलिक नीतिबोधाविषयी सुप्रसिद्ध रामायण-भक्तवर्ध प्रिन्सिपाल मिथिय साहेबाचा अभिप्राय असा आहे:—“खरोखर पवित्र अज्ञा या काव्यांत कविता आणि नीति यांचें अन्योन्यगुणसंबंधक मनोरम संमेलन झालें आहे, तसें अन्य स्थलीं कोठें नाहीं असें मला वाटतें. काव्यग्रंथ पुष्कळ आहेत हें खरें आहे, किंबहुना प्रत्येक उत्तम काव्यांत कोणत्या तरी नीतितत्वाचा बोध ठसविलेला असतो, तथापि ज्याच्या योगानें आमचें अंतःकरण पूर्णसद्गुणप्रेमानें उच्चंबळतें असा ग्रंथ रामायण हाच होय. याच्या वाचनाबरोबर सत्य, पितृभक्ति, अपत्यस्नेह, पातिव्रत्य, एकपत्नीव्रत, बंधुप्रेम, विनय, क्षमा, धैर्य, सर्वभूतानुकंपा, इत्यादि मनुष्यास भूषित करणाऱ्या सद्गुणांची उत्तम प्रतिमा आमच्या मनांत येते. ज्यांत सत्याकरतां दशरथराजानें प्रियपुत्राचा वियोग सोसून शेवटीं जीवितत्यागही केला असें वांगलें आहे, तें प्रकरण वाचलें म्हणजे सत्यदेवतेविषयीं पूज्ययुद्धि जशी अंतःकरणांत प्रादुर्भूत होते तशी दुसऱ्या कशानें होईल ? पित्याच्या सत्यव्रतपालनाकरतां गृहसुख, राज्य, यांचा त्याग करणें; या रामाच्या आचरणापासून जसा पितृभक्तीचा उपदेश ठसतो तसा दुसऱ्या कशानें ठसेल ? रामायणांत जशीं राम आणि सीता हीं अत्युत्तम पात्रें आहेत तशीं कोणत्याही देशांतील ग्रंथसमूहांतील एकाद्या काव्यांत आहेत काय ? असें म्हणण्यास हरकत नाहीं.” [रा. गोविंदशास्त्री बापटकृत ‘दाशरथि-रामचरितामृत’—प्रस्तावना पृष्ठ ३-४.]

१. पर्वत जो चित्रकूट त्याला. २. उटणें. सीतेला बाधा न व्हावी म्हणून हें अनसूयेनें दिलें होतें. ३. मुक्ति. ४. अगस्त्य. प्राशिता=प्राशन करणारा. हें पर्यायोक्ताचें उदाहरण होय. ५. उत्तम अशीर्वादांच्या राशी. ६. जें आपल्या बापाच्या ठायीं प्रसिद्ध तें ७. तातख. ८. जटायुकें. (‘शिरे’ या शब्दाचें विशेषण.) ९. कुत्री. १०. यांत उपमालंकार आहे.

अन्या य जें लक्ष्मणें ती प्रभूक्तें नीट दंडिली, ।	
खरसेना रामभद्रें लीलेनें मग खंडिली. ॥	९
कोपें रा वण तो दावी सुवर्णहरिणा महा, ।	
तल्लोभ श्री धरी त्याचा म्हणवी परिणाम 'हो' ॥	६
तो हे म हरिण श्री नें धराया प्रार्थितां, वनीं ।	
शिरे प्रभु, शरें ताडी, तेंच्छब्दें भी सती मनीं. ॥	७
सीता ज पोनि कपटें दशानन जटायुतें ।	
पाडी, ने, सिंधु शोषाया पाहे मूढ घंटायुतें. ॥	८
अप्रि य प्रभुला भ्राता सांगे, धावोनि देखिलें, ।	
जसें उटज तें शून्य तसें विश्वहि लेखिलें. ॥	९
शोधी ज नकजा खैणें तसा 'हाय !' वदे 'वहा ।	
शोकपूरीं' म्हणे 'एणा खगा व्याघ्राहि' देव हा. ॥	१०
तों हो य शोक शोकांत गृध्र सक्षत पाहिला, ।	
सीता दशमुखें ऐसें सांगतां स्तब्ध राहिला. ॥	११
करी रा जीवनयन शरीरा त्याचिया करें ।	
^१ संस्कार जेंवि ताताच्या, गावें हें यश शंकरें. ॥	१२
धरी म हाकूर जो दे त्या कवंधासि कौमग ।	
विमान शबरीलाही, पंपेला पावला मग. ॥	१३

किष्किंधाकांड.

(अनुशुभृत्त.)

विरही श्री श पंपेच्या तीरीं 'हाय !' म्हणे, मग ।	
भेटे हनुमान् सुग्रीव सीतेचे दाखवी नैर्ग. ॥	१
जो वीर रा धीश बळी मत्त तो खळ मारिला, ।	
वारिला ताप, सुग्रीव केला ^१ कीशेंद्र, तारिला. ॥	२
सुकंठें म ग शोषाया सीता पाठविले ^१ हरी, ।	
संपाती शोध सांगूनि अंगदादि सुखी करी. ॥	३

१. रामाच्या सांगीवरून. २. मारीचा. ३. हाय. ४. त्या मारीचाच्या शब्दें. ५. अयुत घटांनीं, अगणित घटांनीं. ६. लक्ष्मण. ७. लील्यट. ८. हरिणा. ९. कमलनेत्र (राम). १०. उचरक्रिया, दहनक्रिया. ११. स्वेच्छागामी. १२. दागिने. १३. बाळी. १४. कीशांचा (वानरांचा) इंद्र(प्रभु). १५. वानर.

तो अग्र	ज	जटायूचा सांगे, 'मी अनुजासह । गेलों पहाया अरुणा, न सोसे भानुचें मेह. ॥	४
प्राणप्रि	य	स्वानुज म्यां झाकिला तेंतुच्या तळीं, । मत्पक्ष दग्ध झाले, मी पडलों या मेहाचळीं. ॥	५
रक्षी ध	रा	सुर मला महेंद्रीं तो निशाकर, । ताप माझा हरी जैसा चकोराचा निशाकर. ॥	६
तो म्हणे	म	ज, 'या स्थानीं रहा, ऐसाचि तोंवरी । श्रीते शोधावया येथें येतील प्रमुचे हरी. ॥	७
प्रवृत्ति	ज	गदीशाच्या प्रियेची त्यांसि तूं सुखें । सांग तत्काळ येतील पक्ष, क्रीड नमीं सुखें.' ॥	८
ये प्रिये	य	हि जों ऐसी दग्धपक्षकथा कथी, । सपक्ष होउनि उडे तेंसंदेहाचळा मथी. ॥	९
लंघाया	ज	लधी कोणी शतयोजन न क्षेम, । म्हणे अंगद, 'जातों मी, जाणे येतां न विक्रम.' ॥	१०
आत्मश्रे	य	सुकंटश्रीरामप्रिय सुखें घडे, । ऐसें कोणाहि न सुचे सर्वही संकटीं पडे. ॥	११
त्या ऋक्ष	रा	जें वाराया सर्वांचीही मनोव्यथा, । वायुजा कथिली त्याची जन्मकर्ममहाकथा. ॥	१२
स्तवें	स्व म	हिमज्ञानें उत्साहें दशयोजन । वाढे, म्हणे नारदादि, 'या वीरा यश 'यो' जन. ॥	१३

सुंदरकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

वायुपुत्र	श्री	पहाया उडे गरुडसा रियें, । यादे यादोनिधिस्थेही लक्षशा कांपलीं भयें. ॥	१
वक्षप्रहा	रा	मैनाक क्षेमला न सहावया, । देव देवर्षिही आले तत्कौतुक पहावया. ॥	२

१. सूर्याचें. २. तेज. ३. जटायु. ४. शरीराच्या. ५. मोठ्या पर्वतावर. (महेंद्रपर्वतावर.)
६. ब्राह्मण. ७. चंद्रमा मुनि ('धरासुर' या शब्दाचें विशेषण.) ८. चंद्र. ९. वानर. १०. वार्ता.
११. पंख फुटतील. १२. अनुभव. १३. त्याचा संशयपर्वत. १४. समर्थ. १५. जांबवंतानें. (मंत्र-
रामायण-गीति १३४-१३९.) १६. येवो. १७. वेगानें. १८. जलचरें. १९. समुद्रस्थें. २०. समर्थ झाला.

- सुरसा अ म रप्रोक्ता गिळाय़ा पसरी मुख, ।
शत गावें त्यांत शिरे, निघे, दे बासबा मुख. ॥ ३
- मरुदात्म ज मारी त्या सिंहिकेतें वरें धरी ।
छाया ओढी, गिळी पापा, सागरीं दारुणा व्ही. ॥ ४
- तो उँप्रर य ये पारा, करी गोष्पद सागरा ।
ती अशोकवनीं पाहे, केली माता जिणें धेरा. ॥ ५
- तो ये कामी रा क्षसंद्र, 'स्वप्रिया हो' म्हणे खळ, ।
श्री वदे प्रभुच्या तेजें 'न तूंही खरसा जळ.' ॥ ६
- पापी जाय, म रूपुत्र मुद्रा दे श्रीस वांचवी, ।
तेंचूडामणि घे खूण स्वांतीं 'संदेश सांचवी. ॥ ७
- शोखी भंगी, जं न्यकामें मारी अक्षा महाबळा, ।
ब्रह्मास्त्रा मान दे मेघध्वाना हा सांपडे खळा. ॥ ८
- व्हाया स्वामि य श कूरा रावणातें म्हणे, 'अरे ! ।
वांच, वांचविस्या देवी दे वीराधीश्वरा अरे !' ॥ ९
- क्षोभतां, अं ज लि करी विभीषण म्हणे, 'अहो ! ।
अवध्य दूत, जो याचा स्वामी तो विजयी न हो' ॥ १०
- तो धँनंज य तपुच्छीं पेटवी, वीर वीँयुभू ।
जाळी पुरी; म्हणे, 'याला असो पुष्कळ आयु' भू. ॥ ११
- पुच्छ पीँथो रा शिमथ्ये विज्ञवी, रिज्ञवी सुर, ।
निववी स्वसहायातें तपातें जेवि कापुर. ॥ १२
- श्रीचा चूडा म णि श्रीशा दे, निरोप कथी तया, ।
जयाधार प्रभु प्रेमें भेटे वर्णीं करी दया. ॥ १३

युद्धकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

सौमित्रियुक्त श्री राम सुग्रीवानुमनं 'बँळें ।

घे, जाय सिधुतीरा जो ध्यावा गावा सदा नळें. ॥ १

१. नागमाता. २. त्या सुरसामुखांत. ३. इंद्राला. ४. उम वंग द्याचा असा. ५. पृथ्वी. हा पाद 'पर्यायोक्ता'चें उदाहरण होय. ६. त्या सीतेचा चूडामणि. ७. मनीं. ८. निरोप. ९. वृद्ध. १०. युद्धेच्छेनं. ११. शत्रो. १२. हा लटानुपास ज्ञाणावा. १३. अग्नि. १४. मादति. १५. उद-कराशीमथ्ये. (पाथस्=उदक.) १६. विज्ञवी-रिज्ञवी-हें लटानुपासाचें उदाहरण होय. १७. सैन्ये.

बिभीषण ब रा	धर्मन्याय सांगे, तया खळ । अपमानी, तो शरण्या रामा वंदी गुणोज्ज्वळ. ॥	२
राक्षसांचा तो म	हीश श्रीशें केला, नदीपती । सेतुनें लंघिला, राजा भंगी त्या जो छळी सती. ॥	३
अंगदोक्तें न ज	गतीसुता दे, युद्ध आदरी, । मारवी बळ तत्पाळ, भंगे आपणही अरी. ॥	४
नागांतकें भ य	श्रीचें चमूचें नागपाशज । हरी, मारी कुंभकर्णा मग, जो उद्धरी गंज. ॥	५
घननादें श रा	सारें खिळितां, वायुनंदन । दिव्यौषधीनीं उठवी, समजे तरि मंद न. ॥	६
मायासीतेसि म	थितां घननादें, उडे वळ । छळज्ञ तो लक्ष्मणानें प्रयत्नें वधिला खळ. ॥	७
शोकें क्षोभोनि ज	गतीसुतावातार्थ हीं निघे, । सुपार्श्व मंत्री सुयशा श्रीची वारुनि हानि घे. ॥	८
बळकोटिक्ष य	रणीं करवी लक्ष्मणा अरी, । पाडी स्वशक्तिनें, स्वस्थ पुन्हा मारुति यीं करी. ॥	९
हैरि दे रथ जें	न्यार्थ, प्रभु बैसे तयावरी, । संज्ञाहांतीं रावणांत ब्रह्मास्त्रें कौतुकें करी. ॥	१०
श्रीरामविज य	स्वर्ग सत्य कैलास हर्षवी, । प्रभूत वाद्य सद्गीत पुष्प प्रेमाश्रु वर्षवी. ॥	११
क्रियां राक्षस रा	जाची बरवी करवी, मग । बिभीषणा पदीं स्थापी, श्री दिव्यें हर्षवी जग. ॥	१२
पुष्पकें ये प्रे म	निधी भ्रात्या भेटे बसे पदीं । प्रभूदयीं जगें हट्टे, जैसीं यीं दे सुधानदीं. ॥	१३

१. बिभीषण. २. राजा. ३. वानरराज. (सुमीव.) ४. गरुडें. ५. गजेंद्रमोक्षकथेवर येथें कविकटाक्ष आहे. ६. बाणवृष्टीनें. [शर+आसार=बाण+वेगवृष्टि, धारासंपात. 'धारासंपात आसारः' इत्यमरः, 'आसारः स्यात्प्रसरणे वेगवर्षे सुहृद्बले' इति विश्वः.] ७. बांधितां. ८. मूर्ख. ९. पुत्रशोकें. १०. रावण. ११. सुपार्श्व मंत्री श्रीची हानि वारुनि सुयशा घे-असा अन्वय. १२. या लक्ष्मणाला. १३. इंद्र. १४. युद्धार्थ. १५. सात दिवसांच्या अंती. १६. विपुल. १७. उचरकिया. १८. हा लाटानुप्रास समजावा. १९. सत्यानें. २०. यांत उपमालंकार आहे. २१. बलवंतु.

उत्तरकांड.

(अनुष्टुभृष्टत.)

कुंभोद्भवमुखें	श्री	श शत्रुच्या मानुनि प्रिय । ऐके पूर्वचरित्रास पैरित्रासहरक्रिय. ॥	१
जंगत्प्राणकुमा	रा	चें जन्मकर्म दिला वर । ब्रह्मादिकीं तें चरित प्रेमें ऐके ईलावर. ॥	२
जे नाशिते पैर	म	हा कपिराक्षसनायक, । ल्यांतें पूजी परम हा स्वाश्रितोत्सवदायक. ॥	३
साधितातिस्वभ	ज	ना सदार प्रभु वातजा । पूजी सदिष्ट वर दे, काळें स्पर्शे न घात ज्या. ॥	४
प्रजातें रंजवी	य	हें, निंदितां श्रीसहि ल्यजी । स्वर्णश्रीसीं करी यज्ञ अश्वमेधादि न ल्यजी. ॥	५
पक्षी श्वानहि ता	रा	या धमें न्यायें न आळसे, । काळ सेवकसा लोकां भी कीं ते प्रभुवाळसे. ॥	६
जो विप्राचा सुत	म	रे त्यातें तत्काळ वांचवी, । मारवी शत्रु भरतीं, शत्रुघ्नीं यश सांचवी. ॥	७
जानकीचे तनु	ज	ते कृती कुश लव, स्वयें । वाल्मीकिनें पढविलें त्यांसि 'रामायण' स्वयें. ॥	८
तद्रीत ऐके स्व	य	श प्रसन्न प्रभु होय ज्या । चकोर केलें सत्काव्यें चंद्र तन्मुखतोयजा. ॥	९
प्रभु श्रीतें, 'दिव्य	ज	नप्रत्ययार्थ' म्हणे 'करीं.' । ती 'शुद्ध तरि घे' ऐसें वदे, जाय धरोदरीं. ॥	१०
चौघांचे धर्मन	य	वित् पुत्र आठ गुणाकर । श्रीरामें ते सर्व राजे केले घेते उणा कर. ॥	११
सत्यसंध सदा	रा	ध्य प्रभुप्राण वहिश्चर । जो लक्ष्मण तया त्यागी घडतां वांगनादर. ॥	१२
प्रजा सर्वाहि वि	म	ळा विमानांमाजि वाहिल्या, । नेल्या स्वलोका ताराया, कथा श्रोत्यांसि राहिल्या. ॥	१३

१. अगस्त्यवदनं. २. भयहृत्क्रिय ज्याची असा. (राम.) ३. वायुपुत्राचें. ४. पृथ्वीपति.
५. शत्रुच्या तेजा. ६. सुवर्णमतेसह. ७. शुभ देव ज्याचें असा. (वाल्मीकी या शब्दाचें विशेषण.)
[सु + अर्थे=शुभ मंगल+दैवें.] ८. भूमीच्या पोटांत. ९. प्रतिज्ञाभंग.

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

सप्तमंत्रात्मक प्रेमें मयूरं रामनंदने ।

श्रीरामायण रामीं हें अपिलें कृतवंदनें. ॥

४२. मंत्ररामायण. (संस्कृत.)

मंगलाचरणम्.

(अनुष्टुभृत्तम्.)

श्रीरामं मुँदिरश्यामं वंदेऽहं देवनायकम् ।

सदा वंदान्यप्रवरं प्रेणतेप्सितदायकम्. ॥

१

राकापतिमुखीं देवीं वंदे सीतां महासतीम् ।

१. या मंत्ररामायणांत 'श्रीराम जय राम जय जय राम' हा त्रयोदशाक्षरात्मक मंत्र साबिला असून याची रचना प्राकृत'मंत्ररामायणा'प्रमाणे पंतांनी केली आहे. प्राकृत'मंत्ररामायणांत १८८० आर्या असून एकशें शेचाळीस मंत्र आहेत. (मंत्ररामायण—उपोद्धात—आर्या २०.) संस्कृत मंत्ररामायण प्राकृत मंत्ररामायणापेक्षां मोठें आहे. यांत ३९५२ श्लोक असून तीनशें चार मंत्र आहेत. प्रत्येक कांडांतील मंत्रसंख्येचा निर्देश पंतांनी या काव्याच्या उपसंहारांत केला आहे. या रामायणांत त्रयोदशाक्षर राममंत्राची योजना केली असूनही तें कोठेंही छिष्ट झालें नाहीं इतकेंच नव्हे तर पंतांच्या इतर काव्यांप्रमाणें सुबोध, सरळ, प्रसादसंपन्न आणि सुरस उतरलें आहे. २. श्री+राम=लक्ष्मी+रमण; 'श्रियः कमलवासिन्या रमणोऽयं यतो हरिः । तस्मात् श्रीराम इत्यस्य नाम सिद्धं पुरातनम् ॥' इति पद्मपुराणे. ३. मुदिर+श्याम=मेघ+नील; मेघांस पाहून मयूरचातकादिकांना मोद (हर्ष) होतो अशी कविसमयप्रसिद्धि आहे, म्हणून मेघाला मुदिर ही संज्ञा प्राप्त झाली. ४. वदान्य+प्रवर=दालांत+श्रेष्ठ=दानशूर; 'मां याचस्वेति वदति स वदान्यः.' ५. प्रणत+ईप्सित+दायक=स्वपदलीन+मनोरथ+पूरक. ६. राका+पति+मुख+ई प्रलय=पूर्णमेच्या चंद्रासारखी जिची मुखशोभा आहे अशी, पूर्णदुवदना तीव्रत. ७. 'सीतामुखोद्भवात् सीता इत्यस्यै नाम चाकरोत्' इति पाद्मे. जनक राजा यज्ञासाठीं क्षेत्रशुद्धि नांगरानें करीत असतां त्याला सीतेत (लांगलपद्धतीत) आंत कन्या असलेला एक पेट्टी सांपडली, म्हणून त्या कन्येला 'सीता' हें नांव दिलें. [वा० रा० बाल० स० ६६ श्लो० १३-१४.] या संबंधी कथा वाल्मीकिरामायणाच्या उत्तरकांडांत स० १७त आणि मोरोपंताच्या प्राकृत मंत्ररामायणांतील उत्तरकांडांत आर्या ७६-८८ यांत दिली आहे. या संस्कृत मंत्ररामायणांतही त्या कथेचा उल्लेख आहे. [उत्तरकां० श्लो० २२२-२३६.] क्विलकवीनेंही आपल्या 'सीतास्वयंवर'नामक काव्याच्या प्रथम सर्गांत ही कथा दिली आहे.

८. महती+सती=महासती=महासाध्वी. या समासांत 'महती' शब्दाचा पुंवद्भाव झाला; 'पतिं या नाभिचरति मनोवाग्देहसंयता । मा साध्वी.'

यस्याः सद्गतसामर्थ्याच्छमिता अमिता द्विर्षः. ॥	२
महामतीन्सदा वंदे लक्ष्मणादीन्रघूद्वहान् ।	
येषां पुंमर्थाः स्वप्नेऽपि परमा न रमाधवात्. ॥	३
जगद्गुरुगुरुं वंदे वीसिष्ठं तपसानिधिम् ।	
द्विजराज इति प्राहुर्ष्य सर्वे ब्राह्मणाः सुराः. ॥	४
यस्तपस्वीश्वरः साक्षान्महादेव इव प्रभुः ।	
वंदे तं गीर्वाणं तेजोनिधिना विधिर्ना समम्.॥	५
राशिं सुतपसां शुद्धज्ञानदानविशारदम् ।	
नारदं सन्मुनिं वंदे भैर्वाब्धेः परपारदम्. ॥	६
मनोज्ञं रामचरितं येन गीतं सविस्तरम् ।	

१. 'यस्याः सद्गतसामर्थ्यात्' या स्थलीं 'यस्याः' या शब्दाचा 'सद्गत' या शब्दाशीं निकट संबंध असताही समास केला नाही व द्वितीयपदाचा तृतीयपदाशी समास केला ही चूक आहे. याचें समाधान टीकाकार खाली लिहिल्याप्रमाणे करित असतात:—'अत्र सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्समासः' अपेक्षा असताही जर अर्थाला बाध येत नसेल तर अशा प्रकारचा समास करावा. २. द्विपः हे 'द्विप्'शब्दाचें प्रथमेचें अनेकवचन. ३. रघु+उद्वह=राघवानां उद्वहति पितृन् इति उद्वहः पुत्रः. ४. पुमस्+अर्थ=पुमर्थ, पुरुषार्थ धर्म, अर्थ, काम, आणि मोक्ष; लक्ष्मणादिकांस चार पुरुषार्थ स्वप्नांत देखील परमेश्वराहून (रमाधवाहून) मोठे (परम) वाटले नाहीत. खरेंच आहे, 'नहि माणिक्यपरिहाणेन गैरिकपरिमहः संभवति.' ५. जगत्+गुरु+गुरु=जगताला जो पूज्य त्याचा गुरु. [गुणाति उपदिशति गिरति गिलति वा अज्ञानामति वा गुरुः.] ६. अतिशयेन वशी वसिष्ठः. [इष्टन् इनेलुक् पृषोदरादित्वात् शस्य सः.] ७. द्विज+राजन्=ब्राह्मणश्रेष्ठ । या ठिकाणी 'राजन्' शब्दाचा 'राज' असा अंतादेश झाला. [मातुरभेऽधिजननं द्वितीयं मींजिवंधने' इत्युक्त्वात् द्विजः.] ८. सुरा अद्र्य अस्ति इति सुरः. [अर्थ आदिभ्योऽच. समुद्रमथनाचे वेळीं सुरेचा (महाचा) स्वीकार केल्यामुळें 'सुर' अशी देवांला संज्ञा प्राप्त झाली आणि देवांनीं तिचा स्वीकार न केल्यामुळें त्यांना 'असुर' म्हणूं लागले. वा० रा० वा० स० ४६ श्लो० ३६-३८.] ९. तपस्विन्+ईश्वर=तपस्विप्रवर. १०. गाधि नांवाच्या राजापासून झालेला जो गांधिज, विश्वामित्र. ११. ब्रह्मदेवाशी तुल्य. [वा० रा० वा० स० ६० श्लो० २०-२३.] १२. शुद्ध+ज्ञान+दान+विशारद=निर्विकल्प+ज्ञानाचा+उपदेश करण्याविषयी अतिकुशल जो त्याला. [शारं ज्ञानं ददाति यः स शारदः पंडितः, विशेषेण पंडितः विशारदः.] १३. ज्ञानोपदेशानं नरांच्या अज्ञानाचा नाश करणारा जो त्याला. [नारदो नाशयन्निति नृणामज्ञानं तमः' इति नारदीये.] १४. टीप १ पहा. येथें ही 'सामेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः' असेंच समाधान इष्ट आहे. 'भवाब्धिपरपारदम्' असें समस्तपद पाहिजे. संसारसमुद्राच्या परतीराला नेणारा जो त्याला.

वाल्मीकि तमहं वंदे मंदेष्टशतसाधकम् ॥	७
जगत्प्राणसुतं वंदे हनुमंतं महौजसम् ।	
यः श्रीरामकथासिंधौ चेतसा वेतसायते ॥	८
यशस्विप्रवरं वंदे सुप्रीवं वानरेश्वरम् ।	
संप्राप्तौ हेतुरार्याया भार्याया राघवस्य यः ॥	९
जलधौ येन रचितः सेतुर्हेतुर्जयश्रियः ।	
तं नलं वानरं वंदे यं देवा धन्यमूचिरे ॥	१०
यत्नं ये चक्रुरनिशं जीववत्प्रमुखा मृशम् ।	
तानृक्षोर्नगदादींश्च वंदे रामानुगान्कपीन् ॥	११
राजश्रेष्ठं दशरथं कौशल्याद्याश्च तत्प्रियाः ।	
जैनकं च महाराजं वंदे श्रीरामवंदिनम् ॥	१२

१. 'वल्मीकप्रभवो यस्मात् तस्मात् वाल्मीकिरित्यसौ' इति ब्रह्मवैवर्तेः, यद्वा वल्मीक इति ऋषिविशेषस्य संज्ञा इत्याहुः. २. मंद+इष्ट+शत+साधक=अज्ञानांच्या शेंकडों मनोरथांना पूर्ण करणारा. ३. जगत्+प्राण+सुत=जगत्प्राण जो वात त्याचा तनय. ['यया (सृष्ट्या) प्राणिनः प्राणवंतः' इति शाकुंतले.] ४. हनुमत् अथवा हनुमत् अर्शी दोन रूपें आढळतात. आंबनेयाला 'हनुमत्' हें नांव पडण्याचा प्रसंग उच्चरकांडांत वर्णिला आहे. [प्राकृत मंत्ररामायण, उ० कांड, आर्या १९६-२०१, रामायणं भाग १ पृ० १८५.] ५. महत्+ओजस्=महाबल; मोठें बल ज्याचें आहे तो. ६. श्रीरामकरूप सिंधूत जो अंतःकरणानें नदीच्या प्रवाहांत असलेल्या वेतसाप्रमाणें नम्र होऊन जातो. 'वेतसायते' हें नामधातूचें उदाहरण होय. ७. यशस्विन्+प्रवर=कीर्तिमान्+श्रेष्ठ. ८. सुप्रीव हा सूर्याच्या अंशापासून झाला. [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० १०; प्राकृत मंत्ररामायण-उ० कांड आर्या २०६-२१०] ९. वा० रा० अरण्य० स० ७२ श्लो० ७ व १४. १०. पूज्यायाः. ११. वानरविशेष. 'विश्वकर्मा खजनयत् नलं नाम महाकपिम्' [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० १२.] १२. जांबवान् हा ब्रह्मदेवाच्या जांबईपासून उत्पन्न झाला. [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० ७.] १३. अंगद हा वाल्मिकी तारा हिचे ठायी उत्पन्न झालेला बृहस्पतीचा अंश होता. वाल्मीकिरामायणांत 'तार' असें पद आढळतें, तें अंगदवाचकच आहे. 'बृहस्पतिस्वजनयत् तारं नाम महाकपिम्.' [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० ११.] कोठें कोठें तार नांवाचा अन्य वानर होता असें लिहिलेले आढळतें तें कदाचित् चुकीचें असावे असें वाटतें. १४. राम+अनुग=रामाचे+अनुचर. १५. ज्याच्या रथाची गति दहादिशांत अकुंठित होती तो दशरथ. १६. कोसलानां राजा कौसल; तस्यापत्यं स्त्री कौसल्या, सा आद्या प्रथमा यासां ताः. कौसल्या किंवा कौशल्यया असा द्विरूप शब्द आहे. १७. जनकराजा जानकीचा पिता हा प्रसिद्ध ब्रह्मवेत्ता होता; याच्याच समेंत याज्ञवल्क्यमुनि होते. १८. श्रीरामाच्या यज्ञार्ते गाणारा भाट किंवा स्तुतिपाठक.

महीसुरान्चामदेवप्रमुखात्तृत्विजः प्रभोः ।

श्रीकेशवं श्रीगणेशं वंदे विद्यागुरुं हरिम् ॥

१३

बालकांडम्.

(अनुष्टुम् वृत्तम्.)

श्रीरामचरितं पुण्यं संक्षेपान्नारदो मुनिः ।

पृच्छते प्रथमं प्राह प्रेम्णा वाल्मीकये सैते. ॥

१

शिरशिरल्यच्छतपसां वाल्मीकिर्ब्रह्मणो वरात् ।

चक्रे 'रामायणं' नाम महांकाव्यं महाकविः. ॥

२

१. मही+सुर=भूदेव=ब्राह्मण. देवांना 'सुर' हें नांव पडण्याचें कारण टीप १६ त दिलें आहे. [वा० रा० बाल० स० ४६ श्लो० ३६-३८.] २. वामदेव हा शंकराचा अवतार. ३. 'ऋत्विज्' शब्दाचा अर्थ कोशांत 'धनलाभाकरितां यज्ञ करणारा याजक' असा दिला आहे. 'आग्नीध्राद्या धनैर्वार्या ऋत्विजो याजकाश्च ते' इत्यमरः. ४. केशव गणेश नांवांचे कवीचे उपाध्याय विद्यागुरु होते यास्तव शिष्टसांप्रदायाला अनुसरून त्यांना नमस्कार ग्रंथारंभी केला आहे. प्राकृत 'मंत्ररामायण' उपोद्धात (१) 'श्रीमद्गणेशगुरुपद' इत्यादि पहिली आर्या पदा. (२) सन्नामगर्भरा० आर्या २८. (३) महाभारतांत 'श्रीमदुपाध्यायसोम कविवर केशव गणेश पादरत्ना' इत्यादि आर्या. केशीला मारणारा तो केशव किंवा क (ब्रह्मा) अ (विष्णु) व ईश (महेश) ह्या त्रिमूर्ति ज्याच्या वंशानें वागतात तो केशव, अशी श्रीमच्छंकराचार्यांनीं विष्णुसहस्रनामटीकेत व्युत्पत्ति दिलेली आढळते. गणांचा ईश गणेश. आनंदाश्रमग्रंथावलिः-गणेशाधर्वशीर्षे सभाष्य पदा. 'हराम्यघं हि स्मृतेणां हविर्भागां ऋतुष्वहम् । वर्णक्ष मे हरिर्वैष्टि तस्माद्धरिरहं स्मृतः' इति व्यासवचनात्. या तेराव्या श्लोकांत जो 'हरि' आला आहे त्याजविषयी माहिती मिळाली नाहीं. कवीच्या मनांत भाविविघ्नप्राचुर्याची शंका आल्यामुळें यक्षबलिन्यायानें तेरा श्लोकांनीं विघ्नहरणार्थ मंगलाचरण केले, कारण 'विघ्नध्वंसस्तु मङ्गलस्य द्वारम्' असें म्हटलें आहे. ५. वाल्मीकि मुनीनें 'कोऽन्वस्मिन् सांप्रतं लोके गुणवान् कश्च वीर्यवान्' इत्यादि प्रथम श्लोकज्ञ नारद यांना केला तेन्हां त्यांनीं 'मूलरामायण' या नांवानें प्रसिद्ध असलेला कथाभाग वाल्मीकीला सांगितला असें वर्णन आहे. [वा० रा० बाल० स० १ श्लो० १-८.] ६. सते=साधु पुरुषाला. सते ही 'सत्' शब्दाची चतुर्थी. ७. न व्यति दृष्टिम् तत् अच्छम् निर्मलम्; फारच निर्मल म्हणून अत्यच्छ=सुनिर्मल. ८. वा० रा० बाल० स० २ श्लो० ३२।३५. ९. रामाच्या संबंधानें रचलेलें काव्य रामायण. १०. महाकाव्याचीं लक्षणें चित्रनाथकवि पंचानन यांनीं आपल्या 'साहित्यदर्पण'नामक ग्रंथाच्या सहाव्या परिच्छेदांत दिली आहेत. त्यांपैकीं मुख्य खाली आहेतः— 'तत्रैको नायकः सुरः । सद्रंशः क्षत्रियो वापि धीरोदान्गुणान्वितः । एकोऽङ्गी रस इष्यते । अङ्गानि सर्वेऽपि रसाः । इतिहासोद्भव वृत्तमन्यद्वा सङ्गनाश्रयम् । चत्वारस्तस्य वर्गाः स्युस्तेष्वेकं चम्बलं भवेत् । आदौ नमस्क्रियाशीर्वा वस्तुनिर्देश एव वा । कच्चिन्निदा खलादीनां सतां च गुणकीर्तनम् । एकवृत्तमयैः पद्यरचनेनाऽन्यवृत्तकैः । नातिस्वल्पा नातिदीर्घाः सर्गा अष्टाधिका इह । स्वर्गाते भा-

महाकाव्यं पठन्सभ्यांश्छावयेत्कः सभास्विदम् ।	}	(युगमकम्.)
इति चितयतस्तस्य पादग्रहणमादृतौ ॥		
जनकस्य सुतापुत्रौ कृतवन्तौ गुणार्णवौ ।	}	३
शिष्यौ कुशलवौ यौ तत्ताभ्यामप्राहयत्प्रभुः ॥		
यदा वैचोविधेयं तत्कृत्वा ताभ्यां मुनिव्रजे ।	}	४
गीतं, प्रीतं तयोस्तेषां तदा चित्तं तपस्विनाम् ॥		
रौकापतिः स्वामृतेन चैकोरानिव तानृषीन् ।	}	९
अर्थेन पौलस्त्यवधप्रबंधः समतर्पयत् ॥		
मधुरेणादिकाव्यस्य स्वच्छेन मुनयोऽखिलाः ।	}	६

वितर्गस्य कथायाः सूचनं भवेत् । कवेर्वृत्तस्य वा नास्मा नायकस्येतरस्य वा । नामास्य सर्गापादेय-
कथया सर्गनाम तु ॥ [कारिका ५५९]. रघुवंश, कुमारसंभव, किरातार्जुनीय, शिशुपालवध आणि
नैपथ्यचरित यांस महाकाव्ये म्हणण्याचा सांप्रदाय आहे, परंतु विक्रमांकदेवचरित भट्टिकाव्य, हरविजय,
श्रीकंठचरित, धर्मशर्माभ्युदय, इत्यादिक ग्रंथ 'महाकाव्य' संज्ञेस पात्र आहेत. 'महाकाव्या'चे लक्षण
दंडिकृत 'काव्यादर्श' नामक ग्रंथाच्या प्रथम परिच्छेदांतही दिले आहे. [काव्यादर्श-प्रथम
परिच्छेद-श्लोक १४-१९ पृ० १६-२०].

१. जनकस्य सुतापुत्रौ [सुतायाः सीतायाः पुत्रौ कुशलवौ] इत्यत्र सापेक्षत्वेऽपि गम-
कत्वात् समासः. २. गुण+अर्णव=गुणांचे समुद्र. [अर्णोसि (जलानि) विद्यंतेऽस्मिन्निति अर्णवः,
सलेपः.] ३. खुडलेल्या कुशांच्या अग्रभागाला कुशमुष्टि म्हणतात आणि अधोभागाला लव
म्हणतात. वाल्मीकिमुनीने अग्रजाला (वडील मुलाला) कुशमुष्टीच्या ऊर्ध्वभागाने (अग्राने) प्रोक्षण
केले म्हणून त्याला 'कुश' म्हणू लागले आणि अग्रजाला अधोभागाने प्रोक्षण केले यास्तव त्याला
'लव' ही संज्ञा प्राप्त झाली. [वा० रा० उत्तर० स० ६६ श्लो० ६-९ प्राकृत मंत्ररामायण-३० कां०
आर्या २९४-२९७.] लंकेहून आणलेल्या सीतादेवीच्या संबधाने सामान्य लोकांचे काय विचार
आहेत हे कळण्याकरिता रामाचे गुप्त हेर शहरांत फिरत असत. त्यांपैकी एकांने सीता-
देवीच्या संबधाची दुर्बोर्ता श्रीरामाला सांगितली. त्यामुळे व जानकीला वनवासाचे डोहळे झाल्या-
मुळे ती कठोरगर्भा असताही, लक्ष्मणाने वाल्मीकीच्या आश्रमाजवळ तिला टाकून दिली. हे
वेवढे साहस रामाने कशाकरिता केले तर प्रजारंजनासाठी. 'जानकीमपि आराधनाय लोकानां
मुंचतो नास्ति मे व्यथा.' इत्यादि उत्तररामचरितांतील रामोक्ति सुप्रसिद्ध आहे. ४. तोंडपाठ.
५. चंद्रः. ६. मंत्ररामायण-पृ० २५ टीप १८ पहा. ७. पुलस्त्यस्य गोत्रापत्यं पुमान्
पौलस्त्यः=रावणः इत्यर्थः, तस्य वधः यस्मिन् स पौलस्त्यवधनामकः प्रबंधः; कृष्णचरितवर्णन-
रूप माघकाव्याला शिशुपालवधम् हे नांव दिले, त्याचप्रमाणे रामचरितवर्णनात्मक काव्याला पौल-
स्त्यवध म्हटले आहे. १९ वे पद्य हे पूर्णोपमेचे उदाहरण आहे. ८. या पद्यांत मधुर, स्वच्छ,
आणि रस हे तीन शब्द 'क्षिष्ट' आहेत. रामायणाला आदिकाव्य ही संज्ञा आहे. मेघपर्षी वरील
पदांचे अर्थ अनुक्रमे गोड, निर्मल व पाणी असे होतात, व आदिकाव्यपर्षी माधुर्यगुणयुक्त, प्रसाद-

रसेनांबुमुचोऽर्थं चातका इव तर्पिताः ॥	७
जगन्मनोहरं धीरौ तौ वीणास्वरमिश्रितम् ।	
चेतुर्मुखवरोद्भूतं महाकाव्यमगायताम् ॥	८
यच्छ्रुत्वा मुनयस्ताम्यां ते प्रेमाश्रुपरिप्लुताः ।	
वल्कीजिनवृषीदंडकमंडलुकुशान्ददुः ॥	९
जनात्कथयतः श्रुत्वा गंधर्वाविव गायनौ ।	
नीतौ सदसि रामेण साकेते तौ कुमारकौ ॥	१०
यथोपदेशं वाल्मीकेः कृतिं सुकृतिनां वरौ ।	
आदितः कृतिनौ रामं श्रावयामासतुर्मुदां ॥	११
रावणारिवसिष्ठाद्यैर्ब्राह्मणैर्भ्रातृभिः प्रियैः ।	
सचिवैः सह शुश्राव स्वं माहात्म्यं सभां गतः ॥	१२
महर्षिणा स्वयं गीतमिति माहात्म्यमात्मनः ।	
अपूर्वमिव लोकेशः कृतवानित्थमादरात् ॥	१३
श्रीमान्दशरथः सूर्यवंश आसीन्नृपोत्तमः ।	
समस्तसत्पालनतो यः साक्षाद्विष्णुना समः ॥	१४

गुणयुक्त, व काव्याचा आत्मा जो प्रधान रस तो असे होतात. 'चिन्तद्रवीभावमयो लहादो माधुर्य-मुच्यते,' 'चिन्तं व्याप्नोति यः क्षिप्रं शुष्कंधनमिवानलः । स प्रसादः समस्तेषु रसेषु रचनासु चा।' 'लोकान्तरचमत्कारप्राणः ब्रह्मास्वादसहोदरः वेगांतरस्पर्शाश्चान्यः स्थायिभावः रसः' इति विश्वनाथः. या २० व्या श्लोकांत श्रेयानुप्राणिता उपमा आहे.

१. अत्यंत. २. 'रामस्य चरितं कृच्छ्रं कुरु त्वमृषिसत्तम,' 'तन्नाप्यविदितं सर्वं विदितं ते भविष्यति.' [वा० रा० बाल० स० २ श्लो० ३२।३५.] ३. अजिन=चर्म. ['अजिनं कृत्तिः स्त्री' इत्यमरः.] ४. ऋषींच्या दर्भासनाला वृषी झणतात. 'व्रतिनामासनं वृषी' इत्यमरः. ५. गाणारे. ६. व्याप्रमाणे त्यांना उपदेशिले (शिकविले) होते त्याप्रमाणे. पहिल्या तेरा श्लोकांत मंगलचरण आहे आणि या दुसऱ्या तेरा श्लोकांत ब्रह्मदेवाच्या आज्ञेवरून वाल्मीकिमुनींनी रामायण-नामक आदिकाव्य रचून तें कुशलवांना शिकविले; भिक्षेच्या निमित्तानें फिरत असतां ते कुशलव तें गात असत, तेव्हां एकैकाळीं लोकांच्या सांगण्यावरून श्रीरामांनी त्यांच्या मुखांनी तें साम काव्य आपल्या समेत श्रवण केलें—इतका कथाभाग आहे. तें रामायण पुढें दिलें आहे. ७. मुदा=आनंदेन=आनंदानें. ८. समस्तसत्पालनतः=समस्त+सत् + पालन+तसिच् प्रत्ययः पंचम्यर्थे. ९. वैष्टि इति विष्णुः. 'अन्तर्बहिश्च यस्सर्वं व्याप्य नारायणः स्थितः' इति श्रुतेः.

राजधान्यामयोध्यायामुवास नैयविकैविः ।

रविः स्वशत्रुतमसः पुण्यात्मानुपमच्छविः ॥ १९

महिषी तस्य कांसल्या कैकेयी दयिता भृशम् ।

सुमित्रा विनयोपेता पत्नी यत्प्रेम नो कृशम् ॥ १६

जन्म स्वमफलं मेने सोऽनपत्योऽतिचिंतया ।

नाभ्यनंदच्छ्रियं गुर्वी, योऽपुत्रस्तस्य किं तथा ? ॥ १७

यष्टुं तुरंगमेधेन संतत्यर्थं गुरुं मुनिम् ।

पृष्ट्वा नृपो मनश्चक्रे शक्रेऽकृदुदौरधीः ॥ १८

राजा सनत्कुमारोक्तं विभांडकमुनेः सुतम् ।

आनिन्ये स्वेषुसिद्ध्यर्थं सुमंतात्सचिवाच्छ्रुतम् ॥ युग्मकम् १९

महर्षिं लोमपादस्य सख्युर्जामातरं प्रियम् ।

शींतया कांतया साकमृष्यशृंगं तपोनिधिम् ॥ २०

१. नीतिशास्त्रकोविद. २. अतोतानागतसर्वज्ञः सर्वार्थदर्शी पंडितः इत्यर्थः. ३. आपल्या शत्रुरूप अंधकाराचा. [अशा प्रकारच्या समासाला रूपकसमास हें नांव आहे, कारण येथें साधारण धर्माचा संबंध विशेषकरून उपमानार्थी आहे.] ४. अनुपमा+छवि=ज्या छवीला (कांतोला) उपमा देतां येत नाही अशी कांति ज्याची आहे तो. 'अनुपमा' या शब्दाचा पुंवद्भाव झाला यामुळे अनुपमच्छवि असा समास झाला. ५. राजाबरोबर जिला राज्याभिषेक झाला अशा राजमहिषेला 'महिषी' म्हणतात, इतर राजस्त्रिया 'भट्टिनी' होत. ६. कैकेयानां राजामपत्यं स्त्री कैकेयी. ['कैकेयमित्रयुप्रलयानाम्' या सूत्राच्या आधारे इयादेश व गुण होऊन 'आदिवृद्धा डीपि' यस्य इति लोपे कैकेयी इति साधु.] ७. नो इति ओकारान्तमव्ययमभावेऽर्थे. ८. अल्प. ९. अन+अपत्य=ज्याला संतान नाही तो, निपुत्रिक. मुलाला अपत्य म्हणतात कारण त्याच्या असण्यामुळे कुलाचा क्षय होत नाही, वंश चालू राहतो. [उत्तरार्धाशीं समानार्थक श्लोक रघुवंश-सं० ३ श्लो० ६५ पहा.] 'नापुत्रस्य लोकोऽस्ति' या श्रुतिवाक्यामुळे परलोक-सुखाविषयीं राजा दशरथ आतिनिराश झाला-असा भावार्थ. १०. तुरंगमेध=घोड्याचा वध ज्या यज्ञांत करतात त्याला 'अश्वमेध' संज्ञा आहे. ११. अपत्यहेतोः. १२. शक्र+इष्ट+कृत=इंद्राचें इष्ट करणारा. १३. महानुभावः. १४. वा० रा० बाल० सं० ९ श्लो० १-४; वा० रा० बाल० सं० ११ श्लो० १७-२२ पहा. १५. प्राकृत मंत्ररामायण-बालकांड-आर्या २७-३० पहा. १६. शांता ही दशरथाचा मित्र जो अंगराज रोमपाद त्याची मुलगी होय. कोठें तर ही रोमपादाची मानलेली मुलगी, राजा दशरथानें मित्रत्वामुळे त्याला दिली होती असें आढळते. [वा० रा० बाल० सं० ११ श्लो० ३.] 'उत्तररामचरित'नाटकांतही 'अपत्यकृतिकां रात्रे लोमपादाय यां ददौ' असें आढळते. 'अनेन मेऽनपत्याय दत्तेयं वरवाण्णीनी । याचते पुत्रतुल्येषा शांता प्रियतरामजा ॥ सोऽयं ते शशुरो ब्रह्मन् यथैवाहं तथा नृपः ॥' असें इतरत्र आढळते. रामायण-तिलकटीका पहा.

जपतांवर आयाते तस्मिन्सर्वस्वदक्षिणः ।	
अश्वमेधोऽभवद्वाङ्गः सर्वेषां विस्मयावहः ॥	२१
यज्ञदानंतरं चक्रे पुत्रीयामिष्टिमस्य सः ।	
स्वभागप्रहणायास्यां सुराः सर्वे समागताः ॥	२२
जगतां पीडकं हंतुं रावणं वैरदर्पितम् ।	
ब्रह्माणं प्रार्थयामासु 'रूपायं चितये'ति तम् ॥	२३
यदैवं प्रार्थितो धाता संचिल्योपायमब्रवीत् ।	
'वत्रेऽभयं न मर्येभ्योऽवज्ञया दशकंधरः ॥	२४
राक्षसेन्द्रो नरात्तस्मान्नाशं प्राप्स्यति सर्वथा ।	
विधावित्थं वदत्यत्राययौ विष्णुर्महायशाः ॥	२५
'मनुष्यस्त्वं भवे'त्युचुः प्रणतास्त्रिंशदाः प्रभुम् ।	
'राज्ञो दशरथस्यास्य स्त्रीषु हंतुं निशाचरम्' ॥	२६
श्रीशः सुरास्तथेत्युक्त्वा गतोऽतर्धानमग्रितः ।	
पुमान्प्रादुरभूदृष्टिंयां पुत्रीयायां महाद्भुतः ॥	२७
राज्ञे ददौ स्वर्णपात्रीं दिव्यपायससंभृताम् ।	
'देहि दारेभ्य' इत्युक्त्वा तत्रैवांतर्हितोऽभवत् ॥	२८
महिष्यै तद्विदावर्धं पायसं संततिप्रदम् ।	
अर्धादर्थं सुमित्रायै दत्तवान् रघुनंदनः ॥	२९

१. शापामुळे दुष्टयोनि पावलेले रावण कुंभकर्ण हे तिसऱ्या जन्मांतील जयविजयनामक वेकुंठद्वारपालांचे अंश होत, हे 'विरोधभक्ति' करून मुक्त झाले. पहिल्या जन्मांत हिरण्याक्ष-हिरण्यकशिपु, दुसऱ्यांत शिशुपाल-वक्रदंत आणि तिसऱ्यांत रावण-कुंभकर्ण या नांवांनी प्रसिद्ध होते. सर्व सृष्टीला पीडा देणाऱ्या दशाननाला रावण म्हणत असत. [वा० रा० उचर० स० १६ श्लो० ४३-४५.] २. वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० १३-१४. ३. तिस्रो दशा जन्म सत्ता विनाशाख्या न तु वृद्धिविष-रिणामक्षया मर्त्यानामिव दशा येषां ते । अथवा व्यधिकारिणावृत्ताश्च दश परिमाणमेषां ते त्रिदशा देवाः. ४. श्री+ईश=लक्ष्मीचा स्वामी. ५. पायस पात्र हातांत घेउन अग्निकुंडांतून प्राजापत्य नर निघाला व त्याने ते पात्र राजाला दिले. (प्राकृत मंत्ररामायण-बालकांड-आर्या ४१-४२.) ६. यज्ञाचे ठायी. ७. महान् व अद्भुत. प्राजापत्यनराच्या स्वरूपाचे वर्णन पाहणे असल्यास वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ११-१४ पहा. ८. उन्नम पायसाने (क्षीराने) भरलेली (पात्री). ९. दारयति भ्रातृस्त्रेहमिति दाराः. आमजनांवरील स्नेह कमी करवितात, यामुळे स्त्रियेला 'दाराः' म्हणतात. 'दार'शब्द पुढिगी बहुवचनान्त आहे. १०. कौसल्येला चरुचा अर्धभाग दिला, सुमित्रेला एकचतुर्थांश आणि कैकेयीला अष्टमांश. अर्वांश अष्टमांश पुनः सुमित्रेला दिला. अशा रीतीने पायसाचे विभाग केले. कैकेय्यपेक्षया द्वयष्टवं कौसल्यपेक्षया कनिष्ठत्वं च सुमित्राया विचार्य पादोनांशार्धदानम् । तस्यै कनिष्ठत्वाच्च कैकेय्ये अष्टमांशदानम् । बल्लभायां संभोगकर्मेण पक्षपातो न तु धर्मविभागकर्मण इति तिलककृतो निर्णयः. ११. रघुवेशान झालेला राजा दशरथ.

जगतीशश्चरोरर्धं कैकेय्यै प्रददावथ, ।	
अवशिष्टं साष्टमांशं सुमित्रायै पुनर्ददौ. ॥	३०
यज्वनस्तस्य तास्त्रिः पत्न्यो गर्भान्प्रपेदिरे, ।	
अत्रांतरेऽब्रवीद्ब्रह्मा सुरान्सर्वान्समागतान्. ॥	३१
'रावणं राक्षसं हंतुमवतीर्णस्य मैापतेः ।	
संहायान्वानरार्तृक्षान्सृजध्वमुरुविक्रमान्. ॥	३२
मम वक्रादभूत्पूर्वं जृंभमाणस्य बुद्धिमान् ।	
कैक्षराट् जांबवान् विष्णोः स सहायो भविष्यति.' ॥	३३
जलजप्रभवाज्ञताश्चक्रुर्देवास्तथैव ते; ।	
शक्रसूनुरभूद्दाली सुप्रीवः सूर्यनंदनः. ॥	३४
यशस्विनं बुद्धिमंतं तारं नाम महाकपिम् ।	
धिर्षणोऽजनयत्पुत्रं देवानां कार्यसिद्धये. ॥	३५
जज्ञे धनपतेः पुत्रः स नाम्ना गंधमादनः, ।	
अग्नेर्नीलो, नलः 'कीशप्रवरो विश्वकर्मणः. ॥	३६
यंथाश्विनौ तथा मैदाद्विविदावपि तत्सुतौ; ।	
पर्जन्यपुत्रः शरभः, सुषेणो वरुणात्मजः. ॥	३७
राक्षसांतकरः श्रीमान्हनूमान्मारुतात्मजः ।	
वैज्रसंहननः साक्षाद्द्रुतुल्यपराक्रमः. ॥	३८

१. चरोरर्धम् याचा सुमित्रादन अवशिष्टचरोरर्धम् असा अर्थ इष्ट आहे. २. पायसाचें. ३. पत्नी हे प्रतिशब्दाचें स्त्रीप्रत्यय लावून झालेलें रूप, त्याचा अर्थ स्वपतिकृतयज्ञफलभोज्जी स्त्री पत्नी. दम्पत्योः सहाधिकारात् । पत्युर्नो यज्ञसंयोगे. ४. लक्ष्मीपतेः. ५. सह एति इति सहाय. ६. आस्वल. ७. ऋक्ष +राब्=ऋक्षांचा-भङ्गकांचा (आस्वलांचा) राजा. ८. ब्रह्मणा आदिष्टाः. ९. मराठी मंत्ररामायण-उत्तर० आर्या २०७-२१० पहा. १०. धिषणः=वृहस्पतिः. ११. कस्य वायोः अपत्यं पुमान् किः हनुमान् । स ईशो यस्य स वानर इत्यर्थः । तेषु प्रवरः श्रेष्ठः वानरश्रेष्ठ इत्यर्थः । विश्वेषु कर्म व्यापारो यस्य स विश्वकर्मा देवशिल्पी तस्मात्. १२. सूर्याचें तीव्र तेज सूर्यपत्नीला सहन न होउन ती अश्विनिरूपानें भ्रमण करीत असतां बळानें सूर्यानें तिच्या नाकपुत्रांत रेतनिषेक केला, तेव्हां दोन जुळीं 'नासत्य' नांवानें प्रसिद्ध असलेलीं मुलें झालीं, त्यांचेंच दुसरें नांव 'अश्विनौ' किंवा 'अश्विनी-कुमारी.' हे देवांचे वैश्र होत. १३. वज्राप्रमाणें सुट्ट आहे संहनन म्हणजे शरीर ज्याचें असा तो. १४. रुद्रः रोदिति इति । सोऽरोदीत् यदरोदीत् तत् रुद्रस्य रुद्रत्वमिति श्रुतिः. [आनंदाश्रमप्रंथावलि-रुद्राध्यायः भाष्यटीकासमेतः पहा.]

महांतो जज्ञिरेऽसंख्याः सुरांशाः सत्यविक्रमाः ।	
ऋक्षवानरगोपुच्छास्तुच्छा येषां पुरः परे ॥	३९
श्रीमति द्वादशे मासे चैत्रे शुक्ले पुनर्वसौ ।	
कौसल्याजनयद्रामं नवम्यां कर्कटे शुभे ॥	४०
राजप्रियायां कैकेय्यां जज्ञे सत्यपराक्रमः ।	
पुष्ये मीने शुभे लग्ने भरतः सद्गुणाकरः ॥	४१
महिते समये सार्षे कुलीरे शुभलक्षणौ ।	
पुत्रौ लक्ष्मणशत्रुघ्नौ सुमित्रा सुषुवे यमौ ॥	४२
जज्ञिरे नृपतेः पुत्राश्चत्वारः सद्गुणाकराः ।	
सुरूपाः सुमहात्मानो रूच्या प्रोष्ठपदोपमाः ॥	४३
यदैपां संभवो देव्यो गंधर्वा ननृतुर्जगुः ।	
नेदुर्दुर्भयो दिव्याः पेतुः सुमनसश्च खीत् ॥	४४

१. गोपुच्छ=गोलाहूल, काळतोडें वानर. २७-५२ श्लोकांत दशरथाच्या पुत्रेष्टि नामक यागाचें वर्णन असून त्रैलोक्यपीडक रावणाच्या संहाराकरितां ब्रह्मदेवाच्या सांगण्यावरून अनपत्य जो दशरथ राजा याच्या गृही पुत्ररूपानें श्रीविष्णु अवतीर्ण झाला, विष्णुच्या साहाय्याकरितां इतर देवही निरनिराळ्या रूपांनीं अवतीर्ण झाले—असा कथाभाग आहे. २. पुत्रेष्टि यागापासून बाराव्या महिन्यांत, नाहीं तर 'तडजाया जाया भवति यदस्यां जायते पुमान् । तस्यां पुनर्नवो भूत्वा दशमे मासि जायते' या वाक्याशीं विरोध येईल. ३. मंत्ररामायण—बालकांड—आर्या ४९ पहा. ४. कर्कटलग्नावर. ५. सर्प ज्याची देवता आहे तें सर्प म्हणजे आश्रेषा नक्षत्र. ६. कर्कटे. ७. मं० रा० वा० आर्या ५०-५२ पहा. ८. यमो=जुळीं मुलें. ९. सद्गुणांचे आकर (स्वार्णा). १०. कांतीनें. ११. प्रोष्ठपदा म्हणजे पूर्वाभाद्रपदा आणि उत्तराभाद्रपदा, या नक्षत्रांचे दोन दोन तारे आहेत, प्रोष्ठपदा नक्षत्राची उपमा ज्यांना शोभते असे, कारण प्रोष्ठपदेच्या तारांच्या जोडीप्रमाणें यांची देखील दोघादोघांची जोडी आहे. रामलक्ष्मण व भरतशत्रुघ्न यांची एकमेकांवर विशेष प्रीति असे असें ध्वनित केले आहे. उक्तं हि पाद्ये—'युगं बभूवुस्तत्र सुस्त्रिग्वी रामलक्ष्मणौ । तथा भरतशत्रुघ्नौ पायसांशवशात् स्वतः ॥'. १२. जन्म (झाला).. १३. अप्सरा नाचूं लागल्या व गंधर्व गायन करू लागले. १४. दुंदुभि (मेरी) हें वाद्यांपैकी 'वितत' वर्गातील आहे. इंग्रजीत अशा वाद्यांना Percussion Instruments (आघात करून वाजविण्याचीं वाद्ये) म्हणतात. हें वाद्य दुंदु अशा शब्दांनीं आकाश भरून टाकतें म्हणून याचा तसें नांव पडलें. वाद्यांचे तत, वितत, घन व मुष्टिपर असे चार वर्ग आहेत. इंग्रजी शास्त्राप्रमाणें Stringed, Percussion and Wind Instruments असे तीन वर्ग आहेत. १५. त्याला पाहून मनाला फार आनंद होतो म्हणून सुमनस हें फुलयला नांव आहे. ह्या शब्दाचा प्रयोग नित्य स्त्रीलिंग बहुवचनीं आढळतोः—'आपः सुमनसो वर्षा अप्सराः सिकताः समा । एते स्त्रियां बहुव्ये स्युरेकत्वेऽप्यु-

राजा महोत्सवे तस्मिन्विप्रादिभ्यो धनं मुदा ।

नानाविधं भूरि ददौ तदीदार्यं सुनिस्तुलम् ॥ ४९

महो महानयोध्यायामासीद्दृशरथो यदा ।

चकार नामकरणं तेषामह्नि त्रयोदशे ॥ ४६

जना जगुः श्रुतं राज्ञः सूनोज्येष्ठस्य यत्कृतम् ।

नाम राम इति प्रेम्णा वसिष्ठेन पुरोधसा ॥ युगमकम्. ४७

यच्च पुत्रस्य कैकेय्या भरतेति तथा द्वयोः ।

लक्ष्मणेति सुमित्रायाः शत्रुघ्नेति च पुत्रयोः ॥ ४८

जगृहः कृतसंस्कारा विद्याः सर्वाः कलाश्च ते, ।

श्रीरामस्वधिकस्तेषां ग्रहाणामिव भास्करः ॥ ४२

यथान्योन्यमतिस्निग्धौ कुमारौ रामलक्ष्मणौ ।

चरत्रयम् ॥' 'स्त्रियः सुमनसः पुष्पं प्रसूनं कुसुमं सुमम्' इत्यमरः. 'भूमि स्त्रियां सुमनसः' इति रत्नकोशः. 'सुमनाः पुष्पमालयोः स्त्रियाम्' इति मेदिनीकरः. कारिकेत बहुवचनीं मेदिनीकोशांत एकवचनीं देखील प्रयोग दृष्टीस पडतो. तेन्हां बहुधा हा शब्द बहुवचनीं आढळतो असेंच म्हणणे भाग पडतें. यतः 'प्रयोगमूला हि पाणिनिस्मृतिः ।' 'प्रयोगशरणा वैयाकरणाः ।' असें शिष्ट सांगतात. १६. खम् आकाशम्, तस्मात्.

१. त्या वेळीं राजा दशरथाच्या औदार्याला अगदीं सीमाच राहिली नाहीं. (सु=अतिशयेन, तुलायाः निर्गतम् सुनिस्तुलम्.) २. उत्सव. ('मह'शब्द अजन्त पुलिङ्ग आहे). ३. 'नामकरणम्' म्हणजे 'नांव ठेवणे' हा बारा मुख्य संस्कारांपैकीं एक आहे. बारा मुख्य संस्कार येषंप्रमाणेः—पुंसवन, सीमंतोन्नयन, जातकर्म, नामकर्म, सूर्यदर्शन, दोलारोहण, अन्नप्राशन, चूडाकर्म, मौञ्जीबंधन, केशान्त, विवाह, आणि अंशुष्ट. या संस्कारांसंबंधानें मोनिअर विलिअम् साहेब यांनीं आपल्या एका पुस्तकांत खालीं दिलेले एक वाक्य आहे तें लक्ष्यांत ठेवण्याला योग्य आहेः—“A Hindu is born religious and he dies religious.” ४. 'क्षत्रियस्य द्वादशाहं सूतकम्' इति श्रुतेः त्रयोदशे इत्युक्तिः. ५. श्रुतं=शास्त्रज्ञानम्. ६. ज्याच्या प्रीत्यर्थे 'पुंसवन' नांवाचा संस्कार होतो त्याला 'सुनु' ही संज्ञा प्राप्त होते. ७. 'कृतम्' याचा अर्थ 'कारितम्' असा करावा, कारण राजाला नामकर्मसंस्कार स्वतः करण्याचा अधिकार नाहीं, यास्तव पुरोहिताकरवीं करविला. येथें 'क्त'प्रत्यय अन्तर्भूतण्यर्थे आहे. ८. चौदाविद्या व चौसष्टकला. 'अंगानि वेदाश्चत्वारो मन्त्रांसा न्यायवितरः । धर्मशास्त्रं पुराणं च विद्या ह्येताश्चतुर्दश ॥' या श्लोकांत चौदा विद्यांचीं नांवें आहेत. चौसष्ट कलांचीं नांवें मुक्तेश्वरकृत आदिपर्व-४० १४८ टीप १ यांत दिलीं आहेत तीं पहा. ९. भासं करोति इति भास्कर=सूर्यः.

तथा भरतशत्रुघ्नौ क्षीणार्धविरहासहौ ॥	९०
राघवोऽथ महाभागस्तेषां दारक्रियां प्रति ।	
चित्तयामास धर्मात्मा सोपाध्यायः सर्वांधवः ॥	९१
महात्मनश्चितयतो मंत्रिमध्ये स तत्क्षणम् ।	
गाधिजोऽभ्यगमद्राज्ञे द्वौस्थैरावेदितो द्रुतम् ॥	९२
श्रीमंतं तं मुनिं राजा प्रैत्युद्रम्य यथाविधि, ।	
पूजयामास पूजार्हं ब्रह्माणमिव वासवः ॥	९३
राजर्षिस्तमुवाचार्थ्यं यदर्थं त्वमिहागतः ।	
तत्कार्यं ब्रूहि कर्ताहं, दैवतं हि भवान्मम ॥	९४
महर्षिस्तद्वचः श्रुत्वा हृष्टरोमाभ्यभापत, ।	
‘निश्चयं कुरु कार्यस्य भव संत्यप्रतिश्रवः ॥	९५

१. क्षण+अर्ध+विरह+असह=क्षणच्या देखील अंशाचा वियोग ज्यांना सहन होत नसे असे.

२. दारौपयिकी क्रिया=दारक्रिया म्हणजे विवाह, कारण त्या क्रियेने पत्नी मिळते. ३. अमात्यजनामध्ये, दशरथ राजाचे वसिष्ठ व वामदेव हे महर्षि मुख्य प्रधान होते. हे दोघेही वेदशास्त्रसंपन्न होते. त्याशिवाय आणखी अष्टप्रधान होते. त्यांची नावेः—(१) भृष्टि, (२) जयंत, (३) विजय, (४) सिद्धार्थ, (५) अर्थसाधक, (६) अशोक, (७) धर्मपाल आणि (८) सुमंत्र. हे सर्व शूर, राजकार्यपटु, सदाचरणी, विद्याविनयसंपन्न, कुलीन, पाप न करणारे, धैर्यवान्, गुणवान्, निर्गर्वा, उदार, व्यवहारदक्ष, धन्याचे हितेच्छु असे होते. [वा० रा० बाल० सर्ग ७ श्लो० २-१२ पहा.] मंत्री कसा असावा याचे वर्णन ‘भारतनाट्यशास्त्रा’त केलेले आहे ते असेः—‘कुलोना वृद्धिसंपन्नाः श्रुतिनीतिविशारदाः । स्वदेश्याधानुरक्ताश्च शुचयो धार्मिकास्तथा ॥ ६९ ॥ अमात्या मंत्रिणश्चैव गुणैरेतैर्भवन्ति हि ॥ ७० पूर्वाध ॥ [अध्याय २४]. ४. द्वारपाल. द्वाःस्थ किंवा द्वास्थ, द्वारि तिष्ठति इति । वा विसर्गलोपः. ५. आपल्या आसनावरून उठून अतिथीकडे चार पावले चालत जाऊन, सामोरे जाऊन. ६. बृहस्पतीला जसा इंद्र सामोरा जातो त्याप्रमाणे, ‘बृहस्पतिर्दवानां व्रद्धा’ इति श्रुतेः. देवगुरुप्रमाणे गाधिज विश्वामित्र व इंद्राप्रमाणे राजा दशरथ ऐश्वर्यशाली होता—असा ध्वनितार्थ. [मट्टिकाव्यम्—स० १ श्लो० ५.] ७. वगुनि संति अस्य स वासवः. ८. हृष्ट+रोमन्=आनंदाने ज्याच्या आंगावर केंस उभे राहिले असा. सुखरोमांचित. ९. तुलाकाय करावयाचे आहे ह्याचा माझ्याकडून निर्णय करून घे आणि बोलल्याप्रमाणे करून सत्यप्रतिज्ञ हो. तिलककृतस्तु ‘कार्यस्य निश्चयं कुरुष्व’ इत्यस्य ‘प्रतिपाद्यस्य कार्यस्य निश्चयं कर्तव्यत्वनिश्चयं सर्वथा करीण्यामीत्यङ्गीकारं कुरुष्व’ इत्यर्थमभिदधते. नेयं समीचीना व्याख्या, पूर्वोक्तेन ‘तत्कार्यं ब्रूहि कर्ताहं दैवतं हि भवान्मम’ इति राजवचनेन सह विरोधात् । मद्रुक्तं राजा करिष्यति न वा इति संशयनिराकरणार्थं प्रथमं हि राजा ‘कर्ताहं दैवतं हि भवान् मम’ इत्युक्तवान् । किंवा राजाने मी आपले कार्य करीनच, आज्ञा मात्र करा असं जरी म्हटले तरी विश्वामित्र मुनि, पुनः विचार करून कार्य करण्याचा निश्चय कर असं राजाला म्हणू लागले व अशा रीतीने राजाला आपल्या वचनाचा पुनः विचार करण्यास अवकाश दिला. १०. सत्य+प्रतिश्रव (अंगीकार)=अमुक काम करीन असा स्वीकार ज्यानें करून त्याप्रमाणे काम केले, असा. सत्यप्रतिज्ञ.

जनेद्र ! शृणु मारीचः सुबाहुश्च निशाचरौ ।	
यज्ञविघ्नकरौ शतुं तावहं नोत्सहे व्रती ॥	१६
यमस्य विषयं नेतुं तौ खलौ ब्रौह्मणद्विषौ ।	
काकपक्षधरं रामं पुत्रं मे दातुमर्हसि ॥	१७
रात्रिचरवधे देवै ! दिव्येन स्वेन तेजसा ।	
मयाभिगुतः शक्तस्ते रामः कामप्रभाहरः ॥	१८
मनुजेश ! प्रदास्यामि श्रेयश्चास्मै महत्तरम्, ।	
येन त्रिष्वपि लोकेषु परां ख्यातिं प्रयास्यति.' ॥	१९
जगाद गाधिजं राजा पुत्रविश्लेषकातरः ।	
'ऊनषोडशवर्षो मे रामो राजीवलोचनः ॥	६०
यमीन्द्र ! राक्षसैरस्य न पर्याम्याजियोग्यताम्, ।	
त्वं मे वैहिश्वरं प्राणं न रामं नेतुमर्हसि ॥	६१
जन्यं कर्ताहमेवायं ! राक्षसैस्तैः सह स्वयम् ।	
अक्षौहिण्यानया सार्धं मां दासं नेतुमर्हसि ॥	६२

१. वा०रा० बाल०स०२२ श्लो०२७; वा०रा०बाल०स०२०श्लो०२५-२६ पहा. २. यमालयापत.
 ३. 'द्विप्'शब्द हलन्त आहे. ४. काकपक्ष+धर=ब्याला झुलपें आहेत असा. ५. 'देव' हें संबुद्धिपद मुनीच्या तोंडीं शोभत नाहीं. वाल्मीकिरामायणांत 'राजशार्दूल' असें संबोधन आढळते. 'साहित्य-दर्पणा'च्या सहाव्या परिच्छेदांत या संबंधीं माहिती दिली आहे:—'राजा स्वामीति देवेति भृत्यैर्भेदेति चाधर्मः । राजपिभिर्व्यस्येति तथा विदूषकेण च । राजन्नित्यृषिभिर्वाच्यः सोऽपत्यप्रत्ययेन च.' भारतीय नाख्यशास्त्रांत ही असेंच सांगितलें आहे:—'देवेति नृपतिर्वीच्यो भृत्यैः प्रकृतिभिस्तथा । भेदेति सार्वभौमस्तु नित्यं प्रजनने नहि ॥ १ ॥ राजन्नित्यृषिभिर्वाच्यो ह्यपत्यप्रत्ययेन वा । वयस्य राजन्निति वा भवेद्वाच्यो महोपतिः ॥ ८० ॥ [अध्याय १७—काव्यमाला पृ० १८५.]
 ६. मदनसाँदर्यातशायी. ७. पुत्र+विश्लेष+कातर=पुत्राच्या भावि वियोगामुळें अगदीं अधीर झालेला. पुत्र=पुत्राम्बो नरकात् यस्मात् त्रायते पितरं सुतः । तस्मात् पुत्र इति प्रोक्तः, कातर=कु=ईषत्, तरति स्वकार्यं कर्तुं शक्नोति इति कातरः. ८. सोळा वर्षे ब्याच्या ब्याला झालीं नाहींत असा. 'ऊनषो-डशवर्षः' हें हेतुगर्भविशेषण आहे. हें विशेषण जोडण्याचा राजाचे मनातील हा हेतु कीं राम वयानें लहान असल्यामुळें विष्णवाड राक्षसांशी युद्ध करण्यास असमर्थ होईल. 'षोडशवर्ष एव क्ष-त्रियकुमारः क्वचधरो युद्धार्ह इति शास्त्रात्.' ९. राजीव+लोचन=कमललोचन. दलराजी ब्याला असते तें राजीव. १०. हें इंद्रियांचें दमन करणारांमध्ये श्रेष्ठ । ११. आजि+योग्य+ता = युद्धक्षमता. १२. देहाच्या बाहेर संचार करणारा प्राणवायु. 'प्राण'शब्द हा बहुधा पुलङ्ग बहुवचनीं आढळतो. शरीरान्तःसंचारी वायुः प्राणः । 'वस्तुतस्तु स एकोऽपि उपाधिभेदात् प्राणापानादिसंज्ञां लभते' इति दीपिकायां अन्नभेदाः । 'पुंसि भूम्यसवः प्राणाः' इत्यमरः. 'तथाप्येव प्राणः रफुरति न तु पापो विरमति' इत्युत्तरचरिते. १३. जन्यम्=युद्धम्. १४. कृष्णविजय-उत्तरार्ध-अध्याय ६६ श्लो० १० येथील टीप पहा.

यदि वा राघवं ब्रह्मन् ! नेतुमिच्छसि सुव्रत ! ।	
चतुरंगसमायुक्तं मया सह च तं नय. ॥	६३
राक्षसौ कस्य तौ पुत्रौ किंवीर्यौ कं समाश्रितौ ।	
सर्वे मे शंस भगवन् ! वृत्तं ब्रह्मद्विषोस्तयोः. ॥	६४
महर्षिः कथयामास, 'रावणानुचरौ खलौ ।	
तौ भारीचसुबाहू द्वौ पुत्रौ सुंदोपसुंदयोः. ॥	६५
श्रीमतांगस्यमुनिना शैलौ राक्षसतां गतौ ।	
'रावणप्रहितौ कर्तुं यज्ञविघ्नं महाबलौ.' ॥	६६
राजा प्रोवाच, 'भगवन् ! ब्रह्मदत्तवरः पँरः ।	
नाहं तत्पुरतः स्थातुं शक्तः 'संग्राममूर्धनि. ॥	६७
महेंद्रप्रमुखा देवाः सोढुं शक्ता न रावणम्, ।	
मानवानां कथा कैत्र सुदुरात्मा श्रुतो मया. ॥	६८
जगत्कर्त्रा ब्रह्मणा योऽनुगृहीतः स दानवः ।	
हिरण्यकशिपुर्देव्यस्तेजसायं सदा नवः. ॥	६९

१. हस्त्यश्वरथपदातिरूपांगचतुष्टययुतं सैन्यम् चतुरङ्गम्. २. मार्गे पृ० १ टीप ५ पहा. ३. अगं विंध्याचलं स्थायति स्तभ्नाति इति अगस्त्यः । अथवा अगं विंध्यं स्तभयति इति अगस्तिः । पृषोदरादित्वात् इः । विंध्यपर्वत आणि मेरुपर्वत परस्परान्च्या स्पर्धनें वाढू लागले, तेव्हां सूर्यमार्गात अवरोध झाल्यामुळे देवांच्या इच्छेवरून अगस्तिमुनि विंध्यपर्वताकडे गेले. तेव्हां तो विंध्य नमस्कार करण्यासाठी लवला. त्याला मुनीनीं आज्ञा केली की, 'मी परत येईपर्यंत तू असाच रहा.' अशा रीतीनें त्याची स्पर्धा हतवीर्य करून सूर्यगमनाचा मार्ग मोकळा केला. [वा० रा० अरण्य० स० ११ श्लो० ८५.] ४. सुंदाच्या मरणानंतर ताटका अगस्त्यमुनीला त्राम देण्याकरितां गेली तेव्हां त्यानें तिला व तिच्या पुत्रांला शाप दिला. [वा० रा० बाल० म० २५ श्लो० ९-१३.] ५. रावणानें प्राहत (पाठविलें). ६. वा० रा० बाल० म० १६ श्लो० ४-६. 'नानाविधेभ्यो भूतेभ्यो अयं नान्यत्र मानुषात्.' ७. शत्रु. (रावण.) ८. संग्राममूर्धनि=रणशिरमि. रणांत सर्वांच्या पुढें होऊन लढण्याकरितां समर्थ नाही. ९. ज्यापुढें देवांचा देखील पाड नाही तेथें मानवांची काय कथा? कशाला गोष्ट सांगायला पाहिजे? या टिकाणीं अगस्त्यमुनीचा शाप, राजा दशरथाचें रावणाला ब्रह्मदेवाचा वर आहे हें सांगणें, व रावण हा हिरण्यकशिपुर्देव्याचा अंश आहे इत्यादि कथाभाग नवीन घातला आहे. १०. 'हिरण्यकशिपुर्देव्यस्तेजसायं सदा नवः' असा पाठ घेतला तर त्याचा अर्थ खालीं दिल्याप्रमाणें होईल:—ज्याच्यावर ब्रह्मदेवाचा अनुग्रह झाला तो खरोखर हिरण्यकशिपु दानव होय व त्याच्या तेजानें हा रावण सदा नूतन आहे, म्हणजे त्या हिरण्यकशिपुर्देव्याचें तेज त्याचे ठायीं संक्रांत झालें आहे. 'सती च योषित् प्रकृतिः मुनिधला पुमांसमभ्येति भवान्तरेष्वपि' असें मूषिकाभ्यां त् म्हटलें आहे. अथवा 'हिरण्यकशिपुर्देव्यस्तेजसायं सदा नवः' असें पाठांतर कल्याणें. या पद्यांत यमक नामक शब्दात्मकाराचें 'सदानवः' हें उदाहरण आहे.

यमात्कूरतरः स्पष्टं रावणो लोकेऽरावणः ।	
मर्त्यस्तेन विरोधं कः कर्ता नाहं क्षमो मुने !' ॥	७०
राज्ञि तस्मिन्ब्रुवत्येवं संक्रुद्धः कौशिकोऽब्रवीत् ।	
'अलं, गच्छाम्यहं राजन् ! सुखी भव सुहृद्वृतः.' ॥	७१
मन्योस्तस्य प्रभावज्ञो वसिष्ठो भगवानृषम् ।	
उवाच, 'नैनं राजर्षे ! प्रत्याख्यातुं त्वमर्हसि. ॥	७२
जन्मनस्ते सुसाफल्यं क्षिप्रं रामं विसर्जय, ।	
कृतास्त्रमकृतास्त्रं वा गुप्तं कुशिकसूनुना. ॥	७३
यत्नवंतोऽपि नालं ते रामं धर्षयितुं परे. ।	
कृशाश्वपुत्रास्त्रशतं दत्तमस्मै पिनाकिना. ॥	७४
जयायार्यमलं तेषां विश्वामित्रो महायशाः. ।	
तव पुत्रहितार्थाय त्वामुपेत्याभियाचते.' ॥	७५
यशस्कारं गुरोर्वाक्यं स्वीकृत्य प्रकृतिं गतः ।	
राजा दशरथो राममाजुहाव सलक्ष्मणम्. ॥	७६
राजमानं विशेषेण जनन्या समलंकृतम् ।	
कृतस्वस्त्ययनं नत्वा तं तस्मै मुनये ददौ. ॥	७७

१. लोकांना रडविणारा, २. अलम्=पुरे, पुढें बोलण्याचें प्रयोजन नाहीं. 'मिथ्यावादी वं सुहृद्वृतः सुखी भवेति विपरीतलक्षणयोक्तिः' इति तिलककृतः. 'पूर्वमर्थं प्रतिश्रुत्य प्रतिज्ञां हातुमिच्छसि । राघवाणामयुक्तोऽयं कुलस्यास्य विपर्ययः ॥ यदीदं ते क्षमं राजन् ! गमिष्यामि यथागतम् । मिथ्या-प्रतिज्ञः काकुत्स्थ ! सुखी भव सुहृद्वृतः ॥' [वा० रा० बाल० स० २१ श्लो० २-३ पहा.] ३. वा० रा० बाल० स० ५५-५६ पहा. ४. 'प्रत्याख्यानं निरसनं प्रत्यादेशो निराकृतिः' इत्यमरः. ५. धनुर्विद्या शिकला असौ किंवा नसो. ६. यस्मै पिनाकिना कृशाश्वपुत्रास्त्रशतं दत्तम् तेन कुशिकसूनुना विश्वामित्रेण गुप्तं कृतास्त्रमकृतास्त्रं वा ते रामं परे यत्नवंतोऽपि धर्षयितुं अलं न भवंति इत्यन्वयः. ७. कुशवंशांत झालेला. [वा० रा० बाल० स० ३४ श्लो० ५-६.] ८. 'सर्वास्त्राणि कृशाश्वस्य पुत्राः परमभार्मिकाः । जया च सुप्रभा चैव दक्षकन्ये सुमध्यमे ॥ ते सूतेऽस्त्राणि शस्त्राणि शतं परमभास्वरम् ॥' (ते सूते सुवाते इत्यर्थः.) [वा० रा० बाल० स० २१ श्लो० १३-१५.] कृशाश्व नामक प्रजापतीला दक्षकन्याच्या ठायीं जे पुत्र झाले ते सर्व अस्त्ररूप होते. विश्वामित्र राज्य करीत असतां त्याला हीं पुत्ररूप अस्त्रे शिवानें दिलीं—अशी कथा आहे. ९. विश्वामित्राय. १०. पिनाक नांवाचें धनु ज्याचेजवळ आहे तो. (शिव.) [वा० रा० बाल० स० ५५ श्लो० १५-१९.] ११. समर्थ. १२. स्वस्थचिन्त झाला, कारण आतांपर्यंत त्याची मनोवृत्ति फार क्षुब्ध झाली होती. १३. स्वस्त्ययन ज्यानें केलें आहे असा. प्रयाणाचे वेळीं ब्राह्मणांकडून 'स्वस्त्यस्तु ते, स्वस्त्यस्तु ते' असा उच्चार करवून संपादावयाच्या मंगलविधीला स्वस्त्ययन नांव आहे. [रघुवंश—स० २ श्लो० ७०]. १४. ददौ=स्वाधीन करिता झाला.

- महोत्सवोऽभवद्वायुः सुखस्पर्शस्तदा ववौ ।
 पुष्पवृष्टिर्महत्यासीद्देवदुंदुभिनिःस्वनः. ॥ ७८
- श्रीमान्मुनिर्ययावप्रे ततो रामो महायशाः ।
 काकपक्षधरो धन्वी तं च सौमित्रिरन्वगात्. ॥ ७९
- राजपुत्रौ धनुष्पाणी चारुरूपौ महामुनिम् ।
 अनुजग्मतुरक्षुद्रौ पितामहमिवाश्विनौ. ॥ ८०
- महर्षिमनुयातौ तौ महासत्वावनिदितौ ।
 स्थाणुं देवमर्चियं तं कुमारविव पौवकी. ॥ ८१
- जनार्दनाय गत्वासौ मुनिरैर्ध्वर्धयोजनम् ।
 बलं चातिबलं विद्यां ददौ क्षुत्तृष्ट्रमापहाम्. ॥ ८२
- यंतात्मोवास सरयूतीरे ताभ्यां विभोवरीम् ।
 स्थाणोरथाश्रमं गंगासरय्वोः संगमेऽर्गमैत्. ॥ ८३
- राववौ श्रीगुरोस्तत्र रुद्रनेत्राग्निना कृतम् ।
 श्रुत्वा कृतागसो दाहं कामस्य मुदमापतुः. ॥ ८४
- महेशशिष्यैर्मुनिभिः पूजितौ गुरुणा सह ।
 उषित्वा तरितुं रात्रिं गंगातीरमुपागतौ. ॥ ८५
- जन्हुकन्यामुत्तरंतौ नावा मुन्युपनीतया ।

१. बालक्रीचितशिखाधरः २. धन्वं विद्यतेऽस्येति धन्वी. इन्नन्तोऽयं शब्दः. ३. सुमित्राया अपलं पुमान् सौमित्रिः. ४. स्थाणु मृण्बे शिव, कारण तो महायोगी अविकार्य आहे. स्थाणुप्रमाणे अचल. स्थाणु=स्तंभ, Stump. ५. पावकस्य अपलं पुमान् पावकिः; तौ पावकी स्कंदविशाखौ. हा चरण जसा मूळांत आहे तसाच येथे ठेविला आहे. [स० २२ श्लो० ११.] ६. अर्धते-ऽभोटमसौ जनैरिति जनार्दनः, यद्वा जनं जननं अर्दयति इति. ७. अर्धाधिकयोजनम्. षट्कोशमिति यावत् इति तिलके. ८. बलातिबलाविद्यासंज्ञकं मंत्रसमूहम्. दूर चालून आल्यामुळे कदाचित् राजपुत्र थकून जातील यास्तव अज्ञाशिवाय तृप्ति देणाऱ्या विद्येचा उपदेश केला. ९. क्षुध् + तृप् + श्रम + अपहा = क्षुधेपासून आणि तृपेपासून होणाऱ्या श्रमांला घालाविणारी विद्या. [मंत्ररामायण-बाल० आर्या ५५.] १०. जितेंद्रिय. (विश्वामित्र.) ११. सरसो यौति प्रवर्तते इति सरयूः. [वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० ८-१०.] प्रथम दिवसीं रामानं शरयूनदीच्या दक्षिण तटावर एक रात्र मुक्ताम केला. [स० २२ श्लो० ११.] १२. विभावरी=रात्रि. १३. दुसरे दिवशीं गंगासर-यूसंगमीं वसति केली. [स० २३ श्लो० १६-१७.] १४. वा० रा० बाल० स० २३ श्लो० ५-१५; कुमारसंभवम्-सर्ग २-४. १५. कृत+आगस्=व्यानें अपराध केला आहे त्याचा, १६. भगौ-श्रमे वसतिं कृत्वा.

मानसात्सरयूत्पत्तिं पुण्यां शुश्रुवत्तुर्गुरोः ॥	८६
यद्दारुणं वनं दृष्टं पृष्टं मीढक्रथं न्विति ।	
कौशिकः प्राह, 'वत्सैतच्छृणु त्वां कथयाम्यहम् ॥	८७
जलजाक्ष ! पुरा वृत्रहंतुर्हत्याहतद्युतेः ।	
प्रायश्चित्तेन संत्यागस्तनोर्मलकरूशयोः ॥	८८
यस्माद्राघव ! भद्रं ते, नाग्नेद्रवरदानतः ।	
र्मलदश्च करूशश्च जातौ जनपदाविमौ ॥	८९
राघवास्ते सुंदभार्या यक्षिणी कौमरूपिणी ।	
बलं नागसहस्रस्य धारयंती सुदारुणा ॥	९०
मदिरामांसनिरता ताटका नाम दुर्मतिः ।	
मारीचमाता तांतास्मिन्काननेऽध्यर्धयोजने ॥	९१
श्रीमंस्त्वमागतां दुष्टां तामस्मद्वचनाज्जिहि, ।	
भविष्यति यशः पुण्यं पापमण्वपि ते न हि । ॥	९२
'राक्षस्येषा कथं जाता, बलं चास्यामित्कथम् ?' ।	
इति पृष्ठो मुनिः प्राह, 'वत्सैतदपि मे शृणु ॥	९३
महत्तपश्चकारैकः सुकेतुर्यक्षनायकः ।	

१. कैलासपर्वते राम मनसा निर्मितं परम् । ब्रह्मणा नरशार्दूल तेनेदं मानसं सरः ॥'. [वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० ८-९.] २. इंद्र. [वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० १५-२३ पहा.] या भयंकर वनांत इंद्रानें ब्रह्मपुत्र जो वृत्रासुर त्याचा नाश केला. त्या ब्रह्महत्येच्या पापामुळें इंद्राला फार तहान लागली व तो निष्प्रभ झाला. नंतर गंगास्नान करून पुनः पूर्ववत् झाला. ३. गंगाबलस्नानरूप प्रायश्चित्त. 'करूशैः स्नापयामासुर्मलं चास्य प्रमोचयन् । इह भूम्यां मलं दत्त्वा देवाः कारुषमेव च ॥ शरीरजं महेंद्रस्य ततो हर्षं प्रपेदिरे । निर्मलो निष्करूपश्च शुद्ध इंद्रो यथाभवत् ॥'. ४. पापक्षुधयोः. ५. 'कथापि खलु पापानामलमश्रेयसे यतः' 'भद्रं ते' असे आशीर्वादरूप शब्द अमंगलाच्या निवारणार्थे उच्चारले. ६. जेथें इंद्राचा मल टाकिला त्या देशाला मलद व जेथें क्षुधासाग केला त्याला करुष अशीं नांवे इंद्राच्या वरानें प्राप्त झालीं. [स० २४ श्लो० २३-२५.] ७. सुकेतु नांवाच्या यक्षाची कन्या, सुंदाची भार्या ताटका. ताटका ही यक्षकन्या असून सुंदासुराची भार्या झाली, कारण असुर आणि यक्ष यांस देव्यो निख असल्यामुळें त्यांचा विवाहसंबंध उचित समजला जातो. [वा० रा० बाल० स० २५ श्लो० ५-८.] ८. वाटेले तें रूप. धारण करणारी. ९. नगावर (पर्वतावर) उत्पन्न झालेला तो नौग=हस्ती. १०. 'तात' हा शब्द प्रेमातिशय किंवा लडिवाळपणा दाखवितो. ज्येष्ठकनिष्ठाला सारखाच लावतां येतो, ११. 'हन् (मारणे)' धातूचें आज्ञार्थचें द्वितीयपुरुषैकवचनाचें 'जहि (मार)' हें रूप विशेषनियमानें सिद्ध झालें आहे.

ब्रह्मणास्मै सुता दत्ता बलवत्यतिरूपिणी. ॥	९४
जलजासनलब्धां तां ताटकां नाम कन्यकाम् ।	
जंभपुत्राय सुंदाय प्रौदादतिबलां पिता. ॥	९५
यक्षी मारीचनामानं सुत लेभे महाबलम्. ।	
कृतापराधोऽगस्त्येन हतः सुंदो महात्मना. ॥	९६
रौक्षसत्वमियं प्राप्ता सपुत्रा ताटका कुंधीः ।	
पतिघ्नं हंतुमिच्छंती शापात्तस्यातितेजसः ॥	९७
मन्नियोगात्त्वया राम! हंतव्यैषातिदारुणा. ।	
जातुचिह्लंघितो नाग्निः सुदृढेनापि दारुणा.' ॥	९८
जलदश्यामलो रामः 'श्रुतिराज्ञा तर्धार्य! मे.' ।	

१. हिला एक हजार हर्षिचें बल होतें. प्रह्लादेवाच्या वरानें हें बल प्राप्त झालें. (सर्ग २५ श्लोक ७.) २. जलापासून झालेलें तें जलज म्हणजे कमल. या शब्दाचा कमल किंवा पद्म असा अर्थ होतो, कारण 'जलज' हा शब्द योगरूढ आहे. [भाषापरिच्छेदमुक्तावली-कारिका ८१ पहा.] 'शक्त'पद चार प्रकारचें असूं शकतें:—१ यौगिक, २ रूढ, ३ योगरूढ व ४ यौगिकरूढ. पाचक, गो, पंकज व उद्विद् अशीं क्रमानें त्यांचीं उदाहरणें होत. पहिल्या प्रकारच्या शब्दाचा अवयवार्थ समजला जातो; दुसऱ्याचा अवयवार्थ सोडून देऊन समुदायशक्ति मात्र घेतली जाते; तिसऱ्यांत अवयवशक्तिमध्ये समुदायशक्ति देखील असते; चवथ्यांत अवयवार्थ व समुदायशक्ति स्वतंत्रने असतात; तिसऱ्यांत व चवथ्यांत भेद हाच कीं तिसऱ्यांत समुदायशक्तिच प्रधान असते व चवथ्यांत दोन्हीही शक्ति स्वतंत्र असतात म्हणजे त्या शब्दाचे दोन स्वतंत्र अर्थ होतात; जसें उद्विद्= तरुगुल्मादि किंवा यागविशेष. ३. नंभासुराच्या मुलाला. ४. प्र+अदात्=दली. प्रादात् हें 'दा' धातूचें लुङि तृतीयपुरुषैकवचनाचें रूप. ५. 'राक्षसत्व' या शब्दांत 'राक्षसी'शब्दाचा पुंवद्भाव दुर्घट आहे. कथासंक्षेपाच्या नाहीं लागून कधीं कधीं शब्दांचे प्रयोग फार वेडगळ होतात, त्यांपैकीं हें उदाहरण होय. या ठिकाणीं ताटकेच्या संबंधानें 'राक्षसीत्वम्' असा प्रयोग पाहिजे व तिच्या मुलाचे संबंधानें 'राक्षसत्वम्' असा प्रयोग ठीकच आहे. 'राक्षसीत्व' असाच कदाचित् पंतांचा पाठ असेल. [सर्ग २५ श्लोक १२.] ६. कुंधी=जिची बुद्धि वाईट आहे अशी, दुर्बुद्धिः. ७. पतिं हंति इति पतिघ्नः तम्=पतीला मारणारा जो (अगस्त्य) त्यास. ८. सुदृढ म्हणजे फार कठीण देखील लांकूड अग्नीचें कधींही उद्ध्वन करूं शकत नाहीं. याचा सरलार्थ असा:—व्याप्रमाणें कितीही कठीण लांकूड (दारु) असलें तथापि त्याला अग्नि जाळतांच. त्याप्रमाणें अतिबला ताटका असली तरी तिला तूं खचित नाहींशी करशील. ९. मेघनील राम म्हणाला:—हे आर्य! आपली आज्ञा मला वेदवाक्याप्रमाणें मान्य आहे. १०. रमते लोकः अस्मिन् इति रामः. [रम्+अधिकरणे घञ्.] ११. आर्य=जो आपलें कर्तव्य उत्तमप्रकारें करतो आणि अकर्तव्य करित नाहीं त्याला 'आर्य' असें म्हणावें. 'कर्तव्यमाचरन्कामकर्तव्यमनाचरन् । तिष्ठति प्रकृताचारे स वै आर्य इति स्मृतः ॥'

इत्युक्त्वा सज्जकोदंडो ज्यानिनादं तदाकरोत्. ॥	९९
यक्षी श्रुत्वा महानादं वीत्येवाभ्यद्रवद्वेषा ।	
चकार गर्जनां घोरां लयमेघघटेव सा. ॥	१००
जवान रामस्तां मायां कुर्वतीं विहृताकृतिम् ।	
लक्ष्मणेनाशुगैरुप्रैश्छिन्नकर्णाग्निनासिकाम्. ॥	१०१
यशस्विनं मुनिं रामं तुष्टार्वाभ्येत्य वांसवः ।	
ववर्ष दिव्यैः कुसुमैर्जगुर्गर्धर्वसत्तमाः. ॥	१०२
'रामायास्त्रशतं देही'त्युक्त्वेद्रो गीर्धिनंदनम् ।	
ययौ हृष्टैः सुरैः स्वर्गं भर्गं दृष्ट्वेव तुष्टधीः. ॥	१०३
महामना मुनीं रामलक्ष्मणाभ्यां समन्वितः ।	
उवासैकां वने तस्मिञ्शर्वरीं शर्वरीतिभृत्. ॥	१०४
'श्रीकंठ इव सुप्रीतो मूर्ध्नुपाघ्राय कौशिकः ।	
'दंडचक्राद्यस्त्रशतं ददौ रामाय धीमते. ॥	१०५

१. ज्या+निनाद=धनुष्याची दोरी+शब्द. २. वात्या=वावटळ, चक्रवात. ३. रूप=कोध; रुषा=क्रोधानें. ४. लय+मेघ+घटा+इव=प्रलय+पयोद+समूह+सारली=प्रलयकालीन मेघांच्या समुदायाप्रमाणें घोर गर्जना केली. ५. माया (रूपट) करणारी=मायेच्या योगानें अनेक रूपें घेणारी. (सर्ग २६ श्लो १९.) ६. आशुग=बाण, कारण त्यांचें गमन फार शीघ्र (आशु) असतें. ७. लक्ष्मणानें नाक व कान कापिले. ८. 'तुष्टाव' हें 'स्तु'धातूचें तृतीयपुरुषैकवचनाचें लिट्लकाराचें रूप होय. ९. येउन. १०. इंद्र. ११. रामाला शंभर अस्त्रें दे असें. [सर्ग २६ श्लोक २९-३०.] १२. विश्वामित्राला. १३. त्रिपुरांतक. १४. संतुष्टमानस. ज्यानें कामादिक शत्रूंचें भर्जन (दहन) केलें तो भर्ग. १५. उदारधीः. १६. 'रो रि लोपः पूर्वणो दीर्घश्च' या नियमानें मुनिशब्दातील 'नि' अंथाला दीर्घत्व आलें. १७. रजनीम्. अयोध्येहून प्रयाण केल्यावर तिसऱ्या दिवसां ताटकावनांत रामानें मुक्काम केला. (सं २६ श्लो ३५.) १८. शर्वस्य रीतिं विभर्ति इति शर्वरीतिभृत्=शंकरासारखा जो (मुनि). १९. श्रीः शोभा कंठे यस्य स श्रीकंठः=शिवः. महादेवाच्या गळ्याचा वर्ण निळा व इतर अंगाचा वर्ण श्वेत होता त्यामुळें विलक्षण शोभा दिसत होती, म्हणून श्रीकंठ असें नांव पडलें. २०. विश्वामित्रानें रामाच्या मस्तकाचें अवघ्राण केलें. अवघ्राण करणें हें वात्सल्याचें व प्रेमातिरेकाचें दर्शक होय. २१. "दंडचक्र, धर्मचक्र, कालचक्र, विष्णुचक्र, ऐंद्रचक्र, वज्र, शूल, ब्रह्माशिरास्त्र, ऐषिकास्त्र, ब्रह्मास्त्र, धर्मयाज्ञ, कालयाज्ञ, वारुणास्त्र, पैनाकास्त्र, नारायणास्त्र, आग्नेयास्त्र, वाय्वास्त्र, मोहन, प्रस्वापन इत्यादि शस्त्रें तशींच, गदा, शक्ति, खड्ग इत्यादि शस्त्रें, रामा! मी तुला देतो. तूं मला प्रिय आहेस'. असें म्हणून ऋषीनें शुचिर्भूत होऊन पूर्वेकडे मुख करून उभा राहून मंत्राचा जप करून अस्त्रे आणि शस्त्रे रामास दिलीं. ऋषीनें मंत्र जपतांच अस्त्रदेवता मूर्तिमान् रामापुढें उभ्या राहून म्हणाल्या, 'रामा! आम्ही तुझे सेवक आहों.' राम त्यांस स्पर्श करून म्हणाला, 'स्मरण करीन तेव्हां मजपाशीं सिद्ध असा'. नंतर विश्वामित्रास रामानें नमस्कार करून ते पुढें चाळूं लागले." (दाशरथिरामचरितामृत-पृष्ठ २७ पहा.)

रागवान्यत्र तपसि चिरं सिद्धाश्रमे प्रियम् ।	}	युग्मकम्. १०६
कश्यपादितिशक्राणां कर्तुं हर्तुं बलेः श्रियम् ॥		
महर्षिः पाययित्वा तद्धामनस्य यशोमृतम् ।	}	१०७
निन्ये तैमाश्रमं रामं विष्णुभक्त्यात्मना वृतम् ॥		
जह्वुस्तापसा दृष्ट्वा गाधिजं रामलक्ष्मणौ ।	}	१०८
सोत्साहौ षडहोरात्रं तपोवनमरक्षताम् ॥		
‘यंष्टुमद्यैव दीक्षां त्वं प्रविशे’ति कृतांजली ।	}	१०९
राघवौ मुनिशार्दूलमूचतुस्तावैरिदमौ ॥		
राजपुत्रौ समाश्लिष्य प्रहृष्टो मुनिपुंगवः ।	}	११०
‘प्रविवेश तदा दीक्षां निर्यतो नियतेन्द्रियः ॥		

१. श्लोक १०६-१०७ यांचा अन्वय असाः—यत्र सिद्धाश्रमे कश्यपादितिशक्राणां प्रियं कर्तुं बलेः श्रियं हर्तुं वामनः चिरं तपसि रागवान् आसीत् तत् वामनस्य यशो-मृतम् महर्षिः पाययित्वा विष्णुभक्त्यात्मना वृतं रामं तम् आश्रमम् निन्ये. हिरण्यक-शिपूचा पुत्र प्रल्हाद त्याचा पुत्र विरोचन त्याचा पुत्र बळी (जो प्रसिद्ध दानशूर) त्याची लक्ष्मी हरण करण्यासाठी इंद्राच्या इच्छेवरून विष्णूने वामनाचा अवतार घेतला. त्यानंतर वामन बळीबळ येऊन त्रिपादभूमि दान मागं लागला. तेव्हां शुक्राचार्यांनी ‘आपणांस वचनांत गो-वून घेऊं नकोस’ असें पुष्कळ सांगितलें. परंतु आचार्यांचें न ऐकतां त्यानें भूमिदानाचा संकल्प केला, कारण परमेश्वर याचक होऊन दान मागतो त्याला त्याच्यानें ना म्हणवेना. ‘सर्वस्वदानीं बळि सिद्ध झाला । पूज्यासनीं नैसविलें द्विबाला ॥ प्रक्षाळि त्या श्रीपदपंकजातें । ध्याती रमा अब्जभवादि ब्यातें ॥ आली समीप यजमानिन पट्टराणी । पाहे हरीस न पुरेच जिची शिराणी ॥ ओती करीं कनकपात्र धरुनि वारी । सर्वस्व दे पति तयास न जे निवारी ॥ याच प्रसंगीं शुक्राचार्यांचा एक डोळा फुटला, अहो बळी भाग्यवंत । ज्याचे दारीं भगवंत । देतां जग अंतवंत । अनंतत्व पावला ॥.

२. कश्यपमुनि अदितिसह तप करीत असतां त्यास विष्णु प्रसन्न झाला व त्यानें वामनावतार स्वे-उन अदितिच्या पोटी जन्म घेतला आणि या ठिकाणीं तपश्चर्या केली म्हणून या स्थळाला ‘सिद्धा-श्रम’ असें म्हणतात. वामनरूपी विष्णूच्या तपःस्थानाला ‘सिद्धाश्रम’ असें नांव आहे. [सर्ग २९-थो० ३-५.] ३. कश्यप अदिति आणि इंद्र यांचें हित करण्यासाठीं. ४. सिद्धाश्रमम्. या आश्रमांत राम चवथ्या दिवसीं आला [सर्ग २९ श्लो० २४-२५] व येथें पुरे सहा दिवस होता. ५. या आश्रमांत विश्रामिन्नासें सहा दिवसपर्यंत यज्ञदीक्षा घेऊन मौन धारण केलें होतें, म्हणून रामलक्ष्मण सहा दिवसपर्यंत तपोवनाचें रक्षण करीत होते. [सर्ग ३० श्लोक १-५.] ६. ‘षडहोरात्रं तपोवनम-रक्षताम्’ असेच शब्द मूळांत आहेत. [सर्ग ३० थो० ५.] ७. सर्ग २९ श्लोक २८-२९ यांत अमेच शब्द आहेत. ८. मुनिश्रेष्ठ. ‘सिंहशार्दूलनागाद्याः पुंसि श्रेष्ठार्थवाचकाः.’ ९. शत्रूंचें दमून करणारे. १०. हें श्लोकार्थ मूळांतही असेंच आहे. [स० २९ थो० ३०.] पंतांनीं मूळांतील चरण असे कांटे कांटे योजिले आहेत असें दिसतें. ११. निगृहीतांतःकरणः. [तिलकाख्यटीका-स० २९ थो० ३०.]

मर्दितुं राक्षसौ यत्तावनिद्वौ रामलक्ष्मणौ ।	
सोत्साहौ षडहोरात्रं तपोवनमरक्षताम् ॥	१११
जलदाविव मारीचसुबाहू नभसि स्थितौ ।	
वेदीर्भमेध्ववर्षेण दूषयामासतुः क्रतोः ॥	११२
यत्तेन रामभद्रेण मारीचः शतयोजनम् ।	
क्षितोऽब्धौ मैनवास्त्रेण वातेनेव तैरुच्छदः ॥	११३
ज्वेनोत्सार्य मारीचं सुबाहुं कुणपाशनम् ।	
ददाह रामोऽग्न्यस्त्रेण स्वनाम्नेवाघपर्वतम् ॥	११४
यशस्विप्रवरः शीघ्रं तयोरनुचरान्खिलान् ।	
शेषान्वायव्यमादाय निर्जघान रघूद्रहः ॥	११५
राशिभिः पुण्यतपसां सर्वैराश्रमवासिभिः ।	
ऋषिभिः पूजितो रामो यथेद्रो विजये पुरा ॥	११६
‘मम सिद्धाश्रमो राम ! कृतोऽन्वर्थस्त्वये’त्यमुम् ।	
प्रशस्य गाधिजस्ताभ्यां सायं संध्यामुपागमत् ॥	११७
श्रीरामः सानुजः प्रातर्विधिं कृत्वा कृतांजलिः ।	
‘किंकरः किं करोमी’ति गुरुं गाधिजमब्रवीत् ॥	११८
राजर्षिपुत्रं तं प्राह मुनिर्जनकभूभुजः ।	
यज्ञो भविष्यत्यचिराद्यास्यामस्तत्र भो ! वयम् ॥	११९
मखं द्रष्टुं त्वमस्माभिः सह राम ! गमिष्यसि ।	

१. सर्ग ३० श्लो १३ पहा. २. अमेध्य म्हणजे अपवित्र पदार्थ, रक्तमांसादि. मारीच व सुबाहु हे रक्तमांसाची वृष्टि करू लागले असें मूळांत आहे. [स० ३० श्लो १२-१३.] ३. रामाहें मानवाला धनुष्याला लावून मारीचाच्या उरावर फेंकलें, तेव्हां तो शंभर योजनें लांब समुद्रांत पडला. ही गोष्ट सहावे दिवसीं झाली. [सर्ग ३० श्लो १७-१८.] ४. तरु+छद=झाडाचें पान. ५. कुणप+अशन=शर्वे किंवा प्रेतें ज्याचें अशन आहे तो राक्षस. मारीचाला मानवालाचे बलनें शतयोजन दूर फेंकून दिला. सुबाहु आग्नेयास्त्रानें भरम झाला व इतर राक्षस वायव्यास्त्राचे योगानें दूर जाऊन पडले व तेथें नाश पावले. ६. राक्षसान्. ७. हें अर्थ मूळांत बहुतेक असेंच आहे. [स० ३० श्लो १३.] ८. निजघान दूरोत्सारणपूर्वकं नाशनं वायव्यास्त्रफलं बोध्यम्. [तिलकाख्यटीका-स० ३० श्लो २४.] ९. यज्ञसिद्धि झाल्यामुळे हा आश्रम ‘सिद्धाश्रम’ असा अन्वर्थनामक झाला. १०. सेवक. किं करोमि कुर्याम् वा इति स्वामिनें पृच्छति इति किंकरः । अथवा कुत्सितं करोति इति. ‘काय करू महाराज’ असें विचारणारा सेवादक्ष चाकर याला किंकर म्हणावें. किंवा जो काम मीट करीत नाहीं, कारण चाकरच तो, म्हणूनही याला किंकर म्हणावें. ११. जनकश्चासौ भूमूक् च जनकभूमूक् तरय जनकभूभुजः; दासजन इतिवत् समासः; भुवं भुनक्ति (पालयति) इति भूमूक्.

तत्र शंभोर्धनुर्दिव्यं द्रक्ष्यस्वमितविक्रमम् ! ॥	१२०
जनकस्य सभायां तद्विद्यतेऽरिनिबर्हणम् ।	
पादपद्ममिवेशस्य सदा सद्भिः समर्चितम् ॥	१२१
यत्सुरासुरगंधर्वराक्षसैर्वसुधाधिपैः ।	
अशक्यारोपणं राम ! धेनूरत्नं प्रयत्नतः ॥	१२२
रामसुक्तवैवमामंत्र्यं कौशिको वनदेवताः ।	
सैर्धिसंघः सर्काकुत्स्थः स जगामोत्तरां दिशम् ॥	१२३
महर्षिमनुजगमुस्तं मृगाणां पक्षिणां गणाः ।	
निवर्तयामास स तान्सर्वसत्वसुहृत्स्वयम् ॥	१२४

१. शत्रूंचें दमन करणारें धनु. २. 'पादपद्म' हें रूपक समासाचें उदाहरण होय. कारण अर्चनाचा संबंध पद्मशब्दाशीं निकटतर आहे. ३. अशक्यारोपणं धनुः=ज्यावर 'बाण लावणें' अशक्य आहे असें. 'आरोपण'शब्दाचा अर्थ टीकाकारांनीं 'शरप्रक्षेपयोग्यव्यासंबंधः' असा दिला आहे. [सर्ग ३१ श्लो० ९ टीका.] ४. धनुस्+रत्न=धनुष्यांच्या वर्गातील श्रेष्ठ धनु. 'रो रि दो ढि च लोपः पूर्वाणो दीर्घश्च' या सूत्रानें मागील 'नु'ला दीर्घत्व आलें. रत्नशब्दाच्या अर्थासंबंधानें खालीं दिलेली पंक्ति लक्ष्यांत ठेवण्याजोगी आहे.—'जाती जाती यदुकृष्टं तद्रत्नमभिधीयते.' ५. विधा-मित्र वनदेवतांचा निरोप घेऊन उत्तरेस हिमालयाकडे जाण्यास निघाला. [सर्ग ३१ श्लो० १४-१६.] या श्लोकांतील पदें बहुतेक मूळांत आढळतात. ६. सर्वे सृष्ट पदार्थांत परमात्मा व्यापून राहिला आहे अशी आर्यांची उदानकल्पना आहे. एका परमात्म्याशिवाय अन्य वस्तु नाही अशी देखील अद्वैतमतानुयायी आर्यांची पक्की समज आहे. अशाच प्रकारचे प्राचीनकाळां मीक व रोमन लोकांचे विचार होते असें त्यांच्या ग्रंथांवरून अनुमान करितां येतें. जिज्ञासु लोकांच्या विचारसरणीला तीक्ष्णता आणण्याकरितां खालीं काहीं ऋचा देतोः—'सहस्रशीर्षो पुरुषः सहस्राक्षः सहस्रपात् । स भूमिं विश्रथो वृत्वात्यतिष्ठद्दशाङ्गुलम् ॥ पुरुष एवेदं सर्वं यद्वृत्तं यच्च भव्यम् । उतामृत-वस्येशानो यदन्नेनातिरोहति ॥' (पुरुषसूक्तम्). 'आत्मा वा इदमेक एवाग्र आसीत् ।' [ऐतरेयब्रह्म-निषत्]. वरील अर्थांच्या प्रतिपादक ऋचा ईशोपनिषत्, कठोपनिषत्, मुंडकोपनिषत् वगैरे ग्रंथांत आहेत. ७. स+ऋषि+संघ=ऋषिगणासहवर्तमान असलेला. ८. स+काकुत्स्थ=रामलक्ष्मणां-सहित. काकुत्स्थ=ककुदि (वृषांसि) तिष्ठति इति ककुत्स्थः' तस्य गोत्रापत्यं पुमान् काकुत्स्थः. पूर्वी इक्ष्वाकु वंशांत कोणी एक राजा महापराक्रमशील झाला. त्यानें देवांच्या आणि दैत्यांच्या युद्धांत इंद्राचे शत्रु मारून त्याला साहाय्य केलें. या प्रसंगां इंद्रानें वृषभाचें महणजे बैलाचें रूप घेतलें, आणि या राजानें त्याच्या ककुदावर (कोऽव्यावर) आरूढ होऊन वृषपवादिंक दैत्यांचा संहार केला. या गोष्टीवरून या सूर्यवंशीय राजाला ककुत्स्थ (बैलाच्या कोऽव्यावर बसणारा) अशी संज्ञा प्राप्त झाली. या पौराणिकी कथेचें वर्णन रघुवंश स० ६ श्लोक ७१, ७२, ७३ यांत केलें आहे तें पहा. (लेलेकृत रघुवंशाचें पद्यात्मक भाषांतर—पृष्ठ ८१, ८२.) या ककुत्स्थराजाचा पुत्र=काकुत्स्थ. ९. सर्वे+सत्व+सुहृत्=सर्वे प्राणिवर्गांचा सखा=विधा मित्र. 'विधा मित्र' शब्दाचा अर्थ असाच आहे.

जनितप्रसुदे शोणातीरे रामाय पृच्छते ।

कथयामास पूर्वेषां मुनिर्माहात्म्यमौत्तमः ॥

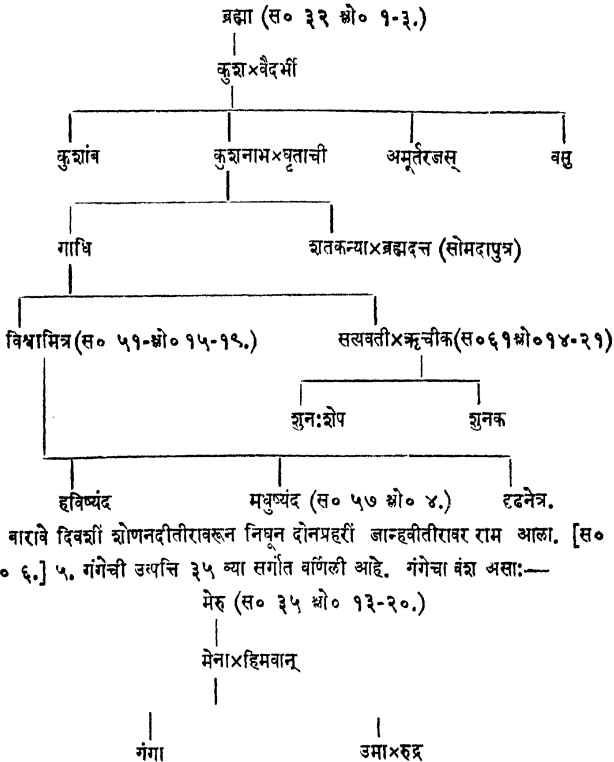
१२९

यथावथ ततो देशाङ्गं गायस्तटमुत्तमम् ।

तत्राप्यकथयङ्गं गामाहात्म्यमखिलं मुनिः ॥

१२६

१. जनित+प्रसुद्+चतुर्थीप्रत्यय=ह्यानें विश्वामित्राच्या मनांत आनंद उत्पन्न केला त्याला. विश्वामित्राला आनंद होण्याचें कारण हेंच कीं रामानें विश्वामित्राच्या पूर्वजांची माहिती विचारली; आणि असा सानंदाभिमान आपल्या पुण्यश्लोक पूर्वजांचे संबंधानें सुजाणाला व अजाणाला सारखा होणें हें साहजिकच आहे. २. 'शोण'नदाचेंच 'शोणा' हें नामांतर असें कोणी समजतात, परंतु खरोखर, 'शोणा' ही गिरिव्रजाजवळील नदी आहे. [सर्ग ३१ श्लो० २० टीका पहा.] अयोध्याप्रयाणापासून अकरावे दिवशीं शोणाकूलीं रामानें मुक्काम केला. ३. सर्ग ३२-३४ यांत विश्वामित्राच्या पूर्वजांचें वर्णन आहे. विश्वामित्राचा वंशवृक्ष असा आहे:—



४. बारावे दिवशीं शोणनदीतीरावरून निघून दोनप्रहरीं जान्हवीतीरावर राम आला. [स० ३५ श्लो० ६.] ५. गंगेची उत्पत्ति ३५ व्या सर्गांत वर्णिली आहे. गंगेचा वंश असा:—

जन्म स्कंदस्य चरितं सैगरस्य च विस्तरात् ।

गंगावतरणं पुष्यं कौशिकोऽकथयत्स्वयम् ॥

१२७

यमुनायाः सर्षीं गंगामुत्तीर्य स तपोनिधिः ।

विशालां नगरीं प्राप्य तत्रोवौस महायशाः ॥

१२८

राघवेणा'र्यं कस्येयमि'ति पृष्टे प्रसंगतः ।

क्षीरोदमथनं प्रोक्तं युद्धं देवासुरोद्भवम् ॥

१२९

मरुतां जन्म च दितेस्तर्त्तपःस्थान उत्तमे ।

पुर्या इक्ष्वाकुवंश्येन विशालेन निवेशनम् ॥

१३०

१. आदौ ईश्वरयोः सकाशात् स्कन्नः पश्चात् गङ्गाया गर्भात् परिश्रुत इति हेतोः स्कंदः । स्कंद परिश्रुत इत्यर्थे स्कंद इति पूषोदरादित्वात्साधुः—इति तिलके. [वा० रा० बाल० स० ३७ श्लोक २७.] स्कंद इत्यनुवन्देवाः स्कन्नं गर्भपरिस्त्रवे । कार्तिकेयं महाबाहुं काकुत्स्थञ्चलनोपमम् ॥ २. 'सपत्न्या तु गरस्तस्यै दत्तो गर्भजिघांसया । सह तेन गरेणैव संजातः सगरोऽभवत्.' [स० ७० श्लो० २८-३७.] ३. गंगावतरणम्. [वा० रा० बाल० स० ४२-४४ श्लोक १४.] ४. विशालेन राज्ञा निर्मित्ता नगरी विशाला. 'अलंबुषायामुत्पन्नो विशाल इति विश्रुतः । तेन चासीदिह स्थाने विशालेति पुरी कृता ॥.' [वा० रा० बाल० स० ४७ श्लोक १२.] ५. तेराव्या दिवशीं भार्गवरीच्या उन्नरतीरीं विशाला नगरीं त रामाने मुक्काम केला. [सर्ग ४५ श्लोक ९.] ६. क्षीर+उदक=क्षीरम् उदकम् अस्य तस्य क्षीरोदस्य क्षीरसागरस्य मथनम् । 'उदकस्य उद उन्नरपदे उन्नरपदस्थस्य च संज्ञायाम्' इति सूत्रेण उदकस्य उदः इति आदेशः । [वा० रा० बाल० स० ४५.] देवासुरांला एकदां आपण अमर विज्जर व निरामय कसें व्हावें ही बुद्धि उत्पन्न झाली. त्यानंतर क्षीरसमुद्रमथनाची कृति त्यांपैकीं कांहीं शहाणे होते त्यांनीं काढल्यावरून समुद्रमथन केलें. त्यांत चवदा रत्नें निघालीं. मंथनाला सुरुवात होण्यापूर्वी विष्णूनें युक्तीनें असुरांना (देखांना—दितिपुत्रांला) मंथनरड्डु झालेला वासुकि याच्या तोंडाकडे केलें व देवांना (आदिखांना—अदितिपुत्रांला) पुच्छाकडून ओढायाला सांगितलें. पुढें वासुकीच्या तोंडांतून अतिदुर्धर हालाहल नांवाचें विष बाहेर. आल्यामुळें पुष्कळ असुरांचा नाश अनायासें झाला व कांहीं देवही मेले. तें विष शंकरानें प्राशन केलें यामुळें शंकराला 'नीलकंठ' हें नांव पडलें. चंतुर्दश रत्नांचीं नांवां:—धन्वंतरि, अप्सरा, वारुणी, उच्चैःश्रवाः, कौस्तुभ, अमृत, ऐरावत, लक्ष्मी, कामधेनु, हालाहल, शंख, चंद्र, पारिजात व शार्ङ्ग. [वा० रा० बाल० स० ४५ श्लो० ३२-३९.] अमृत निघालें तेव्हां देवासुरांत कलह उत्पन्न झाला यामुळें भयंकर युद्ध झालें. या प्रसंगीं कलह मिटविण्याकरितां विष्णूनें 'मोहिनी'चें रूप धारण केलें व चंद्रसूर्याचे स्वरुपेनें राहुचा तानवडरुपी सुदर्शनचक्रानें वध केला. बाल्मीकिरामायणांत या राहुवधाच्या गोष्टीस आधार नाही. ७. जेव्हां दितीनें पाहिलें कीं आपलीं मुलें मेलीं तेव्हां ती दुःखित होऊन कश्यप जो आपला भर्ता त्याला म्हणूं लागली कीं, 'इंद्राचा नाश करणारा मला मुलगा झाला पाहिजे.' तेव्हां कश्यपाच्या सांगण्यावरून तिनें ९९० वर्षेपर्यंत तीव्र तप केलें. त्यानंतर एके दिवशीं पतीच्या पायांकडील बाजूकडे डोकें करून व डोक्याकडील बाजूकडे पाय करून शय्येवर निजली. अशा

श्रीमता गाधिजेनेदं प्रोक्तं रामाय सादरम् ।

विशालाधिपती राजा सुमतिस्तानपूजयत् ॥ १३१

रात्रिं तत्रातिवाह्यायं मिथिलोपवनं ययौ ।

तत्र दृष्ट्वाश्रमं रम्यं निर्जनं मुनिपुंगवम् ॥ १३२

मधुरं मधुराभाषी मनुजेश्वरनंदनः ।

रामः पप्रच्छ, 'कस्येदं स्थानमीदृक् कथं प्रभो!' ॥ १३३

जगद्गीततपाः प्राह, 'वत्सासीदत्र गोतमः ।

सोऽहंल्यया सहातिष्ठत्तपः सुचिरमात्मवान्. ॥ १३४

अणुचि स्थितीत तिला इंद्रानें पाहून तिच्या गर्भाचे वज्रानें सात तुकडे केले. गर्भाचा वध करीत असतां इंद्र त्या गर्भाला म्हणाला, 'मा रुदो मा रुदश्चेति=रोदन नको करू.' [स० ४६ श्लोक २०.] याच कारणास्तव त्या सात गर्भशकलांना पुढें मारुत हें नांव प्राप्त झालें, [वा० रा० बाल० स० ४७ श्लो० ४-७.] मरुत् इत्येतत् पृषोदरादित्वात् साधु. ८. कुशप्रवांतील विशाला नांवाच्या पूर्व-देशस्थ तपोवनांत.

१. विशालाधिपति काकुत्स्थतनय, याचें नांव सुमति. २. रामाच्या वेळीं विशालेंत सुमति नामक राजा होता. [स० ४७ श्लो० १७.] ३. चवदावे दिवशीं राम, लक्ष्मण व विश्वामित्र हे मिथिलेस गेले. [स० ४७ श्लो० १९; स० ४८ श्लो० ९; सर्ग ६५ श्लोक ३६-३७.] ४. मिथिलेंत पंचल्यापासून १२ व्या दिवशीं म्हणजे २५ व्या दिवशीं जनकाच्या यज्ञाची समाप्ति झाली. [सर्ग ५० श्लोक १५-१६.] ५. पुंगव=पुमान् गौः=ऋषभ. मुनिपुंगव=मुनिश्रेष्ठ. 'स्युरुत्तरपदे व्याघ्रपुंगव-र्षभकुंजराः । सिंहशार्दूलनागाद्याः पुंसि श्रेष्ठार्थगोचराः ॥.' ६. जगत्+गोत+तपस्=जगतीं ज्याच्या तपाची फार प्रशंसा केली असा (विश्वामित्र). ७. अहल्या ही ब्रह्मदेवाची अतिरूपवती कन्या. 'जो पृथ्वीप्रदक्षिणा सर्वांच्या अगोदर करील त्याला ही कन्या देईन' असा पण ब्रह्मदेवानें केला होता. त्याप्रमाणें इंद्रानें पृथ्वीप्रदक्षिणा सायंकाळपर्यंत पूर्ण केली, परंतु त्याच्यापूर्वीं गोतमऋषीनें उभय-क्षोमुखी (म्हणजे जिचा प्रसव होत आहे व वांसराचें मुख मात्र बाहेर आलें आहे अशी) गाय पाहून लागलीच तिला सात प्रदक्षिणा केल्या. त्यामुळें ऋषीला पृथ्वीसभोंवतीं सात प्रदक्षिणा केल्याचें श्रेय आलें. तेव्हां अहल्या ब्रह्मदेवानें ऋषीला दिली. इंद्रानें, आपल्या मनोरथाचा भंग अशा रीतीनें झाला, हें पाहून तिच्याविषयीं कामुकता धरिली. नंतर गोतमाच्या वेषानें तिशीं रममाण झाला. वाल्मीकिरामायणांत रत होणारा पुरुष इंद्र आहे असें अहल्येला माहीत होतें असें वर्णन आहे. (वा० रा० बाल० स० ४८ श्लो० १९।२०.) [मुनिवेषं सहस्राक्षं विज्ञाय रघुनंदन । मतिं चकार दुर्मेधादेवराज-कुतूहलात् ॥ अथाब्रवीत् सुरश्रेष्ठं कृतार्थैर्नातरात्मना । कृतार्थोऽस्मि सुरश्रेष्ठ गच्छ शीघ्रमितः प्रभो ॥] ही गोष्ट आश्चर्यकारक मुळीच नाहीं. कारण फार जुन्या काळांतील पूर्वजांचे विचार ह्या संबंधानें फार निराळे होते असें अनेक उदाहरणांवरून दिसून येतें. अलीकडे तत्संबंधानें विचार अगदींच बदलल्यामुळें अहल्यावर्षणाच्या कथेंत इतर ठिकाणीं भेद दिसतो. वामनपंडितानें तर आपल्या

यसाहहस्यां दुमुजे शक्नो गोतमक्यभाक् ।

तथा 'स्वं मां च रक्षे'ति प्रोक्तोऽगौदुटणाद् हुतम्. ॥ १३५

राजानं युसदां ज्ञात्वा मुनिबेषं कृतागसम् ।

'अफलस्त्वं भवे'त्येवं मुनिवर्योऽशपद्वषा. ॥ १३६

महेंद्रस्यर्षिशतस्य पेततुर्वृषणौ भुवि ।

तथा शस्त्रा च देवेशं भार्यामपि च शप्तवान्. ॥ १३७

जयंतजनकेनासि यस्वं ज्ञात्वापि संगता ।

अटस्या सर्वभूतानां वीताहारा भविष्यसि. ॥ १३८

यदैतच्च वनं घोरं रामो देशरथात्मजः ।

आगमिष्यति दुर्धर्षस्तदा पूता भविष्यसि. ॥ १३९

जगदेकपवित्रस्य रामस्याद्भुतकर्मणः ।

करिष्यसि यदातिथ्यं मत्संगं त्वं तदाप्स्यसि. ॥ १४०

यथोक्तं तत्तथा जातं स गतस्तुंहिनाचलम् ।

'अहल्योद्घारां'त अध्यात्मविशारूपी परिसाच्या योगाने कथेचें कृष्णस्वरूप बदलून टाकलें व उ-
च्चस्वरूप दिलें. इतकें मात्र लक्ष्यांत ठेवलें पाहिजे कीं वरील कथा इतर ग्रंथांच्या साहाय्यानें
दिली आहे. ;वाल्मीकिरामायणांत अहल्याधर्षणाचें कारण देवकार्य, व तें करण्यासाठीं इंद्रानें
भयंकर साहस केलें असें दिलें आहे. अहल्याकथा सर्ग ४८-४९ यांत आहे.

१. गोतम+रूप+भाजू=गोतमाच्या रूपांत धारण करणारा. २. 'अगात्' हें तृतीयपुरुषी
एकवचनी 'लुडा'चें रूप. झांतील मूळ घातु 'इ', त्याचा 'गा' असा लुङांत आदेश झाला.
३. यु+सद्+ष० प्रत्यय=स्वगीत राहणारे त्यांचा. दिवि सीदान्त ये ते युसदः तेषाम्. ४. कृत+
आगस्=व्यानें अपराध केला आहे त्याला. ५. अ+फल=वृषणरहित. वाल्मीकिरामायणांत वि-
गतवृषण होण्याचा शाप इंद्राला झाला असें लिहिलें आहे; परंतु पद्मपुराणांत 'अहल्याच्या शिखा
जन्ने शतकिंगः कृतः स्वराट्' असें आढळतें. याकरितां त्या दोन गोष्टी भिन्न कल्पांत घडल्या
असें मानून विरोवपरिहार केला पाहिजे. तथापि वा० रामायणांत ज्या श्लोकांत 'इंद्राला अफल
हो' असा शाप दिला त्याच्या मागील श्लोकांत इंद्राला 'सहस्राक्ष' हें पद लाविल्याचें आढळतें. याचा
उलगाडा बहुश्रुत वाचक करितील अशी आशा आहे. ६. जयंत हें इंद्राच्या मुलाचें नांव.
७. समजून जाणून देखील. ८. शिलारूपप्राप्ति शाप कल्पान्तरीण आहे असें तिलककार
म्हणतात. वाताहाराचा (वायुभक्षणाचा) शाप एकद्वयाच करितां कीं अहल्येला झालेल्या पातकांचें
क्षालन करण्याकरितां तीव्र तपश्चर्या घडावी. ९. दशरथ=दशसु दिक्षु रथः रथगतिः यस्य सः.
दशरथाला 'दशरथ' असें नांव पडण्याचें कारण कालिदासानें रघुवंशांत सांगितलें आहे. [सर्ग० ८
श्लोक २९.] १०. हिमालयम्=तुहिन+अचल.

मेघस्य वृषणौ दत्तौ जिष्णोरैग्निपुरोगमैः ॥	१४१
राहुणेवोमृतरुचेर्मंडलं राम ! सन्मुनेः ।	
कैलत्रं प्रस्तमत्रास्ते दोषेण त्वं विमोचय ॥	१४२
मया सहाश्रमे तत्त्वं प्रविशाशु रघूत्तम ! ।	
इत्युक्तोऽसौ तथा चक्रे वैक्रेतरसुहृन्मणिः ॥	१४३
श्रीराम आश्रमे तस्मिन्प्रविष्टे गुरुणा सह ।	
सती सात्त्विकवृत्त्यासौ साकं प्रादुरभूत्क्षणात् ॥	१४४
राहिल्येनैर्नसो येषां साहिल्येनाशु सां सती ।	
शापस्यांतमुपागम्य ^{१३} तेषां दर्शनमागतां ॥	१४५
महाविनयसंपन्नौ महामहददर्शनौ ।	
राघवौ तु तदा तस्याः पादौ जगृहतुर्मुर्दां ॥	१४६
'जये'त्युक्त्वा रामपादौ नत्वाहल्या सुदर्शना ।	
अर्धं पाद्यं तथातिथ्यं चकार सुसमाहिता ॥	१४७

१. इंद्राचे वृषण गळून पडले तेव्हां त्याला अग्न्यादि देवांनीं मेघाचे वृषण पितृदेवांची प्रार्थना करून दिले. त्या दिक्सापासून त्याला 'मेघवृषण' हें नांव पडलें. एकनाथीरामायण—बालकांड, अध्याय १४ ओव्या ११३-१३२ ह्या वाचकांनीं अवश्य पहाव्या. २. जिष्णु=इंद्र. ३. दैवैः. (सर्ग ४९ श्लो० ५.) ४. राहुणा इत्यादि ही कवीची स्वताच्या कल्पनेची उपमा आहे, मूळांत नाही. ५. अमृताप्रमाणें तृप्ति देणारी रुचि म्हणजे किरणसमूह ज्याची तो. ६. कलं वीर्यं त्रायते इति कलत्रम्. ७. वक्र+इतर+सुहृद्+मणि=वक्रां हून जें भिन्न म्हणजे सरल त्यांचा सुहृन्मणि म्हणजे त्यांचा मोठा सखा. ८. सात्त्विक भावांसह. साठ हजार वर्षांनीं भगवद्दर्शनाचा लाभ झाल्यामुळे तिचे अंग रोमांचित झालें. वृत्त्या डोळ्यांतून आनंदाश्रु गळू लागले; ती गजदवाणीनें बोलू लागून प्रकट झाली—असा भावार्थ. ९. श्लोक १४५ याचा अन्वयः—येषां साहिल्येन आशु शापस्य अंतम् उपागम्य एनसो राहिल्येन [उपलक्षिता] सा सती [जाता] तेषां दर्शनमागता. १०. एनस्=पातक. ११. सम्यक् हितः सुहितः, समोऽन्यलोपः । तस्य भावः तेन । सौहिल्य=आनुकूल्य. १२. सा=पूर्वोक्ता प्रसिद्धा वा. [प्रक्रान्तप्रसिद्धार्थानुभूतविषयः तच्छब्दो यच्छब्दोपादानं नापेक्षते इति साहिल्यविदः.] १३. तेषां=रामादीनां दर्शनविषया जाता. १४. हें अर्ध मूळांतही असेंच आहे. [सर्ग ४९ श्लो० १६.] १५. महत्+मह+द+दर्शन=ज्यांचें दर्शन मोठ्या मंगलाला देणारें आहे ते. या ठिकाणीं 'महत्' शब्दाला 'महा' असा आदेश झाला आहे. १६. हें अर्ध मूळांत असेंच आहे. [स० ४९ श्लो० १७.] १७. कोणी पाहुणा आपल्या घरीं आला असतां त्याला अगोदर पाय धुवायला पाणी, त्यानंतर मधुपर्क, आणि मग इतर आतिथ्याचे प्रकार, अशी विशेषकरून जुन्या काळीं जुन्या लोकांची चाल होती. अजून ही जुन्याचालीच्या लोकांत असे आतिथ्याचे कांहीं प्रकार

यतिभिः स्वांतमध्ये यो ज्येयो वेदांतवेदिभिः ।

प्रतिजग्राह काकुत्स्थः प्रेम्णा पूजां तथा कृताम्, ॥ १४८

रामायां मुनिवर्यस्य रामे च रघुनंदने ।

पुंष्वृष्टिर्महत्यासीदिव्यदुंदुभिनिःस्वनैः, ॥ १४९

महान्समुत्सवो ह्यासीद्गंधर्वाप्सरसां तदा, ।

‘साधु साध्वि’ति देवास्तामहल्यां समपूजयन्, ॥ १५०

जगाम मिथिलां रामो गौतमेनाभिपूजितः ।

अहल्यां प्राप्य परमां कीर्तिं च मुदितात्मना, ॥ १५१

यजमानो मुनिं प्रातं श्रुत्वा सह पुरोधसा ।

शैतानंदेन ऋत्विग्भिर्दृष्टः प्रैत्युज्जगाम तम्, ॥ १५२

जनकः पूजयामास गाधिजं परमादृतः ।

तौ रामलक्ष्मणौ दृष्ट्वापृच्छत् ‘कस्यात्मजावि’ति, ॥ १५३

‘ग्रहच्छया भुवं प्राप्तावैश्विनाविव सुंदरौ ।

भूपयंताविमं देशं चंद्रसूर्याविवांबरम्,’ ॥ १५४

राजपिंगाधिजः प्राह, ‘प्रियौ दशरथात्मजौ ।

इमौ मया समानीतौ महाभागौ महाबलौ, ॥ १५५

दिसतात. पूर्वीच्या काळीं अतिधीला फार मान असे. ‘पूढनीयो यथायोज्यं सर्वं देवमयोऽतिथिः’ असे एक ठिकाणीं म्हटलें आहे. १८. अप्रमत्ता. हे अर्थ असेंच मूळांत आहे. [सं० ४९ श्लो० १८.]

१. स्वनति इति स्वान्तम्. अथवा स्वनयति ध्यायति ब्रह्मरूपम् यस्मिन् इति स्वान्तम्. ‘निःस्वनैः’ यापुढें ‘सह’ अध्याहत आहे. २. सर्ग ४९ श्लोक १५।२० पहा. ३. गौतम ऋषि हिमाचलावर होते तथापि योगबलानें रामागमन ज्ञानून त्या स्थलीं प्राप्त झाले व त्यांनीं रामाची पूजा केली. [सर्ग ४९ श्लोक २१ टीका पहा.] ४. शैतानंद=अहल्यापुत्र. ५. त्याला सामोरा गेला. ६. १५३-१५४ श्लोकांचें युग्मक आहे. ७. सर्गद्वयांच्या संबंधानें उपमा देणें झाल्यास अश्विनीकुमारांची किंवा नलकृवराची (कुबेरपुत्राची) उपमा देतात. स्वहा नांवाची सूर्याची स्त्री होती. तिला सूर्याचें तेज सहन न झाल्यामुळे, ती छ्वाया नांवाची आपली प्रतिकृति टेवून आपण षोडशीच्या रूपानें भूमीवर फिरत होती. हे सूर्ये ज्ञानून अश्वत्थें रूप धारण करून बलाकारानें, तिच्याशीं रममाण होऊं पहात होता, त्या प्रसंगीं त्यानें त्या षोडशीच्या नासादुष्टान रेतनियेक केल्या व स्वानंतर तिला अश्विनीकुमारी नांवाचे दोन पुत्र झाले. ते देवाचे वैद्य होत असा समज आहे. ८. हे अर्थ मूळांत असेंच आहे. [सं० १० श्लो० २०.] ९. चंदति इति चंद्रः । सरति इति सूर्यः । अंबं शब्दं राति इति अंबरम् । शब्दपुण-माकाशमिति नैयायिकाः.

मद्यज्ञविघ्नशमनावहल्यागोतमार्चितौ ।	
द्रष्टुं तव क्रतुं प्राप्तौ शैवं चात्यद्भुतं धनुः.' ॥	१९६
श्रीमार्ज्येष्ठः शतानंदो गोतमस्यात्मजो मुनेः ।	
श्रुत्वा मातुः समुद्धारं प्रहृष्टो राममब्रवीत्. ॥	१९७
'राजपुत्र ! महाप्राज्ञ ! राजवंशविभूषण ! ।	
स्वागतं ते नरश्रेष्ठ ! दिष्ट्या प्राप्तोऽसि राघव ! ॥	१९८
मह्यां धन्यतरो राम ! त्वत्तो नास्तीह कश्चन, ।	
गोतो कुशिकपुत्रस्ते येन तसं महत्तपः. ॥	१९९
जैगत्यधिपतिः पूर्वमेष आसीन्महाबलः ।	
जहार लोभात्सुरभिं वसिष्ठस्य महात्मनः ॥	१६०
यवनैर्निर्जितः क्रूरैः कल्माषीनिर्मितैरयम् ।	
'हुंकारेण वसिष्ठस्य दग्धसैन्योऽप्रभोऽभवत्. ॥	१६१
रामैष रुद्रमाराध्य प्राप्यास्त्राप्यदुतान्यपि ।	
वसिष्ठब्रह्मदंडेन भग्नदर्पोऽभवत्पुनः. ॥	१६२

१. वर्षभ्यौ वृद्धस्येति सूत्रेण ज्यादेशः इष्टानि. २. भाग्येन. हे अर्थ मूळांत आहे. [स० ५१ श्लो० १३.] ३. अल्लदानादिना रक्षिता. ४. जगती+अधिपति=भूपाल. ५. सुरभिम्=वसिष्ठहो-मधेनुम्. रामायणांत या धेनुचें नांव 'शबला' दिलें आहे. [सर्ग ५२ श्लोक २१.] ६. यवन=भ्ले-च्छजातिविशेष. तर्कवाचस्पतिकृत 'शब्दस्तोमां'त तुरष्क असा पर्यायशब्द दिला आहे. पाश्चात्य पंडितांनीं 'यवनाः शयाना भुञ्जते' या महाभाष्यांतील वाक्यावरून 'यवन' हे 'आयोनियन' (Ionian) असावेत असा तर्क लढविला, कारण आयोनियन (ग्रीक लोक) यांच्यांत ही चाल पूर्वी होती. ७. कल्माषी=शबला=चित्रवर्णा होमधेनु. [स० ५२ श्लो० २०.] विश्वामित्र ज्या वेळीं शबलेचें हरण करूं लागला त्या वेळीं शबलेनें आपल्या अवयवांपासून यवन निर्माण केले. सुरभीनें आपल्या 'हुंभा' नामक रवानें पल्लव, शक, यवन, कांबोज, बर्बर, हरीत, किरात इत्यादि म्लेंच्छ-जातिविशेष निर्माण केले. [सर्ग ५४ श्लो० १७-२३.] विश्वामित्र ससैन्य वसिष्ठावरही धांवला, परंतु वसिष्ठाच्या हुंकारानें दग्धसैन्य होऊन हतवीर्य झाला. या योगानें क्षात्रतेजापेक्षां ब्रह्मतेजाचा मोठेपणा विश्वामित्राच्या मनांत चांगला बिंबला, व तेव्हांपासून तो उग्र तप करूं लागला. विश्वामित्राच्या शबलाहरणाच्या साहसाची कथा सुप्रसिद्ध आहे. [वा० रा० बाल० स० ५१-५६.] मोरोपंतकृत आदिपर्व-अध्याय ३३-काव्यसंग्रह-पृ० १७१-१८१ यांत ही विश्व-ामित्रवसिष्ठकथा आहे. ८. वसिष्ठाच्या हुंकारानें विश्वामित्राचे शंभर पुत्र भस्म झाले. [स० ५५ श्लो० ५६.]

मत्वा ब्राह्मं बलं श्रेष्ठं तुच्छं क्षात्रमयं तदा ।	
ब्रह्मत्वकारणं घोरं चकार सुमहत्तपः ॥	१६३
जैगत्कर्ता जगामाब्दसहस्रांते सुरैर्वृतः ।	
‘मन्ये गाधिज ! राजर्षि त्वामि’त्युक्त्वा दिवं ययौ ॥	१६४
यत्कृतं तद्वृथा मत्वा भूय एव महातपाः ।	
तपश्चचार रामायं ब्रह्मर्षित्वाप्तये भृशम् ॥	१६५
जैगत्प्रथित इक्ष्वाकुवंशजातो वृत्सत्तमः ।	
त्रिंशंकुरिति यन्नाम वसिष्ठेन महात्मना ॥	१६६
यस्यक्तो गुरुपुत्रैश्च नीतश्चांडालतां हठात् ।	
स एनं शरणं प्राप्तोऽमुना संप्रेषितो दिवम् ॥	१६७

१. ‘धिम्वलं क्षत्रियबलं ब्रह्मतेजोबलं बलम् । एकेन ब्रह्मदंडेन सर्वाभ्याणि हतानि मे ॥’ इति गा-
 धिजोक्तिमनुसृष्ट्येदं वर्णनम्. [स० ५३ श्लो० २३.] २. ब्रह्मा. ३. स० ५७ श्लो० ४-६ पहा.
 ४. ब्रह्मर्षित्व+आप्ति+चतुर्थाप्रत्यय=ब्रह्मर्षित्वाच्या प्राप्तीकरितां. ५. जगांत सुप्रसिद्ध. १६६-१६७
 श्लोकांचें युग्मक आहे. ६. नरश्रेष्ठ. ७. त्रयः शंकवः कलुषानि पापानि यस्य सः । गुर्वाभ्यामंगः,
 गुर्वतिक्रमः, चंडालस्य सतः क्षत्रिययाजनेन यद्भारंभः च त्रयः शंकवः. त्रिशंकु ह्याला सशरीरस्वर्ग-
 प्रापक यज्ञ करण्याची इच्छा झाली. तेव्हां तो कुलगुरु वसिष्ठाकडे गेला. वसिष्ठानें त्याला ‘ही अशक्य
 गोष्ट करण्याच्या नादी लागूं नकोस’ असें सांगून परत पाठविला. मग तो वसिष्ठाचे पुत्रांकडे गेला व
 त्यांच्याजवळही त्यानें तीच विनंति केली. गुरुपुत्रांनीं देखील ‘यज्ञ करूं नकोस’ असेंच सांगितलें.
 तेव्हां राजा दगणाला, ‘जर तुम्ही सर्वच नाकबूल करितां तर मी अन्य याजकाकडे जातो.’ हें
 ऐकून गुरुपुत्रांनीं ‘तूं चंडाल हो’ असा शाप दिला, व त्याप्रमाणें तत्काळ चंडाल झाला,
 त्यानंतर चंडालवेशानेंच विश्वामित्राकडे गेला. विश्वामित्रानें याजक होण्याचें कबूल केलें व
 यज्ञही केला, तथापि सशरीरस्वर्गप्राप्ति राजाला झाली नाहीं. तेव्हां आपल्या पुण्यानें
 त्रिशंकूला स्वर्गाला पाठविला, परंतु तेथून इंद्रानें त्याला खालीं लोटून दिला. त्रिशंकूनें खालीं पडत
 असतां विश्वामित्राचा धांवा केला. तेव्हां विश्वामित्रानें आपल्या तपोबलानें त्याला अंतराळीं स्थिर
 केला, व त्याच्याकरितां नवीन स्वर्ग तयार करण्याची प्रतिज्ञा केली व त्याप्रमाणें नवीं नक्षत्रें व
 सप्तर्षि तारे इत्यादि [सर्ग ६० श्लोक २१-३२.] कांहीं भाग तयारही केला—अशी कथा आहे.
 या त्रिशंकूच्या गोष्टीवरूनच ‘त्रिशंकुरिव अंतरा तिष्ठ’ अशी म्हण पडली. [वा० रा० बाल०
 स० ५७-६०.] क्षत्रियत्वेऽपि याजने प्रवृत्तिः, तथापि चंडालयाजने प्रवृत्तिः, ब्राह्मणेषु वासिष्ठेषु
 वधादिकृत्वा प्रवृत्तिः एतत्सर्वं ब्राह्मणत्वेच्छया प्रवर्तमानतपसो विनाशाय देवकृतमिति बोध्यमिति
 तिलककृतः. त्रिशंकु हा दक्षिणध्रुवाचा तारा. याच्या देखील सभोवतीं फिरणारे सप्तर्षिर्दंड
 आहे. ८. वासिष्ठैः. (सर्ग ५८ श्लो० ९-११.)

रामान्यामद्भुतां सृष्टिं कर्तुमेष समुद्यतः ।

प्रार्थितस्त्रिदशैः सर्वैर्विरराम महायशाः ॥

१६८

‘महान्विघ्नः प्रवृत्तोऽत्र’ इति मत्वायमीश्वरः ।

पुष्करेषु तपस्तेपे रामभद्र ! महातपाः ॥

१६९

श्रीमानयं शुनःशेषं मृत्युपाशादमोचयत् ।

अंबरीषाध्वरे राम ! यत्कृते शसवान्सुतान् ॥

१७०

१. तिस्रो दशाः जन्मसत्ताविनाशाख्याः न तु वृद्धिपरिणामक्षयाः मर्यानामिव दशाः येषां ते. अथवा व्यधिकाः त्रिरावृत्ताः दश परिमाणमेयां ते त्रिदशाः. २. ‘त्रिशंकुरुषो महाविघ्नोऽस्माकं तपोनाशकत्वात्प्रवृत्तः’ इत्यादि टीका पहा. [स० ६१ श्लो० १-५.] त्रिशंकुच्छायेनं व्यापिलेला दक्षिण-दिशेकडील देश तपश्चर्येला अयोग्य असें समजून विश्वामित्र मुनि विशालतपोवनयुक्त पश्चिमदिशेस पुष्कर नामक तीर्थविशेषाच्या तीरीं तप करूं लागला. ३. कर्तुमकर्तुमन्यथाकर्तुं समर्थः. ४. पुष्करतीर्थ अजमीराजवळ तीन कोसांवर आहे तेथें आदिवराहाची मूर्ति आहे. याची गणना सुप्रसिद्ध ‘पंच-सरोवरां’त आहे. “पुष्करराज, हें अजमीरपासून तीन कोस आहे. तेथील ब्राह्मणास पुष्कर ब्राह्मण किंवा पोखणें म्हणतात. शिवाय तेथें छनात नांवाचे ब्राह्मणही आहेत. छनात म्हणजे सवाई जयसिं-गानें एकत्र केलेल्या सहा ज्ञाती, त्याः— १ खंडेलवाळ, २ गौड, ३ सारस्वत, ४ दायमा, ५ पारील, व ६ पुष्करणे. यांची एक पंगत करून त्यांनीं क्षत्रियांचें अन्न ध्यावें असें ठरविलें. पुष्कर हें सरोवर डोंगरांत असून त्यांत पाणी फार खोल व उत्तम आहे. या क्षेत्रीं देवळें फार आहेत. त्या नजीकच ब्येष्ट, कनिष्ठ व मध्यम असे तीन पुष्कर आहेत.” [लोकहितवादीकृत ऐतिहासिक गोष्टी-भाग दुसरा, पृ० ४.] ५. शुनः इव शेषः शेषो वा यस्य सः. अलुक् समासः. शुनःशेषाला (शुनःशेष हा विश्वामित्राच्या सत्यवती नामक बहिणीचा पुत्र होय. ‘पूर्वजा भगिनी चापि ऋचीके प्रतिपादिता । नाम्ना सत्यवती नाम मम राघव ! सुव्रता ॥’-वा० रा० बाल० स० ३४ श्लोक ७) मुक्त करण्याचे वेळीं क्रोध उत्पन्न करून विश्वामित्राचा तपोमंग केला हें ब्रह्मत्वप्राप्तीच्या उद्देशानें केलेल्या उग्र तपाला दुसरें मोठें शिष्ट देवांनीं केलें. अंबरीष नांवाचा राजा यज्ञारंभ करणार होता तोच त्याचा यज्ञीय पशु इंद्रानें हरण केला. तेव्हां ब्राह्मणांनीं सांगितलें कीं, ‘राजा ! पशु आण किंवा मनुष्य आण, नाहीं तर तुझें अनिष्ट होईल.’ राजानें पशूचा पुष्कळ शोध केला परंतु तो मिळाला नाही; म्हणून ऋचीक नांवाच्या ऋषीजवळ जाऊन ‘काहीं द्रव्य घेऊन आपल्या मुलांपैकीं एक मुलगा मला दे’ असें राजानें ऋषीला म्हण्टलें. त्यानंतर ऋषी म्हणाला, ‘मी वडील पुत्राला देणार नाहीं,’ आई म्हणाली, ‘मी धाकट्या मुलाला देणार नाहीं.’ हें बोलणें मधल्या मुलानें ऐकलें व तो राजाला म्हणाला, ‘राजा ! मी तुझ्याबरोबर येण्याला तयार आहे. माझ्या बापाला द्रव्य दे.’ राजानें द्रव्य देऊन त्या मुलाला बरोबर घेतला व वाट चालून पुष्करतीर्थी मध्याह्नी पोहोचला. तेथें विश्वामित्र तप करीत होता, त्याला शुनःशेषानें ओळखून मोठ्यानें त्याच्याजवळ रोदन करून आपलें सर्व वर्तमान त्याला सांगितलें. तेव्हां विश्वामित्राला दया येऊन त्यानें आपल्या मुलांपैकीं एकाला शुनःशेषा-करितां देह खर्ची घालून त्याचें सार्थक्य करून घेण्याचा उपदेश केला. तें त्यांना आवडलें नाहीं.

राघवायं तपस्तेपे दशवर्षशतान्यमुम् ।

‘ऋषिस्त्वमसि भद्रं ते’ इति ब्रह्माब्रवीत्पुनः ॥

१७१

महत्तपः पुनश्चक्रे तत्रापि स्नानुमागताम् ।

दृष्ट्वैव मेनकां देवीमैभजद्दशवत्सरान् ॥

१७२

जनाधिपैष तत्रापि ज्ञात्वा देवैस्तपो हृतम् ।

कौशिकीतीरमासाद्य तपस्यामकरोत्पराम् ॥

१७३

यतात्मैब्दसहस्राणि तपः पर्वत उत्तरे ।

घोरं चकार रामास्मादेवतानामभूद्भयम् ॥

१७४

राजीवासन एत्याह, ‘महर्षे! वत्स! कौशिक! ।

महत्त्वृषिमुह्यत्वं ददामि तैव तोषितः’ ॥

१७५

महादेवमुवाचायं भवान्, ‘यद्वि पितामह! ।

ब्रह्मर्षिरिति मां नाह किमहं न जितेंद्रियः?’ ॥

१७६

तेष्वां विश्वामित्राया क्रोध आला व त्याच्या भरांत त्यानें आपल्या मुलांला शाप दिला. शुनः-शेपाला आग्नेय मंत्राचा उपदेश केला व इन्द्रोपेंद्रदेव नामक गाथा शिकविल्या. त्या मंत्रांच्या योगानें शुनःशेप दीर्घायु झाला. [वा० रा० बाल० स० ६१-६२.] ६. सर्ग ६२ पहा.

१. पुष्करतीर्थीं केलेल्या तपाचा, पुत्रांना शाप दिल्यामुळे, नाश झाला. तेष्वां पुनः हजार वर्षे तपश्चर्या केली. अनंतर ब्रह्मा येउन ‘तू ऋषि आहेस’ असें बोलून चालता झाला. मार्गे त्याला ‘राजाधि’ म्हटलें होतें, आतां ‘ऋषि’ असें म्हणाला, त्यावरून क्षत्रजातिविशेष सूचित केला आहे. २. कृपला-वण्यसंपन्ना स्त्री. ३. ‘जनाधिप’ हें संबोधनयुक्त दिसत नाहीं, कारण कुमार राम राजा नव्हता. ‘बालमीकिरामायणांत ‘रघुनंदन’ हें संबोधन आढळते. दुसऱ्या कोणाला उद्देशून हें संबोधन योजलेलें नाहीं, कारण ‘रामायणांत ‘शतानंदो महातेजा रामं वचनमब्रवीत्’ असें नलिहिलें आहे, करितां ‘सिद्धस्य गतिश्चितनीया’ या न्यायानें ‘जनरक्षक’ असा अर्थ करणें इष्ट आहे. ४. ऋचीकाला दिलेली विश्वामित्राची भगिनी सत्यवती हिनें पतिमहगमन केलें व ती दुसऱ्या जन्मांत कौशिकी नांवाची नदी झाली. [वा० रा० बाल० स० ३४ श्लोक ७-९ पहा.] ५. अब्द=संवत्सर. ६. राजीव+आसन=कमल+आसन. (ब्रह्मदेव.) कमलामध्यें दलराजी असने म्हणून कमलाला ‘राजीव’ म्हणतात. ७. ‘वत्स’ हें संबोधन प्रेमांतशय दाखविणें. ८. तव=त्वया. [तोषित=नुप्+णिच्+क.] ९. पितामह ब्रह्मदेव याला ‘महादेव’ असें म्हटलें तें योग्यच आहे, कारण त्यानें आपल्या अद्भुत शक्तीनें हें ब्रह्मांड निर्माण केलें. १०. कौशिक. ११. या श्लोकांत ‘यद्वि’ पाठाच्या मार्गी ‘यदि’ असा अन्य कल्पित पाठ पाहिले तर घ्यावा. १२. ‘ब्रह्मर्षिः’ ही प्रथमा ‘इति’ शब्दाच्या योगानें झाली. ‘अभ्यये चेति सूत्रेण इतियोगे प्रथमा. ‘वदत्यपणेंति च तां पुराविदः’ [कुमारसंभव-सर्ग ५ श्लोक २८], ‘क्रमादमुं नारद इत्यबोधि सः’ [शिष्टशुपालवध-सर्ग १ श्लोक ३].

जगत्स्रष्टामुमाह, 'त्वमद्यापि न जितेंद्रियः ।	
जितेंद्रियत्वं दुष्प्रापमिति मन्यामहे वयम्. ॥	१७७
यतस्व वत्स! तत्प्राप्तावि'त्युक्त्वा त्रिदिवं गतः. ।	
ऊर्ध्वबाहुर्वायुभक्ष्यः पुनर्घोरं तपोऽचरत्. ॥	१७८
जगत्युग्रतपस्त्रस्ते रंभा जंभारिणा बलात् ।	
प्रेषिता लोभनं कर्तुं मुनेरस्य रघुत्तम ! ॥	१७९
यदुक्तमात्मना कार्यं महेंद्रस्तस्य सिद्धये ।	
पिकेभावमुरीकृत्य तस्याः पार्श्वमुपागमत्. ॥	१८०
रामया राम! याश्चेश मनसो लोभनोचिताः ।	
आरब्धाः सन्निधावस्य सैमधुस्मरया तथा. ॥	१८१
मन्युना तां शशापायं, 'शैली स्थास्यसि दुर्भगे! ।	
वैर्ष्यायुत'मिति ज्ञात्वा शक्रकृत्यमिति प्रभो! ॥	१८२
'श्रीमान्ब्राह्मण एतस्माच्छापात्त्वामुद्धरिष्यति.' ।	
इत्थं चकार भगवानयं तस्यामनुग्रहम् ॥	१८३
राजा सुराणामेतस्य तपोपहरणे कृते ।	
निर्गतः स च कंदर्पस्यैकत्वा हैमवतीं दिशम्. ॥	१८४
महामुनिरयं पूर्वा दिशं प्राप्य सुदारुणम् ।	
सहस्रवर्षपर्यंतं कौष्ठमौनं व्रतं श्रितः. ॥	१८५

१. त्रयः ब्रह्मादयो दीव्यन्ति अत्र इति. अथवा तृतीया श्रौः. २. सर्ग ६३ श्लो० २१-२३ पहा. ३. जंभारि=जंभाचा शत्रु. (इंद्र.) ४. प्रतारणम्. ५. पिकेभाव=कोकिलत्व, कोकिलाचें रूप. उरी-कृत्य=स्वीकारून, घेउन. 'मी वसंतकालांत हृदयग्राही कोकिलाचें रूप घेउन कंदर्पसहित तुझें साहाय्य करण्यासाठीं तुझ्या बाजूला तयार असेन' असें इंद्राचें भाषण आहे. [स० ६४ श्लो० ६-७ पहा.] ६. चित्ताला रमविगारी जी ती रामा=स्त्री. ७. स+मधु+स्मर+तृ० प्रत्यय=वसंत व काम यांसह असलेली तिनें. ८. शिलाप्रतिमारूपा. [सर्ग ६४ श्लोक १२.] ९. दशवर्षसहस्राणि. १०. व-सिष्ठानें रंभा शापमुक्त केली. या शापाला इंद्रच योग्य होता, कारण त्याच्या सांगण्यावरून ती तेथें आली. परंतु क्रोधावेशामुळें ही चुकी झाली, असें क्रोधापगमानंतर विश्वामित्रानें जाणून 'वसिष्ठ तुला शापमुक्त करील' असा वर दिला. [सर्ग ६४ श्लो० १३ टीका पहा.] 'नहि कोपकलुषिता विमृषति मतिः कर्तव्यमकर्तव्यं वा' असें 'हर्षचरितांत एके ठिकाणीं म्हटलें आहे. ११. वसिष्ठमुनि. १२. 'स्यक्त्वा हैमवतीं दिशम्' याचे जागीं 'तप्तोऽयमपि तद्दिशः' असा छापिल मंत्रांत पाठ दिलेला आहे, तो ठीक नाही. [सर्ग ६५ श्लो० १.] १३. देहाला काष्ठाप्रमाणें मानून केलेलें मौन व्रत. 'अनुच्छसन्नभुंजानस्तिष्ठेयं शाश्वतीः समाः' असा मनाचा निर्धार करून केलेलें मौनव्रत तें काष्ठांमौन.

जपतां वर एतस्मिन्न्रतांते भोक्तुमिच्छति, ।	
शक्रो ब्राह्मणरूपेण सिद्धमन्नमयाचत. ॥	१८६
यद्यप्यन्नमशेषं तद्भक्षितं राम ! जिष्णुना ।	
ने किंचिदवदद्विप्रं मौनव्रतमुपाश्रितः. ॥	१८७
रात्रिदिवमनुच्छ्वासं मौनमासीत्पुनस्तथा ।	
अस्यानुच्छ्वासमानस्य मूर्ध्नि धूमो व्यजायत. ॥	१८८
महता तपसा राम ! सर्वेऽस्य त्रिदिवीकसः ।	
मोहिताः कौशिकस्यार्थे पितामहमर्थांशुवन्. ॥	१८९
'जगद्योने ! प्रभो !ऽस्माभिर्लोभितः कोपितोऽप्यलम्, ।	
नह्यस्य 'वृजिनं किंचिद्दृश्यते सूक्ष्ममप्युत. ॥	१९०
यद्यस्याभीप्सितं देव ! कौशिकस्य न दीयते ।	
त्रैलोक्यनाशो भविता न चिरादेव निश्चयात्.' ॥	१९१
जलजप्रभवो देवैः सहागल्यैनमब्रवीत्. ।	
'ब्रह्मर्षे ! स्वागतं तेऽस्तु तपसा स्म सुतोषिताः ॥	१९२
यत्तेऽभिलषितं सर्वं दत्तं कौशिक ! तन्मया ।	
दीर्घायुर्भव भद्रं ते, गच्छ सौम्य ! यथासुखम्.' ॥	१९३
रामायं मुदितो नत्वा व्याजहार महामतिः ।	
'ब्राह्मण्यं 'यदि मे प्राप्तं त्वया दत्तं पितामह ! ॥	१९४
ममायं परमः कामः सत्योऽस्त्वद्य नमोऽस्तु ते. ।	
ब्रह्मपुत्रो 'वसिष्ठो मामेवं वदतु सत्यदृक्.' ॥	१९५

१. जपतां वरे=मुनिश्रेष्ठ. २. 'इच्छति' ही 'इच्छत्' या शत्रंताची समी. ३. सिद्ध=पक्व. ४. इंद्रेण. ५. ही पंक्ति मृच्छांतही अशीच आहे. [सर्ग ६५ श्लो ७.] ६. रात्री च दिवां च रात्रिदिवम्. 'नित्यं स्त्रीपुंसादयः' इति सूत्रेण निपातनात् सिद्धः. ७. ज्यांत उच्छ्वास टाकला नाही असे अनुच्छ्वासमान. ८. ही पंक्ति मृच्छांत अशीच आहे. [सं ६५ श्लो ८.] ९. श्वास-निरोध करणाऱ्या विश्वामित्राच्या मस्तकांतून अग्नि उत्पन्न झाला. १०. त्रिदिव+ओकस्=स्वर्ग ज्यांचें घर आहे ते. (देव.) १०. सं ६५ श्लो ११-१८ पहा. ११. पाप. १२. ही पंक्ति मृच्छांत आहे. [सं ६५ श्लो १२.] १३. स्वागतम्=भद्रम्. १४. स्म=स्मः । विसर्गलोप आर्षः. १५. सर्ग ६५ श्लो २३-२५ पहा. १६. यदि इत्यसंदिग्धवचनं वेदाः प्रमाणं चेदितिवत् अवश्यमेव प्राप्त झालेंच असा अर्थ. १७. विश्वामित्राला जातिब्राह्मण्य नव्हतें, यास्तव ब्रह्मपुत्र, क्षत्रवेदविदांत श्रेष्ठ, व ब्रह्मवेदविदांत श्रेष्ठ, असा जो वसिष्ठ (पूर्वाचा शत्रु) त्याच्या तांडानें आपणाला ब्रह्मर्षि म्हणवून घेतल्यांत मोठी धन्यता वाटली यांत नवल नाही.

श्रीमान्वसिष्ठस्त्रिदशैः सर्वैरेत्य प्रसादितः ।	
‘ब्रह्मर्षिस्वमसी’त्येवं प्राहैनं गाधिजं स्वयम् ॥	१९६
राघवैवंप्रभावोऽयं विश्वामित्रो गुरुस्तव ।	
वसिष्ठं पूजयामास ब्रह्मण्यप्राप्तिकारणम् ॥	१९७
महिमा गाधिजस्यैवं शतानंदेन वर्णितः ।	
यं श्रुत्वाभूत्प्रमुदितो रामः सौमित्रिणा सह ॥	१९८
जनकः प्रांजलिर्वाक्यमुवाच कुशिकात्मजम् ।	
‘धन्योऽस्म्यनुगृहीतोऽस्मि यस्य मे मुनिपुंगव ! ॥	१९९
यज्ञं काकुत्स्थसहितः प्रांतवानसि कौशिक ! ।	
पावितोऽहं त्वया ब्रह्मन् ! दर्शनेन महामुने ! ॥	२००
राजर्षिर्गाधिजेनापि प्रशस्य स विसर्जितः ।	
मुनिं प्रदक्षिणं कृत्वा यज्ञशालामुपाययौ ॥	२०१
महात्मा मैथिलः प्रातः कृतकर्मा सराघवम् ।	
तमाञ्जहाव स ब्रह्मसमाजं मुनिसत्तमम् ॥	२०२
जनकः प्राह सत्कृत्य सरामं कौशिकं मुनिम् ।	
‘स्वागतं तेऽस्तु भगवन्नाज्ञापय करोमि किम् ? ॥	२०३
यज्वानं तं मुनिः प्राह द्रष्टुमैशं समागतौ ।	
इमौ दशरथी वीरी क्षत्रियौ लोकविश्रुतौ ॥	२०४

१. सर्ग ६५ श्लोक २६ पहा. २. एवंप्रभावः=पूर्वी सांगितल्याप्रमाणे ज्याचा प्रभाव आहे तो. हे ‘सुपा सह’ या समासविषयक नियमाचे उदाहरण होय. ३. आपण मला कृतार्थ केले असें बोलून विश्वामित्राने वसिष्ठाची पूजा केली. [स० ६५ श्लो० २७ टीका पहा.] ४. ब्राह्मण्य+प्राप्ति+कारण= ब्राह्मणत्वाच्या प्राप्तीला कारणभूत झालेला. ‘कारण’शब्दाची व्याख्या खाली दिल्याप्रमाणे आहे:— ‘अनन्यथासिद्धं नियतं पूर्ववन्तं च कारणम्.’ ५. श्लोक १९९-२०० यांचे युग्मक आहे. ६. प्रकृतः अंजलिः येन सः. ६. मुनिपुंगव=मुनिश्रेष्ठ. ७. प्रापवत्=प्र+आप्+क्तवत्. ८. प्रगतो दक्षिणं यः स तम्. ‘प्रदक्षिणं कृत्वा’ हा आर्षप्रयोग आहे ‘प्रदक्षिणीकृत्य’ असा प्रयोग पाहिजे. ९. विश्वामित्र संध्याकालीं मिथिलेस आला. ती वेळ संध्यावंदनाची व यज्ञशालेत असण्याची असल्यामुळे राजा विश्वामित्राचा निरोप घेऊन गेला व दुसऱ्या दिवशीं भेटायला सांगितले. ‘कर्मकालो मुनिश्रेष्ठ लंबते रविमंडलम् । श्वः प्रभाते महातेजो द्रष्टुमर्हसि मां पुनः ॥’ [वा० रा० बाल० स० ६५ श्लो० ३६.] १०. नित्यक्रिया उद्याने केल्या आहेत तो म्हणजे आह्निक वगैरे आटोपून टाकिले ज्याने ते. ११. रामलक्ष्मणांसहित. १२. सर्ग ६६ श्लोक ३ पहा. १३. यद्वन्=याग करणारा खाला. १४. ईशस्येदम् ऐशम् शैवम् धनुः. १५. दशरथस्य अपत्यं पुमान् दाशरथिः, तौ दाशरथी

जनक ! क्षत्रियश्रेष्ठ ! रामलक्ष्मणयोर्धनुः ।

तद्दर्शयानयोर्दृष्ट्वा प्रासकामौ प्रयास्यतः' ॥

२०९

यञ्जोवाच, 'धुने ! शैर्वप्रमुखैरमरैर्धनुः ।

न्यस्तं देक्षाध्वरध्वंसे देवराते निमेः सुते ॥

२०६

राजभिर्देवताबुद्ध्या पूजितं निमिवंशजैः ।

मया क्ष्मां कर्षता लब्धाथो सीता नाम मत्सुता ॥

२०७

मयापि वीर्यशुल्केति स्थापितेयर्मयोनिजा ।

आगत्यावरयन्सर्वे नृपा मे कन्यकां वराम् ॥

२०८

श्रीमंस्तेभ्यो न मे दत्ता वीर्यशुल्केति दारिका ।

१. कृतकामौ. २. 'प्रयास्यतः' हें तृतीयपुरुषाचें द्विवचनाचें भविष्यत्काळाचें रूप. ३. शर्व=शिव. ४. न्यस्तम्=दत्तम्. तें शैव धनु न्यास (निक्षेप किंवा ठेव) या रूपानें देवराता-
जवळ आलें नव्हतें, कारण तसें असतें तर, 'शुल्कीकरणमनुचितम् । भगवता तद्वक्त्रे च निक्षेपा-
रक्षणमयुक्तदोषभागिता जनकस्य स्यात्' (तिलक टीका). ५. दक्षप्रजापति एकदां शिव ध्यानस्थ
असतां कैलासाम आला, तेव्हां शिवाने अभ्युत्थान केलें नाहीं हें पाहून रागावला, व यज्ञ केला
त्या वेळीं शिवाला यज्ञभाग दिला नाहीं. तसेंच भवानीचाही अपमान केला, तेव्हां शिवानें वीरभ-
द्राकडून दक्षाच्या यज्ञाचा विध्वंस करविला. (शिवलीलामृत, अध्याय १३.) त्या वेळीं देवांची
चांगली दुर्दशा झाली. देवांच्या शिरांचीच आहुति यज्ञकुंडांत पडण्याचा प्रसंग आला होता.
शंकरानें आपलें धनुष्य बांकवून देवांनीं आपणास दक्षयज्ञातील हविर्भाग दिला नाहीं म्हणून
त्यांच्या मस्तकांवर हाणण्याचा निक्षेप केला. तेव्हां सर्व देव भयाभीत झाले, तेव्हां आनीं शंकराचें
स्तुतिद्वारा सांचन करून त्यास संतुष्ट केलें. नंतर शंकरानें देवांचा संहार करण्यासाठीं हातीं
घेतलें धनुष्य देवांसह जनकाचा पूर्वज षो देवरात नामक सुप्रसिद्ध राजा त्याच्यापार्शीं ठेवावयास
दिलें. ६. निमि राजाचा श्रेष्ठ मुलगा देवरात, झाला वीर्यशुल्क धनुष्य देवांनीं दिलें. ७. क्षमा=
क्षमते भारं या; क्षमा=भूषी. ८. धनुःसव्वीकरणादिक्षमं वीर्यमेव शुल्कं मूल्यं यस्याः सां.
जनकराजाचे मनांत आपली मुलगी परीक्षा केलेल्या वीराला द्यावी हा विचार येणें साहजिक आहे.
तथापि अशा विचाराचें दृढीकरण होण्यास कारण सीतेचें त्या प्रचंड धनुष्याचा 'बोडा करणें'
हें होय. ही कथा इतरत्र आढळते. ९. ही पंक्ति मुळांत सरासरी अशीच आहे. [सर्ग ६६
श्लोक १५ पहा.] १०. कोण्या स्त्रीच्या गर्भाशयांत न झालेली; भूमीच्या उदरांत सांपडलेली.
११. मे=मया. 'मे' हा आर्ष प्रयोग. १२. दृणाति भिनत्ति उदरमिति दारकः, क्षियाम् दारिका.
दारिकेच्या संबंधाचा एक गमतीचा श्लोक आहेः—'संभवे स्वजनदुःखकारिका संप्रदान-
समयेऽर्थहारिका । यौवनेऽपि बहुदोषकारिका दारिका हृदयदारिका पितुः ॥' दारिकेच्याच
संबंधानें कवीची इतकी करडी नजर कां? दारक देखील तितकेच त्रासदायक असतात. 'शांकि-
श्लोकांत सांगितल्याप्रमाणें अखेरीस कबूल करणें भाग पडतेंः—'पुत्रव्याजमुपागतो रिपुरयं

शैवं सज्जं धनुः कर्ता भर्ता स द्रुहितुर्मम ॥	२०९
राजानस्ते धनुर्वीर्यजिज्ञासव इहागताः ।	
न शेकुर्ग्रहणे तस्य धनुषस्तोलैनेऽपि च ॥	२१०
मया ततो नृपाः सर्वे प्रत्याख्याता मुने ! बलैः ।	
मिथिलीं रुरुधुः क्रुद्धा युद्धायाभ्युद्यता बलात्. ॥	२११
जन्ये भग्नाः सुरैर्दत्तचतुरंगबलेन ते ।	
तदेतदर्शयिष्यामि धनुः श्रीरामलक्ष्मणौ ॥	२१२
यद्यस्य धनुषो रामः कुर्यादारोपणं मुने ! ।	
सुतामयोनिजां सीतां दद्यां रामाय सुंदरीम्. ॥	२१३
राजानं कौशिकः प्राह, 'तर्हि दर्शय माचिरम्.' ।	
तेनाज्ञसाः स्वसचिवा 'धनुरानीयता'मिति. ॥	२१४
मनुष्याणां सहस्राणि 'पंचलोहमयीं पुरः ।	
तैर्मंजूषामैष्टचक्रां युक्त्याप्यूहुः कथंचन. ॥	२१५
जनकं मंत्रिणः प्रोचु 'रानीतं धनुरैश्वरम्.' ।	
प्रांजलिः स मुनि प्राह, 'भगवन् ! दर्शयानयोः ॥	२१६
यस्य शेकुः सुरा दैर्यै रीक्षसा नैव पूरंणे ।	

मा कस्यचिज्जायताम्' कारण 'पुत्रः स्यादिति दुःखितः सति सुते तस्यामये दुःखितः तद्दुःखादिकमार्जने तदनये तन्मूर्धता दुःखितः । प्राप्तश्चेत् सगुणोऽथ तन्मृतिभयं चिचे सदा वर्तते'.

१. 'द्रुहित्' शब्दाचे संबंधाने पाश्चात्य विद्वानांचें म्हणणें आहे कीं, प्राचीनकाळीं दोहनाचें काम मुलगी करीत असे म्हणून तिला 'द्रुहिता' अशी संज्ञा प्राप्त झाली. २. धनुस्+वीर्य+जिज्ञासु=धनुष्याचें वीर्य किंवा बल जाणण्याची इच्छा धरणारे. ३. तोलन=भारपरीक्षेकरितां हातानें हालकून पाहणें. ४. मथ्यंते रिपवोऽत्र सा मिथिला. ५. जन्ये=युद्धे. ६. 'ततो देवगणान् सर्वास्तपसाहं प्रसादयम् । ददुक्ष परमप्रीताक्षतुरङ्गबलं सुराः ॥' [सर्ग ६६ श्लो० २३-२४.] चत्वारि अङ्गानि यस्य तत् । हस्यश्रयपदातिरूपाङ्गचतुष्टययुतं सैन्यम्. ७. श्रीरामलक्ष्मणाभ्याम्. ८. 'दद्याम्' हे विधिलिङ्गाचें प्रथमपुरुषैकवचनाचें रूप. ९. 'पंचलोहमयीम्' हा पाठ वा० रामायणाशी विसंवादी आहे. 'नृणां शतानि पंचाशत्' असें वा० रामायणांत आढळतें. [स० ६७ श्लो० ४]. म्हणून 'मनुष्याणां सहस्राणि पंचलोहमयीम् पुरः' असा पाठ कल्पवा. आहे तसाच पाठ ठेवला तर खालीं दिल्याप्रमाणें अर्थ होईलः—पंचलीहाची केलेली पेटी । 'सुवर्णं रजतं ताम्रं रंगं नागं तथैव च । पंच लौहमिति प्रोक्तम्' पाठांतर कल्पना केल्यास लौहमयीम्=लोखंडाची किंवा अष्टधातूची केलेली असा अर्थ समजावा. १०. मंजूषा=पेटी. ११. रथांगाष्टयुक्ताम्. १२. आणिली. १३. दितीचीं मुलें दैत्य. १४. रक्ष्यते हविः यस्मात् तत् रक्षः । रक्षः एव राक्षसः. १५. पूरणं=कानापर्यंत धनुष्याची दोरी ओढणें.

आरोपणे समायोगे वेपैने तोळने तथा.' ॥	२१७
जनकस्य वचः श्रुत्वा विश्वामित्रो महायशाः ।	
‘वत्स ! राम ! धनुः पश्य शैवं’ राघवमब्रवीत्. ॥	२१८
यथान्यायं गुरोः पादौ नत्वा रामो महाबलः ।	
तां मंजूषां संमुद्राद्य दृष्ट्वा माहेश्वरं धनुः ॥	२१९
राघवोऽपृच्छदेतस्य तोलनं पूरणं प्रभो ! ।	
कर्तुमिच्छामि ‘संसृष्टस्य यथाज्ञा भवतोरिह’ . ॥	२२०
महर्षिः कौशिको ‘बाढं’ नृपश्चेत्यभ्यभाषत ।	
लीलया स धनुर्मध्ये जग्राह वचनान्मुनेः . ॥	२२१
श्रीमान्नरसहस्राणां पश्यतां रघुनंदनः ।	
आरोपयत्स धर्मात्मा सलीलमिव तद्धनुः . ॥	२२२
राम आरोपयित्वा ज्यैः पूरयामास तेजसा ।	
तद्वभंज धनुर्मध्ये नरश्रेष्ठो महायशाः . ॥	२२३
महानासीद्धनिस्तस्य निर्घात इव दारुणः ।	
निपेतुर्मानवा भूमौ तेन नादेन मोहिताः . ॥	२२४
जनकं गाधिजं वीरौ वर्जयित्वा च रौघवौ ।	
धनुर्ध्वानेन सहसा सर्वेऽपि व्याकुलीकृताः ॥	२२५
यथास्थिते जने तस्मिन्विमोहे प्रकृतिं गते ।	
उवाच प्रांजलिर्वाक्यं जनको मुनिपुंगवम् . ॥	२२६
‘रामोऽयं दृष्टसामर्थ्यो भगवान् गाधिनंदन ! ।	
अत्यद्भुतमचिंत्यं च धनुरारोपणादि यत् . ॥	२२७

१. आरोपणम्=सज्जीकरणम्. २. समायोगः=शरेण योजनम्. ३. वेपनम्=व्यास्फालनम्. धनुष्याचे दोरीचा टणकार करणं. ४. तोलनम्=भारपरीक्षेकरितां हातानें हालवून पाहणें. ५. विश्व+मित्र=विश्वाचा मित्र; हें समस्त ऋषिवाचक असतें तेव्हां ‘विश्वामित्र’ असा प्रयोग होतो, परंतु एखाद्या मनुष्याचें नांव असेल तर ‘विश्वमित्र’ असें होईल. ‘मित्रे चर्षो.’ ६. श्लोक २१९-२२० याचें युग्मक आहे. ७. पेटो उघडून. ८. हात लावून. ९. वाढम्=ठीक आहे. १०. ‘पश्यताम्’ हें षष्ठीचें रूप. ह्या षष्ठीला ‘अनादरे षष्ठी’ म्हणतात. ११. आरोपयत्=सज्ज केले. ‘आरोपयत्’ हें लडलकाराचें ‘दृष्ट्वा’ धातूच्या ‘णिजन्त’ रूपाचें तृतीय पु० एकवचनाचें रूप. १२. ही पंक्ति मूळांत अशीच आहे. [स०६७ श्लो०१६.] १३. व्या=धनुष्याची दोरी. १४. काना-पर्यंत ओढता झाला. १५. अशनिध्वनि, वज्रघोष, वज्रनिर्घोष. १६. स०६७ श्लो०१८ पहा. १७. अ-व्याकुला व्याकुलाः कृता व्याकुलीकृता, ‘अभूततद्वावे च्चिः’ ‘ईदस्य क्यचि च्चौ च’. १८. विगतसाधसे.

मम सत्या प्रतिज्ञा सा वीर्यशुक्तेति कौशिक ! ।

सीता प्राणैर्बहुमता देया रामाय मे सुतां ॥

२२८

जवेन मंत्रिणो यौतु भवतोऽनुमतेन मे ।

नृपं दशरथं शीघ्रमानयंतु पुरीं मम.' ॥

२२९

'यत्तेऽभिलषितं राजंस्तदस्त्वि'त्यब्रवीन्मुनिः, ।

अयोध्यां प्रेषयामास सचिवान्दत्तशासनान् ॥

२३०

जनकप्रेषिता दूतास्त्रिरात्रमुषिताः पंथि ।

अयोध्यां प्राविशन्द्ष्टा नत्वा दशरथं प्रमुम् ॥

२३१

यथावृत्तं समाचख्युस्तच्छ्रुत्वा मुदितो नृपः ।

वसिष्ठवामदेर्वादीन्पुरस्कृत्य विनिर्ययौ ॥

२३२

राज्ञा संप्रार्थिता विप्रा मार्कण्डेयादयो रथैः ।

निर्ययुर्हृष्टचित्तास्ते नागराः सूतमागधाः ॥

२३३

महती मुदिता सेना संपन्ना चतुरंगिणी ।

राजानमृषिभिः सार्धं व्रजंतं पृष्ठतोऽन्वगात् ॥

२३४

श्रीमंतमागतं श्रुत्वा सौमाल्यं सपुरोहितम् ।

मैथिलः पूजयामास प्रत्युद्गम्य रघूत्तमम् ॥

२३५

राजोवाच, 'स्वीगतं ते, दिष्टया प्राप्तोऽसि राघव ! ।

दिष्टया वसिष्ठो जात्रालिरागतः काश्यपोऽप्ययम् ॥

२३६

१. प्राणैः=प्राणेभ्यः । प्राणापेक्षां प्रिय. २. हा श्लोक असाच मूलांत आहे. [स० ६७ श्लोक २३.] ३. अयोध्यामित्यर्थः. ४. न्यांच्याजवळ शुभ समाचारार्थे पत्र (शासन) दिले आहे त्यांना. [सर्ग ६७ श्लोक २७ टीका पहा.] ५. येथें श्लोक २३१-२३२ यांचें युग्मक आहे. ६. समुदिताः तिस्रः रात्रयः त्रिरात्रम् । 'संख्याव्ययाभ्याम् रात्रेः अः' या नियमानें 'रात्रि'शब्दाचा 'रात्र' असा शब्द होतो. 'संख्यापूर्वे तु स्त्रीबम्' या नियमानें नपुंसक प्रयोग झाला. ७. जनकानें पाठविलेले प्रधान अश्व थकल्यामुळें मार्गांत तीन मुक्काम करून चवथ्या दिवशीं अयोध्येस पोचले. [स० ६८ श्लो० १-२.] ८. जात्रालि, काश्यप, कात्यायन इत्यादि. ९. नगरे भवाः नागराः नागरिकाः. १०. त्यांच्या वंशांतील राजांच्या गुणांची कथा गाणारे, स्तुतिपाठक. ११. हत्ती, घोडे, रथ व पायदळ अशीं चार अंगें जिला आहेत अशी (सेना). १२. अन्वङ् (गा)न्व० पु० एक० प्र० लुङ्. 'इणो गा लुङि' [२।४।४५] या नियमानें 'इ'धातूला 'गा' असा आदेश होतो. १३. अमा (सह) भवति इति अमात्यः. जो नेहमीं बरोबर असतो तो अमात्य. १४. चार पावले पुढें जाऊन. १५. रघूषु रघुवंशीयेषु उत्तमः तम्. १६. आपण आलां हें फार चांगलें झालें.

मत्कुलं पूजितं लोके संबन्धाद्वाघवैः सह ।	
श्वः प्रभाते विवाहं त्वं निर्वर्तयितुमर्हसि.' ॥	२३७
जनकस्य वचः श्रुत्वा सांकेतेशोऽप्युवाच तम्, ।	
'प्रतिग्रहो दातृवशः श्रुतमेतन्मया पुरा. ॥	२३८
यथा वक्ष्यसि धर्मज्ञ ! तत्कारिष्यामहे वयम्.' ।	
तच्छ्रुत्वा स विदेहेशैः परं विस्मयमागतः ॥	२३९
राजाज्ञया शतानंदो दूतान्प्रस्थाप्य शीघ्रगान् ।	
आनिन्ये स पुरैः क्षिप्रं सांकाश्यायाः कुशध्वजम्. ॥	२४०
मतिमान्मैथिलः प्राह मंत्रिश्रेष्ठं सुदामनम्, ।	
'आनयस्व सुतैः सार्धं रींघवं सपुरोहितम्.' ॥	२४१
जनकप्रेषितो मंत्री राजानं प्रणतोऽब्रवीत्, ।	
'स त्वां व्यवसितो द्रष्टुं वैदेहः सपुरोधसम् ॥	२४२
य एते ब्राह्मणाः सर्वे सचिवास्तव बांधवाः ।	
तनुजा मनुजाधीश ! सहैभिस्त्वां दिदृक्षति.' ॥	२४३
जनैर्द्रस्तद्वचः श्रुत्वा श्रेष्ठः सर्षिगणस्तदा ।	
संबंधुरगमत्तत्र जनको यत्र वर्तते. ॥	२४४
यशस्विनं नृपं प्राह राजा दशरथस्तदा, ।	

१. उद्यां प्रातःकार्त्वी [अवभृथ नामक स्नान झाल्यावर]. २. दशरथः. ३. प्रतिग्रह=स्वीकार. बेन्हां दाता देईल तेन्हां प्रतिग्रहीता स्वीकारील, म्हणून 'दातृवश' असें म्हटलें. ४. सर्ग ६९ धो० १४-१५ यांत हें भाषण आहे. ५. विदेहानां ईशः विदेहदेशाधिपतिः. देशवाचक शब्दाचें षष्ठी-समासांत अनेकवचन असतें. ६. रामानें पण पूर्ण करून सीतेला जिंकिली तथापि दशरथ राजानें 'प्रतिग्रहो दातृवशः श्रुतमेतन्मया पुरा । यथा वक्ष्यसि धर्मज्ञ तत्कारिष्यामहे वयम् ॥' असें विनयानें म्हटलें, तें ऐकून जनकराजाला विस्मय वाटला, कारण जनकराजाच्या अनुमतीची अपेक्षाच राहिली नव्हती. ७. सांकाश्या नांवाच्या नगरीहून. ८. कुशध्वज हा जनकाचा धाकटा भाऊ. कुशध्वजाला बोलावणें पाठविलें त्यापूर्वी एक दिवस दशरथ राजा आला होता. जनकाची भेट घेऊन दशरथराजा आपल्या जानवशाचे घरी गेला, आणि दुसरे दिवशीं बेन्हां कुशध्वज सांकाश्याहून आला तेन्हां उभयतां बंधुनीं दशरथ राजाला बोलावणें पाठविलें. ९. हें प्रधानाचें नांव. (स० ७० धो० ११.) १०. रषोः गोत्रापसं पुमान् राषवः दशरथः तम्. ११. बध्नाति स्नेहेन इति बन्धुः । बन्धुरेव गान्धवः. १२. दर्शनाची इच्छा करीत आहे. 'दिदृक्ष' हा 'दृश्' धातूपासून सनन्त धातु. 'शाश्वस्मृदशां सनः' [१।३।५७।२७३२] या सूत्रानें 'दिदृक्ष' हा धातु आध्मनेपद आहे.

‘विश्वामित्राम्यनुज्ञातो वसिष्ठो भगवान्गुरुः ॥	२४९
राजन्वक्ता च कर्ता च सर्वमेभिर्द्विजैः सह’ ।	
एवमुक्त्वा दशरथे तूष्णींभूते स्वयं भुविः ॥	२४६
महांतं कीर्तयामास रघोरन्वयमादितः, ।	
‘अस्मिन्रघोरैजस्तस्य पुत्रो दशरथो नृपः ॥	२४७
श्रीरामलक्ष्मणावस्याप्यनयोरर्थ आत्मजे ।	
‘सीतोर्मिले ते वरये सैदशोः सैदशे प्रभो !’ ॥	२४८
राजोवाच, ‘निमेर्वंशं कीर्तयित्वा निजात्मजे ।	
वर्ध्वौ ददामि ते ब्रह्मंस्त्रिर्वदामि न संशयः. ॥	२४९
महानुभाव ! गोदानं पितृकार्यं च कारय, ।	

१. सर्ग ७० श्लो १७ पहा. २. वसिष्ठः. ३. विवाहसंबंध जोडण्यासाठी दहा पुरुषांच्या वंशपरंपरेची अपेक्षा असते म्हणून येथे अन्वयवर्णन दिलें आहे. ४. वाल्मीकिरामायणांत वंशपरंपरा निराळी दिली आहे, मयूरपंताच्या ह्या रामायणांत जी वंशावळी ‘रघुवंशां’त दिलेली आहे ती आढळते. इतर पुराणांतही भिन्नच आहे. या संबधानें तिलकटोकाकार ‘तत्र कल्पभेदेन विरोधपरिहारः’ असा अभिप्राय देतात. [सर्ग ७० श्लो ४४ टीका पहा.] ५. सीता+र्मिला+द्वि. द्वि०=सीतोर्मिले; ‘आत्मजा’ शब्दाचें द्वितीयेच्या द्विवचनाचें ‘आत्मजे’ असें रूप. ६. ‘सदश’शब्दाचें षष्ठीच्या द्विवचनाचें रूप ‘सदशोः’. ७. ‘सदशा’शब्दाचें द्विती० द्विवचनाचें ‘सदशे’ रूप. ८. राजा जनक ह्यानें स्वतः आपल्या वंशाचें कथन केलें, कारण हा मुलीचा बाप, परंतु रघुवंशकथन वसिष्ठानें केलें, कारण राजा दशरथ मुलाचा बाप. तेव्हां हा दशरथ राजाचा मान योग्यच झाला. पूर्वीच्या काळीं ह्या प्रसंगीं वंशकथनाची चाल होती असें पुष्कळ ठिकाणीं आढळतें, वाल्मीकिरामायणांत स्वतः जनक म्हणतो, ‘प्रदाने हि नरश्रेष्ठ ! कुलं निरवशेषतः ऽ वक्तव्यं कुलजातेन तन्निबोध महामते ! ॥’. ९. निमिवंशाचें वर्णन सर्ग ७१ श्लोक ३-१३ यांत आहे. १०. उच्चते पितृगोहात् भर्तृगृहम् या सा वधूः. ११. ‘त्रिः’ हें पूर्वीं बोललेल्याच्या दृढीकरणार्थ. १२. महाशय । १३. आश्रयणकृत ‘गृहसूत्रां’त ‘गोदाना’ख्य विधि खालीं दिल्याप्रमाणें सांगितला आहे. ‘गोदानं चौरवत् कार्यं षोडशेऽब्दे तदुच्यते । अङ्गोपवेशनं नास्ति श्मश्रूणां मुण्डनं भवेत् ॥ स्नात्वा च वाग्यतस्तिष्ठन्नहःशेषं नयेदथ । आदित्येऽस्तमिते वाचं विष्टजेदन्तिके गुरोः ॥ अहं वरं ददामीति दद्यात् गोमिथुनं ततः ॥’. गोदानविधि हा ‘समावर्तना’चें पूर्वाङ्ग आहे. ‘वेदत्रतानि वा पारं नीत्वा ह्युभयमेव वा । गुरवे तु वरं दत्त्वा स्नायीत तदनुकृत्या ॥’, असें याज्ञवल्क्यस्मृतींत सांगितलें आहे. गोदान=गो (केश, लोम), दान (खंडन, कर्त्तन) यावरून गोदान म्हणजे केश काढणें असा अर्थ होतो यालाच ‘केशांताख्य’कर्म असें कोठें कोठें म्हटलें आहे. यद् शब्दाचा अर्थ गाईचें दान करणें असाही होतो. या शब्दावर मन्निनाथानें ‘रघुवंशा’वरील टीकेंत पुढील विवेचन लिहिलें आहे.—‘गौर्नादित्ये बलीवर्दे क्रतुभेदार्थभेदयोः । जी तु स्याद्विश्वि भारश्च-

रामलक्ष्मणयो राजंस्ततो वैवाहिकं कुरु.' ॥	२९०
जनकं गाधिजः प्राह, 'कुशध्वजसुताद्वयम् ।	
राजन् ! भरतशत्रुघ्नपत्न्यर्थे वरये पुनः.' ॥	२९१
'यदुक्तं भवता ब्रह्मंस्तदस्तु च्छात्र एष ते ।	
एतदुत्तरफल्गुन्यां चतुर्णामस्तु 'मंगलम्.' ॥	२९२
राजैवमुक्त्वा जनको वसिष्ठं च सकौशिकम् ।	
विसर्जयामास मुदा स्तुत्वा दशरथं नृपम्. ॥	२९३
महामना रघूत्तंसस्तद्रोदानविधौ गवाम् ।	
ददौ चत्वारि लक्षाणि ब्राह्मणेभ्यो यथाविधि. ॥	२९४
जनकस्य पुरीं प्राप्तस्तदा भरतमातुलः ।	
रुधाजिह्वाग्निनेयं स्वं गृहं नेतुं पितुर्गिरा. ॥	२९५

भूमौ च सुरभावपि । पुंस्त्रियोः स्वर्गवज्राभ्युरश्मिदग्नाणलोलमसु ॥' इति केशवः । गावो लोमानि केशाः दीयन्ते खंभ्यन्तेऽस्मिन्निति व्युत्पत्त्या गोदानं नाम ब्राह्मणादीनाम् षोडशादिषु वर्षेषु कर्तव्यं केशान्ताख्यं कर्म उच्यते । तदुक्तं मनुना.—'केशान्तः षोडशे वर्षे ब्राह्मणस्य विधीयते । राजन्यबंधो-
र्द्वाविंशे वैश्यस्य द्वाधिके ततः ॥' इति. [रघुवंश-सर्ग ३ श्लोक ३३ मङ्गलनाथकृतटीका]. यद्वा 'विवाहात् प्राक् गोवितरणरूपः मंगलहेतुः क्षत्रियाणां आचारविशेषः' इति. [विद्यासागर, उत्तरचरितटीका अंक १ ल.] 'गोप्रशंसापूर्वकं तदानप्रकारः' इति हेमाद्रिः. 'ब्रह्मचर्यमाषोडशाच्च ततो गोदानानंतरं दारकर्म' इति चाणक्यः. १४. पितृकार्यं=नान्दीमुखश्राद्ध. हा विधि विवाहासारख्या शुभकार्याचे वेळीं अवश्य करितात, कारण पितृदेवांचे आशीर्वाद एवढें मोठें कार्य निर्विघ्नपणें शेवटाला बाण्या-
करितां अगत्याचे आहेत.

१. विवाहसंबंधी संस्कार. २. छत्रं (गुरोर्दोषावरणं) शीलं अस्य स छात्रः शिष्यः. ३. उत्तरफल्गुनी हें सीतेचें बन्धनक्षत्र, त्याच नक्षत्रावर विवाह झाला. हें नक्षत्र विवाहाला पार योग्य होतें कारण या नक्षत्राची देवता 'भग' आहे. 'वैवाहिकं प्रशंसन्ति भगो यत्र प्रजापतिः' 'अर्यभ्याः पूर्वं फल्गुनी भगस्योत्तरे' इति तैत्तिरीयब्राह्मणे. एकनाडीदोषामुळे रामाचा आणि सीतेचा वियोग झाला असें तिलकटीकाकार म्हणतात. ४. चौविसावे दिवशीं गोदानविधि झाला. [सर्ग ७२ श्लो० २१.] तेविसावे दिवशीं मघा असून २५ वे दिवशीं फल्गुनी (उत्तर) त्याच दिवशीं विवाह झाला. [सर्ग ७१ श्लो० २४.] उत्तरफल्गुनी नक्षत्र लग्नास प्रशस्त मानतात. सर्ग ७२ श्लो० १३.] ५. महत्+मनस्=श्याचें मन उदार आहे तो. ६. रघु+उत्तंस=रघुकुलाचें भूषण; रघुवंशाला भूषणावह झालेला. रघूणां उत्तंसः भूषणमिव यः सः. ७. भरताचा मामा. ८. सर्ग ७३ श्लोक १ पहा. ९. भगिन्याः अपत्यं पुमान् भाग्निनेयः । भगः पित्रादितो भृंगो-
दाने यन्नो यस्याः अस्ति इति भगिनी, १०. स्वपितुः केकयाधिपतेः.

य उक्तः समयस्तस्मिन्सीतां रामाय मैथिलः ।

उर्मिलां लक्ष्मणायोदाद्विधिवद्भूरिदक्षिणाम् ॥ २९६

जनकस्योत्तुजः प्रादाद्भरतायापि मांडवीम् ।

शत्रुघ्नाय च सत्कृत्य श्रुतकीर्तिं कुशध्वजः ॥ २९७

यस्मिन्मुद्वृते विजये विवाहोऽभून्महात्मनाम् ।

पुष्पवृष्टिरभूदिव्या दिव्यदुंदुभिनिस्वनः ॥ २९८

राघवाणां विवाहेऽभून्नृत्यमप्सरसामपि ।

गंधर्वपतयस्तत्र समागत्य जैगुः कलम् ॥ २९९

महः सोऽत्यद्भुतस्तत्र सैदारा जनकार्चिताः ।

गताः स्वशिविरं वीराः सर्वे रामपुरःसराः ॥ ३००

श्रीमतीवाप्तकल्याणार्चयोध्यामिथिलापती ।

आंपृच्छय गाधिजस्तुं ययांनुत्तरपर्वतम् ॥ ३०१

राजा दशरथो, याते गाधिजे, मिथिलाधिपम् ।

१. 'अब्रवीत् जनको राजा कौसल्यानन्दवर्धनम् । इयं सीता मम सुता सहधर्मचरी तव ॥ प्रतीच्छ चैनां भद्रं ते पाणिं गृह्णीष्व पाणिना । पतिव्रता महाभागा छायेवानुगता सदा ॥. २. अदात्=अ+दा+लुङ् त्. ३. पुष्कल आंदण; यौतकम् किंवा 'अध्यग्नि'. ४. कुशध्वज, जनकराजाच्या सीता व उर्मिला ह्या दोन मुली, कुशध्वजाच्या मांडवी व श्रुतकीर्ति नांवाच्या दोन मुली. ह्यांचे विवाह राम लक्ष्मण भरत शत्रुघ्न यांशी अनुक्रमेण झाले. ५. जगुः कलम्=मधुर गायन केले. ६. महः=उत्सवः. ७. दारैः सहिताः । 'दार'शब्द पुंलिङ्ग अकारान्त अनेकवचनीं असतो. 'दारयन्ति भ्रातृस्त्रेहमिति दाराः.' ८. अवाप्त+कल्याण=योग्य संबंधामुळे आपले बरे झाले असें ज्यांना वाटले ते दशरथ व जनक. सोयरा कसा मिळेल, मुलगा किंवा मुलगी कशी मिळेल ही चिंता ज्यांना मुले आहेत त्यांना असावयाचीच. एका कवीने मुलीच्या बापाची रिथति वर्णिली आहे, तीवरून जनकराजाला मोठे समाधान वाटले ह्याची सहज कल्पना करितां येईल. 'दारिका हृदयदारिका पितुः,' 'उद्वेगमहावते पातयति पयोधरोन्नमनकाले । सरिदिव तटमनुवर्ष विवर्धमाना सुता पितरम् ॥,' परंतु 'अशोच्या हि पितुः कन्या सद्भृतृप्रतिपादिता' किंवा मुलगी एकदां चांगल्या घरी पडली हें जाणून कणाप्रमाणे कोणाला आनंद होणार नाही. 'अर्थो हि कन्या परकीय एव तामद्य संप्रेष्य प्रतिग्रहीतुः । जातो ममायं विशदः प्रकामं प्रसर्पितन्यास इवान्तराय्या ॥' [अभिज्ञानशाकुन्तल-अं० ४ श्लो० २१.] ९. अयोध्या+मिथिला+पति=अयोध्यापति+मिथिलापति=दशरथ+जनक. समासामुळे किलेकप्रसंगीं व्यर्थ घुंटाळा होतो आपीकें हें उदाहरण होय. १०. निरोप घेऊन. ११. विश्वामित्र २६ व्या दिवशीं निघून गेला. [सं० ७४ श्लो० १.] १२. कौशिकी नदीच्या तटासमीप असलेल्या पर्वतावर.

आपृच्छथ ससुतो गंतुमुद्यतोऽभून्निजां पुरीम् ॥	२६२
महात्मा जनकः कन्याधनं बहुविधं मुदा ।	
गवां शतसहस्राणि बहूनि खंबराणि च ॥	२६३
जनुः खं सैफलीकर्तुं पत्स्यश्वरथकुंजरम् ।	
कन्याशतं च प्रत्येकं दांसीदासान्वरान्मणीन् ॥	२६४
यक्षेश इव हेमैश्च रजतस्य महामनाः ।	
बैहीः कोटीः प्रसन्नात्मा ददौ यद्यदनुत्तमम् ॥	२६५
राघवं ससुतं सैषि समनुज्ञाप्य सानुगम् ।	
प्रेविवेश खनिलयं मिथिलां मिथिलेश्वरः ॥	२६६
महीपतिरथायोध्यामांगच्छन्नात्मजैः सह ।	
ददर्श दुर्निमित्तानि सुनिमित्तानि कौनचित् ॥	२६७
जनितत्रास उर्वोशः पप्रच्छ गुर्मात्मनः ।	
हृदैयोत्कंपि किमिदं दृश्यते भगवन्नि'ति ॥	२६८
यद्यप्यस्ति भयं राज्ञैव स्थास्यति तच्चिरम् ।	

१. 'गंतुमुद्यतोऽभूत्' हे शब्द स० ७४ धो० २ याच्या टीकेत आहेत. २. धोक २६३-२६५ यांचे विशेषक आहे. ३. कन्याधनम्=अध्यावाहनिक नांवाचें स्त्रीधन, 'यत् पुनर्लभते नारी नीयमाना हि पतुकात् । अध्यावाहनिकं नाम स्त्रीधनं परिकीर्तितम् ॥'. तिलकटीकाकार 'कन्याधन' शब्दाचा अर्थ यातकाख्यं स्त्रीधनम् असा देतान तो चिंतनीय आहे. ४. बहु+विधा=पुष्कळ प्रकारांचें. ५. सु+अंबराणि=चांगलीं वस्त्रें. ६. जनुः=जन्म. सान्त नपुंसकलिङ्ग शब्द जनुस्. ७. असफलं सफलं कर्तुम् सफलीकर्तुम् 'अभूततद्वावे चिवः' हें नामधातूचें उदाहरण. झाला समासलटथा 'गतिसमास' हें नांव आहे. ८. पत्ति+अश्व+रथ+कुंजर=पदाति+घोडे+रथ+हत्ती समाहारद्वन्द्वः, सेनाङ्गत्वात् एकवद्भावः, समाहारे द्विगुर्द्वन्द्वश्चैकवचनः. ९. कन्याशतं=शंभर सख्या. १०. बहुधा 'दासीदासम्' असा पाठ आढळतो. एथे 'दासीदासान्' असा पाठ आहे. हा इतरतरद्वन्द्व समास. ११. यक्षेश=कुबेर. १२. 'हेमन्' असा हलन्त नपुंसक शब्द. १३. 'बहु'शब्दाचें 'बहू' हें स्त्रीलिङ्गरूप. १४. स० ७४ धो० ३-६ पहा. यांत कन्याधनाचें सविस्तर वर्णन आहे. १५. ज्या-हून उत्तम नाही तें=अनुत्तम=अनु+उत्तम. १६. दशरथ. १७. स+ऋषि=ऋषिसहित जो झाला. १८. स+अनुग=सानुचर. १९. ही पंक्ति मूळांत अशीच आहे. [स० ७४ धो० ७ पहा.] २०. आ+गम्+शतु+प्रथमा एक०. २१. अपशकुन; कावळ्यांचे शब्द. २२. क्षुभशकुन. मृगप्रदक्षिणमन. २३. सर्ग ७४ धो० ९ पहा. २४. अनित+त्रास=झाला त्रास उत्पन्न झाला आहे तो. २५. पृथ्वीपतिः (दशरथः). २६. वसिष्ठम्. २७. हृदय+उत्कम्पित्=हृदयफला कंप उत्पन्न करणारे. २८. दुःखोदकं सुखोदकं वेति प्रथः. २९. राजान् न एव, अर्शां पदैः समजावीं.

भद्रं तवास्तु मा भैषीरि'त्युक्तो गुरुणा नृपः ॥	२६९
जमदग्निमुतं राजा ददर्श क्षत्रियांतकम्, ।	
वाते शांते समुन्मूल्य गुरुनपि तरुन्क्षणात्. ॥	२७०
यमात्कूरतरं रामं जामदग्न्यं निरीक्ष्य ते ।	
वसिष्ठप्रमुखा विप्राः पूजयामासुरानताः. ॥	२७१
रामं दाशरथिं रामो जामदग्न्योऽब्रवीर्दुषा ।	
'शैवं भग्नं धनुः, सज्जं त्वमिदं वैष्णवं कुरु' ॥	२७२
मन्युं शमयितुं प्रह्वं वृद्धं दशरथं स्थितम् ।	
अनादृत्य वसिष्ठादीन्वदंतं दारुणा गिरिः ॥	२७३
श्रीमान्दाशरथी रामस्तत्कराद्वैष्णवं धनुः ।	
आदाय लीलयारोप्य सज्जं कृत्वा महाशरम्. ॥	२७४
राज्ञां कालमुवाचेदं वचनं 'शृणु भार्गव ! ।	
ब्राह्मणोऽसीति पूज्यो मे विश्वामित्रकृतेन च ॥	२७५
मनो मे त्वद्वधे नास्ति, जामदग्न्य ! वद द्रुतम् ।	
'गतिं वा तव धर्मं वा हन्म्यमोघो ह्ययं शरः.' ॥	२७६
जमदग्निमुतः प्राहः, 'गतिं हंतुं न मेऽर्हसि ।	
जहि त्वं शरमुख्येन धर्ममप्रतिमं मम. ॥	२७७
यदहं विश्वनाथेन त्वयाद्य विमुर्खीकृतः ।	
न चैयं मम काकुत्स्थ ! व्रीडा भवितुमर्हति.' ॥	२७८

१. मा अभैषीः । 'लङ् लुङ् लङ्घु धातोरट् अजादेः तु आट् न माङ् मास्माभ्याम्' या नियमानें 'अ' चा लोप झाला. अभैषीः=अ+मी+लुङ् सीः. २. परशुराम दशरथाच्या दृष्टीस पडण्यापूर्वी मोठा सोसाळ्याचा बारा सुटला होता. धुळीनें दशदिशा व्यापून गेल्या होत्या. बारा जेव्हां शक्ति झाली तेव्हां एकदम परशुराम त्याच्या समोर उभा राहिला. ३. राम=परशुराम. एक राम दशरथाचा मुलगा, दुसरा जमदग्निऋषीचा मुलगा. ४. रागानें. ५. विष्णवे (सुरोत्तमैः) दत्तं वैष्णवम्. ६. क्रोध. ७. नम्र. ८. 'गिर'शब्दाचें द्वितीयानेकवचन. ९. राजां कालम्=क्षत्रियांतकम्=परशुरामम्. १०. भृगोः गोत्रापत्यं भार्गवः. ११. जमदग्नीचा पुत्र असल्यामुळे ब्राह्मण. [स० ७६ श्लो० ६.] १२. विश्वामित्राच्या भगिनीचा पौत्र असल्यामुळे वधानर्ह होता. 'पूर्वजा भगिनी...नाम्ना सखवती नाम ऋचीके प्रतिपादिता.' [वा० रा० बाल० स० ३४ श्लो० ७.] १३. गतिसाधन जे पाद ते, आकाशगमनादिरूप शक्ति. १४. लोकप्राप्तिसाधनधर्म. 'त्वत्पादकमले हनिम ब्रूहि तेऽद्याथवा वृषम्' इति पाद्ये. [स० ७६ श्लो० ७ टीका.] १५. व्यर्थ न होणारा. १६. अविमुखः विमुखः कृतः विमुखीकृतः. तोंड लपवायला लावलें; लज्जित केलें. १७. इयम् अशक्तिः=असमर्थता, निर्वीर्यता. 'मम' याचे जागीं वाल्मीकिरामायणांत 'तव' असा पाठ आ-

रामो दाशरथिः श्रीमांश्चिक्षेपे शरममुत्तमम् ।	
दृष्ट्वा धर्मं हतं नैजं वैष्णवेन महेषुणा ॥	२७९
महेन्द्रं पर्वतश्रेष्ठं रामं कृत्वा प्रदक्षिणम् ।	
पूजितो भार्गवः पृष्ट्वा जैगामात्मगतिं प्रभुः ॥	२८०
जंलेशहस्ते श्रीरामो देदौ तस्मैष्णवं धनुः ।	
ऋषीन्तत्वा ततः प्राह पितरं विब्हलं प्रभुम् ॥	२८१
'येथागतं गतस्तात ! भार्गवस्तव वैहिनी ।	
प्रयात्विंयोध्याभिमुखी त्वया नाथेन पीळिता' ॥	२८२
जप्राह रामं बाहुभ्यां सूभ्युपाप्राय चासकृत् ।	
पुनर्जातं नृपो मेने पुत्रेमात्मानमेव च ॥	२८३
ययावयोध्यां मुदितो मुदितां ध्वंजमालिनीम् ।	
'पुत्रैरनुगतः श्रीमान् श्रीमद्भिः स महायशाः ॥	२८४

दृढतो. [स० ७६ श्लो० १९.] त्याचा अर्थ 'वद्विषये' व्रीडा=व्रीडाही=लब्धास्पद; लब्धावहा. रामा ! तू पूर्णभगवदवतार आहेस, त्यां बर भगवदंशावतार जो मी त्या माझा पराभव केला तर ती गोष्ट मला लब्धास्पद होत नाही असा परशुरामाचा भावार्थ. [स० ७६ श्लो० १९ टीका.]

१. सर्ग ७६ श्लो० २०-२१ पहा. २. निबन्ध्यायं नैजः तम्, स्वर्कायम्. ३. कादयपाला भूमिदान केल्यानंतर दिलेल्या भूमीवर परशुराम रात्री रहात नसे, म्हणून समुद्राला मार्गें हटवून तेथें भूमि निर्माण केली त्या ठिकाणीं जो महेंद्र पर्वत होता, तेथें परशुराम गेला. ४. परशुरामानें रामाला प्रदक्षिणा केली, नमस्कार केला नाही कारण राम क्षत्रिय होता. रामानें परशुरामाला नमस्कार केला व त्याची पूजाही केली. [स० ७६ श्लो० २४ टीका.] ५. 'परशुरामानें 'माझ्या गतीचा नाश करूं नकोस, लोकांचा नाश कर' असें रामाचा सांगितलें. त्यांत त्याचा हेतु असा होता कीं पापांचा क्षय तपामुळें झालाच आहे, पुण्याचा क्षय शरमोक्षणानें होईल, तेव्हां मोक्षाचे प्रतिरोधक पापपुण्य यांचा सहस्रच नाश झाल्यामुळें मला ब्रह्ममुक्ता प्राप्त होईल. आयुष्यगतिम्=तत्त्वज्ञानम् स्वस्थानं च जगाम. [स० ७६ श्लो० २०.] ६. ब्राह्मण असल्यामुळें सर्वलोकप्रभुः, ७. बल-ईश=वरुण. ८. सर्ग ७७ श्लो० १ टीका पहा. रामानें वैष्णवचाप वरुणापाशीं ठेवीसारखें दिलें होतें. दोघां रामांचा युद्धपराक्रम पाहण्यासाठीं देवांसह वरुण या समयीं आकाशांत प्राप्त झाला होता. ९. गतमनतिक्रम्य यथागतम्, झिकडे त्याची जाण्याची इच्छा होती त्या दिशेला. १०. वैहिनी=मेना. ११. अयोध्या+अभिमुखी=अयोध्येकडे. १२. स० ७७ श्लो० ३ पहा. १३. सर्ग ७७ श्लो० ५ पहा. १४. ध्वज+मालिनी+स्त्रीपुं=पुष्कळ युद्धा वभाऊन सुशोभित केलेली. १५. ही पंक्ति मूळांत अशीच आहे. [स० ७७ श्लो० ९.]

राजा भरतशत्रुघ्नौ द्रष्टुं मातामहं ततः ।

युधाजिता मातुलेन सह प्रेषितवान्मुदा. ॥

२८९

मनांसि रामः सर्वेषां रंजयामास सद्गुणैः ।

स वारिदो, जैनौघस्तु मयूर इव तत्परः. ॥

२८६

अयोध्याकांडम्.

स श्री दशरथो राजा रामाय गुंणशालिने ।

उद्यतोऽभूद्यौर्विराज्यं दातुं गुर्वनुमोदितः. ॥

१

पं रा भ्युदयसद्वेतावभिषेकेऽपि वल्लभा ।

विघ्नं चकार कैकेयी मंत्रराभिर्नैर्धीर्बलात्. ॥

२

स म थोऽपि नृपः सत्यपाशबद्धोऽबलोऽभवत्, ।

१. मातुः पिता मातामहः; 'डामहः पित्रोः.' २. मातुः भ्राता मातुलः; 'मातुर्बुलच्'. [पितृव्यमातुलमातामहपितामहा ४।२।३३-१२४२.] ३. सर्ग ७७ श्लो १६-१७ पहा. ४. वारि ददाति इति वारिदो मेषः. ५. जन+ओघ=जनसमुदाय. ६. मद्यां रौति इति मयूरः. ७. गुण+शालिन्+चतुर्थी प्र० । गुणांनीं शोभणारा त्याप्रत. ८. युवा राजा युवराजः, तस्य भावः यौवराज्यम्, यौवराज्याभिषेकाचा बेत चैत्रमासी होता. [स० ३ श्लो ४.] ९. गुरु+अनुमो-दितः=गुरुने अनुमोदन ज्याला दिलें आहे तो. १०. पर+अभ्युदय+सत्+हेतु+सप्तमी प्र०=रामाचा यौवराज्याभिषेक महाउज्जतीचें उत्तम कारण असतांही. ११. 'वल्लभा'शब्दाचा प्रयोग कैकेयीची दुरा-धता दाखविण्याकरितां केला आहे, कारण जी गोष्ट राजाला आवडली तीच कैकेयीला आवडायला पाहिजे होती. १२ मंत्ररा+भिन्न+धी+प्रथमा प्र०=मंत्ररेनें नष्ट केली आहे बुद्धि जिची ती. मोरो-पंताचा मुख्य हेतु रामायण लिहिण्याचा म्हटला म्हणजे परमेश्वराचे गुणांचें कीर्तन आपल्या वाणीनें करून तिला पवित्र करणें हा होय. यास्तव कीर्ति संपादण्याकरितां लिहिलेल्या प्रतिभादर्शक का-व्यांत येणारे कथाभाग आपल्या वाणीला नटीचें रूप देऊन बदविले नाहींत, ती त्याची शुद्ध वाणी प्राक्षांश घेऊन प्रभुपदीं मिलिदायमान झाली. प्रस्तुत प्रसंगीं मंत्ररेनें कशा रीतीनें कैकेयीचें मन वळविलें हा कथाभाग सुरस असतांही मोरोपंतानें मनांत कांहीं शंका न धरतां गाळून टाकला. साचप्रमाणें इतर स्थळीं केलेल्या कथासंक्षेपासंबंधानें समजलें पाहिजे. पूर्वी जे मोठे कवि झाले त्यांचे ग्रंथ ईश्वरस्तुतिपरच आहेत. मनुष्यांची थोरवी गाण्याला ही जिह्वा परमेश्वरानें आपणाला दिली नाहीं असें ते समजत होते. १३. दृष्टानें. १४. सत्य म्हणजे शपथरूप ['यं मुहूर्तमपश्यंस्तु न जीवे तमहं ध्रुवम् । तेन रामेण कैकेयि शपे ते वचनक्रियाम् ॥'] जो पाश त्यानें बांधला गेलेला. पूर्वी देवासुरयुद्धांत रणभूमीवर मूर्च्छित झालेल्या दशरथराजाला मोठ्या चातुर्यानें बरोबर असलेल्या कैक-यीनें रणांगणांतून सुरक्षितपणें सारथ्य करून बाहेर आणलें. नंतर कांहीं वेळानें राजा शुद्धीवर आला तेव्हां त्यानें कैकेयीला दोन वर देण्याचें अभिवचन दिलें होतें. [वा० रा० अयोध्या० स० ९ १२ मो० रा०

	निर्बंघात्पूर्वदत्तौ सा वरौ जग्राह निर्घृणा ॥	३
ॐ	ज तामद्य भरतो यौर्वेराज्यमकंटकम् । रामधत्तुर्दश सैमाक्षीरीजिनधरो वनम् ॥	४
ॐ	य शस्करमेवं तत्तस्या आकर्ष्य भाषितम् । राजोवाच, 'सुदुर्बुद्धे! किमिदं ते चिक्कीषितम्? ॥	५
नि	रा गसं प्रियं रामं देवि! न त्यक्तुमर्हसि । सूर्ध्ना स्पृशामि ते पादावि'त्यप्यार्ततरोऽब्रवीत् ॥	६
सो	म व्यर्थमभूद्राजा मूर्च्छामिसकृदागतः । कैकेयीसदने रात्रिं सर्वां दुःखेन सोऽनयत् ॥	७
द्वि	ज श्रेष्ठो वसिष्ठोऽथ सूर्ध्मंत्रं सचिवोत्तमम् । प्रातः प्रोवाच, 'राजानमभिषेकार्थमानय ॥	८

श्लो० ११-१७.] एवढा समर्थ राजा वचनांत गुंतल्यामुळे दीन होऊन गेला, कारण तो फार पापभीरू होता. 'मंथरा नाम कार्यार्थमप्सराः प्रेषिता सुरैः । दासी काचन कैकेय्यै दत्ता कैकेयभूता ॥' इति पादो. [स० ७ श्लो० १ टीका].

९. अलामहपूर्वक. २. निर+घृणा ङित्वा घृणा (दया) नाही अशी ती. ३. स० ११ श्लो० २३-२७ पहा. ४. कंटकाप्रमाणं दुःख देणारा ज्यांत नाही असें असपत्न यौवराज्य. ५. 'समाः' हें 'समा' या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें अनेकवचन. हा शब्द बहुधा अनेकवचनी असतो. 'आपः सुमनसो वर्षाः अप्सराः सिकता समा । एते स्त्रियां बहुवच्ये स्युः एकत्वेऽप्युत्तरत्रयम् ॥'. ६. चीर+अ-जिन+धर+त्कल व मृगचर्म+यातें धारण करणारा. ७. अ+यश्स्+कर=अपकीर्तिला कारण होणारें. वाल्मीकि रामायणांत वर्णिल्याप्रमाणें पाहतां आर्षी कैकेयीचे ठायीं रामाचे संबंधानें सापक्ष्यभाव मुळीच नव्हता. या करितां कुब्जा मंथरेला तिचें मन वळकियेकरितां आपली सर्व बुद्धि खर्च करावी लागली. तथापि मति पालटण्याचें सर्व यश कुब्जेला नाही, कारण, 'न हि तद्बुद्धे पापं शापदोषेण मोहिता । कैकेयेषु हि सा बाल्ये ब्राह्मणं रुक्षरूपिणम् ॥ असूयितवती बाला तेन शप्ता महायत्ना । यस्मादसूयसे विप्रं त्वं रूपमददर्शिता ॥ तस्मादसूयां त्वमपि लोके प्राप्स्यसि कुस्तिताम् । इति शापसमाच्छन्ना मंथरा वशमगता ॥' [सर्ग ९ श्लो० ३९ टीका] असें लिहिलें आहे. तो शापान्ना समय आल्यामुळे तिचा मतिभ्रंश झाला. 'अनर्धराषवांत कैकेयीवरील दोष मोठ्या कुशलतेनें कवीनें घालविला आहे तो कथाभाग वाचण्याकडे जिज्ञासु वाचकांची सहलग्नता प्रवृत्ति होईलच हें सांगायला नको.

८. चिक्कीषितम्=कृ+सन् भावे कः=करण्याची इच्छा. ९. निर+आगस्+द्वि०प्र०=घ्यानें अपराध केला नाही त्याला. १०. 'सूर्धन्' शब्दाचें तृतीयवचन. यस्मिन् आहते मुद्याति जनः इति मूर्धा. ११. अयश्शस्कर भाषण ऐकून राजा आर्त झाला होता. व 'निरागसं प्रियं रामम्' इत्यादि शब्द उच्चारतेवेळीं अधिकच पीडित झाला. १२. साम=समोपचाराचें भाषण, सांखना वाक्य. १३. असकृत्=वारंवार. १४. सुमंत्रं नाम सूतपुत्रं सारथिम्. [स० १४ श्लो० ३२-३३].

- स य यावाशु कैकेयीसदने तं नृपोत्तमम् ।
ददर्श मूमावस्वस्थं पतितं शोकविन्हलम् ॥ ९
- प्रां ज लिः स सुमंत्रस्तं स्तुत्वोवाच प्रबोधयन् , ।
'गुरु रामाभिषेकार्थं राजेंद्र ! त्वां प्रतीक्षते.' ॥ १०
- प्रि य मप्याह तं राजा शोकरक्तेक्षणस्तदा , ।
'वाक्यैस्तु खलु मर्माणि मम भूयो निकृंतसि.' ॥ ११
- स रा जवाक्यं करुणं श्रुत्वा दीनं च तं प्रभुम् ।
दृष्ट्वा बद्धांजलिः किञ्चित्तस्मादेशादपाक्रमत् ॥ १२
- सै म यज्ञाथ कैकेयी प्राह, 'मंत्रिन् ! समुत्सुकः ।
रामाभिषेकहर्षेण सुतरां जातजागरः ॥ १३
- स श्रीमानयमद्यैवं राजा निद्रामुपागतः ।
राममानय, भद्रं ते, नात्र कार्या विचारणा' ॥ १४
- नै रा धिपतिपत्न्येत्यमुक्तः स सचिवोऽब्रवीत् , ।
'अश्रुत्वाहं प्रभोर्वाक्यं कथं गच्छामि भामिनि !' ॥ १५
- तं म हीपतिरप्याह, 'गच्छ, राममिहानय.' ।
इत्युक्तः सचिवः प्राप रामप्रासादमौशुगः ॥ १६
- 'त्वां ज गत्याः 'पतिर्द्रष्टुमिच्छती'त्याह सांजलिः ।
रामोऽपि सीतामापृच्छद्य दृष्टो राजानमभ्यगात् ॥ १७
- अै य धापूर्वरूपस्य स पूर्वं चरणौ पितुः ।
ववंदे राघवः पश्चात्कैकेय्याः सुसमाहितः ॥ १८

१. स० १४ श्लो० ४६-५३ पहा. २. शोकामुठें ज्याचे डोळे लाल झाले आहेत तो. ३. थोडा एकीकडे झाला; दृष्टीच्या आड झाला. ४. समयज्ञा=आपलें हित साधण्याकरितां कोणता समय चांगला हें जिला पूर्णपणें समजत होतें ती. ५. स० १४ श्लो० ६०-६१ पहा. ६. ज्याला जागरण झालें आहे तो. ७. विचार, चिकित्सा. ८. नर+अधिपति+पत्नी+तु० प्र०=जनाधिपपत्नीनें. पत्नी=यज्ञफलभोक्त्री स्त्री=नवव्यानें केलेल्या यज्ञाच्या फलाची भागीदारीण । धर्मपत्नी । 'पत्युर्नो यज्ञसंयोगे' या नियमानें सिद्ध झालें 'पति'शब्दाचें 'पत्नी' हें स्त्रीलिङ्गरूप. ९. 'अश्रुत्वा' या ठिकाणीं 'अनजन्मयोपपदे क्वो ल्यप्' या सूत्रानें 'ल्यप्' झाला नाही. १०. हे लावण्यवति ! भामः दीप्तिः अस्ति अस्याः सा भामिनी. ११. आशु शीघ्रं गच्छति इति आशुगः=वरायुक्तः. १२. स० १६ श्लो० १३ पहा. १३. ज्याचें पूर्वीप्रमाणें रूप दिसत नव्हतें त्या पित्याच्या. १४. प्रसन्नचित्तः. कैकेयीच्य अतिस्नेहकरत्वामुठें व जगद्धितकरत्वामुठें प्रसन्न मन झालेला राम. [स० १८ श्लो० २ टीका.]

स रा जा 'राम' इत्युक्त्वा बाष्पपर्याकुलेक्षणः ।	
शशाक दीनतामातो नेक्षितुं नौभिभाषितुम् ॥	१९
तं म ^३ नुष्येश्वरं दृष्ट्वा तथारूपं भयावहम् ।	
रामोऽपि भयमापन्नः पैदा स्पृष्ट्वेव पंनगम् ॥	२०
प्रां ज लिः प्राह कैकेयी, 'मम वान्यस्य वागसा ।	
क्रुद्धः प्रभुस्तदाचक्ष्व मातरेनं प्रसादय' ॥	२१
स्व य माहाँतिघृष्टा सा, 'नायं क्रुद्धो नराधिपः ।	
राम ! व्यसनमप्यस्य न च किंचन विद्यते ॥	२२
रा ज श्रेष्ठः कुमारायं त्वद्भयाद्वक्ति न स्फुटम् ।	
प्रियं त्वामप्रियं वक्तुं नास्य वाणी प्रवर्तते ॥	२३
त्वं य न्महामनेनास्ति स्वयं राम ! प्रतिश्रुतम् ।	
तदवश्यं कुरु क्षिप्रं पितुंरानृष्यमामुहि ॥	२४
पु रा मह्यं वरं दत्त्वा स्वयं मामभिपूज्य च ।	
स पश्चात्तप्यते राम ! यथान्यः प्रीकृतस्तथा ॥	२५
म म राम ! प्रतिज्ञाय ददामीति वरं प्रभुः ।	
स निरर्थं गतैजले सेतुबंधनमिच्छति' ॥	२६
तां श्रीमानब्रवीद्रामो, 'मातर्वाक्यात्प्रभोरहम् ।	
भक्षयेयं विषं तीक्ष्णं पतेयं पावकेऽर्णवे ॥	२७
ध रा पतेर्वचो ब्रूहि मातर्यदभिकांक्षितम् ।	
करिष्ये प्रतिजाने च रामो द्विर्नाभिभापते' ॥	२८

१. बाष्प+परि+आकुल+ईक्षण+प्रथ० प्र०=आंसवांनी ज्याचे डोळे भरून गेले आहेत तो.
 २. स० १८ श्लो० ३ पहा. ३. हा श्लोक मूळांतील श्लोकाशी (स० १८ श्लो० ४) ताडून
 पहा म्हणजे पंतांनी केलेला फेर कळेल. ४. 'पदु'शब्दाचे तृतीयैकवचन. ५. पन्नं अधो-
 मुखं यथा तथा गच्छति इति अथवा पद्मगाम् न गच्छति इति पन्नगः=सर्पः. ६. स० १८
 श्लो० १०-१८ पहा. ७. अतिनिरलेडणा. ८. व्यसनम्=संकटम्, विपत्तिः. ९. स० १८
 श्लो० १९-२६ पहा. १०. देउं केलें. ११. न ऋणम् अस्य स अनृणः । तस्य भावः आनृ-
 ष्यम्, पितृकृणापासून मुक्तता. १२ प्राकृत=साधारण लोक, सामान्य लोक. १३. पूर्वी वर दे-
 ष्याचें कबूल करून प्रतिज्ञात वरदानसमर्थां राजा कांकुं करीत आहे. आतां राजाची ही पूर्वदत्त-
 वराख्या व्यवहाराच्या परिहाराची चिंता व्यर्थ आहे. कारण पाणी उतरून गेल्यावर कोणी पूल
 बांधण्याची खटपट करीत नाही. असा कैकेयीचे म्हणण्याचा भाव. १४. स० १८ श्लो० २३ पहा
 १५. राम एकवार बोलतो, जें उक्त एकवार केलें तें कायम असतें, त्याच्या विरुद्ध तो पुनः
 बोलत नाही. राम एकवचनी आहे. [स० १ श्लो० २०.]

तं म होप्रमतिः प्राह, 'राज्ञा दत्तौ वरौ मेम ।	
पुरा दैवासुरे युद्धे मया गुंसेन संकटे. ॥	२९
अ ज वंशप्रदीपोऽयं भरतस्याभिषेचनम् ।	
तत्र ^६ मे याचितो राम! गमनं तव कानने. ॥	३०
स य यसि निदेशे त्वं राज्ञानेन प्रतिश्रुतम् ।	
कुर्वरप्यं प्रवेष्टव्यं चतुर्दश सैमास्त्वया. ॥	३१
त्वं रा जानमृतं कर्तुं जटाचीरधरो भव, ।	
सप्त सप्त च वर्षाणि दंडकारण्यमाश्रितः. ॥	३२
ग म नं त्वमयोध्यातः कुर्वधैव वनं प्रति, ।	
युवराजोऽस्तु भरतः सत्यसंधः पिता त्वं.' ॥	३३
ख ज नप्रियकृद्रामः प्रोवा 'चांव! स्वयं कुतः ।	
राज्ञा नाज्ञाप्यते वाचा भरतस्याभिषेचनम्. ॥	३४
प्रि य मस्य भवेत्याश्च कर्तुं मातरहं धनम् ।	
प्राणान्सीतामपि भ्रात्रे दद्यां त्वत्प्रेरितः सुखम्.' ॥	३५

१. महा (महती)+उप्रा+मति+प्रथ० प्र०=जिन्ची बुद्धि फार क्रूर आहे ती. 'महती' शब्दाचा पुंवद्भाव होऊन 'महत्' शब्दाचा 'महा' असा आदेश झाला. २. मम=मह्यम्. संबंधविवक्षया षष्ठी. ३. देवासुरसंबंधी (युद्धांत). ४. रक्षितेन (राज्ञा). ५. अभिषेचनम्—द्वितीयैकवचन= 'याच्' धातु द्विकर्मक आहे, त्याचें अप्रधान+कर्मोची कर्मणिवाच्यांत प्रथमा होते व प्रधानकर्म द्वितीयांतच राहें. 'न्यादेः प्रधाने । दुहादेः अप्रधाने कर्मणि वाच्ये प्रथमा.' ६. मे=मम= 'मे' हा आर्ष प्रयोग आहे, कारण 'कर्मभावयोस्तृतीया' या नियमानें कर्त्याची तृतीया पाहिजे, किंवा 'मे भरतस्य' असा अन्वय करावा. 'माश्या भरताचें' असा अर्थ. ७. समाः=वैध. ८. ऋत=सत्य=सत्यप्रतिज्ञ. ९. 'दंडक' किंवा 'दंडका' अशी दोन रूपें आढळतात. दंडक नांवाच्या राजाला शुक्राचार्यांनीं शाप दिला होता. त्या शापाच्या प्रभावामुळे तो राजा व त्याचा देश दग्ध झाला. त्या शापदग्ध देशाला पुढें 'दंडकारण्य' ही संज्ञा प्राप्त झाली. १०. सत्या संघा (प्रतिज्ञा) यस्य सः, सत्यप्रतिज्ञ. ११. स० १८ श्लो० ३२-४३ पहा. १२. स० १९ श्लो० २-१० पहा. १३. सुखम्=सुखानें, आनंदानें. धन (राज्य), प्राण व सीता या तीन शब्दांचा अनुक्रम लक्ष्यांत ठेवण्याजोगा आहे. रामाच्या मते राज्य ही निकृष्ट वस्तु होय म्हणून ती पहिल्यानें सांगितली. त्यानंतर 'भावासाठीं प्राण देखील देईन' असें रामानें म्हटलें. शेवटीं प्राणांहूनही प्रिय जी सीता देवी तिच्या संबंधाचे शब्द तोंडांतून काढले. अशाच प्रकारचे विचार रामाच्या तोंडीं 'उत्तरचरित्रांत' भवभूति कवीनें घातले आहेत. 'ज्ञानकीमपि आराधनाय लोकानां मुञ्चतो नास्ति मे व्यथा.' परंतु वाल्मीकि रामायणांत वरील शब्दांचा अनुक्रम अगदीं उलट आहे. 'अहं हि सीतां राज्यं च प्राणान् इष्टान् धनानि च' हा अनुक्रम इष्ट नाही. मोरोपंतांनीं या ठिकाणीं रामायणांतील क्रम बदलून विशेष चातुर्य दाखविलें.

मु	ज	गीबोप्रख्या सा पुनरुचे, 'गते त्वयि । रामायं तव तातोऽद्य न वै आस्यति मोक्ष्यते'. ॥	३६
श	य	ने न्यपतद्राजा तच्छ्रुत्वाश्रुपरिप्लुतः । 'धिक्रष्ट'मिति निध्वस्य कैकेय्या वागिपुक्षतः ॥	३७
तं	रा	जानं सैमुत्थाप्य कैकेय्याभिप्रचोदितः । केशयेवाहतो वाजी रामो गंतुं कृतत्वरः ॥	३८
ता	म	ब्रवी'दर्धपरो नाहं मातरसंशयम् । विद्धि मांमृषिभिस्तुल्यं विमलं धर्ममास्थितम्. ॥	३९
या	श्री	मतोऽस्य 'प्रीतिः सा मया कार्या निजासुभिः । नह्यतो धर्मचरणं किंचिदस्ति महत्तरम्. ॥	४०
त्व	रा	वानधुनैवांब ! भवत्या वचनादहम् । वने वत्स्यामि विजने वर्षाणि हि चतुर्दश. ॥	४१
क्ष	म	स्व तावकैकेयि ! यावत्तां पुत्रवत्सलाम् । कौसल्यामहमापृच्छ्य सीतां चानुनायम्यहम्. ॥	४२
वि	ज	नं दंडकारण्यं गते एवाहमाज्ञया ।	

१. भुजगी=सर्पिणी. भुजं वक्रगत्या गच्छति या सा. २. वाक्+इपु=वाग्वाण. हे 'रूपक' समासाचें उदाहरण, कारण या ठिकाणी 'क्षन करणे' हा साधारण धर्माचा संबंध विशेषकरून 'उपमान'पद 'इषु' याच्याशी आहे. 'कैकेय्या वागिपुक्षतः' हें समस्तपद पाहिले होते याला 'सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः' हे नेहमीचें ठरीव समाधान. ३. समुत्थाप्य=उठवून; सावध करून. ४. अभिप्रचोदित=टोंचणी लावलेला. ५. कशा=चावूक. ६. वाजः वेगः विद्यते अस्य स वाजी, इज्जन्त शब्द. ७. अर्धपर=धनपर, म० १९ श्लो० २०-२६ पहा. ८. ऋषि=तत्त्वज्ञ. 'ऋषिभिस्तुल्यः' या म्हणण्याचा आशय हाच का मला (रामाला) सुखदुःखे ही समान आहेत. मी निवृत्तिमार्गाबलंबी आहे व ही स्थिति मला स्वाभाविक आहे. ९. तत्त्वज्ञानरूपम् धर्मम् आश्रितम्. १०. प्रीतिः प्रिय वस्तु । इपु । 'यदत्रभवतः किंचित् शक्यं कर्तुं प्रियं मया । प्राणानपि परित्यज्य संवथा कृतमेव तत् ॥ नह्यतो धर्मचरणं किंचिदस्ति महत्तरम् । यथा पितरि शुश्रूषा तस्य वा वचनक्रिया ॥ अनुक्तोऽप्यत्रभवता भवत्या वचनादहम् । वने वत्स्यामि विजने वर्षाणीह चतुर्दश ॥ [वा० रा० अयोध्या० स० १९ श्लो० २१-२३.] ११. स० १९ श्लो० २३ पहा. १२. गतः एव=मी जलदींच जाणार, नाही नाही, गेलोच असे समज. या स्थळीं भविष्यनिर्देश उचित असताही कैकेयीच्या संतोषाधिक्यासाठी आपल्या बोलण्याच्याच समर्थी ती दंडकारण्याला जाण्याची क्रिया घडली असें दाखविण्याकरितां भूतनिर्देश रामानें केला. वाल्मीकि रामायणांत 'ततोऽश्वे गमिष्यामि दंडकानां महद्गनम्' असें आढळते. या स्थळीं देखील 'धन, प्राण व सीता' या शब्दत्रयाच्या संबंधाचीं टीपेंत दिल्याप्रमाणें 'गत एव' या शब्दांनीं विशेष अर्थ मोरोपंतांनीं ध्वनित केला आहे.

	शुश्रूषस्व नृपं, कष्ट परमं चैरमं वयः ॥	४३
न य	विद्धर्मवित्साष्टुर्भरतो न रतोऽपथि । शुश्रूषामस्य सततं यथा कुर्यात्तथा कुरु' ॥	४४
स रा	मस्य वचः श्रुत्वा भृशं दुःखगतः पिता । शोकादशक्नुवन्वक्तुं प्ररुरोद मँहास्वनम् ॥	४५
न म	स्कृत्य नृपं ल्लैणं कैकेयीमपि दुर्धियम् । रामः प्रदक्षिणीकृत्य मातुरंतिकर्माययौ ॥	४६
तं ज	नन्या गृहं यातं कुपितो लक्ष्मणोऽन्वगात् । कैकेयीं तद्वशं तातं हंतुकामो महाबलः ॥	४७
प्रि य	पुत्रा थ कौसल्या पतितं पादयोः सुतम् । आलिङ्ग्य मूर्ध्न्यवघ्राय ददावाशिषमुत्तमाम् ॥	४८
वि ज	नं दंडकारण्यं प्रस्थितो राघवोऽब्रवीत्, । 'गमिष्यामि वनं मातर्मा मनुज्ञातुमर्हसि ॥	४९
प्र य	च्छति महाराजो भरताय र्वसुंधराम्, । मां पुनर्दंडकारण्यं विवैसयति तांपसम् ॥	५०
ची रा	जिनधरो मातश्चतुर्दश समा वने । वन्येन वृत्तिं कर्ताहं कैकेय्याः प्रियकारणात्' ॥	५१
सा म	हत्यप्रिये वाक्ये श्रुते राश्यतिवत्सला । सहसा महेसा त्यक्त्वा र्पैतात् भुवि मूर्च्छिता ॥	५२
तां श्री	मान्मातरं रामः क्षिप्रमुत्थाप्य विव्हलाम् । सांत्वयामास सौमित्रिमपि तातवधोद्यतम् ॥	५३

• १. शुश्रूषस्व (सेवा कर) हैं सन्नन्त धातुचें उदाहरण. हा धातु 'श्रु' या मूल धातूपासून सिद्ध झाला. खरोखर या धातूचा अर्थ 'वारंवार तो जें सांगेल तें ऐकण्याची इच्छा ठेव' असा आहे. पुढें त्याचा अर्थ 'सेवा कर' असा झाला तो ठीकच आहे. २. चरमं वयः=महातारपण, आयुष्याची शेवटलीं वर्षे. ३. अपथि=अमार्गे. 'पथो विभाषा' या नियमानें त्रैकल्पिक समासान्त होतो, म्हणून समासान्त झाला नाहीं, दुसरें रूप 'अपथे' असें होईल. 'अपथे पदमर्पयन्ति हि श्रुतवन्तोऽपि रत्नोनिमीलिताः' इति रघुः. ४. स० १९ श्लो० २७ पहा. ५. ल्लैणं=ल्लीवश, ल्लीविधेय. ६. स० १९ श्लो० ३८ पहा. ७. तुमन्तापुढें 'काम' किंवा 'मनस्' शब्द आला तर तुमन्ताच्या 'म्'चा समस्तपद करण्याचे वेळीं लोप होतो. ८. वसूनि (धनानि) धारयति इति पृथ्वी, वसुमती वसु+वृ+त्वच् खित्वात् मुमागमः. ९. स० २० श्लो० ३० पहा. १०. तापसम्=गरीबाला, दीनाला, अनाथाला. ११. वृत्तिं=उपजीविकाम्. १२. 'महस्'शब्द सान्त नपुंसक आहे. त्याचा अर्थ उत्सव, आनंद असा होतो. १३. स० २० श्लो० ३२ पहा.

‘प रा क्रमस्य वत्सायं न कालः पितुराज्ञया । गमिष्यामि वनं, श्रेयः पुत्रस्यैकं गुरोर्वचः’ ॥	१४
‘रा म ! मारुहिताचारा कैकेयी दुर्वचः सदा । श्रावयिष्यति तन्नाहं सोढुं शक्ता कथंचन. ॥	१५
व ज तस्तव मां त्यक्त्वा नैष्ठुर्यं भविता परम् । वत्स ! त्वया विना नाहं जीविष्यामि प्रसीद मे ॥	१६
न य मामपि धर्मज्ञ ! यशस्ते भवितानघ !’ । इत्यादि करुणं श्रुत्वा रामो मातरमब्रवीत्, ॥	१७
‘त्वं रा ज्ञि ! राज्ञि कैकेय्या हृदि दुर्वागिषुक्षते । मया च रहिते वृद्धे न प्रेम शिथिलीकुरु. ॥	१८
प्र म दानां कुलीनानां पत्युर्नान्या गतिर्हिता. ’ । एवमुक्त्वा स कृद्रामो नत्वा पादौ विनिर्गतः. ॥	१९
स ज गामाथ निलयं सीताया रघुसत्तमः । कृतस्वस्वयनो मात्रा तां च कृत्वा प्रदक्षिणम् ॥	६०
‘प्रि य सत्तम ! ’ नो छत्रं न बालव्यजने सिते । कुतः स्तुतैस्त्वं नासी’ति कांतं पप्रच्छ जानकी. ॥	६१
‘रा ज पुत्रि ! महावंशप्रभवे !! धर्मचारिणि ! ।	

१. अहिताचारा=बिचा आचार हितकारक नाही ती. २. भविता=होईल भू+लुट् वृ. ३. इति (पूर्वोक्तम्) आदौ यस्य तत् इत्यादि. करुणं=करुणं वचनम्=करुणा उत्पन्न करणारे शब्द. ‘विशेषणादेव विशेष्यावगतिः’ या नियमाने वचन किंवा तत्समानार्थक विशेष्य आपणाला अध्याहत कल्पितां धेतं. ४. पहिला ‘राज्ञि’ शब्द ‘राज्ञी’ या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें संबोधन आहे. दुसऱ्या, ‘राजन्’ या शब्दाचें सप्तम्यैकवचन. ५. दुष्टा वाक् दुर्वीक् सा एव इपुः तेन हृदि क्षते. हें ‘रूपक’ समासाचें उदाहरण होय. ६. हें भाषण २४ व्या सर्गाचें सारभूत आहे. ७. आश्रयस्थानम्, प्राप्यस्य वस्तुनः प्राप्तिमार्गः. ८. अनेक वेळां. ९. महाल. १०. स० २५ श्लो० ४३-४५ पदा. ११. नो=न. १२. दोहों बानूकडोल पांढऱ्या चमरी नांवाच्या मृगविशेषाच्या पुच्छाच्या केलेल्या चवऱ्या. ‘चामर’ यापासून ‘चवर’ व ‘चमरी’ यापासून ‘चवरी’ असे शब्द झाले आहेत. १३. स्तुत=बंदिबनांनीं स्तुत. १४. राजपुत्रि इत्यादि संबोधन पदें अखंत अभिय गोष्ट ऐकून मोह न प्राप्त व्हावा याकारितां घातलीं आहेत. व शेवटील संबोधन पदांत पुढें उच्चर कोणत्या घोरणाचें असावें हेंही रामानें सुचविलें आहे. पतिपुत्राच्या वियोगामुळें चित्त कसें होरपळतें हें बाणण्याची ध्यांची इच्छा आहे खांनीं अवश्य खालीं दिलेलीं कांहीं पद्यें वाचार्थीः—‘यदि पुत्र न जायेथा मम शोकस्य राषव । त्वा स्य दुःखमतो भूयः पश्येयमहमप्रजाः ॥ एक एव हि बन्ध्याया शोको भवति मानसः ।

शृणु तत्रभवांस्तातः प्रव्राजयति मां वने ॥	६२
प्रिय या खलु कैकेय्या पुरा दत्तौ वरी प्रभुः । याचितस्तत्र चैकेन भरतस्याभिषेचनम् ॥	६३
चीरा जिनमृतोऽन्येन मम प्रव्राजनं वने । चतुर्दश हि वर्षाणि वस्तव्यं दंडके मया ॥	६४
प्रम दे! काननं याते मयि तापससेविते । त्रेतोपवासपरया भवितव्यं त्वयानघे ! ॥	६५
सश्री मान्कैल्य उत्थाय पिता मम जनेश्वरः । वंदितव्यस्त्वया माता कौसल्या चान्यमातरः ॥	६६
तौरा जपुत्रौ भरतशत्रुघ्नौ मम सुप्रियौ । भ्रातृपुत्रसमौ देवि! द्रष्टव्यौ प्रीतये मम ॥	६७
नर्म नागपि कर्तव्यं विप्रियं भरतस्य ते, । स हि राजा च वैदेहि! देशस्य च कुलस्य च.' ॥	६८
साजं गत्यात्मजा क्रुद्धा प्रणयादिदमब्रवीत्, । 'आर्यपुत्र! पिता माता भ्राता पुत्रस्तथा स्तुषा ॥	६९
निय मादुपजीवति स्वं स्वं भाग्यं न चेतर्त्. । भर्तुर्भाग्यं तु नार्येका प्राप्नोति पुरुषर्षभ! ॥	७०

अप्रज्ञास्मीति संतापो न ह्यन्यः पुत्र विद्यते ॥ न दृष्टपूर्वं कल्याणं सुखं वा पतिपौरुषे । अपि पुत्रे विपश्येयमिति रामास्थितं मया ॥ यथैव राजा पूज्यस्ते गौरवेण तथा ह्यहम् । त्वां साहं नानुजानामि न गंत्यमितो वनम् ॥ तां तथा रुदतीं रामोऽरुदन्वचनमब्रवीत् । जीवंत्या हि स्त्रिया भर्ता दैवतं प्रभुरेव च ॥ भवत्या मम चैवाद्य राजा प्रभवति प्रभुः । अपि या निर्नमस्कारा निहृत्ता देवपूजनात् ॥ शुश्रूषामेव कुर्वंत भर्तुः प्रियहिते रता । एष धर्मः स्त्रिया नित्यो वेदे लोके श्रुतः स्मृतः ॥ आर्यपुत्र पिता माता भ्राता पुत्रस्तथा स्तुषा । स्वानि पुण्यानि भुञ्जानाः स्वं स्वं भाग्य-मुपासते ॥ भर्तुर्भाग्यं तु नार्येका प्राप्नोति पुरुषर्षभ । अतश्चैवाहमादिष्टा वने वस्तव्यमित्यपि ॥ न पिता नात्मजो वात्मा न माता न सखीजनः । इह प्रेक्ष्य च नारीणां पतिरेको गतिः सदा ॥ राज-पुत्रि इत्यादि विशिष्ट पदे येषु हेतुगर्भ आहेत. धर्मचारिणि=सहधर्मिणि.

१. तत्रभवान्=पूज्यः । अत्रभवत् व तत्रभवत् ह्यांश्च 'पूज्य' या अर्थो उपयोग करितात्. मात्र अत्रभवत् शब्द ज्याचे संबधाने योज्यावयाचा तो पूज्यपुरुष समोर असतांना त्याचा प्रयोग करितात्, आणि तत्रभवत् त्याचे पश्चात् लावतात्. २. त्रते व तन्निमित्तक उपवास वगैरे करण्यांत त्वां आपला काळू घालवावा. ३. कलासु साधु यत् कल्यं तस्मिन् कल्ये प्रभाते=उषसि. ४. सर्ग २६ श्लो. ३०-३४ पहा. ५. भ्रात्रा पुत्रेण च समौ. ६. मनाक्=शोडें, किंचित्. ७. जगती+आत्मजा=भू-मिवाला. ८. आर्यस्य इवशुरस्य पुत्रः तस्मिन्नुद्धौ आर्यपुत्र इति. ९. पिता माता भ्राता पुत्र हे आपा-

वी रा	तश्चाहमादिष्टा गुरुभिस्त्वमिव ध्रुवम्, ।	
	न पिता नात्मजो माता स्त्रीणामेका पतिर्गतिः ॥	७१
त्व म	द्यैव वनं दुर्गं प्रस्थितो यदि राघव ! ।	
	अग्रतस्ते गमिष्यामि मृद्वंती कुशकंटकान्. ' ॥	७२
'ग ज	गामिनि ! मा मैवं वद, दुःखतरं वनम्. ' ।	
	इत्पुत्राचासकृद्रामो न नेतुमकरोन्मनः ॥	७३
'न य	मां वीर ! विश्रब्धां पापं मयि न विद्यते, ।	
	यदि नेच्छसि मां नेतुं मरिष्यामि, त्वया त्रिना. ' ॥	७४
रा ज	कन्येति शोकार्ता विलप्य करुणं बहु, ।	
	पतिमालिङ्ग्य बाहुभ्यां कंठे चुक्रोश सस्वरम्. ॥	७५
'आ य	ताक्षि ! प्रिये ! सहं त्वां सह नेष्यामि सर्वथा ।	
	त्वं हातुं न मया शक्या प्रीतिरोत्मवता यथा. ॥	७६
'वं रा	रोहे ! स्य सर्वस्वं क्षिप्रं ब्राह्मणसात्कुरु. ' ।	
	इत्युक्ता जानकी पत्या कृतवत्यखिलं तथा. ॥	७७
प्र ^३ म	थाधिपतेः साक्षाद्धनेश इव भक्तिमान् ।	
	रामस्य चरणौ गाढं निपीड्योर्वाच लक्ष्मणः ॥	७८

पत्या कर्मफलांचा उपभोग घेतात, कारण त्यांचा सहाधिकार नाही. पत्नीलाच काय तो नवऱ्याबरोबर धर्मकृत्ये करण्याचा अधिकार आहे व ती नवऱ्याच्या कर्मफलाची वाटेकरीण होऊं शकते, म्हणून सीता रामाला म्हणून लागली कीं, 'तुम्हांला ब्या अर्थी वनवासाची आज्ञा केली त्या अर्थी मला देखील सर्व कर्मांचे संबंधानं सहाधिकार असल्यामुळे आज्ञा केलीच आहे. मला देखील गुरुजनांचा आदेश अनुळ्ळ्य आहे.' [स० २७ श्लो० ४ टीका.]

१. दुर्गम्=दुर्गमम्, दुःखेन गम्यते अत्र. २. सर्गं २७ श्लो० ४-७ पहा. ३. पार्थी पुढें चालून कुशकंटकांना चिरडून टाकीन व मग आपणांला मागून येतांना त्रास होणार नाही—असा सीतेच्या बोलण्याचा भावार्थ. [स० २७ श्लो० ७ टीका.] ४. स० २८ श्लो० १-१५ पहा. ५. त्याग-प्रयोजकं पापम्. ६. स० २९ श्लो० २१-२२ पहा. ७. स० ३० श्लो० २२ पहा. ८. आयते दीर्घे अक्षिणी यस्याः सा आयताक्षी दीर्घलोचना, तत्संबुद्धौ आयताक्षि । 'सवध्यक्षिभ्यां षः स्वाङ्गे' धिन्वात् डीप्. ९. स० ३० श्लो० २९ पहा. १०. वरौ आरोहौ यस्याः सा, तत्संबुद्धौ वरारोहे ! नितंबवति. ११. सर्व+स्वम्=सर्वधनम्. १२. ब्राह्मणेभ्यो देयं कुरु=ब्राह्मणेभ्यः देहि । 'देये प्राच् च' या नियमानं 'सात्' किंवा 'त्रा' प्रत्यय 'देय' या अर्थी लागून रूप सिद्ध झालें आहे. १३. प्रमथ+अधिपतिः=शिवः. १४. धनेश=धनद=कुबेर. १५. स० ३१ श्लो० २ पहा.

- 'भोः श्री मन् रामभद्रार्य ! स्वानुगं नय मामपि'. ।
 इत्युक्तव्रंतं सौमित्रि कौसल्येयोऽब्रवीदिदम्. ॥ ७९
- 'धीरां र्यव्रत ! वत्स ! त्वं मम प्राणसमः सखा ।
 कौसल्यां च सुमित्रां च वद कोऽत्र भरिष्यति ?' ॥ ८०
- त म यं प्राह, 'कौसल्यां सुमित्रां भरतः स्वयम् ।
 तवैव तेजसा राम ! पूजयिष्यत्यसंशयम् ॥ ८१
- ते ज सा तं वधिष्यामि नो चेदत्र न संशयः ।
 कौसल्या विभ्रयादार्या सहस्रं मद्विधानपि. ॥ ८२
- नै य ज्ञा स्वस्य मातुश्च मम सा भरणक्षमा, ।
 यस्याः सहस्रं प्रीमाणां संप्राप्तमुपजीविभिः ॥ ८३
- शै रा सनं समादाय खनित्रपिटकाधरः ।
 अंग्रतस्ते गमिष्यामि पंथानं त्वां प्रदर्शयन् ॥ ८४
- श्र म आर्य ! न मेऽरुप्ये भविता दयया तव. ।
 कृत्यं सर्वं करिष्यामि जाग्रतः स्वपतश्च ते.' ॥ ८५

१. रामः एव भद्रः मङ्गलदायकत्वात्. तत्संबुद्धौ रामभद्र, आर्य=कर्तव्यमाचरन् कामम् अकर्तव्य-
 मनाचरन्. २. स्व+अनुग=स्वानुचर. ३. कौसल्यायाः अपलं पुमान् कौसल्येयः. ४. धीर=वियर-
 चिचोन्नतियुक्त । 'विकारहेतौ सति विक्रियंते येषां न चेतांसि त एव धीराः.' [कालिदास-कुमारसं-
 भव.] ५. 'आर्यव्रत' हा पाठ मनोरम नाही. त्याचे जागी 'आर्यवृत्त' हा पाठ बरा होईल.
 पूज्य किंवा श्रेष्ठ आचार ज्याचा आहे तो 'आर्यवृत्त.' ६. स० ३१ श्लो० १० पहा. ७. सह समानं
 ख्यायते इति सखा. सखा हें सखि शब्दाचें प्रथमैकवचन. या शब्दाचें त्रिलिङ्गरूप 'सखी' असं
 होतें. ज्या अर्थी तूं प्राणसम आहेस, सखा आहेस त्याअर्थी तुझे विचार माझ्य विचारासारखेच असले
 पाहिजेत असं प्राणसम, सखा इत्यादि शब्दांनीं ध्वनित केले आहे. ८. स० ३१ श्लो० १९-२७
 पहा. ९. नयं जानाति या सा नयज्ञा. १०. आत्मनः (भरणक्षमा). ११. जीपासून उपजीविका इ-
 च्छिणाऱ्या जनांस सहस्र गांव प्राप्त झाले आहेत. १२. उपजीविभिः=सेवकैः. १३. शराः
 अस्यन्ते अनेन इति शरासनं धनुः. १४. स्वयते अनेन इति खनित्रं=कुदळ, 'खनतर' पिटका=
 फलमूलाद्याहरणयोग्या वंशपेटी. खनित्रं च पिटका च खनित्रपिटके ते धारयति यः सः. धनुष्य
 श्वापदांपासून रक्षण करण्याकरितां, खनित्र-कंदमूळें खणण्याकरितां, व पिटका (दुर्डी)-कंदमूळफळें
 ठेवण्याकरितां, अशी योजना समजावी. १५. स० ३१ श्लो० २५ पहा. १६. जें जें काहीं करणें
 योग्य आहे तें तें. येथें 'अहम्' असाही पाठ आहे. १७. 'स्वपतः ते' या शब्दांवरून स्वतः मी
 रात्रीं निजगार नाही असं लक्ष्मणानें ध्वनित केलें.

ब्र	ज	वत्साथु पृच्छ त्वं सर्वमेव सुहृज्जनम् । ये च राज्ञे ददौ दिव्ये महात्मा वरुणः स्वयम् ॥	८६
सौ	य	कासनरत्ने च खड्गावैक्षयसायकौ । तूणावाचार्यगेहस्थमानयैतद्धनं वरम्.' ॥	८७
स	ज	प्राह्ययुधं सर्वं गुरुमागत्य लक्ष्मणः । श्रीरामं दर्शयामास पुनस्तं राघवोऽब्रवीत् ॥	८८
स्व	य	मद्य धनं यन्मे त्वया सह परंतप ! । द्विजेभ्यो दातुमिच्छामि लक्ष्मणानुमतेन ते ॥	८९
ध	रा	सुरवरं वत्स ! सुयज्ञं गुरुन्दनम् । त्वमानयान्यांश्चाश्वत्र सर्वान्वत्सोपजीविनः'. ॥	९०
तं	म	हर्षिसुतं गत्वा सौमित्रिः प्राह, 'मंदिरंम् । सखे ! सुयज्ञ ! रामस्य पश्य दुष्करकारिणः ॥	९१
स	श्री	मत्सदनं प्राप्तः शीघ्रं सौमित्रिणा सह । तं नत्वा पूजयामास संसीतो लक्ष्मणाग्रजः ॥	९२

१. आपृच्छस्व. २. जनकाच्या महायज्ञांत संतुष्ट होऊन वरुणानें जनकाला दोन धनुष्यें दिलीं. तीं त्यानें रामलक्ष्मणास कवचें, भाले, खड्गें इत्यादि आयुधें आंदण म्हणून अर्पण केलीं. पुढें तीं आयुधें त्यांनीं आचार्यगृहीं ठेविलीं होतीं. तीं घेऊन ये असें राम लक्ष्मणाला सूचवीत आहे. [स० ३१ श्लो० २९-३१.] ३. धनूरबें. 'जातौ जातौ यदुकृष्टं तद्रत्नमभिधीयते.' ४. ज्यांतील बाण कधीच संपत नाहींत असे भाते. अक्षयाः सायका ययोस्तौ तूणौ. ५. धन, अर्थात् वीराचें धन, द्रव्य=धनुः, खड्ग, भाते इत्यादि. ६. आयुधम्=आयुधानि जातावेकवचनम्. ७. परान् शत्रून् तापयति इति । खच् प्रत्ययः । खित्वात् मुमागमः. ८. भूदेवश्रेष्ठम् । त्वम् आनय अन्यान् च आशु अत्र. ९. सुयज्ञ हा वसिष्ठपुत्र. [स० ३१ श्लो० ३७.] १०. वेश्म. [स० ३२ श्लो० २.] ११. 'हे सखे रामस्य वेश्म आगच्छ दुष्करकारिणो रामस्य प्राप्ताराड्यलागपूर्वं वनं जिगमिषोः कृत्स्नं च पश्य इति शेषः' इति तिलके. दुष्करं करोति इति दुष्करकारी तस्य दुष्करकारिणः. १२. सः=पूर्वोक्तः सुयज्ञनामा गुरुपुत्रः । 'प्रक्रान्तप्रसिद्धानुभूतार्थविषयस्तच्छब्दो यच्छब्दोपादानं नापेक्षते' इति मम्मटः । प्रक्रम (आरंभ), प्रसिद्धि, किंवा अनुभवविषयक 'तत्'शब्दाचा प्रयोग वाक्यांत 'यत्'शब्दाशिवाय होऊं शकतो यद्यपि 'यत्तदोमित्योऽभिसंबन्धः' असा नियम आहे (लोके नहि स विद्येत यो न राममनुव्रतः). याचीं क्रमानें उदाहरणें खालीं दिलीं आहेतः-(१) रामो दिलीपवंश्यो राजा आसीत् । स जनापवादात् भीतः स्वप्रियां तत्याज । (२) सोऽहं पश्यामि वक्रव्यं त्वयि धर्मभृतां वर । पुत्रत्वं बालतां चैव तवावेक्ष्य च साहसम् ॥ (३) तं केशपाशं प्रसमीक्ष्य कुर्युर्बालप्रियत्वं शिथिलं चमर्थः ॥ [कालिदास-रघुवंश.] १३. सीतया सहवर्तमानः. १४. अग्रे जातः अग्रजः पूर्वज, वडील भाऊ, धाकत्या भावाला 'अवरज' म्हणतात.

हा रा	दिभिरलंकारै रामस्तं प्रत्यपूजयत् । तेत्पद्भ्यै प्रददौ सीता स्वभूषाः शीलभूषणा. ॥	९३
स म	स्तमन्यद्विप्रेभ्यो धनं रामः सलक्ष्मणः । प्रददावुपजीविभ्यः सीतापि प्रीतमानसा. ॥	९४
तौ ज	गमतुर्थो द्रष्टुं पितरं सीतया सह, । पद्मचामेव महासत्वौ सुमुखौ रामलक्ष्मणौ. ॥	९५
र्व य	स्यपौरप्रमुखो जनः सर्वोऽपि राघवौ । जानकीं च तथा दृष्ट्वा बभूवातीव विव्हलः. ॥	९६
न रा	नार्योऽपि राजानं कैकेयीं भृशदुःखिताः । गर्हयामासुरत्यंतं श्रीरामस्तवनादृताः. ॥	९७
'स म	र्थं पालनेऽस्माकं रामं रीजीवलोचनम् । गच्छंतमनुगच्छामो वयमि'त्यब्रुवन् जनाः. ॥	९८
स ज	नन्या गृहं गत्वा दृष्ट्वा पितरमाकुलम् । सुमंत्रं राघवः प्राह 'पितुरुंराख्याहि मामि'ति. ॥	९९
न य	ज्ञः स सुमंत्रस्तं संबोध्य प्राह भूपतिम्, । 'द्वारि तिष्ठत्ययं रामस्त्वामिदानीं दिदृक्षते. ॥	१००
त्वांज	नेश्वरमायातः प्रष्टुं पृष्ट्वा सुहृज्जनम् । वनं गंतुं सुतः सिद्धस्तव सत्यपराक्रमः.' ॥	१०१
तं य	त्वा दब्रवीद्राजा, 'सुमंत्र! शृणु मे वचः । दारैः परिवृतः सर्वैर्द्रष्टुमिच्छामि राघवम्.' ॥	१०२

१. रामानं सुयज्ञाला अनेकविध अलंकार देऊन 'शत्रुंजय' नामक हत्ती दिला. हा हत्ती रामाला त्याच्या मामानें दिला होता. [स० ३२ श्लो० १०.] २. सुयज्ञपत्नी ही सीतेची प्रियसखी होती म्हणून सीतेने तिला हार, गोफ, वाजुबंद, कमरपट्टा इत्यादि अलंकार दिले. [स० ३२ श्लो० ७९.] ३. भूषाः=भूषणानि. 'भूषा'शब्द स्त्रीलिङ्ग आहे. ४. शील (सुखभाव) हेंच जीचें भूषण आहे ती शीलभूषणा । 'शीलं परं भूषणम्' इति भर्तृहरिशतके. ५. याच प्रसंगीं त्रिजट नामक ब्राह्मणाला रामानें विपुल गोधन देऊन संतुष्ट केलें. [सर्ग ३२.] ६. अथो=अथ । अनंतरम् । ७. महत् सखं बलं ययोस्तौ. ८. वयसा तुल्यः वयस्यः समानवयस्कः=Caval. ९. श्रीराम+स्तवन+आहत+प्र० ब०=श्रीरामाचे स्तवनाचा आदर किंवा प्रेम ज्यांचे अंतःकरणांत आहे ते. १०. राजीव+लोचन=रुमलाक्ष. ११. 'पितुः' इत्यत्र संबंधविवक्षया षष्ठी. १२. स० ३४ श्लो० १ पहा.

- दा रा स्ते तत्र भूमर्तुरीज्ञायाज्ञां सुमंत्रतः ।
 कौसल्यां परिवार्यार्ता आजग्मुस्तौम्रलोचनाः ॥ १०३
- सं म हिष्या तथा सार्धत्रिंशत्या योषितां वृतः ।
 उवाच राजा तं सूतं, 'सुमंत्रानय मे सुतम्.' ॥ १०४
- तं श्री मंतं सुतं दृष्ट्वा सूतानीतं महीपतिः ।
 उँत्पपातासनात्तूर्णमार्तः स्त्रीजनसंवृतः ॥ १०५
- आ रा दालिगनं कर्तुमभिदुद्राव वेगतः ।
 र्तमसंप्राप्य दुःखार्तः पपात भुवि मूर्च्छितः ॥ १०६
- तं म सा व्याकुलं रामोऽभ्यपतत्तं सलक्ष्मणः ।
 स्त्रीसहस्रनिनादोभूद्वाहा रामे'ति वेश्मनि ॥ १०७
- रा ज श्रेष्ठं परिष्वज्य भुजाभ्यां रामलक्ष्मणौ ।
 सीता च निन्युः पर्यंके रुदंतस्तं शनैस्त्रियः ॥ १०८
- श य ने लँब्धसंज्ञं तं रामः प्रोवाच सांजलिः ।
 'आँपुच्छे त्वां महाराज ! पश्य त्वं कुशलेन माम् ॥ १०९

१. आज्ञाय=ज्ञान. सुमंत्रद्वारा राजाची आज्ञा किंवा शासन जाणून. २. रामप्रयाणश्रवणाने रडून रडून ज्याचे नेत्र आरक्त झाले होते अशा राजस्त्रिया. ३. महिष्या सहिता समहिषी तथा । अर्धसहिता सार्धा । तद्विधा त्रिंशती. पद्यमहिषी कौसल्यबरोबर असलेल्या साडेतीनशें राण्यांनीं वेष्टिलेला राजा दशरथ. [स० ३४ श्लो० १३.] दशरथाला साडेतीनशें बायका हांस्या असें स्पष्ट आहे. [स० ३९ श्लो० ३६.] ४. 'त्रिंशतस्त्रीभिरावृतः' इति वा पाठः. ५. उठला. ६. स० ३४ श्लो० १६ पहा. ७. आरातू=दूरतः दुरूनच, वेगाने पुढें धांवला, परंतु दुःखावेगाने मोह पावून मध्येच पडला. ८. तम् ज्याच्या आलिंगनाची इच्छा केली होती त्याच्याजवळ. ९. असंप्राप्य=न पोहोंचून. १०. तमः शोकः तेन. ११. स० ३४ श्लो० १९ पहा. १२. पुंलिंगाचें प्रथमेच्या अनेकवचनाचें 'त्रि'शब्दाचें रूप. हें 'स्त्रिया पुमान् तत्कृतश्चेद्विशेषः' या नियमानें झालेले 'एकशेषा'चें उदाहरण. ज्यांचीं स्त्रीलिंग व पुंलिंग रूपें एकाच मूळ शब्दापासून होतात असे शब्द एकत्र आले असतां पुंलिंग शब्दाचाच सर्वावद्दल उपयोग करतात. जसें:-हंसी च हंसश्च हंसी, वृद्धा च वृद्धश्च वृद्धी; त्याप्रमाणेच एकश्च एकश्च एका च त्रयः. १३. लब्धा संज्ञा चेतना येन सः. वाल्मीकिरामायणांत किंवा मोरोपंताच्या रामायणांत कैकेयीच्या बर मागण्यांत चतुरता दिसत नाही. मुरारिकवीनें या प्रसंगां कुशलता दाखविली:-'अस्वेक्रेन वरेण वस् भ-रतो भोक्ताधिराज्यश्रियः यावन्येन विहाय कालहरणं रामो वनं दंडकाम्. १४. स० ३४ श्लो० २३-२४ पहा.

मां रा	जन्मियमन्वेतु जानकी भवदाज्ञया, ।	
	लक्ष्मणं चानुजानीहि वार्यमाणौ न चेच्छतः.' ॥	११०
स म	हीश उवाचैनं, 'कैकेय्या वरदानतः ।	
	'मोहितं मां निर्गृह्य त्वं भव राम ! भुवः पतिः.' ॥	१११
प्रां ज	लिस्तमुवाचासौ रामः सत्यपराक्रमः ।	
	'भवान् वर्षसहस्राय मेहाराज ! धरापतिः ॥	११२
प्रिं य	कृह्ण्डकारण्यं, राज्यं नाद्य, मुदे मम. ।	
	तव पादौ ग्रहीष्यामि प्रतिज्ञान्ते पुनः पितः !' ॥	११३
'र ज	नीं त्वमिर्मामेकां पुत्र ! मा गच्छ सर्वथा ।	
	त्वया सहाहं भोक्ष्यामि' दीनो राजाब्रवीदिति. ॥	११४
'प्रि य	वत्सैतदौश्वर्यं नैव ज्येष्ठः सुतो मम ।	
	अपानृतकथं यत्त्वं तातं मां कर्तुमिच्छसि.' ॥	११५
तं रा	मः प्राह, 'ये मेऽर्थं न गुणाः श्वस्तु ते पितः ! ।	
	वृणे गमनमेवातः सर्वकामाप्तिरत्र मे. ॥	११६

१. 'तस्यां चीरधरश्चतुर्दशसमास्तिष्ठत्सौ तं पुनः सीतालक्ष्मणमात्रकात् परिजनादन्यो न चानुव्रजेत्. ' २. निरुत्तरतया शोकपरवशो जातः. ३. बद्धा अयोध्यायां त्वमेव स्वभुज-
वैभवेन राजा भव. [स० ३४ श्लो० २६.] ४. आपण अद्यापि बहुत वर्षे राज्य करावें,
आपण अनेक कालपर्यंत राज्य चालवावें, असें न केलें तर आपलें वरदान असत्य होउन आपणावर
नरकपातप्रसंग गुदरेल—असा भाव. ५. 'प्रियकृत्' हें हेतुगर्भविशेषण आहे. वनगमनाज्ञा रा-
माला प्रियच होतो. 'हे प्रियकृत् ! अद्य दंडकारण्यं मम मुदे (भवति) न राज्यम्' असा अन्वय.
६. प्रतिज्ञासमाप्ती. ७. स० ३४ श्लो० ३३ पहा. ८. भोक्ष्यामि=भोक्ष्ये=भोजन करीन, वस्त्वा
रूपभोग घेईन. 'भोक्ष्यामि' हा प्रयोग अशुद्ध दिसतो, कारण 'मुञ्जोऽनवने आत्मनेपदम्' या
सूत्रानें आत्मनेपद पाहिजे. 'पालन' अर्थ असेल तर हा धातु परस्मैपदी होतो, अन्यथा होत
नाहीं. 'एकाहं दर्शनेनापि साधु तावच्चराम्यहम्' असें वाल्मीकिरामायणांत आहे. [स० ३४
श्लो० ३३.] ९. 'त्वम् माम् अपानृतकथम् कर्तुम् इच्छसि इति यत् आश्चर्यं नैव यतो ज्येष्ठो
(गुणैः ब्यसा च) सुतोऽसि त्वम्.' दशरथराजाचा भाव हाच कीं ज्येष्ठ पुत्रानें पित्याला सत्यप्रतिज्ञ
करणें हा धर्म ठीकच आहे, यांत नवल कांहीं नाही. १०. अपानृतकथम्=अपगता अनृता कथा
यस्मात् तम्=अपगतानृतवचनम् सत्यप्रतिज्ञम् इत्यर्थः. ११. स० ३४ श्लो० ३८ पहा. १२. 'रा-
जानें एकरात्र मजबरोवर रहा असें म्हटलें, कैकेयीनें तर त्याच दिवशीं जाण्याची आज्ञा केली.
हें मनांत आणून राम म्हणतो कीं, 'प्रतिज्ञापालनाचे गुण जे मला आज मिळतील ते तं मला
कोण देणार ? उद्यां जाण्यांत अधर्म होणार, कर्ितां वनाला जाण्याचीच मी आतां इच्छा क
म्भाहें,
त्यानें माझे सर्व मनोरथ पूर्ण झाले असें समजतां,' 'अद्य ये मे गुणाः ते तु श्वः न'—अस

वि ^१ म शो मास्तु, वैसुधा भरताय प्रदीयताम् ।	
भवान्सत्यप्रतिज्ञोऽस्तु वनं गच्छाम्यहं पितः !' ॥	११७
स श्री मान्सुतमालिङ्ग्य श्रुत्वैवं मूर्च्छितोऽभवत् ।	
देव्यः समस्ता रुरुदुः कैकेयीं तौमृते भृशम्. ॥	११८
कू रा मनार्या कैकेयीं सुमंत्रः प्राह, 'किं त्वया ।	
प्रारब्धं ? व्यसने देवि ! मा मज्जय रघोः कुलम्. ॥	११९
न म हीं भरतो जातु त्रातुमहोऽप्रेजे सति, ।	
वयं तत्र गमिष्यामो यत्र रामो गमिष्यति. ॥	१२०
द्वि ज स्ते विषये कंश्चिन्नानार्ये ! वस्तुमर्हति, ।	
'पतिघ्नीं त्वामहं मन्ये कुलघ्नीमपि चैततः. ॥	१२१
त्वं य ^३ त्पत्युर्न मरणाद्गीता ऋता महाजनात् ।	
दुःशीलं तव मन्येऽहं यथा मातुस्तथैव हि ॥	१२२
धी रौ ^४ वदन्ति निर्वान्न स्रवेत्क्षौद्रं न तन्मृषा ।	
पितृन्समनुजायते नैरा, मातरमंगनाः' ॥	१२३

१. विचार, संदेह. २. सर्वथा वसुमती भरताय दीयतामित्यर्थः. ३. रामाचें पूर्वेक भाषण ऐकून. ४. मूर्च्छा संजाता अस्य इति मूर्च्छितः । 'तारकादिभ्यः इतच्' । ५. त्या प्रसिद्ध कठोरहृदयाच्या कैकेयीशिवायः ६. मा मज्जय=बुडवूं नकोस । 'मस्ज् (मञ्ज्)' गिजन्त धातूचें 'लोट्' लकाराचें रूप. ७. रामे. ८. तुझ्या देशांत. ९. कश्चित् न अनार्य. १०. 'कर्मणि टक् (हन्तेः)'. 'गमहन' इत्यादिना उपधालोपश्च; तेन स्त्रियाम् पतिघ्नी इति. ११. श्रेयर्थी. १२. 'त्वं यत् पत्युः' इत्यादि वाल्मीकिरामायणांत नाही. येथें मोरोपंताची चतुरता व्यक्त होते. १३. तुझ्या आईप्रमाणेंच तुझेही दुःशील (वाईट स्वभाव) आहे असें मी समजतां. १४. विद्वान्, पंडित. १५. कडु निंबापासून मध कधीं उत्पन्न व्हावयाचा नाही असें सुन्नजन म्हणतात तें मिथ्या नव्हे. १६. क्षुद्राभिः सरषाभिः (मधमाशांनीं) निर्वृत्तम् क्षौद्रम्=मधु । 'मैक्षिकाः कपिलाः सूक्ष्माः क्षुद्राख्यास्तकृतं मधु । मुनिभिः क्षौद्रम् कथ्यते. १७. अथ-पति राजाला एका ऋषीनें वर दिला होता, त्या योगें राजाला सर्व प्राण्यांची भाषा समजत असे, मात्र त्याला समजलेली गोष्ट जर त्यानें दुसऱ्याला कळविली तर त्याला तत्काल मरण होतें. एके प्रसंगीं राजा शश्येवर निजला असतां त्यानें जंभक नांवाच्या पक्ष्याचा शब्द ऐकला. त्यामुळे त्याला हंसू आलें. तें पाहून कैकेयीच्या आईनें हंसण्याचें कारण जाणण्याचा आरोप धरला. तेव्हां राजानें सांगितलें कीं, 'कारण सांगितल्यास मला मरण येईल.' त्यावर राणी म्हणाली 'शंस मे जीव वा मा वा न मां त्वं प्रहसिष्यसि.' त्यावेळीं वर देणाऱ्या ऋषीच्या सांगण्यावरून तिला महालांतून घालवून दिलें. [वा० रा० अयो० स० ३५ श्लो० १७-२६.] १८. पुत्ररूपाः इत्यर्थः. १९. बापासारखा मुलगा होतो व मातेसारखी मुलगी होते-असा जो २३-२४ प्रवाद आहे तो खरा दिसतो. [स० ३९ श्लो० ३६.]

स	म	क्षं नृपतेरित्थं सुमंत्रकृतगंजना ।	
		न तत्याजाग्रहं दुष्टाऽब्रवीद्दशरथस्ततः ॥	१२४
रं	ज	नायास्य सुहृदो वणिजो वारयोषितः ।	
		सेना व्याधाश्च निर्यातु धैनवद्वानराशयः' ॥	१२५
भ	य	मौप्यात्रपोवाच, 'नृपैवं क्रियते यदि ।	
		निःसारं भरतो राज्यं शून्यं नाभिप्रपत्स्यते.' ॥	१२६
तां	ज	गल्यधिपः प्राह, 'पूर्वमेव ममाहिते ! ।	
		सर्वं त्यक्त्वा वनं रामो यात्वित्येवं न किं वृतम्?' ॥	१२७
सा	य	शस्कारिणी प्राह, 'तव वंशेऽसंमंजसम् ।	
		यथा तत्याज सगरस्त्वमप्येनं तथा त्यज.' ॥	१२८
स	रा	जा तद्वचः श्रुत्वा तां 'धिगि'त्यब्रवीत्तदा ।	
		कैकेय्याः सेवकजनः सर्वोपि व्रीडितोऽभवत् ॥	१२९
तां	म	हामात्रउद्रोपः सिद्धार्थोऽप्यब्रवीत् हितम् ।	
		तदप्यणु प्रभोः पादानतया न तया श्रुतम् ॥	१३०

१. सुमंत्रेण कृता गंजना अवज्ञा निंदा वा यस्याः सा. २. वारस्य जनसमूहस्य योषित् साधारणत्वात् । ताः वारवध्वः. ३. 'सुमंत्राच्या भाषणाचा काहीं उपयोग झाला नाही असे पाहून राजा दशरथ त्यास म्हणाला, सुमंत्रा, रामाबरोबर जाण्याकरतां चतुरंग सेना तयार कर. सैन्याबरोबर गाणारे वाजविणारे वगैरे करमणूक करणारे लोक पाठवावे. तसेच अनेक प्रकारचे व्यापारीही पाठवावे. मल्ल बरोबर द्यावे, अनेक शस्त्रे, गाढ्या वगैरे बरोबर असतील. रानांतील माहितगार पारधी बरोबर पाठवावे. याप्रमाणें राम अरण्यांत गेला असतां त्यास राब्याची आठवण होणार नाही. धान्याचीं कोठणें आणि द्रव्याचा खजिना रामाच्याबरोबर द्या, म्हणजे पुण्यक्षेत्रांच्या ठायीं दानधर्म करून ऋषींसहवर्तमान वनांत सुखानें राहिल. भरत राब्य करील, राम अरण्यांत सुखानें राहिल.' [दाशरथिरामचरितामृत-५० ११७]. ४. भयम् आप्य अत्रपा (निरंजा) उवाच; त्रपा=लजा. ५. असमञ्जस किंवा असमञ्ज हें सगराच्या ज्येष्ठ मुलाचें नांव. त्याची नांवाप्रमाणे करणी असे, तो पौरांच्या मुलांना सरयू नदींत बुडवीत असे. याकारणास्तव प्रजापालनदक्ष सगर राजानें त्याला राब्यांतून घालविलें, अशी कथा आहे. [वा. रा. अयो० स. ३६ श्लो० १९-२३]६. स्वप्रतिश्रुतातिरिक्तप्रलापाद्वाहो धिगित्युक्तिः. ७. सर्वस्वामिन्या असम्बद्धप्रलापात् व्रीडितः इति तिलककृतः । ८. महामात्रः=प्रधानामात्यः. 'मन्त्रे कर्मणि भूषायाम् विचे माने परिच्छदे । मात्रा (अवधारणम्) तु महती येषाम् महामात्रा स्तुते स्मृताः ।' ९. उद्भूतो रोषः क्रोधो यस्य सः; संजातक्रोधः. १०. सिद्धार्थ नांवाचा प्रधानामात्य । ११. लजित होऊन महाराजांच्या पायां पडून कैकेयीनें थोडेसें देखील प्रधानाच्या सांगण्याप्रमाणें केलें नाहीं असा अर्थ. 'प्रभोः पादानतया' इत्यत्र 'सापेक्षेऽपि गमकत्वात् समासः ।'

‘स श्री मान् सगरः पौरबालघ्नं सूढमत्यजत् ।	
रामः किमकरोत्पापं येनैवमुपरुध्यते ? ॥	१३
न रा घवे वयं दोषं पश्यामो, यदि पश्यसि ।	
त्वमद्य ब्रूहि तत्त्वेन, तदा रामो विवास्यते’ ॥	१३
तां म नुष्येश्वरोऽथाह, ‘भुंक्ष्व राज्यं यथासुखम् ।	
अनुव्रजिष्याम्यद्याहं रामं सर्वैर्जनैः सह’ ॥	१३
‘रा जे न्मे त्यक्तराज्यस्य किं सैन्येन धनेन वा ।	
त्यक्त्वा गजं कः कैक्ष्यायां कुरुते मार्नेसं क्वेति ॥	१३
स्व य मेवानुर्जानामि सर्वं प्रीतेन चेतसा ।	
खँनित्रपिटके चोभे चीर्राप्येवानयंतु मे’ ॥	१३
सा रा म इत्युक्तवति स्वयं केकयकन्यका ।	
चीराण्याहस्य तं प्राह, ‘परिधेस्वे’ति निस्त्रपा ॥	१३
स म हार्हमवक्षिष्य सूक्ष्मं वासो रघूत्तमः ।	
मुनिवस्त्रमर्वास्ताथ लक्ष्मणोऽप्युरुलक्षणः ॥	१३
ने ज प्राह न सा चीरं सीता कौशेय्यैवासिनी, ।	
परं तत्प्रेक्ष्य संत्रस्ता पृषेती वामुंरामिव ॥	१३
भ य लज्जाकुला राममुवाचारकुंशला सती ।	
‘कथं नु चीरं वध्नति मुनयो वनवासिनः’ ॥	१३
नि ज कंठे सती कृत्वा चीरं तस्थौ, तदा प्रभुः ।	
तस्या बब्रंध तर्चूर्णी कौशेयस्योपरि स्वयम् ॥	१४

१. हृष्ट किंवा आम्रह धरितेस. २. हें रामाचें भाषण दशरथाला उद्देशून आहे. ३. कक्ष्या=गजमध्यबन्धन रज्जुः इति तिलके जेरबंद इति भाषायाम् । ४. हत्ती दिल्यावर त्याची दोरी बंधनाहीं असें मनांत आणून काय उपयोग ? ‘विक्रीते करिणि किमंकुशे विवादः’ हा समानार्थक चरण जाणावा. ५. कृती=शहाणा, समजदार मनुष्य. ६. अनुजानामि=मातृप्रीतये भरताथ ददामि ७. कुदळ आणि टोपली. ८. वल्कलें. ९. एतत्पर्यन्तं मन्थराप्रेरितं सिद्धं कृत्वा ब्राह्मणज्ञापनाः लोकासूयाविवयवसम्पादकं कर्म कैकेय्यारभते—स्वयंचीराण्याहस्य प्राह परिधस्त्रव. इति तिलके १०. परि+धा+लोट् स्व=ही वल्कलें नेस. ११. अवस्त=परिधान केलें. अ+वस्+लङ् त. वस् आच्छादने अदादिः, आत्मने० सक० सेट् । १२. ग्रहणदाढ्याय नञ्द्वय प्रयोगः. ग्रहण केलें नाहीं असें नाहीं, तर ग्रहण केलें च परंतु इत्यादि. १३. कौशेय्यं वस्ते या सा. १४. पृषती=मृगी १५. वागुरा=जालें. १६. अपरिचयात् चीरबन्धनेऽनिपुणा. १७. रामचन्द्रः श्रेष्ठ इत्यर्थः १८. सीता वल्कल गळ्याशीं घेऊन उभी होती तेव्हां राम तें घेऊन लुगड्यावरून स्वतः मसवून घालवूं लागला.

न य नै मुमुचुस्तोयं तदा रामस्य मातरः ।	
उचु, 'वत्स! नियुक्तैयं वनवासे न, मा नय'. ॥	१४१
धी रा प्रणीर्वसिष्ठस्तां निर्भत्स्यानयमास्थिताम् ।	
कैकेयीमब्रवीत् क्रुद्धः सबाष्पो नयधर्मवित्. ॥	१४२
'न म हीं भरतः पित्रा ह्यदत्तां शास्तुमिच्छति ।	
त्वैयि वा पुत्रवद्वस्तुं यदि जातो महीपतेः' ॥	१४३
स श्री मानेवमुक्त्वा तां बहु सदृत्तर्वर्जिताम् ।	
सीतामप्याह, 'वत्से! त्वं चीरं मा स्पृश ज्ञातुचित्.' ॥	१४४
गु रा वेवं वदत्यार्तो राजा धिक्कृत्य तां खलाम् ।	
तस्थाववाक्—शिरास्तूष्णीं रामस्तमिदमब्रवीत्. ॥	१४५
'म म धार्मिक मातेयं कौसल्या त्वां न गँहते ।	
मया हीनामिमां देव! भूयः संमंतुमर्हसि' ॥	१४६
रा ज श्रेष्ठ इति श्रुत्वा वनं संप्रस्थितं सुतम् !	
नाशक्तोद्गृष्टमुस्यार्तो विललापातिवत्सलः ॥	१४७
'अ य सा घटितं नूनं हृदयं मे न दीर्यते, ।	
विवर्त्सा बहवो जीवा कृतास्तन्भौमुपस्थितम्.' ॥	१४८

१. अदनाम्=धीतिपूर्वगदनाम् किन्तु च्चित्रधेनेन दनाम् । २. त्वयि वा परंपाराप्राप्त-
 र्भनाशिकायामतःपरं पुत्रवद्वस्तुं नार्हति । कुतस्तत्राह—यदीति । यदीत्यसंदेहे संदिग्धवचनम् ।
 वेदाश्चेत् प्रमाणम्' इतिवत् । वसिष्ठाच्या म्हणण्याचा भाव की राजानें जर प्रीतीनें राड्य दिलें नाहीं
 र भरताला राड्य करण्याचा अधिकार नाहीं; दुसरें, 'पितृन् समनुजायन्ते नरा' हा न्याय जर खरा
 असेल तर अधर्मानें वागणारी जी तूं त्यातुजपार्शी भरत राहण्याला योग्य नाहीं व तो रहावयाचाही
 नाहीं. ३. भरत जर राजाच्या पोटचा खरा असेल तर तो तुझ्या ठिकाणीं पुत्रासारखा वागणार नाहीं.
 ४. सदाचारहीनां. ५. कदापि. ६. अवाक् शिरो यस्य सोऽवाक्शिराः, ज्यानें खालीं मान
 घातली आहे असा. ७. तुला दोष देत नाहीं. ८. हिचा चांगला मान राखणें उचित आहे.
 ९. 'अयस्' हा हलन्त नपुंसकलिङ्ग शब्द आहे. १०. 'ट' धातु दिवादिगणीय परस्मैपदी आहे,
 या करितां 'दीर्यति' असा पाठ पाहिजे, किंवा 'दीर्यते' हें 'कर्मकर्तृवाच्या'चें उदाहरण आहे असें
 मानलें पाहिजे. जी क्रिया कर्तृद्वारा व्हावयाची तीच जर कर्मद्वारा अनायासें घडून येत असेल तर
 त्यावेळीं 'कर्मकर्तृ' वाच्याचा प्रयोग होतो; जसें, काष्ठं भिद्यते । काष्ठ कर्त्याच्या साहाय्याशिवाय
 म्हणजे आपोआप मोडतें असा वरील उदाहरणाचा अर्थ. 'कर्मस्थया क्रियया तुल्यक्रियः कर्ता क-
 र्मवत्' कर्मस्थफलसमानाधिकरणव्यापारो यत्र धात्वर्थो विवक्ष्यते तत्र कर्मकर्तृव्यवहारः 'न वि-
 दीर्ये कठिनाः खलु स्त्रियः' [कुमारसं० स ४ श्लो० ५]. ११. वियोजिता वत्साः पशुनिष्ठवो ये-
 षाम् ते विवत्साः. १२. तें पातक.

न रा धिपो विलप्यैवं सुमंत्रं प्राह, 'मे रथम् । आनय त्वमितो नेतुं रामं जनपदांतरम्.' ॥	१४९
स म यज्ञस्तथा चक्रे तं पुनः प्राह पार्थिवः । 'रथे स्थापय जानक्या वासांस्याभूषणानिच.' ॥	१५०
रा ज पुत्रीं नतां श्वश्रूः कौसल्या मणिभूषणैः । भूषयित्वा समालिङ्ग्य साश्रु प्राह मनस्विनीम् ॥	१५१
'प्रै य ता भज भर्तारं पतिरेव गतिः स्त्रियः । तव देव समस्त्वेष सधनो निर्धनोऽपि वा ॥	१५२
भं ज नीयोऽवमंतव्यो नायं प्रैत्रजितोऽपि ते । जनकस्य सुताऽसित्वं धर्मं जानासि शाश्वतम्.' ॥	१५३
सा र्थं ज्ञक्षितिसंभूता श्वश्रूं प्रोवाच सांजलिः । 'करिष्ये सर्वमेवाहमार्या यदनुशास्ति माम्.' ॥	१५४
तां रा मः प्रांजलिः प्राह मातरं पुत्रवत्सलाम् । 'अंबे ! मा दुःखिता भूत्वा येपश्स्त्वं पितरं मम ॥	३५५
स र्म प्रमिह संप्रातं मां द्रक्ष्यसि सुहृद्भूतम् । सुंतायास्ते गमिष्यंति नव वर्षाणि पंच च.' ॥	१५६

१. अन्यो जनपदः जनपदान्तरम् । मयूरव्यंसकादित्वात् समासः. २. पवित्रा, नियमयुक्ता. प्रयता इत्यादि कौसल्येचे बहुमोलचे शब्द प्रत्येकं सुज्ञ अर्द्धेने किंवा बापांने आपल्या आवडल्या मुलीला शिकवावे. त्याच प्रमाणे वनपर्वातील द्रौपदीचा व सत्यभामेचा संवाद मुलींनी नित्य लक्ष्यांत ठेवण्याजोगा आहे. [मोरोपंत-वनपर्व-अध्याय ६, आर्या ५७-६४] ३. 'सीते, पतीच्या लाडक्या असल्या तरी त्यावर संकट आले म्हणजे ज्या त्याचा अन्याय करू लागतात, त्या बायकांला लोक वाईट म्हणतात. नवऱ्याने पुष्कळ सुख दिले असले तरी त्याला थोडी अडचण आली की वाईट बायका त्याला त्रास देतात, केव्हां केव्हां त्याला टाकून देखील देतात. हा वाईट बायकांचा स्वभावच आहे. वाईट बायकांचा स्वभावच खोटा दुष्ट आहे. पति कुलवान्, विद्वान्, उदार, असा असला तरी त्यावर त्यांचे प्रेम नसते. परंतु चांगल्या बायका असतात त्या पतीस देव असे मानतात सत्य, सुस्वभाव ज्ञान यांच्या योगाने पति त्यांस पवित्र वाटतो. यासाठी तू पतीची अवज्ञा करू नको. तो सधन असो किंवा निर्धन असो तुला पूज्यच आहे.' [दाशरथिरामचरितामृत पृ० १२१-१२२]

४. प्रव्रजित असा णिबन्त पाठ पाहिजे. 'प्रव्रजित' असा मूळांतील चांगला नाही, कारण कौसल्या जानकीला उपदेश करित आहे की जरी रामाला वनवासाला पाठविला तरी तू त्याचा यत्किंचितही आपमान करू नकोस. 'एष स्वभावो नारीणामनुभूय पुरा सुखम् । अल्पा मायापदं प्राप्य दुःख्यन्ति प्रजहत्याः' तत्त्वया नावमन्तव्यः पुत्रः प्रव्रजितो वनम् । ५. ब्रह्मवेत्ता जो जनक त्याची आत्मस्य. ६. वेदीगा समभवा. ७. 'अम्वा' शब्दाचे 'अम्ब' हे सम्बोधन. ८. भ्रातृभार्यासहितं समग्रश्रेयस्कं च । ९. राजत्वेन सुहृद्भिर्द्वैतम्. १०. सुप्रायाः इव चतुर्दशघटीवत् चतुर्दशवर्षाणि गमिष्यन्ति.

सुं श्री रेवं प्रसूयुक्त्वा मातुरन्या नतोऽब्रवीत्, । ‘संवासात् पर्येषं किञ्चिदज्ञानादपि यत्कृतम् ॥	१९७
आ रा धने यत्स्खलितं मातरः शीलभूषणाः । तम्मे समुर्पजानीत सर्वाश्चामंत्रयामि वः.’ ॥	१९८
स म स्तास्ता इति श्रुत्वा रामस्य प्राञ्जलेर्गिरम् । रुरुदुर्वत्सला रीमास्तस्मै प्रददुराशिषः. ॥	१९९
व्यं ज नानिलशीतांबुद्धतमोहं धरापतिम् । नत्वा सौमित्रिसीताभ्यां सह रामो विनिर्ययी. ॥	१६०
प्र र्यं त्नात्प्रणतं पुत्रं सुमित्रा पुत्रवःसला । ‘रीमं दशरथं विद्धि मां विद्धि जनकात्मजाम् ॥	१६१
त्वं रा जधानीमटवीं विद्धि शत्रुघ्नपूर्वज !’ । अश्रुपूर्णमुखीत्याह प्रस्थितं निर्जनं वनम्. ॥	१६२
अं म लात्मा ‘तथे’त्युक्त्वा नत्वा सर्वा नृपांगनाः । रामेण सीतया सार्धमारुरोह रथोत्तमम्. ॥	१६३
‘त्र ज तूर्ण’मिति प्राह सुमंत्रं राम आत्मवान् । यं जनेशोजनश्चापि ‘क्षणं तिष्ठे’त्यचोदयत् ॥	१६४
प्रि य पुत्राननं द्रष्टुमुत्थाय द्वारमागतः । गच्छत्येव द्रुतं रामे पपात भुवि भूपतिः. ॥	१६५
न ज नन्या न तातस्य न मित्राणां तथा वचः । तैर्पूर्वं मानयामास रामः श्रुत्वाऽर्प्यकर्णवत्. ॥	१६६

१. शोभना श्रियस्य स रामः २. प्रसूते या सा प्रसूः जननी इत्यर्थः ताम्: ३. संवासः=सह-
वासः. ४. परुषम् उक्तमित्यर्थः । ५. चुकी. ६. क्षमा केली असें म्हणा । क्षान्तमित्यनुजानीतेत्यर्थः ।
७. ‘आमन्त्रयामि’ (आमन्त्रये.) हा आर्ष प्रयोग आहे. ८. स्नेहयुक्ताः स्त्रियः । ९. व्यजन+अ-
निल+शीत+अंबु+हृत+ मोह+द्वि० प्र०=पंख्याचा वारा व थंड पाणी यांच्या योगाने ब्याची
मूर्च्छा गेली आहे त्याला. व्यजनानिलक्ष शीताम्बु च व्यजनानिलशीताम्बुनी ताभ्याम् हतो मोहो
यस्य स तम्. १०. प्रयासाने. ११. रामाला दशरथ समज, सीतेला मज प्रमाणे मान, अटवीला
अयोध्या समज. १२. शत्रुघ्नपूर्वज=शत्रुघ्नामज । १३. अश्रुभिः पूर्णं मुखं यस्याः सा अश्रुपूर्णमुखी
अश्रुपूर्णमुखा वा नाम्. ‘अवयवात् बहुव्रीहौ वा’ इति नियमात्. १४. विमलमानसः (लक्ष्मणः).
१५. नरेश, राजा दशरथ. १६. गच्छति=गम् (गच्छ)+शतृ+सप्त० प्र० भावे सप्तमी यस्य च
भङ्गेन भाव लक्षणम्’ इति नियमात्. गच्छत्येव=जातां च. एवकारोऽत्राविलम्बं सूचयति । १७. त-
त्पूर्वं वचः=क्षणं तिष्ठ क्षणं तिष्ठेतत् पूर्वं यस्मिस्तत् वचः । १८. न कर्णो विद्येते यस्य स तद्भट्ट,
वधिरवत् इत्यर्थः ।

शे य नं चरमं मत्वा स्त्रियो रुरुदुरुचकैः ।	
कौसल्या पतिमुत्थोप्य समाश्वासयदाकुलम् ॥	१६७
सा रा इयस्य भुजं धृत्वा दक्षिणं मंदिरांतरे ।	
नेतुं प्रचलिता वामं कैकेयी चार्थलालसा ॥	१६७
अं म नोज्जरित्रां तामाह राजा, 'न मां स्पृश ।	
नाहं त्वां द्रष्टुमिच्छामि न त्वं भार्या न वीधावी ॥	१६९
स श्री लंभात्प्रतीतः स्याद्भरतश्चेदुराशये ! ।	
यन्मे प्रदद्यात्प्रीत्यर्थं मा मां तदत्तमन्वगात् ॥	१७०
कौ रा मे बत ! कैकेय्या गेहेमेतदसंशयम् ।	
मां राममातुः सदनं नयन्त्वित्यब्रवीन्नृपः ॥	१७१
स म हिष्या गृहे नीतः शायितः शयनोत्तमे ।	
अपश्यद्भ्रामरहितं तदेचंद्रमिवांबरम् ॥	१७२
रं ज न्यां चितयन् रामं भुजमुद्यम्य भूपतिः ।	
ऊचैः स्वरेण प्राक्रोशद्वा ! राम ! विजहासि नौ ॥	१७३

१. चरमं शयनम्=Last Sleep.=अखेरची झोंप. २. उद्+स्था+णिच् (पुगागम)+ल्यप् । उदः स्थाः स्तम्भोः' या नियमानें 'स्' चा लोप झाला. ३. प्रचलिता इत्यत्र 'गत्यर्थक-र्मके' त्यादिना कर्तरि क्तः । ४. अर्थविषये लालसा यस्याः सा. । वाल्मीकि रामायणांत 'पार्श्व' असा पाठ 'वाम' या बद्दल आढळतो, तो बरा आहे; कारण पुढील श्लोकांत राजानें मला स्पर्श करुं नकोस असें सांगितल्यामुळे अर्थलालसा कैकेयी केवळ डाव्या बाजूकडे होऊन चालू लागली. कैकेयीनें राजाचा डावा हात धरल्यावर 'मला स्पर्श करुं नकोस' असें म्हणणें विशेष चांगलें नाहीं. तथापि आहे खांतच संतोष मानला पाहिजे. ५. न मनोज्ञं मनोहरं चरित्रं यस्याः सा ताम्. मनो ज्ञापयति बोधनाय प्रवणीकरोति इति मनोज्ञम्. । वर सांगितलेला मनोहर वस्तूचा नैसर्गिक धर्मच आहे. ६. स्नेहेन वभ्राति इति बन्धुः, बन्धुरेव बान्धवः; स्त्रियाम् बान्धवी. ७. हे दुष्टे ! राज्यलक्ष्मीप्राप्तीनें भरताला जर संतोष झाला असेल तर त्यानें माझे उत्तरकार्य देखील करुं नये. ८. प्रतीतः=दृष्टः. ९. दुष्टः आशयः यस्याः सा तत्सम्बुद्धौ दुराशये पापाशये पापनिश्चये. १०. 'यन्मे प्रदद्यात् प्रीत्यर्थं 'याचे जागीं 'यन्मेस दद्यात् पितृर्थं' असा वाल्मीकि रामायणाचा पाठ आहे. 'पितृर्थं' याचा अर्थ 'तिलक'टीकेत 'पितृत्वप्रयुक्त श्राद्धार्थं असा' दिला आहे. ११. 'मा अन्वगात्' यांत 'न माङ्गयोगे' या नियमानें 'अगात्' यांतिला 'अ' चा लोप होणें योग्य होतें. 'इणोगा लुङि' या नियमानें 'इ' धातूचा 'गा' असा आदेश लुङ् लकारांत होतो. १२. 'कारामेवते' त्यादि वाल्मीकि रामायणांत नाहीं. १३. कारा=चन्धनागार, बंदिशाळा. १४. गेह=मंदिर, गृह. १५. तत्=कौसल्याभवनम्. १६. अचन्द्रम्=नास्ति चन्द्रो यस्मिंस्तत्, 'अपश्यत् भवनं राजा

तं य शस्विनमर्त्यासमयोध्यां पुनरागतं ।	
दृष्ट्वालिंग्य भविष्यन्ति प्रहृष्टा ये त उत्तमाः' ॥	१७४
न रा धीशो वदन्नित्यं महिषीमाकुलोऽब्रवीत्, ।	
'न त्वां पश्यामि कौसल्ये ! साधु मां पाणिना स्पृश ॥	१७५
म मँ देव्यलिनी पद्मं महावातहतं यथा ।	
वत्सं तेऽनुगता दृष्टिरद्यापि न निवर्तते.' ॥	१७६
सा ज नन्यपि रामस्य विललापाकुला शुचा ।	
'सभार्यं सातुजं रामं पश्येयं किमहं नृप ! ॥	१७७
दं य या त्यक्तया नूनं मया राजन् पुरा बलात् ।	
वत्सेषु पातुकामेषु मातृणां शार्तिताः स्तनाः. ॥	१७८
द्वि ज राजमिवाल्हादप्रद्रं विद्याविशारदम् ।	
नैकपुत्रा विना पुत्रमहं जीवितुमुत्सहे.' ॥	१७९
व य स्ये व प्रिया साध्वी सुमित्रा रामसंस्तवैः ।	
शमयामास कौसल्याशोकमग्निमिवांबुभिः. ॥	१८०
ची रा जिनधरं रामं गच्छंतमपराजितम् ।	
सीतेवानुगता लक्ष्मीर्स्तस्य किं नाम दुर्लभं? ॥	१८१
हि म रश्मिस्तथा युक्तशीतोष्णोऽतिसुखोऽनिलः ।	
शुचिं सेविष्यते रामं न रविस्तापयिष्यति. ॥	१८२

नष्टचन्द्रमिवाम्बरम्.' असा आर्ष रामायणाचा पाठ आहे. १७. रज्यतेऽत्रेति 'रजनिः' अथवा 'रुजनी' = रात्रिः, रात्रि, क्षणदा. पुत्रशोकामुळे राजाला क्षणदा देखील अक्षणदा झाली. रात्रिः स्वप्नाय भूतानां चेष्टायै कर्मणामहः' इति मनुरमृता. 'उच्चैः स्वरेणे' त्यादि आर्षरामायणांत आहे.

१. अत्याप्तम् = अतिशय हित करणाऱ्याला. २. धन्या. ३. तूं आहेस हें समजण्याकरितां मला स्पर्श कर. राजाला कौसल्या जवळ नाही असा भास, त्याची दृष्टि व मन रामाचे ठायीं लीन होऊन गेल्यामुळे, झाला. ४. 'मम देव्यलिनी' त्यादि आर्षरामायणांत नाही. पुढील अर्ध आर्षरामायणांत आहे. ५. निर्दयया. ६. शार्तित = शो + णिच् + क्त. वासरांच्या तोंडांतून स्तन काढून घेतले. ७. द्विजानां चकोराणाम् राजा स्वामी तम् 'द्विजराजः शशधरो नक्षत्रेशः क्षपाक्क' इत्यमरः 'नैकपुत्रे' त्यादि आर्षरामायणांत आढळतें. ८. 'सीतेवै' त्यादि आर्षरामायण व पाठ. राम भगवदवतार असल्यामुळे त्याला काहीं दुर्लभ नाही हें व्यक्त करण्याकरितां पुढील श्लोकांत सकलदेवसेव्यत्व सांगितलें आहे. ९. इवशब्द एवाथं. १०. तस्य = तेन. 'तस्य' हा आर्षप्रयोग आहे. 'न लोकाव्ययनिष्ठाखलर्थं तुनाम् । इत्यनेन धर्षीनिषेधः. [अष्टाध्यायी २ । ३ । ६९].

- स श्री मान् गाधिजो यस्मै सर्वास्त्राप्याशिषो ददौ, ।
तस्य के न मविष्यन्ति नम्राः, सन्नाट् तवात्मजः' ॥ १८३
- पौ रा रामं पुरीं त्यक्त्वानुगताः सर्व एव ते ।
पांथा वटमिव श्रान्ता वार्योवा इव वारिधिम्. ॥ १८४
- तं म सातीरमागम्य पीत्वा तोयं द्रुमच्छदैः ।
सूतानुजकृते रामः सुध्वाप शयने प्रभुः. ॥ १८५
- स ज नान्वृक्षमूलेषु सुसानालोक्य दुःखितान् ।
अपृष्टैव जगामाशु दर्शितोदग्गतिः क्षणं. ॥ १८६
- द य मानमपि त्यक्तस्नेहं मत्वा रवूत्तमम् ।
पौरा रुदंतो निःश्रीकामयोध्यामंगमन् शनैः. ॥ १८७
- प रा वृत्य त्रिना राममागतान्स्वपतीन् स्त्रियः ।
रुदत्योगर्हयामासुरात्मजेष्वप्यनादराः. ॥ १८८
- गो मं तीमतरत्तीर्त्वा पूर्वं वेदश्रुतिं नदीम् ।
उत्तीर्य स्यंदिकां रामः कोसलानत्यगाद्भुतम्. ॥ १८९
- श्री ज न्हुकन्यामगमन् मुन्याश्रमविभूषिताम् ।
शंकरस्य जटाजूटाद्भ्रष्टां सागरतेजसां ॥ १९०
- भै य ध्वीं संसृतेः प्रीण्य शृंगवेरपुरं प्रति ।
तत्रेगुदीतरोर्मूले रथात्प्रभुरवातरत्. ॥ १९१

१. सन्नाट्=चक्रवर्ती. २. वारिधिम्=जलधिम्. ३. "तमसा" हें नदीचें नांव आहे. या नदीवर रामानें पहिल्यानें मुकाम केला. [स० ४६ श्लो० ३२.] ४. द्रुमच्छदैः=पर्णैः. ५. सूतानुजकृते=सुमंत्र व लक्ष्मण यांनां केलेल्या पर्णशय्येवर. ६. थोडा वेळ उत्तरे-कडील मार्गानें लोकांला फसविण्यासाठी जाउन पुनः दक्षिणेकडच्या मार्गाला वळले. एवढ्यानेंष लोक कसे फसले त्याबद्दल तिलककार द्वयतातः-महामायाधिष्ठतुर्भगवत इत्यला क्रियया पौरमोहनं नाश्वर्याय इति मन्तव्यम्. क्षणं यावत् दर्शिता उदग्गतियेन सः सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः ७. अगमन्=गम्+लृङ् अन् । ८. वेदश्रुति । [स० ४९-श्लो० ९] गोमती [स० ४९-श्लो० १०] स्यन्दिका [स० ४९-श्लो० १९] ह्या नद्या उतरून कोसल देशाच्या सीमेपलीकडे आला. ९. गोमती=गोयुतानूपा. १०. जटाजूटात्=रूपदात् । ११. सगरस्यापत्यं पुमान् सागरः मगीरथ इत्यर्थः । सपण्या तु गरस्तस्यै दत्तो गर्भजिघांसया । गरेण सह तेनैव तस्मात् स सगरोऽभवत् ॥ [अयो० ११०-श्लो० २४.] १२. तेजसा=तपसा १३. संसारप्रवाहाचें भय नाहीसें करणारी (गंगा) जिज्ञासापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः १४. राम गंगेवर आला. [स० ५० श्लो० १२] १५. शृंगवेरपुरास आल्यावर तेथें निषादराज गुह हा त्याला भेटला. [स० ५० श्लो० २६] १६. गुदी=तापसतरुः=हिंगणवेट.

ख	ज	नैः सह धर्मात्मा रामस्यात्मिसमः सखा । गुहो राजा निषादानामाजगाम सैमुत्सुकः ॥	१९२
तं	य	शस्वी स्वयं रामः समालिङ्ग्याब्रवीदिति । 'प्रियैः पित्रुर्हृद्यैस्तृप्तैरहमंगं! सुपूजितः' ॥	१९३
स	रा	त्राबुदकं प्राश्य सुप्ते रामे धरातले । गुहः सलक्ष्मणोऽतिष्ठद्विनिद्रश्चापबाणभृत् ॥	१९४
र	म	णीयगुणः प्रातः सुमंत्रं बहु सांत्वयन् । 'पितुः समीपं याही'ति प्रोवाच विरहातुरम् ॥	१९५
स	श्री	मान् वटदुग्धेन गुहानीतेन राघवः । सलक्ष्मणो जटाः कृत्वाऽतरन्नावा सैमुद्रगाम् ॥	१९६
व	रा	हादीन्मृगान् हत्वा चतुरः स कृताशनः । न्यग्रोधमूले सुंप्त्वाथ प्रीतिर्निर्गत्य राघवः ॥	१९७

१. आत्मसमः=प्राणसमः । २. निषाद=चण्डाल, झूद्रजातीच्या लग्नाच्या स्त्रीच्या पोटीं ब्राह्मणापासून झालेला मुलगा, पारशव. ३. 'राम गंगातरीं आला त्या वेळेस तेथे एका निषादनामक हीन जातीच्या राजाचें राज्य होतें. त्या राजाचें नांव गुह असें होतें. राम आपल्या देशांत आला आहे असें ऐकून तो राजा आपल्या वृद्ध प्रधानांस बरोबर घेऊन रामास भेटावयास आला. तो आला तेव्हां रामलक्ष्मणांनीं हि त्याचा उत्तम सत्कार केला. परस्परांच्या भेटी होऊन कुशल प्रश्न झाल्यावर गुह म्हणाला, रामा, जशी अयोध्या तसेंच हें ठिकाण समजावें. आज्ञा कराल त्याप्रमाणें सर्व होईल. आपल्यासारखा पाहुणा आमच्या घरीं कधीं येणार? याप्रमाणें सांगून त्यानें भोजनाची उत्तम तयारी करविली. सर्व तयारी झाल्यावर तो पुनः रामास म्हणाला, महाराज, हें सर्व राज्य आपलें आहे. आपण स्वामी आणि आम्ही आपले सेवक. ही सर्व सिद्धता आपणासाठीं आहे. [दशरथिरामचरितामृत-पृ १३३]. ४. बापाचे (दशरथाचे) फार आवडते घोडे तूण झाल्यानें माझे पूजन झालें-असें राम म्हणाला. ५. हे गुह. ६. वटदुग्ध=वडःचा चीक. ७. गंगानदीम्. [राम, सीता व लक्ष्मण हीं नावेंत बसून गंगेच्या पार आलीं.] ८. वराह वगैरे चार पशु मारून त्यांनीं भोजन केलें [वा० रा० अयो० स० ५२ श्लो० १०२]. "मांसस्य कन्याहारान्तर्गतत्वात् च मृगहनने न दोषः मृगया धर्मकत्वात् च मृगहनने न दोषः । इति तिलके । ९. वटमूले. १०. लक्ष्मणांनं सिद्ध केलेल्या तृणशय्येवर राम व सीता हीं निजलीं. ११. "दुसऱ्या दिवशीं प्रातः-काळ झाल्यावर गंगायमुनेच्या संगमाकडे जाण्याकरितां तीं तिथें पुढें चालू लागलीं. तीं पुष्कळ वेळ चालत नानाप्रकारचे वनप्रदेश पहात प्रयागाजवळ आलीं; तेव्हां राम लक्ष्मणास म्हणाला, लक्ष्मणा, अग्निहोत्राचा धूम दिसत आहे यावरून प्रयागक्षेत्र जवळ आहे असें वाटतें. गंगा आणि यमुना यांचीं उदकें एकमेकांवर आपटल्यामुळें लाटांचा शब्द ऐकू येत आहे. याप्रमाणें बोलत बोलत चालत असतां तीं संध्याकाळच्या सुमारास प्रयागास पोचलीं. प्रयागास भारद्वाज ऋषीचा आश्रम होता,

स म दर्शिनमर्चाहं भरद्वाजं रघूद्वहः ।

प्रयागे सायमासाद्य ननाम परया मुदा ॥

१९८

र ज नीमवसद्रामो भरद्वाजाश्रमेऽर्चितः ।

चित्रकूटमगात्तेन मुनिना प्रोक्तवर्त्मना ॥

१९९

तौ य मस्य स्वसारं तां तीर्त्वा कौष्ठैः कृतप्लवौ ।

तस्यास्तीरे निशां नीत्वा चित्रकूटं नगं गतौ ॥

२००

खांतील पशुपक्षी धनुष्य धारण करणाऱ्या रामलक्ष्मणांस पाहून भिऊं लागले. कांहीं वेळ चालून भारद्वाज ऋषीच्या आश्रमास पोचल्यावर रामानें ऋषीस आपली दर्शन घेण्याची इच्छा कळविली. ऋषीची परवानगी आल्यावर आश्रमांत जाऊन तिघांनां ऋषीचें वंदन केलें. भारद्वाज ऋषि मोठा तपस्वी व ज्ञानी होता. ऋषि अभिशालेंत बसला आहे, भोंवतालीं शिष्यमंडळी बसली आहे, असें पाहून, मी दशरथ राजाचा ज्येष्ठ पुत्र राम, पित्याच्या आज्ञेनें कंदमूल भक्षण करून वनांत राहण्याकरतां आलों आहे. हा माझा कनिष्ठ बंधु लक्ष्मण, व ही माझी भार्या सीता हीं मजबरोबर वनांत रहाण्याकरितां आली आहेत वगैरे हकीगत रामानें कळविली. [दाशरथिरामचरितामृत पृ० १४१].

१. पूजार्हम् २. भरद्वाज हा ऋषि बृहस्पतिपासून तल्ल्येष्ट भ्राता उत्तय याचे पत्नीचे (ममतेच्या) ठायीं झाला । ममतेच्या उदरांत गर्भ (दीर्घतमा) असतांही बलाकारानें बृहस्पति मैथुन करण्यास प्रवृत्तला. तेव्हां आंतील गर्भानें (दीर्घतमानें) या नव्या गर्भाला पायानें बाहेर लोटून दिलें. या गर्भाचें पोषण करण्याची ममतेची इच्छा नव्हती । त्यावेळीं आकाशवाणी झाली कीं ज्या अर्थी हा दोघांचा पुत्र (उतभ्याचा क्षेत्रज व बृहस्पतीचा औरस) आहे त्या अर्थी याचें भरण (पोषण) तुला केलें पाहिजे यास्तव त्याला “भरद्वाज” इतकें लागले. भर=विभृहि, यतो द्वाजः ३. प्रयागराजाचें वर्णन असें आढळतें—‘श्रुतिः प्रामाणं स्मृतयः प्रमाणं पुराणमप्यत्र परं प्रमाणम् । यत्रैव गंगा यमुना सरस्वती स तीर्थराजो जयति प्रयागः’ ब्रह्मदेवानें सर्व तीर्थांची तुलना केली तेव्हां प्रयागतीर्थाचें पारडें खालीं बसलें म्हणून त्याला ‘तीर्थराज’ ‘राजतीर्थ’ ‘प्रयागराज’ असें नांव दिलें. राम प्रयागास जातो, तेथें भरद्वाजाकडे जातो. (स० ५४-श्लो० २-९.) प्रयागापासून दहा कोसांवर चित्रकूट पर्वत होता तेथें जाण्याचा विचार करतो. (श्लो० २८) एक रात्र भरद्वाजाकडे राहून नंतर मग चित्रकूटास जातो. (स० ५५-श्लो० १) लांकडांचे तराफ्यानें यमुना उतरून तिच्या दक्षिणेस येतो. (श्लो० १४-२२) प्रयागास आगगाडीनें जातांना वाटेत माणिकपुर नांवाचें रेलवेस्टेशन लागतें. तेथून माणिकपुर-झांशी रेलवेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिखर आहे. येथें मंदाकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पायरल्यानें चित्रकूट तीस कोश आहे. येथें अलीकडे अमृतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब रहात असल्यामुळें चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहित झाला आहे, व त्यामुळेच येथें महाराष्ट्रीयींची बस्ती झाली होती. ५. मुनिना प्रोक्तवर्त्मना=मुनिप्रोक्तवर्त्मना । सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । ६. यमस्य स्वसारं=यमुनाम् । ७. सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । ८. प्लव=उड्डप, नौका.

ध री	मरवराजत्वा वाल्मीकिप्रमुखान्प्रभुः । तत्राकरोत्पर्णशालां लक्ष्मणो भ्रातुराज्ञया ॥	२०१
स म	स्तं रामवृत्तान्तं गुहचारैर्निवेदितं । ज्ञात्वा सुमंत्रः साकेतं प्रययौ गाढदुर्मनाः ॥	२०२
रा ज	मार्गेण सचिवः सुमंत्रः पिहिताननः । यत्र राजा दशरथस्तदेवोपययौ गृहम् ॥	२०३
आ य	ताक्ष्यस्तु ता दृष्ट्वा सूतं रामं विनाऽगतम् । रुरुदुर्नृपतेर्भार्या, मूर्च्छितो न्यपतन्नृपः ॥	२०४
र ज	न्यामथ षष्ठ्यां स शापं स्मृत्वा तमात्मनः । महिषीं कथयामास राजा दशरथः स्वयम् ॥	२०५
क्षे य	प्रियेण सत्वानां निशायां शब्दवेधिना । शूद्राकुक्षिभवो वैश्यं पुत्रो देवि ! मया हतः ॥	२०६
मां रा	ज्ञि ! तल्पिता प्राह कुपितः पुत्रघातिनम् । 'यथाहं पुत्रशोकेन त्वमप्यार्तो मरिष्यसि' ॥	२०७
स म	मासून् मुनेः शापः प्रातो हर्तुमसंशयम् । अंजलिं ते करोम्यद्य साध्वि ! मंतुं क्षमस्व मे.' ॥	२०८

१. भूसुरश्रेष्ठान्, ब्राह्मणश्रेष्ठान्. २. गुहाच्या गुप्त हेरानां सांगितलेलें. ३. राजयोग्यः मार्गः [मध्यम-पदलोपी समासः] अथवा मार्गाणाम् राजा=राजमार्गः=घण्टापथः । "राजदन्तादिषु परम्" [अष्टा-ध्यायी २।२।३१।]. ४. अपि+धा+क्तः=पिहितः । 'वष्टि भागुरिरहोपमवाप्योरुपसर्गयोः । आपं चैव हलन्तानां यथा वाचा निशा दिशा.' [सि० कौ० पृ० ४६] इयानं आपलं तांड झांकून घेतलें आहे असा. ५. दीर्घलोचनाः स्त्रियः ६. दिनद्वयेन शृङ्गवेरपुरे रामागमनम्, तद्वितीय दिने गङ्गोत्तरणम्, तदा दिनत्रयं सुमन्त्रस्य तत्र स्थितिः, तत्र तृतीयदिवसे मध्याह्ने प्रयागतः आगतचारेभ्यो रामवृ-न्तातं लब्ध्वा ततः प्रस्थाय मध्येऽवसानम्, ततः षष्ठेऽपराह्णेऽयोध्याप्रवेशः सुमन्त्रस्य, तदर्धरात्रे राज्ञो मरणमिति तिलककृतः ७. सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । सत्वक्षयप्रियेण इत्येव साधु । "वा प्रियस्य" (सि० कौ० पृ० ९१) या नियमानं वैकल्पिक परनिपात प्रिय शब्दाचा ज्ञाना । दुसऱ्या रीतीने "प्रियसत्वक्षयेण" असं समस्त पद होईल. ८. प्रतिशब्दं कृत्वा विद्मन्तीति शब्दवेधी तेन ९. शूद्राकुक्षी भवो जन्म यस्य सः । [वा० रा० अर्धः० ता० ६३ श्लो० ५०-५१] १०. श्रावणनामा. ११. पुत्रं हन्तुं शीलमस्येति पुत्रघाती तम् । १२. मन्तुम् =अपराधम्.

वि श्रीरत्याकुलो राजा 'हा ! रामेति' वदन् मुहुः ।	
अर्धरात्रे स्मरन् पुत्रं जीवितांतमुपागमत् ॥	२०९
तं रा व्यन्ते मृतं ज्ञात्वा रुरुदुः सकलाः स्त्रियः ।	
भूयः शोकार्णवे मग्नं सर्वमन्तःपुरं पुरम् ॥	२१०
तं म ह्याः पालकं तैलद्रोण्यां संवेश्य साधवः ।	
चक्रुर्वसिष्ठेनादिष्टाः सचिवाः कार्यमस्य यत् ॥	२११
स ज वेन पटून् दूतान् वसिष्ठः प्राहिणोत्स्वयम् ।	
गत्वा भरतशत्रुघ्नावानिन्युस्ते पुरीं प्रति ॥	२१२
प्र य त्वात्सतभिर्गत्वा दिनैस्तावद्भिरेव ते ।	
दूता भरतशत्रुघ्नावादाय पुनरागताः ॥	२१३
त्व रा वानेत्य मातुः स ज्ञात्वा दुष्कर्म तत्तथा ।	
गर्हयामास तां पापां भरतो भरतोरुषः ॥	२१४
आ म बुद्धेऽहिते ! क्रूरे ! भूरेषा तस्य धर्मतः ।	
यः कौसल्यासुतः श्रीमांस्त्वयारामो विवासितः ॥	२१५
त्वं ज गन्निचचरिता, रामस्य त्वयि मातृधीः ।	
अतोहं न त्यजामि त्वां दुष्टां तस्यैव गौरवात् ॥	२१६

१. विनष्टा श्रीः शोभा यस्य सः विश्रीः । “नमृतश्च” (सि० कौ० पृ० ८५) या नियमानं ‘क’ पाहिजे होता. “विश्रीकः” असें रूप वरील नियमानें झालें असतें. २. अर्ध रात्रेः इति अर्धरात्रः तस्मिन् इत्येकदेशिसमासः । “अर्द्धं नपुंसकम्” [सि० कौ० पृ० ७२.] “अहःसर्वक-देशसंख्यातपुण्याच्च रात्रेः” [सि० कौ० ७९] राम अयोध्येहून गेल्यावर सहावे दिवसीं मध्य-रात्रीस दशरथ मरण पावला [सर्ग ५७ श्लो० २ टीका, सर्ग ६२ श्लो० ४, आणि सर्ग० ६४ श्लो० ७८ पहा.] ३. तैलद्रोणी=तैलपूर्णकटाहः । रामादिक पुत्रांपैकीं कोणीही समीप नसल्यामुळें सचिवांनां राजाचें प्रेत तैलपूर्णकटाहांत घालून रागून ठेविलें होतें [सर्ग ६६ श्लो० १३.] ४. दुःख-परिपालनादि कर्म. [पुत्रांश्चिवाय प्रेतनिर्हार इतरांना करतां येत नाही हें जाणून तेलाच्या कढईत राजाच्या देहाचें रक्षण केलें.] ५. पाठविले. राम गेल्यापासून आठवे म्हणजे राजा दशरथ मृत झाल्यानंतर एक दिवस व एक रात्र गेल्यावर भरतास आणण्यासाठीं दूत पाठविले. (सर्ग ६८ श्लोक ११-१२.) भरत आजोळाहून (राजगृह नामक नगराहून; सर्ग ६७ श्लोक ७) अयोध्येस आठवे दिवशीं आला. (सर्ग ७१ श्लोक १८, सर्ग ७२ श्लोक ८ पहा.) ६. क्रोधावेशानें. ‘तृती-यायें षुसल्’ भर+तस्=भरेण ‘रुषः’ रुष् शब्दाचें षष्ठशैकवचन । ७. आमा अपक्का अपरिणता बुद्धिः यस्याः सा तस्म्युद्धौ आमयुद्धौ इति । ८ मातृबुद्धिः. ९. तस्यैव गौरवात्=त्याचा मान राखण्याकरितां.

प्र य	तः सोसकृद्रोषात्तां धिक्कृत्यातिवत्सलां । कौसल्यां सांत्वयामास चक्रे तातस्य सत्क्रियाम् ॥	२१७
ख ज	नन्याः समक्षं तां मंधैरां हंतुमुद्यतं । शत्रुघ्नं वारयामास भरतो रामसाध्वैसात् ॥	२१८
गे य	कीर्तिर्गुरोराज्ञां विलंध्यापि महामतिः । भरतस्यक्तरोज्येहः श्रीरामं शरणं ययौ ॥	२१९
वी रा	माल्यगुरुभ्रातृमातृपौरसुहृद्वृतः । भरतः शृंगवेरस्थगुहेन सह संगतः ॥	२२०
ते म	हर्षिर्भरद्वाजः परीक्ष्य शुचिमानसं । ससैन्यं पूजयामास विससर्जाग्रिजप्रियम् ॥	२२१
ते श्री	मंतं चित्रकूटे ददर्श भरतोऽग्रजं । पतित्वा पादयोस्तस्य रुरोदातीव भक्तिमान् ॥	२२२
पँ रा	सुं पितरं श्रुत्वा 'हा! तातेति' भृशं रुदन् । सदारः सानुजो रामस्तस्मै नद्यां जलं ददौ ॥	२२३
सँ म	मासैर्वसिष्ठाद्यैः सचिवैर्मातृभिर्भृशं । गुरुरभ्यर्थितो रामो भरतेन निवर्तनम् ॥	२२४
ते ज	गादानुजं राम 'श्वतुर्दश समा वने । मया स्थेयं, त्वया कार्यं राज्यं तातस्य शांसनात् ॥	२२५
श्रे य	एतत्परं विद्वन्नस्तु सत्यं वचः पितुः । प्रियमस्याश्रमे भ्रातुर्निर्विधं तात मा कुरु ॥	२२६
भा रा	पनयनं तेऽहं कर्ता पूर्णे चतुर्दशे । भ्रातुर्दशे । माँ रोदीस्तात ! वर्षाणि गमिष्यंत्याशु मा शुचः' ॥	२२७

१. प्रयतः=पवित्रः । २. ही विरोचनकन्या, रावणवधरूप देवकार्ये साधण्यासाठीं दे-
वांनीं या कुब्जावेषधारिणी अप्सरेला केकयराजाकडे पाठविलें होतें. केकयराज अश्वपति
यानें दासी म्हणून हिला केकेयीपार्शी ठेविलें होतें. (सर्ग ७ श्लोक १-३० पहा.) ३. रामाच्या
भीतिमुळे. ४. गेया गातुं योग्या कीर्तियस्य सः । ५. लक्का राड्यस्य ईहा येन सः. ६. अ-
ग्रजः प्रियो यस्य सोऽग्रजप्रियः ; 'वा प्रियस्य' [सि० कौ० पृ० ९१.] ७. परागता
असवः प्राणा यस्मात् स परासुः तप्राणः. ८. समम्=सह 'दुर्जनेन संगं सत्यं प्रीतिं
चापि न कारयेत्'. ९. ड्येष्टो भ्राता. १०. शासनमनुरुध्य । ल्यबलोपे कर्मधिकरणे च ।
सि० कौ० पृ० ६२. ११. अत्याग्रहम्. १२. 'रोदीः' व 'मा शुचः' असे प्रयोग 'न साहयोगे'
या नियमानें झाले. सि० कौ० पृ० १९०.

तं म	हा मुनयः क्षिप्रं दैशकंठवधैषिणः ।	
	भरतं प्रोचुः'रार्यस्य ब्राह्मं रामस्य ते वचः' ॥	२२८
द्वि ज	वर्यो वसिष्ठोऽपि प्रोवाचैवं ततः प्रभुं ।	
	भरतः प्रार्थयामास पादुके हेमभूषिते. ॥	२२९
दै य	यार्याधिरोह त्वं पादाभ्यां भक्तवत्सल ! ।	
	एते हि सर्वलोकस्य योगक्षेमं विधास्यतः.' ॥	२३०
ते ज	स्वीशः सोधिरुह्य व्यवमुच्य च पादुके ।	
	प्रायच्छत्पुरुषव्याघ्रो भरताय महात्मने. ॥	२३१
प्र य	तो राममाहासांवहं पूर्णे चतुर्दशे ।	
	न द्रक्ष्यामि यदि त्वां तु प्रवेक्ष्यामि हुताशने.' ॥	२३२
आ रा	ध्यं भरतो नत्वा रामं कृत्वा प्रदक्षिणं ।	
	भूमिं ते पादुके धृत्वा प्रययौ साश्रुलोचनः. ॥	२३३
तं म	हर्षि भरद्वाजं नत्वाऽयोध्यां गतो व्रती ।	
	नंदिग्रामेऽवसन्मातुः संस्थाय पितुरालये. ॥	२३४
स श्री	मान् राघवो हंतुमैत्रं काकं कृतागसं ।	

१. दशकण्ठस्य वधमिच्छन्ति ये ते. २. ते=त्वया कृत्याना कर्तार वा' सि० की० १०० ६५. ३. 'दयया आर्य' अधिरोह वम्' इत्यादि वाक्यान्वा भावार्थ खालीं दिल्याप्रमाणे आहेः—भरत म्हणाला—हे रामा, ह्या पादुका पायांत घाल. रामाने त्या पादुका पायात घातल्यानंतर भरताला पुनः परत दिल्या. 'भद्रासनस्थानीयपादुकयोः प्रतिनिधिभूतयोरारोहणेन राज्यप्रतिपत्तिः कारिता एतेन प्रतिनिधिदानद्वारा राज्यरक्षानियोगः कृतः । इति तिलककृतः अधिरोहणेन शक्तिविशेषस्य तत्र स्थापनम् । यद्दर्शनेन सर्वज्ञत्वसम्पन्निरिति बोध्यम् । भगवत्स्पर्शनाचेतनेऽपि सार्वज्ञ्यदानशक्तिमत्त्वमिति भगवन्माहात्म्यातिशयद्वारा रामस्येश्वरत्वम् सूचि* तम् इति तिलके. ४. योगश्च क्षेमश्च योगक्षेमम् । समा० द्वंद्वः । योगः=जी वस्तु जवळ नाही तिची प्राप्ति । क्षेमम्=जवळ आहे तिचें रक्षण । या पादुकांनी सर्वार्थसिद्धि होईल असा भाव. ५. व्यवमुच्य=पुनस्ततोऽवबुध. ६. प्र+अ+दाण् (यच्छ) भादिगणीयः परस्मै+लङ् त्. ७. रामम् आह असौ अहम्. ८. प्रदक्षिणीकृत्य. ९. भूमिं=मस्तके यस्मिन् आहते मुच्यति जनः सः १०. नंदिग्राम. ११. सम्+स्था+णिञ् (पुगागम)+त्वा (ल्यप्) 'अर्थातोः पुक्णिचि' । 'समासेऽनञ्पूर्वे क्वो ल्यप् । सि०की० १०० २५०. १२. श्री० २३५-२३७ यांत दिलेली ऐंद्र काकाची कथा वाल्मीकि-रामायणाच्या अयो० कांडाच्या ९५-९६ मधील प्रक्षिप्त सर्गांत आढळते. हा कथाभाग या ठिकाणी चुकीने छापाळा गेला असावा; कारण वाल्मीकिरामायणांत राम सीतेसह चित्रकूटावर विहार करुद्ध उटजांत रात आल्यावर ही गोष्ट घडली । चित्रकूटावरील विहाराचें वर्णन अयो० स० ९४-९५ दिलें आहे. ऐंद्रकाकाचा कथाभाग वर सांगितल्याप्रमाणे ९५व्या सर्गाच्या नंतर दिलेल्या प्रक्षिप्त सर्गांत

चिक्षेपाशु कुशे ब्राह्मं संयोज्य प्रियकृत् स्त्रियाः ॥	२३९
प रा भूतः स बभ्राम सर्वत्र त्रस्तमानसः ।	
ब्रह्मणो वचनाद्रामं प्राणार्थी शरणं गतः. ॥	२३६
स म र्थेनातिकारुण्यात् सीतावचनगौरवात् ।	
रक्षितोऽस्त्राय दैत्वैकं तदक्षि प्राणसंकटे. ॥	२३७
द्वि ज वृंदपतेः श्रुत्वा तत्र पीडां प्रभुः खरात् ।	
रावणावरजात् पापात् जनस्थाननिवासिनः. ॥	२३८
भ य द्रुतेषु विप्रेषु तत्रत्येषु गिरेस्ततः ।	
रामोऽत्रैराश्रमं गत्वा प्रणनाम तमादरात्. ॥	२३९

आहे. ९६ व्या सर्गात रामानें लक्ष्मणाळा सेनानिरीक्षण करावयाला सांगितलें. ९७व्या सर्गात रामाचा लक्ष्मणास उपदेश आहे. ९९।१०० व्या सर्गात भरताची भेट झाली. तेव्हां अर्थात् हा ऐंद्रकाकाचा कथाभाग मोरोपंताच्या रामायणांत धो० २२१ यानंतर यावयाला पाहिजे.

१. ब्रह्मदेवताकम् अलम्. २. कावळ्याला एकच डोळा असतो काय? ऐन्द्रकाकाच्या कथेंत दिल्याप्रमाणें रामानें एक डोळा फोडल्या दिवसापासून, कावळ्याला एकच डोळा असतो, हें स्पष्ट आहे. याच कथेवरून 'काकाक्षिगोलकन्याय' असें म्हणण्याचा प्रघात पडला असावा. कावळ्याला एकच डोळा असतो असें एके प्रसंगां आमच्या अनुभवास आलें. एके रात्री सुमारें साडेतीन वाजतां भयंकर गारांचा पाऊस पडला, त्यामुळें त्या रात्रीं अनेक पक्षी मरून रस्सावर पडले होते. व सडकांच्या बाजूंचीं पुष्कळ झाडेही उन्मळून पडलीं होती. त्यायोगें दुसऱ्या दिवशीं सकाळीं परिचित रस्ते देखील अपरिचितसे वाटूं लागले व अर्वाचीय असा भयंकर देलावा ट्टीस पडला. त्या प्रसंगां मेलेला एक कावळा आमच्या ट्टीस पडला. तेव्हां साहजिकी जिज्ञासा उपजल्यामुळें आम्ही त्याला उलटून पालटून पाहिला. त्यावेळीं असें आढळलें कीं त्याचा एक डोळा नीट आहे व दुसऱ्या डोळ्याची खांच मात्र दिसत आहे. यासंबंधाची विश्वसनीय माहिती बहुश्रुतं वाचकांला असल्यास त्यांनीं ती कळविण्याची कृपा अवश्य करावी. माहिती साधार पाहिजे हें सांगायाला नकोच. ३. ११५ व्या सर्गात चित्रकूटावरील तापसांना दुसऱ्या ठिकाणीं जाण्याची उत्कंठा झाली हें वर्णन आहे. त्यांच्याबरोबर रामलक्ष्मणही गेले. द्विज-वृंदपतेः=ऋषिसंघस्वामिनः, कुलपतेर्वा. ४. खर हा रावणाचा, 'राके'पासून झालेला वैमात्रेय अवरज भ्राता होय. मोरोपंतकृत वनपर्व अध्याय १० गीति १२ पहा. ५. जनस्थानांत राहणाऱ्या-पासून. जनस्थान हें दंडकारण्यासमीप असलेलें खराचें राहण्याचें ठिकाण होतें. नासिकाच्या समोवतीं असलेल्या भागाला जनस्थान ही संज्ञा पूर्वी होती. ६. भय+द्रुताः=भयानें पळालेले. तत्रत्याः=त्या ठिकाणचे "अमेहकृतसित्रलभ्यस्वप्." ७. अत्रि हे सप्तर्षींकां एक आहेत. यांची पत्नी अनसूया. ब्रह्मा, विष्णु, व महेश हे आपापल्या स्त्रियेच्या सांगण्यावरून पूर्वी महासती ही सव हरुण करण्याकरितां आले, त्यावेळीं मूर्तित्रयाला स्तन्यपान करण्याचा प्रसंग सवहरणाच्या साहसामुळें आला. ही सतीची पवित्र कथा सर्वोंना माहित आहे. सप्तर्षींचीं नांवें:-मरीचिः, अत्रिः, अश्र्विनीः, पुलस्त्यः, क्रतुः, अङ्गिराः, वसिष्ठश्च.

दा रा	नुजान्वितं रामं भगवानत्रिरादृतः । संप्रेक्ष्यांगीचकारातिप्रेम्णा पुत्रमिवौरसं ॥	२४०
स मं	शीलां महाभागामनसूयां प्रियां स्वयं । 'प्रतिगृह्णीष्व वैदेहीमिमा'मित्यब्रवीन्मुनिः ॥	२४१
नि ज	पत्न्या महासाध्याः प्रभावं तपसोऽद्भुतम् । रौमायासावाचचक्षे 'शृणु वत्सेति' सादरं ॥	२४२
'सा य	दाभूदनावृष्टिर्दश वर्षाणि राघव ! । अनया तात ! सृष्टानि मूलानि च फलानि च ॥	२४३
मो ! ज	न्हुकन्याप्यनया स्नानार्थं च तपस्विनां । आहूय सहसा वत्स ! स्वाश्रमेऽस्मिन्प्रवर्तिता ॥	२४४
भ य	प्रशमनं राम ! विघ्नानां लीलया कृतं । दशवर्षसहस्राणि तपस्तप्तं पुराऽनया ॥	२४५
सु रा	णामपि कार्यार्थमनयोग्रप्रभावया । दैशरात्रं कृता रात्रिः सेयं मातेव तेऽनघ ! ॥	२४६
न म	स्कार्यां समस्तानामिमं राम ! तपस्विनीं । अभिगच्छतु वैदेही वृद्धार्मक्रोधनां प्रति ॥	२४७
स श्री	मान्मैथिलीमाह 'श्रुतं त्वेतन्मुनेर्वचः । 'श्रेयोऽर्थं राजपुत्रि ! त्वमभिगच्छ तपस्विनीं' ॥	२४८

१. उरसा निर्मितः स तम् "हृदयादभि जायसे" इति श्रुतेः । "सवर्णायां संस्कृतायां स्वयमुत्पादयेत्तु यम् । औरसं तं विजानीयात्... ॥ औरस पुत्राप्रमाणं रामाचं शिशोऽवप्राण केलं व लाला आलिङ्गन दिलें. २. समशीला=जीची सर्व प्राणिवर्गांच्या संबंधानें समबुद्धि आहे ती. ३. रामाय असौ आचचक्षे । आर्द्धधातुकांत 'चक्ष्' धातूबद्दल 'ख्या' होतो; परंतु लिट्लकारांत विकल्पें होतो. "आर्द्धधातुके चक्षिडःख्याञ् । वा लिटि" सि० कौ० २२४. ४. आहूय=पाचारण करून "समासेऽनञ् पूर्वं क्वो ल्यप् । (यजादिवात् तम्प्रसारणश्च) सि० कौ० ३५०. ५. माण्डव्य ऋषिणा "प्रातर्विधवा भव" इति कस्यांचित् ऋषिपत्न्यामन-सूयासख्यां शप्तयां "प्रातरेव मा भूत्" इति तया प्रतिशापे दत्ते तद्यतिशापेन व्याकुलैर्देवैः प्री-तानसूयां दशरात्रावधिकालमेकरात्रित्वेन कृत्वा देवकार्यं कृतवती, सख्या वैधव्यं च परिहृतवतीति गायेति कतकः इति गिलके । 'दशरात्रं' इत्यादि अर्थ वाल्मीकिरामायणांत आहे. ६. अक्रोधना=दु-सऱ्याकडून चुकी झाली असतांही जिला कोप येत नाहीं अशी तिजकडे. ७. श्रेयसे उटजात मः)=आपल्या कल्याणाकरितां "अर्थेन सह नित्यसमासः" इति वार्तिकम् । सि० दिलें आहे ७१.

ध रा कन्या तथेत्युक्त्वा मुनेः पत्नीं महासतीम् ।

अभ्यवादायर्द्व्यप्रां स्वं नाम संमुदाहरत् ॥

२४९

सा म हर्षिप्रियां नत्वा तापसीं तां दमान्विताम् ।

वेद्वांजलिपुटा दृष्टा पर्यपृच्छदनामयम् ॥

२५०

१. स्वस्थचिन्तानं वसलेली तीव्रत, वा० रामायणांत 'अभ्यप्रा' असा पाठ आहे. त्याचा अर्थ—सावधान किंवा स्वस्थचित्त असलेली सीता. २. नमस्कार करण्याच्या पूर्वी आपलें नांव सांगितलें पाहिजे, त्यानंतर नमस्कार करावा, असा नियम होता. मनुस्मृति—अध्याय २ श्लो० १२२-१२४. अभिवादात् परं विप्रो ज्यायांसमभिवादायन् । असौ नामाहमस्मीति स्वं नाम परिकीर्तयेत् । भोःशब्दं कीर्तयेदंते स्वस्य नाम्नोऽभिवादाने ॥' यांचें भाषांतर असें—आतां अभिवादानाचा विधि सांगतो—वृद्धाला अभिवादान (नमस्कार) करणाऱ्या ब्राह्मणानें अभिवादानंतर म्हणजे 'अभिवादाये' (नमस्कार करतो) असें म्हटल्यानंतर 'अमुकनामाहमस्मि' (अमुकनामा मी आहे) याप्रमाणें आपले नांवाचा उच्चार करावा ॥ १२२ ॥ जे कोणी [संस्कृत ज्ञान नसल्यामुळें] संस्कृत उच्चारित जो नाम शब्द त्याचा (१) अभिवादादरूप अर्थ जाणत नाहीत त्याला अभिवादान करणाऱ्या (२) प्राज्ञ पुरुषानें [नामाचा उच्चार सोडून] 'अभिवादायेऽहम्' (मी अभिवादान करतो) इतकेंच बोलवें. व सर्व वडील स्त्रि-यांला अभिवादान करतेवेळींही तसेंच बोलवें ॥ १२३ ॥ अभिवादानसमयीं [अभिवादा जे गुरु इत्यादिक त्यांच्या संवोधनाकरतां] आपल्या नांवाच्या अंतां (म्हणजे नामघटित वाक्याच्या अंतां) 'भोः' असा शब्द उच्चारवा, कारण 'भो' हा शब्द, अभिवादा जे गुरु इत्यादिक त्यांच्या नांवाचें स्वरूप होय, असें ऋषींनीं सांगितलें आहे. 'यास्तव 'अभिवादाये शुभशर्माहमस्मि भोः' (अहो मी शुभशर्मा नमस्कार करितो) याप्रमाणें वाक्य उच्चारवें ॥१२४॥ (१) ज्या शब्दानें गुरु इत्यादिक आशिर्वाद देण्याविषयीं सूचविला जातो, तो अभिवाद म्हणजे आहे. (२) ज्यास अभिवादान करावयाचें त्याची शक्ति (विद्यासामर्थ्य) जाणणारा तो प्राज्ञ होय. त्या प्राज्ञ म्हणणानें असें सिद्ध होतें कीं, नामोच्चाररहित असें जें केवळ संस्कृत अभिवादान तेंहि, न जाणणाऱ्या मनुष्यास करणें तें प्राकृत शब्दानें करावें, असें जाणावें.' [मनुस्मृति—मराठी भाषांतरासहित—द्वितीय आवृत्ति—पृ० २७-२८.]

३. वा० रामायणांत हें अर्थ आढळतें. वाल्मीकिरामायणांत देखील सीतेनेंच अनामयप्रथ अनसूयेला विचारला असें आहे, परंतु हें स्मृतिविरुद्ध व शिष्टाचारविरुद्ध दिसतें. मनुस्मृति—अध्याय २ श्लो० १२७ यावरील कुल्लुकभट्टांची टीका पहा. हा श्लोक व याचें भाषांतर असें—'ब्राह्मणं कुशलं पृच्छेत्क्षत्रवंधुमनामयम् । वैश्यं क्षेमं समागम्य शूद्रमारोग्यमेव च ॥ १२७ ॥ [आपल्याहून कनिष्ठ अभिवादान करणारा अथवा समान वयाचा अभिवादान करणारा असा] ब्राह्मण भेटला असतां त्याला कुशल (तुम्हीं खुशाल आहांना ?) असें विचारवें. क्षत्रिय भेटला असतां अनामय (आरोग्य) आहे ? असें विचारवें. वैश्य भेटला असतां क्षेम (कुशल) आहे ? असें विचारवें. आणि शूद्र भेटला असतां आरोग्य आहे ? असें विचारवें. याठिकाणीं कुशल शब्द आणि क्षेम शब्द यांचा अर्थ एक आहे. तसेंच अनामय शब्द आणि आरोग्य शब्द यांचाहि अर्थ एक आहे. तथापि ह्या त्या शब्दांनींच विचारवें हें मनूला विवक्षित आहे असें जाणावें ॥ १२७ ॥ [मनुस्मृति—मराठी भाषांतरासहित—द्वितीय आवृत्ति—पृ० २८] रघुवंश, सर्ग १ श्लो० ५८ पहा

- प्रां **ज** लिं जानकीमाह ब्राह्मणी ब्रह्मवादिनी ।
 'बौलापि वत्से ! प्रौढा त्वं दिष्ट्या धर्ममवेक्षसे. ॥ २९१
- प्रिं **य** मेतं त्वमेवं चेद्वत्से ! नित्यमनुव्रता ।
 शुद्धं यशश्च धर्मं च जगत्सु समवाप्स्यसि. ॥ २९२
- न **रा** धिपसुते ! सीते ! किं प्रियं करवाणि ते ? ।
 इति श्रुत्वां वचस्तस्याः सा तां प्रांजलिरब्रवीत्. ॥ २९३
- 'म **म** सर्वं प्रियं मातर्जातं त्वत्पाददर्शनात्, ।
 कृतकृत्यास्मि ते दृष्ट्या दुर्लभोऽयमनुग्रहः.' ॥ २९४
- भां **ज** नं तां प्रसादस्य ज्ञात्वा सीतामथाब्रवीत्, ।
 'इदं दिव्यं वरं माल्यं भूषणान्यवरं वरम् ॥ २९५
- प्र **य** च्छामि गृहाण त्वमंगारागं च कन्यके ! ।
 'शोभयिष्यसि गात्राणि सर्वमेतत्सदा नवम्.' ॥ २९६
- स्र **ज** स्तथांगारागं च वस्त्रमाभूषणानि सा ।
 'प्रतिगृह्यातिके तस्थौ बद्धांजलिरुदारधीः. ॥ २९७
- प्रिं **य** मस्या मुनेः पत्न्याः कर्तुं सीता स्वयंवरम् ।
 आत्मनः कथयामास पृष्टं सर्वं सविस्तरम्. ॥ २९८
- तां **रा** मोऽलंकृतां दृष्ट्वा जानकीमनसूयया ।

१. ब्रह्म शुद्धं चैतन्यं सर्वात्मकतया वेत्ति या सा । पूर्ण ब्रह्मज्ञानं जिला ज्ञालें आहे अशी.
 २. न तेन वृद्धो भवति येनास्य पलितं शिरः । [मनुस्मृति-अ० २ श्लो० १५६.] ३. प्र+उडा=
 प्रांढा. 'प्रादूहोढोढोषैष्येषु' इति वार्तिकम्. [सि० कौ०-५० ६] ४. एतं प्रियं प्रति. ५. वा०
 रा० अयोध्याकांड-सर्ग ११७ श्लो० २९ पहा. ६. 'उपसर्गांस्वल्घजोः । न सुदुर्भ्यां केवला-
 भ्याम्' [सि० कौ०-५० ३५०.] ७. भाजनम्=पात्रम्; प्रसादाहार्मं ज्ञात्वा. ८. सर्ग ११८
 श्लो० १७-२१ पहा. ९. अंगारागमंगरंजनकरमनुलेपनम् अथवा 'उद्वर्तनेन अंगानि रंजयतीसं-
 गारागः केशरचंदनादिगः' । उटी. १०. वाल्मीकिरामायणांतही 'शोभयिष्यसि' असाच पाठ, परंतु
 संदर्भावरून वाल्मीकिरामायणांतील पाठ त्या ठिकाणी योग्य आहे. मोरोपंताच्या रामायणांत तो
 पाठ चुकीचा आहे, त्या स्थळी 'शोभयिष्यति' असा पाठ बरा दिसतो. ११. नवम्=उपभोगोऽपि
 अशुचिब्रह्मदितत्त्वादिदोषरहितम्. [सर्ग ११८ श्लो० १९ टीका.] १२. प्रीतिदानं प्रतिगृह्य । क्षत्रिय-
 खात् प्रतिग्रहानधिकारेण माल्यादीनाम् प्रीतिदानत्वेन स्वीकार इति सुधीभिर्विभाव्यम्. १३. 'स्व-
 यंवेरे निः प्राप्ता खमनेन यशस्विना । राघवेणेति मे सीते कथा श्रुतिमुपागता ॥ सर्ग ११८ श्लो०
 २४; १५] कथां श्रोतुमिच्छामि विस्तरेण च मैथिलि'. १४. स्वयम् आत्मना त्रियते पतिः यत्र इति ।
 सदसि कन्यया आत्मनैव स्वपतेर्वरणम् स स्वयंवरः.

	जहर्ष लक्ष्मणोऽप्यत्रि मुनिमापृच्छ्य निर्ययौ. ॥	२९९
स म	यूरमिवांभोदो मुनिसंघं प्रहर्षयन् ।	
	धेनं विवेश श्रीरामो मनः शुद्धं सतामिव. ॥	२६०

आरण्यकांडम्.

रामः श्री	मान्स प्रविश्य दंडकारण्यमात्मवान् ।	
	ददर्श तत्र पुण्याढ्यं तौपसाश्रममंडलम्. ॥	१
सुचि रा	हितसंकल्पा रुचिराशि तपोधनाः ।	
	श्रीरामं पूजयामासू राक्षसेभ्योऽभयार्थिनः. ॥	२
जगा म	तैरनुज्ञातस्तस्मादाश्रममंडलात् ।	
	विराधं राक्षसं रामो ददर्शातीव भीषणम्. ॥	३
सीतां ज	ग्राह सहसा सोऽभिद्रुत्य निशाचरः ।	
	बाणैर्विद्धोऽपि, तां त्यक्त्वा, तावुभौ रामलक्ष्मणौ ॥	४
धृत्वा य	यौ बलाच्यस्य स्कंधे बालाविवेश्वरौ. ।	
	रुरोद सीता शोकार्ता ततः क्रुद्धौ बलांबुधी ॥	५
प्रव रा	भ्यार्मसिभ्यां तं चक्रतुर्बाहुवर्जितम् ।	
	उद्यम्योद्यम्य बाहुभ्यां तौ निष्पिपितुर्भुवि ॥	६
विद्धो म	र्मण्यपि शरैश्चिन्नबाहुश्च मुष्टिभिः ।	
	पाँष्णिभिर्मर्दितो गाढं तथापि न भ्रमार सः. ॥	७

१. सर्ग ११९ श्लोक १२-१७ पहा. २. सर्ग ११९ श्लोक २२ पहा. ३. दंडकस्य राज्ञो देशः शुकशापवशात् अरण्यमभूत् । ततः प्रभृति दंडकारण्यसंज्ञा तस्य । प्रायेण महाराष्ट्रदेशोऽयम् इति तिलककृतः । आत्मवान्=स्वायत्तचिन्तः. ४. पुण्य+आढ्य+द्वि० प्र०=पुण्ययुक्तम् पवित्रमित्यर्थः । तपस्व्यांच्या पर्णकुटीसमूहात्वात्. ५. सर्ग १ श्लो० १-९ पहा. ६. सुचिर+आहित+संकल्प+प्र० प्र०=पुण्यकृत् दिवसांपासून ज्यांनीं रामाच्या दर्शनाचा संकल्प मनांत केला होता ते । रामदर्शनाभिलाषुकाः । सुचिरात् आहितः संकल्पो यस्ते । रुच्याः राशिम्=कांतिपुंजम्. तप एव धनमेषां ते. ७. भयस्याभावोऽभयम् तदर्थयते इति । 'मीत्रार्थानां भयहेतुः' [१।४।२५ सि० कौ० ५८८.] ८. वा० रा० अरण्य० स० ३ श्लो० ५।६ तुंगुरु हा कुबेराच्या शापामुळे राक्षसत्व पावला, तोच विराध होय । रामाच्या हातानें शापमुक्त होऊन तो आपले पूर्वरूप पावला. ९. वा० रा० अरण्य० स० ४ श्लो० १६-१९. ९. बलात् न्यस्य । ईश्वरौ=प्रभू. १०. बलाचं च्यवी=अमितबलशालिनी । अयुधिः=उदधिः. ११. दोषांनीं दोन खड्गानीं । चक्रतुः=कृतम् अतुम् । १२. उचलून उचलून । निर+पिप्+लट् अतुम् । १३. टांचांनीं । पिहितो=अपिहितो. १४. वरदानबलादिति भावः. [स० ४ श्लो० ८ टीका.]

गाढं	ज	गत्पतिः कंठे पादेनाक्रम्य राक्षसम् । उवाच लक्ष्मणं, 'गते पिहितोऽयं मरिष्यति.' ॥	८
मुक्तो	य	क्षेशशापात्तं राघवं प्राह तुंवरुः, । 'शरभंगं मुनिं गच्छ स ते श्रेयो विधास्यति.' ॥	९
गते	ज	गत्यां निक्षिप्य मृदापूर्य निशाचरम् । शरभंगाश्रमं सीतामाश्वस्याभिजगाम सः ॥	१०
उद	य	स्थमिवादित्यं दूरात्संप्रेक्ष्य वासवम् । शरभंगेन संमंत्र्य तस्मिन्पगते प्रभुः ॥	११
सदा	रा	ध्यः स्वयं रामः सदारानुजनिर्घुनिम् । स्वनाम संकीर्त्य ततो ननाम विनयेन तम् ॥	१२
'कोऽयं'	म	त्रागतो देव' इति पृष्ठो महामुनिः । शरभंगोऽब्रवी, 'द्राम मां नेतुं हरिरागतः, ॥	१३
सोऽहं	श्री	मंतमभ्यर्च्य त्वां प्रियोतिथिमागतम् । ब्रह्मलोकं गमिष्यामि त्वैसमक्षं जगद्गुरो !' ॥	१४
इति	रा	जीवनेत्रं तमुक्त्वा संपूज्य सादरम् । प्रविश्यामौ क्षणादेव दिव्यरूपोऽभवन्मुनिः ॥	१५

१. खाचेंत पुरून टाकिला म्हणजे हा मरेल. २. रंभासक्त होऊन कुबेराची सेवा नीट न केल्या-मुळें खानें 'राक्षस हो' अशा दिलेल्या शापापासून. ३. विराधाचे स्थानापासून शरभंगाचा आश्रम सह कोसांवर होता. [स० ४ श्लो० २०-२१.] ४. मृदा आपूर्य । निशाचरम्=रात्रिचरम्=राक्षसम् । ५. विराधापासून भ्यालेल्या सीतेचें समाधान करून. [स० ५ श्लो० १.] ६. उदये उदयाचले तिष्ठतम्. ७. प्रयाते सहस्राक्षे. (स० ५ श्लो० ४५.) ८. सद्द्विराराध्यः. ९. दारैः अनुज-निना (अनुजेन) सह वर्तमानः. १०. वाल्मीकिरामायणांत इंद्राला रामानें ओळखलें परंतु शर-भंगाला भेटल्यानंतर 'शक्रोपयानं तु पर्यृच्छत राघवः' असें वर्णन आहे. मोरोपंताच्या प्रस्तुत रामायणांत 'कोऽयमत्रागतो देवः' असा रामानें प्रश्न केला असें दिलें आहे. ११. हरिः=इंद्रः. १२. या स्थळीं प्रिय व अतिथि शब्दांचा समास इष्ट नाही, कारण 'प्रियातिथि' असें समस्त पद केलें असतां 'प्रिय' शब्द 'गुणोभूत' (अमुख्य) होतो व 'अतिथि' शब्दच प्रधान होतो. हा दोष टाळण्याकरितां 'सोऽहं श्रीमंतमभ्यर्च्योगतं त्वामतिथिं प्रियम्' असें पाठांतर कल्पावें म्हणजे एकही गिन शब्द न घालतां इष्टसिद्धि होते. १३. गम्+इ+स्थामिल्+प्रत्यय । 'गम्' या 'अनिट्' धातूला तिम् लङ्, सन्नन्त यांत परस्मैपदी प्रयोग केला असतां 'इ' लागते. 'गमेरिट् परस्मैप-देपु' ० कौ० २४०१;—७।२।५८.]. १४. अक्षणः समीपम् । अव्ययी० स० 'प्रति परसमन्तुभ्यो-ऽक्षणः । यस्येति च' इति वार्तिकम् । 'अव्ययीभावे शरभभृतिभ्यः' या सूत्राखालीं पहा. [सि० कौ० ६७७;—५।४।१०७.] १५. सर्ग ५ श्लो० २८-३१ पहा. १६. स० ५ श्लो० ३८-४१ पहा.

पिता	म	हादिभिर्देवैर्देवैर्षिभिरुपागतैः । नीतो विमानमारोप्य रामदर्शननिर्वृतः ॥	१६
समा	ज	स्तत्र तत्रत्यमहर्षीणां रधूत्तमम् । सत्कृत्य दर्शयामास राक्षसैर्निहतान्मुनीन् ॥	१७
तेभ्यो	य	शस्त्रिप्रवरोऽभयं दत्त्वाभयप्रदः । शरभंगप्रकथितं सुतीक्ष्णाश्रममभ्यगात् ॥	१८
तं स्म	रा	धिकलावण्यं सदारं सानुजं नतम् । आलिंग्य मूर्ध्न्यवप्राय सुतीक्ष्णोऽतीवनिर्वृतः ॥	१९
पर	म	प्रेमलात्तस्मात्प्राप्य सत्कारमुत्तमम् । अन्यानपि ययौ द्रष्टुं दंडकारण्यवासिनः ॥	२०
मार्गे	ज	नकजोवाच, 'हिंसा नेष्टा तपोवने.' । तामाह, 'ब्रह्मरक्षार्थं हिंसा कार्ये'ति राघवः ॥	२१
रामो	य	यौ वने धन्वी कवची सांसिरग्रतः । मध्ये सीता, पृष्ठतस्तु लक्ष्मणोऽनुजगाम ताम् ॥	२२
ते यो	ज	नायतं सायं तटाकं ददृशुर्वने । गीतवादित्रनिर्घोषं तस्मिञ्शुश्रुर्वरुद्धतम् ॥	२३

१. देवा ऋषय इव देवर्षयस्तैः. २. रामस्य दर्शनेन निर्वृतः सुखितः. ३. सर्ग ६ श्लो० १५-१६ पहा. ४. अभयप्रदः=अभय देणारा, किंवा भयप्रदः=(शत्रूला) भय देणारा. शरभंग व सुतीक्ष्ण हीं मुनींचीं नांवे. ५. सर्ग ७ श्लो० १-५ पहा. ६. स्मरान्न (मदनापेक्षां) अधिक ज्याचें लावण्य आहे अज्ञाला. स्मरति प्रियमनेनेति स्मरः । 'मुक्ताफलेषु च्छायायास्तरलत्वमिवांतरा । प्रतिभाति यदंगेषु तद्भावन्यमिहोच्यते ॥' असें 'लावण्य' गुणाचें लक्षण 'शब्दकल्पद्रुमांत आहे. ७. शरभंग आणि सुतीक्ष्ण यांचे आश्रम चित्रकूटावर अथवा त्यांचे जवळच होते असें दिसतें. दंडकारण्यही चित्रकूटाजवळच होते असें दिसतें. [स० ७ श्लो० २-१०.] ८. क च शब्दं क च वनं क च क्षात्रं तपः क च । व्याविद्धमिदमस्माभिर्देशधर्मस्तु पूज्यताम् ॥ बुद्धिर्वैरं विना हंतुं नेष्टा प्रिय तपोवने । धनुषा कार्यमेतावदार्तानामभिरक्षणम् ॥ स्नेहाच्च बहुमानाच्च स्त्रीरये त्वां न शिक्षये । न कथंचन सा (हिंसा) कार्यो शूरीतधनुषा त्वया ॥ [स० ९ श्लो० २४-७.] किं नु वक्ष्याम्यहं देवि त्वर्थवोक्तमिदं वचः । क्षत्रियैर्धर्मे चापो नार्तशब्दो भवेदिति ॥ [स० १० श्लो० ३.] ९. सर्ग १० श्लो० १६-२१. १०. धन्वं अस्यास्ति इति धन्वी. ११. असिना सहि १२. यो-जुन+आयत=चार कोस लांब रुंद । आयत=विस्तीर्ण । पंचाप्सरो नाम तटाकम् । +वादित्र (वाद्य)+निर्घोषः (ध्वनि). १३. अदृतं हें विशिष्टपद लावण्याचें कारण एवढेंच कीं तेथेंनी गायन करणारा किंवा वाजविणारा ट्टीस पडला नाही तथापि गीतोपेतवाद्यशब्द त्या ठिकाणीं त होता.

विस्म	य	स्य पदं रामः पप्रच्छ संहवासिनम् ।	
		मुनिं धर्मभृतं नाम, स प्राह रघुनंदनम्, ॥	२४
‘अम	रा	स्तपसो भीता मांडकर्णेर्महात्मनः ।	
		विघ्नं कर्तुं योजितास्तैः पंचाप्सरस उत्तमाः ॥	२५
नीतो	म	दनवश्यत्वं ताभिरत्र स तापसः ।	
		तौसां सरसि रामायं गीतवादित्रसद्गुनिः’ ॥	२६
श्रुत्वा	श्री	मान् ‘महाश्र्वर्यमि’त्याह जयतां वरः ।	
		जगाम चाश्रमांस्तेषां पर्यायेण तपस्विनाम् ॥	२७
भूसु	रा	णामाश्रमेषु रममाणस्य सैत्वतेः ।	
		सुखेन दंडकारण्ये ययुः संवत्सरा देश ॥	२८
आश्र	म	प्रवरं रामः सुतीक्ष्णस्य मुनेः पुंनः ।	
		जगाम न्यवसत्तत्र कंचित्कालमरिंदमः ॥	२९
घट	ज	स्याश्रमं रामः सुतीक्ष्णप्रोक्तवर्मना ।	
		गच्छंस्तद्भ्रातुरभ्यागादार्षमं प्रथमं पथि ॥	३०

१. शरणागत ऋषीपैर्कीं रामावरोवर असलेला धर्मभृत् नांवाचा कोणी मुनि त्याला. [स० ११ श्लो० ८] २. त्या पांच अप्सरांच्या. मांडकर्ण नामक एक महामुनि होता, त्याने आपल्या तपोबलाने ‘पंचाप्सर’ नामक एक सरोवर निर्माण केले. याने जलशय्यांत राहून वायु-भक्षण करून तीव्र तप केले. तेव्हां अग्निप्रभृति देवांस भय पडले. आपले कोणाचे तरी स्थान हा मुनि घेईल अशी खांस दहशत पडली. त्यांनी भयनिरसनार्थ मांडकर्णाच्या तपास विघ्न करण्याचा उपाय योजिला. मुनींचे मन मोहित करण्यासाठी त्यांनी अनेक अप्सरा पाठविल्या, त्यांत पांच प्रमुख होत्या. त्यांनी मुनीला कामासक्त केले. नंतर त्या देवांगना मुनीसह त्या सरोवरांत असणाऱ्या गुप्त केलिगृहांत राहू लागल्या. तेव्हां त्यांच्या मनोहर क्रीडांस भुलून मांडकर्ण सर्वस्वी मदनवदय झाला. मुनिमन रमविणाऱ्या या पांच अप्सरांच्या कंकणादि भूषणांचा व गीतवादित्राचा ध्वनि ऐकू येत होता. [वा० २० आरण्य० स० ११ श्लो० ११-१९.] ३. सताम् पतिः पालकः इत्यर्थः । तस्य सस्थालकस्य. ४. सर्ग ११ श्लोक २४-२७ पहा. ५. श्लोक २८ पहा. ६. घटात् जायते इति घटजः. कुं भा अगस्त्य इत्यर्थः । घटांत वीर्यपात केल्यामुळे अगस्त्यमुनीचा जन्म कुंभांतून झाला त्यामुळे ‘कुंभयोनि’ किंवा कुंभयोनि हें नांव पडले. कल्पांतरांत ह्या मुनीची उत्पत्ति सूर्य व वरुण यांपासून गितली आहे म्हणून त्याला ‘मैत्रावरुणि’ असेही म्हणतात. ७. अगस्त्याचे वंधूचे नांव इधमवाह होते. ८. सुतीक्ष्णाचे आश्रमापासून चार योजनांवर अगस्त्याच्या भावाचा आश्रम होता व एक योजनावर अगस्त्याचा आश्रम. [स० ११ श्लो० ३७-४१.]

कथां य	शस्करीं रामः कुंभजस्य महात्मनः । वातापील्वलयोर्हेतुः कथयामास सन्मताम् ॥	३१
भ्रातु रा	श्रममासाद्य कुंभयोनेस्तपोनिधेः । रामः सीता च सौमित्रिः सत्कृतिं प्राप्य निर्वृताः ॥	३२
जगा म	तेददु भ्रात्रा सीतियानुगतः पथि । पुण्यं रम्याश्रमपदं रामः कलशजन्मनः ॥	३३
अनु ज	न्मानमनुगं लक्ष्मणं राघवोऽब्रवीत्, । 'आश्रमोऽयं भगवतो यच्छांता मृगपक्षिणः ॥	३४
वत्सा य	माश्रमः सेव्यः प्रियतैरेव नेतरैः, । नात्र रक्षःप्रवेशोऽस्ति प्रतापोऽस्य मुनेर्महान् ॥	३५
यत्ते ज	सोऽनिशं भीतो विंध्योऽद्यापि न वर्धते, । वत्स! किं बहुनोक्तेन पीतो येनाखिलोऽबुधिः ॥	३६
विन य	ज्ञोऽसि सौमित्रे! तात! त्वं प्रविशाग्रतः । निवेदयेह मां प्राप्तमृषये सह सीतया.' ॥	३७

१. वातापिश्च इल्वलक्ष=वातापील्वलयौ तयोः । वातापि आणि इल्वल हे दोघे विप्रघातक असुरबंधु दंडकारण्यांत राहत असत. इल्वल हा ब्राह्मणाचा वेष घेऊन श्राद्धाच्या मिषानें विप्रांस आमंत्रण करीत असे. वातापि बोकडाचें रूप धारण करी व बोकड झालेल्या बंधूचें मांस शिजवून श्राद्धास आलेल्या विप्रांस इल्वल भोजन घाली. नंतर मृतसंजीवनी विशेष्या बलानें वातापि राक्षस बोकडासारखा शब्द करीत विप्रशरीराचें विदारण करून बाहेर येई. याप्रमाणें हे दोघे सहोदर. राक्षस विप्रांचा नाश करीत. या असुरद्वयाच्या नाशार्थ देवांनीं प्रार्थना केल्यावरून घटज मुनीनें इल्वलाच्या घरीं श्राद्धसमयीं वातापीचें भक्षण केलें व त्यास यमसदनास पाठविलें. नंतर आपल्या अग्निमुल्य नेत्रानें इल्वलास दग्ध केलें. [वा० रा० अ० ११ श्लो० ५५-६६.] २. सजनांला मान्य. ३. इध्मवाहाच्या आश्रमांत राम एकरात्र होता. [स० ११ श्लो० ७१.] ४. तत्+अनु=त्यानंतर, कलशात् जन्म यस्येति कलशजन्मा तस्य. ५. अनुजन्मानम्=अनुजम्. ६. पवित्रांनां. ७. रक्षसां प्रवेशो रक्षःप्रवेशः । रक्षयते हविरस्मादिति रक्षः । 'रक्षम्' हलंत नपुंसकलिङ्ग शब्द. ८. विंध्य व मेरु पर्वत परस्परांच्या स्पर्द्धेनें वाटू लागले तेव्हां सूर्यगमनाच्या मार्गाला अवरोध झाला, यास्तव तो कलह मिटविण्याकरितां देवांनीं घटज मुनीला पाठविलें. अगस्त्य मुनीला विंध्यानें पाहतांच पायांवर लोटगण घातलें. त्या वेळीं घटजमुनीनें विंध्याला 'मी परत येईपर्यंत तू असाच रहा' असें सांगितलें. या युक्तीनें सूर्यगमनाचा मार्ग मोकळा केला. त्या दिवसापासून घटज मुनीला 'अगस्त्य' किंवा 'अगस्ति' ही संज्ञा प्राप्त झाली. [अग+स्त्य=पर्वत, विंध्य नामक पर्वत+सन्मान करणारा. याचा विग्रहः-(१) विंध्याख्यं अगं अस्यति. (२) अगं विंध्याचलं स्थायति स्तम्ना. (३) अगः कुंभः तत्र स्थानः संहतः इत्यगस्त्यः.] ९. ही पंक्ति मूळांत आहे. [स० ११ श्लो० ९४.]

- उदा **रा** मुक्तिमाकर्ष्य प्रविश्याश्रममद्भुतम् ।
 अगस्त्यशिष्यमासाद्य वाक्यमेतदुवाच सः, ॥ ३८
- 'पुत्रो **म** हीपतेर्ज्येष्ठो रामो दशरथस्य यः ।
 प्राप्तो द्रष्टुं मुनिश्रेष्ठं भार्यया सह सीतया. ॥ ३९
- अहं **श्री** मत एतस्य भक्तो भ्रातानुजो द्विज ! ।
 द्रष्टुमिच्छाम इति तं भगवंतं निवेद्यताम्.' ॥ ४०
- सोऽग्रे **रा** ल्यमासाद्य प्रोवाच प्रांजलिर्गुरुम्, ।
 'भगवन् ! सीतया प्राप्तौ त्वां द्रष्टुं रामलक्ष्मणौ.' ॥ ४१
- श्रुत्वा **म** हात्मा तं प्राह, 'वत्स ! किं न प्रवेशितौ ? ।
 मयापि रामागमनं मेनसा कांक्षितं चिरम्. ॥ ४२
- सानु **ज** न्मानमाशु त्वं ससीतं राममानय.' ।
 इत्युक्तः स तथेत्युक्त्वा लक्ष्मणं प्राह तौपसः. ॥ ४३
- 'दर्श **य** क्त्वाप्रजस्तेऽयं भृगवांस्त्वां प्रतीक्षते ।
 सभार्यः स मुनिं द्रष्टुमेतु प्रविशतु स्वयम्.' ॥ ४४
- स त्व **रा** वान्सुमित्रायाः पुत्रस्तमृषिमात्मनः ।
 अग्रजं दर्शयामास रामं सीतासमन्वितम्. ॥ ४५
- शिष्यो **म** हर्षेस्तद्विद्वान्प्रश्रितं वचनं ब्रुवन् ।
 प्रावेशयद्यथान्यायं सत्कारार्हं सुसंस्कृतम्. ॥ ४६
- रामो **ज** नकजा देवी लक्ष्मणश्चाश्रमे मुनेः ।
 देवस्थानानि पश्यंतः प्रवेशं चक्रुस्तमुकाः. ॥ ४७

१. लक्ष्मणः. [स० १२ श्लो० १.] २. अहं लक्ष्मणो. नाम. मोरोपंताची येथं थोडीशी नू-
 डरचूक झाली असावी असें वाटतें. कारण ४० व्या श्लोकांत लक्ष्मणाच्या नांवाचा उल्लेख केला नसून
 पुढच्या श्लोकांत 'रामलक्ष्मणौ' असें आढळतें. वाल्मीकिरामायणांत 'लक्ष्मणो नाम तस्याहं भ्राता
 त्वरजो हितः' असें आढळतें. ३. यज्ञशालाम्. ४. सर्ग १२ श्लो० ५-११. ५. शिष्यः.
 ६. अयम्=असौ. या स्थलीं 'असौ' असा पाठ पाहिजे. कारण 'इदमस्तु संनिष्कृतं रूपम्,' 'अदसस्तु
 विप्रकृष्टम्' 'शी कारिका आहे, इदम्=This अदस् That ब्याचे संबंधानें 'इदम्' शब्दाचा
 प्रयोग व त्वयाचा तो पुरोवर्ती पाहिजे । 'अदस्' शब्दाचा प्रयोग आपल्या समोर जो नाहीं त्याचे
 संबंधानें होतो. ७. 'भगवांस्त्वां' याचे ठिकाणां 'भगवांस्तं' असा पाठ कल्पिला असतां संदर्भाला
 चांगला आहे. ८. व्यवहारामिन्नः. ९. प्रीतियुक्तम्. १०. 'पाद्यार्घ्यादिभिरग्रे गत्या मार्गप्रदर्शनेन च
 संस्कृतम् इति तिलककृतः. ११. अगस्त्याश्रमांतील कल्पित देवस्थानें. ब्रह्मादेव, वरुण, विष्णु,
 कुबेर, इंद्र, अग्नि इत्यादिकांचीं स्थानें अगस्त्याश्रमांत होतीं. [स० १२ श्लो० १७-२१.]

ततो य	थाभ्रात्तिग्मांशुर्निर्गतोऽग्निगृहान्मुनिः, । तं दृष्ट्वा राघवः प्राह, 'पश्य लक्ष्मण ! यः श्रुतः. ॥	४८
सोऽयं ज	गतिं विख्यातः कुंभजन्मापरो विधिः । औदार्येणावगच्छामि निदानं तपसामिदम्.' ॥	४९
आम्ना य	राशेस्तस्याथ सीतया सह सानुजः । पादौ जप्राह विनयाद्ग्रामः सद्धर्मपालकः. ॥	९०
सैदा रा	वरजं राममगस्त्योऽभ्यर्च्य, वैष्णवम् । धनुः शरं ब्रह्मदत्तं तूणौ चाक्षयसायकौ ॥	९१
ददौ म	हासि चोवाच, 'महेंद्रेणेदमर्पितम्, । जयाय प्रतिगृह्णीष्व त्वमायुधमनुत्तमम्.' ॥	९२
रामः श्री	मान्गृहीत्वा तान्यायुधानि महामुनिम् । ननाम र्यस्याशनितो न नाम ह्यूनमोजसा. ॥	९३
'कांता रा	खिन्नचित्तेयं कांता राम ! तवोचिता । धन्यां जनकराजस्य कन्यां मन्यामहे वयम्.' ॥	९४
एवं म	नोहरां वाचं वदंतं कुंभसंभवम् । उवाच प्रांजलिर्नत्वा सत्वाकारो रघूत्तमः. ॥	९९

१. अपो विभर्ति इति अच्भ्रम् । अथवा न किञ्चित् विभर्ति इति अच्भ्रम् । जीमूतः किंवा वारिदः. २. तिग्मा अंशवो यस्येति तिग्मांशुश्चंडकिरण उष्णरश्मिर्वा. ३. 'तेजो-विशेषजनितौन्नत्येन.' हे अर्थ वाल्मीकिरामायणांत आहे. ४. आम्रायते अभ्यस्यते इति आ-म्न्युयः, वेदः. ५. स+दार+अवरज+द्वि० प्र०=दारः अवरजेन च सह वर्तमानः तम्. ६. परशुरामापासून रामाला वैष्णव धनुष्य मिळाले, तें रामानें वरुणाला दिलें, वरुणानें महेंद्राला दिलें, महेंद्रानें अगस्त्यमुनीजवळ दिलें. ब्रह्मदत्त नांवाचा बाण. ७. ज्या तूणांतील (भासांतील) सायक (बाण) कधीं निःशेष होत नव्हते असे (तूण). सायकः=शरः. ८. मोठा खड्ग. ९. हे अर्थ काहींसिं दुर्बोध वाटतें. यस्य=आयुधस्य ('जातावेकवचनम्')=यत् आयुधम् । 'वि-वक्षावशात् कारकाणि' इति नियमात् प्रथमायें पद्यी. दुसरें, अस्थानस्थधृता दोष याठिकाणीं आहे. 'सुरुचिः सत्यमहर्दं स्वल्पभाग्योऽसि पुत्रक । न हि पुण्यवजो वत्स सपत्नैरेवमुच्यते ॥' याठिकाणीं पुण्यवतः=पुण्यवान् । अथवा यस्य=महामुनेः=यो महामुनिः. मुनीशीं संबंध जुळविण्या-साठीं 'ननाम यस्याशनितो न नाम ह्यूनमोजसा' असा पाठ कल्पवा. त्या मुनीचें तेज विजे-प्रमाणें दुर्लक्ष्य होतें. म्हणजे तो मुनि दिव्यवर्चाः होता-असा अर्थ. १०. कांतार+अखिल+चिच +स्त्रीप्र०=अरण्यवासामुळें जिच्या मनाला खेद झाला नाही अशी. ११. सखमूर्तिः.

‘सातु	ज	स्य सभार्यस्य गुणैस्तुष्टोऽसि मे गुरो ! । धन्योऽस्म्यनुगृहीतोऽस्मि वस्तुं देशं तु बोधय.’ ॥	१६
वासा	य	ते स्थलं राम ! गोदावर्यास्तटेऽनघे । ख्यातं ‘पंचवटीत्यास्ते कुरु तत्राश्रमं शुभम्.’ ॥	१७
इत्ये	रा	तिवधोद्युक्त उक्तस्तेन महर्षिणा । तं प्रणम्य रयूत्तंसस्ततः पंचवटीं यैयौ.’ ॥	१८
स भी	म	विक्रमो रामो गच्छन्पंचवटीं पथि । आससादांतरा गृध्रं महाकायं महामतिम्, ॥	१९
सातु	ज	स्तं प्रभुगृध्रं मेने मनसि राक्षसम्, । ‘को भवानि’ति पप्रच्छ स चाह प्रीतमानसः. ॥	६०
‘सखा	य	मात्मनो विद्धि पितुर्दशरथस्य माम् । वत्स ! रामारुणसुतं गृध्रं नाम्ना जटायुपम्, ॥	६१
अग्र	ज	न्मा च मे नाम्ना संपातिरिति विश्रुतः. । सहायस्ते भविष्यामि रक्षिष्यामि च जानकीम्.’ ॥	६२
तं व	य	स्यं पितुः प्रेम्णा प्रतिपूज्य, ‘स्तुषामिर्मांम् । तात ! त्वं पालयेत्युक्त्वा रामः पंचवटीं गतः. ॥	६३
रुचि	रा	मग्रजाज्ञातः ‘पर्णशालां महामतिः । पंचवट्यां चकाराशु सौमित्रिर्मित्रवत्सलः. ॥	६४
तस्यां	म	नुष्यचरितः ससीतः सानुजः सुखम् । उवास भगवान् रामो मुनिवृत्तिं समाश्रितः. ॥	६५

१. पंचानां वटानां वृक्षाणाम् (अथर्वविल्ववटधात्र्यशोकानाम्) समाहारः पंचवटी. पुष्टे ज्ञा-
ठिकार्षीं तीं पांच झाडे ह्येतीं त्या रथळालही पंचवटी म्हणूं लागले. अगरसाथमापासून दोन यो-
जनावर पंचवटी होती असें दिसते. [सर्ग १३ श्लो० १३-१४.] पंचवटी गोदावरीसमीप होती.
[सर्ग १३ श्लो० १७-१८.] २. न राति सुखमिति शत्रुः. ३. सर्ग १३ श्लो० २२-२५ पहा.
४. मार्गामध्ये. ५. गृध्र्यति इति गृध्रः । तं जटायुपम्. ६. सखायम् ही ‘सखि’ शब्दाची द्वितीया.
‘सखि’ या पुल्लिङ्ग शब्दाचे स्त्रीलिङ्ग रूप ‘सखी’ असें होते. ७. न स्त उरु यरयेति । पृषोद-
रादिवाम् अरुण इति रूपम्. अनूरुः. अरुण हा गरुडाचा वडील बंधु. [मोरोपंतकृत आदिपर्व-
अध्याय ४ गीति २३-३४ पहा. जटायुम् किंवा जटायु अर्शां दोन रूपे आढळतात. ८. जटायुचा
बंधवृ मागे पहा. पृष्ठ ९ टीप १. ९. वाससहायः. [सर्ग १४ श्लो० ३४.] १०. सर्ग १४ श्लो०
३५-३६ पहा. ११. सर्ग १५ श्लो० ५-२३ पहा. १२. मानवांप्रमाणे वर्तन करणारा; मनुष्यस्य
चरितां व चरितमस्येति. १३. सर्ग १५ श्लो० ३१ पहा.

तत्र श्री	मद्वरं रामं हेमन्ते प्रेक्ष्य रौक्षसी ।	
	यैदृच्छयागता पापा बभूव र्स्मरमोहिता ॥	६६
स्वैसा रा	क्षसराजस्य रंडा शूर्पणखाभिधा ।	
	समासाद्य सुदुर्वृत्ता सदृत्तमशिवा शिवम् ॥	६७
अस म	र्था समर्थं तं सुस्वरं भैरवस्वना ।	
	प्रियरूपं विरूपा सा वृद्धा तरुणमब्रवीत् ॥	६८
'कस्त्वं ज	टी शस्त्रधरः सभार्यो यातुसेवितम् ।	
	इमं देशं कथं प्राप्तः किमागमनकारणम् ?' ॥	६९
रामो य	थावदखिलं ऋञ्जुवृद्धितयेव ताम् ।	
	आदितः कथयामास विस्तरादृत्तमात्मनः ॥	७०
तां च रा	मोऽप्यये ! का त्वं मनोज्ञांगीह राक्षसी ।	
	प्रतिभासि मम ब्रूहि तत्त्वेने'त्यवदत्प्रभुः ॥	७१
वृत्तं मं	धुरवाग्व्यक्तं कथयामास कौमुदी, ।	
	'अहं शूर्पणखा नाम राक्षसी कौमरूपिणी ॥	७२
भ्राता जं	गद्रावणो मे यदि ते श्रोत्रमागतः ।	
	प्रवृद्धनिद्रश्च सदा कुंभकर्णो महाबलः ॥	७३
तथा य	तात्मा धर्मज्ञस्यक्तराक्षसचेष्टितः ।	
	विभीषणः, ख्यातवीर्यो भ्रातरौ खरदूपणौ ॥	७४

१. श्रीमन्म वरः तम्. २. राक्षसी शूर्पणखा. [सर्ग १७.] ३. सहज फिरत फिरत. ४. शरीरजस-
माविष्टा. (स० १७ श्लो० १२ पद्या.) ५. स्वसा ही 'स्वस' शब्दाची प्रथमा; भगिनी. राक्षसराजस्य=
रावणस्य. रंडा=विशुज्जिह्वाच्या मरणांमुळे विधवा झालेली. ६. अतिशयने दुष्टं वृत्तं यस्याः सा. ७. सर्ग
१७ श्लो० १० पद्या. ८. विकृतं रूपं यस्याः सा. ९. यातुमिः राक्षसैः सेवितम्. 'यातु=टळो ही पीडा,'
१०. म्हणण्यावरून यातु म्हणजे राक्षस असा अर्थ निघाला असावा. १०. मनाच्या सरळपणामुळेच;
किं' ऋञ्जुवृद्धितयेव' असा पाठ ठेवला तर 'जणुं काय मनाच्या सरळपणामुळे;' 'मोळेपणा दाख-
वून,' असा अर्थ करावा. ११. रामः अपि अये. १२. मधुरा वागु यस्याः सा. १३. मैथुनकामनातिशय-
वती, मदनार्दिता. कामुकी हें हेतुगर्भं विशेषण आहे. स्मरती होती यामुळे तिनें सर्व खरे वर्तमान
सांगितले. १४. इच्छाधीनविग्रहा. १५. जगाला रडविणारा. १६. बंधुत्रयानें उग्र तपश्चर्या करून
इष्टदेवता प्रसन्न केली. रावणानें 'मनुष्याखेरीज कोणाही पासून मरण नसावें' असा वर संपादन
केला. तेव्हां कुंभकर्ण देखील असेंन काहीं मागेला या भीतिस्तव देवांनीं लाच्या तोंडांत सरस्वतीला
बसविलें व तद्वारा 'निद्रा दे' असा लाजकडून वर मागविला. त्या वरामुळे तो सहा महिन्यांनीं
एकदां जागा होत असे, या गोष्टीला अनुत्कृष्ट 'प्रवृद्धनिद्र' हें विशेषण देण्यांत येवें योजिलें आहे.

- तेभ्यो ज म्मत एवाहं धीर्येणाम्यधिका सदा ।
 वैशुपेतास्मि भावेन भर्तारं पुरुषोत्तमम् ॥ ७५
- चिरा य भव मे भर्ता, सीतया किं करिष्यसि ? ।
 विकृता च विरूपा च न सेयं सदृशी तव ॥ ७६
- अहं रा मानुरुपा ते भार्यारूपेण पश्य माम् ।
 इमां तेऽहं सह भ्रात्रा भक्षयिष्यामि मानुषीम् ॥ ७७
- एव म स्या वचः श्रुत्वा प्रहस्याह विशारदः ।
 'कृतदारोऽस्मि भवति ! भार्येयं दयिता मम ॥ ७८
- शृणु श्री मति ! रामाणां त्वद्विधानां तु सर्वथा ।
 स्वच्छंदचित्तवृत्तीनां सर्पत्नी दुःसहा खलु ॥ ७९
- एष रा जीवनयनोऽकृतदारो गुणाकरः ।
 एनं भज विशालाक्षि ! भर्तारं भ्रातरं मम ॥ ८०
- सा का म मोहिता रामं विसृज्योवाच लक्ष्मणम्, ।
 'अस्य रूपस्य ते युक्ता भार्याहं वरवर्णिनी ॥ ८१

१. 'वामुपेतास्मि' इत्यादि 'मानुषीम्' इत्यन्तं वाल्मीकिरामायणे दृश्यते. २. स० १७ श्लो० १९-२६ पदा. ३. उट्भार्यः. ४. 'भवति' असें संबोधनाचें रूप. माझा विवाह झाला आहे व माझी पत्नी माझ्या जवळ आहे. उच्चरार्थे वा० रामायणांत आहे. [स० १८ श्लो० २ पदा.] ५. मनास मानेल त्याप्रमाणें वागणाऱ्या स्त्रियांना, कामचारिणीला. ६. समानः पतियेस्याः सा । 'सपत्नीशब्दः सपत्नप्रकृतिकोऽपि भर्तृद्वितीयभार्यायामेव रूढ इति ध्येयम्' इति तिलककृतः । पत्युर्भार्यांतरं हि भार्यांतरस्य शत्रुभूतं भवति इति तिलके । 'सुदुःखा ससपत्नता' इति वाल्मीकिरामायणवृत्ताटः. ७. 'अकृतदारः' याचे निरनिराले अर्थ पुढें दिल्याप्रमाणें आहेतः—(१) अकृतपरदारपरिग्रहः, (२) असंनिहितदारः, (३) अनूटभार्यः. तिसऱ्या अर्थाचे वेळीं रामावर असत्य बोलण्याचा आरोप येतो परंतु त्याचा परिहार होऊ शकतो. गार्हवाह्याणांचा किंवा विशेष प्रसंगी स्वताचा प्राण वांचत असेल तर, केलिगृहांत असतांना केलेलें, थट्टें केलेलें, मिथ्याभाषण दोषाहें नाहीं. [याज्ञवल्क्यी वचनः—'विवाहकाले रतिसंप्रयोगे प्राणालये सर्वधनापहारे । विप्रस्य चाथं ह्यनृतं वदेत पंचानृतान्याहुरपातकानि ॥' (महाभारत), 'लग्नरतिप्राणक्षयसर्वस्वविनाशत्रिप्रकार्यं अशा । पांचां ठायीं अनृतहि बोलवे तें करी न नाश यशा ॥' (मोरोपंत)]. ८. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ९. विशाले अक्षिणी यस्याः सा । तत्संबुद्धौ विशालाक्षि इति. १०. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ११. वरः वर्णः अस्ति अस्याः इति.

मां भ ज	प्रियमत्यंतं त्वं वने प्राप्स्यसि ध्रुवम्.' ।	
	ततः शूर्पणखां स्मित्वा सौमित्रिर्युक्तमब्रवीत्. ॥	८२
'यवी य	सी भवार्यस्य भार्या त्वं मैदिरेक्षणे ।	
	कैथं दासस्य मे दासी भार्या भवितुमिच्छसि ? ॥	८३
एतां रौ	त्रिचरि ! स्पष्टं विरूपां निर्णतोदरीम् ।	
	वृद्धां भार्यां परित्यज्य त्वामेवैष भजिष्यति. ॥	८४
रूप म	त्यद्भुतमिदं को हि संत्यज्य सुंदरि !	
	मानुषीषु वरारोहे ! कुर्याद्भ्रावं विचक्षणः ? ॥	८५
सोट ज	स्थं पुंना रामं पंरिहासाविचक्षणा ।	
	ससीतमतिदुर्धर्ममब्रवीत्काममोहिता. ॥	८६
'इमां य	स्मादवष्टभ्य विरूपार्मसतीं स्त्रियम् ।	
	अनुरूपां सुकुलजां न मां त्वं बहु मन्यसे. ॥	८७

१. हैं अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. मदिरा दृष्टिविशेषस्तदुक्ते ईक्षणे यस्याः सा तत्संबुद्धौ मदिरेक्षणे इति. 'आघूर्णमानमध्या या क्षामा चांचितलोचना । दृष्टिविक्तासितापांगा मदिरा तरुणे मदे ॥' इति 'हरविजय'टीकायामलकराजानकः; तथा संगीतकलिकायाम्—'स्निग्धार्धमुकुलीकांता लंभिता मदिरा तथा । पंचैवात्र परिज्ञाताः शौर्यादिखेन दृश्यः ॥ सौष्वेनापरिलक्ता स्मेरापांगमनोहरा । वेपमानांतरा दृष्टिर्मदिरा परिकीर्तिता ॥' इति (१८७९ मितखिस्तसंस्तरमुद्रित-विक्रमोर्वे-श्रीय-टिप्पणे ५२ पृष्ठे) शंकर-पांडुरंग-पंडितः. [लघुकाव्यमाला—द्वितीय गुच्छक पृ० ७६.] 'मदि-राक्षी' या शब्दाचा सविग्रह अर्थ मद्दिनाथाने रघुवंशांत (सर्ग ८ श्लो० ६८) दिला आहे तो टीका नसावा असें भासतें. मदिरेक्षणा, मदिरनयना, मदिरलोचना असे शब्द संस्कृत काव्य-ग्रंथांत वारंवार आढळतात. [माद्यंति आभ्यां इति मदिरे ईक्षणे यस्याः सा, तत्संबुद्धिः हे म-दिरेक्षणे ! । मदिराभिधं ईक्षणं दृष्टिर्यस्याः तत्संबोधनम् । असे सार्थ विग्रह आढळतात.] ३. हैं अर्थ वा० रामायणांत आहे. भार्या भूत्वा दासी भवितुमिच्छसि इति योजना. ४. रात्रि+चर+लच्+ङीप्. ५. विरूपाम्, निर्णतोदरीम्, व वृद्धाम् यांचे दोन दोन अर्थ आहेत. यथा श्रुतार्थः—कुरूपाम्, महोदरीम्, वयोवृद्धाम् । परमार्थः—विशिष्टरूपाम् त्रैलोक्यसुंदरीमित्यर्थः, तनुमध्याम् कृशोदरीमित्यर्थः व ज्ञानवृद्धाम् अनादिं च. ६. नितंबवति. ७. प्रेम. विचक्षणः=चतुरपुरुष. ८. पुनर्+राम=पुना रामे । 'रो रि' 'दूलोपे पूर्वपदस्य दीर्घाऽणः' । सि० कौ०. ९. लक्ष्मण यथा करीत आहे असें जिला समजलें नाहीं ती 'तद्वाक्ये परिहासत्वज्ञानरहिता' । 'परिहासविचक्षणा' हा चुकीचा पाठ आहे. १०. 'व्या सह प्रीक्या निर्मनुष्ये वन आगमना-च्चासतीम् । सती हि वृद्धानां श्रद्धादीनां सविध एव पातित्रसरक्षणाय तिष्ठेदित्याशयः' इति तिल-ककृतः.

तंदो	ज	सैतामत्राहं भक्षयिष्यामि मानुषीम् । त्वया सह चरिष्यामि निःसपत्ना यथासुखम्.' ॥	८८
अन्या	य	वृत्तेत्युक्त्वा सा तां मृगाक्षीर्मैलातदक् । अभ्यगच्छस्सुसंकुद्धा मँहोल्का रोहिणीमिव. ॥	८९
तां क्रू	रा	मसतीं वाचा निगृह्य कुपितः प्रभुः । उवाच लक्ष्मणं, 'क्रूरैः परिहासो न संमतः. ॥	९०
ईमां	म	त्तामसाध्वीं त्वं विरूपामतिदारुणाम् । राक्षसीं पुरुषव्याघ्र ! विरूपयितुमर्हसि.' ॥	९१
इति श्री		मत आर्यस्य श्रुत्वाज्ञां लक्ष्मणः कृती । उद्धृत्य खड्गं चिच्छेद तस्या नासां श्रुती च सः. ॥	९२
प्रखं	रा	सिच्छिन्नकर्णनासात्युग्रं विनैद्य सा । र्यथागतं प्रदुद्राव घोरा शूर्पणखा वनम्. ॥	९३
तदा	म	होग्रा सा पापा राक्षसी शोणितोक्षिता । चकार विविधान्नादान्यथा प्रीवृषि तोयदः. ॥	९४
स्वाग्र	ज	स्य खरस्यार्ता जनैस्थानगतस्य सा । पपात पुरतः क्रूराकाराकाशादिवाशनिः. ॥	९५
खरो	ऽय	शस्करं दृष्ट्वा तत्तां पप्रच्छ, 'केन ते ।	

१. तत् ओजसा=तस्मात् बलाकारेण. २. नास्ति सपत्नः सपत्नीरूपः शत्रुरभ्या इति । सह समानेऽर्थे पतन्ति ये ते सपत्नाः. ३. न न्यायो यस्मिंस्तत् अन्यायम्=अन्यायम् । अन्यायं वृत्तं यस्याः सा. ४. अलाते इव दृशौ यस्याः सा. कोलिताप्रमाणं लाल डोळे जिचे आहेत ती. ५. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग १८ श्लो० १७.] ६. महती उल्का । उल्का=meteor, 'a shooting star. उल्कापात झाल्या तर काहींतरी भय उपस्थित होणार असे सामान्य लोक समजतात. जुन्या रोमन लोकांचा ही असाच समज होता. उल्केप्रमाणं भासणारी शूर्पणखा, रोहिणीप्रमाणं आह्लाद उत्पन्न करणारी सीता हिच्यावर धांवून गेली. ७. वा० रामायणांत बहुतेक असाच श्लोक आढळतो. पुढः व्याघ्र इव । उपमितसमास. ८. शूर्पणखेच्या पाठीवर लिहून तिला रामाने लक्ष्मणाकडे पाठविले असे वाल्मीकिरामायणांत नाही. [सं० १८ श्लो० १९-२३.] ९. श्रुती=(दोन) कान. १०. प्रखर+असि+छिन्न+कर्ण+नासा=तीक्ष्णखड्गाने कापून टाकले आहेत कान व नाक जिचे अशी. ११. ओरडून. १२. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. मागील श्लोकांतील ही उत्तरार्ध बहुतेक तसाच सांत आहे. [सं० १८ श्लो० २३-२५ पहा.] १३. शोणितेन उक्षिता=रक्तबंधाळ झालेली. १४. प्रावृप् हलंत स्त्रीलिंग शब्द आहे. १५. जनस्थान हा प्रदेश दंडकारण्याच्या समीप असावा असे मूळ रामायणावरून दिसते.

	दुर्दशेयं कृता ब्रूहि कौऽगुल्या प्रतुदत्यहिम् ? ॥	९६
न सु	रा णां पतिः शक्रः शक्तः कर्तुं ममाप्रियम् । कौऽयमेवं महावीर्यस्वां विरूपां चकार यः ? ॥	९७
संख्ये	म या हतस्योपैः शरैः संकृत्तमर्मणः । सफेनं रुधिरं कस्य मेदिनी पातुमिच्छति ? ॥	९८
सा व्या	ज हार, 'तरुणौ सुकुमारौ महाबलौ । पुंडरीकविशालाक्षौ चीरकृष्णाजिनांबरौ ॥	९९
संव	य स्कौ धर्मरतौ फलमूलाशनौ मुनी । पुत्रौ दशरथस्यास्तां भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ. ॥	१००
दृष्टा	ज गत्यनुपमा तयोर्मध्ये सुमध्यमा । तरुणी रूपसंपन्ना सर्वाभरणभूषिता. ॥	१०१
संभू	य ताभ्यां भ्रातृभ्यां निमितीकृत्य तां स्त्रियम् । ईमामवस्थां नीताहं यथानांथासती तथा. ॥	१०२
तयो	रां गस्कृतोरद्य तस्याश्चापि खैरानृजोः । सफेनं पातुमिच्छामि रुधिरं रणमूर्धनि. ॥	१०३
एव	म स्याः खरः श्रुत्वा स्वमुः प्रियचिकीर्षया ।	

१. डं वचतो. २. संख्यायते परस्परनामोच्चरणे क्रियतेऽत्रेति युद्धे. ३. संकृत्तानि मर्माण यस्य मः तस्य । 'मर्मन्' हलन्त नपुंसकलिङ्ग शब्द आहे. ४. हा श्लोक वा० रामायणांत आढळतो. पुंडरीके इव विशाले अक्षिणी ययोर्गतौ । 'बहुवीही सवध्यक्ष्णोः स्वाङ्गात् पच्' [८५२।५-४-११३.] ५. समानं वयो ययोर्गतां । 'शेषाद्विभाषा' इत्यनेन कप् । [८९.१।५-४ १५४] वैकल्पिक रूप 'सवयसी' असें होईल. ६. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १९ श्लो० १५.] ७. न उपमा (उपमानं) यस्याः सा ८. शोभनो मध्यमो भागो (मध्यो) यस्याः सा । मध्यम (भाग) = मध्य = कंवर । तनुमध्या किंवा मुमध्या. ९. अनिमित्तं निमित्तं कृत्वा निमित्तीकृत्य. १०. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १९ श्लो० १८.] ११. यादिकाणां तिलकटीकाकार 'अनाथा असती' असा पदच्छेद करून 'असती' शब्दाचा अर्थ 'कुलटा' असा देतात, तो फार सुयुक्तिवत् दिसतो कारण कुलटेचीच दुर्दशा अशाप्रकारं कोणी करू शकतो, दीपशालभन्यायाप्रमाणे सतीधर्षणे साहस होय. १२. आगम्+कृ+क्विप्+प० प्र० द्वि० । अपराध करणाऱ्या दोषांचं. १३. अतुः तस्याः । अनृजुवृत्ताया इत्यर्थः. १४. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. अनाथा असतीप्रमाणे केली असें मागें शूर्पणखा म्हणाली खावळून कामुकीत्वाची खराला शंका येईल ती न येईल असा अर्थ. 'रुधिरं पातुमिच्छामि' इत्यनेन स्वस्यास्तत्कामुकीत्वशंकां वारयति. १५. तित्त्वं प्रिय व चिकीर्षया इच्छेने. चिकीर्षा = कृ+सन्+टाप् । कर्तुमिच्छा.

- वीरानाज्ञापयामास चतुर्दश निशाचरान्. ॥ १०४
- रामः श्री मांस्तंया सार्धमात्मानं हन्तुमागतान् ।
उवाच, 'नौ तापसयोः किमर्थमुपाहिंसनम्?' ॥ १०५
- उचू रा क्षसवीरास्ते, 'भर्तुर्नः कर्तुरप्रियम् ।
तव रक्तमियं पातुं राम ! कामयतेऽधुना.' ॥ १०६
- ते प्र म ताः परे शूलान्येवमुक्त्वा प्रचिक्षिपुः ।
तानि चिच्छेद तावद्भिः शरै रामश्चतुर्दश. ॥ १०७
- ततो ज घान तान्रामश्चतुर्दशभिर्शाशुगैः ।
क्रुद्धा प्रधाविता भूयः सा किञ्चिच्छुष्कशोणिता. ॥ १०८
- 'दत्ता य तेऽस्यभिमतं तत्कर्तुं राक्षसा मया ।
स्वसः ! पुना रोदिपि किं' पप्रच्छेति स तां खरः. ॥ १०९
- 'पाम रा स्ते हतास्तेन तदैवे'ति शशंस सा ।
निनिद च खरं, 'मर्याद्वीतस्त्वं वालिशे'ति तम्. ॥ ११०
- सोऽसि म न्युः खरः प्राह दूषणं स्वचमूपतिम्, ।
'चतुर्दश सहस्राणि निर्यातु मम राक्षसाः. ॥ १११
- स्यं जं यावहं क्षिप्रमुपस्थापय सायुधम्.' ।
तेन चोयोजिता सेना स्यंदनः स्थापितोऽग्रतः ॥ ११२
- ते अ य प्रदमारुह्य स्यंदनं राक्षसः खरः ।
निर्जगाम जनस्थानात्कृत्वा स्ववलमग्रतः. ॥ ११३

१. पर. नृपण, व त्रिशिराः हे याज्ञवल्क्यमुत चंद्रकांत, महामेघ, व विजय होत. यांचे पारत हजार शिष्य होते. हे सर्व शिवशापामुळे राक्षसव पावले. दाशरथि विष्णूच्या हाताने यांचा मोक्ष होता. शापामुळे राक्षसयांन प्राप्त झाल्यावर त्यांना भगवद्रूपाचे ज्ञान राहिले नाही. प्राण-वियोगकाली शापानाचे स्मरण होऊन भगवद्रूपाचे ज्ञान होईल, असा यांचा वर होता. वर सांगितल्याप्रमाणे ज्ञानाच्या टोपामुळे खर हा रामाचा मनुष्य समजतो व म्हणूनच तो चवदा सहस्र वीर पाठवितो. महाभारताच्या शांतिपर्वत याच अर्थाची मोक्षोक्ति आहे. [स० १९ श्लो० २१ टीका पहा.]

शूषेणवया, ३. नौ=आवयोः. ४. इयम्=नसुधा. ५. परे=शत्रवः. ६. वाणैः. [स० २०

७. जित्या कामांचे व नाकाचे ठायी किंचित् रक्त लागले आहे अशी. ८. अतिशय

य तें. 'स्वसः' हे 'स्वसृ'शब्दाचे संयुद्धिरूप. ९. अतिशयितो मनुष्यस्य सः.

१०. सर्ग २२ श्लो ७-११ पहा. ११. जयमावहतीति जयावहः. जयातें देणारा.

कहून आणतो.

परा	ज	यदमत्युप्रमुत्पातशतमुद्धतः । अचितयन्खरः प्रात आश्रमं कालचोदितः ॥	११४
तद्	य	प्रदमुद्दामदुंदुभिध्वनिसूचितम् । रक्षःसैन्यं हंतुकामो रामो लक्ष्मणमब्रवीत् ॥	११५
त्वं वी	रा	शु धनुष्पाणिर्गृहीत्वा जानकीं द्रुतम् । गुहामाश्रय शैलस्य दुर्गां पादपसंकुलाम् ॥	११६
वत्स!	म	द्वाक्यमेतन्न प्रत्याख्येयमिह त्वया । ममासि शापितोऽग्निभ्यां सौमित्रे ! गच्छ माचिरम् ॥	११७
गते	श्री	मति सौमित्रौ गुहामादाय जानकीम् । रामो बभूव सन्नद्धो रक्षसां निधनेप्सया ॥	११८
व्योम्नि	री	त्रिचरध्वंसं द्रष्टुं देवाः समागताः । तेजसाप्यायितं रामं ददृशुर्विस्मयान्विताः ॥	११९
अथा	म	र्षवशं सैन्यं खरस्य विविधैर्युधम् । ववर्ष रीमे सर्वत्र मेर्धजालमिवाचले ॥	१२०
यथा	र्ज	लधरं वातः शस्त्रौघं व्यधमत्प्रभुः । गांधर्वेण बलं कृत्स्नं जघानाशु खरस्य तत् ॥	१२१

१. पराजयते देणान्या उवातशताला, पराजयसूचकम् । उद्धतः=बलवृद्धः. २. न गणगारा । मनांत न आणगारा, अचिन्तयन्=न+चिन्त्+शतृ+प्र. प्र. ३. सर्गे २४ श्लो० १२-१४ पहा. ४. इतरैर्गंतुमशक्याम्. ५. तुला माइया पायांची शपथ आहे. ६. माचिरम्=अचिरम्=शीघ्रम् । हे सुप्तमासाचे उदाहरण आहे, किंवा मा चिरं विलंबे कुरु । 'कुरु' हे अध्याहत पद क-
लावे, दुसऱ्या अर्थाचे वेळां 'मा चिरम्' अशीं पृथक् पदे आहेत असें मानावे लागेल.
७. गते=गतवति । गत्यर्थीकर्मकेत्यादिना कर्तारि च क्तः. [३०८६।३-४-७२]. ८. कवच वर्गरे धारण करून तयार, सम्+नह+क्तः=कृतसन्नाहः । धृतवर्मा. ९. निधने+इप्सा+तृ. प्र. राक्षसांना मारण्याच्या इच्छेने. १०. रात्रि(त्रि)चर=निशाचर=राक्षस. ११. सर्गे २४ श्लो० १९. १२. तेजसा आप्यायितम्=तेजसा आविष्टम् । 'अधिकेपापमानादेः प्रयुक्तस्य परेण यत् । प्राणालयेऽप्यसहन् त-
नेजः समुदाहृतम् ॥'. १३. विविधायुधानि इत्यर्थः । 'जातावेकवचनम्' । १४. कर्षी कर्षी सक-
र्मक धातूंचा अकर्मकाप्रमाणे प्रयोग होतो, त्यांपैकी 'ववर्ष' हे उदाहरण हांय, सकर्मक धातु अ-
कर्मक केव्हां होतात त्याबद्दली कारिका खाली दिली आहेः—'धातोरर्थान्तरे वृत्ते धात्वर्थेनोपसं-
ग्रहात् । प्रसिद्धेरविवक्षातः कर्मणोऽकर्मिका क्रिया ॥' उ०—नदी वहति=स्यन्दते । जीवति, नृत्यति ।
मेघो वर्षति । हितात् यो न संश्रुते स किंप्रभुः । सि० की० पृ० २७६. १५. मेघसमूहः । अ-
चले=पर्वतावर. १६. बलधरः=अन्नम्. १७. वि+अ+भ्रा (धम्)+लङ्त् ।

अग्र	य	त्वेन तःसैन्यं हत्वा द्वाशरथी रणे । न्यवधीहूपणं सेनापतिं त्रिशिरसं च तम् ॥	१२२
प्रथ	रा	युध उद्धामः खरो राक्षसपुंगवः । मुष्टिदेशे रघुपतेर्धनुश्चिच्छेद संगरे ॥	१२३
ततो	म	हृद्गनुर्दत्तं यद्गस्येन वैष्णवम् । तत्संज्यमकरोद्रामस्तं तैतक्ष खरैः शरैः ॥	१२४
स्यो	ज	न्ये छिन्नगदच्छिन्नसारो निरायुधः । मत्तो रुधिरगंधेन राममभ्यद्रवद्दुतम् ॥	१२५
दृष्ट्वा	य	शम्बिराजस्तमापतंतं महाजवम् । अपामर्षद्वित्रिपदं किञ्चित्स्वरितविक्रमः ॥	१२६
धने	ज	यामं नाशाय खरस्य समरे शरम् । रामो जग्राह दिव्यं तं ब्रह्मदंडमिवापरम् ॥	१२७
जया	य	दत्तं मुनिना कुंभजेन महात्मना । संदधे च स धर्मात्मा मुमोच च खरं प्रति ॥	१२८
मुक्तो	रा	धवराजेन खरोरस्यपतच्छरः । स पपात खरो भूमौ दह्यमानः शराग्निना ॥	१२९
पुरा	म	देशनिर्दग्धः श्वेतोरण्ये यथांधकः । स वृत्र इव वज्रेण फेनेन नमुचिर्यथा ॥	१३०

१. द्वाशरथिः रणे. 'गे रि पृथ्व्य दीर्घोऽणः' । [१७३।८-३-१४]. २. न्यवधीत् हें तु० पु०
 पु० ने तुहलकाराचें 'हन' वाचनें रूप, मि० की० पु० २२४. 'हनोवध लुडि।' दूषण हा रावणाच्या
 माशरीचा मृत्या, हा खराचा सेनापति होता, याच्या बरोबर दिलेल्या चार राक्षसवीरांपैकी त्रिशिराः
 एक होता, महाकपाल, स्थूलाक्ष व प्रमाथ हीं उतर निघांचीं नावें होत. [वा० रा० आरण्य० स०
 २३ श्लो० ३३.] ३. जयया मांहतम् । आरोपितघनुर्गुणामत्यर्थः । ज्या=घनुष्याची दोरी, 'वोप-
 मनेनर' मि० की० पु० ८७. ४. त्या खराच्या तीक्ष्ण बाणांनीं जख्ख केला. ५. युद्धांत,
 छिन्नः सारो वर यस्य सः । उतरार्थे वा० रामायणांत आहे. ६. 'आपतन्तं बाणक्षेपावकाशो
 यथा न भवति नभोपर्यापतन्तं खरं दृष्ट्वात्सर्जो घनुर्ध्यापारो न स्यादिति स्वशरीरे तद्गुधिरपातभिया
 न द्विशोण्ये पशानि खरितपदभ्यासो बाण संदधेदेव पृष्ठतोऽपासर्षत् । अनेन महाबलत्वं खरस्योक्तम् ।
 नब्रह्म त्या रामघनुर्देहोऽनन्तवहाणसतनं वा सुशकम्' । अत एवामे तद्दूधाय विशिष्य स्वशक्ति-
 रूपधैः खबाणमहणम् ।' इति तिलककृतः. ७. धनेजयस्य (अग्नेः) आभा इव आभा यस्य स
 तम् अग्निपुन्यम्. ८. ब्रह्माश्वारमाणे अमोघ शराला. [स० ३० श्लो० २४.] ९. 'सं-
 दधे' सापि व 'स पपात' इत्यादि अर्थे वा० रामायणांत आढळतात. १०. कावेरीतीरवर्ति श्वे-
 तारण्ये. ११. वृत्रासुर फार पवत्र प्राल्यामुळे इंद्राला दर्धाचिकृषिच्या हाडांचें वज्र करवून त्या

रामे	श्री	मति संप्राप्तविजये निहते खरे । देवदुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिर्महत्प्रभूत् ॥	१३१
अम	रा	अब्रुवन्हृष्टा, 'अहो सर्वे निशाचराः । अर्धाधिकमुहूर्तेन रामेण निहता रणे.' ॥	१३२
रामं	म	हर्षयोऽगस्त्यप्रमुखा हर्षनिर्भराः । पूजयित्वाञ्चुः'रिद्रस्तं शरभंगाश्रमं स्वयम् ॥	१३३
समा	ज	गामैतदर्थमिमं देशमुपायतः । आनीतस्त्वं वधायैषां राक्षसानां महर्षिभिः ॥	१३४
प्रत्य	य	स्त्वयि नो राम! राजर्षिकुलभूषण! । स्वस्त्यस्तु ते, कृतं कार्यं महद्दृशरथात्मज! ॥	१३५
एवं	रा	क्षसंहतारं पूज्यमानं महर्षिभिः । लक्ष्मणो मुदितोऽभ्येय ननामाप्रजमीश्वरम् ॥	१३६
रक्षो	म	र्दनमाश्लिष्टं समीक्ष्य विजयश्रिया । वभूव हृष्टा वैदेही भर्तारं परिपस्वजे ॥	१३७
ततो	ज	वेन निर्गत्य जनस्थानादकंपनः । प्रविश्य लंकां वित्रस्तो रावणं वाक्यमब्रवीत् ॥	१३८
'सैन्यं	य	त्ते जनस्थाने प्रभो! तत्सकलं हतम् । खरश्च निहतः 'संस्ये कथंचिदहमागतः.' ॥	१३९
श्रुत्वा	ज	गद्गुनिवार्यप्रतापो दशकंधरः । अकंपनमुवाचेदं निर्दहन्निव तेजसा ॥	१४०

असुराला मारावें लागले, म्हणूनच वज्राला 'दधीचास्थि' असें नांव आहे, त्याचप्रमाणे नमुचि, अंभनिशुंभ यांचा धाकटा भाऊ, यानेही ब्रह्मदेवाला प्रमत्त करून 'न शुष्केणार्द्रेण' असा वर मिळविला होता, म्हणून इंद्रानें वज्राला फेनाच्छादित करून त्या वज्रानें नमुचीचा संहार केला. हें अर्थ वा० रामायणांत आढळते. [स० ३० श्लो० २८.]

१. किंचिदूनघटिकात्रयेण. [स० ३० श्लो० ३०.] २. 'ऊचुरिद्रस्तम्' इत्यादिकांचा अन्वय खाली दिला आहे:—इंद्रः स्वयम् एतदर्थम् शरभङ्गाश्रमम् समाजगाम । एषाम् राक्षसानाम् वधाय महर्षिभिः खं इमम् देशम् उपायतः आनीतः । इति अगस्त्यप्रमुखाः तम् ऊचुः. ३. रामाची व खराची लढाई पाहण्याकरितां आलेला व भयभीत झालेला एक अकंपन नांवाचा राक्षस । अकंपन या नांवात गूढ परिहास ध्वनित केला आहे हें सहृदय वाचकांच्या लक्षांत सहज येण्यासारखें आहे. 'संपूर्ण दंडकारण्यं जनस्थानपदवाच्यम् । अतो गोदावरी तीराद्गतोऽपि जनस्थानाद्गत इत्युक्तम् ।' इति तिलके. ४. खर, दूषण, व त्रिशिराः. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ५. युद्धे. ६. जगता दुर्निवार्यः प्रतापो यस्य सः=ज्याच्या बाहुप्रतापापुढें कोणाचा टिकाव लागत नाही असा.

१. कोऽय मेवं बलवाञ्जनस्थानविनाशकृत् ? ।
 कृत्वा मे विप्रियं शक्यं सुखं प्राप्तुं न वज्रिणा. ॥ १४१
- राज रा जेन न न वा यमेन न च विष्णुना ।
 कैालस्य चाप्यहं कालो दहेयमपि पावकम्. ॥ १४२
- मृत्युं म रणधर्मेण संयोजयितुमुत्सहे. ।
 अकंपनस्तथा क्रुद्धं ययाचेऽभयमीश्वरम्. ॥ १४३
- ददा श्री मान्दशप्रीवोऽभयं तत उवाच सः ।
 'पुत्रो दशरथस्यास्ते रामो नाम महाबलः. ॥ १४४
- तेन रा वण ! वीरेण भास्कराधिकतेजसा ।
 सद्रूपणः सत्रिशिरा जनस्थाने हतः खरः. ' ॥ १४५
- तस्मै म न्युदशप्रीवः श्रुत्वाकंपनभाषितम् ।
 नागेंद्र इव निश्वस्य वचनं चेदमब्रवीत्. ॥ १४६
- मनु ज खिदशैर्युक्तः स रामो वैद्रसंपुतः ।
 उपयातो जनस्थानं ब्रूहि कैचिदकंपन ! ॥ १४७
- अम य प्रदमुग्रं तमुवाचेदमकंपनः, ।
 'रामो नाम महातेजाः श्रेष्ठः सर्वधनुष्मताम्. ॥ १४८
- तस्य रा कैदुसंकाशवदनो दुंदुभिस्वनः ।
 कनीयाँल्लक्ष्मणो भ्रातानुरूपो वीर्यसंपदा ॥ १४९
- यथा म रत्नहायोऽग्निर्दुःसहः सर्वदेहिनाम् ।
 तथा सलक्ष्मणो रामो द्विपतां राक्षसेश्वर ! ॥ १५०
- हता ज नस्थानगताः सर्वे रामेण राक्षसाः ।
 न तस्य पुरतः स्थातुं शक्यमद्भुततेजसः. ॥ १५१

१. राजराजः=हृषिकेशः यक्षाधिपः, धनाधिपः । राजाम् यक्षाणाम् राजा अथवा राज्ञामपि राजा प्रभूत-
 धनवात्. २. 'कालस्ये'त्यादि उत्तरार्धे वपुटील पूर्वार्धे वा० रामायणांत आहते. [स० ३१ श्लो० ५-७.]
 ३. कोपाविष्टः. ४. नागेंद्रः=नागश्रेष्ठः कर्णाद्रिः । ५. उपयातः कञ्चित्, ब्रूहि=आला आहो मला
 वादते। सांग ? उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहते. ६. हे उत्तरार्धे वा० रामायणांत आठळते. ७. राका
 प्राणिना तस्या इदुम्नेन तुल्यम् वदने यस्य स पूर्णचंद्रनिभाननः. ८. दुंदुभिवत् गंभीरः
 स्वनो यस्य सः । 'खरे सन्ने च नाभां च त्रिषु गंभीरता शुभा' इति सामुद्रके. ९. 'वीर्यसंपद्'
 यादि कर्णा 'संपद्' शब्दाचा अतिशय, आधिक्य असा अर्थ करावा. १०. सह एति इति । ऊर्ध्वम-
 हति इति अग्निः । 'अथः कृतरयापि तनुनपातो नाधः शिखा याति कदाचिदेव'. [भर्तृहरिः.]

वृत्ता	य तभुजः श्यामो रामो राजीवलोचनः । दृष्टः पैलायमानैस्तैः सर्वैरेवाप्रतः स्थितः ॥	१९२
'स्वयं	ज नस्थानमहं गमिष्यामि सलक्ष्मणम् । रामं हंतु'मिति प्राह क्रोधांधो दशकंधरः ॥	१९३
प्रेल	य ज्वलनाकारं तमाहाकंपनः, 'प्रभो ! । असाध्यः कुपितो रामो विक्रमेण महायशाः ॥	१९४
नहि	रा जन्स रामोऽद्य शक्यो जेतुं रणे त्वया । समग्रै राक्षसैर्वापि स्वर्गः पापजनैरिव ॥	१९५
ने तं	म न्ये बध्यमहं सर्वैर्देवासुरैरपि । अयं तस्य बधोपायस्तमाकर्णय मन्मुखात् ॥	१९६
तस्य	श्री रिव भार्यास्ते सीता नामातिसुंदरी, । श्यामा समविभक्तांगी स्त्रीरत्नं रत्नभूषिता ॥	१९७
तां ह	रा शु प्रलोभ्य त्वं प्रथमं राममैत्यरिम् । सीतया रहितः क्षिप्रं सोऽसद्यो न भविष्यति ॥	१९८
मत्वा	म तं हितं तस्य तमुवाचाथ रावणः, । 'बाढं प्रातर्गमिष्यामि समानेष्यामि तामिह ॥	१९९
ततोऽ	जं लब्धैः प्रवरैर्वरैर्मत्तो दशाननः । सीतां हर्तुमनाः क्षिप्रं लंकाया निर्गतो बली ॥	१६०
स वि	य त्पथमाविश्य रथमारुह्य कौमगम् । उत्तरं तीरमगमत्तीर्त्वा नर्दनदीपतिम् ॥	१६१

१. वृत्ता (वर्तुली) आयतौ (दीर्घौ) भुजौ यस्य सः । २. श्यामः=मेघनीलः यौवनमध्यस्थो वा । ३. रणभूमीवरुन पट्टं पाहणान्यानां जिकडे तिकडे रामच दिम् लागला अशी त्यांची त्रेधा उडाली. ४. प्रलयाग्निवत् आकारो यस्य स तम्. ५. हा श्लोक बहुतेक असाच वा० रामायणत आढळतो. ६. श्यामा=यौवनमध्यस्था. ७. समं यथा तथा विभक्तानि अङ्गानि यस्याः सा । जिचे सर्व अवयव नीटनेटके आहेत अशी. ८. 'जाती जाती यदुत्कृष्टं तद्रत्नमभिधीयते ।' हे अर्थ वा पात आहे. ९. अतिशयेन अरिः तम् अत्यंतवैरिणम् इत्यर्थः. १०. अज म्हणजे ब्रह्मा मिळालेल्या वरांच्या योगें. ११. हर्तुं मनो यस्य स हर्तुमनाः । 'लुम्पेदवद्यं मः कृते तुम् का मपि' या नियमानें 'म्'चा लोप झाला । १२. आकाशमार्गानें. 'ऋक्पूरुषूःपथामानक्षे' या मानें 'पथ' असा समासान्त झाला । सि० कौ० पृ० ९५. १३. मनांत इच्छा केन्याः चालणाऱ्या 'पुष्पक' विमानांत बसून. १४. नदानां नदीनां च पतिः तम् समुद्रम्.

- प्राप रा क्षसराट् तूर्णं ताटकातनयाश्रमम् ।
तं मारीचोऽर्चयामास भक्ष्यभोज्यैरमानुषैः ॥ १६२
- स्वाश्र म प्राप्तमधिपं स मारीचोऽब्रवीदिदम्, ।
'कच्चित्ते कुशलं राजन्! किमर्थं तूर्णमागतः?' ॥ १६३
- तं रा ज राजावरजः प्राह, 'रामेण तात! मे ।
जैनस्थानमवव्यं तत्सर्वं युधि निपातितम् ॥ १६४
- सहा य स्वं भैवाद्यांग तद्भार्याहरणे मम.' ।
इत्युक्तो राक्षसेद्रेण मारीचो वाक्यमब्रवीत्, ॥ १६५
- त्विया ज गत्वते तात! को न नंदति नंदितः ।
आख्याता केन वा सीता मित्ररूपेण शत्रुणा ? ॥ १६६
- नंदं य शस्करं कर्म, स्वदारेषु रमस्व संः, ।
सभायां रमतां रामो वनेषु स्वपुरं ब्रज.' ॥ १६७
- एवं रा क्षसराडुक्तो मारीचेन हितैषिणा ।
न्यवर्तत पुरीं लंकां विवेश च गृहोत्तमम् ॥ १६८
- अथा म गरिमभ्येत्य लंकायां भ्रातरं निजम् ।
मुखं शूर्पणखाभद्रं विरूपितमदर्शयत् ॥ १६९

१. 'राक्षसराट्' या शब्दाच्या प्रथमेचें एकवचन. २. मारीचालयम् । ३. राजराजस्य (कुबेरस्य) अवरजः अनुजः रावणः इत्यर्थः । ४. हे अर्थ वा० रामायणांत आढळतें. ५. भव अद्य अङ्ग । अङ्ग=हे मारीचा ! आज सहाय हो. ६. हा श्लोक, 'जगत्वते तात' एवढें खेरीज करून, वा० रामायणांत आढळतो । मात्र वा० रामायणांतील पहिल्या चरण येथें दुसरा आहे व दुसरा पहिला केला आहे. पूर्वाध्याया अर्थ खाली दिल्याप्रमाणे आहे. ('गृहोत्तमं भव' असें मारीच ऐकून रावणाला उत्तर देतो की) हे जगत्वते, दानादिक देऊन त्यां अभिनंदन केलेला असा कोण आहे की ज्याला तुझ्या ऐश्वर्यानें आनंद होत नाही. मारांश ज्यांचे त्यां बरे केले आहेस ते सर्व तुझें अभीष्ट चिंतन करितात. 'को न नंदति' या श्लोकाणी 'काकु' आहे. कोठें कोठें 'नंदितः' असा पाठ आहे, त्याचा अर्थ 'अव-रम्य' होतो. 'नंदित' असा पाठ धरून तिलककारांनीं खालीं दिल्याप्रमाणें अर्थ केला आहे. 'नंदितः' असा पाठ धरून कृत्रिमभित्रभावं प्राप्तः संस्तवेदृशीं बुद्धि-मानः' । ७. हिताहित जाणणारा महाज्ञाता तू. ८. हे उत्तरार्थ बहुतेक असेंच रामायणांत आहे. ९. अमरारिम्=अमरांचा अरि जो रावण त्याजवळ. १०. अभद्रम्=अम-रारि. कारण लोक नकटें नाक भोठा अपशकुन समजतात. 'शूर्पणखाभद्रम्' असा पृथक्पद-संग्रह दिसत नाही. तें 'शूर्पणखाभद्रम्' असाच पाठ पाहिजे.

हृत श्री	स्वं स्वसः ! केन कृतैवं वद सत्वरम् ।	
	रुदतीमिति पप्रच्छ रावणः क्रोधमूर्च्छितः ॥	१७०
साह,	‘रा मस्य दयितां त्वदर्थं हर्तुमुद्यता ।	
	भ्रातस्तस्यानुजेनाहं लक्ष्मणेन विरूपिता. ॥	१७१
त्वं प्रै	म त्तः कामभोगे स्वैरवृत्तो निरंकुशः ।	
	समुत्पन्नं भयं घोरं बोद्धव्यं नावबुध्यसे. ॥	१७२
त्वमै	ज स्तं विगृह्यार्यैर्देवगंधर्वदानवैः ।	
	अयुक्तचौरश्चपलः कथं राजा भविष्यसि ? ॥	१७३
विषै	य स्यावने शक्तो जनस्थानक्षयं भयम् ।	
	रामाद्दाशरथेः प्राप्तं न जानासि जडोऽस्यलम्. ॥	१७४
न चा	रा यस्य स ह्यंधो राजानश्चरचक्षुषः ।	
	विर्षन्नराज्यो न चिराद्विपत्तिं प्राप्स्यसेऽवशः ॥	१७५
त्वं स	म र्थोऽसि चेत्सत्यं रत्नभोक्ता दशानन ! ।	
	रामस्य दयितां सीतां स्त्रीरत्नं मुंक्ष्व तेजसा. ॥	१७६
सा रा	ज ते स्वरूपेण साक्षाच्छ्रीरिव जानकी, ।	
	न तादृशी दृष्टपूर्वा श्रुतपूर्वापि वांगना. ॥	१७७
सीता	य स्य भवेद्भार्या यं च हृष्टा परिष्वजेत् ।	
	अभिजीवेत्स सर्वेषु लोकेष्वपि पुरंदरात्. ॥	१७८

१. हता श्रीयेभ्याः साः । विनष्टलक्ष्मीका इत्यर्थः । 'स्वसः' हं संवृद्धिपद 'स्वसृ'शब्दाच्च । २. रुदती=रुद्+शतृ+ङीप् । 'नाभ्यस्ताच्छतुः' या नियमानं 'नुम्' याचा निषेध श्लाघा. सि० कौ० पृ० ४१
 ३. मूर्च्छा अभय संजाता इति मूर्च्छितः । 'तदस्य संजातं तारकादिभ्य इतच्' । सि० कौ० पृ० १६२.
 ४. प्रमत्तः=अतिशयप्रसक्तः । स्वैरवृत्तः मनास येईल त्याप्रमाणे आचरण करणारा. निरंकुशः=हितश्रवणरूप अंकुशास न जुमानणारा असा अनर्गलचरित । हा व पुढील असे श्लोक वा० रामायणांत आढळतात. ५. संतत, नेहमी । विगृह्य=विरोध करून. आर्यैः=संभावितांशीं, 'आत्मवद्भिः, वशीकृतान्तर्बहिर्द्वियैः वा' । ६. ज्याने चारांची (हेरांची) योजना केली नाही असा । चपलः=चञ्चलः । ७. देशस्य रक्षणे । ८. चांगला मूर्ख आहेस. ९. चार एव चक्षुर्येषां ते । १०. नटराज्यः । ११. 'नचिरात्' असें समस्तपद पाहिजे, कारण 'विधि'चें प्राधान्य असून प्रतिषेधात् अप्रा असते तेव्हां 'न' निराळा राहू शकत नाही. 'प्राधान्यं हि विधेर्व्य प्रतिषेधेऽप्रधानता । पर्यु स विज्ञेयो यत्रोत्तरपदेन नञ् ॥' इति दोषनिरूपणाद्भासे (साहित्यदर्पणस्य) विश्वनाथकविपश्चा नचिरात्=अचिरात् । हे सुप्तमासाचें उदाहरण आहे. १२. रमयतीति रत्नम् । जातां जान् कृष्टं तद्रत्नम् । उच्छृष्ट वस्तूंचा उपभोग घेणारा. १३. पूर्वं दृष्टा । बहुलग्रहणात् पूर्वज्ञान निपातः । १४. प्रशस्तानि अङ्गानि यस्याः सा अंगना । १५. हा श्लोक वा० रामायणांत १६. 'स पुरंदरादप्यभ्यधिकं जीवेत् तस्या लक्ष्म्यवतारत्वादिति व्यङ्ग्यम्' इति तिलके ।

भूयो	ज	गाम रामस्य हर्तुं भार्या स रावणः । पिशाचास्यैः खरैर्युक्तं रथमारुह्य कामगम् ॥	१७९
तन	य	स्याश्रमं प्राप्तस्ताटकायाः पुनर्द्रुतम् । दृष्ट्वा चेतुःशतक्रोशशाखं पथि महावटम् ॥	१८०
आद	रा	त्पूजयित्वा तं मारीचः प्राह स्रवणम्, । 'राजच्छमस्तु ते कच्चिर्किं पुनस्तूर्णमागतः?' ॥	१८१
ततो	म	नुष्यभुग्भर्ताब्रिवीन्मारीच ! सर्वथा । 'रामः पित्रा परित्यक्तो दुर्वृत्तोऽराज्यभागिति.' ॥	१८२
मम	श्री	मत उद्वृत्तो रामो वैरं त्रिना रणे । जनस्थानं जघानांग ! स्वसारं च व्यरूपयत् ॥	१८३
हत्वा	रा	त्रिचरान्सर्वान्सखरान्सहदूषणान् । दत्तवानभयं तत्र मुनिभ्यः परमोद्धतः ॥	१८४

१. पिशाचस्येव आस्यं येषां तैः । खरैर्युक्तं रथम्=गाढव किंवा खेंचर जुंपलेल्या रथावर. मार्गे 'रथ-
मारुह्य कामगम्' असें आले आहे त्याचा अर्थ पुष्पक विमान असा आम्ही दिला आहे. परंतु या श्लोकांत
'खरैर्युक्तम्' असें आहे यास्तव वर दिल्याप्रमाणे अर्थ केला आहे. तथापि रथाच्या संबधानें 'का-
मग' शब्दाची युक्ता दिसत नाही. वा० रामायणांतही अशाच अर्थाचा पाठ आहे. २. च-
त्वारिंशत्शतानि चतुःशतानि । चतुःशतानि क्रोशाः । तान् यावत् शाखा यस्य स तम् । चारशें को-
नस्येत ज्याच्या शाखा लांब होत्या अशा वटवृक्षाला, वर निर्दिष्ट केलेल्या वटाची कथा अशी आहे:-
गहृणाची आई विनता हिची कद्रूच्या दास्यापासून मुक्ता होण्याचा उपाय सर्पानीं लावा सांगितला,
तेव्हां ती गहृड अमृत आणावयास जाण्याचे पूर्वी विनतेजवळ येउन तिला खाण्याला मागू लागला. त्या
प्रसंगी एका मुनीने 'भिक्षाकाय गज व कच्छप अमुक ठिकाणीं भांडत आहेत त्यांना खाऊन टाक'
असे सांगितले. त्याप्रमाणे त्या गजकच्छपांना घेउन आकाशांतून जात असतां निर्दिष्ट केलेला महा-
वट पाहून व त्यावर बसून तीं प्रेतें खाण्याकरितां गहृड उतरला. तेव्हां त्या अवाढव्य गजकच्छपांच्या
मारामुळे त्या वटाची गांठी मोडून पडू लागली, ती तशीच वरचेवर धरून तीसह उडून अन्यत्र
गेया. त्यांनीं गांठी पडू न देण्याचे कारण हेंच कीं तेथे बैखानसादि अनेक ऋषि होते. त्यांचा
गांठी पडून झाला असता । वा० रा० आरम्य० स० ३५ श्लोक २७-३३. ३. शमः=
। तुझ्या चिन्तात स्वरथा आहे ना? असा प्रश्न मारीचानें पुनः जलदींच त्याजकडे भेटा-
वल्यामुळे रावणाला केला. ४. मनुष्यान् मुद्धे इति मनुष्यमुक्त्वा राक्षसः. मनुष्यभुजां
राक्षसपतिः । ५. 'रामः पित्रा परित्यक्तः' इत्यादि रावणाला कळलें तरी कसें? अकंप-
ण्यांत या गोष्टीचा उल्लेख नाही, त्याचप्रमाणे शूर्पणखेच्याही नाही. अर्थात् ही चूक आहे
। त्या वाटनें किंवा कळविलेल्या सर्वच गोष्टी येथें लिहिल्या नाहीत अशी कल्पना केली म्ह-
टाक ज्ञात.

कृत्वा	म	माप्रियं धृष्टो निर्दयो भूतहिंसकः । न विभेति मनुष्योऽपि मत्तो मत्तो जयश्रिया ॥	१८५
रक्षो	ज	नेश्वरस्याद्य सहायो भव मे सखे ! । सौवर्णस्त्वं मृगो भूत्वा सीतायाः प्रमुखे चरं ॥	१८६
त्वामा	य	ताक्षी दृष्ट्वैव सौवर्णं मृगमद्भुतम् । 'गृह्यतामि'ति भर्तारं लक्ष्मणं चाभिधास्यति ॥	१८७
तयो	रा	श्रमतो जातेऽपगमे तां यथासुखम् । निरौबाधो हरिष्यामि कृतार्थेनान्तरात्मना ॥	१८८
इत्थ	म	स्य वचः श्रुत्वा मारीचस्य महात्मनः । शुष्कं समभवद्वक्त्रं, परित्रस्तो बभूव सः ॥	१८९
कृतां	ज	लिस्तं प्रोवाच हितं तस्यात्मनश्च यत् । 'मा मेवं वद, उद्धृत इति त्यक्तो न राघवः ॥	१९०
पित्रा	य	दुक्तं तत्सत्यं कर्तुं काननमागतः । रामो जगद्विस्तत्रातासतां हंता सतां प्रभुः ॥	१९१
कथं	ज	नकजां हर्तुं दशकंधर ! वांछसि ? । शौर्यमत्यद्भुतं तस्य वेद्यर्थं त्वं न वेत्सि तत् ॥	१९२
त्वर्मा	य	त्तः कथं मर्तुं जातोऽस्यास्थाय साहसम् । नैव धर्षयितुं शक्या दीप्तस्याग्नेः शिखेव सा ॥	१९३
मुने	रां	श्रम एनेन गाधिजस्र्यावताध्वरम् । शारेण ताडितः क्षिप्तः समुद्रे शतयोजने ॥	१९४
नैवं	म	र्तुं त्वया कार्यं राजस्त्वां नानुयाम्यहम् । रामभूतमिदं सर्वमरण्यं प्रतिभाति मे ॥	१९५

१. मत्तः=मज्जपासून । पक्ष्मर्थं तसिल् । मत्तः=मद्+कर्त्तरि क्तः । 'मत्तो मत्तो' हें यमकाळकाराणें उदाहरण. २. रक्षस्+जन+ईश्वर+प० प्र०=राक्षसाधिपस्य । ३. अरण्यकांड-स० ३६ श्लो० १८ पहा. ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ५. नास्ति आबाधा यस्य सः । निरुपद्रवः सुविस्तम्बो वा. ६. 'वद उद्धृ' इति' या स्थलीं संधि केला नाहीं, कारण 'विवक्षावशात् संधिकार्याणि' असें लिहिलें आहे. या अर्थाचीच उदाहरणकारिका खाली दिली आहे. 'संहितैकपदे नित्या, नित्या धातूपसर्गयोः । नित्या समासे, वाक्ये तु विवक्षामपेक्षते ॥' ७. रामानं यन्नरक्षणाचे वेळीं मारीचाला वाणानें शंभरयोजनावर समुद्रांत फेंकून । होतें असें वर्णन आहे. वा० रा० अरण्य० स० ३८ श्लो० १९-२०. ८. अधीनः । अस्य शौर्यस्येत्यर्थ ९. अरण्य० स० ३७ श्लो० २०-२१ पहा. १०. आश्रमे एनेन । 'एचोऽयवायावः पदान्ते तु तेष लोपः' सि० कौ० पृ० ५. ११. अध्वरं यज्ञं अवता रक्षता रामेण. १२. रामेण तुल्यम् । रामश्च १९ मो० रा०

न मां श्री	मंतमेवं त्वं वक्तुमर्होऽद्य मे वचः नो चेत्करोपि मारीच ! हन्मि त्वाहं न संशयः.' ॥	१९६
एवं रा	क्षसराजोक्तो मारीचः स उवाच तम् । 'श्रेयो मे मरणं रामान् त्वत्तोऽतो ब्रजाम्यहम्. ॥	१९७
ध्रुवं म	रिष्यस्यचिरात्त्वं तु पुत्रादिभिः सह.' । इत्युक्त्वा स्पष्टमुदृतं सन्नद्धोऽभूत्स राक्षसः. ॥	१९८
स रा ज	राजावरजस्तं परिष्वज्य सांत्वयन् । रथं तेन सहारुह्य गतः पंचवटीं द्रुतम्. ॥	१९९
राज्ञा य	थोक्तो मारीचो रथादुत्तीर्य सत्ववान् । मृगो भूत्वाश्रमद्वारि रामस्य विचचार सः. ॥	२००
रुचि रा	क्ष्या मृगं दृष्ट्वा तमत्यद्भुतदर्शनम् । उत्सृज्य पुष्पावचयमार्हूतौ रामलक्ष्मणौ. ॥	२०१
तौ रा म	लक्ष्मणो वीरावाहूतौ मंथुं सीतया । वीक्ष्यमाणौ तु तं देशं स्म्यं ददृशतुर्भृगम्. ॥	२०२
रामं ज	गाद् सौमित्रि, 'नास्ति रत्नमयो मृगः । तमेवैतमहं मन्ये मारीचं पापरूपिणम्. ॥	२०३
स मां य	या विविधया चरंतो मृगयां वने । अनेन हि हता राम राजानो बहवः पुरा.' ॥	२०४
तं सा ज	नकजा वीरं प्रीतिवार्याशु लक्ष्मणम् । उवाच रामं संहृष्टा छिन्नना हृत्तेचेतना. ॥	२०५
'आन य	त्वं मृगं श्रुत्वा क्रीडार्थं नो भविष्यति, । आर्यपुत्राभिरामोऽसौ भृशं हरति मे मनः. ॥	२०६
सुं रा	श्वमराश्वान्ये दृष्ट्वा नानाविधा मृगाः । नानेन सदृशो राजन् ! दृष्टपूर्वो मृगो मया. ॥	२०७

१. याच प्रसंगाची याच कवीनें केरली उन्नम कविता खाली दिली आहे:—'अमुहर दोषेहि परि गमे रामराय मारीचा । गंगेच्या करिं शाना वीरिं वीरिं न काय मारीच्या ॥.' २. राजराजस्य (रस्य) अवरजः (अनुजः रावणः). ३. अरण्यं स० ४२ श्लो० १५ पहा. ४. 'द्वारि' हें 'द्वार' मीलित शब्दाचें सप्रत्येकवचन. ५. कुसुमानि विचिन्वता. [स० ४३ श्लो० १.] ६. आ+ह्ने (सप्र-यण)+कर्मणि वा. ७. मन्वर. उतरान वा० रामायणांत आहे. ८. स० ४३ श्लो० ४ पहा. ९. मृग-लक्षणेन. १०. नायं राक्षसः आपे तु चित्रमृग इति प्राच्य. ११. वचनेन. १२. स० ४३ श्लो० पहा. १३. 'सुमरचमरी कृष्णशुभ्रुज्जो' इति तिलके. (स० ४३ श्लो० ११.)

मृगो	म	मायं श्वश्रूणां भरतस्य तवापि च । अंतःपुरे वसन्नित्यं विस्मयं जनयिष्यति. ॥	२०८
यदि	श्री	मान्नगृह्णीयाज्जीवंतमेत्य वै मृगम् । ‘अजिनं नरशार्दूल रुचिरं तु भविष्यति.’ ॥	२०९
इति	रा	मावचः श्रुत्वा रामो लक्ष्मणमब्रवीत्, । ‘वत्स ! त्वदुक्तं चेत्सत्यं कार्यो रक्षोवधो मया. ॥	२१०
अस्या	म	हान्महो नो चेद्गृहीतेनास्य वा त्वचा । सीतां रक्षन्वसात्रैव यावदागमनं मम.’ ॥	२११
एवं	ज	लजपत्राक्ष उक्त्वा खड्गी धनुर्धरः । मायामृगं सुचपलं त्वरयानुससार तम्. ॥	२१२
स भ य		व्याकुलो राममापतंतं धनुर्धरम् । बभूवांतर्हितो दृष्ट्वा पुनः संदर्शनेऽभवत्. ॥	२१३
तमा	रा	न्निर्गतं दृष्ट्वा दृश्यादृश्यं वने मृगम् । छिन्नाधैरिव संवीतं शारदं चंद्रमंडलम्. ॥	२१४
अरि	म	र्दनमुप्रेषुं चापे संवाय राघवः । मुमोच अवलितं कोपादस्त्रं ब्रह्मविनिर्मितम्. ॥	२१५
भृशं	ज	वेन हृदयं तस्येषुर्निर्विभेद सः । तौलमात्रमथोत्प्लुत्य न्यपतत्स भृशतुरः. ॥	२१६
सैम	य	प्राप्तमाज्ञाय स चकार ततः स्वनम् । महांतं राघवस्येव ‘हा ! सीते ! लक्ष्मणेति’ च. ॥	२१७
तत्या	ज	मृगरूपं तन्मारीचो जीवितं च सः । जगाम मनसा सीतां रामो भ्रातुर्वचः स्मरन्. ॥	२१८

१. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. २. आनंद. ३. कमलाक्षः रामः. ४. आच्छादलेल्या. शरद-
नुंतील. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. पुढील दोन श्लोकांची उत्तरार्धेहि आहेत. ५. ताडाच्या उंची-
इतकीच काय ती लांब उडी जमीनीवर मारून. ६. सर्ग ४४ श्लो० १६ पहा. ७. दोन शब्द
खेरीबकरून. हा श्लोक वा० रामायणांत असाच आढळतो. वा० रामायणांत ‘समयप्राप्तमाज्ञाय’
याबद्दल ‘प्राप्तकालमाज्ञाय’ असा पाठ दिला आहे व त्याचा अर्थ ‘रावणोक्तमुपायमेव युक्तं मत्वा’
असा दिला आहे. परंतु अडचण एवढीच की वा० रामायणांत तो उपाय स्पष्ट सांगितला आहे, व
मोरोपंतांच्या संक्षेपामुळे त्याचा कोटें पत्ता नाही, ह्यामुळे मोरोपंतांच्या कथेंत थोडी असंगतता आरं
आहे किंवा मागे सांगितल्याप्रमाणें उक्त श्लोकाचें कर्म तरा निवारण करावें. ८. ‘गलयथकर्मणि चे-
ष्टायाम्’ इत्यनेन द्वितीया एव. यथा मनसा हरिं व्रजति.

- सम **य** स्तं स्वनं श्रुत्वा प्रभुरप्यभवद्वने ।
अचितयत्कथं सीता लक्ष्मणश्च कथं भवेत्. ॥ २१९
- ससा **रा** श्रममेवान्यं निहल्य पृषतं प्रभुः ।
तन्मांसं द्रुतमादाय भृशं मनसि शंकितः. ॥ २२०
- आर्तं **म** हास्वनं श्रुत्वा भर्तुर्ज्ञात्वा भयाकुला ।
उवाच लक्ष्मणं सीता, 'गच्छ जानीहि राघवम्. ॥ २२१
- वशं **श्री** मंत मापन्नं रक्षसां त्रातुमर्हसि ।
तं क्षिप्रमभिधाव त्वं भ्रातरं शैरणैषिणम् ॥ २२२
- भर्तुं **रा** तस्य शब्दोऽलं क्रोशतोऽद्य श्रुतो मया ।
न हि मे जीवितं स्थाने हृदयं वैवतिष्ठते.' ॥ २२३
- जगा **म** न तथोक्तः स भ्रातुराज्ञाय शासनम् ।
तमुवाच ततस्तत्र क्षुभिता जनकात्मजा. ॥ २२४
- 'न त्र **ज** स्याथु कस्मात्त्वं त्रातुं प्राणप्रियं मम ।
सौमित्रे ! मित्ररूपेण भ्रातुः शत्रुरसि ध्रुवम्. ॥ २२५
- अस्यां **य** स्वमवस्थायां भ्रातरं नाभिपद्यसे ।
इच्छसि त्वं विनश्यंतं रामं लक्ष्मण ! मत्कृते.' ॥ २२६
- तंकी **रा** श्राव्यमाकर्ष्य सीतां सौमित्रिरब्रवीत्, ।
'मुरामुरैरशक्यस्ते भर्ता जेतुं न 'संशयः. ॥ २२७
- न त्वा **म** स्मिन्वने हर्तुमुत्सहे राघवं विना. ।
अनिवार्यं बलं तस्य बैलैर्बलवतामपि, ॥ २२८

१. सीतेचो काय स्थितिं द्दर्शिल. २. पाठ-न्या टिपक्यांच्या 'चित्रांग'मृगाला. ३. हे उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. ४. रक्षकाचो इच्छा करणाऱ्याकडे. शरणं रक्षितारमिच्छतीति शरणैपी तम्. या श्लोकाचें व पुढील श्लोकाचें उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. स० ४५ श्लो० ३ पहा ५. 'समवप्र-विगः ५थः' इत्यादिना आत्मनेपदम् । ति० कौ० पृ० २७५. ६. तथा तेन पूर्वोक्तप्रकारेण उक्तो यः सः. ७. 'अप्रमत्तेन ते भाव्यम्' इत्यादि शासनम् । हा श्लोक वा० रामायणांत आढळतो. ८. शे-रुचे दोन शब्द गेरीजकरून हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. त्याप्रमाणें पुढील श्लोकही आढळतो. ९. मित्रेण तुल्यः मित्ररूपः । वास्तवः दक्षितमित्रभावः. वस्तुतस्तु शत्रुरेव छद्ममित्रमित्यर्थः. १०. धीर+अप्राव्यम्=जे शहाण्यांनीं कधीं ऐकूं नये तें. ११. स० ४५ श्लो० ११-२० पहा. १२. हातुम्=मोडून जाण्याला. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. १३. इंद्रादीनामपि तस्य बलं ध्रुवम्. (स० ४५ श्लो० १४ टीका.)

रामो	ज	गत्यवध्यस्तं प्रतिबुध्येत कः पुमान्? । रक्षसः स स्वरो देवि! नैवं त्वं वक्तुमर्हसि ॥	२२९	
मृगं	ये	मक्षयं नीत्वा शीघ्रं रामो महायशाः । आगमिष्यति ते भर्ता हर्तायुद्धिषतां मृधे ॥	२३०	
त्वं	त्य	ज	त्रासमार्येण न्यस्तासि मयि मैथिलि! । रक्षसां वैरमस्माभिस्त्वां त्यक्तुं नोत्सहे वने? ॥	२३१
क्रुद्धा	ये	थार्थवाचं तमुवाचारक्तलोचना । अनार्याकरुणारंभ! नृशंस! कुलपांसन! ॥	२३२	
अहं	रा	मस्य मन्ये ते व्यसनं परमं प्रियम् । नैव चित्रं सपत्नेषु पापं लक्ष्मण! यद्भवेत् ॥	२३३	
रामं	म	त्कृत एवैकमेकोऽरण्येऽनुगच्छसि । सुदुष्टस्त्वं प्रतिच्छन्नः प्रयुक्तो भरतेन वा ॥	२३४	
रामं	श्री	मंतमाश्रित्य कामयेयं कथं परम् । संमक्षं तव सौमित्रे! प्राणांस्यक्ष्याम्यसंशयम्? ॥	२३५	
निष्ठु	रा	णि वचांस्युक्तः सीतां प्रांजलिरब्रवीत्, । 'उत्तरं नोत्सहे वक्तुं दैवतं भवती मम ॥	२३६	
वाक्य	म	प्रतिरूपं तु न चित्रं स्त्रीषु 'मैथिलि! । विमुक्तधर्माश्चपलास्तीक्ष्णा भेदकराः स्त्रियः ॥	२३७	

१. प्रतिभट होऊन कोण लढू शकेल? २. यमालयं नीत्वा=मृगाचे प्राण हरण करून. 'तुरंगगरुडौ तार्क्ष्यो निलयापचयौ क्षयौ' इत्यमरः; 'क्षयो गेहे कल्पांतेऽपचये रुजि' इति हेमः. ३. युद्धे. ४. मज्ज-पशी न्यास (ठेव) म्हणून तुला रामानें ठेविली आहे. ५. यथार्था (सत्या) वाक् यस्य स तम् । सत्यवादिनम्. ६. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ४५ श्लो० २१.] मात्र तेषां 'अनार्य-करुणारंभ' असा पाठ आहे. 'अनार्यया (कुत्सितया) करुणया (रामव्यसनेऽपि मद्भिषयया) आरंभो (मद्रक्षुणारंभो) यस्य तत्संबोधनम् ।' इति तिलके । येथील पाठाचा 'अनार्य' 'अकरुणारंभ' असा पदच्छेद करावा. ७. हा व पुढील श्लोक बहुतेक असे वा० रामायणांत आहेत. ८. कपट शकून ठेवणारा. खरें स्वरूप झांगून ठेवणारा. ९. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. पुढील श्लोकांचेही उतरार्थ आहे. 'सौमित्रे प्राणांस्यक्ष्यामि (अग्नौ)' असे म्हणून सीतेनें अग्नीची स्तुति करून आपलें खरें स्वरूप आच्छादित केलें व 'मायासीता' होऊन पर्णकुटींत राहिली. त्यानंतर लक्ष्मण रामाकडे निघून गेला—असें कूर्मपुराणांत आहे. १०. हा श्लो० वा० रामायणांत आहे अप्रतिरूपम्=अल्प-अनुचित्. ११. स० ४५ श्लो० २८-३३ पहा. १२. तीक्ष्णाः=क्रूर, भेदकराः=हूट करणाऱ्या, चपलाः=चंचलस्वभावाच्या.

वचो	ज	नककन्येऽहमीदृशं न सहे तव । श्रोत्रयोरुभयोर्मध्ये तप्तनाराचसंनिभम् ॥	२३८
चिक्त्वां	य	दय माभवं नैश्यंती त्वं विशंकसे । यास्यामि यत्र काकुत्स्थः स्वस्ति तेऽस्तु वरानने! ॥	२३९
स दा	रा	नप्रजस्यार्तः प्रणम्य रचितांजलिः । बहुशोऽवेश्य तां रामसमीपं सत्वरं ययौ. ॥	२४०
आश्र	म	स्थां तदा सीतामभिचक्राम रावणः । क्षिप्रमंतरमासाद्य परित्राजकवेपथृत्. ॥	२४१
रक्षो	ज	वेनाससाद् तां ताभ्यां रहितां वने । वियुक्तां चंद्रमूर्याभ्यां संध्यामिव महत्तमं. ॥	२४२
सम	य	स्तक्षणे वातो निश्चलोऽभूद्भ्रमव्रजः । स्तिमितं गंतुमारेभे गोदावर्यपि तद्भ्यात्. ॥	२४३
तां रा	ज	कन्यां कामार्तः प्रशशंस दशाननः, । ‘गनो हरसि रूपेण नदीकूलमिवांभसा. ॥	२४४
मुव	य	स्ते विशालाक्षि! श्रीर्वा त्वमथवा रतिः । अत्यद्भुतमिदं रूपं कापि दृष्टं नहीदृशम्. ॥	२४५
का त्वं	रो	मे! वने सिंहव्याघ्रराक्षससेविते, । बृहहं श्रोतुमिच्छामि नाम वृत्तं च देवि! ते. ॥	२४६

१. हे अर्धे वा० रामायणांत आहे. २. नराणां समूहो नारम् । तदाचामतीति नाराचः बाणः. एथे 'नाराच'शब्दाचा 'लोखंड' असा संकुचित अर्थ केला तर वाक्यार्थ कांदीमा बग जुळतो, नाहां तर 'तत्र' शब्दाची 'नाराचा'संबंधाने युक्तता विशेष स्पष्ट दिसत नाही. ३. एवम् वागगोचरदुर्भावैतम् नश्यंती=आसन्ननाशा. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. ४. रामलक्ष्मणांच्या निघन जाण्यामुळे अवकाश किंवा संधी मिळाल्याकारणाने. ५. भिक्षुमणी रावणाने त्रिदंडसंन्यास घेतला होता. परिव्राजकस्य वेपं विभर्तीति. स० ४६ श्लो० २. ६. उपमातेकाराचे हे एकूट उदाहरण आहे. उपमानोपमेय पदांचे लिंग सारखे आहे हे सहज स्पष्टांत आलेच असेल. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. ७. स० ४६ श्लो० ५ पहा. ८. हे अर्थ भेदांत बहुतेक असेच वा० रामायणांत आहे. [स० ४६ श्लो० ८.] ९. हे अर्थ, 'रूपेण' एवढे पद सोडून, वा० रामायणांत दिले आहे. १०. स० ४६ श्लो० २१ पहा. ११. रामा (स्त्री) या शब्दाचे एक-त्वनी संयुधिपद रामे. १२. देवी हे पद कृताभिपेका राजवनिता असेल तिला नाटकाच्या भाषेत शकतात, परंतु एथे वर दिल्याप्रमाणे पारिभाषिक अर्थ करण्याची जरूरी नाही, अव्ययार्थ घेतला तरी तालेक. हे देवि-हे सुशोभने.

पूज्यं	म	र्याशनं मत्वा भिक्षुमाश्रममागतम् । कथयामास वैदेही निजवृत्तमशेषतः ॥	२४७
‘मम	श्री	मान्दशरथः श्वशुरो, जनकः पिता, । रामो दाशरथिर्भर्ता, वनवासो गुरोर्गिरा ॥	२४८
न घो	रा	रष्यवासो मे भयदः पत्युरोजसा । आगमिष्यति मे भर्ता वन्यमादाय पुष्कलम् ॥	२४९
वस्तु	म	त्र त्वया शक्यं, गोत्रं नाम च किं तव । एकश्च दंडकारण्ये किमर्थं चरसि द्विज ! ॥	२५०
एवं	ज	नककन्यायां ब्रुवत्यां स महाबलः । प्रत्युवाचोत्तरं तीव्रं रावणो राक्षसाधिपः ॥	२५१
‘लोका	य	स्मादिमे त्रस्ताः सदेवासुरमानुषाः । अहं स रावणो नाम सीते ! रक्षोगणेश्वरः ॥	२५२
रुचि	रा	क्षीं सुवर्णां त्वां श्रुत्वा दृष्ट्रातिसुंदरीम् । रतिं स्वकेषु दारेषु नाधिगच्छाम्येनिदिते ! ॥	२५३
उत्त	म	स्त्रीसहस्राणामाहृतानामितस्ततः । सर्वेषामेव, भद्रं ते, ममीप्रमहिषी भव ॥	२५४
लंका	ज	लधिना सीते ! पैरिक्षिता पुरी मम, । तस्यामुपवने साकं मया त्वं विचरिष्यसि ॥	२५५
भार्या	य	दि त्वं भवसि मम सद्रत्नभूपतिर्ताः । दास्यः परिचरिष्यन्ति त्वां ‘पंचाशच्छतान्यपि.’ ॥	२५६
तं सा	ज	नकजोवाच, ‘शार्दूलोत्वोर्यदंतरम् । र्यत्तार्क्ष्यकाकयो राज्ञस्तस्य ते च तदंतरम् ॥	२५७
रक्षो	य	दंतरं लोके स्पष्टं सिंहशृगालयोः । तदंतरं राववस्य तव च क्षुद्र ! किं त्वया ? ॥	२५८
स्थिते	रा	जीवनयने रामे नाथे धनुर्धरे ।	

१. मर्त्याः अशनं यस्य स तम् । मनुष्य ज्याचं भक्ष्य आहे. अशाला गृहणजे राक्षसाला.
२. स० ४७ श्लो० ३-२४ पहा. ३. या सहा श्लोकांचीं उन्नराचें वा० रामायणांत आढळतात. [स०
४७ श्लो० २३.] ४. शोभनो वर्णा यस्याः सा ताम्. ५. अनवशाद्धि. ६. प्रधानमहिषी. ७. बल-
यिता, वेष्टिता. ८. स० ४७ श्लो० २५-३१ पहा. ९. पांच हजार. १०. शार्दूल+ओतु+पष्टी०
प्र०=व्याघ्राचें व मांजराचें. ११. गरुडाचें व कावळ्याचें. (स० ४७ श्लो० ४५-४७.)

- हृताप्यहं त्वया पाप ! गमिष्यामि न ते वशम्.' ॥ २९९
- इति **म** न्युमती सीता तमुक्त्वा रजनीचरम् ।
वेपमाना वमौ तन्वी प्रवाते कैदलीव सा. ॥ २६०
- दृष्ट्वा **श्री** जानकीं भीत्या वेपमानां दृशाननः ।
स्वरूपं कालरूपामं भेजे भृशभयंकरम्. ॥ २६१
- दिक्शि **रा** विशतिभुजो नीलजीमूतसंनिभः ।
रक्तांबरधरः प्रेक्ष्य मैथिलीं रावणोऽब्रवीत्. ॥ २६२
- 'सीते! **म** नोरथस्ते चेत्त्रिषु लोकेषु विश्रुतम् ।
भौमाश्रय वैरारोहे! तवाहं सदृशः पतिः. ॥ २६३
- आत्म **ज** स्तेन राज्ञा स स्वपदे स्थापितः प्रियः ।
मंदवीर्यस्ततो ज्येष्ठः सुतः प्रस्थापितो वनम् ॥ २६४
- तेना **य** ताक्षि ! साम्राज्यच्युतेन गतचेतसा ।
किं करिष्यसि वामोरु ! तापसेन वितेजसा? ॥ २६५
- निःस्त्रे **रा** मे पितृव्यक्ते तर्पिस्त्रिणि मिर्तायुषि ।
कैर्गुणैरनुरक्तासि मूढे! पंडितमानिनि? ॥ २६६
- त्यक्त्वा **म** ही स्त्रीवचसा योऽस्मिन्वसति कानने ।
स्नेहस्तत्र न दुर्बुद्धौ मयि भावोऽस्तु ते चिरम्.' ॥ २६७
- एवं **ज** नकजामुक्त्वा स वामेन करेण ताम् ।

१. स० ४७ श्लो० ४९ पहा. २. दहा दिशांच्या संख्येइतकीं शिरें ज्याचीं आहेत तो, दशकंठ. ३. कात्या मेघाप्रमाणे असलेला. जीमूत (जीवन+मूत) हा पृषोदर (पृषत्+उदर) शब्दा-प्रमाणे नियमवादा आहे. अर्थात् या शब्दांतही वर्णलोप झाला आहे. ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ५. निर्धनो. ६. भरतः. ७. दशरथेन. ८. रामः. (स० ४८ श्लो० १५.) ९. गत-वेत्ता आत्मा यस्य स तेन. नटात्मना नष्टज्ञानेनेत्यर्थः. १०. वामौ सुंदरौ उरु यस्याः सा वामोरुः तस्मिन्नुद्धौ वामोरु इति संहितशफलक्षणवामादेश. ति० को० पृ० ५५. ११. विनष्टं तेजो यस्य स तेन नष्टवैशेष्येत्यर्थः. १२. नास्ति एवं धनं यस्य स तस्मिन् निर्धने. १३. अशूरे. १४. ज्याच्या अणुग्याचे दिवस मोजवले आहेत अशाच्या ठायीं. १५. आत्मानं पंडितं मन्यते इति पंडितमानी, आत्मां डोप इति पंडितमानिनी तस्मिन्नुद्धौ पंडितमानिनि इति. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १६. अननुरक्तया शशदानमिया वामेनेति । स्ववामांगासनवनिवारणार्थेन ग्रहणमित्याहुः इति तिलके । सीतया सशोमरणपर्यवसायिशापादाने तु समूलनाशनस्य वेदवसंशेन प्रतिज्ञातस्य निर्वाहाय सशोमणाम् देवानाममे रामपतिज्ञातस्य च निर्वाहाय इति तिलके । रावणाने 'मायासीते'चे हरण केलें हें पर्वकथानुसंधानावरून लक्षांत आणेंच असेल. १७. स० ४९ श्लो० १७ पहा.

	कशेषु दक्षिणेनोर्वोः परिजग्राह साहसी. ॥	२६८
आदा	य सीतामंकेनै रथमारोपयत्तदा, । प्राद्रवन्मृत्युसंकाशं तं दृष्ट्वा वनदेवताः. ॥	२६९
परि	ज ग्राह स यदा दारुणः प्रसभेन सा । अतिचुक्रोश, 'हा! राम! हा! रामे'ति भृशानुरा. ॥	२७०
आदा	य तां विचेष्टंतीं पैन्नगैर्द्रवधूमिव । सकाम आश्रमात्तस्मादुत्पपात स तार्क्ष्यवत्. ॥	२७१
सीता	रा क्षसराजेण न्हियमाणा विहौयसा । भृशं चुक्रोश मैत्तेव, 'सौमित्रे! किं न पासि माम्? ॥	२७२
कथं	म हाभुज त्वं मां न्हियमाणां न रक्षसा । जानीषि तात! सौमित्रे! गुरुचित्तप्रसादक! ॥	२७३
कथं	श्री मन्प्राप्तकालं शासनं न करोष्यरौ? । नैनु नामाविनीतानां विनेतासि परंतप! ॥	२७४
पाप!	रा क्षस! कमैतत्कुरूपे कालमोहितः । जीवितांतकरं घोरं रामाद्रयसनमामुहि. ॥	२७५
यः का	म स्ते स कैकेयि! सिद्धोऽद्य सुखमामुहि, । आमंत्रये जनस्थानं वंदे गोदावरीं नदीम्. ॥	२७६
देवा	ज नस्थानगता ये मृगास्तरवोऽद्रयः । नमस्करोमि तेभ्योऽद्य शरणं यामि तानहम्. ॥	२७७
रामा	य शंसत क्षिप्रं दुरात्मा रावणो बलात् । मामकामां हंस्येष व्याघ्रो बालमृगीमिव. ॥	२७८

१. पाणिना. २. 'हस्तान्तररिल्लर्थः' अशी टीका दिली आहे. (स० ४९ श्लोक २०.) हातानां धरूनच अंकावर घेऊन बसला, कारण सीतेला प्रत्यक्ष अंकावर घेण्याचें साहस करण्याची त्याची छाती शाली नाही. तसें केलें असतें तर कदाचित् सवामरणपर्यवसायी ज्ञापच कपाळीं आला असता. वा० रामायणांतील अर्थ उतरार्धाशीं बहुतेक जुळतें. ३. भुजगीप्रमाणें क्रोधानें फूत्कार करून आपली मुटका कळू पाहणारीला. ४. 'तार्क्ष्यवत्' या पदानें उड्डानाचा वेग दाखविला आहे. गरुडासारखा अतिवेगानें आकाशांत उडाला. ५. आकाशमार्गानें. (स० ४९ श्लोक २४.) ६. अतिदुःखवद्भात उन्मत्ता इव. ७. 'महाभुज' यावद्दल वा० रामायणांत 'महाबाहो' असा पाठ दिला आहे. ८. या व पुढील श्लोकाचें उतरार्ध वा० रामायणांत आहे. ९. पुत्रपौत्रादिनाशरूपं व्यसनम्. १०. स० ४९ श्लो० ३०-३४ पहा. २० मो० रा०

मां त्व	रा	वान्महातेजाः परलोकगतां प्रभुः । आनेष्यति प्रियां भार्या वैवस्वतहतामपि.' ॥	२७९
एवं	म	हीजा करुणं विलपंती सुदुःखिता । वनस्पतिगतं गृध्रं दृष्ट्वावाचायतेक्षणा. ॥	२८०
हं हो	ज	टायो ! पश्यार्थ ! न्हियमाणां बलेन माम् । वैधूमनाथामिव ते रक्षसानेन पापिना. ॥	२८१
आर्या	य	मद्य नो शक्यः क्रूरो वारयितुं त्वया । सैत्ववाञ्जितैकोशी च सायुधश्चापि दुर्मतिः. ॥	२८२
सरो	ज	लोचनायेदं रामाय हरणं मम । आख्यातव्यमशेषेण लक्ष्मणाय च धीमते.' ॥	२८३
महा	य	शाः स मुतोऽपि शुश्रावैतां वधुगिरम् । ददर्श रावणं गृध्रो वैदेहीं च स्तुपां निजाम्. ॥	२८४
सतं	रा	त्रिचराधीशं व्याजहार शुभां गिरम्, । 'शृणु श्रातर्देशग्रीव ! जटायुर्नाम विश्रुतः ॥	२८५
अह	म	स्य वनस्येशो गृध्रराजः पुरातनः । सस्युर्देशरथस्येयं स्तुपा मम च धर्मतः. ॥	२८६
रामः श्री		मान्सर्वलोकराजः सर्वहिते रतः । तस्यैषा दयिता साध्वी मुंचैनां मानयं कुरु. ॥	२८७
इमां	रा	क्षसराज ! त्वं मयि त्रातरि जीवति । नैव नेष्यमि रामस्य प्रियां गीतौमलंक्रियाम्. ॥	२८८

१. विवस्वान् सूर्यस्वरूपात्वं पुमान् वैवस्वतः. [वैवस्वत=यम, अंतक.] २. जटायुपम्.
३. स्तुपाम्. ४. बलवान्. ५. जितेन जयेन काद ते प्रकाशते इति । जेष्ये तेष्ये जयच मित्राल्यामुद्धे
प्रसिद्धोत आलेख्य अमर. प्रसिद्ध समरविजयो, हं अर्थ वा० रामायणांत आदे. ६. स० ४९ श्लो०
४० पहा. ७. पाहिल्याने रामप्रयोग करून पाहिला म्हणून तद्बोधक 'भ्रातर' हें संयुद्धिपद घातलें
आहे. सामोपायाचा उपयोग झाला नाही तेंव्हा जटायूला दंडोपायाचेंच अवलंबन करावें लागलें.
८. हें काव्यांतेंगालंकाराचें चांगलें उदाहरण आहे. 'रामः' इत्यादि पदे हेतुगर्भ आहेत हें सहज
संभवित येईल. 'हितोवांस्यपदार्थाने काव्यलिङ्गं निगद्यते' वाक्ये पदे वा हेतुत्वेनोपन्यस्ते सति
काव्यलिङ्गाख्योऽलंकारः. पतिवताचरणानां महापातक, सर्वलोकैकराजाची पत्नी असल्यामुद्धे गुरुत-
लंकाराचा दोष, इत्यादि अनय न करण्याला कारणे सांगितली आहेत. ९. ज्याची स्तुति गाइली
असें भूषण.

कार्ये म	या प्रियं सर्वं तस्यावश्यं महात्मनः । जीवितेनापि रामस्य तथा दशरथस्य च ॥	२८९
अहं ज	राग्रस्ततनुः शक्तिहीनश्चिरंतनः । षष्टिर्वर्षसहस्राणि जातानि मम रावण ! ॥	२९०
त्वं व य	स्यद्य मध्येऽसि रथी खड्गी शरासनी । तथापि कुशली सीतामादाय न गमिष्यसि.' ॥	२९१
इति रा	क्षसराजः स श्रुत्वा क्रुद्धः खगेश्वरम् । अभिदुद्राव निर्सीमः समरोऽभूत्तयोर्द्वयोः ॥	२९२
सोऽल्यम	र्षणमुप्रेषून्पक्षाभ्यां प्रविधूय तम् । रावणं विरथं चक्रे शैक्रेष्वशनभंगदम् ॥	२९३
बभं ज	कौमुकं तस्य चरणाभ्यां खगेश्वरः । द्वितीयं च, नखैस्तस्य व्रणान्गात्रे चकार संः ॥	२९४
तत्कार्क य	त्राणमपि च व्यधुनोद्गृध्रसत्तमः । अंकेनादाय वैदेहीं पपात भुवि रावणः ॥	२९५
अंड ज	प्रवरं दृष्ट्वा जरया श्रांतमाशु सः । उत्पपात पुनर्दृष्टो गृहीत्वा मैथिलीं ततः ॥	२९६
निधा य	जानकीमंके खड्गशेषं दशाननम् । गच्छंतं स समुत्पत्य तमावार्याब्रवीद्रुपा ॥	२९७
तैस्क रा	चरितो मार्गो नैष वीरनिषेवितः । 'स्त्रीरत्नमेतद्वदिशं त्वं मीनो राक्षसाधम !' ॥	२९८
उक्त्वा म	त्तं वैचस्त्वेवं तत्पृष्ठं विददार सः ।	

१. हं अर्थ वा० रामायणांत आहे. (स० ५० श्लो० २०) मला जन्मल्यास साठ वर्षे झालीं.
२. नास्ति सीमा यस्य सः. ३. शक्रस्य इष्यन्वोर्भंगं ददाति (करोति) यः स तम् । शक्राच्या बाणाचा व वज्राचा भंग करणाऱ्याला. ४. दुसरेंही धनुष्य मोडून टाकलें. वा० रामायणांत दोनदां धनुष्य मोडलें असें स्पष्ट दिलें आहे. ५. स० ५१ श्लो० १३ पहा. ६. कायं त्रायते इति कायत्राणम् । कवच. ७. कटिभागेन असा अर्थ टीकेंत आढळतो. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५१ श्लो० १९.] पुढील उक्तार्थ देखील आहे. ८. त्याला अडवून. 'समावार्थ' असा पाठ वा० रामायणांत दिला आहे. ९. हं अर्थ वा० रामायणांत आहे. १०. माझे धरण्याकरितां कांन दोरीच्या शेवटाला अडकविलेला लोखंडाचा आंकडा 'गळ'. त्याचा आकार बाणाच्या त्रिशंकुशुक्त 'फल'नामक भागाप्रमाणें असतो. ११. 'वचस्त्वेवं' या कल्पित पाठाबद्दल 'मनस्त्वेवं' असा पाठ होता. तो शुद्ध दिसत नाहीं.

	अधिरूढो गजरोहो यथा स्याद्दुष्टवारणम् ॥	२९९
पुनः श्री	मानस प्रहारान्दुःसहानकरोद्द्रुशम् । केशांश्चोत्पाटयामास नखपक्षमुखायुधः ॥	३००
गृध्र रा	जेन स तदा क्लिश्यमानो मुहुर्मुहुः । अमर्षस्फुरितोष्टः सन्प्राकंपत निशाचरः ॥	३०१
तां वा म	तोऽकेन तदा संपरिष्वज्य जानकीम् । तैलेनाभिजघानार्तो जटायुं क्रोधमूर्च्छितः ॥	३०२
क्रुद्धो ज	टायुस्तं तस्य प्रहारमविचिंतयन् । तुंडेन त्रोटयामास तस्य वामभुजार्द्धशः ॥	३०३
भुजा यं	क्षपतेभ्रातुः पूर्ववत्सहसाभवन् । त्रिपञ्चार्कवलीयुक्ता वल्मीकादिव पञ्चगाः ॥	३०४
ततो रा	क्षसलोकेशः सीतामुत्सृज्य वीर्यवान् । मुष्टिभ्यां चरणभ्यां च गृध्रराजमपोथयत् ॥	३०५
संप्रा म	स्तत्र स तयोर्मुद्घूर्तमतिवीर्ययोः । वभूव घोरो वयसां रक्षैसामधिराजयोः ॥	३०६
यत्र ज	टायो रामार्थं कुर्वाणस्य दशाननः । पक्षी पादौ च पार्श्वौ च खड्गमुद्धृत्य सोऽच्छिनत् ॥	३०७

१. महात । हस्तिपकः. हा चरण असाच मूळांत आहे. [स० ५१ श्लो० ३४.] मदीन्मत्त ह-
नीवर आरोहण केलेला हस्तिपक (महात) त्या गजाम अंकुशादिकांनी क्षतं करण्यास उद्युक्त
असतो त्याप्रमाणे जटायुने नखांनी रावणाला विदीर्ण केले. २. हें उच्चरार्थ व पुढील दोन श्लो-
कांनी उच्चरार्थे वा० रामायणांत आहेत. (स० ५१ श्लो० ३५.) ३. नखें, पक्ष =
मुख ही अर्थाची आयुधे आहेत असा. नखानि पक्षी मुखं च आयुधानि यस्य सः. ४. क्रोधासुद्धे
अर्थाचे ओष्ठ कांपायाला लागले आहेत असा. अमर्षेण स्फुरती ओष्ठी यस्य सः । 'ओषोष्ठयोः
समासे वा' सि० की० १०७. दुसरें समस्तपद 'अमर्षस्फुरितोष्ठ' असें होईल. ५. तलेन = तलप्रहा-
रणे = चापट (चपेट) मारली. ६. चंचुमुग्याने रावणाचे डावेकडील दहाही भुज तोडिले. ७. कुबेरस्य
भ्रातुः रावणस्य. ८. आवली = समूहः. ९. वारुळांतून. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. (स० ५१ श्लो०
३९.) १०. पञ्चग = साप. ११. 'पुष्पं य हिसे' असे कविकल्पटुमांत दिलें आहे. 'पुथ हिंसायाम्' असें
कीमदीत आहे. यावरून हा दिवादिगणीय धातु आहे हें स्पष्ट आहे. एथें त्याचा स्वार्थेणित्तं
प्रयोग केला आहे. नाही तर 'अपुष्यत्' असा प्रयोग शाला असता. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे.
(स० ५१ श्लो० ४०.) १२. वयसां = पक्षिणां. १३. त्रयोऽधिराजरक्षोऽधिराजयोः । पक्ष्यांच्या स्वामीचा
व त्रयोऽधिराजयोः स्वामीचा. १४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. 'छिद्' धातु रुधादिगणीय आहे.

आल यः	स्तुतिसत्कीर्तिपुण्यधीनां स पक्षिराट् । निपपात छिन्नपक्षो धरण्यामल्पजीवितः ॥	३०८
दृष्ट्वा ज	टायुषं भूमौ रक्ताद्रिं पतितं द्रुतम् । अभ्यधावत वैदेही स्वबंधुमिव दुःखिता ॥	३०९
तं व य	स्यं प्रियं राज्ञः श्वशुरस्याडजेश्वरम् । सीता भुजाभ्यामालिङ्ग्य रुरोद परया शुचा ॥	३१०
सा तां रा	पसुखी सीता विललापाकुलेंद्रिया, । 'क रामलक्ष्मणौ वीरौ? हा कष्टं देव! किं कृतम्? ॥	३११
अयं म	हात्मा कृपया त्रातुं मामिह संगतः । शेते विनिहतो भूमौ ममाभाग्याद्विहंगमः' ॥	३१२
पुनः श्री	दानुजः सीतां बंधूनिव महाद्रुमान् । परिष्वजंतीं जग्राह केशेष्वंतकसंनिभः ॥	३१३
स च रा	चरमुद्गांतमंधेन तमसा वृतम् । प्रधर्षितायां वैदेह्यां जगत्सर्वमभूत्तदा ॥	३१४
पितां म	हः परामृष्टां दृष्ट्वा ज्ञानेन जानकीम् । 'कृतं कार्य'मिति श्रीमान्व्याजहार भविष्यवित् ॥	३१५
ये द्वि ज	प्रवराः सर्वे दंडकारण्यवासिनः । प्रधर्षितायां सीतायां आसन्विन्नाश्च हर्षिताः ॥	३१६
आदा य	रामरामेति रुदतीं लक्ष्मणेति ताम् । जगामाकाशमाविश्य रीडुश्चंद्रप्रभामिव ॥	३१७

१. स्तुति+सत्कीर्ति+पुण्य+ऋद्धि+५०प्र० । उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे, छिन्नी पक्षी यस्य सः. २. घटीमात्रावस्थानोचितप्राणः. ३. हें रूप भ्वादिगण्य आत्मनेप० 'धाव्' धातुचें आहे. 'सु' धातूचा 'धाव्' आदेश आहे. त्याचें रूप परस्मैपदी असतें. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ४. 'शुचा' हें शुच या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें तृतीयैकवचनाचें रूप. ५. चंद्रमुखी. ६. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. 'ममाभाग्यात्' याबद्दल 'मम भाग्यात्' असा चुकीचा पाठ छापील मूळांत होता. (स० ५२ श्लो० ४.) ७. धनदम्नाता । अंधेन तमसा=निन्विडांधकारेण. ८. यमतुल्यः. ९. स० ५२ श्लो० ९ पहा. १०. त्रिडादेव. ११. रक्षसा केशेषु गृहीतां. १२. ज्या देवकार्योस्तव रामाचा अवतार ज्ञात्वा तं देवकार्यं सिद्धीम गेलें. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १३. निस्तुलसकलैश्वर्यवान्. १४. दंडकारण्याचें नामोल्लिखकधन वा० रामायणाच्या उत्तरकांडांतील ८० व्या सर्गांत केलें आहे. मुक्तेश्वरकृत रामायण-उत्तरकांड, श्लोक ३८२-३८६. १५. सीतेची दुर्दशा पाहून ऋषींना फार वाईट वाटलें व परिवा-रासह रावणाचा आतां क्षय निःसंशय होणार म्हणून हर्षे ज्ञात्वा. १६. 'राहु' नांवाचा कोणी ग्रह

वृषु रा	ख्यं मणिमयं भ्रष्टं तच्चरणांबुजात् । पपात भूषणं भूमौ विद्युन्मंडलसंनिभम् ॥	३१८
दृष्ट्वा म	हीधरे पंच वानराञ्जनकात्मजा । तन्मध्ये सोत्तैरीयाणि भूषणानि मुमोच सा ॥	३१९
ते तां ज	नकजां देवीं विक्रोशंतीं ह्र्वंगमाः । नेत्रैरनिमिषैर्व्योम्नि ददृशुः पिंगलोचनाः ॥	३२०
विहा य	सा गृहीत्वा तामंकेन भुजगीमिव । पंपासिधुमतिक्रम्य प्रविवेश निजां पुरीम् ॥	३२१
तां रा ज	पुत्रीं निदधे रावणोऽतःपुरे निजे । रक्षार्थं स्थापयामास राक्षसीघोरदर्शनाः ॥	३२२
निधा य	स्वालये सीतां रावणोऽष्टौ निशाचरान् । ज्ञातुं प्रवृत्तिं रामस्य प्रेपयामास संमतान् ॥	३२३
स स्म रा	तः पुनः सीतां प्रलोभयितुमात्मनः । प्रासादान्दर्शयामास मणिकांचननिर्मितान् ॥	३२४

आकाशांत नाहीं; चंद्रकक्षा व क्रांतिवृत्त ही परस्परांस दोन ठिकाणीं छेदितात त्या बिंदूस राहुकेतु ग्रहणात. चंद्रकक्षा व क्रांतिवृत्त यांचा परस्परांशीं पांच अंशांचा कोन होतो, सूर्य, पृथ्वी व चंद्र या क्रमानें एका रेषेत आले असतां चंद्रग्रहण होतें आणि सूर्य चंद्र व पृथ्वी या क्रमानें एका रेषेत आले तर सूर्यग्रहण होतें. ग्रहणाच्या संबंधानें शास्त्रानभिन्न लोकांची समजूत करण्यासाठीं चतुर-शास्त्रकारांनीं ही कल्पना काढली असावी. विशेष माहिती पाहिजे असल्यास 'उद्योतिर्विलास' पुस्तकांत मिळेल.

१. नृपुराख्यम् = नृपुरमिल्याख्या यस्य तत् । पंजण नांवाचें पायांतील भूषण । मणिमयं = रत्नमयं चिन्मम्. २. स० ५२ श्लो० २६ पहा. ३. उत्तरीयेण सहितानि यानि तानि । उत्तरीयं = 'ओटनी' इति भाषायाम् । उत्तर हिंदुस्थानांतील मारवाडांतील ख्रिया बहुतकरून लहंगा (अंतरीय) व ओटनी (उत्तरीय) अशीं दोन वस्त्रे परिधान करतात. महाराष्ट्रांतील पुरुषही धोतर (अंतरीय) व उपरणे (उत्तरीय) अशीं दोन वस्त्रे वापरतात. चोळीची चाल अतिप्राचीन नसावी असें दिसतें. अद्यापि बंगाल्यांतील गरतो वायका चोळी घालीत नाहींत. वेड्या मात्र घालतात असें ऐकलें आहे. ४. प्रवन् सन् गच्छतीति प्रवेगमः वानरः इत्यर्थः. ५. स० ५४ श्लो० ४-५ पहा. ६. पंपा ही नगरी आहे व तदंतर्गते पुष्करिणीत्याही पंपा हेच नांव असावें. वा० रामायण-अरण्य० श्लो० १४ यावरील टीकेत तिलककार लिहितात कीं, पानीयवाहिनीं पानार्हाति मधुरसुशीतनिर्मलजलवा-रिणीम् । अनेन पंपानर्हाति लभ्यते । वाहिनीमिलस्य धारिणीमिलयें वा । मतङ्गसरसम् (पंपा पुष्करिणी) च पंपायामिव प्रदेशभेदे गङ्गायां मणिकाणिकेव' । अथवा 'पंपा सिधुमतिक्रम्य'. असा पाठ कल्पावा । नार्हांतर सिधुशब्दाचा सरोवर अर्थ होत नसल्यामुळे अर्थविरोध येईल ७. स० ५४ श्लो० १८ पहा. ८. प्रादर्शयत्. (स० ५५ श्लो० ११-१२.)

नाना	म	णिमयान्भावान्महार्हानन्यदुर्लभान् । वापीश्च भणिसोपानाः सहस्राणि स्वयोषिताम् ॥	३२५
ततः	श्री	दानुजः सीतामुवाच, 'शृणु सुन्दरि ! द्वैत्रिंशत्कोटिसंख्या मे राक्षसाः संति संमताः ॥	३२६
किंक	रा	स्ते विना वृद्धैर्बलैस्तेषां तु शोभने ! । सहस्रमेकमेकस्य मम कार्यपुरःसरम् ॥	३२७
इदं	म	द्राज्यतंत्रं यत्त्वयि सर्वं प्रतिष्ठितम् । जीवितं च विशालाक्षि ! त्वं मेऽसुभ्यो गरीयसी ॥	३२८
त्वं भ	ज	स्वाशु मा सीते ! मम भार्या भव प्रिये ! । किं करिष्यसि रामेण मानुषेणाल्पतेजसा ? ॥	३२९
पीड	य	त्यसितापांगि ! कामो मां भृशदारुणः ! । साधु किं तेऽन्यथाबुद्ध्या रोचयस्व वचो मम ॥	३३०
न सु	रा	सुरसंघैर्मे शक्या धर्षयितुं पुरी । 'परिक्षिता समुद्रेण लंकेयं शतयोजनम् ॥	३३१
वद्धं	म	हाजवः पार्श्वेन शक्यो वायुरंबरे । तथाहं विक्रमैरन्यैः सत्यं विद्धि वचो मम ॥	३३२
एवं	ज	ल्पंतर्मल्पं तमुवाच जनकात्मजा । मा पाप ! व्यापदं प्राप्तुं मां कुंलामय ! कामय ॥	३३३
त्वां प्र	य	त्वं विना रामो लक्ष्मणश्च महाबलः ।	

१. वापीः क्रीडावापीः दार्धिकाः. २. भणिमयाः सोपाना यानां तास्तान्. ३. वत्तीसकोटी. ४. बाल आणि वृद्ध सोडून ३२ कोटि राक्षस माझे किंकर आहेत. त्यांपैकी एकेकाचे सहस्र-सेवक माझे कार्य करण्यासाठी तयार असतात, हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. 'कार्यपुरःसरम्' याबद्दल 'कार्ये पुरःसरम्' असा पाठ विशेष चांगला आहे. ५. हा श्लोक बहुतेक असाच वा० रामायणांत दिला आहे. राज्यतंत्रं=राजपरिकरः. (स० ५५ श्लो० १६.) ६. माम् ७. भार्या शब्दावर छापिल मूळांत 'भया कान्त्या आर्थेऽर्थः । इति मूलपुस्तक एव व्याख्यातम्' अशी टीप दिली आहे. परंतु अशी टीप देण्याचा उद्देश स्पष्ट दिसत नाही. वरील टीपेशी अर्थ जुळविण्याकरितां, 'सर्वसौ-दर्यातिशायिनी पद्महिपी' असा भार्या शब्दाचा अर्थ घेतला पाहिजे. उच्चार्थं वा० रामायणांत आहे. ८. असित्ता कृष्णा अपाङ्गी नेत्रप्रार्त्ता यस्याः मा तस्मंबुद्धौ. ९. प्रसादं कुरु मे क्षिप्रं वश्यो दासोऽहमस्मि ते' इति पाठांतरम्. १०. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. (स० ५५ श्लो० १९) ११. क्षुद्रं, नीचम्. १२. कुलस्य आभय इव तस्मंबुद्धौ कुलामर्थेति; कुलात् रोगाप्रमाणं पीडा देणारा.

	हृनिष्यत्यचिरात्पुत्रैर्भ्रातृभिः सचिवैः सह. ॥	३३४
महा ज	वैर्नवैर्वाणीः प्राणैस्त्वां रहितं रणे । कर्तुं समर्थो मे भर्ता स्मर्तासि वचनं तदा. ॥	३३५
अन य	ज्ञ! जड! त्वां धिक्परस्त्रीसंगलालसम् । कालसंकाशमस्त्रं मे पत्युर्जातु न सालसम्. ॥	३३६
अथ रा	भ्यांचिता वेदिर्द्यथा स्तुग्भांडमंडिता । मंत्रपूता न शक्या सा चांडालेनैवमर्दितुम्. ॥	३३७
अथ म!	स्पष्टमुचिता तथा नाहं खलु त्वया । नेदं रक्ष्यं जीवितं मे वैधानं चिच्छधि वा वपुः.' ॥	३३८
ऋद्धः श्री	मांस्तामुवाच, 'भासान्द्वादश जानकि! । प्रतीक्ष्यंऽनेन कालेन यदि नाभ्येपि मां ततः. ॥	३३९
प्रात रा	शाय मृदास्त्रां ननु छेत्यंति लेशशः.' । इत्युक्त्वा राक्षसीर्घोरा उवाच दशकंधरः. ॥	३४०
दुर्ष म	स्या निशाचर्यो! हरध्वं क्रैव्यभोजनाः । अशोकवनिकामध्ये नीयतां घोरदर्शनाः. ॥	३४१
गूढं ज	नकजा तत्र रक्ष्यतां सांत्वतर्जनैः । कुरुध्वं मे वशां सर्वा वन्यां गैर्जवधूमिव.' ॥	३४२

१. इत्थं अस्मिन् आदि, तथापि 'ऋद्धनोरितीत्' या नियमाने हनिष्यति रूप ज्ञाने. 'वधु' असा 'दन्' धान्या आदेश आशीर्षिजातं व लुङांतं होत. इतरत्र होत नाही म्हणून वधिष्यति वगैरे प्रयोग आप ममजावे. नि० का० १० २२४. २. अलसेन सहितं यत् तत्. महेश्वराने 'अलसमस्त्रस्येति अलसः' असे अमरटांकित दिले आहे यावरून अलस असा आलस्य किंवा आलस या अर्थी शब्द आहे. ३. स्तुत्वां नांवाच्या यज्ञपात्राने जित्या शोभा आली आहे अशी. ४. स० ५६ श्लो० १८ पदा. ५. 'वधान', 'छिन्वि' हीं वन् वयादि० व छिद् रुधादि० धातूंचीं लोटलकाराचीं रूपं. ६. रावण बारा महिन्यांची मुदत विचार करण्यासाठी सीतेला देतो. (स० ५६ श्लो० २४-२५) तू गोडी-गुप्याने बारा महिन्यांत मला वदय ज्ञायी नाहीस तर आचारी तुझे तुकडे तुकडे करून टाकतील. ७. यदीत्यसंदेहे संदेहवचनं वेदाः यदि प्रमाणमिति वत् अशी टीप दिली आहे. ८. न्याहारीकरितां. हे अर्थ वा० रामायणांत दिले आहे. ९. ऋद्धं आममांसं (कच्चं मांस) भोजनं यासां ताः. सीतेला 'अशोकवनिका नांवाच्या प्रमदावनांत ठेविली होती. १०. नवीन पकडलेल्या करिणीची उपमा सीतेला दिली आहे, त्यावरून तिचे मन बळविवे ही गोंष्ट साधारण त्रासाची नाही असे सहज अनुमान रितां येते.

इति	य	त्ताः समादिष्टास्तच्चक्रुरतिदारुणाः । अशोकवनिकां जग्मुः परिगृह्याशु जानकीम् ॥	३४३
सुघो	रा	णां राक्षसीनां व्याघ्राणां हरिणीव सा । जानकी वशमापन्ना शर्म लेभे न किञ्चन ॥	३४४
रामो	म	नसि तं शब्दं मारीचस्य स्मरन्द्रुतम् । निवृत्तः पृष्ठतः श्रुत्वा गोमौयोर्भस्वं रवम् ॥	३४५
तूर्णं	ज	गाम रामः स्वं मैथिलीं द्रष्टुमाश्रमम् । 'हंत! घोराणि दृश्यंते निर्मित्तानी'ति चिंतयन् ॥	३४६
हृद	य	स्वास्थ्यमालेभे नागच्छंस्तूर्णमध्वनि । दूरादनुजमायांतं दृष्ट्वाभूदतिशंकितः ॥	३४७
अनु	ज	स्य मुखं दृष्ट्वा परिम्लानं गतप्रभम् । मिलित्वा तेन तं रामः पप्रच्छागतिकारणम् ॥	३४८
'विहं	य	सीतां विपिनं घोरे राक्षससेविते । कथं वत्सागतोऽसि त्वं? कृतं गर्ह्यमिदं त्वया ॥	३४९
वीर!	रा	त्रिचरैः सीतापहृता भिक्षिताथवा । नास्त्यत्र संशयश्चक्षुर्नामं स्फुरति मे मुहुः ॥	३५०
अपि	म	ध्ये वनं वीर! त्वया त्यक्तां पुनः प्रियाम् । प्राप्स्यामि जानकीं ब्रूहि कुतस्त्यक्त्वा त्वमागतः? ॥	३५१
इति	श्री	मंतमापृष्टः सौमित्रिः खिन्नमानसः । कथयामास तत्सर्वं यदुक्तं परुषं तया ॥	३५२
श्रुत्वा	रा	जीवनयनो वदन् 'हाहे'ति सत्वरः । भ्रात्रा सहाश्रमं गत्वा नापश्यत्तत्र मैथिलीम् ॥	३५३
'नात्र	म	द्वयिता सीता, क स्थिता सा गते त्वयि? । गोदावरीं नुं यातासौ विचेतुं कुमुमानि वा ॥	३५४

१. 'व्याघ्राणां' यावद्दल 'व्याघ्रीणां' अस्मा पाठ उन्नम होइल कारण लिंगदोष रहात नाहीं. २. 'शर्मन्' या ह्यन्त नपुंसक शब्दाची द्वितीया. शर्म=सुखम्. ३. कोल्ह्याचा. ४. अपश-कुन. ५. हे अर्धे वा० रामायणांत आहे. ६. स० ५७ श्लो० १८-१९ पहा. ७. मंत्ररामायण-अरण्यकांड-गीति ६९ पहा. ८. खिन्नं मन एव मानसं यस्य मः. ९. फुलें वेंचण्यासाठी गोदावरी-वर तर गेली नसेल ना?

दृष्ट	ज	स्तु तया शून्यो निपुणं पश्य लक्ष्मण !' । इति प्रियतमां रामो विचिकाय समंततः ॥	३९९
'निली	य	नूनं नैर्माद्य करोति कमलेक्षणा । सीते! दृष्टासि दृष्टासि कौशेयेनासि सूचिता.' ॥	३९६
रामो	रा	मां विचंतुं तां प्रेषयामास लक्ष्मणम्, । दृष्टानपि वनोद्देशान्स्वयमर्षसङ्कथयौ. ॥	३९७
तां	दृ	म क्षमाभूदेणेभान्पप्रच्छ प्राणवह्यमाम् । प्राणिनो रोदयामास 'हा! सीते'ति रुदन्स्वयम्. ॥	३९८
गृध्रं	ज	टायुपं रामः कुर्वन्नन्वेपणं वने । अपश्यत्पतितं पृथ्व्यां परं प्रेम्णः पदं पितुंः. ॥	३९९
उष्ण्या	य	तं स निध्वस्य नवीभूतपितृव्यथः । 'कुतस्तात! दशैयं त' इति पप्रच्छ तं रुदन्. ॥	३६०

१. पप्रच्छः—पपञ्चशाया. २. या प्रयोगी रामाञ्ची विद्यापीठिकी पंतान्नी फार उच्चम रेखिल्या आहिः—
'कोठं जनकमुने! तू गेरास? धरामुने! प्रिये जाये! । न करी विनोदः झाला व्याकुल अत्यंत देह
माशा ये. ॥ ७५ ॥ तू काय कोप धरिला? अपूर्व मृग नाणिला म्हणून मनी; । तरि चंद्रमृगहि
आणून देइन, ते तू अवलमे न मनी. ॥ ७६ ॥ अशुराला परलोकां गेलिस जरि तू करावया न-
मना । पुसण्याचुनि केमी साते! झालोस आज यानमना. ॥ ७७ ॥ न्यावें मजही तेथं, अशु-
राची प्राणेना करून, सता! । भरत कळ रा याते, तुजवांचुनि वांचुनी, सुखें नसती. ॥ ७८ ॥
राज्यभो हरान, जग केकेयीने बनास पाटविले । तरि तव योगें ते मी नाही काहीं मनांत आठ-
विले. ॥ ७९ ॥ मज राजवन्पके! तू वरूनिया पावलीस न सुखाते; । तातें हें चिन्तातें; सांगें
कोणाम मा स्वदुःखातें! ॥ ८० ॥ हा कमलाक्षि! तनूदरि! सुंदरि! जाये! प्रिये! अये! सदये! ।
विभुमणि! विक्रमवीरह, अमृतगुहनि गोडसे, स्वये वद; ये. ॥ ८१ ॥ पंकज, विभु, हरि, गज,
पिक, चमरीमृग, कीर जिंकले होते; । खान्मजाने माने खद्वैरे, पीडिलीस सखि! हा! ते. ॥ ८२ ॥
हा प्रियतमे! विभोगञ्जलनमुनी होमिलेंस कां मातें? । वीरि संतोपविले, टाकुनि यातें वर्ना सका-
मातें. ॥ ८३ ॥ भारोपंतकृत मंत्ररामायण—भाग १ २० ६१-६२ पहा. ३. शोच करिता झाला,
४. लक्ष्मण राहून. ५. विनोद. 'नमन्'शब्दाची द्वितीया. ६. देशमी वस्त्राने. ७. आपली प्रियवस्तु
हरवली तर आणण पाहिलेल्या टिकाणीच निचा पुनः पुनः शोच करितों त्याप्रमाणें रामानें केले.
८. सङ्कृत=बारंबार. ९. हुम+दमाभृत् (महीवर)+एण (हरिण) +इभ+द्वि० प्र०=वृक्ष+पर्वत+
ी+गजाला. [स० ६० श्लो० ११-२५.] १०. पितुः प्रेम्णः परं पदम्=दशरथस्य प्रेमातिशया-
त्प०. ११. दीर्घ उष्णं च निध्वस्य. १२. नवीभूता पितृव्यथा यस्य सः.

सरो	ज	नेत्र वैदेहीं हरतो रावणादिति । उक्त्वा प्रोणाञ्जहौ पक्षी रामास्यन्यस्तलोचनः ॥	३६१
चक्रे	य	थावत्तस्यासौ सर्वामर्ष्युत्तरक्रियाम्, । पितुः सख्युर्महाशोके तां विस्मृत्य मनःप्रियाम् ॥	३६२
गृध्र	रा	ज्यं परिलयज्य मत्कृतेऽयं खगो मृतः । यथा दशरथः पूज्यस्तथैव मम लक्ष्मण ! ॥	३६३
एवं	म	हामनाः प्राह गृध्राय गतिमुत्तमाम् । स्वयं ददौ तदौदार्यं कोऽस्ति वक्तुं कविः क्षमः ? ॥	३६४
ततः	श्री	मानस सौमित्रिः क्रौंचारण्यं घनप्रभम् । दिदृक्षमाणो वैदेहीं जगामासिधनुर्धरः ॥	३६५
तौ वी	रा	वतिवीर्याढ्यौ सीताहरणदुःखितौ । र्मतंगस्याश्रमं प्राप्तौ गिरौ दृष्ट्वा महादरीम् ॥	३६६
तस्या	म	हाकंदराया अदूरे विकृताकृतिम् । राक्षसीं तौ ददृशतुर्भक्षयंतीं मृगान्वहून् ॥	३६७
वने	ज	ग्राह सौमित्रि रंतुं राक्षस्ययोमुखी । कर्णो नासास्तनौ तस्याः स च्छिच्छेद महासिना ॥	३६८
अस्या	य	तभुजो भीमः कंबधो नाम राक्षसः ।	

१. जटायूच्या तोंडी हें लहानसें वाक्य घालून या प्रसंगीं मोरोपंतानें खरी वाग्मिता दाखविली. 'मिनां च सारं च वचो हि वाग्मिता.' मूळ वा० रामायणांत जटायूच्या पुष्कळ बोलनें लागले आहे. [स० ६७ श्लो० १४-२७.] २. पंचशतीरामायण—साकी १२४ पहा. ३. रामस्य आस्ये मुखे न्यस्ते लोचने येन सः. रामचंद्राच्या मुलाकडे ड्यानें टक लाविली असा. अस्यते प्रासोऽनेति आस्यम्. ४. मरणोत्तर करावयाची क्रिया, औंधेदेहिकम्. ५. रामाकरितां दशरथानें राड्यत्याग व देहत्याग केला त्याप्रमाणे जटायूनेही केले. [स० ६८ श्लो० २३.] ६. महत् मनो यस्य स महामनाः. ७. क्रौंचारण्य या नांवाचें गहन वन. [मगें ६९ श्लो० ५.] दडकारण्याचे पुढें हें अरण्य असून यांत फिरत असतां रामलक्ष्मणांस अयोमुखी नामक राक्षसीची आणि कंबध नामक राक्षसाची भेट झाली. यास 'क्रौंचावट' असेंही नामांतर आढळतें. ८. घनस्य प्रभेव प्रभा यस्य तत्. ९. निविड पाहण्याची इच्छा घळून. १०. मतंग नांवाच्या ऋषीच्या आश्रमाला. ११. भीमणाकाराम्. १२. अयोमुखी नांवाची राक्षसी. [स० ६९ श्लो० १५.] १३. वा० रामायणांत 'कर्णनासास्तनं' असा पाठ आहे. 'कर्णो नासां स्तनौ' असा पाठ मूळातील पाठापेक्षा बरा दिसतो. १४. कंबध हें राक्षसाचें नांव. असें नांव देण्याचें कारण एवढेंच कीं त्या राक्षसाचें शिर इंद्राच्या वज्रानें नाहीं झालें होतें. मूर्धारहित कलेवराया कंबध हा संज्ञा आहे. कंबधकथा वा० रामायण—आरण्य०—स० ७१ श्लो० १-१६ यांत दिली आहे. [रामायणं—भाग दुसरा, पृष्ठ ५ टीप ३ व पृष्ठ २० टीप १० पहा.]

	जैम्राहात्तुं हरिव्याघ्रद्विपाशो रामलक्ष्मणौ. ॥	३६९
ती व रा	भ्यां कृपाणाभ्यां तद्भुजौ योजनायतौ । छित्त्वा मुक्तौ प्रभू तस्मात् ज्ञानिभक्तौ भैवादिव. ॥	३७०
स स म	र्थावपृच्छतौ कबंधः, 'कौ युवां वने ? । कार्यं किं वामिंति तदा सर्वं सौमित्रिरब्रवीत्. ॥	३७१
पृष्ठो ज	गाद तौ सोऽपि ज्ञात्वा शापान्तमात्मनः, । 'दानवोऽहं देवुर्नाम्ना सुरूपो रामलक्ष्मणौ ! ॥	३७२
यद् य	प्रदरूपेण मुनिभ्यस्त्रासदोऽभवम्, । शतोऽहं स्थूलशिरसा युवाभ्यामद्य तारितः. ॥	३७३
कृतो ज	यंतपित्राहमेवं वज्रप्रहारतः । दाहोत्तरं करिष्यामि युवयोः कार्यमीप्सितम्.' ॥	३७४
तेन य	त्प्रार्थितं वीरौ तदाहाच्चक्रतुः प्रियम् । दिव्यं रूपं विमानं च प्राप्य तौ दनुरब्रवीत्. ॥	३७५
'वान रा	राम ! वर्तते पंच सुग्रीवनायकाः । ऋष्यमूके गिरौ रम्ये पंपापर्वतशोभिते. ॥	३७६
अर्थ म	प्रभवः साधुः सुग्रीवस्तेन राघव ! । सख्यं कुरु त्वं दृष्ट्वा तां श्रमणीं शैवरीं पथि. ॥	३७७
दत्तं श्री	मान्द्रघूत्तंसः प्रेषयित्वा दिवं स्वयम्, । यथौ पथा तदुक्तेन शवर्या रम्यमाश्रमम्. ॥	३७८
सा पं रा	मभ्युपगता मुदं सिद्धिर्पिसंमता । वन्येन पूजयामास भक्ता रामं सलक्ष्मणम्. ॥	३७९
ताभ्यां मं	तंगतच्छिष्यप्रभावं परमाद्भुतम् ।	

१. जम्राह अत्तुम्. ५. हरि (सिंह) व्याघ्र व द्विप (गज) यतिं स्वाणारा. ३. जन्मसंसारबंध-
नात्. ८. दनु नामक दानव हाच कबंध होय. ५. इंद्रेण. [स० ७१ श्लो० ८.] ६. सुग्रीवो नायको
येषां ते. ७. अर्थमा सूर्यः प्रभव उत्पादको यस्य सः; अथवा अर्थग्नः प्रभवो जन्म यस्य सः.
८. सर्ग ७४ श्लो० ७ पहा. ९. 'शवरी' या नांवांनं प्रसिद्ध असलेली मंतगऋषीच्या
आश्रमांत राहणारी सिद्धा. ही कदाचित् शवरजातीची भिक्षु असावी. 'श्रमणक'शब्दाचा
'जिन्मिक्षु' असा अर्थ जन धर्माच्या वेळीं ज्ञात्या असावा हें बरेंच सयुक्तिक दिसतें. भक्तीनें
रागात्ता 'उष्टो बोरें' देणारी शवरी हीच. 'फलानि च सुपक्वानि मूलानि मधुराणि च । स्वयमास्वाद्य
माधुर्यं परीक्ष्य परिभक्ष्य च । पश्चान्निवेदयामास राघवाभ्यां दृढव्रता ॥' इति पाद्ये. [स० ७४ श्लो०
१७ टांका पहा. ए० ५८३, निर्णयसागरांतोळ रामायणाची आवृत्ति.] १०. परां मुदं अभ्युप-
गतां=अख्यानंदिता झाली. ११. वा० रामायण-आरण्य०-स० ७४ श्लो० २३-२७ पहा.

	कथयामास शबरी कंबरी या तपःश्रियः. ॥	३८०
‘यदा	ज गत्पते! राम! चित्रकूटं त्वमागतः । तदा गता ममाचार्या ब्रह्मलोकं महर्षयः. ॥	३८१
ते मां	य दब्रुवन् रामं संपूज्यातिथिमाश्रमे । आगच्छ ब्रह्मलोकं त्वमिति संपन्नमद्य तत्. ॥	३८२
शैरी	रा ज्याहुति हुत्वा हुताशे संप्रहर्षिता । ब्रह्मलोकं गमिष्यामि त्वयाज्ञप्ता रघूत्तम !’ ॥	३८३
इति	म ह्यात्मजाकांत उक्तस्तामाह, ‘सन्मते ! । शबरि! ब्रह्मलोकं त्वं गच्छ श्रेयोऽस्तु जन्म ते.’ ॥	३८४
नत्वा	ज लधरश्यामं रामं सा मंजुभाषिणी । ‘पंपावर्मोपदिश्यामि जुंहावात्मानमुत्तमा. ॥	३८५
अन्हा	य शबरी दिव्यं रूपं लब्ध्वा हुताशनात् । निर्गल्य व्योमयानेन ब्रह्मलोकं जगाम सा. ॥	३८६
वीरी	ज ग्मतुरध्वानं तदुक्तमनुसृत्य तौ । तां रम्यां सरसां पंपां शंपांचितधनुर्लतौ. ॥	३८७
पौनी	य वाहिनीं पंपां प्राप्तो नाना दुर्मैवृताम् । सखीभिरिव वल्लीभिर्वेष्टितां पंकजैश्चिताम्. ॥	३८८
उंदा	रा मलिभिर्गीतां मुदा रामः सलक्ष्मणः । पंपां प्राप्य त्रियोगार्तां विललाप स्मरन्निर्प्रयाम्. ॥	३८९
टप्रा	म यूरान्हंसांश्च सारसान्क्रोकिलाञ्छुक्रान् । पंपायास्तीरमासाद्य ‘साद्य के’त्याह लक्ष्मणम्. ॥	३९०

१. तपोलक्ष्मीचा केशपाशच जण् काय. केशपाश (अलकाः) स्त्रियांचे स्वाभाविक भूषण आहे, हे भाषेतील ‘अलक’ शब्दावरून स्पष्टच आहे. अलंति भूषयतीति अलकाः. तपःश्री हे रूपक समासाचे उदाहरण. २. देहरूप तृपाची आहुति. ३. सीतापते. ४. पंपावर्म उपदिश्य= पंपेची वाट सांगून. ५. स० ७४ श्लो० ३१-३२ पहा. ६. तत्काल. ७. विमानांत वसून. ८. शंपया अंचिते (विद्युता पूष्ये) धनुर्गते ययोस्ती । ज्यांची दिव्य धनुष्ये तेजःप्रभावांमुळे विद्युक्तेला देखील पूष्य होती असे. ९. पानार्हातिमधुरमुशीतलनिर्मलजलयधारिणीम्. १०. शिभी-राम्. ११. पंचशतीरामायण—सावी १३३-१३८ पहा. १२. अधो वा एष आत्मन इति यत्रैयुक्ता प्रियेयुक्तिः (आत्मा वै कस्य न प्रियः.)

किष्किधाकांडम्.

- तां पंपां श्री मतीं प्राप्य स्मृत्वा सीतां रघूत्तमः ।
विललाप भृशं, कांतावियुक्तः को न विव्हलः ? ॥ १
- पश्य वी रा त्र सुखिनः कांतान्कांतान्वितान्खगान् ।
दुःखास्पदमहं सा च वसंतेऽद्य मम प्रिया. ॥ २
- धन्याः स म य एतस्मिन्ये ये कांताभिरन्विताः ।
तन्वि ! तारयितुं त्वाहं नालं, मे कैव र्धन्विता ? ॥ ३
- वसंते ज नितानंदे स्त्रीमतां श्रीमतां सताम् ।
न तां लभेऽहं यां प्राप्तो मुदं प्राणभृतां मताम्. ॥ ४
- मा मे प्रि य तमा सीता मरिष्यति मया विना ।
अहं च तामृते, वत्स ! त्वं साधुं भरतं ब्रज. ॥ ५
- न हि तां रा जतनयां सुकेशीं मृदुभाषिणीम् ।
अपश्यतो मे सौमित्रे ! जीवितेऽस्ति प्रयोजनम्. ॥ ६
- अयं हि मे दिराक्ष्या मे वसंतोऽसंतमीप्सितः ।

१. किष्किधा हें प्रसूतचें तुंगभद्रानदीतीरस्थ अनामोदी खेडें होय. २. 'वीर' या पदाचें आंचिय दिमत नाहीं. हें पद या पदांतील शृंगारमित्र करुण रसाचें पोपक होऊं शकत नाहीं, हें मद्रपाच्या लक्षान सहाज देखील. श्लोमेंद्रकृत आंचियविचारचर्चा नांवाचा प्रबंध वाचण्यासारखा आहे. ३. कातान् (मनांहरान्)+कांता+अन्वित+द्वि० प्र०=माशांसहित असलेल्यांना. ४. दुःख+आस्पदम्=दुःखाचें पात्र. ५. त्वा अहम्=त्तम अहम्. न अलम्=न समर्थः. ६. धन्वं विशतेऽस्येति धन्वी तस्य भावः धन्विता धानुष्कता धनुष्मत्ता वा । ही कोणत्या प्रकाराची तीरंदाजीची प्रांटी ? ७. राम पंपेस आया तेन्हां वसंत होता असं वर्णनावरून दिसतें. ८. सधे उपभोग्य वस्तु ज्यांना अनुकूल आहेत अशा कांतायुक्त भाग्यवानांला आनंद देणाऱ्या वसंत ऋतूंत प्राणिवर्गीला आनंददायिनी प्रिया मला मिळाली असूनही (ती नष्ट झाल्यामुळे) आनंद होत नाहीं. 'मुदं' या पदाचे दोन अर्थ एथें केले आहेत—एक 'आनंददायिनीम्'; दुसरा 'आनंदम्' आनंद देण्याचा धर्म सीतेच्या ठायीं विशदपत्तनें बास करीत होता म्हणून भावप्रधान निर्देश केला. यास्तव मुदम्=आनंदमयीम् आनंदरूपाम्. 'तेबश्वताया विनयकृतेः' याबरोल किरातार्जुनीय—टीका पहा. ९. प्राप्तः=प्राप्तवान्. कर्तव्ये क्तः. सि०कौ० १०३०९. गत्यर्थकर्मकेत्यादि. १०. 'मृ' धातु सार्वधातुकांत, लुङ्लकारांत व अक्षीतिङ्लकारांत आत्मनपदी व अन्यत्र परस्मैपदी असतो. सि०का० पृ० २४२ त्रियतेलेङ्कुलिङीत्. ११. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. स० १ श्लो० ११३ पहा. १२. मदिरा दृष्टिबिषयस्तशुभे अक्षिणी गस्याः सा तस्याः. 'आपूर्णमानमभ्या या क्षामांचितविलोचना । दृष्टिविक-

	नूनं परवशा सीता सापि शोचत्यहं यथा. ॥	७
वक्ष्यामि ज	ननीं किं नु स्नुषा मे क्वेति वादिनीम् । पृष्टसीतं च जनकं गुरुं दुहितृवत्सलम्. ॥	८
अथवा य	शसा स्पृष्टमात्मानं त्यजतो मम । केयं चिंता वृथा वत्स! मामनुज्ञातुर्महसि.' ॥	९
इत्यग्र ज	मतीवार्ति विलपंतमनाथवत् । तं सौमित्रिरुवा'चार्य! न त्वं शोचितुमर्हसि. ॥	१०
त्येज प्रि य	जने शोकं स्मृत्वा दुःखं वियोगजम् । अतिस्नेहपरिष्वंगद्वर्तिरार्द्रापि दह्यते. ॥	११
सर्वथा रा	वणस्तात! न भविष्यति पापकृत । यदि गच्छति पातालं ततोऽभ्यधिकमेव वा. ॥	१२

सितापांगा मदिरा तरुणे मदे ॥' इति अलकराजानकः. 'सौष्ठवेन परिलक्ता स्मेरापांगमनोहरा । वेपमानांतरा दृष्टिर्मदिरा परिकीर्तिता ॥' इति संगीतकलिकायाम्. १३. आमुमिष्टः । आप्+सन्+क्तः. उच्चरार्थे वा० रामायणांत आहे.

१. पृष्टा सीता येन स तम्. २. दुहितरि वत्सलस्तम्. 'दुहितृ' हें पद, पूर्वकाळीं कन्येकडे दोहनाचें काम असल्याचें बोधक आहे. ३. 'अथवा अयशसा' असा पदच्छेद केला पाहिजे. ४. या श्लोकांशां पुढील मंत्ररामायणांतील पद्यं तालून पाहण्यालायक आहेतः— 'पपेची श्री पाहुनि, राम म्हणे लक्ष्मणास, 'कां मातें । सीता टाकुनि गेली स्नेहासह काननीं सकामातें? ॥ १ ॥ या पुष्करापरीसहि, सीतेचें नेत्रयुग्म बहु रुचिर, । दैवं तिजशीं मजशीं योग न राहूं दिला सख्या । सुचिर. ॥ २ ॥ म्पंतं कमलमृणालें विलोकितं स्मरति युवतिच्या सुभुजा; । प्रणयकोधें मजला बद्ध करायसि सर्वथा विभु ज्या. ॥ ३ ॥ अलिपुंज देखुतां, मज सीतेचे केश लक्ष्मणा! स्मरती; । तत्कवरीसम हे शिखिपिच्छकलाप स्वमानसीं झरती ॥ ४ ॥ मद्दृदय हंसपक्षी पीडिति गतिभाषणें करून वनीं; । नवनीतकोमलांगी सीता दिसते मला मनोभवनीं. ॥ ५ ॥ वत्सा! धरारुहातें वेष्टुनि, वळी जशाचि आहेत, । सीतालिंगित होतों ऐसा, परि तो न पुरला हेत. ॥ ६ ॥ वत्सा! विमल जसे हें पंपाजल यापरीस हृदय तिचें; । यतिचें व्रत मज दिधलें तद्विरहें; कौर्य सुसह न नियतिचें. ॥ ७ ॥ पुष्पव्रज हा मातें स्मरमार्गणवृंदसाचि जाचितसे; । हा वायु विरहशिखिला दीप करुनि मत्तनूसि पाचितसे. ॥ ८ ॥ पिक काय बोलते हे सीतेचे शब्द ऐकिल्यावरि? ते । मधुरोक्त्यभ्यासार्थ, प्रांजलि तीच्या पदांस कीं वरिते. ॥ ९ ॥ कीरद्विबनासेलासीतानासोपमान साजेना; । तें नाक नाक माझ्या धिन्नाचें, हा धिमूट लाजेना. ॥ १० ॥' [रामायणें—भाग पहिला—पृ० ६४-६५.] ५. हा व पुढील श्लो० वा० रामायणांत आहेत. [स० १ श्लो० ११६-११७.] ६. 'स्नेह' शब्द एथें 'भ्रष्ट' आहे. 'तल' व 'प्रेमा' असे दोन अर्थ. याचप्रमाणें इतर पदेही 'भ्रष्ट' आहेत.

प्रवृत्तौ	म	नुजाधीश ! लब्धायां तस्य सर्वथा । भविता कृतकार्यस्त्वं वैधिध्याम्यहमेव तम् ॥	१३
उत्साहः	श्री	मता कार्य आर्य ! नौर्यसवोऽक्षयाः । महात्मानं कृतात्मानमात्मानं किं न बुध्यसे ? ॥	१४
धीरावा	रा	महात्मानो नैवं कुर्वीति गहितम् । चोरस्य तस्य काहंता हंताहं तात ! तं रणे.' ॥	१५
रामः सा	म	पटोभ्रातृगिरा प्राप्य पुनर्धृतिम् । पंपातोयं सुधाधारासंपातोऽयं सैतां पर्पां ॥	१६
पंपातो	ज	गमतु वीरावृष्यमूकं महागिरिम् । तौ दृष्ट्व वितत्रास सुग्रीवः कपिकुंजरः ॥	१७
आंजने	य	स्ततस्तेन प्रेषितो राघवातिकम् । नत्वा तौपसवेपेण तावुवाच विचक्षणः, ॥	१८
महाप	रा	क्रमां देवंप्रतिमां तापसव्रती । दंशं कथमिमं प्राप्नो त्रासयंतौ वनौकसः ॥	१९
कोपुवां	म	हिमावासां युतिमंतां धनुर्धरौ । यदृच्छयेव संप्राप्तौ चंद्रमूर्त्या वसुंधराम् ॥	२०
कीशरा	ज	स्तीक्ष्णदंडो वाली, तेन निराकृतः । सुग्रीवो नाम तद्भाता जगद्धमति द्रुःखितः ॥	२१

१. राहत्याच्या स्थलाचा शोध. २. हा प्रयोग आर्य आहे असं मानलें पाहिजे. सि० की० १० २२४. 'हनिष्यामि' असे भुळांत आहे. [स० १ श्र० ११९.] ३. न अरि+असवः । शयचे प्राण अक्षय नाहीत. ४. संस्कृतचिन्ह शुद्धांतःकरणं वा. ५. शब्दाळं-काराचें चांगलें उदाहरण. ६. प्रियवाक्यादिकांच्या योगानें सांख्य करण्यांत कुशल आहे अशाच्या. 'गिरा' ही 'गिर' या श्रौटिक शब्दाची तृतीया. वाणीनें. ७. 'सतां' असाच पाठ असला तर श्लोक कांहींसा दुर्बोध वाटतो, याकरितां 'स तं' असा पाठ कल्याण. त्याचा खाली दिव्याप्रमाणे अर्थ होईल. पंपातोय अमृतधारासार होय, ते शोकविह्वल राम प्याला. स=पूर्वोक्तप्र-
-त्तेन श्लोकविह्वलो रामः तम्=सुधाधारासंपातम् । अयमिति विधेयप्रधान्याम् पुलिगनिर्देशः ।

।। सा प्रकृतिबलस्योतिवत्. ८. पंपा+तस पंचम्यर्थे. ९. अंजनाया अपत्यं पुमान् आंज-
न इत्यर्थः. १०. मुनिवेपेण. ११. देवेन सदृशौ निलसमासः तापसवेषधारिणौ, वनं ओकः
वनौकसः (=वन+ओकसु+प्र०) तान्. १२. महिमन्+आवास+प्र० प्र०=मोटेपणाचे
लेले महिम्नः आवासां महिमशाळिनो इत्यर्थः. १३. कस्य वायोः अपत्यं किः हनुमान्
य स वानरः. कीशानां जनराणां राजा कीशराजः वाली.

तेनाहं	यं	क्षपेंद्राभौ प्रेषितः पवनात्मजः । भिधुरूपप्रतिच्छन्नो हनूमान्नाम वानरः ॥	२२
सोऽथ ते	ज	स्त्रिवर्याभ्यां युवाभ्यां सैख्यमिच्छति । कामरूपः कामचारी तस्याहं सचिवः प्रियैः' ॥	२३
कौसल्ये	य	स्तु तच्छ्रुत्वा, स्तुत्वा तं, प्राह लक्ष्मणम् । 'वत्सायं पंडितः, शक्यं वक्तुं नैवेदगान्यथा.' ॥	२४
तं वान	रा	धिपस्याप्तं सचिवं प्राह लक्ष्मणः, । 'विदिता नौ गुणा विद्वन् ! सुग्रीवस्य महात्मनः. ॥	२५
तमेव	म	तिमन्नावां मार्गावः प्लवगेश्वरम् । करिष्यावः प्रियं तस्य वचनात्तत्र सत्तम !' ॥	२६
पप्रच्छ	श्री	मतो वृत्तं रामस्य पवनात्मजः । सौमित्रिः कथयामास, 'ख्यातो दशरथः प्रभुः ॥	२७
तस्यायं	रा	जसिंहस्य ज्येष्ठः पुत्रो महाबलः । रामो नाम वनं प्राप्तस्तद्विरा तापसव्रतः ॥	२८
भ्राताह	म	स्य नाथस्य लक्ष्मणो नाम किंकरः । भार्या रामस्य दयिता सीता नाम जनैः श्रुता. ॥	२९
तनया	ज	नकस्यार्या गोदावर्यास्तटे वने । आवाभ्यां रहिते काले रक्षसापहता तु सा. ॥	३०
न तज्ज्ञा	य	त उद्वृत्तं रक्षो विद्वन् ! विशेषतः । दनुर्नाम दितेः पुत्रः शापाद्राक्षसतां गतः. ॥	३१
तेर्नायं	रा	क्षसं पापं क्रूरं सीतापहारिणम् । ज्ञास्यतीति समाख्यातः सुग्रीवो ब्रजता दिवम्. ॥	३२
एतद्गो!	म	तिमन् ! सर्वमाख्यातं पृच्छतस्तव । अहं चायं रघूत्तंसः सुग्रीवं शरणं गतौ. ॥	३३

१. यक्षपेंद्रयोरिवाभा ययोस्तौ । तस्मंबुद्धौ । कुबेर व इंद्र यांचेसारखे देदीप्यमान. २. युवा-
भ्याम् सह. ३. मंत्ररामायण—किंकिंधकांड—गीति १४-२० पहा. ४. मार्ग+उट् वः 'मार्गं क्यन्ते'
असं कविकल्पद्रुमांत दिलें आहे. वा० रामायणांत बहुतेक असेंच आहे. (स० ३ श्लो० ३५.)
५. वृत्तात् उद्भूतं, अन्यायमार्गानिं आचरण करणारें । रक्ष्यते हविर्यस्मात् इति रक्षः । रक्षस
हलंत नपुंसक आहे. उच्चरार्थ वा० रामायणांत आहे. ६. तेन=दनुना अयम्=सुग्रीवः

महारा	ज	सुते रामे शरण्या शरणागते । यूपैः सह सुग्रीवः प्रसादं कर्तुमर्हति.' ॥	३४
आंजने	य	उवाचाहो! ईदृशाः सद्रुणाणीवाः । द्रैष्टव्या वानरेंद्रेण दिष्ट्या दर्शनमागताः ॥	३५
स ह्यप्र	ज	निरस्तोऽत्र हंतदारो रवेः सुतः । सुग्रीवो वर्तते वीरी! साहाय्यं वां करिष्यति. ॥	३६
तस्मान्न	य	ज्ञं तं साधुं गच्छामः प्लवगेश्वरम्.' । इति श्रुत्वा तथेत्येवमूचत् रामलक्ष्मणौ. ॥	३७
ततः स	रा	मं सौमित्रिं पृष्टमारोप्य मारुतिः । तौ सुग्रीवायाचक्षे तद्वृत्तं च यथाश्रुतम्. ॥	३८
सुग्रीवो	म	नुजेंद्रस्य सुतौ दशरथस्य तौ । दृष्ट्वा प्रीतोऽभवज्ज्ञात्वा स्त्रीहेतोः शरणागतौ. ॥	३९
सुग्रीवः	श्री	मतामाद्यं प्रीत्योवाच रघूत्तमम्, । 'भैवान्धर्मविनीतश्च सुतपाः सर्ववत्सलः ॥	४०
आख्याता	रा	जसुत! मे त्वद्रुणा वातसूनुना, । तन्ममैवैषं सत्कारो लाभश्चैवोत्तमः प्रभो! ॥	४१
यत्त्वं का	म	यसे सख्यं वानरेण मया सह । रोचते यदि सौहार्दं बाहुरेष प्रसारितः. ॥	४२
भैवीन	ज	लदश्याम राम कौमशतोत्तम! । गृह्यतां पाणिना पाणिर्मर्यादां वैध्यतां ध्रुवा.' ॥	४३
एतत्प्रि	य	वचः श्रुत्वा सुग्रीवस्य सुभाषितम्, । संप्रहृष्टमना हस्तं पीडयामास पाणिना. ॥	४४

१. शरणे साधुः शरण्याः । रक्षणकारितां योग्य. २. हं अर्थं वा० रामायणांत आहे. [स० ४ धो० २४.] ३. हं अर्थं वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ४ धो० २६.] ४. हताः दाराः यस्य सः. ५. भा+रुह्+णिच् (रुप्)+ल्यप्. [सर्ग ४ धो० ३४.] ६. 'वा लिटि' सि० की० पृ० २२४. ७. हं उत्तरार्धे व पुढील चार उत्तरार्धे वा० रामायणांत आढळतात. [सर्ग ५ धो० ९-११.] ८. धार्मिक असल्यामुळे विनयसंपन्न. ९. एषः मैत्रीच्छारूपः. १०. तिर्यग्योनिनापि सह. ११. नवबलधरश्याम. १२. श्लोकडों मदनांहून उत्तम. १३. हातावर हात देणें हें करार करणें, निश्चय करणें होय. १४. ध्रुवा मर्यादा=अनुबंधनीयोऽन्योन्यकार्यसंपादनविषयो निश्चयः. १५. बुद्ध्या विचार्य प्रतिज्ञायताम्.

तं वान	रा	णामधिपं पर्यष्वजत पीडितम् । रामः सौहृदमालंब्य हर्षयामास हर्षितः. ॥	४९
पावकं	म	थनोद्धृतं चक्रतुस्तौ प्रैदक्षिणम् । सखायौ रामसुग्रीवौ मलयाद्रौ बभूवतुः ॥	४६
तौ नाभि	ज	गमतुस्तृप्तिमन्योन्यं वीक्ष्य सैन्मती । रामः प्राह, 'सखा मे त्वमेकं दुःखं सुखं च नौ.' ॥	४७
स रामा	य	ददौ शाखां भङ्क्त्वा सालस्य पुंष्विताम् । लक्ष्मणाय मरुत्पुत्रश्चंदनस्य मनोरमाम्. ॥	४८
तस्यां रा	ज	सुतो रामः सुग्रीवश्च महामनाः । निषसाद् महाभागो लक्ष्मणश्चारुलक्षणः ॥	४९
रामं व	य	स्यः सुग्रीव उवाच, 'रघुनंदन ! । वाँलिनो मे महाबाहो ! भयार्तस्याभयं कुरु.' ॥	५०
तमाह	रा	घवो मित्रमुपकारफलं, 'सखे ! । वानरेंद्रं वैधिष्यामि तव दारापहारिणम्.' ॥	५१
सोऽपि रा	म	मुवा'चाहं समानेष्यामि जानकीम्, । अनुमानात्तु जानामि मैथिली सा न संशयः. ॥	५२
रक्षसा	श्री	मती व्योम्नि न्हिर्यमाणा बलीयसा । दृष्टा सा राम रामेति ^१ क्रोशंती लक्ष्मणेति च. ॥	५३

१. मथनात् (काष्ठाला काष्ठ घांसून) उद्धृतः (उत्पन्न झालेला). २. प्रगतो दक्षिणं प्रदक्षिणस्तम् । 'द्वितीया प्राप्तापन्नादिभिः' इति द्वितीया तत्पुरुषः. 'सखायौ' हे प्रथमा द्विवचनाचें रूप. ३. सम्+मति+प्र० द्वि०=सम्यक् मतिर्ययोस्ती. नी=आवयोः. ४. एकं=समानं. [स० ५ श्लो० १७.] ५. पुष्पाणि संजातानि अस्यां सा ताम् । 'तदस्य संजातं तारकादिभ्यः' सि० कौ० पृ० १६२. ६. सुग्रीव हा मैत्रीमुळें विश्वास उत्पन्न झाल्यावर रामाबरोबर एकासनावर बसला, त्यापूर्वी सुग्रीव हा साशंक होता असें दिसतें. चारुलक्षणः=सुलक्षणः. ७. 'वालिनः' ही पंचमी. 'भीत्रार्थीनां भयहेतुः'. सि० कौ० पृ० ६१. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ५ श्लो० २३.] ८. मित्राति (स्त्रिद्व्यति) इति मित्रम्. [सर्ग ८ श्लो० २१.] ९. 'वधिष्यामि' हा आर्षप्रयोग आहे. यास्तव 'हनिष्यामि' हाच युक्ततर पाठ आहे. सि० कौ० पृ० २२४. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ५ श्लो० २६.] १०. हे अर्थही वा० रामायणांत आहे. [स० ६ श्लो० ९.] ११. ह+कर्मणि शानच्. 'आने मुक् अंगस्य अतः' या नियमानें 'आन' याबद्दल 'मान' झालें. सि० कौ० पृ० ३१०. १२. भूदिवायोः शत्रुर्यम् क्षियाम्. सि० कौ० पृ० ४५.

सावान	रा	णामस्माकं मध्ये राम! मुमोच यत् । उत्तरीयं सभूषं तद्दर्शयिष्यामि तेऽनघ ! ॥	१४
रामस्त	म	ब्रवीत्तूर्ण, 'सखे! तद्दर्शयाद्य माम् । आनयोत्तिष्ठ सुग्रीव ! किमर्थं प्रविलम्बसे ? ॥	१५
कपिरा	ज	स्तस्य गिरेर्गुहां तूर्णं प्रविश्य तत् । आनीय दर्शयामास सांबरं रत्नभूषणम् ॥	१६
उत्तरी	य	मथालोक्य रामस्तद्भूषणानि च । 'हां प्रिये ! जानकी'त्युक्त्वा प्ररुदन्नपतक्षितौ ॥	१७
अलंका	रा	नुत्तरीयं हृदि कृत्वा रुदन्बहु । उवाच लक्ष्मणं, 'पश्य प्रियाया भूषणानि मे.' ॥	१८
स वाक्य	म	ब्रवी, 'जाने न केयूरे नै कुंडले । नूपुरे त्वभिजानामि नित्यं पादाभिवंदनात्.' ॥	१९
कपिरा	ज	मथापृच्छद्रक्षसा निजमृत्यवे । 'कं देशं मे प्रिया सीता नीता जानासि चेद्वद ॥	६०
नयामि	य	मलोकं तं सह सर्वैर्निशाचरैः । इति श्रुत्वा प्रभोर्वाक्यमुवाच कपिनायकः ॥	६१
'न जाने	ज	गतां नाथ तस्य देशं कुलं बलम् । सत्यं तु प्रतिजानामि त्यज शोकमरिंदम ! ॥	६२
अहं प्र	य	त्वं राजेंद्र ! करिष्याम्यचिरात्तथा । यथा त्वं मुदिरश्याम राम ! प्राप्स्यसि मैथिलीम् ॥	६३
मयापि	रा	घव ! प्राप्तं व्यसनं स्त्रीवियोगजम् । परंतु नैवं शोचामि प्रीकृतो वानरोऽपि सन्.' ॥	६४

१. ईहाच्या उर्ध्व भागाला आच्छादन करावयाचें वल्ल. खालच्या भागाच्या वल्लाला अंतरीय म्हणतात. २. सभूषम्=भूषाभिः सहवर्तमानम्=दागिन्यांसहित असलेलें, सर्ग ६ श्लो० ११-१२ पहा. ३. शीघ्रम्. ४. अंबरेण (वस्त्रेण) सहवर्तमानम् । रत्नभूषणमिति जातावेकवचनम् । रत्नख-
चितानि भूषणानि इत्यर्थः. ५. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६ श्लो० १७.] ६. के
बाहुश्चिरसि याति इति केयूरम् ते. केयूर हें बाहुभूषण आहे. कुंडल कर्णभूषण व नूपुर पादभूषण.
७. 'नूपुरे त्वभिजानामि' या लक्ष्मणाच्या उक्तीचा भाव सहृदय वाचकांच्या लक्ष्यांत आलाच अग्रेल,
हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६ श्लो० २२-२३.] ८. प्रतिज्ञा करणें हें, अर्थ वा० रामायणांत
आहे. [स० ७ श्लो० १-३.] ९. स्त्रीवियोगात् नायते इति. १०. साधारण बुद्धीचा.

इति प्रे	म	वतः श्रुत्वा हितं वाक्यं रघूद्वहः । संपरिष्वज्य बाहुभ्यां सखायमिदमब्रवीत् ॥	६९
‘यत्तव	श्री	मतः कार्यं प्रथमं तत्करोम्यहम्’ । ‘त्वं प्रयत्नं कुरु सखे ! सीतायाः परिमार्गणे ॥	६६
कथं वै	रा	गिरुद्भूतः सुग्रीव ! हृदि वालिनः ? । तत्त्वं कथय तत्त्वेन करिष्ये प्रियमेव ते ॥	६७
हृदि मे	म	न्युरुद्भूतः श्रुत्वा त्वामवमानितम् । ‘जानीहीधुर्मया सृष्टो निरस्तश्च रिपुंस्तव’ ॥	६८
कपिः प्रां	ज	लिरा, ‘हार्य ! दुंदुभेः पूर्वजः सुतः । मायावी नाम तेजस्वी बलदृप्तो महासुरः ॥	६९
क्षीकृते	य	दभूद्वैरं तेन राघव ! वालिनः । तद्दोरमेकदा शत्रुः किष्किधाद्वारमागतः ॥	७०
आहूय	रा	त्रौ युद्धाय नन्दति स्म स कोपनः । सुप्तो वाली स्वनं श्रुत्वा क्रोधान्न ममृषे प्रभो ! ॥	७१
हंतुं त	म	सुरं वाली निःसृतोऽहं च राघव ! । दृष्ट्वा मां वालिनं भीतः प्राद्रवत्सोऽसुरस्तदा ॥	७२
विवरं	ज	गतां नाथ ! जगत्या ज्वनोऽहितः । संप्राविशत्स मायावी मायावीर्यो रघूत्तम ! ॥	७३
कौसल्ये	य !	त्रिलद्वारि स्वपादशपथैः स्वयम् । अस्थापयत्स मां वाली प्रविशतं निवार्य सः ॥	७४
रघुरा	ज !	ततस्त्वूर्णं विशति स्म महाबिलम् ।	

१. विश्लेषेण शत्रून् ईरयति (कंपयति) इति वीरः तस्य भावो वैरम् । वैरमेवाग्निः, रूपक स०, २. तत् त्वं=तौ तू, तस्य भावः तत्त्वं याथार्थ्यम्, जसें असेल तसें; खरें खरें, ३. जानीहि (ज्ञान, समञ्ज) ईषुः मया, ४. सृष्टः=सोडला आहे, निरस्तः=प्रतिहत केला आहे, [सर्ग ८ श्लो० ४४.] ५. रपति अनिष्टमिति रिपुः, ६. प्रवद्धः अंजलिः येन सः आह आर्य, ७. व्येष्टः, ८. हा मयासुरास हेमा नामक स्ववैश्येपासून झालेला व्येष्ट पुत्र, हा कलीच्या हातून मरण पावला, (किष्किधाकांड-सर्ग १०.) मयासुराचा दुसरा पुत्र दुंदुभि, ९. ‘अयमितिहासः क्वचित् पुराणे शोधनीयो बहुदांशभिः.’ १०. ननर्द, वर्तमानकालाच्या धातुरूपापुढें स्म आल्यास लिट्-सारखा अर्थ होतो, कोपनः=क्रोधयुक्तः, ११. जव(वेग)युक्तः, १२. माया (कपट) एव वीर्य (बल) यस्य सः, १३. आपल्या पायांची शपथ घालून.

		तस्य तत्र प्रविष्टस्य सांप्रसंवत्सरो गतः ॥	७५
नर्दतां	य	स्तदा तत्र दैत्यानां निनदोऽभवत् । स श्रोत्रमागतो मे नो वालिनः शौर्यशालिनः ॥	७६
रक्तपू	रा	द्विलक्ष्मणात्सफेनाद्राम ! निःसृतात् । भ्रातुर्वधमहं मत्वा भृशं शोकाकुलोऽभवम् ॥	७७
विलस्य	म	हतो द्वारं शिलया गिरिर्मात्रया । पिधाय चोर्दकं कृत्वा किष्किधामागतः सखे ! ॥	७८
तद्वृत्तं	श्री	मतो ज्ञातं वालिनो मंत्रिभिः प्रभो ! । र्ततोऽहं तैः समागम्य समेतैरभिषेचितः ॥	७९
न्यायेन	रा	ज्यं तत्तस्य मयि शासति राघव ! । हत्वा तमसुरं वाली किष्किधामागतो गुहाम् ॥	८०
काकुत्स्थ !	म	त्वा मां शत्रुं राज्यकामं सँ साहसी । इ्येष भक्तं प्रणतं हंतुं बध्वा स्वमंत्रिणः ॥	८१
मयाप्र	ज	इति क्षांतं समर्थेनापि निग्रहे । स निर्वासितवान् राम ! वल्लेणैकेन मां कपिः ॥	८२
तस्माद्	य	मभूद्भूरि क्रांतवानखिलां मँहीम् । रामाहमपविद्धंश्च द्वतदारश्च वालिना ॥	८३
एतं दुः	रा	धर्षनगं वालिनः कौरणांतरे । प्रविष्टोऽस्मि महाराज ! वैरमेवमभून्महत ॥	८४

१. 'सामः संवत्सरः' असं पाहिजे, कारण समस्तपदांत साम्रपद गुणीभूत होते. किंचिद-
धिकः संवत्सरः. २. नो=न. ओकारान्तमव्ययम् । शौर्येण शालते इति शौर्यशाली तस्य-
३. द्वौ प्रवेशनिर्गमौ रातीति द्वारम् । पृषोदरादिवात् आत्वम्. ४. गिरिः प्रमाणमस्याः
सा तथा. प्रमाणे द्वयसन्नित्यादि. सि० कौ० पृ० १६३. ५. अपिधाय, कारिका पहा सि०
कौ० पृ० ४६. ६. तिलांजलि देउन, उदकक्रिया करुन. ७. सर्ग १० श्लो० ६ पहा.
८. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग १० श्लो० ६.] समेत=सम्+इण्+क्त अभि+सिच्
+णिच्त्. ९. शासति=शास्+शत्=सप्त० प्र०.१०. सहसा (बलेन) निर्वृत्तम् । साहसं पंचविधम्.
मनुष्यमारणं स्तेयं परदारभिमर्षणम् । पारुष्यमनृतं चैव साहसं पंचधा स्मृतम् । अथवा सहसा
अविषेचनेन कृतं कर्म साहसं तदस्यास्ति इति साहसी. ११. सर्ग १० श्लो० २६-२७ पहा.
१२. लक्षः । हताः दाराः यस्य सः. १३. ऋष्यमूकपर्वतम्. १४. अन्यत् कारणं कारणान्तरं
तस्मिन् । मयूरव्यंसकादिवात् समासः. पुढें काहीं श्लोकानंतर तें कारण सांगितलें आहे. मतंग-
शापलक्षणें कारणविशेषण.

उवाच	मं	धुहा रामस्तं सुग्रीवं शुचाकुलम् । 'आत्मानुमानात्पश्यामि मग्नस्त्वं शोकैसागरे ॥	८९
सुग्रीव !	जं	हि शोकं मे शराः प्राणहरा रिपोः । त्वामहं तारयिष्यामि कामं प्राप्स्यसि पुष्कलम्.' ॥	८६
प्राप्ताभ	य	उवाचाथो सुग्रीवो राघवं प्रभुम् । 'वालिनः पौरुषं श्रुत्वा विधत्स्व यदनंतरम्. ॥	८७
चतुरो	ज	लधीन्ब्राह्मे मुहूर्ते नित्यमुत्थितः । क्रौमत्यनुदिते सूर्ये वाली व्यपगतक्लमः ॥	८८
गुरुण्य	य	त्ततः शैलशिखराणि स वीर्यवान् । ऊर्ध्वं कंदुकवक्षिष्ट्वा प्रतिगृह्णाति राघव ! ॥	८९
मनुष्य	रा	ज ! महिषो दुंदुभिर्नाम दारुणः । 'मह्यं युद्धं प्रयच्छे'ति स उवाच महार्णवम्. ॥	९०
नाहं स	म	र्थः; श्वशुरः शंकरस्य हिमांचलः ।	

१. मधुं मधुनामानं असुरं हन्तीति. 'मधुहन्' शब्दाची प्रथमा. शुचा (शोकेन) आकुलम्. २. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. सर्ग १० श्लो० ३४-३५ पहा. ४. सोडून दे. ५. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० ३४.] ६. प्राप्तं अभयं येन सः. ७. बलवैभवम्. ८. यत् अनंतरम् करणीयम् तत् विधत्स्व (कुरु). ९. दोन घटिका रात्र राहिली आहे अशा वेळीं. [अष्टमो मुहूर्तो ब्राह्मः । ननु 'ब्राह्मे मुहूर्ते चोत्थाय चिन्तयेदात्मनो हितम्' इति रात्रेः पक्षिमयामे रुद्धिः । 'पूर्वरात्रे महारात्रस्ततश्चापररात्रकः । ब्राह्मोऽप्येते क्रमाद्यामाः' इति यादवप्रकाशः । तत्र हि ब्रह्मणो देवस्याध्ययनप्रवृत्तिं निमिचीकृत्य ब्रह्मशब्दः प्रयुक्तः । नाडिकाद्वयवाचिनो हि मुहूर्तस्य यामवाचकत्वे दोषः । स च मुहूर्तो ब्रह्माधिदेवतावाचकश्च न भवतीति तन्न । ते च मुहूर्ताः उयोतिषरत्नमालायाम्— 'रुद्राहिमित्रपितरो वसुवारिविधे वेधा विधिः शतमखः पुरुहूतवही । नक्तंचरश्च वरुणार्थमयो नयश्च प्रोक्ता दिने दश च पंच तथा मुहूर्ताः ॥' 'निशामुहूर्ता गिरिशान्पादाहिर्युध्यपूषाश्रियमा- प्रयश्च । विधातृचन्द्रादितिजीवविष्णुस्तिग्मश्रुतिव्वाग्रसमीरणाश्च ॥' इति देवज्ञानभोऽपि । 'ब्राह्मो मुहूर्तोभिजिदष्टमो यस्तस्मिन्नपाचं ककुभं विहाय । प्रशस्यते यानमशेषदिक्षु सर्वाणि कार्याणि च यांति सिद्धिम् ॥' यद्यपि दिवा निशि च ब्राह्ममुहूर्तसद्भावः तथाप्यत्र दिवैव प्रासेष्टेति मंतव्यम् । 'नक्तंबु- धोभौमशशाकमंदागुर्वकेशुक्रादिनशक्तयः स्युः' इति श्रीपतिपद्मल्युक्तेः । प्रकाशकग्रहसूर्यस्य शुभम- ह्यशुक्रयोश्च दिवा बलीयस्त्वात् बलिषु श्रेष्ठग्रहेषु महाभाष्यता स्यात् । नारदीयसंहितायां च—'मध्य- दिनगते भानौ मुहूर्तोऽभिजिदाह्वयः । नाशयस्खिलान्दोषान्पिनाकी त्रिपुरं यथा ॥' [नंदगी- करान्ची रघुवंशाची आवृत्ति—पृ० १०९ पहा.] १०. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. (सर्ग ११ श्लो० ४.) व्यपगतः क्रमो यस्य सः. '११. महिषाचें रूप घेऊन आलेला, महार्णवम्=सागरम्, सागराधिष्ठातृदेवताम्. १२. स० ११ श्लो० ९ पहा. १३. हिमयुक्तोऽंचलः हिमांचलः.

- तं याहीत्यब्रवीद्भाम! सागरो वरदर्पितम्. ॥ ९१
- धशुरः श्री गलस्यापि गजेंद्रप्रतिमाः शिलाः ।
क्षिपंतं बहुगर्जितं प्रादुर्भूयाब्रवीदिदम्. ॥ ९२
- यो वान रा णामधिपो वाली शक्रात्मजो बली ।
प्रदास्यति स ते युद्धं न त्वं मां क्लेषुमर्हसि. ॥ ९३
- किष्किधां म हिपः प्राप्य रुद्धा द्वारं मदोद्धतः ।
ननर्द कंपयन्भूमिं दुंदुभिर्दुंदुभिर्भ्यथा. ॥ ९४
- सुरैः स ज गतीं मत्तो दास्यामास भूरुहान् ।
भंजनद्वारं विषाणाभ्यामालिखन्करिरालिव. ॥ ९५
- तं लुला य मरिं वाली निष्क्रम्यांतःपुराद्रुपा ।
उवाच, 'दुंदुभे! प्राणान्क्ष त्वं विदितोऽसि मे.' ॥ ९६
- 'कपे! गि रा किमनया स्त्रीर्णामतिक उक्तया? ।
मद्यं युद्धं प्रयच्छाद्य ततो ज्ञास्यामि ते बलम्.' ॥ ९७
- श्रुत्वैवं म हिपप्रोक्तं वालिना हेममालिना ।
निहतो लीलया क्षितो वेगेनैकेन योर्जनम्. ॥ ९८
- राजरा ज! तमाविध्य गीजायुतबलं खलम् ।
गृहीत्वा शंगयोर्दूरं चिक्षेप कपिकेसरी. ॥ ९९
- ये लुला य स्य वदनादुद्रता रक्तविद्वः ।
प्रपतुस्तेऽनिलोत्क्षिप्ता मतंगस्याश्रमे शुचौ. ॥ १००
- मुनिरा ज स्वतिक्रुद्धः शतवान्वालिनं प्रभो! ।
तेनात्र न प्रवेष्टव्यं प्रविष्टस्य वधो भवेत्. ॥ १०१

१. श्रीः गले यस्य सः । श्रीकंठः शिवः । श्वेतस्य कृष्णसन्निकर्षं शोभाधिक्यात् तत्त्वम्.
२. गजेंद्रेण तुभ्याः गजेंद्रप्रतिमाः । निलसासः । गजेंद्रा येवञ्चा मोध्या. ३. नगरा. [स० ११
धो० २६] ४. भुवि रोहति ये तान् वृक्षान्. ५. दोन शिगांच्या योगानं. ६. महिष. पाण्यांत लोळ-
ण्यास्या नैसांगिक स्वभावामुळें हें नांव पडलें असावें. ७. मया ज्ञातबलोऽसि अतः प्राणान् रक्ष.
[स० ११ धो० ३०.] ८. श्रीसमूहगतो नाब्हातव्य इति स्मृतिनियमात् एवंविधा दुंदुभेरुक्तिः.
९. हेममाला अस्ति अस्य इति तेन. ही संग्रामज्ञयदा माला महेंद्रानं त्याला दिली होती.
१०. सर्ग ११ धो० ४७ पहा. ११. गजानां अयुतं तस्य बलं अस्ति यस्य तम्. १२. कपिकेसरी=कपि-
सिंह=कपिश्रेष्ठः.

वालिनो	यं	इह स्थाने केचित्स्थास्यंति वानराः । बहुवर्षाणि शैलत्वं तेषामपि भविष्यति ॥	१०२
तं वान	रा	णां वदनात् शापं श्रुत्वा कपीश्वरः । ऋष्यमूकमिमं द्रष्टुमपि राम ! विभेत्यलम् ॥	१०३
अतोऽह	म	त्र तिष्ठामि द्विषोऽपगतसाध्वसः । गिरिकूटनिभः शुष्कः कायस्तस्यैष दृश्यते ॥	१०४
इमे च	श्री	भृतः शालाः सप्त शाखावलंबिनः । र्यत्रैकं घटते वाली निष्पन्नयितुमोजसा ॥	१०५
एतद्वि	रा	म ! तद्वीर्यं मया सर्वं प्रकाशितम्, । कथं तं वालिनं हंतुं समरे शक्यसे नृप ! ॥	१०६
सुग्रीव	म	थ तच्छ्रुत्वा प्रहंसंलक्ष्मणोऽब्रवीत्, । 'कस्मिन्कर्मणि निवृत्ते श्रद्धया वालिनो वधम् ?' ॥	१०७
कपि रा	ज	उवा, 'चांगर ! सप्त शालानिमानपुरा । एवमेकैकशो वाली पीडयामास चासकृत् ॥	१०८
एषाम	य	मैगं राम ! एकमेकेषुणा यदि । विदारयेद्धतं मन्ये वालिनं शक्तिशालिनम् ॥	१०९
यत्कौस	रा	सुरस्यास्थि पादेनैकेन लक्ष्मण ! । उद्यम्य प्रक्षिपेच्चापि तरसा द्वे धनुःशते.' ॥	११०

१. ये इह (अस्मिन्) स्थाने 'दिवसश्चाद्य मयादा' असे वा० रामायणांत आहे. वालिपक्षीय वानरांना एक दिवसाचा अवधि दिला होता. आश्रमांत न येण्याचे संबंधाची मर्यादा 'समतादाश्रमं पूर्णं योजनम्.' २. अपगतं (द्विषः) साध्वसं यस्य सः अपगतसाध्वसः अपेतभीः. ३. गिरिकूटेन तुल्यः गिरिकूटनिभः पर्वतशृङ्गतुल्यः. ४. श्रियं विभ्रति ये ते । शोभायुक्ताः. ५. शालामुळें खाली लोबताहेत असे दिसणारे शाखाभिरवलंबिनः. ६. येणाम्. ७. चेटते, समर्थो भवति. ८. हे नामधानूच्या 'तुमन्ता'चें रूप आहे. न सति पत्राणि यस्मिन् स निष्पन्नः । निष्पन्नं करोति इति निष्पन्नयति । निष्पन्न+तत्करोत्यर्थे णिच्+तुम् । 'तत्करोतीति णिजपीडयत इति न्यासे. सि० कौ० पृ० २००. ओजसा=बलेन. ९. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ११ श्लो० ६८.] १०. सशिरःकम्पं हसन्. ११. विधिलिह् हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ११ श्लो० ६९.] १२. हे लक्ष्मण. १३. तालवृक्ष. [सप्ततालीभेदाची कथा किष्किंधाकांडाच्या १२ व्या अध्यायांत आहे. रामानें एका तालवृक्षाचा भेद करावा म्हणून ओ बाण टाकिल्या त्यानें सात सालवृक्षांचा भेद करून ते वृक्ष ज्या भूमीवर होते तिचा भेद करून सप्तभूमि रसातलांत प्रवेश केला असें वर्णन आहे.] १४. न गच्छति इति अगः (वृक्षः). १५. के (जले) आसरति अथवा कु(ईपत्) सरति स्थूलकायत्वात् इति कासरः=महिषः । तरसा=वेगेन । पायाचे आंगघ्यानें तो अस्थिपंजर सहजगत्या योजन लांब फेंकला.

उवाच	म	धुरं रामः, 'प्रत्ययो मे न विक्रमे । तर्हि तं समरे श्लाघ्यमहर्मुत्पादयामि ते.' ॥	१११
उक्त्वैवं	ज	गदीशस्तं दुंदुभेः कायपंजरम् । पादांगुष्ठेन चिक्षेप लीलया दशयोजनम् ॥	११२
'आर्द्रः का	य	स्तदा शुष्क इदानीं तेन राघव ! । नात्र शक्यं बलं ज्ञातुमि'ति कीशाधिपोऽब्रवीत् ॥	११३
तच्छ्रुत्वा	ज	गतां नाथः शालानुदिश्य सायकम् । मुमोचाशु स तान्सप्त भित्त्वा भूमिं च दुर्धरः ॥	११४
पाताले	य	मसात्कृत्वा दानवाञ्छैरधि पुनः । प्रविवेश मुहूर्तेन तद्दृष्ट्वा विस्मितः कपिः ॥	११५
प्रणम्य	रा	घवायाह, 'सैद्रानपि सुराञ्छरैः । समर्थस्त्वं रणे हंतुं किं पुनर्वालिनं प्रभो ! ॥	११६
अरिं त	म	यैव रणे मतिप्रयार्थं महाभुज ! । जहि दाशरथे ! तुभ्यं मया बद्धोऽयमंजलिः' ॥	११७
तं गमः	श्री	पतिः प्रेम्णा परिष्वज्याब्रवी, 'स्खे ! । इतो गच्छाम किंकिंधां क्षिप्रं गच्छ त्वमप्रतः ॥	११८
गत्वा चा	रा	देरातिं तमाव्हय श्रौतृगंधिनम् । त्वया समागतं पापं हंताशु मम मार्गणः' ॥	११९
तैथेति	म	हदास्थाय धैर्यं कीशो गतोऽप्रतः । वृक्षैरामानमोर्वृत्य रामोऽतिष्ठन्महावने ॥	१२०

१. मम ११ धो०८३ पदा. २. आर्द्रः कायस्तदा इत्यादि, रामाच्या बलाचा चागला प्रत्यय यावा याकरिता, सुप्रोब म्हणावा असावा, नाहीतर 'तस्मा द्वे धनुःशते' या पूर्वाच्या त्याच्या वाक्यावरून त्यानकडे मूर्खपणा येऊं पाहतो. ३. यमाधीनान् कृत्वा 'तदधीनवचने सातिः' सि०कौ० प०१८२. ४. शराः शीघ्रते अस्मिन् इति शरानिः इपुधिः (भाता). ५. राघवमनुकूलयितुं इंद्रेण सह वर्तमानान्. ६. मम प्रियं कर्तुम्. ७. महावीरं मुञ्जी यस्य सः । हे दीर्घबाहो ! ८. सर्ग १२ धो० ६८ पदा. ९. आरान्=तवकून. न राति दशानि सुखमिति अरातिः (शत्रुः). हे सुप् समासाचें उदाहरण. तेव्हां एकादा समास कोणत्याही मुख्य समासाव्यालीं बालतां येत नाहीं तेव्हां त्या समासाला साधारणतः सुप् समास नांव देतात. आभ्यु=आह्वयस्व । स्पृष्टीयामाडः. सि० कौ० पृ० २७६. १०. भ्रातरं गंधयते (पीडा देतो, द्रोह करतो) इति तम् । अनर्थकभ्रातृव्यपदेशम् (सं० १२ धो० १३.) हन्ता=मारील. ११. त्याप्रमाणे करतो असें बोलून. आस्थाय अवलंबून कळून, आंगां आणून. १२. झांकून टाकून म्हणजे झाडांच्या आड राहून.

सुग्रीवो	ज	नितोत्साहो बद्धा परिकरं दृढम् । वेगेन व्यनदद्वोरं कोपादाहूय वालिनम् ॥	१२१
समरा	य	समाहूतः क्रोधांधो वानरेश्वरः । निष्पपात सुसंरब्धो भास्करोऽस्ततटादिव ॥	१२२
ततः प	रा	क्रमवतोस्तयोर्भ्रात्रोः सरोपयोः । रणोऽभवत्सुतुमुलो वृधांगारकयोरिव ॥	१२३
दृष्ट्वा स	म	स्वरूपौ तावुभौ देवाविवाश्विनौ । नात्रगच्छसुकंठं तं वालिनं वापि राघवः ॥	१२४
ततो नि	ज	मिषुं मोक्तुं बुद्धिं चक्रे न राघवः । भ्रमः सुकण्ठोऽजानानो नाथं शैलंमनुद्रुतः ॥	१२५
प्रासाभ	य	मभिप्रेक्ष्य ऋष्यमूर्कमंगं गतम् । 'मुक्तो ह्यसि त्वमि'त्युक्त्वा परावृत्तः कपीश्वरः ॥	१२६
सहानु	ज	स्तंमागच्छद्राघवोऽर्मुमुवाच संः । आव्हयस्वेति मामुक्त्वा 'किमिदानीं त्वया कृतम् ?' ॥	१२७
रामो व	य	स्यं प्लवगं तमुवाचाभिसांत्वयन्, । 'श्रूयतां कारणं तात ! क्रोधश्च व्यपनीयताम् ॥	१२८
परिस्स	रा	भिन्नरूपस्वरविक्रमवेगयोः ।	

१. जनितः उत्साहः यस्मिन् सः. २. कमरपट्टा करून, कमर बांधून. ३. स० १२ श्लो० १४-१५ पहा. ४. उत्साहवान् अथवा वेगवान्. ५. 'भास्करोऽस्ततटादितद्रमध्युदयपर्वतमल्पेन कालेन याति, एवमदृश्यस्थानतया तत्तुल्यगुहातः क्षणेन बहिर्गागत इत्यर्थः' इति तिलके. [स० १२ श्लो० १६.] ६. बुध व अंगारक (मंगलग्रहाचा वर्ण लाल आहे म्हणून तशी संज्ञा) यांच्या अधिक्रमणाला (transit) उद्देशून आदिकवि श्रीवाल्मीकिमुनीने लिहिले असावे. हे अधिक्रमण कोणत्या काळी झाले ह्याचा निर्णय ज्योतिर्विदांनी केव्यास हा एक उत्तम शोध होईल. अंगारकाला मंगल हे नांव 'विपरीतलक्षण'ने पडले आहे. पुण्यजन-राक्षस, Lucas-a cave, ही दुसरी उदाहरणे. ७. सुगलम्-सुग्रीवम्. ८. जेरीम आलेला. ९. राघव आपला रक्षक नाही असे जाणून, असाच अर्थ ओढून ताणून काढला पाहिजे. किंवा आपल्या रक्षकाच्या मनातील भाव काय आहे हे न जाणून, असा दुसरा अर्थ शक्य आहे. १०. अनुद्रुवान् । गत्यर्थकर्मकेत्यादिना (सि० कौ० पृ० ३०९) कर्तार क्तः । उपसर्गवशात् सकर्मकत्वम् । शैलम्-ऋष्यमूर्कम्. ११. न गच्छति इति अगः पर्वतः, नगः । ज्यावेळी सुग्रीव ऋष्यमूर्क पर्वताकडे पळू लागला तेव्हा वालीने त्याचा आश्रमाच्या निषिद्धमर्यादेंपर्यंत पाठलाग केला व सुग्रीव त्या सीमेच्या आंत गेला हे पाहून वाली परतला. १२. वाली. १३. सुग्रीवम्. १४. राघवम्. १५. सुग्रीवः. १६. परंपरात् अभिधाः रूपस्वरविक्रमवेगाः यवोन्नी, तयोः.

		सादृश्यातिशयाद्भात्रोर्व्यक्तिर्वा नोपलक्षिता. ॥	१२९
पूवं ग	म	पते !ऽत्यंतं सादृश्यान्मोहितेन वाम् । त्वद्घातशंकितेनेषुर्न प्रक्षिप्तः सखे ! मया. ॥	१३०
तत्त्वया	श्री	मता भूयो योद्धव्यं तेन वालिना । हंताहं तौत ! तं दृष्ट्वा त्वय्यभिज्ञानमुज्ज्वलम्. ॥	१३१
उक्त्वैवं	रा	धवः प्राह, 'लक्ष्मणोत्तिष्ठ सत्वरम् । प्रफुल्लं नागपुष्पी त्वं सख्युः कंठे स्वयं कुरु.' ॥	१३२
पूवं ग	म	स्तया कंठे कृतया लतया बभौ, । आकाशे शारदश्रंद्रो यथा नक्षत्रमालया. ॥	१३३
सुग्रीवो	ज	यकामस्तां किष्किधां प्राप्य वालिनम् । आव्हयामास सहसा स्वपुरात्सोऽपि निर्गतः. ॥	१३४
वाली प्र	य	तयोत्सिक्तस्तारया श्रुतवृत्तया । निवारितोऽपि निरगार्दपुनर्गतये गृहात्. ॥	१३५
तं संग	रा	य प्रवृत्तं पुनर्वालिनमुद्गतम् । हीयमानं च सुग्रीवं दृष्ट्वा श्रितहितः प्रभुः. ॥	१३६

१. एकैकाविशेषः, भेद. २. तव घातः, तस्मिन् विषये संजाता शंका अस्य इति तेन. ३. 'पुत्रे पितरं पूज्ये च तातशब्दो बुधैः स्मृतः' इति केशवः । अभिज्ञायते अनेन इति अभिज्ञानम् = बोद्धव्यथायें माधन. ४. पांठन्या नागपुष्पीच्या फुलांची माळ । नागाकारं पुष्पं अस्याः सा । नागपुष्पी नांवाच्या लतेचें मराठी प्रचारांतील नांव कोणास माहीत असल्यास कळवावें. या ठिकाणी मूळांत 'गजपुष्पी' असें लतेचें नांव आहे. [स० १२ श्लो० ३९ पहा.] ५. 'मालयं व बलाकानां संसंध्य इव तोयदः' ही वा० रामायणांतील उपमा वानराच्या व-
णाबद्दल युक्ततर दिसते । शारदः—शरत्कालिकः. ६. पवित्रया । उत्सिक्तः—गावितः. ७. श्रुतं वृत्तं यथा सा । अंगदाकडून तारेला कळलें होतें कीं सुग्रीवाला रामाचें साहाय्य आहे व समदुःखी असल्यामुळे ते सखे झाले. [वा० रा० किष्कि०स० १५ श्लो० ६-३१.] ह्या तारेच्या उपदेशाचा उल्लेख 'श्रुतवृत्तया' पदानेंच काय तो मोरोपंतानें केला आहे । यामुळे मोरोपंताचें रामायण वाचीत असतां चुकल्यासारखा कधी कधी भास होतो । उदाहरणार्थ मरनेकेंच्या वालीच्या भाषणांत त्याला रामाची पूर्वी माहिती होती असें दिसतें, परंतु ही माहिती असल्याबद्दलचा मोरोपंताच्या रामायणांत वा० रामायणाप्रमाणें पूर्वी उल्लेख केला नाही. ८. आतां गेला तो गेलाच, पुनः घरांतून बाहेर पडण्याचा प्रसंगच आला नाही । साधारण अशाच अर्थाचा 'अपुनरावृत्तये' हा शब्द आहे. ९. इकडे सु-
ग्रीव तर तेजोहीन दीन झाला आहे, दुसरीकडे वाली हा रणमदोन्मत्त झाला आहे असें पाहून.
१०. आश्रितस्य हितः । ताडयामास वालिनम् । विद्धं वक्षो यस्य सः.

बाणेन	म	हता रामस्ताडयामास वक्षसि । स विद्ववक्षाः सहसा निपपात धरातले. ॥	१३७
इंद्रध्व	ज	इवोद्भूतो गैतसत्त्वो विचेतनः । पतितः प्लवगाधीशः प्रभोः परशराहतः. ॥	१३८
सुरना	य	कदत्ता या माला कंठेऽस्य कांचनी । सा दधार श्रियं प्रौणान्पतितस्यापि वालिनः ॥	१३९
देवैरा	ज	सुतो दृष्ट्वा समीपे सानुजं प्रभुम् । गर्हयामास बहुशः पराङ्मुखवधाघतः. ॥	१४०
'कः क्षत्रि	य	कुले जातः श्रुतवान्नष्टसंशयः । धर्मलिङ्गप्रतिच्छन्नः क्रूरं कर्म समाचरेत्? ॥	१४१
शैठः क्रू	रा	चरणवान्मिध्याप्रश्रितमानसः ।	

१. सर्ग १६ श्लो० ३५-३६ पहा. २. गतं सत्त्वं बलं यस्य सः । वैर नसतां प्रच्छन्न राहून शरप्रहार केल्याबद्दल वाली जेव्हां रामाला टोकून बोलला तेव्हां तेव्हां रामानें उत्तर केलें कीं, 'तू मरण पावलास अशा समजुतीनें तारेचा स्वीकार सुग्रीवानें केला होता. परंतु त्वां तर अन्यायानें त्याची रुमा नांवाची स्त्री हरण केलीस. ती तुला स्नुषेप्रमाणें होती.' 'औरसीं भगिनीं वापि भार्या वाप्यनुजस्य यः । प्रचरेत नरः कामात् तस्य दण्डो वधः स्मृतः॥' [स० १८ श्लो० २२-२३.] शिवाय माझा सखा सुग्रीव याजपार्शी तुझ्या वधाची मीं प्रतिज्ञा केली होती. 'प्रतिच्छन्नाश्च दृश्याश्च गृह्णांति सुबहून्मृगान् । विद्वयंति विमुखांश्चापि न च दोषोऽत्र विद्यते ॥ तस्मात्त्वं निहतो युद्धे मया बाणेन वानर । अयुध्यन्प्रतियुध्यन्वा यस्माच्छाखासृगो ह्यसि ॥' [स० १८ श्लो० ३८-४०.] हें ऐकून, वालीनें, दूषण दिल्याबद्दल, क्षमा मागितली । पराङ्मुख वधाचें खरें कारण आम्हांला तर निराळेंच वाटतें । जोपर्यंत ती संग्रामजयदा कांचनी माला गळ्यांत आहे तोपर्यंत वालीचा पराजय सन्मुख उभा राहून कोणीही करूं शकत नव्हता । यास्तैव खऱ्या वीराला अनुचित असें कार्य, केवळ आपले कार्य साधण्यासाठी, रामाला करावें लागलें । उडवाउडवीचें उत्तर देऊन वसें तरी वालीचें समाधान केलें हें उघड दिसतें. ३. त्या मालेच्या प्रभावामुळें कांहीं वेळपर्यंत प्राण राहिले. [स० १७ श्लो० ४-६.] ४. इंद्रपुत्र=वाली. ५. लढाई करण्याच्या इच्छेनें समोर आला नाहीं अशाच्या वधामुळें होणाऱ्या पातकाच्या संबंधानें. ६. धर्मस्य लिङ्गं जटाबलकलधरत्वं तेन प्रतिच्छन्नः जटाबलकलादि धर्माच्या चिन्हांनीं ज्याचें खरें रूप झांकलें गेलें आहे असा । धर्मध्वजी । हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० १७ श्लो० २७.] ७. गूढविप्रियकृत्. ८. क्रूरं आचरणं तदस्यास्ति इति क्रूराचरणवान् । 'न कर्मधारयात् मत्वर्थीयो बहुव्रीहिः.' या नियमानें दूषणीय आहे । कर्मधारय समासाला मत्वर्थीय प्रत्यय लावून बहुव्रीहीच्या अर्थाच्या समास करूं तरेय । याठिकाणीं 'क्रूराचरणः' असें पाहिजे होतें. ९. धर्माचे संबंधानें आपलें अंतःकरण श्रुतिना आहे असें लटकेंच भासविणारा । मिथ्यैव प्रश्रितं मानसं यस्य मः, अजिनान्तःकरणः. ()

		कथं दशरथेन त्वं जातः पापो महात्मना? ॥	१४२
सुग्रीव	म	नसः कर्तुं प्रियमेतत्कृतं त्वया । स्वदारप्राप्तिकामेन राम! कामपरात्मना. ॥	१४३
रावण	श्री	मदांधं तं पूर्वं संप्रार्थितो ह्यहम् । नैकाहेन किमाहर्ता कंठे बद्धा तवांतिकम्? ॥	१४४
पौरावा	रा	प्सु वा न्यस्तां पाताले वापि मैथिलीम् । आननेयं तवादेशाद्भयग्रीव इव श्रुंतिम्.' ॥	१४५
इत्यादि	म	न्युमान्राममुवाच कुवचः कपिः । तमुवाच प्रमु, 'ने! त्वं धर्मं जानासि वानर! ॥	१४६
भरतो	ज	गतीपालस्तदाज्ञाकारिणा मया । वध्या अधार्मिकाः सर्वे नृपैरन्यैरपि क्षितौ. ॥	१४७
त्वं र्वी	य	स उद्धृत भौर्यायां खलु वर्तसे । पुत्रः कनीयान्धर्मेण तद्भार्या च स्तुंभा मता. ॥	१४८
भ्रातृदा	रा	पहतरं हत्वा त्वां वानराधमम् । धर्मस्य रक्षणालोकसंग्रहोऽयं मया कृतः. ॥	१४९
न मेऽत्र	म	नसस्तापश्छन्ना दृश्याश्च भूमिपाः । मृगान्हत्वापि निर्दोषास्त्वं च शाखामृगः स्फुटम्.' ॥	१५०
इत्युक्तो	ज	गदीशेन वाल्युवाच, 'रघूत्तम! । मया यदुक्तं परुषं तत्क्षमस्व कृपां कुरु. ॥	१५१
मम का	य	जमयंतप्रियं तारेयमंगदम् । पालयामुं च सुग्रीवं पुत्रवद्वंधुवत्प्रभो! ॥	१५२
रघुग	ज!	मम प्राणाप्रियां तारां तपस्विनीम् ।	

१. स० १७ श्लो० ४३ पहा. २. कामः परं यस्य तद्विधः आत्मा यस्य सः तेन.
३. श्रियो मदस्तेनाथः । एकम् अहः एकाहः द्विगुस० । रात्राद्वाहाः पुमांसः इति निय-
मात् पुंस्त्वम् । सि० कौ० पृ० ८२. ४. तुली भार्या हरण करणान्या रावणाला मी एका
दिवमानं केशानि ठिकाणी बांधून तुला आणून दिला नसता काय? [स० १७ श्लो० ५०.]
५. पारं च अस्ति प्रस्य इति पागावारः । अशंआदिभ्योऽञ्. सि० कौ० पृ० १६९. ६. 'श्वे-
ताभतरीरूपिणी श्रुति मपुकेटभाभ्यां पाताले निगृहीतां यथा हयग्रीवो भुवमानयति स्म तद्वत्.'
[स० १७ श्लो० ५६ टीका पहा.] ७. श्रुतिममुद्धाराची कथा पंताच्या 'अवतारमालें'त आहे.
(गोपि ५३-५८ पहा.) ८. आपल्या धाकट्या भावाच्या-यवीयसः । कनीयान् भ्राता
पुत्रस्य । अतस्तद्भावां रनुषा. ९. कमायान्. १०. सर्ग १८ श्लो० १४-१९ पहा. ११. राजानः ।
भूमि पाल्ति इति । शाखाभ्यो मृतः (पशुः) शाखामृगो वानरः. १२. तारायाः अपत्यं पुमान्
तारेयः. १३. दीनाम् सोच्यम्.

		सुग्रीवो नावमन्येत तथा कर्तुं त्वमर्हसि.' ॥	१९३
कौसल्ये	य	स्तमाह, 'त्वं वालिन्! पुण्यां गतिं व्रज । सुतं ते पालयिष्यावस्तां तारां च शुचं त्यज.' ॥	१९४
तत्र ता	रा	ययौ पद्भ्यां रुदती ससुता द्रुतम् । रामादिभिर्द्रवच्चित्तै स्तस्या विलपितं श्रुतम्. ॥	१९५
कांचनी	म	थ तां मालां सुग्रीवाय ददौ स्वयम् । 'रामस्य कुरु साहाय्यं तारायाश्च वचो हितम्. ॥	१९६
राज्यस्य	श्री	स्वां भजतु पालयांगदमात्मजम् । करिष्यति महत्कर्मैत्युवाचानुजमान्तम्. ॥	१९७
उवाच	रा	जा कीशानामथ तं पुत्रमंगदम्, । 'वत्स! त्राता पिता तेऽयं सुग्रीवस्त्रममुं भज.' ॥	१९८
इत्युक्त्वा	म	रणं प्राप्तो गतो वाली वरं गतिम् । सुग्रीवः कर्म तत्कृत्वा पश्चात्तप्तोऽभवद्दृशम्. ॥	१९९
उवाच	ज	गतां नाथ, 'मृष्यमूकमहं गिरिम् । गंतुमिच्छामि, किष्किधामंगदः पालयिष्यति. ॥	१६०
आंजने	य	प्रभृतयो वानरा राम! जानकीम् । विचिन्वंतु समर्थस्त्वं हंतुं दारापहारिणम्. ॥	१६१
न वान	रा	णां राज्यं मे प्रियं राम! न जीवितम् । हत्वाप्रजं रूपा जीतोऽकीर्तेः शोकस्य भाजनम्.' ॥	१६२
तं शुचं	म	हतीं प्राप्तं सुग्रीवं राघवः प्रभुः । स्वयमाश्रासयामास मधुराभिर्हितोक्तिभिः. ॥	१६३
सा प्रभं	ज	नपुत्रेण तारा पूर्वप्रबोधिता ।	

१. हे वालीचें भाषण मूळांत फार हृदयद्रावक आहे. [स० १८ श्लो० ४५-५८.] २. कौ-
मल्यायाः अपत्यं पुमान् कौसल्येयः. ३. 'शुचं' या श्रीलिकृद् हलन्तशब्दाचें द्वि० वि० चें
रूप । ४. द्रवच्चित्तं येषां तेः । करुणार्द्रचित्तांनीं. ५. वाली. 'इमां च मालां आधत्स्व
दिव्यां सुग्रीव! काचनीम् । उदारः श्रीः स्थिता ह्यम्यां संप्रजह्यान्मृते मयि ॥' वा० रा० किष्कि०
स० २३ श्लो० १६. ६. सुग्रीवाला किष्किधेना राजा केला व अंगद लहान असल्यामुळें
त्याला युवराज केला । सुग्रीवानंतर राज्य अंगदाला मिळवावयाचें होतें. ७. उत्तरक्रियाम्. (स० २६.)
८. 'अंगदः किष्किन्धां पालयिष्यति' अमें सुग्रीव वालीच्या मरणांमुळें फार वाईट साटल्यांमुळें
म्हणाला । हे वा० रामायणांत नाही । राज्याभिषेक झाल्यावर सुग्रीव किष्किधेतच होता.
वा० रा० किष्कि० स० ३१ पहा. ९. अंजनायाः अपत्यं पुमान् आंजनेयः । स भृतिः
आदिः येषां ते. १०. जातः अकीर्तेः. ११. वायुपुत्रेण, वा० रा० किष्कि० स० २१.

		उवाच रामं शोकार्ता, 'भो! भो! राजीवलोचन! ॥१६४	
रघुना	य	क! मे भर्ता येन संप्रेषितो दिवम् ।	
		मां च तेनैव बाणेन पत्युः प्रेयय सन्निधिम् ॥ १६५	
मां विना	ज	लदश्याम! धामधाम वराकृते! ।	
		रंभोर्वश्याद्यप्सरोभिः स्वर्गेऽपि न स रंस्यते.' ॥ १६६	
अप्रमे	य	दयस्तारामुवाच प्रभुसत्तमः, ।	
		'शोकं मा कुरु भद्रे! त्वं सुग्रीवान्मुदमौप्यसि. ॥ १६७	
त्वं यौव	रा	ज्ये तनयं दृष्ट्वांगदमपि स्थितम् ।	
		प्रीतिं प्राप्स्यसि कल्याणि! वीरपत्न्यस्यलं शुचा.' ॥ १६८	
कुरु त्व	म	स्य सुग्रीव! प्रेतकार्यमनंतरम्.' ।	
		इत्युवाच तदा युक्तं सौमित्रिर्मित्रवत्सलः. ॥ १६९	
अंगदः	श्री	मदाज्ञप्तः पितुर्दाहं रथविधि ।	
		चकारानंतरं रामं हनूमान्वाक्यमब्रवीत्. ॥ १७०	
'राजाधि	रा	ज! राम! त्वं किष्किधायां कुरु स्थितिम् ।	
		अर्चयिष्यति रत्नैस्त्वामभिषिक्तः कपीश्वरः.' ॥ १७१	
घनश्या	म	स्तमाहाहं चेतुर्दश समाः पुरम् ।	
		ग्रामं वा न प्रवेक्ष्यामि पितुर्निर्देशकारकः. ॥ १७२	
कपिरा	ज	स्वयं तस्यां गुहायामभिषिच्यताम्.' ।	
		सुग्रीवमप्युवाच, 'त्वं वालिनः पुत्रमंगदम् ॥ १७३	
मम प्रि	य	ममुं योग्यं यौवराज्येऽभिषेचय ।	
		प्रावृष्यस्यां प्रस्रवणे स्थास्यामि सहलक्ष्मणः. ॥ १७४	

१. सर्ग २४ श्लो० ३०-४१ पहा. २. पंतकृत मंत्ररामायण-किष्किधाकांड-गीति ७२-७६ यांत तारेना शोक आहे तो अवश्य पहा. ३. धाम्नः तेजसः धाम स्थानम् । रम्-लट-स्थने । ४. अप्रमेया दया यस्य सः । जयार्णवः. ५. स० २४ श्लो० ४२-४४ पहा. ६. वीरः पतिर्यस्याः सा । नित्यं सपत्न्यादिषु. सि० कौ० पृ० ५१. ७. श्रीमता आज्ञप्तः (आज्ञापितः) । शप् धातु सेट् असल्याकारणाने 'ज्ञप्त' हे रूप निपातनाने सिद्ध झाले. ८. विधिमनतिक्रम्य यथाविधि । अव्य० समासः । 'यथाविधि' हा पाठ अशुद्ध आहे । न अन्तरं (अवकाशः यस्मिन् कर्मणि यथा तथा) झटिति. ९. चवदा वर्षे पर्यंत । 'समाः' असा बहुतकरून अनेकवचनी प्रयोग आढळतो. १०. प्रावृष् या खीलि-कशब्दाची सप्तमी. ११. प्रस्रवण हे एका गिरीचे नांव. 'घनकाली गृह केला रामे प्रस्रवण-नाम' 'नगराजा' असे मंत्ररामायणांत आहे. [गीति ८०.]

कांतिके	रा	वणवधे यतस्व सचिवैः सह । एष नः समयः सौम्य ! प्रविश त्वं स्वमालयम्.' ॥ १७५
इत्युक्ते	म	कर्टाधीशे तस्मिन् राज्यापदे स्थिते । आजगाम सह भ्राता रामः प्रस्रवणं गिरिम्. ॥ १७६
उवास	ज	लमुक्काले गुहायां सानुजः प्रभुः । अहर्निशं प्रियतमां स्मरंस्तद्विरहाकुलः. ॥ १७७
स्मृत्वा प्रि	य	तमां रामो बभूवार्तमना यदा । तदा पुनर्लब्धवृत्तिं तं चकार स लक्ष्मणः. ॥ १७८
रामोऽनु	ज	मुवाचा, 'हं स्थितोऽस्मि वचने तव । सुग्रीवस्य नदीनां च प्रसादमनुपालयन्.' ॥ १७९
आंजने	य	स्तदोवाच सुग्रीवं रतिलंपटम्. । 'कार्यं चिंतय रामस्य स्मृत्वा तेन कृतं प्रियम्.' ॥ १८०
स वान	रा	नशेषांस्तांस्वमाज्ञापय सांगदः । इत्युवाच स वध्यो मे यः पक्षं लंघयिष्यति. ॥ १८१
पुत्रंग	म	पतेराज्ञां पुरस्कृत्याशु वानरान् । दूतान्प्रस्थापयामास हनूमानंगदश्च सः. ॥ १८२
शरदः	श्री	रतीवार्तं यदा चक्रे मनस्तदा ।

१. कृत्तिका नक्षत्रेण युक्ता पौर्णमासी कांतिकी सा अस्मिन् अस्ति इति कांतिकः । शरदृतुचा दुसरा महिना । वर्षाकृतु संपल्यावर येणारा शरत्समयच कोणताही उषम करण्यासाठी योग्य आहे. २. करार, ठराव. ३. सोम इव सोम्यः, सोम्य एव सोम्यः । शाखा-दित्वात् यः स्वार्थे अण् च । सोमा(चन्द्रा)प्रमाणे आङ्गादकारक । हे प्रियदर्शन । हे शाल्या. जलं मुंचंति ये ते जलमुचः । तेषां कालः (समयः) तस्मिन् जलधरसमये वर्षाकाले इत्यर्थः. (जलधरांचे ऐश्वर्य वर्षाकाळांतच विशेषकरून दिग्मते म्हणून त्याला जलधरांचा काल असे म्हटले आहे.) ५. या विरहाचे वर्णन पृतांनी अन्यत्र केले आहे ते अर्धे—'कामशराकुल राघव कंदरसदनीं वसे सखेदमना; । दमनाम म्हणे, 'कारिशी, कां वाणगणे स्मरा ! सखे ! दमना. ॥ ८४ ॥ वत्सा ! श्रमला आत्मा, हा वर्षाकाल कालसा झाला; । गगनच्युत जलधारा या धरिती कालकूटसाजाला. ॥ ८५ ॥ सप्राणा जनकमुता अमेल ? मी काय तीम पाहीन ? । स्त्री हारवूनि रडती, ऐसा कोणी नमं त्रपाहीन. ॥ ८६ ॥ नर राय देत असतां, अभाग्य हा मी न पावलों कमला; । कांतेला हारविलों हांमत असतांल सर्व लोक मला. ॥ ८७ ॥' [मंत्ररामायण—किष्किधाकांड—गीति ८४-८७ पहा.] ६. नद्यांचे जल केव्हां स्वच्छ होईल याची वाट पहात तुझ्या वचनावर अवलंबून दिवस लोटले. प्रसाद—सुग्रीवस्य अनुग्रह नदीनां च नैर्मल्यम्. ७. रतीच्या ठायी आमक्त झालेल्याम.

		उवाच लक्ष्मणं रामो, 'वत्स! मत्तः कपिः श्रियाः. ॥ १८३	
ब्रज वी	रा	धुनैव त्वं किष्किधां ब्रूहि तं कपिम् ।	
		नै स संकुचितः पंथा येन वाली हतो गतः. ॥ १८४	
वाली स	म	र एकेन शरेणैको हतो मया ।	
		त्वां तु सत्यादतिक्रांतं हनिष्यामि सर्वांधवम्.' ॥ १८५	
सुमित्रा	ज	स्तदोवाच, 'हन्मि सत्यच्युतं कपिम् ।	
		यैदार्य! कार्यमस्माकं वालिपुत्रः करिष्यति.' ॥ १८६	
कृपाल	य	स्तं सौमित्रिमुवाच पुरुषोत्तमः, ।	
		'स्मर सख्यं महाबाहो! मैवं त्वं कुरु निश्चयम्. ॥ १८७	
सौमैव	रा	ज्ञि तस्मिंस्त्वं प्रथमं कुरु लक्ष्मण! ।	
		काव्योऽतिक्रांत इत्येव ब्रूहीपदपि माप्रियम्. ॥ १८८	
रुक्षाणि	म	तिमन्मैव ब्रूहि प्रीतिं समीक्ष्य ताम्.' ।	
		इत्यग्रजोक्तः सौमित्रिर्जगाम भवनं कपेः. ॥ १८९	
रामानु	ज	स्वतिक्रुद्धः स भयंकरकार्मुकः ।	
		किष्किधायाश्चलन्मार्गे त्वरया परया युतः. ॥ १९०	
ते तं भ	य	पैरीतांगाः क्षुब्धं दृष्ट्वा प्रवंगमाः ।	
		कालमृत्युयुगांताभं शतशो विप्रदुद्बुः. ॥ १९१	
कीशरा	ज	गृहं प्राप्य भयव्याकुलमानसाः ।	
		क्रोधमागमनं चैव लक्ष्मणस्य न्यवेदयन्. ॥ १९२	
सचिवा	य	त्वं तं स्ते किष्किधाद्वाररक्षणे ।	
		कपीनाज्ञापयामामुः सौलताल्यशिलायुधान्. ॥ १९३	
द्विगुणं	रा	घवः क्रुद्धः कपीन्दृष्ट्वा रणोद्यतान् ।	

१. तो मार्ग अतिवर्तीण आहे । हे अर्थ वा० रामायणांत आहे । [स० ३० श्लो० ८२.]
 पुढील श्लोकांवेही उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. २. यत् अर्थ. ३. अंगदः. (स० ३१ श्लो०
 ४.) ४. कृपायाः आलयः स्थानम्. ५. साम एव । ब्रूहि ईपत् अपि. ६. मा-न. ७. शेवटील
 शब्द खेरीजकरून हा श्लोक वा० रामायणांत आढळतो. [स० ३१ श्लो० २०.] भयेन परी-
 तानि (स्याप्तानि) अंगानि येषां ते. ८. युगान्ते यः कालमृत्युः तस्येव आभा यस्य तम् ।
 युगात्ता अन्ताचे वेळच्या सर्वसंहारक मृत्यूप्रमाणे ज्याचे तेज आहे अशाला. हा समास
 'राजदन्तादि' या आकृतिगणांत घेतला पाहिजे । राजदन्तादिषु परम् । सि० कौ० पृ० ९१.
 शतशः शेंकडीं बाटांनी. ९. सालाश्च तालाश्च शिलाश्च आयुधानि येषां ते तान्. १०. लक्ष्मणाचा
 समभंगाचा क्रोध, मर्कटांना लक्ष्मणाकरितां तयार पाहून, अधिकच वाढला.

		अंगदस्तं समासाद्य विषादमैगमत्परम्. ॥	१९४
तं प्रणा म		परं प्राह लक्ष्मणो, 'वैत्समागतम् ।	
		सुग्रीवाय स्थितं द्वारि निवेद्यागच्छ सत्वरम्. ॥	१९५
स गतः श्री		मताज्ञप्तो नत्वा तारां रुमां गुरुम् ।	
		कथयामास, 'सौमित्रिः क्रुद्ध आगत इत्ययम्.' ॥	१९६
स वान रा		धिपः सुप्तस्तदुक्तं न विबुद्धवान् ।	
		यदासीन्मदमत्तश्च मदनेन च मोहितः. ॥	१९७
पूवंग म		भटाश्चक्रुर्भीताः किलैकिलां समम्. ।	
		महता तेन शब्देन प्रत्यबुध्यत वानरः. ॥	१९८
रामानु ज		मतिक्रुद्धमागतं वानरेश्वरः ।	
		श्रुत्वांगदादभून्नस्तः सोऽपृच्छत्कोपकारणम्. ॥	१९९
आंजने य		उवाच, 'त्वं प्रमत्तः कपिनायक! ।	
		प्रवृत्तां शरदं राजन्न जौनीपेऽत एव रुद्रे. ॥	२००
त्वं तिष्ठ रा		जन्समये भर्तुर्भार्येव तद्देशे ।	
		मूर्धा प्रणम्य सौमित्रि त्वं प्रसादय सत्वरम्.' ॥	२०१
पूवंग म		पतिः पुत्रमंगदं केनकांगदम् ।	

१. ही वेळपर्यंत रामाचे कार्याविषयी काहींएक काळजी घेतली नाही. म्हणून अंगदाला मोठा विपाद झाला. [स० ३१ श्लो० ३१.] २. अ+गम्+लुङ+त्. ३. 'वत्सम् आगतं' असा पदच्छेद मागील श्लोकाच्या अर्थानुरोधानेही करतां येत नाही हे सुस्पष्ट आहे. यास्तव 'वत्स मा आगतं' असाच पदच्छेद इष्ट दिसतो. 'वत्स' हे पद अतिवात्सल्यघोतक आहे। त्याचा मूळ अर्थ हृदय (किंवा हृदयांत असलेला प्राण) असा होतो। वसति (प्राणः) अरिमन् इति वत्सम् इत्ययम्। मा=माँम्. ४. हे वत्स अंगद मी आलों आहे व दारांत उभा आहे असे सुग्रीवालाला सांगून सत्वर ये-असे लक्ष्मण म्हणाला. ५. द्वारि हे द्वार या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचे सप्तम्यन्त रूप. ६. रुमा हे सुग्रीवाच्या पत्नीचे नांव, तारा ही वाल्मिकी होती. ७. पितृव्यम् सुग्रीवम्. ८. झोपेच्या गुंणीत असलेला। यत्=यस्मात् कारणात्। मदेन मत्तः. ९. भीति व क्रोध यामुळे केलेला शब्द। समम्=युगपत्, एकदम. १०. जागा झाला. [स० ३१ श्लो० ४१.] ११. सुग्रीवाचा मुख्य मंत्री मारुति आपल्या तर्कानेच म्हणाला. १२. सर्ग३२श्लो०१३ पहा. १३. भार्या पतीच्या स्वाधीन राहते तसा त्वाच्या स्वाधीन रहा. [स० ३२ श्लो० २१.] १४. रुद्र ही रुष शब्दाची प्रथमा वि०। रोप, क्रोध. १५. कनकमयं अंगदं यस्य स तम्। 'कनकांगद' या पदाचे औचित्य एथे कोणत्या रीतीने आहे हे सांगणे थोडे कठिन वाटते तथापि सोने मोती पोवळे यांचे पाणी अंगावर पडले असतां अरिष्टे टळतात अशा समजाला अनुलक्षण, या पदाची योजना केली असावी.

		प्रेषयामास सौमित्रिमंतरानेतुमाशु तम् ॥	२०२
अंगदो	ज	वतो गत्वा नत्वा सौमित्रिमादरात् । प्रवेशयामास पुरीमैयोध्याधिकसंपदम् ॥	२०३
कीशा	भे य	प्रांजलयो दूरे तस्थुर्निरायुधाः । प्रविष्टे लक्ष्मणे वीरे नोचुः किंचिदधोमुखाः ॥	२०४
सुग्रीवो	ज	नितत्रासोऽभवच्छ्रुत्वा धनुर्ध्वनिम् । तारामुवाच, 'गच्छ त्वं तं स्तुर्वीपरुषं कुरु.' ॥	२०५
तारा प्रि	य	समादिष्टा प्रत्युद्गम्य मृदाकुला । सौत्वयामास सौमित्रिं सा मुंघासारसूक्तिभिः ॥	२०६
दृष्ट्वा तां	रा	समानांतं सौमित्रिं कुपितं भृशम् । रुमया सह सुग्रीव उत्तस्थौ कांचनासनात् ॥	२०७
प्रांजलि	मै	हिलावृंदानिसृतं पुरतः स्थितम् । लक्ष्मणः क्रोधरक्ताक्षो मर्दशोणाक्षमब्रवीत् ॥	२०८
कृतमन्न!	श्री	मदाविष्ट! स्वैर्ण! मद्यप! दुर्मते! । मिध्याप्रतिज्ञ! सुग्रीव! रामं त्वं विस्मृतः कथम् ॥	२०९

१. अंतर=आंत, अंदर, Inter. २. जवानें, वेगानें। तृतीयाथें तसिल्. ३. अ-
योध्याच्या (संपत्ति)पेक्षां जीत संपत्ति अधिक आहे अशा पुरींत। अयोध्याया अधिका संप-
त्त्यां मा ताम्. ४. भयामुळें हात जोडून उभे राहिलेले। अधोगतं मुखं चेपां ते अधो-
मुखाः. ५. सर्ग ३३ श्लो० ३१-३७ पहा. ६. अपगमा रुट् यस्य तम् त्याचा क्रोध जाईल असें
कर. ७. प्रियेण (सुग्रीवेण) समादिष्टा. ८. मदाच्या योगानें तारेला विलक्षण शोभा आली
असावी। क्रुद्ध झालेल्या पुरुषाशी बोलण्यासाठीं शालीन स्त्रीच्या ठायीं लागणारें धैर्यही
मदाच्या योगानें आले असावें हा अर्थ मनांत योजून 'मदाकुला' पदाचा प्रयोग उचित
दिसतो. ९. सर्ग ३२ श्लो० ४१ पहा. तसेंच श्लो० ५१-५७ पहा. १०. अमृत-
व्याप्रमाणे मगुर अशा वचनानीं. ११. उठून उभा राहिला. १२. मद्यते (पूज्यते)
इति माहत्या यापित्. १३. मदेन शोणे (आरक्ते) अक्षिणी यस्य स तम्. १४. कृतं हन्ति
इति कृतमः। तस्मै बुद्धौ हे कृतम. १५. श्रिया मदः तेन आविष्टः. १६. स्त्रिय-
मनुवन्ते इति स्वैर्णः. १७. मद्यं पिबति इति मद्यपः। केलेले उपकार न स्मरणाच्या, ऐश्वर्य-
मत, खालंपट, इत्यादि संबोधनं लक्ष्मणाला किती अनिवार्य कोप आला होता हें दाखवि-
तात १८. विस्मृतः=विस्मृतवान्। येथें क्त आर्प आहे असें मानावें किंवा 'गत्यर्थार्कमेत्यादिना
कर्तरि क्तः' या नियमानें सिद्ध करावें. सि० कौ० पृ० ३०९. कारण 'सर्वे गत्यर्था ज्ञानार्थाः
प्राप्यर्थाश्च' अशी शिष्टोक्ति आहे. वर सांगितल्याप्रमाणें ज्ञानार्थ धातूंचा गत्यर्थ धातूंत समा-
वेश केला म्हणजे रूप सिद्ध होते हें सांगायला नकोच.

- गोप्त्रे सु रा पे चौरे च तथा भग्नव्रते जने ।
निष्कृतिर्विहिता सद्भिः कृतघ्ने नास्ति निष्कृतिः. ॥ २१०
- ननु ना म कृतार्थेन त्वया रामस्य वानर ! ।
सीताया मार्गणे यत्नः कार्यं आनृष्यमिच्छता. ॥ २११
- कीशरा ज ! कृते तिष्ठे समये तमये स्मर ।
नो चेत्सद्यः शरैस्तस्य हंतो द्रक्ष्यसि वालिनम्. ॥ २१२
- तारा श्रे य स्करं वाक्यमुवाच विनैयान्विता, ।
'कुमार ! नैवं वक्तव्यो नैयं परुषमर्हति. ॥ २१३
- न शठो रा जपुत्रायमुपकारं न विस्मृतः ।
राज्यं रुमां मां कीर्तिं च प्राप्तो रामप्रसादतः. ॥ २१४
- सुदुःख म नुभूयादौ प्राप्येदं सुखमुत्तमम् ।
प्राप्तकालं न जानाते विश्वामित्रो यथा मुनिः. ॥ २१५
- स गाधि ज स्तदासक्तो धृताच्यां वत्सरान्दश ।
अहोऽमन्यत धर्मात्मा, किं पुनर्यः पृथग्जनः? ॥ २१६
- अविज्ञा य मनोऽस्य त्वं सहसा रोपमुल्वणम् ।
कर्तुं नार्हसि सौमित्रे ! मित्रेऽस्मिन्मित्रवत्सल ! ॥ २१७
- महारा ज प्रियार्थं मां रुमामंगदमप्ययम् ।
राज्यं प्राणांश्च सुग्रीवस्यजेदिति मतिर्मम. ॥ २१८

१. गां हन्ति इति तस्मिन् (विषये समर्था) सुरां पिबति तस्मिन्. २. पापांतून उद्धरण्याया मार्गं । विहिता=सांगून ठेवला आहे. ३. भोः, हे । नाम=स्वर्गस्वर । कृतार्थेन=ज्याची कार्य-मिद्धि झाली अशा. ४. न ऋणमग्न्यातीति अनृणः । तस्य भावः आनृष्यम् । उपकाराच्या ऋणापासून मुक्ता. ५. अन्योन्यकार्यसंपादनाविषयी केल्या निश्चय पाठ. ६. तम्+अये=कृतं समयम् अये (हे वानर) स्मर. ७. हतः सन् पितृलोके वालिनं द्रक्ष्यसि । लक्ष्मण सुग्रीवाला सुचर्चात आहे की अतिप्रबल असा अमलाही वार वाली पितृलोकी गेला त्याच्या उदाहरणावरून तरी आतां शहाणा हो. ८. श्रेयः करोति श्रेयस्करं हितावहम् कल्याण-हेतुकम्. ९. विनैता हे कुमार लक्ष्मण. १०. अयं सुग्रीवः. ११. निपुत्र वचन. १२. विस्मृतवान्. १३. प्राप्तः=प्राप्तवान् विस्मृतः=विस्मृतवान् सर्वे गत्यर्थः प्राण्यथाः ज्ञानार्थाश्च गत्यर्थकर्मकेत्यादिना कर्तरि च क्तः. मि० कौ० पृ० ३०९. १४. 'प्राप्तं कालं' अशी पृथक् पदे अर्थाकरितां पाहिजेत. १५. विश्वं मित्रं यस्य सः 'मित्रे चर्पी' मि० कौ० पृ० १०४ या निष्पत्तौ 'विश्वा' असें झाले. १६. घृताची ही मुख्य अप्सरांपैकी एक होती. १७. 'अहं' ही अहंन् शब्दाची द्वितीया. दहा वर्षे एका दिवसाप्रमाणे गेली. १८. पामर, सामान्य जन. १९. उल्वणं कर्तुं=व्यक्तं कर्तुं=प्रदर्शयितुम्.

रामं प्रिये	य	तमायुक्तं हत्वा तं राक्षसाधमम् । करिष्यत्येव नै चिरादत्र मे नास्ति संशयः ॥	२१९
लंकायां	रा	क्षमानां तु राजपुत्र ! श्रुतानि मे । शतकोटिमहस्त्राणि तथा षड्युतानि च ॥	२२०
नरोत्त	म!	तथा त्रिंशत्सहस्राणि शतानि च । ऐवमाख्यातवान्वाली सह्यभिज्ञो हरीश्वरः ॥	२२१
कपीनां	श्री	मतानेन तैश्चर्क्षाणां च राघव ! । कोटीरनेका आनेतुं दूताः संप्रेषिताः प्रभो ! ॥	२२२
तान्वान	रा	न्महार्वार्यानुश्रुंश्चामितविक्रमान् । प्रतीक्षमाणोऽयं वीर ! न निर्याति हरीश्वरः ॥	२२३
अद्य त्वा	म	मिता ऋक्षा गोल्यांगूल्याश्च सत्तम ! । उपयास्यंति मिद्ध्यर्थं, जहि कोपमरिदम ! ॥	२२४
प्रीत्या भ	ज	स्व सुग्रीवं भजमानं महाभुज ! । इति तारावचः श्रुत्वा प्रसन्नो लक्ष्मणोऽभवत् ॥	२२५
तं सखा	य	मुवाचाथो सुग्रीवो मधुरं वचः । 'सीतां प्राप्स्यति रामस्तं रावणं च वैधिष्यति ॥	२२६

१. प्रियतमया (सीतया) युक्तम्. २. 'नारिवाव' असें समस्तपद पाहिजे. कारण येथे विधीला प्राधान्य आहे, निषेधात्वा नाही. 'प्राधान्यं हि विधेयत्र प्रतिषेधेऽप्रधानता । पर्युदासः स विधेयो यत्रोत्तरपदेन नभः ॥' विधेयनाथकाविराजकृत 'माहिल्यदर्पण'—उद्दास ७, कारिका ५७४, हीनाल 'अविमृष्टविधेयांशभाव' इत्यादि वाक्यावरील वृत्ति पहा. ३. वा० रामायणांतील राक्षसांच्या संख्येशी मोरोपंताच्या रामायणांतील संख्येचा मेळ पडत नाही. संख्येत असे अंतर पडण्याचे कारण एवढेच की वा० रामायणांत जो एक श्लोक आहे 'त्याचे स्मृतिदोषामुळे दोन तुकडे झाले व ही विमंवादिता आली. तो श्लोक असाः—'शतकोटिसहस्राणि लक्षाया किल रक्षमान् । अयुतानि च षट्त्रिंशत् सहस्राणि शतानि च ॥ टीका—दशकोटिः समुद्रः शतकोटिमध्ये मध्यानां सहस्रं तथा षष्टि सहस्राधिकत्रिलक्षाणि । तदुपरि षट्त्रिंशत्सहस्राणि । तदुपरि तावन्ति शतानाल्यथः. [स० ३५ श्लो० १५ टीका पहा.] ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे । अभिज्ञः=सुज्ञ सहाणा. ५. तथा+ऋक्षणांम् । कोटि किंवा कोटी अशी दोन रूपे या शब्दांची आहेत. ६. 'उवाच मधुरं वचः' या वाक्यांत अधिकपदता हा दोष येऊ शकत नाही, कारण 'कथित्तु विशेषणदानार्थं तत्प्रयोगो युज्यते एव' । यथा 'उवाच मधुरं वाचमिति' असे साहित्यदर्पणकृत म्हणतात. ७. वैधिष्यति=हनिष्यति. या प्रकारचे सर्व प्रयोगे व्याकरणदृष्ट्या चुकीचे आहेत हे वारंवार सांगायला नको. मागे व्याकरणाचा नियम दिले आहे.

कः शक्तो	रा	ज सिंहस्य ख्यातस्य स्वेन कर्मणा । तादृशं प्रतिकुर्वीत लेशेनापि नृपाल्मज ! ॥	२२७
येन प्र	म	थितो वाली बाणेनैकेन लीलया । महाेश्वरं धनुर्भङ्गं सहायैस्तस्य किं प्रभोः? ॥	२२८
रौजरा	ज	स्य ब्रजतो हंतुं तं रावणं रणे । अनुयात्रां करिष्यामि दासोऽहं वानरैः सह. ॥	२२९
सौमित्रे!	य	र्धतिक्रांतं किञ्चिद्विश्वासतः प्रभोः । प्रेष्यस्य मे तत्क्षंतव्यं न कश्चिन्नापराध्यति. ॥	२३०
कपिरा	ज	स्य वाक्येन प्रीतः सौमित्रिरब्रवीत्, । 'त्वया नाथेन मे भ्राता संनाथः सर्वथा सखे! ॥	२३१
योग्यः श्रिं'	य	मिमां भोक्तुं त्वं सुग्रीव! कपीश्वर! । 'वक्तव्यं रामतस्वत्तः कोऽन्यः सत्यतुले बले? ॥	२३२
संदृशो	रा	घवेण त्वं विक्रमेण बलेन च । सहायो दैवतैर्दत्तशिराय कपिपुंगव! ॥	२३३
किंतु त्व	म	वैव सखे! निर्ष्कम्भितो मया सह । सांत्वयस्व वैयस्यं तं भार्याहरणदुःखितम्. ॥	२३४
शोचतः श्री		मतः श्रुत्वा विलापं भृशदुःसहम् । यन्मया परुषाप्युक्तस्तत्क्षमस्व सखे! मम. ॥	२३५
तच्छ्रुत्वा री		घववचः सुग्रीवो हृष्टमानसः । उवाच मारुति, 'दूतान्पुनः प्रेरय शीघ्रगान्. ॥	२३६
स्थिता हि म		गिरौ कीशाः कैलासे मंदरे तथा । महेंद्रविंध्ययोरेऽन्ये मेरुपार्श्वगता अपि. ॥	२३७

१. धनुर्भङ्गवालिबधादिना ख्यातस्य. २. तज्जनितोपकारसदृशम्. लेशेन=अंशेन. ३. शैवं किं प्रयोजनम् इति काकुः, न किमपि प्रयोजनमित्यर्थः. ४. राजामपि राजा राजेश्वरः रामः. ५. अनुगमनम्. ६. अपराधं केल्या अमेल. ७. राम क्रूर नाही, शत्रु नाही असा विश्वास असल्यामुळे. ८. सेवकस्य. ९. कारण कधी चुकी करणार नाही असा दाम्ब संभवत नाही 'संभाव्यनिषेधनिवर्तकौ द्वौ प्रतिषेधौ प्रकृतार्थे गमयतः.' १०. कृतार्थः. ११. कपिराजस्य श्रियम्. १२. वक्ता एवं. राम+तमित्त्व पञ्चम्यर्थे त्वत्+तमित्त्व पञ्च० । सति अनुले बले. १३. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३६ श्लो० १८.] १४. इतः=अस्मात् ख्यात. भार्याया हरणेन दुःखितम्. १५. रामम्. (म० ३६श्लो० १९.) १६. लक्ष्मणवचः। पूर्वी गोलेल्या वानरांना त्वरा करण्याची सूचना देण्यासाठी पुनः वानर पाठविले. प्र+इंर+णिच्+श्लो०. १७. सर्ग ३७ श्लो० २-६ पहा. मेरुपर्वताच्या बाजूस राहणारे (वानर).

वसंत्यं	ज	नगोत्रे च येऽस्ताद्रावुदयाचले । पृथिवीवर्तिनः सर्वान्महाबलपराक्रमान् ॥	२३८
इहान	य	स्व तान्प्राप्तानहोभिर्दशभिस्तु ये । हंतव्यास्ते दुरात्मानो राजशासनदूषकाः ॥	२३९
स समी	रा	त्मजो दूतान्कोटिशः प्राहिणोद् द्रुतम् । पूर्वं गतैः समाहूता आययुः कपिकोटयः ॥	२४०
कीशा हि	म	वति प्राज्यं माहेश्वरसवान्नजम् । मूलं फलं च जगृह्मार्सितृप्तिप्रदायकम् ॥	२४१
वानरा	जं	वनास्तस्मिन्मुहूर्ते बहुकोटयः । आगताः सर्वतो हृष्टाः सुग्रीवं प्लवगेश्वरम् ॥	२४२
यदुपा	यं	नमार्नातं दिव्यं मूलं फलं मुदा । सुग्रीवायापर्यायामामुनमश्रुकुः कृपार्थिनः ॥	२४३
रामानु	ज	स्तदोवाच, 'प्लवगेंद्र! मया सह । निर्गच्छ राघवं द्रष्टुं यदि ते सौम्यै! रोचते ॥	२४४
कपिना	य	क आहा 'य! स्थियं त्वच्छासने मया ॥ इत्युक्त्वा तेन तारायाः प्रेयस्यस्ता विसर्जिताः ॥	२४५
आगेद्य	रा	घवं पूर्वं शिविकायां कपीश्वरः । स्नेहहंपोत्सवैर्युक्तः स्वयमारुह्य निर्ययौ ॥	२४६

१. अन्नपर्वताश्रय. गाम् व्रायते इति गोत्र. २. आनायय=आणीव. ३. 'नागच्छंति ममाज्ञया' इति शेषपूरणम्. [स० ३७ श्लो० १२.] दहा दिवसांचे आंत हजर होण्याविषयीं सर्व वानरांसु सुग्रीवाचा हुकूम होता व जे राजाशा भंग करतील त्यांस शिक्षा होईल असेही कळविले होते. ४. राजशासनाचें उल्लंघन करणारे. ५. समीर+आत्मज+वायुपुत्रः. ६. प्र+अ+हि (कात्रिगणीय धातु परश्च०)+लङ् त्. पाठविले. ७. पुष्कळ माहेश्वर+सव+अन्नजम्=महेश्वराला उद्देशून केलेल्या जो यज्ञ त्यांतील होमद्रव्यांचे रूपांतर होऊन त्यांची फळे मुळें झालीं. त्या फलादिकांच्या योगें एक महिन्याची तृप्ति होत असे. 'यः कश्चित् सकृदश्नाति मांसं भवति तर्पितः' महेश्वरो देवता यय स सवः (यज्ञः) तस्मिन् (हुतं अन्नं होमद्रव्यजातं) तस्माद् जातम्. [स० ३७ श्लो० २७-३०]. ८. मांसं या तृप्तिः सा मांसतृप्तिः द्वि० तत्पुरुष ताम् प्रददाति इति यत्. ९. फार जलद चालणारे. सुग्रीवं प्रति. १०. उपहार, भेट. राजादिकांची भेट घेण्याचे वेळीं जे पुढें ठेवतात ते असा त्या शब्दाचा अर्थ होतो. दर्शनकाले उपानीयते यत् तत्. 'रिक्तपाणिर्न पश्येत् राजानं देवतां गुरुम्.' ११. तुभ्यम्. १२. सर्ग ३८ श्लो० ४ पहा. १३. आह आर्य. १४. अन्न हातव्यमित्यर्थः १५. तारा आद्या यासां ताः. 'प्रेयस्यः' हे 'प्रेयसी'शब्दाचें प्रथम अनेकवचन. १६. आरोहण करवून, आ-रुह-णिच्-ल्यप्. १७. प्रीति, इष्टप्राप्तिसुखें होणें सुख, आनंद यांही युक्त.

नरोत्त	म	स्थितेर्देशं प्राप्य यानात्सलक्ष्मणः । अवतीर्य पपाताथ स भूर्धा पादयोः प्रभोः ॥	२४७
रामेण	श्री	मता प्रेम्णा दृढमालिङ्गितः सखा । सांत्वितश्च यथान्यायं बोधितः संस्तुतो भृशम् ॥	२४८
आगता	रा	ज्ञ आज्ञातः कपयो न पयोधराः । यथातथा रजोव्रातैः कुर्वतो दुर्दिनं तदा ॥	२४९
कपीनां	म	हतां सेनो असंख्याः सिंधुसन्निभाः । समागतास्ताः संप्रेक्ष्य हृद्यो रामः सलक्ष्मणः ॥	२५०
सुप्रीवो	ज	गतां नाथमुवाचैतत्समागतम् । 'वृत्सैन्यं त्वद्वशे युक्तमाज्ञापयितुर्महसिः' ॥	२५१
तं सखा	य	मतिप्रेम्णा परिष्वज्याब्रवीत्प्रभुः । 'ज्ञायतां सौम्य ! वैदेही यदि जीवति वा न वा ॥	२५२
देशश्च	रा	वणस्यादौ ज्ञेयः, कार्येऽत्र लक्ष्मणः । नैव, नैवाहमप्यद्य त्वमेवाज्ञाकरः प्रभुः' ॥	२५३
पृवंग	म	पतिः श्रुत्वा प्रभूक्तं मुदितस्ततः । विनतं प्रेषयामास दिशं पूर्वा महाबलम् ॥	२५४
'तनया	ज	नकस्येष्टा रावणश्च दुराशयः । मार्गितव्यो वसन्मासादूर्ध्वं वैश्यो भवेन्मम' ॥	२५५

१. नरेपु उत्तमस्तस्य रामस्य स्थितेः निवासस्थानस्य प्रदेशम्. 'नरोत्तम' या समाप्ताचा वर दिव्याप्रमाणेच विग्रह केला पाहिजे, 'नराणां उत्तमः' असा पृष्टीसमाप्त होऊ शकत नाही. कारण 'न निर्धारणे' (सि० कौ० पृ० ७१) या नियमाने तमें करण्याला प्रत्यवाय आहे. २. सर्ग ३८ श्लो० १६-१८ पहा. ३. सुप्रीवाच्या आशेने कपि आले नाहीत, तर पयोधरच आले, कारण रजःपटलाने मेघपटलवत् आकाश आच्छादित केल्यामुळे सूर्य लोपला. ज्यादिवशी मेघांच्या योगाने आकाश व्यापून जाते व सूर्य त्यामुळे दिसेनासा होतो त्या दिवसाला 'दुर्दिन' म्हणतात. 'तद्दिने दुर्दिने मन्ये यत्र मित्रागमो नहि । तद्दिने दुर्दिने मन्ये यत्र मित्रागमो नहि' ॥ 'घनान्धकारे वृष्टौ च दुर्दिने कवयो विदुः' इति मात्रः । हे मुभापित श्लोक दुर्दिने शब्दाचा अर्थ ध्यानांत ठेवण्याकरितां उत्तम आहेत. रजसु+व्रात=रजः+समूह=धूलिपटल. ४. 'मेनाः' हे द्वि-तीया अनेकवचन. सिंधुतुल्याः=सिंधूप्रमाणे अमयाढ किंवा अपार. ५. न मन्त्रियोज्यतामहतीत्यभि-प्रायः. ६. सर्ग ४० श्लो० ८ पहा. ७. अत्र कार्ये न लक्ष्मणः प्रभुः । अहमपि प्रभुः न । [स० ४० श्लो० १३]. ८. 'विनत' हे एका वानराधिपाने नांव. त्याच्या बरोबर कांही वासरसेना देऊन त्याला पूर्वेला पाठविला. [स० ८० श्लो० १६.] ९. महिना भरताच माघाचे फिरवें, म-हिना भरल्यावर पुढे राहू नये, जो कोणी राहिल तो वध पावेल. [स० ४० श्लो० ६९, ७०.]

एवं ना .	य	क आज्ञाप्य विनतं तं तर्थांगदम् । जांबवंतं हनूमंतं मैदं च द्विविदं कपिम्, ॥	२९६
नीलं गै	ज	मथान्यांश्च दक्षिणां दिशमीश्वरः । कृत्वावधि मासमाशु प्रेषयामास सिद्धये ॥	२९७
तारोद	य	करं कीशं सुषेणं वीर्यसागरम् । यूथपं बुद्धिसंपन्नं प्रतीचीमादिशद्विशम्, ॥	२९८
स वान	रा	धिपः प्राह ततः शतबलं कपिम्, । 'ध्वमुदीचीं दिशं गत्वा तत्रान्वेषय जानकीम्,' ॥	२९९
सुप्रीवं	म	रुतः पुत्रे दृष्ट्वा विश्वस्तमानसम् । अंगुलीयमभिज्ञानं रामस्तस्मै ददौ निजम्, ॥	२६०
सीतायाः	श्री	मता कीशाः प्रेरिताः परिमार्गणे । गताः स्वां स्वां दिशं सर्वे महोत्साहाः सहस्रशः, ॥	२६१
सुप्रीवं	रा	धवोऽपृच्छ, 'तस्खे! कथय तत्त्वतः । कथं भवान्विजानीते सकलं मंडलं भुवः?' ॥	२६२
पुत्रंग	म	पतिः प्राह वालिनाहमनुद्रुतः । तदा ससचिवो धावन्ट्टघवान्मंडलं भुवः,' ॥	२६३
वातात्म	ज	मुखा वीराः सांगदाः सर्वतो दिशम् । अन्वेषमाणा ददृशुर्न ते तां जनकात्मजाम्, ॥	२६४
महाका	य	मथारण्येऽमुरं वालिमुतोऽद्भुतः । रावणोऽयमिति ज्ञात्वा व्यंसुं चक्रे तलेन तम्, ॥	२६५
ते वान	रा	बिलं किंचिददृशुः क्षुत्तृर्दंदिताः ।	

१. अंगदादिकांला दक्षिणेकडे पाठविले. २. नील=अश्विमुत. (सर्ग ४१ श्लो २-६).
३. 'गज' हेही एका अधिपानेच नांव. ४. ताराया उदयं (जन्म देऊन इहलोकीं प्रादुर्भाव करणे) करोतीति तम. सुषेण हा तारेचा जनक होता हाच वालाचा सासरा. ५. पश्चिमेला.
६. हे एका यूथपाने नांव. (स० ४५ श्लो ५७.) (उदीचीम्.=उत्तरेकडे.) ७. आंगठी (हे ओळख पटविण्याने मापन) विश्वामार्ह जो मारुति याजपाशी दिली. (स० ४४ श्लो १२.)
८. सर्ग ४५ श्लो ९, पहा ९. हे अर्थ रामायणांत आहे. [स० ४६ श्लो १.] १०. विगता असवो यस्मात् तं गतप्राणम्. चपेट, चपराक मारून=तलेन. (स० ४८ श्लो १९-२०.) ११. ऋक्ष-बिल नांव ये गिरिदुर्गाला. या बिलांत मय नांवाचा जो असुरांचा विश्वकर्मा त्याने हेमा नांवाच्या अप्सरेसाठी हे ऋक्षबिलनामक उत्तम स्थल मायेने निर्माण केले होते. त्याला इंद्राने मारल्यानंतर हेमा अप्सरेला इंद्रलोकाम जावे लागले. तिने त्या रम्य स्थलाने रक्षणाकरिता स्वयं त्या नांवाची दिव्य स्त्री ठावली होती. निच्याशी या बिलांत अंगदादिकांची भेट झाली.

		तस्मान्निर्गच्छतो दृष्ट्वा पक्षिणो हंससारसान् ॥	२६६
तस्मिंस्तं	म	स आवासे प्रविश्य कपयो बिले ।	
		गत्वा योजनमेकं तेऽपश्यन्हेममयांस्तरून्. ॥	२६७
वापीश्च	ज	लजै रम्या मणिसोपानभूषिताः ।	
		प्रासादं कांचनं तत्र स्त्रियं वृद्धां महाप्रभाम् ॥	२६८
कस्याल	य	स्वं का मातरिति नत्वा हनूमता ।	
		पृष्ट्वा सोवाच, 'वसेदं स्थानं मयविनिर्मितम्. ॥	२६९
देवरा	ज	स्तमशानिप्रहारेणौवधीद्रुषा ।	
		हेमायां स्वर्गवेश्यायां सक्तं नक्तदिवं मयम् ॥	२७०
हिरण्म	य	मिदं गेहं वनमत्युत्तमं स्वयम् ।	
		दत्तं स्वयंभुवा तस्यै हेमायै वानरोत्तम! ॥	२७१
तन्मंदि	रा	वनं तस्याः सख्यात्कर्तुमिह स्थिता ।	
		दुहित्वा मेरुसावर्णेरहं नाम्ना स्वयंप्रभा.' ॥	२७२
एवं सा	म	धुरैर्वाक्यैः फलैस्तौयैरतर्पयत्, ।	
		'के यूयं ब्रूत किं कार्य'मिति पप्रच्छ तान्कपीन्. ॥	२७३

तिनें दयार्द्र होऊन स्वप्रभावानें त्या सर्वांची त्या अतिविस्तीर्ण बिलांतून मुक्तता केली व बाहेर आणून ठेविलें. वा० रा० किष्कि०-स० ५१ श्लो० १०-१८; स० ५२ श्लो० २२-३२. १२. पंचशतीरामायण-साक्या १९७-२०० पहा. १३. धुध्+तृप+अर्दिताः=धुधेनें व तृपेनें पीडित. निर्गच्छतः=निर+गम्+शतृ+द्वि० प्र०.

१. तमसः आवासे=अंधकारस्थली. २. जलजम्=कमलम्=अंभोजम्. ३. अ+हन् (वध्)+मुङ् ईत्. सक्तम्+आसक्तम्. ४. स्वयं भवतीति स्वयंभूः तेन ब्रह्मणा. ५. तिच्या मंदिराचें रक्षण=तत्+मंदिर+अवन. 'स्वयंप्रभा' या नांवावरून सूर्याच्या प्रभेचा त्या बिलांत अभाव असतांही तिच्या अंगतेजामुळेच तेथें उजेड होता. ६. सर्ग ५१ श्लो० १६ पहा. ७. स्वयंप्रभा-ही हेमानामक सुरगणिकेची सखी. मयासुरानें एक रमणीय स्थळ निर्माण करून तेथें आपल्या आवडत्या हेमेला ठेविलें, व तो तेथेंच तिच्याशीं क्रीडासक्त होऊन कालक्षेप करूं लागला. पुढें कांहीं दिवसांनीं इंद्रानें मयासुरास तेथून हांकून लाविलें, तेव्हां हेमा ही स्वर्गास गेली. जाते समयां तिनें हें स्थळ या स्वयंप्रभेस दिलें, हीं तेथें बराच काळ राहत होती. पुढें तारांगदादिक वानर सीताशुद्धीसाठीं लंकेस चालले असतां, हिची व त्यांची भेट विध्यगुह्यावर्ती ऋक्षबिलांत होऊन, हिनें त्यांचा सत्कार केला. विध्यगुहेंतील ऋक्ष बिल हें तिमिराच्छादित असल्यामुळे वानर हे बाहेर निघण्यास असमर्थ होते. तेव्हां तिनें त्या वानरांस नेत्र मिटण्यास सांगून त्यांस समुद्रतीरी पोहोचवून, आपणही रामाचें दर्शन घेऊन स्वर्गास गेली. (बालमीकिरामायण-किष्किभाकांड-सर्ग ५०-५२ पहा.) ८. सर्ग ५१ श्लो० १६ पहा.

	त आहुः, 'श्री मति! श्रीमान् रामो दशरथात्मजः ।	
	रक्षसा रावणेनास्य सीता प्रियतमा हता. ॥	२७४
सखा न	रा धिराजस्य सुग्रीवः कपिनायकः ।	
	तेन मातर्वयं सीतां मार्गतैवं प्रेचोदिताः. ॥	२७५
दिशं य	म स्य संप्राप्ता द्रष्टुं तां तं च रावणम्, ।	
	विचिन्य तु वनं सर्वं क्षुधितास्तृषिता वयम्. ॥	२७६
विलं तु	ज लपानार्थं प्रविष्टा, जलपक्षिणः ।	
	बहिर्निर्गच्छतो मातर्दृष्ट्वा, नो ^१ वृत्तमीदृशम्. ॥	२७७
र्ममयो	य स्तु तेनार्यै! सुग्रीवेण कृतो महान् ।	
	स व्यतिक्रान्त एवात्र बिलेऽस्माकं महासति! ॥	२७८
व्यां तपो	रा शिममलां प्रपन्नाः शरणं वयम् ।	
	सा त्वमस्मान्बिलादस्मादुत्तारयितुमर्हसि. ॥	२७९
मोवाच,	'म न्य एतस्मात्प्रविष्टेन निवर्तितुम् ।	
	जीवता दुष्करं कीशाः! सत्यमेतद्ब्रवीमि वः. ॥	२८०
भयं त्य	ज त, चक्षूंषि निमीलयत, वानराः! ।	
	तपसाहं बिलादस्मात्तारयिष्यामि पुत्रकाः! ॥	२८१
ततस्ते	य यथा प्रोक्तास्तथा सर्वे निमीलिताः ।	
	निमिषान्तरमात्रेण बिलादुत्तारितास्तथा. ॥	२८२
विन्ध्यस्य	ज गतीध्रस्य पादे पुष्पितपादपे ।	
	उपविश्याण्वं दृष्ट्वा चितां प्राप्ताः प्लवंगमाः. ॥	२८३
अनुष्टे	य स्य कैर्यस्य तेऽसिद्धौ भयशंकिताः ।	
	व्यर्तते समये श्रान्ता निपेतुर्वानराः क्षितौ. ॥	२८४
तान्स ता	रा मुतः प्राह, 'युक्तं प्रीयोपवेशनम् ।	
	मौसस्त्वृक्षविले पूर्णो हरयः किं न बुद्ध्यते? ॥	२८५

१. मार्गत एवम्. (स० ५२ श्लो० ८.) २. प्रस्थापिताः. ३. अस्माकम्. ४. मासरूपः का-
 लावधिः. (स० ५२ श्लो० २२.) ५. इदं बिलं प्रविष्टेन प्राणिना जीवता एतस्माद्बिलात् नि-
 वर्तयितुं दुष्करं मन्ये इत्यन्वयः. ६. निमिषान्तरमेष. ७. भूधरस्य, पर्वतस्य. ८. सर्ग ५३
 श्लोक ३ पहा. ९. सीताशोथरूपं कार्यं तस्मात् गले नार्हति न्हणून वानर भयत्रस्त झाले.
 १०. मरणव्याच्या उद्देशाने स्वापोषणे मोहन देवन निश्चययुक्त बसणे. ११. मासः तं कृक्षविले.

- इदानीं **म** कृतार्थानां मर्तव्यं नात्र संशयः ।
तीक्ष्णदंडो हि सुग्रीवो वयमत्यपराधिनः. ॥ २८६
- येन स्त्री **श्री** श्व मत्तेन भ्रातुर्ज्येष्ठस्य भुज्यते ।
अकार्यं तस्य किं, घातं मत्पितुर्यो ह्यकारयत्.' ॥ २८७
- कपिस्तौ **रा** भिधस्तत्र तदोवाच, 'वयं बिले ।
प्रविश्य निर्भयाः सर्वे वसाम यदि रोचते.' ॥ २८८
- उवाच **म** रुतः पुत्रो, 'यां धौत्रीं मन्यसे गुहाम् ।
अस्यास्त्वीषत्करं मन्ये लक्ष्मणेषोर्विदारणम्. ॥ २८९
- देवैरा **ज** स्य बाणेन स्वल्पमेव कृतं तदा ।
लक्ष्मणो निशितैर्बाणैर्भिद्यात्पत्रपुटं यथा. ॥ २९०
- धर्माश्च **य** श्व सुग्रीवः सत्यसंधो महाव्रतः ।
तारायाः प्रियकामश्च स त्वां जातु न नाशयेत्.' ॥ २९१
- प्राह ता रा त्मजो, 'भ्रातुर्जावितो महिषीं प्रियाम् ।
धर्मेण मांतरं यस्तु स्वीकरोति जुगुप्सितः. ॥ २९२
- भो हनू **म** न्! पश्यसि त्वं कं धर्मं तत्र वानरे ।
आदिष्टा मार्गितुं सीतां लक्ष्मणस्य भयाद्वयम्. ॥ २९३

१. 'अकृतार्थानाम्' इति पृष्ठी कर्तरि. 'कृत्यानां कर्तरि वा.' मर्तव्यं=मरणमेवानुष्ठेयम्. [स० ५३ श्लो० १२.] २. तार इति अभिधा (नाम) यस्य सः. हा तार नांवाचा वानर-यूथप रुमा हिचा बाप होय. बालकांडाच्या आरंभी सांगितलेला बृहस्पतीचा अंश जो तार=नारेय=वालपुत्र-अंगद, तो हा नव्हे हें उघड आहे. दुसरें अमें कीं 'शिष्टार्थ' करण्याकरितां बृहस्पतीचा अंशावतार जो अंगद त्याचीच योजना केला हें योग्य आहे. या श्लोकांत मांनि-तलेला जो तार नांवाचा वानर तो जर बृहस्पतीचा अंशावतार असता तर त्याचीच योजना झाली असती हेंही पण कळवायला नकोच. शिवाय तारवानरानें या वेळीं मुचिधिलेला आत्मरक्षणोपाय कितपत बृहस्पतीच्या अंशापासून झालेल्याला शोभतो हें मुझ वाचकांच्या लक्षांत तेव्हांच आलें असेल. ३. स्वयंप्रभाया बिले. [स० ५३ श्लो० २५.] ४. रक्षिकाम्. ५. इंद्रवज्रेण. ६. मयासुराणां काय तो वधच. ७. पानांचा द्रोण. ८. हा चरण रामायणांत आहे. [स० ५४ श्लो० १४.] ९. जीवतः मम समक्षम्. अथवा वाली दुंदुभीच्या वधाकरितां बिलांत शिरला असतां बिलद्वारावर मोठी शिला ठेवून किष्किंधेत आला व वाली जिवंत असतांही त्याच्या राज्याचा व स्त्रीचा उपभोग घेऊं लागला यासाठीं 'जीवतः' अमें म्हटलें. १०. मातुतुल्याम्. स्व+कृ+चिप्र०+लट्ति, हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५५ श्लो० ३.] ११. सुग्रीवे. १२. लक्ष्मणाच्या भयानें सुग्रीवानें आम्हास सीताशोधार्थ पाठविलें आहे, हें त्याचें कृत्य धर्ममूलक नमुन भयमूलक आहे अमें अंगदोक्तीचें तात्पर्य.

न बंध	ज	नितं श्रेयो मरणं वानरर्षभाः । सद्गतेः कारणं मन्ये वरं प्रायोपवेशनम् । ॥	२९४
विनिश्च	य	मिमं कृत्वा रुदन्दर्भेषु दुर्मुखः । ईद्वान्नावांगदो भूमौ विवेशास्वस्थमानसः ॥	२९५
ते तं रा	ज	मुतं दृष्ट्वा तथावस्थं सुदुःखिताः । जांबवत्प्रमुखाः प्रायमुपविष्टा वनौकसः ॥	२९६
परमा	य	स्तचित्तास्ते चक्रुः प्रायोपवेशनम् । सुग्रीवमभिनिंदंतः प्रशंसंतश्च वालिनम् ॥	२९७
म गृध्र	रा	जः संपातिर्देवात्तं देशमागतः । भ्राता जटायुषः श्रीमान्विख्यातबलपौरुषः ॥	२९८
विहंग	म	स्तान्प्रवृगान्दृष्ट्वाच स हृष्टधीः, । 'एषां प्रायोपविष्टानां भक्षयिष्ये मृतं मृतम्' ॥	२९९
तच्छ्रुत्वा	श्री	मतः पुत्रो मरुतः सुतमब्रवीत्, । 'पश्य गृध्रमिपः कालः प्राप्तोऽस्माकं विपत्तये ॥	३००
न कृतं	रा	घवस्येष्टं कार्यं राज्ञश्च शासनम् । अस्माकमियमज्ञाता विपत्तिः साहसागता ॥	३०१
प्रियका	म	स्तथा धन्यो जटायुर्गृध्रनायकः । रावणान्मरणप्राप्तः स गतिं परमां गतः ॥	३०२
प्राणान्प्र	ज	हता तेन गृध्रेण जटायुषा । प्रियं कृतं दाशरथेः सस्युः सूनोर्महात्मनः ॥	३०३
तथा व	य	मपि प्राणान् रामस्यैव महाप्रभोः । प्रियार्थनिश्चितास्यक्तुं खेर्हस्यानृणतार्थिनः' ॥	३०४
स गृध्र	रा	जस्तच्छ्रुत्वा तानुवाच प्लवंगमान्, । 'कोऽयं गिरा घोपयति भ्रातुर्मम जटायुषः ? ॥	३०५

१. जांबवदादीन् वानरान्. २. परम खिन्नचित्त झालेले. ३. सर्ग ५६ श्लोक २-४ पहा.
४. वालिनः पुत्रः अंगदः. श्री हें अक्षर साधण्याचे गडबडीत मृत झालेल्या वालीला देखील
'श्रीमत' हें पद सपाटून लावले, त्याचप्रमाणे इतरत्र आढळणाऱ्या पदांविषयी समजावे.
५. गृध्र हें रूप धरून आलेला. ६. खेहाची फट करण्याची इच्छा धरणारे. ७. 'जटायुषः'
याचा संबंध 'मरण' याशी आहे.

प्रियस्य	म	रणं कीशाः कंपयन्मे भृशं मनः । सूर्यांशुदग्धपक्षत्वादहं विस्त्रप्तुमक्षमः ॥	३०६
समीपं	ज	गतीभृत्तो नीत्वा मां दयया द्रुतम् । वृत्तं यवीयसः कीशाः ! कथयध्वं सविस्तरम्.' ॥	३०७
ते तु प्रा	य	गताः कीशाः श्रद्धधुर्नैव तद्वचः । वंचनं भक्षणाथं नः करोतीत्येव मेनिरे. ॥	३०८
तारात्म	ज	प्रभृतयश्चक्रुः क्रूरां मतिं तदा, । 'सर्वथाप्रायमासीनान्यदि नो भक्षयिष्यति. ॥	३०९
झटिल्य	य	त्ततः सर्वे वयमत्र वनौकसः । कृतकृत्या भविष्यामः सिद्धिमिष्टामितो गताः.' ॥	३१०
ततस्ता	रा	त्मजः शृंगार्द्वतीर्य गिरेः स्वयम् । कथयामास गृध्राय तस्मै वृत्तांतमादितः. ॥	३११
स श्रुत्वा	म	रणं भ्रातुः संपाती रावणात्तथा । रुरोदोवाच च कपीर्न्बाष्पसंदिग्धया गिरा, ॥	३१२
'वियात	श्री	रय वृद्धः शृण्वंस्तं दपि मर्षये, । अशक्तो दग्धपक्षत्वाद्भ्रातुर्वैरविमोक्षणे. ॥	३१३

१. वृत्रहा इंद्र याचा पराभव दोषांनी करून दोषांपैकी बलवत्तर कोण हें जाणण्याकरितां जटायुस् व संपाति यांनीं पण केला कीं, 'सूर्याच्या अगोदर जो अस्ताचलावर जाईल तो बलवत्तर.' अशी प्रतिज्ञा करून ते दोघे सूर्यमंडलाजवळ आले तेव्हां प्रचंड सूर्यकिरणानीं जटायुची त्रेधा उडाली. हें पाहून संपातीनें आपल्या पक्षांची छाया त्याजवर केली. त्या बिक्री त्या प्रचंड किरणांनीं त्याचे पक्ष जळाले, व ते दोघे दोन ठिकाणीं पडले. २. वि-सुप-तुम्. ३. जगती भृत्-तस् पंचम्यथं, महीधरात्. विध्यपर्वतशिखरात्. ४. शीघ्रम्. ५. सर्ग ५७ श्लोक ३ पहा. ६. मूळांत 'अवतीर्य' असा चुकीचा पाठ आहे, त्याबद्दल 'अवतार्य' असें पाहिजे, कारण संपाति गिरिशृंगावर होता व वानर पायथ्याशीं बसले होते. ७. मीतेल्ल नेत असतां रावणाचें व जटायुचें युद्ध झालें. त्यांत जटायु मरण पावला व त्याची प्रेतक्रिया रामानें करून त्यास उत्तम गति दिली, रामाचें आणि सुग्रीवाचें परम सख्य असून सुग्रीवाच्या आशेंचें सर्व वानर सीताशोधार्थ भ्रमण करीत आहेत, पण त्यांस शोध लागण्याची अपेक्षा नाहीं म्हणून हताश होतसाते सर्व वानर प्राणोपवेशन करण्यास सिद्ध झाले आहेत इत्यादि वृत्तांत अंगदानें संपातीला सांगितला. ८. अश्रु ढाळीत होता व मधून मधून तुटक तुटक बोकलून होता. ९. वियाता 'विगता' श्रीरस्य सः. १०. भ्रातृवधमपि. [स० ५८ श्लो० ३.] ११. यद उग-विण्याकरितां.

- आवां पु **रा** वृत्रवधे वृत्ते बंधू जयैषिणौ ।
आदित्यमुपयातौ स्वो ज्वलन्तं रश्मिमालिनम् ॥ ३१४
- प्राप्तेऽर्के **म** ध्यमत्यार्तो जटायुरभवत्तदा ।
आच्छादितः स पक्षाभ्यां मया स्नेहेन वानराः ! ॥ ३१५
- तदानु **ज** मवज्जातो दग्धपक्षोऽर्कतेजसा ।
तप्तोऽहं पतितो विंध्ये पर्वतेऽस्मिन्यदृच्छया ॥ ३१६
- गुहाल **य** इह भ्रातुस्ततः प्रभृति काचन ।
प्रवृत्तिर्न मया लब्धा श्रुताद्यैवेयमीदृशीः ॥ ३१७
- गृध्रं ता **रा** त्मजः प्राह, 'रावणं रावणालयम् ।
अंतिके यदि वा दूरे यदि जानासि शंस नःः' ॥ ३१८
- विहंग **म** पतिः प्राह, 'लोकान्वेद्यखिलानहम् ।
क्षीरधेर्मथनं देवासुरयुद्धं त्रिविक्रमम् ॥ ३१९
- हंतं मे **ज** रया तेजः प्राणाश्च शिथिला मम ।
रामस्य यदिदं कार्यं कर्तव्यं प्रथमं मया ॥ ३२०
- दृष्टा वि **य** ति रूपाढ्या सर्वाभरणभूषिता ।
क्रोशंती रामरामेति लक्ष्मणेति च भामिनी ॥ ३२१
- तामहं **ज** गतीभर्तुर्जनकस्य महात्मनः ।
रावणेन हतां कन्यां मन्ये रामस्य कीर्तनात् ॥ ३२२
- इतस्तो **य** निधेद्वीपे पूर्लिका शतयोजने ।
तामध्यास्ते विश्रवसस्तनुजो रावणाभिधः ॥ ३२३
- तस्यां सा **रा** जतनया रावणांतःपुरे सती ।
रुद्रा वसति लंकायां राक्षसीभिः सुरक्षिता ॥ ३२४
- द्राग्विक्रं **म** ध्वं प्रवगाः ! सीतां द्रक्ष्यथ तत्र ताम् ।
ज्ञानेन खलु पश्यामि दृष्ट्वा प्रन्यागमिष्यथ ॥ ३२५
- इहस्थः **श्री** मतीं सीतां तं च पश्यामि रावणम् ।

१. 'अमः' हे उत्तम पुरुषाचे द्विवचन 'अम्' धातूचे. २. गुहा आलयो यस्य सः. ३. रा-
वणाचे निवासस्थान. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. [स० ५८ श्लो० ९-१०.] ४. हे अर्थ
वा० रामायणांत आहे. [स० ५८ श्लो० १६.] भामः 'दीप्तिः' विद्यते अस्याः इति भामिनी,
सुंदरी. ५. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५८ श्लो० २४.]

	आ	योजनशतात्साम्राट्प्राः पश्यति नित्यशः ॥	३२६
मां वान	रा!	भवतोऽब्धि नयंतु भृशदुर्बलम् । प्रदास्याम्युदकं भ्रात्रे स्वर्गताय महात्मने.' ॥	३२७
तथा ते	म	कटाश्वक्रुः स्वदेशे स्थापितं पुनः । उवाच जांबवान्, 'दृष्ट्वा त्वया वान्येन जानकी.' ॥	३२८
तमंड	ज	वरः प्राह, 'सुपार्श्वो नाम मत्सुतः । आहारार्थं गतः प्रातः प्राप्तः सौयमनामिपः ॥	३२९
पुत्रः प्रि	य	करोऽप्यंग! क्षुधितेन मया भृशम् । दुर्वाक्यैः पीडितः साधुर्मामवोचत्क्षमापयन् ॥	३३०
ताताहा	रा	र्थमुद्युक्तो महेंद्रेऽहं नगे स्थितः । व्योद्ध्यपश्यं स्त्रियं गौरीं हरंतं कज्जलप्रभम् ॥	३३१
प्रहीतु	म	हमाहारमुत्प्लुतः पुरुषं स्त्रियम्.' । स पुमान्प्रांजलिः प्राह मार्गं देहीति मां पितः! ॥	३३२
त्यक्तः स	ज	नक! प्रेहो मया तूर्णं ततो गतः । नहि सामोपपन्नानां प्रहर्ता विद्यते भुवि ॥	३३३
सभाज	य	द्विर्मां सिद्धैः पश्चादिति निवेदितम् । स रात्रणः सा च सीता रामस्य दयिता सती ॥	३३४
नंदिनीं	ज	नकस्यार्यां स्त्रुपां दशरथस्य ताम् । पश्यन्स्थितोऽहं रामेति लक्ष्मणेति च वादिनीम् ॥	३३५
कालाल्य	य	स्य तातायं हेतुस्तेन निरामिपः । आगतोऽहमिति प्राह सुपार्श्वस्तनयो मम ॥	३३६

१. शंभरांहून कांहीं ज्यास्त इतक्या योजनांपर्यंत दूर असलेल्या पदार्थांला गृभ पाहू शकतात। 'आ योजनशतात्' ही दोन पदं आहेत, हें वैकल्पिक रूप आहे. दुसरें रूप 'आ योजनशतम्' असें झालें असतें. पद्ये 'आ' याचा अर्थ 'मर्यादा' केला पाहिजे.
२. सजीवसृष्टपदार्थांचे चार वर्ग केले आहेत, ते हे:-जारज, अंडज, स्वेदज, उद्भिज्ज, यांपैकी दुसऱ्या वर्गांत पक्षी येतात. ३. सर्ग ५९ श्लोक १० पहा. ४. हे जाम्बवन्. ५. संपातितात! ६. नम्र. उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५९ श्लो० १६.] ७. सामोपचारानें प्राप्त झालेल्या जनांस प्रहार करणारा असा भूमंडळावर कोणी नाही. ८. हर्ता. ९. कालातिपातस्य. (स० ५९ श्लो० २१.)

- निर्शाक रा ख्यः सुतपा मुनिर्माभ्रवीत्पुरा, ।
‘तिष्ठेह विष्णो रामस्य त्वं साहाय्यं करिष्यसि. ॥ ३३७
- नाथेन म नुवंशस्य जानक्याः परिमार्गणे ।
प्रेषिताः कपयो दूता ऐष्यंतीह महाबलाः. ॥ ३३८
- आख्येया श्री मतस्तेभ्यः संपाते महिषी त्वया ।
सर्वथा न तु गंतव्यमीदृशः क्व गेमिष्यसि ? ॥ ३३९
- कार्ये मु रा णां विप्राणां रामस्यैद्रस्य चात्मनः ।
इह स्थित्वा कृते वत्स ! त्वं सपक्षो भविष्यसि. ॥ ३४०
- मुनिर्मा म ब्रवीदेवं पश्चात्स्वर्गं जगाम सः ।
साप्राप्यष्टौ सहस्राणि वर्षाण्यत्राभवन्मम. ॥ ३४१
- मयाऽम ज स्तदात्यर्थं वाग्भिः संतर्जितो रुपा ।
तेन सत्यपि सामर्थ्ये न त्राता जानकी यतः. ॥ ३४२
- सप्रत्य य मिदं तस्य निशाकरमुनेर्वचः ।
तत्प्रसादान्नवौ पक्षावुत्पन्नौ मम पश्यत. ॥ ३४३
- तान्त्रान रा नुवाचाथ संपातिर्गृध्रभूपतिः, ।
‘पक्षलाभो ममायं वः सिद्धिप्रत्ययकारकः.’ ॥ ३४४
- विहंग म स्तदेत्युक्त्वा जिज्ञासुः स्वां गतिं ततः ।
उत्पपात गिरेः शृंगात्पुनस्तरुणवन्मुदा. ॥ ३४५
- श्रुत्वांड ज स्य वचनं ते लब्धप्रत्ययास्तदा ।
बभूवुर्हरिशार्दूला विक्रमाभ्युदयोन्मुखाः. ॥ ३४६
- प्रेक्ष्य तो य निधिं कीशा आकाशमिव दुस्तरम् ।
निषेदुः सहिताः कार्यं कथमित्यब्रुवंस्तदा. ॥ ३४७

१. निशाकर इति आख्या (अभिधा) यस्य सः । तपोराशिः. २. आ+इ+स्यति लट्. आ-गमिष्यति [स० ६२ श्लो० ११.] ३. इमं देशं विहाय न गंतव्यम्. ४. सर्ग ६२ श्लोक १२ यांत हे अर्थ आहे. ५. सुपार्शाला दोष दिला, कारण त्यानें सीतेचें रक्षण केलें नाहीं. [स० ६३ श्लो० ६-७.] ६. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० १३.] ७. कार्यसिद्धि-वि-धासजनकः. ८. संपाति आपल्या उत्पत्तनसामर्थ्याची परीक्षा पाहण्याकरितां त्या गिरिशृंगावर जाऊन उडाला । उत्पत्तनसामर्थ्य परीक्षितुकामः. ९. विक्रमसाध्येऽभ्युदये सीताधिगमनरूपे उन्मुखाः हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० १४.]

वाल्यात्म	ज	स्तानुवाच, 'किं विषण्णाः प्लवंगमाः ? । विषादो हंति पुरुषं बालं क्रुद्ध इवोरगः ॥	३४८
कोऽद्य तो	य	निधिं वीरो लंघयिष्यति तेजसा ? । कैः करिष्यति सुप्रीवं सैत्यसंधमरिदमम् ? ॥	३४९
सुतान्दा	रा	न्र्पसादेन कस्य पश्येम संगताः ? । यदि कश्चित्समर्थो नो ददात्वभयदक्षिणाम् ॥	३५०
यूयं स	म	र्थाः सर्वेऽपि प्रतिबंधो न वो गतौ । प्रेन्नूध्वं यस्य, या शक्तिः प्लवने प्लवगर्षभाः !' ॥	३५१
तत्तस्य	श्री	मतः श्रुत्वा वालिसूनोर्वचस्तदा । आबभाषे गजस्तत्र, 'प्लवेयं दशयोजनम्.' ॥	३५२
तथा प	रा	क्रमी प्राह, 'गवाक्षोऽहं तु विंशतिम् । शरभस्त्रिशदृषभश्चत्वारिंशन्महामनाः. ॥	३५३
प्लवंग	म	स्तु पंचाशद्गंधमादननामकः । मैदः कीशोत्तमः षष्टिं सप्ततिं द्विविदः कपिः ॥	३५४
तथा ते	ज	स्वि तिलकः सुषेर्णोऽशीतिमित्यथ.' । ततो वृद्धतमस्तेषां जांबवान्प्रत्यभाप्रत, ॥	३५५
'अंले व	य	सि का शक्तिर्वैरोचनिमखे मया । प्रदक्षिणीकृतः पूर्वं क्रममाणस्त्रिविक्रमः. ॥	३५६
स मे प	रा	क्रमो नष्ट इदानीमहमंगद ! । नवतिं योजनानां तु गमिष्यामि न संशयः. ॥	३५७
न मे ग.	म	नसामर्थ्यं संप्रत्यंगद ! तादृशम् । नैर्तावता च संसिद्धिः कार्यस्यास्य भविष्यति.' ॥	३५८

१. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६४ श्लो० ९.] उरगः सर्पः उरसा गच्छतीति.
२. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६४ श्लो० १५.] ३. सत्या संधा सीताप्रत्यर्पणप्रतिज्ञा
यस्य तादृशम्. ४. सीताशुद्धि करणाऱ्याच्या कृपेनें । दृश+विधिलिङ् इम. ५. हें अर्थ वा०
रामायणांत आहे. [स० ६४ श्लो० २२.] ६. पंचशतीरामायण-सार्की २१६-२२१ पहा.
७. 'विंशतिम्' यापुढें 'प्लवेय' हें पद अध्याहृत आहे । याचप्रमाणें इतर ठिकाणीं जाणावें.
८. सर्ग ६५ श्लो० १-१० पहा. ९. विरोचनस्य अपत्यं वैरोचनिः तदारब्धे यज्ञे. बळीनें आरं-
भिलेल्या यज्ञाचे समयीं. त्रिविक्रम विष्णु त्रिपाद् भूमि मोजीत असतां मीं त्याला अगोदरच
प्रदक्षिणा घातली. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६५ श्लो० १५.] १०. एव क्वानेंच
म्हणजे नव्वद योजनांपर्यंत उढी मारल्यानें. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६५ श्लो० १७.]

- तं **वालि ज** ! उवाचा, 'हं गमिष्यामि शतं पुनः ।
 निर्वर्तने तु मे शक्तिः स्यान्न वेति न निश्चितम्.' ॥ ३९९
- ब्रह्म का य ज** आह, 'त्वं योजनानामसि क्षमः ।
 कामं शतं सहस्रं वा गंतुं प्रतिनिर्वर्तितुम्. ॥ ३६०
- युवरा ज** ! नहि प्रेष्यः प्रेष्यैः प्रेषयिता क्वचित् ।
 स्वामी कलत्रं सैन्यस्य, तस्मात्पाल्यः सदा भवान्.' ॥ ३६१
- वालिका य ज** आहा, 'हं गमिष्यामि नै चापरः ।
 यद्यस्माभिः खलु पुनः कार्यं प्रायोपवेशनम्.' ॥ ३६२
- तमाह रा जा** ऋक्षाणां, 'चिंतामंगद ! मा कुरु. ।
 एष संचोदयाम्येतं यः कार्यं साधयिष्यति.' ॥ ३६३
- ततः स म रुतः** पुत्रं प्रीतीतं रहसि स्थितम् ।
 उपन्य तत्प्रभावज्ञस्तमुवाच प्रहर्षयन्. ॥ ३६४
- 'हनूमान्! श्री** मतासि त्वं सुप्रीवेण समः स्वयम् ।
 तेजसा लक्ष्मणेनापि रामेण प्रभुणापि च. ॥ ३६५
- विहंग रा ज** पयनतपनैः समवेगवान् ।

१. हं अर्थे वा० रामायणात् आह. २. जांबवान्. ३. प्रेष्यैः=सेवकैः, नियोज्यैः । प्रेषयिता=स्वामी, नियोज्यः । प्रेष्यः प्रेषणीयः प्रेषयितुं योग्यः. ४. 'कलत्रवद्दृढरवीयत्वबुद्ध्या यावत्स्वप्राणबलं परिपाल्य इत्यर्थः । एतेन लोके कलत्रस्य भतां संसारव्यवहारविषये आशाप्यस्तत्प्रभुत्वं च कलत्रस्येति दर्शितम् । तस्मात् स्वामी सैन्यस्य कलत्रवत् परिपाल्यः । स्वामिना च कलत्रेण भवेत् सैन्यमाशाप्यम्' इति तिलके. [स० ६५ श्लो० २३ टीका.] ५. 'यदि अहं न गमिष्यामि अपरश्च न गमिष्यति' असा अन्वयः करावा. ६. हं अर्थे वा० रामायणात् आह. [स० ६५ श्लो० ३४.] ७. खयात् अथवा प्रत्येत्यम्, विधामाहम्. एषे दुसन्धा अर्थांचे वेळी 'क्त' प्रत्ययाचा 'तस्यै' अर्था प्रयोग केला अर्धे मानले पाहिजे. ८. विहंगराज (गरुड)+पवन (वायु)+तपन (सूर्य)+तु० प्र० । समवेगवान् हे एक समस्तपद आहे, त्याला समासाचे नांव मात्र शोभत नाही. 'सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः' हे मात्र विमरं नये । मारुतीला मुनींचा शाप होता ती, नू 'अन्ये कथित्या वांचुनि निजवीयज्ञानहीन होशील.' यास्तव जांबवतानें त्या बळांनी आठवण त्याला करून दिली. प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति २०२-२०३. [काव्य] प्रहप्रथमाला-रामायणे भाग १-वृष्ट १८५.] संस्कृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-श्लो० ४८४-१ ८६. मारुतीच्या शापानी कथा अशी आहे:-भृग्वंगिरसवंशज ऋषिजनांनी मारुतीला शाप दिला. (उत्तरकांड-सर्ग ३६ श्लो० ३२-३५.) हा मुनिजनांला फार उपद्रव देखी म्हणून मारुतीची प्रकटा करणिके. 'ज्या बळाच्या आश्रयानें तूं आमच्या यज्ञक्रियांचा विध्वंस करतोस

		हनूमन्नसि शक्तस्त्वमेकः सागरलंघने. ॥	३६६
स्वर्देश्या	म	हिता तात ! विख्याता पुंजिकस्थला । शापेन सा केसरिणो भार्या जातांजनाभिधा. ॥	३६७
तां प्रभं	ज	न आलोक्य सुंदरीं काममोहितः । परिरेभे बलात्तस्यां त्वं जातोऽसि महाबलः. ॥	३६८
'गुणाल	य	स्तव सुतो महाबुद्धिपराक्रमः । लंघने प्लवने चैव भविष्यति मया सैमः.' ॥	३६९
इति १० वी	रा	धिवीरांग ! त्वन्मातरमुवाच यत् । भगवान्मारुतः सत्यं तत्सर्वं त्वयि दृश्यते. ॥	३७०
दृष्ट्वा त्व	म	र्कमुदितं फलं मत्वा तदाशया । सद्यो जातो योजनानां शतानि त्रीणि खं गतः. ॥	३७१
देवैरा	ज	स्वय्यशर्निं मुमोच शिखरे गिरेः । पततस्तव बालस्य वामो हनुरभज्यत. ॥	३७२
नामधे	य	मतस्तेऽभूद्धनूमानिति मारुते ! । दृष्ट्वा त्वां निहतं क्रुद्धस्त्रैलोक्यं नानिलो वयौ. ॥	३७३

त्या बळाला तूं आमच्या शापेंकरून बहुत दिवसपर्यंत जाणणार नाहींम, तुला तुझ्या बळाचें ज्ञान पुष्कळ दिवस व्हावयाचें नाहीं, पण तुला कोणी त्या बळाची आठवण करून दिली तर तें प्रकट होऊन वृद्धिगत होईल' असा मारुतीला शाप होता. जांबवंतानें मारुतीला त्याच्या बळाचें स्मरण करून दिलें तेव्हां तें प्रकाशित झालें.

१. कुंजरनांवाच्या वानराच्या पोटीं ऋषिशापासुळें पुंजिकस्थला नांवाच्या अप्सरेचा जन्म झाला. हीच अंजना नांवाची केसरिवानराची पत्नी. हिला जरी वानरीचें रूप प्राप्त झालें होतें तथापि ती कामरूपिणी होती. ती एकदां रूपयौवनशालिनी स्त्रीचें रूप धारण करून पर्वतावर फिरत असतां तिचें वस्त्र मारुतानें हरण केलें. दृष्ट्वा शुभसर्वांगी पवनः काममोहितः । स तां भुजाभ्यां दीर्घाभ्यां पर्यध्वजत मारुतः. ॥ मन्मथाविष्टसर्वाङ्गो गतात्मा तामनिदिताम् । [टीका—'गतात्मा तद्रभप्रविष्टात्मतेजा बभूव । देयत्वात् विनापि योनिसंबंधे निजतेजःप्रवेशनमिति बोध्यम् अनेन बलात् परपुरुषेणालिङ्गनादावपि न पातिन्नव्यभंगः किन्तु योनिभोगेनैवेति सूचितम्'] तोच मारुतीचा गर्भ. वा० रा० किष्कि० म० ६६ अनेन ८-१९.
२. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. हें मारुताचें अंजनेपार्शी झालेंलें भाषण ४. अधिको वीरः अधिवीरः । वीरेषु अधिवीरः । 'गजाधिराज' शब्दाप्रमाणें हा शब्द आहे.
५. प्राकृत मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति १९३-२०१ पहा.

संभ्राते	ज	गति ब्रह्मा प्रीत्या तुभ्यं वरं ददौ । अशस्त्रवध्यतां युद्धे स्वच्छंदमरणं हरिः. ॥	३७४
कृते श्रे	य	सि ते देवैः प्रसन्नोऽभूत्पिता तव । त्वं हि वायुमुतो वत्स ! प्लवने चापि तत्समः. ॥	३७५
मया पु	रा	बलेर्यज्ञे प्रादुर्भूते त्रिविक्रमे । त्रिः सप्तकृत्वः पृथिवी परिक्रांता प्रदक्षिणा. ॥	३७६
निर्मध्य	म	मृतं याभिः प्रक्षिताभिः पयोनिधौ । ता मयौपंधयः सर्वाः संचिता देवशासनात्. ॥	३७७
सोऽहं तु	श्री	मतः कार्यं कर्तुं रामस्य न क्षमः । समर्थस्त्वमिदानीं ते न सिधोर्लघने श्रमः. ॥	३७८
अद्य त्वं	रा	हितोत्तिष्ठ स्वजनान्किमुपेक्षसे ? । विक्रमस्य महावेगं विष्णुस्त्रीन्विक्रमानिव.' ॥	३७९
इत्येनं	मं	करावासं क्रमितुं शतयोजनम् । संस्तूयमानो हनुमान्व्यवर्धत महाबलः. ॥	३८०
तं प्रमं	ज	नजं कीशा विस्मिता ददृशुस्तदा । त्रिविक्रमं कृतोत्साहं नारायणमिव प्रजाः. ॥	३८१
आंजने	य	स्य वदनं जृम्भमाणस्य तद्वभौ । अंबरीषोपमं दीप्तं, स च वैहिरिव स्वयम्. ॥	३८२

१. न शस्त्रवध्यः अशस्त्रवध्यस्तस्य भावस्ताम् । स्वच्छंदमरणम्=इच्छामरणम् । याच रामा-
यणान्या उदारकाण्डांत पुष्कळ देवांनी वर दिले असे लिहिलें आहे. २. हें अर्थ वा० रामायणांत
आहे. ३. 'त्रिविक्रमः सुच' या नियमानें त्रिः असें तद्वित रूप झालें. ४. 'संख्यायाः क्रिया-
भ्यावृत्तिगणने कृत्वमुच' या नियमानें 'सप्तकृत्वः' असें रूप झालें. त्रिः सप्तकृत्वः=३×७=२१
बेदाः. ५. सागराचें मथन करून अमृत काढलें तेव्हां सागरांत ज्या औषधी टाकिल्या होत्या
त्या जीववृत्ताचें देवांच्या आशेषरूप गोळा केल्या होत्या—अशी कथा आहे. (सर्ग ६६ श्लोक ३३
पहा.) ६. 'अद्य त्वरा (कायां, अत एव हे) हित उत्तिष्ठ' असा पदच्छेद करावा. किंवा हे 'त्वरा-
हित उत्तिष्ठ' असा करावा. हित=हे हित करणाऱ्या. त्वराहित=हे आहितस्वर, कृतस्वर. 'वा-
हिताग्र्यादिपु परम्' या नियमानें 'आहित' शब्दान्चा परनिपात झाला. उत्तरार्थ वा० रामाय-
यणांत ७. मकराणां आवासः तम् समुद्रम्. उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. पुढील
श्लोकां- उत्तरार्थ आहे. ८. सर्ग ६७ श्लोक ४ पहा. ९. नराणां समूहो नारं तस्य अयनं
गम्यसा नारायणः. गीताभाष्याचे आरंभी दिलेला 'ॐ नारायणः परोऽन्यत्तात्' इत्यादि
श्लोक या आनंदगिरीचा टीका पहा. १०. 'अंबरीषं भ्राष्ट्रं तदुपमम् । अत एव दीप्तं प्रज्व-

स समी	रा	त्मजो मथ्याद्धानराणां समुत्थितः ।	
		अभिवाद्य ह्रीं नृवृद्धान्प्रहृष्ट इदमब्रवीत् ॥	३८३
औरसो	म	रुतः पुत्रः प्लवनेनास्मि तत्समः ।	
		सहस्रवारं शक्नोमि मेरुं कर्तुं प्रदक्षिणम् ॥	३८४
अहं	भु	ज द्वयस्यास्य वेगेनुनांबुराशिना ।	
		समाग्रावयितुं लोकमुत्सहे सचराचरम् ॥	३८५
अहं	तो	य निधीन्सर्वींश्छोषयिष्यामि तेजसा ।	
		अहं द्रक्ष्यामि वैदेहीं प्रमोदध्वं प्लवंगमाः ! ॥	३८६
लंकां	भु	ज बलेनाहं समुत्पाद्याद्य वानराः ! ।	
		गच्छेयमिति मे बुद्धिरित्युवाचानिलात्मजः ॥	३८७
प्रहर्ष	य	न्हरीन्सर्वान्महेंद्रस्य महागिरेः ।	
		आरुरोहोच्चशिखरं स्तुतो जांबवता पुनः ॥	३८८
वसुंध	रा	धरस्तेन बाहुभ्यां पीडितो यदा ।	
		कंपितो निःसृताद्यंबुशिलस्त्रस्तो मृगत्रजः ॥	३८९

लत् । अंगारवर्णप्रतप्तभ्राष्ट्रोपममिति यावत् ।' भ्राष्ट्रम्—भाजण्याचें खापर. अधवा अंबरीषः उपमा (उपमानं) यस्य तत् । भास्करसदृशम्. अंबरीषः—सूर्यः. ११. देवेभ्यः हविर्वंहति इति वह्निः.

१. हरीन्—वानरान्. हरिशब्दोऽत्र 'छत्रिन्याये'न क्रक्षसाधारणः इति सुधीभिर्विभाव्यम्. 'छत्रिणो गच्छंती'ति न्याय. [नैपथीयचरित—सर्ग १३ श्लोक ४७.] २. मारुति हा वायूचा 'औरस' पुत्र 'बीज'प्राधान्य मानून झाला. 'क्षेत्र' प्राधान्य मानून कैसरिवानराचा 'क्षेत्रज'पुत्र झाला. परंतु अशी सार्वकालिकी व्यवस्था कोणत्या स्मृतीच्या आधारात करावी ? औरस शब्दाची व्याख्या तर 'औरसो धर्मपत्नीजः' अशी आढळते. शास्त्रोक्त विधीने जिचें पाणिग्रहण केलें तिच्या ठायीं पाणिग्रहण करणाऱ्या पुरुषापासून झालेला मुलगा औरस होय. 'यस्तल्पजः प्रमी तस्य ह्रीवस्य व्याधितस्य वा । स्वधर्मणे नियुक्तायां स पुत्रः क्षेत्रजो मतः ॥' नियोगविधीने परक्षेत्री उत्पन्न केलेला मुलगा क्षेत्रज होय व ज्याची स्त्री असेल त्याचा मुलगा होतो. वरील व्याख्यांवरून औरस किंवा क्षेत्रज या शब्दाचा उपयोग मारुतीच्या संबंधानें करितां येत नाही. तथापि भरद्वाजाच्या उत्पत्तीप्रमाणे पथे ही समजावें. अनुस्मृति—अध्याय ९ श्लो० १६६।१६७।३।३।३।४।४।४।४ इत्यादि पहावे. ३. 'प्लवनेनास्मि' असाच पाठ पाहिजे. 'प्लवने नास्ति तत्समः' असा पाठ बरा दिसत नाही. 'प्लवनेने गुणेन बायुत्वोऽहम्. ४. वेगेन नुन्नोऽम्बुराशिः तेन । नुन्नः विचालितः. ५. हे अर्थ वा ० रामायणांत आहे. [स० ६७ श्लो० २६.] ६. वसुंधरान्नि धारयति इति वसुंधरा रत्नगर्भा पृथ्वी तस्याः धरः । महीधरः पर्वतः. ७. निःसृताः अहयः अंबूनि शिलाश्च यस्मात् सः ।' (शुवर्गः.

समीक्ष्य म रुतः पुत्रं महेंद्रशिखरस्थितम् ।

प्रहृष्टा मुंदिरं दृष्ट्वा मयूरा इव वानराः ॥

३९०

सुंदरकांडम्.

उत्प्लुत्य स श्री कंठस्य मूर्गणस्त्रिपुरं यथा ।

लंकां जगाम जवनः पवनस्यौरसः सुतः ॥

१

तद्वेगधा रा पतिता द्रुमास्तं क्षणमन्वयुः ।

प्रस्थितं दीर्घमध्वानं स्वबंधुमिव बांधवाः ॥

२

अन्वयुस्तं म रुपुत्रमरूवेगोत्थिता द्रुमाः ।

दानमानादिभिस्तुष्टाः सैन्या इव महीपतिम् ॥

३

व्योम्नि तद्गु ज दंडौ तौ ददृशाते प्रसारितौ ।

पर्वताप्राद्विनिष्क्रांतौ पंचास्याविव पन्नगौ ॥

४

१. अमेंच वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे:-तो मकरालयलंघन, लीलारंभी म्हणे पुढें-
गातें; । 'अचलापरि अचल अमा, करुनि महेंद्राद्रिशृंगसंगातें; ॥ भी जातों, मकरालय लंघुनि,
देखाववास त्या सतिला; । जैसा मयूरपक्षी सामोरा जाय मेघसंहतिला.' ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथ-
माला, रामायणें भाग १-पृष्ठ ७५; मंत्ररामायण-किष्किधाकांड-गीति १४२-१४३.] २. मेघम्.
३. शिवाचा बाण. ४. त्रयाणां पुराणां समाहारः त्रिपुरम् । समाहारद्विगुः । अंधकपुत्र जो
तारकामुर त्याचे तारकाक्षादि तीन मुलगे होते । त्यांनीं उग्र तपश्चर्या करून वर मिळविला
र्षी, 'जर कोणी हजार वर्षेपर्यंत टोळ्यांचीं पातीं न लववितों तुमच्या 'अंतरीक्षमनीं' तीन
पुरांना नाश करण्यासाठीं शरसंधान करील, तेव्हां त्या तीन नगरांसह तुमचा नाश होईल ।
असा वर मिळाल्यावर त्यांपासून सर्वांना पीडा होऊं लागली. तेव्हां शिवानें शर सोडून तें
त्रिपुर तारकपुत्रांसह भरम केलें. [शिवलीलामृत-अ० १३ ओव्या ८३-११३.] ५. धारा-
शब्दाचा अर्थ गतिविशेष असा होतो. 'अश्वानां तु गतिधारा विभिन्ना सा च पथधा.' 'विक्रमो व-
ल्लितसुपकण्ठमुपजवो जवश्चेति पथधारागतयसुरगशिक्षायामुक्ताः.' [श्रीवाल्मीयनप्रणीतं काम-
सूत्रम्-टिप्पणी प्रथमकरण-सप्तम अध्याय-पृ० १५५.] वेगधारा (जवविशेषः) तथा आपतिताः ।
६. (शाखा) अत्यस्येति द्रुमः शाखा, वृक्षः । मारुति अतिप्रचंड वेगानें जात असतां फार सों-
साट्याचा धारा सुटला व त्यामुळें झाडे मोडून कांहीं दूरपर्यंत पानांप्रमाणें त्याच्यामागून उडत
होतीं । त्या झाडांच्या उडण्यावर कवीनें कल्पना केली कीं, तीं झाडें वाऱ्यामुळें मारुतीच्या मागें
उडून येत नव्हती तर जणू काय फार दूरच्या प्रवासाला निघालेल्या आपल्या बंधूचें अनुगमन
करीत होती. 'ओदकान्तप्रियमनुब्रजेत' अमें शास्त्र आहे व अशाच प्रकारचा लोकव्यवहार
प्रचारही आहे. ६. सैनिकाः. ७. मारुतीचे भुजदंड पांच फणांच्या (किंवा तोंडांच्या)
सर्पाप्रमाणें दिसले. दृश+कर्मणि लिट् आते प्र० । ज्यापासून वर्ण बाहेर पडतात तें आस्यम्.
पन्नं (वर्ण) गच्छति इति पन्नगौ.

- छार्याब्धेः प य सि व्यक्ता तदा माध्याह्निकी कपेः ।
दशयोजनविस्तीर्णा त्रिशद्योजनमायता ॥ ९
- वस्त्रापहा रा त्सहसा देहा इव शरीरिणाम् ।
वेगाज्जलोत्सारणतो विवृता जलजंतवः ॥ ६
- याति येन म हाकायो वेगेन महता कपिः ।
तेन मार्गेण सहसा द्रोणीकृत इवार्णवः ॥ ७
- दृष्ट्वा तमं ज नापुत्रं प्लवमानं द्रुतं तदा ।
ववृषुः पुष्पवर्षाणि देवगंधर्वदानवाः ॥ ८
- मैनाकं तो य राशुक्तेर्विश्रामार्थं समुत्थितम् ।
विघ्नं मत्वोरसाधस्तं पातयामास मारुतिः ॥ ९
- 'त्रातः प्रभं ज नेनाहं पूज्यस्त्वं मे तदात्मजः, ।
मयि विश्रम्य गच्छे'ति मैनाकाद्रिरुवाच तम्, ॥ १०
- सैष्ट्यांजने य स्तं प्राह, 'कार्यकालो गिरेः!ऽद्य मे, ।
प्रतिज्ञा च कृता सौम्य! न स्यातव्यमिहांतरा.' ॥ ११
- उक्त्वैवमा रा त्त्वया जगाम स महाबलः ।
मैनाकायाभयं प्रादात्तेन तुष्टः शचीपतिः ॥ १२

१. आपो धीयंतेऽस्मिन्निति अग्निः (अभोधिः) तस्य । मध्यमहो मध्याह्नः । एकदे-
शिसमासः । तत्संबंधिनी माध्याह्निकी । मध्याह्नाचे वेळची । चाळीस कोस रुंद व
१२० कोस लांब एवढी मोठी छाया पाण्यांत दिसली. २. जलांतील जंतु, अतिप्रचंड वेगा-
मुळें पाणी दूर निघून जाऊन, कांहीं ठिकाणीं उघडे पडले. ३. समुद्राच्या ज्या भागावरून
मारुति जात होतऱ त्या ठिकाणच्या पाण्याच्या सपाटीला द्रोणी (हर्म्यादौ जलनिर्गमकाष्ठयंत्रं,
'पन्हळ' इति भाषायाम्) प्रमाणें आकार आला. तिलकटीकाकार अर्थ देतात तो असाः—'द्रोणी
हर्म्यादौ जलनिर्गमकाष्ठयंत्रं तज्जलधारायुक्त इव कृतो द्रोणीकृतः । मेषेषु तदाघातेन तेषु जल-
स्त्रवणादिति भावः । असा अर्थ करतेवेळीं द्रोणीकृतः=द्रोणीयुक्तः कृतः. यावेळीं एका विहितेचें
स्मरण झालें ती खाली दिली आहेः—'व्याख्यानमनेकविषं लिङ्गमबोधस्य धूम इव बह्वे । स्पष्टं
मार्गमजानन् विशल्यनेकान् पयो मुह्यन् ॥' रुचिपत्युपाध्यायकृत 'अनर्घराघव'नामकटीका
पहा. ४. मैनाक पर्वताचे पक्ष तोडण्यासाठी इंद्र आला असतां त्याला वायूनें वर उडविलें व
अशा रीतीनें त्याच्या वरील संकट वायूच्या साहाय्यानें टळलें, तो उपकार स्मरून मारुतीला
विश्रांतिस्थान मिळावें या हेतूनें व समुद्राचे इच्छेवरूनही तो मैनाक समुद्रांतून वर आला.
बा० रा० सुंदर० स० १ श्लो० ८५-९३।१०९-१२१. ५. आतिथ्यास्वीकाराचें दोष
टाळण्यासाठीं हातानें मैनाकाच्या शिखराला स्पर्श केला.

ततः मुरा म	रुत्सूनोः परीक्षार्थं महौजसः । 'विघ्नं कुरु त्वमि'त्युचुः सुरसां नागमातरम् ॥	१३
रुद्राध्वानं श्री	मतः सा विभ्रती रक्षसं वपुः । उवाच, 'मे प्रदिष्टस्त्वं सुरैर्भक्ष्यः प्लवंगम ! ॥	१४
धात्रा पुरा रा	धनतः प्रसन्नेनैष मे वैरः । दत्तस्त्वं भक्षयिष्यामि प्रविशेदं ममाननम् ॥	१५
इत्युक्त्वा सा म	हृद्वक्त्रं व्यादाय पुरतः स्थिता । एवमुक्तः सुरसया प्रहृष्टवदनोऽब्रवीत् ॥	१६
'भद्रे ! रामो जँ	गन्नाथः प्रविष्टो दंडकावनम् । रावणेन हृता तस्य प्रिया जनकनंदिनी ॥	१७
तदर्शना य	गच्छामि दूतोऽहं रामशासनात् । कर्तुमर्हसि रामस्य साह्यं विषयवासिनि ! ॥	१८
अथवा तां रा	जपुत्रीं दृष्ट्वा रामं च तं प्रभुम् । द्विद्वक्त्रमागमिष्यामि सत्यं प्रतिशृणोमि ते ॥	१९
इत्युक्त्वा का म	रूपा सा मया दृष्टा विधेर्वरात् ।	

१. महत् ओजः (बलं) यस्य स तस्य । महाबलस्य. २. सुरसा ही नागमाता । ही देवांच्या आज्ञेने मारुतीच्या परीक्षेकरितां समुद्रावरून मारुति उडत असतां आडवी आली । आणि मारुतीला म्हणाली, 'भाड्या मुखांत प्रवेश कर.' त्याने उत्तर दिले की, 'सीताशुद्धि करून आल्या-बर मी तसे करीन.' हे तिला रुचले नाही. तेव्हां तिनं आपलें मुख दहा योजनें पसरिलें हें पाहून तोही तिच्या दुप्पट मोठा झाला. याप्रमाणे चढाओढीनें तीं दोघेही दहा दहा योजनें बाढत चालली. अखेरीस मारुति अंगुष्ठप्रमाण लहान होऊन, तिच्या मुखांत प्रवेश करून बाहेर आला. हे पाहून ती संतुष्ट झाली, व 'तुझा जय होईल, तूं रामकार्य साधशील,' असा आशीर्वाद देऊन स्वर्गी निघून गेली. ३. रक्षसः इदं राक्षसम् । भक्ष्य शब्द एथे पुलिंग दिला आहे. ४. पुरा आगतस्य वदनप्रवेशरूपः. पुढील अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १४३.] ५. तं दंड पसरून. ६. 'दत्तभक्षणबराया अपि सकाशात् निस्तारोपायज्ञानजो हर्षः'. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १४५.] ७. 'जगन्नाथः' या पदावरून मारुतीनें ध्वनित केले की, 'हे सुरसे! अर्थात् राम तुझाही नाथ आहे तेव्हां तूं विघ्न करूं नयेस'. ८. स० १ श्लो० १४५ पहा. ९. स्पृष्टं=साहाय्यम् 'ऋषीणां पुनराद्यानां वाचमर्थोऽनु भावति' या उक्तीचे हें प्रस्तुतचें उदाहरण होय. मोरोपंताला मात्र असा प्रयोग करतां येत नाही. यास्तव 'साहाय्यं देशवा-सिनि' असा अन्य पाठ घ्यावा. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १४७.] १०. 'मया रामविषयवासिनि (तस्य जगन्नाथत्वात्) रामसाहाय्यं कर्तुमर्हसि. ११. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. १२. वचन देतो. १३. मया हनूमता.

	‘न कश्चिन्मुच्यते मत्त’ इत्युवाचोप्रदर्शना. ॥	२०
स उवाचां ज	नेयस्तां क्रुद्धो दिग्ग्योजनाननाम्, । ‘कुरु त्वं तादृशं वक्त्रं येन मां विषहिष्यसि.’ ॥	२१
इति व्यादा य	वदनं स्थितामुक्त्वा स्वयं प्रभुः । दशयोजनविस्तारो हनुमानभवत्तदा. ॥	२२
प्रचकार ज	वेनास्यं सा च विशतियोजनम्, । त्रिंशद्योजनविस्तारो हनुमान्बुद्धिमानभूत्. ॥	२३
ततः स व्या य	तं चक्रे द्विगुणं वक्त्रमात्मनः । बभूव हनुमान्वीरः पंचाशद्योजनोच्छ्रितः. ॥	२४
पुनश्चका रा	स्यमसौ षष्टियोजनविस्तृतम् । चक्रे स्वदेहं संख्यातः कपिः सप्ततियोजनम्. ॥	२५
चकार सा म	हद्वक्त्रमशीत्या योजनैर्मितम् । बभूव सोऽनलप्रख्यो हरिर्नवतियोजनः. ॥	२६
तद्भ्रमेण श्री	रिव सा ववृधे सुरसा मुखम् । शतयोजनविस्तारं चकारातिभयंकरम्. ॥	२७
तदा समी र	त्मजनिर्बभूवंगुष्टमात्रकः । वक्त्रे प्रविश्य निर्गत्य गगनस्थ उवाच ताम्. ॥	२८
‘दाक्षायणि! म	यि क्रोधो मास्तु देवि! नमोऽस्तु ते, । यास्यामीह प्रविष्टोऽस्मि मुखं सत्यो वरस्तव.’ ॥	२९
साब्रवी ‘दं ज	नासूनो! गच्छ सौम्य! यथासुखम् । सैमानय च वैदेहीं राघवेण महात्मना.’ ॥	३०
वायोस्तन ‘य	उद्युक्तो जगामाथ पुनर्द्रुतम् । ब्रह्मदत्तवरात्तस्य छायां जग्राह सिंहिका. ॥	३१

१. दशयोजनायतवदनाम्. दहा दिशा आहेत म्हणून दिक्=दहा. २. ‘विस्तार’ शब्दाचा अर्थ ‘विग्रह’ किंवा ‘देह’ असा होतो. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. चाळीस योजन. ४. आत्मनः जनिः (उत्पत्तिः) यस्य सः । आत्मजः । समीरस्य आत्मजनिः=मारुतिः. ५. अंगुष्ठः प्रमाणं अस्य इति अंगुष्ठमात्रकः । अंगी (पाणी) प्राधान्येन तिष्ठति इति अंगुष्ठः । अंगुष्ठशब्दो हस्तवाची. ६. सुरसा दक्षप्रजापतीपासून झाली म्हणून ‘दाक्षायणि’ हे संबोधन व त्याच कारणामुळे नमस्कार केला. ७. राघवेण. (त्वदिशापितवृत्तानेन) समानय (संशामय). हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १६०.] ८. सिंहिका ही राहूची माता. सिंहिका छायामहणाने तद्वस्तुनिरोधशक्ति ब्रह्मदेवाने दिली होती.

सुप्रीवोक्तां रा	क्षसीं तां बुद्धा स वृधे कपिः । वक्त्रं प्रसारयामास सा पातालांबरोपमम् ॥	३२
तस्या मुखे म	हत्याशु संक्षिप्योत्मानमात्मवान् । निपपात मुरैर्दृष्टो रौहोरास्ये शशीव सः ॥	३३
छित्वा हृदं ज	नासूनुस्तस्यास्तक्षणमंबरम् । जगाम रामकार्यार्थी मैनःसंपातविक्रमः ॥	३४
संक्षिप्य का य	वृद्धिं च प्रवेगं च महामतिः । समासाद्यांबुधेस्तीरं लंबाद्रौ निपपात सः ॥	३५
लंबाद्रावं ज	नायाः स स्थितः सूनुरनिश्वसन् । ददर्श गिरिवर्यस्य मूर्ध्नि लंकां वनैर्वृताम् ॥	३६
जगाम तां ध	शर्खीद्रो विश्वकर्मविनिर्मिताम् । रम्यां वृतां कांचनेन प्राकारेण महापुरीम् ॥	३७
ओर्तुमात्रो रा	त्रिमुखे बभूवाद्भुतदर्शनः । ददर्श प्रविशंतं तमथ लंकाधिदेवता ॥	३८
पुरस्तात्सा म	हानादा वायुसूनोरतिष्ठत । पप्रच्छ, 'कस्त्वं ? केनासि कार्येणेह समागतः ?' ॥	३९
तामुवाच श्री	हनुमान्, 'का त्वं द्वारेऽवतिष्ठसे ? ।	

पातालाकाशमध्यभागसदृशम्. २. वायोरिव स्वाधीन एव यद्गमनविषयो यत्नः सः. उपमा वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १८५.] ह्या उदाहरणांत लिंगविमर्श ही तथापि हा क्षुद्र दोष आहे. 'विशेष्येण सहैकार्थं भवेद्यत्र विशेषणम् । तत्र लिंगादयः शब्धरथा विशेषणे ॥' इत्यनुशासनस्येवोपमानोपमेययोरपि तस्यां लिंगसंख्याविभेदे-
'ोपमेयता ।' कुवलयानंदचंद्रिका-पृ० ५ पहा. ४. मनोवेगतुल्यवेगः. ५. लंबाख्यपर्वते. श्लो० २००.] ६. यशस्विन्+इंद्रः=यशस्विप्रवरः । प्राकारेण=तटाने. ७. स० २-२२ पहा. ८. मांजराएवदे रूप धेऊन. ओतुः प्रमाणमस्येति ओतुमात्रः । ाणेऽर्थे मात्रच् प्र०. वा० रामायणांत 'वृषदंशकमात्र' (वृषान् मूषकान् दशर्ताति । मांजारः तन्मात्रप्रमाणः) असें पद दिलें आहे. ९. रजनीमुखे, प्रदोषे. का नांवाची लंकेची अपिष्टात्री देवता. ११. 'अकर्मकाए च आत्मनेपदम् । अथवा स्थाने' असें 'क्विकल्पद्रुमांत दिलें आहे. त्यावरून 'उभयपदप्राप्तौ न्यवस्थेयं आत्मनेपदम् अफलवति परस्मैपदमिति'. १२. स० ३ श्लो० २२-२६ पहा.

	किमर्थं चापि मां क्रोधान्निर्भर्त्सयसि दारुणे!?' ॥	४०
वैवोकसा रा	प्रतिमा साब्रवीत्त, 'महं कपे! ।	
	लंकास्मि दशवक्त्रस्य नियोगपरिपालिका.' ॥	४१
हनुमांस्ता म	थोवाच, 'लंकां द्रक्ष्यामि निस्तुलाम् ।	
	इत्यर्थमिह संप्राप्तः परं कौतूहलं हि मे.' ॥	४२
पुनर्वीत ज	माहेयं पुरी रावणपालिता, ।	
	'मामनिर्जित्य न द्रष्टुं शक्यते वानर! त्वया.' ॥	४३
तामांजने यः	स्तुत्वाह, 'मैवं, मार्गं प्रयच्छ मे ।	
	दृष्ट्वा पुरीमिमां भद्रे!ऽहं गतास्मि यथागतम्.' ॥	४४
सैवमुक्त्वा रा	वणस्य पुरी नादं भयंकरम् ।	
	कृत्वा तलेनानिलजं ताडयामास वेगितां. ॥	४५
स प्लवंग म	वर्योऽपि धामहस्तस्य मुष्टिना ।	
	ताडयामास तां स्त्रीति नैतिक्रुद्धो विवेकवान्. ॥	४६
पपात ग ज	राजेन स्पृष्ट्वा रंभेव सा पुरी, ।	
	कृपां चकार तेजस्वी मन्यमानः स्त्रियं च ताम्. ॥	४७
भृशोद्विग्ना र्थ	शोराशिकपि सा गद्गदाक्षरम् ।	
	उवाचागर्वितं वाक्यं परिभूता बलीयसा. ॥	४८
'प्रसीद, वि ज	यस्तेऽस्तु, मां त्रायस्व महाभुज! ।	
	महां स्वयंभुवा दत्तो वरः पूर्वं मेहाभुज! ॥	४९
वानरस्त्वां य	दा कश्चिद्विक्रमाद्दशमानयेत् ।	

१. हे अर्थ वो० रामायणांत आहे. [स० ३ श्लो० २६.] २. वैवोकसारा=कुबेरपुरी=अलका । तत्सदृशी । अलकेसारखी असलेली जी लंका तिची अधिष्ठात्री देवता. ३. आज्ञाप्रतीक्षा । आज्ञा पाळणारी. ४. नास्ति तुला यस्याः सा ताम्. ५. सर्ग ३ श्लो० ३३ पहा. ६. पुनः वातजम् आहे इयम्. ७. वेग+इतच्+आ=संजातवेगा. हा श्लोक बहुधा असाच मूळांत आहे. [स० ३ श्लो० ३८.] ८. 'स्त्री न हंतव्या' अशी शास्त्रमर्यादा असल्यामुळे फार न रागावतां डाव्या हाताच्या मुठाने ठोसा दिला. ९. हे सुप्तमासाचे उदाहरण. 'अनतिक्रुद्धः' असे पाहिजे. १०. मेधावी, कालोचितविचारशुः. ११. कदली इव. १२. स० ३ श्लो० ४२ यांत हे अर्थ आहे. १३. 'यशोराशि कपि' असा पाठ कल्पिला तर अर्थ चांगला होतो. कारण मूर्त्ति आहे तसाच पाठ वेतला तर 'यशोराशि' हे पद गौण होते. १४. 'महाभुज'शब्दाची द्विक्रिा दोन कारणांमुळे झाली—मुष्टिमोदकामुळे आतां लंकादेवीला मारुतीच्या बलाचा चांगला प्रत्यक्ष येऊन चुकला, दुसरें ती मारुतीचे प्रसादन करीत आहे. 'प्रसादने संभ्रमे च द्विक्रिकृत् न दृश्यति.'

	तदा त्वया हि विज्ञेयं रक्षसां भयमागतम्. ॥	९०
स कीशवी रा	द्य प्राप्तः समयस्तव दर्शनात् । स्वयंभूविहितः सत्यो न तस्यास्ति व्यतिक्रमः. ॥	९१
राक्षसाना म	यं सौम्य ! विनाशः समुपागतः । सीतानिमित्तं राज्ञश्च रावणस्य दुरात्मनः. ॥	९२
तत्त्वं पुरीं श्री	संपन्नां प्रविश्य कपिसत्तम ! । विधेत्स्व सर्वकार्याणि यानि यानीह वाञ्छसि. ॥	९३
रामस्य दा रा	न्युर्यां त्वमन्वेपय यथासुखम्. ' । इत्युक्तो द्वारतः कीशः प्राकारमवपुषुवे. ॥	९४
द्विपतां वा म	मंत्रि स मूर्ध्नि चक्रे महामतिः । प्रविश्य रात्री तां लंकां ददर्श भवनान्यथ. ॥	९५
द्रष्टुं देवीं ज	नकजां रामस्य दयितां पुरि । भवनद्वयनं गच्छन्ददर्श च मरुत्सुतः. ॥	९६
स आंजने य	स्तस्यां तान्विवेश महतो गृहान् । रावणभ्रातृतनयप्रधानानां महाजवः. ॥	९७
तस्माच्चिव्यं रा	त्रिनाथश्चक्रे लंकां प्रकाशयन् ।	

१. हे अर्धे वा० रामायणांत आहे, व पुढील दोन श्लोकांची उत्तरार्धेही आहेत. [स० ३ श्लो० ४६-४९.] २. भगवद्भक्तवरस्य रावणस्य स्वकृताधिकेपक्षुभितनंदिकेश्वरशापात्तु सप्तः प्राप्तो विनाशः । रावणाला भगवंताचे जरी वरदान होते, तरी त्याने नंदिकेश्वराचा अपराध केला म्हणून क्षुब्ध होऊन त्याने रावणाला 'तुझा विनाश होईल' असा शाप दिला. तो शाप ब्रह्मादेवाच्या वरदानामुळे वानरकृत लंकादेवीच्या परिभवापर्यंत प्रतिबद्ध होता—अशी कथा आहे. ३. सीताहेतोः. 'विवशावशात् कारकाणि.' ४. अनुतिष्ठ. हे अर्धे वा० रामायणांत आहे. [स० ३ श्लो० ५०.] ५. 'इत्युक्तो द्वारतः' याबद्दल 'इत्युक्तोऽद्वारतः' असा पाठ कल्पिला तर तो वा० रामायणांतील पाठाशी जुळतो. अद्वारतः=अ+द्वार+तृतीयार्थे त-सिन्त्=अद्वारेण। 'अद्वारेण प्रविशेच्छत्रुविनाशाय' इति नीतिस्मृतेः । अद्वारेण प्रवेशेऽपि सव्यं पादं प्रथमतश्चक्रे. 'उक्तं च "प्रयाणकाले स्वगृहप्रवेशे विवाहकालेऽपि च दक्षिणाग्निम् । कृत्वाग्रतः शत्रुपुरप्रवेशे वामं निदध्याचरणं नृपालयम् ॥' [स० ४ श्लो० ३ टीका.] शत्रुगृहीं राजमार्गाने न जातां आडमार्गाने जावे अशी राजनीति आहे. मोरोपंतकृत सभापर्वत असेच वर्णन आहे. 'शौरि गेः—पुरिपुसदनी अदरें शिरति बुध अगा ! राया ! । द्वारेंचि सुहृत्सदनी, अलों तै-सेंचि की अगारा या. ॥' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—सभापर्व—अ० १ गी० ९८ पृ० ११.] ६. मारुतीने लंकेत शिरतांना डावा पाय प्रथम लंकाभूमीवर ठेवला नाही तर शत्रूच्या शिरावरच जणू काय ठेवला. ७. 'गृहाः पुंसि च भूद्भ्येव निकाय्यनिलयालयाः' इत्वमरः. ८. साहाय्यम् । रात्रिनाथः=रजनीनायकः, चंद्रः.

	पुष्पकं रावणस्यांतःपुरं सर्वं ददर्श सः ॥	१८
सुखसुप्तेऽ म	रात्रौ ताः स्त्रियो विविधप्रभाः ।	
	ज्वलंतः कांचना दीपाः पश्यंतोऽनिमिषा इव ॥	१९
ता विप्ररा ज	षिसुता दैत्यगंधर्वयोषितः ।	
	रक्षसां चाभवन्कन्यास्तस्य कामवशंगताः ॥	६०
प्रियास्ताः प्रि य	माता नो तत्र काश्चिद्बलाद्भृताः ।	
	नान्यकामा नान्यपूर्वा वराहो जानकीं विना ॥	६१
पैलाशरा ज	स्य यथा संति भार्या इमा इह ।	
	सीता यदीदृशी भद्रमेवास्येत्यब्रवीत्कपिः ॥	६२
भूयोऽर्चित य	देवं सा विशिष्टा गुणतो ध्रुवम् ।	
	अतोऽयमस्यां कृतवान्कष्टं दुष्टो निशाचरः ॥	६३
प्राप्य सुप्तं रा	क्षसेंद्रं परमोद्विग्नमानसः ।	
	तस्मादतित्रस्त इव सोऽर्पासर्पन्मरुत्सुतः ॥	६४
स्थानांतर म	थासाद्य रावणं प्रेक्षते स्म सः ।	
	ददर्श रूपसंपन्नामथ मंदोदरीं कैपिः ॥	६५
मत्वा प्रियां श्री	रामस्य तां स्त्रियं रूपसंपदा ।	
	हर्षेण महता युक्तो ननंद हरियूथपः ॥	६६

१. 'पुष्पक' हें कुबेराच्या विमानाचें नांव. तें दशाननांन आपला वैमात्रेय (सावत्र भाऊ) जो कुबेर त्याजपासून हिंसकावून घेतलें होतें. वंशवृक्ष असा आहेः—

देववर्णिनी=पीलस्त्य=कैकसी.

कुबेर दशानन.

२. न राति सुखमित्यरातिः शत्रुः. ३. जणू काय ते दिवे डोळ्यांचीं पातीं न लववितां त्या स्त्रियांकडे पहात होते. ४. स० ९ श्लो० ६८-७० पहा. ५. प्रियम्=सकलैश्वर्यगुणयुक्तम् रावणम् । त्या स्त्रियांनीं रावणाच्या पेश्र्वर्याला व गुणांला भुलून त्याला आपखुपीनें वरला, तत्र=त्या लंकेत श्रेष्ठ रामाला योग्य अशा जानकीशिवाय दुसरी कोणतीही स्त्री बलात्कार वगैरे करून आणिली नव्हती. ६. श्रेष्ठरामार्हाम्. ७. पलं=मांसं अश्नाति इति पलाशः, तेषां रामा तस्य राक्षसराजस्य. ८. 'यथा तद्भुक्ताः संति सीता अपि ईदृशी (एतदंतर्गतैतद्भुक्ता च) यद्द स्यात् तदा अस्य रावणस्य भद्रमेव भवति । रावणमुक्तेति मया निवेदिते सति सीत्सुयां राघवामिव राघवस्योपेक्षणात् रावणवधयत्नाप्रसक्तेरिति भावः' इति तिलके. [स० ९ श्लो० ७३ टीका.] ९. पातिव्रत्यादिगुणैर्विशिष्टा. १०. सः अपासपत्. ११. स० १० श्लो० ५२-५३ पहा. १२. 'रूपसंपदा' ही उपलक्षणे नृनीया. रूपसंपदा उपलक्षिताम् । रूपसंपन्नाम्. १३. मुक्तावकासादिहर्षेण.

स तामसा रा	माश्वेव त्यक्त्वा बुद्धिं समुत्थिताम् । चकार चिंतामपरां हनूमानतिबुद्धिमान् ॥	६७
‘राघवस्य म	हिष्येवमुपस्थातुं परं जनम् । स्वमुं भोक्तुमलंकर्तुं नार्हत्येव कथंचन ॥	६८
न त्रिष्वपि ज	गत्स्वन्यः कश्चिद्द्रामसमः पुमान् । अन्येयमिति निश्चित्य चचारोन्यत्र मारुतिः ॥	६९
योषितामा य	ताक्षीणां सहस्राणि ददर्श सः । न तां नतांगीं लावण्यशीलभारेण जानकीम् ॥	७०
खिन्नचित्तो रा	वणस्य तस्मादंतःपुराद्बहिः । निर्गत्य चिंतामकरोद्दीनो जानक्यदर्शनात् ॥	७१
‘इदं खलु म	माल्यर्थं धर्मलोपं करिष्यति । यत्प्रमुमपरस्त्रीणामद्य जातं विलोकनम् ॥	७२
इत्येवमं ज	नासूनुर्धर्मसौष्वसशंकितः । निःसृत्य पानभूमेः स चितयामास मारुतिः ॥	७३
‘सीता न धिय	ते नूनं यन्न दृष्टा विचिन्वता । रावणेन हता बाला शीलरक्षणतत्परा ॥	७४
अदृष्ट्वा तां ज	नकर्जा किं प्रवक्ष्यामि तान्कपीन् । किं वा वक्ष्यति मां वृद्धो जांबवानंगदश्च सः ॥	७५
कृत्वा निश्च य	मद्याहं योग्यः प्रायोपवेशने । भूयोऽथवा विचेष्यामि न यत्र विचयः कृतः ॥	७६
नास्ति सीता रा	जकन्या लंकायामिति सर्वथा । रामस्य प्रियभार्यस्य न निवेदयितुं क्षमम् ॥	७७
निवेदने म	हान्दोषस्तथा स्यादनिवेदने । कथं नु खलु कर्तव्यं विषमं प्रतिभाति मे ॥	७८
गत्वा यदि श्री	काकुत्स्थं वक्ष्यामि परुषं वचः ।	

१. ताम् असाराम् आशु एव. २. ही सीता आहे अशा बुद्धीला सोडून. [स० ११ श्लो० १.] ३. अंगीकर्तुम्. ४. पानभूमौ. (स० ११ श्लो० ३.) ५. लावण्यशीलभारेण नतांगीम् । नतांगी-संनतगात्री. ६. हे अर्थ मूलांत आहे. [स० ११ श्लो० ३८.] ७. मारुतीने त्या स्त्रियांकडे शुद्ध मनाने पाहिले. यास्तव धर्मलोप झाला नाही. ‘मनो हि हेतुः सर्वेषां इंद्रियाणां प्रवर्तने’. ८. प्राणैः न धियते=जिवंत नाही. ९. स० १२ श्लो० ६-१२ पहा. १०. कंकठोरम्, दारुणम्, भयंकरम्.

	सीता मया न दृष्टेति ततस्त्यक्ष्यति जीवितम्. ॥	७९
लोकानसा रा	नखिलान्विना रामेण मन्यते । भृशानुरक्तः सौमित्रिस्तत्क्षणान्न भविष्यति. ॥	८०
स प्लवंग म	राजोऽपि प्राणास्त्यक्ष्यत्यसंशयम् । रुमांगदश्च तारा च ताश्च रामस्य मातरः. ॥	८१
रामं सानु ज	मौत्सेष्टं परं श्रुत्वा तैथागतम् । भरतस्तमनुभ्राता शत्रुघ्नो न भविष्यति. ॥	८२
वानराः क्षय	मेष्यंति सुग्रीवे रात्रि संस्थिते । इक्ष्वाकुकुलनाशश्च नाशश्चैव वनौकसाम्. ॥	८३
मैयीहस्थे रा	घवौ तार्वाशया खलु सर्वथा । प्राणान्ध्रुवं धरिष्येते वानराश्च तरस्विनः. ॥	८४
चिंतिं कृत्वा म	हांतं वा प्रवेक्ष्याम्यरणीसुतम् । नेतः प्रतिगमिष्यामि तामदृष्ट्वासितेक्षणाम्. ॥	८५
स कीशकुं ज	रो भूयश्चितयामास बुद्धिमान्, । 'विनाशे बहवो दोषा जीवन्प्राप्नोति भद्रकम्. ॥	८६
यावत्तामा य	तार्क्षी नो पश्यामि प्रभुकामिनीम् । तावदेतां पुरीं लंकां विचिनोमि पुनः पुनः ॥	८७
इमामय ज	वेनाहमशोकवनिकामपि । गुर्वीमधिगमिष्यामि नहीयं विचिता मया. ॥	८८
कृत्वा निश्च य	मेवं स श्रीरामाय महात्मने । लक्ष्मणायाथ सीतायै सुग्रीवायोप्रतेजसे ॥	८९

१. सर्ग १३ श्लो० २१-२९ पहा. २. सुग्रीव. ३. आत्मनः प्रियम्. ४. 'प्रियानाशे कुत्सं जगदिदमरथं हि भवति' याप्रमाणे रामान् विथित होऊन प्राण सोडला असतां. तम् अनु=भरतानंतर. ५. न जीविष्यति. ६. मृते. ७. सी येथून न गेली तर. ८. सीतावृत्तांतश्रवणप्रत्याशया. [स० १३ श्लो० ३७ टीका.] ९. 'चिंतिं कृत्वा प्रवेक्ष्यामि समिद्धमरणीसुतम्' हा वा० रामायणांतील पाठ चांगला आहे. मोरोपंताच्या पाठांतील 'महांतं वा' या पदांचा अर्थ कर्मा तरी बांकटातिकडा जुळवावा लागतो. १०. अरणीसुतम्=दोन अग्निमंथनकाष्टांच्या घर्षणाने उत्पन्न झालेला अग्नि त्यांत. ऋच्छति प्रापयत्यग्निम् इति सा अरणी. ११. असिते (आरक्ते) अक्षिणी यस्याः सा. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १३ श्लो० ३९.] नेतः=न इतः. १२. कपिश्रेष्ठो उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. १३. प्रभुप्रियाम्. १४. अशोकवृक्षप्रधानं महत् वनम्=अशोकवनिका । उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १३ श्लो० ५३.]

नत्वा समी	रा	त्मभवो रुद्रादिभ्यः कृतांजलिः । उदतिष्ठज्जगामायमशोकवनिकां प्रति ॥	९०
अनेकद्रु	म	संपन्नामशोकवनिकां गतः । कांचनीं शिशपां रम्यां महतीमारुरोह सः ॥	९१
समारुह्य	श्री	मतीं तां शिशपां पर्णसंवृताम् । अशोकवनिकाशोभामपश्यत्परमां कपिः ॥	९२
तत्राविदू	रा	त्प्रासादं सहस्रस्तंभमद्भुतम् । ददर्श तस्य निकटे वृक्षमूले प्रभोः प्रियाम् ॥	९३
तां वाससा	म	लवता संवीतां रक्षसीवृताम् । उपवासकृशां दीनां श्वसतीं च पुनः पुनः ॥	९४
विलोक्य	रा	ज महिषी सीतेयमिति बुद्धिमान् । तर्कयामास रामेण कथितैर्भव्यलक्षणैः ॥	९५
यूथभ्रष्टा	य	थारण्ये श्वभिः परिवृता मृगी । तथा तां राक्षसीरुद्धां दृष्ट्वाभूदुःखितः कपिः ॥	९६
'इयं सीता	रा	घवस्य महिषी परमप्रिया । प्रनष्टापि सती यस्य मनसो न प्रणश्यति ॥	९७
अस्या देव्या	म	नस्तास्मिस्तस्य चास्यां प्रतिष्ठितम् । तेनेयं स च धर्मात्मा मुहूर्तमपि जीवति ॥	९८
इत्याह सोंऽज	ज	नासूनुर्दृष्टः सीतां विलोक्य ताम् । जगाम मनसा रामं प्रशशंस च तं प्रभुम् ॥	९९
घोराः कौला	य	समहाशूलमुद्गरधारिणीः । ददर्श राक्षसीस्तत्र सदा मांससुराप्रियाः ॥	१००

१. वातात्मजः । समीरात्मजनिः. २. रुद्रेन्द्रयमानिलेभ्यः । चंद्राग्निमरुद्गणेभ्यः. [स० १३ श्लो० ५७.] ३. पिबन्व्या रंगाचा एका जातीचा वृक्ष. शिशपा=सिताफली. [स० १४ श्लो० ४१.] ४. अविदूरात्=अदूरे=समीपे. ५. मलिनेन. ६. सर्ग १५ श्लो० १८-२० पहा. ७. नि-
श्वयात्मकवृत्तिमता अंतःकरणेन युक्तः. ८. कळपांतून फुटलेली. 'श्वभिः' हें 'श्वन्'शब्दाचें
तृतीयेचें रूप । दुःखं संजातमस्येति दुःखितः. ९. सर्ग १५ श्लो० २४ पहा. १०. 'न नशेः
पातस्य' या नियमाने 'न'भ्या ठिकाणी 'ण' झाला नाही. कारण येथें 'श'भ्या ठिकाणी 'व'
झाला. ११. सस्मार. (स० १६ श्लो० ६.) १२. एका जातीचें कठीन लोखंड, पोळाद. १३. प्रि-
यमांससुराः अथवा मांससुराप्रियाः । 'वा प्रियस्य' इति वार्तिकात् प्रियशब्दस्य परनिपातः.

दशास्यो र ज	नीशेषे कामार्तः स्त्रीशतावृतः । तत्राजगाम सहसा वैदेहिगतमानसः. ॥	१०१
उप्रतेजा य	यपि स प्रभंजनसुतस्तदा । शाखांतरेऽभवद्बुद्धो निर्धूतस्तस्य तेजसा. ॥	१०२
समागते रा	क्षसेंद्रे दीपिकाभिः प्रकाशिते । प्रावेपत वरारोहा प्रवाते कदलीव सा. ॥	१०३
ऊरुभ्यां क्षा म	मुदरं बाहुभ्यां च पयोधरौ । संप्रच्छाद्योपविष्टा सा रुदती शीलसादरा. ॥	१०४
संदिद्यक्षुः श्री	मतीं तामुपासर्पत्स रावणः । ददर्श दीनामौसीनां धरण्यां संशितव्रताम्. ॥	१०५
शुद्धप्रचा रा	मत्यार्तामुवाच दशकंधरः, । 'मां दृष्ट्वा देवि! कस्मात्त्वमप्रसन्ना भयाकुला ? ॥	१०६
त्वां देवीं का म	ये सीते! बहु मन्यस्व मां प्रिये! । रक्षोधर्मः परंस्त्रीणां हरणं गमनं खलु. ॥	१०७
तथाप्यं बु ज	पत्राक्षि! त्वां न प्रेक्ष्याम्यहं बलात् । मयि विश्वसिहि प्राज्ञे! मैवं भूः शोकलालसा. ॥	१०८
पानानि श य	नानि त्वं दिव्यान्याभरणानि च । अंबराणि महार्हाणि लभस्व मदिरेक्षणे! ॥	१०९

१. दश+आस्यः(ः)=दशाननः. २. 'वैदेहिगतमानसः' या समस्तपदांतील 'वैदेहि' असा न्हस्व इकारान्त शब्द व्याकरणदृष्ट्या अशुद्ध दिसतो । त्या ठिकाणी 'वैदेही' असा दीर्घ ईकारान्त स्त्रीलिङ्ग शब्द पाहिजे । मोरोपंताच्या रामायणांतील अनुष्टुभ्रवृत्ताचें लक्षण खाली दिलेल्या लक्षणाशी जुळत नाही हेंही लक्ष्यांत ठेवलें पाहिजे । 'श्लोके षष्ठं गुरु ज्ञेयं सर्वत्र लघु पंचमम् । द्विचतुःपादयोर्ह्रस्वं सप्तमं दीर्घमन्ययोः ॥' 'वैदेही गतं मग्नसं यस्य सः' ३. कृशम्. शीलसादरा=पातिव्रत्यरूपे शीले सादरा । शीलरक्षणतत्परा. ४. सम्+दृश्+सन्+उः=सम्यक् द्रष्टुमिच्छुः. ५. आस्+शानच्. ('आ'चे ठिकाणी ई होते. 'ईदासः' सि० कौ० पृ० ३११)+आ. ६. तीक्ष्ण किंवा फार कठीन व्रत जिचें आहे अशीला. ७. विमलाचाराम्. कं (शिरः) धारयति या सा कंधरा ग्रीवा. ८. सर्ग २० पहा. यांत रावणाचें भाषण आहे. ९. रक्षसाम् धर्मः. १०. 'कर्तृकर्मणोः कृति' इति नियमात् कर्मणि षष्ठी. ११. रावण बलात्कारानें वश करूं शकत नव्हता याचें खरें कारण नलकूबराचा उग्र शाय हें होय. परंतु येथें लटकेंच सांगून वश करूं पहात आहे. १२. मदिरायुक्ते (दृष्टिविशेषयुक्ते) रक्षणे यस्यास्तत्संबुद्धिः । 'आवृणंमानमध्या या क्षामा चाचितलोचना । दृष्टिविकसितापाङ्गा मदिरा तरुणे मदे ।' इति हरविजयटीकायां अलकराजानकः. [मार्गे पृ० १३३

स्त्रीरत्नं त्वं रा	वणं मां मैवं भूः प्राप्य मैथिलि ! । यौवनं मास्तु ^१ ते मोघं कुरु गात्रेषु भूषणम् ॥	११०
यद्यत्तव म	नोज्ञांगि ! गात्रं पश्यामि शोभने ! । तस्मिंस्तस्मिन्पृथुश्रोणि ! चक्षुर्मम निबध्यते ॥	१११
भव मे कैं ज	नेत्रे ! त्वं भार्या ^२ मोहं विसर्जय । बद्धीनामुत्तमस्त्रीणां ममाग्रमहिषी भव ॥	११२
त्रिलोकेभ्यो य	त्नवता यानि रत्नानि भामिनि ! । हृतानि तानि सर्वाणि राज्यं चेदं ददामि ते ॥	११३
तव पित्रे ज	नकजे ! तैव हेतोर्विलासिनि ! । प्रदास्यामि विजित्याहं सर्वामपि वसुंधराम् ॥	११४
असकृत्सं य	ति मया भग्ना भग्ना भयार्णवे । अशक्ताः पुरतः स्थातुं मम सर्वे सुरासुराः ॥	११५
गतश्रिया रा	जपुत्रि ! तेन त्वं किं करिष्यसि ? । द्रष्टुमप्यसमर्थस्त्वां शंके जीवति वा न वा ! ॥	११६
सीते! लैल म	यि त्वं ते लैलंतु त्वयि बांधवाः । न स रामो मया तुल्यस्तेजसा तपसापि वा ॥	११७
वाक्यंतस्य श्री	मती सा श्रुत्वा रौद्रस्य रक्षसः । तृणमंतरतः कृत्वा प्रत्युवाच महासती ॥	११८

टीप २ पहा; काव्यमाला—द्वितीय गुच्छक पृ० ७६ टीप १ पहा.] मदिरलोचना=मदकरवी-
क्षण। [सर्ग १८ श्लो० ३५ टीका पहा.]

१. 'ते मोघं' असाच पाठ पाहिजे. 'तेऽमोघं' हा असंबद्ध पाठ आहे. तुझे तारुण्य व्यर्थ न
जावें. २. हे नितंबिनि. ३. कमललोचने । अंबुजपत्राक्षि । उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे.
४. सीं याला वश व्हावयाची नाही अशी बुद्धि टाक. ५. तुझ्या प्रीत्यर्थ. ६. ईप्सावती भव.
[स० २० श्लो० २४ टीका पहा.] ७. प्राप्तसमस्तोप्लिताः भवंतु. ८. या रावणाच्या भाषणाचा जसा
येथें विस्तार केला तसा प्राकृत मंत्ररामायणांत केला नाही. तेथें हें प्रकरण एका आर्येत् आटपून
घेतलें आहे. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—रामायणं भाग १ पृ० ७८ आर्या ३६.]
९. हें अर्थे बहुतेक असेंच वा० रामायणांत आहे । 'परपुरुषस्य साक्षात् संभाषणानर्हत्वात्
भूम्यां किंचिदंतर्थाय मूत्रादिविसर्जनवत् तृणांतरेण तस्य मुखे प्रत्युत्तरदानम् । एतेन तृणीकृत-
प्राणतया तृणतुल्यतया रावणस्य ग्रहणाच्च निर्भयप्रत्युत्तरदानमिति बोध्यम्' इति तिलके. [स० २१
श्लो० ३ टीका.]

भूतः प्रवी रा	धिपतेः कलत्रात्सत्कुलोद्भवात् । निर्वर्तय स्वदारेषु प्रीयतां ते मनः सदा ॥	११९
अकार्यं न म	या कार्यमेकैपत्न्या विगर्हितम् । न मां प्रार्थयितुं योग्यस्त्वं सिद्धिमिव पापकृत् ॥	१२०
इत्युक्त्वा सा ज	नकजा राक्षसं रावणं खलम् । स्मृत्वा रामं परावृत्य स्थित्वा भूय उवाच तम् ॥	१२१
'निशाचर! य	था भार्यास्तवान्येषां तथा ध्रुवम्, । श्रेयस्कामेन तु सदा परिहार्याः परस्त्रियः ॥	१२२
नात्र संतो रा	त्रिचर! संतो वा नानुवर्तसे । रक्षसां त्वमभावाय न गृह्णासि सतां वचः ॥	१२३
क्षपाचर! म	नुष्येद्रप्रिया लोभयितुं त्वया । नाहं शक्या, न खद्योतप्राप्या जातु रवेः प्रभा ॥	१२४
उपधाय ज	नेद्रस्य तस्य तं सत्कृतं भुजम् । कथं नामोपधास्यामि भुजमन्यस्य कस्यचित्? ॥	१२५
मां समान य	रामेण साधु रावण! दुःखिताम् । रामः सखा त्वया कार्यो वधं घोरमनिच्छता ॥	१२६
धर्मज्ञोऽसौ ज	गत्ख्यातः शरणागतवत्सलः । तेन मैत्री भवतु ते यदि जीवितुमिच्छसि ॥	१२७
मां चास्मै प्र य	तो भूत्वा निर्यातयितुमर्हसि । अन्यथा त्वं हि कुर्वाणः परां प्राप्स्यसि चापदम् ॥	१२८
शराः सुधौ रा	नीमांका रामलक्ष्मणयोः क्षणात् । लंकां शून्यां करिष्यन्ति ज्वलितास्या इवोरगाः ॥	१२९

१. मजपासज. २. हा पाठ चांगला नाही. कारण 'मनः'शब्दाची प्रथमा व द्वितीया एकाच कार्या करावी लागते। 'निवर्तस्व, स्वदारेषु' असा पाठ घेतला तर सधे ठीक होईल. ३. प्राकृत मंत्ररामायण-सुंदरकांड-गीति ३८-४४ पहा. (काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायण-भाग १ पृ० ७८-७९ पहा.) ४. एकः पतिर्यस्याः सा । तया. ५. मनांतील हे। पूर्ण करणारी एक प्राप्त झालेली शक्ति किंवा ऐश्वर्य. ६. आपल्या बऱ्याची ज्याला इच्छा आहे असा. ७. सज्जनाः. ८. सज्जनान्. ९. कदाचिदपि. १०. उपधानीकृत्य । उशीप्रमाणे त्या बाहूचा उपयोग करून. ११. शरणमागतास्तेषु वत्सलः. १२. सर्ग २१ लोक २१ पहा. १३. प्रत्यर्पयितुम्. १४. नामचिन्हांनी युक्त असलेले.

राक्षसाध	म!	चौर्येण शून्यस्थाहं त्वया हता । तयोस्त्यक्त्वाश्रमं दूरं गतयोर्नरसिंहयोः ॥	१३०
उपाघ्राय	श्री	मतोर्न त्वया गंधलवं तयोः । शक्यं संदर्शने स्थातुं शुना शार्दूलयोरिव ॥	१३१
असंशयं	रा	जराजगिरिं वांबुपतेः सैभाम् । गतोऽपि त्वं दाशरथेरौगस्कृन्न भविष्यसि ॥	१३२
तत्सीताया	म	हच्छ्रुत्वा परुषं वाक्यमीदृशम् । उवाच भूयस्तां राजा रक्षसां दशकंधरः ॥	१३३
'लोके स्त्रीणां	ज	नः सर्वे इष्टः सांत्वयिता खलु । त्वया तु परिभूतोऽहमसकृत्सांत्वयन्नपि ॥	१३४
त्वयि तु न्या	य	तः प्राप्तं मम क्रोधं सुदारुणम् । सीते! त्वद्विषयः कामो निरुणद्धि हृदुत्थितः ॥	१३५
वीमः कामो	रा	जकन्ये! यस्मिन्नेव निब्रव्यते । जने तस्मिन्नुक्रोशः स्नेहश्च खलु जीयते ॥	१३६
रक्षितव्यौ	म	या मासौ द्वौ पुरा योऽवधिः कृतः । ततः शयनमारोह मम त्वं वरवर्णिनि! ॥	१३७
आभ्यामूर्ध्वं	ज	नकजे! भर्तारं मामनिच्छतीम् । त्वां मम प्रीतिराशाय सुर्दाश्लेस्यंति खंडशः ॥	१३८
तां सीतां द	य	या देवैर्गंधर्वतनयास्तदा । नेत्रैराश्वासयामासुस्तर्जितां तेन रक्षसा ॥	१३९
आश्वासिता	ज	नकजा देवीभिरथ तं पुनः ।	

१. विजनस्था. २. 'षष्ठी चानादरे' या नियमाने (७०२-२।३।३८) भावलक्षणार्थी षष्ठी शाली. हीच Genitive Absolute Case होय. ३. गंधलेश । 'शुना' ही 'श्वन्'शब्दाची तृतीया. ४. सर्ग २१ श्लोक ३१ पहा. ५. राजराज+गिरिम्= कुबेर-गिरिम्=केलासम्. ६. बरुणालयम्. ७. आगस् (अपराधं) करोतीति । जीवन्त राहणर नाहीस म्हणजे विनाश पावशील. ८. सांत्वन करणारा पुरुष स्त्रियांचा आ-बडता होतो. [सर्ग २२ श्लो २-१२.] ९. त्वं विषयो यस्य सः. १०. हृदि उत्थितः. ११. क्रूरः. १२. दया. १३. हा श्लोक मूळांत आहे. [स० २२ श्लो ४.] १४. अरण्यकांडांत बारा महि-न्यांच्या केलेल्या मर्यादेपैकी दोन महिने वाट पाहण्याचे राहिले होते. १५. न्याहारीसाठीं । 'प्रातः'शब्द=breakfast. प्रातःकालिकं भोजनम्. १६. सैपाकी. १७. देवानां गंधर्वाणां च (तनयाः पुत्र्यः).

	उवाच, 'क गतो रामात्प्रभोरधम! मोक्ष्यसे ॥	१४०
वने दृप्तो य	था सिंहस्तथा रामो महामहाः । त्वं नीच! शशवच्छ्रेष्ठं क्षिपन्निहं न लज्जसे ॥	१४१
पापाविचा रा	धम! ते न नेत्रे गलिते कथम्? । एवं व्याहरतः साध्वीं कथं जिह्वा न शीर्यति? ॥	१४२
भस्म त्वां पा म	राद्याहं रामासंदेशतस्तथा । तपसः पालनाच्चापि न करोम्यात्मतेर्जसा ॥	१४३
शूरो भ्राता श्री	दनान्नो बलैः समुदितो वरैः । त्वया राममपोहैवं दारचौर्यं कुतः कृतम्? ॥	१४४
एवमुक्तो रा	क्षसेंद्रो भृशं क्रुद्धोऽतिदुर्मतिः । उत्फाल्य नयने क्रूरे जानकीमन्ववैक्षत ॥	१४५
'एवं पर म	धृष्टे! त्वामर्थहीनमनुव्रते! । नाशयाम्यद्य वैदेहि! भृशं परुषभाषिणीम् ॥	१४६
त्वं भद्रभा ज	नं नासि दुर्व्रतं बहु मन्यसे । श्रीमंतं मामनादृत्य गतश्रीकमनुव्रता ॥	१४७
वदस्यप्रि य	मत्यर्थं प्रियवक्तारमीश्वरम् । वध्यासि मम निःशंकं कैवं वक्तुमिहार्हति? ॥	१४८
प्रोवाच घो रा	बहुशो रक्षिणीर्मांसभोजनाः, । 'यथा मद्वशगा सीता क्षिप्रं भ्रंयति सर्वथा, ॥	१४९
तथाद्य सौ म	प्रमुखैरुपायैः कुरुताखिलाः' । इत्याज्ञप्ता दशस्येन लोर्महर्षणदर्शनाः ॥	१५०

१. महत् महः यस्य सः । महातेजाः. (स० २२ श्लो० १६.) २. अधि क्षिपन्. ३. पाप अविचार अधम ते. ४. 'भाइया मंचकावर ये' इत्यादि बोलणाऱ्याची. [स० २२ श्लो० १५.] ५. लेढि अनया इति जिह्वा. ६. हे दशग्रीवा! तुला भस्म करण्याची रामाची आज्ञा नाही म्हणून वतपाचा नाश न व्हावा म्हणून मी आपल्या पातिव्रत्यतेजें करून तुझें भस्म करीत नाही. ७. येथें 'शूर' हें हेतुगर्भ विशेषण आहे. या विशेषणपदानें रावणाचा उपहास केला आहे. [स० २२ श्लो० २२ टीका.] ८. श्रीदः (धनदः) इति नाम यस्य तस्य । कुबेराचा. ९. मायासृगाच्या साहाय्यानें रामाला भलतीकडे वाहवून । अपोष्य एवम्. १०. विवृत्य. ११. कल्याणपरिणाम. १२. सर्व कांहीं करण्याकरितां जो समर्थ त्याला. १३. 'राक्षसीः' द्वितीयानंकवचन. १४. सहाय्य. श्लो० ३७-३८ पहा. १५. गोडीगुलाबीचे वगैरे उपाय योजून. साम प्रमुखः-येथां ते तैः. १६. ज्याला पाहिलें म्हणजे अंगावर कांटा उभा राहतो । भयानें कैस उभे राहतात हें सुप्रसिद्ध आहे

तथाति र	ज	सा व्याप्तं तर्जयंतं नृपात्मजाम् । तं धान्यमालिनी कांतं परिष्वज्येदमब्रवीत् ॥	१९१
‘मया क्रीड	य	थाकामं, सीतया किं तवानया ? । विवर्णया कृपणया मानुष्या राक्षसेश्वर ! ॥	१९२
नूनमेषा	ज	नकजा न महाभोगभाजनम् । ‘अकामां कामयानस्य शरीरमुपतप्यते.’ ॥	१९३
एवमुक्त्वा	य	शस्विन्या तयान्यत्रापसारितः । प्रेहसन्प्रस्थितो राजा प्रविवेश निवेशनम् ॥	१९४
तां राक्षस्यो	रा	जकन्यां रावणाज्ञावशानुगाः । परं परुषया वाचा तर्जयंत्योऽब्रुवन्बहुः ॥	१९५
‘पुलस्त्यस्य	म	हर्षेस्त्वं सूनोर्विश्रवसः स्नुषा । भवेत्येकंजटोवाच तथा हरिजटापरा ॥	१९६
‘अत्यद्भुत	श्री	स्त्रिजगद्रत्नभोक्ता सुवंशजः । कुतो न रोचते भर्ता, किं त्वं प्रब्राजिते रता ? ॥	१९७
भव भार्या	रा	जराजभ्रातुः प्रब्राजितं त्यज । अभिलाषो वरं दुग्धे मुग्धे कः कांजिके रसः ॥	१९८
असकृद्भी	म	वीर्येण मुरगंधर्वदानवाः । निर्जिताः समरे येन स ते पार्श्वमुपागतैः ॥	१९९
तस्य त्वं भ	ज	तः सर्वां समृद्धिं जयतो जगत् । भार्यात्वं राक्षसेन्द्रस्य किं न कामयसेऽग्ने ! ? ॥	१६०
दिवाकरो	य	स्य भयान्न तपत्यद्रयो जलम् ।	

१. अतिशयित रजोगुणानं व्याप्तं शालेख्याला. २. सीतेची धान्यमालिनी नांवाच्या राक्षसीला दया येऊन रागाच्या सपाट्यांत प्रहार वगैरे करून नये यासाठी आलिंगन करून बोलली. [स० २२ श्लो० ३९।४३.] ३. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. अकामुक स्त्रीची इच्छा करणाऱ्या पुरुषाच्या शरीरास संताप होतो. ४. ‘धान्यमालिन्या उचितव्यवहारदर्शनेन अवशप्रामेखीप्रहारापकीर्तिपरिहारेण च प्रसन्न इत्यर्थः’ इति तिलके. ५. एकजटा आणि हरिजटा ही राक्षसीची नांवे आहेत. ६. अत्यद्भुता श्रीरस्य सः । त्रिजगत्सु यानि रत्नानि तेषां भोक्ता. ७. प्रब्राजिते=निर्वासिते । ‘प्रब्राजिते’ ह्या पदाचा अर्थ संन्यासिनी असा होईल । पण राम काय संन्यासी होता ? ८. कांजीच्या ठायी काय गोडी. ९. हें विकटा व दुर्मुखी या राक्षसींचे भाषण आहे. [स० २३ श्लो० ९-१९.] १०. प्रशस्तानि अंगानि बस्याः सा तत्सं-
त्तुष्टिः । हे चारुगात्रि.

	मुंचंति तरवः पुष्पं फलं वातो न वाति च, ॥	१६१
तं त्वं कथं रा	क्षसेंद्रं दशास्यमवमन्यसे ?' ।	
	'कामं खादत मां सर्वा, न करिष्यामि वो वचः. ॥	१६२
शक्रं पुलो म	जादेवी श्रीवसिष्ठमरुंधती ।	
	तथाहमिक्ष्वाकुवरं रामं पतिमनुव्रतां. ॥	१६३
सोऽस्तु भर्ता जे	न्मजन्मन्यन्यं कांतं न कामये, ।	
	वैमेनाप्यग्निणा स्पष्टं नाहमिच्छामि रावणम्.' ॥	१६४
एवं श्रुतं य	दा वाक्यं राक्षस्यः क्रोधमूर्च्छिताः ।	
	भर्त्सयन्ति स्म परुषैर्वचनैस्तामनिदिताम्. ॥	१६५
भर्त्स्यमाना ज	नकजा राक्षसीभिः समंततः ।	
	रुदती शिंशपामूलं गत्वा तस्थौ तैपस्विनी. ॥	१६६
विनताख्या, य	दि त्वं नो वचनं न करिष्यसि ।	
	भक्षयिष्यामहेऽद्य त्वामि'त्युवाचैतिनिर्दया. ॥	१६७
ता राक्षस्यो रा	जपुत्रीं भर्तृर्विप्रियकारिणीम् ।	
	'त्वां मारयाम' इत्युचुर्लोकमहर्षणदर्शनाः ॥	१६८
विकटा ना म	तामाह, 'भर्तारं रावणं भज ।	
	नो चेदुत्पाप्य हृदयं भक्षयिष्याम्यहं तव.' ॥	१६९
एवं क्रूराः श्री	मतीं तामन्याश्चोचुः सुदारुणम् ।	
	हंतव्या राक्षसेंद्रस्य यदाज्ञाभंगकारिणी. ॥	१७०
कुंडोदरी रा	क्षसखी प्राह, 'मे दोहदो महान् ।	
	खादेयमस्या हृदयं कोमलायाः संबन्धनम्.' ॥	१७१

१. हे सीतेचें भाषण आहे. [स० २४ श्लो० ८.] २. पौलोमी=शची=इंद्राणी. ३. मूल रामायणांत असें आहेः—'यथा शची महाभागा शक्रं समुपतिष्ठति । अरुंधती वसिष्ठं च रोहिणी शशिनं यथा ॥ १० ॥ लोपासुद्रा यथागस्त्यं सुकन्या च्यवनं यथा । सावित्री सत्यवंतं च कपिलं श्रीमती यथा ॥ ११ ॥ सौदासं मदयंतीव केशिनी सगरं यथा । नैषधं दमयंतीव भैमी पतिमनुव्रता ॥ १२ ॥' ४. जन्मनि जन्मनि. येथें उष्णोष्ण, शीतशीत इत्यादिकांप्रमार्थं जन्म-जन्मनि हा शब्द निपातनानें सिद्ध झाला. ५. डारव्या पायानें देखील. ६. बीना, निरालंबा, गरीब बिचारी. ७. विनता नामक राक्षसी. ८. कठोरहृदया. ९. स्वामिनः रावणस्य. १०. यस्यात् कारणात् । यतः. ११. 'डोहाळे' इति महाराष्ट्रभाषायाम् । गभिष्यां प्रलापः. १२. हृदयकमलासंभवती असकेल्या ज्ञायुसह. [स० २४ श्लो० ४०.]

- विद्यसा ना म दुर्वृत्ता तदोवाच भयंकरम्, ।
 'कठमस्या नृशंसायाः पीडयामः किमास्यते? ॥ १७२
- मृतेति र ज नीचर्यो! रावणाय निवेद्यताम् ।
 ततोऽसंशयमेवास्मान्खौदतेति स वक्ष्यति.' ॥ १७३
- ततो निर्द य मश्राव्यमत्यंतं लोमहर्षणम् ।
 उवाचाजामुखी, 'पिंडान्कुरुतेमां विशस्य तान्. ॥ १७४
- यथायथं रा क्षसीम्यः सर्वाभ्योऽपि विभागशः ।
 विभजामानया मोघो विवादो मे न रोचते.' ॥ १७५
- 'आनीयता म य मद्यमि'ति शूर्पणखाब्रवीत्, ।
 'भुक्त्वा पीत्वा च नृत्यामः स्तुत्वा देवीं निकुंभिलाम्.' ॥ १७६
- निर्भस्सिता ज गत्पूज्या ताभिरेवं तदा भृशम् ।
 सा बालारुददत्यार्ता प्रत्युवाच च ताः पुनः, ॥ १७७
- 'नैरी न न्या य तो रक्षोभार्या भवितुमर्हति, ।
 कामं खादत मां सर्वा, न करिष्यामि वो वचः.' ॥ १७८
- उष्णेनेत्र ज लैः सीता क्वापयंती पयोधरौ ।
 अशोकशाखामालंब्य वेपमानारुदद्भृशम्. ॥ १७९
- 'हा राम! प्रि य हा! सौम्य! सौमित्रे! गुरुवत्सल! ।
 हा कौसल्ये! हा सुमित्रे!' इति सीता रुदोद सा. ॥ १८०
- 'पीडिताया रा क्षसीभिर्वियुक्तायाः प्रियेण मे ।
 न ह्यस्ति जीवितेनार्थो मर्तुमप्यत्र दुर्घटम्. ॥ १८१
- हृदयं म म येनेदं न दुःखेन विशीर्यते ।
 अंश्मसारमयं नूनमथवाप्यजरामरम्. ॥ १८२
- ह्यातः पूज्यः श्री र्मदीढ्यः सोनुक्रोशश्च राघवः ।
 कृतज्ञोऽप्यदयो जातः शंके मद्भाग्यसंक्षयात्. ॥ १८३
- निरुद्धाहं रा वणेन स्वल्पवीर्येण पापिना ।
 समर्थः खलु मे भर्ता नेहस्थां मां स बुध्यते. ॥ १८४

१. 'विद्यसा' हा पाठ 'विषसा' असावा. २. या जानकीला खाऊन टाका असे रावण आमहाला म्हणेल. ३. कापून. ४. निकुंभिलोपवनांतील देवी. (श्लो० ४५.) ५. नरजातीया स्त्री. [सर्ग २५ श्लो० ३.] ६. का+णिच् (पुगागम)+शट्+ई. 'अनुपसर्गात् ज्वलङ्गलला-लाबमसमां वा' या सूत्राने कापयंती किवा कपयंती असे रूप होईल. ७. लोखंडाचें केलेलें. (सर्ग ३६ श्लो० ६.) ८. श्रीमित्रिः ईढ्यः (स्तुत्यः). ९. दीनवत्सलः, करुणात्मकः.

कामं लंका म	हादुर्गं वारिधौ दुष्प्रधर्षणम् । न तु राघवबाणानां गतिरोधो भविष्यति ॥	१८९
राक्षसानां ज	नस्थाने सहस्राणि चतुर्दश । एकेनैव निरस्तानि स मां किं नाभिपद्यते ? ॥	१८६
इहस्थां मां य	शस्वीन्द्रो न जानीते रघूत्तमः । जानन्न खलु तेजस्वीधर्षणां मर्षयिष्यति ॥	१८७
वृत्तं वक्ता रा	घवाय यो गृध्रः श्वशुरो मम । पापेन रक्षसा सोऽपि मत्समक्षं रणे हतः ॥	१८८
वर्तमाना म	त्र चेन्मां जानीयाद्द्रघुनन्दनः । लंकां महोदधिं चापि निर्दहेदस्त्रतेजसा ॥	१८९
करोमि नि ज	नाथेन रहिता रोदनं यथा । मत्तोऽधिकं करिष्यन्ति राक्षस्योऽत्र गृहे गृहे ॥	१९०
सीतां ता भू य	एवोचु, 'रनार्ये ! पापनिश्चये ! । राक्षस्यो भक्षयिष्यन्ति तव मांसमसंशयम् ॥	१९१
रक्षसीस्त्रि ज	टा वृद्धा प्रबुद्धा वाक्यमब्रवीत् । सीतां ताभिरनार्याभिर्दृष्ट्वा संतर्जितां तदा ॥	१९२
'अनार्या यू य	मात्मानं खादतार्या न जानकीम् । भक्षयिष्यथ दृष्टो हि मया स्वप्नोऽद्य दारुणः ॥	१९३
स्वप्नं पृष्टा रा	क्षसीभिः कथयामास साध तम्, । 'राक्षसानामिभावाय सीताभर्तुर्भवैवाय यः ॥	१९४
अद्य स्वप्ने म	या दृष्टः शुक्लमात्यानुलेपनः । रामः श्वेतगरुडः शुक्लवासाः सलक्ष्मणः ॥	१९५
सीता च सु श्री	रारूढा श्वेताद्रिं सिधुवेष्टितम् । मुक्ता शुक्लांबरधरा शुक्लमात्यानुलेपना ॥	१९६

१. कबूल आहे कीं. २. हे अर्धं मूळांत आहे. [सर्ग २६ श्लो० १३.] ब्रह्मलोकापर्यंत रामबाणांची गति कुंठित होणे नाही असें येथे सूचविलें आहे. 'तू दुर्गमस्थानीं आहेस, येथें रामबाण येणार नाहीत' असें जें रावणाचें भाषण त्याचें सीतेनें निरसन केलें आहे. ३. सर्ग २६ श्लोक १६ पहा. ४. द्वितीयानेकवचन. ५. आतांपर्यंत निजलेली परंतु ब्राक्षणी जागृत झालेली त्रिजटा. [स० २७ श्लो० ४.] ६. नाशाय. ७. मंगलाय । संपद्यमानः इत्यर्थः. ८. श्वेत नांवाच्या पर्वताच्या शिखरावर । 'आरोहणं गोवृषकुंजराणां प्रासादशैलाग्रवनस्पतीनाम् । भ्रुवमर्धलाभदम्'. [स० २७ श्लो० १४ टीका पहा.]

ततश्चैयं	रा	जपुत्री रामेण सह संगता । आरूढा पुष्पकं यानं प्रस्थिता चोत्तरां दिशम् ॥ १९७
रावणश्च	म	या स्वप्ने दृष्टो रक्तस्रगंबरः । प्रस्थितः खरयानेन राक्षसैर्दक्षिणां दिशम् ॥ १९८
दशस्यात्म	ज	वर्गश्च कुंभकर्णश्च तद्विधः । उष्टारूढा गताः सर्वे सचिवा दक्षिणां दिशम् ॥ १९९
एक एव	य	था रामः श्वेतच्छत्रो विभीषणः । चतुर्भिः सचिवैर्दृष्टो मया स्वप्ने वियद्गतः ॥ २००
लंका सार्धं	रा	त्रिचैरमुंडै रक्तस्रगंबरैः । सागरे पतिता दृष्टा भग्नगोपुरतोरणा ॥ २०१
आगसाल	म	लं प्रोक्ता मयोपरमत द्रुतम् । ईक्षध्वं न चिरादेनां सीतां प्रामोति राघवः ॥ २०२
रामस्तीर्त्वा	ज	लनिधिं दैयितादुःखदायिनीः । घातयेत्परमामर्षी युष्मान्सह निशाचरैः ॥ २०३
महद्वो भ	य	मैगामि तदलं परुषोक्तिभिः । अभियाचाम वैदेहीमेतद्धि मम रोचते ॥ २०४
सर्वा यूयं	ज	नकजां भर्त्सितामर्ष्यसाध्वसम् । याचध्वं रक्षसां घोरं भयं रामादुपस्थितम् ॥ २०५
कुलजा द	य	या पूर्णा प्रसन्ना प्रणिपाततः । अलमेषा परित्रातुं राक्षस्यो महतो भयात् ॥ २०६
वैममस्या	रा	जपुत्र्याः स्फुरच्चक्षुः प्रदृश्यते ।

१. लाल फुलांची माळ व लाल वस्त्र ज्याचे अंगावर आहेत असा । रक्तास्रक रक्त अंबर च यस्य सः. २. सर्ग २७ श्लोक २२ पहा. ३. रावण, वराहावर, इंद्रजित्, शिशुमारावर आणि कुंभकर्ण उंटावर बसून गेले—असें मूळांत आहे. (श्लो० २७-२९.) ४. मुंडितमुंडैः । सार्धम्—सह । उत्तरार्धं बा० रामायणांत आहे । भग्नानि गोपुराणि (पुरद्वाराणि, शहराचा मुख्य दरवाजा, बेशीचा दरवाजा=गोपुर) तोरणानि (शहरांतील लहान कमानी दरवाजे) यस्याः सा. ५. दयितां दुःखं ददति यास्ताः । घातयेत्=हन्+णिच्+विधिलिङ् ईत् । हन् भातूचें प्रयोजकरूप घातय्/असें होतें. ६. परम+अमर्ष+इन्=अतिक्रोधयुक्तः. ७. आगामिन्=पुढें येणारें, होणारें. ८. अर्ष्यम्. ९. क्षियांच्या सभ्य नेत्राचें, सभ्योरूचें स्फुरण शुभसूचक समजतात । व पुरुषांच्या दक्षिणांशाचें स्फुरण शुभावह आहे । दर्शनालिंगनसंगमसूचक हें स्फुरण आहे हें सीतेच्या त्या त्या अंगाच्या स्फुरणावरून सुव्यक्त आहे.

	कंपते बाहुरुक्ष दक्षिणाया ह्यदक्षिणः ॥	२०७
पैक्षी चोत्तै म	सामोक्तिर्ब्रूते मुद्गरिमां सतीम् ।	
	आगतं शोभनं प्रत्युद्गच्छेति प्रेरयन्निव.' ॥	२०८
तां न्हीमती श्री	मती सा भर्तुर्विजयहर्षिता ।	
	उवाच, 'यदि तैत्तथ्यं भवेयं शैरणं हि वः.' ॥	२०९
पुनश्च सा रा	जकन्या विलप्य बहुदुःखिता ।	
	जग्राह वेण्युद्ग्रथनं शाखां तस्य द्रुमस्य च. ॥	२१०
विषं शैख म	लभ्यं मे कंठमुद्ग्रथ्य जीवितम् ।	
	त्याज्यमित्यकरोद्बुद्धिं यावच्छोकाकुला सती. ॥	२११
तावत्पंक ज	पत्राभमस्फुरद्दाममीक्षणम् ।	
	मुजश्चोरुश्च तेनाशु पुनर्धैर्यमवाप सा. ॥	२१२
स आंजने य	स्तत्सर्वं दृष्ट्वा श्रुत्वा महामतिः ।	
	चिंतां चकार बहुधा सीतां दृष्ट्वा प्रहर्षितः. ॥	२१३
'यदि ह्यहं रा	मरामां शोकोपहतचेतनाम् ।	
	अनाश्वास्य गमिष्यामि दोषैर्वद्रमनं भवेत्. ॥	२१४
इतो गते म	यि स्पष्टं शोकार्तेयं नृपात्मजा ।	
	परित्राणमपश्यंती सर्वथा जीवितं त्यजेत्. ॥	२१५
अत्रैव र ज	नीशेषे कार्यमाश्वासनं मया ।	
	निशाचरीणां प्रत्यक्षमक्षमं चाभिभाषितुम्. ॥	२१६
पृच्छेद्रामो य	दि स मां किं मां सीताब्रवीदिति ।	
	किमहं तं प्रतिब्रूयामसंभाष्य सुमध्यमाम्. ॥	२१७

१. वामः (बाहुः). २. काकादि. ३. उत्तमं शांतं स्वरवादी. ४. रामचंद्र प्राप्तं ज्ञानं आदि यास्तव तू उद्गून सामोरी जा—अशी प्रेरणा करणारा. ५. तत् तथ्यम्—तै खरें. तै त्रिजटाबचन. ६. रक्षण करणारी. 'शरणं गृह्णस्त्रिः' इत्यमरः. ७. वेणीग्रथन, वेणीबंधन, 'कैसाळी'. गळ्याला फांस लावून घेण्याचे उद्देशाने ती कैसाळी घेऊन शिशपावृक्षासमीप गेली. १. व ती गळ्यांत बांधलेल्या कैसाळीला त्या वृक्षाच्या शाखेला बांधीत असतां शुभ शकुन झाले म्हणून उद्बोधन तसेच राहिलें. ८. सर्ग २८ श्लोक १६-१८ पहा. ९. रामप्रियाम्. १०. शोकेन उपहता (नष्टा) चेतना (बुद्धिः, ज्ञानं वा) यस्याः ताम् । शोकाच्या भरांत काय करील आणि काय नाही याचा नेम नव्हता कारण बुद्धि कोठें त्या वेळीं जाग्यावर राहते. 'कातोदंतः सुहृदुपनतः संगमाद् किंचिद्गूढः.' [मिषदूत.] ११. कार्यहानिदोषवत्. (सं ३० श्लो ८.) १२. अयोग्यम्.

रक्षणीया	ज	नकजा रामस्य कुशलोक्तिभिः । कथं नु खलु कर्तव्यं महत्कृच्छ्रं गतो बहम्? ॥	२१८
करोमि कं	य	त्नमहं किं कृत्वा मुकृतं भवेत् । रामलक्ष्मणसुग्रीवप्रसादः प्राप्यते कथम्? ॥	२१९
आसाद्याहं	रा	क्षसीनामंतरं मानुषीं गिरम् । उदाहरिष्याम्येवं सन्नतिसूक्ष्मतनुः कपिः. ॥	२२०
मां रावणं	म	न्यमाना सीता भीता भविष्यति । यदि वाचं प्रदास्यामि द्विजातिरिव संस्कृताम्. ॥	२२१
अथवा तं	श्री	मदाढ्यं श्रीराममनुकीर्तयन् । नैनामुद्वेजयिष्यामि सीतां तद्रतमानसाम्. ॥	२२२
इति कृत्वा	रा	जदूतो मतिं मतिमतां वरः । समीपदेशे मधुरं वचनं व्याजहार सः. ॥	२२३
गुणानुत्त	म	शीलस्य सख्युर्वैभृतोऽतुलान् । राज्ञो दशरथस्यादौ वर्णयामास मारुतिः. ॥	२२४
तस्य चात्म	ज	मुख्यस्य श्रीरामस्य जगत्पतेः । लक्ष्मणस्य महाबुद्धेर्जनकस्य च धीमतः ॥	२२५
यत्संप्राप्तं	य	शार्धार्थं त्यक्ते राज्ये गुरोर्गिरा । जगौ जंनस्थानवासिरक्षःकदनमद्भुतम्. ॥	२२६
तस्या देव्या	रा	वणेन हरणं सोऽन्वकीर्तयत् । सुग्रीवेण ततः सख्यं बलिनो वालिनो वधम्. ॥	२२७
तदप्रति	म	सत्त्वौजाः सीतायाः परिमार्गणम् । आत्मना लंघनं सिधोः सुग्रीवस्य निदेशतः. ॥	२२८

१. संकटांत. २. अनवधानसमयम् । असावधपणाची वेळ पाहून. ३. भयभीत, भ्यालेली. ४. व्याकरणसंस्कारवतीम्. [सर्ग ३० श्लोक १७-१८ पहा.] ५. श्रीमत्सु आढ्यः । तम् । तस्मिन् रतं (अनुरक्तं) मानसं यस्यास्ताम्. ६. जेथून चांगलें ऐकूं येईल अशा स्थळीं. ७. वज्रं विभंतीति वज्रभृत् इंद्रः तस्य । अतुलान्=न तुला घेयां ते तान्. ८. आत्मजेषु मुख्यस्तस्य अर्थात् रामस्य. ९. अष्टम्. १०. जनस्थाने वासिनां रक्षसां कदनं (मर्दनम्, मारणम्) । जगौ=गर्ता ज्ञाष्टा. ११. पद्ये २२८-२२९ यांचें युग्मक आहे. १२. अप्रतिमं सत्त्वं च अोजस्य सः । निदेशतः=निदेशेन, आज्ञया.

- कीर्तयित्वा **ज** गादाथ, 'शनैर्दृष्टेयमीश्वरी ।
 धन्योऽहं कृतकृत्योऽस्मि रामस्यैव प्रसादतः.' ॥ २२९
- तच्छ्रुत्वा **प्रि य** मत्यंतं प्रथमं मुदिताभवत् ।
 दृष्ट्वा कर्पिं ततः **सीता** भीता **रावणशंकया** ॥ २३०
- सोऽवतीर्यां ज** नासूनुर्विद्रुमाभाननो द्रुमात् ।
 विनीतवेषः कृपणः प्रणिपत्योपसृत्य च ॥ २३१
- उवाचाधा **य** स शिरस्यंजलिं मधुरां गिरम्, ।
 'का त्वं पद्मपलाशाक्षि क्लिष्टकौशेयवासिनि ॥ २३२
- तिष्ठस्युदा **रा** वृक्षस्य शाखामालंब्य भामिनि ! ।
 किमर्थं तव नेत्राभ्यां वारिं स्रवति शोर्केजम् ? ॥ २३३
- किंतु चंद्र **म** सा हीना पतिता विबुंधालयात् ।
 रोहिणी वारुंधती त्वं वसिष्ठांकपरिच्युता ॥ २३४
- जनकस्य श्री** मती त्वं मुतेति प्रतिभासि मे ।
 त्वां रामदयितां मन्ये तन्नामग्रहणादहम् ॥ २३५
- पंचवट्यां **रा** वणेन बलात्प्रमथिता यदि ।
 सीता त्वमसि भद्रं ते तन्ममाचक्ष्व पृच्छतः.' ॥ २३६
- सीतोवाच**, 'म नुष्येद्रो राजा दशरथः प्रभुः ।
 तस्य स्नुषाहं रामस्य भार्या जनकनंदिनी ॥ २३७
- गवणेन ज** नस्थानाद्गृताहं वत्स ! मायया ।
 द्वौ मासौ तेन मे कालो जीवितानुग्रहः कृतः ॥ २३८

१. विद्रुमस्येव आभा यस्य तत् विद्रुमाभम् आननं यस्य सः । पंचवट्याच्या झाडाप्रमाणे ज्याचे तोंड लाल आहे तो । पंचवट्याच्या झाडाला विद्रुम (एक विशेषजातीचा वृक्ष) असे म्हणण्याचे कारण एवढेच की त्या प्रवालकीटकांनी (Polyp) बनविलेल्या अथवा त्यांच्या आंगाच्याच बनलेल्या द्रव्याला वृक्षाप्रमाणे कधी कधी आकार येतो. विद्रुम हा कीटकविशेष-निर्मित पदार्थ आहे या संबंदाची चांगली माहिती प्रोफेसर हक्स्लेच्या Physiography नामक पुस्तकांत आहे. [सर्ग ३३ श्लो० १.] २. मातुः सीताया दुःखदर्शनाद्दीनः. ३. क्लिष्टं (मलिनं) कौशेयं (रेशमी वस्त्र) वस्ते इति तत्संबुद्धौ. ४. हं अर्धं मूळांत आहे. [स० ३३ श्लो० ४.] ५. स्वर्गात्. ६. रोहिणी ही चंद्राची आवडती स्त्री होय अशी प्राचीन समजूत आहे. ७. जीविते अनुग्रहः यस्मिन् सः. त्या रावणाने माझ्या जीवितरक्षणाविषयी दोन महिनांचा कालावधि केला आहे त्या मुदतीत रामदर्शन न झाले तर मी प्राणत्याग करीन. [सर्ग ३३ श्लो० ३०-३१.]

- तन्मासद् य तः पश्चादहं त्यक्ष्यामि जीवित्.' ।
तच्छ्रुत्वा तां महाबुद्धिः सांत्वमुत्तरमब्रवीत्, ॥ २३९
- 'आज्ञयाहं रा घवस्य देवि! दूत इहागतः ।
वैदेहि! कुशली रामः स त्वां कौशलमब्रवीत्. ॥ २४०
- लक्ष्मणश्च म हातेजा भर्तुस्तेऽनुचरः प्रियः ।
कृतवाञ्छोकसंतप्तः शिरसा 'तेऽभिवादनम्.' ॥ २४१
- तच्छ्रुत्वा सा ज नकजा संप्रहृष्टेदमब्रवीत्, ।
'एति जीवंतमानंदो नरं वर्षशतादपि. ॥ २४२
- सत्या गौथे य मवैंग! लौकिकी प्रतिभाति मे. ।
यत्त्वां पश्यामि कुशलं कथयंतं प्लवंगम्!' ॥ २४३
- इत्युक्त्वा सा ज नकजा पुनः शंकान्विताभवत् ।
समीपमागतं दृष्ट्वा तममन्यत रावणम्. ॥ २४४
- बंदमानं य तात्मानं दीर्घमुच्छ्वस्य साब्रवीत्, ।
'रावणस्त्वमसि त्रासमुत्पादयसि मे पुनः.' ॥ २४५
- अथवा त्वं रा घवस्य दूत एवासि वानर! ।
मनसो हि मम प्रीतिरूपन्ना तव दर्शनात्. ॥ २४६
- यदि श्रीरा म दूतस्त्वमागतो भद्रमस्तु ते. ।
मम प्रियस्य रामस्य गुणान्कथय वानर!' ॥ २४७
- गुणान्कपिः श्री रामस्य रूपं च सुमनोहरम् ।
सौमित्रेरपि सद्बुद्धिर्वर्णयामास तत्त्वतः. ॥ २४८
- गुणाञ्छ्रुत्वा रा घवयोर्लक्षणानि च सा पुनः ।
पप्रच्छ, 'सख्यं क कथं रामेण भवतामि'ति. ॥ २४९
- स प्लवंग म नाथेन सुप्रीवेण समागमम् ।
विस्तरात्कथयामास मतिमान्मारुतात्मजः. ॥ २५०
- स्वं च प्रभं ज नसुतं सुप्रीवसच्चिवं प्रियम् ।

१. सर्ग ३४ श्लो० ३३-४० पहा. २. हा श्लोक मूळांत आहे. [स० ३५ श्लो० ४.]
३. मनुष्य जर जीवंत असेल तर त्याला शतावधि वर्षांतून कधी तरी आनंद प्राप्त व्हावयाचाच,
यास्तव बहुत दुःख प्राप्त झालें तरी ते मनुष्यानें सोसून जीवंत असावे. ४. श्लोक. ५. अंग=हे.
६. 'विमलं कलुषीभवश्च चेतः कथयत्येव हितेषिणं रिपुं वा' इति भारविः. ७. सर्ग ३५ यांत
रामाच्या गुणाचें वर्णन आहे.

	कथयित्वा कपिः शंकां तस्याश्वितामपानुदत्. ॥	२५१
‘त्वद्भर्तुः प्रि	य कृदेवि! सखा सर्वकपीश्वरः । महाप्रतापः सुग्रीवः स त्वां कौशलमब्रवीत्. ॥	२५२
सर्वान्रणे	रा त्रिचरान्दत्त्वा सैदशकंधरान् । अचिरात्त्वामितो देवि! नेता जेता द्विषां प्रभुः. ॥	२५३
प्रबलाः स	म रं कर्तुं वानरा मानराशयः । अत्रागमिष्यत्यचिरात्सुग्रीवेण सैहामिताः. ॥	२५४
संपातिना	ज टायोस्त्वमप्रजेन निवेदिता । शतयोजनमंभोधि तीर्त्वेकोऽहमिहागतः. ॥	२५५
रामांगुली	य मेतत्त्वं गृहाणार्ये! तदर्पितम्. । इत्युक्त्वा स ददौ मुद्रामंजलौ धरणीभुवः. ॥	२५६
तद्रृहीत्वा	ज नकजा प्रेक्षमाण्णांगुलीयकम् । भर्तारमिव संप्राप्ता मुदिताभूदथाब्रवीत्. ॥	२५७
‘कुशली	स य दि श्रीमान्सानुजो रघुसत्तमः । किं नु क्षितिं न दहति प्रलयाग्निरिवोत्थितः. ॥	२५८
शक्तिमंतौ	रा घवौ हि सुराणामपि निग्रहे । ममैव तु न दुःखानामस्ति मन्ये विपर्ययः. ॥	२५९
कंचिन्न	प्रे म रहितो विवासान्मयि राघवः? । कंचिन्मां व्यसनादस्मात्काकुत्स्थो मोर्चयिष्यति?’ ॥	२६०
उवाच तां	श्री हनुमान्, ‘इहस्थां त्वां न वेत्ति सः । तेन त्वां नानयत्याशु शचीमिव पुरंदरः. ॥	२६१
श्रुत्वोक्तं मे	रा घवस्त्वां क्षिप्रमेष्यति सानुजः । चमूं प्रकर्षन्महतीं हृद्यैर्दृक्षगणसंयुताम्. ॥	२६२
करिष्यति	म नुष्येंद्रो लंकां निहतराक्षसाम् ।	

१. दूर घालविली, दूर केली. २. कुशलमेव कौशलम्. ३. दशग्रीवसहितान्. ४. मा-
नस्य राशयः मानिन इत्यर्थः चित्तसमुन्नतियुक्ताः. ५. सह अमिताः. ६. धरण्या भवतीति धर-
णीभूः भूमिजा । तस्याः. ७. कां बरें. ८. वनवास कपाळी आल्यामुळे मजबरील प्रेक्ष तर
नाहीसें झालें नसेल ना? ९. मला या व्यसनांतून सोढवितील ना? ‘कचित् गुच्चा अर्थ
‘मला आशा आहे’ असा आहे. १०. सर्ग ३६ श्लो० २० पहा. ११. तूं येथें आहेस हें जाणत
नाही म्हणून. १२. अनुकाद नांवाच्या दैत्यानें शचीला नेली होती तिला इंद्रानें परत आ-
णिली. [सर्ग ३६ श्लो० ३३ टीका पहा.] १३. हरि+ऋक्ष+गण+संयुताम्.

	विष्टंभयित्वा बाणौघैरक्षोभ्यं वैरुणालयम् ॥	२६३
अदर्शन	ज शोकेन राघवः परिपूरितः । न शर्म लभते सीते! सिंहादित इव द्विपः ॥	२६४
यथा मुन	य नं वक्रं पत्युर्द्रक्ष्यसि सत्वरम् । तथा शेषे मंदरेण विंध्येन मलयेन च ॥	२६५
नैव मांसं	रा ममद्रो भुंक्ते मद्यं न सेवते । वन्यं विहर्तमश्नाति भैक्तं काले स पंचमे ॥	२६६
न दंशजं	म शकजं स्पर्शं जानाति राघवः । अहीन्नापनयत्यंगात्त्वद्रतेनांतरात्मना ॥	२६७
रामोऽनिद्रोऽऽ	ज्ज समेव सुप्तोऽपि च कदाचन । सीतेति मधुरां वाणीं व्याहरन्प्रतिबुध्यते ॥	२६८
तमुवाचा	य ताक्षी सा, 'यावदेव न पूर्यते । अयं संवत्सरः कालस्तावद्धि मम जीवितम् ॥	२६९
मासोऽयमं	ज नासूनो! वर्तते दशमः खलु । रावणेन नृशंसेन ममैव समयः कृतः ॥	२७०
बिभीषणो	य त्परो मम प्रत्यर्पणं प्रति । तेर्नानुनीतो दिक्कुंडो न च तन्मन्यते खलः ॥	२७१
न रोचते	रा वणस्य मम प्रत्यर्पणं कपे! । अविध्यस्यापि सद्बुद्धेर्वचो न कुरुते हृदि ॥	२७२
या कला ना	म मुमतिबिभीषणमुता कपे! । तया ममैतदाख्यातं मात्रा प्रहितया स्वयम् ॥	२७३

१. संस्तभ्य, सेतुबंधनं कृत्वा. २. समुद्रम्. ३. सुखम्. ४. सिंहपीडितः. हा श्लोक मूळत आहे. (श्लो० ३७.) ५. आपल्या निवासस्थानाची मी शपथ करतो. ६. आरण्यकशास्त्रबोधितम्. ७. ओदनम्. ८. 'प्रातःसंगवमध्याह्नपराह्णात् पंचमं सायाह्नं प्राप्येत्यर्थः. यद्वा प्रातः सायं प्रातः सायमिति कालचतुष्टयं त्यक्त्वा पंचमे प्रातःकाले इत्यर्थः. दिनद्वयमतीत्य भुंक्ते इत्यर्थः' इति तिलके. [स० ३६ श्लो० ४१.] ९. डास, चिलटें चावली तरी रामाला कांहीं समजत नाही, कारण तो स्वहृतांतरात्मा आहे; शरीर मात्र तेथे आहे आणि प्राण येथे. १०. अहीन् (सर्पांला) न अपनयति (अंगावरून दूर करीत नाही). ११. सर्वदा. १२. प्राथितः. १३. दशाननः। बिभीषणाचा बगैरे उपदेश रावणाने ऐकला नाही. ही बातमी बिभीषणाच्या बायकोने आपल्या कला नामक ज्येष्ठ मुलीच्या द्वारे सीतेला कळविली. १४. अविध्य हा रावणाचा एक मंत्री. १५. (सर्ग ३७ श्लोक ११ पहा.

अथोवाच श्री	मतीं तां वायुसूनुर्विचक्षणः, ।	
	‘सीते! श्रुत्वैव मद्वाक्यं क्षिप्रमेष्यति राघवः. ॥	२७४
अथवा त्वां रा	जकन्ये! मोचयिष्यामि दारुणात् ।	
	अस्माद्दुःखादुपारोह मम पृष्ठमनिदिते! ॥	२७५
सरावणा म	पि पुरीं वोढुं शक्तिर्ममास्ति हि, ।	
	प्रापयिष्यामि रामाय त्वामद्यैव नृपात्मजे!’ ॥	२७६
सीतोवा, ‘चां ज	नासूनो! कैपित्वमुचितं तव ।	
	कथमल्पशरीरस्त्वं मामितो नेतुमिच्छसि?’ ॥	२७७
तस्याः प्रत्य य	हेतोः स मेरुमंदरसन्निभम् ।	
	स्वाकारं दर्शयामास तं दृष्ट्वावाच जानकी. ॥	२७८
‘वत्स! वायो रा	त्मजस्त्वं गतिर्दीप्तिश्च तेऽद्भुता ।	
	प्राकृतोऽन्यः कथं चेमां भूमिमागंतुमर्हति? ॥	२७९
अयुक्तं तु म	या गंतुं कपिश्रेष्ठ! त्वया सह ।	
	भवतो वायुवेगस्य वेगो मां मोहयिष्यति. ॥	२८०
प्रपतेयं ज	लनिधौ पृष्ठाद्वेगवतस्तव ।	
	भवेयमाशु विवशा यादसामन्नमुत्तमम्. ॥	२८१
नाहमिच्छे य	मन्यस्य गात्रं स्पृष्टुं स्वतः कपे! ।	
	अनीशा चाप्यनाथा च रक्षःस्पर्शं तदा गता. ॥	२८२
यदि रामो ज	गन्नाथो हत्वेह दशकंधरम् ।	
	गृहीत्वा मामितो गच्छेत्तत्तस्य सदृशं भवेत्.’ ॥	२८३
स आंजने य	स्तामाह, ‘त्वयोक्तं शुभदर्शने! ।	
	सदृशं स्त्रीस्वभावस्य साध्वीनां विनयस्य च. ॥	२८४
अभिज्ञानं रा	जपुत्रि! प्रयच्छ त्वमपि प्रभोः ।	
	येन प्राप्तप्रत्ययं सत्प्रसन्नं भविता मनः.’ ॥	२८५

१. वह्+तुम्=वाहनं नेष्यासाठी. २. मां आपल्या पाठीवर बसवून तुला समुद्रापलीकडे घेऊन जातो असें मारुतीने म्हटलें तेव्हां एवढासा बानर मला (सीतेला) कसा धेऊन जाईल, ही सर्व माकडचेष्टा आहे, असें मनांत समजून सीता मारुतीला म्हणतेः—माकडपणा तुला योग्य आहे. सीता मारुतीच्या पाठीवर बसून कां गेली नाही याचें खरें कारण एवढेंच कीं रावणाचा वधकाळ, तसें करण्यानें, बराच लांबला असता. ३. विवशा=व्याकुला. ४. यादस् शब्दाची पृष्ठी. जलजंतूनाम्. ५. सर्ग ३७ श्लोक ३०-६४ पहा. ६. अनुरूपम्. ७. भीक्ष् त्वादेः (स्वभावस्य). ८. सर्ग ३८ श्लोक २-१० पहा.

देव्युवाच, 'म	हेंद्रस्य पुत्रः काकः स मां पुरा । चित्रकूटेऽसकृत्तात ! व्यदारयत दुर्मतिः ॥	२८६
ब्रह्मास्त्रेण श्री	मताशु दर्भे संयोज्य मारुते ! । प्रक्षिप्ते वायसस्त्रस्तस्त्रिजगत्सु परिभ्रमन् ॥	२८७
स त्राणमौ रा	जैनकादीश्वरात्पर्येमेष्टिनः । अप्राप्य शरणं रामं प्राप्तो मुक्तोऽक्षिदानतः ॥	२८८
एतदेक म	भिज्ञानमिमं चूडामणिं च मे । नय दर्शय रामाय सत्यप्रत्ययकारकम् ॥	२८९
एवमुक्तोऽ ज	नासूनूर्नत्वा तां विश्वमातरम् । मणिमाशिपमादाय गमनायोपचक्रमे ॥	२९०
तमुवाचा य	ताक्षी सा बीष्पगद्गदया गिरा, । 'हनूमन्कुशलं ब्रूयाः सहितौ रामलक्ष्मणौ ॥	२९१
प्लवंगवी रा	धिपतिं सुप्रीवं सचिवैर्युतम् । वृद्धान्सर्वान्कपींश्चापि ब्रूयास्त्वं कुशलं कपे ! ॥	२९२
यथा च स म	हाबाहुर्मौ तारयति राघवः । अस्माद्दुःखांबुधेः शीघ्रं त्वं तथा कर्तुमर्हसि ॥	२९३
प्लवंगमा ज	लनिधिं तरिष्यति कथं नु ते ? । तरिष्यतः कथं तौ च दुस्तरं रामलक्ष्मणौ ? ॥	२९४
तदांजने य	स्तामाह सुप्रीवो वानरेश्वरः । सखा रामस्य सत्वाढ्यस्तवार्ये कृतनिश्चयः ॥	२९५
कोटिशस्ते ज	सा पूर्णाः सत्ववंतो महाबलाः । मैनःसंकल्पसंपाता निदेशे तस्य वानराः ॥	२९६
मत्तुल्यास्ते य	त्नशीला मद्विशिष्टाश्च वानराः । मत्तः कोऽपि न हीनोऽयमहं तावदिहागतः ॥	२९७
किं पुनस्ते रा	ज्ञि ! वीरा महाबलपराक्रमाः । न हि प्रकृष्टाः प्रेष्यंते प्रेष्यंते हीतरे जनाः ॥	२९८
एष्यंति ते म	हालंकामेकोत्पातेन जानकि ! । मम पृष्ठगतौ तौ च नृसिंहावागमिष्यतः ॥	२९९

१. व्यदारयत्. २. आरात् जनकात्=जनकसकाशात्=इंद्रात्. ३. महादेवात् विष्णोर्वा.
४. ब्रह्मणः, पितामहात्. ५. शिरोभूषणम्. ६. रडप्यामुळे जिच्या तोंडांतून शब्द तुटक तुटक
निघट होते अशा वाणीने. ७. मनःसंकल्पवदतिदूरपतनशीलाः. ८. सर्ग ३९ श्लोक ७-४१ पहा.

त्वां नेष्यतः श्री मदीशौ हत्वा रावणमाहवे ।

शपे सत्येन ते देवि ! लंकां भस्मीकरिष्यतः.' ॥ ३००

इत्युक्त्वा तां रा जसुतां नत्वा निर्गल्य मारुतिः ।

बभञ्ज तद्वनं कर्तुं युद्धं द्रष्टुं दशाननम्. ॥ ३०१

राक्षसीनां म हद्रूपं स चकार भैयावहम् ।

तास्तं दृष्ट्वा महाकायं पप्रच्छुर्जनकाल्मजाम्. ॥ ३०२

'कोऽयं जल ज पत्राक्षि ! किंनिमित्तमिहागतः ।

सर्वोदश्व कृतोऽनेन त्वया तत्कथयाखिलम्.' ॥ ३०३

उवाच न्या य निपुणा रक्षसां कामरूपिणाम्, ।

'विज्ञाने मम का शक्तिर्नैव जानामि को ह्ययम्. ॥ ३०४

भीतास्प्येनं रा त्रिचरं वेद्यहं कामरूपिणम् ।

यूयमेवास्य जानीत योऽयं यद्वा करिष्यति. ॥ ३०५

अहिरेव म तो ज्ञातुमहेः पौदान्न संशयः.' ।

इत्युक्त्वास्तास्ततो भीता राक्षस्यो रावणं गताः. ॥ ३०६

शशंसू र ज नीचर्यो, 'वानरः कश्चिदागतः ।

जानक्या कृतसंवादस्तिष्ठत्यमितविक्रमः. ॥ ३०७

राजन्! सातो य जाक्षी तं प्लवगं कृतसाहसम् ।

नास्माभिर्बहुधा पृष्टा निवेदयितुमिच्छति. ॥ ३०८

शक्रस्य रा ज राजस्य दूतो वायं महाबलः ।

प्रेषितो वापि रामेण 'सीतान्वेषणकांक्षया. ॥ ३०९

तेनैवाद्य य दत्यंतं प्रियं तव मनोहरम् ।

नानामृगाखगाकीर्णं नाशितं प्रेमदावनम्. ॥ ३१०

१. नी+लुट् स्यतः । नेतील. २. भस्मन्+कृ+चिप्र०+लुट् स्यतः । 'भस्मीकृ' हाःनामधातु आहे । भस्म करतील । कृन्वस्तियोगे संपद्यकर्तरि चिबः' । ५।४।५० अभूततद्भाव इति वक्तव्यम्. ३. राक्षसीना भयप्रद. [म० ४२ श्लो० ४.] ४. 'सीतायास्तद्दर्शनेऽपि निर्भयप्रसन्नमुखतया अवस्थानदर्शनात् अयं कश्चित् पतत्परिचित पतद्दृत्तांतज्ञानार्थमेव प्रायेणागत इति संभाव्य अनया संवादकरणं च संभाव्य तत्प्रश्ननिर्वाहः' इति कतकः. (श्लो० ६.) ५. कालोचितव्यवहारकुशला. ६. योग्यः. ७. सर्ग ४२ श्लोक ९ पहा. ८. जानक्या. ९. यक्षाधिपस्य. १०. सीतायाः अन्वेषणविषये (परिमाणे) कांक्षा (आकांक्षा) तयद्. ११. प्रेमदाया उचितं वनम् । अंतःपुरसेवनयोग्यं वनम्.

- तस्मिन्वने **रा** क्षसेंद्र ! प्रदेशो नाशितोऽखिलः ।
 यत्र सा जानकी देवी स एकोऽनेन रक्षितः.' ॥ ३११
- तच्छ्रुत्वा स **म** हातेजा रावणो राक्षसेश्वरः ।
 चिताग्निरिव जज्वाल कोपसंवर्तितेक्षणः. ॥ ३१२
- लोचनाभ्यां **श्री** दशत्रोः प्रापतन्नश्रुर्विदवः ।
 दीप्ताभ्यामिव दीपाभ्यां सार्चिषः स्नेहैर्विदवः. ॥ ३१३
- किंकराख्यान् **रा** क्षसान्स व्यादिदेश महाबलान् ।
 भवनात्तेऽयुतान्यष्टौ निर्ययुर्विविधायुधाः. ॥ ३१४
- स प्लवंग **म** शार्दूलः पुच्छमाविध्य भूतले, ।
 'जयत्यतिबलो रामो लक्ष्मणश्च महाबलः. ॥ ३१५
- स सुग्रीवो **ज** यति नो राजा रामेण पालितः ।
 दासोऽहं कोसलेन्द्रस्य हनूमान्मारुतात्मजः. ॥ ३१६
- अहं निर्भ **य** एवास्मि शिलावृक्षनखायुधः ।
 न रावणसहस्रं मे युद्धे प्रतिबलं भवेत्. ॥ ३१७
- अर्दयित्वा **रा** क्षसानां पुरीं नत्वा च मैथिलीम् ।
 सैमृद्धार्यां गमिष्यामि मिपैतां सर्वरक्षसाम्.' ॥ ३१८
- एवं तस्य **म** रुत्सूनोर्गर्जतो ध्वनिना खगाः ।
 निपेतुर्नभसस्त्रस्तास्तेऽभवन्खलु किंकराः. ॥ ३१९
- किंकरास्तेऽ **ज** नासूनुमभिपेतुरितस्ततः ।
 स तैः परिवृतः शूरैः सर्वतः सुमहाबलः. ॥ ३२०
- आससादा **य** सं भीमं पैरिघं तोरैर्णाश्रितम् ।
 घोरं परिघमादाय जघान रजनीचरान्. ॥ ३२१

१. क्रोधाकुलं लोके गरगर फिरवूं लागला आहे असा. २. कुबेररिपोः. ३. 'ननु तैलनि-
 पेकविदुना सह दीपाधिरूपैति मेदिनीम्' इति समानार्थः श्लोकांशः । हे अर्थ बा० रामायणांत
 आहे. [स० ४२ श्लो० २३.] ४. पुच्छ आपटून. ५. रावणासारखे हजारों माझ्याशी लढ-
 प्याला ममर्थ होणार नाहीत । प्रतिबलम्=सामना घेणारे सैन्य. [स० ४२ श्लो० ३५].
 ६. सप-मनोरथः. ७. मिष+शत्रु+घ०प्र० । 'मिष स्पर्धायाम्' तुदादिगणीयः असे पाणिनीय
 धातुपाठः आहे. मजशी युद्धांत स्पर्धा करणाऱ्या सर्व राक्षसानां न जुमानतां । 'षष्ठी चा-
 नादरे' ॥ ३१८ हीच Genitive Absolute. ८. प्राप्तः. ९. लौहमुद्गरम्. १०. तो-
 रणम् । भितः तम् । तोरणस्यम्.

द्वित्राः क्षेत ज दिग्धांगा हैतशेषा निशाचराः ।	
निहतान्किकरान्सर्वान् रावणाय न्यवेदयन् ॥	३२२
प्रहस्तका य जं राजा प्राहिणोज्जंबुमालिनम् ।	
अत्रांतरे कापिर्भक्त्वा चैत्यैः प्रासादमद्भुतम् ॥	३२३
चैत्यस्तंभं रा मद्भुतो गृहीत्वा हंतुमागतान् ।	
चैत्यैःपालाञ्छतं तेन जघान रजनीचरान् ॥	३२४
विश्राव्य ना म कार्यं च जंबुमालिनमागतम् ।	
प्रगृह्य परिघं घोरं तं जघानानिलात्मजैः ॥	३२५
तदाकर्ण्य श्री दम्बुधुः सप्तान्यान्मंत्रिनंदनान् ।	
प्रेषयामास सबलान्स तानपि यमक्षयम् ॥	३२६
सेनापतीन् रा क्षसेन्द्रो दुर्धर्षप्रमुखांस्ततः ।	
पंचं प्रहितवान्क्रुद्धः समरे दृष्टविक्रमान् ॥	३२७
जघान स म रे! तानप्यतितेजा मरुत्सुतः ।	
कुंभारमक्षं च ततश्चोदयामास रावणः ॥	३२८
अक्षमप्यं ज नापुत्रो भृत्वा चरणयोर्विलात् ।	
आविध्य व्योम्नि चिक्षेप व्यसुं तीक्ष्णं इवोरगम् ॥	३२९
ज्येष्ठं तन य मिद्रस्य जेतारं रावणस्ततः ।	
मारुतेः प्रेषयामास निग्रहार्थान्त्रिविद्वरम् ॥	३३०
स तेजस्वी रा क्षसेन्द्रं नत्वा कृत्वा प्रदक्षिणम् ।	
व्यालैश्चतुर्भिर्युक्तं स्वं रथमारुह्य निर्ययी ॥	३३१

१. द्रौ वा त्रयो वा द्वित्राः । 'बहुव्रीहौ संख्येये डन्' ५।४।७३. २. क्षेतज+दिग्ध+अङ्+प्र०=रक्ताक्षदेहाः । रक्तबंबाळ ज्यांची अंगे झाली आहेत असे. ३. हताः शेषो येषां ते । शिल्पक राहिलेले. ४. प्रहस्त हा रावणाचा सेनापति होता. त्याच्या जंबुमालि नांवाच्या पुत्राला. ५. विश्रामासाठी बांधलेला महाल. रक्षःकुलदेवताप्रासाद. ६. उत्पाटयित्वा. ७. विश्रामस्थानरक्षकान्. ८. कळवून. ९. सर्ग ४४ श्लोक १६ पहा. १०. यमालयम्. ११. दुर्धर्षः प्रमुखो येषां ते तान्. १२. विरूपाक्ष, यूपक्ष, दुर्धर्ष, प्रघम, भासकर्ण—असे पांच सेनाप्रनायक. [स० ४६ श्लो० २.] १३. दृष्टा विक्रमा येषां ते तान्. १४. रावणाने आपला अक्ष नांवाचा मुलगा पाठविला. [स० ४७ श्लो० १.] १५. गरुड. १६. सर्ग ४८ पहा. १७. अक्षाणि विदति इति अक्षविदस्तेषु वरस्तम्. १८. सर्पः.

इंद्रजित्सं	म	रक्षाधी मारुतिश्च महाबलः । यक्षसिद्धर्षयो द्रष्टुं तयोर्युद्धं समागताः ॥	३३२
समेतावंब	ज	नामंदोदरीपुत्रौ महाबलौ । सुरासुरेन्द्राविव तौ बद्धवैरौ विशारदौ ॥	३३३
अवध्यं सं	य	ति ज्ञात्वा ब्रह्मास्त्रेणेंद्रजित्कपिम् । बवंधाय स निश्चेष्टोऽभैवद्भुव्यपतत्तदा ॥	३३४
मारुतिः कं	ज	जास्त्रं तद्बुद्ध्वात्मनि कृतास्पदम् । मुहूर्तमात्रान्मुक्तिं च ज्ञात्वासीर्निर्मपविह्वलः ॥	३३५
नैवास्ति भ	य	मस्त्रान्मे बद्धस्येषदपि स्फुटम् । पितामहमहेन्द्राभ्यां रक्षितस्यानिलेन च ॥	३३६
ग्रहणेऽथो	रा	क्षसैश्च महन्मे गुणदर्शनम् । राक्षसेंद्रेण संवादस्तस्माद्गृह्णंतु मां परे ॥	३३७
निश्चितार्थं	म	नस्येवं बवंधुः शंणरज्जुभिः । स मुक्तोऽस्त्रेण, सहते नास्त्रबंधोऽन्यबंधनम् ॥	३३८
नां सा जय	श्री	रिति तं दृष्ट्वा बद्धं निशाचरैः । मेने मनस्यगाञ्चितामस्त्रतत्त्वविद्भिर्द्रजित् ॥	३३९

१. समरे श्वापते यः सः । युद्धाचे प्रसंगी फुशारकी मारतो. २. अंजनापुत्र व मंदोदरीपुत्र हे दोघे. ३. सुरेंद्र व असुरेंद्र यांप्रमाणें. ४. समाधिबलात् हनुमान् अबध्य आहे असें इंद्रजिताला कळल्यावरून मारुतीच्या निग्रहास्तव उपाय योजूं लागला, तेव्हां त्यानें ब्रह्मास्त्राचा प्रयोग केला । पितामहाच्या अस्त्राचा अपमान होऊं नये यासाठीं मारुतीनें आपण अस्त्रप्रभावबद्ध झालों असें ढोंग केलें, इतक्यांत इंद्रजिताच्या परिचारकांनीं शणरज्जुनीं मारुतीला बांधला, त्यामुळें अस्त्रप्रभावामुळें झालेल्या बंधांतून मारुति मोकळा झाला, ही गोष्ट इंद्रजिताच्या लक्ष्यांत येऊन त्याची पांचावर धारण बसली, परंतु मारुतीच्या मनातील काबा निराळाच असल्यामुळें रावणाला भेटून चार शब्द त्याच्याशीं बोलावे अशी मारुतीची फार इच्छा होती म्हणून तो तसाच रज्जुबद्ध होऊन राहिला. ५. भुवि अपतत्. ६. कंजज+अस्त्र=विष्णूच्या नाभिकमलापासून झालेला ब्रह्मदेव+अस्त्र. ७. कृतं आस्पदं येन तत् । ज्याचा प्रभाव आपणावर झाला आहे असें. ८. ढोंगानें विव्हल झाला. ९. सर्ग ४८ श्लो० ४३-४४ पद्या. १०. सन किवा बोरूचा ताग. ११. 'मंत्रबंधो इतरबंधेन सह न तिष्ठति । तस्मिन् सति मंत्रबंधो नश्यतीत्यर्थः ।' [सर्ग ४८ श्लोक ४८ टीका.] १२. ना=न । मंत्रबंध नाहीसा होण्याबरोबर इंद्रजिताला मोठी चुरचुर लागली, कारण 'अस्त्रे ब्राह्मे विहते पुनरन्यदस्त्रं तदस्त्रप्रयोगानंतरं न प्रवर्तते'.

स राक्षसै रा	वणस्य समीपं दृष्टमानसैः ।	
	क्षिपद्भिस्ताडयद्भिश्च प्राकृष्यत कुबुद्धिभिः ॥	३४०
इंद्रजित्तं म	हावीर्यमस्त्रमुक्तं प्लवंगमम् ।	
	रज्जुबद्धं रावणाय सगणाय व्यदर्शयत् ॥	३४१
दृष्ट्वा तं राँ ज	राजस्य भ्रातरं कपिपंडितः ।	
	मनसा चिंतयामास तेजसा तस्य मोहितः ॥	३४२
‘अस्मिन्नेको य	द्यधर्मो न स्याद्राक्षसनायके ।	
	स्यादयं सुरलोकस्य सशक्रस्यापि रक्षिताः’ ॥	३४३
प्रहस्तस्तं रा	वणस्य निदेशादिदमब्रवीत्, ।	
	‘समाश्रसिहि भद्रं ते न भीः कार्या त्वया कपे ! ॥	३४४
प्रेषितोऽसि म	हेंद्रेण कुबेरेण यमेन वा ।	
	वरुणेनालयं राज्ञो दूतस्त्वं विष्णुनाथवा ॥	३४५
नैव त्वं ते ज	सा भासि रूपमात्रेण वानरः ।	
	मोक्षः सत्यादसत्यात्तु दुर्लभं तव जीवितम् ॥	३४६
रावणाल य	एतस्मिन्प्रवेशोऽय त्वया कपे । ।	
	किंनिमित्तः कृतो ब्रूहि तत्वतो, मोक्ष्यसे ततः’ ॥	३४७
अब्रवीदं ज	नापुत्रस्तदा रक्षोगणेश्वरम् ।	
	तेजसा भर्गवान्छांदी बौणो वेति विशंकिर्तैम् ॥	३४८

१. कुबेरस्य. राज्ञां (यक्षाणां) राजा राजराजः=कुबेरः. [‘राजराजो धनाधिपः’ इत्यमरः । ‘राजा प्रभो नृपे चंद्र यक्षे क्षत्रियशक्रयोः’ इति विश्वः.] २. सर्ग ५० श्लो ७:११ पहा. ३. पुष्पक विमानाचा गतिनिरोध शिवपार्वती क्रोडावनांतून जात असतां झाला, तेव्हा नंदीने पुढे येऊन रावणाला सांगितलें की, ‘एथे शिवपार्वती क्रोडा करित आहेत, तूं विमान दुसरीकडे वळीव.’ त्यावेळीं नंदीची रावणानें थट्टा केली व त्यामुळे नंदीचा शाप झाला होता की, ‘वानर तुझा नाश करतील.’ ती आठवण आतां रावणाला झाली. नंदी हा कामधेनुचा पुत्र (आणि शिवगणांतील एक. याची आकृति मनुष्यासारखी असून मुख मात्र वानरासारखें) होतें. [भोरोपंत-मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ६६.७१ पृष्ठ १७३.] ४. बाण हा बलिराजाचा पुत्र, याला महेश्वरभक्त असल्यामुळे नंदीने पाठविला की काय अशी शंका आली. ५. वि-शेषेण शंकितः (शंका संजाता अरथेति) तम् । रावणमित्यर्थः । मानी रावण स्वतः मांस्तीर्णी बोलला नाही, पण त्याने आपला मंत्रिश्रेष्ठ जो प्रहस्त त्याला सर्व विचारायाला सांगितलें. मारुतीने प्रहस्ताच्या प्रश्नाचें उत्तर रावणाला दिलें.

- ‘न शकस्य य मस्याहं श्रीदस्य वरुणस्य वा ।
जायैव कश्चित्प्लवगो विष्णुना नास्मि चोदितः ॥ ३४
- अत्रागतो रा वणस्य दर्शनार्थमहं कपिः ।
तदिदं दुर्लभं, तेनै नाशितं प्रमदावनम् ॥ ३५
- रक्षोभिस्तु म या युद्धं रक्षार्थं कृतमात्मनः ।
त्वामेव द्रष्टुकामेन ब्रह्मास्त्रमनुवर्तितम् ॥ ३५
- तवांतिकं श्री रामस्य कार्येणाहमिहागतः ।
प्रेपितोऽस्मि हरिंद्रेण सुग्रीवेण महात्मना ॥ ३५२
- स त्वां भ्राता रा क्षसेंद्र ! स्वयं कुशलमब्रवीत् ।
भ्रातुःशृणु समादेशमिह चामुत्र च क्षमम् ॥ ३५३
- हेरेः सन्वा म हातेजा राजा दशरथः श्रुतः ।
तस्य ज्येष्ठः सुतो रामः प्रभुः सत्यपराक्रमः ॥ ३५४
- तस्य प्रिया ज नकजा लक्ष्मणस्तत्समोऽनुजः ।
स ताभ्यां दंडकारण्यमागतः पितुराज्ञया ॥ ३५५
- तद्भार्या प्रं य ता नष्टा जनस्थाने पतिव्रता ।
स सानुजो मार्गयंस्तामृष्यमूकाद्रिमागतः ॥ ३५६
- सलक्ष्मणो रा म भद्रः सुग्रीवेणाथ संगतः ।
तस्य तेन प्रतिज्ञातं सीतायाः परिमार्गणम् ॥ ३५७
- सुग्रीवस्य म नुष्याणामिद्रेणापि महात्मना ।
राघवेण प्रतिज्ञातं^{११} हरिराज्यं निवेदितुम् ॥ ३५८
- प्रभुणा रा ज पुत्रेण हत्वा वालिनमाहवे ।
सुग्रीवः स्यापितो राज्ये हर्यक्षाणां गणेश्वरः ॥ ३५९
- प्रभुणा सं य ति हतः शरैणैकेन रावण ! ।

१. श्लोकांना रडविणारा जो रावणनामा राक्षस त्याच्या. २. त्याकारणास्तव. ३. सर्ग ५० श्लोक १४-१८ पहा. ४. ब्रह्मास्त्राला अनुसरून आचरण केलें आहे. ५. काखेंत दाबून सातसमुद्रांचें स्नान घडविणाऱ्या वालीची व सुग्रीवाची ही मैत्री कशीतरी रावणांनै संपादन केली होती, त्यामुळे आतां मारुति ‘भ्राता’ हे पद योजतो हें स्पष्ट आहे. अशा प्रकारने ‘भ्राता’ शब्दानें हें श्लेषदर्शक लौकिक प्रचाराचें सूचक होय. ६. संदेशवचनम्. ७. सुखसंपादकम्. ८. हंद्रस्य. ९. पतिव्रता. १०. कपिराज्यम्. ११. अर्पण करव्याकरितां.

		त्वया विज्ञातपूर्वः स वाली वानरपुंगवः ॥	३६०
तामन्वेष्टुं	ज	नकजां कोटिशः सैत्यसंगरः । हरीन्संप्रेषयामास दिशः सर्वा हरीश्वरः ॥	३६१
अहं तु प	य	सां राशिं शतयोजनमायतम् । लंघयित्वा प्रभोर्भार्यां तां दिदक्षुरिहागतः ॥	३६२
श्रमता सा	रा	ज कन्या दृष्टा तव गृहे मया । परदारान्महाप्राज्ञ ! नोपरोद्धुं त्वमर्हसि ॥	३६३
सतामसं	म	ते घोरे सर्वधर्मार्थनाशके । न हि कर्मणि सज्जते बुद्धिमंतो भवद्विधाः ॥	३६४
राघवस्य	श्री	मतः को लक्ष्मणस्य च धीमतः । शराणामप्रतः स्थातुं शक्तो देवासुरेष्वपि ॥	३६५
यो व्यैलीकं	रा	घवस्य कृत्वा सुखमवाप्नुयात् । राजस्त्रिष्वपि लोकेषु विद्यते न स कश्चन ॥	३६६
तद्रावण !	म	या प्रोक्तं त्रिकालहितमर्थवत् । धर्म्यं मन्यस्व वचनं जानकी प्रतिदीयताम् ॥	३६७
नेयं शक्या	ज	रयितुं सासुरैरमरैरपि । त्रिषसंप्लुक्तमत्यर्थं भुक्तमन्नमिवौर्जसा ॥	३६८
अवध्यत्वं	य	दप्यस्ति धर्मस्तत्र हि कारणम् । तस्मात्त्वया धर्महानिर्न कार्या रीक्षसाधिप ! ॥	३६९
जनस्थाने	रा	क्षसानां विनाशं वालिनस्तथा । रामसुग्रीवसख्यं च बुद्ध्वा त्वं स्वहितं कुरु ॥	३७०
एकः काम	म	हं लंकां शक्तो नाशयितुं खलु । प्रभोराज्ञां विना नैतन्मया कार्यं दशानन ! ॥	३७१
प्रतिज्ञात	ज	नेद्रेण हर्यक्षगणसंनिधौ । उत्सादनममित्राणां जानकी यैः प्रधर्षिता ॥	३७२

१. ही रावणाला झोंबणारी मर्मांक्ति आहे. तुला पूर्वीच चांगला माहीत असलेला. पूर्वे विज्ञातो यः सः । पूर्वे शब्दाचा अर्थ परनिघात झाला. २. वानरश्रेष्ठ. ३. सत्यः संगरः (प्रतिष्ठा) यस्य सः । ४. सर्ग ५१ श्लोक ७-१८ पहा. ५. अपराध. (सर्ग ५१ श्लोक २० टीका.) ६. शान्तानुगतम्. ७. त्रिविध्याला, पंचविध्याला. ८. बिषाचा संपर्क झाला झाला आहे असे. ९. आहारशक्तिवलेन. (हा श्लोक मूळांत आहे. स० ५१ श्लो० २४.) १०. राक्षसांचा दुःखामी.

त्वद्गृहे ये ^१	य	मानीता रुद्रा तिष्ठति रावण ! । कालरात्रीति तां विद्धि सर्वलंकाविनाशिनी ॥	३७३
अंपकुर्वन्	ज	गद्गर्तुः साक्षादपि पुरंदरः । न सुखं प्राप्नुयादन्यः किं पुनस्त्वद्विधो जनः ॥	३७४
जगतां त्र	य	मप्येतद्राजन् ! संहृत्य लीलया । पुनरेव तथा स्रष्टुं शक्तो रामो महाबलः ॥	३७५
सलक्ष्मणं	रा	घवं यः प्रतियुध्येत रावण ! । सर्वथा सर्वभूतेषु सर्वकालेषु नास्ति सः ॥	३७६
विष्णुना स	म	शीलस्य कृत्वा विप्रियमीदृशम् । रामस्य राजसिंहस्य दुर्लभं तव जीवितम् ^२ ॥	३७७
वातसूनोः	श्री	मतस्तच्छ्रुत्वा वचनमुद्धतः । आज्ञापयद्वधं तस्य रावणः क्रोधमूर्च्छितः ॥	३७८
बिभीषणो	रा	क्षसेंद्रं वारयामास सूक्तिभिः, । 'दूतोऽवध्यो महाराज क्षमस्वे'ति पुनः पुनः ॥	३७९
'प्रेषितोऽय	म	तिऋरो यैर्दूतो राक्षसेश्वर ! । तेष्वेव पात्यतां दंडो न कोऽप्यस्य वधे गुणः ॥	३८०
युद्धोयोधो	ज	येदेव तावयं रामलक्ष्मणौ । युद्धप्रिय ! महाराज ! 'जीवत्यस्मिन्महान्गुर्णः' ॥	३८१
तन्मनः प्रि	य	माकर्ष्य आतुर्वाक्यमथाब्रवीत् । 'कपीनां किल 'लांगूलमिष्टं भवति दीरुणम् ॥	३८२
तदस्य वी	रा	घ कपेर्दीप्यतां दुर्मतेष्टैतम् । स्वस्वामिनिकटं पापस्तेन दग्धेन गच्छतु ॥	३८३
सैचत्वरं	म	म पुरं रक्षोभिः परिणीयताम् ^३ । इत्याज्ञापयदत्युग्रः पुत्रघातातितप्तधीः ॥	३८४

१. या इयम्. २. कल्पांतरात्रिः । सर्वभूतापहारिणी यमभगिनी 'कालरात्री' इति, 'इति'-
योगाल् प्रथमा, 'बदन्त्वपणेति च तां पुराविदः' इतिवत्. ३. अपकार, अपराध करणारा.
४. इंद्र. ५. ही पंक्ति मूळांत आहे. (स० ५१ श्लो० ४२.) ६. गर्वितः. ७. सु (चांगल्या)
उक्तिभिः (शब्दांनी). ८. सर्ग ५२, श्लोक १८ पहा. ९. उद्युक्त करील. १०. हा जिवंत रा-
हिलम असतां. ११. फल. १२. शेषूट, पुच्छ. १३. मूळांत 'भूषण' असे पद आहे व तेच
अर्थापन्न अनुरूप होय. (स० ५३ श्लो० ३.) १४. चत्वरैः (चौक) सहितम्.

तच्छ्रुत्वा रा	ज	वचनं राक्षसाः कोपकर्कशाः । आवेष्टयंत लांगूलं जीर्णैः कूर्पासिकैः पटैः ॥	३८५
स आंजने य	स्तु	तदा व्यवर्धत कुंतूहली । शुष्कार्मिधनमासाद्य वनेष्विव हुताशनः ॥	३८६
परिषिच्यां ज	नासूनोः	पुच्छं तैलेन भूयसा । वर्धमाने तत्र शीघ्रं ज्वलनं समयोजयन् ॥	३८७
इतोऽन्यतो य	थादेशं	नेतृन्दैवहतान्कपिः । लांगूलेन प्रदीप्तेन राक्षसांस्तानताडयत् ॥	३८८
तं मारुति रा	क्षसास्ते	लंकायां सर्वतस्तदा । परिगृह्य ययुर्दृष्ट्वा घोषयंतोऽस्य कर्म तत् ॥	३८९
शंखभेरी म	हानादैश्वरयति	स्म तां पुरीम् । तच्छ्रुत्वा राक्षसीप्रोक्तं सीताग्निं शरणं यैवौ ॥	३९०
सँल्युः सूनोः श्री	मदग्निः	प्रार्थितः प्रभुकांतया । संप्रदीप्तोऽपि लांगूललोमैकमपि नादहत् ॥	३९१
प्रदीप्तेऽग्नौ रा	मदूताश्वितयामास	सन्मतिः । संप्रदीप्तोऽप्ययं कस्मान्न मां दहति पावकः ? ॥	३९२
दृश्यते च म	हाज्वालः	करोति च न मे रूजम् । हिमस्य पिंड इव मे लांगूलाग्ने प्रतिष्ठितः ॥	३९३
अथवायं ज	नकजाभर्तुः	शीतः प्रभावतः साँगरस्यादरस्तादृक्किमग्निर्न करिष्यति ? ॥	३९४
सीताया द य	या नूनं	तेजसा राघवस्य च । पितुश्च मम सख्येन न मां दहति पावर्कः ॥	३९५
भूयः स वी रा	धिपतिश्वितयामास	चेतसि । कथमस्मद्विधस्यैवमधमैर्बन्धनं कृतम् ॥	३९६

१. कापसाच्या केलेल्या वस्त्रांनी. २. गमतीखातर ज्याने आपला देह बाढविला आहे असा. ३. सर्ग ५३ श्लोक २५ पहा. ४. अर्थात वायोः, कारण अग्नीला 'मरुत्सख' असे नांवच आहे. ५. लांगूल+लोमन्+एक+दि०=प्र०=पुच्छाच्या एका केंसाला देखील. ६. पीढीम्. ७. सागराने मैनाकाला वर बाढून मला विश्रांतिस्थल देण्याला सांगितले होते. ही कथा या कांडाच्या आरंभीच आली आहे. ८. हे श्लोक रामायणात आहेत. (स० ५३ श्लो० २-४-४०)

- प्रतिक्रिया **म** या योग्या कार्या बुद्धिमतेति सः ।
छित्त्वा पाशानुत्पपात ददाह विनदन्पुरीम् ॥ ३९।
- स कीशकुं **ज** रो भूयः परिवं तोरणाश्रितम् ।
गृहीत्वा रक्षिणः सर्वान्सूदयामास राक्षसान् ॥ ३९।
- पितुः सखा **य** मेनलं समृद्धैरक्षसां गृहैः ।
कृतज्ञस्तर्पयामास साधुप्रत्युपकारवित् ॥ ३९९
- ततो धेनं **ज** यस्यायं कुर्वस्तर्पणमीप्सितम् ।
राजादिभवनाप्रेषु विचचार महाकपिः ॥ ४००
- लंकां निर्भ **य** चेताः स भवनाद्भवन् व्रजन् ।
ददाह रूद्रप्रहितः शरो दैत्यपुरीमिव ॥ ४०१
- तृणैधसां **रा** शिशतैर्यथा बन्धिर्न तृप्यति ।
तथेषदपि नोतृप्तः कृते रक्षोवधे कपिः ॥ ४०२
- लंकां सर्वा **म** हातेजा दग्ध्वा लांगूलपावकम् ।
निर्वापयामास तदा समुद्रे हरिपुंगवः ॥ ४०३
- लंकांदग्ध्वा **श्री** हनूमान्पश्चात्ततोऽभवत्तदा ।
आत्मानं गर्हयन्नेवं चितयामास दुःखितः ॥ ४०४
- धिगस्तु मां, **रा** घवस्य प्रियां विस्मृत्य पावकः ।
उद्दीपितोऽत्र लंकायां दग्ध्वा नूनं तंपैस्विनी ॥ ४०५
- कार्यनाशो **म** हानय क्रुद्धेनायं मया कृतः ।
धन्या विवेकिनः संतो हंत ! सत्यमहं कपिः ॥ ४०६

१. मारता शाला. २. ज्याची कधीच तृप्ति होत नाही असा अभिन्नारायण त्याला.
३. यावेळीं अग्नीने केलेले उपकार स्मरणारा मारुति. ४. उपकार कसे फेडावे हे ज्याला चांगले.
माहीत आहे असा. ५. अनलस्य. ६. स० ५४ श्लो० ६ पहा. ७. निर्भयं चेतः यस्य सः ।
भीतभीः. ८. त्रिपुरवधाची कथा शिवलीलामृतांत आहे. तिचा उल्लेख या श्लोकांत केला आहे.
हाच उल्लेख मूळांत आहे. [सर्ग ५४ श्लोक ३०.] ९. तृणानि च एषांसि च तेषां । एषस् हा
इलन्त नपुंसकलिङ्गी काष्ठवाची शब्द आहे. 'तुष्टयर्थानां विभाषाकरणे' इति नियमात् विक-
ल्पेन बह्वी, 'तृणैधोभिर्न तृप्यति' असाही प्रयोग होईल. 'नाग्निस्तृप्यति काष्ठानां नापगानां
महोदधिः । नांतकः सर्वभूतानाम्.' १०. शांत करता शाला. (स० ५४ श्लो० ४९.)
११. त्याला पक्षात्पात झाला, त्याला खेद वाटला. १२. भाग लावला, अग्नि पेटविला.
१३. गरीब बिचारी. १४. अरेरे! अहह !. १५. अनर्थाळा मूळ असे क्रियाचापल करणारा
प्राणी मकट.

नूनं देवी	ज	नकजा सा दग्धा ^१ लंकया सह । हा ! मया दहता लंकां न सीता परिरक्षिता ॥	४०७
यदर्थम	य	भारंभस्तत्कार्यमेवसादितम् । लंकायाः कश्चिदुद्देशो न हादग्धः प्रदृश्यते ॥	४०८
धिग्धिर्भोवां	रा	जसं मे कार्यसर्वस्वधातिना । कथं शक्यो मया द्रष्टुं रामः स च हैरीश्वरः' ॥	४०९
निर्मितानि	म	हा बुद्धिर्दृष्ट्वा शुभफलानि सः । किञ्चित्स्वस्थो वातसूनुस्ततः पुनरचितयत् ॥	४१०
'अथवा ते	ज	सा स्वेन रक्षिता जनकात्मजा । न नशिष्यति कल्याणी नाग्निरभौ प्रवर्तते ॥	४११
धर्मात्मा	प्र य	तो रामः प्रियां तस्यातितेजसः । स्वंचरित्राभिगुप्ता न स्पष्टमर्हति पावकः ॥	४१२
नूनं धनं	ज	यो रामप्रभावेनाद्य मां कपिम् । सुकृतेन च सीताया नादहत्किमु तां सतीम् ? ॥	४१३
एवं चित	य	ता तेन चौरणानां महात्मनाम् । आत्मानं स्तुवतां वाक्यं श्रुतमर्बेचरिणाम् ॥	४१४
'अहो ! समी	रा	त्मजेन स्रष्टृप्रकारतोरणा ! लंका दग्धा न सीतेति विस्मयोऽद्भुत एवं नः' ॥	४१५
तर्मुधोप	म	माकर्ण्य वाक्यं स पवनात्मजः । जगाम यत्र सा देवी नत्वा तामब्रवीन्मुदा ॥	४१६
'दिष्टैर्धाक्षतां	श्री	मति ! त्वां पश्यामि जनकात्मजे ! ।	

१. सर्ग ५५ पहा. २. नासले. ३. प्रदेश. ४. स्वभावम्. ५. रागीटपणाला जेथें प्राधान्य आहे. रजोगुणबहुलम्. ६. कार्यमेव सर्वस्वं घातयति यस्नेन, कार्यरूप धन नाहीसं करणारानें. ७. सुग्रीवः कपीश्वरः- ८. शुभशकुन. ९. पातिव्रत्याच्या तेजानें. पातिव्रत्याला येथें श्रीची उपमा दिली आहे, क्षणत अग्नि अग्नीला कांहीं उपद्रव करूं शकत नाही. १०. पातिव्रत्यरक्षिता. ११. रामप्रभावामुळे अग्नि मला माकडाला देखील जाळू शकला नाही, तर मग सर्तीला जाळण्याची गोष्ट दूरच. ह्यालाच कैमुतिकन्याय क्षणतात. १२. चारयति धीति ये तेषाम् । कीर्तिधोष करणारे देवांचे भाट. १३. आकाशांतून गमन करणारांचें. १४. माळ्या, तटाच्या भिती व कमानां यांसह. १५. सर्ग ५५ श्लोक ३२ पहा. १६. सुधे-प्रमाणें सृतिहर वाक्य. सुधा (अमृत) उपमा (उपमानं) यस्य तत्, सुधातल्यम. १७. सुदेवानें. भाग्यानें. १८. कुशलिनीम्.

	अयमागत एवाहं रामसुग्रीवलक्ष्मणैः' ॥	४१'
इति सीतां रा	जसुतां समाश्वास्य मरुसुतः । नत्वा पृष्ट्वा पुनः क्षिप्रं निर्जगाम मनोगतिः ॥	४१८
गतो गिरि म	रिष्टाख्यमारुह्योत्प्लुत्य खं गतः । तद्धारपीडितो भूमौ निमग्नः स महानगः ॥	४१९
तं मैनाकं ज	लनिधौ स्पृष्ट्वा तार्क्ष्यगतिः कपिः । आगच्छन्दूरतो दृष्ट्वा महेंद्रमकरोद्भुनिम् ॥	४२०
श्रुत्वांजने य	निनदं जांबवानब्रवीत्कपीन्, । 'सर्वथा कृतकार्योऽयमस्य नादो हि तौदृशः' ॥	४२१
ते कीशवी रा	वृक्षाप्राद्वक्षाप्राणि तमागतम् । शिखरा च्छिखराप्राणि दृष्ट्वा जग्मुर्द्विदृक्षवः ॥	४२२
गिरेस्ततो म	हेंद्रस्य शिखरे पादपाकुले । पपात नभसश्छिन्नपक्षोऽद्रिरिव मारुतिः ॥	४२३
पुवंगकुं ज	राः सर्वे परिचार्योपतस्थिरे । वृद्धान्त्वान्गांगदं चाथ 'दृष्ट्वा सीते'ति सोऽब्रवीत् ॥	४२४
आदायोर्षां य	नान्यार्या मूलानि च फलानि च । पूजां चकुर्मरुत्सूनोर्जांबवत्प्रमुखा मुदा ॥	४२५
सविस्तरं ज	गत्प्राणतनयो वृत्तमादितः । कथयामास स श्रीमान्धोमान्द्रीर्मान्पराक्रमी ॥	४२६

१. रामादिकांसह हा मी आलांच पहा, थोड्याच काळानें काहीं गोष्ट निश्चयात्मक पणानार असेल तर असा 'भूत' प्रयोग होतो. रामादिभिः सह अचिरेणैव अहमागमिष्यामि असा अर्थ आहे. 'आशंसायां भूतवच' (३।३।१३२.) २. मनसो गतिरिव गतिर्वस्य सः मनो-वेगः. ३. भरिष्टनांवाच्या पर्वतावर. (स० ५६ श्लो० २६.) ४. आकाशम्. ५. मोठा पर्वत. 'महान् अगः' किंवा 'महानगः' (महान् नगः) याचा अर्थ सारखाच होतो. ६. गरुडवेगः ७. सर्ग ५७. श्लोक२३ पहा. ८. वृक्षाकुले. ९. छिन्नौ पक्षो यस्य सः पूर्वा पर्वतांला पक्ष होते. व्हामुळें लोकांला फार त्रास होत असे, त्यासाठी इंद्रानें आपल्या बज्रानें त्यांचे पक्ष तोडून टाकले. यास्तव इंद्राला 'गोत्रमित्' क्षणतात. मारुतींचा त्यावेळचा पर्वतप्रमाण देह होता हे लक्ष्य. त ठेवले ह्याणजे छिन्नपक्ष अर्त्रीची कल्पना मनांत येणे साहजिक आहे. १०. नजराने, उपहार, पारितोषिकें. ११. अनिलतनयः वायुपुत्रः. १२. विनयवान्.

अंगदाद	य	उत्कृष्टप्रतापं वातनन्दनम् । तुष्टबुद्धिष्टरोमैणः 'साधु साध्वि'ति तेऽब्रुवन् ॥	४२७
ततोऽगदो	रा	जपुत्रोऽब्रवी'द्वत्वा दशाननम् । अस्माभिरर्पणीया सा रामाय जनकात्मजा.' ॥	४२८
तमुवाच	म	हाबुद्धिर्जाबवा 'प्रभुणा स्वयम् । विचेतुं वयमाज्ञता नानेतुं वालिनन्दन ! ॥	४२९
अस्माभिस्तु	श्री	मदाज्ञा यथा कार्यं तथा खलु । प्रवृत्तिरेव सीताया निवेद्योशु महाभुज ! ॥	४३०
कथंचित्तां	रा	जकन्यामस्माभिर्निर्जितां प्रभुः । चेन्नाभिरोचयेद्रामस्तत्सर्वं विफलं भवेत्.' ॥	४३१
तेन सूक्तं	मं	गृह्णस्त'त्साधु साध्वि'ति चाब्रुवन् । महेंद्राप्रात्समुत्प्लुत्याप्लवंतं प्लवर्षभाः. ॥	४३२
ते प्रवृत्तिं	ज	गद्गत्रे समाख्यातुं प्रहर्षिताः । आगच्छंतो मधुवनं सैमासेदुः प्लवंगमाः. ॥	४३३
सुप्रीवस्य	य	दत्यर्थं प्रियं 'नन्दनसंनिभम् । मौतुलः कपिराजस्य नाम्ना दधिमुखः कपिः. ॥	४३४
'कीशैरहो	रा	त्रमेव यस्य त्रैणपरायणः । तत्प्राप्य ते मधुवनं सर्वभूतमनोहरम्. ॥	४३५
कुमारं तं	मं	धून्यत्तुमभ्ययाचंत लोलुपाः । फलानि च सुगंधीनि मूलानि च कृतश्रमाः ॥	४३६
युवराजोऽ	ज	नापुत्रप्रतापेन प्रहर्षितः । तेषामाज्ञां ददौ तत्र यथेष्टमधुभक्षणो. ॥	४३७
सर्वे पीत्वा	य	थेष्टं ते मधूनि मधुलोलुपाः । अभक्षयन्सुगंधीनि मूलानि च फलानि च. ॥	४३८

१. अंगदः आदिः येषां ते. २. रोमांचिताः. ३. यथा श्रीमदाज्ञा, तथा अस्माभिस्तु कार्प्रभम्. ४. शोष लागल्याचा संदेश. ५. निवेद्या=निवेदनीया. ६. चांगला उपदेश. ७. प्रहण, केंला. ८. अप्लवन्त=उडाले. ९. सुप्रीवाच्या मधुवन नामक उपवनाजवळ आले. १०. नंदनेन तुल्यम् नन्दनसंनिभम् । 'नन्दन' हे इंद्राच्या उषानाचें नांव. ११. मातुर्भ्राता मातुलः. १२. कीशैः सह. १३. रक्षणतत्परः. १४. मधूनि अस्तु=मधु इत्यादि भक्षणाची अज्ञा वा अशी प्रार्थना केली.

- ते प्रहर्षे **ज** ग्मुरथ प्राज्यपानमदोत्कटाः ।
केचिन्नृत्यन्ति गायन्ति प्रहसन्ति रुदन्ति च ॥ ४३९
- द्रुमाप्राप्तिप्र **य** संपाताद्द्रुमाग्रं जग्मुरुत्कटाः ।
न तत्र मत्तो नो कश्चिन्नात्र दृप्तो न कैश्चन ॥ ४४०
- विध्वंसिते **रां** जवने कोपाद्दधिमुखः कपिः ।
निवारयामास हरींस्ते तं धिक्चक्रुरुन्मदाः ॥ ४४१
- लब्ध्वातेऽनु **म** तिं सर्वे मारुतेरंगदादपि ।
क्रुद्धं दधिमुखं वीरास्ताडयामामुरुद्धताः ॥ ४४२
- सुग्रीवाय **श्री** मते स क्रुद्धो दधिमुखः स्वयम् ।
गत्वा निवेदयामास र्यदंगदमुखैः कृतम् ॥ ४४३
- पप्रच्छ वी **रा** धिपातिः सुग्रीवं लक्ष्मणस्तदा, ।
'किमयं दुःखितो राजन्! वानरो वक्ति तैद्वद.' ॥ ४४४
- स ध्रुवंग **म** राजस्तं लक्ष्मणं प्राह, 'राघव! ।
भुक्तं मधुवनं कीशैरंगदप्रमुखैर्वलात् ॥ ४४५
- दृष्टा देवी **ज** नकजा ध्रुवं रघुकुलोत्तम! ।
नैपामकृतकार्याणामीदृशः स्याद्वर्धतिक्रमः ॥ ४४६
- ताडिता भ **य** मुत्सृज्य वैनपालाः प्लवंगमैः ।
कृतं निर्विपर्ययं सर्वं वनं दत्तवरं मम.' ॥ ४४७
- एवं श्रुत्वा **रा** जवाक्यं युक्तिमद्रामलक्ष्मणौ ।
प्रहर्षमनुलं प्राप्तौ सीतादर्शनलालसौ ॥ ४४८
- मातुलं सां **म** कुशलः सुग्रीवः प्राह, 'तद्वनम् ।

१. पुष्कळ पिऊन मदमत्त झालेले. २. 'नृत्यति गायति विहसति विलपत्युच्चैरुपति संमो-
हम् । भजने विविधविकारानसंसारादर्शमंलक्ष्णावः' यावरील पद्यांत कवीने किती तरी आपल्या
प्रतिभेची आकलनशाक्ति दाखविली. ३. ज्यावरून उडी मारणे प्रिय होतं त्या द्रुमावरून.
उत्तरार्धांत 'पक्षावली' अलंकार आहे. ४. सर्ग ६१ पहा. ५. कपिराज सुग्रीव याचें वन
अथवा वनानां (उपवनानां उद्यानानां) राजा वनश्रेष्ठम् उद्यानवरम् असा अर्थ करावा. राज-
दन्तवत् समाम करावा. ६. अंगदादिभिः अंगदो मुखे येषां तैः. ७. सर्ग ६३ श्लोक १३-१४
पहा. ८. अत्याचार, अमर्यादा, विषय. ९. वनरभ्रकाः. १०. फलमूलादि भोज्य पदार्थ ज्यां-
तील नहीसे केले आहेत. ११. 'वरत्वेन देवैरस्माकं दत्तम्.' १२. सीतादर्शनोत्सुक.
१३. सांमनि कुशलः=सांवन करण्यांत मोठा कुशल सुग्रीव.

	पालय त्वं यथापूर्वं प्रेषयाशु कपींश्च तान्.' ॥	४४९.
स गत्वा स	ज वस्तत्र स्थितान्दधिमुखः कपीन् ।	
	अंगदं युवराजं च दृष्ट्वा वाच कृताञ्जलिः. ॥	४५०
'युवराज!	य दज्ञानादपराद्धं क्षमस्व तत् ।	
	द्रष्टुमिच्छति राजा त्वां सहैभिर्हरियूथपैः. ॥	४५१
प्लवंगरा	ज स्वामाशु प्लवगैः सह पश्यतु ।	
	प्रहृष्टो न तु रुष्टोऽसौ वनं श्रुत्वा प्रधर्षितम्.' ॥	४५२
अंगदो न	य वितूर्णं श्रुत्वा दधिमुखेरितम् ।	
	जगाम हनुमन्मुख्यैः सह सुग्रीवसंनिधिम्. ॥	४५३
कृत्वाप्रतो	रा जमुतं हनुमंतं च वानराः ।	
	जग्मुरुत्पत्य गगनं यंत्रोत्क्षिप्त्वा इवोपैलाः. ॥	४५४
श्रुत्वा तेषां	म हानादान्सुग्रीवः प्राह राघवम्, ।	
	'समाश्वसिहि भद्रं ते दृष्टा देवी न संशयः. ॥	४५५
हनुमता श्री	मती सा दृष्टा नान्येन राघव! ।	
	नास्त्यस्य कर्मणो हेतुः साधने तद्विधोऽपरः.' ॥	४५६
पेतुः प्रवी	रा गर्जतः प्रदेशेषु समेषु खात् ।	
	रामलक्ष्मणसुग्रीवचरणेष्वपि ते ततः ॥	४५७
हनुमांश्च	म हावाहुः प्रणम्य शिरसा ततः ।	
	निर्यतार्मक्षतां देवीं राघवाय न्यवेदयत्. ॥	४५८
हनुमतो	ज नकजा संदृष्टेयमृतोपमम् ।	
	आकर्ष्य वचनं रामो हर्षमाप सलक्ष्मणः. ॥	४५९
निश्चितार्थं	य शोराशौ सुग्रीवं पवनात्मजे ।	
	लक्ष्मणः प्रीतिमान्प्रीतं बहुमानादवैक्षत. ॥	४६०
'क वर्तते	रा जकन्या कथं चापि मयी'ति तान् ।	
	रामे पृच्छति ते कीडाः प्रेरयन्ति स्म मारुतिम्. ॥	४६१

१. सर्ग ६३ श्लोक ३१ पहा. २. यंत्राच्या योगाने (गोफणीच्या योगाने?) विकलेले.
३. दगड. ४. सर्ग ६४ श्लोक २७ पहा. ५. न (कोऽपि) तद्विधः (हनुमद्विधः) अपरः अस्ति
(यः) अस्य कर्मणः साधने हेतुः (कारणम्, समर्थ इत्यर्थः) [भवेत्]. ६. आकाशांतून. ७. सु-
डाचरणशीलां नियमवती च. ८. कुशलनाम. (स० ६४ श्लोक ४२.) ९. निर्णतः कार्य-
तत्वम्. १०. कथं मयि वर्तते=मादया संबंधाने तिचे वर्तन कसे आहे.

प्रणम्य स	म	रूपुत्रः सीतायै तद्दिशे च तम् । मणिं दत्त्वा राघवाय सर्वं वृत्तं न्यवेदयत् ॥	४६२
'लंघयित्वा	ज	लनिधिं शतयोजनमायतम् । सीतामपश्यं लंकायां रावणस्य पुरि प्रभो ! ॥	४६३
कृशांगी नि	य	ता दृष्टा राक्षसीभिः सुतर्जिता । रावणाद्विनिवृत्तार्था मूर्तव्यकृतनिश्चया ॥	४६४
मनोरथं	ज	नकजा त्वयि संन्यस्य दुःखिता । एकवेणीधरा दीना नित्यं चिंतापरायणा ॥	४६५
दस्वांगुली	य	कं वंशं कीर्तयित्वा गुणांश्च ते । सा मया नरशार्दूल ! शनैर्विश्वासिता सती ॥	४६६
दत्त्वा मणिं	रा	जपुत्री काकवृत्तं च साब्रवीत् । त्वां लक्ष्मणं च कुशलं सुभीवं चावदत्सती ॥	४६७
इत्येवं स	म	रूपुत्रः प्रोवाच प्राञ्जलिर्नतः । रामो भक्तमयूराणां मुदिरो मुदितस्ततः ॥	४६८

१. ज्या दिशेकडे सीता होती त्या दिशेकडे प्रणाम करून. २. फार फार जिला भीति घातली आहे अशी. ३. रावणाचे संबंधाची गोष्ट जीच्या मनांत नाही अशी. ४. मरण्याबद्दल जिने निश्चय केला आहे अशी. ५. सर्व मनोरथांचे अवलंबन तुम्हाला करून. ६. 'हरणदिनकृतैकसंस्कारवद्रेणीधरा' यदा 'पुरोभागीयवेणीद्वयरहितवेणीधरा' असा अर्थ एके ठिकाणी टीकेंत दिला आहे. लहान मुलांचे कंम अजून देखील तीन वेण्यांनी बांधितात. पुढील दोन वेण्यांनाच चूडामणि हा अलंकार अडकविलेला असतो. उत्तरहिंदुस्थानांत ह्याचा आकार गुलाबाच्या कळीसारखा असतो. आपल्या इकडे 'बोर' म्हणून अलंकार असतो तो सरामरी तशाच आकाराचा असतो. 'मूदे'चा आकार चूडामणीच्या सारखाच असतो परंतु 'मूदे' हा अलंकार मागे पालण्याचा प्रघात केव्हांपामून पडला हें ठीक सांगतां येत नाही. बालकृष्ण आत्माराम गुप्तेकृत 'देशाहुन्नर' पृ० ४५ त 'चूडामंडन' असे शिरोभूषण दिलें आहे परंतु आकार भिन्न दिला आहे. ७. पेंद्रकाकाची कथा. [म० ६७ यांत ही कथा सविस्तर आहे.] ८. मोरोपंत-रामायणे-भाग १ काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मंत्ररामायण-सुंदरकांड-गीति १५०-१५६ पृष्ठ ८७-८८ पहा. ९. मेघ. जे मोद देतात ते मुदिर.

युद्धकांडम्.

- हनूमदुक्तं श्री रामः श्रुत्वातीव प्रहर्षितः ।
 उवाच वाक्यं यद्योग्यं सुप्रियश्रवणोत्तरम् ॥ १
- ‘कृतं कार्यं वै रा शक्यं बलिर्नानिलसूनुना ।
 न ह्यन्यं परिपश्यामि यस्तरेत्तं महोदधिम् ॥ २
- लंकां हि को ना म विशेषिष्कमेत्संप्रविश्य च ? ।
 भृत्यकार्यं हनुमता सुग्रीवस्य महत्कृतम् ॥ ३
- श्रेष्ठं यशोऽस्य ज गतिं नयोगौदधिकं कृतम् ।
 न चात्मा लघुतां नीतः सुग्रीवश्चापि तोषितः ॥ ४
- अहं रघ्वन्व य श्वायं लक्ष्मणश्च महाबलः ।
 वैदेह्या दर्शनेनाद्य धर्मतोऽनेन रक्षिताः ॥ ५
- प्रियौख्यातुर्व रा हंस्य वायुसूनोर्महात्मनः ।
 मनः खिन्नं मेमाकर्तुः कर्मणः सदृशं प्रियम् ॥ ६
- मया त्विदानीं म नसा विचार्यैव पुनःपुनः ।
 सर्वस्वभूतोऽयं दत्तः परिष्वंगोऽस्य मारुतेः ॥ ७
- इत्युक्त्वा प्रीति ज नितप्रभूतपुलकः प्रभुः ।
 कृतकार्यं हनूमंतं तं रामः परिष्वस्वजे ॥ ८
- पप्रच्छ तं प्रि य तमाप्राप्त्युपायं प्रभूत्तमः ।
 ‘वीर! सा कीदृशी लंका दुर्जया या मुरामुरैः ॥ ९

१. प्रहर्षः संजातोऽस्येति. २. सुप्रियश्रवणोत्तरकालोचितम्. अतिप्रिय (सीतेना शोध) गोष्ठ कानीं पटल्यावर जे उचित. ३. सीतान्वेषणकार्यम्. ४. परैः अशक्यम्. ५. जगत्प्राणसुतेन. ६. सुग्रीवभृत्योचितं सीतादर्शनेनवनभंगादिकं कार्यम्. ७. यावरुन मारुति उत्तम भृत्य होता हैं स्पष्ट आहे. वा० रा० युद्ध० म० १ श्लो० ७-९. ८. राक्षसांपासून पराभव पावून आपणाला लघुता आणली नाही. ९. रघोरन्वयः भरतादयः. १०. भृत्यपत्नी पाहून. ११. मन्ताला प्रिय बान्नी सांगणाऱ्याच्या. १२. न करणाऱ्याचे (रामाचे मन्त्र). १३. मारुतीने जे पर्वटे अचाट काम केले त्याबद्दल काही देऊन अंशतः तरी उत्तार्ण होण्यासाठी आज मजजबळ सर्वधन कायने आल्लगन आहे. “Thanks, the exchequer of the poor” असे एका इंग्रजी नाटकांत आहे तशाच प्रकारची वरील कल्पना आहे. ‘भगवदेहस्य शुब्दानंदस्वरूपत्वात् स्वादिह्नस्य सर्वस्वभूतत्वं बोध्यम् । आनंद एव हि भगवतः सर्वस्वम् आनंद एव हि मायया रामादिदेहत्वेन भासते इति गीताभाष्यविष्णुसहस्रनामभाष्ययोः भगवत्पादैः स्पष्टमेवोक्तम् ब्रह्मांडपुराणादिषु चैवं परिष्वंगद्वारा ब्रह्मानंदारपणमेव हनुमते कृतमिति बोधितम्’ इति तिलके. [म० १ श्लो० १३ टीका पद्या.] १४. रोमांच।

- मुदुष्यारस्य **ज** लधेः कथं नाम महामते ! ।
हरयो दाक्षिणं पारं गमिष्यं त्यंजनात्मज ! ॥ १०
- इत्युक्त्वा तामा **य** तार्क्षी सीतां मत्वातिदुर्लभाम् ।
शोकसंभ्रांतहृदयः पुनर्ध्यानमुपागतम् ॥ ११
- उवाच वान **रा** धीशस्तं रामं शोकविह्वलम्, ।
'किं त्वया तप्यते वीर ! यथान्यः प्राकृतस्तथा ? ॥ १२
- मैवं भूः पर **म** ज्ञाता त्वं हि राम ! महाबलः ।
त्यज संतापमखिलं कृतघ्न इव सौहृदम् ॥ १३
- लब्ध्वा प्रवृत्तिः **श्री** मत्या ज्ञातश्च निलैयो रिपोः ।
संतापस्याद्य ते स्थानं नैव पश्यामि राघव ! ॥ १४
- लंघयित्वा न **रा** धीश ! पर्योधि लीलैया वयम् ।
आरोक्ष्यामः पुरीं लंकां हैनिष्यामश्च ते रिपुम् ॥ १५
- इमे शूराः स **म** र्थाश्च सर्वथा हरियूथपाः ।
त्वत्प्रियार्थं कृतोत्साहाः प्रवेष्टुमपि पावकम् ॥ १६
- सेतुं निबध्य **ज** ल्यौ लंकां हरिवलं गतम् ।
रावणो निहतः प्राप्ता जानकीत्युपधारय ॥ १७
- इमे हि हर **य** स्तत्र लंकायां कामरूपिणः ।
तानरीन्विहनिष्यन्ति शिल्पापादर्पवृष्टिभिः ॥ १८
- इत्येवं कपि **रा** जस्य श्रुत्वा वचनमैर्धवत् ।
प्रतिजग्राह काकुत्स्थो हनूमंतमथाब्रवीत् ॥ १९
- 'सर्वथापि स **म** र्थोऽस्मि सागरस्यास्य लंघने ।
तपसा सेतुनास्त्रेण पयसः शोषणेन वा ॥ २०

१. शोकाविकलहृदयः. २. चिताम् अथवा ध्येयवरतुविपर्याचतनम्. [म० १ श्लो० १९.]
३. प्राकृतो यथा तप्यति तथा त्वया किं तप्यत इत्यन्वयः । एवं सततः यथा सौहृदं त्यजति तथा त्वं संतापं त्यज. [म० २ श्लो० २ टीका.] ४. निलीयतेऽत्रेति निलयः, शरणम् गृहम् वा ठिकानी निलय शब्दात्वा अथे त्या धोरार्थे 'लपून राहण्याचे ठिकाण' असा आहे.
५. रपति अनिष्टमिति रिपुः तस्य. ६. अग्निम्. ७. सहजगत्या, काहीं आयास न पडतां.
८. अ + रुह + लट् स्यामः. ९. हनू + लट् स्यामः 'ऋद्धनोः स्थे' (७।२।७०) या नियमाने शडागः शाला. १०. शिला व पादप (शाटे) यांची वृष्टि करून. ११. सर्ग २ श्लोक २२ पहा. १२. सारगर्भ.

कति दुर्गाण्यां	ज	नेय ! द्वाराणि द्विर्पतः पुरः ।	
		लंकाया गुप्तिकर्मापि ब्रूहि संख्यां बलस्य च.' ॥	२१
तं वायुतन	य	सैज्जः कथयामास राघवम्, ।	
		'दृढानि राम ! चत्वारि द्वाराण्यस्या महाबल ! ॥	२२
पैरिखाः सह	ज	ग्राह मीनैर्व्याप्ता भयंकराः ।	
		द्वारेषु तासां चत्वारः 'संक्रमाः परमायताः. ॥	२३
प्राकारः स्वच्छ	यं	शसां राशे ! तस्याः पुरो महान् ।	
		सौवर्णो रत्नखचितो यंत्रैर्गुरुभिर्राचितः. ॥	२४
पूर्वद्वारि	दु	रा धर्षा अयुतं भीमराक्षसाः ।	
		निर्युतं दक्षिणद्वारि चतुरंगवलयान्विताः. ॥	२५
दश लक्षाणि	म	नुजश्रेष्ठ ! राम ! निशाचराः ।	
		पश्चिमद्वारमाश्रित्य तिष्ठति प्रियंसाहसाः. ॥	२६
तथैव	राम ! श्री	मस्ते न्यैर्बुदं मुमदोद्धताः ।	
		रात्रिचरा महाकाया उत्तरद्वारमाश्रिताः, ॥	२७
महोत्साहाः	पै	रा नीकध्वंसदक्षा महाबलाः ।	
		स्वामिकार्यपरा नित्यं 'मंनद्धा युद्धलालसाः. ॥	२८
लंकायां मध्य	म	स्कंधे चतुरंगवलयान्विताः ।	
		सपादकोटिः प्रवलास्तिष्ठति रजनीचराः. ॥	२९
ते	संक्रमा	रां ज सिंह ! ध्वस्ता दग्धा च सा पुरी ।	

१. शश्वत्च्या नगरीची. २. रक्षणकर्म. ३. तत् जानातीति तज्जः ४. प्राकारामभोवती अमलेले फार खोल खंदक. ते खोल असल्यामुळे अगाधजलसंचारी ग्राहादि जलचर त्या खंदकाला निमर्गतः आपले जन्मस्थान कल्पून त्यांत राहत असत. महाजाः (तत्र उत्पन्नाः) ये ग्राहाः (नकाः) मीनाश्च तेः व्याप्ताः. ५. दुर्गप्रवेशासाठी केलेले खंदकावरील पूल. अग्रजात ह्या पुलाना Drawbridge म्हणतात. कांकणांत ह्यांना 'मांकव' म्हणतात. ६. अतिविस्तृतमार्गाः. ७. हे विमलयशोराशे. ८. नगथाः. ९. सुवर्णशायम् । सुवर्णमयः. १०. मोठमोठ्या उपलयंत्रादिकांनी युक्त अमल्लला. ११. ज्यांच्याशी शोधी घेणे मोठे कष्ट आहे असें. १२. दहाहजार. १३. लक्ष. १४. प्रयुत. १५. प्रियं साहसं (दुष्टं कर्म) येषां ते. १६. दशकोटि. १७. शत्रुसंन्यनाशयमथाः. १८. शस्त्रास्त्रकवचांसहित तयार. १९. युद्ध प्रियाः युद्धे लालसा येषां ते. २०. पुग्मध्यमेनानिवेशस्थानं. २१. परिखामागाः. २२. राघवसिंह इव । 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याप्रयोगं' (२।१।५६) राजश्रेष्ठ इत्यर्थः. 'महशादूलन, (प्रायाः पुंसि श्रेष्ठाथवाचकाः.)'

		प्राकारश्च मया भग्नः परिखाश्चावपूरिताः. ॥	३०
कपीनाज्ञाप	य	क्षिप्रमंगदादीन्महाबलान् । बलैकदेशः क्षेपितो मयैव रघुनन्दन ! ॥	३१
सर्वसैन्येन	रा	जेंद्र ! त्वं चेद्रंतुमना असि । मुहूर्तेन तु युक्तेन प्रस्थानमभिरोचय.' ॥	३२
श्रुत्वा वचन	म	र्थाढ्यं मरुत्सूनो रघूत्तमः । सुग्रीवमब्रवी'द्राजन् ! मुहूर्ते विजये शुभे. ॥	३३
हत्वा दशास्यं	ज	नकक्षितिपालमुतां सतीम् । कर्तुं प्रहृष्टां मां चाद्य प्रयाणमभिरोचय. ॥	३४
ताराबलं ज	य	करं ममात्त पूवगेश्वर ! । श्रुत्वाभियानं मे सीता स्पृहामेष्यति जीविते.' ॥	३५
एवमाकर्ण्य	ज	गतां भर्तुर्वाक्यं यशस्करम् । हरीनाज्ञापयामास प्रस्थानाय हरीश्वरः. ॥	३६
सेनापतिर्न	य	पटुः कृतो नीलः पुरं सरः । ऋपभो दक्षिणे पार्श्वे स्ववामे गंधमादनः. ॥	३७
सेनायाः प्रचु	रा	याश्च पश्चाद्भागोऽथ जांबवान् । अधिरुह्य हनूमंतं श्रीरामो लक्ष्मणोऽगदम् ॥	३८
सेनार्णवस्य	म	ध्ये तु सुग्रीवो वानरेश्वरः । राघवाभ्यां सह श्रीमान्वभौ सूर्य इवोदितः. ॥	३९
ततः प्रयाते	श्री	रामे हरिः शतबलिः स्वयम् ।	

१. प्राकाराच्या शिला व इष्टका यांनी खंदक भरून टाकले. २. नाहींसा केला. ३. गुंतु-
कामः. ४. सर्ग ३ श्लोक १८-३३ पहा. ५. मध्यान्हीं दिवाकार आला म्हणजे अभिजिन्नामक
मुहूर्त असतो. त्या मुहूर्तावर प्रस्थान केलें तर जय निश्चितच आहे. विजये=विजयप्रदे.
६. उत्तराफाल्गुनी षष्ठ शश्लु हस्तेन योक्ष्यते (चंद्रः), यावरील तिलक टीकाः-पुनर्वसुजातस्य
हस्तो वधतारा उत्तरा च सीताया जन्मतारा बद्धस्य जन्मतारायां तन्मोचनार्थं यात्रायामवश्यं
तन्मुक्तिरिति भावः. ७. अभिगमनं श्रुत्वा सिद्धादिमुखतः. ८. जिवंत राहण्याबद्दल इच्छा हो-
ईल. ९. नील इत्यति. ९. प्रस्थानं कर्तुम्. 'क्रियार्थोपपदस्य' इत्यादि (२।३।१४.) १०. 'विनी'च्या
सैन्याचा नायक नील याला केला. [स० ४ श्लो० ९.] मुख्य सेनापति अर्थात् सुग्रीव होता.
तो सैन्याचे सेनेच्या मध्यभागी होता. 'सेनापतिः सर्वसैन्यमधिष्ठाय मध्ये तिष्ठति' इति प्रपानाख्यां
गीताटीकायाम्.

		भ्रमन्रक्ष दशभिः कोटिभिर्हरिवाहिनीम्. ॥	४०
असंख्यं वान	रा	नीकं गर्जमाणं रणोत्सुकम् । विलंध्य संह्यं संप्राप्तं तीरं लवणवारिधेः ॥	४१
सेनां प्लवंग	म	पतिस्तत्र वेदैवनेषु ताम्. । आज्ञया रामचंद्रस्य स्थापयामास निर्भयाम्. ॥	४२
दुस्तरं तं तु	ज	लधिं विलोक्य रघुनंदनः । सीतां स्मृत्वा वियोगार्तो विलापमकरोद्दृशम्. ॥	४३
'अनाथेव प्रि	य	तमा सनाथाप्यद्य लक्ष्मण ! । स्वभावतन्वी सा नूनं शोकेनानशनेन च. ॥	४४
भूयस्तनुत	रा	सीता देशकालविपर्ययात् । रक्षो हत्वा हरिष्यामि कदा तस्या मनोव्यथाम् ? ॥	४५
दुःखं दूरेति	म	म नो वत्स ! दुःखं हतेति न । एतदेवानुशोचामि वैयोऽस्या ह्यतिवर्तते. ॥	४६
कदा नु सा रा	ज	सुता देवकन्योपमा मम । 'सोत्कंठा कंठमालंब्य 'भोक्षयत्यानंदं जं जेतम् ?' ॥	४७
एवं भृशं प्रि	य	तमा स्मृत्वा शोचंतमप्रजम् । आश्वासयामास धीरः सौमित्रिविधोक्तिभिः ॥	४८
'रौवेणो वीत	ज	निना दृष्ट्वा फर्म तथा कृतम् । पप्रच्छ राक्षसान्कार्यं हियो किंचिर्देवाङ्मुखः. ॥	४९

१. या सागराप्रमाणे अपार सेनेने परिरक्षण शतबलि नावाना वानरवीर करीत होता. (स० ४श्लो० ३२.) २. सखाद्रिम्. ३. समुद्रतीराजवर्षील वनांत. ४. अगोदरच कृशांगी आणि तशांत शोक व तीव्र उपवास झाले त्यांच्या योगाने अधिकच कृश झाली असेल. ५. सर्ग ५ श्लोक ५-२१ पहा. ६. दूरा=दूरे स्थिता. ७. 'प्राणवारिधितकालोऽतिवर्तते माम्, द्रयमात्रं जीवनमित्युक्तेः' रामाच्या क्षणभ्यांच्या आशय हा वी कदाचित् हा अपार समुद्र तरण्याकरिताच दोन महिने लागतील. ८. कधी बरे. ९. उत्कंठया सहिता. १०. मुच+ लट्+स्यति. ११. आनंदाश्रुणि. १२. श्लो० ४९-१२४ यांत मारुतीने लंकादाह केला त्यामुळे कजावनतमुख झालेला रावण आपल्या मंत्रिवर्गाच्या 'कसें करूं, काय करूं' या मंत्रोच्चारणाचा विचार पुन्हा लागला असता विभीषणाशी वाद झाला व त्यावेळी इंद्रजित् रावण त्याला फार टाकून बोलले, त्यामुळे विभीषण आपल्या चार मंत्र्यांसह रामाकडे आला इतका कथाभाग बर्णिला आहे. १३. वातात (वायोः) जनिः (उत्पत्तिः) यस्य तेन वायुः पुनः. १४. करणीयम्. १५. लज्जया. १६. ज्याने तीट किंचित् खाली घातले आहे असा.

- आगमिष्यति य तेन राम ! उल्लंघ्य सागरम् ।
एकेन तत्कृतं कर्म बहवः कपयः किमु ? ॥ ५०
- हता रक्षोव रा दग्धा दुर्धर्षा नगरी मम ।
तेन वानरमात्रेण दृष्टा सीतानुभाषिता. ॥ ५१
- उच्यतां नः स म र्थं यत्कृतं च सुकृतं भवेत् ।
किं कैरिष्यामि भद्रं वः किं वो युक्तमनंतरम्. ॥ ५२
- तेऽज्ञास्तमुचुः 'श्री मंस्त्वं न चिंता कर्तुमर्हसि ।
महाराज ! जितः श्रीदः पुष्पकं च त्वया हृतम्. ॥ ५३
- मैत्र्युस्त्वया प रा भूतो वामुकिस्तक्षकोऽपि सः ।
त्वद्भयादिच्छता सख्यं कन्या दत्ता मैत्रेण ते. ॥ ५४
- दानवाश्च स म र्थास्ते भग्ना लब्धवराः पुरा ।
मायाश्चाधिगता बह्व्यो 'कुंभीनस्याः पतिर्जितः. ॥ ५५
- रामाधिकाश्च र्ज गतीपतयो निर्जिता रणे ।
मेघनादेन विजितः शंको मुक्तो विधेर्गिरा. ॥ ५६

१. आगमिष्यति इत्यति, 'आगमिष्यति परमैपदेपु' ७२।५८, २४०१ या सूत्राने इडागम
शाला. २. कृत्वा इत्यति 'कृदन्तोः रये' ७२।७०, २३६६. [सर्ग ६ श्लोक ४.] ३. वार्योपदेश
करण्याकरितां असमये, मूर्ध्ने. ४. कुबेर हा रावणाचा वैमानेय भ्राता, त्याला रावणाने आपल्या
मातामहाच्या सांगण्यावरून दुसऱ्यावून लावला व आपण लंका बळकाविली. पुष्पक विमान
हरण केल्याना कथाभाग मोरोपंतकृत संस्कृत मंत्ररामायण, उत्तरकांड, श्लो० १७१-१९४
त पहा. ५. यमाचा पराजय, मोरो० मं० मंत्ररा० उत्तर० श्लो० २६५-२८४ त दिला
आहे. ६. वरुणलोकाला जेव्हा रावण गेला तेव्हा वरुणपुत्रांचा (नागांचा) पराभव केला. [सं०
७ श्लो० ९.] ७. मय हा अनुराशिखी आपल्या मंदोदरी नामक कन्येसह वर पाहण्याकरितां
फिरत असतां त्याला रावण भेटला. रावणाने त्या कन्येसंबंधाने प्रश्न करतांच मयासुराने सर्व
वृत्तांत सांगितला व आपली मुलगी रावणाला कांही एक पंचाईत न करतां दिली व एक मोठी
शक्ति आंदण दिली. वा० रा० उत्तर० स० १२. श्लो० ३-२१. [सर्ग ७ श्लोक ७.] ८. निवात-
कवच नांवाचे दैत्य यांच्याशी लढून अखेर रावणाने सख्य संपादन केले काळकेय नांवाच्या
दैत्यांचा नाश केला. ९. निवातकवचांपासून कापट्यविद्या रावण शिकला. १०. मात्यवान् हा
रावणाचा मातामह, त्याची अनला नांवाची कन्या तिच्याठावी झालेली ही कुंभीनसी. अनला ही
कैकसीची बहीण, अणून कुंभीनमी ही रावणाची माऊस बहीण (मातृश्वसेवी), तिला मधु-
दैत्याने जोरून नेली होती, परंतु पुढे कुंभीनसीच्याच विनंतीवरून त्याला क्षमा केली. वा०
रा० उत्तर० स० २५ श्लो० २१-५०. [सं० ७ श्लो० ८.] ११. मरुत्त, अनरण्य, इत्यादि नृपति
वा० रा० उत्तर० स० १८-१९. १२. वा० रा० उत्तर० स० २७-३०.

राजक्षपात्वि	य	मद्य प्राकृतादागता जनात् । हृदि कार्या त्वया नैवं त्वं वधिष्यसि राघवम्.' ॥ ५७
अथ प्रहस्तो	रा	जानं तैत्सेनानीस्तर्द्धाब्रवीत्, । 'वयं प्रेमन्ता विश्वस्ताः कपिना तेन वंचिताः. ॥ ५८'
करिष्यामि वि'	म	र्त्या ईमां कृत्स्नामैकपिमोजसा, । भक्षयिष्यामि तं राममाज्ञापयतु मां भवान्.' ॥ ५९
तं दुर्मुखोऽपि	ज	गतः पीडकं दशकंधरम् । तथैवोवाच दुर्बुद्धिर्वज्रदंडोऽपि राक्षसः ॥ ६०
सर्व एवान	य	ज्ञास्ते तस्य रक्षःपतेस्तदा । सचिवा भ्रातरः पुत्राश्चक्रुः प्रोत्साहनं भृशम्. ॥ ६१
सौमित्रेः साम्र	ज	स्याथ सुग्रीवस्य हनूमतः । हननायोत्थितान्सर्वान्वारयित्वा विभीषणः. ॥ ६२
प्रांजलिर्विन	य	ज्ञस्तं प्रोवाचाप्रजमीश्वरम्, । 'तत्र किं राक्षसेद्रस्य रामेणापकृतं पुरा? ॥ ६३
हतः खरोऽप	रा	धीति रामेण समरागतः । वैरं समुदीपयता त्वया तस्य प्रिया हता. ॥ ६४
अनिष्टमिद	म	त्यंतं हरणं परयोपितः । महाराज! त्वया त्याज्या सीता भीता मतिर्मम. ॥ ६५
प्रसादये त्वां	श्री	मंतं, तैर्ध्यं पृथ्यं वचो मम । गृहाण त्वं, महाराज! दीयतामस्य मेधिली ^{१३} . ॥ ६६
सौभाग्यवल्यो	रा	क्षस्यः संतु संतुष्टमानसाः । त्वं तु ^{१४} मंतुमिमं कर्तुं नाथ! नाहंसि दारुणम्.' ॥ ६७
इत्थं वदति	मं	याद्रामार्गभाजि विभीषणे । विमर्जयित्वा तान्राजा प्रविवेश स्वकं गृहम्. ॥ ६८

१. राजन् आपन् तु इयम् अद्य. २. हृदि चिता नैव कार्या. [स० ७ श्लो० २५.] ३. तस्य सेनानीः (सेनापतिः) सेनां नयति इति. ४. सर्ग ८ श्लोक १-८ पद्या. ५. सुखोपयोगादिपरवशाः. ६. शत्रुधर्पणासंभवबुद्ध्या निःशंकतया स्थिताः. ७. निर्मनुष्याम्. ८. क्षमाम्, पृथ्वीम्. ९. न संति कपयः यस्यां सा नाम्. १०. सर्ग ८ श्लो० ६ पद्या. ११. सत्व. १२. हितकर. १३. सर्ग ९. श्लोक २० हा जशाचा तसाच येथे घेतला आहे. १४. अर्ग पराधम्. १५. धर्मनियमरूपा जी मर्यादा तिच्या मार्गांने चालणारा विनापण बोलला असतम्, न्यायमार्गावलंदिनि.

- भ्रातुर्गृहं र **ज** न्यते गत्वा तं पुनरेव सः ।
अब्रवीद्भामराजाय सीतायाः प्रतिपादनम् ॥ ६९
- यदा प्रभृति र्ये त्रेन त्वयानीता नृपात्मजा ।
तदा प्रभृति दृश्यंते निमित्तान्यैशुभानि नः ॥ ७०
- रोचये वीर! रा माय वैदेही प्रतिदीयताम् ।
‘भीतास्ते मंत्रिणो वाच्यमवश्यं तु मया हितम्.’ ॥ ७१
- मंत्रिणामिति म ध्ये तं भ्राता भ्रातरमब्रवीत् ।
सीताभिल्यामी दुष्टस्तमुवाच दशकंधरः, ॥ ७२
- ‘न पद्याभ्यत्र ज गति कुतश्चिद्भयमण्वपि ।
न जातु प्राप्स्यति पुनः सीतां रामो विभीषण! ॥ ७३
- स्वयं सहायो य दस्य त्रिदंशेन्द्रो भविष्यति ।
ममाग्रतः कथं स्थास्यस्यवलो लक्ष्मणाग्रजः?’ ॥ ७४
- इत्युक्त्वा सोऽनु ज मथ स्पंदनं दशकंधरः ।
समारुह्य ययौ भव्यां सभां मण्युज्ज्वलप्रभाम् ॥ ७५
- शुभं समास्था य रथं स्वाग्रजस्य विभीषणः ।
तां संसतं ययौ, सर्वे मिलिता यत्र राक्षसाः ॥ ७६
- निपसाद सैं रा जानं नत्वा रत्नासने शुभे ।
अथाब्रवीद्दशमुग्रः सर्वास्तान् रजनीचरान् ॥ ७७
- कुंभकर्णस्ये म मर्थं स्वप्रान्नाहमेचोदयम् ।
अयं हि सुप्तः पण्मासानधुनैव संमुत्थितः ॥ ७८
- इयं हि सीता श्री तुल्या मयानीता निजां पुगीम्, ।
सा तु संवत्सरं कालं मामयाचत जानकी ॥ ७९

१. ज्या दिवसापामुनः २. दीर्घयोग करून । मारीच्याकडून कनकमुगाचें रूप घेविल्लें । स्वतः अतिवेष धारण केली । सीतेला नेत असतां जटायुने चांगली कणीक मऊ केली । इत्यादि गोष्टी ध्वनित केल्या आहेत. ३. सर्ग १० श्लोक १४-२१ पहा. यांत अनेक अशुभ चिन्हांचें वर्णन आहे. ४. तुष्ट मंत्री तुला भिकून खरोखर हितकर मंत्र (कर्तव्योपदेश, सलाह) सांगत नाहीत, परंतु मी जो समानसुखभागी तुला मऊ त्या मला, तुला जें हितकर, ते, अवश्य कळविल्लें पाहिजे. ५. देवेंद्रः. ६. ‘स्वाग्रजस्य’ या पदाचा संबंध ‘संसदं’ याच्याशी आहे. ७. विभीषणः. ८. स्वप्नात्-स्वबाधातून जेतोः । निजस्थामुक्तेः. ९. ही गोष्ट कुंभकर्णाला कळविल्ली नाही. १०. सर्ग १२ श्लोक १०-११ पहा.

तन्मयार्थ्यभि	रा	मायाः प्रतिज्ञातं वचः शुभम् । श्रुतोऽहं सततं कामाद्यातो ह्य इवाध्वनिः ॥	८०
दूतेनाद्य म	म	प्रोक्तं सुग्रीवप्रमुखान्हरीन् । पुरस्कृत्य समुद्रस्य तीरे प्राप्तौ नृपात्मजौ ॥	८१
न दातव्या कं	ज	नेत्रा हंतव्यौ रामलक्ष्मणौ । कौमो ममायं तद्युयं यतध्वं कार्यसिद्धये.' ॥	८२
कुंभकर्णो नै	य	द्भ्रातुः प्रियं तत्सदसि स्वयम् । उवाच प्रथमं धर्मन्यायोपेतं सतां मतम् ॥	८३
'त्वया परस्त्री	रा	जेंद्र ! न समीक्ष्य स्वयं हृता । महाननर्थः संप्राप्तः किं मंत्रेणाधुना प्रभो !? ॥	८४
गते तोये स	म	ग्रे किं सेतुना राक्षसेश्वर ! । संदीप्ते सदने देव ! कूपस्य खननेन किम् ? ॥	८५
प्रियार्थमप्र	ज	स्याथ सोऽब्रवीद्रामलक्ष्मणौ । हनिष्यामि ससुग्रीवान्भक्षयिष्यामि वानरान् ॥	८६
मा चितां कुरु	य	द्राजन् ! प्रियं तद्भ्रज निर्भयः । वानरा वानरा देवाः के वान्येऽपि ममाग्रतः.' ॥	८७
महापार्श्वः प्रां	ज	लिस्तं क्रुद्धं रावणमब्रवीत् । 'ईश्वरस्येश्वरः कोऽस्ति तव शत्रुनिबर्हण !? ॥	८८
आक्रम्याक्रम्य	य	त्नेन सुंदरीं राक्षसेश्वर ! । वैलासुकुक्कुटवृत्तेन सीतां मुङ्क्ष्व रमस्व च.' ॥	८९
कुंभकर्णः १५	रा	नाजाविद्रजिच्च मदाव्रलः ।	

१. रमणीयतनोः सीतायाः. २. हे अर्थे वा ० रामायणात् आह. [स० १२ श्लो० २०] थकलेला घोडा जमा वाट चालतो त्याप्रमाणे एका वर्षाचे दिवस काम तरी लोडीत होतो, कारण त्याला वाटत होते की राम वर्षाच्या सुंदरीत लगेत येणार नाही व अर्थातच म्हीता आपणाला बश होईल. ३. इच्छा. ४. 'कुंभकर्णो नयद्भ्रातुः प्रियं तत्' इत्यादि पाठ वल्पावा. मुळांतील 'कुंभकर्णोऽनयद्भ्रातुः' इत्यादि पाठ अशुद्ध आह. जें भावाला प्रिय नाही परंतु धर्मन्याययुक्त असे वचन. ५. पहिल्याने. ६. त्यानेतर. ७. येथे त्यानुषंगाने आह. ८. सगळे १३ पदा. ९. कौबल्याच्या रीतीप्रमाणे वलाने आक्रमण कर. 'कुक्कुटीनां कामिकुक्कुटसंयोगे क्रोधो जातिधर्मः' इति वात्स्यायनः [स० १३ श्लो० ४ टीका पदा.] १०. कुंभकर्णः इंद्रजित् च अस्माभिः सद्द्विती वरिष्ठमापि आज्ञां हंतुं समर्थो तदा परान् इति किमु वक्तव्यम् । वज्रो जो इंद्र त्याला देखील मंत्रांमार्त कुंभकर्ण व इंद्रजित् टार करतील, तेव्हां

	अस्माभिः सहिसौ हंतुं समर्थावपि वज्रिणम्.' ॥ ९०
महापार्श्वं त	म त्यातं प्रोवाच दशकंधरः, । 'मया पूर्वं बलाद्भुक्ता सुंदरी पुंजिकस्थला. ॥ ९१
एवं पुनरस्वं	श्री मत्तो बलादन्यां गमिष्यसि । फैलिष्यन्वेव ते मूर्धा मां ब्रह्मेत्यशपद्भुवा. ॥ ९२
शापभीतो व	रा रोहां वैदेहीं शयने शुभे । नारोहयेऽहंमवलां बलाद्बलवतां वरः. ॥ ९३
आसादयति	म ल्यो मामज्ञात्वा मत्पराक्रमम् । सागरस्येव मे वेगो मारुतस्येव मे गतिः. ॥ ९४
महोत्काभिः कुं	ज रेंद्रं यथा राममहं तथा ।

इतरांची कथा कशाचा पाहिजे ? इतरांना तर ते क्षणांत यमपुरीची वाट दाखवितील हें सांगा-
यालाच नको, वर दिव्याप्रमाणें 'इति किमु वक्तव्यम्' असें शेषपूरण केल्याशिवाय अर्थ नीटसा
जुळतच नाही. किंवा कदाचित् खरा पाठ थोडा भिन्न असेल.

१. रावणाच्या मनामारखी गोष्ट सांगितली द्वाणून तो 'अति आत' झाला हें ठीकच
आहे. आमः=यथाथोपदेशा. २. पुंजिकस्थला नांवाची अप्सरा ब्रह्मदेवाकडे जात असतां तिला
रावणानें अटवून भोगिली द्वाणून ब्रह्मदेवानें 'तू जन्य बलात्कारानें परस्त्री उपभोगिशील
तर, तुझे मस्तक शंभर प्रकारें विशोण होईल' असा शाप दिला । रंभेच्या संबंधानें देखील
नलकृवरानें अशाच प्रकारचा शाप दिला होता. वा० रा० उत्तर० स० २६९ श्लो० २१-५९.
खरें कोणतें याचा निर्णय लावण्याकरितां तिलकडीकाकाराला मोठी पंचाशतच पडली असें
दिसतें:—कर्तव्यंभवंत कुबेरपुत्रनलकृवरशापोऽपि रंभानिवंधनः श्रूयते तत्रोपपत्तिश्चिह्न्या ।
अस्य प्रथमत्वे तस्यां बलात्कारासंभवात्, तस्य प्रथमत्वेऽस्यां बलात्कारासंभवात् इति केचित् ।
नलकृवरशापस्य तपोवलेनाक्रान्तिकरत्वाद्ययमव शापो ब्रह्मास्त्रवदप्रतिक्रियः प्राश्न्या इत्यन्ये.
[स० १३ श्लो० १४ टीका.] ३. फुटेल. ४. अशा प्रकारच्या वाक्कालाच 'प्रमिताक्षरभि विपुला-
ध्वंशती मारती' द्वाणतात. 'मितं च सारं च वचो हि वाग्मिता.' ५. अमरांचा विजिता मी रावण
त्या मंत्रवर मल्यं (मरणधर्मा प्राणी) चालत येत आहे, कारण त्याला माझा पराक्रम ठाऊक
नाही; आम्ही व वायु या महाभूतांसारखी माझी शक्ति प्रचंड आहे. ६. या ठिकाणी आदि-
कवीनी व आधुनिककवीनी कल्पना सारखीच विशाळ आहे असें द्वाटलें पाहिजे. कारण 'उल्का
तेजःपुःप्रः' असा अर्थ अमरात दिला आहे, इयंतीं त्याचा अर्थ a shooting star (तु-
टणारा तारा.) meteor असा आढळतो, तेव्हां कुंजरेद्वारा जाळण्याशी उल्कांचा संबंध कसा
हो आम्हाच्या ध्यानांत नीटसे येत नाही, वर उल्का=उल्मूक (a firebrand कोळीत, जळतें
लांबूट असा जरी अर्थ घेतला तरी उल्मुकांनी हस्तीला जाळण्याचा कविमूर्च्छीतील नवीनच
चमत्कार आहे असें म्हटण्याखेरीज गत्यंतर नाही. आम्हांला तर असे वाटते की उल्मुकांचा

		आजावादीपयिष्यामि ससहाहं महेषुभिः.' ॥	९५
इति धर्मन्या	य	हीनं श्लाघमानं दशाननम् ।	
		विभीषणो महाबुद्धिरनुजोऽप्रजमब्रवीत्. ॥	९६
'सीताव्याली प	रा	नर्थहेतुर्मास्यां मनः कुरु ।	
		परस्त्रियानया किं ते ? रामायैषा प्रदीयताम्. ॥	९७
यावन्न लंका	म	त्युग्राः कीशा दंष्ट्रानखायुधाः ।	
		आगतास्तावदेवेय सीता रामाय दीयताम्. ॥	९८
हैरैर्यथा ग	ज	स्तद्वद्राघवस्याप्रतः क्षमः ।	
		स्थातुं न कुंभकर्णोऽयं नैद्रजित्कोऽपि नापरः. ॥	९९
कदाचित्कोऽपि	यै	मतो विमुक्तो भविता जनः ।	
		रामस्य सन्निधिं प्राप्य त्वं तु जीवन्न मुच्यसे.' ॥ १००	
ततः प्रहस्तो	'ज	गतिं देवादिभ्यो न नो भयम्.' ।	
		इत्यब्रवीद्दृशं मत्तो, विभीषण उवाच तम्. ॥	१०१
'कर्तुं पराज	य	स्तस्य रामस्य न मया त्वया ।	
		कुंभकर्णेन वा शक्यो राज्ञा वापि च सर्वथा. ॥	१०२
राममुक्ताः श	रा	घोरा न प्रविष्टास्तनौ तव ।	
		तेन प्रहस्त ! पुरतो रावणस्य विकल्पसे. ॥	१०३
अयं राजा तु	म	हता व्यसनेनैतहेतुना ।	
		अन्वास्यते परामूतो भवद्भिरहितैर्जडैः. ॥	१०४
रक्ष्यः मुहद्भिः	श्री	मांस्तु निगृह्यापि कैचप्रहात् ।	

उपयोग इत्यादि भिन्नविषयाकरितां कौण्ठी करीत असतील व असाच अर्थ पद्ये इष्ट दिशने. वन्यगज अशाच रीतीने कोंडतात हे ज्यांना एकल किंवा वाचले असेल त्यांच्या वर सुचविलेल्या अर्थ विलक्षण वाटणार नाही. वर सुचविलेल्या अर्थाहून बरासा अर्थ एखाद्या विलक्षण वर काच्या मनांत झळकल्यास त्याचा फायदा इतरांसही करून द्यावा अशी सविनय प्रार्थना आहे.

१. सीतारूप सर्पिणी. २. मोठ्या अन्यायाला कारण होणारी. ३. सर्ग १४ श्लो ४-९ पहा. ४. सिंहास्य. ५. यमापासून. विभीषणाने पद्ये रामाचे सर्वातिशाय बल वर्णन केले आहे. ६. सर्ग १४ श्लो १०-२२ पहा. ७. देशांताला कारण होणाऱ्या (प्राणिनां). व्यसनम्=परस्त्रीविषयकः कामाभिलाषः. ८. संप्रति. ९. अभिभूतः, नष्टविवेकः. १०. जसे एखाद्याला मोठ्या भूताने पछाटले द्वाणने त्याचे आप्त, त्या पिशान्तात्रिष्टाने कांशी अनर्थ करू नये द्वाणून, त्याची शेडी बगैरे धरून निग्रह करितात तसे तुझा केले पाहजे व अशा रीतीने रावणाला नाशपासून वाचविले पाहिजे. रावणाला कामपिशाचिकेने शपटले होई.

		यथा भीमवल्लभूतैर्गृहीतो हितकारिभिः' ॥	१०५
इंद्रजित्तं पं	रा	नर्थशांतिकामं पितुर्हितम् । गर्हयामास दुर्वृत्तः सदृत्तं सदसि स्फुटम् ॥	१०६
'त्वमत्र वंशे	मं	हिते भीरुरल्पबलो बुधः । भीरो! 'भीपयसे किं नः पिता मे रैतन्मुक्प्रभुः ॥	१०७
जितो जयंत	ज	नको मया वज्रधरो रणे । क वयं विश्वजेतारः क ध्रुवंगसखो नरः ?' ॥	१०८
तमावभापे	यं	क्षेत्रशीलः साधु विभीषणः । 'मंत्रे बालस्त्वमानीतो येन वध्यः स दुर्मतिः ॥	१०९
इंद्रजित्तं न	रा	ज्ञोऽस्य हितं पुत्रोऽस्यरिध्रुवम् । निवारयसि न प्राप्तं रामान्नाशं सुदुर्मते! ॥	११०
अविवेकी त्व	म	त्पुत्रैस्तीक्ष्णो बध्योऽसि वैलिशः । रामलक्ष्मणयोर्वीर ! वज्रकोश्रयविकाः शैराः' ॥	१११
उक्तवंतं नि	ज	हितं शुद्धभावं विभीषणम् । अत्रवीत्परुषं वाक्यं रावणः कालंचोदितः ॥	११२

१. मोठ्या अनर्थाचा उपशम व्हावा अशी ज्याची इच्छा आहे अशाला. २. बापांचे (रावणाचे) हित करणाऱ्याला. ३. पूजिते. ४. पंडित किंवा ज्ञाता असूनही भीरू असा तुंच, किंवा 'अल्पबलोऽबुधः' असा पाठ कल्पावा. ५. 'भीपयसे' हे 'भी' धातूचे प्यन्तरूप 'भियो हेतुमये पुक्' ७।३।४०, २५९५. ६. सर्व प्रकारांच्या उत्तम वस्तूंचा उपभोग घेणारा. 'जाती जाती यदुल्लूष्टं तद्रत्नमभिधीयते'. ७. जयंतपिता इंद्र. या श्लोकांतील सर्व विशिष्टपदै हेतुगर्भ आहेत. हे इंद्रजिताचे वाक्य ऐकून खाली दिलेल्या वाक्यांची आठवण सहजच होते. 'बुद्धिः कर्मानुसारिणी', 'भवत्यपाये खलु मोहिनी मतिः'. ८. यक्षपति जो जुबेर त्याच्यासारखा ज्याचा स्वभाव आहे असा. ९. ज्याने तुझ्या सारखा पोरगा मसलतीमंडळीमध्ये घेतला तो खरोखर बधाई, कारण ज्या गोष्टी दूरवर दृष्टी ठेवून केल्या पाहिजेत त्या गोष्टीत अप्रासंगिक पोरबुद्धि दाखवितोस. १०. 'पापान्निवारयति योजयते हिताय' त्यालाच हितचित्तक, मित्र क्षणतात, परंतु 'नरकीं नेत्या सविग्रहा पापा' तुला हितपुत्र कसे क्षणतां येईल? तू खरोखर रिपूच आहेस. ११. साहसिक, पुरुषवादी. १२. लाडके पोर, लडका, छोकरा. १३. अंग १५ श्लोक ९-१४ पहा. १४. शुद्धाशयम्. १५. कालनोदितः, कालाने तसे परुष भाषण करण्याला प्रश्न केलेला, कारण समजून उमजून कोणी आपले अनिष्ट इच्छित नाही.

- ज्ञातीनां ज्ञात य स्तुष्टा भवन्ति व्यसने सदा ।
वसेत्सहाहिना, नैव ज्ञातिना शत्रुसेविना. ॥ ११३
- दले सरसि ज स्यांबुबिंदुः श्लेषं न गच्छति ।
तथेषदप्यनार्ये हि सौहृदं सर्वथा जने. ॥ ११४
- मम भाग्योद य स्ते न प्रियो ज्ञातिरसि स्फुटम् ।
विद्यते स्त्रीषु चापल्यं विद्यते ज्ञानितो भयम्. ॥ ११५
- एवं वक्ता पैं रा मुः स मुहूर्तेऽस्मिन्भवेत्परैः ।
कृतघ्न ! त्यक्तमर्याद ! त्वां तु धिक् कुलपांसन !. ॥ ११६
- एवमुक्तः स म तिमान्परुषं वाक्यमुच्चकैः ।
न्यायवादी गदापाणिर्कल्पपातीसनाहृतम्. ॥ ११७
- सार्धं चेतुर्भिः श्री मान्स्वैः सचिर्वैर्नभसि स्थितः ।
अत्रवीद्रावणं क्रुद्धः सभायामत्रमानितः. ॥ ११८
- ‘यथेष्टं ब्रूहि रा जन्मां ज्येष्ठः पितृसमोऽसि मे ।
परुषं न क्षमेऽहं ते न त्वं धर्मपथे स्थितः. ॥ ११९
- हितकामेन म हितं वाक्यमुक्तं दशानन ! ।
न गृह्णत्यकृतात्मिनः कालस्य वशमागताः. ॥ १२०
- मुलभास्ते ह्यै ज स्त्रं ये पुरुषाः प्रियवादिनः ।
अप्रियस्य य पथ्यस्य वक्ता श्रोता च दुर्लभः. ॥ १२१

१. एकगोत्रोत्पन्न ते 'ज्ञाति', त्यांचे. २. कमलपत्राला जसा पाण्याचा बिंदु चिकटून राहत नाही तद्वत. ३. गोट गोट बोलून माझे मन आपल्याकडे ओढून घेणारा 'दायाद' आहेम. ४. गतप्राण. ५. त्वदितरः. ६. हे कुलदूषक, कुलकलक. ७. मग १६ श्लो० १७ पहा. ८. मर्था मोडून आसनावरून उठून जाण्याचे कारण असे:- 'उत्पथप्रतिपन्नस्य कार्याकार्यमजानतः । गुरोरप्यबलिप्तस्य परित्यागा विधीयते ॥' [मग १६ श्लो० १७ टीका.] ९. मुमालि नावाच्या राक्षसाचे वसुदेपामून झालेले अनल, अनिल, हर व संपाति या नांवाचे चार पुत्र बिभीषणाचे सचिव झाले होते. मग १० रा० उत्तर० श्लो० ४८. १०. अशुद्धांतःकर्मणाः । पुरा-न्तकाले हि गतायुषो नग हितं न गृह्णन्ति मुहूर्द्धरोरितम्. ११. हि अत्रस्त्रं (निवृत्त्यम्). १२. 'मुलभाः पुरुषा राजन् ! सततं प्रियवादिनः । अप्रियस्य च पथ्यस्य वक्ता श्रोता च दुर्लभः ॥' [वा० रा० युद्धकांड-मग १६ श्लो० २१.] हा श्लोक पंचतंत्रादि ग्रंथांतही आढळतो, त्यापि त्यांचे प्राचीनत्व बरेच दृग्गं अमार्गे असे वाचकांस दिग्गं येदल.

- तन्मर्पयतु **य** चोक्तं गुरुत्वाद्वितमिच्छता ।
आत्मानं सर्वथा रक्ष पुरीं चेमां सराक्षसाम् ॥ १२२
- स्वस्ति तेऽस्तु सुं **रा** राते! सुखी भव मैया विना ।
त्वामोपृच्छय गमिष्यामि धर्मन्यायौ मतौ मम ॥ १२३
- तमेवमुक्त्वा **म** तिमान्यत्र रामः सलक्ष्मणः ।
तं देशमागतो व्योम्नि चतुर्भिः सचिवैः सह ॥ १२४
- दृष्ट्वा तं व्योम्नि **ज** गतीधरामं रावणानुजम् ।
सुग्रीवस्याज्ञया हंतुमुत्पेतुः कपयो रुपा ॥ १२५
- स महात्मा वि' **य** द्वर्ता सुग्रीवं तांश्च वानरान् ।
उवाच, 'राक्षसपतेरनुजोऽहं विभीषणः ॥ १२६
- जनस्थानाद्रा **ज** कन्या जानकी मायया हता ।
दशकंठेन सा रुद्धा शुद्धाचारा प्रभुप्रिया ॥ १२७
- स मया मम **य** ज्ञेन प्रार्थितस्तद्वितार्थिना ।
साधु निर्यास्यतां सीता रामायेति पुनः पुनः ॥ १२८
- हितं वचो न **रा** ज्ञा मे गृहीतं परुषं बहु ।
प्रोक्तं तनस्तं त्यक्त्वाहं रामं शरणमागतः ॥ १२९
- शरण्याय स **म** र्थाय राघवाय महात्मने ।
निवेदयत मां क्षिप्रं विभीषणमुपस्थितम् ॥ १३०

१. तं उपेष्टभ्राता असन्यामुळे मला पितृमम आहेस, त्यामुळे योग्यवेळा मां हिनोपदेश केला. २. 'सुराराते' असे मंत्रोचन केलें, याचें कारण उपर्युक्त आहे की मनुष्यापासून रावणाला भीति होती तेव्हां सृष्ट विभीषणानें 'स्वगन्धु मनुजाराते!' असे कसे म्हणाले. ३. ही व्यर्थार्थी आहे, विभीषण पक्षे जाणत आहे की स्वतः शिरोधार्य रावणाने बरे कर्मा व्हावयाचे नाही. ४. 'उत्पथप्रतिपन्नस्य कार्याकार्यमजानतः । पुरोरापयवल्किप्रस्य परित्यागो विभीषणे ॥' अन्यच्च 'पतिवैः सह संव्यवहारो न विद्यते' या वरील वाक्यान्वये केलेल्या उपेष्टाचा परित्याग अप्रस्य नाही. ५. मग १६ लो० १९-२५ पहा. ६. प्रो० १२५ पासून पुनः रामाकडील समुद्रनाराचा वृत्तान्त सुरू झाला. जगतीधरस्य अपरस्य इत आभा यस्य तमः ७. विद्यति वनते इति गगनस्थः. ८. शुक्रमुना अत्र जा टने पक्षे केन्यामुळे दडराजाचा व भूमिचा पांमुवपाने नाश झाल्या तेव्हां कृषि वर्गरे ते स्थळ (१२८) शरण्य) मोटून समन्या वनात गेले. त्या वनाला जनस्थान असे नांव पडें पडले. ९. लक्ष्मण, काव्योचितनेन. १०. परत पाठवावी, समर्पण करावी.

स्वयं कर्षाद्रिः	श्री	राममुवाच, 'रघुनन्दन ! । रावणस्यानुजः साक्षादागतोऽत्र बिभीषणः ॥ १३१
निवेदयत	रा	माय क्षिप्रं मां शरणागतम् । इति वक्ति महाराज ! चतुर्भिः सचिवैः सह ॥ १३२
अहं तु वध्यं	म	न्ये तं, शत्रुपक्षे न विश्वसेत्. । प्रपच्छ रामः सर्वास्ता'न्कथं कार्यमि'ति प्रभुः ॥ १३३
तत्र ताराम्	ज	स्तद्वह्पभो जांबवानपि । अन्ये च शक्य इत्याहुः परीक्ष्यश्च विशेषतः ॥ १३४
अंजनातन	य	स्तञ्जः प्रोवाच प्रांजलिस्तदा, । 'दौरीत्म्यं रावणे दृष्ट्वा विक्रमं च तथा त्वायि ॥ १३५
शरणं त्वां ध	रा	श्रीश ! शरण्यं भक्तवत्सलम् । बिभीषणोऽयं मंप्राप्त इति मन्ये रघूत्तम ! ॥ १३६
न लक्ष्यतेऽस्य	म	तिमन् ! ब्रुवतो दृष्टभावता । प्रसन्नं वदनं चापि तस्मान्मे नास्ति मंशयः ॥ १३७
निःशंकोऽयं रा	ज	र्य ! न शैठः परिसर्पति । न चास्य दृष्टा वार्गास्ति तस्मान्मे नास्ति मंशयः ॥ १३८
उँद्योगं ते न	य	ज्ञस्य दृष्ट्वा दृष्टं च रावणम् । वालिनं च हतं श्रुत्वा मुग्धं चाभिप्रेक्षितम् ॥ १३९
राज्यकामस्त्रि	ज	गतां नाथायं रावणानुजः । वृद्धिपूर्वमिह प्राप्तः कार्यन्ते तस्य मंग्रहः ॥ १४०
यथाशक्त्याश	य	स्तस्य ज्ञात्वोक्तोऽयं मया प्रभो ! । प्रमाणं त्वं हि शेषस्य श्रुत्वा वृद्धिमतां वर ! ॥ १४१
प्रसन्नात्माथ	रा	जेष्टस्तच्छ्रुत्वा मार्गतेवंचः । प्रत्यभापते दूर्ध्वपः श्रुतवानात्मनि स्थितम् ॥ १४२

दुरात्मनो भावः तत्र । दुरात्मतां, दृष्टताम्. २. गृहवाप्रियकारी मन्. ३. रावण वधवि-
पथम्. ४. शरणागतवत्सल राम वार्याप्रमाणे रावणाला मारील प्राणि मुग्धवाप्रमाणे मला
रास्य देहल अशा बुद्धिनि, ५. लहनभावः. मार्गनीने जटकन् बिभीषणाया शुद्धभाव काणला.
'द्वार्तिनि पराशयवेदिनो हि विशाः' ६. मंग १७ पहा. ७. सकलशास्त्रश्रवणवान्. स्व-
चित्ते स्थितम्.

- ‘विवक्षितं म म श्राव्यं भवद्भिः श्रेयसि स्थितैः ।
मित्रैर्भावेन संप्राप्तं न त्यजेयं कथंचन ॥ १४३
- मामागतो यः श्री मान्स सत्कार्यो बंधुवन्मया ।
दोषो यद्यपि तस्य स्यात्सतामैतदगर्हितम् ॥ १४४
- सुप्रीवः पुन रा हार्थ्य! व्यसनं प्रीतमप्रजम् ।
यस्यक्तवान्कृतघ्नोऽयं कमन्यं न परित्यजेत् ॥ १४५
- तमुवाचैवासी म सत्वः प्रभुः कारुण्यसागरः ।
व्यसनेषु प्रहर्तारो ज्ञातयोऽन्ये च शत्रवः ॥ १४६
- मुप्रसिद्धं रा ज वृत्तिमिदं लक्ष्मण! लौकिकम् ।
पापाद्राज्ञो भयं प्राप्तस्तस्माद्यमिर्हागतः ॥ १४७
- मम त्वस्माद् य प्राप्तिर्नास्ति ज्ञातेर्हि सौध्वसम् ।
राज्यकामः स्वोर्पञ्जीव्यविरोधं न करिष्यति ॥ १४८
- संन्येव चेतु रा लोके सर्वत्र सुवगेश्वर! ।
तस्माद्धिभीषणो प्राह्यः प्राप्तो भ्रातुर्महद्भयम् ॥ १४९
- न श्रौतरः स म स्तास्तु भवन्ति भरतोपमाः ।

१. माश्या कल्याणाकरितां झटणारं जे तुम्हा ल्याला मलाही थोडे बोलावयाचे आहे ते कृपा करून ऐकावे. इयमुक्तिः ‘सर्वमतप्रतिक्षेपकस्वमतश्रवणेन सुप्रीवादीनां व्याकुलचित्तता मा भूदिति तेषामुपलालनाय’ इति तिलके. मम श्रेयसि स्थितैर्भवद्भिर्मद्विवक्षितं श्राव्यम्. २. मित्रत्वेन । ‘बध्यं प्रपन्नं न प्रतिप्रयच्छन्ति’ इति शास्त्रात् । ‘अन्यैर्दोषोक्तिपूर्वकमग्राह्यत्वमुक्तम् । हनूमता निर्दोषत्वोक्तिपूर्वं ग्राह्यत्वमुक्तम् । भगवांस्तु प्रीठ्या सुप्रीवाद्युक्तं रंभ्रप्रहारिस्वमंगीकृत्यापि परिग्राह्यत्वं स्थापयति.’ [सर्ग १८ श्लो० ३ टीका.] ३. शरणागतदुष्टपरिग्रहणं सतामगर्हितम् (पूजितमित्यर्थः). ४. पुनः आह आर्य. ५. विपत्तीं पडलेल्याला. ६. न सीमा विषते अस्य इति असीमम् । असीमं सत्वं (चित्तौन्नत्यं) यस्य मः. ७. सर्वलोकप्रसिद्धम्. ८. नानाप्रकारस्वपीडाप्रवृत्तज्ञातिभयात् स्वत्राणार्थमिहागतः. ९. कारुण्यं ज्ञातिपात्रं भय असते व आमही तर त्याचे बंधु नाहोत किवा प्रातिदेइयही नाहोत. १०. उठट ल्यालाच तर आमच्या साहाय्याने लंकेचे राज्य प्राप्त करून घ्यावयाचे आहे, तेव्हा अर्थात् आपल्या आश्रयदात्यांशींन कसा विरोध करील. स्व+उपजाव्य+विरोध+दि० प्र०. ११. ते सर्व खरे, पण तमःप्रधान राक्षसांना एवढा विचार कोठचा असे म्हणाल तर चतुर (पंडिताः—पर्वालौचनपूर्वमनुष्ठेयनिश्चयममर्थाः) पुरुष सर्वत्र आढळतात. [सर्ग १८ श्लो० १३.] १२. भरताच्या मनांत ही भ्रातृव्यागबुद्धि कां उद्भवली नाही अशी शंका काढाल, तर माझे एवढेच म्हणणे आहे की हातीं आलेल्या किवा अबदय येणाऱ्या राज्यलक्ष्मीला टाकणारा भरतासारखा भाऊ विरळाच.

- पुत्रा वा मँद्विधास्तात ! मुहदो वा भैवद्विधाः.' ॥ १९०
 सैलक्ष्मणः प्रां **ज** लिस्तं सुग्रीवः पुनरब्रवीत्, ।
 'प्रहर्तुं त्वयि विश्वस्ते मयि वा लक्ष्मणेऽपि वा. ॥ १९१
 दशाननेना **य** मिह प्रभो ! संदिष्ट आगतः ।
 जिहँधी राक्षसो वध्यः सचिवैः सह सर्वथा.' ॥ १९२
 तमुवाचार्तं **ज** नहत्तोषदो रघुन्दनः, ।
 'दुष्टोऽदुष्टोऽपि वास्वेष न मे कर्तुं क्षमोऽहितम्. ॥ १९३
 पिशाचासुर **य** क्षा ये पृथिव्यां ये च राक्षसाः ।
 अँगुल्यप्रेण तान्हन्यामिच्छन्हरिगणेश्वर ! ॥ १९४
 श्रूयते हि पु **रा** व्याधः शत्रुः शरणमागतः ।
 कपोतेनार्चितस्तात ! स्वैश्च मांसैर्निमंत्रितः. ॥ १९५
 कँडुंगीताः सु **म** हिता गाथाः शृणु कपीश्वर !' ।
 इत्युक्त्वा ताः स्वयं रामो जगौ सर्वसतां मताः. ॥ १९६

१. 'सुखलिप्सया पितृवाक्यलंघनरहिताः । अत्र भूतार्थकथनरूपत्वात् नात्मप्रशंसादोषो भगवतः । स्वयुणाविष्क्रिया दोषो नास्ति भूतार्थशंसने' इति दण्डयुक्तेः. [स० १८ श्लो० १५ टीका.] २. त्यक्त्वापि सर्वसौख्यं सर्वाकारेण मित्रकार्यसाधकः सुहृत् परमदुर्लभ इति भावः.' ३. 'सहलक्ष्मण इत्यनेनोभयोरैकमत्यं दाशतम्.' ४. मयि विश्वस्ते त्वयि लक्ष्मणे वा प्रहर्तुं असा अन्वय करावा. 'मयि विश्वस्ते इत्युक्तिः स्वव्यसनादपि स्वाश्रितव्यमनमरुंतुदमिति मत्वेति बोध्यम्.' विवक्षावशात् कारकाणि इति नियमात् मयाति द्वितीयाथे सप्तमी. ५. शठधीः, बक्रुद्धिः. ६. आर्तजनांच्या हृदयाला आनंद देणारा. ७. अनेन संकल्पमिद्विरेश्वरं चिह्नमुक्तम्. ८. 'स्वस्य निरतिशयमहिमानं तात्त्विकं ब्रह्मभावं प्रकटीकर्तुमिच्छन् यदि स्यां तदा तथैव कुर्याम्, संप्रति तु देवभावोपेतनिजविलासैरशेषैरवध्यत्वमस्य मयैव दत्तमिति तत्परिपालनाय स्वदिव्यभावं स्वशक्त्यैवान्तर्धाय मानुषमयांदायां ग्थित्या तद्भावप्रकटनार्थैव मीतावियोगप्रयुक्तोऽनवत् भवादृशसहायमेलेनम् । वस्तुनां न स्वातिरिक्तमहायान्तरापेक्षा मम, मनुष्याणां मसारमयांदाशापनं तद्वयवहारफलमिति भावः'. ९. कौणो एका व्याधाने एका कपोताची व्याधांमारिली होती. तोच व्याध त्या कपोताकडे येऊन स्वमांस देण्याविषयां प्राथना करू लागला, तेव्हा त्या व्याधाला त्या कपोताने आपले मांस देऊन मनुष्ट केलें. 'म नियंजन्तुरपि मयायां. हन्तारं शरणागतं नोपेक्षितवान् । किं पुनर्मदिधो जनः सकलधर्मरहस्यवेत्ता क्षत्रियो भूत्वा अकृतापकारं शरणागतं न प्रतिगृह्णायात्.' [स० १८ श्लो० २५ टीका.] १०. कँडु हा कण्वकपीचा पुत्र. याची वचनें अशी आहेतः—'हे शत्रुसंहारका, जर पखावा मतिवुष्ट शत्रु, हात जोडून व दीन अंतःकरणपूर्वक आश्रयाथ आला तर त्याला क्षमा करावी, मां

‘प्राणैः सहैव	श्री	स्याज्या रक्षता सुकृतं यशः ।	
		न प्रांजलिः शत्रुरपि त्रस्तः शरणागतः. ॥	१९७
महर्ता हि प	रा	भूतिस्यजतः शरणागतम् ।	
		तस्मादहं करिष्यामि कंडोर्वचनमुत्तमम्. ॥	१९८
रघोर्वशेऽत्र	म	हति प्रभवो बहवोऽभवन् ।	
		ते सर्वे हि महात्मानः शरणागतपालकाः. ॥	१९९
जगन्मु त्रिष्व	ज	मुतः ख्यातो दशरथः प्रभुः ।	
		तत्पुत्रोऽहं कथं त्यक्तुं शक्नुयां शरणागतम्? ॥	१६०
संकुन्प्रपन्ना	य	सखे तवास्मीति च याचते ।	
		अभयं सर्वभूतेभ्यो देदाम्येतद्गतं मम. ॥	१६१
आनयनं त्व	रा	वान्सन्दत्तमस्मै मयाभयम् ।	
		बिभीषणो वा सुधीव ! यदि वा रावणोऽस्वयम्. १६२	
स्तुत्वा प्रवंग	म	पतिः श्रीरामं जगतां पतिम् ।	
		समानयत्स गगनात्समाहूय बिभीषणम्. ॥	१६३
जहारभा यद्	ज	स्तादृगहन्याया महद्रजः ।	

नयं. महात्मे पुरुष जे आहेत त्यांनीं जर एखादा शत्रु भयानं आश्रय मागण्यास आला तर आपल्या जीवाचा पत्ता न करतां त्याचें संरक्षण करावें. जो कोणी भयानं, अज्ञानामुळे अथवा खुपीनें आपल्या आश्रितांचें रक्षण करित नाही तो फार अधर्म करतो, व सर्व जन त्यास दोष देतात. आश्रयार्थ आलेला जेव्हां आश्रय देणाऱ्याच्या समक्ष मारला जातो तेव्हां आश्रय देणाऱ्याचें सर्व पुण्य नष्ट होतें. आश्रयार्थ आलेल्यास आश्रय न देण्यांत पाप आहे. त्यामुळे मुक्ति मिळण्यास अडथळा येतो, संकटें प्राप्त होतात, आणि शक्ति नष्ट होते.’ [स० १८ श्लो० २६-३१.]

१. फर्जाती. २. शरणागतास्तेषां पालकाः. ३. एकया वृत्त्या प्रपन्नाह=आत्मनो रक्षणं यान्ति तु कामाय. ४. अत्र वर्तमानप्रयोगेण नित्यमत्सहजधर्मत्वमभयदानस्य द्योत्वतं. ५. सर्ग १८ श्लो० ३४ पहा. ६. ही पंक्ति व ‘जहारभा यद्द्रजः’ हा पाठ जुकीचा दिसतो, पंक्तीत वर्णाधिक्य आहे व पाठाचा अर्थ होऊं शकत नाही, यास्तव ‘जहारभा [ययोः] रजस्तादृगहन्याया महद्रजः’ असा कल्पावा. अहल्योत्पत्तिकथा वा०रा० उत्तर० स० ३० श्लो० १९-३२, ‘यद्यत्प्रजानां प्रत्येगं विशिष्टं तत्तदुद्धृतम्, ततो मया रूपयुगैरहल्या स्त्रीविनिमिता, हलं न प्रमेह वैरूप्यं हल्यं [निघत्त्वम्] तत्प्रभवम् [वैरूप्यप्रभवम्] भवेत्, यस्या न विद्यतं हल्यं तेनाहल्यंति विश्रुता, अहल्येत्येव च मया तस्या नाम प्रकाशितम्.’ ययोः पादयोः रजः= ज्या पादयोर्वाची भूव. अद्वा=एका क्षणांत. ७. मोठें पाप, रजः=पांशुः=पाप, ‘अपांशुलानां धुरि कीर्तनीर’ इति कालिदासः.

- निपपात तयोर्मूर्धा पादयोः स विभीषणः. ॥ १६४
 उवाच 'सिद य श्रेष्ठ! रावणेनावमानितः ।
 तस्यानुजोऽहं त्वामद्य शरण्यं शरणागतः. ॥ १६५
 त्यक्ता लंका रा ज धानी मित्राणि च धनानि च ।
 भवद्गतं हि मे राज्यं जीवितं च मुखानि च.' ॥ १६६
 राघवो विन य ज्ञं तं सांत्वयित्वाब्रवीत्स्वयम्, ।
 'आख्याहि मम तत्त्वेन राक्षसानां क्लान्तवल्' ॥ १६७
 सोऽब्रवीदिति, 'रा जेंद्र! वरदानात्स्वयंभुवः ।
 अवध्यः सर्वभूतानां रावणो लोकैरावणः. ॥ १६८
 कुंभकर्णो म म ज्येष्ठः शंक्रप्रतिबलो युधि ।
 मणिभिद्रस्य जेतास्य प्रहस्तो वाहिनीपतिः. ॥ १६९
 ज्येष्ठः सुतोऽस्य श्री मान्स मेघनादाभिधः प्रभो! ।
 जातो नाम्नेन्द्रजिज्जित्वा युधींद्रं सुमहाबलः. ॥ १७०
 तथा महोद रा ल्यश्च महापार्श्वोऽप्यकंपनः ।

१. हे दयावत्सु श्रेष्ठ, हे दयावीर. २. शरणं (रक्षकः) भवितुमर्हतीति. आद्यः (सुगन्ध) शरण्यः तम्, किंवा 'त्वामद्य शरण्यं' असा पाठ ध्यावा. ३. हे विभीषणाचें भाषण प्राकृत 'मंत्ररामायणां'तील भाषणाशी ताडून पाहावें. प्राकृत मंत्ररामायणांत असें आहे:—वंदनि बद्धांजलि तो विभीषण क्षोणिजावरास वंदे: । 'भक्तभ्रमरासि मला स्वपदाभ्रयुगार्हणावरासव दे. ॥ सदयहृदय हो देवा! मात्स्याठार्या धरुं नको शंका; । रंकास मला तुझे चरण अलंकार हेंच ते लंका. ॥ शरणागतजगपाळा! पापहरा! दुःखनाशना! चतुरा! । धामिकमदयथशस्त्रिप्राज्ञकर्वांचा अनर्थ्यं तुंच तुरा. ॥ केवल विषय रमिक तो दशमुख आला अमागवाटसुर; । केले फार उपपुत धरणीमुरमंग, यज्ञवाट, सुर. ॥ त्वद्रत्नकराला केला मी बोध फार, आरडलो; । अंधभसितवधिरी तें दीपहवनगीत, की वनीं रडलो. ॥ हित कथितां, मज त्यानें सुभंत भवमानिले त्रपारहितें; । मग तवपदोदुपे हीं आलीं दुःखाधिपात्रपारहितें. ॥ इधवात्कुलश्रीच्या, करुणेच्या पूतकीर्तिका सद्या! । रक्षावें मज' ऐसें प्रार्थुनि, वंदी नृपालपदपद्या. ॥ [मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ८६-९२ पृ० ९.५.] ४. दशाननाला रावण हें नांव पदप्याचा प्रसंग वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० ३६-३७ यांत वणिला आहे. ५. इंद्राप्रमाणें ज्याचें बल आहे. प्रतिबलः=तुल्यबलः. ६. धनदस्य, कुबेरस्य. ७. हा रावणाचा सेनापति होता. ८. मेघनाद इति अभिधा यस्य सः, मेघनाद हें इंद्रजिताचें जन्मनाम, जन्मकाळीं त्यानें मेघाप्रमाणें गंभीर ध्वनि केला होता. वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २८-३१. ९. महापार्श्व, अकंपन, प्रहस्त वगैरे सुमानि नांवाच्या राक्षसांचे मुलगे व रावणाचे मामे हे उपसेनापति होते. प्रहस्त सेनापति होता.

- तस्योपसेनापतयो लोकपालसमा युधि. ॥ १७१
- सर्ववीरोत्त **म**! स्वामिन्! लंकायां कामरूपिणाम् ।
दशकोटिसहस्राणि रक्षसां संति मुख्यशः. ॥ १७२
- ये लोकपाला **ज** न्ये ते भग्नाः सर्वे सुरैः सह.' ।
बिभीषणवचः श्रुत्वा स्वयं रघुवरोऽब्रवीत्, ॥ १७३
- 'हत्वा रक्षोना **य** कं तं संप्रहस्तानुजात्मजम् ।
राजानं त्वां करिष्यामि सत्यं प्रैतिश्रुणोमि ते.' ॥ १७४
- अथाब्रवीत्स, **रा** जेंद्र! राक्षसानां वधे पुरः ।
प्रैधर्षणेऽहं साहाय्यं करिष्यामि यथाबलम्.' ॥ १७५
- इति ब्रुवाणं **म** धुरं परिष्वज्य बिभीषणम् ।
रामः प्रीतोऽनुजं प्राह, 'समुद्राज्जलमानय. ॥ १७६
- तेन त्वमाशु **ज** लधेर्जलेनेमं बिभीषणम् ।
अभिषिचाद्य राजानं रक्षसां वीरमानद!' ॥ १७७
- प्वमुक्तः प्रं **य** तधीरभ्यषिचद्विभीषणम् ।
मध्ये वानरमुख्यानां राजानं राजशासनात्. ॥ १७८
- सद्यःप्रसादं **ज** गतां भर्तुर्दृष्ट्वा प्लवंगमाः ।
प्रैचुकुशुर्महात्मानं 'साधुसाध्वि'ति चाब्रुवन्. ॥ १७९
- अथाब्रवी'त्तो **य** राशिं तैराम कथमित्यमुम्' ।
बिभीषणं वायुसूनुः सुग्रीवश्च महामतिम्. ॥ १८०
- प्रत्युवाच, 'स **रा** जायं राघवस्तेजसां निधिः ।

१. अष्ट दिक्पालांच्या बरोबरीचे, इंद्र, अग्नि, यम, निर्र्कति, वरुण, ईशान कुबेर व वायु हे प्राची, आग्नेयी इत्यादि दिशांचे अनुक्रमे लोकपाल आहेत. २. युद्धांत. ३. प्रहस्त, अनुज (कुंभकर्ण), आत्मज (इंद्रजित्) यांसहित असलेल्याला. ४. वचन देतो. ५. 'अथ बिभीषणो रामस्य स्वार्थसाधनप्रतिज्ञां श्रुत्वा स्वयमपि गमकार्यसाधनं प्रतिजानीते.' ६. लंकायाः. ७. हत्वाचे प्रसंगी. ८. हे वीराचा संमान करणाऱ्या. ९. प्रयता (पवित्रा) धीयंस्य सः. १०. तात्कालिक प्रसाद. ११. संतोषात् किलकिलामकुर्वन्. १२. तृ+लोट् आम, 'इच्छा-तेंषु लि+लोटौ' ३।३।१५७ या नियमाने विधिलिङ्प्रमाणे लोट्लकाराचा एथे उपयोग केला आहे.

		सागरं पूर्वजंकृतं शरणं गंतुमर्हति. ॥	१८१
सगरेणाय	म	ब्धिर्हि खानितः सागरस्ततः । कर्तुमर्हति रामस्य ज्ञातेः कार्यं महोदधिः.' ॥	१८२
विभीषणोक्तं	श्री	भर्तुः सागरस्योपवेशनं । प्रकृत्या धर्मशीलस्य तद्रामस्याप्यरोचत. ॥	१८३
कुशास्तीर्णेऽम्बु	रा	शेः स श्रीरामो विमले तटे । संविवेश तदा साक्षाद्वेद्यामिव हुताशनः. ॥	१८४
ततो निविष्टं	म	हतीं ध्वजिनीं पतिपालिताम् । अभ्येत्य दृष्ट्वा शार्दूलः प्रतिगम्य दशाननम्. ॥	१८५
कथयामास	ज	लघेः प्रतीरे रामलक्ष्मणौ । सीतायाः पदमायातौ, तत्सैन्यं सागरोपमम्. ॥	१८६
दानं वा साम	य	त्नेन भेदो वाऽत्र प्रयुज्यताम् । बलं निविष्टं खं व्याप्य सर्वतो दशयोजनम्.' ॥	१८७
शुकं नाम त्व	रा	युक्तं ततः संदिश्य राक्षसम् । प्राहिणोत्सामभेदार्थं सुग्रीवं प्रति रावणः. ॥	१८८
शुको विहंग	म	तनुर्व्योम्नि स्थित्वा कपीश्वरम् । उवाच, 'त्वं मम भ्राता महाराजकुलोद्भवः. ॥	१८९
रामस्य भार्या	ज	यतां वैरोऽहमहरं यदि ।	

१. सगर राजानं नव्याण्णव यज्ञ केले व शंभरावा यज्ञ करण्याचे वेळी इंद्राला भीति पडून त्याने त्या राजाचा यज्ञीयाश्च चोरून पातालांत कपिलमुनीच्या आश्रमांत ठेवला. त्या अशाच्या शोधाकरितां सगरपुत्रांनी पृथ्वी खणली, अशा रीतीची सागराची उत्पत्ति मांगितली आहे, सगर हा ब्रह्मदेवापासून विमावा पुरुष आहे, सगरापासून विमावा पुरुष राम (दाशरथिः) आहे, वा० रा० अयोध्या० म० ११०. २. ज्ञातेः रामस्य असा अन्वय करावा. ३. सागर-शरणगमनम्. ४. तळ देऊन राहिलेली. ५. भेनाम्. ६. वानरभेनेची टंहाळणी करण्य आलेला रावणाचा चार किवा हेर, त्याचे नांव शार्दूल होते. ७. प्राणमुद्दिश्यागती, 'पदमितत्राणस्थानलक्ष्मांश्रिवस्तुपु' इत्यमर. ८. शत्रूला वश करण्याचे उपाय राजनीतीत मांगितले आहेत, ते असेः—माम, दान, भेद, व दण्ड. ९. शुक हा रावणाने श्रीरामाच्या सैन्यांत 'फूट' करण्याकरितां पाठविलेला राक्षस. [म०२०पहा.] १०. पक्षिरूपः. ११. यज्ञ-भ्राता' असें जवळचे नाते जोडले ते वाल्मीकीं मरुत्य असल्यामुळे; शिवाय, या वेळीं रावणाच्या आपला अर्थ साधावयाचा होता. १२. जय मिळविणारामधे श्रेष्ठ जो मी, मागील शुकाने रावणाने मुचविले कीं तिमन्याबद्दल भावांनी आपमांत तंटा उपस्थित करूं नये, वरें या तं.

- किं तत्र तव सुग्रीव ! किष्किधां प्रति गम्यताम् ॥ १९०
- त्यजतो मां प्रियं यत्सखं नास्त्यर्थस्तव कश्चन ।
अनर्थः प्रैत्युत, प्राप्तुं लंकाऽशक्या नृवानरैः ॥ १९१
- तं खमुत्प्रुत्य ज गृह्वानराः पीडितः शुक्रः ।
उवाच 'दूतान्न घ्नति राम ! तत्साधु वार्यताम् ॥ १९२
- 'दूतः प्राणांत्य य मयं नार्हतीति' प्रभोर्वचः ।
श्रुत्वा तं मुमुचुः कीशाः श्रीशाज्ञावशवर्तिनः ॥ १९३
- गगनस्थः म रा जानं शुक्रः सुग्रीवमब्रवीत् ।
'किं मया लघु वक्तव्यो रावणो लोके रावणः ॥ १९४
- वानरेद्रस्त म वंद 'नानुकंप्योऽसि मे संखा ।
रामस्यारिस्त्वमस्माकं बन्धु वालीव वालिशं ! ॥ १९५
- त्राता न म त्वां श्री कंठो रामात्पाप ! न मुच्यसे ।
एतत्प्रत्युत्तरं दत्तं निवेदय दशाननम् ॥ १९६
- तदांगदस्तं रा जानमब्रवी 'दिप राक्षसः ।
ईतेश्वारोऽपि तुलितं सर्वसैन्यमनेन नः ॥ १९७
- लंकां रक्षोथ म स्यास्य गमनं मे न रोचते, ।
गृह्यतां पुनरत्रायं बन्धुतां वानरेश्वर ! ॥ १९८
- रीजाज्ञया तं ज गृह्विलपंतमनाथवत् !
तत्प्रार्थितोऽब्रवीद्रामो 'मुच्यतां दूत आगतः ॥ १९९

यानं औदार्यान्वयं देवणार नाहींस तर मी तुला सांगून ठेवतां कीं सीताहरण न्यां विश्ववि-
जेस्यमी रावणाने केलें, लंकेत माकटांचा रिधाव होणें अशक्य आहे असें या श्लोकांत सांगितलें.
उलट अनर्थ (अनहित) मात्र होईल. २. न शक्या. ३. नृभिः (नरैः) वान-
रैश्च. ४. 'वार्यताम्' याला 'वानरकृतं मर्त्याडनम्' अशा अर्थाचा अध्याहतकर्ता घेतल्या
पाहिजे; खरोखर, 'वानरा वार्यन्ताम्' असा प्रयोग पाहिजे होता. ५. प्राणनाशं. ६. लो-
करावणं इत्यनेन तत्संदेशं विनैव गमने ततो मे महद्भयमिति सूचितम्. ७. अबदत्. ८. न
अनुकंप्यमः=न दयापात्रम्. ९. न मे संखा. १०. मूर्खः childish. ११. शिवः.
१२. रामोक्षयसे. रामापापून तुझी सुटका होणार नाहीं. [स० २० श्लो० २३-२५.]
१३. दूतः=स्वामिसन्देशप्रापणकृत्यः सेवक एव केवलं न किन्तु गुप्ततया परबलपरीक्षाप्रवृ-
त्तिश्च. १४. एवं प्रमाणमेवं व्यूहमिति सर्वं परिच्छिन्नमित्यर्थः. १५. सुग्रीवनिदेशात्.
१६. पर्व २० श्लो० ३४ पहा.

- कुशेषु रामो य तैवाक् प्रतिशिश्ये पयोनिधेः ।
वरमिच्छन्निशास्तिस्त्र उपाधाय भुजं प्रभुः ॥ २००
- न ददौ वारि रा शिः स यदा दर्शनमुद्गतः ।
प्रभुर्मुमोच विशिखान् विविशुस्तंऽबुधेर्जले ॥ २०१
- व्याकुलोऽभूत्स म हता तेजसा सागरः प्रभोः ।
मामेत्युक्त्वा समुत्पत्य सौमित्रिघ्नितवान्धनुः ॥ २०२
- उवाच रामो 'ज लधेः शोपितस्येषुतेजसा ।
परं तीरं गमिष्यन्ति पद्भिरेव हृद्वंगमाः' ॥ २०३
- इत्युक्त्वा प्रल य ब्रह्मप्रभः प्रभुवरः पुनः ।
ब्रह्मणोऽस्त्रेण संयोज्य शरं धनुषि मंदधे ॥ २०४
- चापे विकृष्टे ज लधिः क्षुभितः प्रलये यथा ।
पर्वतप्रतिमोप्रोर्मिर्व्यतिचक्रामिं योजनम् ॥ २०५
- सर्वः प्राप्तम य स्तेन ब्रह्मास्त्रेणाभवद्भृशं ।
मकंपा गिरयः कृत्वा, निष्प्रभोऽभूद्विवाकरः ॥ २०६
- सिंधुमध्याद् रीं कारो नानारत्नैर्विभूषितः ।
उदयाद्रेरिव रविः सागरः स्वयमुत्थितः ॥ २०७
- स उपागम्य म धुरमुवाचामंड्य राघवम् ।
'स्वभावे तात तिष्ठन्ति भूतान्यहमपि प्रभो! ॥ २०८
- राजेंद्र! राम! श्री मस्त्वं कुरु सेतुं मयि प्रभो! ।

१. मीनां. २. तान रात्रीपर्यंत. [सर्ग २१ श्लो १०.] ३. बाहूला उमं करुन. ४. मयं
२१ श्लो २६-२७ पहा. ५. मा मा=नका, नका. [सर्ग २१ श्लो ३३.] सागरा
प्राण्यांचा नाश करुं नका अमें लक्ष्मणानें रामास सांगून त्याच्या हातांतून धनुष्य घे
६. सर्ग २२ श्लो ३ पहा. ७. प्रलय+ब्रह्म+प्रभा=प्रलयकालीन मर्याप्रमाणें ज्यांचें
आहे असा. [ब्रह्म=मृत्यु. 'भास्कराहस्करब्रह्मप्रभाकरविभाकराः' इत्यमरः.] ८. त्या वा
ब्रह्मास्त्राचा प्रयोग करून शरसंधान केलें. ९. पर्वतप्रतिमा=पर्वततुल्या. उग्रा=भयं
जमिः=लाट. १०. एक योजनपर्वत ममुद्राच्या मर्यादेपलीकडे गेली. ११. वराकारः=शं
कारः. १२. 'एतावत्कालमनागमने स्वीयमगाधत्वमेव कारणमिति सूचयति, अशी जड्धा
जलधि त्याचे संबंधाची तिलककाराची व्याख्या आहे.

- प्राहा न प्रहरिष्यति जैलस्तंभो न मे मतः ॥ २०९
 मत्स्वभावो न रा धीश ! यदगाधोऽहमर्ध्वः ।
 गाधत्वं तु विकारो मे, क्षमस्व कुरु मद्रचः ॥ २१०
 तमन्नवीद्रा म भद्रः, 'शृणु मे वरुणालय ! ।
 अमोघोऽयं महाबाणः कस्मिन्देशे निपात्यताम् ॥ २११
 प्रभुं प्रोवाच ज लधिः पापैर्दस्युभिराकुलः ।
 द्रुमकुल्याभिधो देशः शरोऽयं तत्र पात्यताम् ॥ २१२
 तस्मिन्स्थाने सा य कं तं मुमोच रघुपुंगवः ।
 तत्र व्रणोऽभवत्तोयमुत्पपात रसातलात् ॥ २१३
 व्रणःकूपःश रा जातो विश्रुतः सोऽक्षयोदकः ।
 तत्स्थलं मरुकांतारमिति नाम्नाऽभवद्भुवि ॥ २१४
 ददी वरांश्च म र्वे, मुक्षीरो विविधौषधिः ।
 पशर्व्यश्चाल्परोगश्च स देशः स्नेहवानभूत् ॥ २१५
 उवाच रामं ज लधि 'विश्वकर्ममुतो नलः ।
 करोतु मध्ययं सेतुं धारयिष्याम्यहं प्रभो ! ॥ २१६
 एवमुक्त्वा तो य राशिस्तदैवांतर्हितोऽभवत् ।
 नैर्गैर्नैर्नलः सेतुं चकार शतयोजनम् ॥ २१७

१. वानरांना त्रास देणार नाहीत. २. घट्ट वगैरे करून जलाची द्रवास्वाति नाहीशी करणे. उदाहरणार्थ, बफमय होऊन जाणे. ३. फार खोल. ४. तरून जाण्याकरितां अशक्य. ५. सग २२ पहा. ६. महासाहसिकः। घोर पातकं करणारांनी. ७. द्रुमकुल्य इति अभिधा यस्य सः. द्रुमकुल्ये हि नां पडण्याचें कारण एवढेंच दिसतें कीं, त्या प्रांतांत झाडांच्या पांखरलेल्या बुंध्यांचा पाटाप्रमाणे उपयोग करात असत. ८. खांच. ९. 'सोऽक्षयोदकः शराज्जातः कूपो व्रण इत्येव अन्यथ विश्रुतः' असा. १०. बाणशोषितजलवत्वात्ततः परं मरुकांतारमिति ख्यातम् । हा मारवाड देश अशी लोकांची समजूत आहे. ११. मरुकांताराला. १२. पशूंना हितकर. १३. नल सेतु करील असें मुचविष्याचें कारण इतकें कीं, त्याच्या हातच्या वस्तु पाण्यावर तरत. नल ऋषींच्या विष्णुमूर्ति (गंडर्काशिला) पाण्यांत फेकून देई, त्यामुळे ऋषींनीं शाप दिला होता कीं त्यां पाण्यांत टाकलेला वस्तु कधी बुडणार नाही. नल हा विश्वकर्माचा पुत्र. याला सर्ववस्तुनिर्माणसामर्थ्यरूप वर पित्यानें दिला होता. तसेच विश्वकर्मानें आपल्या बायकोस असा वर दिला होता कीं तुला माझ्या सारखा पुत्र होईल. या वराच्या योगें सेतु बांधण्यांत नल सर्वतोपरी योग्य होता. [सग २२ श्लो ४१-४७ पहा.] 'नलकपी वाळपणी । शक्तिधाम टाकी जळीं नेऊनी । मग ऋषीं म्हणतीं जीवनीं । पाषाण तरोट तब हस्ते ॥' [राम-विजय-अध्याय २३ ओवी १२१ पहा.] १४. नैः=झाडांनीं । अर्गैः=पर्वतांनीं.

दृष्टैः कीशैः कुं	ज	राभैस्तदाहा प्रथमेन सः । रचितः सागरे सेतुर्योजनानि चतुर्दश. ॥	२१८
पुत्रंगमैरा	य	तः स द्वितीय्याहेन सत्वरैः । कृतः पयोनिधौ सेतुर्योजनानि तु विंशतिः. ॥	२१९
तृतीयेन त्व	रा	वद्विबद्धोऽह्ना सेतुरंबुधौ । योजनानि महाकायैरेकविंशतिरेव सः. ॥	२२०
चतुर्थेनाथ	म	हता तैरुत्साहेन वारिधौ । द्वाविंशतिर्योजनानि निर्मितः सेतुरद्भुतः ॥	२२१
प्रतापतोऽथ	श्री	जानेस्तस्याहा पंचमेन तैः । सत्रयोविंशतिः सेतुर्योजनानि त्रिनिर्मितः. ॥	२२२
कीशैर्धरोध	रा	कारैः कृतः सेतुर्धरोधरैः । दशयोजनवीस्तीर्णः शतयोजनमायतः. ॥	२२३
नलसेतुं त	म	मराः सिद्धगंधर्वदानवाः । सीमंतमिव पाथोधौ ददृशुस्तेऽतिविस्मिताः. ॥	२२४
पुत्रंगसेना	ज	लधि सा तेन नलसेतुना । तीर्णां त्रिभिरहोरीत्रैः पुरःसरविभीषणा. ॥	२२५
मरुतस्तन	य	स्कंधं राम आरुह्य सागरम् । सौमित्रिरंगदस्कंधं तीर्णः सेनापुरःसरः. ॥	२२६
महर्षिभिः सु	रा	स्तत्र पुण्यैर्मदाकिनीजलैः । समभ्यर्षिचक्षुर्द्विपतस्त्वं जयेत्यब्रुवन् प्रभुम्. ॥	२२७

१. द्वितीयं अहः द्वितीयाहः तेन । 'न संख्यादेः' ५।४।८९ या नियमानं 'अह' याचं 'अह' असें रूपं ज्ञाले. 'रात्राहाहाः पुमांसः' २।४।२९ या नियमानं पुल्लिङ्गत्वं ज्ञाले. 'अपवर्गे तृतीया' २।३।६ या नियमानं फलप्राप्तिच्या अर्था तृतीया ज्ञाली. २. प्रतापतः अथ. ३. श्रीः जानिः (जाया) यस्य स तस्य । 'जायाया निङ' या जानिं जाया शब्दाबद्दल 'जानि' अस्मा आदेश ज्ञाला. ४. पर्वताकारैः. ५. 'कणुकरणयो स्तुतीया' २।३।१८. या नियमानं करणी तृतीया. ६. सीमन्तः=भाग. ७. परतीराला जाके लक्ष्मी ज्ञाली । तृ-कर्त्तरिक्तः. ८. 'त्रिभिः अहोरीत्रैः' यांचा अन्वय पुढील श्लोकांतील 'सागरं तीर्णः' यांच्याशी करावा म्हणजे अपवर्गे तृतीया करून अर्थ ठीक क्रिमती. ९. पुरःसरो विभीषणो यस्यां सा. १०. 'मरुत्तनयस्कंधम्' असें समस्त पद पाहिजे. सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । किंवा 'मरुतः तनयस्य स्कंधम्' अशी पृथक् पदे पाहिजेत. ११. परतीराला गेला । तृ-कर्त्तरिक्तः. १२. सेनायां पुरःसरः. १३. 'मदाकिनी' हें स्वर्गातील गंगेचें नांव । विश्वरूपी राजवज्र याच नांवाची नदी आहे परंतु ती निराळी । पथं स्वर्गगाच घेतली पाहिजे.

उत्तार्य सिंधु	म	थ तां लंकां पर्वतमूर्धनि । दृष्ट्वा प्रभूक्तः सुग्रीवो मोचयामास तं शुकम्. ॥२२८
दशाननं द्वि	ज	तनुः शुकः क्षिप्रमुपागमत् । हसन्नुवाच तं राजा, 'द्वनपक्षः कुतो भवान्.?' ॥२२९
म शुकस्तत्र	य	त्प्राप्तं बंधनं तैर्जनं स्वयम् । वाचिकं चाब्रवीद्रामागमनं सेतुबंधनम्. ॥ २३०
'ऋक्षवानर	ज	न्मानो महात्मानो महाबलाः । दुर्जयाः समरे राजन्नसंगत्याताः समागताः. ॥ २३१
सीतां वाऽस्मिं प्रथं		च्छाशु युद्धं वा राक्षसेश्वर ! । पुरीर्प्राकारमायाति क्षिप्रमेकंतरं कुरु.' ॥ २३२
रावणस्तद्वि	रा	क्रुद्धस्तमुवाच, 'मुरामुराः । यदि मां प्रति युध्येरन्न प्रदास्यामि मैथिलीम्. ॥ २३३
स राघवो म	म	बलं नाज्ञासीदेव निस्तुलम् । कपिसैन्यैः सहागत्य तेन मां योद्धुमिच्छति.' ॥ २३४
दंक्षावमात्यौ श्री		मान्स प्राहिणोच्छुकसारणौ । 'हैरिरूपधरौ वीरौ प्रविष्टौ कपिवाहिर्नाम्. ॥ २३५
बलं तद्वान	रा	णां तावचित्यं 'लोमहर्षणम् । नाशक्रुवातां संगत्यातुममात्यौ शुकसारणौ. ॥ २३६
तौ गृहीत्वा म	म	तिमान्प्रतिच्छन्नावपि स्वयम् । आचक्षे राघवाय दर्शयित्वा विभीषणः. ॥ २३७

१. त्रिकूटाचलाच्या मध्यम शिखरावर. २. पक्षाच्या रूपाने असलेला. ३. पंख ज्याचे कापून टाकले आहेत असा. ४. भेटमावणे. ५. निरोप. ६. ऋक्षभ्यो वानरभ्यश्च जन्म येषां तं. ७. प्र+दाण (इच्छ)+लोट. ८. लंकापुरीच्या तटाजवळ थोड्याच वेळाने येताल वा. रामायणांत 'पुरा प्राकारमायान्ति' असा पाठ आहे. स्वल्पेनैव कालेन प्राकारसमापमायास्यन्ति। पुरायोगे भविष्यति लट्. ९. दोहांपैकी एक. १०. 'अशामीत्' हें लुल्लकाराचें 'शा' धातूचें रूप. ११. अतुल. १२. कार्यं करण्यांत मोठे कुशल असे दोन शुकसारण नांवाचे अमात्य. पूर्वाचा चार जो शुक तो आतांच्या अमात्य शुकाहून भिन्न होय. १३. वानराचें रूप धारण करणारे. १४. ज्याचें संबंधी बुद्धि कांहीं काम करूं शकत नाही व म्हणूनच रोमांचित करणारे (अर्थात् मोठे भयप्रद) सैन्य. १५. राक्षसी मायेने आलेले शुक सारण आपलें कार्य साधून, कपटवेष समजून देत, गेले असते। परंतु त्यांना विभीषणानें पकडलें। विभीषणाचा रामाला उपयोगी पडल्याचा हा पहिला प्रसंग.

तौ दृष्ट्वा तं रा	ज	सिंहमूचतू 'रावणाज्ञया । आवां बलं परिज्ञातुमागतावि'ति कातरौ ॥ २३८
प्रहसन्सद	थै	स्वांतस्तावुवाच रघूत्तमः । 'कृतं कार्यं यथोक्तं चेच्छेदतः प्रतिगम्यताम् ॥ २३९
न दृष्टं चेच्च	रौ	वेतसुग्रीवस्य महद्वलम् । बिभीषणो वीं कात्स्न्येनै पुनः संदर्शयिष्यति ॥ २४०
प्रहणं प्राप्य	म	तो मा भेतव्यं खलु राक्षसौ ! । बिभीषण ! सखे ! मुंच, चारौ वध्यौ न सर्वथा ॥ २४१
वित्तेशस्यानु	ज	स्तत्र वक्तव्यो वचनं मम । यद्वलं स्वं समाश्रित्य सीतां मे हतवानसि ॥ २४२
नद्रणे दर्श	य	स्व त्वं सप्राकारां सतोरणाम् । लंकां चमूं च पश्यारे ! शरैर्विध्वंसितां मया ॥ २४३
इति श्रुत्वा तं	'ज	ये 'ति प्रोक्त्वा लंकां ततो गतौ । तौ दशाननमब्रूतामनुभूतं यदात्मना ॥ २४४
'कौसल्यातन	य	स्तस्य तैत्तुल्यो लक्ष्मणोऽनुजः । बिभीषणश्च मतिमान्सुग्रीवश्चंद्रविक्रमः ॥ २४५
चत्वारस्ते प	रौ	क्रांताः सप्राकारामिमां पुरीम् । उत्पाद्य संक्रामयितुं सर्वे तिष्ठंतु वानराः ॥ २४६
लंकाभेकः स	म	थोऽस्ति जेतुं तिष्ठंतु ते त्रयः । राजन्नलं विरोधेन सीता रामाय दीयताम् ॥ २४७
उवाच राजा	श्री	मांस्तं सारणं, 'जानकीमहम् । न प्रदास्यामि रामाय त्वं त्रस्तस्तद्ग्रहादधुवम् ॥ २४८

१. 'बलं परिज्ञातुमागतावि' असें स्पष्ट मांगण्याचें कारण हेच कीं जीवानी निराश्रुता ल्यांना वाटली होती. २. कानर=भिन्ना, भ्याड. ३. सद्य अंतःकरणाचा राम. ४. आपल्या इच्छेप्रमाणें. ५. हे चारांनो (चर व चार हे समानार्थक शब्द आहेत.) ६. युवाम्. ७. पूर्णपणें. [सर्ग २५ पहा.] ८. 'प्रोक्त्वा' हा अशुद्ध प्रयोग आहे. तथे 'प्रोच्य' असे पाहिजे. 'समामेऽनन्पूर्वे को ल्यप' ७।१।३७. या नियमानें 'प्र' हें अव्यय मागे असल्यामुळे क्त्वाच्या जागी ल्यप व्हायवाला पाहिजे. ९. हा पाठ लुकीचा दिसतो. 'स तुल्ये' असे पाठांतर कल्पिले तर अर्थ जुळतो. १०. समर्थ. परा+कम्+कर्त्तरिक्तः. ११. दुसऱ्या निष्कारणां नेऊन ठेवण्याकरितां. १२. सर्वे वानर नर राहूंच था. १३. विरोध पुरे आनां. विरोध करून कांहीं उपयोग नाही. [सर्ग २५ श्लो० २७-३३.]

- को हि नाम प रा क्रम्य रणे मां जेतुमर्हति ? ।
 स इत्युक्त्वारुरोहोच्चप्रासादं तद्विदक्षया ॥ २४९
- दृष्ट्वा प्लवंग म बलं सर्वत्रार्णवसन्निभम् ।
 पप्रच्छ सारणं तेषां नामसंख्यादि रावणः ॥ २५०
- ‘एष नीलो ग ज श्रेष सेतुहेतुर्नलस्तथा ।
 एषांऽगदो वालिपुत्रो जांबवानृक्षराडयम् ॥ २५१
- तन्नामैरूपं य तेजः सैन्यं चापि प्रधानतः ।
 सारणः कथयामास तौ च श्रीरामलक्ष्मणौ ॥ २५२
- सैन्यसंख्या गि रा वाच्या सुग्रीवसचिवा हि ये ।
 एषां कोटिसहस्राणि नव पंच च सप्त च ॥ २५३
- प्रसंख्यातास्तेऽ म राणीं तेजोगुणसमन्विताः ।
 तथा शंकुसहस्राणि तथा वृन्दशतानि च ॥ २५४
- श्रुत्वोत्कर्षं रा ज राजभ्राता रामस्य वर्णितम् ।
 भर्त्सयामास तौ वीरौ कथांते शुकसारणौ ॥ २५५
- ‘हन्यां भवंतौ य न्मृदौ शत्रुपक्षप्रशंसिनौ ।
 यदि पूर्वोपकारैर्मे न क्रोधो मृदुतां व्रजेत् ॥ २५६
- गतावमाल्यौ ज नितत्रासौ तावथ रावणः ।
 शार्दूलं प्रेषयामास चरमन्यैश्चरैः सह ॥ २५७
- प्रविश्य सैन्यं य तेन स पश्यन् मायया वृतः ।
 विभीषणेन शार्दूलो ग्राहितः पापधीरिति ॥ २५८
- मोक्षितः सोऽपि रा मेण वध्यःमानः प्लवंगमैः ।

१. नाम च संख्या च नामसंख्ये आदौ यस्य तत् । नां, सेनेची संख्या, शूर कोण आहेत, महाबल कोण आहेत, इत्यादि सारणाराला विचारलें. २. ‘सेतुहेतुः’ ‘ऋक्षराट्’ व ‘वालिपुत्रः’ हीं पदं हेतुगर्भ आहेत. ३. तस्य (जांबवतः) यत् नाम च रूपं च तेजश्च सैन्यं च प्रधानतः (मुख्यत्वेकरून) कथयामास । वा० रा० युद्ध० स० २७ श्लो० १०-१४ ‘रूपं यशस्याभिरूप्ये वर्णे चैव निरूपणे.’ ४. गिरा अवाच्या (वक्तुमशक्या). ५. शतं शतसहस्राणां कोटिः माहुर्मनीषिणः । शतं कोटिसहस्राणां शंकुरित्यभिधीयते । शतं शंकुसहस्राणां महाशंकुरिति स्मृतः । महाशंकुसहस्राणां शतं वृन्दमिहोच्यते । सुग्रीवाच्या सचिवांची संख्या २१ हजार, कोटि, २१ हजार शंकु, २१०० वृन्द इतकी दिली आहे. सर्व बलसंख्या वा० रा० युद्ध० स० २८च्या शेवटी आहे. (श्लो. ३३-३७) काव्यसंग्रहग्रन्थमाला-रामायणे भाग १-मंत्र-रामायण-युद्धकाण्ड-आर्या १८२-१८७-पृ. १०३ पहा. ६. अमरतेजोगुणसमन्विताः. ७. ‘यस्तु पूर्वोपकारी स्यात् अपराधे गरीयसि (अपि) क्षन्तव्यः’ अशी नीति आहे. ८. पकडविला. ९. मो चितः.

अन्येऽपि राक्षसाः कीशैर्निगृहीता दयालुना. ॥ २९९
 स शार्दूलः स्व म थनं बलिभिर्वानरैः कृतम् ।
 पृष्ठो राक्षसराजेन कथयामास सांजलिः. ॥ २६०
 'यथा समर्थः श्री रामस्तथा राजन्! विभीषणः ।
 तेन सैन्ये प्रविष्टोऽहं गृहीतस्ताडितः परैः. ॥ २६१
 परिणीतोस्मि रा जंस्तैर्बलमध्येऽत्यमर्षणैः ।
 यथा हनूमान् लंकायां बध्वाऽस्माभिः पुरा प्रभो! २६२
 परिणीय च म न्यैरै रक्ताद्रौऽहं प्लवंगमैः ।
 रामसंसदि नीतोऽस्मि कृपया तेन मोचितः. ॥ २६३
 कपिसैन्ये त्र ज न् वध्यश्चरस्तेषामसंशयम् ।
 आयुःशेषात्प्रसादाच्च प्रभो! जीवन्निहागतः.' ॥ २६४
 इत्युक्त्वा स भ य र्यैः शार्दूलः सुरशत्रुणा ।
 पुनः पृष्ठोऽब्रवीन्मुख्यान् सुग्रीवादीन्सुरांशं जान्. ॥ २६५
 विद्युर्जिह्वं सु रा रातिर्महींमायमथाब्रवीत् ।
 'शिरो रामस्य सशरं धनुश्च कुरु मीचिरम्.' ॥ २६६
 चक्रे तथैव म नसः सीताया मोहकृत्स तत् ।
 दृष्ट्वा दशाननस्तस्मै भूषणं स्वं ददौ मुदा. ॥ २६७
 ततः श्रीदानु ज स्तन्वीमशोकवनिकागताम् ।
 सीतां ददर्श दुष्टात्मा तामुवाच पतिव्रताम्. ॥ २६८
 'जानक्याश्रित्य य स्य त्वं वीर्यं मामवमन्यसे ।
 स हतो राक्षसै रात्रौ मुत्तोऽभ्युत्तरं रोधसि. ॥ २६९
 छिन्नं मूलं ते ज डेऽद्य त्वदपों निहतो मया, ।

१. सर्वं सैन्यभर मला फिरविलें. २. अतिक्रुद्धैः. ३. मन्युना क्रोधेन उग्रैः उद्धतैः. ४. भयाकुलः भयविह्वलः. ५. रावणाला जी माहिती शार्दूलाच्या द्वारें पाहिजे होती ती सर्वे शार्दूलाला मोठ्या आनंदानें रामानें दिली वा० रा० युद्ध स० ३०. ६. हा विद्युज्जिह्व शूर्पणखेच्या पतीहून वेगळा. शूर्पणखेचा पति रावणानें कालकेयांशीं युद्ध केलें त्यावेळीं भारला. 'तत्तत्संज्ञकानामनेकेषामपि सत्त्वान्न विरोधः' ७. कपटविद्येमध्ये मोठा निष्णात. ८. शीघ्रमेव 'मा+चिरम्' हें सुप्तमासाचें उदाहरण. ९. सीतेच्या मनाला खरें आहे असा मोह पाहण्यांत. १०. उत्तरतीरावर. ११. 'छिन्नं मूलं जडे तेऽद्य' असा पाठ छन्दःशास्त्रविरोधी नाही. 'पञ्चमं लघु सर्वत्र' असा नियम आहे.

भव मैथिलि ! भार्या मे, किं मृतेन करिष्यसि ? ॥२७०
 विभीषणो नि य मितो, हतौ सुग्रीवमारुती ।
 दिशं प्रव्राजितः शेषैर्लक्ष्मणः प्लवगैः सह. ॥ २७१
 प्रहस्तेन प रा भूतो हतो भर्ता तवाबले ! ।
 क्षतजार्द्रं रजोर्ध्वस्तमिदं तस्याहृतं शिरः.' ॥ २७२
 शृण्वत्यां पर म क्रूरां वार्तां तस्यां दशाननः ।
 उवाच रौक्षसी 'येन रामस्य शिर आहृतम्. ॥ २७३
 तमानयाशु, श्री हीनं पत्युः पश्यत्वियं शिरः' ।
 इति श्रुत्वा तयाहृतो विद्युज्जिह्वो निशाचरः ॥ २७४
 तच्छिरो धनु रा दाय मायावी विनयान्वितः ।
 प्रणामं शिरसा कृत्वा रावणस्याप्रतः स्थितः. ॥ २७५
 तमुवाच स म र्याशो, 'विद्युज्जिह्व ! सकार्मुकम् ।
 अप्रतः कुरु सीतायाः शीघ्रं द्वाशरथेः शिरः.' ॥२७६
 धनुः शिरोंबु ज युतं सीतायाः पुरतस्तदा ।
 निक्षिप्यादर्शनमगात्स मायावी क्षपाचरः. ॥ २७७
 सीता दृष्ट्वा प्रि य स्यैव मत्वा तत्कार्मुकं शिरः ।
 विजगर्हेऽत्र कैकेयीं क्रोशंती कुंररी यथा. ॥ २७८
 बाला गता र्ध रा मार्ता सा छिन्ना कंदली यथा ।
 तच्छिरः समुपाग्राय विललापायतेक्षणा. ॥ २७९
 'हा! हतास्म्यद्य म नाथ ! पितृवाक्पालनव्रत ! ।
 त्वन्नाशात्पश्चिमावस्थां गतास्मि विधवा कृता.' ॥ २८०
 विलप्य देवी ज र्गतीसंभवा बहुशस्तदा ।
 उवाच रावणं दीना मर्तुकामा पतिव्रता. ॥ २८१
 'साधु मां घात य क्षिप्रं रामस्योपरि रावण ! ।
 र्समानय पतिं पत्न्या कुरु कल्याणमुत्तमम्.' ॥ २८२
 क्षिलपंत्यां रा ज पुत्र्यामागल्य रजनीचरः ।

१. बांधून आणला आहे, निगृहीतः. २. धुळीनें रूषित झालेलें, भरलेलें. [सर्ग ३१ श्लो० १४-३६.] ३. सीतेजवळ ठेवलेल्या राक्षसीपैकीं एकीला. ४. सर्ग ३१ श्लो० ४१ पद्या. ५. बक्ररी. ६. भुईंवर पडली. ७. केळ. ['कदली वैजयंत्यां च रंभायां हरिणांतरे' इति] [सर्ग ३२ श्लो० ३-६.] ८. निवृत्त्यां दशाम् । 'भयानामपि सर्वेषां वैधव्यं व्यसनं महत्.' ९. भूमिजा. १०. योजय (स० ३२ श्लो० ३१.)

- उवाच राक्षसं 'त्वांशु प्रहस्तो द्रष्टुमिच्छति.' ॥ २८३
 एतच्छ्रुत्वा स य क्षेशभ्राता क्षिप्रं विनिर्गतः ।
- जगामार्दर्शनं शीर्षं तच्चकार्मुकमुत्तमम्. ॥ २८४
 राक्षसानां स रा जा तु मंत्रिभिः सह निश्चयम् ।
- युद्धस्य कृत्वा स्वबलं सिद्धं चक्रे महाबलः. ॥ २८५
 सीतां मोहनि म ग्रां तां सरमा नाम राक्षसी ।
- आश्वासयामास सखी विभीषणमनःप्रिया. ॥ २८६
 'विभीहि मौर्ये! श्री मांस्ते कुशली सानुजः पतिः ।
- रावणेन कृता माया माऽयांसं शोकतो व्रज. ॥ २८७
 सिंधुमुत्तीर्य रा मस्ते सखि! साध्वसमागतः ।
- उपस्थितं त्वां कल्याणं, शीघ्रं पत्या समेष्यसि. ॥ २८८
 दशकंठस्य म रणं प्राप्तं नास्त्यत्र संशयः ।
- मोक्षयते प्रथितां रामो वेणीमेणीर्दशस्तव. ॥ २८९
 त्वमाज्ञां कुरु ज न्माह कृतार्थं कर्तुमात्मनः ।
- आगमिष्यामि रामे ते निवेद्य कुशलं वैचः.' ॥ २९०
 सीतोवाचाऽऽश य स्तस्य रावणस्य दुरात्मनः ।
- त्वया निवेदनीयो मे वर एष वृतः सखि!.' ॥ २९१
 सत्वरा सत्व री शिः सा सरमा परमादृता ।
- तथेत्युक्त्वा द्रुतं गुप्ता ययौ यत्र दशाननः. ॥ २९२

१. त्वाम् आशु. २. गुप्त झालें. ३. ही विभीषणपत्नी शैलषण्धर्वाची मुलगी [स० ३३ श्लो० २.] मानसुसरोवराचें पाणी वाडूं लागलें असतां तिच्या आईनें म्हटलें—'सरो मा वधतेभ्युक्तं ततः सा सरमाभवत् । वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २४-२७. ४. आर्ये मा विभीहि. ५. मा आयासं व्रज=आपल्या शरीराला कष्ट, परिश्रम देऊं नकोस. ६. 'साध्वसमागतः' हा पाठ अशुद्ध दिसतो त्याबद्दल 'साध्वि समागतः' असें पाठान्तर कल्पवें. सखि व साध्वि या पदांचा उपयोग कां केला हें मार्मिक वाचकांच्या लक्ष्यांत सहज येईल. ७. आपल्या प्रियपतीच्या वियोगामुळें साध्वी स्त्रीच्या मनाची प्रवृत्ति नष्टापष्ट करण्याकडे साहजिकरीत्या होत नाही. 'प्रियालोकफलो हि वेपः' । 'वियोगे मलिना कृशा' । प्रियपति घरीं आल्यावर तो स्वतः वियोगावधिकालांत न सोडलेली वेणी पुन्हा गुंफतो असें दिसतें. अशाच अर्थाचा श्लोक (आथे वद्धा विरहदिवसे इत्यादि) मेघदूतांत आढळतो. ८. हरिणीप्रमाणें जिचे डोळे आहेत अशीची. ९. रामाय. 'त्वमाज्ञां कुरु' व 'वर एष वृतः' ही उक्तिप्रत्युक्ति मोठ्या मार्मिकतेची आहे. १०. सर्ग ३३ श्लो० १९ पदा. ११. वैश्वरशिः. १२. परमादरवती, मोठी पूज्यबुद्धि (सीतेविषयी) जिच्या मनांत आहे अशी.

- बिभीषणस्य **म** हिषी बुद्धा दशमुखाशयम्, ।
आगत्य पार्श्वं जानक्याः प्रीत्या दत्तासनाऽब्रवीत् ॥२९३
- ‘शृणु सीतेऽस्य **ज** ननी तथा मातामहश्च यः ।
ताभ्यां बोधः कृतो यैत्नात्त्वन्मोक्षार्थं पुनः पुनः ॥ २९४
- बोधितोऽप्यन **य** ज्ञोऽयं रावणः सखि! दारुणः ।
न त्वामुत्सहते मोक्तुमर्थमर्थपरो यथा ॥ २९५
- अमृतस्त्वां रा **ज** पुत्रि! क्रूरो मोक्तुं दशाननः ।
जौतु नोत्सहते स्पष्टो निश्चयोऽस्य समंत्रिणः ॥ २९६
- एनं पापाश **य** मरिं हत्वा रामः सलक्ष्मणः ।
सीतेऽयोध्यां प्रति क्षिप्रं त्वां नेष्यत्यसितेक्षणे! ॥२९७
- मंत्रिकाले सु **रा** रातेर्भेरीशंखरवाकुलः ।
शब्दोऽभूत्कपिसैन्यानां कंपयन् धरणीं मुहुः ॥ २९८
- माल्यवानाम **म** तिमान् राज्ञो मातामहः स्वयम् ।
धर्मन्यायविदां मुल्यो बोधयामास रावणम् ॥ २९९
- ‘न नाशनीया **श्री** रेषा त्वयाऽधर्मेण रावण ! ।
रामाय दातुं योग्येयं सीता, प्राप्तं यतो भयम् ॥३००
- उवाच रक्षो **रा** जस्तं, ‘वनादानीय सुंदरीम् ।
किमर्थं प्रतिदास्यामि मनुष्यस्य भयादहम्? ॥ ३०१
- द्विधां भज्येय **म** प्येवं न नमेयं तु कस्यचित् ।
एष मे सैर्हेजो दोषः स्वभावो दुरतिक्रमः ॥ ३०२
- कृपणो मनु **ज** स्तं तु रणे शाखाभृगोश्रयम् ।
‘वधिष्यामि प्रतिज्ञेयं सत्या विश्वजितो मम ॥ ३०३

१. सर्ग ३४ श्लो० १९-२६ पहा. २. कैकसी ही सुमालि नांवाच्या राक्षसाची कन्या.
३. तव मोक्षार्थं=त्वन्मोक्षार्थम्. ४. मरणमप्राप्तः. ५. कदाचित्. ६. रावण आपल्या मंत्रिवर्गासह विचार करित बसला असतां. ७. भेरी, शंख यांचा ध्वनि ज्यांत मिसळला आहे असा. ८. सर्ग ३४ श्लो० २७-२८ पहा. ९. सुकेश नांवाच्या राक्षसाचे माल्यवान्, सुमाली, व माली असे तीन मुलगे होते, हेच रावणाचे मातामह. १०. सर्ग ३६-श्लो० ८-१४ पहा. ११. एवमपि=रामस्य महत्वेऽपि । वेद्मप्रमाणे माझे शरीर दुभागलें तरी वेताप्रमाणे मी वांकावयाचा नाही. १२. नैसर्गिक. १३. क्षुद्र प्राणी. १४. शाखाभृगांच्या (मांकडांच्या) साहाय्यावर अवलंबून राहणाऱ्याला. १५. हनिष्यामि.

व्रीडितः खाल	य	मगात्कुद्रे रक्षसि माल्यवान् ।	
		लंकायास्तु तदा गुप्तिं कारयामास रावणः. ॥	३०४
पूर्वद्वारे प	रा	सह्यं प्रहस्तं वाहिनीपतिम् ।	
		लंकाया दक्षिणद्वारे महापार्श्वमहोदरौ ॥	३०५
ज्येष्ठं च पश्चि	म	द्वारे स्थापयामास नंदनम् ।	
		व्यादिदेशोत्तरद्वारे रावणः शुक्रसारणौ. ॥	३०६
राजराजानु	ज	स्तस्मिन्स्वयं च कृतनिश्चयः ।	
		कथयामास लंकाया गुप्तिं ज्ञात्वा विभीषणः. ॥	३०७
अमाल्यास्तस्य	य	त्नेन लंकां गत्वा विरूपिणः ।	
		पनसानलसंपातिप्रमित्याख्याः समागताः. ॥	३०८
तैः संविधानं	ज	वनैर्लंकाया यन्निवेदितम् ।	
		तत्सर्वं विनिवेद्याथ कुंभकर्णानुजोऽब्रवीत्. ॥	३०९
अयुते द्वे ह	य	स्थानां गजारोहास्तथाऽयुतम् ।	
		अयुतं च रथारूढा सीमा कोटिश्च रक्षसाम्. ॥	३१०

१. लज्जितः. २. उत्तरद्वार. स्वतः रावण उत्तरद्वार रक्षणाकरितां तयार झाला । त्याच्या साहाय्याला शुक्रसारण तेथेच होते. ३. ह्या वाक्याचा सुसंगत अर्थ काय करावा हे समजणे कठिन दिसते, तरी पण कांहीं शब्द पदरचे घालून किंवा थोडा फेरफार करून अर्थसंगत होते । लंकाया गुप्तिं ज्ञात्वा [निवर्तध्वमिति स्वामाल्येभ्यः] कथयामास किंवा लंकाया गुप्तिं ज्ञातुं स्वामाल्येभ्यः कथयामास । लंकेच्या रक्षणाची तयारी कशी केली आहे हे पाहून या असे आपल्या अमाल्याला विभीषण म्हणाला. ४. पक्ष्यांचीं रूपे घेऊन । विः पक्षी, तस्य रूपं विद्यते येषां ते. ५. ह्या श्लोकांत पनस, अनल, संपाति, व प्रमिति असे चार अमाल्य विभीषणाचे सांगितले आहेत । वा० रा० युद्ध स. ३७ श्लो. ७ पहा । परंतु वा. रा. उत्तर० स० ५ श्लो० ४३ त अनल अनिल, हर, व संपाति अशीं नांवे आहेत. "अमाल्यास्तस्य" याबद्दल 'अमाल्याः स्वस्य' असा पाठ घेऊन मार्गील श्लोकाच्या उत्तरार्धासुद्धां अन्वय केला तर अर्थ कांहींसा निराळा होतो हे सुज्ञ वाचकांच्या लक्षांत तेव्हांच येईल । लंका कशी हस्तगत करावी, रावणाला कसा जिंकावा याविषयी कपिसैन्यांतील वीर विचार करीत बसले होते, तेव्हां विभीषणाने सांगितले की म्यां लंकेच्या रक्षणाची बातमी आपल्या अमाल्यांकडून आणविली आहे । ती सर्व वीरांना त्याने तेथे सांगितली । हा अर्थ वा० रामायणांतील कथासंदर्भाशी जुळतो । वा० रा० युद्ध स० ३७ श्लो० १-२० ६. लंकेच्या रक्षणाकरितां केलेल्या गोष्टी. ७. विभीषणाला अमाल्यांनी कळविल्या. ८. मसलत करण्याकरितां जमलेल्या वीरांना कळवून. ९. विभीषण. १०. एक अयुत=दहा हजार. ११. एक कोटि व कांहीं लक्ष.

एकैकस्यात्र	रा	जेंद्र! युद्धार्थं रक्षसः प्रभो! । परिवारः सहस्राणां सहस्रमुपतिष्ठति. ॥	३११
कर्तव्यो नात्र	म	न्युस्त्वां कोपयेऽहं न भीषये, । समर्थो ह्यसि वीर्येण सुराणामपि निग्रहे. ॥	३१२
ततोऽब्रवीत्स	श्री	रामो, 'नीलो वानरपुंगवः । प्रहस्तं प्रतियोद्धा स्याद्वानरैर्बहुभिर्वृतः. ॥	३१३
अंगदः कपि	रा	जस्य पुत्र एष महाबलः । दक्षिणे बाधतां द्वारे महापार्श्वमहोदरौ. ॥	३१४
हनूमान्पश्चि	म	द्वारे निष्पीड्येद्रजितं स्वयम् । प्रविशत्वप्रमेयात्मा कपिभिर्बहुभिर्वृतः. ॥	३१५
यः सदाऽऽशाविज	ज	यकृत् प्रजापीडक उद्धतः । तस्याहं राक्षसेन्द्रस्य स्वयमेव वधे धृतः. ॥	३१६
वानरेंद्रः स्व	य	मयं जांबवांश्च महायशाः । राक्षसेन्द्रानुजश्चैष गुल्मे भवति मध्यमे. ॥	३१७
वयं सदा न	रा	काराः संतं योत्स्यामहे परान् । न कार्यं मानुषं रूपमृक्षैः कपिभिराहवे. ॥	३१८
एवमुक्त्वा स	मै	तिमान्सुग्रीवविभीषणः । आरुरोह सुवेलाद्रिं लक्ष्मणेन सह प्रभुः. ॥	३१९
ते सुवेलस्य	ज	गंतीधरस्य शिखरे स्थिताः ।	

१. अनेक लक्ष. २. खेद [दैन्य] व रोष । वा. रामायणांत हा श्लोक आहे. [स० ३७श्लो० १८-२३.] ३. वानरश्रेष्ठः. ४. प्रहस्तस्य प्रतिभटः । हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ३७ श्लो० २६.] ५. अप्रमेयः आत्मा (बलं) यस्य सः । अपरिमेयबलः. ६. आशा (दिशा) + विजय + कृत = दिग्बिजयी विश्वविजेता. ७. कृतप्रतिज्ञः. ८. विरूपाक्ष नांवाच्या राक्षसाची रावणानें मध्यम गुल्मावर योजना केली होती, त्याचा प्रतियोद्धा रामानें जांबवान् नेमला. ९. वानर व राक्षस कामरूपी होते यास्तव रामचंद्रानें सांगितलें कीं आम्हा सातजणांशिवाय इतरांनीं मानुषरूप घेऊं नये, कारण तसें झालें असतां शत्रु कोण व मित्र कोण हें नीट ओळखतां येणार नाहीं. १०. राम, लक्ष्मण विभीषण व त्याचे चार अमात्य. ११. सर्ग ३७ श्लो० २५-३५ पद्या. १२. मतिरर्थनिर्धारणात्मिका बुद्धिरस्यास्तीति मतिमान्. १३. त्रिकूटपर्वताच्या एका शिखरांला सुवेल हें नांव होतें असें दिसतें. पूणिमेचे सुमारास राम सुवेळाचक्रावर चढले. [सर्ग ३८ श्लोक ३-१३.] पीष शुक्ल चतुर्वंशीस किंवा पूणिमेस सुवेळारोहण झालें असें टीकाकाराचें मत आहे. १४. पर्वतस्य.

		ददृशुर्यूथपा व्योम्नि रचितामिव तां पुरीम्, ॥	३२०
प्राकारवल	य	स्यैस्तैर्नीलवर्णैर्निशाचरैः । ददृशुस्ते हरिश्रेष्ठाः प्राकारमपरं कृतम्, ॥	३२१
तां दृष्ट्वा ते वि	ज	यिनो राक्षसान् युद्धकाक्षिणः । मुमुचुर्विविधानादान्वानरा रामसन्निधौ, ॥	३२२
वानरैः प्रल	य	प्रोद्यद्वनैरिव महारवैः । लंका प्रकंपिता सर्वा धीःश्रीश्वामरविद्विषाम्, ॥	३२३
सततं भ्रम	रा	लुब्धाः सौगंधिके इवांबुजे । अमराः समरापास्तस्वरिपोर्यशसि प्रभोः, ॥	३२४
ततोस्तमग	म	त्सूर्यः संध्यया प्रैतिरंजितः । पूर्णचंद्रप्रदीप्ता च क्षपा समभिवर्तत, ॥	३२५
सौवर्णमेकं	श्री	मैत्ते त्रिकूटशिखरं वरम् । ददृशुस्तत्र तां लंकां निर्मितां विश्वकर्मणा, ॥	३२६
विचित्रां भास्वं	रा	कारां प्रासादैरुपशोभिताम् । दर्शयोजनविस्तीर्णामद्भुतां द्विगुणायताम्, ॥	३२७
वनैर्मनोर	म	गुणैः समंतादुपशोभिताम् । प्रातर्विलोक्य हरयो रम्याण्युपवनानि ते ॥	३२८
विविशुर्वायु	ज	वनाः सुग्रीवस्य निदेशतः । जग्मुर्दिशो भयात्तेषां नागाः सिंहाः खगा मृगाः, ३२९	
ततो रामो वि	य	त्युचैः सुवेलस्य महागिरेः । आरुरोह समुग्रीवश्चित्रं शृंगं द्वियोजनम्, ॥	३३०
तत्र स्थितः स	रा	जेंद्रो दिशः सर्वा विलोकयन् । ददर्श लंकां कनकप्राकारेण विराजिताम्, ॥	३३१

१. प्रलयाचे वेळीं आकाशांत जमलेल्या मेघांनी. २. सौगंधिक हें पानि च्या उत्तम जातीचें नांव. सौगंधिकाचे ठायीं. ३. समरे अपास्तः स्वरिपुः येन इशील. ४. प्र-
तिप्रापितरागः. ५. 'अत्र पूर्णचंद्रत्वोक्तिः पूर्णकल्पत्वात् । पौषशुक्ल चतुर्दश आहे. मयां वा-
सुवेलारोहणमिति तिलके. ६. क्षपयति (तनूकरोति) व्यापारान् इति वाने झालेला) ७. श्री-
मत्=श्रीयुक्तम्, शोभायुतं. श्रीमत् ते असा पदच्छेद करावा. रामायणांत आहे. [स. वाच्या
देवशिल्यानें. ९. सुवर्णाप्रमाणे जी दीप्तियुक्त दिसत होती. अशांने. १४. धैर्यमवलंब्य इति त्व-
तिरावणवासस्थानभूतान्तर्दुर्गपरम् । 'शतयोजनविस्तीर्णात्रिः' 'ऋक्पूरब्धूःपथान्' ५।४।७। १।
उक्तेः । इति तिलके. ११. नाग=हत्ती.

दशकंठं चा	म	राभ्यां श्वेतच्छत्रेण शोभितम् । तस्या गोपुरशृंगस्थं ददर्श सुदुरारसदम् ॥	३३२
तं कुबेरानु	ज	न्मानं दृष्ट्वाऽशु स कपीश्वरः । उत्थाय पुपुवे क्रोधात्प्रभो रामस्य पश्यतः ॥	३३३
सुग्रीवो निर्भ	य	स्वांतस्तृणीकृत्य दशाननम् । पतितो गोपुरे स्थाने सोऽब्रवीत्परुषं वचः ॥	३३४
‘भर्तू रामस्य	ज	गतां सखा दासोऽस्मि राक्षस ! । न मया मोक्ष्यसेऽद्य त्वं पार्थिवेन्द्रस्य तेजसा.’ ॥	३३५
इत्युक्त्वा सर	य	स्तार्क्ष्य ईव तस्योपरि द्विषः । पपाताकृष्य मुकुटं पातयामास भूतले ॥	३३६
तमाह र क्षो	रा	जो, ‘रे! निर्मर्यादं प्लवंगम् ! । सुग्रीवस्त्वं परोक्षे मे हीनप्रीवो भविष्यसि.’ ॥	३३७
ततः प्लवंग	म	पतिर्निशाचरपतिर्बली । निर्युद्धं चक्रतुर्घोरं विश्वविस्मयकारकम् ॥	३३८
कृत्वा नियुद्धं	श्री	दस्य भ्राता तेन सहातुलम् । सुवेलस्य पुनः शृंगमाजगाम महायशाः ॥	३३९
तमुवाच न	रा	धीशः, ‘सखे! सुग्रीव! साहसम् । कर्तुं नार्हसि भूयस्त्वं मम प्राणो बहिश्चरः.’ ॥	३४०

१. लंकेच्या गोपुरशिखरावर असलेल्याला. २. दुरारधम्. ३. कुबेर=कुत्सितं बेरं शरीरं यस्य सः कुबेरः=कुष्टत्वानेन ज्याचे शरीर दूषिले आहे तो कुबेर. । ‘कुत्सायां किति शब्दोऽयं शरीरं बेरमुच्यते । कुबेरः कुशरीरत्वान्नाम्ना तेनैव सोऽकितः ।’ इति वायुपुराणम्. कुबेर हा विश्ववस याचा मुलगा; म्हणून यास वैश्रवण असे म्हणतात. हा उत्तर दिशेचा स्वामी, याला तीन पासे आणि आठ दांत असल्यामुळे कुरूपाचे सूचक असे ‘कुतनु’ हें नांव याला आहे. हा शिवा मित्र म्हणून याला ‘ईशसख’ असेही म्हणतात. ४. ‘षष्ठी चानादरे’ २।३।३८ पमाने षष्ठी । ही Genitive Absolute. [भामिनीविलास-प्रास्ताविकविलास ६ यांतही हीच रचना आहे.] ५. कसपटाप्रमाणे मानून. ६. रामाभिप्रायेण ७. भेप्रायेण दास इति बोध्यम्. ७. तेजसा अनुगृहीतेन मया. ८. सवेगः. ९. गरभमीवर. [रावण गोपुरावस्थित आहे असे पाहून सुग्रीव सहसा उड्डाण करून त्याची विटंबना करून, त्याचा मुकुट घेऊन, त्याची शिरे धरून, त्याला-अशी कथा आहे. सर्ग ४० पहा.] ११. मे परोक्षमेव प्रीवो भविष्यसि । हें अर्थ वा. रामायणांत आहे. [स०४० लोकांत विस्मय उत्पन्न करणारे.]

अथावरुह	म	हतः सुवेलाप्राद्रघूत्तमः । रूरोध तानि लंकाया द्वाराणि प्रबलैर्बलैः. ॥ ३४१
अनुस्मरन्	ज	धर्ममाहूयांगदमब्रवीत्, । 'गैत्वा सौम्य! दशग्रीवं ब्रूहि मद्बचनादिदम्. ॥ ३४२
ऋषिदेवाहि	य	क्षाणामर्षलिप्तेन यत्त्वया । त्यक्त्वा हियं दयां नानाप्रकारं पीडनं कृतम्. ॥ ३४३
तद्गोविप्रसु	रा	राते! दाराहरणकार्शितः । आगतोऽहं ससुग्रीवो लंकाद्वारे व्यवस्थितः. ॥ ३४४
गमिष्यसि त्वं	म	हर्षिराजर्षिपदवीमरे! । मद्वाणैर्निहतो युद्धे भविष्यसि यदि स्थिरः. ॥ ३४५
बलेन येन	ज	नकतनयां माययाधम! । मार्मतिक्राम्य नीच! त्वं हृतवांस्तन्निदर्शय. ॥ ३४६
सीतां त्वमादा	य	यदि त्वभ्येषि शरणं न माम् । अराक्षसमिमं लोकं कर्तास्मि निशितैः शरैः. ॥ ३४७
धर्मात्मा तेऽनु	ज	न्मायं श्रेष्ठो मां शरणं गतः । लंकैर्धर्ममिदं श्रीमद्भुवं प्राप्नोत्यैकं टकम्. ॥ ३४८
नै राज्यमन	य	ज्ञेन भोक्तुं क्षणमपि त्वया । शक्यं मूर्खसहायेन पापेर्न विदितात्मना. ॥ ३४९
कृत्वा धृतिं प	रा	मद्य त्वं युध्यस्व मया सह, । मृतो रणे मद्विशिखैः पाप! पूतो भविष्यसि. ॥ ३५०
चक्षुःपथं	म म	प्राप्य न जीवनप्रतियास्यसि ।

१. 'सामादित्र्युपायसाध्येऽर्धे दंडो न मोक्तव्यः प्रजानाशहेतुरित्येवरूपं राजधर्ममनुचित-
यन्.' [स० ४१ श्लो० ५९ टीका.] २. सर्ग ४१ श्लो० ६०-७१ पहा. ३. ऋषयश्च, देवाश्च
अहयश्च (सर्पाश्च), यक्षाश्च तेषाम्. ४. गवितेन. ५. गो+विप्र+सुर+अराति+संबोधन प्र०. ६. दार
हरणपीडितः. ७. महर्षीणां राजर्षीणां च पदवीम् । 'राजभिर्धृतदंडास्तु कृत्वा पापानि मानवाः
निर्मलाः स्वर्गमायांति संतः सुकृतितो यथा ॥' इत्युक्तेः. ८. धैर्यं धरून जर लडशील. ९. वा
रामायणात् 'अतिक्रमयित्वा' (?) (स० ४१ श्लो० ६६) असा पाठ दिला आहे. मला दूर
घालवून किंवा माझा अपमान (आश्रमांत येऊन बीरपत्नीचें हरण करण्यानें झालेला) करून.
१०. निखं धर्मचित्तः. ११. त्वद्रूपकं टकारहितम्. १२. हा श्लोक वा० रामायणात् आहे. [स० ४१
श्लो० ६८.] १३. ज्यानें आपले खरें स्वरूप ओळखिलें नाहीं अशांनें. १४. धैर्यमवलंब्य. १५. वध-
निश्चयं कृत्वा. १५. चक्षुषोः पंथाः चक्षुःपथः तम् । 'ऋक्षपूरब्धूःपथाम्' ५।४।७।४ या
नियमाने 'पथ' असा आदेश झाला.

	यद्याविशसि लोकांस्त्रीन्खंगीभूतो निशाचर ! ॥ ३९१
जैघन्यजं त्वां श्री	दस्य हितं वाक्यं ब्रवीम्यहम् । सुदृष्टा क्रियतां लंका क्रियतां चौर्ध्वदैहिकम् ॥ ३९२
इत्थमुक्तः स रा	मेण तौरेयोऽक्लिष्टकर्मणा । जगामाकाशमाविश्य मूर्तिमानिव हँव्यवाट् ॥ ३९३
ददर्शासीन म	व्यग्रं रावणं सचिवैः सह । तस्थौ तस्याविदूरेण निर्पत्याग्निसमप्रभः ॥ ३९४
ततो भर्तुस्त्रि ज	गतां श्रावयामास तद्वचः, । 'दूतोऽहं कौसलेंद्रस्य रामस्याक्लिष्टकर्मणः ॥ ३९५
अंगदस्तन य	स्तस्य वालिनश्चेत्त्वया श्रुतः । आह त्वां राघवो रामः कौसल्यानंदवर्धनः ॥ ३९६
निर्षप्य त्वं सु रा	राते ! युध्यस्व, पुरुषो भव, । हंतास्मि त्वां सहामाल्यं संपुत्रज्ञातिबांधवम् ॥ ३९७
त्रयो लोकाः सु म	नसो भविष्यन्ति हते त्वयि । द्विभीषणस्य चैश्वर्यं भविष्यति महात्मनः ॥ ३९८
उद्धरिष्यामि ज	गतीसुराणां त्वौघकंटकम् । 'हरेरिभ इव स्थातुं न त्वं मम पुरः क्षमः ॥ ३९९
देवदानव य	क्षाणां गंधर्वोर्गोपक्षिणाम् । शत्रुमुन्मूलयिष्यामि त्वामहं लीलया रणे ॥ ३९०

१. पक्षी होऊन. २. अनुजम् । कनीयांसं भ्रातरम्. ३. लंका चांगली पाहून घे, काराणापुढें ती वृष्टीस पडावयाची नाही. ४. देहात् ऊर्ध्वं प्राप्त ऊर्ध्वदेहः परलोकस्तत्र हितं दानादिव मौर्ध्वदैहिकम् किंवा और्ध्वदैहिकम् । 'अनुशतिकादीनां च' ७।३।२० या नियमानें उभयपदवृत्ति होते. ५. अंगदः. ६. ज्याच्या आरंभलेल्या कार्याचा विघात होत नाही अशांना. ७. हव्यं बह्म इति हव्यवाट् बहिः. ८. अच्यकुलम्. ९. आकाशांतून खालीं उतरून. १०. ज्याच्या परात्माचा तुला चांगला अनुभव आहे त्या प्रसिद्ध वालीचा. ११. 'वेदाः प्रमाणं चेत्' इतिवैशंसदिग्धे संदिग्धवचनम् । श्रुत एव इत्यर्थः. १२. पुरात् निष्क्रम्य. १३. शूरो भव=Be III an. १४. पुत्रैश्च ज्ञातिभिश्च बांधवैश्च सहवर्तमानम्. ज्ञातिशब्दाचा अर्थ सगोत्र सति असा करावा व बंधुशब्दाचा अर्थ भिन्नगोत्र सति. १५. प्रशांतचित्ताः, आनंदितचेतर १६. त्वां=त्वाम्. १७. 'त्वा अघ कंटकम्' किं 'त्वा अघकंटकम्' असा पदच्छेद करा १८. जसा सिंहाच्या पुढें हत्ती. १९. उरगाः सर्पाः. या प्रसंगाचें अंगदाचें भाषण प्रा मंत्र-रामायणांत फार सुरेख आहे तें वाचकांनीं अवश्य पहावें. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मोरोपंत रामायण-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति २८८-३१३ पृ० ११२-११४.]

उक्तं सत्यं नि	ज	वचः करिष्यामि दशानन ! । न चेत्सत्कृत्य वैदेहीं प्रणिपत्य प्रदास्यसि.' ॥ ३६१
तारायास्तन	य	स्येत्यं श्रुत्वा स परुषं वचः । रुष्टः शशास सचिवानेसकृद्द्रुह्यतामिति. ॥ ३६२
जगृह्युर्व	रा	जानं चत्वारो रजनीचराः । प्राहयामास तारेयो बलं दर्शयितुं तदा. ॥ ३६३
स तान्विहंग	म	समान्भुजसक्तान्महाबलः । सैमादायोत्पपाताशु प्रासादं शैलसन्निभम्. ॥ ३६४
यदोत्पपात	श्री	मान्स प्रबलः पक्षिराडिव । तस्योत्पतनवेगात्ते निर्धूताः पतिता मृताः. ॥ ३६५
तस्य पादभ	रा	क्रांतः प्रासादः स महानपि । पफाल शतधा वज्रप्रहाराद्धिमवानिव. ॥ ३६६
प्लवंगमानां	म	ध्ये स रामपार्श्वमुपागतः । भंक्त्वा प्रासादशिखरं नाम विश्राव्य चात्मनः. ॥ ३६७
ततः प्रवृत्तं	ज	न्यं तदारुणं कपिरक्षसाम् । कंबंधा उत्थिता यत्र दुस्तराः शोणितापगाः. ॥ ३६८
तारायास्तन	य	स्तत्र रात्रियुद्धे भयंकरे ।

१. आशा करिता झाला. २. पुनः पुनः. ३. अंगदम्. ४. स्वेच्छया ग्रहणं कारयामास, आपखुषीनें धरू दिलें, बांधूं दिलें. [स० ४० श्लो० ८४-८६.] ५. पतगान् इव. ६. भुजांना चिकटलेल्यांना. ७. वेऊन वर उडाला. ८. पर्वततुल्यम्. ९. 'पक्षिराज' शब्दाची प्रथमा. गरुड इव. १०. अंगदाच्या अतिवेगामुळें त्यांची पकड सुटून. ११. एका प्रासादाला वेऊन तो वर उडाला होता. आकाशांतून जात असतां त्याचे तुकडे झाले असें गृहीत केलें पाहिजे. आतां दुसरा प्रासाद त्याचे दृष्टीस पडला, त्याचें शिखर त्याच्या पायांच्या भारानेंच मोडून पडलें. पहिला प्रासाद रावणाची कचेरी असा दुसरा प्रासाद अन्य राजगृह असावें. अंगद प्रासादासह उडाला या गोष्टीवरून श्रीधरसामीनीं आपल्या 'रामविजयांत कल्पना केली कीं, त्या प्रासादासह अंगद रामाजवळ आला, तें पाहून रामाला वाईट वाटलें व त्यांनीं सांगितलें कीं 'बिभीषणाला हा प्रासाद उपयोगी पडेल त्याकरतां तेंच नेऊन ठेव.' त्याप्रमाणें अंगदानें केलें. १२. युद्धम्. १३. शिरःशून्य क्रिया-युक्तदेहः. 'मनुष्याणां सहस्रे तु हतेषु हतमूर्धसु । तदावेशात्कंबंधः स्यादेकोऽमूर्धा क्रिया-न्वितः ॥' लढाईत गुंतलेल्या वीराचें अकस्मात् शिर तुटलें तर त्याचें तें शिराशिवा असलेलें 'धड' कांहीं वेळपर्यंत लडत असतें, त्याला 'कंबंध' म्हणतात. १४. रक्ताच्या नद्या अप-संबंधिना वेगेन गच्छंति इति आपगाः, अथवा अपां समूहमापं (समुद्रम्) गच्छंति इति.

		तमिंद्रजितमत्युग्रं चकार विरथं बली. ॥	३६९
महामायः स	रा	त्रौ तावदृश्यो रामलक्ष्मणौ । बन्धं शरबन्धेन कूटयोधी निशाचरः. ॥	३७०
बद्धौ भुजंग	म	वरैर्विद्यया शरतां गतैः । निर्षेण्णदौ पतितौ वीरौ मूर्च्छितौ रामलक्ष्मणौ. ॥	३७१
स्नातौ स्वक्षत	ज	सैल्या भूयस्या संमराजिरे । तौ रामलक्ष्मणौ दृष्टौ पुष्पिताविव किंशुकौ. ॥	३७२
तावुवाच वि	य	द्वर्ती रावणिर्मा सुरेश्वरः । द्रष्टुमासादितुं वापि न शक्तः किं पुनर्युवाम्. ॥	३७३
यमलोकं रा	ज	पुत्रौ नयामीति वदञ्छरैः । निर्बिभेद पुनस्तीक्ष्णैः प्रजहर्ष ननाद च. ॥	३७४
तयोर्जगन्ना	य	कयोः शरीरैःऽगुलमंतरम् । न ह्यविद्धं बभूवोप्रैः फणिभिर्बाणतां गतैः. ॥	३७५
दृष्ट्वा खरश	रा	क्रांतौ जगत्यां जगतां पती । बिभीषणश्च सुग्रीवः संतापं परमं गतौ. ॥	३७६
कपयो हनु	म	न्मुख्या व्याकुलौ परिवार्ये तौ । तस्थुर्द्यां च भुवं चापि वीक्षमाणा वनौकसः. ॥	३७७
सलक्ष्मणं तं	श्री	रामं परिवार्य स्थितान्कपीन् । यूथपानिषुभिर्घोरैरिताडयदैरिदमः. ॥	३७८
एवं सर्वान्प	रा	भूय हर्षयन्सर्वराक्षसान् । प्रदृष्टो रावणिलंकां प्रविवेश महायशाः. ॥	३७९

१. महती माया यस्य सः, कपटविद्येभ्यो मोठा निष्णात असा इंद्रजित्. २. कपटयुद्ध कर-
णारा. ३. मंत्रविद्येच्या सामर्थ्याने. [स० ४५ श्लो० ८-१०.] ४. निश्चलौ. ५. सतिः क्षरणम्
तथा; रक्ताच्या बाहण्याने. ६. पुष्कळ. 'भूयसी' शब्दाची तृतीया. ७. समरांगणे. ८. पळसाच्या
झाडाप्रमाणे. ९. वियति आकाशे वर्तते इति आकाशस्थः. १०. रावणस्य अपत्यं पुमान् रावणिः
इंद्रजित्. या श्लोकाचें उत्तरार्धं रामायणांत आहे. [स० ४५ श्लो० ११.] ११. तीक्ष्णशरविद्धी.
१२. युधिष्याम्. भ्रूभंगमात्रेण सर्वजगत्संहतुरपि भगवतो नागपाशबन्धनसहनं स्वकृतमर्या-
दारूपप्रहावरदानपालनार्थम्. १३. वन (अरण्य) आहे ओकस् (घर) ज्याचें ते. हें अर्थ रामा-
यणांत आहे. [स० ४६ श्लो० १.] १४. नील, मैद, द्विविद इत्यादि कपिनायकांला.
१५. रावणिः. [स० ४६ श्लो० १७.] १६. सर्ग ४६ श्लो० २८ पहा.

बिभीषणोऽथ	म	तिमानब्रवीद्वानरेश्वरम्, । पर्यवस्थापयात्मानमैनाथं मां च संकटे. ॥ ३८०
त्वं वैर्ह्यं ल्य	ज	क्षिप्रं न मृतौ रामलक्ष्मणौ, । पश्येमौ न जहाति श्रीरघ्रेऽपीयं न हास्यति. ॥ ३८१
तस्मादाश्वास	य	स्वांतं बलं च प्लवगाधिप ! । यावत्सैन्यानि सर्वाणि पुनः संस्थापयाम्यहम्. ॥ ३८२
एवमाश्वास्य	रा	जानं राक्षसेन्द्रो बिभीषणः । विद्रुतं वानरानीकं तत्समाश्वासयत्पुनः. ॥ ३८३
इन्द्रजित्सुस	म	र्थस्तत्प्रियं पित्रे न्यवेदयत् । उत्पपातासनाद्गृष्टः स पुत्रं परिष्वजे. ॥ ३८४
बिभीषणाग्र	ज	न्मा ता राक्षसीरब्रवीत्स्वयम्, । 'हताविन्द्रजिताख्यात वैदेह्यौ रामलक्ष्मणौ. ॥ ३८५
तां पुष्पकं प्र	य	त्नेन समारोप्यायतेक्षणाम् । दर्शयध्वं हतौ मर्यौ युद्धे दाशरथी इति. ॥ ३८६

१. सुग्रीवम्. २. आश्वासय. ३. अशरणम्. बिभीषण म्हणतो, 'तुझे स्वतंत्र राज्य तरी आहे, माझे तर कांहींच नाही, करितां आपल्या चित्ताला व मला अनाथाला या संकटांत धीर दे.' ४. दैन्याचा त्याग कर, कारण 'अतिलेहोऽपि कालेऽस्मिन्मरणायोपकल्पते.' अतिलेहः=अतिलेहमूलरोदनादिव्यापारः. [स० ४६ श्लो० ३६ टीका.] ५. श्रीः अग्रे अपि इयम्. ६. स्वकीय सैन्य. बल=तेज, रूप. ['बलं गंधरसे रूपे स्थामनि स्थौल्यसैन्ययोः। पुमान्हाल्युधे दैत्यप्रभेदे वायसेऽपि च ॥'. ७. 'तुद्धाने सैन्याची धावार्थावर होत नसेल तर धीर धरून रामाचें रक्षण कर, मी सैन्याचें आश्वासन करतो' असें बिभीषण म्हणाला. वा० रामायणांत 'अथवा रक्षयतां रामो यावत्संज्ञाविपर्ययः' असें स्पष्ट दिलें आहे. ८. स्थिराणि करोमि, आश्रयामि. या उत्तरार्धाचा अर्थ ओढाताण करून घावा लागला, याकरितां खाली दिल्याप्रमाणे पाठ कल्पावाः—तस्मादाश्वासय स्वांतं बलं च प्लवगाधिप । अथवा रक्षयतां रामो यावत्संज्ञाविपर्ययः ॥ यावत् सर्वाणि सैन्यानि पुनः संस्थापयाम्यहम्. ९. भयाने पळालेल्या. १०. वानरानीकानीक+दि० प्र०=वानरसैन्याला. ११. आ+ख्या+लोट् त. 'चक्षु'धातूचा आर्धधातुकलकारांत उपयोग होऊं शकत नाही म्हणून 'ख्या'धातूचा त्याबद्दल प्रयोग करितात, 'चक्षुः ख्यात्' २।४।५४. परंतु हा 'ख्या' धातु निराळाच धरला पाहिजे. १२. ही संबंधसामान्ये षष्ठी. १३. रामलक्ष्मणौ. 'दाशरथी इति' या पदांचा संधि केला नाही, कारण 'संहितैकपदे निश्चानित्या धातूपसर्गयोः। नित्या समासे वाक्ये तु सा विवक्षामपेक्षते ॥' अशी हरिकारिका आहे.

यदाश्रयाद्रा	ज	पुत्री गर्वान्मां नोपतिष्ठते । सोऽस्या भर्ता सह भ्रात्रा निहतो रणमूर्धनि ॥ ३८७
दृष्ट्वा रामक्ष	य	मियं निरपेक्षाद्य मैथिली । मामुपस्थास्यतेऽंगत्या सर्वाभरणभूषिता.' ॥ ३८८
तथेत्युक्त्वाशु	रा	क्षस्यः सीतामारोप्य पुष्पकम् । निन्युस्त्रिजटया सार्धं सापश्यद्रामलक्ष्मणौ ॥ ३८९
तौ मृतावेव	म	त्वा सा विललाप पतिव्रता, । 'पुत्रिण्यविधवेत्यूचुर्ये मां तेऽमृतवादिनः ॥ ३९०
विहाय दीनां	श्री	मान्मां कुरुणोऽयं कथं गतः ? । हा कौसल्ये! हा सुमित्रे! हा कैकेयि! सुतौ मृतौ! ॥ ३९१
लक्षणानि धं	रा	देवैर्यान्युक्तानि शुभान्यलम् । तान्यद्य निहते रामे विरतान्येव सर्वशः.' ॥ ३९२

१. ययोः (रामलक्ष्मणयोः) आश्रयात्. २. न सेवते. ३. रामो मिलिष्यति इति आशार-
हिता. ४. शरण जाण्याला स्थल न राहिल्यामुळें. ५. त्रिजटा ही राक्षसी सीतेला अनुकूल
होती. तिनें सीतेला त्रास देणाऱ्या राक्षसींना स्वप्न सांगून धमकाविलें होते ही गोष्ट पूर्वीं
सांगितलीच आहे. ६. पुत्रिणी अविधवा इति ऊचुः ये-असा पदच्छेद. इतियोगे प्रथमा. 'द-
यितं जनः खलु गुणीति मन्यते' इतिवत्. ७. असत्यवादी. [ऋत=सत्य.] ८. दयाळुः. ९. भू-
सुरैः, ब्राह्मणैः. १०. प्राकृत मंत्ररामायणांतील या प्रसंगाचे वर्णन फार हृदयद्रावक उतरलें
आहे. मृत रामलक्ष्मणास पाहून सीतेनें केलेला विलाप पंतांनीं वणिंला आहे तो असाः—
'अवलोकुनि राघववर देवर, भूमीवरी रजोध्वस्त, । अस्तधृति त्रस्तमना सीता ठेवी स्वम-
स्तकीं हस्त ॥ 'हा नाथ! हा रमण! हा लक्ष्मण! हा तात! हांब! हा दिष्ट! । वि-
ष्टपनायक काळें गिळिला, केलें मलाचि अवशिष्ट. ॥ निजला काय श्रीमान् वसिष्ठ भगवान्
भवत्कुलाचार्य ? । आर्यसुता! स्वर्गांतें गेलाशि, कसा न होनि कृतकार्य ॥ हा दशरथ! रा-
जमहिषि! कैशी तूं साहशील सुतशोक ? । कैकेयि! तोक गिळिला, म्हणेल तुज काय हा बरें
लोक ? । कौशिकगौतमकश्यपवसिष्ठजाबाल्यगस्त्यविप्राशी । झाल्या विफळा कैशा ? मज्जी-
वन काल कैवि न प्राशी ? ॥ हा देवर! तुजला मी पंचवटीमाजि गांजिलें, बापा! । न व-
दावें तें बदल्यें, म्हणउनि रुसलासि काय निष्पापा ! । त्रिभुवनभयहि न हरिलें, स्वरलहर-
दस्यु मारिला नाही; । मज टाकुनियां स्वर्गा, गेलां कार्य न करोनियां कांहीं. ॥ तातासि वि-
चारया गेलां, दोषेहि धर्मसंकट कीं; । सत्वर पुनरपि येतों, ऐसें कथिलें नसे कसें कटकी ? ॥
लजिलें जरि मज, तरि हें राहो, तुज विषयरुचि नसे, शांता ! । लजिली कशि धर्मशा ! वृद्धा
विषवैकनंदना माता ? ॥' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायण-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-
गीति] ३५०-३५८ पृ० ११८.] ११. खोटीं, असत्य.

- तथा रामस्य **म** हिषीं कृपणां बहुविह्वलाम् ।
 परिदेवयमानां तां राक्षसी त्रिजटाब्रवीत्, ॥ ३९३
- 'मा विषादं व्र **ज** शुभे! भर्तायं तव जीवति ।
 मूर्च्छितः सानुजो रामो मुखयोः श्रीः शुभानयोः ॥ ३९४
- हते पैत्यावा **य** ताक्षि! योधानां वदनान्यलम् ।
 विवर्णानि भवंत्येषां न तथा, न मृताविमौ ॥ ३९५
- इदं हि राज **रा** जस्य विमानं पुष्पकं महत् ।
 दिव्यं त्वां धारयेन्नैव यद्येतौ गतजीवितौ ॥ ३९६
- विश्रब्धा भव **म** द्वाक्यैरेनुमानैः सुखोदयैः ।
 अहतौ पश्य काकुत्स्थौ स्नेहादेतद्भ्रवीमि ते.' ॥ ३९७
- एवमुक्ता त्वि **ज** टया सीता सुरसुतोपमा ।
 कृताञ्जलिरुवाचेमामेवमस्त्विति सा सती ॥ ३९८
- सन्निवर्त्य वि^{१०} **य** द्यानं सीता त्रिजटया सह ।
 अशोकवनिकां भूयो राक्षसीभिः प्रवेशिता ॥ ३९९
- ततः स वीरोऽ **ज** कुलप्रदीपः प्रत्यबुध्यत, ।
 भ्रातरं दीनवदनं पर्यदेवयदातुरः, ॥ ४००
- 'पंचत्वमद्य **य** येष प्राप्तः सौमित्रिरात्मवान् ।
 किं नु मे सीतया कार्यं? परित्यक्ष्याम्यसूनहम् ॥ ४०१
- शक्या लोकेषु **रा** मा मे सीता तुल्या विचिन्वता ।
 न लक्ष्मणसमो भ्राता सचिवः सांपरायिकः ॥ ४०२
- किं नु वक्ष्यामि **म** म तां कौसल्यां मातरं? वत! ।
 किं कैकेयीं किं सुमित्रां पुत्रदर्शनलालसाम्? ॥ ४०३
- साधुर्गुणाढ्यः **श्री** मान्यः पातितो हंत! मत्कृते ।
 धिङ् मां दुष्कृतकर्माणमनार्यं दुःखभाजनम् ॥ ४०४
- अस्यामेव ध **रा** यां स्वं देहं त्यक्ष्याम्यहं वत! ।

१. पट्टराशीम्. २. विलपंतीम्. ३. सेवेचा स्वामी मेला असतां. ४. चिह्नैः. ५. सुखो-
 दकैः, शुभसचकैः. ६. सर्ग ४८ श्लोक २-२८ पहा. ७. आकाशयानं पुष्पकम्. ८. सर्ग ४८
 श्लोक ३६ पहा. ९. दीनमुद्रेनें. १०. प्रशस्तमनाः. ११. मंत्री, सहायः. [सर्ग ४९ श्लोक
 ४-१०.] १२. युद्धे साधुः, रणकुशलः, सांयुगीनः. १३. पुत्राला भेटण्यास फार. उत्सुक.
 १४. गुणवान्.

- तत्तु मिथ्या प्रलपितं मां प्रधक्ष्यत्यसंशयम् ॥ ४०९
- यल्लंकायां नो **म** यायं कृतो राजा बिभीषणः ।
अस्मिन्मुहूर्ते सुग्रीव ! प्रतियातुमितोऽर्हसि ॥ ४०९
- पुरस्कृत्यात्म **ज** ममुं ससैन्यस्तर सागरम् ।
शोकेन सत्वहीनं त्वां रावणोऽभिभविष्यति ॥ ४०७
- यत्तु शक्यं वै **य** स्येन सुहृदा वा परं मम ।
कृतं सुग्रीव ! तत्सर्वं भवताधर्मभीरुणा ॥ ४०८
- यत्कार्यं वान **रा** ! मित्रैर्भवद्भिर्हनुमन्मुखैः ।
तत्कृतं तेन तुष्यामि स्वस्ति वोऽस्तु यशस्विनः ॥ ४०९
- अनुज्ञातास्ते **म** या ये समुत्तीर्याब्धिमागताः ।
भो ऋक्षा ! वानराः ! सर्वे यथेष्टं गंतुमर्हथ ॥ ४१०
- यैः श्रुतं तस्य **ज** गतीर्भर्तुस्तत्परिदेवितम् ।
रुरुदुस्ते भृशं दीना ऋक्षाश्च कपयः समम् ॥ ४११
- स्थापयित्वा प्र **य** त्नेन सर्वाः सेना बिभीषणः ।
आजगाम गदापाणिस्त्वरितं यत्र राघवः ॥ ४१२
- तर्मजनाभं **ज** विनं दृष्ट्वा सर्वे वनौकसः ।
दिशः प्रदुद्रुवुर्भीता मत्वा रावणिमागतम् ॥ ४१३
- हेतुं तेषां भ **य** स्याथ ज्ञात्वा राजा बिभीषणम् ।
जांबवंतमुवा 'चैतान्पर्यवस्थापय द्रुतम्' ॥ ४१४
- जांबवान्वान **रा** न्सर्वान्पलायनपरान्स्वयम् ।
सौत्वयामास संत्रस्तान्सन्निवर्त्य महाजवः ॥ ४१५
- बिभीषणः स **म** क्लेशो दृष्ट्वा तौ रामलक्ष्मणौ ।
'हा हे'त्युक्त्वा स शोकार्तो रुरोद विललाप च ॥ ४१६
- 'जिह्वेनं हंत श्री मंतौ वंचितार्तृजुविक्रमौ ।

१. जाङ्गन टाकील. [सर्ग ४९ श्लो० २२-२४.] २. वयस्य=केवलसखा. ३. सुहृद्=उपक्रियामूलसखा. ४. सर्ग ४९ श्लोक २५-३० पहा. ५. परिदेवनम्, प्रलपितम्. ६. सेनें शांतता करून. ७. अंजनसदृशम्, नीलांजनोपमम्. ८. सुग्रीवः. ९. सर्ग ५० श्लोक ८-१ पहा. १०. शठेन. ११. 'श्रीमंतावंचितौ' असा पाठ एथे होता तो चुकीचा आहे. ब्रह्मदेवाच वरामुळे प्राप्त झालेल्या तिरस्करणी विषेच्या योगाने, कपटाने लढणे ज्यांस माहीत नव्ह अशा रामलक्ष्मणांला, ठकविले. १२. ऋजुविक्रमौ—जे कूटयोगी नव्हते.

- जीवन्नद्य विपन्नोऽस्मि नष्टराज्यमनोरथः. ॥ ४१७
 कृतः सकामोऽ रा तिर्नो भेघनादेन रावणः' ।
 विलंपंतं परिष्वज्य तमुवाच हरीश्वरः. ॥ ४१८
 भविष्यति स म प्रस्ते कामो धैर्यं सखे ! कुरु ।
 त्यक्त्वा मोहं निहंतारौ रावणं रामलक्ष्मणौ.' ॥ ४१९
 अथ वाल्यनु ज स्तत्र सुषेणं श्वशुरं तदा ।
 अब्रवी'द्रच्छ किष्किधां गृहीत्वा रामलक्ष्मणौ. ॥ ४२०
 दशास्यायात्य य महं कृत्वा पुत्रादिभिः सह ।
 मैथिलीमानयिष्यामि शत्रो नैष्टामिव श्रियम्.' ॥ ४२१
 सुषेणो वान रा धीशमब्रवी'क्षीरसागरे ।
 चंद्रद्रौणौ गिरिश्रेष्ठौ वर्तेते वानरेश्वर ! ॥ ४२२
 तत्रौषध्यौ ते म ह्यौ विद्येते नामनी तयोः ।
 'संजीवकरणीत्येवं विशैत्यकरणीति च. ॥ ४२३
 अद्यौषधी ते ज वनाः संपातिपनसादयः ।
 प्रयांतवानेतुमाश्वेको हनूमान्वा महाजनः. ॥ ४२४
 हताः सुराः सं य ति ये दैत्यैस्तान्धिषणः स्वयम् ।
 याभ्यामुत्थापयामास निर्मिताभ्यां स्वयंभुवा.' ॥ ४२५
 तस्मिन्काले द्वि'ज श्रेष्ठो महता पक्षवायुना ।
 कंपयन्सौर्णवां क्षोणीमाजगाम भुजंगभुक्. ॥ ४२६
 द्रुद्रुवुस्तेऽह य खस्ताः पक्षिराजे समागते ।
 जाता त्रैता वानराणां मुदिता रुदिताकुलाः. ॥ ४२७
 जयाशिषा न रा धीशौ प्रतिपूज्य खगेश्वरः ।

१. मृतोऽस्मि. २. विभीषणम्. [सर्ग ५० श्लो २०.] ३. 'दशास्यायात्यमहं कृत्वा' या
 अर्धांशी कसा मेळ पडतो ? ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५० श्लो २५.] ५. वृ-
 त्वासुराभ्या वधामुळे ब्रह्महत्तेचें पातक इंद्राला घडलें यामुळे इंद्राची लक्ष्मी पाताळांत आगिळी
 होती, ती यज्ञ करून इंद्रानें स्वर्गाला परत आणली. ६. सर्ग ५० श्लोक ३१ पहा. ७. प्राकृत
 मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ३७८ पहा. ७. 'ओषध्या' हें 'ओषधी' शब्दाचे द्वि-
 वचन. ८. मृतास जीवंत करणारी. ९. बाणशल्यांची पीडा निवारण करणारी. १०. बृह-
 स्पतिः. [प्राकृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ३८० स० ५० श्लो २८ पहा.] ११. पक्षि-
 राजः. १२. ससमुद्राम्. १३. भुजंगान् भुक्ते इति । गरुडः. १४. समूह.

	विर्ममर्शं च पाणिभ्यां मुखे चंद्रसमप्रभे ॥	४२८
स्पृष्टास्तेन स	मस्तास्ते तयोः संरुद्धव्रणाः ।	
	सुवर्णे च तैर्नू स्निग्धे तयोराशु बभूवतुः ॥	४२९
धृतिश्च शक्तिः श्री	स्तस्य सानुजस्य प्रभोस्तदा ।	
	द्विगुणाभूत्स्मृतिर्बुद्धिर्लीलया मौनुषाकृतेः ॥	४३०
सखजे च सु	राधीशप्रतिमौ तावुभौ मुदा ।	
	रामस्तमब्रवी'दावां व्यसने रक्षितौ त्वया ॥	४३१
यथा तातं प्रे	मसिंधुं यथा'जं च पितामहम् ।	
	तथा भवंतमासाद्य हृदयं मे प्रसीदति ॥	४३२
को भवान्विर	जस्के त्वं वंसानो वंसने शुभे ।	
	दिव्यस्त्रैर्गंगारागश्च दिव्याभरणभूषितः' ॥	४३३
विर्नतातन	यस्तेऽहं सखा प्राणो बहिश्चरः ।	
	नाम्ना गरुड इत्युक्त्वा पृष्ठा सोऽर्गोद्यथागतम् ॥	४३४
प्रहृष्टा वान	रादृष्ट्वा 'नीरुजौ रामलक्ष्मणौ ।	
	सिंहनादं तदा नेदुर्लांगूलं दुधुबुश्व ते ॥	४३५
ततः पृवंग	मवरा द्रुमानुत्पाद्य कोटिशः ।	
	लंकाद्वाराप्युपाजमुर्युद्धकामा महाबलाः ॥	४३६
राजराजानु	जस्तेषां ज्ञात्वा हर्षस्य कारणम् ।	
	'संशयस्थं बलं मेने धूम्राक्षं प्राहिणोदथ ॥	४३७

१. स्पर्शं करिता झाला. हें अर्थ रामायणांत आहे. [स० ५० श्लो० ३८.] २. भरून आले, धृष्टापूर्वे संरुद्धमांसा अभूवन्. ३. शोभनकांतियुक्ते. ४. शरीरे. ५. लीलेनें मानुषदेह धारण करणाऱ्याची धृति इत्यादि. ६. पितरम्, दशरथम् । 'पुत्रे पितरि पूज्ये च तातशब्दः प्रयुज्यते.' ७. अज हा नहुषाचा नातु व दशरथाचा बाप. ८. चतुर्मुखब्रह्मांशम्. ९. वि+र-जस्+कप्+दि० प्र०=निर्मले. १०. वस्+शानच्+प्र० प्र०=परिधान करणारा. ११. अंतरी-योक्तृपरीये. १२. स्त्रक् (माला) च अंगरागः (उटी) च स्त्रंगरागौ, दिव्यौ स्त्रंगरागौ यस्य सः. १३. विनता हें गरुडाचे आईचें नांव. विनतापुत्र=गरुड. हें गरुडाचें उत्तर आहे. १४. 'अ-गात्' हें लुङ्लकाराचें तृतीय पुरुषाचें 'इ'धातूचें रूप. 'इणो गा लुङि' २।४।४९. १५. नास्ति रुजा यो योस्तौ, निर्+रुजा+दि० प्र० रो रि ८।३।१४ वृढलोपे इत्यादि ६।३।१११. हा श्लोक रामायणांत आहे. [सर्ग ५० श्लो० ६१.] १६. 'कपिनिनदें श्रीदानुज पावे तात्काल वृत्त्युची शंका; । 'आतंकाकुल झाला, हरिसैन्यें वेष्टिली जशी लंका. ॥' [प्राकृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ३।३९१ पृ० १२१.] १७. धूम्राक्ष हा रावणाकडील एक रणदक्ष वीर.

कृतः कीशक्ष	य स्तेन धूम्राक्षेण रणाजिरे । गिरेः शिखरमादाय स हतो वायुसूनुना ॥	४३८
वैज्रदंष्ट्रं च	ज न्यार्यं प्रेषयामास रावणः । अंगदस्तस्य चिच्छेद शिरस्तदसिना रणे ॥	४३९
अकंपनं ज	य स्यार्यं निर्गतं रावणाज्ञया । हनूमानवधीद्युद्धे तरुणा तरुणार्करूक् ॥	४४०
प्रहस्तोऽथ सु	रा नीकपराभवविचक्षणः । रावणप्रहितो युद्धे नीलेन शिलया हतः ॥	४४१
अथ श्रुत्वा प्र	म थितं प्रहस्तं बाहिनीपतिम् । निर्ययौ स्वयमेवोग्रः क्रूरकर्मा दैशाननः ॥	४४२
हंतुं सुकंठः	श्री दस्य भ्रातरं भीमविक्रमम् । गृहीत्वाद्रेर्महाशृंगमभिदुद्राव वेगवान् ॥	४४३
सायकैर्यातु	रा जस्तञ्चूर्णीकृत्य महाबलः । शरैर्णैकेन सुग्रीवं पातयामास भूतले ॥	४४४
शैलान्गृहीत्वा	म हतो गवाक्षगवयर्षभाः । प्रदुद्रुवुस्तेऽपि शरैस्तेन विद्धा निपातिताः ॥	४४५
यथा वातेन	ज लदा भग्नास्तेन वैलीमुखाः । जग्मुः शरैर्यं शरणं रामं कामं भयाकुलाः ॥	४४६
कोदंडमादा	य परं हंतुं गंतुं समुद्यतम् । प्रांजलिलक्ष्मणो राममब्रवीदप्रतः स्थितः ॥	४४७
पर्याप्तोऽहं प	रा भूतौ रावणस्य दुरात्मनः । आर्य ! कार्यमिदं कर्तुमनुजानीहि मां प्रभो ! ॥	४४८
तं सोऽब्रवीत्स	म र्थोऽसि गच्छ यत्परो भव । आत्मानं रक्ष सौमित्रे ! रावणो हि महाबलः ॥	४४९

१. सर्ग ५२ श्लोक ३३-३८ पहा. २. हा सुमालीचा मुलगा व रावणाचा मामा. [स० ५३ श्लो० २.] ३. वृक्षानें. ४. मध्याह्नीच्या सूर्याप्रमाणें ज्याचें तेज आहे तो. तरुण+अर्क+रुच्=युव+सूर्य+तेज. ५. हा रावणाचा मामा. ६. देवांच्या सैन्याचा पराभव करण्यांत मोठा कुशल. ७. प्राकृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ३९४-३९९ पहा. ८. सुगलः=सुग्रीवः. ९. बाणैः. १०. राक्षसराजः. ११. गवाक्ष+गवय+ऋषभाः. १२. वानराः. १३. बलि-युक्तं मुखं पश्यां ते. १४. शरणागतप्राणकरणयोग्यम्. १५. अत्यर्थम्. १६. धनुष्य. १६. म समर्थ. १७. यस्मात् यतः.

परिष्वज्याग्र	ज	मथो नत्वा सौमित्रिराहवे । ययौ ददर्श दिक्कुंडं छादयंतं शरैररीन् ॥ ४९०
तं वायुतन	य	स्तस्य समासाद्य रथं रणे । उवाच दक्षिणं बाहुमुद्यम्याद्भुतविक्रमः ॥ ४९१
‘अवध्यत्वं’ ^३ कं	ज	जस्य वरादेवासुरादिभिः । प्राप्तं त्वया दशग्रीव ! वानरेभ्यस्तु ते भयम् ॥ ४९२
दक्षिणो मम	यै	त्तोऽयं बाहुरद्य समुद्यतः । विधेमिष्यति ते देहे भूतात्मानं चिरोषितम् ॥ ४९३
संकुद्धो यातु	रा	जस्तमब्रवीत्प्रहर द्रुतम् । ततः पराक्रमं ज्ञात्वा त्वां वधिष्यामि वानर ! ॥ ४९४
तमब्रवीत्स	म	रुतः सूनुः क्रुद्धं दशाननम् । ‘त्वं मया निहतं पूर्वमक्षर्मात्मिसुतं स्मर.’ ॥ ४९५
रोषेण बंधुः	श्री	दस्य तलेनोरसि मारुतिम् । आजघानाहतस्तेन स चैचाल मुहुर्मुहुः ॥ ४९६
^१ स्थैर्यं कृत्वा सु	रा	रतिं तलेनैवाजघान सः । दशग्रीवः कंपितोऽभूद्भूमिकंपे यथाचलः ॥ ४९७
दृष्ट्वा ^{३२} विसंज्ञ	म	मरा ऋषयो वानरा मुदा । विनेदुः स त्वैथाश्वस्य रावणो ह्रीरिमब्रवीत् ॥ ४९८
‘साधु वानर !	जै	न्ये त्वं श्लाघनीयोऽसि वीर्यतः’ । तमब्रवीत्कपिर्वीर्यं धिगस्तु मम रावण ! ॥ ४९९

१. युद्धे. युद्धार्थम् । आह्वयंतेऽरयोऽत्रेति. २. दशाननम्. ३. कमलोद्भवस्य ब्रह्मणः.
[सं० ५९ श्लो० ५४-५५.] ४. मारण्याकरितां यत्नवान्. ५. तव देहात् अपहरिष्यति.
६. प्रत्येक प्राण्याच्या देहांत परमेश्वराचा अंशभूत जो ‘जीव’ नामक आत्मा असतो त्याला
एथेर ‘भूतात्मा’ म्हटलें आहे. आत्म्याचे विभाग दोन कल्पिले आहेत; ते परमात्मा व जी-
वात्म वि हे होत. ७. पुष्कळ काळापासून देहांत वास करणाऱ्या (जीवात्म्याला). ‘चिरोषितम्’
हें वि- शिष्टपद लावण्याचें कारण हेंच कीं रावण हा प्रजापतीचा पणतु (प्रपौत्र) आहे, तो
‘विवर- षेचत्’ याच्या काळी जन्मला व रामाच्या अवतारापर्यंत होता, तितक्या काळांत सुमारे
३५ जे- गांजे झाले. ८. सर्ग ५९ श्लोक ५८-६६ पहा. ९. कोलांत्या खाऊं लागला. १०. स्थिर
होऊन- ११. पर्वतः. १२. मूर्छितम्. १३. तु अथ आश्वस्य, कांहीं वेळानें नीट श्वासोच्छ्वास
कराय- णेला लागून, शुद्धीवर येऊन. १४. हनूमंतम्. १५. युद्धे.

- जीवस्यद्यापि **य** स्वं 'मे निःशंकं तैलताडितः ।
सकृत्तु प्रहरेदानीं दुर्बुद्धे ! किं विकथसे ? ॥ ४६०
- ततस्त्वामम **रा** राते ! मामको मुष्टिरुद्धतम् ।
लोकपीडाकरं मत्तं प्रणेष्यति यमक्षयम्.' ॥ ४६१
- ततः स पर **म** क्रुद्धो मुष्टिमावृत्य दक्षिणम् ।
पातयामास वेगेन वानरोरसि 'वीर्यवान्.' ॥ ४६२
- स प्रभंजन **ज** स्तेन ताडितो दृढमुष्टिना ।
पुनः पुनः संचचाल प्रवाते विटैपी यथा. ॥ ४६३
- दृष्ट्वा वायोः का **य** जं तं व्याकुलं दशकंधरः ।
समुत्सृज्य महातेजा नीलं प्रति समभ्यगात्. ॥ ४६४
- समाश्वस्तः सौंड **ज** नाजो दृष्ट्वा नीलेन संगतम् ।
उवाच मारुति'नेदं युक्तं ते दशकंधर!' ॥ ४६५
- क्षिता नीलेन **य** ईलाधरा वृक्षाश्च भूरिशः ।
रावणस्तान्प्रचिच्छेद शरैरशनिसन्निभैः. ॥ ४६६
- ईस्वरूपः सु **रा** रातेर्ध्वजाग्रे निपपात सैः ।
जज्वाल रावणः क्रोधात्ततो नीलो ननाद च. ॥ ४६७
- सौमित्रिहनु **म** द्रामा रावणस्याग्निदंनम् ।
दृष्ट्वा ध्वजाग्रे चापाग्रे किरीटाग्रे च विस्मिताः. ॥ ४६८
- तथैव बंधुः श्री दस्य कैपिलाघवविस्मितः ।
अस्त्रमाहारयामास दीप्तमाग्नेयमद्भुतम्. ॥ ४६९

१. मया. 'न लोकाव्यय-’इत्यादिना २।३।६९ तृतीयैव युक्ता. २. हें रामायण रचतांना पुं-
तांनी मूळग्रंथांतील जीं पदें घेण्यासारखी होती ती घेतलीं असून टीकेंतीलही पदे अनेक टि-
काणीं घेतली आहेत असें आढळून येतें. अर्थबोध होण्यासाठीं टीकाकारानें जीं सोपीं पदें टीकित
योजिलीं आहेत त्यांचा पंतांनी आपल्या ग्रंथांत आदर केला आहे. हा ग्रथ सुबोध व्हावा अशी
पंतांची फार इच्छा होती असें म्हणण्यास काही हरकत नाही. ३. यमालयम्. ४. पराक्रमी.
५. शास्त्री, वृक्षः. ६. अंजनेपामून झालेला मारुति. ७. भूधराः, पर्वताः. ८. लहान सै रूप
घेऊन, हस्व रूपं यस्य सः. ९. नीलः १०. नीलम्. [सर्ग ५९ श्लो० ६७-८३.] ११. रणांत
रावणाच्या किरीटावर उभें राहणें परम दुष्कर होतें, परंतु नील वानराला तेंचें पाहून रामा
दिक तिषेही विस्मित झाले. [सर्ग ५९ श्लो० ७९ टीका.] १२. नीलाच्या युद्धकालांत
चकित झालेला.

- चुकुशुर्वान **रा** हृष्टा भ्रान्तं दृष्ट्वा दशाननम्; ।
क्रुद्ध आग्नेयसंयुक्तं शरमादाय रावणः ॥ ४७०
- अब्रवीन्नील **म** घ त्वं जीवितं रक्ष वानर ! ।
इत्युक्त्वास्त्रप्रयुक्तेन शरेण तमताडयत् ॥ ४७१
- नीलः पपात **ज** गतीपृष्ठे तत्कालमेव सः ।
परं पितुश्चात्मनश्च तेजसा न मृतस्तदा ॥ ४७२
- ततोऽरातिर्ज **य** प्रेषुः सौमित्रिमभिनिर्ययौ ।
सै तमा'हार्हसि कपीन् योद्धुं पश्य मां स्थितम् ॥४७३
- तमुवाच सु **रा** राति'दिष्ट्या दृष्टोऽसि राघव ! ।
अस्मिन्क्षणे मृत्युलोकं यास्यसि त्वं ममाशुगैः ॥४७४
- अब्रवीत्स स **म** न्युस्तं 'किं पाप ! त्वं विकल्पसे ? ।
महाप्रभावा गैर्जेति न जातुचिदसत्तम ! ॥ ४७५
- ततः श्रीदानु **ज** श्वक्रे युद्धं सौमित्रिणा सह ।
सौमित्रिश्च महातेजास्तस्य चिच्छेद सायकान् ॥ ४७६
- सुमित्रातन **य** स्याथ ललाटे स दशाननः ।
निचखान शरं घोरं ब्रह्मदत्तं पविप्रभम् ॥ ४७७
- स रामस्यानु **ज** स्तेन व्याकुलोऽभूत्क्षणं पुनः ।
संज्ञां प्राप्य महातेजाः शत्रोश्चिच्छेद कार्मुकम् ॥ ४७८
- त्रिभिस्तीक्ष्णैः सा **य** कैस्तामाजघानाशु मर्मणि ।
स चचाल पुनः संज्ञां कृच्छ्रात्प्राप दिग्गाननः ॥ ४७९
- ततः शक्तिं ख **रा** माशु ब्रह्मदत्तां महाबलः ।
प्रेषयामास संक्रुद्धां कौलीं व्यालीं नवामिव ॥ ४८०
- शरैरस्त्रैः स **म** र्थैस्तां जघान भरतानुजः ।
तथापि शक्तिः सा तस्य विवेशैव मुंजांतरम् ॥ ४८१

१. किकर्तव्यताविमूढम्. २. सर्ग ५९ श्लोक ८४-८९ पहा. ३. जय+प्र+ईप्सुः=जयाची फार इच्छा करणारा, ईप्सुः=आप (ईप)+सन् उः. ४. सौमित्रिः. ५. हे असत्तम (दुष्ट) प्रभवशीली आहेत ते कधीही बडबड करित नाहीत. ६. वज्रतुल्यम्. ७. दिक्तुंडः=दशाननः. ८. उग्राम्. ९. स्वयंभुदत्ताम्. १०. कृष्णसर्पिणीम्. ११. उरांत. सर्ग ५९ श्लोक १०७ पहा.

ब्राह्म्यापि शक्त्या श्री मान्स ताडितोऽपि स्तनांतरे ।

विष्णोरमीमांस्यभागमात्मानं प्रत्यनुस्मरत्. ॥ ४८२

द्वाभ्यां भुजाभ्यां रा जा तं जग्राहोपेत्य सत्वरम् ।

चालनेऽपि क्षमो नाभूत्किं तस्योद्वरणे पुनः ? ॥ ४८३

तदानीं द्रुत म भ्येत्य रावणं वायुनंदनः ।

आजघानोरसि क्रुद्धो वैज्रकल्पेन मुष्टिना. ॥ ४८४

राजराजानु ज स्तेन वमन्रुधिरमाकुलः ।

पपात मूर्च्छितो नेदुर्देवदैत्यमहर्षयः ॥ ४८५

कपिस्तमान य तूर्णं रामाभ्याशं सुभक्तिमान् ।

शक्तिस्तमुत्सृज्य गता रावणस्य स्थं प्रति. ॥ ४८६

आश्वस्तोऽभूदं रा तिघ्नो मुहूर्ताद्भरतानुजः ।

रावणोऽपि पुनर्योद्धुं धनुर्बाणान्समाददे. ॥ ४८७

दृष्टप्लवंग म वधो रामो रक्तांतलोचनः ।

हनुमंतं समारुह्य रावणं समंदुद्रुवत्. ॥ ४८८

तमाह मनुं ज च्छद्मा, 'तिष्ठ कृत्वा ममाप्रियम् ।

१. मूळांत हा श्लोक आहे. [स० ५९ श्लो० ११०.] रावणाच्या मनांत, लक्ष्मण कदाचित् पुनः जिवंत होईल, अशी भीति असल्यामुळे तो लक्ष्मणाला उचलून समुद्रांत टाकणार होता, परंतु तो लक्ष्मणाला उचलू शकला नाही. त्याचें कारण या श्लोकांत दिलें आहे. 'भरतानुजः संख्ये उद्धर्तुं शक्यो नाभूत्, कुतस्तत्राह शक्येति अमोघया ब्रह्मदत्तया स्तनांतर आहतः सौमित्रिविष्णोरमीमांस्यं निःसंशयविष्णुभागत्ववंतमित्यत्तया चितयितुमशक्यं वा विष्णोर्भागमात्मानं प्रत्यनुस्मरदन्वस्मरतं, नहि स्वीयं स्वं हिनस्तीत्याशयेन ब्रह्मशक्तिमूलापन्नार्थं भगवत्तेजोऽश एवाहमस्मीति ध्यातवान् । नटवदंगीकृतमनुष्यत्वस्येतेषां दृढप्रतीत्यर्थम्, परं न सर्वदा तथ ध्यानम्, एवं च ब्रह्मभावनया लक्ष्मणेन स्वशरीरस्य गरीयस्त्वमापादितमित्युक्तं भवति ।' १०२ तिलके. [स० ५९ श्लो० १०९-११० टीका.] 'मीमांस्य' हें कृत्य कृदन्ताचें रूप आहे 'मीमांसा' हा धातु मूळ 'मन्'धातूला स्वार्थी सन् प्रत्यय लागून झाला आहे. २. सौमित्रिके प्राप्ता त्कुद्धः. ३. वज्रतुल्येन. ४. रामाजवळ. अभ्याश किंवा अभ्यास द्विरूप शब्द आहे. ५. दाहयः. ६. क्तिमान् हें हेतुगर्भविशेषण आहे. मारुति लक्ष्मणाला उचलू शकला कारण तो सुभाः होता. ६. प्राप्ताश्वासैद्रियग्रामः. ७. शत्रुघ्नः । शत्रुसूदनः. ८. दृष्टः प्लवंगमानां वधो ये १११ हि- ९. रक्तांत लोचने यस्य सः. १०. रावणावर धांवून गेला. 'अदुद्रुवत्' हें लुङ्लकाराचें ज पुराणे.] ११. छद्मना मनुजः. 'राजदंतादिषु परम्' २।२।३ या आकृति गणाप्रमाणें छद्म शब्दाचा विसला, निपात झाला. खोटेंच मनुष्याचें रूप धारण करणारा.

- क नु राक्षसशार्दूल ! गत्वा मोक्षमवाप्स्यसि ? ॥ ४८९
- कर्ता तव क्ष य स्याहं पुत्रैः पौत्रैः प्रियैः सह ।
क्षणाद्येन जनस्थानं सर्वं नीराक्षसं कृतम् ॥ ४९०
- एवमुक्तः सौऽज नाजं वहंतं राघवं रणे ।
आजघान शरैदीप्तैः पूर्ववैरमनुस्मरन् ॥ ४९१
- तस्यांजनाका य भुवः कालानलविषोपमैः ।
ताडितस्य शरैर्भूयस्तेजोवृद्धिरभूत्तदा ॥ ४९२
- रामो राक्षस रा जेन दृष्ट्वा भक्तं कृतत्रणम् ।
चकार विरथं सूतं हयान्हत्वा निरायुधम् ॥ ४९३
- छित्वा ध्वजं हि म करप्रभं छत्रमथेषुभिः ।
किरीटकूटं चिच्छेद जघानोरसि राक्षसम् ॥ ४९४
- वज्रप्रहारैः श्री मान्यो न चचाल दशाननः ।
स रामबाणाभिहतो मुमोह धनुरत्यजत् ॥ ४९५
- तमुवाच पं रा धीनं राघवो विरथं खलम्, ।
'अलं श्रांतोऽसि राजस्त्वं युद्धे नास्यद्य ते बलम् ॥ ४९६
- गच्छ मुक्तोऽस्य म र्यारि ! विश्रांतः श्वंस्त्वमाहवम् ।
पुनः सैन्यैः परिवृतो योद्धुमेहि मया सह ॥ ४९७
- प्रेक्षिष्यसे भु ज स्थं मे वीर्यमौजौ स्वकैः सह ।
'परिश्रांतं मृत्युवशं नयामि त्वां न राक्षस !' ॥ ४९८
- एवमुक्तो भ य व्याप्तो हतैर्दर्यो निशाचरः ।
विवेश लंकां रामेण लीलया युधि निर्जितः ॥ ४९९
- श्रीरामेण प रा भूतो बभूव व्यथितेन्द्रियः ।
मौतंग इव सिंहेन गरुडेनेव पन्नगः ॥ ५००

हा श्लोक मूळांतही बहुतेक असाच आहे. [स० ५९ श्लो० १२७.] क गत्वा इति यो-
१. किं कापीत्यर्थः. २. सोऽहम्. ३. येन क्षणात्. ४. न संति राक्षसा यस्मिस्तत् । निर-
फार इत्येच्छ-प्र० प्र०. ५. अंजनायाः कायात् भवतीति अंजनाकायभूः. तस्य आजनेयस्य. ६. 'का-
प्रभवशील शिखोपमैः' हा मूळांतील पाठ उत्तम आहे. ७. शशिप्रभम्. ८. किरीटशिखरं किरी-
ननः. ९. मोहपरवशम्. १०. श्वः=उघां. ११. संग्रामे. १२. पूवीची धर्मयुद्धाची रीत
१०७. पात ठेवण्याजोगी आहे. [स० ५९ श्लो० १४०.] १३. नष्टगर्वः. १४. हें अर्थ मूळांत
[स० ६० श्लो० २.]

उवाच परं म व्यग्रः प्रेक्षमाणो निशाचरान्, ।
 'व्यर्थं तपो मे यद्युद्धे मानुषेणास्मि निर्जितः. ॥ १०१
 इदं तत्कंजं ज वचो घोरं मामभ्युपस्थितम्, ।
 मानुषेभ्यो विजानीहि भयं त्वमिति तत्तथा. ॥ १०२
 देवदानव य क्षैस्तैर्गंधर्वोरगराक्षसैः ।
 अवध्यत्वं मया प्राप्तं, मानुषेभ्यो न याचितम्. ॥ १०३
 अनरण्योऽपि ज गतीपतिर्मामशप्तपुरा ।
 शतोऽहं वेदेवत्या च सेयं जनकनंदिनी. ॥ १०४
 उमा शंभोः प्रि य तमा मह्यं कैलासचालने ।
 'नंदीश्वरश्चोपहासे घोरं शापं ददौ पुरा. ॥ १०५
 तद्राक्षसाः ! स्म रा म्यद्य निमित्तं मद्भयस्य यत् ।
 यूयं प्रियाः सहाया मे यत्नं कर्तुमिहार्हथ. ॥ १०६

१. अत्यंतव्याकुलः. २. रावणस्य वचः, कमलोद्भववचः, [मोरोपंत-संस्कृत मंत्ररामायण उत्तरकांड श्लो० १२०-१२१, वा० रा० उत्तर० स० १० श्लो० १९-२०.] या वराचं वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत असें आहेः—शुभवचनें तो राक्षस, अनतिक्रमितांचि बोलिल्या वि- धिला; सांग समचीं वन्ये. तेव्हां 'अमरत्व दे' म्हणे विधिला. ॥ दुहिण म्हणे, 'अमराच्या भावाला पात्र अन्य जन नाहीं; सुखकर वर देतो घे, वाचे वद होय योग्य जें कांहीं. ॥' 'यक्षसुपर्णभुजगसुरदितिदनुसुतराक्षसादि जे कांहीं। यांपासुनि मरण नसो. नरादिकां भीति' तो म्हणे 'नाहीं.' ॥.ऐसें ऐकुनि तोयजभव त्यासि म्हणे, 'दिलें प्रपौत्राला; अन्यदुरासंदाता घे- समर्पिली कामरूपता बाला.' ॥ [प्राकृत मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३२-३५ पृ० १६९.]
 ३. वा० रा० उत्तर० स० २० श्लो० २९-३०. 'रविवंशज राजर्षी अनरण्य प्राज्ञ बोलिला, 'तु- जला; मत्कुलज वीर मारील' तें हें संप्राप्त जाहलें मजला. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मो- रोपंतकृत रामायण—भाग १—प्राकृत मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ४२८ पृ० १२४.] ४. कौ- दवतीची सायकथा वा० रा० उत्तर० स० १७ त दिली आहे. शापाबद्दल, श्लो० ३८ अ- ५. उमेनें कोणता शाप दिला हें वा० रामायणांत नाहीं. रावणाला स्त्रीनिमित्त मरण रा- होईल असा उमेनें कैलासशिखरचालनप्रसंगी शाप दिला. [स० ६० श्लो० १२ टीका.]
 ६. कैलास=शिवाचें क्रीडास्थान. ['कैलासः कनकाद्रिश्च मंदरो गंधमादाह- नः। क्रीडार्थं निर्मिताः शंभोर्देवैः क्रीडाद्रयोऽभवन् ॥' इति शंभुरहस्ये. 'कैलासं हि- मवांश्चैव उत्तरे वर्षपर्वतौ । पूर्वपश्चायतावेतौ अर्णवान्तरुपस्थितौ ॥' इति ब्रह्मांड.]
 ७. वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० १४-१७. रावण नंदीला पाहून उपहासपूर्वक ज- कारण नंदीचें मुख वानरासारखें होतें. तेव्हां राग येऊन नंदीनें 'तुझा कुलक्षय करतील' असा रावणाला शाप दिला—या कथेचा पर्थें संबंध आहे.

- क नु राक्षसशार्दूल ! गत्वा मोक्षमवाप्स्यसि ? ॥ ४८९
- कर्ता तव क्ष य स्याहं पुत्रैः पौत्रैः प्रियैः सह ।
क्षैणाघेन जनस्थानं सर्वं नीराक्षसं कृतम् ॥ ४९०
- एवमुक्तः सौऽज नाजं वहंतं राघवं रणे ।
आजघान शरैदीप्तैः पूर्ववैरमनुस्मरन् ॥ ४९१
- तस्यांजनाका य भुवः कालानलविषोपमैः ।
ताडितस्य शरैर्भूयस्तेजोवृद्धिरभूत्तदा ॥ ४९२
- रामो राक्षस रा जेन दृष्ट्वा भक्तं कृतव्रणम् ।
चकार विरथं सूतं हयान्हत्वा निरायुधम् ॥ ४९३
- छित्वा ध्वजं हि म करप्रभं छत्रमथेषुभिः ।
किरीटकूटं चिच्छेद जघानोरसि राक्षसम् ॥ ४९४
- वज्रप्रहारैः श्री मान्यो न चचाल दशाननः ।
स रामबाणाभिहतो मुमोह धनुरत्यजत् ॥ ४९५
- तमुवाच पं रा धीनं राघवो विरथं खलम्, ।
'अलं श्रांतोऽसि राजस्त्वं युद्धे नास्त्यद्य ते बलम् ॥ ४९६
- गच्छ मुक्तोऽस्य म र्यारि ! विश्रांतः श्वंस्वमाहवम् ।
पुनः सैन्यैः परिवृतो योद्धुमेहि मया सह ॥ ४९७
- प्रेक्षिष्यसे भु ज स्थं मे वीर्यमौजौ स्वकैः सह ।
'परिश्रांतं मृत्युवशं नयामि त्वां न राक्षस !' ॥ ४९८
- एवमुक्तो भ य व्याप्तो हतैर्दर्यो निशाचरः ।
विवेश लंकां रामेण लीलया युधि निर्जितः ॥ ४९९
- श्रीरामेण प रा भूतो बभूव व्यथितेन्द्रियः ।
मौतंग इव सिंहेन गरुडेनेव पन्नगः ॥ ५००

हा श्लोक मूळांतही बहुतेक असाच आहे. [स० ५९ श्लो० १२७.] क गत्वा इति यो-
१ कापीत्यर्थः. २. सोऽहम्. ३. येन क्षणात्. ४. न संति राक्षसा यस्मिस्तत्. निरु-
-प्र० प्र०. ५. अंजनायाः कायात् भवतीति अंजनाकायभूः. तस्य आजनेयस्य. ६. 'का-
शिखोपमैः' हा मूळांतील पाठ उत्तम आहे. ७. शशिप्रभम्. ८. किरीटशिखरं किरी-
८ वा. ९. मोहपरवशम्. १०. श्वः=उद्यां. ११. संग्रामे. १२. पूर्वीची धर्मयुद्धाची रीत
त ठेवण्याजोगी आहे. [स० ५९ श्लो० १४०.] १३. नष्टगर्वः. १४. हें अर्थ मूळांत
[स० ६० श्लो० २.]

उवाच परं म व्यग्रः प्रेक्षमाणो निशाचरान्, ।
 'व्यर्थं तपो मे यद्युद्धे मानुषेणास्मि निर्जितः ॥ १०१
 इदं तत्कंजं ज वचो घोरं मामभ्युपस्थितम्, ।
 मानुषेभ्यो विजानीहि भयं त्वमिति तत्तथा ॥ १०२
 देवदानव य क्षैस्तैर्गंधर्वोरगराक्षसैः ।
 अवध्यत्वं मया प्राप्तं, मानुषेभ्यो न याचितम् ॥ १०३
 अनरण्योऽपि ज गतीपतिर्माभशप्तपुरा ।
 शप्तोऽहं वेदैवत्या च सेयं जनकनंदिनी ॥ १०४
 उमा शंभोः प्रिय य तमा मह्यं कैलासचालने ।
 'नंदीश्वरश्चोपहासे घोरं शापं ददौ पुरा ॥ १०५
 तद्राक्षसाः ! स्म रा म्यद्य निमित्तं मद्भयस्य यत् ।
 यूयं प्रियाः सहाया मे यत्नं कर्तुमिहार्हथ ॥ १०६

१. अलंतव्याकुलः. २. रावणस्य वचः, कमलोद्भववचः, [मोरोपंत-संस्कृत मंत्ररामायण उत्तरकांड श्लो० १२०-१२१, वा० रा० उत्तर० स० १० श्लो० १९-२०.] या वराचं वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत असें आहेः—शुभवचनें तो राक्षस, अनतिक्रमितांचि बोलिल्या विधिला; सांग समचीं वन्ये. तेव्हां 'अमरत्व दे' म्हणे विधिला. ॥ द्रुहिण म्हणे, 'अमराच्या भावाला पात्र अन्य जन नाही; सुखकर वर देतो वे, वाचे वद होय योग्य जें कांही. ॥' 'यक्षसुपर्णमुजगसुरदितिदनुसुतराक्षसादि जे कांही । यांपासुनि मरण नसो. नरादिकीं भीति' तो म्हणे 'नाही.' ॥ ऐसें ऐकुनि तोयजभव त्यासि म्हणे, 'दिले प्रपौत्राला; । अन्यदुरासदता घे-समांपिली कामरूपता बाला!' ॥ [प्राकृत मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३२-२५ पृ० १६९.] ३. वा० रा० उत्तर० स० २० श्लो० २९-३०. 'रविवंशज राजर्षीं अनरण्य प्राज्ञ बोलिला, 'तु-जला; । मत्कुलज वीर मारील' तें हें संप्राप्त जाहलें मजला. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मो । रोपंतकृत रामायणे—भाग १—प्राकृत मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ४२८ पृ० १२४.] ४. किला दवतीची साग्रकथा वा० रा० उत्तर० स० १७ त दिली आहे. शापाबद्दल, श्लो० ३८ अ मर-पहा. मोरोपंतकृत प्राकृत मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ७६-८९ पृ० १७४-१७७. ५. उमेनें कोणता शाप दिला हें वा० रामायणांत नाही. रावणाला स्त्रीनिमित्त मरण शाप प्राप्त होईल असा उमेनें कैलासशिखरचालनप्रसंगी शाप दिला. [स० ६० श्लो० १२ टीका.] ६. कैलास=शिवाचें क्रीडास्थान. ['कैलासः कनकाद्रिश्च मंदरो गंधमादाश्च सुख-क्रीडार्थं निमिताः शंभोदैवैः क्रीडाद्रयोऽभवन् ॥' इति शंभुरहस्ये. 'कैलासं' शान्तरुण मवांश्चैव उत्तरे वर्षपर्वतौ । पूर्वपश्चायतावेतौ अर्णवान्तरुपस्थितौ ॥' इति ब्रह्मांड ॥ १५५६ ॥ ७. वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० १४-१७. रावण नंदीला पाहून उपहासपूर्वक कारण नंदीचें मुख वानरासारखें होतें. तेव्हां राग येऊन नंदीनें 'तुझा कुलक्षय कारण करतील' असा रावणाला शाप दिला—या कथेचा पर्थें संबंध आहे.

- महासत्वो म **म** भ्राता कुंभकर्णो विबोध्यताम्, ।
प्रयत्नः क्रियतां दुर्गप्राकारद्वाररक्षणे. ॥ ९०७
- संरक्षणीया श्री रघु प्रयत्नेन निशाचराः! ।
सुखं स्वपिति निश्चितः कुंभकर्णो विबोध्यताम्. ॥९०८
- स हि संख्ये पं **रा** क्रांतः कैकुदं सर्वरक्षसाम् ।
वानरानराजपुत्रौ च क्षिप्रमेव हनिष्यति. ॥ ९०९
- रामेण संग्रा **म** इह प्रैभग्नस्य सुदारुणे ।
भविष्यति न मे शोकः कुंभकर्णो विबोधिते.' ॥ ९१०
- भर्त्रेत्युक्ताः प्र **ज** ग्मुस्ते कुंभकर्णनिवेशनम् ।
गंधं माल्यं महद्ब्रह्ममादाय रजनीचराः. ॥ ९११
- ते कुंभकर्णं **य** ज्ञेन महतां राक्षसोत्तमाः ।
दिनद्वयेनैयुतशः कृच्छ्रेण प्रत्यबोधयन्. ॥ ९१२
- प्रबुद्धो मांस **रा** शीन्स भुक्त्वा नानान्नपर्वतान् ।
सहस्रशो मद्यकुंभान्पीत्वा स्नातो घृष्टश्रुतिः. ॥ ९१३
- यूपाक्षात्स स **म** ग्रं तत्सचिवादृत्तमात्मनः ।
प्रबोधकारणं श्रुत्वा कुंभकर्णस्तमब्रवीत्. ॥ ९१४
- 'हरिसैन्यं रा **ज** पुत्रौ तौ चाहं रामलक्ष्मणौ ।
जित्वा प्रथममेवाजौ ततो द्रक्ष्यामि रावणम्.' ॥ ९१५
- महोदरो न **य** ज्ञस्तं कुंभकर्णं तदाब्रवीत्, ।
'श्रुत्वा प्रभुवचः शत्रून्पश्चादपि विजेष्यसे.' ॥ ९१६
- स प्रतस्थेऽग्र **ज** स्यादौ दर्शनार्थं महातनुः ।
कुंभकर्णः पदन्यासैः 'कंपयामास मेदिनीम्. ॥ ९१७
- 'हिस्थाः कप **य** स्तस्य व्रजतो राजवर्त्मनि ।
दर्शनात्कुंभकर्णस्य त्रस्ताः सर्वे पलायिताः. ॥ ९१८
- केचिच्छरण्यं **रा** जेंद्रं राघवं शरणं ययुः ।

पराक्रमशाली, २. सर्व राक्षसांमध्ये श्रेष्ठ. ३. या दारुण संग्रामांत रामाने ज्याचा चा-
ड केला त्या माझा. ४. सर्ग ६० श्लो० ५-२१ पहा. यांत रावणोक्ति आहे. ५. ह-
नारानीं. ६. कुंभकर्णः. ७. 'यूपाक्ष' हें सचिबाचें नांव. [स० ६० श्लो० ७१.]
६० श्लो० ७१ पहा. ९. हा एक राक्षसयोधमुख्य होता. १०. असेंच वर्णन प्राकृत
ायणांत आहे. [युद्धकांड-गी०४४५. पृ०१२६.] ११. बाहेर असलेले.

क्रममाणं महाकाशं पुरा नारायणं यथा ॥ ११९
 तथा दृष्ट्वा त म त्पुत्रं रामो दशरथात्मजः ।
 कोऽयमत्युच्छ्रितः श्रीमानित्यपृच्छद्विभीषणम् ॥ १२०
 विभीषणस्तं श्री मंतं राघवं जगतः पतिम् ।
 प्रणम्याकथयत्तस्य नामवीर्याद्यशेषतः ॥ १२१
 'राम ! येन सु रा धीशः साक्षात्कालश्च निर्जितः ।
 ऐरोवतैकदंतेन वासवो युधि ताडितः ॥ १२२
 भक्षिताश्च स म र्थेन प्रजा येन महौजसा ।
 यं दृष्ट्वा त्रिदशाः सर्वे कालोऽयमिति मोहिताः ॥ १२३
 ब्रह्मा यमाह ज नितस्त्वं हि विश्रवसा ध्रुवम् ।
 प्रजानाशाय तत्पाप ! मृतकल्पः शयिष्यसे ॥ १२४
 ब्रह्मार्पणेन य स्यार्थे प्रार्थितः सन्पुराब्रवीत्, ।
 'शयिता ह्येष षण्मासमेकाहं जागरिष्यति.' ॥ १२५
 सोऽयं राक्षस रा जस्य कुंभकर्णोऽनुजः प्रभो ! ।
 उत्थापितो बलादद्य राज्ञा योद्धुं त्विया सह.' ॥ १२६

१. 'क्रममाणमिवाकाशं पुरा नारायणं यथा' असा वा० रामायणांतील पाठ आहे. [स० ६१ श्लो० २.] २. या श्लोकांत सांगितलेले कुंभकर्णाचे पराक्रम वा० रामायणांत आहेत. श्रावान् समुद्रः तत्रभवः ऐरावतः, तस्य एकदंतेन. ३. विश्रवस् हा कुबेरावणादिकांचा बाप. ४. वडील भावानें, रावणानें. वा० रा० उत्तर० स० ६१ श्लो० ९-२९. ५. सर्ग ६१ श्लो० ८-३२ यांत ही विभीषणोक्ति आहे. या कुंभकर्णाचें वर्णन प्राकृत रामायणांत आहे तें संस्कृत मंत्ररामां षांतील वर्णनाशीं ताडून पहावें:-दशकंठानुज तेव्हां म्हणे, 'विभो ! हा अनंतबलसधु सिधुरगति सुप्तोत्थित निद्रालस कुंभकर्ण मद्बधू. ॥ ४५० ॥ बहुलोकक्षय याणें उपजतः ७ तथीं शतक्रतुला । मुनिजन कथिती, तेव्हां क्रोध धरी कीं नसे जयास तुला. ॥ ४५१ ॥ अ पति जयंतपिता यातें वज्रें करुनियां ताडी; । हा ही शतकोटिकठिणमुष्ट्याघातेंचि जिष्णु पाडी. ॥ ४५२ ॥ आत्मपराजय इंद्रें कथितां, ब्रह्मा म्हणे, 'असा पापी; । हा पीडाकर रा' मृतकल्प-सदा निजो असें शापी.' ॥ ४५३ ॥ त्या समयीं तो रावणधृतपद विधि, 'हा निजो सा मास, । जागो एकदिवस' हें बोले, पुरवी प्रपौत्रकामास. ॥ ४५४ ॥ हा तोचि पितामहाला लब्धमहाशापदग्ध घटकर्ण; । अर्णव महाबलाचा, येतो पानीयमृदटावर्ण. ॥ ४५५ ॥ हा घांती. श्रीः ५. ६. रणदक्ष युद्धकामानें; रामा ! नेणुनि तुजला, उठवीला पंक्तिकंठनामानें. ॥ ४५६ ॥ विधिशापपराजित हा येईल, बळें करावयास रण; । यास रणत्पत्र तुझे शर नेतिल ज हांभर प्रिया ! सरण.' ॥ ४५७ ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मोरोपंत-रामायण-भाग १ मंत्ररामायण-४१.] युद्धकांड-गी० ४५०-४५७ पृ० १२६-१२७.]

- रामस्तमाह, 'म तिमन्! कथमेनं महाबलम् ।
वानरा वारयिष्यन्ति' तमुवाच विभीषणः ॥ १२७
- 'उच्च्यंतां मनु ज श्रेष्ठ! वानरा माययारिणा ।
विभीषिकार्थं समरे यंत्रमेतत्समुच्छ्रितम् ॥ १२८
- ज्ञात्वा मायाम य मिमं सर्वे शाखामृगाः प्रभो! ।
ये भीता दर्शनेनास्य ते भविष्यन्ति निर्भयाः ॥ १२९
- दशकंठानु ज वचः श्रुत्वा दाशरथिः स्वयम् ।
आह सेनापतिं नीलं स तथाकथयत्कपीन् ॥ १३०
- 'यंत्रं मायाम य मि'ति श्रुत्वा सर्वे प्लवंगमाः ।
गृहीत्वागान्गान्दृष्ट्वा लंकाया द्वारमभ्ययुः ॥ १३१
- कुंभकर्णः पैं रा भूत्या खिन्नमग्रजमब्रवीत्, ।
'राजंस्त्वया बलवता वैरमुत्पादितं कथम्? ॥ १३२
- यः शत्रुर्मैव म ल्योप्रमात्मानं नाभिरक्षति ।
अवाप्नोति हि सोऽनर्थान्स्थानाच्च व्यवरोप्यते ॥ १३३
- पूर्वं यदुक्तं श्री मंस्ते प्रियया मेऽर्जुजेन च ।
तदेव नो हितं वाक्यं यथेच्छसि तथा कुरु ॥ १३४
- क्रुद्धो राक्षस रा जस्तमुवा'चाहं गुरुस्तव ।
अनुप्रशास्सि किं मां त्वं? यद्युक्तं तद्विधीयताम् ॥ १३५
- विभ्रंमाद्वाच म नसो मोर्हीद्वीर्याश्रयेण वा ।
यन्नोभिपन्नमधुना व्यर्था तस्य पुनः कथा ॥ १३६

१. भिवविष्यासाठीं. विभीषिका= 'बुजाडणे' = a scarecrow असा कधीं कधीं अर्थ तो. २. 'यंत्रमेतत् समुच्छ्रितम्' हा 'कान्येतिहाससंग्रहं' तील पाठ चुकीचा आहे. नजरचुकीने विपर्यय झाला असावा. तुम्हाला भिवविष्यासाठीं मायाबलाने, रावणाने हे राक्षसाकृति ङाडणे' केलें आहे अशी सर्व वानरसेनेत बातमी पसरवावी, असा मंत्र (मसलत) विभी- नें रामाला सांगितला. ३. पराभवामुळें. ४. अवमत्य=अपमान करून किवा दुर्लक्ष्य न. जो शत्रूचा अनादर करून आपलें रक्षण करीत नाही तो निश्चयेंकरून आपणावर आणून घेतो आणि राज्यभ्रष्ट होतो—असें तात्पर्य. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत [स० ६३ श्लो० २०.] ५. राजपदव्याः. ६. निवर्त्यते. ७. मंदोदर्या. ८. विभीषणेन. तिसष्टशमतित्वान्मेऽनुज इत्युक्तम्' हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० २१.] गङ्गा गुरूणां ह्यविचारणीया' इति रघुवंशे कालिदासः. १०. विपरीत. ११. ज्ञानात्. १२. नाङ्गीकृतम्. ह्याच अर्थाचा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ८३ श्लो० २४.]

यद्यस्ति स्वाग्र	ज	इति स्नेहः स्वस्मिन्श्च विक्रमः । यदि कार्यं ममैतत्ते हृदि कार्यतमं मतम् ॥	१३७
अस्मिन्काले तु	य	द्युक्तं तदिदानीं विचिंत्यताम् । ममोपनयजं दुःखं विक्रमेण समीकुरु.' ॥	१३८
रुष्टं राक्षस	रा	जं तं ब्रुवाणं धीरदारुणम् । कुंभकर्णः शनैः श्लेष्णमुवाच परिसांत्वयन् ॥	१३९
'शृणु राजन्म	म	वचः संतापेनालर्मुत्थितम् । रोषं च संपरित्यज्य स्वस्थो भवितुमर्हसि ॥	१४०
दैन्यं रक्षोरा	ज	चित्ते मयि जीवति मा कुरु । तमहं नाशयिष्यामि यत्कृते परितप्यते ॥	१४१
राजन्कालेऽत्र	य	द्योग्यं कर्तुं स्निग्धेन बंधुना । शत्रूणां कैदनं पश्य क्रियमाणं मया रणे.' ॥	१४२
इत्युक्तवंतं	ज	न्यार्थं समुद्युक्तं दशाननः । भूषणैर्भूषयामास कुंभकर्णं महाबलम् ॥	१४३
कुंभकर्णः प्रि	य	भ्रातुः पादौ नत्वा निपीडितम् । तं परिष्वज्य युद्धाय प्रतस्थे शिर्तिंशूलभृत् ॥	१४४
पादन्यासैर्ध	रा	मातीं कुर्वन्नादेन वानरान् । कंपयन्निर्गीतोऽत्युग्रः पुराद्बहुबलैर्वृतः ॥	१४५
तस्य देहस्य	म	हतः 'परीणाहो धनुःशतम् । उच्छ्रायः षट्शतधनुःप्रमाणः परिकीर्तितः ॥	१४६
विलंबयित्वा	श्री	मान्स प्रीकारं पर्वतोपमः । निर्ययौ नगरात्तूर्णं कुंभकर्णो भयंकरः ॥	१४७
सर्वेऽपि वान	रा	त्रस्तास्तमायांतं सुदारुणम् । दृष्ट्वा शकैटचक्राक्षं सद्मसा प्रोप्रदुद्बुवुः ॥	१४८

१. 'एतत्कार्यं युद्धानुष्ठानरूपं यदि कार्यतममतिशयेनानुष्ठानं योग्यं कार्यमिति तत्र संमतं तत्रा युद्धं कुर्विति संबंधः.' २. अनीतिपासुन उद्भवलेलें. ३. बरोबर करून टाक, माझ्या दुःखापहाऱ्याला अनुरूप असें शौर्य प्रकट कर. ४. धीरं च दारुणं च धीरदारुणं यथा तथा. ५. मधुर शब्दांनी. ६. उत्थितं रोषम्. ७. मर्वनं. [स० ६३ श्लो० ३३.] ८. जन्य=युद्ध. ९. प्राकृतमश्ररध-पायण-युद्धकांड-गीति ४६७ पहा. १०. तीक्ष्ण शूलतें धारण करणारा. ११. घेर. १२. शंभर धनुष्यें. धनुष्याची लांबी सुमारे चार हात असते. १३. चंची. [स० ६५ श्लो० ४१.] १४. स० ६६ श्लो० १-१५ पहा. १५. गाढ्याच्या चाकावेवढे ज्याचे डोळे आहेत अर हा.

तानंगदः	सं	म	रतो विमुखान्बूथपान्कपीन् । नीलादीनब्रवी'द्वीरा महतीयं बिभीषिका.' ॥ १४९
ते तारातनु	ज		स्यातिप्रयत्नेन प्लवंगमाः । निवृत्ता युगपज्जघ्नस्तं शिलाशिखरद्रुमैः. ॥ १५०
देहे शिलोच्च	य		क्रूरे विशीर्णास्तस्य ते द्रुमाः । शिलाश्च शिखराप्यद्रेः शतशः प्रौज्यतेजसः. ॥ १५१
बलीमुखव	रा		स्तेन निहता बहवो रणे । रक्तार्द्रा दुद्रुवुस्तेन तीर्णा येन पँथार्णवम्. ॥ १५२
अंगदस्तान्त्रं	म		चित्तान्वानरान्पुनरब्रवीत्, । 'अवतिष्ठत युध्यामो निवर्तध्वं प्लवंगमाः! ॥ १५३
द्रुतानां नैव	ज		गतीपृष्ठे पश्यामि वः स्थलम् । दारा ह्युपहसिष्यन्ति सोऽधिको जीवतां वधः. ॥ १५४
रामं दृष्ट्वा नी	य		मद्य क्रूरो जीवन्गमिष्यति । दीप्यमानमिवासाद्य पतंगो जीतवेदसम्. ॥ १५५
द्रवमाणस्तु	ज		वना अंगदेन बलीमुखाः । सात्वनैश्चानुमानैश्च ततः सर्वे निवर्तिताः. ॥ १५६
अर्थत आस्था	य		मर्ति तस्थुः 'संग्रामकाक्षिणः ।

१. समर+तसिल् पञ्चम्यर्थे. २. 'बुजावणे.' गह्वं, हरभरा वगैरे धान्ये श्वापदांनीं खाजं नयेत म्हणून शेतांत मनुष्याकृति प्रतिमा करून ठेवतात, तिला पाहून कांहीं कालपर्यंत श्वापदादि प्राणी भितात, त्या प्रतिमेला बिभीषिका म्हणतात. ३. एकदम सर्वच प्रहार करूं लागले ४. पर्वतप्राय कठिण देहावर. ५. महाबलस्य कुंभकर्णस्य. ६. वानरमुख्याः. 'कपिप्लवंगप्लवग शाखामृगवलीमुखाः । मर्कटो वानरः कीशो वनौकाः' इत्यमरः. ७. पथा+अर्णवम् अस पदच्छेद. ८. अस्वस्थ चित्त झालेल्या वानरांना. ९. युध्यामहे । 'युध् यौड युद्धे' असे क विकल्पद्रुमांत आहे व कौमुदीत 'चिण् ते पदः' या सूत्राखाली पांचवा धातु युध् दिला आहे तेथें 'कथं युध्यतीति युधमिच्छतीति क्यच् । अनुदात्तेः वलक्षणमात्मनेपदमनित्यं इति वा याप्रमाणे पाक्षिक समाधान भट्टोजी दीक्षित करितात. ही पंक्ति मूळांत आहे. [स. ६६ श्लो. १८.] ११०. तुमच्या बायका तुमचा उपहास करतील आणि हा उपहास मृत्यूपेक्षाही तुम्हांल दुःखदास्तोर्शल. ११. अयम् कुंभकर्णः १२. शलभः एक सूक्ष्म जीव. १३. तनूनपातं अक्षिम् १४. सनागपाशमुक्तिसप्तपातालभेदरूपै जंघानुमापकैः. १५. अरि+अंत+सप्त. प्र०= अरिन शशाविषयी. 'नैष्ठिकी बुद्धिमास्थाय' असा वा० रामायणाचा पाठ आहे. निष्ठा नाश स्तत्संविधिनीम्. १६. युद्धानुज्ञाप्रतीक्षाः.

		पर्यवस्थापिताः सूक्तैरंगदेन प्रहर्षिताः. ॥	११७
ततस्तान्वान	रा	न्वीरान्भक्षयामास राक्षसः । नासापुटाम्यां कर्णाम्यां तस्य केचिद्विनिर्गताः. ॥११८	
शैलशृंगैस्तं	म	रुतस्ताडयामास नंदनः । तमाजघान शूलेन कुंभकर्णो भुजांतरे. ॥	११९
भीमं ननाद	श्री	मान्स मारुती रक्षसाहतः । रक्षोगणा विनेदुस्तं समीक्ष्य व्यथितं कपिम्. ॥	१२०
ऋषभं च ध	रा	यां स शैरभं गंधमादनम् । नीलं गैवाक्षं चरणे पातयामास राक्षसः. ॥	१२१
तं समारुह्य	म	हिभृत्तुल्यं ते कपयो रुषा । ददंशुर्दारयामासुर्नखैर्जघ्नुश्च मुष्टिभिः. ॥	१२२
यथा सर्पान्द्वि	ज	पतिर्भक्षयन्परिधावति । तथैव कुंभकर्णस्तान्कीशानीशानविक्रमः. ॥	१२३
तारायास्तन	य	स्तेन मुष्टिना ताडितो हृदि । पपात भूमौ संत्यक्तो महसा सहसार्दितः. ॥	१२४
सुग्रीवो वान	रा	धीशः शैलशृंगेन वक्षसि । तमाजघान तद्विन्नं विशाले तद्भुजांतरे. ॥	१२५
शूलं चिक्षेप	म	दिरामदांधः स निशाचरः । समुत्पत्य गृहीत्वा तद्भ्रंज पवनात्मजः. ॥	१२६
शृंगमुत्पाद्य	ज	गतीधरस्य मलयस्य सः । जघान तेन सुग्रीवं पातयामास मूर्च्छितम्. ॥	१२७
यथा वातस्तो	य	दं तं संप्रगृह्य जहार सः । हूनूमांश्चितयामास किं कार्यमिति बुद्धिमान्. ॥	१२८
'मोक्षितश्चेन्नि	ज	स्वामी मयाद्य बलशालिना । अप्रीतिश्च भवेदस्य कीर्तिनाशश्च शाश्वतः. ॥	१२९
मूर्च्छितोऽद्य	स्व य	मयं मुहूर्ताद्वानरेश्वरः ।	

१. स० ६७ श्लो० १-१५ पहा. २. वानरसेनेचे अधिपति. [स० ६७ श्लो० २४-३२.]
पर्वतसदृशम् । महि किवा मही असा दिरूप शब्द आहे. ४. पक्षिराट् गरुडः. ५. विशा-
प्रमाणे (रुद्राप्रमाणे) संहार करण्याचे संबंधाने) ज्याचा पराक्रम आहे असा. यथे पदौ चित्त
व्यक्त आहे. ६. तेजसा बलेन. ७. सर्ग ६७ श्लो० ७३-८० पहा.

		मोक्षं प्राप्स्यति सेनां स्वां तावदाश्वासयाम्यहम् ॥ १७०	
एवमाजौ प	रा	क्रम्य तमादाय कपीश्वरम् । विवेश लंकां विजयी कुंभकर्णो महायशाः ॥ १७१	
पूज्यमानः सु	म	नसां गंधोदानां च वृष्टिभिः । राजमार्गे गतो हृष्टः कुंभकर्णः शनैः शनैः ॥ १७२	
अथ प्रबुद्धः श्री		मान्स प्लवगेशो महाबलः । दैवगत्या बभूवास्य तैद्वर्षं मोहशैतये ॥ १७३	
प्लवंगमानां	रा	जाशु तस्य कर्णो नखैः खरैः । लुलुंच नासां दशनैः पार्श्वौ च विददार सः ॥ १७४	
छिन्नकर्णोऽत्यै	म	र्षार्तो हतनासो विरूपितः । आविध्य भूमौ सुग्रीवं कुंभकर्णः पिपेर्षं सः ॥ १७५	
अभिपिष्टोऽलं	ज	गत्यां हन्यमानोऽपि राक्षसैः । जगाम खं कंदुकवज्जवेन स हरीश्वरः ॥ १७६	
प्रगर्जनप्रल	य	प्रोद्यन्मेघधीरध्वनिर्द्रुतम् । वानराणां सार्वभौमो रामपार्श्वं जगाम सः ॥ १७७	
आयुधं मुद्र	रा	ख्यं स प्रगृह्य क्रोधनः पुरात् । पुनर्विनिर्गतो योद्धुं प्रलयज्वलनप्रभः ॥ १७८	
खादन्प्लवंग	म	शतान्न्यंतकप्रतिमो यदा । चचार राक्षसो, भीताः शरणं राघवं ययुः ॥ १७९	
तदा रामानु	ज	स्तस्य चिच्छेद कवचं शरैः । निचखान्निशुगान्गोहे शतशो वज्रदारुणान् ॥ १८०	

१. गंधद्रव्यानीं युक्त असलेल्या उदकांच्या. 'उदकस्योदः' ६।३।५७ या सूत्राखाली दि-
लेल्या वार्तिक्या आधारें 'उद' असा आदेश झाला, उत्तरपादस्य च इति वक्तव्यम्. २. ला-
जगंधोदवर्ष. [स० ६७ श्लो० ८८ टीका.] ३. मूर्च्छांपगमाला वृष्टि कारण झाली. ४. छिन्नौ
कर्णौ यस्य सः. ५. अतिक्रोधाविष्टः. ६. आपटून. ७. रगडता झाला. ८. चेंडूप्रमाणें.
९. प्रलयाचे वेळीं उठलेल्या मेघाप्रमाणें ज्याचा गंभीर ध्वनि आहे असा. १०. वानरांचा
चक्रवर्ती. ११. प्रलयकालीन अग्नीप्रमाणें ज्याचें तेज (बल) आहे असा. १२. अंतकतुल्यः.
१३. लक्ष्मणः. [स० ६७ श्लो० १००-१२३.] १४. बाणान्. १५. गेहे गः गणेशः (इंद्रि-
यगणस्य ईशः मनः आत्मा वा) ईहः ईप्सितः यत्र इति । किंवा 'गेह' याचे ठिकाणी 'देहे'
असून पाठ ध्यावा.

- कुंभकर्णः स्म य नाह, 'साधु साधु महाभुज ! ।
युध्यता मामभीतेन ख्यापिता वीरता त्वया. ॥ ९८१
- वीर ! रामानु ज ! रणे तोषितोऽहं त्वया भृशम् ।
नेद्रोऽपि मेऽग्रतो युद्धे स्थितपूर्वः कदाचन. ॥ ९८२
- अंतकस्याप्य य ह्येन जेतुर्मेऽतुलतेजसः ।
तिष्ठन्नप्यग्रतः पूज्यः किमु युद्धप्रदायकः. ॥ ९८३
- त्वामेनुज्ञाप्य रा जेंद्रं गंतुमिच्छामि लक्ष्मण ! ।
तमेव हंतुमीहो मे सर्वं तस्मिन्हते हतम्. ॥ ९८४
- दृष्टः पराक्र म स्तेऽद्य सत्यं त्वय्यद्भुतं बलम्'. ।
'एष दाशरथी रामस्तिष्ठती'त्यब्रवीत्स तम्. ॥ ९८५
- ततः स रामं श्री मंतमभिदुद्राव राक्षसः ।
कुंभकर्णो महातेजाः कंपयन्नखिलां महीम्. ॥ ९८६
- रामः शैचीव रा रातिं हृदि विव्याध मार्गणैः ।
विद्धस्य हस्तात्तस्योर्व्यां पपातोप्रगदा तदा. ॥ ९८७
- रक्षःप्लवंग म र्क्षान्स भक्षयामास राक्षसः ।
मत्तो रुधिरगंधेन मयेन च रुषोद्धतः. ॥ ९८८
- राममुद्दिश्य ज गतीधरशृंगमरिर्महत् ।
चिक्षेप समरे क्रुद्धः कुंभकर्णो महाबलः. ॥ ९८९
- कौसल्यातन य स्तूर्णं शरैश्चिच्छेद सप्तभिः ।
द्वे शते वानराणां तत्पतमानमपातयत्. ॥ ९९०
- तस्मिन्काले न रा धीशं रामं सौमित्रिब्रवीत्, ।
'मत्तः शोणितगंधेन स्वान्परांश्चैष खादति. ॥ ९९१
- एनं प्रमत्त म धुना वानराः शतशः प्रभो ! ।
अधिरोहंतु भारतो नान्यान्हन्यादयं कपीन्.' ॥ ९९२

१. युद्धमानेन. २. पूर्वं स्थितः. ३. इद्रादिकानां जिंकणान्या मजपुर्दे न भीतां उभा राह-
णारा देखील पूज्य होईल; तेव्हा मजबरोबर युद्ध करणारा पूज्य होईल हे मांगायला. न-
कोच. [स० ६७ श्लो० १०६.] ४. निरोप देऊन. ५. स्पृहा. ६. शची हें इंद्राणीचें उनांब,
तिच्या पतीचा शत्रु जो कुंभकर्ण त्याला. ७. राक्षसांची देखील रांगोळी कोधोन्मत्त रामाकडे
कुंभकर्णानें केली. 'नहि कोपकलुषिता विमृषति मतिः कर्तव्यमकर्तव्यम् वा' इति हर्षचरिते. वाणः.
४० भो० रा०

अधिरूढास्त्रि	ज	गतां नाथस्याज्ञानुवर्तिनः । व्यधूनयत्तान्वेगेन दुष्टहस्तीव हस्तिपान्. ॥ १९३
कोदंडमादा	य	तदा तमुवाच रघूत्तमः, । 'आगच्छ राक्षसश्रेष्ठ! रक्षःकालमवेहि माम्. ॥ १९४
दशकंठानु	ज	स्तेन तथोक्तः प्रमुणा स्वयम् । रामोऽयमिति विज्ञाय जहास विह्वेतस्वरम्. ॥ १९५
उवाच च, 'प्र	य	त्वं त्वं कुरु राम! मयि ध्रुवम् । न विरोधः खलो वाली कुंभकर्णोऽहमागतः. ॥ १९६
पराक्रमं त्वं	रा	जीवलोचनाजौ प्रदर्शय । ततस्त्वां भक्षयिष्यामि दृष्ट्वादौ तव विक्रमम्.' ॥ १९७
श्रुर्वीतिविक्र	म	स्येत्थं वाक्यं तल्लक्ष्मणाग्रजः । कृत्वा युद्धं प्रचिच्छेद बाहुं तस्य सैमुद्ररम्. ॥ १९८
भ्रातुः स बाहुः	श्री	दस्य वज्रच्छिन्नाद्रिशृंगवत् । पपात, पतता तेन मर्दिता कपिवाहिनी. ॥ १९९
स्वैर्भानुरिव	रौ	केशं रामं हंतुं स राक्षसः । अभिदुद्राव वामेन करेणोत्पाद्य भूरुहम्. ॥ ६००
सैतालं वाम	म	पि तं रामश्चिच्छेद तद्भुजम् । तेनापि चूर्णिता रक्षःकपिभूरुहपर्वताः. ॥ ६०१
दृष्ट्वा छिन्नंभु	ज	द्वंद्वमागच्छंतं जवेन तम् । तत्पादावर्धचंद्राभ्यां चिच्छेदाशु रघूत्तमः. ॥ ६०२
तस्य पादौ क्ष	य	करावुग्रौ वानररक्षसाम् । विनादयंतौ प्रदिशो दिशोऽग्निं च निपेततुः. ॥ ६०३
यथैव चंद्रं	रा	हुः स व्योदायास्यं भयंकरम् । रामं दुद्राव पादाभ्यां भुजाभ्यां रहितोऽप्यरिः. ॥ ६०४
अपूरयद्दे	म	पुंखैः शरैस्तस्याननं प्रभुः ॥

१. महाताना. २. खदखदां हांसला. ३. विराध नांवाच्या राक्षसाची कथा वा० रामायण आरण्य० स० २ यांत दिली आहे. ४. अतिशयितो विक्रमो यस्य तस्य. ५. मुद्गरेण सहवर्तमानम्. ६. राहुः. ७. राकापति चंद्रम्. ८. भुवि रोहति इति तम् । वृक्षम् (तालम्). ९. तालवृक्षेण सहवर्तमानम्. १०. छिन्नं भुजद्वंद्वं (भुजद्वयं) यस्य तम्. ११. अर्धचंद्रशरानीं. १२. विदिशः. १३. वासन. १४. पादाभ्यां भुजाभ्यां च रहितः. १५. हेममयाः पुंखा येषां तैः

शशाक वक्तुं न तदा चुकूज च मुमूर्च्छ च ॥ ६०९
 अथाददे ते^२ ज सेदं कालकल्पं शरं वरम् ।
 वायुवेगं प्रचिक्षेप कुंभकर्णाय राघवः ॥ ६०६
 स कृतारिल य स्तस्य चकर्त सहसा शिरः ।
 प्रयुक्तो वासवेनेव वज्रो वृत्रस्य विद्विषः ॥ ६०७
 देहं तत्तस्य ज लधौ छेदेवेगोत्थितं शिरः ।
 पपात पुरि वेश्मानि प्राकारं चाप्यपातयत् ॥ ६०८
 दृष्ट्वा हतं सं य ति तं दृष्ट्वा देवा महर्षयः ।
 पूवगाः पूजयामासुः श्रीरामं जयभागिनम् ॥ ६०९
 कुंभकर्णं पै रा सुं तं राघवेण कृतं रणे ।
 श्रुत्वा शोकाकुलो राजा स मुमोह पपात च ॥ ६१०
 विललाप स म र्थोऽपि दैन्यं प्राप्य स रावणः, ।
 'हा वीर! बंधो! व्यसने त्यक्त्वा मां त्वं कथं गतः? ॥ ६११
 त्वया विना मे श्रीनेष्टा किं कार्यं सीतया तया? ।
 राज्येन नास्ति मे कृत्यं जीविते नास्ति मे मतिः ॥ ६१२
 प्राप्तो मया प रा नर्थः सुहृद्वाक्यमगृहता ।
 बिभीषणेन विदुषा यदुक्तं सत्यमेव तत् ॥ ६१३
 शोकदोऽयं म म प्राप्तो विर्पाकस्तस्य कर्मणः ।
 यन्मया धार्मिकः श्रीमान्स निरस्तो बिभीषणः ॥ ६१४
 एवं बर्हनु ज ध्वंसाद्विलपंतं दशाननम् ।
 तत्सुतस्त्रिशिरा वीरः सांत्वयन्नित्युवाच तम् ॥ ६१५
 'दैर्घ्यतोऽद्या य माजौ मध्यमो नः पिता बली ।
 परौड्मुखो हतः शोच्यो नैव योऽभिमुखो रणे ॥ ६१६

१. अव्यक्त ध्वनि करूं लागला. २. तेजसा इद्धम् (प्रज्वलितम्). ३. वायुवेगात्. ४. कृतः अरिलयः (अरिनाशः) येन सः. ५. छेदनाच्या वेगामुळे वर उडालेले. ६. युद्धि. ७. गतप्राणम्. ८. दशकंठः. ९. सर्ग ६८ श्लो० १०-२१ पहा. १०. इच्छा. ११. कर्मफलपरिणामः. १२. अनुजाच्या मरणामुळे. १३. त्रीणि शिरांसि यस्य सः. १४. हतः अद्य अयम् आजौ. १५. समरांत पाठ दाखवून जर कोणी मेला तर त्याबद्दल वार्डट वाटणें रास्त आहे परंतु जो समरांगांत लढून मरतो त्याबद्दल मुकींच वार्डट वाटूं नये.

विलपंति न रा जन्ये शूराः सूरतितेजसः ।

त्रैलोक्यस्यापि विजये समर्थस्त्वमसि प्रभो! ॥ ६१७

स त्वं कस्मात्स म र्थोऽपि शोचस्यात्मानमीदृशम् ।

मा प्राकृत इव प्राज्ञ! शोकं कुरु सुरुघरम् ॥ ६१८

ब्रह्मदत्तास्ति ज यिनी शक्तिश्च कवचं धनुः ।

दिव्यः शरः स्यंदनोऽपि सहस्रखरसंयुतः ॥ ६१९

त्वया ईचीप्रि य मुखा विशेस्ता दैत्यदानवाः ।

त्वं सर्वायुधसंपन्नो राघवं शास्तुमर्हसि ॥ ६२०

यथेष्टं त्वं रा ज वर्य! तिष्ठाहं भ्रातृभिः सह ।

गमिष्यामि हनिष्यामि रणे रामं सलक्ष्मणम् ॥ ६२१

श्रुत्वा स्वतन य स्यैवं वाक्यं रात्रिचंरेश्वरः ।

पुनर्जातमिवात्मानं मेने कालेन मोहितः ॥ ६२२

प्रेषितस्त्रिशि रा राज्ञा देवांतकनरांतकौ ।

अतिकायश्च ते तस्य सर्वे लब्धवराः सुताः ॥ ६२३

वैमात्रेयौ स म र्थौ च भ्रातरौ वरदर्पितौ ।

पुत्रैश्चतुर्भिः सहितौ महापार्श्वमहोदरौ ॥ ६२४

नरांतकं तु श्री मत्तं पित्रौ संप्रेषितौऽगदः ।

मुष्टिनैवावधीदुग्रं कंपिसैन्यतृणानलम् ॥ ६२५

मारुतेः प्रख रा न्मुष्टिप्रहारान्निभमस्तकः ।

देवांतको जहौ प्राणान्यः पुरान्वर्थनामकः ॥ ६२६

१. सूरतदपि (सूर्यादपि) अतिशयितं तेजो येषां ते. २. त्रयाणां लोकानां समाहारस्त्रिलोकी, त्रिलोकी एव त्रैलोक्यम्. हे समाहार द्विगुणं उदाहरण. ३. सु (शोभना) रुक् कांतिः ताम् हरति यस्तं शोकम्. ४. इंद्रप्रमुखाः. ५. मारुन टाकले. ६. कालानं ज्याला मोह घा-
तला आहे असा रावण. ७. त्रिशिरःप्रभृति रावणाची संतति. ८. विमातुः पुत्रौ. हे रा-
वणाच्या कैकसी नांवाच्या मातेच्या बहिणीचे मुलगे. पुत्रप्राप्तिसाठीं राका, पुष्पोत्कटा, व
कुंभगिनसी यांनीं देखील विश्रवस् मुनीचाच आश्रय केला होता. [प्राकृत मंत्ररामायण—युद्धकांड
गी० ५०६-५११ पृ० १३२ पहा.] ९. सुग्रीवेण. १०. कपिसैन्यमेव तृणं तस्य अनल इव तम्.
आ एकाच समस्त पदावरून नरांतक कसा वीर होता हे दिसते. हीच 'प्रमिताक्षरापि वि-
पुलायकंती' भारती. ११. ज्याचे देवांतक हे नांव पूर्वी सार्थ होते तो.

नीलो गृहीत्वा	म	हतो गिरेः शृंगं सपादपम् । क्षितेन तेन हतवान्गजारूढं महोदरम् ॥	६२७
त्रिशिराश्चात्म	ज	स्तस्य रावणस्य महाबलः । गृहीत्वा तदर्सि तेन निहतो वायुसूनुना ॥	६२८
महापार्श्वः	सं य	दुग्धो भ्राता लंकापतेररणे । ऋषभेण महातेजास्तस्यैव गदया हतः ॥	६२९
अतिकायः	सु रा	रातिरस्त्रविद्रणदारुणः । सौमित्रिणा हतः शूरो ब्रह्मास्त्रेण रैणाजिरे ॥	६३०
स्वपुत्रभ्रातृ	म	रणं श्रुत्वा शोकपरायणम् । दीनं सभायामालोक्य तातमिन्द्रजिदब्रवीत् ॥	६३१
'मयि जीवस्ये	ज	प्रातद्विषङ्गवरे युधि । न तात! मोहं त्वं गंतुमर्हस्यद्य महाभुज! ॥	६३२
द्विषां संमुद	य	स्याहमंतको हंत कोविर्द! । पश्याद्य रामं मीढ्वाणभिन्नदेहं सलक्ष्मणम् ॥	६३३
शक्रशत्रुनि	ज	प्राज्यतेजो दर्शयितुं रणे । जगाम राक्षसानीकैर्वृतो वृत्र इवापरः ॥	६३४
ततः स विज	य	प्राप्त्यै द्रव्यैर्युद्धभुवि स्थितः । जुहाव हुंतभोक्तारमभिचारविधानतः ॥	६३५
कृष्णच्छागं सु	रा	रातिर्हुत्वा जीवंतमस्त्रवित् । पुनर्ब्रह्मास्त्रोपदेशं ब्रह्मणा समकारयत् ॥	६३६

१. तस्य खङ्गम्. २. संयति उग्रः. ३. सर्ग ७१ पहा. ४. अजात् (ब्रह्मणः सकाशात्) प्राप्तः द्विषङ्गवरः येन तस्मिन्. ब्रह्मदेवापासून ज्याला युद्धांत शत्रुनाशाचा वर मिळाला. आहे तो मी जीवंत असतां. ५. समूहस्य. ६. हे पंडित. ७. मम बाणैर्भिन्नो देहो यस्य तम्. इंद्रजितानें जनकस्वांतांला तेधवां दिला धीर । वीर प्रतापशाली, बोले तो यो धमंडली हीर ॥ ५१५ ॥ 'हा शरसंचय माझा, हे महोदंड, हें महाचाप; । तात ! पद्मभवाचा वर असतां, पावलासि कां ताप ? ॥ ५१६ ॥ विजय पराजय दोन्ही पयसिं भेटताति सकळाला; । यालागि धीर टाकुनि, तूं ध्यावा व्यर्थ शोक न जळाला. ॥ ५१७ ॥' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंतकृत—रामायणं भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड—गी०५१५-५१७ ५०-१३२.] ८. इंद्रशत्रुः. ९. हुतमुजम् अक्षिम्. १०. मारणविधीच्या मंत्रांनी व ह्यविद्र-व्यांनी. वा० रा० युद्ध० स० ७३ श्लो० २०-३१. अभिचारकर्मांचे मंत्र अथर्ववेदांत अर्पिते.

- स लब्ध्वा ब्राह्म **म** स्रज्जस्तेन स्वधनुंरादिकम् ।
 युद्धोपकरणं सर्वं स विद्वानभ्यमंत्रयत् ॥ ६३७
- अंतर्हितः स **श्री** दस्य भ्रातृव्यः सर्ववानरान् ।
 पातयामास विशिखैः पुनर्दाशरथी च तौ ॥ ६३८
- रामोऽब्रवीच्छ **रा** क्रांतं सौमित्रि 'वत्स! दुःसहम् ।
 सैहस्वाव्यग्रमनसा ब्रह्मणोऽस्त्रं मया सह.' ॥ ६३९
- स तेनास्त्रेण **म** हता सैन्यं रामं सलक्ष्मणम् ।
 निर्धूदयित्वा स्वपुरीं विवेश विजयी मुदा ॥ ६४०
- नीलस्तारात्म **ज** स्तद्वत्सुग्रीवो जांबवानपि ।
 तस्मिन्काले शरैर्व्याप्ता न किञ्चित्प्रतिपेदिरे ॥ ६४१
- बिभीषणः सा **य** कार्तान्यूथपानब्रवीत्स तान्, ।
 'विषादस्य न कालोऽयं मा भैष्ट कुशली प्रमुः' ॥ ६४२
- मरुत्पुत्रोऽथ **रा** त्रौ तन्मानयित्वास्त्रमुत्थितः ।
 तमाह यो यः सप्राणस्तं तमाश्वासयावहे ॥ ६४३
- उल्काहस्तौ स **म** र्थौ तौ रणशीर्षे विचेरतुः ।
 अपश्यतां सप्तषष्टिकोटिकीशोत्तमान्हतान् ॥ ६४४
- युक्तं स्वभाव **ज** रया जांबवंतं शरार्दितम् ।
 दृष्ट्वा बिभीषणोऽपृच्छत्कच्चित्त्वं तात जीवसि? ॥ ६४५
- ब्रह्मणस्तन **य** स्तं स कृच्छ्रादुत्तरमब्रवीत्, ।
 'त्वां स्वरेणाभिजानामि न पश्यामि बिभीषण! ॥ ६४६
- तात! प्राणानां **ज** नेयः कच्चिद्धारयते रणे?' ।
 इति श्रुत्वा जांबवंतमब्रवीत्स बिभीषणः, ॥ ६४७
- 'आर्य! धर्मन **य** ज्ञस्त्वमतिक्रम्य रघूत्तमौ ।
 सुग्रीवमंगदं चापि कस्मात्पृच्छसि मारुतिम्? ॥ ६४८

१. भ्रातुः (रावणस्य) पुत्रः इंद्रजित्. २. भगवद्धयानैकतत्परेण मनसा. मारुतिने लंकादा-
 कारण्याचे पूर्वी जसा ब्रह्मास्त्राचा अपमान केला नाही त्याप्रमाणे आपणही ब्रह्मास्त्राला मा-
 दितेला पाहिजे. ३. मारून. ४. काय करावे हें न जाणते झाले. ५. मागे 'मा' आल्यामु-
 'अ' भैष्ट' यांतील 'अ' नाहीसा झाला व 'मा भैष्ट' याला लोट् लकाराचा अर्थ आला. 'अभै-
 हें 'सुग्री' धातूचे लुङ्लकाराचे द्वि० पु० अनेकव० रूप आहे. ६. उल्का इस्ते ययोस्तौ. ह-
 तांत 'उल्का', 'दिवटी' घेऊन. ७. रणमूर्धनि. ८. नैसर्गिक वार्द्धक्याने. ९. जांबवान्.

न तथा वान	रा	धीशे नांगदे नापि राघवे । आर्य! संदर्शितः स्नेहो यथा वायुसुते परः.' ॥ ६४९
तमब्रवीत्स	म	तिमान्, 'हतमप्यहतं बलम् । अस्मिञ्जीवत्यन्यथा तु जीवंतोऽपि मृता वयम्.' ॥ ६५०
ततः स वृद्धं	श्री	मंतं जांबवंतं महामतिम् । पादौ गृहीत्वा शिरसा हनूमानम्यवादयत्. ॥ ६५१
तमब्रवीच्छ	रा	र्तः स, 'आगच्छ हरिसत्तम ! । पर्याप्तविक्रमो नान्यस्त्वं सर्वोत्त्रातुमर्हसि. ॥ ६५२
त्वमेषां पर	म	स्त्राता सखा सर्वान्प्रहर्षय । विशल्यौ कुरु चाप्येतौ सशल्यौ रामलक्ष्मणौ. ॥ ६५३
हिमवंतं ह्यां	ज	नेय! क्षिप्रं गच्छ महाबल ! । कैलासर्षभयोर्मध्ये महानोषधिपर्वतः. ॥ ६५४
तत्रत्यामान	य	क्षिप्रं मृतसंजीवनीं तथा । दिव्याः सुवर्णसंधानविशल्यकरणीरपि. ॥ ६५५
गृहीत्वा तास्व	रा	युक्तश्चतस्रस्त्वं महौषधीः । आगच्छ योजयित्वैतान्प्राणैराश्वासय स्वकान्.' ॥ ६५६
एवमुक्तः स	म	रुतः पुत्र उत्थाय सत्वरम् । त्रिकूटशिखराद्योन्नि वेगादापुपुवे हरिः. ॥ ६५७
तस्य भारेण	ज	गतीधरो भग्नो महानपि । लंकाभवत्प्रनृत्येव प्रभग्नगृहगोपुरा. ॥ ६५८

१. यापरि संशयभयाला ज्ञाला, त्याला करावया दूर । विधिसुत म्हणे, 'नसे भय, कल्याण जरी असेल तो शूर. ॥ ५२९ ॥ जरि एक अंजनीसुत जीवंत असेल तरि समस्तातें । शत्रुस-सुद्धी बुडतां, देशल तो जीवदानहस्तातें. ॥ ५३० ॥ बल अप्रमेय ज्याचें, शौर्योत्साहाद्यनंत-गुणशाली, । त्या लीलाकपितनुची स्मृति म्हणजनि येधवां मला ज्ञाली. ॥ ५३१ ॥' [मंत्र-रामायण—युद्धकांड—गीति ५२९-५३१.] २. सर्ग ७४ श्लो० १७-२२ पहा. ३. सर्वांचे प्राण रक्षण करण्याकरितां ज्याचा पराक्रम समर्थ आहे तो. पर्याप्तो विक्रमो यस्य सः. ४. हि- मालयाच्या कैलास आणि ऋषभ या दोन शिखरांमधील पर्वत. ५. त्या स्थळीं असलेल्या ओषधीला. ६. मृतान् संजीवयति इति ताम्. ७. सुवर्णकरणी संधानकरणी विशल्यकरणी. सुवर्णाप्रमाणे देहकांति करणारी, तुटलेल्या अवयवांचें नाडीसंधान करणारी, व शरीरान्त शिरलेल्या बाणांला नाहीसें करून व्रण बरे करणारी, ह्या ओषधींना. [स० ७४ श्लो० २६-३४.] ८. 'चतस्रः' हें 'चतुर्' शब्दाचें स्त्रीलिंग द्विती० अनेक० रूप. ९. प्रवृत्तन्तु मी शिव.

गत्वा जवेन	य	स्तेन प्रोक्त ओषधिपर्वतः । तं योजनसहस्राणि प्रापातीत्य महाकपिः ॥ ६९९
तदौषध्यस्तु	ज	गुस्ता मंक्ष्वदर्शनमर्थिनम् । विज्ञायागतमुच्चैः स क्रोधं चक्रेऽनिलात्मजः ॥ ६६०
तमुवाचाद	य	स्वं यच्छ्रीरामे नग ! तन्मम । पश्य दौर्बलमित्युक्त्वा शृंगं तस्योन्ममाथ सः ॥ ६६१
तत्प्रगृह्य धं	रा	ध्रस्य शिखरं नगनागवत् । जगाम लंकां जवनः पवनस्य सुतो हारैः ॥ ६६२
रराज तेन	म	रुतः सूनुः शृंगेण खे तथा । यथा धृतेन चक्रेण विष्णुस्तेजस्विना प्रभुः ॥ ६६३
दृष्ट्वागतं तं	श्री	मंतं विनेदुः कपयो मुदा । ननाद सोऽपि महता हर्षेण कपिकेसरी ॥ ६६४
निपपात ध	रा	यां स त्रिकूटस्य मरुत्सुतः । नत्वा हर्युत्तमेभ्योऽथ सस्वजे तं विभीषणम् ॥ ६६५
महौषधीना	म	मृतं गंधमाप्राय राघवौ । बभूवतुर्विशाल्यौ तावुत्तस्थुरितरेऽपि ते ॥ ६६६
हतरक्षांसि	ज	लधौ राक्षसैरावणाज्ञया । क्षिप्तानि तेद्य नोत्तस्थुस्तान्यप्योषधिगंधतः ॥ ६६७
स वायोस्तन	य	स्तूर्णं शृंगमोषधिभूतः । हिमवंतं निनायाथ पुनः प्रत्याजगाम च ॥ ६६८
ततस्ते वान	रा	उल्काः समादाय महौजसः । सुप्रीवस्याज्ञया पुर्यां ससृजुर्ध्वलनं रुपां ॥ ६६९
ददाह लंका	म	नलः कल्पांत इव दुःसहः । स्वनो रक्षःस्त्रीजनस्य शुश्रुवे शतयोजनम् ॥ ६७०
विनिर्गतान्	ज	न्यां ते राक्षसान्बहिराकुलान् । जघ्नुः प्लवंगाः कोपेन शिलाभिः शिखरैर्दुमैः ॥ ६७१

१. जांबवंता. २. ओषधिसंपन्नः पर्वतः. मध्यमपदलोपी समासः. ३. सहस्रशब्दोऽनेकोपल-
गम्. ४. प्राप अतीत्य इति पदच्छेदः. ५. मंक्षु=तत्क्षणी. ६. निर्दयः. ७. दोस्+बल द्वि०
प्र० दोषोः किंवा दोषोः बलम्. ८. उत्पाटयामास. ९. महीध्रस्य. १०. वृक्ष व हस्ती यांनीं
युक्त असलेलें. ११. आकाशे. १२. कपिसिंहः. (मारुतिः.) १३. न मृतं (मृतिः) यदाप्राणात्
सः अ मृतः गंधः तम्. १४. ओषधिपर्वतस्य.

रावणः प्रल	य	क्रुद्धकालकल्पो बलैर्वृतौ । कुंभकर्णस्य तैनुजौ प्रेषयामास दारुणौ ॥	६७२
चक्रतुः सह	ज	न्यं तैर्वानरैस्तुमुलं तदा । वीरौ कुंभनिकुंभौ तौ शक्रशत्रू महाबलौ ॥	६७३
कंपनो विजै	य	श्लाघी क्रुद्धो युद्धोद्यतस्तदा । अंगदं ताडयामास मर्मसूपतरैः शरैः ॥	६७४
अंगदो भूध	रा	च्छृंगं प्रगृह्य रणकर्कशम् । कंपनं सूदयामास प्रजंघं चापि मुष्टिना ॥	६७५
मैदो यूपाक्ष	म	वधीत्केसरीव महागजम् । द्विविदः शोणिताक्षं च गैरुत्मानिव पन्नगम् ॥	६७६
ततः स कुंभः श्री	श्री	मांस्तं शरैः सप्तभिरंगदम् । विद्ध्वा मर्मणि तेजस्वी पातयामास मूर्च्छितम् ॥	६७७
सुग्रीवस्तं दु	रा	धर्षं कुंभं निजबलांतकम् । युद्धं कृत्वा धनुर्मक्त्वा प्रसन्नमतिरब्रवीत् ॥	६७८
त्वं रावणस	म	स्तातसमोऽद्भुतपराक्रमः । प्रन्हादबलिवृत्रघ्नकुबेरवरुणोपमः ॥	६७९
कुंभकर्णात्म	ज	स्तस्य श्रुत्वा वाक्यं महाबलः । बाहुयुद्धं चिरं चक्रे सुग्रीवेण सहाद्भुतम् ॥	६८०
सुग्रीवोऽथ ज	य	प्रेप्सुः कुंभर्मुत्क्षिप्य सागरे । पातयामास वेगेन तलं तस्य प्रदर्शयन् ॥	६८१
उत्पत्य साग	रा	त्कुंभः सुग्रीवमतिवेगवान् । आजघानोरसि क्रुद्धो वैज्रकल्पेन मुष्टिना ॥	६८२
वानरैर्द्रः स	म	न्युस्तं विशाले वक्षसि स्वयम् । मुष्टिनैव प्रहृत्याशु व्यंसुं चक्रे रणाजिरे ॥	६८३

१. प्रलये क्रुद्धः कालः तस्मात् ईषदूनः किंवा ईषदूनः प्रलयक्रुद्धकालः । 'द्विविद-समाप्तौ' इत्यादि ५।३।६७. २. कुंभनिकुंभौ. [स० ७४ श्लो० ४६.] ३. विजयाची महाई मारणारा. ४. नाजुक भागावर. ५. रणदुर्मदम्, रणसाहसिकम्. ६. स० ७६ श्लो० २. ६-३३ पहा. ७. गरुतौ (पक्षौ) विद्येते अस्य इति गरुत्मान्. ८. लवणोदधेः. ९. स० ७६ श्लो० ८५ हा बहुतेक असाच आहे. १०. विगता असवो यस्मात्तम्, गतप्राणम्.

- ततः ^१कुंभानु **ज** न्मापि निकुंभः कालसन्निभः ।
जग्राह परिघं घोरं वज्रादप्यतिदारुणम्. ॥ ६८४
- तं दृष्ट्वा सैभ **य** स्वांता वानरा राक्षसा अपि ।
ने शोकुः स्पंदितुं तस्य हनूमानप्रतः स्थितः. ॥ ६८५
- स बली वात **ज** स्योग्रं परिघं भास्करप्रभम् ।
स्थिरे विशाले क्रोधांधः पातयामास वक्षसि. ॥ ६८६
- परिघः स वि **य** र्त्युल्काशतवत्प्रबभौ तदा ।
विकीर्यमाणः शतधा वक्ष आहल्य मारुतेः. ॥ ६८७
- मारुतिस्तं सु **रा** रतिं ताडयामास मुष्टिना ।
पुस्फोट चर्मवर्मास्य बहु सुस्त्राव शोणितम्. ॥ ६८८
- स निजग्राह **म** रतः पुत्रं तस्य पिता यथा ।
सुग्रीवं; तं गृहीत्वाथ नादं चक्रे भयंकरम्. ॥ ६८९
- वातस्य सूनुः **श्री** मान्स हियमाणोऽपि तं रिपुम् ।
आजघानोरसि बली वज्रकल्पेन मुष्टिना. ॥ ६९०
- पातितस्याचि **रा** द्वक्षस्युत्पत्योच्चैर्निपत्य सः ।
उत्पाटयामास शिरो भैरवं नदतो महत्. ॥ ६९१
- खरस्य पुत्रो **म** हता बलेन महसान्वितः ।
मकराक्षो ययौ योद्धुं रावणस्याज्ञयोद्धतः. ॥ ६९२
- ते तेन भग्ना **ज** लदा वातेनेव प्लवंगमाः ।
संभ्रांतमनसः सर्वे दुद्रुवुर्भयपीडिताः. ॥ ६९३

१. कुंभस्य अनुजः निकुंभः. २. कालकल्पः. ३. सभयानि स्वांतानि (अंतःकरणानि) कुंभां ते. ४. निकुंभाच्या भयामुळें श्वासोच्छ्वास देखील करूं शकले नाहीत. ५. दृढे, कठिने. ६. 'चक्रमक' झाडली म्हणजे ज्याप्रमाणें ठिणग्या उडतात त्याप्रमाणें मारुतीच्या वज्रकल्प हृदयावर तो परिघ आदळून त्याची शकलें झाळी व ठिणग्या उडाल्या, शेंकडों उल्कांप्रमाणें त्या ठिणग्या दिसल्या. ७. 'चर्मवर्म' असें समस्तपद घेतलें तर त्याचा अर्थ कातड्याचें कवच फुटलें असा होईल, किंवा पृथक् पदें आहेत असें मानिलें तर 'ढाल व कवच' असा अर्थ होईल. चर्म=फलक=ढाल, व वर्म=कवच असा अर्थ ध्यावा. प्राचीनकाळीं कातड्यांचा उपयोग वस्त्राप्रमाणें करीत असत व अर्थातच लढाईचे प्रसंगी कवचाप्रमाणें त्यांचा उपयोग होत असेल. [सं० ७७ श्लो० १६ पहा.] ८. निकुंभस्य पिता (कुंभकर्णः) यथा.

तं वानरक्ष	य	करं वाचालं खरनन्दनम् । अग्र्यस्त्रेणावधीद्भुद्रदत्तशूलधरं प्रभुः ॥	६९४
पुनर्वज्रध	रा	रातिः क्रुद्धस्य पितुराज्ञया । यज्ञभूमौ जुहावाग्निं रणे विर्जयसिद्धये ॥	६९५
स मेघनादो	म	हता ब्रह्मास्त्रेणाभिपालितः । जौज्वल्यमानं स्वरथमारुरोह महास्त्रवित् ॥	६९६
अन्तर्हितो रा	ज	पुत्रौ शरैः श्रीरामलक्ष्मणौ । विव्याध यूथपान्सर्वान्प्लवंगांश्च नभोगतः ॥	६९७
राघवावपि	य	त्नेन तिमैमान्मुमुचतुः शरान् । निर्कृत्य तं शक्रजितं पेतुस्ते शोणिताप्लुताः ॥	६९८
तेनातिविद्वौ	ज	नितव्रणदेहौ रणांगणे । बभूवतुर्दाशरथी पुष्पिताविव किंशुकौ ॥	६९९
सुमित्रातन	य	स्तत्र क्रुद्धः श्रीराममब्रवीत् । 'ब्राह्ममखं प्रयोक्ष्यामि वधार्थं सर्वरक्षसाम्' ॥	७००
'वत्सैकस्याप	रा	धेन न सर्वान्दन्तुमर्हसि' । इत्युवाच तदा रामः क्रुद्धो विद्धः खरैः शरैः ॥	७०१
'तस्यैवाहं प्र	म	धने यत्नमद्य महाभुज । कारिष्यामी'ति चोवाच लक्ष्मणं पुण्यलक्ष्मणम् ॥	७०२
'दिव्यास्त्रवेत्ता	श्री	मान्मां हनिष्यत्येव सर्वथा' । इति ज्ञात्वेन्द्रजित्तूर्णं प्रविवेश पुरीं ततः ॥	७०३
निकुंभिलां सु	रा	रातिर्गंतुकामो महाखलः । स प्रादुर्भावयामास सीतां मायामयीं रथे ॥	७०४

१. बडबड करणारा, अनर्भक पुष्कळ बोलणारा. २. रामः. [स० ७८ श्लो० २-२७.]
३. वज्रपाणिशत्रु, इंद्रजित. ४. सर्ग ८० श्लो० ५ पहा. ५. 'जातमात्रेण हि पुरा तेन राघवण-
सूनुना । रुदता सुमहान् मुक्तो नादो जलधरोपमः ॥.' वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो०
२९-३०. ६. देदीप्यमानम् । 'ज्वल्' धातूचें षड्लुङ्गताचें रूप. ७. प्रखरान्. ८. इंद्रजि-
ताच्या शरीराचा वेध करून. ९. फुललेल्या पळसाप्रमाणें. १०. 'अयुध्यमानं प्रच्छन्नं प्र-
शरणागतम् । पलायमानं मत्तं वा न च हन्तुं त्वमर्हसि ॥.' [स० ८० श्लो० ३९.] ११. शुभ-
लक्षणम्. १२. निकुंभिला हें एक बाह्योपवन होतें व हीच इंद्रजिताची अभिचारकर्त्री भूमि.
१३. प्रकट केली.

- निर्गत्य पश्चि **म** द्वारादृष्ट्वा युद्धोद्यतौ प्रभू ।
तद्धारणार्थं तां मायां स प्रादुरकरोदरिः ॥ ७०५
- सत्यां सीतामां **ज** नेयो मन्यमानो हरिद्विषा ।
गृहीतमूर्द्धजां दृष्ट्वा हंतुकामं तमब्रवीत् ॥ ७०६
- 'धिकत्वां दुष्कर्म **य** स्यैतर्किकं तवापकृतं खल ! ।
साध्वीं जनकजां सीतां यदेनां हंसि निर्घृण ! ॥ ७०७
- सीतां हत्वाप **रा** धी त्वं न जीविष्यसि जातुचित् ।
वैधाहकर्मणा तेन मम हस्तगतो ह्यसि ॥ ७०८
- इति ब्रुवाणो **म** रुतस्तनयो हरिभिः सह ।
अभ्यधावत्सुसंक्रुद्धो राक्षसेन्द्रसुतं प्रति ॥ ७०९
- स तं क्षुरप्रां **ज** लिकनौराचैः कपिवाहिनीम् ।
न्यवारयत्क्षोभयित्वा हनूमंतमथाब्रवीत् ॥ ७१०
- 'न हंतव्याः स्त्रिय **य** श्रेति यद्ब्रवीषि प्लवंगम ! ।
पीडाकरमित्राणां यच्च कर्तव्यमेव तैत् ॥ ७११
- यन्निमित्तं त्वं **ज** लधिं तीर्त्वा रामः सलक्ष्मणः ।
सुग्रीवश्चांगदश्चेमे कपयश्च समागताः ॥ ७१२
- इमां हत्वा स्व **य** महं त्वां रामं च सलक्ष्मणम् ।
सुग्रीवं च वैधिष्यामि तं चानार्यं विभीषणम् ॥ ७१३
- तमेवमुक्त्वा **रा** तिस्तां रुदतीं जानकीं तदा ।
शितधारेण खड्गेण निजघानेन्द्रजित्स्वयम् ॥ ७१४
- छिन्ना पपात **म** ह्या सा रामेत्युक्त्वा तपस्विनी ।
तार्मिन्द्रजित्तथा हत्वा ततो मारुतिमब्रवीत् ॥ ७१५
- 'मया हर्तांति श्री **श्री** रेषा प्रिया रामस्य जानकी ।
पश्य वानर सर्वोऽयं निष्फलो वः परिश्रमः ॥ ७१६

१. गृहीतकेशाम् । गृहीता मूर्द्धजा यस्यास्ताम् । [स० ८१ श्लो० १६-२७.] २. वध करवृत्तं व धेष्वाला योग्य कर्म केल्यामुद्धे. वधस्य अहं वधाहम् । तद्विधं कर्म तेन. ३. क्षुराच्या (वक्ष्याच्या) आकाराच्या बाणांनी. ४. हात जोडून जो एक आकारविशेष होतो त्या प्रकाराच्या बाणांनी. ५. नारं (नरसमूहम्) आचामति इति नाराचः. ६. शत्रूणांम्. ७. तत् पापमपि. ८. जिच्या निमित्ताने. ९. हनिष्यामि. १०. अतिशयिता श्रीर्यस्या सा.

- तच्छ्रुत्वा वान रा स्तस्य दुर्मतेर्गर्जितं तथा ।
दृष्ट्वा विशेस्तां सीतां च दुद्रुवुर्हेतिवादिनः ॥ ७१७
- निवृत्ता हनु म द्वाक्यैस्तं पुरस्कृत्य यूथपाः ।
रक्षसां कदनं चक्रुः शिलाशिखरपादपैः ॥ ७१८
- दृष्ट्वा शिलामां ज नेयक्षितां वेगेन रावणिः ।
तस्माद्देशादपाक्रामत्सा विवेश दृष्ट्वाऽवम् ॥ ७१९
- निर्पेतंत्या क्ष य स्तेषां रक्षसां शिलया कृतः ।
चापो रावणिना दंडः कालेनेव तदा धृतः ॥ ७२०
- जघ्नः क्रूराः श रा स्तस्य बहून्वानरपुंगवान् ।
स मारुतिः प्लवंगाश्च शिलाभिर्भूरुहैः परान् ॥ ७२१
- स हनूमान्प्र म थितं रक्षोनीकं निवार्य तत् ।
यूथपानब्रवीत्सर्वा'न्निवर्तध्वं प्लवंगमाः ॥ ७२२
- यन्निमित्तं नि ज प्राणास्त्यक्त्वा युध्याम आकुलाः ।
सा हतैर्द्रजिता सीता युद्धेन विफलेन किम् ॥ ७२३
- ज्ञात्वादावप्रि य मिदं महत्सुग्रीवराघवौ ।
तौ यत्प्रतिविधास्येते तत्कारिष्यामहे वयम् ॥ ७२४
- इति युद्धादां ज नेयं निवृत्तं हरिभिः सह ।
दृष्ट्वेद्रजिद्धोर्तुकामो र्गतश्चैत्यं निकुंभिलाम् ॥ ७२५
- हुतो धनंज य स्तेन यज्ञभूमौ विधानतः ।
संध्यागत इवादित्य उत्थितो रक्ततर्पितः ॥ ७२६
- तस्य तेऽनुचं रा स्तत्र राक्षसाः सुमहाबलाः ।
तस्थुस्तद्रक्षणे यत्ता गृहीतविविधायुधाः ॥ ७२७
- हनूमता प्र म धने प्रियाया विनिवेदिते ।
पपात सहसा भूमौ राघवः शोकमूर्च्छितः ॥ ७२८

१. गवाँचें भाषण. २. कापून टाकलेल्या. ३. हा इति वादिनः=हा हा असा शब्द
दुःखानें करणारे. ४. शिला । हलन्त स्त्रीलिंग शब्द. ५. पडणाऱ्या शिलेनें. ६. चापस्= शब्द
पुनपुंसकलिंग आहे. ७. वृक्षैः. ८. राक्षससेनाम्. ९. युध्यामहे. १०. प्रतिक्रियानुष्ठान्शु नियो-
क्ष्येते तत्कारिष्यामहे [स० ८२ श्लो० २१ टीका.] ११. होतुमनाः । हवन करण्याचीं. इच्छा
धरणारा. १२. निकुंभिला ही अभिचारकर्मभूमि होय. तेथें एक गुप्त विवर (देवालय) हेतवें तें त्या
स्थली. १३. अग्निः. १४. 'रक्षोविपत्सूत्रकः' असा अर्थ 'संध्यागत इवादित्यः' यावरून दं

- रामं सुशीतैः श्री मंतमसिचन्वानरा जलैः ।
आश्वासयामास तदा तं परिष्वज्य लक्ष्मणः. ॥ ७२९
- सीताशोकप रा धीने रामे खिन्ने कपीश्वरे ।
गुल्मान्संस्थाप्य परित आजगाम बिभीषणः. ॥ ७३०
- स श्रुत्वोवाच म तिमान्राघवं शोकपीडितम्, ।
'राम! मायाविना तेन सीता मायामयी हता. ॥ ७३१
- निकुंभिलां वि ज यदं यागं कर्तुं गतो ध्रुवम् ।
गच्छामस्तत्र यावन्न तस्य होमः समाप्यते. ॥ ७३२
- त्वं स्वस्थहृद य स्तिष्ठ लक्ष्मणं प्रेषय द्रुतम् ।
रावणिविघ्निते यागे ध्रुवं बध्यो भविष्यति ॥ ७३३
- तैत्वं संदिश रा जेंद्र! सौमित्रिं कार्यसिद्धये ।
हनिष्यत्येष तं युद्धे ततस्त्वमपि रावणम्.' ॥ ७३४
- ततो रामस्त म त्यंतप्रियं लक्ष्मणमाशिषा ।
वर्धयित्वाहितं हंतुं प्रेषयामास सत्कृतम्. ॥ ७३५
- यूथपैर्वाते ज मुखैः संक्षराजबिभीषणः ।
प्रणम्य रामं सौमित्रिर्जगाम बलसंवृतः. ॥ ७३६
- कज्जलस्योच्चं य प्रत्यं व्यूहमासाद्य रक्षसाम् ।
तस्थौ ब्रह्मविधानेन विचेतुं रघुनंदनः. ॥ ७३७

१. सीताविषयक शोकानें अतिव्याकुल झाला असतां. २. प्रधानवानरवीराधिष्ठित कपि-सेनेच्या टोळ्या सर्व सैन्यासभोंवतीं रक्षणासाठी ठेवून. ३. यागाला विघ्न आणलें असतां. [स० ८४ श्लो० ९-२०.] 'हें सारें मायामय, याचें कापट्य जाणतों हो ! मी; । मोडुनि निकुंभिलेला जाउनि, बसला असेल तो होमीं. ॥ ५७२ ॥ होमांती दिव्यश्री स्वदन जन्मेल भव्य कामगम; । मग मर्त्यामर्त्याला दुर्जय होईल तो महानिगम. ॥ ५७३ ॥ हें पूर्वी चतुरा-नन बदला, 'हवनीं करील जो विघ्न । रावणपुत्रा ! तूझे होतील प्राण जाण तन्निघ्न. ॥ ५७४ ॥ यास्तव परम त्वरित प्रत्यूह करा, तयासि उठवा हो ! । वाहोत रक्तटिनी, सौमित्रे ! चाल तूं महाबाहो ! ॥ ५७५ ॥' [मंत्ररामायण-पृ० १३८ गी० ५७२-५७५ पहा.] ४. तो तू (तस्मात् कारणात्) त्वं. ५. हनूमत्प्रमुखैः सह. ६. ऋक्षराजः (जांबवान्) बिभीषणश्च ताभ्यां सह वर्तमानः. ७. समूहसदृशम्. ८. सैन्यरचनाविशेषम्. ९. इंद्राला सोडविष्याचे वेळीं राक्षसेवानें इंद्रजिताला वर दिला होता की, 'शत्रु निर्जय करण्याचे इच्छेनें अग्नीला यथा-सांग हवनां तू करशील तर अग्निकुंडांतून अश्वासहित रथ निघेल त्यावर बसून युद्ध कर-शील तें तेव्हां अमरत्व घेईल.' वा० रा० उत्तर० स० ३० श्लो० १२-१५. यास्तव हवन समाप्त

निशाचरा नि	ज	घृस्ते शस्त्रैरुग्रैः प्लवंगमान् । तानृक्षा वानराश्चापि प्रावभिः शिखरैरैगैः ॥ ७३८
स संप्रहारो	य	त्नेन तेषां वानररक्षसाम् । बभूव तुमुलोऽन्योन्यं क्रुद्धानामभिनिघ्नताम् ॥ ७३९
उत्तस्यौ सें दु	रा	धर्षो विषण्णे निहते बले । आरुरोह रथं भीममसमाप्तक्रियो रूपा ॥ ७४०
मारुतिस्तत्र	म	हता पादपेन महाबलः । रक्षसां कदनं चक्रे तं जघ्ने रावणिः शरैः ॥ ७४१
बिभीषणेन श्री	मान्स भ्राता रामस्य लक्ष्मणः । जहि रावणिमित्युक्तो दर्शयित्वा रणोद्यतम् ॥ ७४२	
स रावणिर	रा	तेस्तं पितृव्यं पक्षमाश्रितम् । गर्हयामास बन्हीभिर्दुर्वृत्तः परुषोक्तिभिः ॥ ७४३
बिभीषणोऽपि	म	तिमांस्तमुवाचाप्रजात्मजम् । 'दीप्तौलय इव त्यक्तः पिता ते दोषवान्मया ॥ ७४४
पापस्त्वं मनु	ज	श्रेष्ठांल्लक्ष्मणान्न विमोक्ष्यसे । नेयमस्ति पुरी लंका न च त्वं न च ते पिता ॥ ७४५
मानी दुराश	य	श्वासि बालो विनयवर्जितः । वद्भस्त्वं कालपाशेन ब्रूहि मां यद्यदिच्छसि ॥ ७४६
तस्य सौमित्रि	रा	रुह्य स्कंधं सूनोर्नर्भस्वतः । चकार युद्धं तुमुलं तदा रावणिना सह ॥ ७४७
बिभीषणेन	म	थिता गदया तस्य वाजिनः ।

होण्यापूर्वीच ब्रह्मदेवाच्या वरदानाप्रमाणे अटीप्रमाणे यज्ञविध्वंस करण्याकरितां विभीषण लक्ष्मणाला घेऊन गेला.

१. प्रावन् (पाषाण) या शब्दाचें तृतीयानेकवचन. २. अगैः=वृक्षैः. ३. युद्धम्. ४. इंद्रजित्. ५. पितुर्भ्रातरम्. ६. गत्यर्थार्कर्मकेत्यादिना कर्तरि क्तः ३।४।७२. शत्रुपक्षाचा अवलंबून करून पुतण्याचा द्रोह केल्याबद्दल इंद्रजित् विभीषणाला जें काहीं बोलला तें वाचण्यास=पारखें आहे. ज्या बटवृक्षावरील भूतगणाला बलि देऊन इंद्रजित् अदृश्य होत असे, त्या वृक्षावरून जवळ लक्ष्मणाला उभा केला त्यामुळे इंद्रजिताला या प्रसंगी अदृश्य होऊन लढतां आले नाहीत. वा० रा० युद्ध० स० ८७ श्लो० ३-१७. ७. पेटलेल्या अग्नीप्रमाणें. ८. नभोऽस्त्यस्याश्रयत्वं=नेति नभस्त्वान् (वायुः) तस्य.

- तत्सारथेः शिरः कायात्पातयामास लक्ष्मणः. ॥ ७४८
- तमाह 'मनु **ज** त्वं न क्षमः स्थातुं ममाग्रतः ।
त्वामहं प्रेषयिष्यामि नचिराद्यमसादनम्.' ॥ ७४९
- लक्ष्मणोऽविन **य** क्रौर्यमायाधर्मवशंवदम् ।
उवाच रावणिं, 'युद्धं कुरु त्वं किं विकल्पसे? ॥ ७५०
- मां जेतुं कोऽपि **ज** गति क्षमो नास्ति निशाचर ! ।
वाचा व्याहृत्य जानीषे कृतार्थोऽस्मीति दुर्मते ! ॥ ७५१
- अंतर्हितेन **य** स्तुच्छ ! भवताचरितस्तदा ।
तस्कराचरितो मार्गो नैष वीरनिषेवितः. ॥ ७५२
- पुरतस्तेऽस्य **रा** तेऽहं स्थितो मार्गणगोचरे ।
दर्शयस्वाद्य तत्तेजो वाचा किं त्वं विकल्पसे? ॥ ७५३
- इत्युक्तः सोऽस्य **म** षेण रावणिः सैमित्तिजयः ।
युद्धं चकार तुमुलं तेन सौमित्रिणा सह. ॥ ७५४
- भग्ने शैतांगे **श्री** मान्स लंकां गत्वा नवं रथम् ।
समास्थायाम्ययात्तूर्णं परैरनुपलक्षितः. ॥ ७५५
- रक्षोवलं **श** **रा** सारैः प्रममर्द बिभीषणः ।
चतुर्भिः सचिवैः सार्धं मारुतिश्च द्रुमोपलैः. ॥ ७५६
- शस्त्रैरस्त्रैः **स** **म** र्थस्तं युद्धं कृत्वा स लक्ष्मणः ।
ऐंद्रास्त्रेण जघानाजाविद्रशत्रुं महाबलम्. ॥ ७५७
- कृते शिरोंबु **ज** च्छेदे रावणेरमराधिपः ।
मुमुदे सह लोकेशैर्नेदुर्दुभयो दिवि. ॥ ७५८
- पुष्पवृष्टिर्वि **यं** त्संस्थैः कृता लक्ष्मणमूर्धनि ।
अप्सरा ननृतुर्मुख्या गंधर्वा ललितं जगुः. ॥ ७५९

१. अविनयश्च क्रौर्यं च माया च अधर्मश्च ते, तेषां वशंवदं (अधीनम्). २. बोलन. ३. अंतर्हित होऊन लढाई करीत असे म्हणून तुच्छ (क्षुद्र) हें संबोधन योजलें आहे. ४. बाणपथे । बाणाच्या आटोक्यांत. [स० ८८ श्लो० १२-१६.] ५. लढाया मारणारा. ६. रथे । ज्या वेळीं रथाचा भांग झाला त्या वेळीं इंद्रजितानें जिकडे तिकडे अंधार मंत्रबलानें केला व राक्षसवीरांना लढत राहावयाला सांगून आपण लंकेत जाऊन रथ घेऊन आला. ७. शिरकमलाचा छेद केल्या असतां. ८. सर्ग ९० श्लो० ७३-७६ पहा. ९. वियति संस्था येषां तैः । आकाशस्थैः. १०. मधुरम्.

पादापितशि	रा	भ्राता रामेणालिङ्गितो मुदा । बिभीषणेनेद्रजितो वधस्तस्मै निवेदितः. ॥ ७६०
मूर्ध्न्युपाग्राय	म	र्माणि व्रणितानि पैराशुगैः । पस्पर्श सदयं साश्रु श्रीरामो भक्तवत्सलः. ॥ ७६१
अंकमारोप्य	ज	नकः प्रियं पुत्रमिवानुजम् । रामोऽब्रवी'दहोरात्रैस्त्रिभिः कृच्छ्राद्धतो रिपुः. ॥ ७६२
निर्मेित्रोऽहं	य	शस्वी कृतोऽस्म्यद्य त्वया ध्रुवम् । त्वैया नाथेन दुष्प्रापे सीता भूश्च न लक्ष्मण ! ॥ ७६३
इत्युक्त्वा मनु	ज	श्रेष्ठः सुषेणं हरिमब्रवीत्, । 'विशत्यः क्रियतां क्षिप्रं सौमित्रिर्मित्रवत्सल !' ॥ ७६४
एवमुक्तः प्र	य	त्नेन स पटुर्हरियूथपः । लक्ष्मणाय ददौ नैस्तः सुषेणः परमौपधम्. ॥ ७६५
गंधमाग्राय	रा	जीवलोचनस्तस्य तत्क्षणम् । निर्वेदनो विशल्यश्च समपद्यत लक्ष्मणः. ॥ ७६६
ते च पृवंग	म	श्रेष्ठाः सामात्यश्च बिभीषणः । कृता विशल्या मुदिताः सुषेणेन महात्मना. ॥ ७६७
रामोऽतिदृष्टः	श्री	दस्य भ्राता शोकाकुलोऽभवत् । सीतां हंतुं प्रगृह्यासिमशोकवनिकां ययौ. ॥ ७६८
सीता दृष्ट्वा खं	रा	सिं तं भीता सस्मार राघवम् । आर्यां शुशोच कौसल्यां मंधरां च निर्निद सा. ७६९
सुपार्श्वो नाम	म	तिमानमात्यः शीलवांस्तदा । वारयामास तं सीतावधात्सूक्तिशतैर्मतैः. ॥ ७७०
ततो ज्येष्ठात्म	ज	स्यातिशोकव्याकुलमानसः । राक्षसान्प्रेषयामास हंतुं दाशरथी रणे. ॥ ७७१
चलच्छिलोच्च	य	निभा महोत्साहा महौजसः ।

१. पादयोरपितं शिरो येन सः. २. व्रणाः संजाता एषु तानि. ३. शत्रूच्या बाणुनी. ४. निर् (नास्ति) अमित्रः (शत्रुः) यस्य सः. ५. 'उपलालनार्थं नाथशब्दप्रयोगः' इति किवा नाथेन=सनाथेन=युक्तेन. ६. कुशलः. ७. नस्+सप्तम्यर्थे तसिल् प्र०=नासिकायाम्. ८. प्र-रूढव्रणः । जखमा भरून आल्या. ९. खरः असिः यस्य तम् । तीक्ष्णखड्गम्. [सर्गपि. ९२ श्लो० ३७-६४.] १०. चलन्तः (जंगमाः) शिलोच्चयाः (पर्वताः) तैः तुल्याः । हैं प्र नित्य-समासाच्च उदाहरण.

	दृशाननप्रिये युक्ता मुक्ताश्वापादिवेषवः ॥	७७२
लब्धलक्षाः सु	रा णां ये युद्धे केंज्जलमेचकाः ।	
	नरमांसाशनाः क्रूराः शूराः परिघवाहवः ॥	७७३
चतुरंगेण	म हता बलेन परिवारिताः ।	
	महाबलाः कवचिनः सर्वामरसुदुःसहाः ॥	७७४
ते रावणस्यां	ज लिना प्रहिता अहिता दिवः ।	
	लंक्तप्राणा विनिर्गत्य युयुधुर्विविधायुधाः ॥	७७५
तानाजावज	य न्कीशा दाशरथ्योश्च मार्गणाः ।	
	गता यमक्षयं सर्वे मत्ताः सत्तापहेतवः ॥	७७६
अन्योन्यमेव	ज घृस्ते रामसादृश्यमोहिताः ।	
	गांधर्वास्त्रे संप्रयुक्ते राक्षसा विलयं गताः ॥	७७७
बाणैः कौसल्ये	य मुक्तैर्मुहूर्तद्वयतो रणे ।	
	सप्तकोट्यस्तथैकोनत्रिंशल्लक्षाणि सद्रथाः ॥	७७८
हताश्च कुंज	रा मत्तास्ते सहस्राणि विंशतिः ।	
	तथा द्वादशलक्षाणि तथैव दशकोटयः ॥	७७९
पष्टिस्तुरंग	म वराः सहस्राण्यथ विंशतिः ।	
	लक्षाणि ते दशशतकोटिसंख्याः प्रेमदिताः ॥	७८०
पदातयश्च	श्री शेन निहताः शतकोटयः ।	
	पंचचत्वारिंशदष्टाशीतिर्लक्षाणि चाहवे ॥	७८१
सिद्धर्षयः सु	रा श्वैव गंधर्वाश्चाराणास्तथा ।	
	साधु साध्विति रामस्य तत्कर्म समपूजयन् ॥	७८२

१. दशाननाचें प्रिय (इष्ट) करण्यकारितां उद्युक्त असलेले. २. जणूं काय ते धनुष्या-पासून बाणच सुटले. ३. लब्धं लक्षं (कीर्तिः) यैस्ते. ४. कज्जलवत् श्यामाः. ५. परिघावत् (अडसराप्रमाणें) सुदृढौ दीर्घौ च बाहू येषां ते. ६. कवचधारिणः. ७. सर्वै-रमर्षैः सुदुःसहाः. ८. इतके राक्षसवीर मेले हें पाहून अवशिष्ट वीर कदाचित् आतां समराधिमुख होतील अशी रावणाला भीति पडल्यामुळें त्यानें आतां त्याच्या पुढें हात जोडले. ९. स्वर्गाचें (स्वर्गवासि लोकांचें) अहित करणारे. १०. ज्यांनीं आपल्या जीवाची देखील परवा केली नाहीं असे, जीवावर उदार होऊन. ११. सत्+ताप+हेतवः=सत्पुरुषांचें या तापाला कारण झालेले. १२. गांधर्वास्त्र सोडलें असतां. १३. काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणें भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ६११-६१६ पृ० १४१ पहा.

उवाच रामो	म	धुरं सुग्रीवादीन्प्रति प्रभुः, । 'एतदस्त्रबलं भीमं मम वा त्र्यंबकस्य वा.' ॥	७८३
हत्वा रक्षोरा	ज	सेनां शस्त्रास्त्रेषु जितकृमः । संस्तूयते स्म त्रिदशै रामो हृष्टैर्महर्षभिः. ॥	७८४
राक्षसानां क्ष	य	स्तेन रावणेन श्रुतो महान् । विलापो राक्षसीनां च शोकार्तानां सुदुःसहः. ॥	७८५
शोकक्रोधप	रा	धीनो दशकंठस्ततः स्वयम् । नगरान्निर्ययौ हंतुं सबलौ रामलक्ष्मणौ. ॥	७८६
वृतः सैन्येन	म	हता रथारूढो महाबलः । महोदरमहापार्श्वविरूपाक्षैः समन्वितः. ॥	७८७
स्यंदनेन प्रै	ज	वितप्रवराष्टहयेन सः । द्वारेण निर्ययौ तेन यत्र तौ रामलक्ष्मणौ. ॥	७८८
तदोत्पाता भ	य	स्यौरात्सूचका बहवोऽभवन् । निर्भ्रमोऽर्कः शिवां नेदुश्चस्वलुश्चास्य वाजिनः. ७८९	७८९
राजरাজानु	ज	मरिं दृष्ट्वायातं प्लवंगमाः । विनेदुर्यातुधानाश्च घोरमंभोधरा इव. ॥	७९०
रावणेन क्ष	य	श्चक्रे कपीनां भूयसां शरैः । परैः सोढुं न ये शक्या यैः सुरा विजिताः खरैः. ७९१	७९१
सुग्रीवो वान	रा	धीशः प्रतापी पादपायुधः । प्रतस्थेऽभिमुखं सार्द्धं यूथपैर्दशकंधरम्. ॥	७९२
ननर्द युधि	म	न्यूग्रः स्वरेण महता महान् । पोथैर्यन्त्राक्षसाञ्छिष्टान्दशग्रीवपुरःसरान्. ॥	७९३

१. मम=रामस्य=विष्णोः. २. त्रीणि अंबकानि यस्य तस्य । त्रिनेत्रस्य शिवस्य. ३. जि-
तश्रमः. ४. देवैः. ५. प्रकृष्टो जवः प्रजवः । सोऽस्त्येषां ते प्रजविताः । अति वेगान्ने उत्तमं वाठ
घोडे ज्याला जुंपले आहेत अशा रथांत बसून । प्रजविताः प्रवराः अष्टौ हयाः यस्मिन् युक्ताः
तेन. [सर्ग ९५ श्लो० ३२-४२.] ६. तदा उत्पाताः (अशुभानि शकुनानि). ७. आराट्=स-
मीप. ८. निस्तेज. ९. सूर्य. १०. कोल्हे शब्द करूं लागले. ११. घोडे टोकर खाऊं लागले.
१२. राक्षसाः. १३. जलधरा इव. १४. वृक्ष ज्याचें आयुध आहे तो । पादैः (मूलैः) पितृवति
जलमिति पादपः वृक्षः. १५. संमुख आलेल्या रावणाकडे. १६. मर्दयन्. १७. दशग्रीवः
पुरःसरो येषां ते तान्.

रक्षोबलेषु	श्री	मान्स वृष्टिं चक्रे महीभृताम् । ममर्द तान्महावातः प्रवृद्धानेगमानिव. ॥	७९४
विरूपाक्षं	दुः रा	पातं कपिकंप्रदायुधम् । वानरेंद्रो व्यमुं चक्रे तं च वीरं महोदरम्. ॥	७९५
महापार्श्वस्य	म	धनं वालिनस्तनयोऽकरोत् । चकार कोपं तद्दृष्ट्वा राक्षसानामधीश्वरः. ॥	७९६
तामसास्त्रेण	र्ज	गतो विधात्रा निर्मितेन सः । हत्वा विद्राव्य च कपीन्बहून् राममुपाययौ. ॥	७९७
सुमित्रात्म	य	स्तेन रावणेन सह स्वयम् । शुयुधे प्रथमं वीरो राहुणेव निशाकरः. ॥	७९८
ततैः शैतैः श	रा	णां तं व्याकुलीकृत्य लक्ष्मणम् । व्यसृजच्छरवर्षाणि राममासाद्य रावणः. ॥	७९९
भैल्लैश्चिच्छेद	म	हतः शैरौघास्तस्य राघवः । विव्याध रामं स पुनः शरैर्दशितलाघवः. ॥	८००
रावणे व्यसृ	ज	द्रामः शरवर्षाणि संततम् । रामेऽपि रावणो, वीराबुभौ शस्त्रास्त्रपारगौ. ॥	८०१
अस्त्रप्रयोगं	य	त्तौ तौ चक्रतुर्युद्धपंडितौ । खंडितौ यौ न कुत्रापि समरे जयमंडितौ. ॥	८०२
लक्ष्मणोऽथ ध्व	ज	च्छेदं शिरच्छेदं च सारथेः । ततश्चक्रे धनुच्छेदं सायकैर्जयदायकैः. ॥	८०३
बिभीषणो ह	य	श्रेष्ठान्भ्रातुर्ज्येष्ठस्य संगरे । जघानाप्लुत्य गदया न दयास्यतिपापिनि. ॥	८०४
ततः खरत	रा	माशु क्रोधादशनिसन्निभाम् । बिभीषणाय चिक्षेप शक्तिं शक्तिमतां वरः. ॥	८०५

१. पर्वतानाम्. २. वृक्षान् । नगान्. ३. दुःसहः आपातः यस्य तम्. ४. कपिकंपं प्रद-
दाति इति । कपिकंप्रदमायुधं यस्य तम्. ५. तमोग्रहदेवताकमखम्. ६. जगत्स्रष्टा याने, ब्र-
ह्मदेवाने. ७. पळवून. ८. सोडलेल्या शेंकडों शरानिं । किवा 'स तैः' असा पाठ ध्यावा-
९. भाल्यांनीं. १०. शर+ओघ+दि०प्र०=शरसमूहान्. ११. दशितं लाघवं (लघुहस्तता,
शरान्निमोक्षणकुशलता) येन सः. १२. शस्त्रास्त्रेषु पारंगतौ. १३. बिभीषणमुद्दिश्य । 'यमुद्दिश्य
क्रियते प्रवर्तते सोऽपि संप्रदानसंज्ञः स्यात्.'

- अप्राप्तामेव **म** ध्ये तां लक्ष्मणस्त्रिभिराशुगैः ।
चिच्छेद खेदयन्युद्धे दशकंठस्य मानसम् ॥ ८०६
- अन्यां च शक्र **श्री** हर्ता शक्तिं जग्राह दारुणाम् ।
त्रातुं विभीषणं तस्थावप्रतस्तस्य लक्ष्मणः ॥ ८०७
- तमुवाच श **रा** सारैश्छादयंतं स रावणः, ।
'विभीषणो मोक्षितश्चेत्त्वयीयं विनिपात्यते.' ॥ ८०८
- इत्युक्त्वा शक्ति **म** त्युग्रां चिक्षेप भयनिर्मिताम् ।
मोघा भवेति रामोक्ता तद्वक्षसि ममज्ज सा. ॥ ८०९
- पपात मोहं **ज** नयन्रामेऽपि भुवि लक्ष्मणः ।
न विषादस्य कालोऽयमिति संचिंत्य राघवः ॥ ८१०
- कौसल्यातन **य** श्चक्रे तुमुलं युद्धमोजसा ।
विचकर्ष ततः शक्तिं तां विकृष्य बभञ्ज च. ॥ ८११
- तदा खराः श **रा** स्तस्य शक्तिं निष्कर्षतोऽरिणा ।
बलीयसा दशास्येन गात्रे रामस्य पातिताः ॥ ८१२
- अचिंतयित्वा **म** र्मघ्नांस्तानिधूर्नेरिणेरितान् ।
समाश्लिष्यानुजं रामः सुग्रीवार्दींस्तदाब्रवीत्. ॥ ८१३
- 'परिवार्येव **ज** न्येऽमुं संतिष्ठध्वं वनौकसः ! ।
यौवद्वन्म्यहितं, कालः प्राप्तोऽयं मे चिरेप्सितः ॥ ८१४
- जातोऽक्षिविप **य** श्चायं नैव जीवितुमर्हति ।
विनतातनयेनेव दृष्टो दुष्टो भुजंगमः ॥ ८१५
- करिष्यामि त्रि **ज** गतिं ख्यातं कर्माद्य यत्सुराः ।
नराश्च कथयिष्यन्ति यावद्भूश्वंद्रभास्करो.' ॥ ८१६
- एवमुक्त्वा सा **य** कौधैराजघान दशाननम् ।
स साध्वसात्प्रदुद्राव यथा वातहतोऽबुदः ॥ ८१७
- दशग्रीवं प **रा** भूय केसरीव महागजम् ।
ददर्श करुणासिधुर्लक्ष्मणं मूर्च्छितं भुवि. ॥ ८१८

१. इंद्राच्या श्रीचें हरण करणारां. २. मयासुरानें आंदण दिलेलीं. वा० रा० उत्तर ३. स. १२ श्लो० २१. ३. अगणयित्वा । परवा न करून. ४. अरिणा ईरितान्=शत्रूनें सोडून लेल्या ५. यावत् हन्मि अहितं (शत्रुम्). ६. फार दिवसांपासून ज्याची इच्छा केली होती असा काल ७. अक्ष्णोः विषयः जातः=दृष्टिपथमागतः. [स० १०० श्लो० ५३-५४.] ८. वैनतेयानें, गरुडानें

- ततः सुषेण म् गदंकारं रघुवरोऽब्रवीत्, ।
‘लक्ष्मणोऽयं यदि मृतः, प्राणैः किं मे प्रयोजनम्?’ ॥८१९
- तदा सुषेणः श्री मंतं तं हनूमंतमब्रवीत्, ।
‘गच्छ तात ! द्रुतं त्वं ता ओषधीः पुनरानय.’ ॥८२०
- गत्वा शृंगं धै रा भृत्तो गृहीत्वा पुनरागतः. ।
सुषेणस्तं प्रशस्याथ गृहीत्वा तां महौषधिम् ॥ ८२१
- संक्षोदयित्वा म तिमांस्तद्रसं सोऽमृतोपमम् ।
लक्ष्मणाय ददौ नैस्तो नैस्तो यस्मान्मृतिव्यथे. ॥ ८२२
- विशाल्यो विरु ज स्तूर्णमुदतिष्ठत्स लक्ष्मणः ।
तमालिग्याभवद्रामो बाष्पपर्याकुलेक्षणः ॥ ८२३
- प्रहृष्टा हर य स्तं ते पूजयामासुरथितम् ।
रामरावणयोर्युद्धं प्रवृत्तं पुनरद्भुतम्. ॥ ८२४
- भूमौ स्थिरस्य रा मस्य रथस्थस्य च रक्षसः ।
न समं युद्धमित्याहुर्देवगंधर्वकिन्नराः. ॥ ८२५
- तच्छ्रुत्वा शैत म न्युः स्वं सखायं सूतमब्रवीत्, ।
‘मातले ! गच्छ रामं त्वं मद्रथे स्थापयाश्वि’ति. ॥८२६
- शक्राज्ञया प्रां ज लिना प्रार्थितस्तेन राघवः ।
आरुह्य स्यंदनं दिव्यं युयुधे सह रक्षसा. ॥ ८२७
- गांधर्वमथ य दैवमस्त्रं रक्षिसमद्भुतम् ।
प्रयुक्तमरिणा रामः प्रत्यस्त्रेण जघान तत्. ॥ ८२८
- स चकार ध्व ज च्छेदं मर्दयित्वा प्रभुं शरैः ।
ऐन्द्रानपि जघानाश्वान्विद्धा मर्मसु मातलिम्. ॥ ८२९
- त्रिदशा ऋष य स्त्रस्ता दृष्ट्वा र्तं रघुनंदनम् ।
व्यथिता वानरेंद्राश्च बभूवुः सन्निभीषणाः. ॥ ८३०
- तदा क्रूरत रा जाता उत्पाता बहवो रणे ।
जगाम सुमहाक्रोधं रामस्तामरसेक्षणः. ॥ ८३१

१. वैद्याला । कारे सत्यागदस्य. ६।३।७०. २. सर्ग १०१ श्लो० २-३२ पहा. ३. धरा-
भृत्-
भवतः ७. मृतिश्च व्यथा च. ८. शतक्रतु । इंद्रः. ९. सर्ग १०२ पहा. १०. रक्षः देवता अस्य
इति रक्षसम् । यां अल्लाने वाण सर्प होऊन दंश करूं लागले. ११. कमलदलेक्षणः.

- तस्मिन्क्रुद्धे स म र्थे भूः प्राकंपत सपर्वता ।
सर्वभूतानि वित्रेसुः क्षुभितः सरितांपतिः. ॥ ८३२
- शूलं गृहीत्वा श्री दस्य भ्राता परमदारुणम् ।
हतोऽसीति ब्रुवन् रामं प्रति चिक्षेप कोपतः. ॥ ८३३
- दग्ध्वात्मनः शै रा न्धोरानापतंतं महाप्रभम् ।
रामो वासवशक्त्या तं शूलं चिच्छेद भीमया. ॥ ८३४
- शरैस्तुरंग म श्रेष्ठांस्तस्य विद्धा रघूत्तमः ।
निर्विभेदोरसि क्रूरं ललाटेऽपीषुभिस्त्रिभिः ॥ ८३५
- रामोऽपि प्रति ज ग्राह शरानुग्रस्य रक्षसः ।
दृष्टः शोणितदिग्धांगः स फुल्ल इव किशुकः ॥ ८३६
- कौसल्यातन य स्यास्य छित्त्वा शस्त्राप्युवाच तम्, ।
'शून्याश्रमात्त्वया चौरैर्चर्यया राक्षसाधम ! ॥ ८३७
- भार्या मम पें रा मृष्टा तस्मात्त्वं नासि वीर्यवान् ।
अद्य त्वां सायकैस्तीक्ष्णैर्नयामि यमसादनम् ॥ ८३८
- गर्वमद्य स म स्तं ते संहर्तुं शिरसा सह ।
स्थितोऽस्मि पुरतस्तिष्ठ त्वं पाप ! पुरुषो भव.' ॥ ८३९
- एवमुक्त्वा भ्रा ज मानैस्ताडयामास तं शरैः ।
कपयश्चाश्मभिर्जघ्नुः स तदा व्याकुलोऽभवत्. ॥ ८४०
- सारथिः सुप्रि य स्तस्य तदवस्थं निरीक्ष्य तम् ।
शनैर्युद्धादर्संभ्रांतः शतांगं स न्यवर्तयत्. ॥ ८४१
- स मोहमुक्तो ज नितक्रोधो धिक्कृत्य सारथिम् ।
उवाच परुषं प्राज्यं कालनष्टमतिर्हि यत्. ॥ ८४२
- सूतस्तमाह, 'यं द्राजन्कश्मलं त्वयि संगरे ।
दृष्टं मया न तत्पूर्वं तेन त्विमपवाहितः. ॥ ८४३
- यद्वक्ष्यस्यद्य रा जन् ! मां तत्कारिष्याम्यसंशयम् ।
नाहं भीतो भेदितो वा स्नेहेनैतत्कृतं मया.' ॥ ८४४

१. समुद्रः. २. इंद्रशक्त्या. [सर्ग १०२ श्लो० ६२-६८.] ३. चौरकर्मणा. [स० १०३ श्लो० १०-२२.] ४. धर्षिता. ५. दीप्तैः. ६. न घाबरलेला. ७. अपगतमूर्च्छः. ८. पु. काल. ९. कालाने नष्ट केली ज्याची मति असा. १०. मूर्च्छा. ११. युद्धभूमीवरून एकीकडे आणला. १२. कोणत्या तरी प्रकाराची लालच दाखवून परपक्षाकडील मनुष्य स्वपक्षाला अनुकूल करून घेतला म्हणजे त्याला 'भेदित' किंवा 'उपजप्त' म्हणतात.

- श्रुत्वेति वाक्यं **म** धुरं प्रसन्नहृदयोऽभवत् ।
ददौ तस्मै शुभं ह्येकं हस्ताभरणमात्मनः ॥ ८४५
- सूतो रथं तं **श्री** दस्य भ्रातुर्वचनगौरवात् ।
निनाय रघुवीरस्य पुरतः प्रेरयन्हरीन् ॥ ८४६
- दृशाननप **रा** भूतिचितया व्यग्रमानसम् ।
उपागम्याब्रवीद्राममगस्त्यो भगवानृषिः ॥ ८४७
- 'भो रामभद्र, **म** त्पोक्तं शृणु गुह्यं सैनातनम् ।
येन सर्वानरीन्वत्स ! प्रजेष्यसि रणाजिरे.' ॥ ८४८
- स एवमुक्त्वा **ज** यदर्मादित्यहृदयं ददौ ।
जपित्वा जेष्यस्यद्य त्वं रावणं शक्रशात्रवम् ॥ ८४९
- उपदिश्येति **य** शसानुपमोऽथ जगाम सः ।
रामोऽपि जप्त्वा स्तोत्रं तत्परं हर्षमवाप्तवान् ॥ ८५०
- मूर्तिमानर्म **रा** धीशो रविः सुरगणे स्थितः ।
रामं 'दशाननं हंतुं त्वरस्वे'ति वचोऽब्रवीत् ॥ ८५१
- रामोऽथ शत **म** न्योस्तं सारथिश्रेष्ठमब्रवीत्, ।
'मातले ! पश्य संरब्धमापतंतं रथं रिपोः ॥ ८५२
- तिष्ठांप्रमादो **ज** न्येऽस्मिन्प्रत्युद्गच्छ रथं रिपोः ।
विध्वंसयितुमिच्छामि वायुर्मेघमिवोत्थितम् ॥ ८५३
- रथं प्रचोद **य** क्षिप्रमि'त्युक्तः स तथाऽकरोत् ।
चक्रसंभूतरजसा रावणं संब्यधूनयत् ॥ ८५४
- स चापमैद्रं **ज** ग्राह शरंश्चार्ककरप्रभान् ।
युद्धं तयोस्तदारब्धं दृष्टयोरिव सिंहयोः ॥ ८५५

१. कंकणम्. [सर्ग १०४ श्लो० १५-२६.] २. विद्रावयन्. ३. दशाननाचा पराजय कसा
होईल या चितेने व्यग्र मानस ज्याचें शालें आहे अशाला. ४. रहस्यम्. [सर्ग १०५
श्लो० २-२७.] ५. सनातननित्यनेन स्वकल्पितत्वनिरासः. ६. 'य एषोऽन्तरादित्ये हि-
रण्ययः' इत्याद्यशेषश्रुतिप्रसिद्धं ब्रह्म तदेवताकत्वात्तदाख्यं स्तोत्रम्. वा० रा० युद्ध० स०
१०. ५. ७. शक्रशत्रुम् । शत्रुरेव शात्रवः, स्वार्थेऽण्. ८. देवदेवः । ब्रह्मविष्णुरुद्रा-
णामपि उपास्यत्वात्. ९. न प्रमादोऽस्येति । सावधानः. १०. चक्रोत्थितभूलिसमूहेन. ११. अ-
र्ककरप्रभान्. १२. सूर्यकिरणतुल्यान् । अर्कस्य किरणानामिव प्रभा येषां तान्. १३. बलगावितयोः
मानिनीयोः । 'अनुहुंकुरते धनध्वनिं नहि गोमायुरतानि केसरी' यावरून सिद्धाचा सानी स्वभाव
सुव्यक्त होतो.

देवाश्च मुनयश्चैव वानरा रजनीचराः ।	
युद्धं समागता द्रष्टुं विस्मिताश्चित्रवत्स्थिताः ॥	८९६
तदा बभूव राज्ञोस्तद्वैरंथं परमाद्भुतम् ।	
रामरावणयोर्युद्धं रामरावणयोरिव ॥	८९७
जेतव्यमिति मूर्खेणो मर्तव्यमिति रावणः ।	
धृतौ स्वैवीर्यसर्वस्वं युद्धेऽदर्शयतां तदा ॥	८९८
रामः शरेण श्रीमंतं ध्वजं चिच्छेद रक्षसः ।	
तेन तन्मनसि क्रोधः प्रजज्वाल सुदुःसहः ॥	८९९

१. द्वौ रथौ ययोस्तौ द्विरथौ । तयोरिदं द्वैरथम्. रामरावणाचं युद्धं सात अहोरात्रं ज्ञालं. सातवी रात्र उलटल्यावर (नवव्या दिवशी) रावणवध आश्विन शुद्ध नवमीस ज्ञाला. [सर्ग १०७ श्लोक ६५.] २. हे 'अनन्वय' नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. जेथें ज्याची त्यालाच उपमा दिल्ली असते म्हणजे जेथें उपमानत्व आणि उपमेयत्व हीं दोन्ही एकाच वस्तूवर असतात, तेथें हा अलंकार होतो. जसे:-गगन हें गगनासारखें आहे, रामरावण हे रामरावणोपम होत. याचें लक्षण व उदाहरण:-'उपमानोपमेयत्वं यदेकस्यैव वस्तुनः । इंदुरिंदुरिव श्रीमानित्यादौ तदनन्वयः ॥ गगनं गगनाकारं सागरः सागरोपमः । रामरावणयोर्युद्धं रामरावणयोरिव ॥' आणखी प्राकृत उदाहरणें:- (१) झाले बहु, होतिल बहु, आहेतहि बहु, परंतु यासम हा; । यास महादेवा ! दे जय, पाहिन कधि धनंजयास महा ॥ [मोरोपंत-विराटपर्व-अध्याय ४ गीति ७५; काव्यसंग्रह-पृ० ९६], (२) शक्र म्हणे, 'बा ! तुजसम तूंचि भला विश्वमहित तरशील, । व्यसनातें बंधूसह निर्दाळुनि सर्व अहित तरशील. ॥ [मोरोपंत-वनपर्व-अध्याय २ गीति ११४; काव्यसंग्रह-पृष्ठ २७], (३) श्रीरामरावणसमर होय श्रीरामरावणसमरसा । ते वृष्टि जसे न करिति तसि शुचि सशकार रावण समरसा. ॥ [वनपर्व-अध्याय १२ गीति ६६; काव्यसंग्रह-पृष्ठ १७९], (४) होय रामराज्य रामराज्यसेंचि तोखद, व्याधि जो भवाख्य उग्र हें तयासि ओखद । कीं करी प्रकाशुनि स्वसन्महा निरंजन, श्रीशु बुद्धिचें हरुनि जन्म हानि रंजन ॥ [पंचचामर रामायण-श्लोक ८१; सर्वसंग्रह-पृष्ठ ४०५], (५) यासम हाचि धनुर्धर म्हणतां उपमन्युसुरतर रुसेना । रण विसरतिल रिपुचमू जेवि हरिसमक्ष सुरत रुसेना. ॥ [मोरोपंत-कर्णपर्व-अध्याय ४० गीति ५९; सर्वसंग्रह-पृष्ठ १६५.] (६) जनिमृति वारुनि गति दे शबरीतें पूजितांचि ते बरवी । यासम हाचि दयाकर पाहे आणिक जगीं असा न रवी ॥ ५८ ॥ [मोरोपंत-रामायणें भाग २-शिवरामायण द्वितीय-पृ० ९७], (७) बहु असति परंतु म्हणति वाल्मीकिप्रमुख विप्र, 'यासम हा । प्रभुचं व्या प्रेमें पावे मारुति होऊनि विप्रयास महा.' ॥ २४ ॥ [परंतुरामायण-पृ० १८०], (८) धर्मराज म्हणे, 'देवक्रुपी ! । ज्ञानविज्ञान तपोराशी । तुळितां तुझिया सामर्थ्यासी । तुजसाखि खा तू एक ॥ १ ॥ [मुक्तेश्वर-सभापर्व-अध्याय ५; काव्यसंग्रहग्रंथमाला-पृ० ५०.] ३. मूर्खानां ईशः । नरेणः. ४. धृतौ=धृत्या=निश्चयेन, बुद्ध्या. ५. स्ववीर्यरूप सर्व धन.

- वृष्टिं चक्रे श रा णां स क्रुद्धो युद्धोद्यतः प्रभौ ।
नानाविधायुधानां च गिरीणां भूरुहामपि ॥ ८६०
- तां वृष्टिं पर म प्राज्ञो रामश्चिच्छेद सायकैः ।
ततोऽच्छिनत्तस्य शिरः श्रीमज्ज्वलितकुंडलम् ॥ ८६१
- तस्य शीर्षांबु ज च्छेदे हृष्टा देवर्षयो भृशम् ।
अन्यत्तेनैव सदृशं रावणस्योत्थितं शिरः ॥ ८६२
- छिन्नं तदपि य त्नेन प्रभुणा क्षिप्रकारिणा ।
छिन्नमात्रं च तच्छीर्षं पुनरेव व्यदृश्यत ॥ ८६३
- एवमेव सु रा रातेस्तुल्याकारं शिरःशतम् ।
छिन्नं रामेण समरे क्षिप्रहस्तेन मार्गणैः ॥ ८६४
- दशकंठस्य म रणमपश्यन्राघवो रणे ।
चितयामास बाणानाममोघानां विपर्ययम् ॥ ८६५
- सत्तरात्रं ज स्तं तत्तयोर्युद्धमभून्महत् ।
उवाच मातली राम'मस्त्रं पैतामहं प्रभो ! ॥ ८६६
- अस्त्रप्रणाशा य रिपोर्विसृज त्वं रघूत्तम ! ।
स्मारितः शक्रसूतेन रामो वीरशिरोमणिः ॥ ८६७
- यमगस्त्यो द्वि ज श्रेष्ठो ददौ पूर्वं महाशुगम् ।
अभिमंत्र्य तमेवाशु चिक्षेप ब्रह्मनिर्मितम् ॥ ८६८
- स तस्य हृद य स्येषुर्भेदं कृत्वा महाद्विषः ।
भुवस्तलं त्रिवेशीथो तूणीरं च विनीतवत् ॥ ८६९
- गतप्राणो ध रा यां स राक्षसेन्द्रो दशाननः ।
पपात पापो वज्रेण हतो वृत्र इवाहितः ॥ ८७०

१. भू+रुह+ष०प्र०=वृक्षाणाम्. २. ज्वलितं (दीप्तिमत्) कुंडलं यस्मिन्स्तत्. ३. लघुक्रियेण, लघुहस्तेन. ४. छिन्नमेव । केवलाथे मात्रच्प्रत्ययः. ५. तुल्य आकारो यस्य तत्. ६. शिरसां शतम् । शंभर शिरं. 'स्वरविशिखे जगदीशं रामं जं छेदिले दशास्यशिरः, । तं तं पाले प्रकट ब्रह्मवराने न लावितां उशिरः ॥ दशमूर्धतोयजे तीं, शतवार च्छेदितां नृपे निरें; । दशमुख पद नमुनि जणो 'पुरे' असा प्राथिला शिरोनिकरें. ॥ मग तो रघुराज बळी रायासि निर्जरद्वेषी; । ब्रह्माले अभिमंत्रुनि अगस्तिदत्ताशुगाप्रति प्रेषी. ॥' [मंत्ररामायण-
१६-गीति ६९९-७०१ पृ० १४९.] ७. लघुहस्तेन. ८. भेदनसामर्थ्यगुणाचा बदल. त्तानां रात्रीणां समाहारः सत्तरात्रम् । 'रात्राह्लाहाः' इत्यादि सूत्राखाली 'संख्यापूर्वं रात्रं' असें वातिकसूत्र आहे. २।४।२९ व २।३।५. १०. सतत. ११. अथो=अथ.

दृष्ट्वा पतित	म	त्यार्ता हतशेषा निशाचराः । हृतनाथा भयग्रस्ता लंकामभ्यपतन्द्रुतम् ॥	८७१
निशाचरास्ते	श्री	मद्भिर्नदद्भिर्जितकाशिभिः । वानरैर्मर्दिताः क्रुद्धैर्घना इव सैमीरणैः ॥	८७२
विजये रघु	रा	जस्य व्यनदद्देवदुन्दुभिः । दिव्यगंधवहस्तत्र मारुतः सुसुखो ववौ ॥	८७३
वृष्टिस्तदा सु	म	नसां दिव्यानां निपपात खात् । सुरार्षिभिः कृता पुण्या स्तुती रामस्य शुश्रुवे ॥	८७४
मैरुद्रणाः प्र	ज	ग्मुस्ते शमं स्वर्गायना जगुः । अंगुः स्वास्थ्यं च लोकेशाः सुप्रभोऽभूर्संहस्त्रगुः ॥७९८	
रामः प्राप्तज	य	स्तत्र मुमुदे सकपीश्वरः । भ्रातरं निहतं दृष्ट्वा विललाप विभीषणः ॥	८७६
सांत्वितः स गि	रा	मोऽध्व्या श्रीरामेण महात्मना । विभीषणस्तं संस्कर्तुं प्रार्थयामास राघवम् ॥	८७७
'शांतिवैरस्यै	म	रणं, निवृत्तं नः प्रयोजनम् । क्रियतामस्य संस्कारो ममाप्येष यथा तव ॥	८७८

१. हताः शेषो येषां ते । मेलले वजा करून शिळक राहिलेले. २. हतो नाथो येषां ते. ३. जितेन (जयेन) प्रकाशंते इति तैः । जयिभिः. ४. वायुभिः. ५. दिव्यं गंधं वहति इति. ६. अतिशय सुखावह. ७. देवगणाः. ८. स्वर्गातील गान करणारे (गंधर्व) यशाचा पोवाडा गावू लागले. ९. अ+इण् (गा लुडि)+लुङ् उस्. १०. सहस्रं गावो यस्य सः । सहस्ररश्मिः, 'गोस्त्रियोः' इति ऋस्वः. ११. रविवंशोत्तम वाक्यं जाउनि तो बंधुतें परेतातें । आ-लिंगूनि म्हणे, 'हाः' केलें सुरकाम त्वां पुरें तातें. ॥ तव हृदय श्रीकटीं, 'शिवशिव' म्हणशी सदैव तू बदनें; । म्हणुनि जणो तुज वधिलें, शिवदर्घे अन्यदुःसहें मदनें. ॥ कीं राज्यमदें राजा ! शिवासि विसरूनि सेविला काम; । या अन्यायें क्षोभ स्मररिपुचा जाहला महोदाम. ॥ वसुधासुरामरार्शी केला तू द्रोह, पीडिला धर्म; । कर्म अमंगळ करितां भूतरिपू कोण पावला शर्म ? ॥ पापाचारें निजजन नरवानरहस्तकेंचि मारविला; । मारविलासतमानें गिळिलें तुज राक्षसोत्तमा ! रविला.' ॥ [रामायणें भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ७१५-७१९ पृ. १५१]. १२. मधुरया. १३. मरणांतानि वैराणि. १४. और्ध्वदेहिकम्, अलेष्टिसंस्कारः. १५. मम अपि स्नेहविषयः. माझाही हा (रावण बंधु) जसा तुझा. [असाच उद्गार मंत्ररामायणांत आ- 'करणे क्रिया यथोक्त, त्वद्बंधु जसा तसाच हा माझा' इत्यादि पहा. गीति ७१३. तसेंच रामायणांतही 'ममाप्येष यथा तव' हेच शब्द आहेत. 'मरणांतानि वैराणि निवृत्तं नः प्रयोजनम् । क्रियतामस्य संस्कारो ममाप्येष यथा तव ॥' सर्ग १०९ श्लोक २५.]

इत्युवाच त्रि ज गतां नाथो रघुकुलोत्तमः ।
 तमः प्रशमकृन्नामा सर्वभूतेषु यः समः ॥ ८७९
 अथ सर्वाः स्त्रियस्तस्य मृतं श्रुत्वा तमीश्वरम् ।
 मंदोदरीप्रभृतयो विलापं चक्रुराकुलाः ॥ ८८०
 अंतः पुराद्रा ज भार्या विनिष्पेतुः शुचार्दिताः ।
 रणपांसुषु चेष्टं त्यो मुक्तकेश्यो हतेश्वराः ॥ ८८१
 ददृशुस्ताः प्रिय तमं पतितं रणपांसुषु ।
 आलिंग्य रुरुदुः सर्वाः सा च मंदोदरी भृशम् ॥ ८८२
 ईन्द्रियाणि पुरा जित्वा जितं त्रिभुवनं त्वया ।
 स्मरद्विरिव तद्वैरमिन्द्रियैस्त्वं विनिर्जितः ॥ ८८३
 तं चापि काममप्राप्य मैथिलीसंगमे कृतम् ।
 पतिव्रतायास्तपसा नूनं दग्धोऽसि मे प्रभो ! ॥ ८८४
 सीता सतीयं श्री रेव रामो विष्णुर्न मानुषः ।
 हतोऽस्यतिक्रमानीतेर्धर्मस्य त्वं महानपि ॥ ८८५
 मैथिली सह रामेण विशोका विहरिष्यति ।
 अल्पपुण्या त्वहं घोरे पतिता शोकसागरेः ॥ ८८६

१. तमसः (अज्ञानस्य) प्रशमं (नाशं) करोति इति । तमः प्रशमकृत इति नाम यस्य सः.
 २. शोकानेन पीडित ज्ञालेल्या. ३. रणांतील धुळीत. ४. मुक्ताः केशाः यासां ताः.
 ५. हत ईश्वरो यासां ताः. ६. 'कामुक होउनि कां मुकता, परमार्थसुखाला देह विका'
 अशा अर्थाचा उपदेश मंदोदरीसतीनें किति तरी उत्तम प्रकारें केला आहे. ७. येवढा
 ऐश्वर्यसंपन्न असूनही धर्मनीतीचें उलंघन केल्यामुळे नाश पावलास. ८. विगतः शोको
 यस्याः सा. ९. प्राकृत रामायणांत हें वर्णन कसें आहे तें पहाः—म्हणती, 'कां निज-
 लासि क्षितिवरि ? उठ ये स्वकेलिशयनातें ; सप्रेम एकदां तरि पाहें, उघडोनि रम्यनयनातें.'
 ॥ ७२३ ॥ हे महिषीमय कन्या राक्षी मंदोदरी स्वयें आली ; आलिंगुनी तुज देवा ? सम-
 जावितसे तुझी प्रिया आली. ॥ तव पदभजनावांचुनि, नेणों आणीक हे तुझी आण. प्राण-
 पीते ! हें वदतों, मिथ्या कीं सत्य तें मनीं आण. ॥ अपराध काय झाला ? रुसवा केला दया-
 निरिधे ! कां जी ? । अमुतप्राशन करवुनि पाजावें काय शेवटीं कांजी ? ॥ सेवक अमरादि तुझे
 कां चनमय दुर्ग मुदितजनवर्ग ; भर्ग प्रसन्न झाला, अधिक तुला काय भासला स्वर्ग ? ॥
 त्याच्या करीं समर्पण करणें, जो पुत्रतुल्य रक्षील ; आम्हांशि शोकहस्तीं दिधलें, हा या क्ष-
 णीच भक्षील.' ॥ ऐशा विगत श्री त्या विकलस्वांता दिषन्निहतकांता । कांता दशाननाच्या
 करीती तेव्हां अनेक आकांता. ॥ [मंत्ररामायण—युद्धकांड पृ० १५२.]

- इत्यार्ता तस्य **म** हिषीं तामन्याश्च बिभीषणः ।
सांत्वयामास बहुधा रुदतीः सुदतीः प्रियाः. ॥ ८८७
- श्रीकौसल्यात्म **ज** स्तासां सांत्वनाय बिभीषणम् ।
रावणस्य च संस्कारं कर्तुमाज्ञापयत्तदा. ॥ ८८८
- 'नाहं पापाश **य** स्यास्य परदारामिभिमर्शिनः ।
कर्तुमिच्छामि संस्कारमि'त्युवाच बिभीषणः. ॥ ८८९
- 'भैवं ब्रूद्यथ **रा** ज्ञस्त्वं संस्कारं कर्तुमर्हसि ।
मरणांतानि वैराणि ममाप्येष यथा तव.' ॥ ८९०
- इत्युक्तः स स **म** र्थेन श्रीरामेण बिभीषणः ।
विधिवत्तस्य संस्कारं चकार विधिकोविदः ॥ ८९१
- सांवितास्तेन **ज** ग्मुस्ताः स्त्रियः सर्वाः स्वकान्गहान् ।
बिभीषणो रामपार्श्वं संप्रातिष्ठद्विनीतवत् ॥ ८९२
- आज्ञां दत्त्वा 'न **य** रथं शैक्रपार्श्वमि'ति प्रभुः ।
मातलिं पूजयामास सखायं तं शतक्रतोः ॥ ८९३
- रामचंद्रोऽनु **ज** मथ प्रोवाच शुभलक्षणम्, ।
'बिभीषणमिमं सौम्य ! लंकायार्मभिषेचय. ॥ ८९४
- कामो मे हृद **य** स्थोऽयं परमो यद्विभीषणम् ।
पुरेऽभिषिक्तं पश्येयं प्रियं पूर्वोपकारिणम्'. ॥ ८९५
- सौमित्रिर्वा न **रा** न्दत्त्वा घटान्धैमान्मनोजवान् ।
व्यादिदेश समुद्रेभ्यः सलीलानयनं द्रुतम्. ॥ ८९६

१. शोभना दंता यासां ताः । 'संख्या सुपूर्वस्य' इत्यादि ५।४।१४०-१४१. अर्थसंगतिक्रियां
हा नवा श्लोक मोरोपंताने घातला, परंतु असें करण्यामुळे पुढील श्लोकाच्या अर्थात घोटाळा होतो.
२. पापः आशयः (अभिप्रायः) यस्य तस्य. ३. परदारान् अभिमृशति यस्तस्य । परस्त्रीला स्पर्शा
करणान्याच्या. ४. श्लोक ८७८ यावरील टीपा पहा. ५. विधानज्ञः. ६. 'समवप्रविभ्यः स्वः'.
१।३।२२ या नियमाने आत्मनेपद पाहिजे. किंवा 'प्रातिष्ठत विनीतवत्' असा पाठ कल्पवा.
७. इंद्राकडे. ८. अशोचांत बिभीषणाला राज्याभिषेक कसा केला अशी शंका असल्यास 'उ.
यतैराहवे शलैः क्षत्रधर्ममृतस्य तु । सद्यः संतिष्ठते यज्ञस्तथाशौचमिति स्थितिः ॥' हे मनुस्मृतिवाक्य
ध्यानांत ठेवावे. याचा भावार्थः—'युद्धांत क्षात्र धर्माने (पराङ्मुख न होतां) खन्नादिकं शस्त्रां
पासन जो मृत झाला त्याचा सद्यः (तत्क्षणीं) यज्ञ संपूर्ण होतो म्हणजे त्याला ज्योतिष्टोमादि
यज्ञांचे पुण्य प्राप्त होतें, तसेंच अशौचही तत्क्षणीं समाप्त होतें अशी शास्त्रमर्यादा आहे.
[अध्याय ५।९८.] ९. चार समुद्रांपासून. [स० ११२ श्लो० १४.]

- जलैः प्लवंग **म** श्रेष्ठैरानीतैस्तं विभीषणम् ।
अभ्यर्षिचत्प्रसन्नात्मा लक्ष्मणः परमासने. ॥ ८९७
- अर्थाद्भुतैक **श्री** रामः प्रभुर्मारुतिमब्रवीत्, ।
'विभीषणमनुज्ञाप्य कुशलं पृच्छ जानकीम्. ॥ ८९८
- वैदेह्या वान **रा** धीशं कुशलं लक्ष्मणं च माम् ।
आचक्ष्व वदतां श्रेष्ठ! रावणं च हतं रणे. ॥ ८९९
- प्रियमुक्त्वा स **म** ग्रं त्वं ततस्तस्या हरीश्वर! ।
प्रतिगृह्य च 'संदेशमुपावर्तितुमर्हसि.' ॥ ९००
- इत्युक्तो वायु **ज** स्तेन रामेणाक्लिष्टकर्मणा ।
तां पुष्पवाटिकां गत्वा सीतां नत्वेदमब्रवीत्. ॥ ९०१
- 'कुलशं त्वाह **य** स्तेऽतिप्रियः श्रीरघुसत्तमः ।
गतं रक्षो लयं देवि! भास्करेणैव तत्तमः. ॥ ९०२
- प्रियमाख्यामि **रा** ज्ञि! त्वां भूयोभूयः सभाजये ।
रामस्याद्य प्रमुदिता देवर्षीणां सभा जये. ॥ ९०३
- प्रभावात्ते सु **म** हिते रावणो निहतो रणे ।
विभीषणसहायेन रामेणाद्भुततेजसा. ॥ ९०४
- स दक्षिणो भु **ज** स्तस्य रामस्य कुशली सति! ।
लक्ष्मणः सुमहातेजाः सुग्रीवश्च महामतिः. ॥ ९०५
- लब्धोऽयं विज **य** स्तेजो रामेण ख्यापितं महत् ।
लंका वशीकृता सीते! स्वस्था भव गतज्वरा.' ॥ ९०६
- सीतोवाच नि **ज** स्वांतप्रियं श्रुत्वानिलाल्मजम् ।
तूर्णीभूता क्षणं पश्चत्तेन संप्रार्थिता संती. ॥ ९०७ ॥
'वैत्साख्यातुः प्रिय स्यास्य भवतो हितकारिणः ।

१. अद्भुता अत एव अनुपमा श्रीयस्य सः. २. आज्ञा घेऊन, कळवून. 'पुराधिपतित्वात् कर्तव्येऽथे तदनुज्ञापेक्षणम्.' [स० ११२ श्लो० २२-२५.] ३. प्रतिसंदेशम् । उलट निरोप. ४. पुष्पोद्यानांत, फूलबागेंत. ५. त्वां आह. ६. पुनः पुनः किंवा अतिशयित. ७. प्रीणयामि । आनंदितांतःकरण ज्ञालें आहें. ८. रामस्य जये-असा अन्वय. ९. पातिब्रत्यवैभवात्. [स० ११३ श्लो० ७-१३ पहा.] १०. विभीषणः सहायो यस्य तेन. ११. वीर्यम्, पराक्रमः. १२. गाजविलें. १३. अवशावशा कृता. १४. गतः (नष्टः) ज्वरः (संतापः) यस्याः सा । मनःपीडारहिता नष्टाधिवा सती. १५. आपल्या मनांतील आवडती गोष्ट. निजं स्वांतं (मनः) तस्य प्रियं वस्तु. १६. हे वत्स, आख्यातुः सद्दशम् (प्रिय कळविणाऱ्याला अनुरूप). [स० ११३ श्लो० १७-२०.]

- देयं वस्तु न पश्यामि सदृशं किञ्चिदप्यहम्.' ॥ ९०८
 हनुमानाह **रा** शीं तां प्राञ्जलि'देवि! वत्सले! ।
 स्निग्धमेवंविधं वाक्यं त्वैमेवार्हस्यनिन्दिते! ॥ ९०९
 एतदेव **म** श्रेयः प्रियं भर्तृहिते रते ।
 लब्धं सर्वं मया श्रुत्वा वाक्यमेतत्तवामृतम्. ॥ ९१०
 देयो वरोऽद्य **श्री** मत्या मातर्यः प्रार्थ्यते मया ।
 श्रोतुमर्हसि तं देवि! विश्वविख्यातसद्गते! ॥ ९११
 इमास्तु खलु **रा** क्षस्यो यदि त्वमनुमन्यसे ।
 हंतुमिच्छामि ताः सर्वा याभिस्त्वं तर्जिता पुरा.' ॥ ९१२
 जानक्युवाच, **म** तिमन्! कुर्वतीनां पैराज्ञया ।
 विधैर्यानां च दासीनां कः कुप्येद्वानरोत्तम! ॥ ९१३
 इत्युक्तो वात **ज** स्तुष्टस्तामुवाच यशस्विनीम्, ।
 'युक्ता रामस्य भवती धर्मपत्नी गुणान्विता ॥ ९१४
 वैदेहि! हृद **य** स्थं यत्त्वं तत्त्वं मेस्विनि! ।
 प्रीतिसंदिश मां देवि! गच्छेयं यत्र राघवः.' ॥ ९१५
 एवमुक्ता न **रा** धीशसुता सीता हनूमता ।
 साब्रवी'दृष्टुमिच्छामि भर्तारं भक्तवत्सलम्.' ॥ ९१६
 हनूमान् राम **म** हिषीमुवाच प्राञ्जलिस्तदा, ।
 'पूर्णचंद्रमुखं रामं द्रक्ष्यस्यद्य सलक्ष्मणम्.' ॥ ९१७
 एवमुक्त्वा भ्रा **ज** मानां सीतां साक्षादिव श्रियम् ।
 आजगाम महातेजा हनूमान्यत्र राघवः. ॥ ९१८
 तस्याः सोऽकथं **य** त्सर्वं राघवायोत्तरं वचः ।
 स्वयं चोवाच शोकार्ता द्रष्टुमर्हसि तामिति. ॥ ९१९

१. प्रेमयुक्तम्, स्नेहयुक्तम्. २. अशक्यप्रीतिदानमित्येवंरूपम्. ३. भाषितुमर्हसि. ४. विश्वविख्यातं सत् (शोभनं) व्रतं यस्याः तत्संबुद्धौ हं विश्वविख्यातसद्गते. ५. दुसन्याच्या आज्ञेनि. ६. स्वामीच्या आज्ञेप्रमाणे वारणें ज्यांना आवश्यक आहे अशा दासीवर. [स० १३३ श्लो० ३६-३७.] ७. संबन्धविवक्षया षष्ठी । 'कुधद्रुह-' इत्यादिना (१।४।३७) षष्ठी एव युक्ता. ८. धर्मपत्न्यपत्नी । अश्वघासादिवत् समासः । 'चतुर्थी तदर्थाय-' इत्यादि २।१।३६. तदर्थेन प्रकृतिविकृतिभाव एव. ९. गुणैरन्विता, गुणयुक्ता. १०. यत् तत्त्वं (वस्तु). ११. तत् त्वम् (तू). १२. धर्मपत्नी । अरोत्तमत्तचित्ते. १३. परत कांहीं निरोप सांग. १४. हा श्लोक मूळांत बहुतेक असाच आहे. [सर्ग १३ श्लो० ५०.]

एवमुक्तञ्चि	ज	गतां नाथो धर्मभृतां वरः । आगच्छत्सहसा ध्यानमीषद्वेषपरिप्लुतः ॥ ९२०
'तामुपस्थाप	य	क्षिप्रं सीतां स्नातामलंकृताम् । बिभीषणमिति श्रीमानुवाच रघुनायकः ॥ ९२१
आरोप्य प्रव	रा	मार्यां शिबिकां तां बिभीषणः । नैययामास सुस्नातां प्रीतां स्वलंकृताम् ॥ ९२२
तदा प्लवंग	म	र्क्षास्तान्वाँरितान्वेर्त्रपाणिभिः । दृष्ट्वा, बिभीषणं रामो मैवमित्यब्रवीत्कुधा ॥ ९२३
अथाह रामः	श्री	मांस्तां विनीतां पार्श्वमागताम्, । 'पौरुषाद्यदनुष्ठेयं मयैतदुपपादितम् ॥ ९२४
निर्जितासि	वं रा	रोहे ! शत्रुं जित्वा रणाजिरे । परिश्रमोऽयं वृत्तार्थं, न त्वदर्थं मया कृतः ॥ ९२५
प्राप्तसंदेह	म	हिमा मम प्रतिमुखे स्थिता ।

१. धामिकेषु श्रेष्ठः. २. परगृहीं राहिलेल्या स्त्रीचा स्वीकार निःशंकपणे केल्याने लोक नांवे ठेवतील व ती निर्दोष असल्यास त्याग केल्याने महा दोष पदरीं येईल यासंबंधाने रामाला चिंता लागली. चित्तेचं खरें कारण मुख्य सीतालाभ कसा होईल हें होतें. रावणाच्या घरीं छायासीता होती. सीतेनें आपलें खरें रूप अग्नीत ठेवलें होतें हें सीताहरणप्रसंगाच्या श्लोकांच्या टीपेंत मागें सांगितलेंच आहे. ३. किंचित् बाष्पपर्याकुल झालेला. [स० ११४ श्लो० ५-३०.] ४. जवळ आणवा. ५. 'नाययामास' या कल्पित पाठाचे जागीं 'नयामासत' असा पाठ होता तो अशुद्ध आहे. नेवविता झाला. ६. सु+अलंकृताम्. ७. दूरमुत्सारितान्. ८. बिभीषणाच्या चोपदारांनीं. सीता आली असें जेव्हां बिभीषणानें रामाला कळविलें तेव्हां रामानें आज्ञा केली कीं, 'वैदेही संनिकर्षं मे क्षिप्रं समभिगच्छतु. सीता रामाला भेटेल या वेळीं तेथें शक्या मंडळीनें राहूं नये अशी बिभीषणाची समज होऊन त्यानें वानरांना दूर मागें हटविलें हें पाहून रामाला राग आला व बिभीषणाला म्हणाला, 'न गृहाणि न वस्त्राणि न प्राकारस्तिरस्क्रिया (आवरणम्) । नेदृशा राजसत्कारा [जनापसरणादिव्यापाराः] वृत्तमावरणं विप्रियः ॥ व्यसनेषु न कृच्छेषु न युद्धेषु स्वयंवरे । न क्रतौ नो विवाहे वा दर्शनं दूष्यते स्त्रियः ॥ सौम्या विपद्रता चैव कृच्छ्रेण च समन्विता । दर्शने नास्ति दोषोऽस्या मत्समीपे विशेषतः ॥ विसृज्य शिबिकां तस्मात्पद्मधामेवापसर्पतु । समीपे मम वैदेही पश्यन्त्वेते वनौकसः ॥' [सर्ग ११४ श्लो० २७-३०.] ९. शौर्यानें जें करण्यासारखें होतें तें म्यां केलें. [सर्ग ११५ श्लो० ३-२४.] १०. नितंबिनि ! ११. शत्रुकृतस्वदारणामुळे आलेल्या मलीनतेला धुवून वीरता दाखविण्यासारखी, वीर आहेत ही कीर्ति राखण्याकरितां. १२. बा० रामायणांतील 'प्राप्तचारित्रसंदेहा' हा पाठ बरा दिसतो. १३. संमुखे.

दीपो नेत्रातुरस्येव प्रतिकूलासि मे दृढा ॥ ९२६
तद्गच्छ त्वं रा ज कन्ये ! यथेष्टं विवृता दिशः ।
कः कविः पुनरादद्यात्स्त्रियं परगृहोषिताम् ? ॥ ९२७
लक्ष्मणे वाँत्या य ताक्षि ! भरते वा नरोत्तमे ।
शत्रुघ्ने वा गुणाढ्ये त्वं कुरु बुद्धिं यथासुखम् ॥ ९२८
सुप्रिये वान रा धीशे राक्षसे वा बिभीषणे ।
निवेशय मनः सीते ! यथा वां सुखमात्मनः ॥ ९२९
न त्वां दशास्यो मं हिलां दिव्यरूपां बलाद्गताम् ।
मर्षयेत्सुचिरं सीते ! स्वगृहे पर्यवस्थिताम् ॥ ९३०
अत्यप्रियं रा ज कन्या तदुपश्रुत्य सा प्रियात् ।
रुदती सुदती सीता भर्तारमिदमब्रवीत् ॥ ९३१
'किमेवं हृद्दे य च्छेदि प्रभो ! मां श्रोत्रदौरुणम् ।
रूक्षं श्रावयसे वाक्यं प्राकृतः प्राकृतामिव ? ॥ ९३२
न तथास्मि, नि ज स्वांते यथा मामवगच्छसि, ।
प्रत्ययं गच्छ मे, स्वेन चौरित्रेण शपे स्वयम् ॥ ९३३

१. नेत्ररोगिणः. २. अप्रिया. ३. अतिशयेन. 'दृढम्' असा पाठ बरा दिसतो. ४. मर्जी असेल त्याप्रमाणें ५. मोकळ्या. ६. शहाणा. ७. वा अत्यायताक्षि. ८. आमच्या आसांपैकीं कोणाजवळ राहून आयुष्याचे दिवस घालीव. जनापवादांमुळे सीतेचा स्वीकार राम करीना व व्यभिचारिणी स्त्री असली तरी त्या स्त्रीच्या पतीनें तिला अन्नवस्त्र पुरविलें पाहिजे असा धर्मशास्त्राचा नियम आहे, कारण घटस्फोटाचा प्रकार शाळांत सांगितला नाही, यासाठीच रामाने सीतेला आपल्या आसांकडे राहावयास सांगितलें. याज्ञवल्क्यस्मृतींत सांगितलेला उपाय 'व्यभिचारादृत्तौ शुद्धिर्गर्भे त्यागो विधीयते' रामाला आवडला नाही असें दिसतें. ९. सुग्रीव. १०. स्वमातृपितृकुले वा. ११. महिला, दिव्यरूपा, इत्यादि पदें, रावणाला पापबुद्धि अवश्य झाली असेल, हें दाखविण्याकरितां योजिली आहेत. १२. पुंतांनीं अन्यत्र वर्णन केलें आहे तें असें:— जनसंग्रहार्थं तो श्रीराम प्रभु कपटमानव सतीस । बोले, 'विलोकितां तुज जरि तूं परमंविरी न वसतीस ॥ रिपु मारुनि सोडविलें कीर्त्यर्थचि तुज, न देवि ! भोगाया, । कीं नमुनि हं श्वराला 'यश्चि' म्हणति सुजन 'दे विभो ! गाया.' ॥ परकरग स्वकलत्र स्पर्शेचि महायज्ञासि वाहवितें । कोण प्राज्ञ म्हणेल श्वा शिवला ज्या तशा शिवा हवितें ? ॥ जा स्वैर, म्हण, स्त्रीच्या सुखदे हो सुप्रसन्न मोकळिके ! । जी चुंबिली भुजगें मधुप म्हणेलचि तिला 'नमो कळिके !' ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—वनपर्व—अ० १२ गी० ८५-८८ पृ० १८३.] १३. हृदयं छिनत्ति इति मर्मच्छेदि. १४. कर्णकटु. [सर्ग ११६ श्लो० ४-१६.] १५. पातित्रयलक्षणो न चारित्रेण.

अन्यासामन य ज्ञत्वाज्ज्ञातिं त्वं परिशंकसे ।
 लयज शंकां, परस्पर्शो कामकारो न मे प्रभो ! ॥ ९३४
 शरीरेऽत्र प रा धीने किं करिष्याम्यैनीश्वरी ? ।
 मदधीनं तु यत्तन्मे हृदयं त्वयि वर्तते ॥ ९३५

निपीडितो म म करो न प्रमाणीकृतस्त्वया ।
 न मे भक्तिर्न मच्छीलं, सर्वं ते पृष्ठतः कृतम् ॥ ९३६
 सैवं तदोक्त्वा श्री मंतं लक्ष्मणं दीनमानसम् ।
 उवाच, 'व्यसनस्यास्य भेषजं कुरु मे चिताम् ॥ ९३७

त्यक्ता देवर ! रा ज्ञाहमप्रीतेन गुणैर्मम ।
 मिर्ध्यापवादोपहता निवेक्ष्ये ह्यव्याहनम् ॥ ९३८
 प्राप्तो वशमं म र्पस्य स विज्ञाय प्रभोर्मतम् ।
 चितां चकार सौमित्रिः परवान्भृशदुःखितः ॥ ९३९

नहि रामं ते ज सोमं तदा कश्चिद्यमोपमम् ।
 अनुनेतुमथो वक्तुं द्रष्टुं वाप्यैशकत्सुहृत् ॥ ९४०

अधोमुखं प्रि य तमं रामं कृत्वा प्रदक्षिणम् ।
 बद्धांजलिः सती सीता साब्रवीदग्निंसनिधौ ॥ ९४१

यथा मनो मे रा जेंद्रान्नापसर्पति राघवात् ।
 तथा सर्वस्य साक्षी मां सर्वतः पातु पावकः ॥ ९४२

१. सामान्य स्त्रियांची अनयज्ञता पाहून सर्व स्त्रीजातीची शंका आपणांला येते. २. इच्छापूर्वकता. ३. असमर्था. ४. विवाहकालीं केलेलें पाणिग्रहण, किंवा माझी भक्ति, किंवा माझे शील, हें प्रमाण धरलें नाहीं. सीता म्हणते कीं माझे शील, भक्ति, व पाणिग्रहण त्या गोष्टी माझ्या शुद्धाचाराची पूर्ण साक्ष देतात, त्या आपण प्रमाण धरल्या नाहींत. ५. औषधम्. (आपत्तिरूप रोगापासून मुक्त होण्याकरितां.) ६. मिथ्या+अपवाद+उपहता= लोकांच्या खोट्या निंदेनें नाश पावलेली. ७. प्रवेश करीन. ८. हव्यं वहति इति हुतवहः, अग्निः. ९. क्रोधस्य. १०. परतंत्रः पराधीनः. ११. तेजसा उग्रम्. १२. विनंतं करून मन वळविण्याला. १३. अ+शक्+उङ्त्. १४. या प्रसंगास अनुलक्षून पंत म्हणतातः—'जेवि व्यसनीं त्रिजगन्नाथ स्मृतिचा धरी करीश पथ, । ती तेंवि सत्यधर्मस्मरणपरा जानकी करी शपथ ॥ चुकलें असेल तिळभरि तरि शापावें मला सतीव्रातें । भुजगीतें कीं तुमच्या भुजभुजगातें शिवेन तीव्रां । १. स्वमीहि तुम्हाहुनि परपुरुषी गेलें असेल हें मन, हो ! '। तरि युष्मच्चरणरजःस्पर्शं मदेह श्रेह हेम न हो. ॥ मळलें असेल हृदय स्वसतीव्रतनियमलेशभंगोहें । प्रभुजी ! तरि मन्मस्तां आतांवि तुम्हांसमक्ष भंगो हें.' ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—वनपर्व—अध्याय १२ (गीति ९३-९६ पृ० १८४.)

यद्यहं शुद्धि	म	त्यस्मि श्रीमद्भ्रामैकमानसा । केशवस्त्रादिकमपि मोधाक्षीन्मम पावकः॥	९४३
एवमुक्ता गै	ज	गतिः परिक्रम्य हुताशनम् । सीता विवेश ज्वलनं निःशंकेनांतरात्मना ॥	९४४
महान् जनोच	य	स्तत्र ददर्शाश्रुसमाकुलः । प्रविशंतीं सतीमग्निं दीप्तं सौदामनीमिव ॥	९४५
ददृशुस्तां रा	ज	कन्यां प्रविशंतीं हुताशनम् । ऋषयो देवगंधर्वाः पूर्णाहुतिमिवाध्वरे ॥	९४६
प्रचुकुशुः स्त्रि	य	स्तास्तां दृष्ट्वा दीप्ते चितानले । पतंतीं संस्कृतां मंत्रैर्वसोर्धारामिव क्रतौ ॥	९४७
रक्षसां वान	रा	णां च 'हाहे'ति विपुलः स्वनः । तस्यामग्निं संविशंत्यां संबभूर्वाद्भुतोपमः ॥	९४८
ततो रामः कै	म	खिन्नः श्रुत्वैवं वदतां गिरः । दंध्यौ मुहूर्ते धर्मात्मा बाष्पव्याकुललोचनः ॥	९४९
शक्रो यमोऽथ श्री	दश्च	शंभुर्ब्रह्मा सुरैः सह । लंकां विमानैरागत्य तेऽभिजग्मू रघूत्तमम् ॥	९५०
अब्रुवंस्तं सु	रा	रामं प्रांजलिं पुरतः स्थितम्, । 'विश्वस्य कर्तास्यात्मानं कथं त्वं नावबुध्यसे ? ॥	९५१
सीता तवेयं म	हिपी	साक्षाच्छीर्जनकात्मजा । उपेक्षसे कथं विष्णो ! पतंतीं हव्यवाहने ? ॥	९५२

१. श्रीमति रामै एकं (अविभक्तं) मानसं यस्याः सा. २. मा+अदह+सीत् लुङ= भस्म न करो. [स० ११६ श्लो० २५-२६.] ३. गजस्येव गतिर्यस्याः सा करिगमना हन्तीप्रमाणे जिच्चै मंदमंद डुलत चालणे आहे अशी. ४. जनसमूहः. ५. या प्रसंगाच्च वर्णनं पतंतीं प्राकृतमंत्ररामायणांत फार सुंदर केलें आहेः—'जाणों विरहमयाग्नी क्षिति-तनयेला असह्य तो जाळी; । तापें ताप हरावा, म्हणउनि अनलीं प्रवेशती झाली. ॥ हेमांबुजिनी श्रीमत्सरस्वतीच्या हृदीं तसी साजे; । ज्वलनाधिदेवता कीं, त्रिलोकपुत्र्या जगन्निवासा जे. ॥ कीं स्वच्छपद्मरागग्रावविरचितालवाल हेमलता । माणिक्यदर्पणांतें त्रि-स्त्रीप्रतिबिंब हें म्हणो भलता. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायण—भाग १—मंत्ररामायण] युद्धकांड—गीति ७४१-७४३ पृ० १५३.] ६. विद्युलतामिव. ७. संततां घृतधाराम्. ८. ३ माश्रुर्व-मित्युपमाज्ञानं यत्प्रवृत्तौ सः. [स० ११६ श्लो० २७-३४.] ९. कामं (निकाममतिशयेन व) १०. अथा तथा खिन्नः. १०. किमुक्तं किं कृतं किंचातःपरं कर्तव्यमिति चित्तापरो बभूव. [सर्ग ११७ श्लो १०१.]

- अस्माभिस्त्वं त्रि ज गतां भर्ता हंतुं दशाननम् ।
प्रार्थितो मानुषीं योनिं प्रविष्टोऽसि सनातनः ॥ ९९३
- प्रभवश्चाप्य य श्र त्वं देवकार्यं कृतं त्वया ।
सर्वे कृतार्थास्त्वद्भक्ताः शरण्यस्त्वं जनार्दन ! ॥ ९९४
- गृहीत्वा तां व रा रोहां मूर्तिमान् हव्यवाहनः ।
उत्थायाम्येत्य भगवानित्युवाच रघूत्तमम् ॥ ९९५
- 'राम! रामाच्छ म नसं सीतां शीतांशुजिन्मुखीम् ।
गृहाण त्वमिमां मान्यां मान्यां बुद्धिं कुरु प्रभो !' ॥ ९९६
- एवमुक्त्वा रा ज मानां सीतां दाशरथेः प्रभोः ।
स्थापयामास वामे तामंके पंकेरुहेक्षणाम् ॥ ९९७
- 'लोकापवादो य शसो नाशकोऽतस्तमागतम् ।
परिमार्ष्टुमिदं दिव्यं मया विज्ञाय कारितम् ॥ ९९८
- इयं विशुद्धा ज गति श्रेष्ठा भानोरिष प्रभा, ।
न विहातुं मया शक्या कीर्तिरात्मवता यथा ॥ ९९९
- सुस्निग्धानां सु य शसां नाथानां वदतां हितम् ।
अवश्यं च मया कार्यं सर्वेषां वो वचः प्रियम् ॥ १०००
- एवमुक्त्वा स रा जेंद्रः प्रियां स्वीकृतवान्मुदा ।
ततः शुभतरं वाक्यं व्याजहार महेश्वरः ॥ ९९१
- 'पुष्कराक्ष! स म र्थेश! श्यामतामरसप्रभ ! ।
दिष्ट्या कृतमिदं कर्म त्वया धर्मभृतां वर ! ॥ ९९२

१. प्रभवः=सृष्टिः, अप्ययः=प्रलयः । तत्कारणत्वात्तद्व्यपदेशः. २. अच्छं (निर्मलं) मनो यस्यास्ताम्. ३. शीता अंशवो यस्य स शीतांशुश्चंद्रः । तं जयति इति शीतांशुजित् । तद्विधं सुखं यस्यास्ताम्. ४. पंके रोहति इति पंकेरुहं कमलम् । पंकेरुहवत् ईक्षणे यस्यास्ताम्. ५. अति प्राचीनकालीं कोणावर अपराध केल्याच्चा दोष आला तर त्या मनुष्याला आपली निर्दोषता ठरविण्याकरितां तापलेल्या लोखंडाला स्पर्श करावा लागत असे किंवा तापलेल्या पाण्यांत हात बुडवावा लागे. खुलापत न झाल्यास त्या मनुष्याला निर्दोष समजत. निर्दोषता सिद्ध करण्याच्या या प्रकाराला 'दिव्य' ही संज्ञा होती. सीतेचें अग्निदिव्य फार अर्थकर होतें. याही ईंग्रजीत fire ordeal असें म्हणतात. ६. खेहवताम्. ७. हे कमलाक्ष. ८. हे समर्थ, हे वरदा. ९. 'पुष्कराक्ष' हें संबोधन आहेच. तेव्हां 'श्यामतामरसप्रभ' असें संबुद्धिपद करणें वरें दिसतें. श्यामतामरसस्येव प्रभा यस्य सः.

आश्वास्य दीनं श्री	मंस्त्वं भरतं भक्तमात्मनः ।	
	मातृंश्च राज्यं कृत्वाथ स्वपदं गंतुमर्हसि ॥	९६३
विमानेऽयं नै	रा धीशः पिता दशरथस्तव ।	
	लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा त्वमेनमभिवादय ॥	९६४
शक्रस्य लोकं मै	ल्येंद्रो गतो मतिमतां वरः ।	
	सत्पुत्रेण त्वया राम! तारितोऽयं गुरुस्तव ॥	९६५
राघवः सानु	ज श्वक्रे नमनं पितुरात्मनः ।	
	स चैनैर्मंक आरोप्य परिष्वज्य मुदाब्रवीत् ॥	९६६
'राम! प्राणप्रि	य! स्वर्गः सैमानोऽपि सुरर्षभैः ।	
	न मे बहुमतो जातु त्वां विना गुरुवत्सल! ॥	९६७
कैकेय्या यानि	रा जीवनेत्र! प्रोक्तानि दुष्टया ।	
	तानि वाक्यानि शल्यानि स्थितानि हृदये मम ॥	९६८
दुःखान्मुक्तोऽद्य	म हतस्त्वां परिष्वज्य सानुजम् ।	
	तारितोऽहं त्वया पुत्र! सुपुत्रेण महात्मना ॥	९६९
रामः प्रोवाच	ज नकं, 'कैकेय्या भरतस्य च ।	
	प्रसादं कुरु, शीपः स सपुत्रां न स्पृशेत्प्रभो!' ॥	९७०
तथेत्युक्त्वा	प्रि य गुणं लक्ष्मणं तां च जानकीम् ।	
	समाश्वास्य, विमानेन ययौ स्वर्गं महायशाः ॥	९७१
ततो जयंत	ज नको रामं प्रांजलिब्रवीत्, ।	
	'अमोघं दर्शनं राम! तवास्माकं रघूत्तम! ॥	९७२
प्रीताः स्मो, ब्रूहि	य त्प्राज्यं राजेंद्र! मनसेप्सितम् ॥	
	तच्छ्रुत्वा वासवं हृष्टो वचनं प्राह राघवः ॥	९७३
'मम हेतोः प	रा क्रांता ये गता यमसादनम् ।	
	ते सर्वे जीवितं प्राप्य समुत्तिष्ठंतु वानराः ॥	९७४
अकाले चापि	म धुराः फलमूलसमृद्धयः ।	
	नद्यश्च विमलास्तत्र तिष्ठेयुर्यत्र वानराः ॥	९७५

१. त्रिदिवं ब्रह्मलोकम्. २. पुरःस्थस्यापि देवदेहपरिग्रहेण अज्ञायमानतया अंगुल्या निःशुष्काः.
३. मर्लेशः. ४. अंके. ५. सुरर्षभैः समानोऽपि स्वर्गो न बहुमतः इत्यन्वयः. ६. 'तुडाश्व मी
पुत्रासह त्याग करतों' असा दशरथानं कैकेयीला दिलेला शाय. [स० ११९ श्लो० १] ७५. १
७. इंद्रः. ८. कृतपराक्रमाः. ९. सर्ग १२० श्लो० २-१० पहा.

- रक्षःक्षयात् श्री रिंद्रः प्रत्युवाच तदा प्रभुम्, ।
 'महानयं वरस्तात ! त्वयोक्तो रघुसत्तम ! ॥ ९७६
- मम त्वयि प रा प्रीतिस्तस्मादेतद्ब्रविष्यति ।
 समुत्तिष्ठंतु सर्वे ते ये हता युधि राक्षसैः' ॥ ९७७
- ततः प्लवंग म व्रातास्ते सुत्वेव समुत्थिताः ।
 बभ्रुवुर्वानरा ऋक्षाः किं न्वेतदिति त्रिस्मिताः ॥ ९७८
- राममापृच्छथ ज ग्मुस्ते स्वर्गं सेंद्रा दिवौकसः ।
 श्रीरामं प्रार्थयामास सत्कर्तुं स विभीषणः ॥ ९७९
- तैमाह रामो, 'य दि मां राजन् ! सत्कर्तुमिच्छसि ।
 हरीन्सुग्रीवमुल्यांस्त्वं सर्वानप्यद्य सत्कुरु ॥ ९८०
- स तु ताम्यति रा ज्येऽपि भरतो मत्कृते सदा ।
 तं विना मे बहुमतं न ह्यनं वैस्त्रभूषणम् ॥ ९८१
- एतत्त्वं पश्य म तिमन् ! यथा क्षिप्रं निजां पुरीम् ।
 प्रतिगच्छामि, मार्गोऽयं राजन् ! परमदुर्गमः' ॥ ९८२
- दशकंठानु ज स्तं स प्रत्युवाच कृतांजलिः, ।
 'अन्हा त्वां प्रापयिष्यामि साकेतं पुष्पकेण तत् ॥ ९८३
- अनुग्रहस्ते य वस्ति सदारः सानुजो वस ।
 गृहाण सत्क्रियां मत्तः, सौहृदं तव चेन्मयि' ॥ ९८४
- तकौसल्यात्म ज स्तस्य श्रुत्वा वाक्यं ततोऽब्रवीत्, ।
 'सौचिव्येन तथा प्रेम्णा पूजितोऽहं भृशं त्वया ॥ ९८५
- भरतं तु प्रि य सखं द्रष्टुं मे त्वरते मनः ।
 शिरसा याचतो यस्य न कृतं वचनं मया ॥ ९८६
- कौसल्यां च प रा मार्तां सुमित्रां कैकयात्मजाम् ।
 गुहं च सुहृदं पौरान्द्रष्टुं मेऽत्युत्सुकं मनः ॥ ९८७
- अनुजानीहि म तिमन् ! मामहं सत्कृतस्त्वया ।
 उपस्थापय मे शीघ्रं विमानं रक्षसेश्वर !' ॥ ९८८
- स तद्विमानं श्री दस्य कामगं रावणाहतम् ।

१. रक्षसां क्षयस्तेन आसा श्रीयेन सः. २. या प्रसंगाच्चै वर्णन फार मनोहर आहे. मंत्र-
 रामायण-युद्धकांड-गी० ७६३-७६६ पहा. ३. सर्ग १२१ पहा. ४. प्रसादः, कृपा. ५. मं-
 त्रसाहस्येन. ६. सर्ग १२१ श्लो० १७-२२ पहा. ७. या विमानाच्चै वर्णन पहा. (स० १२१
 श्लो० १२३-२९.)

- स्थापयामास सेवायां सुरतः पुरतः प्रभोः. ॥ ९८९
 ससैन्यं वान रा धीशं संपूज्य परया मुदा, ।
 'साकेतं मां नये'त्याह रामं भक्तो विभीषणः. ॥ ९९०
 सोऽपि प्लवंग म पतिः सुग्रीवो मन्त्रिभिः सह ।
 तथैव प्रार्थयामास प्रभुं प्रौज्यदयं स्वयम्. ॥ ९९१
 तद्विमानं भ्रा ज मानं रौजराजस्य राघवः ।
 .ताभ्यां सह समारुह्य राजभ्यां कपिरक्षसाम्. ॥ ९९२
 त्रिकूटात्तं प्रि य तमामंके कृत्वा सलक्ष्मणः ।
 प्रतस्थे सुमहातेजा लंकां लंकारजित्पुरम्. ॥ ९९३
 कैलासशिख रा कारे त्रिकूटशिखरे स्थिताम् ।
 लंकां युद्धधरां रामो दर्शयन्नाह जानकीम्. ॥ ९९४
 'प्रिये! पश्य त्व म स्याद्रेस्त्रिकूटस्य शिरोगताम् ।
 सुरैर्दुरासदां लंकां निर्मितां विश्वकर्मणा. ॥ ९९५
 इयं युद्धस्य ज गती, लंकातेऽत्र सह प्रियैः ।
 सचिवैर्भ्रातृभिः पुत्रैः सीते! दशमुखो हतः. ॥ ९९६
 रावणस्य स्त्रि य स्तप्ता मंदोदर्या सह प्रिये! ।
 विविधं भूरिकरुणं तं मृतं पर्यदेवयन्. ॥ ९९७
 सेतुर्नलेन ज लघावेप देव्याज्ञया मम ।
 तव हेतोर्विशालाक्षि! बद्धः पश्य सुदुष्करः. ॥ ९९८
 पश्य सीते!ऽस्या य ताक्षि! दुस्तरं वरुणालयम् ।
 जंतवो यत्र पतितं नयंत्यकरुणालयम्. ॥ ९९९
 इतस्त्वं रंचि रा पांगे! मैनाकं पश्य पर्वतम् ।
 विश्रामार्थं हनुमतो भित्त्वा सागरमुत्थितम्. ॥ १०००
 उत्तरं तीर म स्याब्धेरेतद्देवि! मनोरमम् ।

१. अति अनुरक्त असलेला. २. प्राज्या (प्रचुरा) दया यस्य तम्. ३. यक्षाधिपस्य. ४. यक्षाणां राजा (प्रभुः)=कुबेरस्तस्य. ५. लंकेला अलंकाराप्रमाणे शोभविणारा (रावण) तस्याला जिकणारा. लंका+अलंकार+जि+व+क्तिप्. ६. युद्धभूमिम्. ७. शिखरे स्थिताम्. ८. न करुणा अस्त्यस्य इति अकरुणो यमः, तस्यालयम्. ९. हे सुंदरनेत्राक्षि तस्याच्या स्त्रिये.

- अत्र पूर्वं महादेवः प्रसादमकरोद्विभुः ॥ १००१
- इदं तु तीर्थं श्री मद्यत्तीर्थमन्यत्ततोऽधिकम् ।
सेतुबंध इति ख्यातं भैव्यं कैव्यंचितं हितैम् ॥ १००२
- अत्र राक्षस रा जोऽयं देव्यागच्छद्विभीषणः, ।
सुग्रीवस्य पुरी चैषा किष्किधा वालिपालिता ॥ १००३
- सीतोवाच, 'म म स्त्रीभिः सुग्रीवस्य महात्मनः ।
ताराप्रभृतिभिर्गंतुं सार्धमिच्छा पुरीं प्रभो !' ॥ १००४
- एवमस्त्विदं ज कुलश्रेष्ठः प्रेष्ठः सतां प्रियाम् ।
उक्त्वोवाच तथा कर्तुं सुग्रीवं वानरेश्वरम् ॥ १००५
- स सुग्रीवः प्रि य तमां स्वयं तौरां तथाब्रवीत् ।
तयाहूताः प्लवंगानां सर्वा भौर्याः स्वलंकृताः ॥ १००६
- ताभिः सह त्व रा युक्ता पुष्पकं सारुरोह तत् ।
सीता तया कर्पीद्रस्य योषिता तोषितांभवत् ॥ १००७
- ततो रघूत्त म स्तत्र पुष्पके द्रुतगामिनि ।
वैदेहीमित्युवाचायमृष्यमूकः स भूधरः ॥ १००८

१. सेतुमूले. २. सेतुबंधनात् पूर्वम्. ३. मत्स्थापितत्वेन अत्र. स्थितोऽभूत् । सेतोनिर्विघ्नता-
सिद्धौ समुद्रप्रसादानंतरं शिवस्यापनं रामेण कृतमिति गम्यते. (स० १२३ श्लो० २०.)
४. अत्र स्थले महात्मनः सागरस्य तीर्थं सेतुनिर्माणमूलप्रदेशत्वात् सेतुबंध इति ख्यातं भ-
विष्यति. ५. भावि, होईल. ६. पंडितैः पूजितम्. ७. दर्शनात् सर्वपापविशोधनम्. ८. सुग्री-
वाची मुख्य नगरी किष्किधा. येथेंच रामानें वालीला मारिलें. किष्किधा जेथें होती तेथें हळीं
अनागोंदी शहर आहे. हें तुंगभद्रेच्या कांठीं आहे. ९. सह. १०. अजांच्या कुलांतील श्रेष्ठ
पुरुष. ११. अतिप्रिय. १२. सुषेणाची कन्या, वालीची पत्नी. वालीच्या मरणानंतर ही सुग्रीवाची
स्त्री झाली. सुग्रीवाच्यां पहिल्या स्त्रीचें नांव रुमा. १३. सर्ग १२३ श्लो० ३४-३७ पद्या.
१४. 'सा समारूहत्' हा अपपाठ आहे, यास्तव 'सारुरोह तत्' असा पाठ कल्पिला आहे.
१५. तोपः संजातोऽस्या इति. १६. या प्रसंगाचें वर्णन फारच हृदयद्रावक आहे:-कांतिसि
म्हणे राघव, 'हा दिसतो ऋष्यमूकनाम नगः । तेथें मजला तूझे सुग्रीवें आपिले स्वकीय नग.
॥ ७८२ ॥ बाल्यनुजाचें मस्तक, येथें राज्याभिषेकनीरानें; । मेघें गिरिशिखर तसें, भिजवीलें
या तू. इयाचि दीरानें ॥ ७८३ ॥ हे पंपा पुण्यजला, येथें तुजला स्मरोनि मी रडलों; । सौ-
मिध्यं-कावरता, मुहूर्तपर्यंत कडमलें पडलों. ॥ ७८४ ॥ निश्चिचरनायक येथें आला होऊनि
दंभसंन्यासी; । तुज नेउन मज दिधलें दुःख, जनीं जें असह्य अन्यासी. ॥ ७८५ ॥ ज्या
स्थानीं रुचिराक्षी! तूंचि उभी हें मनांत माजा ये; । आलिंगिले लताद्रुम, विद्रुमर्षिब्रभ्रमा-

यत्राहं वारि	ज	स्पर्धिमुखि ! प्रियतमे ! सति ! । अनेन राज्ञा कीशानां सुग्रीवेण समागतः ॥	१००९
त्वया विहीनो	य	त्राहं विलापपरमोऽभवम् । एषा सा दृश्यते पंपा शंपाकंपावहप्रभे ! ॥	१०१०
अत्र सीते ! यो	ज	नोप्रबाहू रौहू रसागतः । कबंधो निहतो भ्रात्रा लक्ष्मणेन तथा मया ॥	१०११
न्यग्रोधं पश्य	य	त्र त्वां त्रातुं मम पितुः सखा । प्रवृत्तः समरे तातो जटायुर्निहतोऽरिणा ॥	१०१२
रक्षसां यत्र	रा	ज्ञा त्वं रावणेन हता बलात् । एषा गोदावरी रम्या प्रसन्नसलिला शुभा ॥	१०१३
एतत्तदाभ्र	म	पदमस्माकं वैरवर्णिनि ! । पर्णशाला तथा चित्रा दृश्यते शुभदर्शने ! ॥	१०१४
कातेऽतिपुण्यः श्री		वासे कुंभजस्यायमाश्रमः । शरभंगस्य च मुनेरत्रेः कुंभपतेरयम् ॥	१०१५
चित्रकूटो व	रा	रोहे ! शैलेंद्रोऽयं प्रकाशते ।	

धरे ! जाये ! ॥ ७८६ ॥ दिसतो आश्रम तो हा, जेथें तुज शोधितां सये ! जाये ! । शतवार सानुजें म्यां, केलें गोदावरीस ये जा ये. ॥ ७८७ ॥ वाढविले निजहस्तें, जे तूं सुतनिविशेष भूपुत्री ! । ते हे उटजस्थानीं, मृग शुक्र शिखि हंस सारिका पत्री. ॥ ७८८ ॥ पंकजदलाय-ताक्षि ! स्वकरें तूं शिपिलीस जी लवली ; तीही फलभारानें, भाग्यानें सज्जनापरी लवली. ॥ ७८९ ॥ जे त्वां द्विजराजमुखि ! स्वकरें पूजार्थ लाविली तुळशी ; तत्सेवनें मदकीं सांबुद-विद्युल्लतेसवें तुळशी. ॥ ७९० ॥ आवालवलय निर्मुनि जे चूताजवळ लाविली जाती ; पुष्पवती ते त्यातें, आलिंगाया स्वयें पहा ! जाती. ॥ ७९१ ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायण-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गी० ७८२-७९१ पृ० १५८.] १७. पर्वत.

१. वारिजेन (कमलेन) सह स्पर्धते इति वारिजस्पर्धि, वारिजस्पर्धि मुखं यस्याः सा । तत्संबो/ने हे वारिजस्पर्धिमुखि. २. पंपा हें सरोवर हंप्रीजवळ आहे. या सरोवराच्या जवळ पंपा नामक-वीं प्रख्यात माधवाचार्य (ज्यांस सायण माधव किंवा विद्यारण्यस्वामी असें म्हणतात ते) रहात-सत. हें बुकराजाचे विजयनगराच्या समीप आहे. ३. शंपा (विद्युत्) तस्याः कंपं आवहति इति शंपा-कंपावहा । तद्विधा प्रभा यस्याः सा तत्संबुद्धौ हे शंपा० जिची देहकांति पाहून विजेच्या ठायीं कंप (कांपरें) उत्पन्न होतो. ४. चार कोस लांब असलेल्या उग्र बाहूंनी युक्त असलेला. ५. राहू प्रमाणें भासणारा. ६. भूमीवर पडलेला. रसागतः. ७. वरः (श्रेष्ठ) वर्णो (देहकांतिः) यस्या विद्यते इति वरवर्णिनी, तत्संबुद्धौ. ८. श्रियो वासो यस्मिन् इति. ९. अगस्त्यस्य. १०. आश्रमस्वाः-मिनः. 'कुलमन्वयसंघातगृहोत्पलाश्रमेपु च' इत्यजयः. [स० १२३ श्लो० ४८.] ११. प्रयागास आग-गाडीनें जातांना वादेंत माणिकपुर नांवाचें रेल्वेस्टेशन लागतें. तेथून माणिकपुर-गांवांशी

- कैकेय्या अत्र पुत्रो मां प्रसादयितुमागतः ॥ १०१६
- राजपुत्रि! य म स्यैषा सा स्वसा यमुना नदी ।
भरद्वाजाश्रमश्चैष दृश्यते सुकृताकरः ॥ १०१७
- इयं च गंगा ज गतां सेव्या देव्याश्रितेष्टदा ।
शृंगवेरपुरं चैतद्गुहो यत्र सखा मम ॥ १०१८
- सैषा सतां प्रि य तमा राजधानी पितुर्मम ।
अयोध्यां कुरु वैदेहि! प्रणामं पुनरागता ॥ १०१९
- ततस्ते वान रा ऋक्षा राक्षसाश्च सनायकाः ।
उत्पत्योत्पत्य संहृष्टास्तां पुरीं ददृशुस्तदा ॥ १०२०
- शुभ्रहर्म्योत्त म प्राज्यप्रोच्चप्रासादमालिनी ।
अपश्यंस्ते पुण्यवंतः साक्षाद्दिन्द्रपुरीमिव ॥ १०२१
- रामो भरद्वा ज मुनिं तं वंदे तदाश्रमे ।
पूर्णे चतुर्दशे वर्षे पंचम्यां रचितांजलिः ॥ १०२२
- स्ववृत्तं कथ य नरामो मातृणां भरतस्य च ।
पप्रच्छ मुनिशार्दूलं भरद्वाजं द्विजेश्वरम् ॥ १०२३
- कुशलं स द्वि ज श्रेष्ठः कथयामास सर्वतः ।
भरतस्य व्रतं तीव्रं भक्तिं तत्पादुकार्चने ॥ १०२४
- दुमेष्वतिश य स्तस्मात्फलानां वरदान्मुनेः ।
वैत्रे वद्वांजली रामो मार्गे यावन्नजिं पुरम् ॥ १०२५

रेल्वेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिखर आहे. येथें मंदाकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पायरल्यानें चित्रकूट तीस कोस आहे. येथें अलीकडे अष्टतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब रहात असल्यामुळें चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहित झाला आहे, व त्यामुळेंच येथें महाराष्ट्रीयानांची वस्ती झाली होती.

१. सुकृतखनिः पुण्याची खाण. २. आश्रित+इष्ट+दा=आश्रितांचे मनोरथ पूर्ण करणारी. ३. प्रयागाहूनच रामानें सीतेला अयोध्या दाखविली. विमानारूढ असल्यामुळें दिसली असावी; नाहीं तर प्रयाग व अयोध्या यांत ५०।६० कोसांचें अंतर आहे. ४. सधन लोकांचे शुभ्र उत्तम वाडे व पुष्कळ उंच असे राजवाडे यांच्या रांगांनीं शोभायमान झालेलील. ५. पंचमी तिथीला. वनवासाचीं चवदा वर्षे पूर्ण झाल्यावर आश्विन वद्य पंचमीस राम भरद्वाजाश्रमांत परत आला. हा भरद्वाजाश्रम गंगातीरी आहे. भरद्वाजाश्रम, शृंगवेरपुर व नंदिग्राम हीं तीनही स्थळें प्रयागाच्या जवळ आहेत असें समजतें. [सर्ग १२४ श्लोक १ पहा.] ६. वद्वांजलिः. ७. अयोध्येपर्यंत सर्व दुमांना भरपूर फळें वानरांच्या खाण्याकरितां असा विं असा वर रामानें भरद्वाजाला मागितला.

मारुतिं च त्व रा युक्तं भरतं प्रति राघवः ।

प्रेषयामास कुशलागमं कथयितुं प्रभुः ॥ १०२६

स श्रृंगवेर म गमन्नररूपोऽवदद्ब्रुहम् ।

कुशली ते सखा, श्वस्त्वं द्रक्ष्यस्यत्रैव राघवम् ॥ १०२७

ततः स तूर्णं श्री मंतं भरतं जटिलं कृशम् ।

‘आगतः प्रभु’रित्युक्त्या चकार मुदितं भृशम् ॥ १०२८

स प्रैहर्षभ रा द्रूमौ पपात भरतस्तदा ।

उत्थाय कपिमालिङ्ग्य तं सिषेचाश्रुबिन्दुभिः ॥ १०२९

अथाब्रवीत्त्व म मरो नरो वा कैरुणागतः ।

प्रियैरुख्यानस्य ते सौम्य ! ददामि ब्रुवतः प्रियम् ॥ १०३०

कन्या धन्याः कं ज नेत्र्यः षोडश स्वर्णभूषिताः ।

गवां शतसहस्रं च ग्रामाणां च शतं मृतम् ॥ १०३१

वहून्यहो ! हा यं नानि गतस्य सुमहद्वनम् ।

शृणोम्यहं प्रीतिकरं मम नाथस्य कीर्तनम् ॥ १०३२

कल्याणीयं प रा गाथा लौकिकी प्रतिभाति मे ।

एति जीवंतमानंदो नरं वर्षशतादपि ॥ १०३३

कुशलं वृत्त म खिलं संपृष्टो भरतेन सः ।

कथयामास मुदितो वृत्त्यां समुपवेशितः ॥ १०३४

‘सलक्ष्मणं वि ज यिनं सदारं सखिसंयुतम् ।

अविघ्नं पुष्ययोगेन श्रीरामं द्रष्टुमर्हसि ॥ १०३५

प्रहृष्टहृद यः स्तुत्वा मारुतिं भरतोऽब्रवीत्, ।

‘चिरस्य खलु मे पूर्णो हृदि रूढो मनोरथः ॥ १०३६

१. कुशलागमनं सुखरूपं पोहोचणे. २. रामायणे-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-श्लो १००-१०१ पृ० १६० पहा. ३. अलानंदाच्या भरांत. ४. करुणया आगतः. ५. प्रिय गोष्ट कळविणाराला. आ+ख्या+कर्तरि ल्युट्. आख्याति इति आख्यानः । प्रियस्य आख्यानः. ६. हर्षातिशयामुळे द्विरुक्ति. ‘विषादे विस्मये हर्षे द्विस्त्रिरुक्तं न दूष्यते.’ ७. कमललोचनाः. ८. सर्ग १२५ श्लो० ४२-४६ पहा. ९. वर्षाणि. १०. रामस्य. ११. जगणान्या मनुष्यं जला शंभर वर्षांनीं एकदां तरी आनंद प्राप्त होतो, हीच लौकिकी गाथा. [सर्ग १२६ श्लो० १-४.] १२. दर्भासनावर. १३. आश्विन शुक्ल चतुर्दश्यामश्विनी तर्द्रेष इति षष्ठ्यां पुष्यस्य संभवः. । पूर्णिमायामश्विन्यामप्येकक्षयेण वा.’

प्रहृष्टं सोऽर्जु	ज	मथ भरतः सत्यसंगरः । स्वयमाज्ञापयामास पुरमार्गाद्यलंक्रियाम् ॥	१०३७
जैयंतो विज	य	स्तद्वत्सिद्ध्यर्थश्चार्थसाधकः । अशोको मंत्रपालश्च सुमंत्रो धृष्टिरष्टमः ॥	१०३८
ते प्रधानास्व	रा	युक्ताः पौराः सूर्योदये द्विजाः । निर्ययू राजदाराश्च रामं द्रष्टुं समुत्सुकाः ॥	१०३९
द्विजातिनैग	म	श्रेष्ठैः सचिवैर्भरतो वृतः । धर्मज्ञः शिरसा भव्ये गृहीत्वा रामपादुके ॥	१०४०
छत्रं च रौज	श्री	चिन्हं पुरस्कृत्य शशिप्रभम् । शुभ्रे च बालव्यजने शंखभेरिशतस्वनेः ॥	१०४१
प्रैत्यद्ययौ न	रा	धीशं रामं चीराजिनांबरः । उपवासकृशो दीनः प्रेमाश्रुभिरभिभुतः ॥	१०४२
तदा तुरंग	म	खुरैरथचक्रैश्च तद्रवैः । वृहितैर्दतिनां वाद्यैः संचचालेव मेदिनी ॥	१०४३
अदृष्ट्वा तदा	ज	यानमपृच्छन्मारुतिं पुनः, । 'कच्चिन्नानुगतस्तात कपिरीतिं त्वमात्मनः ॥	१०४४
गर्जति हर	य	स्तेषां नादः संश्रूयते महान् । अयमागत एवार्य इत्युवाच स तं कपिः ॥	१०४५
अथ तद्राज	रा	जस्य विमानं पुष्पकं महत् । आराददृश्यत व्योम्नि शशिसूर्यसमप्रभम् ॥	१०४६
श्या हर्षेण	म	हता रामोऽयमिति कीर्तिते । स्त्रीबालयुववृद्धानां निःस्वनो दिवमस्पृशत् ॥	१०४७
स्यदनेभ्यः कुं	ज	रेभ्यस्तुरगेभ्योऽवतीर्य ते ।	

१. शत्रुघ्नम्. २. सत्यः संगरः (प्रतिज्ञा) यस्य सः. ३. हीं अष्टप्रधानांचीं नांवे. [सर्ग १२७ श्लोक १११.] ४. दिजातिश्रेष्ठैः नैगमश्रेष्ठैः (मोठमोठ्या व्यापान्यांनीं) च वृत्तः. ५. राज्ञः श्रीः (राजकुक्ष्मीः) तस्याश्चिह्नम्. ६. शशिन इव प्रभा यस्य तत्. ७. सामोरा गेला. ८. रथचक्रांच्या शब्दांनीं. ९. (हत्तीच्या) शब्दांनीं. वृहित=The trumpet of an elephant. १०. गजांच्या. ११. 'क्त्वा'चे जागी 'ल्यप्' न होण्याला कारण 'समासेऽनल्पू'ने क्तवो ल्यप् ७।१।३७. १२. माकडचेष्टा तूं करोत नाहीस असें आम्हाला वाटतें. कच्चिन्न खलु कापेयी सेव्यते च लचिचता.

	महीं गतास्तं ददृशुर्नराः सोममिवांबरे. ॥	१०४८
प्रांजलिः प्रीण	य प्रव्हो भरतो राघवोन्मुखः । ववंदे पुष्पकस्थं तं मेरुस्थमिव भास्करम्. ॥	१०४९
ततो विमानं	ज गतीं पपात प्रैभुकामतः । ववंदे भरतो रामं बौष्पकंठः पुनःपुनः. ॥	१०५०
अंके तमादा	य मुदा श्रीरामः परिषष्वजे । अथो ववंदे भरतः सीतां स्वं नाम चाब्रवीत्. ॥	१०५१
लक्ष्मणं च प	रा क्रांतं वंदमानं महामतिम्. । प्रहृष्टं भरतश्चक्रे संभाव्यालिगनादिना. ॥	१०५२
ततः प्लवंग	म श्रेष्ठं जांबवंतं तथांगदम् । अन्यांश्च नलनीलादीन्यूथपात्परिष्वजे. ॥	१०५३
'भ्राता चतुर्णां	श्री मंस्त्वमस्माकमसि 'पंचमः' । इत्यब्रवीत्परिष्वज्य भरतो वानरेश्वरम्. ॥	१०५४
परिष्वज्याह	रा जेंद्रनंदनस्तं बिभीषणम्, । 'दिष्टया त्वया सहायेन कृतं कर्म सुदुष्करम्. ॥	१०५५
शत्रुघ्नोऽपि न	म स्कारं चकार प्रभुपादयोः । जानक्याश्च महादेव्याः कीर्तयन्नात्मनोऽभिधाम्. ॥	१०५६
रामो ननाम	ज ननीं कौसल्यामतिवत्सलाम् । सुमित्रां सत्वसंपन्नां कैकेयीं च यशस्विनीम्. ॥	१०५७
वसिष्ठं स्वान्व	य स्याद्यं ब्रह्मणा सदृशं गुरुम् । ऋत्विजः पितुरन्यांश्च ववंदे स सतां गतिः. ॥	१०५८
सचिवान्पितु	रा सांस्तान्पौरान्सर्वान्यैथार्हतः । हर्षयामास धर्मात्मा चकोरानिव चंद्रमाः. ॥	१०५९
पादुके ते तु	म हिते गृहीत्वा भरतः स्वयम् । चरणाम्भ्यां नरेंद्रस्य योजयामास धर्मवित्. ॥	१०६०
अब्रवीच्च प्रां	ज लिस्तं 'सफलो मे मनोरथः ।	

१. प्रणयनम्रः । विनयावनतः. २. प्रभु+काम+तस् प्रत्यय. प्रभूच्या इच्छेने. ३. प्रेमा-श्रुमुळें ज्याचा गळा भरून आला असा. ४. सर्ग १२७ श्लोक ४६ पहा. ५. अभिधा=नाम. ६. अस्या मनोदाळ्येन राजा नरकात्तारितः । देवा ब्रह्मर्षयश्च परमं सुखं प्राप्ताः । रामस्य च यशो जातम् अत एषा यशस्विन्येव. ७. योग्य आदरसत्कार करून.

	एतत्ते सकलं राज्यं न्यासं प्रत्यर्पितं मया. ॥	१०६१
पश्य नाथ! प्र य	त्नेन धनं धान्यं गृहं बलम् । भवतस्तेजसा सर्वं कृतं दशगुणं मया.' ॥	१०६२
तथा ब्रुवाणं ज	न्मीड्यं दृष्ट्वा तं भ्रातृवत्सलम् । मुमुचूर्वानरा बाष्पं राक्षसश्च विभीषणः. ॥	१०६३
रामस्तं विन य	स्यैकमालयं भरतं नतम् । अंकमारोप्य यानेन ययौ तेन तदाश्रमम्. ॥	१०६४
व्योमयानव रा	त्तस्मादवतीर्य रघूद्वहः, । 'कुवेरं वह गच्छे'ति तदाज्ञापयदीश्वरः. ॥	१०६५
आज्ञप्तमग म	च्छ्रीदं विमानं तदनंतरम् । भरतः प्रार्थयामास, 'राज्यं स्वीकुर्वि'ति प्रभुम्. ॥	१०६६
भ्रातुस्तथेति श्री रामः	प्रतिजग्राह तद्वचः । शत्रुघ्नवचनात्प्राप्ता निपुणाः ईमश्रुवर्धनाः ॥	१०६७
पूर्वं भ्रातृषु रा	जेंद्रः स्नातेषु भरतादिषु । सुग्रीवे राक्षसेन्द्रे च स्नानं चक्रे ततः स्वयम्. ॥	१०६८
शत्रुघ्नः पर म	प्रेम्णा विश्वालंकारमग्रजम् । अलंकारैरलंचक्रे सद्गुणैरप्यलंकृतम्. ॥	१०६९
प्रतिकर्माथ ज	गतीपुत्र्या दशरथस्त्रियः । चक्रुर्वानरपत्नीनां कौसल्या पुत्रवत्सला. ॥	१०७०
सुमंत्रोऽथ ह य	श्रेष्ठैर्युक्तं रथमुपानयत् । तमारुरोह श्रीरामः प्रभुः परपुरंजयः. ॥	१०७१
स्मिन्जग्राह रा	जीवलोचनो भरतः स्वयम् ।	

१. न्यासभूतं मयि स्थितम्. २. जन्मिभिः (प्राणिभिः) ईड्यं (स्तुत्यम्). जन्मिन्+ईड्य+दि० प्र०. ३. विमानश्रेष्ठात्. ४. इमश्रु वर्धयति इति । नापिताः. 'वृष्' धातूचा प्रयोग 'कांपणै' या अर्थी केला आहे. अशा प्रकारचे प्रयोग स्त्रिया करतात. जसे, कुंकू वाढविणें, कांकणें वाढविणें, पाण्याचे वेळीं येतों हो असा प्रयोग, इत्यादि. [सर्ग १२८ श्लो० १३-२५.] ५. सकल विश्वाला शोभविणारा. ६. अलंक्रिया. ७. वानरांनीं आपल्या रामाला साहाय्य केलें म्हणून कौसल्येनें स्वतः वानरस्त्रियांना अलंकार वगैरे घातले. 'कौसल्येनें सारा वानरकांताजन प्रमोदानें । स्नातोत्तर भूषविला नानालंकारसत्क्रियादानें. ॥' [मोरोपंत-मंत्ररामायण-भाग १-गीति ८३१ पृष्ठ १६२.] ८. 'वाग्दोर' लगाम.

		छत्रं पूर्णशरश्चंद्रप्रभं शत्रुघ्न आददे. ॥	१०७२
बिभीषणोऽथ	म	तिमान्बालव्यजनमुत्तमम् । लक्ष्मणो व्यजनं तस्य तालवृंतमयं तदा. ॥	१०७३
शत्रुंजयं कुं	ज	रेंद्रं चलत्पर्वतसंनिभम् । आरुरोह महातेजाः सुग्रीवः प्लवगर्षभः. ॥	१०७४
ययुः समास्था	य	बहून्वारणान्वानरोत्तमाः । मानुषं विग्रहं कृत्वा सर्वभरणभूषिताः. ॥	१०७५
रामं सुरा द्वि	ज	श्रेष्ठा द्रष्टुं व्योम्नि समागताः । प्रहृष्टाः पूजयामासुः स्तुतिभिः पुष्पवृष्टिभिः. ॥	१०७६
साकेतं, शम	य	न्कृत्स्नं संतापं, प्रविवेश सः । तृषार्ते चातककुलं घर्मात् इव वारिदः. ॥	१०७७
शुश्राव मधु	रा	रामो गिरः स्वगुणपूरिताः । प्रजाः प्रापुः सुखं दृष्ट्वा मुखं रामस्य भूरि ताः. ॥	१०७८
ददृशू रैम	म	हिषीमैयोध्यामहिलास्तथा । यथा कल्पलतां प्राप्तामर्थिनां चित्तवृत्तयः. ॥	१०७९
ततः स रामः	श्री	मत्तत्प्राप मुख्यं पितुर्गृहम् । अथाह भरतं 'भक्तं हनूमंतं बिभीषणम्. ॥	१०८०
सुग्रीवं वान	रा	धीशं जांबवंतं तथांगदम् । यूथपैः सह मातृणां वंदनार्थं शनैर्नय. ॥	१०८१
वानरेंद्राय	म	द्रेहं समृद्धं त्वं निवेदय. ॥ भरतस्तत्तथा कृत्वा वानरेश्वरमब्रवीत्. ॥	१०८२
'दूतांस्त्वमद्य	ज	वनान्काकुत्स्थस्य महात्मनः । आज्ञापयाभिषेकाय जलमाहर्तुमंबुधीन्. ॥	१०८३
तदाज्ञया तो	य	माशु स्वर्णकुंभेन वानरः । सुषेण आनिनायासौ पूर्वात्सिधोर्महाबलः. ॥	१०८४
ऋषभः साग	रा	दंभो दक्षिणाद्भवयः कपिः । पश्चिमादर्णवात्तूर्णं स्वयं मारुतिरुत्तरात्, ॥	१०८५
अन्ये प्लवंग	म	वरा जांबवांश्चर्क्षभूपतिः । नदीशतानां पंचानां जलं कुंभैरुपाहरन्. ॥	१०८६

१. पूर्णः शरत्कालिकः चंद्रः तस्येव प्रभा यस्य तत्. २. सर्ग १२८ श्लो० ३२ क्रमहा.
३. पुष्कळ. ४. सीताम्. ५. अयोध्येतील खिया. ६. इच्छापूरक कल्पवृक्षाच्या लतेला. १२

वसिष्ठादिद्वि	ज	श्रेष्ठाः पीठे रत्नमये प्रभुम् । ससीतमभ्यषिचंस्तैर्विधिना तीर्थवारिभिः ॥	१०८७
कैन्याभिश्च प्रि	य	परैः सचिवैः शस्त्रिभिस्तथा । नैगमैर्लोकपालैश्च श्रीरामं तेऽभ्यषेचयन् ॥	१०८८
पूर्वं साक्षात्त्रि	ज	गतां कर्त्रा यन्निर्मितं वरम् । तत्किरीटं वसिष्ठेन स्थापितं राममस्तके ॥	१०८९
ऋत्विग्भिश्चाव्य	य	प्राज्यतेजोभिर्मणिभूषणैः । सभायां हेमकृतायां राघवः समलंकृतः ॥	१०९०
छत्रं च द्विज	रा	जामं तस्य शत्रुघ्न आददे । विभीषणः कर्पीद्रश्च बालव्यजनमुत्तमम् ॥	१०९१
मुक्ताहारं हे	म	पद्ममालां रामाय मारुतः । ददौ सभायामागत्य मूर्तिः शक्रप्रचोदितः ॥	१०९२
तत्राभिषेके श्री	श्री	जाये रामस्यामिततेजसः । प्रजगुर्देवगंधर्वा ननृतुश्चाप्सरोगणाः ॥	१०९३
संस्यपूर्णा ध	रा	सर्वे फलवंतश्च पादपाः । गंधवंति च पुष्पाणि बभूवू राघवोत्सवे ॥	१०९४
सहस्रशत	म	श्वानां धेनूनां च गवां शतम् । ददौ शतवृषान्पूर्वं द्विजेभ्यो मनुजर्षभः ॥	१०९५

१. वा० रा० युद्ध० स० १२८ श्लोक ६०. २. रत्नसिंहासने. ३. या प्रसंगाच्च वर्णनं प्राकृत मंत्ररामायणांत असेंच आहेः—कपिजन राजनिदेशं, शतपंचक सिंधुनीरसपूर्णं; ऋक्षेश वेगदर्शी, पवनात्मज कुंभ आणित्ती तूर्ण. ॥ ८३६ ॥ वासवदिक्तोयधिचं जल हेमघटं सुषेण तो आणी; नल शातकुंभकुंभे, घेजनि ये उत्तराब्धिचं पाणी. ॥ ८३७ ॥ यमदिग्जल राशिजलें ऋषमानें आणिलीं प्रमोदानें; पश्चिमसमुद्रनीरें गवयानेंही जशीं पयोदानें. ॥ ८३८ ॥ रघु-सत्तम मस्तक मग, पुष्य मुहूर्तां स्वयें वसिष्ठानें। अभिषेकिलें विधीनं, हरिशिर जैसे जगद्वरि-ष्ठानें. ॥ ८३९ ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायणं—भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड गी० ८३६-८३९ पृ० १६३ पहा.] ४. सोळा कुमारींनीं. ५. कधीं कमी न होणारें व पुष्कळ तेज ज्यांचें आहे अशा रत्नांच्या दागिन्यांनीं. अव्ययं प्राज्यं च तेजो येषां तैः. ६. मणिखचितैः भूषणैः. ७. सोम्याच्या वेलबुट्टीनं सुशोभित केलेल्या समंत. ८. द्विजानां (चकोराणां) राजा। तस्येव आभा यस्य तत्। शशिप्रभम्. ९. सुवर्णपद्ममालाम्. इंद्रानं वायुद्वारा कांचनमाला आणि मुक्ताहार असे अलंकार रामास दिले. (रामायण—युद्धकांड—स० १२८ श्लो० ७०-७१.) १०. मूर्तिमान्. ११. श्रीः जाया यस्य तस्य. जायाया निड् ५।४।१३४. १२. पिकानें लादलेली. १३. शतशब्दोऽनंतवाची. १४. मनुज+ऋषभः=मनुजश्रेष्ठः.

त्रिंशत्कोटीः स	ज	गतीसुरेभ्यो हेन्न ईश्वरः । नानाभरणवस्त्राणि महार्हाणि ददौ पुनः. ॥ १०९६
प्लवंगराजा	य	विभुः कांचनीं मेणिविग्रहाम् । सूर्यरश्मिनिभां दिव्यां स्रजं प्रायच्छदीश्वरः. ॥ १०९७
मैहाहं रुचि	रा	कारे चंद्ररश्मिविभूषिते । सर्वरत्नमये श्रीमानंगदायैंगदे ददौ. ॥ १०९८
मुक्ताहारं खं	म	हाहं सीतायै प्रददौ प्रभुः । तं कंठादवमुच्याथ देवी राममुदैक्षत. ॥ १०९९
तामिगितंज्ञो	ज	गतीप्रभवामब्रवीत्प्रभुः, । ‘प्रदेहि सुभगे! हारं यस्य तुष्टासि भामिनि!’ ॥ ११००
अथांजनेया	य	ददौ तं हारं सा दयावती । यथावतीत्य स जगन्नान्यै श्रीस्तेनं यावती. ॥ ११०१
धृतिर्यशस्ते ^{११}	ज	सी च दाक्ष्यं सामर्ध्यमुत्तमम् । यस्मिन्बुद्धिर्विक्रमश्च पौरुषं विनयो नयः. ॥ ११०२
सौऽजनातन	य	स्तेन हारेण शुशुभे तथा ।

१. ब्राह्मणेभ्यः. २. मणयो विग्रहे (विभागे) यस्यास्ताम् । मधून मधून रत्नांनीं गुंफली आहे अशी माळ. ३. सूर्यकिरणप्रमाणे देदीप्यमान. सूर्यस्य रश्मिभिः तुल्याम् नित्य समास. ४. महाधे, भारी किमतीचीं. ५. वलयें, कडीं. ६. आपल्या कंठांतून हार काढून मारुतीला धावयाच्या इच्छेनें रामचंद्राची अनुमति मिळविण्याकरितां सीता रामचंद्राच्या तोंडाकडे पाहू लागली. “राम म्हणे, ‘प्रमदे! या लोकीं जो योग्य हार हा देया । त्याला देतां राज्य, प्राणहि नाहीत सर्वथा प्राज्य. ॥ ८४५ ॥ जैसी तू तैसी श्री, भरत जसा हा तसेचि हे प्राण; । ज्याणें मातें दिवले सीते! तो पूज्य सर्वथा जाण.’ ॥ ८४६ ॥ एवं रघुवीराच्या वाक्यें झाली प्रहृष्टरूपा हे; । माता जशी सुतातें, तैसी ते मारुतीकडे पाहे. ॥ ८४७ ॥ शिर करकमलें चरणीं सम-पितां, मारुतीस ती सीता । देवी मणिहारासह, दे हृदयाभीष्ट भक्ति सुप्रीता. ॥ ८४८ ॥ ‘तू निर्मल निजगुणमणिभूषित वत्सा! सदैव परि हार । कंठीं’ म्हणे ‘असो दे, मद्विस्मृतिचा करील परिहार. ॥ ८४९ ॥ तुझिया हृदयसरोजीं स्मरण असो आणि हार हा कंठीं; । सुदि-तमनें कालातें आत्मज्ञानें पहा रहा कंठीं. ॥ ८५० ॥ आम्हां उपकाराचा सागर लंघावया नसे नाव; । धन्य वदान्यांमध्ये ध्यावें पहिलें सदा तुझें नांव.’ ॥ ८५१ ॥” [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रा-मायणं—भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड—गी० ८४५-८५१ पृ० १६४ पहा.] ७. हृदयभाव जाणणारा. ८. भूमिजा, सीता. ९. मारुतीनें सर्व जगाला आपल्या ऐश्वर्यानें मागे टाकलें. १०. यावती श्रीः तेन लब्धा तावती श्रीः अन्यैः न लभ्या. ११. यशश्च तेजश्च यशस्तेजसी.

मंदाकिन्याः प्रवाहेण सुमेरुः शैलैराडिव. ॥ ११०३
 सुग्रीवो वान रा धीशो राक्षसेंद्रो विभीषणः ।
 हनूमान् जांबवानन्ये श्रीरामेण समर्चिताः ॥ ११०४
 गतः प्लवंग म श्रेष्ठः किष्किधां प्रभुसत्कृतः ।
 लब्ध्वा कुलधनं लंकां हृष्टः प्रायाद्विभीषणः. ॥ ११०५
 स्वयौवराज्यं श्री रामो लक्ष्मणानुमते ततः ।
 भरताय ददौ प्रेम्णा राघवो लाघवोज्जितः. ॥ ११०६
 श्रीरामः प्राप्य रा ज्यं तद्वर्षाप्ययुतमेकैराट् ।
 दशाश्वमेधानाजहे सैदश्वान्भूरिदक्षिणान्. ॥ ११०७
 आसनप्रजाः स म स्तास्ता वीतशोका निरामयाः ।
 बहुवर्षायुषोऽस्याढ्या बहुपुत्रा बहुश्रुताः. ॥ ११०८
 निकामवर्षी ज लदो नासीर्ध्यालकृतं भयम् ।
 न पर्यदेवन्विर्धवा रामे राज्यं प्रशासति. ॥ ११०९
 तेजो बलं व य स्तेषां जनानां नाभवच्चलम् ।
 निर्दर्युरभवल्लोको नानर्थः कंचिदस्पृशत्. ॥ १११०

१. 'शैलराज' या हलन्त शब्दाची प्रथमा. इव=यथा. २. प्र+अ+या+लडुत्, गेला.
 ३. वनवासांत आपल्याबरोबर दुःखानुभव घेतल्यामुळे राज्यसुखाचा अनुभव लक्ष्मणानें
 यौवराज्य स्वीकारून ध्यावा म्हणून रामानें प्रार्थना केली, ती लक्ष्मणाला मान्य झाली नाही,
 कारण भरत ज्येष्ठ भ्राता हा त्या पदाचा अधिकारी होता. (वा० रा० युद्ध० स० १२८ श्लो०
 ११-१३.) यास्तव लक्ष्मणाच्या अनुमतीने भरताला रामानें आपला युवराज केला. ४. मनाचा
 हलकेपणा ज्याचे ठायीं नाही असा. लाघवेन उज्जितः (त्यक्तः), सापलभावाचा संबंध लक्ष्यांत
 आणला म्हणजे या हेतुगर्भ विशेषणाची युक्तता सहज दिसेल. ५. चक्रवर्ती, सार्वभौमः. ६. चां-
 गल्या सुलक्षण अशांचा ज्यांत मेघ केला होता असे हयमेघ. [सर्ग १२८ श्लो० ९५.] ७. ज्यांत
 पुष्कळ दक्षिणा वांटली आहे. ८. वि+इत+शोक+प्र०प्र०=ज्यांचा शोक अगदीं नाहीसा
 झाला आहे. ९. निर+आमय (रोग)+प्र०प्र०, नीरोगाः. १०. बहु वर्षे ज्यांचें आयुष्य आहे
 अशा. दीर्घकालजीविन्यः. ११. अतिसधन. १२. ज्यांचें ज्ञान फार आहे. १३. पूर्णपणे वर्षण
 करणारा. १४. दुष्ट जंतूपासून उत्पन्न होणारे. १५. परि+अ+देव+लड् अन्. रडल्या.
 १६. मृतभर्तृकाः विगतो धवो यासां ताः । कोणाही स्त्रियेला वैधव्य आलें नाही व म्हणून
 तज्जन्म दुःखाचा अभाव रामराज्यांत होता. १७. प्र+शास+शवृ+सप्त० प्र०. १८. निर्गता
 दस्यवो यस्मादिति. ज्यांतून चोरटे नाहीसे झाले आहेत असा. [सर्ग १२८ श्लो० ९७-१०३.]

लक्ष्मणानुच	रा	द्रामात्कामायुतशतोत्तमात् । सर्वान्मनोरथान्प्राप्ताः प्रजा मुमुदिरे भृशम् ॥ ११११
समस्यातिस	म	र्थस्य तस्यैनिशदयावतः । रामस्य मुमुदे विश्वं कीर्त्या विशदयावतः ॥ १११२
सर्वापि धन्या	ज	नताजनताभूत्तर्दानिशम् । भू नंदनप्रभवना भवनाशकरात्प्रभोः ॥ १११३
साध्वसं नैव	य	मतो जातु जीवस्य कस्यचित् । सर्वेऽपि सुहृदः स्वैरं, वैरं केवलमेनसां ॥ १११४
भर्ता सर्वस्य	ज	गतः श्यामो रामो यथा घनः । भक्ता मयूरास्तं दृष्ट्वा यत्तेषां मुदितं मनः ॥ १११५
सर्वेषामपि	य	नाम स्मरतां भद्रसादरम् । श्रीमद्ब्रह्मीकिना गीतं चरितं सद्रसादरम् ॥ १११६
यशो विश्वामि	रा	मस्य श्रीरामस्यातिपावनम् । गीतं वापि श्रुतं वापि यथामत्यनुमोदितम् ॥ १११७
रामनामैव	म	हितं सन्मनोऽनेन मोहितम् । यो हि तं प्राप्तुकामो द्राक्तस्यान्यत्खलु नोहितम् ॥ १११८

१. लक्ष्मणोऽनुचरो (सहायो) यस्य तस्मात्. २. लक्षावधि मदनाहून उत्तम जो त्याजपा-
सून. कामानां अयुतशतं तस्मात् उत्तमो यस्मात्. ३. अनिशं (सर्वदा) दयावान् (दयालुः) तस्य.
४. विशदा (निर्मला) तथा. ५. अवतः=अव्+शत्+प०म०=पालन करणाऱ्याच्या. ६. जन-
समूहः. ७. अज म्हणजे विष्णु तत्पदीं नता म्हणजे लीन झालेली. ८. अनिशम्=अविरतम्,
निरंतरम्. ९. नंदनं (इंद्रोद्यानं) प्रभवति (परिभवति) इति सा. इंद्रोद्यानाला देखील मार्गें टाक-
णारी. १०. भवस्य संसारस्य नाशं करोतीति तस्मात्. संसाराचा नाश करणाऱ्या प्रभुमुळे.
११. भयम्. १२. यमात्. १३. स्वेच्छेनें. १४. पापेन सह. पापाशींच काय तें वैर. १५. यत्
नाम (निश्चयानें. हें अव्यय आहे.) १६. भद्रदायक, मंगलदायक. १७. मोठ्या प्रेमानें. सद्र-
सस्यादरो यस्मिन् कर्मणि यथा तथा. १८. सर्वप्रियस्य. शेवटीं दिलेल्या फलश्रुतिश्लोकांवरून
असें दिसतें कीं, सिंहासनारूढ होईपर्यंत जेवढा रामायणाचा कथाभाग तेवढाच वाचीत असत
व उत्तरकांडांत स्वर्गारोहण असल्यामुळे रघुवंशाच्या प्रथम सर्गाप्रमाणें त्याचा पाठ वर्ज्य मान-
नला असावा. असें नसेल तर दोन ठिकाणीं फलश्रुति श्लोक देण्याचा अर्थ काय?

उत्तरकांडम्.

- प्रातराज्यो यदा श्री मान्रामोऽयोध्यापतिस्तदा ।
आजगमुर्मुनयः सर्वे प्रेम्णा तं प्रतिनंदितुम् ॥ १
- विश्वामित्रस्तपो रा शिर्ष्यवक्रीतोऽथ गालवः ।
अगस्त्योऽत्रिश्च भगवानन्ये च मुनिसत्तमाः ॥ २
- प्रत्युज्जगाम रा म स्तान्द्वारपालनिवेदितान् ।
पूजयामास संस्थाप्य स्वासनेषु यथार्हतः ॥ ३
- कुशलं रघुरा ज स्तांस्ततोऽपृच्छत्सुसत्कृतान् ।
ते तमूचुर्महाबाहो ! सर्वत्र कुशलं हि नः ॥ ४
- त्वां तु दिष्टया स्वांल य स्थं वीरं कुशलिनं प्रभो ! ।
सानुजं कीर्तिसंपन्नं पश्यामो हंतंशात्रवम् ॥ ५
- दिष्टया त्वया हतो रा जन् ! रावणो लोकरावणः ।
सं भारस्ते न सधनु विजेथास्त्वं जगत्रयम् ॥ ६
- लक्ष्मणेन च सं^{१३} म र्दे शक्रजित्प्रमुखाद्विषः ।
दिष्टया हता महाभाग ! भ्रात्रा त्वद्वितकारिणा ॥ ७
- कुंभकर्णोऽपि च ज गत्कालो दिष्टया हतो रणे ।
यस्य प्रमाणाद्विपुलं प्रमाणं नेह विद्यते ॥ ८

१. उत्तरकांड-स० १ श्लो० १. २. विश्वं मित्रं यस्य सः, मित्रे चर्षौ ६।३।१३० या नियमाने 'विश्वं' याचे 'विश्वा' असें रूप झालें. ३. यवक्रीत व गालव हीं मुनींचीं नांवे. ४. अत्रिमुनीला भगवत् हें विशिष्टपद लावण्याचें कारण, नारदाच्या चिधवणीवरून उमा, सावित्री व लक्ष्मी यांनी आपआपल्या पतीस अनुस्येच्या सत्वपरीक्षेकरितां पाठविले असतां त्यांच्या हास्यास्पद स्थितीवरून स्पष्ट आहे. ५. मुनिश्रेष्ठाः. ६. सु (शोभनानि) आसनानि तेषु. ७. यथार्ह+द्वितीयाथे तस्=यथार्हम्, यथायोग्य, शास्त्रोक्तविधीनें. ८. रघुराजांनें कुशलप्रश्न मुनींना केला. कारण 'कुशलं ब्राह्मणं पृच्छेत् क्षत्रबंधुमनामयम्' इत्यादि स्मृतिनियम आहे. ९. स्वस्य आलये (फुलधने अयोध्यायां) तिष्ठतीति तम्. १०. शत्रूणां समूहः शात्रवम्, हतं शात्रवं येन तम्, किंवा शत्रुरेव शात्रवः, हतः शात्रवो येन तम्. ११. पुत्रपौत्रयुक्त असलेला देखील रावण तुला भारी नव्हता. तद्वधः तव ईषत्करः इत्यर्थः. १२. 'विजेथास्त्वं' हा पाठ चुकीचा दिसतो. त्याबद्दल 'विजेता त्वं' असा पाठ घ्यावा. किंवा 'विजयेथा जगत्रयम्' असें पाठांतर कल्पवें. [स० १ श्लो० १७-१८.] १३. लक्ष्मणाशीं झालेल्या झुंजेंत. १४. तव हितं करोतीति तेन. १५. 'धनुःशतपरीणाहः स षट्शतसमुच्छ्रितः । रौद्रः शकटचक्राक्षो महापर्वतसंनिभः ॥' वा० रा० युद्ध०स० ६५ श्लो० ४१. १६. आकारप्रमाण. १७. हें अर्थ मूळांत असेंच आहे. [स० १ श्लो० २२.]

- सैन्द्रा लोकेश्वरा **य** स्मात्रस्ताः सर्पादिवाखवः ।
दिष्टया दशास्यो निहतो द्वंद्वयुद्धगतस्त्वया ॥ ९
- वधो राक्षसरा **ज** स्य तव भारो न राघव ! ।
द्वंद्वयुद्धमनुप्राप्तः स दिष्टया रावणिर्हतः ॥ १०
- रामास्माकं विस्म **य** स्तु श्रुत्वा शक्रजितं हतम् ।
अवध्यं सर्वभूतानां हंतुं कोऽपि क्षमो न तम् ॥ ११
- दिष्टया त्वं वर्धसे **रा** कापतिस्वच्छमहायशाः ।
दत्वाद्य विपुलां राम ! विप्रेभ्योऽभयदक्षिणाम् ॥ १२
- श्रुत्वा तद्विस्मये **म** शो रामः प्रांजलिरब्रवीत्, ।
'अतिक्रम्य दशग्रीवं किं प्रशंसथ रावणिम् ?' ॥ १३
- अथ कुंभोद्भवः **श्री** मानुवाच रघुनंदनम्, ।
'शृणु राम पुरावृत्तं तस्य सर्वं ब्रवीमि ते ॥ १४
- प्रजापतिसुतो **रा** जन् ! पुलस्त्यो भगवान्मुनिः ।
तृणविद्वाश्रमं गत्वा तपस्तेपे महातपाः ॥ १५
- विघ्नं कुर्वत्याश्र **म** स्थे मुनौ तस्मिस्तु कन्यकाः ।
गायंत्यो वादयंत्यश्च लीसयंत्यो यथासुखम् ॥ १६
- रुष्टः स मुनिरा **ज** स्तास्तत्र प्रोवाच कन्यकाः, ।
'या मे दर्शनमागच्छेत्सा गर्भं धारयिष्यति ॥ १७
- ताः कन्याः शापभ **य** तस्तं देशं नोपचक्रमुः ।
तृणविदोस्तु राजर्षेस्तनया न शृणोति तत् ॥ १८
- साश्रमे विचचा **रा** थ कांचिदभ्यागतां सखीम् ।

१. सर्पात् इव आखवः (उंदीर), आ (समंतात्) स्वनति इति आखुः. २. दोन दोन वी-
रांच्या लढण्याला द्वंद्वयुद्ध म्हणतात. द्वंद्वयुद्धं गतः, 'द्वितीया श्रितातीत—' इत्यादिना २।१।२४
'द्वंद्वं रहस्यमर्यादा—' ८।१।१५ इत्यादिना द्विवचनादि निपात्यते. ३. इंद्रजित्. ४. राका+पति+
स्वच्छ+महत् (महा)+यशस्=पूणिमाचंद्राप्रमाणे स्वच्छ आहे महायश ज्याचे असा. ५. अ-
भयमेव दक्षिणा ताम्. ६. आश्रयांत बुद्धन गेलेला. (सर्ग १ श्लो० २९-३३.) ७. अगस्त्यः.
८. पूर्ववृत्तम्. हे सुपुंसमासाचें उदाहरण. 'सह सुपा' २।१।४. ९. तृणविदु+आश्रम=तृण-
विदूच्या आश्रमांत. १०. तप+लिट् ए. ११. महत्तपो यस्य सः. १२. कुर्वति आश्रमस्थे.
१३. नृत्यंत्यः, क्रीडंत्यः. १४. हे द्वितीयानेकवचनाचें रूप. कन्यकानां. १५. सर्ग २ श्लो०
१३ पहा. १६. हिचें नांव 'गौ' होतें. १७. न शुश्राव.

- अट्टा तं तदापश्यत्तस्य श्रुत्वा श्रुतिध्वनिम् ॥ १९
 मुनेर्वचनसा **म** र्ध्यात्सहसा गर्भवत्यभूत् ।
 पित्रा पृष्ठाब्रवीद्धेतुं मुनेर्दर्शनमेव सा ॥ २०
- ध्यानं विवेश रा **ज** षिर्ज्ञात्वा शापं महात्मनः ।
 तस्मै पुलस्त्याय ददौ कन्यां सोऽप्यग्रहीन्मुदा ॥ २१
 मुनेर्वरात्सा प्र **य** तासूत विश्रवसं सुतम् ।
 पितेव तपसा युक्तः सोऽभवद्विश्रवा मुनिः ॥ २२
- तस्मै विश्रवसेऽ **ज** स्य पौत्रायाद्भुततेजसे ।
 भरद्वाजो ददौ कन्यां तस्या वैश्रवणः सुतः ॥ २३
 तस्मै ब्रह्माथ द **य** या लोकेपालत्वमीप्सितम् ।
 निर्धीनां रक्षणं चादात्तपसाराधितश्चिरम् ॥ २४
- पुष्पकं च प्रचा **रा** य विमानं प्रददौ प्रभुः ।
 विष्णोर्भीतैः परित्यक्तां राक्षसैस्त्वष्टृनिर्मिताम् ॥ २५
 त्रिकूटस्थां हेम **म** र्यां लंकां तस्मै पिताप्यदात्, ।
 तां विश्वकर्मरचितां सोऽर्ध्यावसदुदारधीः ॥ २६
 पप्रच्छ घंटजं श्री **मान्** रामो राजीवलोचनः, ।
 'ये लंकायां स्थिताः पूर्वं राक्षसाः कथितास्त्वया ॥ २७
 भगवंस्ते तपो **रा** शे कस्माज्जाताः कथं स्थिताः ।
 अपराधं कमुद्दिश्य निहता विष्णुना रणे ॥ २८
 अगस्त्यः प्राह र **म** यन्मनो रामस्य सूक्तिभिः, ।
 'प्रजापतिर्रपेः सृष्ट्वा तद्रक्षार्थं महातपः ॥ २९
 व्यसृजद्वीरिज **ज** निः स भूतानि पुरा प्रभुः ।

१. वेदध्वनिम्. २. 'यस्मात्तु विश्रुतो वेदस्त्वयेहाध्ययतो मम । तस्मात्स विश्रवा नाम भविष्यति न संशयः ॥' [वा० रा० उत्तर० स० २ श्लो० ३१.] ३. ब्रह्मणः ४.

आपल्या देववाणिनी नामक कन्येला. देववाणिनी ही विश्रव्याची पहिली बायको. ५. कुबेर. हा ब्रह्मदेवाचा प्रपौत्र. 'अपत्यप्रत्ययसंनियोगेन विश्रवसो विश्रवणादेशः.' [स० ३ श्लो० ८ पहा.]

६. उत्तरदिक्पालत्वम्. ७. द्रव्याच्या नवनिधींचें. ८. अ-दा+लुङ्त्. ९. सः अध्यावसत् उदारधीः. १०. कुम्भोद्भवम्, अगस्त्य. ११. सर्ग ४ श्लो० ३-७ पहा. १२. 'अपः' हें 'आप्'शब्दाचें द्वितीयानेकवचन. आप् शब्द खीलिंग आहे, ह्याचा प्रयोग नेहमीं अनेकवचनीं होतो. 'आपः सुमनसो वर्षा अप्सराः सिकता समा । एते स्त्रियां बहुत्वे स्युः एकत्वेऽप्युत्तरत्रयम् ॥.' १३. कमलोद्भवः, ब्रह्मा.

		‘अपो रक्षध्व’मित्याह तानि सत्वानि भूतकृत्. ॥ ३०	
रक्षामेत्यञ्जन	य	न! प्रोक्तं यैस्ते तु रक्षसाः ।	
		यैक्षामेति च यैरुक्तं यक्षास्ते नामतोऽभवन्. ॥ ३१	
हेतिः प्रहेतिश्च	रा	जन्मुख्यौ तत्र बभूवतुः ।	
		प्रहेतिर्धार्मिको नित्यं तपोवनरतोऽभवत्. ॥ ३२	
हेतिस्तु संतान	म	तिः कालस्य भगिनीं भयाम् ।	
		उपयेमे सुतस्तस्यां विद्युत्केशामिभ्योऽभवत्. ॥ ३३	
विद्युत्केशोऽतिते	ज	स्वी संध्यादुहितरं प्रियाम् ।	
		उदावहद्रघूत्सं! नाम्ना साँलकटकटाम्. ॥ ३४	
गर्भं प्राप्ता सा प्रि	य	तो मंदरे तं धनैस्वनम् ।	
		तत्याज धनसंकाशं विद्युत्केशरतार्थिनी. ॥ ३५	
तस्मिन्काले गिरि	ज	या सहारुह्य वृषं शिवः ।	
		गच्छन्मारुतमार्गेण शुश्राव रुदितं शिशोः. ॥ ३६	
तत्र प्रसादं प्रि	य	या प्रेरितः शंकरोऽकरोत् ।	
		संघोऽमरत्वं तारुण्यं पुरमाकाशगं ददौ. ॥ ३७	
स सुकेशो यौतु	रा	जः प्रत्यातोऽभूद्रघूत्तम! ।	

१. भूतानि करोतीति. २. रक्षाम व यक्षाम हीं लोट् लकाराच्या उत्तम बहुवचनार्ची रूपे.
 ३. हे कमललोचन. रक्षाम इति अब्जनयन. ४. ‘राक्षस’ शब्दाची व्युत्पत्ति इतरत्र अन्य प्रकारची दिली आहे. रक्षयते हविर्यस्मात्तत्, रक्ष एव राक्षसः. ५. यक्ष+लोट् उत्तम० अने०प्र०. परंतु यक्ष हा धातु चुरादिगणीय असून आत्मनेपदी आहे तेव्हां ‘यक्षाम’ असें रूप दुर्घट आहे. यक्ष भ्वादिगणीय आहे अशी कल्पना केली तर रूप सहज सिद्ध होते. [सर्ग ४ श्लो० १२-१३.]
 ६. हेति व प्रहेति राक्षसांचे पूर्वपुरुष. ७. संताने मतिर्यस्य सः, पुत्रकामः. ८. भया नांवाची कालाची बहीण तिर्शा. ९. भगः (भ्रात्रादेः द्रव्यादाने यत्नः अस्यस्याः इति ताम्.)
 १०. उप+यम्+लिट् ए=विवाह करिता झाला. ११. विद्युत्केश इति अभिधा (नाम) यस्य सः. १२. उद्+आ+अ+वह+लङ् त्. १३. सालकटकटा हें संध्यादुहितेचें नांव. १४. मंदर पर्वतावर. १५. धनस्येव स्वनो यस्य तम्. १६. कांत्या धनतुल्यम्. १७. विद्युत्केशेन सह रतं (क्रीडां) अर्थयते इति. १८. पार्वत्या. १९. मारुतस्य (वायोः) मार्गः आकाशं तेन । आकाश-मार्गानें. वायूला ‘मातरिश्वन्’ ही संज्ञा आहे. २०. प्रिया जी पार्वती तिच्या प्रेरणेवरून. २१. तत्क्षणीं अमरत्व व सद्यस्तारुण्य. २२. आकाशांत भ्रमण करणारें पुर. [स० ४ श्लो० ३०.] २३. हें सालकटकटेपासून झालेल्या विद्युत्केशाच्या मुलाचें नांव. २४. राक्षसराजः.

		गंधर्वो ग्रामणीस्तस्मै ददौ देववतीं सुताम्. ॥ ३८	
स पुत्रांस्त्रीन्प्रीत	म	ना जनयामास राघव ! ।	
		माल्यवंतं सुमालिं च मालिं च बैलिनां वरम्. ॥३९	
तेपस्तुष्टो ददौ	श्री	मान्वांस्तेभ्यः सुदुर्लभान् ।	
		अजेयाः शत्रुहंतारो जातास्ते चिरजीविनः. ॥ ४०	
देवा दैत्याश्च तै	रा	सन्पीडिता वैरनिर्भयैः ।	
		विश्वकर्मकृता लंका प्राप्ता शैक्रपुरीसमा. ॥ ४१	
गंधर्वी नर्मदा	म	त्वा युक्तं कन्यात्रयं स्वयम् ।	
		अलंकृत्य ददौ तेभ्यो नक्षत्रे भगदैवते. ॥ ४२	
सुंदरी यातुरा	ज	स्य भार्या माल्यवतोऽभवत् ।	
		तेत्सुता वज्रमुष्टिश्च विरूपाक्षचतुर्मुखः. ॥ ४३	
सुतन्नश्च तथा	य	ज्ञकोपो मत्तश्च राक्षसः ।	
		उन्मत्तनामा, कन्या च सुंदर्यामनलाभिधा. ॥ ४४	
भार्या सुमालिनो	रा	म ! नाम्ना केतुमती प्रिया ।	
		प्रहस्तोऽकंपनश्चैव विकटः कालिकामुखः. ॥ ४५	
धूम्राक्षश्च तया	मै	र्यशत्रू दंडसुपार्श्वकौ ।	
		सन्हादिः प्रघसश्चैव भासकर्णश्च तत्सुताः. ॥ ४६	
कन्या च रक्षोरा	ज	स्य राका पुष्पोत्कटाभिधा ।	
		कैकस्यथ चतुर्थी सा नाम्ना कुंभीनसी प्रभो ! ॥ ४७	
मालेस्तु वैसुदा	य	स्यामनलानिलनामकौ ।	
		हैरैः संपातिरित्येते विभीषणहिते रताः. ॥ ४८	

१. ग्रामणि नामक गंधर्व. २. प्रीतं मनो यस्य सः. ३. सर्ग ५ श्लो० ६ पहा. ४. तपसा तुष्टः. ५. जेतुं न शक्याः. [स० ५ श्लो० १४.] ६. वरात् हेतोः नास्ति भयं पशं तैः. ७. अमरावतीतुल्या. ८. उत्तराफाल्गुनी नक्षत्रावर. या नक्षत्रावर केलेला विवाह वंशवृद्धिकर होतो. भगः दैवतं यस्य तत्. ९. माल्यवंताला सात पुत्र व एक कन्या अशीं अपत्यं होती. १०. यावद्दल वा० रामायणांत 'विरूपाक्षश्च दुर्मुखः' असा पाठ आहे. ११. मत्त व उन्मत्त हीं सुंदरीच्या मुलांपैकीं दोघांचीं नांवे. १२. अनला नांवाची कन्या. १३. सुमालिन् व मालिन् यांचीं सुमालि व मालि अशींही रूपे दिलीं आहेत. १४. मर्त्यानां (मानवानां) शत्रू. १५. राका, पुष्पोत्कटा, कैकसी व कुंभीनसी ह्या चार मुली. १६. वसुदा ही मालीची स्त्री. [स० ५ श्लो० ४१.] १७. हे विभीषणाचे अमात्य.

अथ तैर्बहुधा	ज	स्य वरदानेन पीडिताः ।	
		त्रिदशाः शरणं जग्मुर्भगवन्तं महेश्वरम् ॥	४९
तानुवाच	त्रिन	य नो, 'मैमावध्या हि तेऽसुराः ।	
		शरणं गच्छत हरिं हनिष्यति स तौनप्रभुः' ॥	९०
प्रार्थ्योपायं	शंक	रा ते देवा राक्षसपीडिताः ।	
		शैरष्यं शरणं जग्मुर्विष्णुं प्रणतवत्सलम् ॥	९१
दत्त्वाभयं	तान्सोऽ	म र्याञ्छंखचक्रगदाधरः ।	
		स्वस्थानं प्रेषयामास तज्ज्ञात्वोवाच माल्यवान् ॥	९२
'भ्रातरौ! प्रार्थितः	श्री	शः सुरैः सोऽस्मान्निशाचरान् ।	
		हंतुं प्रतिज्ञां कृतवान्किं कर्तव्यमतःपरम्?' ॥	९३
सुमालिमालिनौ	रा	म! मत्तावूचतुरप्रजम्, ।	
		'हंतव्यास्त्रिदशा यैर्नो घातार्थं प्रार्थितोऽच्युतः' ॥	९४
इति कृत्वा मतिं	म	त्ता देवान्हन्तुं समुद्यताः ।	
		चतुरंगबलोपेता लंकायास्ते विनिर्गताः ॥	९५
तज्ज्ञात्वा द्विर्जरा	ज	स्य पृष्टमारुह्य चक्रभृत् ।	
		तानाससाद दुर्वृत्तान्हंतुं मंतुं स्मरन्प्रभुः ॥	९६
शत्र्वैर्जम्नुः	प्रभुं	य त्ता युगपत्सर्व एव ते ।	
		ततः शैर्ऋधनुर्मुक्तैः शरैस्तानवधीद्धरिः ॥	९७
पाँचजन्यं	महा	रा वं प्रदध्मौ पुरुषोत्तमः ।	
		पेतुंस्ते राक्षसा भग्ना वाहनेभ्यो भयादिताः ॥	९८
त्रासयामास	स	म हान्शिंखराजरवः परान् ।	

१. ब्रह्मणः. २. त्रीणि नयनानि यस्य सः. च्यंबकः. ३. मया वधानर्हाः. सुकेश किंवा त्याचे पुत्र यांचा नाश करणें मला अनुचित आहे कारण मीच सुकेश याला वाढविला. 'विषवृक्षोऽपि संबर्ध्वं स्वयं च्छेत्तुमसंप्रतम्.' मोरो० सं० रामायण, उत्तर० श्लो० ३७. ४. रक्षिता. ५. सर्ग ६ श्लो० ११ पंहा. ६. मंत्रम्, सलाह. ७. शरणे साधुः तम्. शरणागताचें रक्षण करण्याला योग्य लाजपाशीं. ८. भक्तवत्सलम्. ९. गरुडस्य. १०. चक्रधरः विष्णुः. ११. अपराधम्. १२. 'शास्त्रं' हें विष्णूच्या धनुष्याचें नांव. प्रसिद्ध वीरांच्या आयुधांचीं विशिष्ट नांवें सर्वत्र आढळतात. उदाहरणार्थ, गांडीव, भवानी (तरवार), Caduceus. १३. अ+हन् (वध)+लुङ् त् हन्ते वध लुङि २।४।४३. १४. हें विष्णूच्या शंखाचें नांव. १५. महान् रावः (ध्वनिः, शब्दः) यस्य तम्. १६. प्र+ध्मा+लिट् औ. वाजविता झाला. १७. पत्+लिट् अतुः. पडते झाले. १८. शंखानां राजा तस्य सः.

		मृगराजो महारण्ये सैमदानिव कुंजरान् ॥	१९
सुमाली	प्राप्तवि	ज यं विष्णुं हंतुं धनुर्धरः । रैरास राक्षसो हर्षात्सर्तैडित्तोयदो यथा ॥	६०
सुमालिनो	निर्भ	य स्य सारथेरिषुणा शिरः । चिच्छेद त्रिजैगन्नाथो भ्रांतास्ते तस्य वैाजिनः ॥	६१
अथ	मालिशरा	ज न्ये कार्तस्वरविभूषिताः । विविशुर्हरिर्मासाद्य क्रौंचं पत्ररथा इव ॥	६२
सोऽर्धमानोऽपि	सु	य शा बहुभिर्मालिनः शरैः । न चुक्षुभे रणे विष्णुर्जितेन्द्रिय इर्वीधिभिः ॥	६३
मालिनं	त्रिदशा	रा ति क्रूरं विमुँखमाशुगैः । चकार पातयन्मौलिं ध्वजं चापं तुरंगमान् ॥	६४
जघान	गदया	मं ध्येललाटं स खँगेश्वरम् । गैरुत्मान्विमुखश्चक्रेऽजितमाजौ पराङ्मुखम् ॥	६५
पराङ्मुखोऽपि	स	श्री शस्तिर्यग्वलितकंधरः । मालिनोऽपातयच्छीर्षं चक्रेणातुलतेजसा ॥	६६
हते	मालिनि तौ	रा जन्! सुमाली मात्यवानुभौ ।	

१. मदोन्मत्तान्. २. प्राप्तो विजयो येन तम् । विजय प्राप्त झालेल्याला. ३. रस+लिट् अ. शब्द करिता झाला. ४. तडिता (विद्युता) सहवर्तमानः तोयदः (अंबुदः, वारिदः मेघः). ५. त्रयाणां जगतां नाथः त्रैलोक्यपतिः. ६. घोडे. ७. मालीचे बाण. ८. युद्धांत. ९. सुवर्णपुंखविभूषिताः १०. शिरते झाले. ११. प्राप्य. १२. हें एका अतिविस्तृत पर्वतदरीचें नांव. या ठिकाणीं कार्तिकेयानें क्रौंचनामक दैत्याला मारलें, तेव्हांपासन त्या दैत्याचे नांवानेंच ती पर्वतदरी प्रसिद्ध आहे. [मेघदूत-श्लो० ६१.] १३. पत्रं (पंख) रथ इव (गमनसाधनं) एषां ते पक्षिणः हंसाः इत्यर्थः. १४. अर्द+कर्मणि शानच्. पीड्यमानः. १५. जितानि इंद्रियाणि येन सः वशीकृतैन्द्रियः. १६. आधिः=मानसी व्यथा त्यांहीं. १७. रणपराङ्मुख केला. १८. किरीटम्. १९. ललाटस्य मध्यदेशे. हें अव्ययी-भावसमासाचें उदाहरण. पारे मध्ये षष्ठ्या वा. २।१।१८. २०. गरुडम्. खे (आकाशे) गच्छन्ति ये तेषामीश्वरम्. २१. गरुडः. २२. लढाईत ज्याला जिकला नाही त्याला गरुड स्वतः पराङ्मुख झाल्यामुळें त्यानें विष्णूला देखील पराङ्मुख केलें. कारण विष्णु गरुडावर होता. अन्वयः—गरुत्मान् (स्वयं) विमुखः (सन्) आजौ अजितमपि (विष्णुं) पराङ्मुखं चक्रे. २३. तिर्यक्+वलित+कंधरा+प्र० प्र०=पाठीमागे वळविल्यानें ज्याची वांकडी मान झाली आहे असा. तिर्यक् यथा तथा वलिता कंधरा येन सः.

	सबलौ शोकसंतप्तौ लं कामेव प्रधावितौ. ॥	६७
स गरुत्मान्महा	म न्युः पैक्षवातेन राक्षसान् । द्रावयामास देवोऽपि मर्मदारिगदेषुभिः. ॥	६८
पेतुर्हताः सिंधु	ज ले राक्षसाश्छिन्नमस्तकाः । माल्यवान्केशवं प्राह क्रोधप्रस्फुरिताधरः. ॥	६९
'नारायण ! त्वं सु	य शाः क्षत्रधर्मं पुरातनम् । न वेत्स्ययुद्धमनसो 'भीतान्हंसि 'यथेतरः.' ॥	७०
उवाच तेजसां	रा शिः, 'सुराणामभयं मया । उत्सादनेन भवतां तदेतदनुपाल्यते.' ॥	७१
शक्त्या विष्णुं बाहु	म ध्ये स त्रिभेदाशु माल्यवान् । हरेरुरसि सा रेजे मेघस्थेव शतं न्हदा. ॥	७२
तामेव शक्तिर्मै	ज नः प्रभूर्लक्ष्म्य तेजसा । चिक्षेप, सा माल्यवंतं विभेदोरसि दारुणा. ॥	७३
मोहं प्राप्तोऽपि का	य स्य क्षतं सोऽगणयन्बली । आश्वस्तोऽभ्यवधीदेवं पुनः शूलेन वक्षसि. ॥	७४
तथैव देवैरां	ज स्य माल्यवान्मुष्टिनानुजम् । ताडयित्वा धेनुंमार्त्रमैपक्रान्तो निशोचरः. ॥	७५

१. सर्ग ७ श्लो० ४५ पहा. २. महान् मन्युः (क्रोधः) यस्य सः अतिक्रुद्धः. ३. पंखांच्या वान्यानें. ४. पळविता झाला. दु+णिच्+लिट् आन् आस. ५. मर्माणि दारयति इति मर्मदारी तद्विधो गदो (रोगः) येभ्यस्ते मर्मदाविगदा इषवस्तैः. ६. छिन्नानि मस्तकानि येषां ते. ७. क्रोधामुल्लें ज्याचा अधरोष्ठ स्फुरण पावूं लागला आहे असा. [सर्ग ८ श्लो० २-५ पहा.] ८. क्षत्रियांचा धर्म. ९. न युद्धे मनो येषां तान्. युद्ध करण्याची ज्यांची इच्छा नाही अशांना. १०. भ्यालेल्यांना. ११. यथा इतरः (प्राकृतजनः सामान्य लोक.) १२. नाशाच्या द्वारें, उच्छेद करून. १३. 'शक्ति' नामक अस्त्राच्या योगानें. १४. विद्युत्. शतं न्हदाः (शब्दाः) यस्याः सा. पृषो० ह्रस्वत्वम्. १५. जनेभ्यो भिन्नः । 'तत्सादृश्यमभावश्च तदन्यत्वं तदल्पता । अप्रा-शस्त्यं विरोधश्च नञार्थाः षट् प्रकीर्तिताः ॥' देवो विष्णुः इत्यर्थः. १६. ओढून काढून. १७. न (अ)+गण+शतृ+प्र० प्र०=लक्ष्यांत न घेऊन. १८. अभि+अ+हन् (वध)+लुङ्ङत्=आघात करिता झाला. १९. देवराजस्य अनुजम्=गरुडम्. मोरो० आदिपर्व, अध्याय ४ गीति १२८-१३६. वासवानुजम् (उपेन्द्रम्, विष्णुम्) असा अर्थ पुढील संदर्भाशीं जुळत नाहीं हे तेव्हांच सुज्ञ वाचकांच्या लक्ष्यांत येईल. कश्यपापासून अदितीच्या पोटी वामनरूपानें विष्णु प्रकटला म्हणून इंद्रावरज. २०. धनुष्याचे लांबीइतका दूर. धनुस्+प्रमाणे मात्रच्+दि० प्र०=धनुः प्रमाणं यस्य तत् यथा तथा. २१. पाठीमागें सरला. २२. नक्तंचराः राक्षसाः.

विष्णुं खगेशं च य	दा राक्षसोऽताडयत्पुनः ।	
	गरुडः पक्षवातेन सुदूरं तर्मपोहयत् ॥	७६
दृष्ट्वैवाग्रजमा	रा त्तं द्रावितं पक्षिणा तथा ।	
	सुमाली स्वैबलैः सार्धं लंकांमभिमुखो ययौ ॥	७७
गरुत्मतः पक्ष	म रुद्धलोद्धूतः स माल्यवान् ।	
	स्वबलेन समागम्य ययौ लंकां हिया वृतः ॥	७८
एवं भग्ना रणे श्री	मन् राम! ते बहुशोऽरयः ।	
	त्यक्त्वा लंकां गता वैस्तुं पातालं स्वजनावृताः ॥	७९
ये त्वयाद्य हता रा	जन्! पौलस्त्या रजनीचराः ।	
	माल्यवत्प्रमुखाः सर्व एतेभ्यो बलवत्तराः ॥	८०
न चान्योऽद्भुतसा म	र्थ्यो हंता लोकेषु राक्षसान् ।	
	विना नारायणं राम! शंखचक्रगदाधरम् ॥	८१
राम! नारायणोऽज	य्यः साक्षात्त्वं प्रभुरव्ययः ।	
	राक्षसान्हंतुमुत्पन्नः शरणागतवत्सलः ॥	८२
कृतस्त्वया वधो य	स्य राक्षसस्य रघूत्तम! ।	
	जन्म प्रभावं तस्य त्वं रावणस्य निबोध मे ॥	८३
स सुमाली सुरा रा	तिर्यदा यातो रसातलम् ।	
	तदा धर्नाधिपो लंकाभावसर्तुपौत्रवान् ॥	८४
अथैकदा प्रभो! म	र्त्यलोकमादाय कन्यकाम् ।	
	सुमाली व्यचरत्पश्यन्वरं दुहितुरात्मनः ॥	८५
तदा विश्रवसं ज	न्मप्रदं द्रष्टुं धनेश्वरम् ।	
	गच्छंतं पुष्पकेनेऽधैमपश्यंल्लोकनायकम् ॥	८६

१. उडविला. (गरुडाने.) २. दृष्ट्वा एव अग्रजं आरात् तम्. [स० ८ श्लो० १९.]
 ३. पक्षयो मरुतो बलेन उद्धृतः. पंखांच्या वा-व्याच्या वेगाने उडून गेलेला. ४. वस्ती करण्ण्यासाठी. ५. पौलस्त्यस्य गोत्रापत्यानि पुमांसः, पौलस्त्याच्या वंशांत झालेले.
 ६. न च अन्यः अद्भुतसामर्थ्यः (अद्भुतं सामर्थ्यं यस्य सः). ७. न जेतुं शक्यः 'क्षय्यजय्यौ शक्यार्थे' ६।१।८१. ८. शरणं आगतेषु वत्सलः. ९. पातालम्. १०. धनदः, कुबेरः. ११. पुत्राश्च पौत्राश्च ते विद्यंते यस्य सः. १२. मनुष्यलोकम्. १३. जनकम्. जन्म प्रददाति इति तम्.
 १४. वैश्रवणम्, कुबेरम्. १५. ईड्यम्=पूजनीयम्. १६. लोकपालम्.

संविस्मयोऽचित	य	त्स रक्षसां श्रेयमुत्तमम्, । 'किं कृत्वेत्येवमैचिराद्वर्धेमहि कथं वयम्?' ॥	८७
अथाब्रवीदोत्तम	ज	नि कैकसीं स रसातले, । 'पुत्रि! प्रदानकालस्ते न च विज्ञायते वरः. ॥	८८
तत्त्वं विश्रवसं	य	न्नात्सेवया वरय स्वयम् । ईदृशास्ते भविष्यन्ति पुत्राः पुत्रि! न संशयः.' ॥	८९
सा तच्छ्रुत्वा वचो	रा	त्रिचरकन्या स्वयं ययौ । उपसृत्य प्रदोषे तं चरणाधोमुखी स्थिता. ॥	९०
विलिखन्तीमथ	म	हीमंगुष्ठाग्रेण सुन्दरीम् । विश्रवा वीक्ष्य पप्रच्छ, 'का त्वं कार्यं च किं तव.' ॥	९१
एवमुक्ता तु सा	श्री	मन्कृतांजलिरथाब्रवीत्, । 'आत्मप्रभावेण मुने! ज्ञातुमर्हसि मे मतम्. ॥	९२
विद्धि मां तपसां	रा	शे! शौसनात्पितुरागताम् । ब्रह्मर्षे कैकसीं नाम शेषं त्वं ज्ञातुमर्हसि.' ॥	९३
तां ध्यात्वोवाच स,	म	या विज्ञातं ते मनोगतम् । सुताभिलाषो मत्तस्ते मत्तमातंगगामिनि! ॥	९४
उपस्थिता मां र	ज	नीमुखे त्वं दारुणे ततः । संविष्यसे पृथुश्रोणि! राक्षसान्कूरकर्मणः.' ॥	९५

१. विस्मयाविष्टः. २. 'श्रेयमुत्तमम्' हा पाठ चिन्त्य आहे. 'श्रेय उत्तमं' असा पाठ कल्पिला तर तो व्याकरणाच्या नियमाला अनुसरून आहे. ३. थोडक्याच काळांत आमची वृद्धि कशी होईल. 'कन्यापितृत्वं दुःखं हि सर्वेषां मानकांक्षिणाम्' असेही मूळांत आहे. [स० ९ श्लो० १०.] ४. आत्मनो जनिर्यस्यास्ताम्. पुत्रिकाम्. ५. विवाहांत तुजें दान करण्याचा काळ आला आहे. ६. कुबेरासारखे. ७. नक्तंचरपुत्री. ८. प्रारब्धा दोषा यस्मिन् काले तस्मिन्. 'प्रदोषो रजनीमुखम्'. ९. अधःकृतं मुखं अधोमुखं चरणयोः अधोमुखं यस्याः सा. 'स्वांगात्' ४।१।५४. खालीं मान घालून पायांकडे पहात उभी राहिलेली. १०. पायांच्या अंगुष्ठानें माती उकरीत उभी होती तिला. हें एक अनुरागेंगित आहे. 'अंगुष्ठाग्रेण लिखति ब्रूते प्रियमधोमुखी' साहित्यदर्पण-तु० परिच्छेद. ११. कृतोऽजलिर्यया सा. १२. आपल्या तपःसामर्थ्यानें. १३. तपोराशे. १४. आशेनें. १५. मनांतील हेतु जाणला. १६. मजपासन. १७. मत्तः मातंगः (गजः) इव गच्छतीति. माजलेल्या हत्तीप्रमाणें डुलत डुलत व मंद मंद पावलें टाकणारी. 'कर्तुर्युपमाने' ३।२।७९. १८. प्रदोषसमये संधिवेला सर्व कामांला वर्ज्य मानिली आहे. १९. सन्-लुट् स्यसे. प्रसवशील. २०. हे नितंबवति. २१. द्वितीयानेकवचन.

साब्रवीर्त्सांश्रुन	य	ना, 'भगवन्! ब्रह्मवादिनः । त्वत्तः कुपुत्रान्नेच्छामि प्रसादं कर्तुमर्हसि.' ॥	९६
सोऽब्रवीत्तां पुष्क	रा	क्षीं पेश्विमो यः सुतस्तव । मम वंशानुरूपः स भविष्यति शुभानने!" ॥	९७
एवमुक्ता तु सै	म	ये 'नीलांजनचयोपमम् । दंशास्यं विशंतिभुजं जनयामास सा सुतम्. ॥	९८
तस्य राम! यदा	ज	न्म तदोत्पाताः सुदारुणाः । बभूवुर्भूमिकंपाद्याः सर्वलोकभयप्रदाः. ॥	९९
कृतस्तथाव्हयो	य	त्स प्रसूतो दशकंधरः । द्विर्बाहुरेकैवक्रश्च कामरूपोऽपि सोऽभवत्. ॥	१००
तस्य त्वनंतरं	ज	ज्ञे कुंभकर्णो महाबलः । ततः शूर्पणखा राम! धर्मात्मा स विभीषणः. ॥	१०१
जातो विभीषणो	य	र्हि पुष्पवर्षं तदापतत् । नभस्थाने दुंदुभयो देवानां प्रीणदंस्तथा. ॥	१०२
तावरण्ये महा	रा	ज वेवृधाते मेहौजसौ । कुंभकर्णदशग्रीवौ लोकोद्वेगकरौ तदा. ॥	१०३

१. अश्रुसहिते (साश्रुणी) नयने यस्याः सा. २. ब्रह्मवेत्यापासून. ब्रह्म (वेदं) वदतीति तस्मात्. ३. कमलाक्षीम्, पुष्करे इव अक्षिणी यस्यास्ताम्. ४. शेवटचा पश्चात् भवः. ५. मद्रंशानुरूपः=माइया वंशाला शोभणारा. ६. शुभं आननं यस्यास्तत्संबुद्धौ हे शुभानने. [स० ९ श्लो० २७.] प्राकृत मंत्ररामायणांत माल्यवान् सुमालि इत्यादिकांचा कथाभाग पंतांनी गाळिला आहे. ७. योग्यवेळीं. ८. काळ्या काजळाच्या ढिगाची उपमा ज्याला शोभते त्याला. ९. दश आस्यानि (सुखानि) यस्य तम्. १०. विशतिः भुजाः यस्य तम्. ११. ज्या अर्धी तो दशग्रीवायुक्त जन्मला म्हणून त्याला तशा प्रकारचें नांव म्हणजे दशग्रीव असें नांव ठेवलें. तथा (दशकंधर इति) आह्वयो यस्य सः. १२. द्वौ बाहू यस्य सः. १३. एकं वक्त्रं यस्य सः. १४. इच्छाधीनविग्रहः कामतः रूपं यस्य सः. १५. जन्+लिट् ए 'गमहनजन-इत्यादिना उपधालोपः ६।४।९८. १६. कुंभवत् कर्णौ यस्य सः. १७. शूर्पवत् (सुपाप्रमाणे) नखानि यस्याः सा 'नखमुखात्संज्ञायाम्' ४।१।५८ व 'पूर्वपदात्संज्ञायान्' ८।४।३. १८. यदा, ज्याकार्षीं. [स० ९ श्लो० ३५.] १९. आकाशे. 'नभस्' शब्दाचीं तीन रूपे आकाश या अर्धी आढळतातः-नभ, नभस् व नभस्. २०. प्र+नद्+लङ् अन् 'अट्कुप्वाङ्नुम्वयवायेऽपि' ८।४।२. 'संहितैकपदे नित्या नित्या धातूपसर्गयोः । नित्या समासे वाक्ये तु सा विवक्षामपेक्षते ॥'. २१. वृध्+लिट् आते. वाहं लागले. २२. महत् ओजः (बलं) ययोस्ती.

- कुंभकर्णः प्र म त्तस्तु महर्षीन्धर्मवत्सलान् ।
भक्षयन्विचचारोग्रो नैसंतुष्टो जगन्नये ॥ १०४
- विभीषणः शुचिः श्री मान्नित्यं धर्मे व्यवस्थितः ।
स्वाध्यायाहारनियतो बुद्धिमान्विजितेन्द्रियः ॥ १०५
- अथ राजर्षेज रा जस्तत्र कालेन केनचित् ।
आगतः पितरं द्रष्टुं पुष्पकेण धनेश्वरः ॥ १०६
- तं दृष्ट्वा कैकसी म मा दुःखे पुत्रं दशाननम् ।
प्राह, 'पश्य दशग्रीव! भ्रातरं भाग्यशालिनम् ॥ १०७
- भ्रातृभावे समेऽ ज स्तं पश्यात्मानं त्वमीदृशम् ।
तथा यत्नं कुरु यथा भवे वैश्रवणोपमः ॥ १०८
- स प्राह मातरं, 'य त्वाच्छ्रीदंतुल्योऽधिकोऽपि वा ।
भविष्याम्योजसा मातः! संतापं त्यज हृद्गतम् ॥ १०९
- स इत्युक्त्वांभोधं रा भ! तपोर्यं कृतनिश्चयः ।
दशग्रीवो ययौ राम गोकर्णं सांनुजो वर्षी ॥ ११०
- स कुंभकर्णः सु म हत्तपश्चक्रे महातपाः ।
शीतवृष्टिसहो, ग्रीष्मे पंचाग्रीन्परितः स्थितः ॥ १११

१. 'कुंभकर्णस्तु प्रमत्तः' हा पाठ चुकीचा आहे. २. 'नसंतुष्टो' हे समस्तपद, असंतुष्टः हे सुस्पमासाचें उदाहरण. ३. स्वाध्यायनियतः नियताहारश्च. नियमाने वेदपठन करणारा व नेमस्त जेवणारा. स्वाध्यायश्च आहारश्च तयोनियतः. वा० रामायणांत 'स्वाध्यायनियताहारः' असा पाठ आहे. ४. यक्षपतिः, कुबेर. ५. पितुराश्रमे. ६. भाग्येन शालते (शोभते) इति तम्. ७. कुबेरवदिव्यवैभवरद्वितम् प्राकृतरक्षोरूपमित्यर्थः. ८. भू+अ+ईः विधिलिङ्. ९. वैश्रवण उपमा यस्य सः. [स०९ श्लो०४३.] १०. धनदसमः कुबेरतुल्यः ११. हृदयांतील, मनांतील. हृदयं गतम्= हृदि स्थितम्. १२. रावणः, दशग्रीवः. १३. हे मेघनील. १४. वा० रामायणांत 'गोकर्णस्याश्रमम्' असा पाठ आहे. या गोकर्णाश्रमांत गोकर्णमहाबलेश्वर नांवाच्या शिवलिंगाची स्थापना कशी झाली ती कथा शिवलीलामृत-अध्याय ३ ओव्या ८४-१४३ यांत दिली आहे. याच आश्रमांत रावणादिफांनी तपस्या केली व ब्रह्मदेवापासून अनेक वर प्राप्त करून घेतले. या संबधानें श्रीधरस्वामींची कथा किंचित् भिन्न आहे, सेतु बांधण्याचे वेळीं रामानें स्थापिलेलें रामेश्वर नांवाचें शिवलिंग गोकर्णमहाबलेश्वराहून भिन्न आहे. १५. अनुजाभ्यां. सहितः १६. जितेन्द्रियः. १७. शीतं वृष्टि च सहते इति. थंडी व पर्जन्यवृष्टि यातें सहन करणारा. १८. चार बाजूला चार अग्नि व डो-क्यावर सूर्य असे पांच अग्नि आपल्या सभोवती स्थापून तपस्या करीत असे. पंचाग्नीन् परितः स्थापयित्वा. चार अग्नींसह सूर्य पांचवा असे पांच अग्नि, सूर्यसहित पंचाग्नि अथवा सूर्य ज्यांत पंचम आहे असे पंचाग्नि-असा अर्थ टीकेत दिला आहे. [स० १० श्लो० ३ टीका पहा.]

तस्य साधुः सोऽनु ज न्मा नित्यं धर्मरतः शुचिः ।

पंच वर्षसहस्राणि पादेनैकेन तैस्थिवान् ॥ ११२

तावतीश्च सैमा यं तः स्वाध्याये धृतमानसः ।

तस्यार्वूर्ध्वशिरोबाहुः सैहस्रांशुं विलोकयन् ॥ ११३

दशकंठोऽपि सोऽ ज स्वं निर्राहारो दृढासनः ।

पूर्णे वर्षसहस्रे स्वं शिरो वन्हौ जुहाव 'हं ॥ ११४

छेत्तुकामोऽभूत्स य दा दशास्यो दशमं शिरः ।

वैरेदस्त्रिदशैः सार्धं प्राप्तस्तत्र पितृमहः ॥ ११५

अब्रवीत्तं सुरा रा ध्यो, 'वरं वैरैयं वाँछितम् ।

महासत्व! दशग्रीव! सफलस्ते परिश्रमः' ॥ ११६

पंचाग्निसाधन, 'पंचाग्निसेवन' अथवा 'पंचाग्निधूम्रपान' हा एक तपश्चर्येचा प्रकार आहे. यांत साधकाच्या चार बाजूला चार अग्नि पेटविलेले असून त्यांचा धूर सेवन त्याने करावा असे आहे. या अग्नींचीं नांवेः—दक्षिणाग्नि, गार्हपत्य, आहवनीय, प्रणीत (संस्कृतअनल) आणि पांचवा अग्नि तपन. [स्तुतिकुसुमांजलि—स्तोत्र २० श्लोक २१ टीका.] रघुवंशाच्या तेराव्या सर्गांत सुतीक्ष्ण नामक ऋषीच्या पंचाग्निसाधनाचे वर्णन आहे ते असेः—“चोहींकडे ज्वलन पेटवुनी दुपारी, माध्यावरी तपतसे जंव 'सूर्य भारी। बैसोनियां मुनि सुतीक्ष्ण म्हणोनि हा कीं, पंचा-ग्निसाधन करी अबले! विलोकीं ॥' कुमारसंभवाच्या पांचव्या सर्गांत पार्वतीच्या तपाचे वर्णन आहे. त्यांतही ग्रीष्मऋतूंत पार्वती चोहों बाजूस चार अग्नी पेटवून त्यामध्ये बसून सूर्याकडे एकसारखी टक लाऊन पाहात होती असा उल्लेख आहे. श्लोक २० पहा.] या 'पंचाग्निसाधन'रूप तपोविशेषांत सूर्य हाच पंचम अग्नि होय. [पंचमः पंचतपस्तपनो जातवे-दसाम्' शिशुपालवध—सर्ग २ श्लोक ५१.]

१. सः (विभीषणः) अनुजन्मा (अनुजः). २. हें तस्थिवस् शब्दाचें प्रथमा एकवचन. स्था+कसु. 'कसुश्च' ३।२।१०७ या सूत्रावरील भट्टोजीची वृत्ति पहा. ३. समाः=वर्षाणि. ह्या शब्दाचा बहुतकरून अनेकवचनी प्रयोग होतो. हा शब्द स्त्रीलिंग आहे. तितकीच (५०००) वर्षे. ४. यत्नवान्, गुंतलेला. ५. नियतात्मा. धृतं मानसं येन सः. ६. ऊर्ध्वं स्थितं शिरो बाहू च यस्य सः. ७. सहस्ररश्मिम्, सूर्य. ८. नास्ति आहारो यस्य सः. ९. दृढं आसनं यस्य सः. एकदां बसला तो हजार वर्षे पयंत उठला नाही. १०. ह=ही गोष्ट सुप्रसिद्ध आहे. ११. छेत्तुं कामो यस्य सः, छेत्तुमनाः. १२. वर देणारा. १३. ब्रह्मदेव. १४. सुरैः (देवैः) आराध्यः (पूजनीयः). १५. वाँछितम्=अभिकांक्षितम्, इष्टम्. १६. हें 'वृ' या चुरादिगणीय धातूचें लोट्लकाराचें रूप 'वृकचाथ वृक् संभक्तौ' इति कविकल्पद्रुमे. १७. महत् सत्त्वं (व्यवसायः) यस्य सः तत्संबुद्धौ हे महासत्व. १८. 'सफलोऽस्तु परिश्रमः' असा पाठ घेतला तर तो विशेष चांगला आहे. [स० १० श्लो० १४.]

हृष्टः स तस्मिन्स	म ये प्रबद्धांजलिरब्रवीत्, । 'नास्ति मृत्युसमः शत्रुरमरत्वमहं वृणे.' ॥	११७
ततः प्रोवाच तं	श्री मान्भगवांश्चतुराननः, । 'नास्ति सर्वामरत्वं ते, वरमन्यं वृणीष्व मे.' ॥	११८
एवमुक्ते तदा	रा म! ब्रह्मणा लोकेकारिणा । दशग्रीव उवाचेदं कृतांजलिरथाग्रतः. ॥	११९
'सुपर्णयक्षाद्य	म रदैत्यदानवरक्षसाम् । अवध्योऽहं प्रजाध्यक्ष! भवेयं त्वत्प्रसादतः. ॥	१२०
अन्येषु चिंता त्व	ज ! मे नास्त्येवामरपूजित! । तृणभूता हि मे सर्वे प्राणिनो मानुषादयः. ॥	१२१
इत्थमुक्तस्तं	य कृत्तमुवाच पितामहः, । 'भविष्यत्येवमेतत्ते वचो राक्षसपुंगव! ॥	१२२
हुतानि यानि ^{१३} धी	रा ग्री मस्तकानि त्वया पुरा । पुनस्तानि भविष्यन्ति तथैव तव राक्षस! ॥	१२३
कामरूपश्च स	म ये भविष्यसि दशानन! । एवमुक्तस्योत्थितानि तानि शीर्षाणि रक्षसः. ॥	१२४
अथाब्रवीत्पद्म	ज स्तं सौध्वाचारं विभीषणम्, । 'परितुष्टोऽस्मि धर्मात्मन्! वरं वरय सुव्रत!' ॥	१२५
कृतांजलिः स प्र	य तः प्राह लोकेगुरुः स्वयम्, । 'प्रीतस्त्वं कृतकृत्योऽस्मि वृतः सर्वगणैरहम्. ॥	१२६
दातव्यश्चेत्कंज	ज ! मे वरस्तच्छृणु वत्सल! ।	

१. 'वृणे' हैं 'वृ' या क्त्यादिगणीय धातूचें लट्लकाराचें रूप. मूळांत हैं अर्थ असेंच आहे. [स० १० श्लो० १६.] २. चत्वारि आननानि (मुखानि) यस्य सः चतुर्मुखः ब्रह्मा. ३. सर्वतो निमित्तात् सर्वस्मिन्नपि काले मरणराहित्यम्. ४. मत्तः=मजपासन. हैं अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० १७ पहा.] ५. विश्वसृजा. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० १८.] ६. सुपर्ण+यक्ष+अहि+अमर+दैत्य+दानव+रक्षस+१० प्र०. ७. हे प्रजापते. ८. तु अज (हे ब्रह्मन्). ९. तृणतुल्याः. १०. तत्+प्रिय+कृत=त्याचें प्रिय करणारा. ११. हे राक्षसश्रेष्ठ. १२. (हे) धीर! अग्री. १३. साधुः आचारः यस्य तम्. १४. लोकपितामहः. १५. सर्वैः पुरुषार्थैः त्वत्प्रीतेरेव सर्वपुरुषार्थसाधनत्वात्. १६. हैं कंजज=हे कमलयोने.

		परमापद्रतस्यापि धर्मे भवतु मे मतिः. ॥	१२७
अस्त्रेषु प्रवरं	य	त्तप्रसादात्त्व वत्सल ! । अशिक्षितं च ब्रह्मास्त्रं भगवन् ! प्रतिभातु मे. ॥	१२८
सदा धर्मनया	रा	मा धर्मपालनसादरा । सर्वत्र बुद्धिर्मे देव ! भवतु त्वत्प्रसादतः. ॥	१२९
तमाह देवः स	म	हान्, 'सर्वमेतद्भविष्यति । राक्षसोऽप्यसि साधुस्त्वममरत्वं ददामि ते.' ॥	१३०
कुंभकर्णाय च	श्री	मान्वरं दातुमवस्थितः । तं देवं परमत्रस्ताः प्राहुः प्रांजलयः सुराः. ॥	१३१
'कुंभकर्णेनाम	रा	द्य ! महेंद्रानुचरा दश । 'नंदनेप्सरसः सप्त भक्षिता ऋषयोऽप्यज ! ॥	१३२
भक्षिता बहवोऽ	म	र्या एवंपीर्यो वरादृते, । एष लब्धवरः स्याच्चेद्भक्षयेद्भुवनत्रयम्. ॥	१३३
वरं व्याजेनाब्ज	ज	ने ! 'मोहोऽस्मै दीयतां प्रभो ! । लोकानां स्वस्ति चैवं स्याद्भवेदस्य च 'संमतिः. ॥	१३४
एवमुक्तोऽर्चित	य	त्स ब्रह्मा देवहिते रतः । चितिता चोपतस्थेऽस्य पार्श्वे देवी सरस्वती. ॥	१३५
विधिस्तामाह धी	रा	णां भवतामिष्टकारिणीम्, । 'वाणि ! त्वं राक्षसेन्द्रस्य भव वीर्यदेवतेऽपिता.' ॥	१३६
तथेत्युक्त्वा हृष्ट	म	तिः प्रविष्टा सा सरस्वती । धाता तमाह, 'वत्स ! त्वं वरं वरय यो मत्तः.' ॥	१३७

१. मोक्ष्या आपत्तीत पडलेल्याची देखील. २. नारायणे रामो विग्रहवान् धर्मः.
३. श्रेष्ठम्. ४. सद्गुरूपदेशं विना. ५. ब्रह्मविद्या. ६. धर्म व नीति हींच जिची विहार
करण्याची स्थलें (आराम) आहेत अशी (बुद्धि). धर्मश्च नयश्च तावेव आरामो यस्याः सा.
७. अमर+आद्य. हें संबोधनपद आहे. ८. हें इंद्राच्या उपवनाचें नांव. ९. एवं वीर्यं यस्व सः.
१०. वरात् ऋते=वराशिवाय. ११. लब्धो वरो येन सः. १२. वराच्या मिषानें. १३. हे अ-
ब्जजने=हे कमलयोने. १४. अज्ञानम्. १५. स्वस्ति हें क्षेम या अर्थी अव्यय आहे. १६. संमाननम्.
१७. याचतः कुंभकर्णस्य वदनात् देवानुकूल निःसर. १८. हृष्टा मतिर्यस्याः सा.

- स कैकस्या आत्म **ज** स्तं प्रभुं तन्मोहितोऽब्रवीत्, ।
 'स्वसुं वर्षाप्यनेकानि देवदेव! मभेप्सितम्.' ॥ १३८
- 'तथे'ति कृतमा **य** स्तं प्रोक्त्वा प्रायात्पितामहः ।
 सरस्वती जहौ कृत्वा देवकार्यं निशाचरम्. ॥ १३९
- दशकंठस्यानु **ज** श्च चितयामास दुःखितः, ।
 'ईदृशं किमिदं वाक्यं ममाद्य वदनाच्युतम्? ॥ १४०
- हंताहं मोहितो **य** तादेवैर्मन्ये समागतैः ।
 एवं गते किं कर्तव्यं वंचितेन मयारिभिः?' ॥ १४१
- लब्ध्वा वरान्वेद्ये **रा** स्ते न्यवसन्पितुराश्रमे ।
 तदाकर्ण्य प्रहृष्टात्मा सुमाली तानुपागतः. ॥ १४२
- मातामहः स कु **म** तिस्तं दशग्रीवमब्रवीत्, ।
 'दिष्टया वत्स! त्वया प्राप्तश्चितितोऽयं मनोरथः. ॥ १४३
- यक्त्वा लंकां वयं **श्री** शत्रस्ताः प्राप्ता रसातलम् ।
 तद्गतं नो महाबाहो! महद्विष्णुकृतं भयम्. ॥ १४४
- लंकायां रक्षसां **रा** जा भव त्वमधुना बली, ।
 त्वया राक्षसवंशोऽयं निमग्नोऽपि समुद्गतः. ॥ १४५
- धनेश्वराल्लुब्ध **म** हा लंकामाच्छिद्य तेजसा ।
 अस्माभिः सचिवैर्युक्तो राज्यं त्वं भोक्तुमर्हसि.' ॥ १४६
- उवाच विश्र्वो **ज** स्तं मातुस्तातं सुमालिनम्, ।
 'वित्तेशो गुरुरस्माकं वक्तुमर्हसि नेदृशम्.' ॥ १४७

१. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० ४५.] २. कृता माया (छद्म, कापट्य) येन सः. ३. हंत=अरेरे, अहह. ४. खे (आकाशे) चरंति ये ते देवाः=पूर्वदेवाः=असुराः, राक्षसाः किंवा देव व राक्षस आकाशमार्गानें गमन करूं शकतात म्हणून येथें खेचर म्हणजे राक्षस असा अर्थ घ्यावा, किंवा 'ई राक्षसी व बाप महामुनि असल्यामुळे ही संतति खेचरासारखी होती असें गमतीनें म्हटल्यास काय बाध आहे? ५. हें रावणाच्या मातामहाचें नांव. [सर्ग ११ श्लो० १-९.] ६. उपागतवान्. 'गल्यर्थाकर्मक-इत्यादिना ३।४।७२। ७. श्रीशात् त्रस्ताः. 'भीत्रार्थानां भयहेतुः' १-४-२५. ८. तत् (विष्णुकृतं भयं) गतम्. ९. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १०. लब्धं महः (तेजः) येन सः. ११. विश्रवस्तजः=विश्रवा थापासून जन्मलेला, दशानन. १२. मातामहम्.

ततः प्रहस्तो नं य विदैत्यादित्यात्मजन्मनाम् ।
 भ्रातृद्रोहात्मकं वृत्तं कैथयामास विस्तरात्. ॥ १४८

चितयित्वा तद् रा त्मा प्रहस्तस्य वचस्ततः ।
 दशस्यो बौढमित्युक्त्वा स लंकोपवनं गतः. ॥ १४९

तं प्रहस्तं दूत म र्थमुक्त्वा वैश्रवणातिकम् ।
 प्रेषयामास साम्ना मे लंकां 'देहीति भाषितुम्. ॥ १५०

स गत्वा रंजरा ज स्य समीपं तमथाब्रवीत्, ।
 'प्रेषितोऽहं तव भ्रात्रा दशप्रीवेण सुव्रत ! ॥ १५१

भ्राता ब्रवीति ते य त्स तत्त्वं मम मुखाच्छृणु, ।
 सुमालिप्रमुखैर्लंका भुक्तपूर्वा निशाचरैः. ॥ १५२

लंका तदेषा र ज नीचराणां साधु दीयताम्, ।
 तमाह धनदः, 'पित्रा दत्ता शून्या निशाचरैः ॥ १५३

निवेशिता मया य त्वादानमानादिभिर्गुणैः ।
 गच्छ ब्रूहि दशप्रीवं प्रहस्त ! त्वं वचो मम. ॥ १५४

लंकापुरी तथा रा ज्यं यच्च द्रव्यमुपार्जितम् ।
 त्वाप्येतन्महाबाहो ! भुंक्ष्वेदं त्वमैकं कटकम्. ॥ १५५

'अविभक्तं वसु म म राज्यं चेदं त्वया सह.' ।
 एवमुक्त्वा धनाध्यक्षो जगाम पितुरंतिकम्. ॥ १५६

अभिवाद्य गुरुं श्री दः प्राह भ्रातुर्यदीप्सितम्. ।
 स प्रांजलिं सुतं प्राह, 'शृणु पुत्र ! वचो मम. ॥ १५७

१. राजनीतिनिपुण. २. दैत्य-अदिति-आत्म जन्मन् प्र० दैत्यांची व अदितिच्या मुलांची कथा. 'दित्यदित्यात्मजन्मनाम्' हा कल्पित पाठ विशेष चांगला आहे. ३. भ्रातृणां द्रोहः आत्मा यस्य तत. 'शेषादिभाषा' ५।४।१५४. ४. वा० रा० उत्तर० स० ११ श्लो० १४ 'सौ-आत्रं नास्तिशूराणाम्.' ५. ठीक आहे. ६. लंकेच्या उपवनांत. ७. कुबेराकडे. ८. सामो-पायानें. साम, दान, दंड व भेद या राजनीतींत सांगितलेल्या चार उपायांची योजना शत्रूला हस्तगत करण्यासाठी करावी, एकदम दंडोपायाचीच योजना करूं नये, असे सांगितले आहे तें व्यवहारोचितच आहे. म्हणून प्रथमतः सामोपायाची योजना रावणानें केली. ९. दा-लोट् हि, देहि=दे. १०. यक्षाधिपस्य, कुबेरस्य. ११. तत् त्वं. १२. पूर्वं भुक्ता. 'पूर्वं भूतपूर्वं' ६।२।२२. १३. तत्=तस्मात्. १४. निःसपलम्, ज्यांत कंठकाप्रमाणें दुःख देणारा शत्रु नाही असें. १५. तुझें आणि माझें कांहीं वांटलेलें नाही, जें माझें तें तुझें व तुझें तें माझें.

लंकापुरापहा	रा	र्थमुक्तवान्मम संनिधौ । मया निर्भस्मितश्चासौ बहुशो न शमं गतः ॥ १५८
वरप्रदानसं	म	तो मान्यामान्यं न वेत्ति सः । क्रूरात्मा मम शोपाच्च दारुणां प्रकृतिं गतः ॥ १५९
कैलासं राजरा	ज	! त्वं गच्छ तात ! सहानुगः । निवेश्य पुरं तत्र निवासार्थं सुखी भव.' ॥ १६०
पित्रैवमुक्तः सु	य	शाः कैलासं गिरिशालयम् । सदारपुत्रसचिवः सधनः सानुगो गतः ॥ १६१
प्रहस्तोऽथ मुदा	रा	त्रिचराधीशं दशाननम् । प्राह, 'लंकापुरी शून्या त्यक्तवैनां धनदो गतः' ॥ १६२
दशाननः प्रांत	म	हः सानुजः सबलस्तदा । विवेश स मुह्यत्यक्त्वा शंकां लंकां महामहाः ॥ १६३
तत्राभिषिक्तः स्व	ज	नैरवसहशकंधरः । अलकायां च कैलासे रचितायां धनेश्वरः ॥ १६४
विद्युज्जिह्वाभिधा	य	स्वां स्वसारं दानवाय सः । ददौ शूर्पणखां प्रीत्या कालकेयाय राक्षसः ॥ १६५
मंदोदरीं मय	ज	नि वृष्ट्वान्दशकंधरः । मायाविदुंदुभ्यनुजां हेमांकुक्षिसमुद्भवाम् ॥ १६६

१. लंकापुराचा अपहार करण्याविषयी. २. वरप्रदानाच्या योगाने अति मातलेला. ३. या पाठाचे जागी 'ऽमान्यं मान्यं' असा कल्पित पाठ विशेष चांगला आहे, कारण जेथे इतरेतरद्वंद्व पाहिजे तेथे समाहारद्वंद्व करणे हे अर्थाला बाधक आहे. ४. तन्मातृदर्शनकाल-कृतात्. वा० रा० उत्तर० स० ९ श्लो० १५-२३. गिरौ शेते इति गिरिशः (शिवः) तस्य आ-लयः तम्. गिरौ 'इच्छन्दसि' इति वार्तिकम् ३।२।१५ अथवा गिरिः अस्य अस्ति इति लोमादि-त्वात् शः. ६. मुद् या हलन्त स्त्रीलिंग शब्दाचे तृतीयैकवचन. हर्षाने. ७. प्रांतः महः (उ-त्सवः आनंदः) येन सः. ८. महत् महः. (हा हलन्त नपुंसकलिंग शब्द आहे. बलम् यस्य सः महाबलः. ९. अलका हे कुबेराच्या पुरीचे नांव. १०. विद्युज्जिह्वा इति अभिधा यस्य तस्मै. [प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ५५-५७ पहा.] ११. ही स्वसृ शब्दाची द्वितीया. भगिनीला. १२. रावणः. १३. मंदं (कृशं) उदरं यस्याः ताम् मंदोदरी किंवा मंदोदरी (मंडनभूतं उदरं यस्याः सा). ही राक्षसांचा शिल्पी जो मय त्याची कन्या. १४. मयात् जनिः (उत्पत्तिः) यस्याः ताम्. १५. परिणीतवान्. वृ+क्तवतु+प्र० प्र० वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० ३-२१. १६. मायाविन् व दुंदुभि यांची धाकटी बहीण. ही हेमा नांवाच्या अप्सरेपासून जन्मली होती. १७. हेमायाः कुक्षौ समुद्भवो यस्यास्ताम्. [सर्ग १२.]

वैरोचनस्य प्र य तां दौहित्रीं समकल्पयत् ।

वज्रज्वालाभिधां भार्यां कुम्भकर्णस्य रावणः. ॥ १६७

गंधर्वाणां तथा रा ज्ञः शैलैषस्य महात्मनः ।

सैरमां नाम धर्मज्ञां भार्यां लेभे विभीषणः. ॥ १६८

मंदोदरीयशो म त्रं द्योः पौथोदमिवातुलम् ।

पुत्रं महेंद्रजेतारं मेघनाददर्मजीजनत्. ॥ १६९

जातमात्रेण हि श्री मंस्तेन रावणसूनुना ।

रुदता सुमहान्मुक्तो नादो धनरवोपमः. ॥ १७०

स मत्तो रक्षसां रा जा जगत्पीडार्मथाकरोत् ।

तच्छ्रुत्वा धनदो दूतं प्रेषयामास 'कोविदम्. ॥ १७१

तत्संदेशं स सु म तिः कथयामास तद्विदितम्, ।

'मैवं कुरु जगत्पीडां 'धर्म एव स्थितिर्हिता. ॥ १७२

निराकृतोऽस्म्यग्र ज स्ते बहुशो राक्षसाधिप ! ।

सापराधोऽपि बालो हि रक्षितव्यः स्वबांधवैः. ॥ १७३

कैलासे वर्सतो य न्मे वृत्तं शृणु दशानन ! ।

१. विरोचनपुत्र जो बली राजा त्याची. २. दुहितुः पुत्रीम्. ३. शैलैष नामक गंधर्वाची कन्या. हिची आई मानससरोवरासमीप प्रसूत झाली असतां, जलदागमामुळे पाणी वाहून तें ह्या मुलीपर्यंत आलें. तेव्हां मूल भय पावून रडूं लागली; तें ऐकून आई कन्या-खेहानें म्हणाली, 'सरो मा वर्धत' (सरोवरा! वाहूं नको), मग पाणी कमी झालें. 'सरो मा' या शब्दांवरून सरमा असें हिचें नांव पडलें. (उत्तरकांड, स० ७ श्लो० २४-२६.) ४. सरो मा वर्धतेत्युक्तं ततः सा सरमाभवत्. वा०रा० उत्तर०स०१२ श्लो० २५-२७. ५. मंदोदरी+यशस्+अमत्र+द्वि० प्र०=मंदोदरी यशाचें ताट (अमत्र=भांडें, भोजनपात्र, भाजन). ६. पाथः (हलन्त नपुंसकालिंग जलवाची शब्द) ददाति इति तम्. जलदम्. ७. 'जातमात्रेण हि पुरा तेन रावणसूनुना । रुदता सुमहान् मुक्तो नादो जलधरोपमः ॥ पिता तस्याकरोन्नाम मेघनाद इति स्वयम् ॥' वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २९-३१. ८. जन्+णिच्+लुङ् त. ९. जातेन एव केवलायें मात्रच् प्रलयः. १०. 'रुदता' याचे जागीं मूळांत 'स दत्तो' असा पाठ होता तो लेखकाच्या प्रमादामुळे असावा. ११. धनस्य रवः (गर्जितं) उपमा यस्य सः. १२. अथ=अनंतरम्. १३. धनं दयते (रक्षति) इति वैश्रवणः. १४. पंडितं दूतं सौभ्रात्रदर्शनार्थं प्रेषयामास. १५. तस्मै (रावणाय) हितं (हितकरम्). १६. धमें. १७. अनेक प्रकारांनीं जरी मला त्वां दूर केलें आहेस. १८. वस+शृणु+प०प्र०.

	तत्र देवो मया दृष्ट उमया सहितः प्रभुः ॥	१७४
सैव्यं चक्षुर्मया	रा जन्! दैर्वादेव्यां निपातितम् ।	
	कौ न्वेषेत्येव सहजं न खल्वन्येन हेतुना ॥	१७५
जगद्भात्र्यास्तु	सु म हत्तेजो निरुपमं हि तत् ।	
	देव्या दिव्यप्रभावेण दग्धं सव्यं ममेक्षणम् ॥	१७६
भगवत्यास्तु	ते ज स्तद्वष्टुं चक्षुर्न मे क्षमम् ।	
	रेणुध्वस्तमिव ज्योतिः पिङ्गलत्वमुपागतम् ॥	१७७
ततो गतोऽहं नि	य तस्तटं तस्य गिरेः परम् ।	
	तूर्णीं वर्षशतान्यष्टौ सुव्रतं संमधारयम् ॥	१७८
समाप्ते नियमेऽ	ज न्मा तत्र देवो महेश्वरः ।	
	ततः प्रीतेन मनसा प्राह वाक्यमिदं प्रभुः, ॥	१७९
'प्रीतोऽस्मि	जनिता य त्वत्तपसानेन सुव्रत ! ।	
	मया चैतद्गतं चीर्णं त्वया चापि मद्दुत्थितम् ॥	१८०
व्रतादस्माद्दुष्क	रा त्वं सखा भव ममानघ ! ।	
	पिङ्गलत्वमवाप्तं यच्चक्षुर्देव्या निरीक्षणात् ॥	१८१

१. 'उ मेति मात्रा तपसो निषिद्धा पश्चादुमाख्यां सुमुखी जगाम' याप्रमाणे उमा शब्दाच्चे नि-
र्वचन कालिदासाने कुमारसंभवांत (सर्ग १) केलें आहे. उमया=पार्वत्या. २. कर्तुमक-
र्तुमन्यथाकर्तुं समर्थः. ३. डावा डोळा. ४. दैवगतीनें. ५. कोण बरें ही असावी अशी जि-
ज्ञासा झाल्यामुळें दिव्यरूप घेऊन रुद्राणी त्या स्थळीं संचार करीत असे, हें जिज्ञासेला कारण.
६. जगत्+धाट्+डीष्+ष० प्र०=जगाचें पालन करणारीचें, जगत्+धात्री (माता)+ष०
प्र० जगन्मातुः. ७. सव्येतरत्तु रेणुध्वस्तं रेणुस्पर्शकलुषीकृतम्, यद्वा कलुषितज्योतिरिव.
८. 'ज्योतिःपिङ्गलत्वं' असें समस्तपद घेऊन 'ज्योतिषा (तेजसा) पिङ्गलं तस्य भावस्तत्त्वम्'
असा अर्थ करावा, किंवा 'रेणुध्वस्तं ज्योतिरिव' असा अन्वय करावा. कुबेराच्या दोनही डो-
ळ्यांना विकार झाला होता ही कल्पना टीकाकारानें वा० रामायणाच्या आधारानें केली
आहे असें दिसतें. 'एकाक्षिपिङ्गलीत्येव नाम स्यास्यति शाश्वतम्.' आम्हांला तर वाटतें कीं
कुबेराच्या सव्य नेत्रालाच पिङ्गलत्वं आलें, म्हणून त्याला 'एकपिङ्ग' असें नांव पडलें. वा०
रामायणांतील 'एकाक्षिपिङ्गली' या कुबेररूप सामासिक पदाचा बरीलप्रमाणें अर्थ करतां ये.
ईल. ही कुबेराची कथा प्राकृत मंत्ररामायणांत पंतांनीं वर्णिली नाही. ९. वशीकृतेंद्रियः-
१०. सर्ग १३ श्लो० २१-२४ पहा. ११. न जन्म यस्य सः. १२. जनितोऽयः (शुभं) येन
तत् । तव तपः त्वत्तपः । जनितायं त्वत्तपः तेन हें हेतुगर्भपद भाविमंगलसंपत्तिसूचक आहे
हें संदर्भावरून स्पष्ट आहे. १३. आचरितं: चर+नक पृषोदरादित्वात् अत ईत्वम्. १४. मया
उत्पादितम्. अशा प्रकारचें दुष्कर व्रत त्वां व म्यां च काय तें केलें. [स० १३ श्लो० २७-२८]
१५. 'देव्या' ही कर्मणि षष्ठी. 'कर्तृकर्मणोः कृति' २।३।६५.

- एकपिंगेति ना म त्वं प्राप्य ह्यातो भविष्यसि ।
एवं प्राप्तप्रसादेन लब्ध्वानुज्ञां च शंकरात् ॥ १८२
- आगतेन मया श्री मन् ! श्रुतस्ते पापनिश्चयः ।
तदधर्मान्निवर्तस्व मृत्युदात्कुलदूषणात् ॥ १८३
- संनियम्य मनो रा जन् ! पुण्यां कीर्तिमुपार्जय, ।
चिंत्यते हि वधोपायः सर्षिसंधैः सुरैस्तव.' ॥ १८४
- एवमुक्तः क्रूर म तिः कोपसंरक्तलोचनः ।
हस्तान्दंतांश्च संपिष्य दशस्यो वाक्यमब्रवीत् ॥ १८५
- ज्ञातं वचस्ते सुं ज ड ! ब्रूहि मा पुनरीदृशम् ।
नैवं त्वमसि नैवासौ भ्राता येनासि चोदितः ॥ १८६
- रुद्रसख्यं श्राव य ते मूढो ब्रूते न मे हितम् ।
तन्नैव क्षमणीयं मे यदेतद्भाषितं त्वया ॥ १८७
- न हंतव्यो राज रा जो ज्येष्ठो भ्रातेति मर्षितम् ।
त्रींल्लोकानपि जेष्यामि तस्यैकस्य कृतेऽचिरात् ॥ १८८
- तेन सार्धं तान्यै म स्य क्षयं नेष्यामि लोर्कपान्.' ।
इत्युक्त्वात्तुं ददौ हत्वा दूतमाज्ञां स रक्षसाम् ॥ १८९
- भंक्त्वाज्ञां राजरा ज स्य वरसंपन्मदोद्धतः ।
सेनामाज्ञापयामास रक्षसां कामरूपिणाम् ॥ १९०
- ततः ३३ कृतस्वस्य य नो रथमारुह्य रावणः ।
त्रैलोक्यविजयाकांक्षी ययौ यत्र धनेश्वरः ॥ १९१

१. एकं (नेत्रं) पिङ्गं यस्य सः । एकपिङ्गः इति नाम यस्य सः तस्य भावः तत्त्वम्. किंवा 'एकपिङ्गेतिनाम त्वं' असा पदच्छेद करावा. (किंवा 'एकपिङ्गः इति नामं त्वं' असा पदच्छेद सर्वात् उक्तम आहे, परंतु 'संधिसूत्रेण लुपिन संधिः' या नियमाने पुनः संधि करतां येत नाही. 'एकपिङ्ग इति' असे पाहिजे. आर्षप्रयोग मानावा म्हणजे चुकला त्रास. 'सिद्धस्य गतिश्चित्तनीया' या न्यायाने या अपप्रयोगाबद्दल कसा तरी मार्ग काढावा लागला. २. मृत्युं ददाति इति तस्मात्. ३. हात चोडून व दांत चावून. [स० १३ श्लो० ३४-३९.] ४. हे महामूर्खां. ५. येन भ्रात्रा चोदितः असि, असौ (भ्राता) त्वं च न एव असि (=भविष्यसि) असा अन्वय. भ्राता जिवंत राहणार नाही व तूही जिवंत राहणार नाहीस. ६. शिवाशी मैत्री आहे असें मुखें मला कळवीत आहे. ७. यमाच्या आलयाला. ८. लोकान् पांतीति तान् लोकपालान्. ९. स इत्युक्त्वा दूतं हत्वा (तं) अतुं रक्षसां आज्ञां ददौ—असा अन्वय. १०. बराच्या ऐश्वर्यमदाने उन्मत्त झालेला. ११. प्रास्थानिक मंगलकृत्ये ज्यानें कोलीं आहेत असा. १२. त्रयाणां लोकाणां समाहारः त्रिलोकी, त्रिलोकी एव त्रैलोक्यम् तस्य विजयमार्काक्षते इति. 'द्विगोः' ४।१।२१.

बलेन यक्षान **ज** यन्माणिभद्रमुखान्रणे ।
 जहार पुष्पकं जित्वा माययास्त्रैश्च सोऽग्रजम् ॥ १९२
 वार्यमाणो मया, **य** त्वं नावगच्छसि दुर्मते ! ।
 पश्चादस्य फलं प्राप्य तेष्यसे निरयं गतः' ॥ १९३
 इति शस्त्रा रौज **रा** जो युद्धं तेन सहाकरोत् ।
 पपात मूर्च्छितो नीतः स यक्षैर्नदनं वनम् ॥ १९४
 आरुह्य पुष्पक **म** थ प्रहृष्टः स दशाननः ।
 जितं त्रिशुवनं मेने गर्वोत्सेकात्सुदुर्मतिः. ॥ १९५
 ततः शैरवणे **श्री** मत्पुष्पकं ब्रह्मनिर्मितम् ।
 दिव्यं निरुद्धसंचारमभवत्सहसाद्भुतम् ॥ १९६
 'कुंतो नु स्तंभितं **रा** जव्योमयान'मिति स्वकैः ।
 'मीमांसमाने सचिवैः सह तस्मिन्दशानने. ॥ १९७
 नंदीश्वरोऽमित **म** ह्या आजगाम त्रिशूलभृत् ।
 उवाच स तमुत्सिक्तं राक्षसेन्द्रमशंकितः. ॥ १९८
 'निवर्तस्वाशु **र** **ज** नीचर! क्रीडति शंकरः ।
 प्रभुणा सर्वभूतानामगम्योऽयं कृतो गिरिः' ॥ १९९
 तच्छ्रुत्वा रक्तन **य** नः पुष्पकादवरुह्य सः ।
 'कोऽयं शंकर' इत्युक्त्वा तं दृष्ट्वा वानराननम् ॥ २००

१. माणिभद्रो मुखं (प्रधानः श्रेष्ठः) येषां तान्. [सर्ग १५ श्लो० १-१५.] २. संताप पावशील. तप+लट् स्यसे. ३. नरकम्. ४. राश्यां यक्षाणां राजा=राजराजः=कुबेरः. [राजा=यक्षः. 'राजा प्रभौ नृपे चंद्रे यक्षे क्षत्रियशक्रयोः' इति विश्वः । 'राजराजो धनाधिपः' इत्यमरः.] ५. त्रयाणां भुवनानां समाहारः=त्रिभुवनम्. ६. गर्वोत्सेकात्. गर्वानं फुगल्यामुळे. [सर्ग १५ श्लो० ३९-४०.] रावणकुबेरसंधामाची कथा पुरातनी प्राकृत मंत्ररामायणांत सांगितली नाही. प्राकृत मंत्ररामायणांत अनेक कथाभागांचा संक्षेप केला आहे आणि कोठे कोठे तर ते भाग अर्जाबाद गाळले आहेत. ७. शराणां वनम्. 'प्रनिरंतःशर-' इत्यादि ८।४।५. ८. निरुद्धः संचारो यस्य तत्, कुंठितगति. ९. कोणत्या कारणामुळे बरें. १०. व्योम्नि संचारकं यानं, तेषां राजा 'राजदंतादिपु परम्' २।२।३१ या नियमानें व्योमयान शब्दाचा परनिपात झाला. राजदंतादि हा आकृतिगण आहे. ११. मान्+स्वाधे संन्+ज्ञानच्+सप्त० प्र०, विचार करीत असतां. १२. अमितं महो यस्य सः. १३. त्रीणि शूलानि यत्र तत् बिभर्ति इति. त्रिशूलम्=Trident. १४. गवितम्. १५. वानर-स्यैव आननं यस्य तम्, नंदीश्वरम्.

- अवज्ञाय समा **रा** ध्यं द्वितीयमिव शंकरम् ।
श्रीमदांधो जहासोच्चैर्नदीश्वरमसत्तमः ॥ २०१
- नंदी तमाह सा **म** षो, 'यस्मान्मां कपिरूपिणम् ।
अवज्ञाय प्रहासं त्वं कृतवान्बलदर्पितः ॥ २०२
- तस्मान्मद्द्रूपते **ज** स्का मैनःसंपातरंहसः ।
उत्पत्स्यंति वधार्थं हि कुलस्य तव वानराः ॥ २०३
- एवं शशे तत्क्ष **य** स्य निश्चयोत्थप्रहर्षतः ।
देवदुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिश्च खाच्युता ॥ २०४
- अचित्तयित्वा स **ज** गत्पतिप्रतिनिधेर्वचः ।
पर्वतं तं समासाद्य वाक्यमाह दशाननः ॥ २०५
- 'क्रीडातो गोर्पते! **य** त्र पुष्पकस्य गतिस्त्वया ।
यतश्छिन्ना तं तवेमं संमुन्मूलं करोर्म्यगम् ॥ २०६
- केनौजसात्र मीं **रा** रिर्निस्यं क्रीडति राजवत् ।
विज्ञातव्यं न जानीते भयस्थानमुपस्थितम् ॥ २०७
- एवमुक्त्वा स सा **म** धर्याद्विक्षिप्याधो गिरेर्भुजौन् ।
तोर्लयामास तं शीघ्रं स शैलः समकंपत ॥ २०८

१. कपेः रूपं अस्य अस्ति इति तम्, वानराननम्. २. ममेव रूपं तेजश्च येषां ते. 'शेषात् विभाषा' ५।४।१५४. ३. मनसः संपातः (वेगः) इव रंहः (वेगः) येषां ते. ४. निश्चयात् उत्थः (उत्पन्नः) प्रहर्षस्तस्मात्. 'तत्क्षयस्य निश्चयोत्थप्रहर्षतः' अत्र सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः. ५. नद+लिट् उस्=वाजूं लागलै. ६. खात्=आकाशात्तून. ७. जगताच्चा स्वामी जो महेश्वर त्याचा प्रतिनिधि (त्याच्याच योग्यतेचा, महेश्वरकल्प, representative) जो नंदिकेश्वर त्याचें. म्हणूनच वर 'द्वितीयमिव शंकरम्' असे म्हटलें आहे. ८. 'क्रीडातो' याचे ठिकाणी 'क्रीडा ते' असा चुकीचा पाठ होता. क्रीडा+तस्=यदाश्रयक्रीडानिमित्तम्. ९. हे वृष, हे नंदे, नंदि व नंदिन् असे दोन शब्द आहेत. नंदी हा कामधेनूचा पुत्र आणि शिवाच्या गणांतील एक. याची आकृति मनुष्यासारखी असून मुख मात्र वानरासारखें होतें. १०. समूल उपडून टाकतो. सम्यक् उद्धृतं मूलं यस्य तम्. [स० १६ श्लो० २१-२५.] ११. अगम्=पर्वतम्, नगम्. १२. ओजसा=सामर्थ्यानें, बळानें. १३. मार+अरि+प्र०प्र०=मदनारिः त्र्यंबकः. १४. भयकारणम्, भयहेतुम्. १५. 'भुज'शब्दाचें द्वि० अनेकवचन. दुसरें रूप 'भुजा' असें आहे. १६. तोळून धरला.

गिरेश्चालनतः श्री मत्युमा सा भृगवत्यपि ।
चचालालिगितवती मानिन्यपि महेश्वरम् ॥ २०९
ततो राम! पुरा रा तिर्देवानां प्रभवो हरः ।
पादांगुष्ठेन तं शैलं पीडयामास लीलया ॥ २१०
पीडितास्तद्भुजा म् मध्येमूलं राम! महागिरेः ।
विस्मिताश्चाभवंस्तत्र सचिवास्तस्य रक्षसः ॥ २११
तेनातिरोपाद्धुं ज गप्रभवाव्हतिपीडनात् ।
मुक्तो विरावः सहसा त्रैलोक्यं येन कंपितम् ॥ २१२
‘महादेवं तोषं य स्व नीलकंठमुमापतिम् ।
र्तमुते शरणं नान्यं पश्यामोऽत्र दशानन!’ ॥ २१३
इत्युक्तो रक्षसां रा जा सचिवैः स तथाकरोत्, ।
संवत्सरसहस्रं तु रुदतो रक्षसो गतम् ॥ २१४
ततः प्रणम्य स म नः स्थिरीकृत्य महेश्वरम् ।
तुष्टाव सामभिः ^१स्तोत्रैर्विविधैः करुणार्णवम् ॥ २१५
ततः प्रीतः प्राह ^२ज गत्पतिमुक्त्वा ^३भुजान्तम्, ।
‘शैलक्रातेन यो मुक्तस्त्वयारावः सुदारुणः ॥ २१६

१. षडैश्वर्यसंपन्ना अपि. २. मानः (स्वाभीष्टश्लेषवीक्षादिविरोधी अनुरक्तदंपत्योः अवस्था-
विशेषः) अस्ति अस्याः इति. मान+इन्+ङीप्. ३. वा० रामायणांत ‘प्रवरो’ असा पाठ आहे
तो चांगला आहे. उत्तरार्ध वा० रामायणांतील आहे. [स० १६ श्लो० २७.] ४. महागिरै-
मध्येमूलं असा अन्वय. मूलस्य मध्ये मध्येमूलम्. ‘पारेमध्ये षष्ठ्या वा’ २।१।१८ या नि-
यमाने अव्ययीभाव समास. तस्य पर्वताधोभागगता भुजाः. ५. भुजग+प्रभा+बाहु+अतिपी-
डन+पंचमी प्र० सर्पतुल्य बाहुंच्या हिमाचलाच्यातळीं दबल्यामुळे. ६. जोरातें ‘शंख’ केला.
हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १६ श्लो० २९.] ७. तोष्य. तुष् प्रीतौ परस्मैपदी किंवा
कर्तृगामिनि क्रियाफले आत्मनेपदम् या नियमानें आत्मनेपद मानून ध्यावें. महादेव, नीलकंठ,
व उमापति या पदांची हेतुगर्भता स्पष्ट करून दाखविण्याची आवश्यकता दिसत नाही. ८. तम्+
ऋते=त्याच्या शिवाय. ९. रक्षितारम्. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० १६ श्लो० ३२.]
१०. स्थिर करून, एकाग्र करून. नौस्यकाकवत् मनाला एकाधार करून. अस्थिरं स्थिरं
कृत्वा. ‘अभूततद्भावे च्चिः.’ ११. स्तोत्रैः सामभिः=स्तुतिसंपादकैः वाक्यैः. एथे स्तोत्र शब्दाचा
विशेषणासारखा प्रयोग केला आहे. ‘स्तोत्रं कस्य न तुष्टये’. १२. महादेवः. १३. भुजान्
नतं (प्रणतम्). उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० १६ श्लो० ३६.]

भीतं च शब्दितं **य** स्मादेतल्लोकत्रयं भृशम् ।
 तस्मात्त्वं रावणो नाम्ना ख्यातो राजन्! भविष्यसि ॥ २१७

अनुज्ञातोऽद्य त्र **ज** त्वमि'त्युक्तो रावणोऽब्रवीत्, ।
 'यदि देव! प्रसन्नोऽसि वरं मे देहि याचतः ॥ २१८

अवध्यत्वं मया **य** त्नात्प्राप्तं देव! चतुर्मुखात् ।
 निर्विघ्नमायुषः शेषं शस्त्रं च त्वं प्रयच्छ मे ॥ २१९

एवमुक्तः स्मरा **रा** तिश्चंद्रहासमसि वरम् ।
 शोपाद्यनाशयं च ददावायुषः शोपमीश्वरः ॥ २२०

आज्ञामवाप्य न **म** नं कृत्वाथारुह्य पुष्पकम् ।
 ततो महीतलं राम! पर्यक्रामत्स रावणः ॥ २२१

क्षत्रियान्बलिनः **श्री** मान्वाधमानश्चरन्भुवि ।
 कैन्यामपश्यद्विमवद्वनेऽजिनजटाधराम् ॥ २२२

तामपृच्छत्स स्म **रा** र्तेः 'का त्वं कस्ये'ति सा सती ।
 विधिना तस्य चातिथ्यं कृत्वोवाच तपस्विनी ॥ २२३

'कुशध्वजो नाम **म** म ब्रह्मर्षिरमितप्रभः ।
 बृहस्पतिमुतस्तातो बुद्ध्या यो गुरुणा समः ॥ २२४

तस्याहं कुर्वतोऽ **ज** स्त्रं वेदाभ्यासं महात्मनः ।
 संभूता वाङ्मयी कन्या नाम्ना वेदवती स्मृता ॥ २२५

१. रावितम्, आपल्या आक्रंदनध्वनीनें दुमदुमून टाकलें. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. (श्लो० ३७.) २. याचतः=याचते. संबंधसामान्ये षष्ठी. तू जर प्रसन्न झाला आहेस, आणि वर देत आहेस, तर मी मागतों तो वर दे. ३. दुष्कर्मभिर्यथा विनष्टं न भवति तथा प्रयच्छ. तस्मिंश्चायुषि सर्वजयाय शस्त्रं च दिव्यं प्रयच्छ. ४. 'चंद्रहास' नांवाची तरवार. ५. शोपादिकाच्या योगानें नाश न पावणारें. ६. सर्ग १६ श्लो० ४६ पहा. ७. वेदवतीम्. रावणानें विचारल्यामुळें आपलें वृत्त स्वतःच वेदवतीनें त्याला सांगितलें तें पुढें दिलें आहे. [स० १७ श्लो० २-४.] 'कन्या' हा शब्द फार प्राचीन वेदांत आढळतो, व त्याचा अर्थ 'अविवाहित मुलगी' असा आहे. उत्कल प्रदेशांत 'कन्या' म्हणजे 'बायको' असा अर्थ मानतात. ८. बृहस्पतिसुतः=वाचस्पतिसुतः 'तत्बृहतोः करपत्योः चौरदेवतयोः सुट्' या निष्प्रमानें बृहत् शब्दांतील 'त्' च्या जागीं 'स्' झाला. ९. मत्पितामहेन देवगुरुणा. १०. महात्मनस्तस्य सकाशात् वाङ्मयी (वाङ्मयवेदमूर्तिः) कन्याहं संभूता. 'भगवतः शक्तिर्लक्ष्मीरेव रावणवधाय रावणं शम्भुमत्रावतीर्णा' इति तिलके. [स० १७ श्लो० ९ टीका.]

सुरादिभिः कृतो	य	तो मदर्थं राक्षसेश्वर ! ।	
		विष्णुरेवायभिप्रेतो जामाता मत्पितुः प्रभुः ॥	२२६
दैत्येन शंभुना	रा	त्रौ सुप्तस्तातो हतस्ततः ।	
		तनुं तस्य परिष्वज्य प्रविष्टाग्निं प्रसूर्मम ॥	२२७
पितुर्मनोरथ	म	हं सत्यं कर्तुं निरंतरम् ।	
		तमेव जगतां नाथं हृदयेन समुद्वहे ॥	२२८
कर्तुं स्वं सफलं	ज	न्म चरामि विपुलं तपः ।	
		कथितं वृत्तमेतन्मे गच्छ पौलस्त्यनन्दन ! ॥	२२९
श्रुत्वाब्रवीत्स भू	य	स्तां, 'यौवनं तेऽतिवर्तते, ।	
		त्रैलोक्यसुन्दरि ! त्वं मे भव भार्या शुचिस्मिते ! ॥	२३०
कैष्टैरलं, न वि	ज	ने वने वस्तुं त्वमर्हसि ।	
		वीर्येण तपसा भोगैर्न स विष्णुर्मया समः' ॥	२३१
प्रोवाच तं सा प्र	य	ता, 'मां मैवं जगदीश्वरम् ।	
		त्वदृते राक्षसद्रान्यः कोऽवमन्येत बुद्धिमान् ? ॥'	२३२
एवमुक्तस्त या	रा	जन् ! कन्यां तां भूर्धजेषु सः ।	
		बलाजग्राह कामांधः, सा चुकोप तपस्विनी ॥	२३३
केशान्परौत्तान्स	म	लान्कन्या वेदवती तदा ।	
		काराग्रेर्णाच्छिनत्स्वैङ्गं भावं नीतेन तेर्जसा ॥	२३४

१. 'सुरादिभिः' या परिवर्तित पाठाचे जागी 'सुरारिभिः' असा पाठ होता तो वा० रामायणाशी जुळत नाही. वा० रा० उत्तर० स० १७ श्लो० १० पहा. २. मला वरण्याबद्दल प्रयत्न. ३. राक्षसेश्वर हें संबोधन मोठा धिप्पाड राक्षस पाहूनच दिलें, नाही तर तिला तपोबलानें सर्व माहीत होतें. वा० रा० उत्तर० स० १७ श्लो० १८. ४. जायां माति इति. 'पतिर्भार्या संप्रविश्य गभों भूत्वेह जायते । जायायास्तद्धि जायात्वं यदस्यां जायते पुनः ॥' ५. 'मत्पितुः' ही कर्तरि षष्ठी. 'क्तस्य च वर्तमाने' २।३।६७ 'मतिबुद्धिपूर्वाभ्यश्च वर्तमाने क्तः' ३।२।१८८. ६. मम जननी. ७. हें पद हेतुगर्भ आहे हें सहृदय जाणतीलच. ८. जात आहे, नष्ट होत आहे. ९. केशदायिनी तपश्चर्या पुरी झाली. १०. नको नको असें बोलूं. मा मा एवम्. ११. त्वत्+ऋते=तुझ्याशिवाय. ऋतेयोगे पंचमी. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १७ श्लो० २५.] १२. 'एवमुक्तस्तया' याचे जागी 'एवमुक्ते' असा चुकीचा पाठ होता. १३. रामचंद्र. १४. केशेषु शिरोरुहेषु. ही अवच्छेदे सप्तमी. १५. पर+आत्त+द्वि० प्र०=परपुरुषानें स्पर्श केलेल्यांना. आत्त=आ+दा+क्त. १६. अ+छिद+(रुधादिः)+त्. कापून टाकले. १७. खड्गतां प्रापित्तेन. १८. तपस्तेजसा, तपोबलानें. [तेज=प्रभाव. 'तेजो दीप्तौ प्रभावे च स्यात्पराक्रमरेतयोः' इति विश्वः.]

मर्तुं कृतत्वरा श्री मनुवाच तमघाचलम्, ।
 'धैर्यितायास्त्वयानार्य! न मे जीवनमिष्यते.' ॥ २३९
 वधार्थं ते पुंना रा त्रिचरोत्पत्ये तपोऽस्ति चेत् ।
 प्रत्यातायोनिजा साध्वी भवेयं धर्मिणः सुता.' ॥ २३६
 इत्युक्त्वा सा तैत म नाः प्रविष्टा जातवेदसम् ।
 सैषा श्रीर्जानकी भार्या तत्र त्वं विष्णुरव्ययः. ॥ २३७
 प्रीयादुःशीरबी ज स्थं मरुत्तं रावणस्ततः ।
 भयान्महेंद्रः संवृत्तो मयूरस्तैस्य रक्षसः. ॥ २३८
 वीर्यसोऽभूत्तत्र य मः कृकेलासो धनेश्वरः ।
 संवृत्तो वरुणो हंसस्तिर्यग्योनिं रीताः सुराः. ॥ २३९
 तमासाद्य महा रा जं मरुत्तं राक्षसाधिपः ।
 प्राह, 'युद्धं प्रयच्छेति निर्जितोऽस्मीति वा वद.' ॥ २४०
 स द्विर्षनीरद म रुन्मरुत्तः प्राह, 'को भवान्?' ।
 अर्धहासं ततो मुक्त्वा रक्षसां पतिरब्रवीत्. ॥ २४१
 'अविस्मयेन रीं ज न्य! भृशं प्रीतोऽस्म्यहं तव ।

१. मर्तुं कृता त्वरा यया सा. २. रामभद्र. ३. तम् अघाचलम्=त्या पापाच्या पर्वताला.
 ४. केशस्पशेन स्त्रीभावं प्रापितायाः. ५. हें अर्ध वा० रामायणांत आहे. [स० १७ श्लो० २९.]
 ६. पुनः. 'रो रि' ८।३।१४. ७. उत्पन्न होईन. वेदवतीला माहीत होतें कीं ब्रह्मदेवाच्या
 वरामुळें त्या कार्कीं शाप दिला असतांही रावणाला मरण प्राप्त व्हावयाचें नाहीं. म्हणूनच
 शाप देऊन व्यर्थ तपःक्षय केला नाहीं. अयोनिजा होऊन अन्यजन्मी तुशा नाश करीन असें
 म्हणाली. ८. धर्मिष्ठस्य. ९. तप्तं मनः यस्याः सा. १०. अग्निम्. 'जातवेदस' शब्दाची व्युत्पत्ति
 अनंतकृत काव्ये-पृ० १४५ यांत पहा. ११. प्र+अ+या+लङ् त्, गेला. १२. उशीरबीज
 देशांत असलेल्या मरुत्त राजाकडे गेला. उशीरबीजमिति देशनाम इति तिलके. मरुत्त राजा त्या
 स्थलीं यज्ञ करीत होता. रावणाच्या भीतीमुळें यज्ञांत आलेल्या देवांनीं नाना रूपें धारण केलीं
 व तेथून पोबारा केला हें पुढें दिलेंच आहे. १३. हा राक्षस रावण आपलें धर्षण करील या
 भयानें. [स० १८ श्लो० ४.] १४. कावळा. १५. सरडा. १६. देवांनीं पशुपक्षांचीं रूपें
 घेतलीं. १७. द्विषत्+नीरद+मरुत्=शत्रुरूप मेघांचा वायूप्रमाणें नाश करणारा. १८. माझी
 बलैश्वर्यसंपत्ति विश्वविश्रुत असतांही हा मरुत्त राजा मला सामान्य पुरुषाप्रमाणें प्रश्न करीत
 आहे ही त्याची केवढी तरी अज्ञता, असें मनांत समजून रावणराजे यांना भारीच विस्मय
 वाटला व ती स्वारी खदखदां हासली. १९. मजसारख्या ऐश्वर्यशाली पुरुषाला पाहून
 यत्किंचित्ही आश्चर्य तुला वाटलें नाहीं, उलट निर्धास्तपणें व अनादरपूर्वक मला प्रश्न
 करीत आहेस हें पाहून. २०. हे क्षत्रिय, किंवा वृद्ध रावणरावाच्या तोंडीं मरुत्त राजाला 'हे

धनदस्यानुजं यो मां नावगच्छसि रावणम्. ॥ २४२
लोके कोऽन्योऽस्त्यहो य स्तं मां न जानाति विश्रुतम् ।
भ्रातरं येन निर्जित्य विमानमिदमाहृतम्. ॥ २४३
तं दशास्यं मनु ज राट् स मरुत्तस्तदाब्रवीत्, ।
‘धैन्यः खलु भवान्येन ज्येष्ठो भ्राता रणे जितः.॥२४४
श्लाघ्यो जगत्सु सु य शास्त्रादृशोऽन्यो न विद्यते, ।
कं त्वं प्रोक्त्वेवलं धर्मं चरित्वा लब्धवान् वरम्. ॥ २४५
श्रुतपूर्वं न मे रा जन्! यादृशं भाषसे स्वयम् ।
तिष्ठेदानीं न मे जीवन्प्रतियास्यसि दुर्मते! ॥ २४६
प्रेषयामि त्वां य म स्य क्षयं तीक्ष्णैः शरैरहम् ।
ईत्युक्त्वेषुधनुष्पाणिः संगराय स निर्ययौ. ॥ २४७
बृहस्पत्यनुजः श्री मान्संवर्तो दीक्षितं नृपम् ।
वैरयामास संत्रस्थं, स निर्वृत्तो गुरोर्गिरा. ॥ २४८
तं मत्वा निर्जितं रा जन्! राक्षसः शुक्रनामकः ।
‘रावणो जयतीत्युच्चैर्घोषयामास हर्षितः. ॥ २४९
भक्षयित्वा तत्र म तो यज्ञैवाटस्थितानृषीन् ।
गतो दशाननोऽन्यत्र नृपानन्याञ्जयन्भुवि. ॥ २५०
शक्रो मयूरं भु ज गान्ध भयं तव सर्वथा ।

राजपुत्र' असें संबोधनपद योग्यच आहे, कारण मरुत्त राजा त्याच्या मागून झाला. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० १८ श्लो० ९.]

१. या व पुढील तीन श्लोकांची उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहेत. [स० १८ श्लो० १०-१२.]

२. ही व्याजन्तुति आहे. धन्यः=अधन्यः असा मरुत्त राजाचा अभिप्राय. ३. पूज्यपूजार-हितम्. ४. 'राजन्' शब्द खेरीज करून पूर्वार्ध वा० रामायणांत आहे. ५. ज्येष्ठपीडारूपं समाचारम्. ६. मजपासून. ७. आलयम्. [क्षय=सदन, निलय. 'क्षयो निलयकल्पांतरोगा-पचयमृत्युषु' इति मंत्रः । युधिष्ठिरविजयम्-आश्वास २ श्लो० ४७ टीका-काव्यमाला-अंक ११६.] ८. इति उक्त्वा इषुधनुष्पाणिः, इषवः (बाणाः) धनुश्च पाणौ यस्य सः, व्यधिकरण-पदघटितो बहुव्रीहिः. ९. रणाय, लढाई करण्यासाठी. १०. दीक्षा अस्ति अस्वेति तम्, यज्ञदीक्षा घेतलेल्याला. ११. 'माहेश्वरमिदं सत्रमसमाप्तं कुलं दहेत् । दीक्षितस्य कुतो युद्धं क्रोधित्वं दीक्षिते कुतः ॥ संशयश्च जये नित्यं राक्षसश्च मुदुर्जयः.' वा० रा० उत्तर० स० १८ श्लो० १६-१७. १२. द्वादशवार्षिकयज्ञविशेष करण्यांत गुंतलेल्या राजाला. १३. यज्ञस्थानी असलेल्या ऋषींना. १४. रावणाच्या भीतीमुळे नाना पशुपक्ष्यांचीं रूपे यज्ञास आलेल्या देवांनी घेतली होती तीं रावण गेल्यानंतर टाकून त्या त्या पशुपक्ष्यांला कांहीं विशिष्ट वर दिले.

		इदं नेत्रसहस्रं मे त्वद्दहंषु भविष्यति. ॥	२९१
वर्षमाणेऽतिश	य	तो मयि त्वं प्राप्स्यसे मुदम् । ईत्यब्रवीद्धर्मराजो वायसं 'त्वर्मरोगभाक्. ॥	२९२
स्वतो मृत्युर्मद	रा	त्ते न भविष्यति सर्वथा, । त्वयि तृप्ते संतु तृप्ता ये च मद्रिषये स्थिताः.' ॥	२९३
'वर्णस्तीवास्तु वि	म	लंश्चंद्रमंडलसंनिभः' । हंसमित्यब्रवीद्राजा यांदासां वरदस्तदा. ॥	२९४
प्रसन्नो राजरा	ज	श्च कृकलासं तदाब्रवीत्, । 'स्वर्णवर्णं तव शिरो मम प्रीत्या भवत्विति.' ॥	२९५
एवं दत्तवरा	य	ज्ञे समाप्ते भूमिभुजा सह । देवाः स्वैर्भवनं याताः सर्वे शक्रपुरोगमाः. ॥	२९६
केचिद्धतास्तेन	र्ज	गल्यधिपाः शीसनातिगाः । निर्जिताः स्मेत्यभापंत केचिन्नीतिविशारदाः. ॥	२९७

१. तव बहेंपु (पिच्छेपु). २. वर्षति, वृष भ्वादिपरस्मैपदी. म्हणून 'वर्षमाणे' हा शानच् प्रयोग अशुद्ध आहे. ३. अतिशयेन. तसिल् प्रत्यय येथें तृतीयेच्या अर्धी लावला आहे. इंद्र हा पर्जन्याची देवता आहे म्हणून इंद्राला पर्जन्य असा पर्याय शब्द लावतात. इंद्राच्या आज्ञेनें मेघ पृथ्वीवर वृष्टि करितात अशी पौराणिका कथा आहे. ४. 'देह-लीदीप'न्यायेन अब्रवीत् याचा संबंध मार्गे 'शक्रः' याशी व पुढें 'धर्मराजः' याशी आहे. ५. धियते विश्वमनेन इति धर्मः, धर्मेण राजते इति धर्मराजः किंवा धर्मस्य राजा यमः, यमासारखा, सर्वांचें योग्य शासन करणारा, दुसरा कोणी नाही अशी सर्व देशांतील विद्वानांची कल्पना आहे. ६. रोगं भजतीति रोगभाक्, न रोगभाक् इति नञ् समासः. ७. आपोआप. वा० रा० उत्तर० स० १८ श्लो० २६. कावळा अमर आहे अशी लोकांची समज आहे त्या गोष्टीला अनुलक्षून लिहिलें आहे. 'काव्यं व्यवहारविदे' ही उक्ति सर्वथैव खरी आहे. मात्र लोकव्यवहारापासून होणारें ज्ञान यथार्थ किंवा अयथार्थ आहे ही गोष्ट अगदीं निराळी. ८. हंसस्य. ९. चंद्रबिंबवत् शुभ्रः. १०. जलजंतूंचा राजा वरुण. 'यादांसि जलजंतवः' इति अमरः. ११. दत्ताः वराः येः ते. १२. राज्ञा मरुत्तेन सह. १३. स्वर्गम्. १४. शक्रः पुरोगमः (अग्नेसरः) येषां ते. [स० १८ श्लो० २१-३४.] इंद्र, कुबेर, वरुण यांनी कावळा, हंस आणि सरडा यांस यथानुक्रम दिलेले वर लक्ष्यांत ठेवण्यासारखे आहेत. हा कथाभाग प्राकृत मंत्ररामायणांत गाळला आहे. १५. रावणेन. १६. जगती+अधिप+प्र०प्र०=भूमिपाः. १७. 'निर्जिताः स्म' इति शासनमतिगच्छति ये ते. 'हारलो' या रावणाच्या वाक्याचें अतिक्रमण ज्या राजांनीं केलें ते. १८. नीतिनिपुण. कारण ते जाणत होते कीं हा राक्षस ब्रह्मवैरामुळें दुर्जय आहे.

धीमान्दुष्यंतो ग	य	श्व गाधिश्च सुरथस्तथा । पुरूरवाश्चोचुरेते 'वयं तात त्वया जिताः.' ॥ २९८
अयोध्याधिपती	रा	जा योऽनरण्याभिधो महान् । निर्जिता राक्षसास्तेन हँरिणा हँरिणा इव. ॥ २९९
पातयामास तं	म	ह्यां तलेनाहत्य रावणः । उपहासं दशग्रीवश्चक्रे वरमदोद्धतः. ॥ २९०
सोऽनरण्यो नृपः	श्री	मानव्रवीत्तं दशाननम्, । 'यदि सम्यक् कृतो धर्मस्तर्हि सत्यं वचोऽस्तु मे. ॥ २९१
उत्पत्स्यते कुले	रा	ज्ञामिक्ष्वाकूणां सतामिह । रामो दाशरथिर्नाम यस्ते प्राणान्हँरिष्यति.' ॥ २९२
महानादः प्रांस	म	हैस्ताडितो देवदुंदुभिः । तस्मिन्नुदाहृते शापे पुष्पवृष्टिश्च खाच्युता. ॥ २९३
ततोऽनरण्यो रा	ज	न्यश्रेष्ठः प्राप्तत्रिविष्टपम् । ददर्श वनपृष्ठस्थं नारदं राक्षसेश्वरः. ॥ २९४
कृताभिवादनं	यं	त्तं विजये दशकंधरम् । देवर्षिर्ब्रवी, 'द्युक्तं नेदं ते मृतमारणम्. ॥ २९५
हत एव ह्ययं	रा	जन्! लोको मृत्युवशो यतः । किमयं बाध्यते तात! त्वयावध्येन दैवतैः. ॥ २९६

१. वा० रामायणांतील पाठ 'दुष्कत' असा आहे. 'भिन्नभिन्नकालवर्तितो दुष्कतादयः स्वस्वकाले रावणं प्रति जितत्ववादं वरदानादुक्तवतः' इति तिलके. [स० १९ श्लो० ५ टीका.]
२. प्रतापशाली राजांनीं रावणाला 'तात' हें संबोधन लावलें त्यावरून 'बखत पडा बांका तो गद्धेको कहे काका' यां लौकिकव्यवहाराची आठवण झाल्यावांचून रहावयाची नाही. 'पुत्रे पितरि पूज्ये च तातशब्दः प्रयुज्यते'. ३. अनरण्य हें ज्याचें नांव आहे तो. अनरण्य इति अभिधा यस्य सः. हा इक्ष्वाकुपासून पांचवा राजा. वा० रा० अयो० स० ११०. ४. सिंहेन. ५. मृगाः. ६. 'शंके प्रसक्तो भोगेषु न शृणोषि बलं मम' असा उपहास. [स० १९ श्लो० २५.] ७. स० १९ श्लो० २८ पहा. ८. महान् नादो यस्य सः. ९. प्राप्तो महो यैस्तैः आनंदितैः. १०. स्वर्गं गतः. रावणाच्या थप्पडीनें राजा गतासुकल्प होऊन कांहीं वेळानें स्वर्गवासी झाला. ११. मेघावर बसून आलेल्या नारदाला. ग्रीक लोकांचे देखील देव मेघावर बसून येत असत असें वर्णन आहे. १२. देवर्षिश्रेष्ठ. हा स्वेच्छाचारी असून कलहप्रिय अशी याची ख्याति पुराणांत वर्णिली आहे. हा परमभागवत होता. १३. कृतं अभिवादनं यस्मै तन्न. १४. त्रैलोक्यविजयप्राप्तीसाठीं झटत असलेल्याला. १५. मेलले त्यांना मारणें. 'किमयं वध्यते तात त्वयावध्येन दैवतैः । हत एव ह्ययं लोको यदा मृत्युवशं गतः ॥.' [स० २० श्लो० ७.]

जित एव त्वया	म	त्यलोकोऽयं नात्र संशयः । अवश्यमेभिः सर्वैश्च गंतव्यं यमसादनम् ॥ २६७
तन्निर्गृण्णीष्व ते	ज	स्विन् ! यमं परंपुरंजयम् । तस्मिञ्जिते जितं सर्वं भवत्येव न संशयः ॥ २६८
जगाम जेतुं स	य	मं देवर्षिप्रेरितो बली । तेत्पूर्वं नारदो गत्वा स्वयमंतकमब्रवीत् ॥ २६९
‘त्रिजेता राजरा	ज	स्य ससैन्यो दशकंधरः । उपयाति वशं नेतुं विक्रमैस्त्वां सुदुर्जयम् ॥ २७०
अत्रांतरे तद्वि	य	द्रं पुष्पकं दर्शनं गतम् । प्राणिनो मोचितास्तेन बलिना निरयं गताः ॥ २७१
प्रेतसंरक्षका	रा	ज्ञः पितृणां सचिवास्तथा । मंत्रिणो दशकंठस्य युयुधुस्ते परस्परम् ॥ २७२
भग्ना वीरास्ते	य म	स्य रौद्रेणास्त्रेण रक्षसा । ततः स्वयं धर्मराजो युयुधे तेन शत्रुणाम् ॥ २७३
संभ्रंरात्रं रणः	श्री	दभ्रात्रा तेनामितौजसा । कृतः स्वयं कृतांतेन सार्धं परमदारुणः ॥ २७४
यमराक्षसयो	रा	सीत्तद्युद्धं तुमुलं प्रभो ! । प्रजापतिं पुरस्कृत्य द्रष्टुं तत्रागताः सुराः ॥ २७५
राक्षसेन्द्रोऽपि	स म	रे धर्मराजोऽपि राघव ! । आत्मनो जयमाकांक्षन्परं चक्रे परिश्रमम् ॥ २७६
मृत्युराह यमं	ज	न्ये, ‘मुंच त्वं धर्मराज ! माम् ।

१. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. नि+ग्रह (त्र्यादिः उभयपदी)+लोट् स्व. यमाला बांधून टाक. ३. परेषां पुराणि (देहान्) जयतीति तम्. परांचे प्राण हरण करणाऱ्याला. वा० रामायणांत व मोरोपंताच्या रामायणांत ‘परपुरंजय’ असा संबोधनवाचक पाठ असूनही या स्थली पाठपरिवर्तन केले, तें अर्थविशेषलाभामुळे. हें सहृदयवाचकाच्या लक्ष्यांत येईलच. सेनाधनाच्या पाठाचा विग्रह परपुराणि (शत्रुनगराणि) जयतीति तत्संबुद्धौ हे परपुरंजय रावण असा करावा. ४. रावणाच्या अगोदर. ५. वियता (आकाशमार्गेण) गच्छतीति वियद्गम्. ६. सोडविले. मुच्+णिच्+क्तः. ७. नरकांत असलेले. ८. पितृराजस्य यमस्य. ९. रुद्र ज्याची देवता आहे अशा अस्त्रानें. १०. यमः. ११. सप्तानां रात्रीणां समाहारः. ‘संख्यापूर्वं रात्रं तु ङीवम्’ ‘रात्राहाहाः पुंसि’ २।४।२९ या सूत्राखाली पहा. १२. अमित+ओजस्+तृ०प्र०=अपरिमेय ज्याचें बल आहे अशानें. १३. ब्रह्मदेवम्. १४. यमः. १५. मृत्यु हा संहारमूर्तिविशेष.

		नहि कश्चिन्मया दृष्टो बलवानपि जीवति. ॥ २७७
शंभुविरोचनो	य	श्व नमुचिः शंबरः स च । हतो हिरण्यकशिपुः किमुतायं निशाचरः.' ॥ २७८
उवाच तं धर्म	रा	ज, 'स्त्वं तिष्ठैनं निहन्यहम्.' । इत्युक्त्वा कालदंडं स तोलयामास पाणिना. ॥ २७९
प्रहर्तुकामे शं	म	ने तेन दंडेन रावणम् । पितामहः प्रभुः साक्षादर्शयित्वा तमब्रवीत्. ॥ २८०
कुरुक्तमर्कात्म	ज!	मे न खल्वमितविक्रम ! । न हंतव्यस्त्वयानेन दंडेनैष निशाचरः. ॥ २८१
मया प्रसन्नेन	य	म ! प्रदत्तोऽस्मै वरः खलु । स त्वया नानृतः कार्यो दंडं मा मुंच रक्षसि.' ॥ २८२
इत्युक्तो धर्मरा	ज	स्तं चतुर्वदनमब्रवीत्, । 'एष व्योवर्तितो दंडः प्रभेविष्णुर्हि नो भवान्.' ॥ २८३
एवमुक्त्वाथ	स य	मस्तत्रैवांतर्हितोऽभवत् । रावणो नमि विश्राव्य निर्गतः कालसादनात्. ॥ २८४
ततो रसातलं	रा	जा राक्षसानां जगाम सः । तत्र भोर्गर्वतीं जित्वा पुरीं वासुकिपालिताम्. ॥ २८५
ययौ पुरीं मणि	म	यीं निवातकवचैः सह । चक्रे युद्धं राक्षसेन्द्रस्तत्र संवत्सरो गतः. ॥ २८६
आजगाम विधिः	श्री	मान्दैत्यांस्तानित्युवाच सः, ।

१. सर्ग २२ श्लो० २३-३० पहा. २. कुशध्वजमहाविहंता दैत्यः. ३. वा० रामायणांतील पाठ 'वैरोचन' असा आहे. विरोचन हा प्रसिद्ध दानशूर बलि याचा बाप आणि परमभागवत प्रह्लाद याचा मुलगा. ४. नमुचि शुंभनिशुंभ यांचा धाकटा भाऊ. ५. शंबर ह्या प्रसिद्ध दैत्याचा वध प्रद्युम्न (मदन) रुक्मिणीपुत्र याने केला. प्रद्युम्नाख्यान हें फार सुरस आहे. ६. परमभागवत जो प्रह्लाद त्याचा बाप हिरण्यकशिपु याचा श्रीविष्णूनें नृसिंहाचा अवतार घेऊन नाश केला. ७. तर मग हा निशाचर काय वस्तु आहे. ८. प्रहर्तुं कामो यस्य तस्मिन्. ९. यमे. १०. विधिः. ११. प्रत्यक्ष प्रकट होऊन. १२. कुरु-उक्तम्-अर्कात्मज. यम हा सूर्यपुत्र आहे म्हणून 'अर्कात्मज' हें संबोधन. १३. प्रजापतिम्. १४. मागे घेतला आहे. १५. सर्व गो-ष्टींच्या संबंधानें आपण आमचे स्वामी आहांत. [स० २२ श्लो० ४६.] १६. गुप्त झाला. १७. रावणाचा जय झाला अशी घोषणा करून. १८. पाताळलोकांतील नागांची पुरी ही भोगवती. १९. वासुकि ह्या सर्पाचा राजा, भोगवतीचे रक्षण करीत असे. २०. मणिमयी ही निवातकवचांची पुरी.

- ‘न ह्ययं रावणो युद्धे शक्यो जेतुं सुरासुरैः. ॥ २८७
 भवंतोऽपि प्रवी **रा** नो शक्या जेतुं सुरादिभिः ।
 रावणस्य सखित्वं मे^१ भवद्भिः सह रोचते.’ ॥ २८८
 ब्रह्माज्ञया ते स **म** रान्निवृत्ताः स च रावणः ।
 सख्यं निवातकवचैः सार्धं चक्रेऽग्निसाक्षिकम्. ॥ २८९
 तत्रोष्य वर्षं **र** **ज** नीचरेंद्रो हंततापसः ।
 असुरेभ्यः सखित्वेन मीयानां शतमाप सः. ॥ २९०
 गत्वाश्मनगरं **य** तः कालकेयान्बल्लोक्तान् ।
 जग्ने, शूर्पणखायाश्च भर्तारमसिर्नाच्छिनत्. ॥ २९१
 वरुणस्यालयं **रा** ज्ञः कैलासमिव भ्रांस्वरम् ।
 अपश्यत्सुरभिं तत्र^२ क्षीरोदो यत्पयोभवः. ॥ २९२
 संपूज्य तां प्रीत **म** तिः सोऽजयद्वरुणात्मजान् ।
 श्रुत्वा प्रचेतसं ब्रह्मलोकस्थं निर्गतस्ततः. ॥ २९३
 निवृत्तो राक्षसो **जि** ह्ने मार्गे राजर्षिकन्यकाः ।
 देवपन्नगगंधर्वयक्षासुरवरात्मजाः. ॥ २९४
 दर्शनीयां हि यां **य** त्र सोऽपश्यद्दृशकंधरः ।
 ह्रत्वा बंधुजनं तस्या विमाने तां रुरोध सः. ॥ २९५
 तांः सर्वा योषितोऽ **ज** सं मुमुचुर्बाष्पजं जलम् ।

१. नो=न. २. मद्यम्. ३. अग्नि ज्यामध्ये साक्षी आहे असें. पूर्वकालीं अनुलंघ्य अशी कांहीं गोष्ट करावयाची झाली तर त्या वेळीं अग्नीला साक्षी करीत असत. उदाहरणार्थ, विवाहविधि वगैरे संस्कार. ४. तत्र+उष्य=त्या ठिकाणीं राहून. वस् (संप्रसारण)+त्यप् ‘उष्य’ हा आर्ष प्रयोग आहे, ‘उषित्वा’ असा प्रयोग पाहिजे. समासेऽनन्पूर्वे क्तो ल्यप् ७।१।३७. ५. हताः तापसा येन सः. हें पद रावण हा सज्जनांचा शत्रु होता एवढेंच दाखविण्याकरितां योजलें आहे. या वेळीं रावणानें तापसांचा वध केला नव्हता, हें वा० रामायणावरून स्पष्ट आहे. ६. कापट्यविद्येचे शंभर प्रकार. ७. ‘अश्मनगर’ ही कालकेय नांवाच्या असुरांची नगरी. ८. बलोद्धतान्. ९. विद्युज्जिह्वम्. [स० २३ श्लो० १८.] १०. छिद्+लङ् त्. छाटून टाकला. ११. दीप्तियुक्तम्. १२. क्षीरसमुद्र. क्षीरमुद्रकमस्येति क्षीरोदकः, ‘उदकस्योदः संज्ञायाम्’ ६।३।५७ उत्तरपदस्य चेति वक्तव्यम्. १३. यत्+पयस्+भव+प्र०प्र०=ज्याची सुरभीच्या दुधापासून उत्पत्ति झाली आहे. यस्याः पयः तस्मात् भवः (उत्पत्तिः) यस्य सः. सर्ग ३३ श्लो० ३०-५३ पहा. १४. प्रचेतस+दि०प्र०=वरुणम्. १५. हरण करिता झाला. ‘ह’धातूचा आत्मनेपदी लिट् प्रयोग. १६. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १७. ‘ताः’ या परिवर्तित पाठाबद्दल छापील पुस्तकांत ‘तां’ असा चुकीचा पाठ होता.

		अलं निनिंदुः शोकार्ताः शपंत्यस्तं महाखलम्. ॥ २९६	
निनिंदुस्ताः	स्वनि य	तिं कन्यकाश्च सैर्भर्तृकाः ।	
		विलेपुः सुभृशं स्मृत्वा पितृन्मातृः पतीन्सुतान्. ॥ २९७	
क्रोधादूचुः समं	रा	मा, 'यस्मात्पैरवधूरतः ।	
		तस्मात्प्राप्स्यत्ययं मृत्युं स्त्रीकृतेनैव दुर्मतिः.' ॥ २९८	
सतीभिः	परमा म	र्षादेवं वाक्येऽभ्युदीरिते ।	
		दिव्या दुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिः पपात च. ॥ २९९	
स बभूव गंत	श्री	कः सतीभिः शप्त उद्धतः ।	
		श्रुद्धतस्तद्भ्रातात्तस्य तेजोहानिर्न युद्धतः. ॥ ३००	
प्रविवेश	पुरीं रा	जा पूज्यमानो निशाचरैः ।	
		एतस्मिन्नंतरे घोरा तत्स्वसा विललाप सा. ॥ ३०१	
शोके	शूर्पणखां म	ग्रां सांतव्यन्नाह रावणः, ।	
		'सुखं मातुः स्वसुः सूत्रोः खरस्य वसु संनिधौ. ॥ ३०२	
खरोऽयं	यातुरा ज	स्ते करिष्यति वचः सदा.' ।	
		इत्युक्त्वा दंडकारण्यं प्रेषयामास तां तदा. ॥ ३०३	
निकुंभिला	नाम य	त्तल्लंकोपवनमुत्तमम् ।	
		'कर्मसिद्धेर्हेतुभूतं प्रविवेश दशाननः. ॥ ३०४	
तत्रापश्यत्सुरा	रा	तिर्मेघनादं स दीक्षितम् ।	

१. आपलें दैव. २. विवाह न झालेल्या कुमारी आणि विवाहित स्त्रिया. ३. अंगनाः. ४. पर+वधू+रतः=दुसऱ्याचे स्त्रीचे ठायीं लंपट झालेला. ५. स्त्रीसंबंधानेंच. [सर्ग २४ श्लो० १९-२२.] ६. परम+अमर्ष+पं० प्र०=मोठ्या क्रोधानें. ७. गता (नष्टा) श्रायस्य सः. 'शेषाद्विर्भाषा' इति नियमात् कप् (५।४।१५४). ८. हें अर्थ अशुद्ध असल्यामुळें दुर्बोध झालें आहे. करितां 'शुद्धात्तस्माद्भ्रातात्तस्य' असें पाठांतर कल्पावें, म्हणजे कांहीं अर्थ तरी जुळवितां येतो. त्याच्या त्या जगत्प्रसिद्ध तपश्चर्येमुळें त्याची युद्धकालीं तेजोहानि होत नसे ती आतां मात्र सतीच्या शापामुळें झाली-असा भाव. ९. युद्ध+तसिल् सप्तम्यर्थे युद्धे. १०. तस्य स्वसा (भगिनी)=शूर्पणखा. स्वसा ही स्वस शब्दाची प्रथमा. पातालज-यासाठीं रावण गेला, तेव्हां अश्मनगरांत कालकेयांशीं युद्ध झालें. त्यांत विषुजिह्व शूर्पणखेचा नवराही मारला गेला म्हणून शूर्पणखा रावणाच्या समेंत विलाप करूं लागली. वा० रा० उत्तर० स० २३ श्लो० १७।१८. ११. सुखानें. १२. मातृष्वसेयस्य. मावशीच्या मुलाच्या. १३. निकुंभिला ही अभिचारकर्मभूमि होय. या ठिकाणीं शत्रुनाशास्तव मेघनाद वगैरे उग्रतपश्चर्या करीत असत. १४. सुरांचा अराति (शत्रु) रावण. १५. शत्रुनाशास्तव यज्ञ करण्याची ज्यानें दीक्षा घेतली आहे अशाला.

		कृष्णाजिनधरं मूर्तं तेजोराशिमिव स्थितम् ॥ ३०५
तमालिंग्योत्सुक	म	ना ब्रह्मचारिणमात्मजम् । पप्रच्छ विस्मितो राजा स्वयं किमिदमित्यथ ॥ ३०६
तमाह शुक्रो, 'य	ज	ने रतोऽयं तव नंदनः । अग्निष्टोमादयो यज्ञाः सप्तानेन कृताः प्रभो ! ॥ ३०७
सत्रं माहेश्वरं	यै	ज्वा कृत्वा पशुपतेः प्रभो ! । वरान्सुदुर्लभान्प्राप्तो घननादो महायशसः' ॥ ३०८
अब्रवीद्यौतुरा	ज	स्तं, 'न शोभनमिदं कृतम् । पूजिताः शत्रवो यस्माद्भूयैरिन्द्रपुरोगमाः' ॥ ३०९
एहीदानीं कृतं	य	द्वि सुकृतं तन्न संशयः । आगच्छ सौम्य ! गच्छामः स्वमेव भवनं प्रति' ॥ ३१०
ततो गत्वा गृहं	रा	जा सपुत्रः सविभीषणः । स्त्रियोऽवतारयामास विमानार्द्धांष्वगद्गदाः' ॥ ३११
विभीषणोऽथ सु	म	ति, 'माल्यवत्तर्नयानला । तस्याः कुंभीनसी कन्या सास्माकं धर्मतः स्वसा ॥ ३१२
मधुना सा हता	श्री	मन्त्रेतस्य परयोषिताम् । हरणस्य फलं मन्ये स्वसुर्धर्षणमल्पतः' ॥ ३१३
आसक्तेऽस्मिन्नध्व	रा	णां कर्मण्येतदभूत्प्रभो ! ।

१. मूर्तिमंतम् सूर्यम् इव. २. स्त्रीसेवनादि वर्ज्यं करून व्रत धारण करणारा त्याला. ३. शु-
क्राचार्यानें उत्तर देण्याचें कारण तिलकटीकाकार खालीं लिहिल्याप्रमाणें देतातः—पुत्रस्ययजमा-
नत्वेन मौनित्वात् सोऽवदत् यज्ञसमृद्धये यजमानस्य मौनत्यागेन तत्समृद्धिर्न भवति. ४. अग्निष्टोम,
अश्वमेध, बहुसुवर्णक, राजसूय, गोमेध, वैष्णव व माहेश्वर असे सात यज्ञ. ५. याग करणारा.
यज्वन् या पुंलिंग शब्दानें प्रथमैकवचन यज्वा. ६. पशुपति=शिव. पशूनां (जीवानां) पतिः=
शिवः [‘अयं च सर्वविद्यानां पतिराद्यः सनातनः । अहं वै पतितो येन पशुमध्ये (जीवमध्ये) व्यव-
स्थितः ॥ अतः पशुपतिर्नाम त्वं लोक ख्यातिमेष्यसि’ (वराहपुराण) ‘पशुपतिराणवमायीवकर्मा-
ख्यपाशत्रयबद्धाः पंचकलाकलिता जनाः पशवस्तेषामीशः’ (स्तुतिकुसुमांजलि—स्तोत्र ११श्लो०९७
टीका.)] ७. निशाचरपतिः. ८. इंद्रादयः ९. एहि=आ+इ+हि लोट्=ये. १०. स्त्रिय=स्त्रीः=
स्त्रियांना. ११. शोकामुळें ज्यांचा कंठ दाटून आला आहे अशांना. १२. माल्यवत्=तनयान्
अनला. माल्यवान् हा रावणाचा मातामह. त्याची अनला नांवाची मुलगी होती. तिच्यापासून
कुंभीनसी नांवाची मुलगी झाली. ही कुंभीनसी रावणाच्या मावशीहून निराळी हें उघड आहे.
१३. मधुनांवाच्या दैत्यानें.

		कुंभकर्णेऽपि संसुप्ते उदवासं गते मयि.' ॥	३१४
इत्याह	रावणोऽ	म षीं निर्जगाम पुराद्द्रुतम् । चत्वार्यक्षौहिणीनां स सहस्राणि गृहीतवान्. ॥	३१५
पृष्ठगोपोऽस्यानु	ज	न्मा कुंभकर्णो महाबलः । अप्रतो मेघनादोऽभूद्दशकंठस्य गच्छतः. ॥	३१६
बिभीषणः स न	य	विह्वंकायां रक्षणे स्थितः । गतो मधुपुरं दैत्यैर्दानवैः सह रावणः. ॥	३१७
न ददर्श	मधुं	रा म! भगिनीं तत्र दृष्टवान् । भीता कुंभीनसी भ्रातुः शिरसा चरणौ गता. ॥	३१८
व्याकुलां पतितां	म	ह्यां दृष्ट्वा स दशकंधरः । तां समुत्थापयामास 'न भेतव्य'मिति ब्रुवन्. ॥	३१९
साब्रवी, 'द्यदि रा	ज	न्! मे प्रसन्नस्त्वं महाभुज! । भर्तारं न मेमेहाद्य हंतुमर्हसि मानद.' ॥	३२०
स तामाह, 'क प्रि	य	स्ते मम शीघ्रं निवेद्यताम् । सह तेन गमिष्यामि सुरलोकं जयोद्यतः. ॥	३२१
तच्छ्रुत्वा यातुरा	ज	स्य वचः कुंभीनसी मधुम् । सुसमुत्थाप्य तं भ्रात्रे दर्शयामास सादरा. ॥	३२२
तस्याः स्वसुः स प्रि	य	कृन्मधुना पूजितः सुखम् । तत्रैकां रजनीं प्रोष्य ततः कैलासमागतः. ॥	३२३
तत्र चंद्रोदये	रा	त्रौ कायातो रम्यकानने । दैवाद्दर्श रंभां तां करे जग्राह रावणः. ॥	३२४
नत्वा तमाह सा,	'म	ह्यमनुज्ञां दातुमर्हसि । स्नुषास्मि तव धर्मेण नलकूबरभोगदा.' ॥	३२५
तामाह रावणः	श्री	मान्, 'मर्यादेयं सुरैः कृता ।	

१. जलांत बुडी मारून तपश्चर्या करीत असतां. उदके वासः उदवासः. 'तेषवासावाहनधि' था च' ६।३।५८ या नियमानें 'उद' असा आदेश झाला. २. अपमान सहन न करणारा वा ३. अक्षौहिणीसहस्राणि चत्वारि. ४. पृष्ठं गोपायति इति पृष्ठगोपः, पाठीराखा. ५. मम शब्द=अथ. ६. दैवात्=हठात्=जबरदस्तीनें. ७. करे जग्राह=हात धरला. ८. धर्मेण=संकेतधर्मेण.] रंभेनें कुबेरपुत्र नलकूबर याच्याशीं रतिसंकेत केला होता यास्तव तुझी स्नुषा झाली असें ति उत्तर दिलें.

- पतिरप्सरसां नास्ति न चैकस्त्रीपरिग्रहः.' ॥ ३२६
 इत्युक्त्वा तां स स्म **रा** तो बलाद्भुक्त्वा महाबलः ।
 मुमोच सा पपातार्ता नलकूबरपादयोः. ॥ ३२७
 श्रुत्वा तयोक्तं सोऽ **म** र्षादशपद्मलकूबरः, ।
 'धर्षयिष्यत्यकामां चेत्कामार्तः परयोषितम्. ॥ ३२८
 मत्तस्य मोहाद् **ज** तो मार्गेणानेन दुर्मतेः ।
 मूर्धा तु सैसधा तस्य शैकलीभविता ध्रुवम्.' ॥ ३२९
 एवं दशास्यः स **य** दा शप्तस्तेन महात्मना ।
 देवदुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिः पपात खात्. ॥ ३३०
 श्रुताच्छापालसुघो **रा** त्स त्रस्तो रात्रिचराधमः. ।
 नारीषु मैथुनीभावं नाकामास्वभ्यरोचयत्. ॥ ३३१
 ततः स जेतुम **म** रान्प्रययावमरावतीम् ।
 विष्णोः समीपमागत्य सुदीनो जिष्णुरब्रवीत्. ॥ ३३२
विष्णो ! नारायणा ज ! त्वमुपायं वद मे प्रभो ! ।
 वरदत्तो दशमुखः समरार्थं समागतः.' ॥ ३३३
 तमाह देवोऽति **य** शाश्वक्री शक्रं भयाकुलम्, ।
 'परित्रासो न कर्तव्यः श्रूयतामिद्र ! मे वचः. ॥ ३३४
 न नैष रावणो **जै** व्यस्त्रिदशेंद्र ! सुरासुरैः ।
 काल एनं हनिष्यामि नंदयिष्यामि वश्विरम्. ॥ ३३५
 देवैः सह स्वयं **य** त्तो भव युध्यस्व निर्भयः.' ।
 इत्युक्तो विष्णुना जिष्णुर्युधे रक्षसा समम्. ॥ ३३६
 राक्षसा युधि शू **रा** स्ते सुराश्च सुमहाबलाः ।
 चक्रुरत्यद्भुतं कर्म प्राज्यनानोद्यतायुधाः. ॥ ३३७
 सुमालिना ते स **म** रे हन्यमाना महौजसा ।
 न व्यतिष्ठंत जलदा वातेनेव निपीडिताः. ॥ ३३८

रु

टी १. अप्सरसां नियतः पतिर्नास्ति, सुराणामप्येकाप्सरःपरिग्रहो भार्यात्वेन नास्तीत्यर्थः.
 स्त्रिर्ग २६ श्लो० ४०.] २. सप्तधातुवशाद् सप्तप्रकारेण. ३. शकल+अभूततद्भावे च्विः+भू=
 अद् ता. [स० २६ श्लो० ५३-५६.] ४. शक्रः. ५. हे नारायण, हे अज. ६. देवः अतियशाः
 कुंभी. ७. जेतुं शक्यः. 'क्षय्यजय्यौ शक्याथे' ६।१।८१. ८. काले=योग्यकाले. ९. पुष्कळ
 १ इहत-हेचीं आयुधे हातांत तयार ठेविली आहेत.

रावणेन यथा	श्री दः पूर्वे युद्धे निपातितः । तथैव मेघनादेन जयंतः शक्रनंदनः ॥ ३३९
दौहित्रो मूर्छितो	रा जन्! पुलोम्नाश्वपवाहितः । स तं जयंतं संगृह्य प्रविष्टोऽब्धि महासुरः ॥ ३४०
कुंभकर्णोऽपि स	म रं चकार परमाद्भुतम् । प्राप्ताः पराभवं देवाः सर्वे तस्माद्यथांतकात् ॥ ३४१
रावणो देवरा	ज श्व चक्रतुस्तुमुलं रणम् । तत्र ये प्रेक्षकास्ते खे चित्रतां भेजिरे क्षणम् ॥ ३४२
शक्रः सुरानाह,	य न्मे रोचते शृणुतामराः! । अवध्योऽयं दशग्रीवो जीवन्नेव निगृह्यताम् ॥ ३४३
त्रैलोक्यं भुज्यतेऽ	रा तौ संनिरुद्धे बलौ मया । एवमेतस्य पापस्य निरोधो रोचते मम.' ॥ ३४४
मंत्रं कृत्वैवम	म रैः सार्धं त्यक्त्वा दशाननम् । तं ग्रहीतुमना राम! सोऽकरोद्रक्षसां क्षयम् ॥ ३४५
मेघनादस्तदा	ज न्ये प्राप्तां पशुपतेर्वरात् । वित्तं तामसीं मायां शक्रं जग्राह मोहितम् ॥ ३४६
स्वतातप्रहणे	य तं गृहीत्वाजौ शतक्रतुम् । बद्धा स्थाप्य स्वसेनायां स्वयं रावणमब्रवीत् ॥ ३४७
'तात! जातोऽद्य वि	ज यो गृहीतो मघवा मया । विजितो मायया कामी नो यथानर्घवामया.' ॥ ३४८
रोमांचितोऽतिप्रि	य वाक्श्रवणाद्भावणस्तु तम् । सुतं धन्यस्त्वमित्याह मंत्रिर्बंदिशतैः स्तुतम् ॥ ३४९

१. दुहितुः पुत्रः, नातु. २. पुलोम्ना आशु अपवाहितः=पुलोमजा शची तिच्या बापानें जयंताला जलदी एकीकडे नेऊन लपविला. पुलोम्ना=पुलोमन्+तु०प्र०. ३. 'सतं जयं' ह्या छापील पुस्तकांतील अशुद्ध पाठाचे जागी 'स तं जयंतं' असा पाठ घातला. जयंताबद्दल 'जय' शब्दाचा प्रयोग कोठें केला नाही व श्लोकपादांत एक अक्षर कमी पडतें. ४. तस्मात् यथा अंतकात्. ५. आकाशांत चित्राप्रमाणें ते क्षणभर निश्चल राहिले. ६. बलि दैत्य जो आमचा शत्रु त्याचा निरोध करून. ७. या निशाचराचा. ८. सर्ग २९ श्लो० १४ पहा. ९. मंत्र=मसलत. [मंत्रो वेदविशेषे स्याद्देवतानां च साधने । गुह्यवादेऽपि च पुमान्' इति मेदिनीकारः.] १०. पसरून. ११. नरः, नृशब्दाचें प्रथमैकवचन ना. १२. इव. १३. निष्कलंक अशा सुंदरी-प्रमाणें. [वामा=सुंदरी.] १४. अति प्रिय असे शब्द ऐकल्यामुळें आनंदानें केंस उभे राहिले

पुनराह सुरा	रा	तिः 'पृष्ठतस्त्वानुयाम्यहम्, । शैतांगमधिरोप्य त्वं नय लंकां शतक्रतुम्.' ॥ ३९०
नीते पुरीं शत	म	खे घननादेन तेजसा । प्रजापतिं पुरस्कृत्य ययुर्लंकां सुरास्तदा. ॥ ३९१
आसाद्य राक्षसं	श्री	मानव्रवीत्तं पितामहः, । 'वत्स ! रावण ! तुष्टोऽस्मि पुत्रस्य तव विक्रमात्. ॥ ३९२
जितो यतो देव	रा	जो मेघनादेन संगरे । जगतींद्रजिदित्येवमेष ख्यातो भविष्यति. ॥ ३९३
उन्मुच्यतां शत	म	खो महाबाहो ! दशानन ! । किं चास्य मोक्षणार्थाय प्रयच्छंतु दिवोकसः' ॥ ३९४
अथाह तत्काय	ज	स्तमिंद्रजित्समितिजयः, । 'अमरत्वमहं देव वृणे यद्येष मुच्यते.' ॥ ३९५
ततोऽब्रवीद्भूरि	य	शा मेघनादं प्रजापतिः, । 'नास्ति सर्वामरत्वं हि प्राणिनः कस्यचिद्भुवि.' ॥ ३९६
स तमाह सुरा	रा	ध्यं, 'स्यंदनेऽग्नेः समुत्थिते । तिष्ठतोऽमरता मे स्याद्वर एष वृतो मया.' ॥ ३९७
'एवमस्त्विति सा	म	ज्ञस्तमुवाच प्रजापतिः । मुक्तश्चंद्रजिता शक्रः सुराश्च त्रिदिवं गताः. ॥ ३९८
दीनोऽभूद्देवरा	ज	स्तं ब्रह्मोवाच, 'शतक्रतो ! । अहल्याधर्षणस्यैतत्फलं प्राप्तं खलु त्वया. ॥ ३९९
प्रजानां परमं	य	त्तन्मया रूपं समुद्धृतम् । ततः स्त्री निर्मिता पूर्वं रत्नभूता जगन्नयै. ॥ ३६०
हलं वैरूप्यमो	ज	स्विन् ! हल्यं तत्प्रभवं तु यत् ।

१. त्वाम्. २. रथावर बसवून. ३. शौर्यानें. ४. सर्ग ३० श्लो० २-७ पहा. ५. दिवं ओको येषां ते. दिव शब्द अदंत ही आहे. देवाः. ६. प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-मीति १६४-१७१ पृ० १८२ पहा. [रामायण-भाग १ काव्यसंग्रहग्रंथमाला.] ७. सर्वतो निमित्तात् सर्वस्मिन्नपि काले मरणराहित्यं मत्सृष्टप्राणिनां नास्ति. ८. साम (शत्रुवशीकरणोपायं) जानाति इति. ९. अहल्या शब्दाच्चैर्निर्वचन व तन्निर्माणकथा वा० रा० उत्तर० स० ३० श्लो० २१-२३. 'यद्यत्प्रजानां प्रबलंगविशिष्टं तत्तदुद्धृतम् । ततो मया रूपगुणैरहल्या स्त्री विनिर्मिता । हलं नामेह वैरूप्यं हल्यं तत्प्रभवं भवेत् । यस्या न विद्यते हल्यं तेनाहल्येति विश्रुता ॥' तत्प्रभवं=वैरूप्यप्रभवम् हल्यं=निघत्त्वम्. १०. उत्कृष्ट.

		तन्निघत्वं न यस्याः सा नान्नाहल्येति कीर्तिता. ॥३६१	
कस्य भार्या	महा य	स्य भवित्रीयं जगत्स्विति ।	
		मम चिंताभवद्रत्नभूतां निर्माय तां भृशम्. ॥	३६२
स्थानाधिकतया	रौ	मां त्वं जानीषे ममेति ताम् ।	
		गोतमे सा मया न्यस्ता न्यासभूतावसच्चिरम्. ॥	३६३
तेन प्रत्यर्पिता	म	ह्यमविकारेण चेतसा ।	
		मुनेर्ज्ञात्वा महाधैर्यं तस्मै सा स्पर्शिता मया. ॥	३६४
सा त्वया धर्षिता	श्री	मन्! कामार्तेन समन्युना ।	
		दृष्टस्त्वं गोतमेनासि शप्तश्चात्युप्रतेजसा. ॥	३६५
धर्षणान्मम	दा रा	णां शत्रुहस्तं गमिष्यसि ।	
		गोतमेनैवमुक्तस्त्वं तस्यैतत्फलमागतम्. ॥	३६६
अहल्यां चार्थयति	म	हा गोतमः स तदाब्रवीत् ।	
		दुर्विनीतेऽधुना ध्वंस ममाश्रमसमीपतः. ॥	३६७
यस्मात्सुरूपता	ज	न्याद्रूर्वात्त्वर्मनवस्थिता ।	
		तस्माद्रूपवती लोके न त्वमेका भविष्यसि. ॥	३६८
इत्युक्ता सा विनं	य	तः प्रांजलिर्मुनिमब्रवीत्, ।	
		‘वंचितास्मि मुने! तेन त्वद्रूपेण दिवौकसा. ॥	३६९
नाहं दुष्टा तपो	रा	शे! प्रसादं कर्तुमर्हसि.’ ।	
		. तथैवं प्रार्थितः शांतक्रोधस्तामाह गोतमः. ॥	३७०
‘उत्पत्स्यतेऽद्भुत	म	हा इक्ष्वाकूणां महारथः ।	
		आतिथ्यं तस्य कृत्वा त्वं पूता मां पुनराप्स्यसि.’ ॥३७१	
स्मर तद्देवरा	ज	त्वं दुष्कृतं यत्त्वया कृतम् ।	

१. महान् अयः (प्राक्तनं शुभकर्म) यस्य तस्य महाभागस्य, एति सुखमनेन इति अयः।
 हा पुंलिंग अकारान्त शब्द आहे. २. भवित्री इयम्. ३. देवाधिपतित्वरूपाधिकस्थानप्राप्या हेतुना
 विनापि मदनुमति ममैषा पत्नीति जानीषे. ४. तां लावण्यवतीम् अहल्याम्. ५. न्यासभूता
 अवसत् चिरम्. ६. दत्ता अर्पिता. ७. वा० रा० बालकांड स० ४८ श्लोक २७ ‘मम
 रूपं समास्थाय कृतवानसि दुर्मते । अकर्तव्यमिदं यस्मात् विफलस्त्वं भविष्यसि ॥’ या स्थली
 ‘शत्रुहस्तं गमिष्यसि’ असा श्राप सांगितला नाही. तथापि सतीच्या धर्षणामुळे अशी
 फजिती झाली असे म्हणण्यास प्रत्यबाय नाही. ८. अति (अतिशयितं) महो (तेजः) यस्य सः.
 अतिमहाः, महातेजाः. ९. सु (सुष्ठु, शोभनं) रूपं यस्याः सा सुरूपा, तस्याः भावः सुरूपता,
 तस्याः जन्मात् (जायमानात्) जन्म=जन्+कर्तरि यत्. १०. चंचलचित्ता. ११. विनयेन.
 १२. तव इव रूपं यस्य तेन. १३. अद्भुतं महो (तेजः) यस्य सः.

		शापोत्सर्गाद्धि तस्येदं मुनेः सर्वमुपस्थितम् ॥ ३७२	
तच्छीघ्रं वैष्णवं	य	ज्ञं कुरु शक्र! यथाविधि । पावितः क्रतुना तेन प्राप्स्यसि त्रिदिवं पुनः ॥ ३७३	
प्रहारार्तस्तनू	ज	स्ते पुलोन्नाश्वपवाहितः । नीतः समुद्रे कुशली स त्वांगंताचिराद्द्वरे ॥ ३७४	
तच्छ्रुत्वा वैष्णवं	य	ज्ञमिष्ट्वा देवेश्वरस्ततः । पुनस्त्रिदिवमाक्रामदन्वशाच्च स पूर्ववत् ॥ ३७५	
एतद्वलं महा	रा	ज! प्रोक्तमिन्द्रजितो मया । निर्जितस्तेन देवेन्द्रः प्राणिनोऽन्ये तु किं पुनः ॥ ३७६	
'आश्चर्यमिति' रा	म	श्च लक्ष्मणश्चाब्रवीत्तदा । अगस्यवचनं श्रुत्वा वानरा रौक्षसाश्च ते ॥ ३७७	
अगस्यं राघवः श्री	श्री	मानब्रवी 'द्भगवन्! यदा । बभ्राम पृथिवीं सर्वा रावणो राक्षसेश्वरः ॥ ३७८	
तदा लोकास्तपो	रा	शे! शून्या आसन्किमंग! यत् । धर्षणं यत्र न प्राप्तो, हतवीर्या उताभवन् ॥ ३७९	
तमगस्योऽगाध	म	तिः प्रहसन्नाह राघवम्, । 'चचार रावणो भूमिं बाधमानो धरापतीन् ॥ ३८०	
ततो माहिष्मतीं	जै	न्यकामः प्राप्तो वरोद्धतः । यत्रासीद्दुर्जनो राजा साक्षाद्भिश्च सर्वदा ॥ ३८१	
स दशास्यो दिने	य	स्मिन्प्राप्तो माहिष्मतीं पुरीम् । तस्मिन्नेव दिने रंतुमर्जुनो नर्मदां गतः ॥ ३८२	
आख्याते सचिवै	रा	ज्ञोऽसांमध्ये सर्वशर्मदाम् । विध्यं, चित्रं महाशैलं ययौ पश्यन्स नर्मदाम् ॥ ३८३	
प्रशस्य नर्मदां	मै	ध्येपुलिनं दशकंधरः ।	

१. सर्ग ३० श्लो० ४८ पहा. २. प्रहारैः आर्तः. ३. आंगंता=आगमिष्यति. ४. हें उत्तरार्ध व पुढील श्लोक वा० रामायणांत आहेत. [सर्ग ३० श्लो० ५०-५४.] ५. बिभीषणाबरोबर असलेले राक्षस. ६. शूरत्वगुणशून्या. [स० ३१ श्लो० २.] ७. अंग=हे तपोधन. ८. वीर्यरहिताः. ९. उत (अथवा) अभवन्. १०. अगाधा (जिची गभीरता कळत नाही अशी) मतिर्यस्य सः. ११. माहिष्मती हें सहस्राजुनाच्या (कार्तवीर्याच्या) नगरीचें नांव. १२. जन्ये (युद्धविषये) कामी यस्य सः. १३. ज्याच्या नगरींत साक्षात् अग्नि वास करीत होता. १४. सर्वाणि शर्माणि ददातीति ताम्. १५. पुलिनस्य मध्ये मध्येपुलिनम्. 'पारेमध्ये षष्ठ्या वा' २।१।१८.

		जांबूनदमयं लिंगं पूजयामास सादरम् ॥	३८४
ननर्ता सौमानी	ज	गावीश्वरस्याप्रतस्तदा । नर्मदायाः प्रैत्तिस्तोतः प्रवृद्धं जलमाययौ ॥	३८५
नर्मदापुलिने	य	त्र राक्षसेन्द्रः स रावणः । शिवस्य पूजामकरोत्तस्माद्देशाद्दूरतः ॥	३८६
तत्र रेव्यासिंधु	ज	ले सैदारः सोऽर्जुनः प्रभुः । ऋडन्रुरोध कुतुकी दोःसहस्रेण तां नदीम् ॥	३८७
तस्याः स वेगः १पं	य	सः १संप्रेषित इवाद्भुतः । पुष्पोपहारं सकलं जहार त्रिदशद्विषः ॥	३८८
तं वेगप्रभवं	रा	जा सोऽन्वेष्टुं शुंकारणौ । आदिशत्तौ गतौ १व्योममार्गगौ १पश्चिमामुखौ ॥	३८९
गर्वाध्रियोजनं	म	ध्ये नर्मदं १महिलाशतम् । सहस्रबाहुं ऋडंतं पुरुषं समपश्यताम् ॥	३९०
तौवागव्योचतुः,	श्री	मन् ! कोऽपि तौलोच्छ्रितः पुमान् । १योषितः ऋडयत्यौरान्दी रुद्धा भुजैः प्रभो ! ॥	३९१
ज्ञात्वा तमर्जुनं	रौ	हुः प्रैभाकरमिव स्वयम् ।	

१. ऐश्वर्यकामस्य सौवर्णलिंगपूजायास्तन्वेष्टुक्तेः' इति तिलके. [स० ३१ श्लो० ४२.] २. स्तुतिपर पद्ये. सामन् शब्दाच्च द्वितीयानेकवचन. ३. जगौ (गाता ज्ञाला) ईश्वरस्य (शंकरस्य). ४. प्रतिप्रवाहम् प्रतिकूलम्. प्रवाहाच्या उलट दिशेने. ५. नातिदूरे. जवळच. ६. नर्मदानदीच्या जलांत. ७. दारांसहवर्तमान. ८. बाहुबलजिज्ञासा ज्याला ज्ञाली आहे असा. कुतुकम् अस्यत्येति कुतुकी. ९. दोस+सहस्र+तृ० प्र०=सहस्रभुजांनी. १०. नर्मदेच्या जलाचा तो अद्भुत वेग. या स्थली 'सवेगपयसः' हा लेखकप्रमादच अपपाठ होता. ११. संप्रेषित इव रावणं प्रति रावणाकडे जणू काय पाठविलेला. १२. देवांच्या शत्रूचा (रावणाचा). १३. प्रवाह उलट वाहण्याचें कारण. १४. अनुचरवर्गापैकीं दोन राक्षस. १५. व्योमः मार्गेण गच्छतः यौ तौ. १६. पश्चिमा (पश्चिमायां दिशि) मुखं ययोः तौ. १७. सरासरी अर्थं योजन पर्यंत. अर्थ-योजनम् अर्थं योजनम्. १८. नर्मदाया मध्ये मध्येनर्मदं पारेमध्ये षष्ठ्या वा २।१।१८ पृ० ६९. १९. हा पाठ चांगला नाही. याचे जागी 'महिलाशतैः' पाठ केला तर वा० रामायणांतील पाठाशी जुद्धन अर्थही बरा होतो. २०. सहस्रं बाहुवो यस्य तम् सहस्रभुजम्. २१. तौ आगत्य ऊचतुः. २२. ताडाप्रमाणे उंच. ताल इव उच्छ्रितः (तन्नतः). २३. ऋड् धातु अकर्मक असत्यामुळे योषितः ही द्वितीया ज्ञाली. 'गतिबुद्धिप्रत्ययवसानार्थं' इत्यादि १।४।५२ पृ० ५७. २४. आरात्=समीपे. २५. एक कल्पितग्रह. २६. स्याप्रमाणे.

- प्रमत्तो रावणः प्रागान्नृपतिं युद्धलालसः. ॥ ३९२
 तैन्मंत्रिणः क्रुंधा म त्तः प्राह गंभीरया गिरा, ।
 'युद्धार्थं रावणः प्राप्त इत्याख्याताशु हैहयम्.' ॥ ३९३
 उत्तस्थुः सायुधा ज न्यकामं तं ते तदाब्रुवन्, ।
 'युद्धस्य कालो विज्ञातः साधु भोः ! साधु रावणः ॥ ३९४
 क्षीबं योषिद्रतं य स्वं योद्धुमुत्सहसे नृपम् ।
 श्वो वा युध्यस्व हत्वास्मानर्जुनेन सहाय वा.' ॥ ३९५
 ततोऽतिदुष्टाचा रा स्ते सचिवास्तस्य रक्षसः ।
 हत्वा तान्भक्षयामासुः क्षुधिताः कुणपाशनाः. ॥ ३९६
 तदा बभूव सु म हांस्तीरे हलहलाध्वनिः ।
 हैहयाधिपयोधानां युध्यतां चापि रक्षसाम्. ॥ ३९७
 दशास्यसचिवा जै धुः कार्तवीर्यस्य तद्वल्गम् ।
 तस्य कर्माशु कथितं पुरुषैरर्जुनाय तत्. ॥ ३९८
 तच्छ्रुत्वा शत्रुभ य दः स्त्रीजनं नर्मदांभसः ।
 उत्तार न भेतव्यमित्युक्त्वा कुपितोऽर्जुनः. ॥ ३९९
 गदामादाय स ज वः स सहस्रभुजोऽर्जुनः ।
 अभिदुद्राव रक्षांसि तमांसीव दिवाकरः. ॥ ४००
 स्थितं प्रहर्षं य नं रुद्धा तन्मुसलं कृती ।
 वंचयित्वा तं गदया पातयामास मूर्छितम्. ॥ ४०१
 तं दृष्ट्वा पतितं रौ शो भीताः सर्वे निशाचराः ।

१. प्र+अ+इ (गा)+त् लुङ्, गेला. २. युद्धे लालसः लोलः । 'लालसां लोलयांचयोः । तृष्णा-
 तिरेके औत्सुक्ये' इत्यनेकार्थः. ३. त्याच्या मंत्रिवर्गाला. ४. क्रोधामें मत्त झालेला. ५. हैहयाधिपतिं
 कार्तवीर्यम्. ६. अर्जुनमंत्रिणो व्यक्नोक्त्या रावणं निंदन्ति, युद्धस्य कालो विज्ञात इत्यादिना. [स० ३२
 श्लो० २८.] ७. मदपानमत्तम्. ८. वा० रामायणांत 'योषिद्रतं' असा पाठ आहे. ९. ज्या अर्थी
 अर्जुन क्रीडा करीत आहे त्या अर्थी उद्यां युद्धाला ये किंवा आम्हांला मारून अर्जुनाशीं आजच
 युद्ध कर. १०. अतिशयेन दुष्ट आचारो येषां ते. ११. कुणप+अशन+प्र० प्र०=शवभोजनाः.
 १२. हैहयाधिपस्य योधानाम् (वीराणाम्). १३. हन्+उत्स लिट्, मारते झाले. १४. शत्रूंना भय
 उत्पन्न करणारा. १५. दासजनवद समासः, जातावेकवचनम्. स्त्रीजनं न भेतव्यमित्युक्त्वा
 असा अन्वय. १६. नर्मदायाः अंभसः (जलात्), नर्मदेच्या जलांतून बाहेर आला. १७. द्राव-
 यामास. हें अर्थे वा० रामायणांत आहे. [स० ३२ श्लो० ४०.] १८. मार्गम्. १९. मुसलाचा
 प्रक्षेप व्यर्थ करून. २०. राज्ञः हैहयात्.

		शुकसारणमारीचा अपसृष्टा रणाजिरात्. ॥	४०२
दशाननः सोऽति	म	न्युनृपमन्यद्रवत्तदा । रावणार्जुनयोर्युद्धमभवद्रोमेहर्षणम्. ॥	४०३
स्तनांतरेऽर्जुनः	श्री	मान्गदिनं राक्षसेश्वरम् । सर्वप्राणेनौजघान गदया भीमवेगया. ॥	४०४
रक्षसो वज्रसा	रा	सा वरत्राते महोरसि । दुर्बलेव गदा राम! द्विधाभूतापतत्क्षितौ. ॥	४०५
दशाननोऽप्यति	म	हाः प्रहारेणापराङ्मुखः । अपासर्पद्गनुर्मात्रं निषसाद च निर्धनम्. ॥	४०६
ततो हैहयरा	ज	स्तं शत्रुमालक्ष्य विह्वलम् । सहस्रोत्पत्य जग्राह गरुमानिव पन्नगम्. ॥	४०७
दोःसहस्रेण सुं	य	शा गृहीत्वा तं दशाननम् । बन्ध बलवान्राजा बलिं नौरायणो यथा. ॥	४०८
बध्यमाने सुरा	रा	तौ साधु साध्विति वादिनः । पुष्पवृष्टिं सुराश्वक्रुः कार्तवीर्यस्य मूर्धनि. ॥	४०९
व्याघ्रो मृगमित्रा	म	र्षा प्रैगृह्येभं यथा हरिः । ररास हृहया राजा वर्षादंर्द्धवन्मुहुः. ॥	४१०
प्रहस्तो गते	ज	स्कं बद्धं दृष्ट्वा दशाननम् । मुख्यैर्निशाचरैः सार्धमभिदुद्राव हैहयम्. ॥	४११
स प्रहस्तैस्तदा	य	त्तैर्यतैः क्षिप्तं वरायुधम् । तदेवादाय तेनैव ताञ्जघान महाभुजः. ॥	४१२

१. रणांगणात्. २. जी युद्धकथा ऐकली तर आंगावर कांटे येतील इतकी भयंकर. अतिघोरम्.
३. भुजांतरे. हृदयावर. ४. सर्वबलेन. 'प्राणो हन्मारुते बोले काव्यजीवेऽनिले बले पुंलिंगः, पूरिते वाच्यलिङ्गः, पुंभूम्नि चासुषु ॥' इति मेदिनी. ५. आ+हन्+अलिट्. ६. वज्रस्येव सारः (बलं स्थिरांशो वा) यस्याः सा. ७. वरेण त्राते. ८. महत् (बृहत्) उरः तस्मिन्. [स० ३२ श्लो० ६०.]
९. अतिशयितं महः (तेजः) यस्य सः. १०. अपराङ्मुख एव पृष्ठतोऽगच्छत्. ११. धनुः प्रमाणं अत्येति धनुर्मात्रम्. धनुस+प्रमाणे मात्रच्. १२. रुदन्. नि+स्तन्+शतृ प्र०प्र०. १३. शोभनं यशो यस्य स सुयशाः. १४. प्रह्लादपौत्रम् बलिदैत्यम्. १५. वामनः. १६. प्रगृह्य इभम् (हस्तिनम्). १७. सिंहः. १८. वर्षाकालिक मेधाप्रमाणं. १९. गतं तेजो यस्य तम्. 'शेषाद्विभाषा' इति कथं. २०. हैहयावर चाल्खन गेला. २१. हा पाठ चुकीचा दिसतो. बहुवचनी प्रयोगाची उपयुक्तता कोणती? यास्तव 'स प्रहस्ततदायत्तेः' असा पाठ कल्पावा. प्रहस्त व त्याचे अनुचर यांनी.

तदा युद्धैस्तान्	ज	नीचरान्स समरेऽर्जुनः । भित्त्वा विद्रावयामास वायुरंबुधरानिव. ॥ ४१३
आदाय रक्षःक्ष	य	कृतसोऽर्जुनस्तं दशाननम् । प्रविवेश पुरीं पौरैर्विप्रैः शक्र इवार्चितः. ॥ ४१४
तदाकर्ण्य तपो	रा	शिः पुलस्त्यो भगवानृषिः । प्रार्थयामास तं भूपं, 'पौत्रं मुंच मेमेति' सः. ॥ ४१५
सख्यं कृत्वाद्भुत	म	हाः प्रपूज्य दशकंधरम् । विमुच्य तं ब्रह्मसुतं विससर्ज कृतांजलिः. ॥ ४१६
पुलस्यः स मुनिः	श्री	मान्मोचयित्वात्मजात्मजम् । जगाम ब्रह्मणो लोकं शोकं नैवं ददाति यः. ॥ ४१७
पुनः पृथ्वीं चचा	रा	रिर्भग्नान्कुर्वन्मेहीक्षितः । ततो जगाम किष्किंधां नगरीं वालिपालिताम्. ॥ ४१८
गतौजुहावाशु	म	तो वालिनं हेर्ममालिनम् । तारास्तांरापितोवाच युद्धकामं दशाननम्. ॥ ४१९
'गतः स ऋक्षर	ज	सपुत्रः प्रतिबलस्तव । कोऽन्यः प्रमुखतः स्थातुं भवतोऽत्र कपिः क्षमः. ॥ ४२०
^{१३} संध्यामन्वास्य नि	य	माच्चतुः सिंधुभ्य आत्मवान् । अस्मिन्समय आयाति वाली तिष्ठ मुहूर्तकम्. ॥ ४२१

१. वायुः अंबुधरान् इव. २. रक्षसां क्षयं करोतीति रक्षःक्षयकृतं. ३. स० ३३ श्लो० १६ पहा. ४. आत्मजस्य आत्मजम्, पौत्रम्. ५. नृपान्. ६. वालिना पालिताम्. वाली हें सुग्रीवाच्या बंधूचें नांव. ७. आ+ङ्+णल् (अ) लिट्. ङ् धातूचें सर्वत्र लिट् लकारांत संप्रसारण होतें. ५० २२३ 'अभ्यस्तस्य च' ६।१।३३. आजुहाव=युद्धाकरितां पाचारण करितां ज्ञाला. ८. वालीच्या गळ्यांत संग्रामजयदा माला होती म्हणून त्याला हेममालिनम् हें विशिष्टपद लावलें. ९. तार नांवाचा हा वानर, बृहस्पतीच्या अंशापासून झालेल्या तारेच्या मुलाहून (त्याचें दुसरें नांव अंगद) निराळा आहे मागें सांगितलेंच आहे. ५० १९७ टीप २ पहा. १०. तारापिता=सुषेण. रावणानें जेव्हां आपली युद्धकाक्षा प्रकट केली तेव्हां वानरवीरांनीं या पुढील श्लोकांत सांगितल्याप्रमाणें उत्तरें दिलीं. त्यांत तार, सुषेण, सुग्रीव प्रमुख होते. असा अर्थ तिलकटीकेच्या आधारांनें दिला आहे तो वा० रामायणाशीं सुसंगत आहे. 'ततस्तु वानरामात्यास्तारस्तारापिता प्रभुः (सुग्रीवः). [स० ३४ श्लो० ४.] तारापिता जो तार नांवाचा वानर तो बोलला असा अर्थ भ्रममूलक होईल. कारण तारेच्या बापाचें नांव सुषेण आहे. ११. ऋक्षरजस् हें वालि व सुग्रीव यांच्या बापाचें (आईचें) नांव. वालिजन्मकथा मागें सांगितलीच आहे. १२. तुझ्याशीं लढण्याला योग्य असा. तुल्यबलः, समकक्ष. १३. ब्रह्मरूपां देवतां ध्यात्वा.

त्वं पश्यैतान्स्थि	रा	शीन्य एते शंखपांडुराः । युद्धार्थिनामिमे राजन्! हतानां वालिना द्विषाम् ॥ ४२२
त्वया यद्यपि सा	म	र्थ्यं प्राप्तं प्रौज्यामृताशनात् । तथाप्यासाद्य कैशेन्द्रं समाप्तं तव जीवितम् ॥ ४२३
तमिदानीमिह	जै	गच्चित्रं त्वं पश्य वालिनम् । तिष्ठ क्षणं जीवितं तु दुर्लभं ते भविष्यति ॥ ४२४
अथवा त्वरसे	य	त्नान्मर्तुं त्वं राक्षसाधिप ! । दक्षिणं सागरं गच्छ तत्र द्रक्ष्यसि वालिनम् ॥ ४२५
इत्युक्तो गर्व पुं	ज	स्तं तारं निर्भर्त्स्य रावणः । दक्षिणाब्धिं गतोऽपश्यद्वालिनं भानुसंनिभम् ॥ ४२६
ग्रहीतुकामो नि	य	मांसं ^३ ध्योपासनतत्परम् । पृष्ठतो वालिनमरिर्निःशब्दपदमन्वगात् ॥ ४२७
सार्वभौमो वान	रा	णां दृष्ट्वा दुष्टं यदृच्छया । स्थितस्तथैव नियमे स चकार न संभ्रमम् ॥ ४२८
हस्तग्राह्यं तु तं	म	त्वा पादशब्देन रावणम् । पराङ्मुखोऽपि जग्राह वाली सर्पमिवांडजः ॥ ४२९
ग्रहीतुकामं	तं श्री	मान्गृहीत्वा राक्षसं हरिः । खंमुत्पपात वेगेन कृत्वा कैक्षावलंबिनम् ॥ ४३०
स रावणं जहा	रा	रिं विर्तुदंतं नखैर्मुहुः । मुमोक्षयिष्वोऽमाल्या गर्जतस्तमभिद्रुताः ॥ ४३१

१. हाडांचे ढीग. २. शंखाप्रमाणे पांडरे ढीग. ३. प्राज्य+अमृत+अशन+पंच०प्र०= पुष्कळ अमृत प्राशन केल्यामुळे. ४. कोशानां (वानराणां) इंद्रम्, वानरश्रेष्ठम्. वालिनम्. ५. सर्वाश्चर्यभूतम्. ६. दक्षिणसागरम् असा समस्तपदप्रयोग योग्य होता. ७. स० ३४ श्लो० ५-१० पहा. ८. गर्वराशिः. ९. तारादीन् इत्यर्थः. १०. दक्षिणस्यां दक्षिणो वा अब्धिस्तम्. ११. भानुना (सूर्येण) तुल्यम् भानुसदृशम्. हें नित्यसमासाचें उदाहरण. १२. ग्रहीतुं कामो यस्य सः. १३. सम्यग्ध्येयब्रह्मध्यानतत्परम्. १४. निःशब्दः पदविक्षेपो यस्यां क्रियायां तथा. चाहूळ कार्नी पडूं न देतां. [स० ३४ श्लो० १३.] १५. गडबड. १६. हाताच्या आटोक्यांत आला असें जाणून. १७. हेत्वर्थे तृतीया. १८. गरुड. १९. वानरः वालिः. २०. आकाशांत उडाला. २१. कक्षे (काखेंत) अवलंबते यस्तम्. २२. वि+तुद्+शतृ+दि० प्र० २३. मोक्ष+णिच्+सन्+प्र०प्र०=मुक्त करण्याची इच्छा करणारे.

अन्वीयमानो व्यो म स्थसैर्दशाननमंत्रिभिः ।

रराज वेगवान्वाली जलदैरंशुमानिव. ॥ ४३२

अशक्नुवंतोऽति ज वं तं प्राप्तुं ते निशाचराः ।

तस्य बाहूत्थवेगेन परिश्रान्ता व्यवस्थिताः. ॥ ४३३

ततः स वाली प्र य यौ क्षिप्रं पश्चिममर्णवम् ।

कृत्वा संध्याविधिं तत्र गतः सागरमुत्तरम्. ॥ ४३४

प्राप्य पूर्वं च वा री शिं वहमानो निशाचरम् ।

तत्र संध्यामुपास्याथ किष्किधार्मागतो हरिः. ॥ ४३५

गतश्रीकं हत म दं कक्षाक्रांतं दशाननम् ।

किष्किधोपवने वाली मुमोच प्रहसन्मुहुः. ॥ ४३६

उवाच कपिरा ज स्तं, 'कुतः कस्त्वमिति' प्रभुः ।

स प्राह, 'वानरैर्द्राहं राक्षसेन्द्रोऽस्मि रावणः. ॥ ४३७

अहो बलं तेऽति य शो यत्त्वया वानरेश्वर ! ।

अहं गृहीत्वा पशुवद्भामितश्चतुरोऽर्णवान्. ॥ ४३८

त्रयाणामेव हि ज गत्यद्भुतैषा सदा गतिः ।

मनोऽनिलसुपर्णानां तव चात्र न संशयः. ॥ ४३९

दृष्टमद्य बलं य ते तदिच्छामि कपीश्वर ! ।

त्वया सह चिरं सख्यं सुखिगंधं पावकाप्रतः. ॥ ४४०

दौराः पुत्राः पुरं रा ष्टं भोगाच्छादनभोजनम् ।

सर्वमेवाविभक्तं नौ भविष्यति हरीश्वर ! ॥ ४४१

ततस्तादाहृष्ट म ती तावुर्भावेप्रिसाक्षिकम् ।

१. अनुगम्यमानः अनु+इ+य+मान+प्र०प्र०. २. सूर्य इव. ३. अतिवेगम्. ४. हैं अर्धं वा० रामायणात् आहे व 'बाहूत्थवेगेन' असा पाठ आहे. [स० ३४ श्लो० २५.] ५. वार्+राशि+द्वि० प्र० जलनिधिम्. 'रोरि' ८।३।१४ या नियमानं मागील रचा लोप झाला. ६. 'समुद्रचतुष्टयेऽपि प्रातःसंध्याकालस्योदयात् पूर्वं परतश्च मिलित्वा त्रिसुहूर्तात्मकस्य मध्ये चतुःसमुद्रतटावच्छेदेन किंचित्किंचित्कालं ध्येयब्रह्मणो ध्याननियमस्तत्प्रतिपादकमंत्रस्मरणनियमश्च वालिन इति गम्यते संध्याकाले गायत्र्यर्थं ब्रह्मणो ध्यानमेव प्रधानं स एव संध्यापदार्थ इति स्पष्टं श्रुतिस्मृतिविदाम्' इति तिलके. [स० ३४ श्लो० २९ टीका.] ७. 'मां जिष्टुर्दुरात्मा स्वयमेव ग्रहणं प्राप्त इति तोषात् प्रहासः'. ८. स० ३४ श्लो० ३९ पहा. ९. हा श्लोक वा० रामायणात् आहे. [स० ३४ श्लो० ४१.] १०. या स्वर्ली 'सर्वमेव विभक्तं' असा चुकीचा पाठ होता. ११. हृष्टा मतिः ययोस्तौ. १२. अग्निः साक्षी यस्मिन् तद्. शेषादिभाषेति कप्.

		भ्रातृत्वमुपसंपन्नौ परिष्वज्य परस्परम् ॥	४४२
बलमप्रतिमं	श्री	मन्! वालिनोऽभवदुत्तमम् । सोऽपि त्वया विनिर्दग्धः शलभो वह्निना यथा.' ॥४४३	
तं कुंभसंभवं	रा	जा राघवः स तदाब्रवीत् । 'वालिरावणयोरल्पमधिकं मारुतेर्बलम्. ॥	४४४
दौक्ष्यं धैर्यं विक्रं	म	श्च प्राज्ञता नैयसाधनम् । गुणा अन्ये च भगवन्! हनुमति कृतालयाः. ॥	४४५
एकस्यास्यैव भु	ज	योर्मायावीर्येण जानकी । प्राप्ता कीर्तिरियं श्रीश्च सौमित्रिश्च रणे जयः. ॥	४४६
जिष्णुविष्णुश्रीर्दं	य	मास्तेषां न भगवंस्था । श्रूयंते तानि कर्माणि यानि युद्धे हनूमतः. ॥	४४७
पतिः किमर्थं ता	रा	याः सुग्रीवप्रियकाम्यया । तदा वैरे समुत्पन्ने भगवन्न हतोऽमुना. ॥	४४८
न ज्ञातवानहं	म	न्ये भगवानात्मनो बलम् । यदृष्ट्वाञ्जीवितेष्टं क्लिश्यंतं वानराधिपम्. ॥	४४९
तपैःश्रीकेलिकुं	ज	त्वमेतन्मे भगवन्! मुने ! । विस्तरेण यथातत्त्वं कथयामरपूजित!' ॥	४५०
'सत्यमेतत्प्रभो !	य	त्वं ब्रवीष्यस्मिन्हनूमति । 'न बले विद्यते तुल्यो न गतौ न मतौ परः. ॥	४५१
अमोघशापैर्द्वि ^{१५}	ज	पैः शापो दत्तोऽस्य राघव ! ।	

उत्तरार्धं वा० रामायणांत आहे. (श्लो० ४२.) प्राकृतमंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति १८२-१८९ पहा. [रामायणें—भाग १ पृ० १८४.]

१. नास्ति प्रतिमा यस्य तत्. अतुलम्. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३४ श्लो० ४६.] २. वालिरावण व मारुति यांच्या बलाची तुलना केली तर वालिरावणाचें बल कमी व मारुतीचें अधिक आहे असें मला वाटतें. ३. क्षिप्रकारित्वम्. ४. अप्रकंप्यता. ५. शौर्यातिशयः. ६. शीघ्रं कार्याकार्यनिर्णेतृता. ७. राजनीतिकृत्यसंपादनम्. ८. अघटितघटनापट्टु असें वीर्य त्यायोगें, अद्भुतवीर्येण. ९. इंद्रः. १०. कुबेरः वित्तपः. ११. सुग्रीवप्रियस्य इच्छा (लालसा) सुग्रीवप्रियकाम्या तथा. 'लालसायां काम्यच्' ३।१।९. १२. जीवितादपि प्रियम्. प्राण-प्रियम्. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० १२.] १३. तपोलक्ष्मीचें विलासमंदिर किंवा क्रीडागृह. हें संबुद्धिपद आहे. उत्तरार्धं वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० १३ १४. अमोघः शापो येषां तैः. १५. द्विजपतिभिः द्विजश्रेष्ठैः मुनिभिः. [स० ३५ श्लो० १६

- न वेत्ता स्वं बलं सर्वं बली सैनिलयं पुरा. ॥ ४९२
- श्रोतुं तवाभिप्रा **य** श्रेच्छिशुनानेन यत्कृतम् ।
समाधाय मतिं राम! निर्दामय वदाम्यहम्. ॥ ४९३
- प्रशास्ते केसरी **रा** ज्यं मेरौ सोऽस्य पिता प्रभो! ।
तस्य भार्याजना तस्यां वीयोर्जातोऽयमात्मजः. ॥ ४९४
- फलं मत्वा दिने **म** णि जपापुष्पचयोपमम् ।
उत्पपात नभो बालः क्षुधितोऽत्तुमयं विभो! ॥ ४९५
- सर्वेऽब्रुवंस्तदा **श्री** मान्यथायं पवनात्मजः ।
नीप्येवं बलवान्वायुर्न गुरुत्मान्मनोऽपि नो. ॥ ४९६
- संत्रस्तोऽपसृतो **रा** हुः शक्रं गत्वा तमब्रवीत्, ।
'पुरा दत्तं मह्यमन्नं तदन्यस्मै कथं त्वया ॥ ४९७
- अद्य **म** पर्वण्यर्कं तुमागतोऽन्यः सुरेश्वर!' ।
आरुह्यौरावतं शक्रस्तच्छूर्वागोद्यतो रविः. ॥ ४९८
- अथ **ज** राहुं कृतं वं शक्रात्पूर्वं समागतम् ।
उत्पपात फलं मत्वा तं ग्रहीतुमयं शिशुः. ॥ ४९९
- त्रस्तस्य तस्याभ **य** दः परावृत्तस्य वैज्रभृत् ।
बभूवाभिमुखः शक्रस्तदैर्न रघुनेदन! ॥ ४६०
- फलबुद्ध्या हस्ति **रा** जं तर्मादातुमयं यदा ।
अभिदुद्राव वज्रेण हारिरेनमताडयत्. ॥ ४६१
- ततः पपातैष **म** हत्यचलेऽयं रवूत्तम! ।
पततो मारुतेरस्य वामा हनुरभेज्यत. ॥ ४६२
- तेदेवस्थे **ज** तेनु नौ पतिते वज्रताडिते ।

१. जाणणार नाही. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. सन् इति अयम्. ३. चेत् शिशुना अनेन. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आढळतो. [स० ३५ श्लो० १८.] ४. शृणु. ५. केसरिन् हें अंजनेच्या पतीचें नांव. ६. भार्या अंजना. ७. वायूपासन. ८. सूर्यम्. ९. जपा (जास्वंदी) नांवाच्या फुलांच्या झुबक्याप्रमाणें लाल दिसणाऱ्या सूर्याला. १०. अद्+तुम्=खाण्याकरितां. ११. न अपि एवम्. १२. गरुडः. गरुत्तम् शब्दाची प्रथमा. [स० ३५ श्लो० २६.] १३. त्रास पावून सोडून गेला. १४. पर्वणि अर्कम् अत्तुम्. १५. अगात् यतः रविः. १६. कृतो जवो (त्वरा) येन तम्. १७. वज्रं विभतीति वज्रभृत्. वज्री, इंद्रः. १८. तम् आदातुम्. १९. इंद्रः. २०. हनुशब्दः स्त्रियाम्. 'तत्परा हनुः' इति कोशात्. २१. भग्न झाली. २२. सा अवस्था यस्य तस्मिन्. २३. तनोः जनिः (उत्पत्तिः) यस्य तस्मिन्. तनूजे.

	चुक्रोधेद्राय पवनः प्रैजानामहिताय सः ॥	४६३
प्रैचारं स तु सं य	म्य प्रैजास्वतर्गतं प्रैभुः ।	
	गुहां प्रविष्टः स्वसुतं शिशुमादाय मारुतः ॥	४६४
हैरोध भूतानि	ज गत्प्राणः सर्वाणि रोषितः ।	
	विष्मूत्राशयमावृत्य प्रजानां परंमार्तिकृत्. ॥	४६५
ततः प्रजा देव य	क्षगंधर्वासुरमानुषाः ।	
	प्रोचुः प्रैजापतिं देवं, 'दुःखं नो नुदं दुःखहन्!' ॥४६६	
तदुःखपरिहा	रा य प्रजानाथः प्रजापतिः ।	
	वायोः समीपमागत्य शिशुं परस्पर्श पाणिना. ॥	४६७
स्पृष्टमात्रः स क	म लप्रभवेण महात्मना ।	
	जलसिक्तं यथा संस्यं पुनर्जीवितमाप्तवान्, ॥	४६८
चचार पवनः श्री	मान्यथापूर्वं शरीरिषु ।	
	मरुद्रोधाद्विनिर्मुक्ता अभवन्मुदिताः प्रजाः ॥	४६९
अथोवाच सुरा	रा ध्यः सुरान्सर्वान्हितं वचः, ।	

१. क्रुधद्रुहेत्यादिना चतुर्थी. १।४।३७ पृ० ६०. २. प्रजेच्या अकल्याणाकरितां. 'रावाच्या चुकीबद्दल गांवाला दंड' याप्रमाणे येथे समजले पाहिजे. अपराध इंद्राचा आणि शिक्षा सर्वांना. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० ४८.] ३. देहिमात्रहितभूतं स्वप्रचारम्. ४. 'प्रजास्वतर्गतः' असा वा० रामायणांतील पाठ आहे तो बरा दिसतो. सर्वदेहांतर्गतः. ५. सर्वजगत्प्रवृत्तिनिवृत्तिकर्ता. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० ४९.] ६. निरुद्धस्वर्गतिप्रचक्रमकरोत्. सर्वांचे मलमूत्रादि बंद केलें. ७. अनिलः, वायुः. ८. सर्वाणि भूतानि असा अन्वय. रोषितः=ज्याला क्रोध आणिला आहे. ९. विष्+मूत्र+आशय+दि० प्र०=मलमूत्रांच्या स्थानांचा अवरोध करून. विष् (विष्टा) हा हलंत स्त्रीलिंग शब्द आहे. १०. परमां मांति (फार मोठी पीडा) करोतीति. ११. ब्रह्मदेवाला. १२. आमचें. १३. दूर घालीव, दूर कर. १४. दुःखं हंतीति दुःखहा तत्संबुद्धी हे दुःखहन्. १५. त्यांच्या दुःखाचा परिहर करण्याकरितां. १६. स्पर्श करिता झाला. १७. स्पृष्ट एव. स्पर्श करितांच. १८. कमलात् प्रभवो यस्य तेन. कमलयोनिना, ब्रह्मणा. १९. इव. २०. उगवलेलें धान्य. क्षेत्रांतील धान्यावर योग्यकालीं जलवृष्टि झाली तर जसा त्याला टवटवीतपणा येतो त्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाच्या हस्तस्पर्शानें मारुतीची मूर्च्छा गेली. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३६ श्लो० ४.] याच प्रसंगी हनुमान् असे नांव मारुतीला दिलें. 'मत्करोत्स्पृष्टवज्रेण हनुरस्य यथा हतः । नाम्ना वै कपिशार्दूलो भविता हनुमानिति ॥' [स० ३६ श्लो० ११.] २१. ब्रह्मा.

- ‘अनेन शिशुना कार्यं कर्तव्यं वो भविष्यति. ॥४७०
 वरान्वदध्वम् **म** रा मारुतस्यास्य तुष्टये.’ ।
 स्वर्णपद्ममयीं मालां दत्त्वोवाच शतक्रतुः ॥ ४७१
 ‘मारुतायं काय **ज** स्ते वैजावध्यो भविष्यति ।
 हनुर्हता ततो नाम्ना भविता हनुमानिति.’ ॥ ४७२
 सूर्यश्चाह, ‘मदी **य** स्य तेजसः शतिकां कलाम् ।
 ददामि शास्त्राप्यप्यस्मै दास्यामि सैमये स्वयम्.’ ॥४७३
 वरुणोऽप्याह वाँ **रा** वा मत्पाशैर्वास्य मारुतेः ।
 वर्षायुतशतैर्मृत्युर्न भविष्यति सर्वथा. ॥ ४७४
 प्रीत्योवाचाथो **य म** श्च, ‘मम दंडादवध्यता ।
 अनामयत्वं संग्रामेऽप्यविषादः सदास्त्विति. ॥ ४७५
 र्गदेयं मीमिका **ज** न्ये नैनं जातु हनिष्यति ।
 इत्येवं वरदः प्राह श्रीदक्ष्यक्षसखः प्रभुः. ॥ ४७६
 ‘अवध्योऽयं मदी **य** स्य शस्त्रास्त्रस्य भविष्यति’ ।
 इत्येवं शंकरेणापि दत्तोऽस्मै परमो वरः. ॥ ४७७
 विश्वकर्माप्याह, ‘जेँ गत्प्राणपुत्रो मदायुधैः ।
 अवध्यत्वमयं प्रीतश्चिरंजीवी भविष्यति.’ ॥ ४७८
 ब्रह्माह, ‘शत्रुभ **य** दो मित्राणामभयंकरः ।
 अजेयो भविता पुत्रस्तव मारुत! मारुतिः.’ ॥ ४७९
 कामरूपः सैमी **रा** यं सुतः कामगतिस्तव ।

१. ‘वदध्वम्’ याचें जागीं ‘ददध्वम्’ असा अपपाठ होता. ‘वद् (भ्वादि उभय-पदी)+लोट् ध्वम्. २. मारुत (हे मारुत)+अयम्. ३. ‘कायजस्ते’ याचे जागीं ‘कामजस्ते’ असा विचित्र पाठ होता. कायजः=तनूजः. ४. वज्रेण अवध्यः. ५. शततमम् अंशम्. शंभरावा भाग. ६. यदा च शास्त्राप्यधेतुं शक्तिरस्य भविष्यति. तदास्य शास्त्रं दास्यामि येन वाग्मी भविष्यति. ७. पाण्यानें. वार या हलंत ह्रीबलिंग शब्दाचें दृतीयैकबचन. ८. वा (अथवा) मम पाशैः. ‘वारा वा, मत्पाशैर्वा’ असा अन्वय आहे. ९. ‘प्रीत्या उवाच अथो’ असा पदच्छेद. १०. नास्ति आमयः (रोगः) यस्य तस्य भावः. नीरोगता. ११. गदा इयम्. १२. मदीया. माझी. १३. कुबेरः. त्रीणि अक्षीणि यस्य सः. त्र्यंबकः. त्र्यक्षस्य सखा. ‘राजाहःसखिभ्य-ष्टच्.’ ५।४।९१. पृ० ८०. १४. वायुपुत्र. १५. चिरंजीवी. ‘अश्वत्थामा बलिर्व्यासो हनुमांश्च विभीषणः । कृपः परशुरामश्च सप्तैते चिरजीविनः ॥.’ १६. जेतुं न शक्यः. १७. समीर (हे समीर वायो)+अयम्.

- रोमहर्षकराप्येव कर्ता कर्माणि संयुगे. ॥ ४८०
- प्रीतिं संपाद्य रा म स्य रौवणारेर्महात्मनः ।
साहाय्यमतुलं कृत्वा कीर्तिमान्प्रभविष्यति. ॥ ४८१
- इत्युक्त्वा वरदः श्री मान्ब्रह्मामंत्र्य समीरणम् ।
जगाम त्रिदशैः सार्धं सैत्यलोकमृषिस्तुतः. ॥ ४८२
- पुत्रं केसरिदा रा णां गृहं नीत्वा स मारुतः ।
वरदानं समाख्याय तानौपृच्छय विनिर्गतः. ॥ ४८३
- प्रार्थीतिवरसा म र्थ्य आश्रमेषु तपस्विनाम् ।
अग्निहोत्राणि पात्राणि वल्कलानि व्यनाशयत्. ॥ ४८४
- पीडिताः शान्तिभा ज स्ते वरं ज्ञानातिमन्यवः ।
शेपुरेनं^{११} 'नात्मबलं ज्ञातासि स्वयमित्यलम्. ॥ ४८५
- कीर्तिस्तवान्येन य दा भवित्री स्मारिता पुनः ।
तदांजनेय! नचिराद्बलवृद्धिर्भविष्यति.' ॥ ४८६
- एवं शप्तः सौप रा धो हततेजा मरुत्सुतः ।
मृदुभावं गतो राम! स्वबले जातसंशयः. ॥ ४८७

१. हा अशीं कृत्ये करील कीं ज्यांच्या योगानें अत्यानंद होऊन तनु पुलकित होईल. रोमहर्षं कुर्वति यानि तानि. २. रावणाच्या अरीची (रामाची). [स० ३६ श्लो० २२-२५.] ३. सत्यलोक हा ब्रह्मदेवाचें राहण्याचें ठिकाण. सत्यप्रचुरः लोकः. ४. केसरिन् नांवाच्या वानराच्या पत्नीच्या गृहाला. 'पुंभूद्धि दाराः' इत्यमरः. ५. निरोप घेऊन. ६. वरेभ्यः सामर्थ्यं वरसामर्थ्यम्. अतिशयितं सामर्थ्यं अतिवरसामर्थ्यम्. प्राप्तं अतिवरसामर्थ्यं येन सः. ज्याला वरांच्या योगें अतिसामर्थ्यं प्राप्त झालें आहे असा. ७. अग्निहोत्रसाधनभूताग्नयः. ८. सुगमांडादीनि यज्ञोपकरणानि. ९. शान्तिं भजति ये ते. शान्तिं हा मुख्य गुण ज्यांचे ठायीं आहे असे. १०. वराणां ज्ञानेन अतिशयितो मन्युः (क्रोधः) येषां ते. ११. शपू+लिट् उच्च. शप देते झाले. वा० रामायणांत 'शेपुरेनं रघुश्रेष्ठ नातिक्रुद्धातिमन्यवः । बाधसे यत् समाश्रित्य बलमस्मान् प्लवङ्गम् ॥ तदीर्घकालं वेत्तासि नास्माकं शापमोहितः । यदा ते स्मार्यते कीर्तिस्तदा ते वर्द्धते बलम् ॥' असें लिहिलें आहे. [स० ३६ श्लो० ३३-३४.] 'क्रोधो जिघांसा. मन्युरमर्षः. अतिक्रुद्धाश्च अतिमन्यवश्च न भवंतीत्यर्थः. १२. तदा आंजनेय. १३. अचिरेणैव. शीघ्रमेव. १४. सह (स)+अपराध+प्र० प्र० बहुव्रीहि समास. १५. अपहृतस्ववीर्यशानः. हतं तेजो यस्य स हततेजाः. १६. मार्दवम्. १७. स्वबलाच्या संबंधानें ज्याला संशय उत्पन्न झाला आहे असा. जातः संशयोऽस्य सः.

शापान्न तस्मिन्स म ये वेदायं बलमात्मनः ।

वालिसुग्रीवयोर्वैरं यदा राम! समुत्थितम् ॥ ४८८

गुणाधिकः कोऽपि ज नो मारुते रघुराज! नो ।

असौ व्याकरणादीनि शास्त्रार्थैर्कात्समग्रहीत् ॥ ४८९

जगामाद्रेहं द य तो ह्ययर्मस्तगिरिं तदा ।

सूर्योन्मुखः पृष्ठगामी सादरो रचितांजलिः ॥ ४९०

अस्य वायोस्तनू ज स्य प्रलयांभोनिधेरिव ।

कः स्थास्यत्यंतकस्येव पुरस्ताद्गुणंदन! ॥ ४९१

राघवैषोऽद्भुत य शाः सुग्रीवप्रमुखा इमे ।

त्वत्कारणात्सुरैः सृष्टास्तानीलनलांगदाः ॥ ४९२

अगस्त्यात्सानुजो रा मो वानरा राक्षसाश्च ते ।

श्रुंवेत्थं मारुतेः कर्म विस्मयं परमं गताः ॥ ४९३

अथोवाच प्राप्य म हं राघवं कुंभसंभवः, ।

‘दृष्टः संभाषितश्चासि राम! गच्छामहे वयम् ॥ ४९४

तच्छ्रुत्वा प्रांजलिः श्री मान्महर्षीन्राघवोऽब्रवीत्, ।

‘अद्य मे देवतास्तुष्टाः पितरश्च मुनीश्वर! ॥ ४९५

दर्शनाद्भवतां रा ज्यं धन्यं पूतं कुलं श्रुतम् ।

विज्ञाप्यं मेऽस्ति तत्कार्यं भवद्भिर्नुकांक्षिणः ॥ ४९६

अहं करिष्यामि म न्यूनप्रभावाद्भवतां सताम् ।

भविष्यथ र्सेदस्या मे ममानुग्रहकांक्षिणः ॥ ४९७

‘एवमस्त्विति ते ज ग्मुर्मुनयोऽनुनयोद्यताः ।

सूर्येन्दुवन्हिभिरतुलरुचयः शुचयः सदा ॥ ४९८

१. वेद (वेत्ति) अयम्. हा जाणता झाला. २. मारुतीहून. मारुति+पञ्च० प्र०. ३. न. ४. अर्कात्=सूर्यात्. सर्वे शास्त्रे सूर्याजवळ पडला. स० ३६ श्लो० ४३-४४ यांजवरील टीकेत मारुतीच्या शास्त्राध्ययनाचें वर्णन आहे, तें इष्ट तर पहाथें. ५. उदयतः अद्रेः=उदयगिरेः. उदयाचलाहून. ६. अस्ताचलापर्यंत. ७. सूर्यस्य उन्मुखः. ८. राघव एषः अद्भुतयशाः. ९. तार, नील, नल, व अंगद हे वानरवीर. १०. श्रुत्वा इत्थम् (ह्याप्रमाणें). ११. आनंदम्. १२. ‘भवतां दर्शनात्’ इत्यस्य देहलीदीपन्यायेन उभयत्र संबन्धः. १३. विश्रुतम्, प्रख्यातम्. १४. आगतस्पृहस्य मे. १५. क्रतून्. १६. विधिर्दाशिनः. न्यूनाधिकविचारका ऋत्विग्विशेषाः. १७. सांत्वन किंवा इच्छापूर्तिविषयी तत्पर असलेले. १८. सूर्येण इंदुना वह्निना च तुल्या रुचिः (कांतिः) येषां ते.

जनकं	प्रभुरा	य	त्तः पूजयित्वा कृतांजलिः । मिथिलां प्रेषयामास दर्शनोत्कामं चिरोषितम् ॥ ४९९
जामातु	रघुवी	रा	द्यत्प्राप्तं रत्नादि तत्स्वयम् । सीतायै प्रददौ प्राज्यं प्रेम्णा दुहितृवत्सलः ॥ ५००
युधाजितं	प्रीत	म	ना रामः सत्कृत्य मातुलम् । प्राहिणोर्जयद्वष्टात्मा स्वपुरं स ययौ मुदा ॥ ५०१
अन्यानामज्ञानभूमि		ज	श्च साहाय्यं कर्तुमागतान् । स्वराष्ट्रं प्रेषयामास सत्कृत्य भरताद्वतान् ॥ ५०२
नृपाणां	समुदा	य	स्तं रामं त्यक्त्वा ततोऽर्जजत् । दुःखितोऽभूत्तथात्यंतं देही देहमिव त्यजन् ॥ ५०३
यैः सहायैः	प्रांप	ज	यं हत्वा रावणमाहवे । तेभ्यः कपिभ्यः प्रददौ रत्नाकल्पान् रघूत्तमः ॥ ५०४
सुग्रीवस्य	सहा	य	त्वं कीर्तयित्वा पुनःपुनः । तस्मै ददौ महार्हाणि भूषणानि रघूद्वहः ॥ ५०५
बिभीषणं	यातु	रा	जं तस्यामात्यांश्च राक्षसान् । प्रशस्य तेभ्यः प्रायच्छद्रत्नालंकारसंचयान् ॥ ५०६
अथांकमारोप्य		म	रुद्रालिपुत्रौ सुताविव । सुग्रीवमाह श्रीरामः 'सत्कारार्हाविमौ सखे ! ॥ ५०७
मंत्रे युक्तौ	तव	श्री	भन् ! ममापि च हिते रतौ । एतौ त्वया मयाप्यंग ! पूजनीयौ कपीश्वर ! ॥ ५०८
इत्युक्त्वा	स्वशरी	रा	त्स व्यवमुच्यातिवत्सलः ।

१. जनक राजाला. २. 'दर्शनोत्काम' हें मिथिलेचें विशेषण. मिथिलेंतील प्रजाजन जनकराजाच्या दर्शनाविषयी फार उत्कंठित झाले होते म्हणून मिथिलेस जाण्यासाठीं निरोप दिला. किंवा 'दर्शनोत्काम' असा पाठ कल्पावा तेव्हां तें राजाचें विशेषण होईल. ३. जामातुः. 'रोरि' ८।३।१४ पृ० १५ व 'पूर्वस्य दीर्घोऽणः' ६।३।१११. पृ० १५. ४. रघुवीरात् यत्. ५. युधाजित हा कैकयीचा बाप जो अश्वपतिराजा त्याचा मुलगा व रामादिकांचा मातुल. ६. रामाच्या जयानें आनंदित झाला आहे आत्मा ज्याचा असा मातुल. ज्यात द्वष्ट आत्मा यस्य सः. ७. अन्यान् आसान् भूमुजः (सत्कृत्य याचें कर्म). ८. अत्र जत्=गोळा. ९. देह+इन्=देहो विद्यते अस्य इति. १०. मिळविता झाला. ११. रत्न+आकल्प+द्वि० प्र०=रत्नरचित अलंकार. १२. रघुकुलोक्तिकरः. रघून् ऊर्ध्वं वहति इति. १३. मरुतः पुत्रः (मारुतिः) वाक्लिनः पुत्रः (अंगदः) च तौ.

		भूषणानि महार्हाणि तदांगदहनूमतोः ॥	१०९
बबंधांगेषु	सं	म लंचक्रे नैक्रेभतारकः ।	
		बहून्मासान्दत्तमहान्वासयामास सन्निधौ ॥	११०
अथ काकुत्स्थरा	ज	स्तं सुग्रीवं सैबिभीषणम् ।	
		जाम्बवत्प्रमुखान्सर्वान्यूथपानिदमब्रवीत् ॥	१११
'यूयं मे सुहृदो	य	त्वाद्भवद्भिरहमुद्धृतः ।	
		धन्यो राजा सुकंदोऽयं धन्योऽयं च बिभीषणः ॥	११२
धन्या यूयं शरी	रा	न्मे प्राणेभ्यो वसुतः प्रियाः ।	
		र्हिःया स्वर्गद्रुमा व्याप्ता श्रुत्वा युष्मदुपक्रियाः ॥	११३
सौम्य! सुग्रीवर्धा	म	त्वं किष्किधायामलंकुरु ।	
		भुंक्ष्व निष्कंटकं राज्यं प्राज्यं सुखमवामुहि ॥	११४
बिभीषणसखे!ऽ	ज	स्त्रं लंकायां वस हर्षितः ।	
		स्मर्तव्योऽहं त्वया प्रीत्या गच्छ त्वं विर्गतेज्वरः ॥	११५
श्रुत्वा वाक्यं सैत्प्रि	य	स्य रामस्यर्क्षाश्च वानराः, ।	
		'साधु साध्वि'ति तं सर्वे प्रशशंसुः पुनः पुनः ॥	११६
'तव बुद्धिर्वरा	जै	न्हुकन्येव त्रिर्जगद्धिता ।	
		माधुर्यं परमं राम! भवतो वचसि स्थितम् ॥	११७
त्वं 'संश्रितानां श्रे'	य	स्कुद्वीर्यमत्यद्भुतं तव' ।	
		तेष्वित्यादि ब्रुवाणेषु हनूमान्प्रणतोऽब्रवीत् ॥	११८

१. तदा अंगदहनूमतोः अंगेषु बबंधेत्यन्वयः. २. उत्तम रीतीने भूषविता झाला. सम्यक् अलंचक्रे. ३. नक्रश्च इभश्च (गजेंद्रश्च) नक्रेभौ तयोस्तारकः. नक्रगजेंद्राचा उदार करणारा विष्णूना अवतार. ४. दत्तो महो यैस्तान्. महः=उत्सवः. ५. येथे बिभीषणाला प्राधान्य दिलें नाही हें 'सहयुक्तेऽप्रधाने' २।३।१९ पृ० ५९ या नियमावरून स्पष्ट आहे. अर्थात् त्या पदांचा अर्थ 'सुग्रीवं बिभीषणं च' असा होऊं शकत नाही. ६. सुग्रीवोऽयम्. ७. शरीराहून, प्राणाहून, व धनाहून प्रियतर आहांत. वसु+तस् पंचम्यर्थे. 'वसुतः' हें पद पूर्वी आलें असतें तर वसु, शरीर, व प्राण असा क्रम फार चांगला शोभला असता. ८. ह्रिया व्याप्ताः=लज्जित झाले आहेत. ९. कल्पद्रुमाः. १०. युष्माकम् उपक्रियाः (उपकार). ११. धामन् (गृह, मंदिर) या हलंत नपुंसक शब्दाचें द्वितीयैकवचन. या संस्कृत वाक्याचा स्पष्टार्थ असाः—किष्किधेतील राजवाल्याला आपल्या राहण्याने शोभा आणा. हा एक सभ्यरीतीने बोलण्याचा प्रकार आहे. १२. विगतः ज्वरः (संतापः) यस्य सः. १३. सतां प्रियस्य. १४. रामस्य ऋक्षाश्च—असा पदच्छेद. १५. जान्हवी इव. १६. श्रीणि जगंति तेषां हिता. १७. अनन्यभावाने ज्यांनी तुझा आश्रय केला आहे त्यांचे कल्याण करणारा. १८. श्रेयः (कल्याण) करोतीति.

स्नेहो मे परमो	रा	जन्! त्वयि तिष्ठतु नित्यदा । भक्तिश्च नियता वीर ! भावो नान्यत्र गच्छतु. ॥ ११९
यावद्भ्रामकथा	म	ह्यां चरिष्यति तवाद्भुता । तावच्छरीरे वत्स्यंति प्राणा मम न संशयः. ॥ १२०
यच्च सैच्चरितं	श्री	मन्कथा ते रघुनन्दन ! । तन्ममाप्सरसो राम ! श्रावयेयुर्नरर्षभ ! ॥ १२१
तच्छ्रुत्वा 'हर्मिदा	रा	ख्य ! तव चर्यामृतं प्रभो ! । उत्कंठां तां हरिष्यामि मेघलेखामिर्वानिलः.' ॥ १२२
एवं ब्रुवाणो	रा म	स्तु हनूमंतं वरासनात् । उत्थाय सस्वजे स्नेहाद्वाक्यमेतदुवाच च. ॥ १२३
'एवमेतद्वायु	ज !	भो ! भविता नात्र संशयः । चरिष्यति कथा यावदेषा लोकेषु मामिका. ॥ १२४
तावद्भ्रविष्यति	य	शस्तव देहेऽसवस्तथा । लोका हि यावत्स्थास्यंति तावत्स्थास्यंति मे कथाः. ॥ १२५
शेषस्येहोर्पका	रा	णां भवाम ऋणिनो वयम् । एकैकस्योपकारस्य प्राणान्दास्यामि ते कपे ! ॥ १२६
तैर्जीर्णतां यातु	म,	यि यत्त्वयोपकृतं कपे ! ।

१. 'वत्स्यंति (वसंतु इत्यर्थः)' याचे जागीं 'वसतु' असा चुकीचा पाठ होता. वा० रामयणांत वत्स्यंतु (!) असेंही पाठांतर आहे. किंवा 'तावत् शरीरे वसतु प्राणो मम न संशयः' असा चरण वाचावा. 'तथाप्येष प्राणः स्फुरति न तु पापो विरमति' असा प्राण शब्दाचा एकवचनी प्रयोग भ्रवभूतीने आपल्या 'उत्तररामचरितांत' केला आहे. २. कथारूपं सच्चरितम्. ३. उदार इति आख्या यस्य तत्संबुद्धौ हे उदारख्या. ४. चरितामृतम्. चर्या एव अमृतम्. ५. 'उत्कंठां तां हरिष्यामि' याचे जागीं 'उत्कंठां प्रहरिष्यामि' असा पाठ होता. ६. 'अनलः' असा अपपाठ 'अनिल' याबद्दल होता. ७. वायुज—हे वायुपुत्र. ८. उपकाराणां मध्ये शेषस्येत्यर्थः. ९. एका एका उपकाराची फेड होण्याकरितां एक एक जन्म घेतला पाहिजे—असा भावार्थ. हा व पुढील श्लोक वा० रामायणांत आहे. १०. हे तुझे महोपकार माझ्यावर तसेच असोत, कारण उपकार फेडण्याची इच्छा करणें म्हणजे उपकार करणाऱ्याच्या अनिष्टाची प्रार्थना करणें होय. 'नर आपस्तु प्रत्युपकाराणां पात्रतां आयातीलनेन प्रत्युपकारार्थिन उपकृतौ आपत्प्रार्थना भवति । सा मे कदापि मा भूत् इति व्यङ्ग्यम्.'

- नरः प्रत्युपकाराणामापत्वाद्यासि मात्रताम्.' ॥ १२७
- तेस्यांजनातन् ज्ञ स्य मौक्तिकं हारमात्मनः ।
उत्तार्य कंठे श्रीरामो ब्रह्मं स्वयमादरात्. ॥ १२८
- मौयामानुषका य स्य नत्वा पादौ पुनः पुनः ।
जग्मुः स्वं स्वं गृहं रक्षःकपयः साश्रुलोचनाः. ॥ १२९
- विमौनो रीजरा ज्ञ स्य निदेशात्पुनरागतः ।
सै राममाह, 'राजेंद्र ! शृणु विज्ञापनां मम. ॥ १३०
- मामाह स प्रभो ! ध क्षस्वामी पुष्पक ! रावणम् ।
हत्वा त्वं निर्जितस्तस्मात्तमेव वैहं राघवम्. ॥ १३१
- प्रीतिर्मे परैमा रा तौ हते तस्मिन्दृशानने ।
कामो 'मैषेय स्वीकारः कर्तव्यः प्रमुणा तव. ॥ १३२
- गच्छ रामं वह मे नाङ्गास्ति कश्चिद्धीतिक्रमः ।
अहमाज्ञापयामि त्वां प्रभुसन्निहितो भव.' ॥ १३३
- 'एवमाज्ञामहं श्री दात्प्राप्याद्य त्वामुपस्थितः ।
भो राम ! परैमात्मस्त्वं निर्विशंकः प्रतीच्छ माम्. ॥ १३४
- पूजयित्वा पुष्प्य रा शी रामः प्रीत्या तमब्रवीत्, ।
'गच्छ श्रीदांतिकं सौम्य ! त्वमागच्छ स्मृतो यदा.' ॥ १३५
- नत्वा चकार ग म नं तैर्नंतयशःप्रदम् ।
तत्पुष्पकं यक्षराजसमीपमवसत्पुनः. ॥ १३६
- ततोऽतिर्भद्रं प्र ज या प्राप्तं राज्ये तव प्रभो ! ।
इत्येवं भरतः प्राह रामं राजशतोत्तमम्. ॥ १३७

१. प्रत्युपकाराणाम् आपत्सु आयाति—असा पदच्छेद. २. तस्य अंजनातनूजस्य (आंजने-
वस्य). ३. मावेनें मनुष्यदेह ज्यानें धारण केला आहे त्याच्या. लीलामरतनोः. ४. अत्रपूर्णं
लोचने ताभ्यां सहवर्तमानाः. ५. पुष्पक नांवाचें विमान. ६. कुबेरस्य. ७. विमानः, पुष्पका-
भिष्टावृदेवता. ८. कुबेरः. ९. हे पुष्पक. पुष्पमिव लघ्विति पुष्पकम्. 'संज्ञायां कच्.' १०. हा
शब्द किंवा याच अर्थाचा शब्द चुकीनें गळला असावा. ११. परमा अरातौ (शत्रौ). १२. मम
एषः. प्रमुणा तव स्वीकारः कर्तव्य एष मम कामः. १३. थोडा देखील. १४. सद्यप्यहाराति-
क्रमदोषः. १५. परमारमन् त्वम्. १६. पुष्पराशिः रामः. 'रोरि. पूर्वाणो दीर्घश्च' ८।३।१४
१० १५. १७. तम् अनंतयशःप्रदम्. निःसीम यशार्ते देणान्याला. १८. अतिभद्रम्—पुष्पक
रीतीनीं ह्यालेलें लोकांचें कल्याण.

सर्वप्रजानां प्रिय य इन्द्राश्वः सीतया सह ।
 नंदनप्रतिमाशोकवनेऽथ विजहार सः ॥ १३८
 अथ गर्भवती राज्ञी बभूव जनकात्मजा ।
 तामाह रामः 'कामस्ते देवि! कः क्रियतामि'ति ॥१३९
 स्मितं कृत्वा सुता म ह्याः सा श्रीरामं तदाब्रवीत्, ।
 'तपोवनानि पुण्यानि द्रष्टुमिच्छामि राघव! ॥ १४०
 कामोऽयमेव राजन्! मे फलमूलाशिनां सताम् ।
 अप्येकरात्रिं काकुत्स्थ! निवसेयं तपोवने.' ॥ १४१
 वदान्यकोटिगे य स्तां सीतामाह प्रियः प्रियाम्, ।
 'विश्रब्धा भव वैदेहि! श्वो गमिष्यस्यसंशयम्.' ॥१४२
 भद्रं दूतं सर्वं ज नप्रवृत्तिं रघूत्तमः ।
 पप्रच्छ, 'काः कथा भद्र! नगरे विषये च नः ॥१४३
 मदीश्रितानि न्या य ज्ञ! कानि सीताश्रितान्यपि ।
 वाक्यान्याहुर्जना ब्रूहि, मा शंकां कुरु चेतसि ॥१४४
 वदन्ति खलु पौ^३ राः किं किं वा जैनपदा जनाः ।
 अनुजान्वापि मे शूरान्कैकेयीं मातरं स्पेश! ॥ १४५
 वक्तव्यतां व रा मं ह्या वने रीज्ये व्रजन्ति हि' ।
 श्रुत्वेदानीं शुभं कुर्यां न कुर्यामशुभान्यहम्.' ॥ १४६

१. नंदनतुल्य अशा पुष्पवाटिकेत किंवा प्रमदवनांत. अशोकवनिना नाम महाप्रभूणां अंतःपुरैः सह विह्वरयोग्यमुपवनम्. नंदन हे इन्द्राच्या बगीच्याचें नांव. २. राम-चंद्र सीतेला 'डोहाळे' पुसताहेत. ३. महीसुता. भूमिजा सीता. ४. फलानि च मूलानि अश्नन्ति ये तेषाम्. ५. निवसेयम्=रहावे अशी माझी इच्छा आहे. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे व मुदील श्लोकाचाही उक्तार्थ आहे. [सर्ग ४२ श्लो० ३५-३६.] अप्येकरात्रिमित्यनेन चिरकालवासमनोरथो ध्वनितः. ६. वदान्यानां कोटिस्तया गेयः. ज्याची दानशूरांनी कीर्ति गावली तो दाता सर्वांत श्रेष्ठ गणला पाहिजे. ७. 'भद्र' नांवाच्या दूताला. ८. सर्व जनांची वार्ता ज्याला माहित आहे अशाला. सर्वेषां जनानां प्रवृत्तिं जानातीति तम्. ९. वार्ताः. १०. राजधानीतः. ११. राजधानीशिवाय इतर ठिकाणीं. १२. माझ्या संबंधाची. १३. राजधानीतील लोक. १४. इतर ठिकाणाचे राष्ट्रांतील लोक. १५. गुप्त बातमी आणणाऱ्या दूता. कैकेयी इत्यादिकांसुद्धे 'अद्विष्य' हे पद अध्याहृत व्यावे. १६. सर्वजनकृतदुर्भाषपरिषयताम्. १७. मर्याः वराः= महीपतयः, धर्मादिविचारहीना राजानः इत्यर्थः. १८. तापसाभ्रमे.

उवाच स स्पर्शः,	श्री मन् ! कथयंति शुभाशुभम् ।	
	दुष्कारं कृतवान् रामः समुद्रे सेतुबंधनम् ॥	९४७
वशं नीता वान	रा श्व दुर्धर्षो रावणो हतः ।	
	दुराचारेण चौर्येण दशकंठेन या हता ॥	९४८
तामाह्वय, मेहा	म र्षे विस्मृत्य, जनकात्मजाम् ।	
	गृहमानीतवान् रामः कथं नायं जुगुप्सते ॥	९४९
अस्माकं स्त्रीष्वप्य	ज स्त्रं सहनीयं भविष्यति ।	
	यैथा हि कुरुते राजा वर्तते तमनु प्रजाः ॥	९५०
एवं रघूत्तम !	यै थाप्रज्ञं बहुविधा गिरः ।	
	वदंति नगरे राष्ट्रे सर्वत्रोच्छृंखला जनाः ॥	९५१
श्रुत्वा दूतवचो	रा जा राघवः परमार्तवत् ।	
	उवाच, 'सुहृदस्त्वं भवंतोऽपि वदंत्विति.' ॥	९५२
सर्वेऽपि शिरसा	म ह्यामभिवाद्य नंताननाः ।	
	प्रत्यूचू राघवं दीनमेवमेतन्न संशयः ॥	९५३
विसर्जयामास	ज गनाथस्तान्सुहृदस्ततः ।	
	अनुजान् तूर्णमनाय्य न्याय्यमाह कृतांजलीन् ॥	९५४
'सीता प्रिया मे प्र	य ता दिव्योत्तीर्णा कुलोद्भवा ।	

१. बन्धा वाईट गोष्टी. २. सीताविषयं रावणस्पर्शजं महामर्षं (महाक्रोधं) विस्मृत्य (पृष्ठतः कृत्वा). ३. 'यद्यदाचरति श्रेष्ठस्तत्तदेवेतरो जनः । स यत्प्रमाणं कुरुते लोकस्तदनुवर्तते ॥' अन्यच्च, 'यथा राजा तथा प्रजा.' ४. प्रज्ञां (बुद्धिं) अनतिक्रम्य यथाप्रज्ञम्. अन्ययीभावसमास. यथाबुद्धि. आपआपल्या अकलेप्रमाणे. ५. नानाप्रकारच्या. ६. शृंखलायाः उद्गताः उच्छृंखलाः. सदाचाररूप बंधनापासून मुक्त असलेले. उन्मार्गगामिनः. [स० ४३ पहा.] ७. परमदुःखीवाकारं कृत्वा, वस्तुतो भगवति हर्षदुःखयोः अभावात् एवं उक्तिः. ८. 'राजानश्चारचक्षुषः' या उक्तीवरून विजय, मधुमत्त, काश्यप इत्यादि. (वा०रा०उत्तर०स०४३ श्लो०२.) हेरांना 'सुहृदः' असे म्हटले ते ठीकच आहे. ९. खरी गोष्ट. १०. नतं आननं येषां ते. ज्यांनीं (लजेमुळे व दुःखामुळे) तोंडे खाली केली आहेत ते. ११. प्रत्यूचुः राघवः. १२. जलदीच. १३. आणवून. आनीनीं गिच्-त्यप्. १४. 'दिव्य' करून पार झालेली. दिव्यात् उक्तीर्णा. १५. कुलात् (सत्कुलात्) उद्भवा यस्याः सा. दिव्य लंकेंत म्हणजे शेंकडों कोस अयोध्येपासून दूर अशा ठिकाणीं केलें म्हणून पुष्कळांना माहीत नसावें किंवा कांहींचा विश्वास नसावा. रामाच्या या सीतात्वागावरून 'यद्यपि शुद्धं लोकविरुद्धं ना करणीयं नाचरणीयम्' याची आठवण झालीच असेल. या उक्तीच्या सर्वथैव ग्राह्याग्राह्यत्वाचा यथे विचार कर्तव्य नाही.

		तथापि पौरास्तां मां च निंदंतीति मया श्रुतम्. ॥९९९
अप्यहं जीवितं	ज	हां युष्मान्वा पुरुषर्षभाः । अपवादभयाद्गीतः किं पुनर्जनकात्मजाम्. ॥ ९९६
अहमिक्ष्वाकन्व	य	जः, कीर्त्यर्थं जीव्यते बुधैः । श्वस्त्वं लक्ष्मण ! वाल्मीकेराश्रमे त्यज जानकीम्. ९९७
प्रैत्याख्यानं त्वया	रा	ज्ञो न कर्तव्यं विजानता । अप्रीतिर्मे परा वत्स ! कार्येऽस्मिन्प्रतिवारिते. ॥ ९९८
पूर्वमुक्तोऽस्मि	सु म	ते!ऽनयाहं तापसाश्रमान् । पश्येयमिति तस्याश्च कौमोऽनुष्ठीयतामयम्.' ॥ ९९९
एवमुक्त्वाथ स	श्री	मान्र्बाष्पेण पिहिताननः । तान्विसृज्यानुजान्साश्रून्प्रविवेश स्वमंदिरम्. ॥ ९९०
शापितास्तेन धी	रा	स्ते पादाभ्यां जीवितेन च । नोचुः किंचन शोकार्ताः केवलं रुरुदुस्तदा. ॥ ९९१
धर्मन्यायस्थिर	म	तिर्लक्ष्मणः स्वप्रजावतीम् । प्रातः प्रोवाच, 'मातस्त्वामहं नेतुं तपोवनम्. ॥ ९९२
आज्ञया रघुरा	ज	स्य प्रातोऽस्म्येष रथस्तव.' । तच्छ्रुत्वा मुदिता देवी बभूव जनकात्मजा. ॥ ९९३
वस्त्राणि रत्नानि	यं	यावादायारुह्य तं रथम् । पथि दृष्ट्वा निमित्तानि सीता चिंतान्विताभवत्. ॥९९४
अब्रवीच्च तदा	रा	ज्ञी लक्ष्मणं विहितांजलिम्, । 'अशुभानि बहून्येव पश्यामि रघुनंदन ! ॥ ९९५
मनोऽस्वस्थं किं नुं	म	म स्फुरत्यक्षय दक्षिणम् । ^१ औत्सुक्यमधृतिश्चापि गोत्रोत्कंपश्च जायते. ॥ ९९६

१. त्याग करीन. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स०४५ श्लो०१४.] २. अपवादात् यत् भयं तस्मात् भीतः ३. अहम् इक्ष्वाकु-अन्वयजः. ४. उलट बोळून सांगितलेल्या कामाला विम्र आणणें. ५. कामः अनुष्ठीयताम् अयम्=ही तिची इच्छा पुरविली पाहिजे. ६. बाष्पेण पिहितं (अपिहितं) आननं यस्य सः. अश्रुपरिप्लुतः. 'वष्टि भागुरिरहोपमवाप्योरुपसर्गयोः' सि० कौ० पृ० ४६९. अव्ययें या खालीं. ७. धर्म व न्याय यांपासून न दळणारी ज्याची मति आहे असा. ८. भातृजायाम्. ९. प्रातः अस्मि एषः. १०. ययौ (जाती झाली) आदाय आरुह्य. ११. कृतांजलिम्. १२. स्फुरति अक्षि अक्ष. स्त्रियेचा दक्षिण (उजवा) डोळा स्फुरण पावला तर अशुभ समजतात. १३. स्पष्ट कारण नसतां चिंता, धैर्य सुटणें, हातपाय कांपणें हीं चिह्नें दिसू लागलीं.

पश्यामि भूमिं विं **ज** नाभिवाद्य पृथुलोचन ।
 अपि स्वस्ति भवेत्तस्मै भ्रात्रे ते भ्रातृवत्सल ! ॥ १६७
 श्वश्रूणां चैव मे **य** श्व सुहृद्दुर्गोऽत्र वर्तते ।
 अपि सर्वस्य कुशलं जनस्य पुरवासिनः ॥ १६८
 इति प्रांजलिर्^१ **ज** न्मशुद्धाचारा महाव्रता ।
 सर्वेषां कुशलार्थं सा देवता अभ्ययाचत ॥ १६९
 कृतांजलिस्तां प्र **य** तो नत्वा सौमित्रिरौत्मवान् ।
 शिवमित्यब्रवीद्ब्रह्मो हृदयेन विंशुष्यता ॥ १७०
 सा गोमत्यास्तटे **रा** मा रौमारामावसन्निशाम् ।
 सुमंत्रयोजितरथे प्रातः संस्थाप्य मैथिलीम् ॥ १७१
 ययौ सौमित्रिं **म** रत्नवंतीं विश्वंदिताम् ।
 निरीक्ष्य तामथो दीनः प्ररुद महास्वनः ॥ १७२
 तमुवाच ततः **श्री** मद्रामस्य महिषी प्रिया, ।
 'स्वस्यो भव महाबुद्धे ! किमर्थं रुद्यते त्वया ? ॥ १७३
 हर्षस्य काले ^१ **रा** य विषादयसि मां कुतः ? ।
 कच्चिद्विनीकृतस्तेन द्विरात्रं शोकमागतः ॥ १७४
 प्रियो ममापि सु **म** ते ! राघवो जीवितादपि ।
 न चाहमेवं शोचामि मैवं त्वं बालिशो भव ॥ १७५
 तौरियस्वाशु मां **ज** न्हुकन्यां दर्शय तापसान् ।

१. स० ४६ श्लो० १३-१८ पहा.] २. आजन्म (जन्मापासून) जिचा शुद्ध आचार आहे अशी. ३. धैर्यवान्. ४. हृदय जरी दुःखानें शुष्क झालें होतें तथापि हृष्ट आहे असें दाखवून. ही उपलक्षणे तुटीया. हृष्ट इव. ५. रामा=श्री रामपत्नी. ६. राम जिला आरामाप्रमाणें (बनीच्याप्रमाणें) आनंद देणारा होता ती. रामः आरामः इव यस्याः सा. 'आरामः स्यादु-
 ष्वनं कृत्रिमं वनमेव यत्' इत्यमरः. अरमंत्वत्र. ७. अमरनिम्नगाम्. 'स्ववंती निम्नगायगा'
 इत्यमरः. अमरनिम्नगा हें पद एथें भागीरथीचें वाचक आहे. विष्णुपदीलाच तीन ठिकाणीं
 तीन नावें आहेतः-त्वर्गात मंदाकिनी, भूलोकी भागीरथी व पाताळांत भोगवती. ८. ज्ञात-
 चित्त हो. आपली स्वामाकिक प्रकृति कायम ठेव. स्वस्मिन् तिष्ठति इति स्वस्थः. ९. हे
 विवेकिन्. १०. वीर अथ. ११. वि+सद्+णिच्+सि=विचाला खेद उत्पन्न करतोस.
 १२. श्रीमता रामेण द्विरात्रं (यावत्) विना कृतः. दोन दिवस रामाचा विमोग झाला म्हणून
 कुळ दुःख झालें वाटतें. १३. द्वयोः रात्र्योः समाहारः द्विरात्रम्. समाहारद्विगुः. १४. अक्षः,
 मूर्खः. १५. मरुत जलदी भागीरथीच्या पैरुतीराळा ने. तादकस्य आशु (अक्षदी).

- ततो मुनिभ्यो वासांसि ददाम्याभरणानि च. ॥ ९७६
 महर्षीणां वीर! यथा योग्यं कृत्वाभिवादनम् ।
 तत्र चैकां निशामोष्य यास्यामस्तां पुरीं पुनः. ॥ ९७७
 द्रष्टुं रामं पुष्कराक्षं ममापि त्वरते मनः. ।
 लक्ष्मणस्तद्वचः श्रुत्वा प्रेमृज्य नयने शुभे ॥ ९७८
 आरुरोह तैरिन्द्रैर्मे न्युमांस्तामैरोष्य मैथिलीम् ।
 सुमंत्रं स्वीयतामाह प्रयाहीति च नात्रिकम्. ॥ ९७९
 गंगातटं प्राप्य जवात्प्राञ्जलिः प्राह जानकीम्, ।
 'मातर्मे हृदये शल्यं महदेतत्सुदुःसहम्. ॥ ९८०
 कर्मण्यस्मिन्यो जयता निचोऽहं प्रभुणा कृतः ।
 अकार्यं कुर्वतो मातः! श्रेयो मरणमद्य मे. ॥ ९८१
 प्रसीद त्वं सह जया दीययाढ्यासि शोभने ।
 न मेऽधर्महंसि ज्ञातुं भो मातः! परवानहम्.' ॥ ९८२
 इति प्राञ्जलिराद्यत्तो निपपात क्षितौ रुदन् ।
 तं सीतोवाच, 'किमिदं नावगच्छामि लक्ष्मण! ॥ ९८३
 ब्रूहि त्वं तत्वतो रक्षां ज्ञा शापितोऽसि मयानघ ।
 श्रोतुमिच्छामि हृच्छल्यमहमाज्ञापयामि ते.' ॥ ९८४
 एवमुक्तः खिन्नमनाः प्राह प्राञ्जलिरीश्वरीम्, ।
 'देवि! पौरापवादेन लक्तासि प्रभुणा वने. ॥ ९८५
 वक्तुं शक्यो न स श्रीमत्यपवादस्तवाप्रतः ।
 पितुः सखा मे वाल्मीकिर्वसत्यत्राश्रमे प्रभुः. ॥ ९८६
 पीदच्छायां तपो रक्षोशरुपागम्यास्य सन्मुनेः ।
 उपवासपरैकाग्रा वस त्वं जनकात्मजे! ॥ ९८७

१. आ+वच्+ल्यप्=आवास करून, राहून. २. पुसून (डोळ्यांतील अश्रु). ३. तरिम्= तरीम्=नावम्. ४. दैन्यवान्, शोकाकुलः. ५. आ+रुह गिच् (रोप्)+ल्यप्. ६. आढ्या= पूर्णा. ७. दोषम्. दोष देऊं नकोस. ८. यतः अहं पराधीनः. [स० ४७ श्लो० १-६.]
 ९. राजा रामचंद्राचीच तुला शपथ आहे. १०. हृदयांत 'बची' टोचल्याप्रमाणे दुःख देणारे जे काही हृदय तें. ११. निदाघसंतमाला जशी वृक्षच्छाया तसा श्रीवाल्मीकिमुनीच्या चरणांचा आश्रय तुला संतापहारक होईल-असा लक्ष्मणाचा भावार्थ. १२. उपवासपरा एकाग्रता-असा पदच्छेद. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ४७ श्लो० १४.]

व्रतमास्थाय वि	म	लं रामं कृत्वा सदा हृदि । श्रेयस्ते परमं देवि! तथा कृत्वा भविष्यति? ॥ १८८
श्रुत्वा जनकरा	ज	स्य सुता तद्देवरोदितम् । परं विषादमागम्य निपपात धरातले. ॥ १८९
संज्ञामवाप्य प्र	य	ता विललाप भृशं तदा, । 'धात्रा मम तनुर्नूनं सृष्टा दुःखाय लक्ष्मण ! ॥ १९०
यस्यास्तथा दुःख	रा	शिर्दारुणोऽद्य प्रदृश्यते । याहं शुद्धसमाचारत्यक्ता नृपतिना सती. ॥ १९१
पापं कृतं किन्तु	म	हत्को वा दारैर्वियोजितः । किमु वक्ष्यामि मुनिषु कर्म त्यागोचितं कृतम्. ॥ १९२
न खल्वद्यैवात्र	ज	ले जान्हव्या जीवितं निजम् । त्यजेयं, राजवंशो मे भर्तुर्मयि रघूत्तम ! ॥ १९३
आज्ञां कर्तुं साधु	यै	त त्यज मां दुःखभागिनीम् । श्वश्रूणां चरणौ नत्वा कुशलं ब्रूहि पार्थिवम्. ॥ १९४
वक्तव्यश्च स रा	ज	न्यश्रेष्ठो भर्ता महायशाः । अपवादमयात्यक्ता त्वयाहमुचितं कृतम्. ॥ १९५
सदृत्तिभ्रातृषु	य	था पौरेष्वपि तथास्तु ते । स्वदेहं नानुशोचामि देवो बन्धुर्गुरुः पतिः ॥ १९६
प्राणैरपि प्रियं	रा	जन्! भर्तुः कार्यं स्त्रिया सदा । तस्मादहं न शोचामि सुयशास्त्वं सुखी भव. ॥ १९७
इति मद्रचसा	म	ह्या वक्तव्यः स पतिस्त्वया । निरीक्ष्य माद्य गच्छ त्वर्भृतुकालातिवर्तिनीम्. ॥ १९८
शोकम्लानमुख	श्री	कः शिरसांस्पृश्य मेदिनीम् ।

१. देवरेण (दिरानें) उदितं (उत्कम्). २. गंगेत जीव देखील मला देतां येत नाही, कारण माझ्या उदरांत राजपुत्र आहे. जीवितत्याग केला तर वंशाचा समुच्छेद होईल असा सीतेच्या म्हणण्याचा भाव. ३. राजसंतानः परिहास्यते. ४. 'यतस्व' असा आत्मनेपदी प्रयोग पाहिजे होता. 'यतीङ् यले' असे कविकल्पद्रुमांत आहे. ५. 'मह्याः' या पदाचा 'पतिः' याच्याशी अन्वय आहे. मह्याः पतिः=राजा, भूपतिः. ६. 'पुना रामादिकृतापवादप्रसक्तिनिवृत्तये गर्भ-लक्षणवती मां निरीक्ष्य गच्छ.' ७. मा (माम्) अद्य. ८. गर्भलक्षणवतीम्. हे अर्थ वा० रामा-यणांत आहे. [सर्ग ४८ श्लो० ३-१९.] ९. शोकेन म्लाना मुखश्रीर्यस्य सः. शेषाद्भिभाषेति बहुव्रीहौ कप्. १०. आ+स्पृश्+त्यप्.

		प्रदक्षिणं च तां कृत्वा व्याहर्तुं न शशाक सः ॥१९९	
ध्यात्वा मुहूर्तं तां	रा	शीमाह रामानुजो रुदन्, । 'किं मां निरीक्ष्य गच्छेति त्वं वदस्यद्य शोभने ! ॥६००	
रूपं दृष्टं नहि	म	या पादौ दृष्टौ तवानघे ! । कथं त्वामद्य पश्यामि रामेण रहितां वने ?' ॥ ६०१	
इत्युक्त्वा तामग्र	ज	स्य प्रियां नत्वा रुदन्पुनः । नात्रा गंगां समुत्तीर्य रथमध्यारुहद्रुतम् ॥ ६०२	
शोकाकुलः स प्र	य	यावनाथामिव तां सतीम् । परतीरस्थितां दृष्ट्वा परावृत्य मुहुर्मुहुः. ॥ ६०३	
दृष्ट्वा मुनिकुमा	रा	स्तां रुदतीं जानकीं वने । प्राद्रवन्वयत्र भगवान्वाल्मीकिस्तपसांनिधिः. ॥ ६०४	
ते कृत्वैवाशु न	म	नं मुनिपुत्रा महर्षये । सर्वे निवेदयामासुस्तस्यास्तु रूदितस्वनम्. ॥ ६०५	
'भगवन्मुनिरा	ज	स्त्री कस्याप्येषा महात्मनः । श्रीरिवादृष्टपूर्वात्र रौति त्रायस्व पश्य ताम्.' ॥ ६०६	
स ज्ञात्वा ज्ञानन	य	नः प्राद्रवद्यत्र मैथिली । अर्घ्यमादाय रुचिरं जान्हवीतीरमार्गमत्. ॥ ६०७	
दृष्ट्वा सीतां स द्वि	ज	न्मश्रेष्ठो वाल्मीकिरब्रवीत्, । 'क्षुषा दशरथस्य त्वं रामस्य महिषी प्रिया. ॥ ६०८	
जनकस्यात्मजा	य	त्नादृष्टव्या सत्यधीश्वरी. । वत्से ! जानकि ! धर्मज्ञे ! स्वागतं ते पतिव्रते !' ॥६०९	
तां सीतां शोकभा	रा	त्तां वाल्मीकिर्मुनिपुंगवः । उवाच मधुरां वार्ष्णीं ह्लादयन्निव तेजसा. ॥ ६१०	

१. वक्तुम्. २. शोकवशात् कालान्तरे प्रयोगो न दोषाय इति तिलके. लक्ष्मण कांहीं वेळ स्तब्ध राहून बोळ लागला त्यामुळे 'आसत्ति' राहिली नाही व त्यामुळे वाक्यार्थबोध होणार नाही अशी शंका घेऊन तिलकटीकाकारांनी तसें लिहिलें. या सीतापरित्यागप्रसंगाचें वर्णन 'रघु-वंशा'च्या १४ व्या सर्गांत फार सुरस आहे. ३. धांवत गेले. ४. रु (अदादिः) लट्, रोदन करीत आहे. ५. तपःसामर्थ्यानें ज्याला ज्ञानदृष्टि प्राप्त झाली असा. ६. आ-गम्-लुङ्त्. ७. द्विजश्रेष्ठः. द्वे जन्मनी येषां तेषु श्रेष्ठः. ८. सती अधीश्वरी-असा पदच्छेद. अधीश्वरी-सार्वभौम राजाची महिषी किंवा पट्टराणी.

- ‘वृत्तं तवैतस्मि **म** ते ! विदितं मेम तैत्त्वतः ।
सर्वं च दिव्यज्ञानेन त्रैलोक्ये यद्धि वर्तते ॥ ६११
- मुनिपत्न्योऽत्र सु **श्री** काः सुव्रतास्तपसि स्थिताः ।
तास्त्वां वत्से ! यथा वैत्सं पालयिष्यन्ति नित्यशः ॥ ६१२
- त्वामपापां वेभि **रा** ज्ञि ! ध्यानलब्धेन चक्षुषा ।
विश्रब्धा भव वत्से ! मत्समीपे विनिवत्स्यसि ॥ ६१३
- वचस्तदाकर्ण्य **म** हं प्राप्ता परममद्भुतम् ।
सीता नत्वा मुनेः पादौ तथेत्याह कृतांजलिः ॥ ६१४
- सीता प्रैयातं द्वि **ज** पं प्रांजलिः पृष्टतोऽन्वगात् ।
तापस्यस्तं नमश्चक्रुस्ताः स वाल्मीकिरब्रवीत् ॥ ६१५
- ‘राजा दशरथो **य** ज्वा स्त्रुपेयं तस्य सुव्रता ।
रामस्य महिषी सीता जनकस्यात्मजा सती ॥ ६१६
- इयं लक्ता सती **रा** ज्ञा परिपाल्या मया सदा ।
इमां भवत्यः पश्यंतु स्नेहेन वैचनान्मम ॥ ६१७
- मुहुर्मुहुः प्रीज्य **म** हास्तां ताभ्यः परिदाय सः ।
स्वैमाश्रमं शिष्यवृतः पुनैरायान्महातपाः ॥ ६१८
- उर्दकूले स्थितो **ज** न्दुकन्यायां मुनिना सतीम् ।
दृष्ट्वा प्रवेशितां भव्ये स्वाश्रमे लक्ष्मणस्तदा ॥ ६१९
- अब्रवीत्ततका **य** स्तं सुमंत्रं मंत्रसारथिम् ।
‘सीतावियोगजं तापं पश्य रामस्य सारथे ! ॥ ६२०
- यो हि देवान्सभु **ज** गान्गंधर्वासुरराक्षसान् ।

१. हे सुमते ! तव एतत् वृत्तम्. २. ‘क्तस्य च वर्तमाने’ (२।३।६७ पृ० ६४) या नियमाने पृष्ठी. ३. यथार्थं रीतीनें, खरें खरें. [सर्ग ४९ श्लो० ७-११.] ४. पुत्रमिव. ५. तपःप्रभावामुल्ले प्राप्त झालेल्या दिव्यवृष्टीनें. ६. आनंदम्, उत्सवम्. ७. ‘प्रयातं’ या शत्रंत पाठाचे जागीं ‘प्रयात’ असा कांत पाठ होता तो चांगला नाही, हें संदर्भावरून लक्ष्यांत येण्याजोगें आहे. ८. द्विजपतिम्, द्विजश्रेष्ठम्. ९. तापस्यः तम् (वाल्मीकिम्). १०. तापसीः, त्या तापसीना. ११. स० ४९ श्लो० १५-१८ पहा. १२. प्राज्यं (महत्) महः (तेजः) यस्य सः, महातेजाः मुनिः. १३. तापसीनां हस्ते दत्वा. १४. स्वम् (स्वीयं, स्वकीयम्, स्वताच्या) आश्रमम्, स्वाश्रमम्. १५. पुनः आयात् (परत आला). १६. जन्दुकन्यायाः उदकूले (तीरावर). १७. ‘लक्ष्मणः’ या कर्तृपदाचा पुढील श्लोकांतील ‘अब्रवीत्’ या क्रियेशी संबंध आहे. १८. मंत्रसहायभूतं सारथिम्.

	निहन्याद्वाघवः क्रुद्धः स दैवं पर्युपासते. ॥ ६२१
हंतास्मिन्कर्मणि	यं शोनाशके समनुष्ठिते ।
	प्रातः सुमंत्र! रामेण को नु धर्मपरिग्रहः ? ॥ ६२२
सुमंत्रः प्राह तं	रा मानुजं शोकाकुलं भृशम्, ।
	'न संतापस्त्वया कार्यो दृष्टमेतत्पुरातनैः. ॥ ६२३
भृगुशापफलं	म न्ये प्राप्तं रामेण विष्णुना ।
	तस्य पत्नी हतानेन यत्पुराभयदा द्विधाम्. ॥ ६२४
वसिष्ठस्याश्रमे	श्री मान्दुर्वासा र्मम सन्निधौ ।
	पुरा दशरथायैतत्कथयामास लक्ष्मण ! ॥ ६२५
त्वयापि विरहं	रा जा प्राप्स्यत्येतत्कथंचन ।
	भरते नैव वक्तव्यं शत्रुघ्नेऽपि च लक्ष्मण ! ॥ ६२६
भृगुशापादयं	म र्त्यलोके जन्माप्तवान्प्रभुः ।
	रहस्यं कथितं तुभ्यं सीतात्यागार्तिभेषजम्. ॥ ६२७
र्तलोके चैक्रिणो	ज न्म जातं हंतुं दशाननम्. ॥
	इति श्रुत्वाथ सौमित्रिस्तामयोध्यां जगाम सः. ॥ ६२८
ततस्तस्योरुगे	य स्य साश्रुनेत्रस्य लक्ष्मणः ।
	जग्राह चरणौ, पश्चाद्वाक्यमेतदुवाच सः. ॥ ६२९
	'त्यक्त्वा देवीं त्वद्वि रा हं वाल्मीकेराश्रमे शुभे ।

१. अनुवर्तते. न तु तत् निरसितुं शक्नोतीत्यर्थः. [स० ५० श्लो० ५.] २. 'हंत' हें खं-
दसूचक अव्यय आहे. ३. यशोहरे, अयशस्करे. ४. धर्माश्रयः. ५. सीतेशीं वियोग होईल व
तसाच प्रियजनांशीही होईल हें भविष्य पूर्वी दुर्वासमुनीनी वसिष्ठाश्रमांत राजा दशरथ वसिष्ठ
बसले असतां सांगितलें होतें व तें गुप्त ठेवण्याविषयी मला बजावून सांगितलें होतें. तें आतां
मी तुला सांगतो, त्यांत दोष नाही. 'तव परमाप्तत्वात् राजपुत्रत्वाद् जनसंनिधावेव नरेंद्रेण
प्रतिषेधात् च दुःखितदुःखनिवारणाय रहस्यप्रकटनेऽपि न दोषः.' [स० ५० श्लो० १६ टीका.]
६. विष्णूनें दैत्यांना त्रास दिल्यामुळे ते भृगुपत्नीच्या आश्रयानें राहिले म्हणून विष्णूनें
तिचें शिर उडविलें. त्यावरून भृगूनें शाप दिला. वा० रा० उत्तर० स० ५१ श्लो० ११-१९.
[प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गी० २४६-२५६.] ७. देवशत्रु जे दैत्य त्यांना अभय देणारा.
८. मी तेथें असतांना. ९. म्यां सांगितलेलें रहस्य. १०. भरताला किंवा शत्रुघ्नाला मुक्तीच
कडून देऊं नकोस. ११. जन्म आप्तवान्. १२. सीतात्यागामुळे हाणान्या पीडिला हरण करणारा
औषध. १३. चक्रं (सुदर्शनं) अस्ति अस्य तस्य विष्णोः. १४. उरु+गेय+प० प्र०=ज्याच्या
कीर्तीचा मोठा घोष केला पाहिजे त्याचें. १५. त्वत्+गिर+तृ० प्र०=तुमच्या आदेशप्रमाणें.

पुनरप्यागतो वीर! पादमूलमुपासितुम्. ॥ ६३०

मा शुचः ^१संस्कृत म ते! कालस्य गतिरीदृशी ।

त्वद्विधा नहि शोचन्ति बुद्धिमंतो मनस्विनः. ॥ ६३१

यदर्थं मैथिलं ज निस्स्यक्ता शोकं न मुंचतः ।

सोऽपवादः पुरे राजन्! भविष्यति न संशयः. ॥ ६३२

तमाह रामो, 'नि य तं हितमुक्तं त्वयानघ! ।

मया सीतावियोगोत्थः स्वसंतापो निराकृतः. ॥ ६३३

राजकार्यं मया ज स्वं कर्तव्यं तदकुर्वतः ।

निष्फला मम सौमित्रे! चत्वारो दिवसा गताः. ॥ ६३४

पौरकार्याणि यो य त्तो न करोति दिने दिने ।

संवृते नरके घोरे पतितः स भवेद्भुवम्. ॥ ६३५

नृगेण हि पुरा रा ज्ञा कोटीः स्पर्शयता गवाम् ।

गौः ^३संगादागतान्यस्य दत्तान्यस्मै द्विजन्मने. ॥ ६३६

विवदंतौ तौ सँ म न्यू गोस्वामिप्राहकावुभौ ।

नृगद्वारि स्थितौ प्राप्तौ न प्रवेशं चिरं द्विजौ. ॥ ६३७

ताभ्यां शतो रूपा श्री मान्कुकलासो भवेति सः ।

१. हे परिणतमते. उत्तरार्धं वा० रामायणांत आहं. [स० ५२ श्लो० १०.] २. ज्या अपवादाची निवृत्ति होण्याकरितां. ३. मैथिली, मैथिलात् जर्निः यस्याः सा. ४. शोक न टाकणान्या बद्दलचा. ५. सः अपवादः. हे नृप अपवादभयाद्भ्रूतेन त्वया यदर्थं यदपवाद-निवृत्तये सीता त्यक्ता सोऽपवादः. परगृहोपितां स्त्रियं त्यक्त्वा सर्वदा तामेवानुशोचतीति प्रका-रांतरेण स भविष्यति, नात्र संशयः. ६. सीतेच्या वियोगापासून उत्पन्न झालेला. ७. वायुस्प-शब्दीने. ८. नृग हा एक प्रसिद्ध राजा होता. पौरकार्यं करण्याचे संबंधाने विलंब केला म्हणून 'तूं सरडा हो' असा शाप निर्णय करून घेण्यासाठी बसून बसून त्रासलेल्या ब्राह्मणांना दिला. [प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गी० २६२-२६६.] ९. गवां कोटीः स्पर्शयता (ब्राह्मणेभ्यो ददता). ११. ब्राह्मणांला देण्याकरितां आणिलेल्या राजाच्या गाईबरोबर एका ब्राह्मणाची गाय आली ती राजानें न जाणतां दुसऱ्या एका ब्राह्मणाला दिली. राजदानार्थं नीयमानबहुगोसजात. ११. कलह करणारे. १२. सक्रोधी. १३. गाईचा धनी व राजापासून प्रतिग्रह घेणारा ब्राह्मण असे दोघे. १४. पुष्कळ दिवसपर्यंत. १५. क्रोधानें. रुष्+नृ० प्र०. १६. सरटः, सरडा. कृकं शिरो म्रीबा कंठं च लासयति चालयति इति । अर्थिनां कार्यसिद्ध्यर्थं यस्मात् त्वं नैषि दर्शनम् । अटश्यः सर्वभूतानां कृकलासो भविष्यसि ॥ इति वा० रामायणे. [स० ५३ श्लो० १८.] त्या सरडा झालेल्या नृगराजाचा उद्धार श्रीकृष्णानें केला.

निर्दिष्टो यादवः कृष्ण उद्धर्ता विष्णुरीश्वरः ॥ ६३८
 अद्यापि शापं तं रा जा भुंक्ते वत्स ! सुदारुणम् ।
 कार्यार्थिनां विमैदो हि रौज्ञां दोषाय कल्पते ॥ ६३९
 इक्ष्वाकुतनयो मं ह्याः पतिर्निर्मिर्कदारधीः ।
 वसिष्ठेन पुरा शप्तो निमिनापि मैं लक्ष्मण ! ॥ ६४०
 मित्रावरुणते ज स्वमाविशेति चतुर्मुखः ।
 वसिष्ठमुक्तवान्देवो विदेहैः स तथाकरोत् ॥ ६४१
 उर्वशीहेतुतो य स्तु मित्रावरुणतेजसा ।
 पूर्णः कुंभस्ततो जातो वसिष्ठोऽगस्त्य एव च ॥ ६४२
 प्रतीक्षा न कृता रा ज्ञा सत्रे यस्मात्पुरोधसः ।
 तेनापराधेन निमिः शप्तस्तेन महात्मना ॥ ६४३
 स निमिः सौधुर म रान्प्रोवाच वरदांस्तदा, ।
 'नेत्रेषु सर्वभूतानां वसेयं सुरसत्तमाः' ॥ ६४४

१. अनुभवीत आहे. २. 'ज्येष्ठो भ्राता पितुः समः' या न्यायानें 'वत्स' (पुत्र) हें संबोधनपद टीकच आहे. लक्ष्मण जो आपला धाकटा बंधु त्यावर रामाचें प्रेम फार होतें हेंही व्यक्त आहे. ३. कलहः. ४. प्रजानां न्यायान्यायविचारमकुर्वताम्. राज्ञाम्. [स० ५३ श्लो० २४.] ५. म-हीपतिः. ६. निमिः उदारधीः. निमि हें राजाचें नांव. याची कथा मागे सांगितली आहे. ७. स वसिष्ठः. निमीच्या मनांत दीर्घसत्र करण्याचा विचार येऊन त्यानें वसिष्ठाला तें करण्या-विषयीं विनंति केली, परंतु 'इंद्राच्या येथें मला जाणें आहे सबब तूं आतांच सत्राला आरंभ करूं नकोस' असें वसिष्ठानें सांगितलें. तें न ऐकतां राजानें दुसऱ्या ऋषीकडून सत्राला आरंभ केला. तेव्हां वसिष्ठानें 'तूं विदेह होशील' असा शाप दिला. त्या वेळीं राजा निजला होता. राजानेंही उठल्यावर 'विदेह होशील' असा शाप वसिष्ठाला दिला. ब्रह्मदेवाच्या सांगण्यावरून वसिष्ठानें मित्रावरुणापासून देह धारण केला. निमीनें मात्र विदेहस्थितिच पत्करली. वा०रा० उत्तर० स० ५५-५७ पहा. ८. मित्रश्च (सूर्यश्च) वरुणश्च मित्रावरुणौ. 'देवताद्वंद्वे च' (६।३।२६ पृ० ९३) या नियमानें 'मित्रा' असें रूप झालें. तयोस्तेजः तत् आविश. ९. 'लिंगशरीरच' ज्याला आहे, 'स्थूलशरीर' नाही असा वसिष्ठ. १०. उर्वशी नांवाच्या अप्सरेला पाहून सूर्याचें रेतःस्खलन सूर्य वरुणलोकांत असतांना झालें. त्यानंतर वरुणानें तिला पाहिली तेव्हां त्यानेंही त्या पूर्वांच कुंभांतच वीर्योत्सर्ग केला, कारण वरुणाला भेटण्यापूर्वीच उर्वशीनें त्या दिवसाबद्दल सूर्याशीं करार केला होता. या संबंधाची आख्यायिका वा०रा० उत्तर० स० ५७ श्लोक ३ वरील टीकेंत दिली आहे. उर्वशीहेतुतः=उर्वशीच्या निमित्तानें. ११. वाट पाहिली नाही. १२. साधुः अमरान्-इति पदच्छेदः. उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५७ श्लो० १४.]

तदुक्तमेवम्

ज राः श्रुत्वोचुस्तं निर्मि नृपम्, ।

‘नेत्रेषु सर्वभूतानां वायुभूतश्चरिष्यसि ॥ ६४६

मथितस्तस्य का

य सौस्तसंतानार्थिभिर्द्विजैः ।

ऋण्यां मध्यमानायां प्रादुर्भूतो महातपाः ॥ ६४६

नाम्ना मिथिः स रौ ज न्यो मथनाद्गघुनंदन ।

जननाज्जनको जातो वैदेहो र्थद्विदेहजः ॥ ६४७

यथातिर्न संमो य स्माद्देवयान्यां स भूपतिः ।

शतः शुक्रेण सौमित्रे ! जरां प्राप सुदुःसहाम् ॥ ६४८

एवं रामो सँहुं रा पः कथयामास सँत्कथाः ।

१. निर्जराः, देवाः. उत्तरार्धं वा० रामायणांत आहे. ‘त्वकृते च निमिष्यति चक्षूषि पृथिवीपते । वायुभूतेन चरता विश्रामार्थं मुहुर्मुहुः. ॥’ (निमिष्यति=निमेषधर्मं प्राप्स्यति त्वसंबंधेन जायमानस्य खेदस्य अपनोदार्थम् इत्यर्थः. [स० ५७ श्लो० १६.] २. घुसळला. ३. तैः तत्संतानार्थिभिः द्विजैः. ४. निमेदँहमेवारणि कृत्वा तस्यां मध्यमानायाम्. ५. राजन्यः=क्षत्रियः. निमीचा विदेह घुसळून उत्पन्न झाल्यामुळें त्याला मिथि, वैदेह व जनक अशीं नांवें पडलीं. ६. यत्=यतः, यस्मात् कारणात्. ७. विदेहात् विगतचेतोदेहात् जातः. ८. श्रीरामानें नृगराजाची कथा प्रजाजनांच्या संबंधाचीं कर्तव्यें योग्य वेळीं न केल्यामुळें कसा अनर्थ होतो हें दाखविण्याकरितां सांगितली. लक्ष्मणानें विचारलें कीं, ‘नृगराजानें पुढें काय केलें, त्या ब्राह्मणांना शाप वगैरे दिला कीं काय ?’ ‘तसें कांहीं एक त्यानें केलें नाही’ असें श्रीरामानें सांगितलें व त्याचप्रमाणें निमि व वसिष्ठ यांची कथा सांगितली तींत परस्परांला शाप दिला असें आहे. त्यावर लक्ष्मणानें शंका घेतली कीं ‘ब्राह्मणाला कसा शाप दिला ? ही अयोग्य गोष्ट केली.’ राजानें ब्राह्मणाला शाप द्यावयाचा नव्हे.’ त्याच गोष्टीच्या समर्थनाकरितां ययाति राजाची कथा सांगितली. जरी शुक्राचार्यानें ययातीला शाप दिला, तरी राजानें निमुटपणें शापग्रहण केलें. प्रतिशाप दिला नाही. मोरोपंताचे आदिपवांतील अध्याय ९-११ पहा. तेथें हा कथाभाग अतिसुरस व मनोहर शब्दांनीं वाणिला आहे. शुक्रकन्या देवयानी इला ययातीनें बरली तेव्हां तिच्या बरोबर वृषपर्वदैत्याची मुलगी शमिष्ठा दासी या नात्यानें आली होती. देवयानी कविजा असूनही अतिकोपनस्वभावाची होती. शमिष्ठा फार सुशील होती. देवयानीला आपल्या रूपाचा, शहाणपणाचा व ऐश्वर्याचा मोठा गर्व होता असें अनुमान अनिवार्य आहे. तेव्हां पांचालीप्रमाणें स्वपतिचित्ताचें आकर्षण शमिष्ठेनें केलें ह्यांत नवल नाही. आपल्या समजुतीप्रमाणें ययातिराजा ‘दक्ष’नायक असूनही देवयानीच्या वेडगळपणामुळें ‘शठ’नायकत्व त्याच्या कपाळीं आलें. एवढें मात्र लक्ष्यांत ठेवलें पाहिजे कीं वा० रामायणांत, शमिष्ठा व देवयानी अशा दोन भार्या राजाला होत्या, असें सांगितलें आहे. भारतांत पत्नी व दासी असा संबंध आहे. हा भेद शाकुंतलांतील दुर्वासशापाप्रमाणें बुद्धिपूर्वक दिसतो. ९. सारखें प्रेम ठेवणारा. १०. सद्भिः (सत्पुरुषैः अपि) दुःखेन आप्यते इति. ११. सत्पुरुषांच्या पवित्र कथा.

श्वोर्लोकयोरप्यहरन्यायकर्ता मनोव्यथाः ॥ ६४९
 अथागता भये म मा मुनयो यमुनाश्रिताः ।
 संपूज्य रामस्तान्कार्यं पप्रच्छ प्रांजलिः प्रभुः ॥ ६५०
 विप्राः प्रोचुर्मधुः श्री मान्दैव्यो भक्तोऽविकोपतेः ।
 शूलं शूलाद्विनिष्कृष्य तस्मै दत्तं रमरारिणा ॥ ६५१
 तत्पुत्रो लवणो रा जन्! बौधते शूलतेजसा, ।
 तं शूलरहितं हत्वा ब्राह्मणांस्त्रातुमर्हसि ॥ ६५२
 अभिषिच्योत्तमसा म र्थ्यं शत्रुघ्नं तैद्विजैः सह ।
 राघवः प्रेषयामास लवणं हंतुमोजसा ॥ ६५३
 रामादमोघम ज्ञ तः संभूतं शरमद्भुतम् ।

१. श्वन्+उल्लक+ष+प्र०. श्वा च उल्लकश्च तयोः. कुत्रा व विप्र आणि गृध्र व उल्लक यांच्या कथा वा० रा० उत्तर० स० ५९ व ६० यामध्ये जे प्रक्षिप्त सर्ग आहेत त्यांत दिल्या आहेत. प्राकृत मंत्ररामायण उत्तर० गीति २६७-२८२ पहा. आधुनिक जनांस श्रीरामाच्या न्यायसभेपुढे आलेले हे वादिप्रतिवादी पाहून किंचित् हंस्येईल. तरी पण त्या कथांतील सारांश ग्रहण करण्याची चुकी करणार नाहीत अशी खात्री आहे. २. यमुनेच्या काठां राहणारे मुनिजन. [स० ६० श्लो० ५.] ३. मधु नांवाचा दैत्य, लोलेचा पुत्र. हा स्वभावाने फार चांगला असल्यामुळे याला शंकराने एक शूल दिला होता. मधूच्या प्रार्थनेवरून शंकराने 'यावत् करस्थः शूलोऽयं भविष्यति सुतस्य ते। अवध्यः सर्वभूतानां शूलहस्तो भविष्यति॥' असा पुनः वर दिला. परंतु त्याचा पुत्र लवण अतिदुष्ट निपजला. वा० रा० उत्तर० स० ६१ श्लोक १-१४. ४. अंबैवांबिका जगन्मातृत्वात्, तस्याः पत्युः पार्वतीपतेः. ५. कामारिणा, शंभुना. ६. लवण हा कुंभीनसीपासून झालेला मधूचा मुलगा.

माल्यवान्

विश्रावसु=अनला

(वा० रा० उत्तर० स० ६१ श्लो० १६) ।

कुंभीनसी=मधु (वा० रा० उत्तर० स० २५ श्लो० २२-२५.)

लवण.

७. पीडा देतो. ८. जय निश्चितच असें समजून श्रीरामाने शत्रुघ्नाला मधूच्या राज्याचा स्वामी म्हणून अभिषेक केला. ९. आपल्या सारखेच ज्याचे सामर्थ्य आहे अशाला. १०. यमुनातीरवासिभिः मुनिभिः सह. वर्षाकालीं लवण शूलरहित भक्ष्यार्थ बाहेर गेला असतां त्यां पुरनिरोध करून ब्रह्मदेवाने निर्माण केलेल्या दिव्य शराने त्याचा नाश करावा असा लवणाबोधोपाय सांगितला. ११. अजतः संभूतं=ब्रह्मदेवाने केलेला.

५५ मो० रा०

प्राप्य प्रणम्य तं प्रायाच्छत्रुघ्नः सेनया वृतः. ॥ ६९४
 पुण्यकीर्तेराल य स्य वाल्मीकेराश्रमेऽवसत् ।
 तत्र कल्माषपादस्य स मुनेरशृणोत्कथाम्. ॥ ६९५
 यस्यां स राघवो रा त्रौ पर्णशालां समाविशत् ।
 तस्यां सीताप्यर्धरात्रे सुषुप्ते दारकद्वयम्. ॥ ६९६
 प्रसूती पुण्यस म ये बालचंद्रसमप्रभौ ।
 दृष्टौ वाल्मीकिना प्रीत्या मूर्जितौ तौ कुंशैर्लवैः. ॥ ६९७
 वाल्मीकिद्विजरा ज स्तं कुश इत्याह यः कुशैः ।
 पुत्रः संमार्जितो ज्येष्ठो लवं च प्रोक्षितं लवैः. ॥ ६९८
 अर्धरात्रे सोऽन्व य स्य वृद्धिं श्रुत्वा प्रभोर्मुदा ।
 पर्णशालां ततो गत्वा मातर्दिष्टयेति चाब्रवीत्. ॥ ६९९

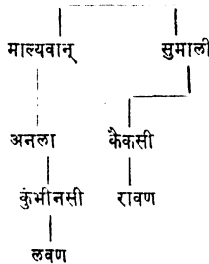
१. पवित्र कीर्तीचें वसतिस्थान जो श्रीवाल्मीकिमुनि त्याच्या. २. सौदास, वीरसह, मित्रसह व कल्माषपाद हीं त्याच राजाचीं नांवे. मित्रसहानें एकदां शिकार करित असतां व्याघ्राचे रूपानें संचार करणाऱ्या दोन राक्षसांपैकीं एकाला मारला. तो दुसरा राक्षस पूर्ववैर स्मरून मित्रसहाच्या घरीं सैपाकी होऊन राहिला व यज्ञसमाप्तीच्या वेळीं वसिष्ठाला त्या राजाकडून नरमांस वाढविलें. तें अन्न पाहून वसिष्ठानें राक्षस होशील असा राजाला शाप दिला. राजाला तें अन्न नरमांस आहे हें ठाऊक नव्हतें. करितां त्यानेंही शापोदक हातीं घेतलें. तितक्यांत मदयंतीराणीनें प्रतिशाप गुरूला देणें निघ आहे असें सांगितलें. म्हणून राजानें तें शापोदक आपल्या पायांवर टाकलें. तेव्हांपासून त्याला कल्माषपाद हें नांव पडलें. वा० रा० उत्तर० स० ६५ (श्लो० ३३). शिवलीलामृतांतील कथेंत थोडासा भेद आहे. तेथें श्राद्धकाली वसिष्ठाला नरमांस भोजन घातलें असें आहे. शिवलीलामृत-अध्याय ३ ओवी १६ पहा. ३. मुनीपासून. ४. प्रसवित्ती झाली. ५. बालचंद्राप्रमाणें ज्यांची कांति आहे असे. केवळ स्तनधय असल्यामुळे त्यांचे आल्हादजनकगुण विकसित झाले नव्हते म्हणून व त्यांचा रात्रौ जन्म झाल्यामुळे बालचंद्राची उपमा स्वाभाविकरीत्या सुचली असावी. Here "more is meant than meets the eye." ६. 'प्रमार्जनरूपं चतुःपष्टि बालग्रहविनाशि रक्षादानां वृद्धानां स्त्रीणां हस्ते इति बोध्यम् सतीगृहे ऋषेः प्रवेशाभावात्' ७. कुशमुष्टीनें ज्येष्ठाचें व लवानें कनिष्ठाचें प्रमार्जन करविलें म्हणून कुश व लव अशीं नांवे पडलीं. 'लूनकुशानामग्रभागः कुशमुष्टिरित्युच्यते. तेषामधोभागे लव इति' वा० रा० उत्तर० स० ६६ श्लो० ५-८. ८. सः=शत्रुघ्नः. ९. 'वाल्मीकिदत्तपर्णशालां पूर्वमेव गत्वा स्थितः ततः श्रवणानंतरं मातर्भागेनेदं तव पुत्रजन्मेति स्वात्मन्येवाब्रवीत्. रामानुष्ठां विना रामस्य कंसं भाषणस्यानीचित्वाद् इत्यर्थः' सीतेच्या पर्णशालेस जाऊन बरील प्रमाणें बोलला असा अर्थ विशेष चांगला नाही.

प्रजावत्याः पुत्र ज न्मप्रहृष्टो लक्ष्मणानुजः ।
 मुनिं प्रांजलिरामंत्र्य प्रययौ यमुनातटम् ॥ ६६०
 इक्ष्वाकोरन्ववा य स्य भूषणं यो महायशाः ।
 स मांधाता हतो तेने लवणेन दुरात्मना ॥ ६६१
 इति शुश्राव सू रा त्मप्रभवायास्तटे मुनेः ।
 च्यवनात्स सुमित्राया नंदनो विस्तरात्कथाम् ॥ ६६२
 ततः प्रभाते स म धोर्निर्गतः स्वपुरात्सुतः ।
 भक्ष्यमाहर्तुमटवीं गतो दूरं महाबलः ॥ ६६३
 ज्ञात्वा तदैव स श्री मान्गृहीतवरकार्मुकः ।
 उत्तीर्य यमुनां तूर्णं तस्यौ द्वारि मधोः पुरः ॥ ६६४
 प्राप्तेऽर्धे दिन आं रा त्स क्रूरकर्मा मधोः सुतः ।
 आगच्छद्बहुसाहस्रं प्राणिनां भारमुद्वहन् ॥ ६६५

१. भातृजायायाः । 'सर्वेपामेकजातानां एकश्चेत् पुत्रवान् भवेत् । सर्वे ते तेन पुत्रेण पुत्रिणो मनुब्रवीत् ॥' असें मनुस्मृतींत आहे. म्हणून एका भावाच्या बायकोस दुसऱ्या भावाच्या संबंधानें प्रजावती अशी संज्ञा प्राप्त झाली. अर्थात् श्राद्ध करण्याचे संबंधानें भातृजायेच्या ठायीं झालेली संतति याचीच मानली असतां चालेल असा स्मृतिका-राचा भावार्थ. अत्र सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः. २. अन्ववायस्य=वंशस्य. ३. मांधातृ हा युवनाश्रवाचा मुलगा, या महापराक्रमशाली राजाला इंद्रलोकांत राज्य करण्याची हौस उत्पन्न झाली ती इंद्रानें जाणून त्याला सांगितलें कीं तूं अगोदर पृथ्वीवरील सर्व शूरांना जिंक. त्यानंतर देवराज्य करण्याला ये. इंद्रानें हेंही सांगितलें कीं लवणाला जिंकून ये. तेव्हां हरदत्तशूलानें मांधात्याला सर्व सैन्यानिशीं भस्म केला. बा० रा० उत्तर० स० ६७. मांधातृ शब्दाचें निर्वचन खाली दिलेल्या स्थळीं पहावें. मोरोपंतकृत राजरामायण-गीति ३६-रामायणें भाग २-५० १४९ टीप ४ पहा. ४. 'तेन' याबद्दल 'येन' असा अपपाठ होता. कारण 'येन' पदामुळें 'इति' पदाला निरर्थकता येत होती. ५. सूर+आत्मन्+प्रभव+टाप्+प० प्र०=सूर्यात्मजायाः सुराच्या ('सूरः सूर्योऽर्यमादित्यः' इत्यमरः) आत्म्यापामून जिचा प्रभव (उत्पत्ति) झाला आहे तीच्या तटी. यमुनेच्या तीरीं. ६. 'मुनेः' याचे जागीं 'मुने' असा आंतपाठ होता. संबुद्धिपद कोणाला अनुलक्षून? शत्रुघ्नाला? उत्तम कल्पना! ७. 'च्यवन' पदाचें निर्वचन मोरोपंतकृत आदिपर्व-अध्याय ३ गीति १-१३ जननीकुक्षीतूनि क्रोधे च्यवला म्हणोनि तो 'च्यवन.' ८. गृहीतं वरं (उत्तमम्) कार्मुकम् येन सः. ९. पुरं या हलंत शब्दाची षष्ठी. मधुपुरस्य द्वारे. १०. दूरात्. फार लांबच्या प्रदेशांतून. ११. कृराणि कर्माणि यस्य सः. १२. सहस्राणाम् समूहः साहस्रम्, बहुसाहस्रम्. 'भिक्षादिभ्योऽण्' (४।२।३८ ५०१२१) हजारां प्राण्यांची मोळी घेऊन. हें अर्थ बा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६८ श्लो० ४.]

ददर्श	लवणो	म	द्यमांसमत्तः स राघवम् । तमाह, 'किमनेन त्वमायुधेन करिष्यसि?' ॥ ६६६
ईदृशानां	मया	ज	न्ये सायुधानां नराधम! । 'भक्षितानि सहस्राणि कैलेनानुगतो ह्यसि.' ॥ ६६७
श्रुत्वा	वचो निर्भ	य	स्य हसतश्च मुहुर्मुहुः । शत्रुघ्नः कुपितः प्राह भ्राता रामस्य धीमतः. ॥ ६६८
'शत्रुघ्नोऽहं भूसु	रा	रे!	बंधाकांक्षी तवागतः । द्वंद्वयुद्धं देहि मत्तो न त्वं जीवन्गमिष्यसि.' ॥ ६६९
तच्छ्रुत्वा	लवणो	म	त्तस्तमाह प्रहसन्मुहुः, । 'दिष्टया प्राप्तोसि भंद! त्वं भ्राता मन्मातुलद्विषः. ॥ ६७०
जन्यकामस्य	ते	ज	न्यमहं दास्यामि दुर्मते! । मुहूर्तं तिष्ठ तावत्त्वं यावदायुधमानये.' ॥ ६७१
तमाह	राघवो	य	त्तः, 'क मे जीवन्गमिष्यसि । स्वयमेवागतः शत्रुर्न मोक्तव्यः कृतात्मना.' ॥ ६७२
तल्लक्ष्मणस्यानु	ज	स्य वचः	श्रुत्वा स राक्षसः ।

१. हें अर्थ बहुतेक असेंच वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६८ श्लो० ६.] २. काल तुझ्या मार्गेच आला आहे. ३. 'भ्राता रामस्य धीमतः' या पदांचा अन्वय 'शत्रुघ्नोऽहं' या पदांशीं केला पाहिजे. कारण लवण ह्याने शत्रुघ्नाला दाशरथी रामाचा मी भ्राता आहे या सांगण्यावरून ओळखिलें. ४. भू+सुर (भूदेव, ब्राह्मण)+अरि+संबुद्धि प्र०. ५. 'त्वद्बधाकांक्षी (सन्) आगतः' असें पाहिजे. ६. मजपासून. ७. हे मूढ. ८. माझा मामा जो रावण त्याच्या शत्रूचा म्हणजे रामाचा. याचा वंशवृक्ष असा आहे:-



१. युद्धकामस्य. जन्य+काम+ष०प्र०. १०. युद्धनिपुणेन. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६८ श्लो० १२.]

	क्रोधमाहारयत्तीव्रं 'तिष्ठ तिष्ठे'ति चाब्रवीत्. ॥	६७३
तं ब्रुवाणं तथा	थे इद्विजग्नं घोरदर्शनम् ।	
	शत्रुघ्नो देवैश्शत्रुघ्न इदं वचनमब्रवीत्. ॥	६७४
'शत्रुघ्नो न तदा	रा ते जातो भूपा हता यदा ।	
	तदद्य मद्वाणहतो व्रज त्वं यमसादनम्. ॥	६७५
सर्वे हृष्टा भूम्य	म रास्त्वां मया निहतं रणे ।	
	पश्यंतु रक्षोपसद ! त्रिदशा इव रावणम्.' ॥	६७६
यदैवं प्राह स	श्री मांश्रुक्षुभेऽतितरामरिः ।	
	चिक्षेप वृक्षांश्छत्रुघ्नः शरैस्तांश्शतधाच्छिनत्. ॥	६७७
ततोऽन्यागप्रहा	रा त्स र्विस्तांगो मूर्च्छितोऽभवत् ।	
	तमवज्ञाय तु हतं शत्रुघ्नं भुवि पातितम्. ॥	६७८
रक्षो लब्ध्यांतर	म पि न विवेश स्वमालयम् ।	
	नापि शूलं प्रजग्राह तान्भक्ष्यान्समुदाहरत्. ॥	६७९
लब्धसंज्ञः स ते	ज स्विप्रवरस्तं महाशरम् ।	
	र्वैज्ञाननं र्वैज्ञवेगं जग्राहामोघमद्भुतम्. ॥	६८०
तस्मिन्धृते प्रल	य जज्वलनप्रतिमे शरे ।	
	भीतान्मुरर्षीनभयं देदी देवः पितामहः. ॥	६८१

१. क्रोध आणला. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० १.] २. यज्ञान् द्विजांश्च हंति नाशयतीति तम्. ३. देवानां शत्रुं हंतीति. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० ३.] ४. तदा अराते असा पदच्छेद. ५. न जातः=जन्मला नव्हता. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [श्लो० ४.] ६. भूमि+अमर+प्र०प्र०=भूसुराः, ब्राह्मणाः. ७. रक्षस्+अपसद=हे राक्षसाधम. ८. अतितराम्=अतिशयेन. ९. अन्य+अग (नग, वृक्ष)+प्रहार+पं० प्र०न गच्छतीति अगः. १०. ज्याचे सांधे दिले झाले आहेत तो. स्रस्तानि अंगानि यस्य सः. ११. काळजी न करून. परवा न करतां. १२. हत इति मत्वा असा या पदाचा अर्थ केला पाहिजे. १३. हें 'रक्षस्' पदाचें विशेषण. शूलग्रहणाय स्वगृहप्रवेशं प्रतिलब्धावकाशमपि लब्धं अंतरं (अवकाशः) येन तत्. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० १४.] १४. पुनर्लब्धचेतनः. १५. तेजस्विपु प्रवरः. १६. वज्राप्रमाणे ज्याचा अग्रभाग दृढ आहे अशाला. १७. वज्राप्रमाणे ज्याची अकुंठितगति आहे अशा शराला. १८. प्रलयकालीन अग्नीप्रमाणे जो देदीप्यमान शर तो हातीं घेतला असतां. १९. लोकांचा क्षय होतो कीं काय ही भीति उपजल्यामुळे पितामहानें सुरादिकांना अभय दिलें.

संधाय बाणं सा	रा	द्व्यं विकृष्य धैनुराश्रुति । शत्रुघ्नः स महातेजा मुमोच लवणोरसि ॥	६८२
सायकोऽतुलसा	म	ध्यो विदोयारैरुरस्तदा । गत्वा रसातलं हस्तं पुनरेवागमद्रुतम् ॥	६८३
निभिन्नवक्षा	र	ज नीचरः स लवणः खलः । पपात सहसा भूमौ वज्राहत इवाचलः ॥	६८४
तच्छूलं तैन्निल	य	तः समुत्पत्य महाप्रभम् । पश्यतां सर्वदेवानां रुद्रस्य वशमागतम् ॥	६८५
पूजितः प्राप्तवि	ज	यः शत्रुघ्नः स महर्षिभिः । शक्रादिभिश्च त्रिदशैर्लवणे दुर्जये हते ॥	६८६
सुरास्तमूचुः प्र	य	तं 'वरं वरय सुव्रत !' । तान्प्रत्युवाच शत्रुघ्नो बद्धांजलिपुटस्तदा ॥	६८७
'पुरीयं मधुरा	रा	जधानीत्वं प्राप्नुयादिति' । वरयामास ते प्रीताः सर्वे प्रोचुस्तथास्त्विति ॥	६८८
ततो निवेर्ष्य सु	म	ना राजधानीं मनोहराम् । जगाम द्वादशे वर्षे द्रष्टुं रामं चिरोषितः ॥	६८९
वाल्मीकेराश्रमे	श्री	मानवसत्तेन पूजितः । शुश्राव रामचरितं गीयतोर्त्तिकुमारयोः ॥	६९०
श्रुत्वा रामयशो	रा	गी विसंज्ञो बाष्पलोचनः ।	

१. धनुष्याला बाण लावून. २. सरति कालांतरम् इति सारः (स्थिरांशः) तेन आढ्यः (उपचितः). ३. आकर्णम्, कानापर्यंत 'आङ् मर्यादाभिविध्योः' (२।१।१३ पृ० ६८) या नियमाने अव्ययीभाव. ४. ज्याचें सामर्थ्य अतुल आहे असा सायक (बाण). ५. विदार्य अरे: उरः तदा असा पदच्छेद. ६. निभिन्नं वक्षो यस्य सः. उत्तरार्धं वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० ३६.] ७. त्या लवणाच्या मंदिरांतून तत्+निलय+पंचम्यर्थे तसिल्. ८. ही भावलक्षणायां षष्ठी. सर्व देव पहात असतां. ९. स० ७० श्लो० २ पहा. १०. मनोहरा. ११. 'सपौरजानपदमहाबलसेना निवेशभूतराजधानीत्वं प्राप्नुयात्' १२. राजधानीची स्थापना करून. १३. बराच कालपर्यंत दूर राहिलेला शत्रुघ्न. १४. श्रीमान् अवसत् तेन असा पदच्छेद. परत येतांना शत्रुघ्न पुनः श्रीवाल्मीकीच्या आश्रमांत उतरला. १५. गै+शरु+ष०प्र०. १६. तस्य (रामस्य) कुमारयोः. संबंधविवक्षया षष्ठी. पृथवा मुखात् इति पदं अध्याहर्तव्यम्. १७. रामस्य यशसि रागः (प्रीतिः) विद्यते अस्य इति. राम+यशस+राग+इन्+प्र०प्र०. १८. विगता संज्ञा यस्मात् सः. १९. बाष्पयुक्ते लोचने यस्य सः । मुहूर्तमात्रं विसंज्ञोऽभवत् असा अन्वय.

- मुहूर्तमात्रमभवद्विनिश्चस्य मुहुर्मुहुः. ॥ ६९१
- आश्चर्ये सैनिका म माः शत्रुघ्नमिदमब्रुवन्, ।
 'अद्भुतं किमिदं राजन् ! वाल्मीकिं पृच्छ तत्त्वतः.' ॥ ६९२
- स तानाहाश्रमेऽ ज सं संत्याश्चर्याप्यनेकशः ।
 अद्भुतोऽर्थः परिप्रष्टुं न क्षमोऽस्माकमीदृशः. ॥ ६९३
- अलब्धनिद्रः प्र य तः प्रातर्नत्वा मुनीश्वरम् ।
 अयोध्यामगमद्रामं नत्वाभूद्धर्षनिर्भरः. ॥ ६९४
- स उषित्वा सप्त रा त्रमाज्ञतः प्रभुणा पुनः ।
 जगाम मधुरां भव्यां राजधानीं मनोरमाम्. ॥ ६९५
- ततः कदाचिद्वि म ना मृतमादाय बालकम् ।
 वृद्धो जानपदो विप्रो राजद्वारमुपागमत्. ॥ ६९६
- चक्रे विलापं स ज रन्पुत्रशोकाकुलो भृशम्, ।
 'नाहं पापी मृतोऽसि त्वं बाल ! दोषेण भूपतेः. ॥ ६९७
- राम ! बालं जीव य मे नो चेद्द्वैर्यत्र निश्चितम् ।
 सदारोऽहं मरिष्यामि ब्रह्महत्यां त्वमामुहि. ॥ ६९८
- न दृष्टो न श्रुतो ज न्मी मूर्तः कश्चन कुत्रचित् ।
 तवैव राज्येऽभिनवं मयैतदेन्दुभूयते. ॥ ६९९

१. गीतांतील गोष्टी* मार्गे घडल्या होत्या तरी रसावेशामुळे त्या प्रत्यक्ष डोळ्यांपुढे घडत आहेत असा सर्वांला भास झाला. 'रसावेशात् अतीता अपि अर्थाः प्रत्यक्षवत् भांति.' म्हणून सर्व सैनिक आश्चर्यांत मग्न झाले. २. जशा गोष्टी घडल्या तशाच आश्रमांतील मुनीने कशा वर्णन केल्या हे सर्वांना मोठे गूढ वाटत होते म्हणून ही गोष्ट अकृत असें ते मानू लागले. ३. न शक्यः. ४. अस्माभिः. ५. अनेकार्थे जे रामगीत त्याचा विचार करण्यांत गुंतल्यामुळे त्याला झोप आली नाही. ६. शौचलानार्घ्यसंध्यावंदनब्रह्मयज्ञानुष्ठानरूपं पूर्वाह्नसंबंध्याचारक्रमं कृत्वा. ७. मधुपुरीम्, मथुरेला. ८. दुर्मनाः, दुःखितमनाः. ९. ही कथा प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला, रामायणे-भाग १ मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ३१७-३४० पृ० १९६-१९७.] १०. जनपदवासी. ११. वृद्धः. जीयंतैरनुम् (३।२।१०४पृ० ३१०). १२. द्वारि अत्र असा पदच्छेद. १३. 'ऋद्धनोः स्थे' (७।२।७० पृ० २१७) या नियमाने 'इ' हा आगम झाला. १४. अप्राप्तकालः सन् मृतः. १५. प्राकृत मंत्ररामायणांतील विप्रोक्ति किती मर्मभेदक आहे ती पहाः- 'संपादिलें बरें यश, धर्मात्मा धर्म्य तूं भला राजा ! हे तव गुण गायला, गेला स्वर्गासि बाळ हा माजा. ॥ हा ! हा ! बत्सा ! मी तुज एकाकी धाडिलें कसें नाकी ? परि येइल भेटाया यावरि बहु लोकलोकसेना कीं. ॥

एवं पुत्रस्यैय य तः शोकाक्रांतो द्विजोऽब्रवीत् ।

ततोऽप्यतितरां रामो दुःखं प्राप सतां गतिः ॥ ७००

वसिष्ठं तपसां रा शिं वामदेवं च नारदम् ।

मार्कण्डेयं मुनीनन्यान्प्रांजलिः प्राह राघवः ॥ ७०१

‘वृद्धो मृतात्मजो म प्रः शोके जानपदो द्विजः ।

रुद्धा द्वारं स्थितः कार्यं भगवंतो मयाद्य किम्?’ ॥ ७०२

तच्छ्रुत्वा नारदः श्री मानुवाच, ‘रघुनंदन !

मन्ये तप्यति शूद्रोऽद्य तेन बालवधो ह्ययम् ॥ ७०३

तस्मात्स्वदेशं त्वं रा जन्! मृगयाद्यं निवारय ।

भविष्यत्येव धर्मेण विप्रबालस्य जीवनम्.’ ॥ ७०४

तुक्षिया राष्ट्रीं तोयद नलगेत, सदैव लोकबाष्पांहीं । रामा ! भिजोनि पृथ्वी शोभेल विचित्र-
सस्यशष्पांहीं ॥ त्रिदशजनाच्या रामा गौरीशपें अलब्धवत्ससुखा । मनुजापत्न्ये धाडुनि रामा !
देशी तयांसि पुत्रसुखा ॥ स्वर्गाच्या सौर्यातें मल्यांपल्यांसि दाविशी राया ! । चिरकाल सुखी
राहें, आम्हावरि फारसी तुक्षी माया ॥’ [मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३२१-३२५.]

१. अत्यय (मरण)+तस् पंचम्यर्थे. २. ततः=तस्मात् विप्रात्, अति+तर+आमु= अतितराम्=अतिशयेन. हे अव्यय आहे. किमेत्तिडव्ययात् आमु अद्रव्यप्रकर्षे (५।४।११ पृ० १७३). तरप्तमपौ घः (१।१।२२ पृ० १७३) ततोऽप्यतितराम्=त्या विप्रापेक्षां ज्यास्त.
३. मृकंडोः अपत्यं पुमान् मार्कण्डेयस्तम्. मार्कण्डेयाची कथा फार सुप्रसिद्ध आहे. प-
त्राची सुरुवात आपण कांहीं दिवसांपूर्वी ‘मार्कण्डेय ऋषीचें आयुष्य सदा राजमान्य रा-
जश्री’ वगैरे शब्दांनी करीत होतो. सर्वच ठिकाणी नवें तेव्हां लिहिण्यांतच कां जुनें
असावें ? असा प्रकार आतां झाला आहे. ४. मृतः आत्मजः यस्य सः, मृतपुत्रः. ५. त-
पश्चर्या करीत आहे. शूद्राला त्रेता व द्वापर युगांत तपश्चर्या करण्याची अटक होती. परंतु
‘भविष्यच्छूद्रयोऽन्यां हि तपश्चर्या कलौ युगे’ अद्य तप्यति दुर्बुद्धिस्तेन बालवधो ह्ययम् । यो ह्यध-
र्ममकार्यं वा विषये पार्थिवस्य तु ॥ करोति चाश्रीमूलं तत्पुरे वा दुर्मतिर्नरः । क्षिप्रं च नरकं
याति स च राजा न संशयः ॥ अधीतस्य च तप्तस्य कर्मणः सुकृतस्य च ॥ षष्ठं भागं भजति +
+ ॥ [स० ७४ श्लो० २८-३०.] तप्यति=तपति पाणिनिकृत धातुपाठ, स्वादि, १०१०
तप संतापे दिवादि, ५३ तप ऐश्वर्ये वा चुरादि, २८५ तप दाहे याप्रमाणे तीन गणांत आढळतो.
दिवादिगणीय तपधातु आत्मनेपदी आहे. ‘तपस्तपति’ असा पाठ विशेष चांगला झाला असता.
६. मृगयाद्यं हा पाठ अशुद्ध दिसतो. पाणिनिकृत धातुपाठ चुरादि ३६७ मृग अन्वेषणे आत्म-
नेपदी आहे यास्तव ‘मृगयस्व निवारय’ असा पाठ कल्पावा. स्वकं विषयम् मृगयस्व
दुष्कृतश्च निवारय इत्यर्थः वा० रामायणांत ‘मार्गस्व विषयं स्वकम्’ असा पाठ आहे.
[स० ७४ श्लो० ३४.] ७. धर्मवृत्त्या.

नारदस्यामृत	म	यं श्रुत्वा वाक्यं रघूत्तमः । प्रहर्षमतुलं लेभे लक्ष्मणं चेदमब्रवीत् ॥	७०५
‘गच्छाम्यर्णं त्वं द्वि	ज	स्य समाश्वासय सौम्य ! तम् । बालस्य च शरीरं तत्तैलद्रोण्यां निधायय.’ ॥	७०६
एवं संदिश्य तं	यं	त्तमाज्ञासंपादनेऽनुजम् । मनसा पुष्पकं दध्यौ आगच्छेति महायशाः ॥	७०७
तद्विज्ञायेंगितं	रा	ज्ञः पुष्पको हेमभूषितः । आजगाम मुहूर्तेन समीपं सेर्वनादतः ॥	७०८
सोऽब्रवीत्, ‘प्रणतो	मं	ह्या नार्थायमहमाज्ञया । वश्यस्तव महाबाहो ! किंकरः समुपस्थितः.’ ॥	७०९
नत्वा महर्षीन्द्रा	ज	र्षिं त्रिमानमधिरुह्य सः । प्रतीचीमुत्तरां पूर्वीं विचिन्वन्दक्षिणां ययौ ॥	७१०
शैर्वलस्य सरो	यं	त्नादपश्यत्पार्श्वं उत्तरे । विन्ध्यस्य दक्षिणे भागे स्वैदर्शतलनिर्मलम् ॥	७११
तत्र कौसल्यात्म	ज	निस्तैप्यंतं सुमहत्तपः । ददर्श तापसं वृक्षे लंबमानमधोमुखम् ॥	७१२
तमाह, ‘कृशका	य	स्त्वं धन्यस्तापस ! सुव्रत ! ।	

१. गच्छ अभ्यर्णं (समीपम्). २. तैलद्रोणीत राजा दशरथाचेही शव ठेवलें होतें. अशा रीतीनें ठेवलेल्या शबाला बराच वेळ विकृति होत नसेल असें वाटतें. कारण तेलांतून आक्सिजन वायूचा संपर्क शवाशीं होण्याला बराच अडथळा आहे. कांहीं पदार्थ आक्सिजन वायूला फार जलदी श्लेषून घेतात व त्यामुळे ते जलदीच कुजतात. मघांत आंबे, किंवा ‘फुलांत’ (Spirits of wine; alcohol) मृतप्राण्यांचीं शरीरं ठेविलेलीं पुष्कळांनीं पाहिलीं आहेत. ३. नि+धा + पुक् णिच्+लोट् प्र०. ठेवीव. ४. आश्रममाणे करण्याला तत्पर अशाला. ५. तदधिष्ठातृचेतनः पुष्पकाची अधिष्ठात्री देवता. ६. हा पाठ अशुद्ध दिसतो. ‘सेवनादृतः’ असा पाठ कल्पावा. त्याचा अर्थः—सेवा करण्यांत मोठा आदरयुक्त किंवा अतितत्पर. ७. मद्या नाथ=हे भूपते. ८. अयम् अहम् आशया इति पदच्छेदः. ९. राजा ऋषिः इव, राम इत्यर्थः. १० पश्चिमाम् दिशम्. ११. शैवलाख्यस्य विन्ध्यसमीपदक्षिणभागवर्तिगिरेः शैवलस्य उत्तरे पार्श्वे स्थितं सरो यलादपश्यत्. १२. काळजापूर्वक. १३. भारशाच्या भिगाप्रमाणे सुनिर्मल (ज्यांत पाणी आहे) असें. आदृश्यते रूपमत्रेति आदर्शतलवत् सुतराम् निर्मलम्. १४. कौसल्यात्मजः. १५. तप्यमानं तपंतम्. १६. ज्याचा देह तीव्र तपश्चर्येनें कृश झाला आहे असा तूं धन्य आहेस.

कोऽसि जाल्या कस्तपोऽर्थो ब्रूह्येतत्सत्यवाग्भव.' ॥ ७१३
 अत्रवीत्सोऽवाकिश रा स्तं रामं सत्यपराक्रमम्, ।
 'शूद्रः शंबूकनामाहं स्वर्गार्थं देव! मे तपः.' ॥ ७१४
 तैच्छ्रुत्वैवासिम म लं कोशोन्निकृष्य दारुणम् ।
 लंबमानस्य शूद्रस्य शिरश्चिच्छेद राघवः. ॥ ७१५
 सेंद्रा देवास्तदा श्री शं शशंसुः साधु साध्विति ।
 पुष्पवृष्टिमुचः प्रोचु 'र्वरं वरय राघव!' ॥ ७१६
 प्रोवाच प्रांजली रा जा, 'द्विजपुत्रः स जीवतु' ।
 त ऊचुः, 'पतिते शूद्रे द्विजपुत्रः स उत्थितः. ॥ ७१७
 अगस्यं प्रति या म त्वं द्रष्टुमागच्छ तं मुनिम् ।
 तस्य दीक्षा समाप्ताद्य वर्षे हि द्वादशं गतम्. ॥ ७१८
 सदा स्थितोऽभूत्स ज ले द्रष्टव्यः सुमहातपाः'. ।
 इत्युक्त्वा ते सुरा जग्मुर्द्रष्टुं रामोऽपि कुंभजम्. ॥ ७१९
 दृष्ट्वा सुरास्तं प्र य युः स्वर्गं रामस्ततो गतः. ।
 तं संपूज्य मुनिः प्रीत्या प्रैशशंसासकृत्प्रभुम्. ॥ ७२०
 'राम! त्वमसि नी रा गार्मयनं धर्मपालकः ।
 त्वया 'धर्मेण विप्रस्य जीवनं प्रापितः सुतः. ॥ ७२१

१. तप करण्याचा काय उद्देश. २. अवाक् (अधः) शिरो यस्य सः अधोमुखः. ३. तत् श्रुत्वा एव असिम् (खड्गम्) अमलम् (दीप्तिमंतम् लखलखीत). ४. म्यानांतून. ५. पुष्पवृष्टि मुंचति ये ते पुष्पवृष्टि+मुच+किप्+प्र० प्र०. तीव्र तपश्चर्या करून स्वर्गांत देवांबरोबर बसण्याची इच्छा धरणाच्या शंबूक नांवाच्या शूद्राला मारला म्हणून देवांनी रामाची फार स्तुति केली. ते म्हणाले, रामा! त्वां देवांचे हे एक मोठेच काम केलेस. देवांच्या अशा स्वभावामुळे तर देवांना 'पशु' अशी संज्ञा कोणी दिली नसेल ना? ६. या+लोड उ-त्तम पुरु०, जाऊं या. या स्थळी 'यामः' असा पाठ विशेष चांगला होईल, कारण 'त्वं आ-गच्छ' या पदांचा अर्थ 'यामः' असाच पाठ घेतला तर चांगला जुळतो. वा० रामायणांत 'याम' असा पाठ आहे परंतु येथे 'त्वं आगच्छ' अशीं पदे टकलून अर्थासंगतीचा दोष आ-गिला नाही. मोरोपंताने दोन श्लोकांतील दोन पदे एकत्र गोवून अर्थासंगतीचा दोष मात्र कपाळी लावून घेतला. ७. प्रशशंस असकृत् असा पदच्छेद. ८. नराणां समूहो नारम्, तेषां जीवसमूहानाम्. ९. स्थानम्, नारायण इत्यर्थः. १०. शूद्रजननधर्मेण जीवापितः विप्रात्मजः इत्यर्थः.

उषित्वा रजनी	म	त्र श्वः पुरीं गंतुमर्हसि । इदं गृहाण वलयं निर्मितं विश्वकर्मणा ॥	७२२
तद्रृहीत्वा कुंभ	ज	स्य प्रियैकृद्द्रघुनंदनः । पप्रच्छ, 'भवता प्राप्तं कुतो वा केन वॉहृतम्.' ॥	७२३
सोऽब्रवीदद्भुत	य	शाः, 'शतयोजनविस्तृते । वनेऽपश्यं सरो राम ! प्रसन्नं योजनायतम् ॥	७२४
रम्यं शवं च रा	ज	न् ! मे दृष्ट्वाभूद्विस्मयो महान् । अथापश्यं व्योमयानं स्वर्गिणं तत्र भास्वरम् ॥	७२५
तं शवं पद्मन	य	नो भिक्षयामास सोऽखिलम् । तमपृच्छमहं कस्त्वं देवसंकाश ईदृशः ॥	७२६
यथा नाथो निर्ज	रा	णां गंधर्वाप्सरसां मतः । आहारो गर्हितोऽतीव किमर्थं वक्तुमर्हति.' ॥	७२७
स प्रांजलिः प्राह,	म	म ब्रह्मन् ! वृत्तमिदं शृणु । वैदर्भः श्वेतनामाहं सुंदेवो मत्पिता मुने ! ॥	७२८
आश्रमोऽयं मम श्री	म	न्नत्र तप्तं मया तपः । त्रीणि वर्षसहस्राणि ब्रह्मलोकमहं गतः ॥	७२९
क्षुत्तृ च सत्तपो	रा	शे ! पीडयामास तत्र माम् । सत्यलोके महापुण्ये क्षुत्पिपासाविवर्जिते ॥	७३०
ब्रह्माणमवदं	म	र्त्यमिव मां भगवन् ! कुतः । क्षुत्तृ च बाधतेऽवापि देवभूतं तपोबलात् ॥	७३१
ब्रूयैतद्दयया	ज	त्वं पाँकोऽयं कस्य कर्मणः । आहारः कश्च मेऽत्यंतं क्षुधितस्य जगत्पते ! ॥	७३२

१. उषां. २. सर्ग ७६ श्लो० २६-३० पहा. ३. प्रियकृतं हें पद हेतुगर्भ आहे. 'दत्तस्य हि पुनर्दाने सुमहत्फलमुच्यते' [सर्ग ७६ श्लो० ३१.] हा हेतु मनांत धरून अगस्त्यमुनींनी क्षत्रिय जो राम त्याला वलयाचा स्वीकार करण्याचें अनुचित कार्य सांगितलें तथापि उक्तदोष टाळण्याकरितां असेही सांगितलें कीं 'रिक्तपाणिनं पश्यंतु हि राजानम्' या शिष्टसंप्रदायाला अनुसरूनही 'भेट'च आहे असे समज. ४. वा आहृतम् असा पदच्छेद, आहृतं=दत्तम्. ५. देवम्, देवसंकाशम्. ६. सर्ग ७७ श्लो० १५ पहा. ७. सर्ग ७८ श्लो० ३ पहा. ८. क्षुत् (क्षुधा) च तृद् (तृषा) च क्षुध्+तृष. ९. क्षुधा पिपासया च विवर्जिते (ब्रह्मलोकं). १०. देवतुल्यम्, देवसंकाशम्. ११. पाकः=परिणामः.

ब्रह्माह मां 'भक्ष	य त्वं श्वेत ! स्वक्रव्यमन्वहम् ।	
	देहमेव निजं पुष्टं, न दत्तं किमपि त्वया. ॥	७३३
देहस्ते व्यवहा	रा र्थं भविष्यति पुनःपुनः ।	
	गार्हितात्कर्मणोऽस्मात्त्वामगस्त्यो मोचयिष्यते. ॥	७३४
अगस्त्यं त्वामहं	म न्ये नान्यस्यात्र गतिर्मुने ! ।	
	इदं गृहाणाभरणं प्रसादं कर्तुमर्हसि. ॥	७३५
इदं तावन्मुनेऽ	ज स्तं सुवर्णं धनमंबरम् ।	
	भक्ष्यं भोज्यं च ब्रह्मर्षे ! दैदात्याभरणानि च. ॥	७३६
गृहीत्वैतत्तार	य मामिति श्रुत्वैव तद्गिरम् ।	
	मया गृहीतं वलयं मुक्तः कृच्छ्रात्स तत्क्षणात्. ॥	७३७
शक्रतुल्येन रा	ज न् ! मे दिव्यमाभरणं स्वयम् ।	
	अस्मिन्निमित्ते श्वेतेन दत्तमद्भुतदर्शनम्. ॥	७३८
श्रुत्वा विचित्रं भू	य स्तं मुनिं पप्रच्छ राघवः ।	
	यत्प्रविष्टो वनं श्वेतः कथं तैदमृगद्विजम्. ॥	७३९
मुनिराह पुरा	रा जा दंड इक्ष्वाकुनंदनः ।	
	ददर्श शुकस्य सुतां रूपेणाप्रतिमां भुवि. ॥	७४०
धर्षयामास तां	म तो विरजां गुरुनंदिनीम् ।	
	कृत्वैतदारुणं कर्म मधुमंतं पुरं गतः. ॥	७४१
तच्छ्रुत्वा भार्गवः	श्री मान्विरजायाः प्रधर्षणम् ।	

१. हे श्वेत ! स्वं मांसं अनुदिनं भक्षय. २. देहस्थित्यर्थम्, अभ्यवहारार्थम्. 'व्यवहारः स्थितौ पणे' इति हैमः. ३. 'अस्य सर्वदत्त्वात् एतद्दानं सर्वदानात्मकम् इति भावः. तस्मात् यदिदं प्रयच्छामि तत् सर्वान् कामान् सर्वभोगांश्च प्रयच्छामीति जानीहि.' ४. बा० रामायणांत तै वन असृगद्विज होते असें अगस्त्यमुनीनीं सांगितले परंतु त्या सर्व गोष्टींचा मोरोपंतांच्या रामायणांत संक्षेप आहे त्यामुळे 'कथं तदमृगद्विजम्' असा प्रश्न कसा आला? अर्थात् ही नजरचूक आहे. ५. इक्ष्वाकूच्या शंभर पुत्रांपैकी शेवटचा. 'नाम तस्य च दंडेति पिता चक्रेऽल्पतैजसः । अवश्यं दंडपतनं शरीरेऽस्य भविष्यति ॥ दंडेति नामकरणं पितुः सर्वज्ञत्वात् अन्वर्थावसायपूर्वकम्. [सर्ग ७९ श्लो० १५.] ६. स्वपुरोहित जो शुक्राचार्य त्याच्या विरजा ('भरजा' असें बा० रामायणांत आहे सर्ग ८० श्लो० ८) नांवाच्या मुलीला. ७. मधुमंतं हे दंडनृपालाच्या राजधानीचें नांव.

		कुद्धः शशाप तं चंडं हंडं नैविजितेंद्रियम् ॥	७४२
पांसुवर्षे	सप्त रा	त्राच्छक्रात्प्रादुर्भविष्यति ।	
		विंध्यशैवलमध्यस्थविषयस्य विनाशनम् ॥	७४३
वधं प्राप्स्यत्यसौ	म	त्तः सपुत्रबैलवाहनः ।	
		शापं श्रुत्वाश्रमं त्यक्त्वा विषयांते गतो जनः ॥	७४४
त्यक्त्वाश्रमं मुनि	ज	ने गतेऽथ विरजां कविः ।	
		अब्रवी'दाश्रमेऽत्रैव वस त्वं सुसमाहिता ॥	७४५
त्वत्समीपे निर्भ	य	ता प्राणिनां वसतां सदा ।	
		इत्युक्त्वा भार्गवो वासमन्यत्र समकारयत् ॥	७४६
दंडस्य विषयो	रा	ज्ञो दुर्मतेस्तस्य राघव ! ।	
		सप्ताहाद्ब्रह्मसाद्भूता यथोक्तं ब्रह्मवादिना ॥	७४७
देशो भार्गवसा	म	र्ध्यादभवन्निर्मृगद्विजैः ।	
		ततः प्रभृति काकुत्स्थ ! दंडकारण्यमुच्यते ॥	७४८
तपस्विवासाच्च	ज	नस्थानं नाम्नाभवत्प्रभो ! ।	
		एवं श्रुत्वा मुनिं नत्वा श्रीरामः स्वपुरं ययौ ॥	७४९
विमानं पुष्पकं	य	क्षभर्तुरंतिकमेव सः ।	
		पुनः संप्रोषयामास संपूज्य रघुवल्लभः ॥	७५०
भरतं लक्ष्मणं	र्ज	न्मप्रभृत्यौत्ममतानुगम् ।	
		रामोऽपृच्छद्राजसूयं कर्तुं 'मंत्रविनिश्चयम् ॥	७५१
तं प्रभुं राजसू	य	स्य क्रियां कर्तुं समुत्सुकम् ।	
		प्रांजलिर्दर्शयन्दोषं तोषं दातुं महामतिः ॥	७५२

१. 'नविजितेंद्रियम्' हे समस्तपद सुप्तमासाचें उदाहरण आहे. न विजितानि इंद्रियाणि येन तम् अविजितेंद्रियम् । या स्थळीं निषेधाला अप्राधान्य व विधीला प्राधान्य आहे म्हणून 'न'चा उत्तरपदाशीं अन्वय केला पाहिजे. 'प्राधान्यं हि विधेयत्र प्रतिषेधेऽप्रधानता । पशुदासः स विज्ञेयो यत्रोत्तरपदे न नञ् ॥' इति दोषनिरूपणोहासे साहित्यदर्पणकृत. संस्कृत मंत्ररामायण, अरण्यकांड, श्लोक १७५ टीप ११ पहा. 'अप्राधान्यं विधेयत्र प्रतिषेधे प्रधानता । प्रसज्यप्रतिषेधेऽतौ क्रियया सह यत्र नञ् ॥' उदाहरणः. २. सर्ग ८१ श्लो० ८ १० यांत ही शापोक्ति आहे. ३. निर्गताः मृगाः (पशवः) द्विजाः (पक्षिणः) यस्मात् सः द्विजः अंडजः. ४. सर्ग ८१ श्लो० १७-१९. पहा. ५. सर्ग ८२ श्लो० १९ पहा. ६. जन्मनः प्रभृति=जन्मपासून. ७. आपल्या मताप्रमाणे चालणाऱ्या भरतलक्ष्मणाला. ८. मला राजसूयज्ञ करावयाचा आहे तर त्या संबंधाने विचारपूर्वक निर्णय आपण सांगावा असें रामानें पुसलें.

प्रोवाच भरतो, 'रा जसूयाद्बहुवृषक्षयः ।
 भविष्यति दयालोस्तेऽयुक्त' मित्यसकृतसुधीः ॥ ७५३
 अश्वमेधे कुरु म नो मनोरन्वयभूषण ! ।
 इत्याह लक्ष्मणो रामं कामं सर्वसतां मतम् ॥ ७५४
 'हत्वा वृत्रासुरं श्री मान्देवराजः शचीपतिः ।
 अदर्शनं गतो राम ! ब्रह्महत्यानिपीडितः ॥ ७५५
 अश्वमेधेन घो रा या दुःसहाया रघूत्तम ! ।
 विमुक्तो ब्रह्महत्यायाः शक्रो विष्णुप्रसादतः' ॥ ७५६
 तमाह रामः, 'सु म ते ! ह्यमेधोऽतिपावनः ।
 मुक्तः स्त्रीत्वादिलैः पुत्रः कर्दमस्य प्रजापतेः ॥ ७५७
 महासेनो यत्र जं ज्ञे यंत्रोमां भगवान्हरः ।
 रमयामास तं देशमाजगाम इलो नृपः ॥ ७५८
 कृत्वात्मानं शिवो र्यं त्र स्त्रीरूपं पुरुषाभिधम् ।
 वृक्षादि च प्रभू रेमे देव्याः प्रियचिकीर्षया ॥ ७५९
 तं देशं स इलो रा जा मृगयायाः प्रसंगतः ।
 प्रविश्यापश्यदात्मानं स्त्रीकृतं सानुगं तदा ॥ ७६०
 ज्ञात्वा तत्प्रभुसा म र्थ्यं जगाम शरणं हरम् ।
 तं प्रहस्याह भगवान्बहुरूपो महेश्वरः ॥ ७६१
 'वरं वरय रा ज न् ! मे पुरुषत्वं विनेप्सितम्' ।
 प्रणिपत्य शिर्वीं स्तुत्वा प्रार्थयामास खिर्न्धीः ॥ ७६२

१. या प्रसंगाच्चै वर्णनं प्राकृत संव्ररामायणांत आहे. उत्तरकांड-गीति ३४३-३४४ पहा.
 [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणे भाग १ पृ० १९८.] २. हे मनुवंशभूषण. ३. प्रकामं बाढम्,
 अतिशय फार. 'कामं प्रकामं पर्याप्तं निकामेष्टं यथेप्सितम्' इति अमरः. 'कामं बाढेऽनुमितरितेसोः'
 इति हैमः. ४. वृत्र हा ब्रह्मपुत्र होता. म्हणून ब्रह्महत्या इंद्राला घडली. ५. सर्ग ८४-८६ पहा.
 ६. स्त्रीपणापासून. ७. इल हा कर्दमप्रजापतीचा मुलगा. याला स्त्रीत्व प्राप्त झाल्याची कथा
 पुढे दिली आहे. ८. सेनानीः स्कंदः. ९. जन्मला. जातः. १०. यत्र उमाम् (गौरीम्) प्रभुःशिव
 आत्मानं स्त्रीरूपं कृत्वा पुरुषाभिधं वृक्षादि च स्त्रीरूपं कृत्वा रेमे. ११. पुल्लिङ्गवत्त्वेन शब्दवाच्या
 बे पदार्थाः संति. यच्चान्यत् किंचन नपुंसकवाच्यम् तत् सर्वं नारीसंज्ञं (स्त्रीलिङ्गशब्दवाच्यत्वाद्)
 स्त्रीवेषं बभूव. [स० ८७ श्लो० १३ टीका.] १२. स्त्रीरूपं कृतम्. १३. शिवाम् याचे जागीं शिवम्
 असा संदर्भविरोधी पाठ मूळांत होता. 'शिवा भवानी रुद्राणी' इत्यमरः. १४. खिन्नमनाः

उमाह,	‘कार्दमे य! त्वं मेतश्चेद्वरमिच्छसि ।	
	अर्धस्य दाता देवोऽयं वरस्यार्धस्य चाप्यहम्.’ ॥ ७६३	
प्रजापरात्म	ज स्तमित्युवाच कृताञ्जलिः, ।	
	‘मासं स्त्रीत्वं प्राप्य मातर्मासं स्यां पुरुषः पुनः.’ ॥ ७६४	
देव्याह,	‘कार्दमे य! त्वं पुमान्मासं भविष्यसि	
	न स्मरिष्यसि पुंभावं स्त्रीत्वं स्त्रीत्वे च पौरुषम्.’ ॥ ७६५	
एवं लब्ध्वा वरं	रा जा स इलो मुदमाययौ ।	
	स्त्रीत्वे पुत्रं बुधाल्लेभे पुरुरवसमुत्तमम्. ॥ ७६६	
एवंभूतोऽपि	सु म हान्कृच्छ्रान्मुक्तः स भूपतिः ।	
	अश्वमेधेन सौमित्रे ! प्रसादात्परमेशितुः. ॥ ७६७	
प्रतिष्ठाने	ततः श्री मानुवास बह्वुलाः समाः ।	
	अश्वमेधसमो यज्ञो न भूतो न भविष्यति. ॥ ७६८	
तस्मादावश्यको	रा ज्ञामश्वमेधः सतां मतः ।	
	मयापि खलु कर्तव्यो वसिष्ठस्याभ्यनुज्ञया. ॥ ७६९	
तद्वरिष्ठं	मति म तां वामदेवादिभिः सह ।	
	वसिष्ठं द्रष्टुमिच्छामि तं त्वं गुरुमिहानय. ॥ ७७०	
वसिष्ठादिर्मुनि	ज नः समानीतस्तमानतः ।	
	रामः प्राञ्जलिराचख्यावश्वमेधमनोरथम्. ॥ ७७१	
तमूचुर्मुनयो,	‘यं घृमश्वमेधेन राघव ! ।	

शाला, कारण हराने पुरुषत्वाशिवाय दुसरा कोणताहि वर माग असे बोलून शलाचे प्रत्याख्यान केले होते म्हणून अंबिकेकडे धांव घेतली.

१. कर्दमस्यापत्यं पुमान् कार्दमेयः तत्संबुद्धौ हे कार्दमेय, हे कार्दमे. २. मत्रपाम्न. वा० रामायणांतील ‘स्त्रीपुंसोः’ [स० ८७ श्लो० २५] हा पाठ विशेष चांगला दिसतो, कारण राजाला दोनीही वर प्राप्त व्हावयाचे आहेत. ३. स्त्रीरूप असतांना. ४. बुध हा गुरुपत्नी तारा हिच्या ठायी सोमापासून शाला. ताराशशांक नांवाचे काव्य अबश्य वाचार्थे. शं० बा० दीक्षितकृत ‘ज्योतिर्विलासां’त विचार करण्याजोग्या गोष्टी लिहून ठेविल्या आहेत. ५. पुरुरवस् हे श्लेच्या ठायी बुधापासून शालेल्या पुत्राचे नांव. [स० ९० श्लो० २४.] ६. ही कथा स० ८८-९० यांत सविस्तर आहे. पंतांनीं यथे तिचा फार संक्षेप केला आहे. ७. परमेश्वरस्य. परम + ईशितृ + ष० अ० ८. इल हा बाल्हिक देशाचा राजा होता, परंतु शापमुक्त शाला तेव्हा ‘राजा तु बाल्हिकमुत्सृज्य मध्यदेशे अमुत्तमम् । निवेशयामास पुरं प्रतिष्ठानं यज्ञस्करम् ॥’ [स० ९० श्लो० २१-२२]. प्रतिष्ठानम्=पैठण. ९. इल नृपति. १०. पुष्कळ वर्षे.

		समर्थस्त्वं वयं सर्वे सहायास्तव कर्मणि.' ॥	७७२
गुरुणामाज्ञया	रा	जा भरतं गोमतीतटे । प्राहिणोन्नैमिषे कर्तुं यज्ञवाटं यथोचितम् ॥	७७३
दूतान्प्रस्थाप्य	सु म	तीञ्शत्रुघ्नं कपिनायकम् । बिभीषणं नृपान्विप्रानानयामास सानुगान् ॥	७७४
अश्वस्य	रक्षणे ज	न्यप्रवीणं लक्ष्मणं प्रभुः । व्यादिदेश प्रवृत्ते स यज्ञः परमाद्भुतः ॥	७७५
कांचनीं जानकीं	य	ज्ञक्रियार्थं रघुनंदनः । कारयित्वा ततो दीक्षां जग्राह जगदीश्वरः ॥	७७६
तस्मिन्यज्ञे	जनोऽ ज	सं दृष्टः पूर्णमनोरथः । दत्तं सर्वं मुखाद्यावद्देहीति न विनिःसृतम् ॥	७७७
न बभूवेदृशो	य	ज्ञः शैकस्य वरुणस्य वा । यमस्य सोमस्येत्यूचुः सर्व एव तपोधनाः ॥	७७८
रात्रिचरा	वान रा	श्च सुवेषाः प्रयताः प्रियाः । यज्ञागतानां सर्वेषामासन्सर्वेऽपि किंकराः ॥	७७९
वाल्मीकिवाटः	सु म	हान्कचिरो गोमतीतटे । आसीत्सुमहितो भूपैर्मुनिभिश्च महात्मभिः ॥	७८०
शिष्यावुवाच	स श्री	मा 'न्युवां गत्वा सैमाधिना । कृत्स्नं रामायणं काव्यं गार्धतं परया मुदा ॥	७८१
यदि पृच्छेद्युवां	रा जा	रामः कस्येति दारकौ ।	

१. कांचनमयीम्. 'न च पत्न्या अपि यजमानत्वात् यज्ञस्वामित्वात् च स्वामिनो यज-
मानस्य प्रतिनिधिप्रतिषेधात् कथं पत्न्याः प्रतिनिधिः 'स्वामिनोऽग्नेर्देवतायाश्च शब्दात् कर्मणश्च
प्रतिनिधिर्निवृत्तः' इत्यापस्तंबसूत्रात् स्वामिनो यजमानस्य पत्न्या वा इति चेन्न. 'यस्य भार्या
न्यदेशस्था नेष्यते पतिनाथवा । अशक्ता प्रतिकूला वा तस्याः प्रतिनिधिक्रिया ॥' इत्येवंविधे विषये
प्रतिनिधेरनुमतत्वात् 'अन्ये कुशमयीं पत्नीं कृत्वा तु गृहमेधिनः । अग्निहोत्रमुपासन्ते यावज्जी-
वमनुव्रताः ॥ सौवर्णी वा षोडशपलैर्मौषिकैः षोडशैरपि' इति स्मृतेश्च, 'मृतायामपि भार्यायां
वैदिकीं न त्यजेद्विजः । उपाधिनापि तद् कर्म यावज्जीवं समापयेत् ॥' इति विष्णुस्मृतेश्च, इति
तिलके. [स० ९१ श्लो० २५ टीका पहा.] २. सर्ग ९२ श्लो० १७-१८ पहा. ३. समाधानेन,
समाहितौ भूत्वेत्यर्थः. ४. वा० रामायणांत 'गायतां' असा पाठ आहे व हें अर्धही आहे.
[सर्ग ९३ श्लो० ४.]

		वाल्मीकेरथ शिष्यौ द्वावेवं ब्रूतं सुनिस्पृहौ. ॥ ७८२	
लोभो युवाम्यां न	म	नाकर्तव्यो धेनवांछया ।	
		किं धनेनाश्रमस्थानां फलमूलाशिनां सदा. ॥ ७८३	
गेयं समग्रं सु	ज	नौ नावज्ञेयश्च पार्थिवः ।	
		पिता हि सर्वभूतानां राजा भवति धर्मतः. ॥ ७८४	
संदिष्टौ तौ विन	य	तस्तथेति रचितांजली ।	
		यथोक्तमृषिणा पूर्वं तत्र तत्राम्यगायताम्. ॥ ७८५	
तां शुश्राव सदा	रा	ध्यः सत्कृतिं मुनिनिर्मिताम् ।	
		बालाम्यां मधुरं गीतां कौतूहलपरोऽभवत्. ॥ ७८६	
कैर्मांतरे सभा	म	ध्ये समाहूय महामुनीन् ।	
		बालौ कुशलवौ गातुं स्थापयामास राघवः. ॥ ७८७	
सर्वज्ञसत्समा	ज	स्थौ श्रोतॄणां हर्षवर्धनम् ।	
		गेयं प्रचक्रतुस्तत्र तावुभौ मुनिदारकौ. ॥ ७८८	
प्रवृत्तस्य सुगे	य	स्य श्रवणेनातिहारिणा ।	
		नैव तृप्तिं यंयुः सर्वे श्रोतारो रामसंसदि. ॥ ७८९	
दृष्टा विप्राश्च रा	ज	न्या वैश्या शूद्राश्च दारकौ ।	
		पिबत इव चक्षुर्भ्यां पश्यन्ति स्म मुहुर्मुहुः. ॥ ७९०	
ऊचुः परस्परं	य	ज्ञे संगताः सर्व एव ते ।	
		उभौ रामस्य सदृशौ विद्वाद्भिर्बमिवोद्भृतौ. ॥ ७९१	
जटावल्कधरौ	रा	शी न स्यातां यदि तेजसाम् ।	
		विशेषं नाधिगच्छामो गायतो राघवस्य च. ॥ ७९२	
ततोऽपराहस	म	ये सर्गाञ्छ्रुत्वा स विशन्तिम् ।	
		अष्टादशसहस्राणि मुवर्णस्य मेहात्मनोः. ॥ ७९३	

१. कुशलवौ. २. सर्व ९३ श्लो० ११-१२ पहा. ३. अश्वमेधप्रयोगाणां विरामकाले. ४. सर्वज्ञानां सतां समाजे स्थितां. वा० रा० उत्तर० स० ९४ श्लो० ४-९ पहा. ५. सर्ग ९४ श्लो० १०-११ पहा. ६. रत्नविम्बात् रत्नविवांतरामिव उद्धृता. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ९४ श्लो० १३.] 'प्रवर्तितो दीप इव प्रदीपात्' इति समानार्थः श्लोकांशः. ७. 'राशी' या पदाचा 'तेजसां' या पदाशीं अन्वय आहे. 'जटावल्कधरी' हें 'विधेय' व 'तेजसां राशी' हें उद्देश्य. लेले यांचें 'साहित्यशास्त्र' पान ४ पहा. आवृत्ति २ री, निष्ण-यसागर छापखाना.] उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० ९४ श्लो० १४.] ८. याचा संबंध पुढील श्लोकाशी आहे, विवक्षावशात् कारकाणि इति नियमात् पृष्ठी.

- प्रयच्छेति तदा श्री मान् राघवः प्राह लक्ष्मणम् ।
ददौ स शीघ्रं सौमित्रिस्तयोः स्वर्णं पृथक्पृथक्. ॥ ७९४
- दीयमानं कुमा राभ्यां फलमूलाशिनावने ।
किमनेनेति तान्यां तत्सुवर्णं नोररीकृतम्. ॥ ७९५
- तथा तयोः परं म कं वाक्यं श्रुत्वा निरिच्छयोः ।
श्रोतारश्चैव रामश्च सर्व एव सुविस्मिताः. ॥ ७९६
- पप्रच्छ तौ मुते ज स्कौ रामः कौतूहलान्वितः ।
'कर्ता काव्यस्य कः कास्ते कौ युवामिति' सादरम्. ७९७
- तमूचतुस्तौ 'सु य शा वाल्मीकिर्भगवान्मुनिः ।
काव्यस्य कर्ता संप्राप्तो यैज्ञस्य सविधं प्रभुः. ॥ ७९८
- यदि बुद्धिः कृता रा जन्! श्रवणाय महारथ! ।
कर्मतरे क्षणीभूतः तच्छृणु त्वं सहानुजः.' ॥ ७९९
- बाढमित्याह सु म ना रामस्तावथ तं तदा ।
आपृच्छयाजग्मतुर्हृष्टौ यत्रास्ते मुनिपुंगवः. ॥ ८००
- ततः स राघवोऽ ज स्वं तद्रीतं परमं शुभम् ।
शुश्राव मुनिभिः सार्धं नृपवानरराक्षसैः. ॥ ८०१
- तस्मिन्गीते मुनि य तौ ज्ञात्वा तौ जानकीसुतौ ।
दूतान्परिषदो मध्ये रामो वचनमब्रवीत्. ॥ ८०२
- 'संश्रुत्य दूता ऋ ज वः प्रयतेनांतरात्मना ।
मद्वचो ब्रूत संयात ऋपेर्भगवतोऽतिके. ॥ ८०३
- सीता सदा चेत्यै य ता सा पुनर्वीर्तिकल्मषा ।
करोत्विहात्मनः शुद्धिर्मनुमान्य महामुनिम्. ॥ ८०४
- अभिप्रायं मुने रा दौ ज्ञात्वा तस्याश्च हृद्रतम् ।
प्रत्ययं दातुकामायास्ततः शंसत मे लैघु. ॥ ८०५

१. न उररीकृतम् (स्वीकृतम्). २. सारवचन, विचारौन्नत्यदर्शक वाक्य. ३. सर्ग ९४ श्लो० २२-२३ पहा. ४. यज्ञसदः सविधदेशं संप्राप्तः, तत्र तिष्ठतीति भावः. ५. यागप्रयोग-विरामसमये. ६. सुखीभूतः. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ९४ श्लो० २४.] ७. सीताप्रसववृत्तांतप्रतिपादककाव्यश्रवणेन कुशलवौ सीतापुत्राविति ज्ञात्वा न तु कस्यचिन्मुखादित्यर्थः. ८. शुद्धसमाचाराः. ९. अनुत्पन्नदोषा यदि वा. १०. तपोवनवासेन विनष्टदोषा वा. ११. तदनुमतिं गृहीत्वा इत्यर्थः. १२. शीघ्रम्.

श्वः प्रभाते सुता	म	ह्या सीता शपथमात्मनः । करोतु परिषन्मध्ये शाधनार्थं ममापि च.' ॥ ८०६
नत्वा दूता गताः	श्री	मान्वाल्मीकिर्यत्र तत्र ते । तं नमस्कृत्य तत्कार्यं कथयामासुरानताः. ॥ ८०७
श्रुत्वा तद्भाषितं	रा	ज्ञो मुनिर्ज्ञात्वा मनोगतम्, । 'एवं करिष्यते सीता दैवतं हि पतिः स्त्रियाः.' ॥ ८०८
इत्याह यैत्सोऽति	म	हा, दूताः प्रैत्येत्य राघवम् । वभाषिरे स तच्छ्रुत्वा प्राह सर्वानृषीन्पान्. ॥ ८०९
'भगवंतो मुनि	ज	नाः सशिष्याः सानुगा नृपाः । पश्यंतु सीताशपथं यैश्चैवान्योऽपि कांक्षते.' ॥ ८१०
श्रुत्वा तद्दर्शन	य	वद्वाक्यं तस्य महात्मनः । ऋषीणां च नृपाणां च साधुवादो महानभूत्. ॥ ८११
कृत्यैवं निश्चयं	रा	जा श्वो भूत इति राघवः । विसर्जयामास तदा सर्वाञ्शत्रुनिषूदनः. ॥ ८१२
रात्रौ गतायां स	म	ये वसिष्ठादीन्मुनीन्पान् । राम आह्वयति स्मार्यान्सभायामितरानपि. ॥ ८१३
मर्व एव समा	ज	ग्मुर्वेश्याः शूद्राः सहस्रशः । सीताशपथवीक्षार्थं कुंतूहलपरा जनाः. ॥ ८१४
प्राचेतसोऽतिप्र	य	तः ससीतः समुपागमत् । तमृषिं पृष्ठतः सीताप्यन्वगच्छद्वाङ्मुखी. ॥ ८१५
कृतांजलिर्वाष्प	ज	लव्यासाक्षी जनकात्मजा । श्रुतिं ब्रह्माणमिव तां वाल्मीकिमुनिगामिनीम्. ॥ ८१६
देवीं समालोक	य	तां साधुवादो महानभूत् ।

१. यद्यपि सीताशुद्धिलंकायां ज्ञातपूर्वा तथापि इदानीं प्राप्तापवादमार्जनेन सर्वलोकपुरतः ममैव स्त्रीसौंदर्यलुब्ध इति कलंकशोधनार्थं शुद्धया अपि तथा पुनः शपथः कार्यः. [स० ९५ श्लो० ३-६.] २. हे अर्थ मूळांत आहे. [स० ९५ श्लो० १०.] ३. अतिशयितं महो यस्य स अतिमहाः. ४. प्रति+एत्य=परत येऊन. ५. यश्चान्योऽपि सीतायां दोषारोपकर्ता, योऽपि शपथमाकांक्षते सोऽपि पश्यतु इत्यर्थः. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे व पुढील श्लोकही आहे. [स० ९८ श्लो० १३-१४.] ६. केवळ गम्मत पाहण्याचीच ज्यांना मोठी हीस आली आहे असे. कौतुक पाहण्यासाठी तत्पर असलेले. ७. अश्रुपूर्णनयना. ८. सीतादेवीला पाहणाऱ्यांचा. ९. साधुकृतं (फार चांगलें केलें) साधुकृतं इति वादः. [स० ९६ श्लो० ११.]

- रामं सीतामुभौ केचित्प्रशशंसुस्तदा जनाः ॥ ८१७
- जनौघमध्ये धी रा र्यः प्रविश्य मुनिसत्तमः ।
सीतासहायो वाल्मीकिरिति होवाच राघवम् ॥ ८१८
- इयं राम! स्वच्छ म तिः सुव्रता धर्मचारिणी ।
अपवादात्परित्यक्ता ममाश्रमसमीपतः ॥ ८१९
- लोकापवादा ते श्री मन् राम! भीतस्य सुव्रत! ।
प्रत्ययं दास्यते सीता तामनुज्ञातुमर्हसि ॥ ८२०
- इमौ तव सुतौ रा जन्मलौ यमलौ बुधौ ।
न स्मराम्यनृतं पुत्रो दशमोऽहं प्रचेतसः ॥ ८२१
- बहूनि वर्षाणि म या तपश्चर्यास्ति या कृता ।
नोपाश्रीयां फलं तस्या दुष्टेयं यदि मैथिली ॥ ८२२
- भूतपूर्वं न मे ज न्मन्यस्मिन् राघव! किल्बिषम् ।
फलमंश्रामि तस्याहमपापा यदि मैथिली ॥ ८२३
- विचिंत्य सीतां प्र य तां मनः पृष्ठेन्द्रियेष्विमाम् ।
गृहीतवानहं सेयं प्रत्ययं तव दास्यति ॥ ८२४

१. धीरः (दूरदर्शी) च आर्यः (पूज्यः) च धीरार्यः. २. सीतायाः सहायः 'सीतासहाय' अशा पष्ठी तत्पु० समास विशेष चांगला संदर्भार्थपोषक आहे. बहुव्रीहि समासाने तो अर्थ होत नाही हे उषड आहे. ३. ह उवाच. 'ह' इति प्रसिद्धी अव्ययम्. ४. सहधर्मिणी, पत्या सह कर्मस्वधिकारात्. ५. कुशलवांची जोडी. 'युग्मं यमलयामले' इति रभसः इति व्याख्यासुधायां श्रीभानुजीदीक्षिताः. ६. 'यथाहं प्रचेतसो दशम औरसः पुत्रः यदा प्रचेतसो दशमः संतानपरंपरया पुत्रोऽपत्यम् अतोऽहं अनृतं वाक्यं मनसापि न स्मरामि कथनं तु दूरे। अत इमे तव पुत्रकाविति मद्वाक्यं सत्यमेव जानीहि इति शेषः' इति तिलके. ७. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. ८. अश्रीयाम्. ९. किल्बिषानाचारस्य. पापाचरण न केल्याचें. 'अनेन संकल्पपूर्वनिषिद्धत्यागोऽपि धर्मायेति सूचितम्.' १०. श्रोत्रादि पांच व मन सहावें अशा इंद्रियांनी. ११. प्राकृत मंत्ररामायणांतील वर्णन प्रस्तुत वर्णनाशीं ताडून पाहण्यासारखें आहे म्हणून तें येथे देतोः—'प्राचेतसमुनि जलरुहनयनातें रामचंद्रनामातें। हांसोनि म्हणे, 'वत्सा! आतां पुसतोसि काय गा! मातें ॥ त्वां त्यजिली जे प्रयता अपवादभयें वनांतरां रामा । त्या साध्वीचे कुशलवनामक दोषे तनूज हे रामा! ॥ सुतनिर्दिशेष राया! त्वत्सुत मी रक्षिले यथाशक्ती; । सीतेसह यांणींही माझी केली सदैव सद्गुक्ती ॥ जनकनृपोत्तमकन्या पंक्तिरथाची खुषा सती धन्या; । अन्यायेचि वदान्या! वन्यासी टाकिली कशी मान्या! ॥ दिव्य दिलें कीं तुजला प्रत्यय चित्तांतरांत उपजाया; । जाया परि संत्यजिली, कोणी नव्हता समर्थ वर-

तमाह प्रांजली	रा	जा, 'यथा वदसि धर्मवित् ! । प्रलयस्तु मम ब्रह्मस्तव वाक्यैरकल्पैः ॥	८२५
वृत्तः पुरापि सु	म	हान्प्रलयः सुरसन्निधौ । सेयं लोकभयात्त्यक्ता तद्भवान्क्षंतुमर्हति ॥	८२६
शुद्धा प्रिया च मेऽ	ज	स्रमियं सीता मुनीश्वर ! । पुत्रौ च मम जानामि यमजातौ कुंशीलवौ ॥	८२७
रामस्य तेऽभिप्रा	य	ज्ञाः पुरस्कृत्य विधिं सुराः । सीतायाः शपथे तस्मिन्सर्व एव समागताः ॥	८२८
समागतेष्वेव	ज	न्मप्रभृतिष्वमरेषु सा । वेद्वांजलिरधोदृष्टिराह क्वाप्रायवासिनी ॥	८२९
'हृदाप्यन्यं नैव	य	था राघवाञ्चितयाम्यहम्, । तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति ॥	८३०
मनोवाक्कर्मभी	रा	मं चिंतयामि सदा यथा । तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति ॥	८३१
सत्या यथैषा म	म	वावेद्वि रामात्परं न चेत्, । तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति ॥	८३२
शंपत्यां हृदये	श्री	शं ध्यात्वा तस्यां रवूत्तमम्, । भूतलादुत्थितं दिव्यं सिंहासनमनुत्तमम् ॥	८३३

जाया ? । अंतर्वली पत्नी यशस्विनी धर्मचारिणी आर्या; । कार्याकार्यविचार न करितां, तू दा-
किली कशी भार्या ? ॥ विपिनी रडतां जनकक्षतिनाथमुता विलोकितां रामे । शापित होती,
परि मज आत्मविवेकेचि काटिलें मागें. ॥ आतां दोषे तनय स्त्रीसह धर्मेकरोनि सांभाळीं; ।
भोगावांचुनि न सरे, जें असतें कर्म आपल्या भाळीं.' ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायणें भाग
१—मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३५५-३६२ पृ० १९९.]

१. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ९६ श्लो० १५-२३.] २. यमलतया
उत्पन्नौ. ३. कुशलवौ. कुशलशब्दस्य कुशीभावः पृषोदरादित्वात् इति (वा० रा० बाल० स०
४ श्लो० ४) तिलककृतः. अथवा कुशीलवौ=पदार्थाभिनयकर्तारो=गायत्री=गाणारी मुलें असा
अर्थ करावा. [सर्ग ९७ श्लो० २-५.] ४. ब्रह्मादिपु. ५. पातित्रत्योचिताषोडशिविवरयाचनाय
महीनिरीक्षणार्थं च, अतएवावाङ्मुखी. ६. तपस्युचितवासोधारिणी. ७. माधवपत्नी भूदेवी.
८. रंभम्. ९. मनस्+वाच्+कर्मन्+तृ०प्र०=विचार, उच्चार, आचार या सर्वांनी. १०. सर्ग
९७ श्लो० १४-१६ पहा. ११. सिंहाकारमासनम्. हें मुवर्णाचें केलेलें असतें.

गृहीत्वा धरणी	रा	ज्ञी बाहुभ्यां तत्र मैथिलीम्, । स्वागतेनाभिनंदेमां स्थापयामास सादरा, ॥ ८३४
तदा तां दिव्यसु	म	नोवृष्टिः सीतामवाकिरत्, । श्रियं सिंहासनगतां प्रविशंतीं रसातलम्, ॥ ८३५
सौधुकारस्तदा	ज	ज्ञे देवानामंबरे महान्, । व्याजन्हुर्बहुधा वाचो दृष्ट्वा सीताप्रवेशनम्, ॥ ८३६
नृपा महर्षयो	य	ज्ञवाटस्था इतरे जनाः, । दृष्ट्वा प्रवेशं सीताया विस्मयान्नोपरेमिरे, ॥ ८३७
भुवि प्रविष्टां तां	रा	ज्ञी दृष्ट्वा बाष्पाकुलेक्षणः, । अवाकिशरा दीनमना राम आसीत्सुदुःखितः, ॥ ८३८
चिरं रुदित्वाह,	म	नःशोको मे स्पष्टमिच्छति, । पश्यतो मम सीताद्य नष्टा श्रीरिव रूंपिणी, ॥ ८३९
रावणेन हृता	ज	न्हुकन्येव प्रयता सती, । तदाहं सन्निधौ नौसं पश्यतो मे भुवाद्य सा, ॥ ८४०
रक्षःपतेराल	य	तः सिंधोः पारात्प्रिया मया, । आनीता येन मे तस्य किमगम्यं रसातलम्, ॥ ८४१
वसुधे! देवि! भे	ज	तः सीता निर्यात्यंतां मम, । दर्शयिष्यामि वा रोपं किं न जानासि मद्द्वलम्, ॥ ८४२
श्वश्रूस्त्वमसि मे	य	त्सा त्वत्सकाशान्महात्मना, । कर्षता हलहस्तेन जनकेनोद्धृता पुरा, ॥ ८४३
तस्मान्निर्यात्यतां	रा	मा विवरं वा प्रयच्छ मे, । पाताले नौकपृष्ठे वा वसेयं सहितस्तया, ॥ ८४४

१. देवी. २. स्वागतेन अभिनंद्य इमाम् असा पदच्छेद. ३. साधुवादः. ४. सर्ग ९८ श्लो० ४-१० पद्या. ५. मूर्तिमती, साक्षात्. ६. गंगेप्रमाणे पवित्र असलेली. ७. न आसम्= नव्हतो. ८. हृता इति शेषः. ९. सेवमानस्य. 'भजतः' हे पद प्रेमास्पदीभूत जो जन त्याचे हरण करणे अनुचित होय हे दाखविते. १०. परत मला दे. ११. बराहावतारादौ इत्यर्थः. १२. यद्य सा त्वत्सकाशात् (तुझ्यापासून). १३. मे हृदयानंददायिनी प्रिया. १४. न+अ+कम्=कं (सुखं), तद्विरुद्धम् अकम् (दुःखम्, नास्ति अकमत्रेति नाकः, नभ्रानपाद्य ६।३।७५ पृ० ७७) इति नलोपो न.

त्वमानयाशु तां **म** तस्तैःकृतेऽहं वसुंधरे, ।
 नो चेद्विनाशस्ते मैत्तो मैत्तोषं विनिहंसि यत्. ॥ ८४९

एवं क्रुद्धं प्रभुं **श्री** मानुवाच चेतुराननः, ।
 'राम! राम! न संतापं कर्तुमर्हसि सुव्रत! ॥ ८४६

स्मर त्वं पूर्वकं **रा** जन्! भंत्रं भावमरिदम! ।
 सुखेन नांगलोकं सा प्राप्ता सीता तव प्रिया. ॥ ८४७

भूयः स्वर्गे संग **म** स्ते भविष्यति तया सह ।
 शेषं भविष्यत्काकुत्स्थ! काव्यं रामायणं शृणु. ॥ ८४८

महाकाव्यं तु **रा** ज र्पे! मया देवैः सह श्रुतम्. ॥
 एवमुक्त्वा सुरैः सार्धं ब्रह्मा स्वभवनं ययौ. ॥ ८४९

रामो मुनिं विन **य** तः प्रार्थयामास सांजलिः ।
 भगवन्! यद्भविष्यत्तच्छ्रोभूते ^१संप्रवर्त्यताम्. ॥ ८५०

एवमुक्त्वा सदा **रा** ध्यः श्वोभूते मुनिभिः सह ।
 तं जनौघं निर्वर्त्यैर्गार्त्तर्षणशालां महामुनेः. ॥ ८५१

कुशीलवौ श्रोतु **म** नाः सोऽब्रवीद्राघवः सुतौ ।
 गीयतामविशंकाभ्यामिति वाल्मीकिसंनिधौ. ॥ ८५२

तेषूपविष्टेषु **ज** गत्पूजितेषु महात्मसु ।
 भविष्यदुत्तरं काव्यं जगतुस्तौ कुशीलवौ. ॥ ८५३

श्रुत्वा रहस्यं प्र **य** तैर्मुनिभिः सह राघवः ।
 ततो विसर्जयामास सर्वान्यज्ञागतानृपान्. ॥ ८५४

यज्ञावसाने स्व **ज** नैः सहितः सकलैरपि ।

१. प्राप्तमोहः. २. तीच्याकरितां. ३. मजपासन. ४. मम तोपम्. मला संतोष देणारी गोष्ट.
 ५. चत्वार्याननानि यस्य सः चतुर्मुखः ब्रह्मा. ब्रह्मदेवाला पांचवें शिर होते तें शिवगोरी-
 विवाहाचे वेळीं तोडलें गेलें असें शिवलीलामृतांत आहे. पांच मुखांचा हा ब्रह्मा कदाचित्
 कल्पांतरांत झाला असावा. ६. 'प्रसादने संभ्रमे च द्विस्विरुक्तं न दुष्यति.' ७. पूर्वी केलेला.
 ८. देवैः सहावतारसमये कृतम् संकेतम् समयम् वा. ९. वैष्णवम् इत्यर्थः. १०. रसातलम्.
 ११. श्वोभाविनि आगामिनि दिवसे इत्यर्थः. १२. संप्रवर्त्यताम् असा पाठ वा० रामायणांत आहे.
 [सर्ग ९८ श्लो० २७.] १३. वा० रामायणांत 'विसृज्य' असा पाठ आहे. [स० ९८ श्लो० २८.]
 १४. यज्ञावसाने एव सीतांतर्धानात् ततः परं दीक्षितत्वाभावेन अन्यत्र गंतुं शक्यत्वात् वाल्मी-
 किर्षणशालां रामः प्राप्तवान्. १५. हें प्रकरण वाचतांना रजुवंश सर्ग १५ अवश्य पहावा.

- एकाकिनमिवात्मानं मेने जनकजां विना. ॥ ८५५
 यदा वियुक्तः प्र य यौ तथा सद्गुणसंपदा ।
 बभूव तत्स्मृतिस्तस्य सुधीरस्यापि कंपदा. ॥ ८५६
 बभूव दुःखभा रा र्तः सीतां स्मृत्वा क्षणे क्षणे ।
 रामः शून्यं जगन्मेने न शान्तिं मेनसागमत्. ॥ ८५७
 सर्वान्विसृज्य प्र म दां हृदि कृत्वानुजैः सह ।
 प्रविवेश ततोऽयोध्यां रामो राजीवलोचनः. ॥ ८५८
 न सीतायाः पैरां श्री मान्वे भार्या रघूत्तमः ।
 यज्ञे यज्ञे च पत्न्यर्थं सैवाभूत्कांचनी प्रभोः. ॥ ८५९
 धर्मेण राघवो रा ज्यं चकार स महायशः ।
 दैशवर्षसहस्राणि वाजिमेषानथाकरोत्. ॥ ८६०
 चक्रेत्यद्भुत सा म र्थ्यात्ततो दशरथात्मजः ।
 वाजपेयान्दशगुणांस्तथा बह्वाप्तदक्षिणान्. ॥ ८६१
 अंग्निष्टोमैश्च ते ज स्वी सोऽतिरात्रैश्च राघवः ।
 ईजे ऋतुभिरन्यैश्च श्रीमान्बहुसुवर्णकैः. ॥ ८६२
 सदैव धर्मे प्र य तमानस्यैवं धरापतेः ।
 स कालो व्यत्ययात्तस्य राघवस्य महात्मनः. ॥ ८६३
 वानरास्तं महा रा जमृक्षा रात्रिचराश्च ये ।
 सदानुरंजयंत्याज्ञानिरता रघुनंदनम्. ॥ ८६४
 वृष्टिर्बभूव स म ये नाकाले निर्धनं तदा ।
 हृष्टपुष्टजनाकीर्णं पुरं जनपदास्तथा. ॥ ८६५
 अथ ता मातरो ज ग्मुः स्वर्गं रामस्य सुव्रताः ।
 पुत्रपौत्रैः परिवृताः प्रापुर्दशरथं पतिम्. ॥ ८६६

१. सत्+गुण+संपद+तृ०प्र०. सुगुणांची जी खनि तिच्याशी. २. 'विकारहेतो सति विक्रियंते येषां न चेतांसि त एव धीराः.' या कालिदासोक्तीचें स्मरण या प्रसंगी सहज होण्यासारखें आहे. [कुमारसंभव-सर्ग १ श्लो० ५९.] ३. कंपं ददाति इति. ४. 'प्रियानाशे कृत्स्नं जगदिदमरण्यं हि भवति' इत्युत्तरचरिते भवभूतिः. ५. सर्ग ९९ श्लो० ४-१० पहा. ६. अन्याम्. ७. यागकालमयादेयम् इति तिलके. [स० ९९ श्लो० ८.] ८. वाजमन्नं पष्टां सुरा पेयमत्रेति वाजपेयः. ९. बहुसुवर्णकान्. १०. यागविशेषः. ११. यज् धातूचें लिट्लकाराचें रूप. १२. वि+अति+अ+या+लुङ् त, गेला, अतीत झाला. १३. मरणम्.

तासां चकार सु	य	शाः स्वयं धर्म्याः क्रियाः प्रभुः ।	
		ता उद्दिश्य ब्राह्मणेभ्यो ददौ दानानि वत्सलः. ॥	८६७
युधाजिताय द्वि	ज	पो गार्ग्यो निजपुरोहितः ।	
		दत्त्वायुतं हयान्नानावस्त्रैर्त्नधनं बहु. ॥	८६८
संप्रेषितस्तं प्रि	य	कृद्राघवो भ्रातृभिः सह ।	
		प्रत्युद्रम्य क्रोशमात्रं पूजयामास सादरम्. ॥	८६९
संपूज्य तमृषिं	रा	जा तद्धनं प्रतिगृह्य च ।	
		पृष्ठाय कुशलं सर्वं मातुलस्य युधाजितः. ॥	८७०
'किमाह मातुलो	म	ह्यं यदर्थं त्वमिहागतः ।	
		तत्सर्वं भगवन्ब्रूहि' स श्रीमानित्युवाच तम्. ॥	८७१
गार्ग्यः प्राह, 'तव श्री	मान्मातुलस्त्वाह	राघव ! ।	
		सिंधोर्नेदस्योभयतः पार्श्वेऽयं विषेयो महान्. ॥	८७२
शैल्यस्य सुता	रा	जो गंधर्वाणां महाबलः ।	
		तिस्रैः कोट्य इमं देशं रक्षंति रणकोविदाः. ॥	८७३
तान्निर्जित्य रणे	म	तान्गंधर्वनगरं च तत् ।	
		निवेशय पुरे द्वे स्वे देशोऽयमतिशोभनः. ॥	८७४
तमाह बाढं	रा	ज्जर्षिस्तक्षपुष्कलनामकौ ।	
		भरतस्यात्मजौ वीरौ तं देशं विचरिष्यतः. ॥	८७५
एवमुक्त्वा पुष्य	य	शाः कुमारावभिषिच्य तौ ।	
		प्रेषयामास भरतं महत्या सेनया सह. ॥	८७६

१. स० ९९ श्लो० १७-१९ पहा. २. युधाजित् हा भरताचा मातुल, कैकेयीचा भ्राता व अश्वपति राजाचा मुलगा. ३. अंगिरःसुतः. ४. स० १०० श्लो० २-४ पहा. ५. गंधर्वदेश सिंधुनदावर होता. [स० १०० श्लो० १०-११.] ६. गंधर्वराजस्य. ७. गंधर्वांचा राजा शैल्य लाला तीन कोटि पोरें!!! ८. हें कोणतें नगर? कंदार, गांधार? ९. गंधर्वदेश. १०. रामाचे पुत्र कुश व लव; लक्ष्मणाचे अंगद व चंद्रकेतु; भरताचे तक्ष व पुष्कल; शत्रुघ्नाचे सुबाहु व शत्रुघाती. कुशाची नगरी कुशावती, लवाची श्रावस्ती [स० १०८ श्लो० ४-५], अंगदाची कारुष देशांत अंगदीया पुरी, चंद्रकेतूची मछ देशांत चंद्रकाता नगरी [स० १०२ श्लो० ५-१२], तक्षाची तक्षशिला व पुष्कलाची पुष्कलावत नगरी [स० १०१ श्लो० ११], सुबाहुची मथुरा व शत्रुघातीची वैदिश नगरी [सर्ग १०८ श्लोक १०-११.] ५८ मी० रा०

- मातुलैः " सहा रा चंद्रधर्वनगरं ततः ।
संतरात्रं महायुद्धं भरतस्तैः सहाकरोत् ॥ ८७७
- ततस्तेषु महा म न्युर्भरतो राघवानुजः ।
संवर्तमल्लं मत्तेषु गंधर्वेष्वभ्यचोदयत् ॥ ८७८
- कौलपाशसिता ज ग्मुर्विलयं सर्व एव ते ।
क्षणेनाभिहतास्तेन तिस्रः कोट्यो महात्मना ॥ ८७९
- नानायुधधरा य ता गंधर्वा भस्मसाल्कृताः ।
तद्युद्धं तादृशं घोरं न स्मरंति दिवौकसः ॥ ८८०
- ततो रामस्यानु ज न्मा तस्मिन्देशे पुरे वरे ।
निवेशयामास तयोः स्थापयामास नंदनौ ॥ ८८१
- तक्षस्य धर्मन्या य ज्ञप्रवरस्य महामतेः ।
अलका धनदस्येव पुरी तक्षशिला मता ॥ ८८२
- पुष्कलस्यापि वी रा णां धीराणां संमतस्थितेः ।
पुष्कलावतमत्याढ्यं नगरं नैगरंजितम् ॥ ८८३
- निवेश्य सद्रत्न म ये पुरेऽब्दैः पंचभिस्ततः ।
पुनरायान्महाबाहुरयोध्यां राघवानुजः ॥ ८८४
- आगते भरते श्री मान् रामः सौमित्रिमब्रवीत्, ।
'अंगदश्चंद्रकेतुश्च तव पुत्राविमावहम् ॥ ८८५
- अभिषेक्ष्यामि वी रा य देशः साधु विलोक्यताम् ॥

१. गंधर्वदेशीयांबरोबर भरताचें सात दिवस युद्ध झालें. [स० १०१ श्लो० ५.] २. संवर्त नाम प्रलयकालानलाख्यम्. हें अन्न कालपाश होता. ३. कालपाशेन विदारिताः. काल+पाश+सित (घो+क्त). ४. नाशम्. ५. प्राकृत मंत्ररामायणांत असें बर्णन आहेः—'तक्षामिध जो निजसुत तक्षशिलाख्या पुरी तयाशि करी । पुष्कलनामसुतातें निर्मुनि दे पुष्कलावती नगरी ॥ रामाज्ञेनै तनय स्थापुनि नगरद्रयांत तो भरत । साकेताला आला, अग्रजपदपद्मभक्तिलोभरत ॥ लक्ष्मण रघुवीराच्या आज्ञेनै दोन सत्पुरी वसवी; । कारुपयाभिधदेशीं, सुत अंगद चंद्रकेतु हे वसवी. ॥ जो चंद्रकेतुनामक, त्याची ते चंद्रकांतकाख्य पुरी; । मग अंगदीयनगरी अंगदही तातदत्त राज्य करी ॥' [रामायणें—भाग १ मंत्ररामायण—उत्तरकांड—आर्या ३७४-३७७.] ६. नगाः (वृक्षाः, पर्वता वा) संत्यस्मिन्. 'पुष्यक्रियादि निपुणैश्चातुर्वर्ष्यजनैर्युतम् । अनेकजातिसंबद्धै नैकशिल्पिसमाकुलम् ॥ सर्वदैवतसंबद्धं नगरं त्वभिधीयते ।' म्हणून नगैः रंजितम् (शोभितम्) हें विशेषण. ७. सर्ग १०१ श्लो० १०-१७ पहा.

- अन्नवीङ्गरतो, 'देशो रम्यः कारुपथः प्रभो!' ॥ ८८९
- गुरुवाक्यसमं **म** त्वा भरतस्य वचः प्रभुः ।
लक्ष्मणं प्राह, 'गच्छ त्वं कुरु तत्र पुरद्वयम्.' ॥ ८८७
- स गुरूक्तः स्वात्म **ज** योश्चकार द्वे पुरे शुभे ।
अंगदस्यांगदीयाख्या पुरी परमशोभना. ॥ ८८८
- चंद्रकेतोश्चाश्र **य** दा सतां साधुगुणैर्युता ।
चंद्रकांताभिधा रम्या गम्या जातु न या द्विषाम्. ॥ ८८९
- रामाभिषिक्तं स्वं **रौ** काकांतकांतप्रभं सुतम् ।
अंगदं स्थापयित्वागादयोध्यां लक्ष्मणोद्भवः. ॥ ८९०
- भरतोपि तथा **मै** लं चंद्रकेतुं महाबलम् ।
निवेश्य राज्ये साकेतमगार्त्सिवत्सरोपितः. ॥ ८९१
- उभौ रामाग्निभ **ज** ने सौमित्रभरतौ रतौ ।
कालं गतमपि स्नेहान्न विजानीत एव तौ. ॥ ८९२
- पौरकार्येषु प्र **य** तमानानां धर्मचारिणाम् ।
एवं वर्षसहस्राणि दश तेषामयुस्तदा. ॥ ८९३
- अथ काले गतेऽ **ज** स्य निदेशेन महात्मनः ।
कालस्तापसरूपेण राजद्वारमुपागमत्. ॥ ८९४
- 'दूतोऽहं तस्य भो! **य** स्य महर्षेरमितं बलम् ।
रामं दिदृक्षुरायातः कार्येणे'त्याह तत्र सः. ॥ ८९५
- तच्छ्रुत्वा लक्ष्मणो **रा** ज्ञे न्यवेदयत्, 'तापसः ।
दूतस्त्वां द्रष्टुमायातस्तं त्वं पश्य रघूत्तम!' ॥ ८९६
- रामः प्रोवाच, 'सु **म** ते! वत्स! मत्सविधं द्रुतम् ।
प्रवेश्यतां मुनिस्तात! महौजा द्वारि मास्तु सः. ॥ ८९७
- सौमित्रिणा ततः **श्री** मांस्तापसः स प्रवेशितः ।

१. तदाख्यः पाश्चात्प्रीत्यदेशविशेषः. २. भरताचें वचन गुरुवाक्यतुस्य रामाणा का वाटलें हैं पंतानी येथें सकारण सांगावयाचें होतें. ३. सर्ग १०२ श्लो० ९ पदा. ४. राका-कांतः (चंद्रः) इव कांता (मनोहरा) प्रभा यस्य तम्. ५. वृडांगम्. ६. एक वर्ष तेथें राहिलेला असा (भरत). ७. सर्ग १०३-१०४ पदा. ८. प्राकृत मंत्ररामायणांत ही कथा दिल्ली आदे. [रामायण-भाग १, पृ० २०१-२०३ मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ३७८-३९९.]

		अधिगम्य रघुश्रेष्ठं 'वैर्षस्वे'त्वाह सादरम् ॥ ८९८	
सत्कृत्याह मुनिं	रा	जा, 'यस्य दूतस्त्वमागतः । तस्य संदेशवाक्यानि समप्राणि निवेदय.' ॥ ८९९	
एवमुक्तः स सै	म	यं तापसः प्राह, 'राघव । रहस्येतत्प्रवक्तव्यं किंचान्यदपि भूपते ! ॥ ९००	
यः श्रोता कोऽपि रा	ज	न्यो द्रष्टा वा रघुनंदन ! । स वध्यस्तव रामाज्ञा मुनीन्द्रस्येदृशी स्फुटा.' ॥ ९०१	
सैदृढव्यवसा	य	स्तच्छ्रुत्वा तापसभाषितम् । तथेति स प्रतिज्ञाय रामो लक्ष्मणमब्रवीत्. ॥ ९०२	
'द्वारि तिष्ठ प्रवी	रा	द्य द्वास्थं त्वपसारय, । वाचं यः शृणुयाद्वा नौ पश्येद्वध्यः स मे भवेत्.' ॥९०३	
द्वारि निर्विष्य सु	म	तिं लक्ष्मणं लक्ष्मणाप्रजः । तमुवाच मुनिं वाक्यं कथयस्वेति सोऽब्रवीत्. ॥ ९०४	
'वचनं शृणु रा	ज	न्मे यदर्थमहमागतः । पितामहेन देवेन प्रेषितोऽस्मि महाबल ! ॥ ९०५	
कालोऽहं भूरि गा	य	स्य तव पुँत्रो रघूत्तम ! । समयो यः कृतः पूर्वं परिपूर्णः स सैत्पते ! ॥ ९०६	
हत्वा दशास्यं त्रि	ज	गत्त्वया निष्कंटकं कृतम् । समयोऽयं निजं लोकमागतं जगदीश्वर ! ॥ ९०७	
रृंलोके समयो	य	स्ते कृतो वस्तुं सुरेश्वर ! । दशवर्षसहस्राणि दशवर्षशतानि च, ॥ ९०८	
स संपूर्णो महा	रा	ज ! प्रजाः संरक्षितुं यदि । भूयोऽपीच्छसि भद्रं ते वस राम ! यथासुखम्.' ॥९०९	
एवं पितामह	म	तं श्रुत्वा कालमुखात्प्रभुः ।	

१. सर्व प्रकारे वृद्धि होबो. २. 'यस्य दूतत्वमस्मीकृत्य त्वमागतः' इत्यर्थः. ३. पूर्वसंकेत.
४. जगत्प्राणरूपत्वात् चतुर्वेदमुखत्वात् सत्यवचस्त्वात् च ब्रह्मा 'मुनीन्द्रः' इत्युक्तिः. ५. वचो-
क्तकारी. ६. ठेकून. ७. हिरण्यगर्भोत्पत्तिसमये हिरण्यगर्भावस्थायां वा मायासंभावितोऽखिल-
संसारस्य सृष्टिस्थितिसंहारनिग्रहानुग्रहलक्षणपंचकृत्यनिर्वाहकः कालास्यः पुत्रः. ८. वा० रा०
उत्तर० स० १०४ श्लो० १२-१३. ९. हे सत्पालक! १०. श्लो० ९०८-९०९ याचैश्चुगमक जाहे.

प्रहसन्नब्रवीत्कालं, 'भान्यं ब्रह्मवचो मम. ॥ ९१०
 कार्यमेव मया श्री मान्यथैवाह पितामहः.' ।
 'भद्रं तेऽस्तु गमिष्यामि यैत एवाहमागतः.' ॥ ९११
 तथा तैयोः काल रा जश्रेष्ठयोर्वदतोर्मिथः ।
 दुर्वासा भगवान्योगी राजद्वारमुपागमत्. ॥ ९१२
 स पुत्रोऽत्रैरेष म हा द्वीस्यं सौमित्रिमब्रवीत्, ।
 'अर्थोऽतिक्रामति मम, रामं दर्शय कुत्र सः.' ॥ ९१३
 नत्वा रामस्यानु ज स्तं मुनिमाह कृतांजलिः, ।
 'कोऽर्थस्ते भगवान् रामो व्यप्रस्तिष्ठ क्षणं मुने !' ॥ ९१४
 स चंड आह, 'मां य त्वादस्मिन्नेवं क्षणे द्रुतम् ।
 प्रतिवेदय रामाय दुर्वासा विश्रुतो ह्यहम्. ॥ ९१५
 नो चेत्त्वामथे तं रा मं शत्रुघ्नं भरतं तथा ।
 संतर्ति नगरं राष्ट्रं शस्त्वा यास्याम्यमानितः.' ॥ ९१६
 स 'एकस्यास्तु म म मा सर्वेषां मरणं सैमम्' ।
 इति बुद्ध्या विनिश्चित्य राघवाय न्यवेदयत्. ॥ ९१७
 कालं विसृज्य स ज गद्गता दुर्वाससं मुनिम् ।
 प्रत्युद्गम्य प्रणम्याह, 'किं कार्यं भगवन्निति.' ॥ ९१८

१. अहमेव स्वकृतमर्यादां न त्यक्ष्यामि, वृथायं संभ्रमः पितामहस्येति हासः. २. यस्माद्धो-
 कादिहागतस्तमेव गमिष्यामि. ३. 'तयोः वदतोः' ही भावलक्षणायां षष्ठी. ४. अश्रीचा पुत्र
 दुर्वासाः. ५. उग्रतेजाः. उग्रं महो यस्य सः. ६. द्वाररक्षणार्थं उभा राहिलेल्याला. ७. कोपनः.
 ८. दुर्वासाचें उत्तर प्राकृत मंत्ररामायणांत असें आहेः—'येसं परिसुनि रामें विप्र म्हणे, 'रे!
 भला भला अनया ! । दुर्वासा आला हें, जाणुनि मातें म्हणेल काय न या ? ॥ कोठेंही वा-
 रण मज नाही घडलें, परंतु तूं केलें; । भाग्यमदानें तुमचें ज्ञान मला वाटतें लया गेलें. ॥
 हरिहर इंद्र श्रीद ब्रह्माकर्ममंदुवन्दिमुख मातें । प्रत्युद्गमनें पूजिति, हें श्रुत नाहीच काय रा-
 मातें ? ॥ तरणिकुळीचे राजे दशरथपर्यंत देखिले सारे; । परि हा दुर्नय कोठें नव्हता, तो
 जोडिलात कैसा रे ! ! ॥ मागी गमनें श्रमलों, आलों भेटावया स्वयें, पर तो । राघव दर्शन
 नेचे, म्हणतो, 'कां पातळां वृथा ? परतो.' ॥ आला दुर्वासा द्विज हें सत्वर सांग जा, उभा
 आहें; । किंवा वापसकोपज्वलनाचें वीर्यं लक्षणा ! पाहें.' ॥ [प्राकृत मंत्ररामायण—मोरोपेतकृत
 रामायणें, भा. १ पृ० २०२ गीति ३८९-३९४.] ९. समकालम्.

- रामं प्रत्याह स **ध** मिप्रवरोऽनैशनव्रतम् ।
अयुताब्दं कृतं सिद्धमन्नमिच्छामि राघव ! ॥ ९१९
- श्रुत्वाशु रघुरा **ज** स्तद्वाक्यं सुप्रीतमानसः ।
भोजनं मुनिमुख्याय यथासिद्धमुपाहरत् ॥ ९२०
- स तद्भुक्त्वास्तूद **य** स्ते सदेत्युक्त्वा महातपाः ।
तृतोऽमृतरसानेन स्वमाश्रममुपागमत् ॥ ९२१
- स्मृत्वा कालवचो **रा** जा स्वां प्रैतिज्ञां च वत्सलः ।
दुःखितोऽवाङ्मुखस्तूर्णीं तस्थौ तं लक्ष्मणोऽब्रवीत् ॥ ९२२
- ‘महाराज ! त्वम **म** लां स्वां कीर्तिं सुस्थिरां कुरु, ।
जैहि मां सौम्य ! विस्रब्धं प्रतिज्ञां परिपालय ॥ ९२३
- भग्नप्रतिज्ञा ये **श्री** मंस्ते यांति नरकं नराः ।
जहि मां निर्विशंकस्त्वं धर्मं वर्धय राघव ! ॥ ९२४
- तथोक्तः शोकभा **रा** तौ बभूवाकुलमानसः ।
तद्दृत्तं सुहृदां मध्ये कथयामास सैनवाक् ॥ ९२५
- मंत्रिणो गतसा **म** र्थ्यास्तूर्णीमासन्विचेतसः ।
अथोवाच वसिष्ठस्तं सत्यसंधं महामतिः ॥ ९२६
- ‘दृष्टं मयैतद्रा **ज** षे ! तत्त्वज्ञाच्च श्रुतं पुरा ।
लक्ष्मणेन वियोगोऽयं भवितैव तव प्रभो ! ॥ ९२७
- त्यैजैनं राम ! सु **य** शाः प्रतिज्ञां मा वृथा कृथाः ।
प्रतिज्ञायां विनष्टायां धर्मः सर्वोऽपि नश्यति ॥ ९२८
- स गुरोः सत्यसा **रा** त्च्छ्रुत्वा वाक्यमकल्मषम् ।
धैर्यात्परिषदो मध्ये रामो लक्ष्मणमब्रवीत् ॥ ९२९
- ‘विसर्जये त्वां सु **म** ते ! मा भूद्धर्मविपर्ययः ।
त्यागो वधो वा विहितः साधूनामुभयं समम् ॥ ९३०

१. यमिषु प्रवरः, मुनिश्रेष्ठः. २. उपवासाच्चै कष्टव्रत. ३. ‘अस्तु उदयः ते सदा’ अशी पदे. ४. संस्कृत मंत्ररामायण-उत्तर० श्लो० ९०३ पहा. ५. जहि=हन्=जोड् हि. ६. सत्ता वाक् यस्य सः, गद्गदकंठः. ७. तपोबलेनेत्यर्थः. ८. तत्वज्ञाए दुर्वाससः. मं इष्टु-मायतेन त्वरिपत्रा पृष्टस्य मदाभ्रमस्यदुर्वाससो मुखात्. ९. ‘त्यागो वधो वा विहितः साधूना-मुभयं समम्.’ १०. वास्मीकि रामायणात् बहुतेक असाच श्लोक आढ्यतो. [स० १०६ श्लो० १३.]

इत्युक्तः साश्रुः	ज	नि प्रभुं नत्वा स लक्ष्मणः । विवेश वेश्म न प्रायात्सरयूतीरमात्मवान् ॥	९३१
तत्रोपस्पृश्य सं	य	तस्रोता बध्वासनं दृढम् । योगयुक्तोऽभवद्धीमान्संस्मरन् राममौत्मनि ॥	९३२
शक्रादयस्तम	ज	रा दिव्यैः पुष्पैर्मनोहरैः । अवकीर्य मुदा स्तुत्वा गीतैर्वाद्यैश्च नर्तनैः ॥	९३३
सत्कृत्य सर्वप्रि	य	कृतप्रवरं राघवानुजम् । सैशरीरं विमानेन स्वर्गं निन्युः कृतोत्सवाः ॥	९३४
विसेृत्य लक्ष्मणं	रा	मो दुःखशोकसमन्वितः । पुरोधसो मंत्रिणश्च नैर्गमांश्चेदमब्रवीत् ॥	९३५
'अयोध्यायां पतिं	म	ह्या भरतं धर्मवत्सलम् । वीरमद्याभिषेक्ष्यामि ततो यास्याम्यहं वनम् ॥	९३६
राजास्तु भरतः	श्री	मान्संभारानानयंत्विह । अद्यैवाहं गमिष्यामि लक्ष्मणेन गतां गतिम् ॥	९३७
तच्छ्रुत्वा वचनं	रा	ज्ञः सर्वाः प्रकृतयो भृशम् । शिरोभिः प्रणता भूमौ गतसत्त्वा इवाभवन् ॥	९३८
भरतश्चापि वि	म	ना विसंज्ञोऽभूत्तदा भृशम् । राज्यं विगर्हयामास वचनं चेदमब्रवीत् ॥	९३९
'वचनं शृणु रा	ज	न् ! मे राज्यं स्वर्गं त्वया विना । न कामये क्षणं स्वप्ने सत्येनाहं शपे प्रभो ! ॥	९४०
कुशो लवश्च न	यं	विद्धर्मवित्प्रवर ! प्रभो ! । कोसलेषूत्तरेष्वेतावभिषेक्तुं त्वमर्हसि ॥	९४१
इतो दूताः सत्व	रा	स्तं शत्रुघ्नं प्रति राघव ! ।	

१. संयतानि (निगृहीतानि) स्रोतांसि (इन्द्रियद्वाराणि) येन सः. २. 'करुनि प्राणायाम
लजिले शरयूतटांगणी कायः। स्वर्गप्रयाण केलें, श्रीशांशाला अशक्य हें काय ? ॥ [प्राकृत मंत्ररा-
मायण-उत्तरकांड-गीति ४०३.] ३. अनेन मनुष्यशरीरसंस्थानमेव देवशरीरसंस्थानं प्राप्तम् ।
न तु पूर्वशरीरपरित्यागः शरीरांतरपरिग्रहश्चेति सूचितम्. ४. हा श्लोक वा० रामायणात् आहै.
[सर्ग १०७ श्लोक १.] ५. नैगम=नागरजन. ['नागरौ वणिक् नैगमौ द्रौ' इत्यमरः. । नैगमः
स्यादुपनिषदणिजो नागरेऽपि च' इति विश्वः.] ६. मद्याः पतिम्=भूपतिम्. ७. भरताभि-
षेकार्थान्. ८. सर्ग १०७ श्लो० २-३ पदा.

- गच्छंवाख्यातुमस्माकं गमनं भक्तवत्सल ! ॥ ९४२
- ततो गुरुः प्राह, 'म हीं पश्येमाः प्रकृतीर्गताः ।
ज्ञात्वा समीप्सितं कार्यं वत्स ! मा विप्रियं कृथाः' ॥ ९४३
- दयालुरुत्थाप्य **ज** नार्त्निकं करोमीत्यथाब्रवीत् ।
ततः सर्वेपि ते भक्ता रामं वचनमब्रुवन् ॥ ९४४
- 'सदाराः ससुता **य** चास्त्यक्त्वा सर्वस्वमीश्वर ! ।
गच्छंतमनुगच्छामो यत्र राम ! गमिष्यसि ।' ॥ ९४५
- भक्तान्समस्तान्स्व **ज** नान्बाढमित्येव सोऽब्रवीत् ।
ततोऽभिषिच्य तौ पुत्रावंकमारोप्य वत्सलः ॥ ९४६
- परिष्वज्य स्वप्नि **य** कृन्मूर्ध्नुपाघ्राय चासकृत् ।
स्वे पुरे प्रेषयामास सुसंपन्नौ कुशीलवौ ॥ ९४७
- ततः परं सैदा **रा** ध्यो रामो राजीवलोचनः ।
दूतान्संप्रेषयामास शत्रुघ्नाय महात्मने ॥ ९४८
- प्रेभुणा प्रेषिता **म** ध्येऽकृतवासा महाजवाः ।
दूतास्त्रिभिरहोरत्रैः साकेतान्मैधुरां ययुः ॥ ९४९
- शत्रुघ्नायाथ ते **श्री** मद्रुत्तमाचक्षुरद्भुतम् ।
लक्ष्मणस्य परित्यागं प्रतिज्ञां राघवस्य ताम् ॥ ९५०
- 'विभज्य पुत्रयो **रा** ज्यं दत्तं विंध्यस्य रोधसि ।
पुरी कुशावती नाम कुशस्य रवितोत्तमा ॥ ९५१
- श्रावस्तीति पुरी **म** ह्यां प्रसिद्धिं प्रापिता वरा ।
लवस्य निर्मिता वीर ! राघवेण महात्मना ॥ ९५२
- कृत्वा त्वयोभ्यां वि **ज** नां राघवो भरतस्तथा ।
पैरैः समं स्वर्गमने कृतोद्योगौ संहानुगौ ॥ ९५३
- एवं निवेद्य प्र **य** ताः शत्रुघ्नाय महात्मने ।
विरैमुस्ते ततो दूता, 'भो ! त्वरस्वे'ति चाब्रुवन् ॥ ९५४
- श्रुत्वा वृत्तं तत्त्वं **रा** वाञ्छन्नुघ्नः कांचिनाभिधम् ।

१. सर्ग १०७ श्लो ५-८ पहा. २. वसिष्ठः. [स० १०७ श्लो १०.] ३. सङ्घिराशब्धः. अथवा सदा आराध्यः. ४. हे अर्थ वा० रामायणात् आद्ये. ५. सर्ग १०७ श्लो १६-२० पहा. ६. अकृतो वासो यैस्ते. ७. मधुराम्. ८. 'पुत्रयोः' इति शेषे षष्ठी. ९. सर्ग १०८ श्लो ३५- पहा. १०. कांचन नामक पुरोहिताला.

	पुरोहितं समानीय प्रजाश्चाकथयत्स्वयम्. ॥	२९९
अभिषिच्यथ सु	म हत्तद्राज्यं स्वं विभज्य सः । पुत्राम्यां प्रददौ लेभे सुबाहुर्मधुरां पुरीम्. ॥	२९६
शत्रुघाती च ते	ज स्वी वैदिशं प्राप सत्पुरम् । एवं कृत्वागादयोध्यां रथेनैकेन सत्वरम्. ॥	२९७
स शत्रुघ्नो विन	य वानभिवाद्याह, 'राघव ! । तैवानुगमने राजन्विद्धि मां कृतनिश्चयम्. ॥	२९८
दत्तं राज्यं तनु	ज योः कृतं कृत्यमशेषतः । न चैन्यदद्य. वक्तव्यमागतोऽहमुपासितुम्. ॥	२९९
त्वच्छासनं स्वैश	य ज्ञ ! प्रभो ! नित्यमनुष्ठितम् । विहन्यमानं नेच्छामि प्रसादं कर्तुमर्हसि.' ॥	२९०
तं बाढमित्युदा	रा णां गुरुराहातिवत्सलः । ततः समागता ऋक्षा वानराश्च सयूथपाः. ॥	२९१
ते कृताञ्जलयो	म ह्यां पतिताः प्रभुमब्रुवन्, । 'नयास्मानपि काकुत्स्थ ! शरणागतवत्सल !' ॥	२९२
तांश्च बाढमिति	श्री मानुवाच श्रितवत्सलः । अथ बद्धाञ्जलिः प्राह सुग्रीवो रघुनन्दनम्. ॥	२९३
'अभिषिच्य्यांगदं	रा ज्ये प्राप्तोऽहं राम ! कामद ! । तवानुगमने राजन्विद्धि मां कृतनिश्चयम्.' ॥	२९४
तं स्मयन्नाह स	म ये प्राप्तं बाढमिति प्रभुः । बिभीषणमथोवाच वाचस्पतिशतस्तुतः. ॥	२९५
'शृणु राक्षसरा	ज ! त्वं कार्यं मच्छासनं त्वया । प्रजाः संरक्ष धर्मेण नोत्तरं वक्तुमर्हसि. ॥	२९६
यावच्चंद्रोऽर्जप्रि	य श्च यावत्तिष्ठति मेदिनी ।	

१. याचें नांव श्रुतसेन असें प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे. [प्रा० म० रा० उत्तरकांड-मी० ४१०.] २. वैदिश नामक नगराला. ३. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १०८ श्लो० १४.] ४. मां मानुगच्छेति न वक्तव्यम्. ५. सु+आशय+ज्ञः=हृदयभाव पूर्णपणें जाणणाच्या रामा, आजपर्यंत अव्याहतररीतीनें पाळलेल्या आज्ञेचा भंग व्हावा असें मी इच्छित नाही; अनुगमनाविषयी माझा पक्का निश्चय झाला आहे, करितां दया करून मला आपल्याबरोबर येकें घावें. ६. सूर्यः. कमळांला सूर्य प्रियै असतो अशी काव्यप्रसिद्धि आहे.

- यावच्च मत्कथा लोके तावद्राज्यं तवास्त्विह.' ॥ ९६७
- तथेति रक्षसां **रा** जा प्रतिजग्राह तद्वचः ।
तमेवमुक्त्वा श्रीरामो हनूमंतमथाब्रवीत्. ॥ ९६८
- 'तावत्प्रीतस्त्वं **र म** स्व मद्वाक्यमनुपालयन् ।
मत्कथाः प्रचरिष्यन्ति यावद्लोके हरीश्वर!' ॥ ९६९
- कृतांजलिर्वायु **ज** स्तमब्रवीद्भ्राममीश्वरम्, ।
'यावत्तव कथा लोके तावत्स्थास्याम्यहं भुवि.' ॥ ९७०
- जांबवंतं प्रव **य** सं मैदं च द्विविदं प्रभुः ।
प्राह, 'यावत्कलियुगं तावज्जीवत सर्वदा.' ॥ ९७१
- अथ प्रेभात **र ज** नौ पृथुवक्षा महायशाः ।
रामः कमलपत्राक्षः स्वपुरोहितमब्रवीत्. ॥ ९७२
- 'अप्रेऽग्निहोत्रं प्र **य** तैर्विप्रैः सार्धं ब्रजत्विदम् ।
वैजपेयातपत्रं च शोभमानं महापथे. ॥ ९७३
- ततो गुरुस्तपो **रा** शिः सर्वे निरवशेषतः ।
चकार विधिवद्धर्मं महाप्रस्थानिकं विधिम्. ॥ ९७४
- सूक्ष्मांबरधरो **म** त्या स ब्रह्मावर्तयन्परम् ।
कुशान्गृहीत्वा पैणिभ्यां सरयूं प्रययौ स्वयम्. ॥ ९७५
- मौनव्रतधरः **श्री** मान्पद्भ्यामेव चलन्पथि ।
निर्जगाम गृहात्तस्मादीप्यमानो रथ्यांशुमान्. ॥ ९७६
- पार्श्वेऽस्य दक्षिणे **रा** ज्ञः पद्मा श्रीः समुपस्थिता ।

१. 'राम म्हणे, 'निर्भय तूं यावत् चंद्रार्कभू मदीयकथा । तावत् विभीषणा! हैं राज्य करावें धरूनि साधुपथा. ॥ संतत मला स्मरावें, विषयांच्या सेवनासि विसरावें; । सज्जनपदां भजावें विभीषणा! आपुल्या पुरा जावें. ॥' [प्रा०मं० रामायण—उत्तरकांड—गी०४१४-४१५.]

२. सर्ग १०८ श्लो० ३२ पहा. ३. हनूमद्विभीषणयोः प्रलये, इतरेषां तु कलौ कृष्णावतारे नाश इति बोध्यम्. ४. प्रभातायां रजन्याम्. ५. हैं अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १०९ श्लो० २.] ६. वसिष्ठः. ७. महाप्रस्थानं नाम परलोकगमनाय संकल्पपूर्वकं प्रस्थानं तदर्हति माहाप्रस्थानिकं विधिमुद्दिश्य यो धर्मः कर्तव्यस्तं धर्मं विधिवच्चकार. वा० रामायणांत 'माहाप्रस्थानिक' असा पाठ आहे. [स० १०९ श्लो० ३.] ८. प्रागगस्त्योपदिष्टं ब्रह्मसिद्धांतप्रधानमहामंत्रसर्वस्वं श्रीमद्ब्रह्महृदयमावर्तयन् सम्यङ्मनोवाग्वृत्तिभ्यामनुसंधान इत्यर्थः. मत्या=मनसा.

९. अंगुलिविवरप्रसक्तान् कृत्वा. १०. सूर्यः. ११. पद्महस्ता. १२. लक्ष्मीः.

		सव्येऽपि च मही देवी व्यवसायस्तथाप्रतः. ॥	९७७
स्तुतानि शस्त्राप्य	म	रैर्यानि तस्य जगत्पतेः । अन्वयुस्तानि तं रामं कृत्वा पुरुषविग्रहम्. ॥	९७८
वेदाश्च सर्वे त्रि	ज	गन्मूलं राजर्षिरूपिणम् । अनुजग्मुस्तदा रामं प्रभुं ब्राह्मणरूपिणः. ॥	९७९
ओंकारश्चाथ गा	य	त्री वैषट्कारश्च मूर्तिमान् । यज्ञाश्चानुव्रता रामं सर्वे पुरुषविग्रहाः. ॥	९८०
दृष्टाः सपरिवा	रा	स्तं पौरजानपदा जनाः । अन्वयुः पशवः सर्वे पक्षिणः स्थावरा अपि. ॥	९८१
सर्वे रामानुग	म	ने दृष्टाः पुष्टाः प्लवंगमाः । तेषां बभूव भाग्येन स्वर्गद्वारमपावृतम्. ॥	९८२
भूताः प्रेताश्चानु	ज	ग्मुः प्रभुं किबहुना तदा । न सूक्ष्ममप्ययोध्यायां प्राणिजातं स्म दृश्यते. ॥	९८३
भ्रातरौ मंत्रिणो	य	त्ताः सर्वे सांतःपुराः पुरात् । निर्गत्य तेऽन्वयू रामं प्रभुं तद्गुणरंजिताः. ॥	९८४
अध्यर्धयोजनं	ज	न्मिजन्ममृत्युभयापहः । गत्या ददर्श सरयूं रामः पुण्योदकां नदीम्. ॥	९८५
तस्याः स्वर्गप्रदो	य	स्तं देशं रामः समागतः । तस्मिन्मुहूर्ते ब्रह्मापि त्रिदशैर्मुनिभिः सह. ॥	९८६
विमानानां भास्व.	रा	णां शतकोटिभिरावृतम् । प्रभाभिः स्वर्गिणां व्योम ज्योतिर्मयमिवाभवत्. ॥	९८७
सुखस्पर्शस्तत्र	म	रुद्रवौ शीतः सुगंधवान् । पपात पुष्पवृष्टिश्च देववाद्यानि सस्वनुः. ॥	९८८

१. व्यवसायशक्तिः, संहारशक्तिः. २. गायत्री सर्वरक्षिणी सर्ववेदतन्मूल्यज्ञाधिकृताशै-
षजगद्रक्षिका तस्या अपि मूलमोंकारोऽप्यनुगतः, अनेन सर्वज्ञानयोगो दक्षितः. ३. कर्मयोगः.
४. स्थावराणामनुगमनं भगवतो रामस्य सदयावलोकनेन तदानीं ज्ञानक्रियाशक्त्युद्भवादुपपद्यते
५. ब्रह्मलोकद्वारम्. रामेण सहोपेंद्रलोकगमनद्वारा रामेण सहागतानां सर्वजंतूनां ब्रह्म-
लोकस्यैव प्राप्तिरिति बोध्यम्. ६. अर्धाधिकं योजनं गत्वा. [स० ११० श्लो० १.] ७. स०
११० श्लो० ४-६ पहा.

- गंधर्वाश्च जगुः श्री मद्रामस्य चरितं मुदा ।
 मुख्या अप्सरसस्तत्र ननृतुर्दृष्टमानसाः ॥ ९८९
- रचितांजलि रा रा तमागल्य विधिरब्रवीत्, ।
 'आगच्छ विष्णो ! भद्रं ते तां तनुं प्रविश स्वकाम्, ९९०
- भ्रातृभिः सह धा म त्वं निजं विष्णो ! विभूषय ।
 लोकानां गतिरस्याद्य न त्वां जानन्ति केचन ॥ ९९१
- ज्ञानशक्तिं विना ज ! त्वां न जानन्ति जगद्गुरो !' ।
 इति वाक्यं विधेः श्रुत्वा रामो रमयतां वरः ॥ ९९२
- पद्मापतिः पुण्य य शाः सशरीरोऽनुजैः सह ।
 विवेश धैर्ष्णवं धाम ध्यातं यत्साधुभिः सदा ॥ ९९३
- ततो विष्णुमयं रा मं पूजयन्ति स्म देवताः ।
 सिद्धा मरुद्गणाश्चैव सेंद्राः साग्निपुरोगमाः ॥ ९९४
- देवर्षयो जात म हा गंधर्वास्त्रिदशांगनाः ।
 सुपर्णनागयक्षाश्च दैत्यदानवराक्षसाः ॥ ९९५
- 'अत्र त्वय्यागतेऽ ज ! त्रिदिवः पूर्णमनोरथः ।
 दृष्टी विकल्मषो जात इत्युचुर्विष्णुमव्ययम् ॥ ९९६
- अथ विष्णुः स्वप्नि य कृतं पितामहमब्रवीत्, ।
 'एषां लोकं जनौघानां दातुमर्हसि सुव्रत ॥ ९९७
- इमे सर्वेऽप्यात्म ज न्मन् ! स्नेहान्मानुगताः सदा ।
 भक्ता हि भजनीयाश्च त्यक्तात्मानश्च मैत्कृते.' ॥ ९९८
- श्रुत्वा वाक्यं स प्रि य स्य ब्रह्मा विश्वकृदब्रवीत्, ।
 'लोकांस्संतानकान्नाम यास्यंतीमे समागताः ॥ ९९९
- तिर्यग्गतं त्वानु रा गायद्विष्णोऽनुगतं ध्रुवम् ।
 प्राणांस्त्यक्ष्यति भक्त्या तत्संतानेषु निवत्स्यति ॥ १०००

१. ह्या मुख्य अप्सरांचीं नांवेः—'धृताची मेनका रंभा उर्वशी च तिलोत्तमा । सुकेशी मंजु-
 घोषाद्याः कथ्यन्तेऽप्सरसो बुधैः ॥' २. यतो लोकं मनुष्यलोकं गतस्तं लोकमागच्छ. ३. गृहीत-
 विष्णुशरीर. ४. स्वतनुवत् अत्यंतं प्रियं लोकं प्रविश. या० रामायणात् 'स्विकाम्' असा पाठ आहे.
 [स० ११०० श्लो० ९०.] ५. 'भ्रातृभिः सह' इत्यत्र पूजायां बहुवचनम्. ६. स० ११० श्लो० १२
 पहा. ७. स० ११० श्लो० १६-१७ पहा. ८. संतानकान् नाम लोकान् क्रमेण ब्रह्मलोकप्रा-
 प्तिद्वारा मुक्तिजनकान् यास्यति. ९. त्वा (त्वाम्) अनुरागात्.

- लो को यथा मम **म** हान्युक्तो ब्रह्मगुणैः सदा ।
ब्रह्मलोकसमीपस्थः क्रममुक्तिप्रदः कृतः. ॥ १००१
- लोकः संतानकः **श्री** मान्मयैषामद्य कल्पितः' ।
इत्युवाच स्वयं ब्रह्मा भगवान्भूतभावनः. ॥ १००२
- ततः पतिर्वान **रा** णां सुग्रीवो हृष्टमानसः ।
निमज्ज्य सारवे तीर्थे विवेश रविमंडलम्. ॥ १००३
- गोप्रताराब्धये **म** ग्रास्तीर्थे परमपावने ।
ऋक्षाश्च कपयः प्रापुः सुरान्येभ्यस्तदुद्भवः. ॥ १००४
- पौरा जानपदा **ज** ग्मुः स्वजनैः सह सारवम् ।
स्वर्गस्थाः शुश्रुवुस्तेषां चकिताः सहसा रवम्. ॥ १००५
- स्थावरा जंगमा **य** ज्ञैर्महद्भिर्दुर्लभं पदम् ।
गोप्रतारे कृतस्नानाः प्रापुर्भोसुरविग्रहाः. ॥ १००६
- सुतीर्थे प्राणिवा **रा** स्ते प्रहृष्टाः कृतमज्जनाः ।
दिव्यदेहाः प्रसादेन प्रभोः सर्वेऽपि सज्जनाः. ॥ १००७
- अमर्त्यत्वं गता **म** र्त्या दिव्यालंकारवाससः ।
विमानानि समारूढाः सर्वे भास्वरमूर्तयः. ॥ १००८
- गोप्रतारे तदा **ज** न्मी सर्वस्यक्तकलेवरः ।
दिव्यरूपोऽभवच्छ्वापि विडालो ग्रामसूकरः. ॥ १००९
- सरयूपुण्यतो **य** स्य महिमा परमाद्भुतः ।
ये तत्र त्यक्तदेहास्ते लोकं संतानकं गताः. ॥ १०१०
- संतानकं मुदा **ज** ग्मुर्ऋक्षवानरराक्षसाः ।
अनुग्रहाद्भगवतो रामस्याद्भुतकर्मणः. ॥ १०११
- गंधर्वैः सह गा **य** द्विः पुण्यं निजयशोद्भुतम् ।
शृण्वन्संतानकं निन्ये विमानैस्तान्दर्याणवः. ॥ १०१२
- तत्र सर्वानुदा **रा** णां नाथः श्रीविष्णुरीश्वरः ।
स्थापयामास तान्प्रेम्णा पितापुत्रानिवौरसान्. ॥ १०१३
- ततः स्वयं स्वधा **म** स्वैः सर्वैर्ब्रह्मादिभिः सह ।
ययौ भक्तमयूराणां मेघो रामः सतां गतिः. ॥ १०१४

काव्योपसंग्रहः.

(काव्यपठनफलम्.)

- श्रीमद्रामायणं श्री मान्वाल्मीकिर्मुनिपुंगवः ।
महाकाव्यं चकारेत्यं भव्यमादिमहाकविः. ॥ १
- गीतं रामकुमा रा भ्यां श्रुतं सर्वैर्महर्षिभिः ।
ब्रह्मणा सत्यलोके च कैलासाग्रेऽपि शंभुना. ॥ २
- अश्वमेधे महा मे न्यौ सह सर्वैर्मुनीश्वरैः ।
सचिवैर्भ्रातृभिः सार्धं रामेणापि श्रुतं स्वयम्. ॥ ३
- हितेच्छुभिः समा ज प्यं श्राव्यं दुःस्वप्ननाशनम् ।
पापतापप्रशमनं मनोरथकरं परम्. ॥ ४
- वेदैः सममिदं य ज्ञदानतीर्थफलप्रदम् ।
सर्वपापैः प्रमुच्येत पादमप्यस्य यः पठेत्. ॥ ५
- पापान्यपि दिवा रा त्रौ यः कुर्यान्मानवः सदा ।
पठत्येकमपि श्लोकं पापात्स परिसुच्यते. ॥ ६
- न केवलमिदं म ह्यां पाताले त्रिदिवेऽपि च ।
नित्यं शृण्वन्ति संहृष्टाः काव्यं रामायणं परम्. ॥ ७
- श्रीमद्रामायणेऽ ज स्त्रं प्रेमात्यंतं हनूमतः ।
नारदस्य तु सर्वस्वमेतद्वाल्मीकिसद्गुरोः. ॥ ८
- गंधर्वैर्गीयते य त्नात्सिद्धैश्च परमर्षिभिः ।
सर्वैर्मुमुक्षुभिर्मुक्तैः सेव्यते सुमनोहरम्. ॥ ९
- रामायणं यशोऽ ज स्त्रं श्रीमच्छ्रीनायकाननम् ।
का न नन्दति चैतेन समैतत्क्षैर्दुकाननम्. ॥ १०
- प्रेम रामायणे य स्य प्रसन्नास्तस्य देवताः ।
या आपदः प्रपश्यन्ति स्वबलं भ्रश्यदेव ताः. ॥ ११
- वाल्मीकिं तपसां रा शिमनुमान्य महाकविम् ।
तद्गुरुं नारदं व्यासं शुक्रमन्यान्कवीन्मुनीन् ॥ १२

१. 'परानन्दमयो रामो ह्यय्यते श्रवणादिभिः । अतोऽस्य चाभिधा पुण्या रामायणमिती-
रिता ॥' [स० १११ श्लो० १ टीकाः.] २. यज्ञे. ३. हा काव्यफलोपदेश आहे. याचें वर्णन
मूळांत १११ व्या सर्गांत आहे. ४. हें अर्थ मूळांत आहे. [स० १११ श्लो० ६.] ५. स्व-
र्गातील वृक्षाचें वन, नन्दनोद्यान.

‘मंत्ररामायणं’ म ह्यं श्रीमद्रामायणात्स्वयम् ।

दत्तमुद्गत्य बालाय श्रीरामेण दयालुना. ॥

१३

प्रतिकांडं मंत्रसख्या.

(अनुष्टुब.)

मंत्ररामायणे बालकांडे रामप्रसादजे ।	
त्रयोविंशतिरेवात्र मंत्राः ^१ संत्रासदाः कलेः. ॥	१
द्वितीयेऽत्र सतामिष्टेऽयोध्याकांडे शुभप्रदाः ।	
विंशतिः परिसंख्याता मंत्राः सेव्याः सतां सदा. ॥	२
तृतीयेऽरण्यकांडेऽत्र त्रिंशन्मंत्राः प्रकीर्तिताः ।	
कामदाः कविवर्गाणां ^२ नंदनस्था द्रुमा इव. ॥	३
चतुर्थे त्वत्र किष्किंधाकांडे कांडेऽभिपूजिते ।	
त्रिंशदेव महामंत्राः पुरुषार्थफलप्रदाः. ॥	४
पंचमे सुंदरे कांडे मंत्राः षट्त्रिंशदुत्तमाः ।	
सर्वोऽपि सेवनाद्येषां भवेत्पुरुष उत्तमः. ॥	५
मंत्राः षष्ठे युद्धकांडे षडशीतिरुदाहृताः ।	
सर्वेऽपि रसिका येभ्यः समुत्पन्नमुदाहृताः. ॥	६
मंत्रा उत्तरकांडेऽत्र सर्वसंसिद्धिवहृभाः ।	
एकोनाशीतिरुदिता मुदिता यैः सतां सभाः. ॥	७
एवं सप्तसु कांडेषु सर्वे मंत्राः शुभप्रदाः ।	
सदा जयंति चत्वारः शतानि त्रीणि चार्चिताः. ॥	८
मंत्ररामायणे ग्रंथे सज्जनानां मुखप्रदे ।	
अक्षिवाणांकशिखि(३९९२)भिर्विज्ञेया श्लोकसंमितिः. ॥	९
त्रयोदशाक्षरो मंत्रः सर्वत्रात्र विराजते ।	
तेनैतन्नामतः ‘श्रीमन्मंत्ररामायणं’ बुधाः. ॥	१०

वर्णः प्रथमकाण्डेऽत्र महामंत्रस्य सज्जनाः ।	
श्लोकानां प्रथमे पादे सर्वत्र प्रथमः स्फुटः. ॥	११
द्वितीये च द्वितीयः स तृतीये च तृतीयकः ।	
एवं सप्तमकाण्डेऽत्ये मंत्रवर्णोऽत्र सप्तमः. ॥	१२
पृष्ठे त्रयोदशश्लोकलिपेरेतस्फुटीभवेत् ।	
आर्षात्समुद्धृतमिदं तीर्थं गंगा-हृदादिव. ॥	१३

उपसंहार.

(शाईलविक्रीडित.)

सत्काव्योपवनं यदाद्यकविना वाल्मीकिना निर्मितं
 तत्रत्यैरैतिरम्यपद्यकुसुमैः प्रीत्या गृहीतैर्गुणे ।
 श्रीमंत्रे विरचय्य दाम रुचिरं 'श्रीमंत्ररामायणं'
 श्रीरामस्य जगद्गुरोरुचितयोः पौदाब्जयोरर्पितम्. ॥ १

१. प्राकृत मंत्ररामायणांतील उपसंहार अवश्य पहावा म्हणजे सरस आणि मनोहर कोणता आहे याचा निर्णय करण्यास ठीक पडेल. २. पंतांनी आपल्या संस्कृत मंत्ररामायणांत मूळ ग्रंथां-
 तील पद्यकुसुमांचा सन्निवेश केला आहे—या विधानाचें समर्थन टीपांमध्ये पूर्वी आले आहे व
 तशा पद्यांचा उल्लेख त्या त्या स्थळी आम्हीं अनेकवार केला आहे. ३. माळ (दामन्) ही
 गळ्यांत घालावी किंवा पायांत घालावी ही औचित्यविचारचर्चा काव्यरसिकांनीच करावी.

मोरोपंतकृत रामायणं.

भाग चौथा.

परिशिष्टं.

१. वंशवृक्ष.

(१) श्रीरामाच्चा वंशवृक्ष.

१ ब्रह्मा	१५ मांधाट्ट
२ मरीचि	१६ सुसंधि
३ कश्यप	१७ ध्रुवसंधि प्रसेनजित्
४ विवस्वत्	१८ भरत
५ मनु	१९ असित+१ कालिदी+२ दुसरी एक.
६ इक्ष्वाकु	२० सगर
७ कुक्षि	२१ असमंज
८ विकुक्षि	२२ अंशुमत्
९ बाण	२३ दिलीप
१० अनरप्य	२४ भगीरथ
११ पृथु	२५ ककुत्स्थ
१२ त्रिशङ्कु	२६ रघु
१३ धुंधुमार	२७ कल्माषपाद (सौदास)
१४ युवनाश्व	२८ शंखण

२९ सुदर्शन
 ३० अग्निवर्ण
 ३१ शीघ्रग
 ३२ मरु
 ३३ प्रशुश्रुव
 ३४ अंबरीष

३५ नैहुष
 ३६ नाभाग
 ३७ अज सुव्रत
 ३८ दशरथ
 राम भरत लक्ष्मण शत्रुघ्न
 (वा०रा०अयो०-स०११०श्लो०३-३५)

(२) दशरथाचा वंशवृक्ष.

दशरथ+(१)कौसल्या+(२)कैकेयी+(३)सुमित्रा

राम+सीता भरत+मांडवी लक्ष्मण+उर्मिला शत्रुघ्न+श्रुतकीर्ति.
 कुश लव तक्ष पुष्कल अंगद चंद्रकेतु सुबाहु शत्रुघाती (श्रुतसेन.)

(३) रावणाचा मातृपक्षीय वंश.

हेति+भया (कालभगिनी)

विश्वकेश+सालकटंकटा

सुकेश+देववती

माल्यवान्+सुंदरी

सुमाली+केतुमती

मौली+वसुदा

(४) माल्यवानाचा वंशवृक्ष.

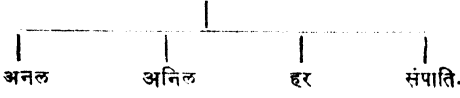
माल्यवान्+सुंदरी

वज्रमुष्टि विरूपाक्ष दुमुख अनला सुप्रभ यज्ञकोप मत्त उम्मत

१. नहुषाचा ययाति, ययातीचा नाभाग असेही वर्णन आहे.

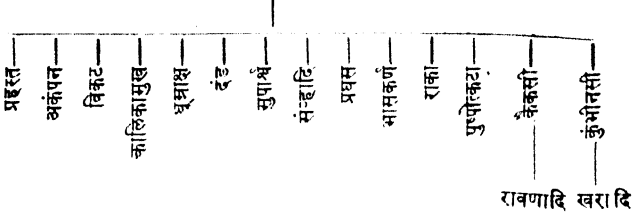
(५) मालीचा वंशवृक्ष.

माली+वसुदा



(६) सुमालीचा वंशवृक्ष.

सुमाली+केतुमती



(७) रावणाचा पितृपक्षीय वंश.

ब्रह्मा (सुंदरकांड—स० २३ श्लो० ८.)

पुलस्त्य+तृणविदुकन्या (गो)

विश्रवस्

देवगिनी

कैकसी

कुंभीनसी

खर

दूषण

त्रिशिरस्

मंदोदरी

रावण

कुंभकर्ण

विरूपखा

विभीषण

वैश्रवण

सुरमा

विद्युजिह्व

नलकृत्वर

रंभा

मणिप्रीव

इंद्रजित् (मेघनाद)

इंद्रजित् (मेघनाद)

(८) सुमतिवंश.

रक्षवाकु+अलंजुषा (बालकांड-स० ४७ श्लो० ११-१७.)

विशाल

हेमचंद्र

सुचंद्र

धूम्राध

संजय

सहदेव

कुशाश्व

सोमदत्त

काकुस्थ

सुमति

(९) जनकाचा वंश.

निमि (बालकांड-स० ७१ श्लो० ३-१३.)

मिथि

जनक

उदावसु

नंदिवर्धन

सुकेतु

देवरात

बृहद्रथ

महावीर

सुक्ष्मि

धृष्टकेतु

हर्यश्च

मरु

प्रतीधक

कीर्तिरथ

देवमीढ

विबुध

महीध्रक

कीर्तिरात

महारोमा

स्वर्णरोमा

ह्रस्वरोमा

जनक

कुशध्वज

सीता

(१०) गंगेचा वंशवृक्ष.

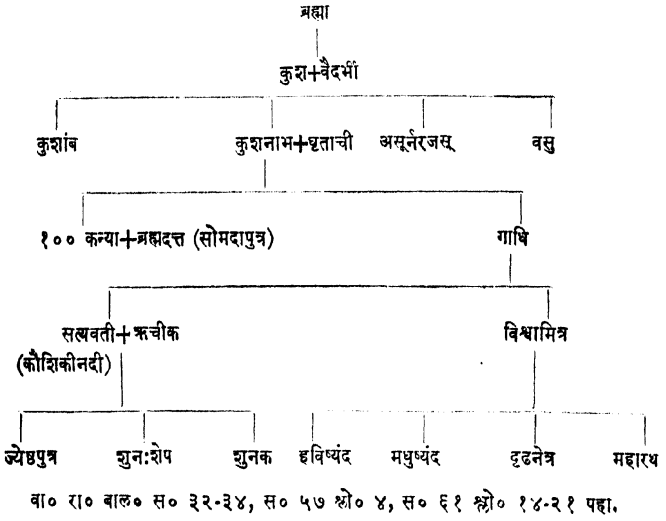
मेरु (वा० रा० बाल०-स० ३५ श्लो० १३-२०.)

मेना+हिमवान्

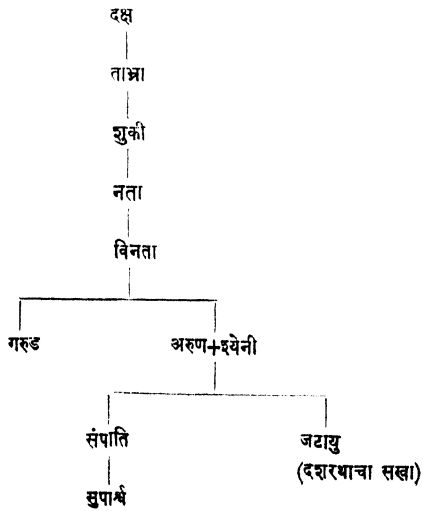
गंगा

उमा+शंकर.

(११) विश्वामित्राचा वंशवृक्ष.



(१२) जटायुवंशवृक्ष.



२. अधिक टीपा.

पृष्ठ.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	३९. अनुष्टुब्रामायण.	
१	उत्तरार्ध-दिप्रथमंदन. दिश+रथ+नंदन=दहा दिश+रथ+पुत्र. येथे 'दिग्' हा शब्द दश (दहा) बद्दल योजिला आहे. हल्लीही सामान्य संभाषणांत आपण भवतार, पांडव, वेद हे शब्द अनुक्रमें दहा, पांच व चार यांबद्दल योजितों.	१
३	उत्तरार्ध-'महा' याचें विशेष्य 'आधि.'	"
४	पूर्वार्ध-असें शत-येथें 'शत' म्हणजे शंभर असा अर्थ विवक्षित नाही, अनेक प्रकारचीं अन्नं. ताटका अत्युप्रा, पर (तथापि) मारवी.	"
५	पूर्वार्ध-'खर' म्हणजे मारीच सुबाहु इत्यादि तीव्र क्रूर (राक्षस) असा अर्थ घेतला तरी चालेल.	२
११	या पद्यांत क्रम (यथासंख्य), व्यतिरेक आणि उपमा असे तीन अलंकार आहेत. 'उपमेयोपमानानां क्रमसंबंधः क्रमः' (१७) [वामन-काव्यालंकारसूत्राणि-चतुर्थ अधिकरण-तृतीय अध्याय-काव्यमाला. १५. पृ० ५४.] उपमेय आणि उपमान यांमध्ये क्रमाने संबंध लागत गेला म्हणजे क्रमनामक अलंकार होतो. या पद्यांत म्लानि सारसास आणि कंटक केतकास असा क्रमाने संबंध आहे. आतां हा संबंध उपमेयोपमानांत नाही, तथापि हा क्रमानेच आहे म्हणून याला यथासंख्य म्हणणें हेंच प्रशस्त होय. पुर आणि सारस किंवा केतक या उपमेयोपमानांत सारसकेतक यांस दोष आहेत, पण पुराला नाहीत असें वर्णिलें आहे म्हणून हा व्यतिरेकालंकार झाला. 'सार साकेत स्वयशे कापुरा हांसे' म्हणजे कापुराच्या शुभ्रत्वाहून साकेत नगराचें यश शुभ्रतर होतें-असा भाव. येथे उपमा अलंकार झाला आहे, कारण 'हांसे' हा शब्द सादृश्यसूचक आहे. उपमेची प्रतीति अभिधालक्षणा आणि व्यंजना यांच्या द्वारे होते. काव्यादर्शकार दंडी म्हणतोः— आक्रोशत्यवजानाति कदर्थयति निंदति । विडंबयति संघत्ते हसती- र्ष्यत्यसूयति. ॥ ६२ ॥ तस्य मुष्णाति सौभाग्यं तस्य कांतिं विलुंपति । तेन सार्धं विगृह्णाति तुलां तेनाधिरोहति. ॥ ६३ ॥ + + + + तस्य चानुकरोतीति शब्दा सादृश्यसूचकाः । उपमायामिमे प्रोक्ता क- वीनां बुद्धिसौख्यदाः ॥ ६५ ॥ [दंडी-काव्यादर्श-द्वितीय परिच्छेद. पृ० १३३]. यशाचा व हास्याचा रंग शुद्ध आहे असा कविसंकेत आहे.	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	यास आधारः—तिमिरस्य तथा मुष्टिप्राण्यत्वं सूचिभेद्यता । शुक्लत्वं कीर्ति- पुण्यादौ काष्ण्यं चाकीर्त्यघादिषु ॥ प्रतापे रक्ततोष्णत्वे रक्तत्वं क्रोधरागयोः । ज्योत्स्नापानं चकोराणां सेवालं सर्ववारिषु ॥ [केशवमि- श्रकृत अलंकारशेखर-१५ मरीचि.]	२
१३	‘मंथराभिन्नधी’ हें कैकयीचें साभिप्राय विशेषण आहे. तिनें वर मा- गण्याचें कारण या विशेषणानें ध्वनित केलें आहे म्हणून हा काव्य- लिंग अलंकार होय. एकाद्या अर्थाचें समर्थन करण्याची आवश्यकता असतां त्याचें समर्थन केलें म्हणजे काव्यलिंग अलंकार होतो. ‘काव्य- लिंगं हेतोर्वाक्यपदार्थता’ [काव्यप्रकाश.] या लक्षणावरून यांत कार्य- कारणभाव स्वीकारलेला असतो. येथें कैकेयीनें असा कठिन वर मागणें योग्य नसतां कां मागितला या अर्थाचें समर्थन करणें आवश्यक होतें. म्हणून लिंगरूपानें (विशेषणरूपानें) त्याचें समर्थन केलें आहे. या अलं- काराचें लक्षणः—काव्यलिङ्गं हेतुना स्यात्समर्थव्यसमर्थनम् । वाक्यार्थत्वे पदार्थत्वे हेतोर्द्विविध्यमिष्यते ॥ जितोऽनया स्मरो नूनं यामालिंगति बल्लभः । कंदर्पमजयद्विप्रखिनेत्राक्रान्तमानसः ॥ १६४ ॥ [मंदारमरंद- चंपू-१० व्यंग्यबिंदु-काव्यमाला, पृ० १४१] उत्तरार्ध-तो=दशरथ राजा.	३
१५	श्रीसत्यधर्म रक्षायाम्—शोभादायक असा सत्यधर्म पाळण्यासाठीं (श्रीरामानें) क्षिती (पृथ्वी) सोडिली.	३
१९	प्रिय हित=हें ‘प्रभू’चें विशेषण करावें. प्रिय अशा व हित अशा प्रभूचें उक्त.	४
२०	भवार्णवीं=भवार्णवापासून येथें ही सप्तमी पंचम्यर्थां समजावी.	५
२१	सूर्याच्या कन्यकामना—येथें सूर्यकन्यकामना असा समस्त शब्द पा- हिजे होता. सूर्य शब्दाला षष्ठी दृष्ट ठेविली आहे हें प्रशस्त नाहीं. हें लक्षांत ठेवण्यासारखें उदाहरण आहे. ‘सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्समासः’.	५
२२	साधुजन हे ईश्वरप्राप्तीस्तव तपस्या करतात, त्यांना प्रभु स्वतः आपल्या कार्यासाठीं आल्यामुळें आयताच सांपडला. यत्न केल्यावांचून कार्यसिद्धि अथवा फलप्राप्ति वर्णिली असतां प्रहर्षणनामक अलंकार होतो म्ह- णून हें या अलंकाराचें उदाहरण होय. याचें मंदारमरंदचंपूंत लक्षण असें केलें आहे. अथ प्रहर्षणम्—अपेक्षितार्थसिद्धिश्चेद्विना यत्नं प्रहर्षणम् । राधिकासंगमोपायचिंतां कुर्वति माधवे । स्वयमेवागता सा तमालिलिंग मुदा तदा ॥ १७४ ॥ अपेक्षिताधिकार्यस्य सिद्धिश्चान्यत्प्रहर्षणम् ॥ या-	५

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>चते षट्कामेकां राधां सङ्गसुखं हरिः । अहोरात्रं सहानेन सापि रेमे मनस्विनी ॥ १७५ ॥ फलस्योपायसिद्ध्यर्थं प्रयत्ने च कृते सति । तदैव फललाभश्चेत्तृतीयं स्यात्प्रहर्षणम् ॥ राधिकानयनार्थाय दूतीमन्वेष्टुमुद्यतः । मध्येमार्गं नन्दसूनुं राधिकामेव दृष्टवान् ॥ १७६ ॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १४३.] उत्तरार्धात् प्रभूवर ताताची संभावना केली आहे म्हणून ही उत्प्रेक्षा होय.</p>	५
२४	<p>गुणौघनटचत्वर—यांत रूपकालंकार झाला आहे.</p>	”
२६	<p>लोक २५ यांत भरताच्या भाषणास आरंभ झाला असून तें या २६ व्या श्लोकांत पूर्ण झालें आहे. [हे] भरता ! [तिचा आचार] सन्मनीं तोषाचा त्याग हेतु [होय.] (संताच्या अंतःकरणांत संतोषाचा नाश होण्यास तिचा आचार कारण होय. त्या कैकेयीचा आचार साधुमनांचा तोष नष्ट होण्यास कारण होय) [हे] ताता ! (दशरथा) शका (इंद्राला) लाजसी (कैकेयीच्या दुष्ट कृत्यानें स्वर्गलोकीं इंद्राला तोंड दाखविण्यास तुला लाज वाटत असेल) [हे] भरता ! हे (कैकेयी) तुला जशी [तशी] कोणा नसे (हे भरता ! ही दुष्ट आई जशी तुला मिळाली आहे तशी इतर कोणाला नाही, अशी दुष्ट आई इतर कोणाला प्राप्त झाली नाही) हें भरत स्वतःलाच उद्देशून ह्मणत आहे. ‘सन्मनि त्याज्य तोषाचा भरता ! हेतु, लाजसी’ असा कदाचित् पाठ असावा. याचा अर्थ असा:—[हे] भरता ! [तिचा आचार] सन्मनि (साधुमनाला) त्याज्य (गर्हणीय, घेण्यास अयोग्य, स्वीकार करण्यास अनुचित, निंद्य अशा) तोषाचा हेतु (कारण) [होय]. प्रथमतः जो अर्थ दिला आहे त्यांत ‘त्याग’ शब्दाच्या विभक्तीची अव्यवस्था होते हा दोष आहे. [हे] भरता ! [तिचा आचार, कैकेयीचा आचार=पद्य २५] सन्मनि (साधूच्या अंतःकरणांत) तोषाचा (आनंदाचा) हेतु (कारण, तिचा आचार साधूच्या मनाला तोष देण्यास कारणीभूत आहे—असा समज) त्याग (टाक, सोडून दे)—असाही कदाचित् अर्थ होईल.</p>	”
२७	<p>पूर्वार्धात् काव्यार्थिग अलंकार झाला आहे. माता अत्याज्य असतां तिचा त्याग करण्याचें कारण ‘लोभांधमति’ आणि ‘उद्धता’ या दोन सामिप्राय विशेषणांनीं प्रदर्शित केलें आहे.</p>	”
२८	<p>उत्तरार्धे—तो (भरत) त्या राज्या (त्या भाषाच्या राज्याला) ज्ञानादरें (ज्ञानाचा आदर करून, वसिष्ठमुनीचा उपदेश स्वीकारून) वर</p>	

पृ.सं.	पद्यांचा अर्थ.	पृ.सं.
	<p>(मोठी) विक्रिया (फेरफार, विकृति, बदल, कलाहीनता, निस्तेजस्वता) धरवी (धरण्यास लावी) भरतानें गुरुपदेशाचा आदर केला आणि राज्याचा त्याग केला म्हणून राज्य विकृत (कलाहीन, निस्तेज) झालें. आतां 'त्या राजा ज्ञानादरें तो धरवी वर विक्रिया' असा पाठ स्वीकारला असतां अर्थ निराळा केला पाहिजे. त्या राजा (त्या भरताला, त्या भरताकरवी) तो (गुरु वसिष्ठमुनि) वर विक्रिया (श्रेष्ठ अशी मनोविकृति) धरवी (धरण्यास लावी, धारण करवी). यांतील व पुढें श्लोक १२४ यांतील यमकरचना सारखीच आहे.</p>	
२९	<p>तापली=रामाचा नाश करण्यासाठीं भरत चालला आहे असें वाटल्यामुळें गुहाची मति संतप्त झाली. तेव्हां भरतानें आपला शुद्ध भाव त्या गुहाला कळविला.</p>	५
३१	<p>वासरास पाहून जसें गाईला तसें भरताला पाहून रामाला प्रेम उत्पन्न झालें-असा भाव. तातवृत्तविषे=तात (दशरथ)+वृत्त (मरणाची वार्ता)+विषे विषानें, बंधु (भरत) तिषे (राम, लक्ष्मण आणि सीता यांस) तप्तकर्ण (दुःखितभ्रोग्र) करी.</p>	६
३३	<p>उत्तरार्ध-हे सुषेची पित्वा दावि चव, हषें रहा, सहा-असा अन्वय. यांत संवृष्टक नामक यमक आहे. [मागें पृ० २ टीप २० पहा.]</p>	”
३६	<p>अनसूयेनें श्रीलाही (सीतेला-पक्षां-लक्ष्मीलाही) अलंकारिलें यांत अतिशयोक्ति अलंकार आहे. 'अंगरागदा' हें साभिप्राय विशेषण आहे म्हणून हा परिकर अलंकार होय. 'श्रीलाही' हें साभिप्राय विशेष्य आहे म्हणून हा परिकरांकुर अलंकार होय. 'साभिप्रयं विशेष्यं चेत्योक्तः परिकरांकुरः' असें याचें लक्षण आहे. याचें उदाहरण:-'त्वदंगालोकने तन्वि ! पौलोमीवल्लभः पटुः' [मंदारमरंदचंपू-अंगवर्षिदु-पृ० १२८]. परिकराचें सोदाहरण लक्षण:-'परीकरः परिकरः साभिप्रये विशेषणे ! दद्याते संपदो राजन् । केसवः कमलापतिः ॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १३०]. उत्तरार्धांत उपमा अलंकार आहे.</p>	”
३७	<p>'विराधाच्या स्थापवारणें' हें 'विराधस्थापवारणें' असें समस्त वद पाहिजे होतें, जेथें षष्ठी दृष्ट ठेवून जो अलुक् समस्त केला आहे तो प्रशस्त नाही. [मागें श्लोक २१ टीप पहा.] उत्तरार्धांत 'विरुद्धार्थदीपक' अलंकार झाला आहे. जेथें 'रणें' या एकाच साधनानें साधु निबिडिणें आणि चैरी तापविणें या विरुद्ध क्रिया करावयास संश्लितलें आहे</p>	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पद्य.
	<p>म्हणून हा 'विरुद्धार्थदीपक' अलंकार होय. याचें लक्षण:—अबले-पमनंगस्य वर्धयंति बलाहकाः । कर्शयंति तु धर्मस्य मारुतोद्भूतशीकराः ॥ १०९ ॥ अबलेपपदेनात्र बलाहकपदेन च । क्रिये विरुद्धे संयुक्ते तद्विरुद्धार्थकधीपकम् ॥ ११० ॥ [दंडी-काव्यादर्श-परिच्छेद २ पृ० १५९].</p>	६
३९	<p>उत्तरार्ध—यांत प्रश्न अलंकार झाला आहे. यांत 'प्रेमा' शब्द आळा आहे तो पुल्लिगी आहे मोरोपंत नेहमीं संस्कृत भाषेच्या लिंग-निर्देशास अनुसरतात, ह्याचीं उदाहरणें त्यांचीं काव्यें बाचीत असतांना जागोजाग आढळतात. उदाहरणार्थ, स्वप्न, विघ्न, दारा, मित्र, नयन, नेत्र इत्यादि शब्दांचीं लिंगें संस्कृतांत जीं आहेत तीच पंतांनीं आपल्या काव्यांत कायम ठेविलीं आहेत. प्रस्तुत 'प्रेमा' हा शब्द संस्कृतांत पुल्लिगी असून मराठींत त्याचें नपुंसकलिंग करण्याची बहिवाट आहे. पंतांनीं आपली नेहमींची बहिवाट सोडून 'प्रेम'शब्दाचें लिंग मराठी भाषेच्या बहिवाटीस अनुसरून नपुंसकलिंग क्वचित् ठेविलें आहे. प्रायः ह्या शब्दाचें लिंग संस्कृताप्रमाणेंच पुल्लिग ठेविलें आहे. उदाहरण—'मत्स्य प्रेमा सुदामा हरिसख दुबळ्या शब्दसंदोह जो हे, [कृष्णविजय-पूर्वार्ध—उपसंहार; 'प्रेमा कैसा किती हा पदु अपट्टु असे कीं नसे दंभ-कर्थ.' [कृष्णविजय—उत्तरार्ध—उपसंहार श्लोक ३.]</p>	७
४३	<p>उत्तरार्धांत काव्यार्थापत्ति अलंकार दंडापूपिकान्यायानें झाला आहे. ज्या प्रभुतेजापुढें तेजस्वी वज्र टिकत नाही त्यापुढें शत्रूच्या वाखराची कशा काय ? अर्थात् तें नष्ट होणार हें सहज आहे. प्रभुतेजें तेजस्वी वज्र नुरे (मग) पर (शत्रु) वाखर काय होय ?</p>	८
४४	<p>उत्तरार्धांत अर्थान्तरन्यास अलंकार आहे, 'मूढा दुर्बुद्धि आवडे' या सामान्यार्थाचें समर्थन 'गाडवा जेंवि गाडवी' या विशेषार्थानें केलें आहे.</p>	"
४५	<p>साबळे—साधें, भोळसर (मन).</p>	"
४६	<p>प्रसादरत्नयोग्या वरा सती धिक् कवडी दे, ती सत्तापें ताप भे-कासा केव्हरास दवडी—असा अन्वय. प्रसादरूप रत्नास योग्य (पात्र) जो [वि] वरा म्हणजे श्रेष्ठ असा जो लक्ष्मण खाला सती (सीता) धिक् कवडी दे. लक्ष्मण इत्या सुशील व योग्य होता की त्याजवर प्रसाद (कृपा) करचें योग्य होतें; असें असतां प्रसादरत्नाचे बदला त्याचा धिक्कार</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>केला व विनाकारण त्यास दुखविलें. हा जो ताप त्या साधूस (लक्ष्मणास) सीतेनें दिला त्या (सत्तापे) साधुतापामुळे स्वतः ताप भोगण्यासाठी (दीरास) दवडी (घालवी) म्हणजे साधु लक्ष्मणास दुष्ट भाषण करून दुखविलें, त्यामुळे सीतेस दुःख भोगावें लागलें; कटु भाषण करून लक्ष्मणास वनांत घालविलें, त्यामुळे सबणास संधि सांपडून त्यानें सीतेस नेलें हें दुःख सीतेस भोगावें लागलें तें लक्ष्मणास कटु भाषण केल्याबद्दल—असें तात्पर्य. येथें प्रसाद आणि रत्न व धिक् आणि कवडी यांचें ताद्रूप्य वर्णिलें आहे, म्हणून ताद्रूप्यरूपक अलंकार झाला आहे. 'ताद्रूप्यस्य समारोपे सति ताद्रूप्यरूपकम्' [मंदारमरंदचम्पू-पृ० ११८] उपमानोपमेयांचा भेद असून ज्यांत उपमानधर्माचा मात्र आरोप असतो तें ताद्रूप्यरूपक होय. उत्तरार्धांत 'हेतु' अलंकार आहे. जेथें हेतुमानासह (कार्यासह) हेतूवें (कारणांचे) कथन असतें तेथें हेतु अलंकार होतो. याचें लक्षणः—'कार्येण साकं हेतोश्चेद्वर्णनं हेतुरुच्यते । प्राचीनम् । एष ते विद्वमच्छायो मरुमार्ग इवाधरः । कस्य नो तनुते तन्वि ! पिपासाकुलितं मनः ॥२००॥ केचित्प्रचक्षते हेतुं हेतुकार्यैक्यवर्णनम् । दुर्जनानामर्चनैव गाभीर्यं विदुषां महत् ॥ [मंदारमरंदचम्पू-पृ० १४९] प्रस्तुत पद्यांत दवडणें हें कारण (हेतु) यापासून ताप भोगणें हें कार्य (हेतुमान) उत्पन्न होतें म्हणून हा हेतु अलंकार जाणावा.</p>	
४७	<p>'एकली' हें साभिप्राय विशेषण आहे म्हणून परिकर अलंकार आहे. सर्वनाशार्थ=सगळ्या ऐश्वर्याचा, कुटुंबाचा व राक्षसांचा नाश व्हावा म्हणून.</p>	८
४८	<p>दापित्या—शासन करणाऱ्याला. भंगी—पराभव करी. उत्तरार्ध—रावणानें धर्मयुद्ध केलें नाही, कपटयुद्ध केलें असें ध्वनित केलें आहे.</p>	९
४९	<p>कुधी=दुष्टबुद्धि रावण. यांतील विशेषणें साभिप्राय आहेत म्हणून परिकर जाणावा.</p>	९
५०	<p>शोधिली=शुद्ध, पावन, केली, गंगोदकाप्रमाणें तीनही लोकांस पवित्र करण्यास समर्थ अशी जिची कीर्ति ती (सीता) लंकावनी (लंकावनी=राहण्याच्या जागेत; वन=राहण्याची जागा, वसतिस्थान) (लंकेतील एका वसतीत) अशोकवनी नेउनि रोझिआ. पूर्वार्धांत उपमा आहे.</p>	११

पं.	पद्यांचा अर्थ.	पृ.
५१	करुणें (शोकें=करुणाकर शोकानें) तो रामाचा विलाप जनांला आयकों दिला नाहीं ही जनांवर शोकाची मोठी कृपाच होय. अत्यंत शोकेंकरून राम जेव्हां मोह पावे तेव्हां विलापशब्द बंद पडे, ही प्राणिमात्रावर शोकानें मोठी कृपा केली-असें तात्पर्य.	१०
५२	साक्षात् तातघात लेखिला-यांत अभेदरूपक आहे.	”
५४	वा! (रामा!) असीमोग्रें (अत्यंत उग्र अशा रावणानें) [माझ्या] यशा हानि व्हाया (होण्यासाठी) असी (खन्न) हाणिला (मला मारिला).	”
५५	त्यासि मांडिला दे=मरणकाळीं पुत्रानें आपली मांडी मरणा-या बापाच्या अथवा इतर गुरुजनांच्या उशाखालीं देऊन आधार घ्यावा असा पितृप्रेमसूचक आचार प्रचलित आहे.	”
५६	धन्यधन्यें=अत्यंत धन्य जो जटायु त्यानें, प्रत्यक्ष रामाची मूर्ति अवलोकित असतां प्राण सोडिला ही त्याची विशेष धन्यता होय.	”
५७	योजनबाहुला=कबंधाचे बाहु योजनप्रमाण लांब होते त्याला.	”
६२	पुत्रसुखामिप्रियत्वे=सुखामिप्रिय ज्याला त्याचा भाव तें सुखामिप्रियत्व, पुत्राचें (हनुमंताचें) सुखामिप्रियत्व (प्रभूला आवडतेंपण) जें त्यानें आपल्या पुत्रास (मारुतीला) चांगल्या प्रभूचें (रामाचें) प्रियत्व आहे असें पाहून मारुतें (वायूनें, मारुतीच्या पित्यानें) हर्ष (आनंद) धरिला (मानिला). आपला पुत्र जो मारुति त्याविषयीं सुखामीचें (रामचंद्रासारख्या उत्तम प्रभूचें) प्रियत्व (प्रेम) पाहून वायूला आनंद झाला. उत्तम स्वामीला आवडला असा पुत्र (मारुति) आपणांस आहे अशा भावानें वायूला मोठा आनंद झाला. यांत छदोभंगही मानण्याचें कारण नाहीं.	११
६३	सहा=सोसा, सहन करा, मान्य करून घ्या, श्रीरामाचा महिमा अगाध आहे, यास्तव लोहपरिसाचा दृष्टांत जरी कमी योग्यतेचा असला तरी त्याचा अनादर करूं नका. दिलेला दृष्टांत कवीला योग्यसा वाटला नाहीं म्हणून परिसा (एका) व सहा (सहन करा, क्षमा करा) असें म्हटलें आहे. [लोह परिसाची न साहे उपमा । सहुरुमहिमा अगाधची-तुकाराम.]	”
६४	कां न मानावा ? यांत प्रश्न अलंकार आहे. ‘हातकांकरणें’ हा प्राकृत शब्दाचा समास ध्यानांत ठेवण्यासारखा आहे.	१२

पृष्ठ.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
६५	श्रीसक्त नग=श्रीने (सीतेने) त्यक्त (टाकलेले) कव्य (अलंकार) सीतेने विमानांतून कथ्यमूक पर्वतावर टाकिलेले दागिने. 'समानशीलव्यसकैषु सस्यम्' या न्यायानें रामानें अलंकार हृदयीं काविले हें युक्तच होय.	१२
६६	'प्रभूतम' हें सामिप्रत्य विशेष्य आहे म्हणून हा परिकारांशुर अलंकार होय.	”
६८	कौर्यै=वालीच्या क्रूर वर्तनानें, सुग्रीवानिषयीं वालीनें जो क्रूरपणा केला त्यानें. नाडिला=नागविला, बुडविला, वालीचा नास केला.	”
६९	दिलीप=रामाचा २४ वा पूर्वज होय.	”
७०	कोटि कोटि=कोट्यवधि, कोटिसः, पुष्कळ, बहुसंख्य. ही त्रिरूपि अगणितार्थसूचक आहे. सुगलाच्या=सुग्रीवाच्या.	”
७१	श्री=सीता. अन्यत्र=दक्षिणेतर् दिशांस. मास=सुग्रीवानें नेमून दिलेला एक महिन्याचा अवधि.	”
७४	पूर्वार्ध—यांत अत्युक्तिनामक अलंकार आहे. जेथें अद्भुत व अतथ्य असत्य) अशा शौर्योदार्यादि गोष्टीनें वर्णन असतें तेथें अत्युक्ति अलंकार होतो प्रस्तुत पद्यांत समुद्राला गोष्पदल दिलें आहे. हें वर्णन अद्भुत असून कविप्रतिभानिमित्त असत्यामुळें असत्य आहे व तेथेंकरून त्या कपिरायाचा पराक्रमोत्कर्ष दाखविला आहे, म्हणून हा अत्युक्तिनामक अलंकार होय. याचें सोदाहरण लक्षणः—अद्भुतासत्यकथनं मतात्सुक्तिरलंकृतिः । त्वत्प्रतापामिना सप्त सागरा अपि सोषिताः । पुनस्त्वद्वैरिक्तान्ताक्षिवारिभिः परिपूरिताः ॥ २०२ ॥ [मंदार-मरंदचंपू-५० १४९-१५०] उत्तरार्ध—यांत यथासंख्य अनुभवसारूप्यरूपक आणि उत्प्रेक्षा असे अलंकार आहेत, तच्चरित्र हें सत्य (दुग्ध) आणि स्वर्गिबृंद हें तोक (बालक) असा येंथें अनुक्रम आहे म्हणून हा यथासंख्य अलंकार होय. याच अलंकारास्य कांहीं साहित्यशास्त्रकार 'क्रम' असें म्हणतात. यांत सारूप्य वर्णिलें आहे तें अधिकतान्यूनताविरहित आहे म्हणून अनुभवसारूप्यरूपक होय. चरित्राचा धर्म ध्राव्यल असतां त्याजवर प्राक्षणीयस्वाची संभावना केली आहे म्हणून उत्प्रेक्षा अलंकार झाला आहे.	१३
७५	कुल्लुःकहि नावे=जानकी विसली म्हणून सुख आणि ती राक्षसी-समवेत म्हणून दुःख-असा भाव.	”

पृ.सं.	पंक्तींचा अर्थ.	पृ.सं.
७६	<p>रावण आपणा (स्वतःला) म्हणे (म्हणाला) [सीतेचें उत्तर ऐकून रा- वण स्वतःला म्हणाला] [हे रावणा!] समुत् (आनंदयुक्त) हो [व] तर (भवसागर तरून जा). सीतेचें उत्तर:—'इत्तुं त्वां समरे रामो लक्ष्मणेन समन्वितः । आगमिष्यत्यसंदेहो द्रक्ष्यसे राक्षसाधम ॥ ३५ ॥ [अध्यात्म- रामायण-सुंदरकांड-सर्ग १] रावणाचा हेतुच असा होता की आपणास रामाचे हातून मरण यावें आणि आपण मुक्तीस जावें. हा हेतु सिद्धीस जातो अशा प्रकारचें सीतेचें भाषण त्यास प्रिय वाटलें व त्यानें मु- क्तीची आशा वाटली [अध्यात्म०-अ०कां०-स० ५ श्लो० ६०।६१; सु० कां०-स० २ श्लो० १५।१९; यु० कां०-स० १० श्लो० ६०-६१पहा.]</p>	१४
८५	<p>राम माहतीस म्हणे, या उपकारा (सीताशुद्धि केलीस या उपकारा- बद्दल स्वप्राण (मीं आपले प्राण) तुला दिले (आहेत). पुढें (जो उप- कार) करिशील त्याचा (त्या उपकाराबद्दल) मी (तुझा) ऋणी होईन— सीतेचा शोध लाविलास हे तुझे उपकार मी आपले प्राण तुझे स्वाधीन करून केडिले, पण यापुढें जो उपकार तूं करिशील तो फेडण्यास म- जजबळ कांहीं साधन राहिलें नाहीं म्हणून मला नेहमीं तुझे ऋणांत राहिलें पाहिजे.</p>	१५
८७	<p>पूर्वार्ध-सुमुहूर्ती=उत्तम मुहूर्तावर, विजयमुहूर्तावर. रामाची राव- णावर स्वारी अभिजिन्नामक विजयमुहूर्ती उत्तराफाल्गुनी नक्षत्रीं नि- घाली. [रामायण-युद्धकांड-स० ४ श्लो० ३-५.]</p>	”
९०	<p>'ओ देऊनि' यांत लोकोक्ति अलंकार आहे, कारण यांत लोक- प्रवादाचा अशुकार झाला आहे.</p>	”
९२	<p>सय्या सांगे (सीतेला):—[हे] सखि [सीते!] या (ज्याचें शिर व चाप तुझ्या पुढें आहे त्या) पापहा (पापहंत्या, दुष्टहंत्या रामचंद्राला) सत्य न पहा (खरा आहे असें मानूं नकोस—हा खरा राम नव्हे.)</p>	”
९९	<p>अवलक्षण=कुलक्षणी रावण.</p>	१६
१०१	<p>खवळे (खवळला, क्रोधाविष्ट झाला) [आणि] सर्व सेनेच्या उवा (नाश करावयासाठी) सगळे (सर्व योज्यांला) कवळी (मोळा करिता झाला, कवळिता झाला).</p>	”
१०२	<p>जमीं मुनीचें वर्तन होय व रावणीं शोकाचें वर्तन होय. रामानें कुं- जकर्णीचे हात पाय व मस्तक तोडले तेव्हां कुंजकर्ण मेलून म्हणून आ-</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	नंदानें मुनी अंतरिक्षांत नाचूं लागले, व कुंभकर्ण मेला म्हणून रावणास दुःख झालें म्हणून रावणाचे अंगांत शोक नाचूं लागला. (रावणाला बंधुमरणानें अतिशयित दुःख झालें—असा भाव.)	१६
१०४	ल्यावरि=त्यानंतर.	१७
१०९	कुंभज (कुंभापासून उत्पन्न झालेला) अगस्त्य. मित्रावरुणांचें रेत उर्वशीला पाहतांच कुंभांत पडलें व तेथें त्या रेंतापासून तात्काळ अगस्त्य उत्पन्न झाला अशी कथा सायनाचार्य यांनीं भाष्यांत दिली आहे [ऋग्वेद-७।३३।११] यास्कनिरुक्तांत अगस्त्याची कुंभजन्मकथा सांगितली आहे ती अशी—‘तयोरादित्ययोः सत्रे दृष्ट्वाप्सरसमुर्वशीम् । रेतश्चस्कंदं तत्कुंभे न्यपतद्वाशतीवरे ॥ तेनैव तु मुहूर्तेन वीर्यवतौ तपस्विनौ । अगस्त्यश्च वशिष्ठश्च तत्रर्षी संबभूवतुः ॥ बहुधा पतितं रेतः कलसे च जले स्थले । स्थले वशिष्ठस्तु मुनिः संबभूवर्षिसप्तमः ॥ कुंभे लगस्त्यः संभूतो जले मत्स्यो महाद्युतिः । उदियाय ततोऽगस्त्यः शम्यमात्रो महातपाः ॥ मानेन संमितो यस्मात् तस्मान्मान्य इहोच्यते । यद्वा कुंभादृषिर्जातः कुंभेनापि महीयते ॥’	१९
११८	शत शिरें=रावणाचें शिर तोडलें तरी तें पुनः उत्पन्न व्हावें असा रावणाला ब्रह्मदेवाचा वर होता. त्याचा वध नुसतें शिर तोडल्यानें व्हावयाचा नव्हता. त्याच्या नाभिप्रदेशीं अमृत होतें तें अमृतानें शोषण करून नंतर रामानें त्याचा वध केला. ‘चित्तेंत हृदया । शिरें’—येथें वस्तुतः हृदय हा आधार व चिंता ही आधेय असा प्रकार असतां चित्तेला आधार आणि हृदयाला आधेय केलें आहे, म्हणून हा अधिकध्वनिनामक अलंकार होय. जेथें मोठ्या आधाराहून आधेयाचें आधिक्य वर्णिलें असतें तेथें अधिक अलंकार होतो. याचे भेद दोन=आधाराहून आधेयाचें गुरुत्व (किंवा आश्रयाचें परिमितत्व असून आश्रिताचें वैपुल्य) आणि दुसरा आधेयाहून आधाराचें गुरुत्व (किंवा आश्रिताचें परिमितत्व असून आश्रयाचें वैपुल्य). प्रस्तुत पद्यांत चित्तेचें गुरुत्व ध्वनित केलें आहे म्हणून हा अधिकालंकार ध्वनि होय. याचें लक्षणः—(अथाधिकम्—) आधाराधेययोरानुरूप्याभावोऽधिकं द्विधा ॥ पृथुलादपि चाधारादाधेयाक्षेपया स्वतः । आधेयाधिक्यकथनमधिकं प्रथमं मतम् ॥ अनंतेष्वपि वेदेषु न विश्राम्यति ते स्तुतिः । विशालादपि चाधेवादाधाराक्षेपया स्वतः । आधाराधिक्यकथनं	१९

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पद्य.
	द्वितीयमधिकं मतम् ॥ आदेशमात्रे यत्कुक्षौ ब्रह्मांडानि लुटंति हि ॥१२९॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १३४.]	१९
१२५	हस्तातें नावरी-यांत लोकोक्ति अलंकार आहे.	”
१२९	प्रभुच्या लीलाकृतसंहतसृष्टिनें दृष्टिनें-[इंद्रानें अमृतवृष्टीनें मृत सैन्यें उठविलीं] प्रभुच्या दृष्टिनें (रामाच्या कृपादृष्टीनें) रामाच्या कृपा-दृष्टीमुळें सैन्यें उठविलीं. 'लीलाकृतसंहतसृष्टीनें' हें दृष्टीचें विशेषण, लीलेनें कृत (उत्पन्न केली आहे) [व] संहत (संहारली आहे) सृष्टि जिनें अशा दृष्टीनें. रामाची कृपादृष्टि असल्यामुळें शक मृत सैन्याला उ-ठवूं शकला असें सुचविलें आहे.	२०
१३०	उत्तरार्थ—प्रस्तुत पद्याचा अर्थ समाधानकारक लागत नाही त-थापि याचे दोन प्रकारें अर्थ सुचतात ते येथें सादर करितोः-(१) तो (विभीषण) सवळा सुगळा (ससैन्य सुग्रीवास) पूजा. (व) [रामास] बसावयास विमान दे [आणि] म्हणे, 'हे श्रीदेवि ! (हे सीते !) मी मानव या (रामास) साव (विश्रासुक [आहें] हें जाण' = विभीषण ससैन्य सुग्रीवाचा आदरसत्कार करून व रामास पुष्पक विमान बसावयास देऊन सीतेस म्हणाला कीं 'हे श्रीदेवि ! मी माणूस रामाशीं सदा विश्रासुकपणानें वागेन व कधींही कपटभावानें राहाणार नाही याची खात्री असूं दे.' रामानें विभीषणास लंकाराज्य मिळवून देऊन इतरही त्याज-वर उपकार केले, तत्प्रीत्यर्थ ही विभीषणाची 'रामाशीं सदा निष्कपट व सत्यसंध राहीन' अशी सीतेजवळ प्रतिज्ञा समजावी. (२) हे श्री-देवि ! (हे सीते !) या (विमानास) मी मानव (मी माणूस) साव (सा-वकार [आहें] हें जाण) म्हणजे हें विमान माझे नसून तुमचेंच आहे. सावकाराजवळ जशी एखादी टेव असते तसें हें मजजवळ टेवलेलें होतें तें तुमचें तुम्हांस अर्पण करीत आहें. याचा स्वीकार करावा. ही येथें विभीषणाची विनयोक्ति जाणावी. शिवाय विमान देऊन रामावर आपण अत्यंत उपकार केला असें दिसूं नये म्हणून ही चातुर्योक्ति जाणावी. असे दोन अर्थ सुचतात. यांतील आमच्या मतें पहिला अर्थ दुसऱ्यापेक्षां बरा आहे. दुसरा अर्थ जरा ओढाताणीचा दिसतो.	२०
१३३	श्रिताचें रक्षण करिते (करणारे) प्रभुचे पाद स्तवी-यांत यमकासाठीं पदें आगें मागें पडलीं आहेत म्हणून हा दूरान्वयदोष पाहिजे तर मानावा. यास अलंकारशेखरकार 'व्याकीर्णदोष' म्हणतो. श्री-	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>केशवमिश्रानें बारा वाक्यदोष सांगितले आहेत, त्यांत याची गणना आहे. न्यून विसंधि, व्याकीर्ण, समासपुनरात्तक, भग्नक्रम, भग्नयति, भग्नछंद, अरीतिमत, अभिमृष्टविधेयांश, समुदायार्थवर्जित, विरुद्धमतिकृत् आणि असमर्थसमास असे बारा वाक्यदोष आहेत. जेथें अन्वय लावतांना इतर पदांचें व्यवधान होतें तेथें व्याकीर्ण दोष उत्पन्न होतो. [अलंकारशेखर-पंचम मरीचि-पृ० १४] अशीं उदाहरणें पंतांच्या ग्रंथांत एकंदरीत पाहतां फारच विरल आहेत. त्यांची कविता यमकादिबंधनांनीं निगडित असतांही या दोषांचें वैरल्य हें त्यांच्या सहृदयतेचें द्योतक समजलें पाहिजे. 'ज्याचे पूर्वी वसंती परिमल बहलीं' इत्यादि पद्य (पद्यरत्नावली) हें या दोषांचेंच उदाहरण समजावें.</p>	
१३८	<p>देवी पूर्णमनोरथा झाली होती म्हणून व्यथा सुखप्रदा झाली. सीतेचे सर्व मनोरथ पूर्ण होऊन रामाची तिची भेट झाली व दुःखें व संकटें जाऊन सुखाचे दिवस आले तेव्हां ती व्यथा सुख देणारी सीतेला वाटली.</p>	२१
१४४	<p>महाकुशळ—मारुतीनें रामाचें कुशळ कळविलें तेव्हां तो गुहास व भरतास महाकुशळ वाटला. गुहास व भरतास रामाचे कुशलापेक्षां दुसरे कोणतेंच कुशळ मोठें नव्हतें, तेव्हां सहजच मारुति महाकुशळ ठरला.</p>	”
१४५	<p>पूर्वार्ध—रामानें सर्वे चवदा वर्षे प्रयागीं घालविलीं असें नाहीं. लंकेहून राम प्रयागास आला तेव्हां वनवासाचीं चवदा वर्षे पुरीं झालीं नव्हतीं, थोडी मुदत भरण्याची होती. ती प्रयागीं राहून पुरी केली. अशा रीतीनें प्रयागास चवदा वर्षे वनवासाचा अंत झाला.</p>	”
१४७	<p>पौर वा-पौर-नागरिक जन. वा-देखील, ही. 'वा' पदाचा अर्थ समुच्चय असा घेतला पाहिजे. 'वा स्याद्विकल्पोपमयोरेवार्थे च समुच्चये' इति विश्वः । 'वा स्याद्विकल्पोपमयोर्वितर्के पादपूरणे । समुच्चये च' इति मेदिनी. । करी-राम करी.</p>	”
१५१	<p>पारिजात=कल्पवृक्ष. पारमस्यास्तीति पारी, पारिष्यब्धौ जातः पारिजातः । देवतरुंमध्ये पारिजात हा श्रेष्ठ मानिला आहे. 'कल्पद्रुमाणामिव पारिजातः' [रघुवंश-स० ६ श्लो० ६.] रामराज्यांत लोक पारिजाताला 'तूं एकीकडे राहा, तुझी आम्हांला जरूर नाहीं,' असें म्हणत. याचें कारण कोणाही मनुष्याला संताप होऊन (दुःख भोगाचें लागून) 'जळो</p>	”

पृ.।	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	हे घर' असा दुःखोद्गार काढावा लागत नव्हता. रामराज्यांत सर्व प्रजा सुखी होती; ती इतकी की तिला कल्पवृक्षाची सुद्धा जरूर राहिली नाही.	२२
	४०. मंत्रिरामायण.	
१	दिप्रथात्मज=दशरथाचा पुत्र. देवांनी ईश्वराची प्रार्थना केली तेव्हां तो दशरथाचा पुत्र झाला व त्यानें रामलक्ष्मणादि चार रूपे धारण केलीं.	२३
५	गुरु=विश्वामित्र. पापांची=पापी जनांची.	२४
११	इतकी देवघेव चालली होती कीं सावकारांस हिशोबाची वही पाहण्यास अथवा बांधून ठेवण्यास फुरसूद नव्हती. येथें समृद्धि आणि तदनु रूप उत्सवातिशय ध्वनित आहेत म्हणून हा उदात्तनामक अलंकार जाणावा. जेथें सुसमृद्धिवर्णन अथवा स्तुत्यचरितवर्णन असतें तेथें उदात्त अलंकार होतो. 'जेथें एखाद्या वस्तूच्या असंभाव्यमान संपत्तीचें वर्णन असतें तेथें उदात्त अलंकार होतो. ' उदात्तं वस्तुनः संपत्' असें काव्यप्रकाशांत [दशम उल्लास—पृ० ७४७] या अलंकाराचें लक्षण केले आहे.	"
१२	कापुराप्रमाणें यशही शुभ्र मानिलें आहे. यांत पूर्णोपमा आहे. यश हें उपमेय, कापूर उपमान, तापशमनत्व आणि स्वच्छत्व हा सामान्य धर्म आणि लाजवी हा सादृशसूचक शब्द (उपमावाचक) शब्द अशा चान्ही गोष्टी हजर आहेत म्हणून ही उपमा 'पूर्ण' झाली.	"
१५	हा ढिला (दशरथ) वियोगाचा धक्का न साहे—असा अन्वय. ढिला [पुत्रवियोगदुःख सोसण्यास] असमर्थ, कमकुवत.	२५
१९	ज्वलनीं ताप महा काय हो ?=अग्नीमध्ये ताप जास्त आहे काय ? अर्थात् 'नाहीं' असें उत्तर आहे म्हणून हा प्रश्न अलंकार होय. भरताला रामवियोगताप ज्वलनतापाहून अधिक वाटला—हें तात्पर्य. विरहामिपेक्षां ज्वलनाचा ताप तीव्र नाही—असा अर्थ.	"
१९	समर्थी=योग्य समर्थी, चवदावें वर्ष संपतांच. यांत राम हा चंद्ररूप आणि भक्त हा बकोरूप असें सारूप्यरूपक आहे.	"
२१	येथें 'जपे' शब्द द्वयर्थक योजिला आहे. हे दोन अर्थ उगाराच्या भेदानें उत्पन्न होतात. 'राज्यास जपे' (रक्षी) येथें 'ज' चा दंततालव्योच्चार आणि 'रामचंद्रपदासही जपे' (जप करी. ध्यान करी) येथें 'ज'	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	चा तालव्योच्चार जाणावा. मातातशी (आईप्रमाणें—स्वस्त्रीप्रमाणें नव्हे) मही (पृथ्वी) पाहे. राजा हा पृथ्वीचा पति आहे, पण हें नातें भरतानें पृथ्वीशीं लाविलें नाहीं. पृथ्वीपतीच्या सुखोपभोगांचा भरतानें त्याग केला होता. मातेचें जसें रक्षण करावें तसें भरतानें पृथ्वीचें रक्षण केलें, तिचा त्यानें उपभोग घेतला नाहीं हें 'वल्की'या साभिप्राय विशेषणानें दर्शविलें आहे म्हणून परिकर अलंकार होय.	
२६	जें यश कवींदास वर्णवलें नाहीं तें मी कसा वर्णान ? अर्थात् मला वर्णवणार नाहीं हें सिद्ध होय. येथें काव्यार्थापत्तिनामक अलंकार आहे. 'कैमुत्येनार्थनिष्पत्तिः काव्यार्थापत्तिरीरिता' [मंदारमरंदचंपू—पृ० १४०].	२६
३४	सबळ—सैन्यासहित, चौदा हजार राक्षसांसहित. रामेषु हा पविप्रमाणें आणि पर हा पांखराप्रमाणें असें सारूप्य दर्शविलें आहे व आधिक्य किंवा न्यूनत्व दर्शविलें नाहीं म्हणून हा अनुभयताद्रूप्यरूपक अलंकार होय.	”
३५	स्वतः बुडायसाठीं श्रीला चोरी—यांत हेतु अलंकार झाला आहे. अवलक्षण—कुलक्षणी रावण, वाईट अशुभ ज्याचें लक्षण असा (रावण).	”
३६	उत्तरार्धांत पूर्वोपमा आहे.	”
३७	कृपालु प्रभु राम यानें जटायूची क्रिया पुत्राप्रमाणें करून त्याला उत्तमगतीला पोचविलें. रामानें जटायूला जी सुगति दिली ती तपश्चर्या करून भगवदाराधन करणारे संन्यासी आपणास मिळावी म्हणून इच्छितात. याचें कारण ती गति श्रीपदीं (परमेश्वराच्या पायांजवळ) परमाग (मोठें पाप) शोधी (शुद्ध करी—जाळून भस्म करी). 'सदय प्रभु गृध्रा पुत्रसा दे परमा गती । मागती जी यती; शोधी श्रीपदें पर मागती' या पाठाचा स्वीकार केल्यास षडक्षरी यमक साधतें. चौथा चरण—पर (परंतु किंवा परात्मा राम) मागती (फिरून, पुन्हां, जटायूचे और्ध्वदेहिकानंतर) श्रीपदें (सीतेचीं पाउलें, ती कोठें गेली याच्या खुणा) शोधी (शोधिता झाला, शोध करिता झाला) पर—परंतु असा अर्थ केल्यास तो गृध्राला उत्तम गति देऊं शकला (म्हणजे मायातीत केलें) परंतु स्वतः मनुष्याप्रमाणें मोहांध होऊन बायकोचा शोध करीत पुढें गेला. 'मागती' 'मागुती' 'मागल्यान' 'मातक्यान' हीं सर्व समानार्थक रूपें आहेत. किंवा—मूळपाठ स्वीकारून 'श्रीपदीप रमागती शोधी, असा	२७

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	अन्वय. श्रीपः=लक्ष्मीनाथः । स एव दीपः ॥ 'शोधी'ति क्रियानुकूलो दीपशब्दप्रयोगः । रमायाः सीतायाः गतिं गमनमार्गं शोधी. ॥ परंतु असा अर्थ करतेवेळीं 'दी' वरील अनुस्वाराचा लोप केला पाहिजे. टीप-‘परागति’, ‘पराकाष्ठा’व ‘परमागति’या तिन्ही शब्दांचा अर्थ एकच आहे. परंतु त्यांचा उपयोग निरनिराळ्या प्रसंगी करितातः-‘इंद्रियेभ्यः परा ह्यर्था अर्थेभ्यस्तु परं मनः । मनसस्तु परा बुद्धिबुद्धेरात्मा महान्परः ॥ १ ॥ महतः परमव्यक्तमव्यक्तात्पुरुषः परः । पुरुषात् परं किंचित् सा काष्ठा सा परागतिः ॥ २ ॥’ [आनंदाश्रमग्रंथमाला-ग्रंथांक २९ पृष्ठ २१२ भाष्य].	
३८	बळें-बुद्धिपुरःसर. आपण होऊन कबंधाच्या हातांत सांपडे. फळें-बोरें.	२८
३९	दुग्धा, मुग्धा, पंपा, संपा अशी वर्णाश्रुति झाली आहे म्हणून हा वृत्त्यनुप्रास आहे. दुग्धामलयशा-दुग्धाप्रमाणे अमल यश ज्याचें असा. यश हें उपमेय, दुग्ध हें उपमान, अमलत्व हा साधारण धर्म आणि उपमावाचक शब्दाचा लोप आहे म्हणून ही वाचकलुप्तोपमा होय. स्वामी उपमेय, मुग्ध हें उपमान, रीतीनें धरी-हा उपमावाचक शब्द आणि यांत साधारण धर्माचा लोप झाला आहे म्हणून ही धर्मलुप्तोपमा झाली. [म्नां अनुष्टुब्रामायण श्लोक ११ अधिक टीपा पहा.] ‘भक्तशोक संपाया ‘हा’ हरी म्हणे’ यांत विचित्रनामक अलंकार झाला आहे. जेथें फलेच्छेच्या विरुद्ध (विपरीत) प्रयत्न होतो तेथें विचित्र अलंकार होतो. भक्तशोक नाहीसा करणें अशी फलेच्छा धरून पुनः ‘हा! हा!’ असा शोक करणें ही विपरीत क्रिया आहे म्हणून विचित्र अलंकार होय. शोकाचा नाश करणें ही फलेच्छा असतां त्याचीच उत्पत्ति करणें (तद्विपरीत फलनिष्पत्ति करणें) ही विपरीत क्रिया होय. याचें लक्षणः—(१) स्वविपरीतफलनिष्पत्तये प्रयत्नो विचित्रम्. [अलंकारसर्वस्व-पृ० १३३]. (२) विचित्रं विपरीतश्चेत्तत्प्रयत्नः फलेच्छया । महत्सुखमवाप्तुं ते भवते शैलवासिताम् ॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १३४].	”
४७	अन्यांची-दक्षिणदिशेस शोधार्थ गेलेल्या वानरांची.	२८
४९	पक्षोत्पत्तीनें-पक्षांची उत्पत्ति झाल्यानें, पंख उत्पन्न होऊन.	२९
५०	पुराणें-वृद्धानें. वरादिकथनें-मारुतीला प्राप्त झालेले जे वर त्याला श्रुत नव्हते त्यांच्या कथनानें (ते वर कथन करून).	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
५३	<p>फुटले तो राक्षसीचे, सीतेचे दाटले चुडे—यांत 'चुडे' पदाचा प्रयोग काकाक्षिगोलकन्यायानें झाला आहे म्हणून हा जातिगत दीपक अलंकार होय. [दंडी—काव्यादर्श—२ परिच्छेद श्लो० १००-१०६ पृ० १५२-१५७]. राक्षसीचे चुडे फुटले व सीतेचे दाटले याप्रमाणें फुटले व दाटले या विरुद्धार्थक क्रियांचा संयोग 'चुडे' या एकाच पदानें केला आहे म्हणून हें विरुद्धार्थदीपकाचें उदाहरण होय. [मागें अनुष्टुप्-रामायण-श्लोक ३७ अधिक टीपा पहा.]</p>	३०
५६	<p>राजखल-खलांचा राजा (रावण) असा विग्रह. केव्हां केव्हां पूर्वपद प्रधान असतें, जसें राजदंत=दंतानां राजा=राजदंतः [पाणिनि २।२।३१.] साहे—मारुति तें कटु भाषण साहे. मारुति रावणाचें मथन करण्यास समर्थ होता तर कटु भाषण सहन करणें हें व्हावयाचें नव्हे तें झालें, म्हणजे कारण असतां, मारणें या क्रियेच्या विरुद्ध सहन करणें ही क्रिया झाली यास्तव हा विभावना अलंकार समजावा. 'प्रतिरोधक सामग्री हजर असतां ही अभावरूपी किंवा भावरूपी कार्याची उत्पत्ति दाखविण्यांत आली, म्हणजे 'विभावना' अलंकार झाला. [अलंकारमीमांसा-पृ० ४१.] याचें सोदाहरणलक्षण असें—'अथ विभावना-विनापि कारणं कार्यस्योत्पत्तिः स्याद्विभावना । अनादतोऽपि मीनाक्ष्या तामेवासौ निषेवते । विभावना परा धर्मविकलेनापि हेतुना ॥ उत्पत्तौ यदि कार्यस्य संबन्धविकलेन वा । अदृष्टैः कौसुमैः शस्त्रैरजयज्जगदात्मभूः ॥ १२५ ॥ कार्योद्भवश्चेत्प्रत्युहे सत्यप्यन्या विभावना । पत्नौ सुप्तेऽपि पार्श्वे सा मामाश्लिष्यति कामिनी । विभावना चतुर्थं चेत्कार्योत्पत्तिरकारणात् ॥ इंदीवरदलात्पश्य निःसरंति सिताः शराः । विरुद्धहेतोः कार्यं चेत्यंचमी स्याद्विभावना । कर्पूरपङ्कः (झाः?) कंजाक्षीं हंत संतापयन्ति ताम् । षष्ठी विभावना प्रोक्ता कार्यात्कारणजन्म चेत् ॥ प्राचीनम्—अबुंजमंबुनि जातं क्वचिदपि न च जातमंबुजादंबु । बाले नवरत्तिकाले तवाक्षिसरोजाद्विगलितमंबु ॥ १२६ ॥ [संदारमरंदचंपू-पृ१३३०]</p>	३१
६३	<p>हित मानी=आपला हितकर्ता समजे. 'इतराला महीं देता स्वतः अधमर्णत्व भे' यांत विरोध अलंकार झाला आहे. स्वतः उपकारबद्ध झाला अशा रीतीनें विरोधपरिहार समजावा. येथें दातुल (उत्तमर्णत्व) आणि अधमर्णत्व या परस्परविरुद्ध धर्मांचा आरोप रामावर करण्यांत</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	आला आहे म्हणून हा 'विरोध' अलंकार जाणावा. "एका पदार्थावर एक किंवा दोन विरुद्ध धर्मांचा आरोप करण्यांत आला की 'विरोध' झाला" [अलंकारमीमांसा-पृ० ३३].	३१
६४	तो समीरात्मज (वायुपुत्र मारुति) सांगे (सांगता झाला.):—मार्ग (लंकेचा मार्ग) दुर्गे (लंकेचे कोट) दुराग्रह (रावणाचा दुष्ट आग्रह, रावणाचें आग्रही वर्तन) श्रीचा निरोप (सीतेचा संदेश) [आणि] स्वकृत (आपली कृति—अशोकवनाचा नाश; लंकादाह, राक्षसांचा वध इत्यादि स्वकृति) [इत्यादि सर्व सांगे] पुरा ग्रह न रक्षिति [असेंही सांगे]=पुरा (लंकेला) ग्रह (सूर्यादि ग्रह) न रक्षिति (आतां रक्षण करित नाहीत असें सांगे—सूर्यादि ग्रह आतां लंकेच्या राशीला प्रतिकूल झाले, लंकेचे ग्रह फिरले असें सांगे.)	"
६६	त्यासि=समुद्रास. समुद्रापेक्षांही वानरसैन्याचा विस्तार मोठा होता तेव्हां समुद्रास भीति उत्पन्न झाली या कथेवर कविकटाक्ष आहे.	"
६७	रागेजे=रागें भरे. ऐकवी=रावण विभीषणाला धिक्शब्द ऐकवी-असा अर्थ.	"
७६	त्या (रावणाला) आधीं तोय (उदक, उत्तरक्रियासंबंधीं उदक) देववी (राम विभीषणाकडून रावणाला तोय देववी—रावणाची उत्तरक्रिया करवी.) नता=शरैण आलेल्या विभीषणाला.	३२
७८	वैकुंठ=विकुंटेचा पुत्र विष्णु. महिष=सिंहासनस्थ राजा.	"
९०	कल्पद्रुमारुमें रामें—यांत अर्थानुप्रासालंकार आहे. जेथें उपमान आणि उपमेय इत्यादिकांत अनुप्रास असतो तेथें हा अलंकार होतो. येथें कल्पद्रुमाराम हें उपमान आणि राम हें उपमान आहे. कल्पद्रुम=कल्पयति मनोरथं कल्पः स चासौ द्रुमश्च=कल्पद्रुमः । [रघुवंश-स० ६ श्लो० ६ हेमाद्रि.]	३४
९१	उत्तरार्धांत उत्प्रेक्षा अलंकार आहे.	"
	४१. सप्तमंत्ररामायण. बालकांड.	
८	पराजय झाला असतांही तो परशुरामास जयाधिक वाटला म्हणजे पराजय हा जयासारखा वाटला म्हणून हा विरोध अलंकार होय.	

पृष्.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्.
१२	निजधर्महितोदया=आपल्या धर्माचा हितकारक उदय व्हावा म्हणून. लोक त्या (भरता) म्हणे (म्हणाला):—‘[हे] चंद्रसमा ! रविशीं तेजें तुळें=हे चंद्रसम आनंददायका भरता ! तूं (चंद्रासारखा शीतळ आहेस. तरी) तेजानें (पराक्रमानें, प्रतापानें) सूर्याची बरोबरी करतोस. ‘चंद्रसमा’ या विशेषणानें त्याचें सौंदर्य आणि सुधासम प्रमोदप्रदत्व दाखविलें आहे.	३५
अयोध्याकांड.		
१	उत्तरार्ध—अनुष्टुब्रामायण-अयोध्याकांड-श्लो० १२ याचा उत्तरार्ध असाच आहे.	३६
२	कैकयी वर साधी [आणि] राम वन्याचा (वनांत राहणाऱ्यांचा) पंथ धरी तें करी-असा अन्वय.	”
६	हा (गुह) विनवी (रामानें आपणांस पुढें घेऊन जावें म्हणून प्रार्थी) परी (परंतु) प्रभु (राम त्याला) फिरवी (परत पाठवी).	”
अरण्यकांड.		
१	पूर्वार्ध=मंत्रिरामायण-अरण्यकांड-श्लोक १ याचा पूर्वार्ध असाच आहे [पृ० २६].	३७
८	उत्तरार्धांत ‘मिथ्याध्यवसिति’ नामक अलंकार आहे. सीता हरून रावणानें नेली तेव्हां ती आपणास पचेल असें मानणें हें शेंकडो घागरींनीं सागर कोरडा होईल या मानण्यासारखें आहे, म्हणजे ह्या दोन्ही गोष्टी अशक्य होत-असा भाव.	३८
९	विश्वहि शून्य लेखिलें, येथें दीपक अलंकार झाला आहे.	”
१०	यांत शोकाचें अद्भुत व मिथ्या वर्णन आहे म्हणून अत्युक्ति अलंकार होय.	”
किष्किंधाकांड.		
१०	उत्तरार्ध—अंगद म्हणे (म्हणाला) मी जातो, परंतु परत येण्याचा विक्रम (पराक्रम) माझ्यामध्ये नाही. ‘पुनर्लघनसामर्थ्यं न जानाम्यस्ति वा न वा’ [अध्यात्मरामायण-किष्किंधाकांड-स० ९ श्लो० १२.]	३९
सुंदरकांड.		
६	‘तूही न खरसा जळ’ यांत सुंदर पर्यायोक्त आहे. ‘तूं माझा छळ करूं नको’ असें सीतेचें उत्तर व्यंग आहे तें पर्यायानें दिलें आहे म्ह.	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	पूण पर्यायोक्त अलंकार झाला आहे. रावणानें सीतेचा छळ केला म्हणजे तो खरासारखा मृत्यु पावणार, छळ न केला तर तो वांचणार—असा भाव. रामानें खरनामक राक्षसाचा नाश केला ही कथा ध्यानांत असली पाहिजे.	४०
११	याला (या मारुतीला) पुष्कळ आयु असो—असें भू (पृथ्वी) म्हणे (म्हणाली). मारुतीला आयुष्य पुष्कळ झालें म्हणजे तो दुष्ट राक्षसांस मारून आपला भार कमी करील अशी पृथ्वीस आशा होती.	”
	युद्धकांड.	
१०	कौतुकें=मोठ्या कुशलतेनें, प्रेक्षकांनीं थक् व्हावें अशा रीतीनें.	४१
१३	प्रभूदयीं=रामचंद्राच्या अभ्युदयानें.	”
	उत्तरकांड.	
४	साधिताति स्वभजना=ज्या (रामाच्या) स्वतःच्या भजना (भक्तीला) साधकजन साधितात. सदार=सीतेसहित. सदृष्ट वर=साधूंचा इच्छिलेला वर.	४२
७	वांचवी=जिवंत करी. नेहमींचा अर्थ 'मरण चुकवी' 'मरूं न देई' असा आहे. प्रस्तुत ठिकाणीं जिवंत करी असा अर्थ इष्ट आहे, कारण ब्राह्मणाचा मुलगा मेला होता त्याला रामानें जिवंत केलें होतें.	”
९	सत्काव्यें (रामायणकाव्यानें) ज्या (रामाला, प्रभूला) चकोर केलें. [व] तन्मुखतोयजा (त्या कुशलवांच्या मुखकमलांस) चंद्र केलें. यांत पर्यायोक्त अलंकार झाला आहे. तें सत्काव्य कुशलवांच्या मुखानें ऐकून राम तृप्त झाला हा व्यंग्यार्थ सारूप्य रूपकाच्या मनोहर प्रकारानें प्रकट केला आहे. येथें रूपकपर्यायोक्तांचा संकर झाला आहे.	”
११	उत्तरार्ध—सर्व=आठ पुत्र. उणा (कमी-हलका) कर (राजभाग) घेते (घेणारे, प्रजेपासून कमी कारभार घेणारे म्हणून दयाळू असे), ज्यापासून प्रजेला पीडा होणार नाही असा थोडा कर घेणारे, प्रजेला ओझे न बाटेल असा महसुल घेणारे.	”
१२	यांत लक्ष्मणाची विशेषणें त्याचा त्याग न घडविण्यास कारण आहेत, असें असतांही त्याचा त्याग घडला म्हणून हा विरोध अलंकार झाला. वागनादर घडला या कारणानें विरोधपरिहार झाला आहे. रा-	

पङ्.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	मानें लक्ष्मणाचा त्याग केला यास आधार अभ्यात्मरामायण-उत्तरकांड स० ८ श्लो० ६२ यांत आहे.	४२
	४२. मंत्ररामायण. मंगलाचरणम्.	
२	(टीप ६) मुखमर्धं शरीरस्य सर्वं वा मुखमुच्यते । तत्रापि नासिका श्रेष्ठा नासिकायाश्च लोचने ॥	४३
३	(टीप ७) 'द्विजराज इति' या स्थलीं 'अव्यययोगे च' या नियमानुसारें 'इति' आल्यामुळें प्रथमा झाली । 'दयितं जनः खलु गुणीति मन्यते', 'वदंत्यपणैति च तां पुराविदः,' 'क्रमादमुं नारद इत्यबोधि सः' इत्यादि अन्य उदाहरणें.	४४
४	(टीप ९) येथें 'यत्' व 'तत्' हीं दोनही पदें आलीं आहेत । 'यत्-दोर्नित्यः संबंधः' (साहित्यदर्पणम्-पृ० ४४८) । कधीं 'तत्' हें पद गुप्त असतें । 'यच्छब्दस्य उत्तरवाक्यगतत्वेन उपादाने सामर्थ्यात् पूर्व-वाक्ये तच्छब्दस्यार्थत्वम्' (साहित्यदर्पणम्-पृ० ४४०) । उदाहरणार्थ, संस्कृत मंत्ररामायण-मंगलाचरण-श्लोक २।३।४ पहा. कधीं कधीं 'यत्' हें पद गुप्त असतें । 'तच्छब्दस्य प्रक्रांतप्रसिद्धानुभूतार्थत्वे यच्छब्दस्य अर्थत्वम्' (साहित्यदर्पणम्-पृ० ४४९) । संस्कृत मंत्ररामायण-बालकांड श्लो० ५ पहा । 'स वः शशिकलामौक्तिस्तादात्म्यायोपकल्पताम्' । 'तामिन्दुसुंदरमुखीं हृदि चितयामि' । कधीं कधीं तर 'यत्' व 'तत्' हीं दोनही पदें गुप्त असतात । 'कचिदनुपात्तयोर्द्वयोरपि सामर्थ्यादवगमः ।' (साहित्यदर्पणम्-पृ० ४५०) । 'न मे शमयिता कोऽपि भारस्येत्सुर्वि । मा शुच । नंदस्य भवने कोऽपि बालोस्त्यङ्गतपांरुषः ॥	४४
	बालकांडम्.	
५	(टीप ११) विश्वामित्रानें स्वर्गप्रापक यज्ञ करवून, त्रिशंकूला स्वर्गाला सशरीर पाठविण्याचा यज्ञ केला, परंतु त्यांत मनोरथसिद्धि झाली नाहीं; तेव्हां विश्वामित्रानें आपल्या तपाच्या पुण्यानें स्वर्गलोकीं सशरीर त्रिशंकूला पाठविलें । परंतु देवांनीं त्याला खालीं लोदून दिल्या । त्या चेटीं नवीन स्वर्ग तयार करण्याची प्रतिज्ञा कोधाविष्ट विश्वामित्रानें केली व प्रतिज्ञे-प्रमाणें दक्षिणध्रुवादि नक्षत्रमंडल तयार केलें म्हणून त्याला 'विधिना समः' हें योग्य विशिष्टपद लाविलें आहे । वा० रा० बाल० स० ६० पहा.	४४

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	श्लो.
६	(टीप १३) नराणामिदं नारमज्ञानम् तत् यति (खंडयति) ज्ञानोपदेशेनेति नारदः । अथवा 'नराणां समूहो नारम् । तत् यति (खंडयति) कलिदानात्' इति नारदः ।	४४
७	(टीप १) वाल्मीकि हा एक जातिब्राह्मण होता । त्यानें आपल्या आयुष्याचे बरेच दिवस किरातांबरोबर राहून 'वाट मारण्यात' घालविले । त्याला पुत्रकलत्रपरिवारही होता । एकदां सुदैवानें त्याच्या अरण्यातील मार्गानें कांहीं तपस्वी जाऊं लागले. त्यांना लुटण्याकरितां हा भिन्न धांवला. त्या वेळीं ऋषींनीं सांगितलें, 'बाबा! रे! ज्यांच्यासाठीं तूं हीं साहसाचीं कामें करतोस तीं तुझीं बायकोपोरें तुझ्या हातून झालेल्या पातकांचा वांटा घेण्यास तयार आहेत काय । त्यांना अगोदर ही गोष्ट विचारून ये, तोंपर्यंत आम्ही अथेंच तुझी वाट पहात बसतो । हें ऐकून तो भिन्न बायकोपोरांना विचारण्याकरितां गेला । तेव्हां त्यांनीं सांगितलें, 'पापं तवैव तत्सर्वं वयं तु फलभागिनः' । तें ऐकून त्याला एकदम उपरति झाली व ऋषीजवळ येऊन त्यांनीं दिलेल्या राममंत्राचा उलट जप करून आपल्या देहाची सार्थकता संपादिली. 'अहं यथोपदिष्टं तैस्तथाकरवमंजसा । जपन्नेकाग्रमनसा बाह्यं विस्मृतवानहम् ॥ एवं बहुतिथे काले गते निश्चलरूपिणः, सर्वसंगविहीनस्य वल्मीकोऽभून्ममोपरि ॥ ततो युगसहस्रांते ऋषयः पुनरागमन् । मामूर्चुर्निष्कमस्वेति तच्छ्रुत्वा तूर्णमुत्थितः ॥ वल्मीकाभिर्गतश्चाहं नीहारादिव भास्करः । मामप्याहुर्मुनिगणा वाल्मीकिस्त्वं मुनीश्वर ॥ वल्मीकात् संभवो यस्मात् द्वितीयं जन्म तेऽभवत् । अध्यात्मरामायणम्-अयो० स० ६ श्लो० ६५-८६.	४५
९	(टीप १)*सीतेची प्राप्ति करून देण्याला कपीश्वर जो सुप्रीव तो साधनीभूत होता । 'समानशीलव्यसनेषु सख्यम्' या न्यायानें रावणवधार्थ लागणाऱ्या बानरसेनेची त्यानें मदत दिली । मारुतीमुळें शतयोजन विस्तीर्ण अज्ञा समुद्रापलीकडे दुर्गमस्थळीं असलेल्या सीतेचा शोध लागला । वा० रा० अरण्य० स० ७२ श्लो० ७-१४ ।	४५
१६	(टीप ६) कैकेयी, कैकयी, व केकयी अशीं तीन रूपें आढळतात ।	४९
२३	(टीप १) वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० ३५-३८ यस्माञ्छोकत्रयं चैतत् रावितं भयमागतम् । तस्मात्त्वं रावणो नाम नाम्ना राजन् भविष्यसि ॥ (टीप २) वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ४-७ । नानाविधेभ्यो भूतेभ्यो भयं नान्यत्र मानुषात् । अवज्ञाताः पुरा तेन वरदाने हि मानवाः ॥	५०

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
२६	(टीप ३) तृतीया यौवनाख्या दशा सदा येषां ते । त्रिशब्दस्य तृ- तीयार्थता त्रिभागवत् इति व्याख्यासुधायाम् । (टीप ५ श्लो० २७) वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ११-२० पहा. ।	५०
२८	(टीप ९) वेदानधीत्य विधिवत् मीमांसिला तदर्थं च । दाराः क- र्तव्या इति केनेदं प्रहसनं कथितम् ॥ (अप्पयदीक्षिताः)	”
३४	(टीप ८) जलजात् (अंभोजात् । वारिजात्) प्रभवो यस्य तेन आदिष्टः ।	”
३७	(टीप ३७) 'नासल्यौ' इति 'दस्यौ' इति चैकवाचकस्योभयोः प्रयोगो गौणः । 'देव्यां तस्यामजायेतां नासल्यो दस्य एव च' इति मार्कंडेयात् ।	५१
४४	(टीप १२) कांहीं स्थलीं दशरथाने पायसाचे दोन विभाग करून कौ- सल्या व कैकयी यांना दिले व त्यांना त्यांतून सुमित्रेला विभाग द्यावयास सांगितले । म्हणून कौसल्येने दिलेल्या विभागापासून लक्ष्मण झाला, त्याची प्रीति अर्थात् रामावर फार होती । कैकेयीने दिलेल्या विभा- गापासून शत्रुघ्न झाला, त्याचे प्रेम भरतावर होते । म्हणूनच 'पायसां- शबशात्' असे पद पद्मपुराणांत व अध्यात्मरामायणांत आहे । 'ल- क्ष्मणो रामचंद्रेण शत्रुघ्नो भरतेन च । द्वंद्वीभूय चरंतौ तौ पायसांशानुसा- रतः' ॥ ४२ ॥ रघु० स० १० श्लो० ५५-५६ व श्लो० ८१ पहा ।	५२
४५	(टीप १४) 'ततं चैवानुविद्धं च घनं शुषिरमेव च । चतुर्विधं तु विज्ञेयं आतोद्यं लक्षणान्वितम् ॥ ततं तंत्रिगतं ज्ञेयं अनुविद्धं च पुष्करम् । घनं कांस्यमयं ज्ञेयं शुषिरं वंश उच्यते ॥' इति भरतः । 'घनं च विततं वाद्यं ततं शुषिरमेव च । कांस्यपुष्करतंत्रीभिर्वेणुना च यथाक्रमम् ॥' इति यशोधरः ।	”
४६	(टीप ३) यस्मिन् रमंते मुनयो विद्ययाज्ञानविप्लवे । तं गुरुः प्राह रामेति रमणाद्राम इत्यपि ॥ भरणाद्भरतो नाम लक्ष्मणं लक्षणान्वितम् । शत्रुघ्नं शत्रुहंतारमेव गुरुभाषत ॥४०॥४१॥ अध्यात्मरामायण-बाल० स० ३ ।	५३
४७	(टीप ७) कृतम्-कारितम् असा अर्थ केला तर 'पुरोधसा' ही प्रयो- ज्याची तृतीया । अथवा कृतम् असेच ठेवले तर 'पुरोधसा' ही करणे तृतीया होईल.	”
५६	(टीप १) ताटकेला मारीच हा सुंदापासून व सुबाहु हा उपसुंदापासून झाला होता । वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० २७ । वा० रा० बाल० स० २० श्लो० २५।२६.	५५

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
८८	(टीप २) हल्यया (ब्रह्मपुत्रस्य वृत्रस्य हननेन) आहता (नद्या लुप्ता वा) द्युतिर्यस्य तस्य (वृत्रहंतुः=इंद्रस्य).	५९
१०१	(टीप ५) आततायिन्—अभिदो गरदक्षैव शस्त्रपाणिधनापहः । क्षे- त्रदारहरक्षैव षडेते आततायिनः ॥ इति वसिष्ठः । 'नाततायिवधे दोषो हंतुर्भवति कश्चन' इति मनुः ।	६१
११७	(टीप ९) अन्वर्था च इयं संज्ञा । तथा हि 'शृङ्गारप्रकाशे'—कर्मव्यति- (व्यव)हारे हेतुसंज्ञा । सा चतुर्धा—अन्वर्थिकी, परिभाषिका, नैमित्तिकी, या- दृच्छिकी चेति । अर्थमनुगता अन्वर्थिकी, यथा—परंतपो नाम यथार्थना- मेति । अनपेक्षितसंज्ञा परिभाषिका, यथा—प्रतीप इत्यागमवृद्धसेवीति । नि- मित्तापेक्षा नैमित्तिकी, यथा—तां पार्वतीत्याभिजनेन नाम्नेति । अचिद्यमा- नव्युत्पत्तिर्यादृच्छिकी, यथा—लाङ्गलोल्लिख्यमानाया यज्ञभूमेः समुद्रता । सीतेयमूर्मिलेयं तु द्वितीया जनकात्मजा ॥' इति हेमाद्रिः । नंदर्गाकराचा रघु०—स० १० श्लो० ६७ टीका.	६३
१२३	(टीप ८) वृषभाचें रूप धारण करणाऱ्या इंद्रावर बसणाऱ्या राजाचें नांव 'पुरंजन' असें होतें । हा साक्षात् भगवंताचा अंशावतार होता.	६४
१३४	(टीप ७) अहल्यानामोत्पत्तिकथन वा० रा० उत्तर० स० ३० श्लो० २१-४० यांत दिलें आहे. । रा० रा० 'केशव' (नागपूर- ता० २०।६९४) लिहितातः—“रामायणें, भाग ४ था, पृ० ६७, टीप ७ वरील शंकेचें निरसन— ऋतावृतौ राजपुत्रि । स्त्रिया भर्ता पतिव्रते । । नातिवर्तव्य इत्येवं धर्म धर्मविदो विदुः ॥ शेषेष्वन्येषु कालेषु स्वातन्त्र्यं स्त्री किलार्हति, । धर्ममेवं जनाः संतः पुराणं परिचक्षते ॥ महाभारत—आदिपर्व—अध्याय १२२ यांत वर दिलेले श्लोक आहेत. [मु- क्तेश्वरकृत आदिपर्व—अध्याय २७ ही अवश्य वाचा.] त्यावरून व्यावा- यधर्माच्या संबंधानें स्त्रेच्छाचार पूर्वी होता ही गोष्ट निर्विवाद आहे. वंशवृद्धीकरितां तर नियोगविधि राजमार्गच होऊन गेला होता. उत- थ्यपत्नी व नृहस्यति, उदासकपत्री व एक ब्राह्मण, अहल्या व इंद्र हीं स्त्रेच्छाचाराचीं उदाहरणें आहेत. क्षत्रियांचा वंश ज्या ज्या वेळीं छं-	

१. परदाराभिगमनं लोके प्रागासीत् इति वात्स्यायनकामसूत्रटीकायां यशोवर्ः.

पृष्ठ.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	टला त्या त्या वेळीं नियोगविधीचाच अवलंब केलेला दिसतो. हें व्यास व विचित्रवीर्यपत्नी, दीर्घतमस् व बलिपत्नी सुदेष्णा इत्यादि उदाहरणांवरून स्पष्ट आहे. व्यवायधर्मसंबंधीं खेच्छाचार व नियोगविधि हे दोन प्रकार आतां अगदीं निंघ मानले जातात. यामुळें तत्संबंधानें आधुनिकांचे विचार अगदीं बदलले आहेत असें म्हणण्यास कांहीं प्रत्यवाय नाही.”	६७
१४५	पूर्वार्ध-येथें कदाचित् 'सौहिल्य' असा देखील पाठ असेल.	६९
१५४	(टीप ७) दस्र व नासत्य अशीं खरोखर स्वर्ग्यांचीं नांवां आहेत.	७०
१६६	(टीप ७) नित्यमुन्नतिकामोऽपि मानभङ्गादधोमुखः । यत्सत्यमुभयभ्रष्ट- स्त्रिशङ्कुरिव सेवकः ॥ (क्षेमेन्द्रः).	७२
१७८	(टीप १) अथ वा तृतीयं दिवम् ।-दिवशब्दोऽदन्तोऽप्यस्ति । तथा च बुद्धचरिते-‘न शोभते तेन हि नो विना पुरं मरुत्वता वृत्रवधे यथा दिवम् । ‘द्यौः स्त्री स्वर्गे च गगने दिवम् क्लीबं तयोः स्मृतम्’ इति मेदिनी । ‘मन्दरः सैरिभः शक्रभवनं खं दिवं नभः’ इति त्रिकांडशेषः ।	७५
१८४	(टीप १२) ‘त्यक्त्वा हैमवती दिशम्’ या पदांचा अन्वय पुढील वाक्याशीं आहे.	”
१९१	उत्तरार्ध-प्रधानत्वं विधेर्यत्र प्रतिषेधोऽप्रधानता । पर्युदासः स विज्ञेयो यत्रोत्तरपदेन नञ् ॥ [साहित्यदर्पणम्-पृ० ४४५] अप्राधान्यं विधेर्यत्र प्रतिषेधे प्रधानता । प्रसज्य प्रतिषेधोऽसौ क्रियया सह यत्र नञ् ॥ [साहित्य०-पृ० ४४५] अनुक्रमेण उदाहरणैः-‘जुगोपात्मानमत्रस्तो भेजे धर्ममनातुरः’ रघुवंश-स० १ श्लो० २१] ‘नवजलधरः संनद्धोऽयं न दृप्तनिशाचरः’ [विक्रमोर्वशी-अ० ५ श्लो० ७.]	७६
२०६	(टीप ६) वा० रा० उत्तर० स० ५५।५७ पहा.	७८
२४८	(टीप ५) भरताच्या अगोदर लक्ष्मणाच्या विवाहाचा बेत झाला होता तरी व्युत्क्रमविवाहदोष झाला नाही, कारण ते सहोदर भ्राते नव्हते. ‘पितृव्यपुत्रे सापठ्ये परनारीसुतेष च । विवाहाधानयज्ञादौ परिवेत्ताद्यवृषणम् ॥’	८३
२५०	(टीप १३) गवि (पृथिव्यां) दीयंते स्वापार्थं यानि मस्तकस्य च्त्वा- र्थज्ञानि तेषां वपनादिरूपं कर्म गोदानकर्मैत्युच्यते । तच्च द्विविधम्-एकम् उपनयनस्यादौ षूडाकरणरूपम् । द्वितीयम् उपनयनानन्तरं क्रियमाणम् । तच्च गोदानम् उपनयनवदावश्यकम् । तच्च गर्भतो जन्मतो वा षोडशवर्षे समावर्तनात् प्राक् कार्यम् । [आपस्तंबीय ब्रह्मकर्म.]	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	अयोध्याकांडम्.	
१	(टीप ८) पितरि राज्यं कुर्वत्येव सर्वराज्यापारेऽभिषेकपूर्वकमधिकृतः पुत्रो युवराज इति तिलके ।	८९
५	(टी. ७) श्रवणा नांवाची शबरयोगिनी होती. तिनें मंधरेच्या शवांत प्रवेश करून एक बनावट पत्र राजा दशरथाजवळ आणून दिले:-'तन्मे वरद्वयमुरीकृतपूर्वमेव याचे विभर्तु भरतस्तव राज्यलक्ष्मीम् । वर्षाणि तिष्ठतु चतुदश दण्डकायां सामित्रिमैथिलसुतासहितश्च रामः ॥' [काव्य-माला-अनघराघवम्-पृ० १५५-१५६, १८२-१८३ व १८५.]	९०
५४	यौवराज्याभिषेकाला विघ्न आणणाऱ्या सर्वांना 'धनुष्पाणिरहं हन्याम्' असें लक्ष्मण रामाजवळ म्हणाला, तेव्हां रामानें लक्ष्मणाला आलिंगन देऊन एका वाक्यांत पुष्कळ बोध केला. 'श्रोऽसि रघुशार्दूल ममात्यंत-हिते रतः । जानामि सर्वं ते सत्यं किं तु तत्समयो नहि ॥' [अध्यात्मरामायण-अयोध्या० स० ४ श्लो० १८] असें अध्यात्मरामायणांतही आहे.	९६
	आरण्यकांडम्.	
१७९	एके प्रसंगीं रावणाची व सनत्कुमाराची गांठ पडली. तेव्हां बोलतां बोलतां रावणानें असा प्रश्न केला कीं (अध्यात्मरामायण-उत्तर० स० ३ श्लो० ३७।३८।३९।४०) श्रीविष्णूच्या हातानें ज्यांचा मृत्यु झाला त्यांना कोणती गति होते? त्यावर सनत्कुमारानें उत्तर दिलें की, 'विष्णुना ये हतास्ते तु प्रप्लवन्ति हरेर्गतिम्' । तेव्हां रावण तमोगुणप्रधान असल्यामुळें भगवद्भय करून मुक्तीची इच्छा करिता झाला. शूर्पणखेनें सांगितलेला रामविषयक वृत्तांत ऐकून रावण मनांत म्हणाला, 'विरोधयुद्धयैव हरिं प्रयश्मि द्रुतं न भक्त्या भगवान् प्रसीदेत्' (अध्यात्मरामायण-अरण्य० स० ५ श्लो० ६१)	१४४
१८०	(टी. २) 'मृदं गां दैवतं विप्रं + + + । प्रदक्षिणानि कुर्वति प्रज्ञातांश्च वनस्पतीन्' ॥	"
२३५	(टी ९) भिक्षुरूपानें रावण येणार आहे याकरितां 'त्वं तु छायां ल्बदाकारां स्थापयित्वा लोटेजे विश । अम्नावदृश्यरूपेण वर्षं तिष्ठ ममाह्वया ॥' असें रामानें सीतेला अगोदरच सांगून ठेविलें होतें [अध्यात्मरामायण-अर० स० ७ श्लो० १-४] व ह्या संबंधानें लक्ष्मणाला कांहींएक माहिती नव्हती.	१४९
२६८	पूर्वार्ध-(टी. १६) सीतेला, ती ज्या जमिनीच्या भागावर उभी होती त्या जमिनीसह रावणानें आपल्या नखांनी ती भूमि विदारण करून उचलली असें अध्यात्मरामायणांत आहे. 'ततो विदार्य धरणीं नखैरुद्धृत्य	

पद्य.	पद्याचा अर्थ.	पृष्ठ.
	बाहुभिः । तोलयित्वा रथे क्षित्वा ययौ क्षिप्रं विहायसा ॥' अध्यात्म- रामायण-अरण्य० स० ७ श्लो० ५१-५२.	१५२
१९८	(टी. १०) गुणपरिचयस्तीर्थे वासः स्थिरोभयपक्षता । वपुरतिदृढं वृत्तं सम्यक् सखे तव किं पुनः ॥ सरति सुमते यस्त्वां पातुं दशा विनिमे- षया । बडिश विषमं तस्याक्षेपं करोषि सहासुभिः ॥ [भट्टेन्दुराजः]	१५५
३३६	(टी. २) 'अलसशब्दोऽत्र वृत्तौ गुणमात्रवचनः । लतालसा भूमिः' राजानकरक्षाकररचित हरविजय-पृ० ८० श्लो० १४०.	१६०
३३९	(टी. ७) यथा- 'भवन्तो यदि जानन्ति किं वक्ष्यामोऽत्र कारणम् । यत्र मे सुखवासाय भवेत् स्थानं वदस्व तत् ॥' अध्यात्मरा०-अयो० स० ६ श्लो० ५०. 'यदि सत्यकृतिज्ञोऽसि शपथं कुरुषे यदि । याश्चां मे सफलां कर्तुं शीघ्रमेव त्वमर्हसि ॥' अध्यात्मरा०-अयो० स० ३ श्लो० १५.	"
३६९	(टी. १४) कबंधकथाः-हा एक रूपयौवनदर्पित गंधर्वराजा होता. यानें तपश्चर्या करून ब्रह्मदेवापासून अवध्यत्वाचा वर प्राप्त करून घेतला. एकदा हा अष्टावक्रमुनीला पाहून हंसला, 'कुद्धोऽसावाह दुष्ट त्वं राक्षसो भव दुर्मते ।' तेव्हां त्यानें मुनीला प्रसन्न करून, 'दाशरथि राम जो श्रीवि- ष्णूचा अवतार तो तुला शापमुक्त करील' असा वर मिळविला. राक्षस- योनि पूर्वोक्त शापामुळें प्राप्त झाल्यावर तो इंद्रावर चालून आला. त्या वेळीं इंद्रानें वज्रप्रहार केला, त्यामुळें त्याचें शिर व पाय कुक्षीत गेले. ब्रह्मदत्तवरासुळें तो मेला नाही. नंतर सर्व देवांनीं विनंति केली कीं 'मुखाभावे कथं जीवेत् अयम्' । तेव्हां इंद्र कबंधाला म्हणाला, 'जटरे ते मुखं भवेत् । बाहु ते योजनायामौ भविष्यत इतो व्रज ।' पूर्वी सांगि- तल्याप्रमाणें रामाची भेट होऊन त्यांनीं कबंधाचे हात तोडले व त्याला खड्गधात टाकून जाळून टाकला. तेव्हां तो दिव्य देह पावून स्वर्गी गेला. अध्यात्मरा०-अरण्य-स० ९ श्लो० १५-२९.	"
	किष्किंधाकांडम् .	१६३
१३८	(टी. २) दुहिता भगिनीं भ्रातुर्भार्या चैव तथा लुषा । समायो रमते तासामेकामपि विमूढधीः ॥ पातकी स तु विज्ञेयः स वध्यो राजभिः सदा । अध्यात्मरामायण-किष्कि० स० २ श्लो० ६०-६१. परंतु हाच नियम सुग्रीवाच्या संबंधानें कसा अंमलांत आणिला नाही ? मित्राकरिता व वध्य मानलेल्या लोकांकरिता राजाचे नियम काय निराळे असतात ? सुग्रीवानें मातृकल्पा जी ज्येष्ठभ्रातृभार्या तारा हिचा अभिलाष केला ही गोष्ट सर्वत्र स्पष्टपणें दिली आहे. वा० रा०-किष्कि०-स० ५५ श्लो० ३.	१८१

पद्यः	पद्यान्वयः अर्थः	पृष्ठः
	<p>मोरोपह्वितः संस्कृतः मंत्ररामायणः किष्किं श्लो० २८७, व अ- ध्यात्तरामायणः किष्किं स० ७ श्लो० ६ पहा. पूर्वोक्त- शंकेने निरुद्धः तिरुक्कवीकेलः केले आहे. 'किन्व त्रैवर्णिकेष्वपि देवरस्य मृतभ्रातृभार्या- याम्पुत्रव्ययः कृतिदर्शनात्; तिर्यग्योऽपि पु; तस्मां कृत्स्निः क्षेषः । तत्र मृतसौ- च मरणशान्तेः प्रयोजकं तिर्यदिवति भगवदत्तायः । अनेक-त्रैवर्णिके- तस्त्वृष्यां मृतभर्तृकाणां तरुणीनां स्मृतातीत्यपुरुषांगीकारो नाभर्म- इति सूचिताम् । [किष्किंशंकांड-सर्क० १८ श्लो० १९ टीका-पृ० ६२८] । तिर्यग्योनेरपि मनुष्यवद्राजव्यवहारदर्शनात् निषेधादिशास्त्रस्य तिर्यक्षु- प्रवृत्तिरिति बोध्यम् । नाटकाच्याः निबन्धस अनुसरून मुरारि कवीने वाल्मीक-व, रामान्वा-सामना करवून चैर्यवधाची कथाः बदलून टाकली. अन्तर्भ्रातृव-पृ० २०५ पहा. [काव्यमाला-५.]</p>	१४२
३८३	<p>(टी० १) यथा लोके छत्रिणो गच्छन्ति इति प्रयोगे सपदिबारे राक्षि- गच्छन्ति छत्र्यछत्रिसमुदाये छत्रिशब्दो वर्तते एकसामूह्यादिव्येन एवं पिबदपिबःसमुदाये पिबतिर्वर्तते । (काठकोपनिषत्-प्र० अध्या० ८७ वल्ली १) इति गोपालयतीन्द्रटीकायाम् ।</p>	१८१
	<p>सुंदरकांड.</p>	२०७
१	<p>(टी० ४) 'तद्वितार्थ-' इत्यादिना समासः । 'पात्रादिभ्यः प्रतिषेधो वक्तव्यः' इति स्त्रीलिङ्गप्रतिषेधः । कि० स० ५ श्लो० १४ टीका. 'व्यव- यव-पुरम् त्रिपुरम्' असा विग्रह 'व्याख्यासुधेत आढळतो.</p>	२०८
२	<p>(टी० ५) 'अश्वानां तु गतिधारा विभिन्ना सा च पंचधा । आस्कंदितं धौरितकं रेचितं वलितं हृतम् ॥' इति वैजयंती. 'आस्कंदितं धौरितकं रेचितं वलितं हृतम् । गतयोऽमूः पंच धाराः + +' इत्यमरः । 'धारा सैन्याग्रिमस्कंधे तुरंगगतिपंचके' इति मेदिनी । शिशुपालवधम्- स० ५ श्लो० ६० व त्यावरील टीका पहा.</p>	२०९
३३	<p>'न लिङ्गवचने भिन्ने न हीनाधिकतापि वा । उपमादूषणायालं यत्रो- द्वेगो न धीमताम् ॥ [दंडिकृत काव्यादर्श-परिच्छेद २ श्लो० ५१ पृ० १२८.] यथा-हंसीव धवलशंभ्रः सरसीवामलं नमः । भर्तृभक्तो भटः श्वेव, खद्योतो भाति भानुवत् ॥ [दंडिकृत काव्यादर्श-परिच्छेद २ श्लो० ५५ पृ० १३१.]</p>	
११	<p>(टी० २) 'वस्तौकसारा श्रीदस्य, शक्रस्य नलिनी पुरी' इति हरिः. वा० रा० अयोध्या० स० १४ श्लो० २६ टीका पहा.</p>	२१३

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
३७३	<p>(टी. २) अध्यात्मरामायणांत मंदोदरीने निवारण केलें असें आहे. 'मंदोदरी निवार्याह पतिं पतिहिते रता ।' अध्यात्मरा० सुंदर० स० २ श्लो० ३८ पहा. बा० रामायणांतही सुंदर० स० ५८ श्लो० ७७ त मंदोदरीनेच निवारण केलें असें आहे. त्या संबधानें तिलकटीकाकाराचा खाली दिल्याप्रमाणें अभिप्राय आहे:—पूर्व धान्यमालिन्या प्रतिषिद्धमित्युक्तम् । इदानीं मंदोदर्यैत्यभिधानात् उभाभ्यामपीति कल्पनीयम् । यद्वा मंदोदर्या एव नामांतरं धान्यमालिनी इत्युक्तम्. [सुंदर० स० ५८ श्लो० ७७ टीका पृ० १५२.]</p>	२०४
युद्धकांड.		
४८६	<p>(टी. ५) 'सुहृत्वेन सखित्वेन परमभक्त्या च लक्ष्मणः शत्रूणाम-प्रकंप्योऽपि वायुसूनोर्लघुत्वमगमत्' । सर्ग ५९ श्लो० ११७ टीका.] हनुमानथ तेजस्वी लक्ष्मण रावणार्दितम् । आनयद्राघवाभ्याशं बाहुभ्यां परिगृह्य तम् । वायुसूनोः सुहृत्वेन भक्त्या परमया च सः । शत्रूणामप्रकंप्योऽपि लघुत्वमगमत्कपेः ॥ बा० रा० युद्ध० स० ५९ श्लो० ११६-११७. पृष्ठ ३०६ पहा.</p>	३०३
८५७	<p>(टी. १) ज्यावर आरूढ झाल्यानें इंद्रजिताला अमरत्वप्राप्ति होणार होती असा रथ अग्नीपासून मिळविण्याकरितां इंद्रजितानें जसें हवन आरंभिलें होतें तसेंच आभिचारिक हवन रावणानेंही ह्या काळीं. आरंभिलें । या काळीं रावणाच्या समाधिभंगाकरितां पराकाष्ठेची खटपट वानरांनीं केली, परंतु ती सर्व प्रियपुत्रवियोगमुष्टान्तःकरण रावणाच्या दृढ समाधीमुळे व्यर्थ झाली । शेवटीं स्वकार्यपट्ट वानरांनीं एक रात्रभरण युक्ति योजली । पट्टराणी मंदोदरी हिला अंतःपुरांतून आणून तिची समाधिस्थ रावणाच्या समोर नानाप्रकारें विडंबना केली । त्या वेळीं मंदोदरीला इंद्रजिताची आठवण होऊन ती शोक करूं लागली व रावणाला टोंचून बोलली, 'हा मेघनाद हे माता क्लिश्यते बत वानरैः । त्वयि जीवति मे दुःस्वप्नीदृशं च कथं भवेत् ॥ भार्यालज्जा च संत्यक्ता भर्त्रा मे जीविताशया ।' [अध्यात्मरामायण—युद्ध० सर्ग १०] मंदोदरीचे हे शेवटचे शब्द ऐकून रावण डंबचलेल्या कृष्णसर्पोप्रमाणें वानरांवर धांवला.</p>	३३७
८६३	<p>(टी. ४) रावणाचीं शिरें तोडिलीं असतांही ब्रह्मदेवाच्या वरामुळे पुनः उत्पन्न होत असत हें पाहून रामाला चिंता लागली, तेव्हां विभीषणानें त्याचें कारण व तन्निवारणार्थ उपाय सांगितला. 'नाभिदेशेऽमृतं तस्य</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	कुंडलाकारमास्थितम् । तच्छोषयानलास्त्रेण तस्य मृत्युस्ततो भवेत् ॥' अध्यात्मरामायण-युद्ध० स० ११ श्लोक ५३-५४.	३३८
९०१	(टी. ४) उपवनलक्षणं वृक्षारोपे 'उद्यानोपवनारामा वनं प्रमदपूर्वकम् । पंचधा निष्कुटं चेति वृक्षवाटी प्रशस्यते ॥ राज्ञामेवोपभोग्यं यदुद्यानं तदु- दाहृतम् । पुरबाद्ये तु सामान्यं भवेदुपवनं नृणाम् ॥ आरामस्त्वेकभोग्योऽथ वनं प्रमदपूर्वकम् । अंतःपुरैकभोग्यं स्यान्निष्कुटं तु गृहे कृतम् ॥ अमात्य- गणिकादीनां सर्वे नानातरूज्वलम् । आरामं त्रिविधं द्रौमं शाकं पौष्पं वि- दुर्बुधाः ॥ रघु० सर्ग ८ श्लो० ३२ हेमाद्रिकृत दर्पणनामक टीका पहा.	३४२
१००९	(टी. १) खांगाचेत्यादिना (४११५४) डीष् वा । तेन वारिजस्प- र्धिमुखा इत्यपि. सिद्धांतकौमुदी-पूत्र ५१० पहा.	३५३
१०१४	(टी. ७) शीते सुखोष्णसर्वांगी प्रीष्मे या सुखशीतला । भर्तृभक्ता च्च या नारी सा भवेद्भरवर्णिनी ॥ इति रुद्रः इति व्याख्यासुधायाम्.	"
	उत्तरकांड.	
२०९	(टी. २) 'स्त्रीणामीर्ष्याकृतः कोपो मानोऽन्यासंगिनि प्रिये.' ॥	३८७
३३९	(टी. २) 'रसान्नमांसमेदोऽस्थिमज्जानः शुक्रसंयुताः । शरीरस्था इमे ज्ञेयाः पंडितैः सप्तधातवः ॥'	४००
८६८	पूर्वार्ध—द्विजपः=द्विजपति, द्विजश्रेष्ठ. या व पुढील श्लोकांचें युग्मक आहे.	४५७
८७३	पूर्वार्ध—'राज्' शब्दाचें प्रथमानेकवचन.	"
८७७	पूर्वार्ध—आरात्=समीप, जवळ. आरात् शब्दाच्या योगानें द्वितीया.	४५८
८९०	उत्तरार्ध—लक्ष्मणोद्भवः याच्या जागी 'लक्ष्मणः पुनः' असा पाठ होता.	४५९
९४३	पूर्वार्ध—महीं गताः इमाः प्रकृतीः पश्य.	४६४

२. मूळाचें शुद्धिपत्र.

पृष्ठ.	पंक्ति.	शुद्ध.	पृष्ठ.	पंक्ति.	शुद्ध.
		३९. अनुष्टुप्तरामायण.	३१	८	निरोप, स्वकृत, न रक्षिति
२	२	प्रभुपुढें			पुरा प्रह'
"	१८	भरतसत्रुघ्नां	३३	५	वाल्मीकि
३	७	सत्यपुत्रप्रेमपाशै	"	१३	वाल्मीकि
५	१२	सज्जननीतिचा	३४	७	जग
"	१३	भरता ! हेतु, आजसी	"	८	एकादशसहस्राब्द,
६	१३	अत्रि, तें			
८	९	प्रसादरत्नयोग्या			४१. सप्तमंत्ररामायण.
१०	५	एध्रें, शोभितां स्तीता,	३४	१९	ज्यांशीं नेत्राब्जे आठ
"	८	असीमोर्षे हाणिला बा ! हानि	३५	१२	रामानुजांहीं
१२	१६	मासें भरेन	"	१७	'हा.'
१३	९	आमणा, 'हो !	"	२४	चंद्रसभा
१५	१२	शिर चाप	३६	६	बन्याचा
"	१३	'पापहा'	"	१४	भेदे,
"	१७	नव्हे, करितां साम,	४०	१	मुख
१६	७	करी, धरुनि सुग्रीवा	"	२	गावें,
"	१२	मुनीचें, शोकाचें रावणीं	"	१२	स्वरसा
२०	६	दृष्टिनें + + + दृष्टिनें	४१	७	नागांतक
"	१२	सौधि,	"	१७	अरी
२१	२१	पौर वा	"	२१	सत्य
			४२	९	साधिताति स्वभजना
		४०. मंत्रिरामायण.	"	२८	स्वलोक, ताराया
२४	३	रामें कोदंड			
"	११	हर्षवि			
२५	८	वैळें'			
२६	७	भायसी,	४४	४	तपसां निधिम्
२७	१	धरासुरसंकीर्ण	४५	१	वाल्मीकि
"	६	गेली	४६	६	सैते
३८	५	दुग्धामलयशा	"	७	राशिरत्यच्छैतपसां
३१	७	'मार्ग दुर्ग	४८	५	वत्काजिन०

सं.	पंक्ति.	शुद्ध.	सं.	पंक्ति.	शुद्ध.
४८	१०	रावणारिवसिष्ठायैर्वा०	४०५	१२	मैथ्येनमदं
५१	२	चाष्टमांशं	४०७	१७	वार्षिकोन्मुद०
५८	४	सौमित्रिर०	४०८	१	तदायुधैः
६०	४	सुतं	"	९	पुलस्त्यः
७४	११	महादेवमुंवाचायं भवान्	४१०	७	बौराशिम्
७६	१२	नचिरादेव	४१६	१३	प्राप्य मैहं
९४	२	भोक्ष्यते	"	२२	सूर्येन्दुवह्निभिसुख्यक्षयः
१०८	८	देवसमस्त्वेष	४२३	२३	गात्रोत्कम्पक्ष
१०९	११	शत्रुघ्नपूर्वज	४२४	१	विजनामिवाद्य
११०	६	बांधवी	"	८	दृष्टो
१५३	१	केशेषु	४२६	८	शुद्धसमाचारा क्षयका
२०७	१४	मृगात्रज	४२७	१३	रुदितस्वप्नम्
२१३	७	शक्यते	"	१५	रौति
२२७	६	तेजस्वी धर्षणां	४२८	६	मत्समीपे
२३२	१	जीवितम्	"	१७	जन्हुकन्याया
२६१	७	कुम्भकर्णोऽन यत्प्रातुः ।	४३५	४	हतस्तेर्न
२६५	१८	संप्रियस्य च	४५०	३	फलमूलाशिर्नोर्वने
३०६	११	महता	४५१	२	शोधनार्थं
३४२	"	कुशलं	४५५	१४	निर्वृत्त्यागार्त्पिणशालां
३४७	२	मा धाक्षीन्मम	४५७	३	युधाजिता यो
३५०	१६	अह्ना ० ०	"	१२	सौमित्रिभरतौ
३६३	६	भूर्नेन्दन०	४६१	९	भगवन् रामो०
३८१	१७	वृत्तवान्	"	१०	स्मिन्नेव क्षणे०
"	१८	मौर्यावि०	४६९	१३	प्राणिवरास्ते
३८२	५	मैन्दोदरी यशोऽमत्रं	४७०	२१	श्रीमच्छ्रीनायकायनम्
३८९	१८	कराप्नेणा०	"	२२	सभैतत्
३९४	१४	शत्रुणा	४७२	४	तीर्थं
३९७	१३	वस			

३ टीपांचें शुद्धिपत्र.

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
३९. अनुष्टुप्परामायण.			
३	अयोध्यावासीजन	अयोध्यावासिजन	४
१	गोदावरीनदी	भागीरथी	५
६	साहेब व	साहेब पेशवे व	”
८	एकटा]	एकटा हर्षे]	६
४	यश होण्यासाठीं	यशाची हानि होण्यासाठीं	१०
११	या तृतीय + + + आहे.	ही टीप रद्द समजावी	११
११	जन्मती	जन्मती होय	१२
२१	इंद्रजित	रावणाचे ठायीं	१६
६	दावानलसमा	दावानलसमा	१७
२	परतवी + + + टळवी.	वाटायाला लावी.	१८
३	निवाल्या	निवाल्या (समाधान पावल्या, आ- नंदित झाल्या.)	२०
१३	प्राकृत	प्रकृत	”
१५	[तें भरतप्रेम]	[तें पुष्पकविमान]	”
५	गीतीच्या	पद्याच्या	२३
४०. मंत्रिरामायण.			
५	(राम)	दशरथाचा पुत्र	”
४	परशुरामाजवळील	जनकाच्या मंडपातील	२४
१	धरणारा	धारण करणारा	२६
४	हनन	सुप्रीवाचें हनन	२९
४१. सप्तमंत्ररामायण.			
१५	मनोहरसौंदर्य	मनोहरसौंदर्यसंपन्ना	३५
७	चंद्रमा	निशाकरनामक	३९
१९	सत्याने	सत्यानें, अमिश्रुद्धीच्या योगानें	४१
९	प्रतिज्ञाभंग.	आज्ञाभंग.	४२

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
४२. मंत्ररामायण.			
३	राघवानां	राघवानां उत्तम गति देणारे रघूचे वंशज.	४४
५	उपदिशति	(उपदिशति ज्ञानम्),	"
"	गिरति गिलति + + + गुरुः	गिरति (गिलति अज्ञानम्) वा इति गुरुः	"
७	कीर्तिमान्	कीर्तिमत्	४५
१३	तैं + + असावें.	तैं कदाचित् रुमेचा बाप जो तार नांवाचा वानरयूथप त्याला अनुलक्षून असावें.	"
१	टीप १६ त	पृ० ४४ टीप ८ मध्ये	४६
६	राज्ञामपत्यं कैकेय + + इति साधु]	राज्ञोऽपत्यं केकयमित्रयुप्रलयानां यादेरियः (७।३।२) या नियमानें (कौमु- दीसूत्र ११४४) कैकेयी हें रूप.]	४९
१	तिसन्या दुसन्यांत शिशुपाल तिसन्यांत रावण श्लो० ४३-४५]	दुसन्या तिसन्यांत शिशुपाल दुसन्यांत रावण श्लो० ३५-३८]	५० " " "
१	-दत्त अव-	-दत्ताव-	५१
३	religious . religious	religiously religiously	५३ "
१	स० २२	स० २४	५५
२	रूपक + + + पद्मशब्दाशीं	उपमित + + + पाद शब्दाशीं	६४
१	काकुत्स्थज्वलनोपमम्	काकुत्स्थ ज्वलनोपमम्	६६
११	सुहितः + + + सौहित्य=	सहितः + + + साहित्य=	६९
६	मुक्त करण्याचे इंद्रोपेंद्रदेव	६ मुक्त करण्याचे इंद्रोपेंद्रदेवता	७३ "
५	त्याच्यापाशीं + दिलें	त्याला दिलें.	७८
५	हालवून	उचळून	७९
९	पंचलोहमयीम्	पञ्च लोहमयीम्	"

टीका.	अशुद्धः	शुद्धः	पृष्.
५	विश्वाचा मित्र;	विश्व-व्याघ्रैः मित्र आहे असा	८०
३	पतृकात्,	पैतृकात्	८६
१	९ अत्याग्रहपूर्वक	१ अत्याग्रहपूर्वक	९०
१५	धर्मचारिणी	१५ धर्मचारिणी	९७
१३	मुरारिकवीनें	भवभूतिकवीनें	१०२
४	मायापदं	मप्यापदं	१०८
८	'मासस्य कन्या + + दोषः मृगश्वरः धर्मकत्वात्.	'मासस्य च वन्याहारांतर्गतत्वत्तः न दोषः । मृगयाधर्मकत्वात्: च मृगहनने न दोषः । इति ति- लके	११३
३	प्रामाणं	प्रमाणम्	११४
७	आमबुद्धै	हे आमबुद्धे	११६
३	रामस्येश्वरत्वं	रामस्येश्वरत्वं च।	११८
१२	छापस्य गेलाः यावयाला पाहिजे	प्रथित केला यावयाला पाहिजे. परंतु पद्मपुरा- णांत भरत निघून गेल्यावर ऐन्द्र- काकाची गोष्ट घडली असें विलें आहे. त्याचप्रमाणें काशीदा- सानें रघुवंशांत (स० १२ श्लो० १५ व २२) ही भरतपुत्र्या- भेटीच्या नंतर ऐन्द्रकाकाची कथा दिली आहे.	”
५	दंडकारण्यसमीप	दण्डकारण्यांत	११९
४	तम्प्रसारणञ्च)	संप्रसारणञ्च)	१२०
९	केशरचन्दनादिगः	केशरचन्दनादिजः	१२२
५	भ्यालेल्या	भय पावलेल्या	१२४
६	कल्पांतरांत ह्या	ह्या	१२६
”	यांपासूनही	यांपासून	”
८	[अग+स्त्य=	[अग+स्त्यै+कप्रत्यय=	१२७
९	अस्थानस्थपदता	अस्थानस्थपदता	१२९
८	राम+रामे	रामं+रामं	१३३

टीका.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृ.
७	किञ्चित् रक्त	किञ्चित् शुष्क रक्त	१३६
९	निधने	निधन	१३७
६	दृष्टाल्यासत्तौ	दृष्टा अल्यासत्तौ	१३८
११	शुष्केणार्द्रेण'	शुष्केण नार्द्रेण	१३९
१	तथापि रथाच्या	तथापि खरयुक्त रथाच्या	१४४
३	दिसत नाहीं,	दिसत नाहीं. 'गाढवांचीं चिन्हे ज्या- वर काढलीं आहेत असा रक्ष' असा अर्थ शक्य आहे.	„
६	(संप्रसारण) कर्मणि ता.	(संप्रसारण) कर्मणि क्त प्रत्यय.	१४६
२	अर्थ केला तर	अर्थ केला तरी	१५०
„	जुळतो, नाहीं तर 'तस' शब्दाची	जुळतो, व प्रचारांतील ह्याप्रमाणे	„
„	'नाराचा' संबंधानें युक्तता	'तस' शब्दाची युक्तता	„
„	दिसत नाहीं.	दिसते.	„
९	गतश्चेता	गतश्चेतः	१५२
१	मला जन्मल्यास साठ	साठ	१५५
९	९ स० ५२	९ अंधेन तमसा स०	१५७
१४	-र्हाति मधुरसुशीत-	-र्हातिमधुरसुशीत-	१५८
१४	मूर्द्धरहित	मूर्द्धरहित	१६३
७	विधेयप्राधान्याम्	विधेयप्राधान्यात्	१६८
२	स+भूषण्=	सह(स)+भूषा+अव्ययी प्र=	१७२
३	इषुः मया	इषुः मया	१७३
८	=सम्+इण्+क्त	=सम्+आ+इण्+क्त प्रत्यय	१७४
२	कमरपट्टा करून,	कमरपट्ट्यानें कमर कसून,	१७९
२	प्रतिच्छन्नाश्च दृश्याश्च	प्रतिच्छन्नांश्च दृश्यांश्च	१८१
५	पारश्च अरीत	पारश्च अवारश्च अस्ति	१८२
८	'यथाविधि' हा पाठ	'यथा विधि' हा असमस्त पाठ	१८४
५	द्वार या शब्दाचें	द्वार या शब्दाचें	१८७
६	अपगमा	अपगता	१८८
१३	प्राण्यर्थाः	प्राण्यर्थाः	१८९
१७	'अह' ही	'अहः' ही	„
६	परस्मै०)	परस्मै०)	१९२

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
९	वध पावेल	वध्य होईल	१९३
३	नुद्	लुद्	१९५
७	प्राणोपवेशन	प्रायोपवेशन	१९९
१	'आ योजनशनम्'	'आयोजनशतम्'	२०१
३	नियोज्यः	नियोग्यः	२०४
२	प्रमी तस्य	प्रमीतस्य	२०७
३	पुल्लिग	पुल्लिङ्ग	२१०
१३	'यशोराशि कपि'	'यशोरार्शि कपिम्'	२१३
२	अधि क्षिपन्	अधिक्षिपन्	२२३
१	स्तस्तभ्य	संस्तभ्य	२३४
३	शिवपार्वती क्रीडावनांतून	शिवपार्वतीक्रीडावनांतून	२४१
१३	मूळांत	अतिशय, फार. मूळांत	२४४
१२	'कसें करूं, काय करूं'	'काय करूं, कसें करूं'	२५७
४	'कुंभकर्णो नयद्भ्रातुः	'कुंभकर्णो न यद्भ्रातुः	२६१
११	पुरुषवादी	पुरुषवादी	२६४
३	प्रपन्नाह	प्रपन्नाय	२७०
९	इत्येव अन्वय विश्रुतः' असा	इत्येव विश्रुतः-असा अन्वय	२७६
७	तृ+कर्तरि क्तः	तृ कर्तरि क्तः	२७७
७	(इच्छ)+लोट.	(यच्छ)+लोट	३७८
८	फोल्यप्' ७।१३७	क्लो ल्यप्' ७।१।३७ कौमुदी ३३३२)	२७९
११	व्हाययाला	व्हावयाला	११
१२	कूटयोगी	कूटयोधी	२९६
३	'दशास्थायत्यायमहं	'दशास्यस्यायमहं	२९७
१५	दृढलोपे	दृलोपे०	२९८
१०	विपरीत	विपरीतज्ञानात्	३०८
११	ज्ञानात्	अज्ञानात्	११
५	पराक्रम	पराक्रम	३११
१	रथौ ययोस्तौ द्विरथौ	रथौ (रथिनौ) यौ तौ द्विरथौ	३३७
८	अशोचांत	अशौचांत	३४१
१३	अवशावशा कृता	अवशा वशा कृत्वा	३४२

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
७	षष्ठी एव	चतुर्थी एव	३४३
११	—दारणामुळें	—दारहरणामुळें	३४४
२	मा+अदह+	मा (अ)+दह्	३४७
१३	तर्द्रष	तद्वर्षे	३५५
४	च वृत्तः	च वृत्तः	३५६
४	'कांपणें'	'कापणें'	३५८
५	ष० म०	ष० प्र०	३६३
४	अनुसूयेच्या	अनसूयेच्या	३६४
	यज्ञः + + + ताम्)	यज्ञः) + + + ताम्	३६७
१२	caduceus	caduceus	३६९
५	मर्मदाविगदा	मर्मदारिगदा	३७१
१४	शतं न्हादाः	शतं न्हादाः	"
१९	कश्यपापासून + + + इंद्रावरज	कश्यपापासूनच अदितीच्या पोटी इंद्र व वामन जन्मले.	"
२२	नक्तंचराः राक्षसाः	नक्तंचर=राक्षसः	"
३	पक्षयो मरुतो	पक्षयोर्मरुतो	३७२
२०	प्र+नद+	प्र+अ+नद+	३७४
१	कल्यादिगणीय.	ऋयादिगणीय	३७७
८	आहे	आहे)	३८१
१३	किंवा नदोदरी	किंवा मण्डोदरी	"
५	द्वि० प्र० मंद्देदरी	द्वि० प्र० । यशोभाजनम्=	३८२
४	महागिरै	महागिरेः	३८७
५	बाहूंच्या	बाहू	"
१७	मतिगच्छति	मतिगच्छन्ति	३९२
२	तो	तों	३९३
१३	यस्यै तम्.	येन तम्	"
३	सेबाधनाच्या	संबोधनाच्या	३९४
५	(आकाश मार्गेण)	(आकाशमार्गेण)	"
१०	स्त्रिय	स्त्रियः	३९७
९	प्रत्यंगविशिष्ट	प्रत्यंगविशिष्ट	४०२
३	स्थानप्राप्त्या	स्थानप्राप्त्या	४०३

टीपः	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
१०	लेखकप्रमादच	लेखकप्रमादाचा	४०५
१८	पारेमध्ये	पारेमध्ये	"
२	युद्धे.....यांचयोः	युद्धे लालसा यस्य सः । बुद्धे लोलः । लालसा लौत्ययांचयोः	४०६
३१	स प्रहस्ततदायर्तैः	स प्रहस्ततदायर्तैः	"
३	हे उदाराख्या	हे उदाराख्य !	४१९
२७	अनंतयशः पदम्	अनंत यशःप्रदम्	४२०
१५	ना करणीयम्	नो करणीयम्	४२२
१०	११ ब्राह्मणांला	१० ब्राह्मणांला	४२०
१	त्वसंबंधेन	त्वत्संबंधेन	४३३
६	पूर्वाह्	पूर्वाण्ह	४३९
५	शुद्धाला त्रेता	शुद्धाला कृत, त्रेता	४४०
६	दुष्कृतश्च	दुष्कृतश्च	"
५	यागकालमयादेयम्	यागकालमयादेयम्	४५६

लागले आहे, व त्या नद्यांनी लोकांचे मार्ग बंद पाडिले आहेत. लोक राजांना अभिषेक करून लागले असता ज्याप्रमाणे ते राजे आले निर्मल रूप व सौंदर्य प्रकट करितात, त्याप्रमाणे देवराजाने दिलेल्या व वायून जवळ आणिलेल्या अशा मेघाटकवर्णपूर्ण कलशांच्या योगाने अभिषिक्त होत असलेले महापर्वत जसे कांहीं आपले निर्मल स्वरूप व सौंदर्य प्रकट करीत आहेत. आकाश मेघांनी व्याप्त झाले असल्यामुळे नक्षत्रे व सूर्य ही दिसनातशीं झाली आहेत, नूतन जलप्रवाहांनां भूमी भरून गेली आहे, आणि दिशा अंधकाराने व्याप्त झाल्यामुळे प्रकाशपट्टे झाल्या आहेत. जलधारांच्या योगाने धुवून गेलेलीं पर्वतांचीं प्रचंड शिखरे, उंचवट्यावरून पडत असल्यामुळे लोवणाच्या मोत्यांच्या सरांप्रमाणे दिसणाऱ्या मोठमोठ्या असंख्य धवधव्यांच्या योगाने फारच शोभून लागली आहेत. पर्वतांवरील पापाणांमुळे ठिकठिकाणीं ज्यांच्या वेगळ्या अडथळा होत आहे, असे अनेक धवधवे गर्जना करणाऱ्या मयूर पक्ष्यांनी युक्त असलेल्या उत्कृष्ट पर्वतांच्या गुहांमध्ये जसे कांहीं तुटून पडत असलेल्या हारांप्रमाणे दिसत आहेत. पर्वतशिखांवरील प्रदेश ज्यांनीं धुऊन काढिले आहेत, अशा सत्वर वाहणाऱ्या व मोत्यांच्या हारांप्रमाणे दिसणाऱ्या पर्वतांवरील असंख्य धवधव्यांना पडतां पडतांच मोठमोठ्या गुहातील उन्नत प्रदेश धारण करीत आहेत. सर्व दिशांस असमानाङ्गांनी पडत असलेल्या अनुपम धारा स्वर्गनिवसी त्रिधांच्या हारांनील रतियुद्धामध्ये तुटलेल्या, आणि म्हणूनच खाली गळत असलेल्या मोत्यांप्रमाणे भासत आहेत. पक्षी अपापल्या घटघात जाऊ लागले असल्यामुळे, सूर्यविकासी कमले भिदें लागल्यामुळे आणि मालती विकसित होऊं लागल्यामुळे, सूर्य अस्ताच्छास गेल्याचे अनुमान होत आहे. राजां व स्वान्या तहकूब झाल्या आहेत, सेना

मार्गांतच तळ देऊन राहिली आहे, आणि अंतःकरणात धुपसत असलेले वैर आणि मार्गज्ञाना उदकांच्या योगाने एकसारखाच अडथळा झालेला आहे. भद्राद माहिना जवळ आल्यामुळे वेदाध्ययन करणाऱ्या सामवेदी ब्राह्मणांच्या श्रावणीचा हा काल जवळच आला आहे. निवासस्थानाची शाकारणी वगैरे करून, आणि वर्षाकालापुरती वेगमी करून ठेवून, आपाटी पौर्णिमा लागल्यावर कोसलेदेशाधिपति भरत खरोखरच चातुर्गप्यसंबंधी कांहीं तरी नेम करून बसला असेलच. उदकाची भर पडत असल्यामुळे, सरयू नदीचा वेग खरोखरच—येत असलेल्या मला पाडून अयोध्यावासी जनांच्या स्वप्नांप्रमाणे—वृद्धिंगत होत आहे. शत्रूंना पादाक्रांत करून मोठ्या राज्यावर आरूढ झालेल्या सुप्रीवाला, ह्या पावसाळ्यांत पीकपाणी चांगले असल्यामुळे, पत्नीसहवर्तमान सुख होत असेल. परंतु, लक्ष्मणा, स्त्रीचा अपहार झाल्यामुळे आणि मोठ्या राज्याला मुकावे लागले असल्यामुळे, माझी मात्र भिजून गेलेल्या नदीच्या तीराप्रमाणे दैना झाली आहे. माझा शोक तर पुष्कळ वृद्धिंगत झाला आहे, पर्जन्यकालाचे दिवस फारच असल्यामुळे ते पार पडणे फारच दुर्घट झाले आहे, आणि प्रचंड शत्रु रावणही मला अजिंक्य भासत आहे. सुप्रीव जरी नम्र होऊन माझ्या आज्ञेची वाट पहात होता, तरी सांप्रत प्रवास बंद पडल्याचे पाहून, आणि मार्गही अत्यंत दुर्गम झाल्याचे अवलोकन करून मी त्याला सीतेचा शोध लावण्याच्या संबंधाने वगैरे कांहींएक सांगितले नाही. शिवाय, माझे कार्य थोडक्या वेळांत न उरकण्यासारखे असल्यामुळे, अतिशय क्लेश सोमून पुष्कळ दिवसांनी स्त्रीची गांठ पडलेल्या सुप्रीव वानराचा काम सांगण्याचे मी मनामध्ये आणले नाही. पर्जन्यकाल संपेपर्यंत विश्रांति घेतल्यानंतर, प्राप्त झालेला प्रवासकाल स्वतःच

जागून सुप्रिय मंशा उपकार जागील ह्यांत मश-
य नाही. तस्मान्, हे शुभलक्षणसंपन्न लक्ष्मणा,
सुप्रीवाचें मन स्वस्थ होऊन नद्यांचें जल निर्मळ
होण्याची इच्छा धरणारा मी प्रस्थानकालाची
वाट पहात राहिलों आहे. कोणी उपकार केला
असतां वीर पुरुष त्याच्यावर प्रयुक्त अस्व
करीतच असतो. कारण, दुमन्माचा उपकार
ज्ञात्र अमतां जो कृतघ्न बनून त्याच्यावर प्रयुप-
कार करीत नाही, त्याची उपकार करणाऱ्या सा-
मर्थ्यांन शो मैत्री रहात नाही.”

ह्याप्रमाणें रामांनीं लक्ष्मणाचा सांगितलें अस-
तां, त्यांच्या भाषणाला मान देऊन व तें लक्षांत
आगून लक्ष्मणांन हात जोडिले, आणि आपला
सुविचार दर्शविण्याच्या उद्देशानें तो म्हणाला
“राजा, ह्या म्हणण्याप्रमाणे आपला सर्व मनोस्थ
थोडक्याच दिवसांनीं वानरराज सुप्रीव पिद्दीस
नेईळ. तेव्हां शत्रूचा निग्रह करण्याचा निश्चय
करून आपण शाहूची प्रीक्षा करीत रहा, आणि
एवढा हा पर्जन्यकाल समर्थत धीर धरा.”

सर्ग एकोणतिसावा.

—:—

हनुमंताची रामकार्याविषयीं

सुप्रीवाला सूचना.

ज्यांतील विद्युत्ता व मंत्र नाहीतसे झाले
आहेत, जेथे सारस पक्षांच्या स्मृदागांचा ध्वनि
सुरू झाला आहे, आणि रमणीय चंद्रिकेचा धर
ज्यामध्ये बसून राहिलेला आहे, असे निर्मल
आकाश अवलोकन करून हनुमान सुप्रीवाकडे
गेला. त्या सुप्रीवाचा मनोरथ परिपूर्ण झालेला
होता, धर्म आणि अर्थ ह्यांचा संग्रह करण्याकडे
त्याचे विशेषमे लक्ष्य नव्हतें. कामप्रवृत्तिरूप
दुर्जनमर्गाचें अवलंबन तो अतिशयच करीत
होता, विषोपभोगाला योग्य अशा एकान प्रदे-
शाचे ठिकाणीं त्याचे चित्त अगदीं वेधून गेलेले

होतें, कार्यासिद्धि होऊन राज्यप्राप्तीचाही त्याचा
उद्देश सिद्धीस गेलेला होता, इतकेंच नव्हे, तर
दुर्भरही त्याच सर्व इष्ट मनोरथ परिपूर्ण झालेले
होत. तो सर्वदा तरुण स्त्रियांचेच ठिकाणी रम-
माण होऊन राहिलेला होता, योग्य व इष्ट अशी
स्वतःची स्त्री व तारा त्याच प्राप्त झालेली होती,
कृतकृत्य झायामुळ निश्चित होऊन तो अहेरात्र
क्रीडा करण्यामध्येच दंग झालेला होता. आणि
म्हणूनच गर्व व अपसरा ह्यांच्या स्मृदायासद्व-
र्तमान क्रीडा करीत असलेल्या देवराज इंद्राप्रमाणें
तो भासत होता; मंत्रांवर त्यानें सर्व काम सोंप-
विलेलीं होती, इतकेंच नव्हे, तर मंत्रांची तो कधीं
भेदही घईनासा झाला होता; आणि राज्याविषयीं
सर्व प्रकारची भीति नाहीशी झाली असव्यामुळें
विषयलंपट पुरुषाप्रमाणें त्याची अवस्था झालेली
होती. तेव्हां भयणाचें सार जाणणाऱ्या वानर-
राज सुप्रीवाचे मन मुद्देमून आणि मनोहर अशा
नानाप्रकारच्या भाषणांनीं बळवून, सर्व शास्त्रार्था-
विषयीं निश्चय झालेला, कोणत्याही गोष्टीचे तत्त्व
जाणणारा, आणि कालाला अनुसरून असणारे
विशेष धर्म जाणणारा संभाषणज्ञ वापुपुत्र हनुमान,
विनय आणि प्रेम ह्यांनीं संपन्न असून स्वतःचें
वचन खरें करण्याविषयीं निश्चित असलेल्या
वानरराज सुप्रीवाचे समीप गेला, आणि तत्काल
व परिणामीही हितकारक, सत्य, साम, धर्म, अर्थ
आणि नाति ह्यांनीं भरलेले भाषण त्याच्याशीं
करून त्यागला.

हनुमान म्हणाला:—राज्य व यश प्राप्त झाले
तुण कुलपरंपरागत वैभवही आपण वाढाविले
आहे. आतां फक्त मित्रांचा संग्रह उरलेला
आहे; ह्यास्तव तेवढे कार्य आपण सांप्रत
जो प्रयाग जाण पुरुष मित्रांशीं
चांगल्या रीतीनें वगता, त्याचे
प्रताप ह्यांची अतिवृद्ध
त्याचप्रमाणें खजिना, सैन्य,

ज्याची एकसारखी स्वाधीन असतात, त्याला मोठे राज्य प्राप्त होत असते. तस्मात्, ज्या अर्थी आपण सदाचारसंपन्न असून निर्भय मार्गाचे अवलंबन करणारे आहां, त्या अर्थी मित्राकरिता केलेली प्रतिज्ञा योग्य रीतीने आतां आपण शेंवटास न्यावा. कारण, सर्व कामे एका वाजूच्या ठेवून मित्रकार्याकरितां विशेष उत्साह धरून जो सत्वर झटत नाही, तो संकटानें घेरून जात असतो. मित्रकार्याची वेळ निघून गेल्यावर जो ती सिद्धीस नेण्याकरितां झटतो, त्याच्या हातून मोठमोठो कार्ये झालीं असतांही मित्रकार्य सिद्धीस नेल्याचें फल त्याला प्राप्त होत नाही. ह्यास्तत्र, हे शत्रुदमना, हे आपले मित्रकार्य करण्याची वेळ निघून जाणार आहे. तस्मात्, सीतेचा शोध लावणे हें राघवाचें कार्य आतां केळें पाहिजे. काळवेळ जाणणाऱ्या व तुझ्या स्वाधीन असलेल्या त्या रघुकुलवंशजश्रेष्ठ रामचंद्राचा जरी स्वतःचें काम सिद्धीस नेण्याची त्वरा आहे, तरी तो एखाद्याला ओळखून चालणारा असल्यामुळे, कार्याचा समय निघून जात असल्याविषयी तुला सूचना करणार नाही. रघुराज रामाचा प्रभाव अतुल असून तो स्वतःही गुणानों अग्रिम आहे; इतकेंच नव्हे, पण तुला तर तो नेहमीं काम रहाणारा बंधु असून, तुझ्या मांड्या कुठ्या अ-भिवृद्धीला कारण होणारा आहे. शिवाय, त्यानें तुमचें कार्य आधींच केले आहे. ह्यास्तत्र त्याचें कार्य आपण आतां करा, आणि रामचंद्राची आज्ञा होण्याचे पूर्वी तें सिद्धीस नेण्याविषयी श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानरांना आपण आज्ञा करा. कार्य करण्या-विषयी पुनरपि जोंपर्यंत सूचना झाली नाही, तोपर्यंत त्या कार्याची वेळ निघून गेली असें म्हणतां येणार नाही; कार्य करण्याविषयी फिरून सूचना झाली म्हणजे मात्र कालातिक्रम होईल. हे वानरराज, अनुपकारी पुरुषाचेंही आपण कार्य करणारे आहां, मग वाली वध करून आणि

राज्य प्राप्त करून देऊन ज्यानें आपणांवर उपकार केला, त्याचें कार्य आपणांला केलेच पाहिजे हें सांगण्याची काय बरें अवश्यकता आहे. हे वानरकुलाधीश, हे ऋक्षगणाधिपते, आपण शक्तिवान असून अतिशय पराक्रमी आहां; तेव्हां दशरथपुत्र रामाची प्रीति संगाप्याकरितां आपण त्याच्या आज्ञेची कां बरें वाट पहात आहां ? खराखर दशरथपुत्र रामचंद्र देव, दैत्य आणि महारंग ह्या सर्वांना वाणांच्या योगानें जिकण्याला अगदीं समर्थ आहे; परंतु तो फक्त आपली प्रतिज्ञा शेंवटास जाण्याची वाट पहात आहे. वालीच्या वधाविषयी युक्तायुक्ततेचें शका मनामध्ये न आणिल्यानें त्यानें तुझा मोठा मनोरथ सिद्धीस नेला आहे; ह्याकरितां, आपण त्याची भार्या विदेहराजकन्या सीता ही पृथ्वीमध्ये किंवा आकाशामध्ये जरी असली तरी शोधून काढूं. देव, दानव, गंधर्व, असुर, मरुदण आणि यक्ष हे सर्व मिळूनही त्याच्या भात उपन्न करण्यास समर्थ नाहीत. मग राक्षसांचा गोष्ट कशांला पाहिजे ? तस्मात्, हे वानरराजा, पूर्वीच तुझ्यावर उपकार केलेल्या, आणि ह्याप्रमाणे सामर्थवान असलेल्या रामाचें तुला अगदीं मनापासून प्रिय केळें पाहिजे. हे वानराधिपते, तुझा हुकूम झाला असतां तो वजावण्याला आमच्यापैकी ज्याच्या हातून विलंब होईल, त्याला पाताल, पृथ्वी, जल आणि आकाश ह्यांमध्ये कोठेही थारा मिळणार नाही. तस्मात्, कोणी कांठून तुझें कार्य करावें ह्याविषयी तूं आज्ञा कर. हे निष्पापा, सत्येनें कोऽवधी-पेक्षाही जास्त असे अजिंक्य वानर आज तुझ्या पदरी आहेत.

सेना जमविण्याविषयीं सुग्रीवाची आज्ञा.

हे कालाला उचित झालेले त्याचें भाषण श्रवण करून. सत्त्वगुणसंपन्न सुग्रीवानें मनामध्ये उत्कृष्ट विचार आणिला; आणि त्या अत्यंत विचारी

सुरप्रवने नेहमीं उद्योगशील असलेल्या नीलाला चांढोकडील सर्व सेना जमविण्याविषयी आज्ञा केली: तो म्हणाला, 'माझ्या सर्व सेना आणि सर्व सेनापति विलंब न करितां मुख्य सेनापतीसहवर्तमान येथें येतील अशी व्यवस्था कर. सरहद्दीचे रक्षण करणारे जे कोणी उद्योगी व शांभ्रगामी वानर असतील, तेही सत्वर माझ्या आज्ञेवरून येथे येतील आणि नंतर काय करावयाच ह्याची तजवीज तू स्वतःच ठेव. पंचगदिवेमानंतर जो वानर येथे येईल, त्याला प्राणांतिक दंड होईल ह्याविषयी मुन्नीच संशय घेण्याचे कारण नही. निश्चयपूर्वक केलेल्या ह्या माझ्या आज्ञेला अनुसरून तूं अंगदामहवर्तमान वृद्ध वृद्ध वानरांकडे जा' अशी व्यवस्था करून तो वानर श्रेष्ठांचा अधिपति वीर्यवान सुरप्रव घरामध्ये गेला.

सर्ग तिसावा.

—:०:—

श्रीरामाचे सीतेविषयी विचार.

सुरप्रव घरांत शिरल्यावर, आणि वर्षाकाल संपूर्ण ज्ञान्यमुळें आकाश मेघनिर्मुक्त झाल्यावर, इकडे पर्वनावर वास्तव्य करीत असलेला राम कामतुर व शोकाकुठ झाला. शुभ्रवर्ण आकाश, निर्मल चंद्रमंडल, आणि चंद्रिकारूप अनुलेपन यांनी युक्त असलेली शरदतृतील रात्र अवलोकन करून, आणि त्याचप्रमाणे, सुरप्रव स्वेच्छाचारी झाला आहे, जनककन्येचा पत्ता लागत नाही. व सेना जमविण्याचीही वेळ जात चालली आहे हे लक्षांत आणून, अत्यंत दुःखिन झालेल्या त्या रामाला कांहीं सुचनेासें झालें. नंतर थोड्या वेळानें मन स्वस्थ झाल्यावर ता रघुंशज भूला मनामध्येच वास्तव्य करणाऱ्या सीतेविषयी चिंता करूं लागला. विशुद्धता व मेघ नाहीतसे झाल्यामुळें निर्मल, आणि सारस पक्ष्यांच्या ध्वनीनें नादित असें आकाश दृष्टीस पडतांक्षणीं आर्त वा-

पानें तो विलाप करूं लागला. सुरप्रवर्ण धातूंनीं भूपिन असलेल्या पर्वतशिखरावर तो बसला असतांना, शरदतृतील निर्मल आकाशाकडे दृष्टि जाऊन त्याला पियेची भाठवण झाली, आणि तो म्हणाला, "सारस पक्ष्याप्रमाणें शब्द करणारी जी माझी प्रिया सारस पक्ष्याच्या नादांमुळें आश्रमामध्ये रममाण होत असे, तिचे चित्तरजन आज कसें बरें होत असेल! कांचनपुष्पाप्रमाणें निर्मल असलेले प्रफुल्लित असनवृक्ष अवलोकन करून, मी दृष्टीस पडत नसल्यामुळें तिच्या मनाला कशी बरें करमणूक होत असेल! जी मधुरभाषण करणारी सर्वांगसुंदरी माझा प्रियापूर्वी कशेंसाच्या शब्दानें जागी हात असे, ती आज कशी बरें करमणूक करून घेत असेल! भार्येसहवर्तमान संचार करणाऱ्या चक्रवाक पक्ष्यांचा स्वर कानीं पडला असतां, कमलांप्रमाणें विशाल नेत्रांनां युक्त असलेला ह्या प्रियेची काय बरें अवस्था होईल! हरिणवालांसारखे जिचे नेत्र आहेत, अशा त्या प्रियेचांचून मला सरोवरे, नद्या, वाणी, अरण्ये आणि वनें हिडतां हिडतां सांप्रत सुव होत नाहीं. शरदतृतील निर्मल आकाशप्रभृति गोष्टांमुळें एकसारखा प्रवृत्त असलेला काम, सुकुमारपणा आणि माझा वियोग ह्या दोन कारणांमुळे त्या मझ्या स्त्रीला अतिशयच पीडा देईल."

अशा प्रकारें, इंद्रापासून उदक प्राप्त होण्याची आशा धरून राहिलेला तृपाक्रांत चातक ज्याप्रमाणें विलाप करीत रहातो त्याप्रमाणें, तो राजकुमार विलाप करीत बसला. तदनंतर, रमणीय पर्वतशिखरावर फळांकरितां हिंडून हिंडून वैभवशाली लक्ष्मण परत आला असतां ज्येष्ठ भ्रात्याकडे त्याची दृष्टि गेली, आणि तो खेद करीत बसला आहे असें त्याला भाटळून आलें. तेव्हां दुःसह चिंतनें घेरल्यामुळें कांहीएक सुचनेासें होऊन व दीन होऊन निर्जन प्रदेशामध्ये एकाकी बसलेल्या त्या रामाला पहातांच तो लोंकर लोंकर

त्याजकडे आला, आणि म्हणाला, “ हे आर्य, कामाधीन झाल्याने, आणि त्यामुळे स्वतःचे पौरुष व्यर्थ झाल्याने आपले कोणते कार्य सिद्धीस जाणार आहे ! शोकामुळे हे आपले चित्तस्वस्थ नाहीसे होत आहे. अशा स्थितीमध्ये समाधीच्या योगाने कोणतेही दुःख निवृत्त हाणार नाही काय ? कर्मानुष्ठान आणि मनाची प्रसन्नता ह्यांचे अवलंबन करून तू आपला वेळ समाधियोगामध्येच घालवात जा, आणि धैर्य न सोडतां आपल्या पौरुषवृद्धीला कारण होणारे आणि मित्रलाभ करून देणारे स्वकर्म करीत जा. हे मनुवंशाधिपते, तुझ्यामुळे सनाथ झालेली जानकी इतराला प्राप्त होणे सुख्य नाही. कारण, हे महामान्य वीर, प्रज्वलित असलेल्या अग्नीच्या ज्वालेशमीप आल्यावर कोणी दग्ध होत नाही असे कधी घडत नाही. ”

सुग्रीवावर रामाचा केष.

(शरदनुवर्णन.)

ह्याप्रमाणे लक्ष्मणाने सांगितले असतां, राजलक्ष्मणांनी युक्त असलेल्या त्या अजिंक्य लक्ष्मणाला राम म्हणाले, “ तुझे हे भाषण तत्काल व परिणामीही हितावह, स्वाभाविक, राजनीतीने युक्त, आणि साम, धर्म आणि अर्थ ह्यांनाही धरून आहे. तस्मात्, तू जे कर्तव्य समितलस, ते तर निःसंशय केलेच पाहिजे, आणि कर्तव्योगांचेही अनुष्ठान केलेच पाहिजे. हे राजकुमारा, कर्म आणि ज्ञान ह्यांची पूर्वा न करितां वृद्धिगत आणि म्हणूनच अत्यंत प्रबल झालेले जे कर्म, त्याच्या फलाची अपेक्षा धरितां उपयोगी नही.

नंतर, कमलत्रांप्रमाणे विशाल नेत्रांनी युक्त असलेल्या मैथिलीचे पुनरपि स्मरण झाले असता रामाचे मुख निस्तेज झाले, आणि तो लक्ष्मणाला म्हणाला, “ उदकाने पृथ्वी तृप्त झाल्यामुळे, आणि धान्ये उत्पन्न केल्यामुळे, इंद्र आपले

काम आटोपून बसला आहे. हे राजकुमारा, पर्वतसमुदाय आणि वृक्षगण ह्यांचे अवलंबन करणारे, आणि दीर्घ व गंभीर घोषाने युक्त असलेले मेघ जलवृष्टि करून शान झाल अहेत. नीलकमलांच्या पाकळ्यांप्रमाणे श्यामवर्ण असलेले मेघ दशदिशा श्यामवर्ण करून मंदरहित झालेल्या गजांप्रमाणे सांप्रत बेगरहित झालेले आहेत. हे गिनयसंपन्न लक्ष्मणा, ज्यांच्या उदरांमध्ये उदक आहे, असे मांठभोटे मेघ, आणि कुडा व अर्जुनवृक्ष ह्यांच्या पुष्पांगधाने आणि वृष्टाने युक्त झालेले वायु वर्षाकाली प्रवृत्त झाले असतांही चोहोंकडे संचार करून सांप्रत स्वस्थ झाले आहेत. सारांश, हे निष्पापा, मेघ, वानर, मयूर आणि जलप्रवाह ह्यांचा ध्वनि एकाएकी बंद झाला आहे. अद्भुत शिखरांनी युक्त असलेले पर्वत मोठमोठ्या मंत्रांची वृष्टि झाल्यामुळे निर्मल झाले अमून, चंद्रकिरणांनी चोपडल्यामारखे भासत आहेत. सप्तार्णववृक्षांच्या शाखा, भूयचंद्र व तारा ह्यांच्या प्रभा, भागे उत्कृष्ट गजान्च्या लीला ह्यांचे ठिकाणी सौंदर्य वाटून देऊन सांप्रत शरदतु प्रवृत्त झाला आहे. अनेक पदार्थांच्या आश्रयाग्रहाणारी, जिची अद्भुत शाभा आहे, अशी ही सौंदर्यलक्ष्मी सांप्रत शरदतुतील गुणने संपन्न असून सूर्गच्या पहिल्या किरणांनी पफुल्लित झालेल्या मंगेवरांचे ठिकाणी अतिशय झळकत आहे. सप्तार्णववृक्षांच्या पुष्पांनील गंधाने युक्त, आणि म्हणूनच वायूचे अनुकरण करणारा हा शरदतु गुंजाव करणाऱ्या भूगर्भांनी युक्त ज्ञान्यामुळे, व मत्त गजांचा मंद वृद्धिगत करण्यास व जल शुष्क करण्यास उद्युक्त झाल्यामुळे शाभा दंत आहे. सुंदर व शिखर पक्षांनी युक्त, मदन प्रिय, रूपलपागर्भ वंशत, व स्वतः बरोबर मत्त मरोवरपामून आलेल्या आणि महाशय्याच्या वाळवंटावर जळलेल्या चक्रवर्क पक्ष्यां-

सहवर्तमान हंस क्रोडा करीत आहेत. नानाप्रकारांनी विभागून गेलेली सौंदर्यलक्ष्मी—मदामुळे गर्भर झालेले गज, मदमत्त झालेले गोसमुदाय अणि निर्मळ उदकानें युक्त झालेल्या नद्या—द्यांचं ठिकाणी झळकत आहे. आकाश मेघनिमुक्त झालेले अवलोकन करून पिच्छरूप भूषणाचा त्याग केल्यामुळे शाभारहित झालेले उत्साहशून्य मयूर पक्षी प्रियाविषयी आमक्ति सोडून देऊन वनामध्ये ध्याननिष्ठ झालेले आहेत. मनोहर गंध कं सुवर्णासारखा गौरवर्ण ह्यानीं युक्त असल्यामुळे दृष्टीला रमणीय भासणाऱ्या, आणि पुष्पमार्गांच्या योगानें नम्र भशा शाखानीं युक्त झालेल्या मोठ-भोठ्या सालवृक्षांच्या योगानें वनें जशी काही प्रकाशित झालेली आहेत सरोवरे व वने ज्यांना प्रिय आहेत, असे प्रियांमहवर्तमान असलेले व पुष्पांचा सुवास वेण्यास प्रवृत्त झालले जे श्रेष्ठ गज त्यांचा मद उत्कट झाल्यमुळे ते विषय वामनेने युक्त झाले आहेत, आणि म्हणूनच सांप्रत त्यांच्या गति मद झलग आहेत. घासून लकळकीत करून शस्त्र प्रमाणें आकाशाचा वर्ग अगदी निर्मळ झालला आहे, नद्यांच्या उदकांचे प्रवाह कमी झालेले आहेत, वायु कमलपुष्पांच्या योगाने धडगार वाहू लागले आहेत, आणि दिशा अधकारापासून मुक्त झाल्यामुळे स्वच्छ झाल्या आहेत. सूर्याचे ऊन पडू लागल्यामुळे भूमीवरील चिचल नारीसा झाल्या असून, पुष्कळ दिवसांनीं तिच्यावर घट्ट धूळ दृष्टीस पडण आहे; आणि एकमेकाशी घेर वांधून राहिलेल्या राजांच्या चळवळीचा काल सभाप आद्य आहे शरदृत्तील गुणांमुळे ज्यांच्या स्वरूपाची शोभा वृद्धिगत झाली आहे, व ज्यांचीं शारिरे धुळीने भरली आहेत, असे मदमत्त झालेले युद्धलुब्ध बैल मोठ्या आनदाने गाईंच्या मध्ये डरकण्या फोडीत आहेत. काव्यसना, अत्यंत प्रेम, मंद गति आणि स्वतःचा परिवार ह्यानीं युक्त असलेली

हत्तीण मदमत्त होऊन वनामध्ये चाललेल्या आपल्या भर्त्याला वदून टाकून त्याच्या मागोमाग चालली आहे. नदीतीरावर असलेले मयूर पक्षी स्वतःचें भूषण असलेलीं उत्कृष्ट पिसें टाकून देऊन, सारस पक्ष्यांच्या कळपाकडून निंदा होऊं लागल्यामुळेच कीं काय मनामध्ये खिन्न व दीन होऊन जात आहेत. ज्यांच्या गंडस्थलांतून मद चालला आहे, अस मोठमोठे गज आपल्या प्रचंड गर्जनानीं कारडव आणि चक्रवक्र पक्ष्यांना त्रासवून सोडून विकसित कमानी युक्त असलेल्या सरोवरांमध्ये दबळन दबळन पाणी पीत आहेत. वलुका, निर्मळ उदक, गाईंचे कळप, आणि सारस पक्षी ह्यानीं युक्त असून त्या पक्ष्यांच्या ध्वनीने नादित व पकरहित झालेल्या नद्याकडे हस आनदिन होऊन धावत आहेत. नदीत्रल, मेघोदक, आख्याचे पाणी, प्रचंड वायु, मयूर पक्षी व आनंदरहित झालेले बेडूक ह्यांचे ध्वनि सांप्रत अगदी पूर्णपणे नाहीतसे प्राप्ति आहेत. नवान मेघप्रकट होताक्षणीं उपजाविकेचे साधन नाहीसे झाल्यामुळे मृत्प्राय बनलेले, व भयकर विषाणें युक्त असलेले रगीवेरगी सर्प पुष्कळ दिवसपर्यंत आत राहिले असून आता चिळातून बाहेर पडू लागले आहेत. मुशाभित चर्चाराणांचा समुदाय हाच एक कोणी प्रियपतीचा हात, व त्याचा स्पर्श झाल्यामुळे जिव हर्ष झालेला आहे, आणि म्हणूनच नक्षत्ररूप नेत्रतागका जीं किंचित् प्रकट करू लागली आहे, अशी ही रक्तवर्गरूप अनुरागाने युक्त असलेली सध्यारूप कामुक स्त्री आपोभापच आकाशरूप वस्त्राचा त्याग करीत आहे. चंद्ररूप प्रमत्त व सौम्य मुखाने, तारागणरूप उघडलेल्या मनोहर नेत्रानीं, आणि चंद्रिहारूप वस्त्रानें युक्त असलेली रात्र शुभ्र शोभा पाघरलेल्या स्त्रीप्रमाणें भासत आहे. परिपक्व झालेली माताचीं लोवरें खाऊन आनदित झालेली सारस पक्ष्यांची मनो-

हर रांग बान्याने उडालेल्या पुष्पगुप्ति-
मालेप्रमाणे मोठ्या वेगावेगाने आकाशामध्ये
चालली आहे. निद्रिस्थ हंस पक्ष्यांनी व कम-
लांनी युक्त असलेले मोठ्या सरोवरांतील उदक
रात्री पूर्णचंद्राने युक्त होऊन नक्षत्रगंगांनी
व्याप्त झालेल्या मेघशून्य आकाशाप्रमाणे दिसत
आहे. उत्कृष्ट बापांची शोभा भूपिन झालेल्या
उत्कृष्ट स्त्रियांप्रमाणे सांप्रत अधिकच भासत
आहे. कारण, इकडे तिकडे असलेले हंस पक्षी
हेच त्याचे रत्नांनी गजवजून गेलेले कमरपट्टे
आहेत, आणि विकसित कमळ ह्याच कमलपुष्पां-
च्या माला त्यांनी धारण केलेल्या आहेत. वीच
कसंज्ञक वेणूंचा ध्वनि हाच एक कोणास एव
वाद्यघोष, व त्याच्या योगाने मिश्र झालेले, आणि
प्रातःकालीन वायूमुळे प्रवृत्त होऊन आमपासचा
प्रदेश व्यापून राहिलेले पर्वतसवंत्रां गुहांचे व
बैलाचे शब्द परस्परांना वृद्धिगत करीत आहेत.
मंद वायूने कंपित, नूतन व विकाररहित अशा
पुष्पमरानां युक्त, आणि धुऊन स्वच्छ केलेल्या
शाळूंप्रमाणे भासणाऱ्या काशसंज्ञक तृणाच्या
योगाने नद्यांची तीरे मुशोभित झाली आहेत.
मद्युपान करण्यामध्ये निपुण, आणि कमलपुष्पा-
तील व अमनपुष्पातील परागांमुळे पीतवर्ण
झालेले वनांतील प्रचंड भृग, प्रियांनी युक्त अस-
ल्यामुळे आनंदित व मत्त होऊन गंधलोभाने
वाऱ्याच्या मागोमाग चालले आहेत. स्वच्छ उ-
दक, पुष्पविकासाने व क्रीच पक्ष्यांचा ध्वनीने
युक्त होऊन परिपक्व दर्शम आलेले भावांचे शेत,
मंद वायु, आणि निर्मल चंद्र ही पर्जन्यरहित
असा शरत्काल प्राप्त झाल्याचे मुच्यते अ-
हेत. प्रिय पतींनी उपभोग घेतल्यामुळे अलम-
आळसत चालणाऱ्या काभिनी स्त्रियांचे वेग
ज्याप्रमाणे प्रभातकारी मंद झालेले असनात, त्या
प्रमाणे मस्यरूप कमरपट्टा दृष्टोत्पत्तीस आणू-
न्यागलेल्या नदीरूप स्त्रियांचे वेग सांप्रत मंद

अग्रे अहंत. चक्रवाक पक्षी व शेवाळे ह्यांनी
युक्त अमून काशसंज्ञक तृणांनी आच्छादित
झालेली नद्यांची मुखे, केशवाचा वगैरे ग लावून
वर वेळवट्टी काढलेल्या आणि गेल्यांनी आच्छादि-
लेल्या स्त्रियांच्या मुखांप्रमाणे दिसत आहेत. प्रफु-
ल्लित कोन्हांच्या, आणि असाणे ह्यांच्या योगाने
चित्रविचित्र होऊन आनंदित भृंगांच्या गुजार-
णाने युक्त झालेल्या वनामध्ये कामाने प्रचंड
यत्न्य धारण करून त्याच्या योगाने सांप्रत
विरही जनांना दंड करण्यास आरंभ केला आहे.
योग्य वृष्टीने लोक संतुष्ट, नद्यांची तीरे उदकाने
परिपूर्ण, आणि पृथ्वी धान्याने युक्त केल्यावर
मन आकाशाचा त्याग करून नाशितमे झाले आहेत.
लक्ष्मणा, चक्रवाक पक्ष्यांच्या समुदायांनी व्याप्त
आणि कुरर पक्ष्यांनी नांदत होऊन निर्मल
जलाने युक्त झालेले जयशय रमणीय दिसत
आहेत. हे राजकुमारा, राजांच्या स्वाऱ्यांचा हा स-
मय प्राप्त झाला असून सुग्रीव माझ्या दृष्टीस पडत
नाही; आणि तशा प्रकारचा त्याचा कांहीं
उद्योगही माझ्या आढळण्यांत येत नाही.
असाणे, सांतवण. कांचन, आणि तमाल हे वृक्ष
पर्वतशिखरांवर प्रफुल्लित झालेले दिसत आहेत.
हस सारम, चक्रवाक आणि कुरर ह्या पक्ष्यांच्या
योगाने सर्व वाजांनी गजवजून गेली नद्यांची
वाळवंते तू अवलोकन कर. अरे, सीत! दृष्टी-
आड झाल्यामुळे शोकाकुल झालेल्या मला पर्ज-
न्यकालाचे हे गलेले चार महिने शेंकडों वर्षांप्र-
माणे झाले आहेत. कारण. दंडकारण्यसंज्ञक गहन
वन उपवन आहे असे समजून, भर्त्यांच्या मागो-
माग जाणाऱ्या चक्रवाक पक्षिणींप्रमाणे माझ्या
मागोमागती आली होती. लक्ष्मणा राज्याचा अप-
हार होऊन अरण्यांत हांकून लवलेल्या, आणि
त्यंतूनही प्रियेचा विधोग झाल्यामुळे दुःखकुल
झालेल्या माझ्यावर राजा संप्रव दया करात नाही.
“ राज्याचा अपहार झाल्यामुळे हा अनाथ झाले-

ला आहे, रावणाने ह्याचा अगमान केलेला आहे, ह्याचें घर दूर राहिले आहे, आणि हा विषयवासनेनें प्रस्त झाल्यामुळे दीन बनून मला शरण आला आहे," अशा प्रकारचीं कारणें दुर्गाच्या वानरराज सुग्रीवाच्या मनांत येत असल्यामुळे, मी शत्रूंना ताप देणारा असूनही माझी तो पर्वा करीत नाही. अमुक अमुक दिवस लोटले म्हणजे सीतेचा शोधलावायचा अशा रीतीनें कालगणनापूर्वक सुग्रीवानें माझ्याशीं ठराव केल्या असूनही, कृतकृत्य झाल्यामुळे आतां त्या दुशला त्याची ओळख राहिलेली नाही. ह्यास्तव तूं किष्किधा नगरीमध्ये जा, आणि विषयसुक्वच ठिकाणीं आसक्त झालेल्या त्या मूर्ख सुग्रीवाला मझ्या आज्ञेनें असें सांग की, " पूर्वी ज्यांनीं आरव त्वर उपकार केला आहे, आणि नंतर काहीं इच्छा परिपूर्ण होण्याच्या आशेनें जे आपणाकडे आले आहेत, त्यांची इच्छा परिपूर्ण करण्याचें वचन देऊन जो त्यांच्या आशेचा विघ्न करितो, तो पुरुष जगतामध्ये अधम होय. तोंडातून काढिलेल बरें वाईट भाषण जो खरें करून दाखवितो, तोच भीर पुरुषमध्ये उत्कृष्ट होय. आपला मनोरथ सिद्धीम गेला असूनही, मनोरथ परिपूर्ण न झालेल्या मित्रांच्या कार्याकरितां जे झटत नाहीत, ते कृतघ्न मृत झाले असतां त्यांना श्वापदेही खात नाहीत. सुगुणपृष्ठानें युक्त व प्रयत्नांचा चढवून ताणिलेल्या अशा माझ्या धनुष्याचे विस्मृत दायतृत्व स्वरूप संप्रामांमध्ये पहाण्याचीच तुला खरोखर इच्छा झाली आहे ! संप्रामांमध्ये क्रद्ध झालेल्या माझ्या प्रयत्नांचा वज्राच्या ध्वनीप्रमाणें भयंकर टणाकार पुनरपि श्रवण करण्याची तुला हांव सुट्टी आहे ! " वीरालक्ष्मणा, इनके ज्ञाने असूनही म्हणजे तुझे साहाय्य असलेल्या मात्रा पराक्रम माहीत झाला असूनही, सुग्रीवाच्या मनाला त्यावद्दल कांहीच दिक्कत वाटू नये हें खरोखर आश्चर्य आहे. हे शशुसमूहविजयो

लक्ष्मणा, ज्याच्याकरितां ही खटपट केली, त्याविषयी केलेल्या प्रतिज्ञेचें ह्या कृतकृत्य झालेल्या वानरराजाला भान राहिलें नाही. पावसाळा निघून गेला म्हणजे उद्योगाला लागावयाचें अशा संकतविषयक कालाची प्रथम प्रतिज्ञा करूनही, क्रीडा करण्यामध्ये दंग झालेल्या त्या वानरराजाला चार महिने लोटून गेल्याचें भान राहिलें नाही. अरे, मंत्रिमंडलामहवर्तमान क्रीडा करण्यांत दंग झालेला हा सुग्रीव मद्यपानच करीत बसला आहे;—शोकामुळ दीन झालेल्या आम्हांवर तो दया करीत नाही. ह्यास्तव, वीरालक्ष्मणा, जग, आणि माझ्या क्रोधाचें स्वरूप सुग्रीवाला निवेदन करून त्याला आणखी असेंही सांग की, " वाली वध पावून ज्या मार्गानें गेला, तो मार्ग कांही अगदीं संकुचित नाही;—वाली जात असतांना तुलाही त्याच्याबरोबर जातां येईल इतका तो मोठा आहे. तस्मात्, आपल्या वचनाविषयी खबरदार रहा, आणि वालीच्या मार्गांत जाऊ नको. अरे, मंत्रामांमध्ये बाणांच्या योगानें वालीचा एकत्र्याचाच वध मी केला; परंतु तूं नव्यापामून भ्रष्ट झाल्यामुळे मी तुझा मात्र वधवांसहवर्तमान वध करान." हे पुरुषश्रेष्ठा लक्ष्मणा, उपस्थित झालेल्या कार्यासंबंधानें जे जे कांहीं त्याला व आपणांला हितावह असेल, तें तें तूं त्याला सांग आणि त्वरा कर. कारण, कायतिक्रम होत आहे. सारांश, "हे वानरराजा, सनातन धर्म लक्ष्यांत आणून मला दिलेल आपले वचन खरें कर; माझ्या बाणांना विद्ध होऊन तूं आज प्रेत बनू नको, आणि यमाच्या घरीं जाऊन वालीची भेट घेऊ नको" इतकें तूं सुग्रीवाला सांग."

ह्याप्रमाणें, प्रचंड व वद्विगन झालेल्या क्रोधानें युक्त होऊन भाषण करित अपलेल्या आपल्या दीन श्रेष्ठ भ्रात्याकडे पाहून, मनुवंशाची कांति

वृद्धिगतकरणाऱ्या महतेजस्वी लक्ष्मणने वानरराज सुग्रीवाविषयी भयंकर विचार मनामध्ये आणिला.

सर्ग एकतिसादा.

—:०:—

लक्ष्मणाचा सुग्रीवावर कोप.

मनाचा उदार, परंतु विषयासक्त ज्ञान्यामुळे दीन होऊन शोकग्रस्त झालेल्या, आणि उत्कृष्ट कामवासनेने युक्त झालेल्या आन्या ज्येष्ठ भ्रात्याला लक्ष्मण म्हणाला, 'वानरसज्जनाप्रमाणे वागणारा नाही, आणि म्हणूनच, कोणाच्या पराक्रममुळे ही निष्कटक राज्यभंगादि फाळे त्याला प्राप्त झाली आहेत, हे त्याच्या गावीही नाही. तस्मात्, ज्या अर्थी झालेले सत्य रक्षण करण्याकडे त्याचे फासे लक्ष्य नाही, त्या अर्थी वानरसबधी राज्य-वैभवाचा उपभोग तो घेणार नाही. तुमच्या प्रसादमुळे विचारमूढ बनून ग्राम्यसुग्रीवाविषयी आपत्त झालेल्या ह्या वानराचे ठिकाणी प्रत्युपकारबुद्धि राहिलेली नाही. ह्यास्तव, असल्या गुणहीनाला राज्य देणे योग्य नाही. माझ्या हानून वध पावून आज ज्येष्ठ भ्रात्या वीर वालीशीच ह्याची भेट हाऊं दे. हा अनावर झालेला कोप भावरून धरण्यास मी समर्थ नाही. ह्या सत्यभ्रष्ट सुग्रीवाचा मी आजच वध करणार. वानरश्रेष्ठांमहवर्तमान वालिपुत्र अगद राजकन्या जानकीचा शोध लावील.'

हा प्रमाणे सुग्रीवाच्या वधाची प्रतिज्ञा केल्याचे कळवून, सग्रामविषयक प्रचंड शोकाने युक्त झालेल्या, आणि धनुष्य घेऊन झपाड्याने चालू लागलेल्या लक्ष्मणाशी परवीरघातक राम सात्वन्पूर्वक व समयोचित भाषण करू लागले. ते म्हणाले, "तुझ्यासारख्याने अशा प्रकारचे पाप करू नये. उत्कृष्ट विवेकाच्या योगाने जो कोणाचा घात करितो, तोच ह्या जगतामध्ये वीर व श्रेष्ठ गुरू होय. लक्ष्मणा, त्वां सद्वर्तनी पुरु-

षाने ह्या प्रसंगी असे मनामध्ये आणितो उपयोगी नाही. सुग्रीवाचे ठिकाणी तू पूर्वीप्रमाणेच प्रेम ठेव, आणि त्याच्याशी जे आपले पूर्वी सत्य ज्ञान आहे त्याची भाठवण ठेव. कठोर शब्द न उच्चारितां, कालातिक्रमण होत आहे एवढेच तू सुग्रीवाला सौम्य भाषेने सांग."

लक्ष्मणाचे किष्किंधेकडे गमन.

अशा प्रकारे ज्येष्ठ भ्रात्याने यथायोग्य उपदेश केल्या असतां, लक्ष्मण किष्किंधा नगरीकडे निघाला. सारांश, काल व अंतक ह्यांप्रमाणे भयंकर असे इंद्रचापतुल्य आणि पर्वतशिखरासारखे धनुष्य हातात घेतल्यामुळे शिखरयुक्त मंदर पर्वताप्रमाणे तो दिसू लागला. रामचंद्राच्या आज्ञेप्रमाणे वागणारा, आणि बुद्धीने वृहस्पतीची बौद्धी करणारा तो लक्ष्मण. भ्रात्याच्या मनोरथाचा विघात झाल्यामुळे उत्पन्न झालेल्या क्रोधाग्नीने व्याप्त झाल्याकारणाने क्षुब्ध झाला, आणि आपण सुग्रीवाशी काय भाषण केलावयाचे, व त्याने उत्तर दिल्यानंतर त्याला पुनरपि प्रत्युत्तर काय द्यावयाचे ह्याचा विचार करून तो वायुवेगाने चालला. तो वेगवान लक्ष्मण साल, ताल व अश्वकर्ण हे वृक्ष चालण्याच्या वेगाने उलथून पाडू लागला, पर्वतशिखरे व इतर वृक्ष स्वसामर्थ्याने अस्ताव्यस्त करू लागला, पादांच्या योगाने शिळांचे तुकडे तुकडे वरू लागला, आणि जरूरीचे काम असल्यामुळे जलद चालणाऱ्या गजप्रमाणे एकेक टांग लांब लांब टाकून सत्वर चालता झाला नंतर, प्रवेश होण्यास दुर्घट, सैन्याने गजबजलेली, व पर्वताप्रमाणे असलेली ती वानरराजाची महानगरी किष्किंधा अवलोकन केल्यावर, सुग्रीवाविषयी क्रोध उत्पन्न झाल्यामुळे भेंड स्फुण पावू लागलेल्या लक्ष्मणाने किष्किंधेमध्ये बाहेर हिंडणारे भयंकर वानर अवलोकन केले. तेव्हां पर्वतामध्ये वास्तव्य कर-

णज्या, व आकारानें गजतुल्य असलेल्या त्या सर्व वानरांनी, त्या पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मणाला अवलोकन करिताक्षणी शेंकडों पर्वताशिखरें व माठभेटे वाढलेले वृक्ष हतांत घेतले. तेव्हां, हातामध्ये आयुधें घेतलेल्या त्या सर्व वानरांना अवलोकन करितांच त्रिमुल इंधनांनी युक्त झालेल्या अग्नीप्रमाणें लक्ष्मण दुष्पट क्रुद्ध झाला. तेव्हां काल, मृत्यु अथवा युगांतकाली संहार करण्णस उद्युक्त झालेला रुद्र ह्यांप्रमाणें क्षुब्ध झालेल्या त्या लक्ष्मणाला पहानांक्षणीं ते वानर भीतीनें लट्-लट् कांपूं लागले आणि चहूंकडे पळून गेले; व सुग्रीवाकडे जाऊन लक्ष्मणाचें आगमन व क्राोध त्याला निवेदन करूं लागले. परंतु ग्राम्यसुखाविषयी तारेमहवर्तमान आसक्त होऊन राहिलेल्या त्या विषयलंपट सुग्रीवान त्या श्रेष्ठ वानरांच्या सांगण्याकडे लक्ष्य दिले नाही. तदनंतर, सग्रीवाला वर्तमान वळवून त्याच्या अनुमतीनें लक्ष्मणाला अग्नी आंत घेऊन येईपर्यंत तुम्ही लक्ष्मणचा प्रवेश नगरीन हाऊं देऊ नका, अशी हनुमान वानरे मंत्राची आज्ञा झाल्यावर, आत्मगर्ने पर्वत, गज व मेघ ह्यांसारखे असलेले आणि म्हणूनच पहाणाऱ्याच्या अंगावर कांटा उठविणारे ते वानर नगरांतून बाहेर पडले. त्या सर्वही वीर वानरांचें स्वरूप उग्र असून सर्वांच्या दाढ्या व्याघ्रासारख्या होत्या, आणि नखें व दाढ्या ह्या स्वाम विक्रम आयुधानीं ते सर्व युक्त होते; त्यांतील कांहांना दहा दहा हातांचे सामर्थ्य असून कांहां तर त्यांच्याही पेशां दसपट दसपट सामर्थ्य न होते; अणि काहीचें बल तर सहस्र गजांच्या बलाची बरोबरी करणें होतें. असो. तदनंतर, हानमध्ये वृक्ष घेऊन सज झालेल्या त्या महाबलाख्य वानरांनी व्याम, आणि म्हणूनच प्रवेश होण्यास अशक्य झालेली ती किष्किया नगर अतिशय क्रुद्ध झालेल्या लक्ष्मणानें अवलोकन केली; आणि ते सर्व वानरही कोटाच्या भोवती

अपठेल्या खंद हांतून निघून उघडपणें बाहेर येऊन उभे राहिले. तेव्हां सुग्रीवाचा प्रमद, वानरांचा अडथळा, आणि ज्येष्ठ भ्रात्याचें कार्य ह्यांचा विचार करून तो वीर लक्ष्मण पुनरपि क्रोधाभीन झाला. त्याचे नेत्र कोपनें लाळ झाले. तो दीर्घ, उष्ण व भयंकर मुस्कारे टाकूं लागला, आणि त्यामुळें तो धूपयुक्त अग्नीप्रमाणें भासूं लागला. बाणशस्त्ररूप चंचल जिह्वेनें व चाप-रूप वंटाळ्यानें युक्त असलेला, आणि तेजोरूप विषान व्याप्त झालेला तो लक्ष्मण पंचमुखी भु नगाप्रमाणे दिसूं लागला. तेव्हां कात्याग्नीप्रमाणें प्रदीप्त व नागराजाप्रमाणें क्रुद्ध झालेल्या त्या लक्ष्मणाची गांठ पडल्यावर, अंगद भीतीमुळें पराकाष्ठेचा दुःखित झाला. इतक्यांत, क्राोधानें ज्याचें नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत असा तो मकार्तिमान लक्ष्मण अंगदाला म्हणाला, "वत्सा, सुग्रीवाला माझ्या आगमनाची बर्दा दे, अणि त्याला सांग कां, 'हे शत्रुदमना. हा रामाचा कनिष्ठ भ्राता लक्ष्मण तुझ्याकडे आला आहे; आणि तो भ्रात्याच्या दुःखमुळें संतप्त झाला असून दाराशी उभा आहे. तेव्हां मर्जी असेल तर त्याच्या म्हणण्याप्रमाणें आपण वग' वत्सा, ह्याप्रमाणें सुग्रीवाला चांगले सांग, आणि अने सांगितल्यानंतर तो काय सांगतो तें ऐकून घेऊन तूं सत्वर इकडे ये."

लक्ष्मणाच्या त्या अत्यंत तीक्ष्ण वाणीमुळें मनामध्ये गोंधळून गेलेला, आणि म्हणूनच अत्यंत दीन-वदन झालेला अंगद तेथून निघाला, आणि राजा सुग्रीवाचे अतःपुरांत जाऊन त्यानें प्रथम त्याचे आणि नंतर रभेचे चरण बंदिले. नंतर त्यानें आपल्या मानेचे पाय धरिले, आणि लीन होऊन त्या अंगदानें तो लक्ष्मणाचा वृत्तांत निवेदन केला. तथापि निद्रेनें जर्जर व व्याप्त करून टाकलेल्या त्या वानरांनी त्याच्याकडे लक्ष्य दिले नाही. कारण. तो विषयवासनेनें मोहित व मदमत्त झालेला होता !

अंगद सुग्रीवकडे गेल्यानंतर, त्या क्रुद्ध लक्ष्मणाला अवलेकन करिताक्षणी वानर भंतीमुळे मनामध्ये अगदी गांगरून गेले. आणि लक्ष्मणाची कृपा संपादन करण्याकरितां किलकिलाट करू लागले. साराश, त्यांनीं लक्ष्मणाला अवलेकन केल्यावर, त्याच्यासमीपच, महाप्रवाहापारवा आणि वज्र व विद्युत्तुहा ह्यांच्यासारखा एकदम सिंढनाद केला. तव्ह मदनानें विद्धत करून टाकलेला, आत्करण नवानीं युक्त असलेला, कही सुचंनासे झालेला, आणि पुष्पमाळा धारण केलेला तो सुग्रीव त्या प्रचंड ध्वनीनें देहभानावर आला! तदनंतर, अंगदाचें भाषण श्रवण करून त्याच्याच बरोबर त्या वानराजाचें दंडन मंत्री त्या वानराजाकडे आले. ते उभयतही त्या सुग्रीवाला संगत अमून उभयताचीही मति उ कृष्ट होनी. अगो. अथ व धम ह्यासंबंधाने काहीं बरावाईट प्रकार राजाला कळविण्याकरितां प्रसन्न झालेल्या लक्ष्मणाचा, त्या यक्ष व प्रभाव ह्या नांवांच्या मंत्र्यांनीं प्रशंसा केली. प्रथमतः निश्चिंत अर्थानं संपन्न असल्या भाषणांनीं सुग्रीवाचे मन प्रमत्त करून घेऊन, मरुद्गगात्रिपति इंद्राप्रमाणे वसलेल्या त्या सुग्रीवाचे समीपते बसले, आणि म्हणाले, “त्रैलोक्याचें राज्य करण्यास पात्र अमूनही तुला राज्य अर्पण करणारे, मनुष्यरूप धारण केलेले, सत्य वचनी, आणि मझभाग्यवान राम लक्ष्मण अरण्यामध्ये आहेत, व त्या उभयतांपैकां एक लक्ष्मण हानामध्ये धनुष्य घेऊन किष्किंधा नगरीचा द्वाराशीं उभा आहे, आणि त्यालाच भिऊन लटलट कांपूं लागले व नर आराध्य मारीत आहेत. रामाच्या आज्ञेवरून हा त्याचा भ्राता लक्ष्मण निश्चयरूप रथावर अरूढ होऊन रामवचनरूप सारथ्यासहवर्तमान येथें प्राप्त झाला आहे; इतकेंच नव्हे, परंतु, हे निष्पापा राजा, ताचेचा हा प्रिय पुत्र अंगद लक्ष्मणानें तुझ्यासमीप पाठविला आहे. सारांश, हे वानराधिपते, क्रोधानें ज्यांच

नेत्र व्यान झालेले आहेत, असा तो हा वीर्यवान लक्ष्मण आरुढ दृष्टीच्या योगानें वानराना दग करीतच कीं काय द्वाराशीं उभा आहे. त्याच्याकडे तूं पुत्र व बांधव ह्यांमहवर्तमान सखर जाऊन त्या शमस्त मानें प्रणाम कर. हे महाराजा, त्याचा क्रोध आजच्या आज शांत हाऊ दे. राजन, धर्मात्मा राम सांगेऊ त्याप्रमाणें तूं स्वस्थांत. कारणपूर्वक वाग, आणि स्वतः जो संकेत तूं त्याच्याशीं केला आहेस, त्याला धरून राहून आरुढी प्रतिज्ञा खरी कर.”

सर्ग वृत्तिसावा.

—:०:—

सुग्रीवाची गाळण.

मंत्रांमहवर्तमान असलेला विचारी सुग्रीव, अंगदानें भाषण श्रवण करून लक्ष्मण बुद्ध झाल्याचे ऐकताच आमनावरून सरला. नंतर, मसलतीविषयी निपुण असलेला, आणि सल्लामसलताना धरून चालणारा तो सुग्रीव, बऱ्या वाईटपणाचा विचार करून मंत्र्यांना म्हणाला, “मां काहीं अनुचित भाषण केले नाही, व कांही अयोग्य कृत्यही मझ्या हातून झालें नाही; तेव्हां राघवभ्राता लक्ष्मण कां क्रुद्ध झाला ह्याविषयी मला विचार पडला आहे. नेहमीं माझे छिद्र पहाण्यास टपून वसून माझा अपकार करणाऱ्या माझ्या शत्रूंनीं माझे नसने दोष खरोखर राघवाच्या कनिष्ठ भ्रात्याला सांगितले आहेत. ह्यास्तव, सर्वोनीच अपआपल्या बुद्धीप्रमाणें योग्य विचार करून लक्ष्मणाच्या कोपाचें कारण काय हे विचारपूर्वक चागल्या रीतीनें ठरविणें पाहिजे. वास्तविक विचार केला असतां, माझ्या हातून काहीं अपराध घडव्यमुळे लक्ष्मणापासून अथवा रामापासून आज मला भीति उत्पन्न झालेली नाही. मित्र विनाकरण क्रुद्ध झाला आहे, ह्यामुळे मात्र मला भीति उत्पन्न झाली आहे. मित्र संपादन

करणें मुलभ आहे, परंतु त्याच्याशीं सत्य कायम राखणें मात्र सर्व प्रकारें कठिण आहे. कारण, अंतःकरणें स्थिर नसल्यामुळें, शत्रूंनीं अल्पस्वल्प जरी कांहीं भिवाच्या कानांत सांगितलें, तरी सुद्धा उभयतांतील प्रेमाला व्यत्यय येतो. ह्यामुळें मी भयभीत झालों आहे. रामाचा माझ्या हातून कांहीं अपराध घडला असेल, आणि त्यामुळें तो क्रुद्ध झाला असेल, असे समजून मी भयभीत झालों नाहीं. माझ्या हातून रामाचा अपराध होईल कसा? कारण, महात्म्या रामानें जो माझ्यावर उपकार केला आहे, त्याची फेड माझ्या हातून होणें शक्य नाहीं. ”

हनुमंताचें भाषण.

ह्याप्रमाणें मुग्धानें भाषण केलें असतां, वानरश्रेष्ठ हनुमान स्वतःच्या तर्फानें वानरमंत्र्यांमध्ये म्हणाला, “हे वानरगणाधिपते, रामचंद्रानें केलेला चांगला उपकार तूं विश्वासघातकीपणानें विसरत नाहीस हें कांहीं आश्चर्य नव्हे. वीर राववानें बाजीच्या पराक्रमाची भांति या किंचितही न बाळगितां तुझे प्रिय करण्याकरितां त्या इंद्रतुल्य पराक्रमी वीराचा वध केला आहे. ह्यावरून, तो राघव खास प्रेमांमुळे क्रुद्ध झाला अमून त्यानें आपला लक्ष्मीवर्धक भ्राता लक्ष्मण तुझ्याकडे पाठविला आहे ह्यांत सशय नाहीं. कारण, मदमत्त झाल्यामुळें तुला कालाचें भान राहिलें नाहीं. प्रफुल्लित सप्तच्छदवृक्षांच्या योगानें श्यामवर्ण प्रदेशांनीं युक्त असलेला शुभ शरदतु जवळ जवळ निघून गेल्यासारखाच आहे. आकाशातील मेघ नाहीतसे झाले असून ग्रह व नक्षत्रे निर्मल झालीं आहेत, आणि त्याचप्रमाणें सर्व दिशा, नद्या व सरोवरे स्वच्छ झाली आहेत. हे वानरश्रेष्ठा, उद्योगसमय प्राप्त झाल्याचें तूं जाणीत नाहीस, तेव्हां तूं मदमत्त झाला आहेस असे स्पष्ट समजून हा लक्ष्मण येथें आला आहे. तस्मात्, भार्येचा अपहार झाल्यामुळे दुःखाकुल झालेल्या

महात्म्या रघुवंशज रामाचें दुसऱ्याच्या द्वारानें झालेलें हें कटोर भाषण तुला सहनच केलें पाहिजे. प्रतिज्ञा केल्याप्रमाणें योग्य वेळीं हजर न राहण्याचा तुझ्या हातून अपराध झाला असल्यामुळे, हात जोडून लक्ष्मणाची कृपा संपादन करण्याशिवाय तुला गत्यंतर नाहीं असें मला वाटतें. हितोपदेशाविषयीं नेमलेल्या मंत्र्यांनीं, जें कांहीं हित असेल तें राजाला अवश्य सांगितलें पाहिजे; आणि म्हणूनच मी भय न बाळगितां निश्चित भाषण करित आहे. रामानें क्रुद्ध होऊन हातामध्ये धनुष्य घेतलें असतां देव, असुर आणि गधर्व ह्यांसहवर्तमान हें सर्व जगत् आपल्या अधीन ठेवण्यास तो समर्थ आहे. ज्याची पुनरपि कृपा संपादन करण्याचा प्रसंग यावयाचा असेल, त्याला क्रोध आणणेंच योग्य नाहीं; आणि विशेषतः स्वतःवर पूर्वी झालेला उपकार स्मरणान्या कृतज्ञ पुरुषानें तर ही गोष्ट करितांच उपयोगी नाहीं. ह्यास्तव, राजा, तूं त्याला मस्तकानें प्रणाम कर; आणि आपल्या संकेतांअ धरून राहून, भार्या ज्याप्रमाणें भर्त्याच्या अधीन होऊन राहते त्याप्रमाणें, पुत्र व मुदृद्ध ह्यांसहवर्तमान तूं त्याच्या अधीन होऊन रहा. हे वानरराजा, राम आणि रामाचा कनिष्ठ भ्राता लक्ष्मण ह्यांच्या आज्ञेची उपेक्षा करण्याचें मनामध्ये आणणेंही तुला योग्य नाहीं; कारण, रघुवंशज लक्ष्मणासहवर्तमान असलेल्या ह्या इंद्रतुल्य पराक्रमी रामाचें अमानुष सामर्थ्य तुला टाऊक आहेच. ”

सर्ग तेहेतिसावा.

—:—

लक्ष्मणाचा किष्किंधेंत प्रवेश.

(नगरशोभा.)

तदनंतर, अंगदाने परत निरोप सांगितला असतां लक्ष्मण रामाच्या आज्ञेनें रमणीय अशा

त्या किष्किंधा नगरीमध्ये गेला. त्या ठिकाणी देवडीवर असलेले सर्व धिप्पाड व महाबलाढ्य वानर लक्ष्मणाला अवलोकन करितांक्षणीं हात जोडून उभे राहिले. क्रुद्ध होऊन दीर्घ सूस्कारे टांकू लागलेल्या त्या दशरथपुत्र लक्ष्मणाला अवलोकन करितांक्षणीं वानर भिऊन गेल्यामुळे, किष्किंधा नगरीमध्ये शिरण्यास त्याला कोणीही आडकाठी केली नाही. तेव्हां प्रफुल्लित वनानी युक्त, रत्नांनी व्याप्त, व उत्कृष्ट वस्तूंनी भरलेली अशी ती दिव्य, रमणीय व प्रचंड गुहा लक्ष्मणानें अवलोकन केली. ती गुहा नानाप्रकारच्या रत्नांनी सुशोभित झालेली होती, धनिक लोकांच्या निवासस्थानांनी व राजवाड्यांनी गजबजून गेलेली होती, आणि सर्वदा मनोरथानुरूप फलांनी युक्त असलेल्या प्रफुल्लित वृक्षांनीही तिला शोभा आलेली होती. दिव्य पुष्पे आणि वस्त्रे धारण करीत असल्यामुळे ज्यांचें दर्शन प्रिय झालें असे. अशा यथेष्ट रूप धारण करणाऱ्या देवपुत्र व गंधर्वापुत्र वानरांच्या योगानेही ती सुशोभित झालेली होती. चंदन, अगुरु व पद्मक ह्यांच्या गंधांमुळे आणि उसांच्या रसासून व मोहापासून तयार केलेल्या मद्यसमुदायामुळे त्या नगरींत जिकडे तिकडे सुवास मुटवेल्या होता, आंतीच राजमार्गावर तर जिकडे तिकडे सुगन्धाचा कडेलोटच झालेला होता, आणि विध्याचल व मेरु ह्या पर्वतांसारख्या अनेक मजली उंच राजवाड्यांनी ती नगरी भरलेली होती.

असो; प्रथमतः पर्वतावरील निर्मल नद्या रघुवंशज लक्ष्मणानें अवलोकन केल्या, व नंतर अंगदाचें रम्य गृह त्याने पाहिलें. तदनंतर भैरव, द्विविद, गवय, गवाक्ष, गज, शरभ, विष्णुमालि, संगति सूर्याक्ष, हनूपात्र, वीग्वह, मुवह, महात्मा नल, कुमुद, सुश्रेण, तार आणि जांबवान्. दधिवन् नील आणि सुपाटल व सुनेत्र ह्याही महात्मा वानरश्रेष्ठांची मोठी मजबूत व उत्कृष्ट

गृहे राजमार्गामध्ये लक्ष्मणानें अवलोकन केलीं. हीं गृहे श्वेतवर्ण अभ्राप्रमाणें प्रकाशणारीं असून सुगंधि द्रव्यांनी व पुष्पांनी भरलेलीं होती, आणि त्याचप्रमाणें विपुल धनधान्यांनी ती संपन्न असून सर्वोत्कृष्ट स्त्रियांनी सुशोभित झालेलीं होती.

राजगृहची शोभा

तर केवळ अनुपम होती. तें इंद्रभुवनासारखें रम्य हांने, व श्वेत पर्वतांने तें परिवेष्टित असल्यामुळे त्यांत दुमन्याचा प्रवेश होणेही कठिण होते. केलास पर्वताच्या शिखरांप्रमाणें शुभ्रवर्ण असलेल्या राजवाड्यांच्या शिखरांनी आणि सर्वदा मनोरथानुरूप फले देणाऱ्या प्रफुल्लित वृक्षांनी तें सुशोभित झालेलें होतें. दिव्य पुष्पे व फले आणि शीतल छाया ह्यांनी युक्त असून, आकारानें नीलमेवाप्रमाणें असलेल्या इंद्रदत्त मनहर भव्य वृक्षांनी त्याला शोभा आलेली होती; हातामध्ये शस्त्र घेतलेल्या व शब्द वानरांनी त्याच्या द्वाराचें रक्षण केलेलें हातें; आणि ते शुभ्रवर्ण गृह दिव्य पुष्पांनी व्याप्त झालेलें असून उत्कृष्ट सुवर्णाच्या तोरणांनी युक्त होतें.

अंतःपुरशोभा.

असो; मोठ्या मेघामध्ये प्रविष्ट होणारा सूर्यच को काय अशा रीतीनें कोणाचीही आडकाठी न होना महाबलाढ्य लक्ष्मण सुप्रवाच्या रम्य गृहामध्ये प्रविष्ट झाला; आणि रथ व बँटकी ह्यांनी गजबजून गेलेले सात चौक ओलांडून गेल्यावर त्या महात्मा लक्ष्मणानें फारच विस्तीर्ण व सुरक्षित असें मोठें अंतःपुर अवलोकन केलें. त्या अंतःपुरांत सोन्यारुप्याचे अनेक पलंग ठिकाठिकाणी ठेविलेले असून, मठमोठ्या मून्यथान चांदरी ज्यांच्यावर पसरलेल्या आहत अशीं सिंहासनेही ठिकाठिकाणी ठेविलेलीं होती. अशा प्रकारच्या त्या अंतःपुरामध्ये शिरतां शिरतांच ताल व शब्दांतील अक्षरें ह्यांचा ज्यांत मेळ

आहे असा एकसारखा तेथे सुरू असलेला व विण्याच्या स्वराने युक्त असलेला मधुर ध्वनि त्याच्या कानांनी पडला; आणि सौंदर्याच्या व तारुण्याच्या तोन्यात असलेल्या व नानाप्रकारच्या आकारांनी युक्त असलेल्या अनेक स्त्रिया सुग्रीवाच्या अंतपुरामध्ये त्या महाबलाढ्य लक्ष्मणाने अवलोकन केल्या. तुलीन, पुष्पमाला धारण केलेल्या, उत्कृष्ट माला गुरुप्यमध्ये गढून गेलेल्या, आणि उत्तम भूषणानी भूषित झालेल्या स्त्रियां तेथे अवलोकन केल्यावर, सतुष्ट, विशेष गडबडीत नसलेले, आणि साधारणच पौषाख व अलंकार घातलेले सुग्रीवाचे सेवकही लक्ष्मणाने अवलोकन केले. तदनंतर, तोरड्याचा लुम्लुम शब्द, व कमरपट्ट्याचा ध्वनि कानांनी पडल्यामुळे वैभ्रमशाली सुमित्रापुत्र लक्ष्मण लज्जित झाला; आणि भूषणध्वनि कानावर आल्यामुळे अतिकच रोप चढलेला तो वीर लक्ष्मण, धनुष्याच्या वनीने दशदिशा नादित करीत करीत प्रत्येकाचा टणत्कार करू लागला. सुग्रीवाचे हातून रामकार्य होत नसल्याकारणाने क्रुद्ध झालेला तो महापराक्रमी वीर, सदाचार लक्ष्यात अणून अंतपुरामध्ये प्रवेश न करिता परत फिरला; आणि स्त्रीजनरहित अशा एका प्रदेशामध्ये प्रत्येकाचा टणत्कार करीत करीत उभा राहिला. तेव्हा लक्ष्मणाचे आगमन झाले आहे असे त्या ध्वनीवरून वानरराज सुग्रीवाने जाणले, आणि त्या वनीने त्रस्त होऊन तो आपल्या सिंहासनागसून दूर झाला, व 'अगदाने पूर्वी मला कळवि त्याप्रमाणे निःसशय हा भ्रान्तवत्सल सुमित्रापुत्र प्राप्त झाला आहे' असा आपल्याशीं विचार करू लागला; आणि ते समजतक्षणी त्याच्या तोंडचे 'णी पळाले! तदनंतर, भीतीमुळे मनाची वांदळ उडून गेल्या तो वानरश्रेष्ठ दुसऱ्या काणकडे गुंतून न राहता मनोहर मुद्राने युक्त असलेल्या तारिला आपल्या हिताची गोष्ट विचारू लागला.

तो म्हणारा, "हे सुभ्रु, स्वभावतः मौम्य मनाने युक्त असलेल्या पुरुषाला राग येण्याचे काय बरे कारण असावे? हा रामाचा कनिष्ठ भ्रांता लक्ष्मण कोणत्या कारणामुळे येथे क्रुद्ध होऊन आल्यासारखा दिसत आहे? हे निर्दोष स्त्रिये, ह्या राजपुत्राच्या रोषाचे कारण तुम्हा लक्ष्यात काय यत आहे? खराखर हा पुरुषश्रेष्ठ कधीही विनाकारण क्रोधाचे अवलंबन करणार नाही. ह्यास्तव, आमच्या हातून जर कांही ह्याचा अपराध झाला असेल, तर तो कोणता झाला आहे हे तू विचार करून सत्वर ठरीव, आणि त्याला प्रसन्न करून घेण्याचा उपायही मला सत्वर साग; अथवा तू स्वतःच त्याची भेट घेऊन सात्वतयुक्त भाषणानी त्याची कृपा संपादन कर. शुद्ध मनाने युक्त असलेला हा लक्ष्मण तू दृष्टीम पडल्यावर रागावणार नाही. कारण, महात्मे कधीही स्त्रियावर विनाकारण क्रुद्ध होत नाहीत. तू सोम्य शब्दानांनी त्याच्याशी सभाषण करून त्याची क्षुब्ध झालेली इष्टिये व मन ही स्वस्थ केलीस, म्हणजे मी त्या शत्रुदमन कमलनयन लक्ष्मणाची भेट घेईन."

तारामुखें लक्ष्मणकोपसांतवन.

ह्याप्रमाणे सुग्रीवाने सांगितले असतां, मत्प्रपाणाचा मद चढल्यामुळे जिची दृष्टि धुद झाली आहे, तिचा कमरपट्टा व तो आवळण्याची सोन्याची साखळी ही दोन्ही लोंबत आणेत, आणि स्तनभारामुळे जिचे शरीर नम्र झालेले आहे, अशी ती सुलक्षणी तारा अडगळत अडगळत लक्ष्मणासमीप गेली असता, त्या वानरराजाच्या पत्नीला अवलोकन करिताक्षणी तो महात्मा लक्ष्मण उदासीनपणाने स्तब्ध राहिला. इतकेच नव्हे, परंतु स्त्री जवळ आल्यामुळे क्रोधाचा त्याग करून तो राजपुत्र वर पाणिनामा झाला. स्वतः

केले असल्यामुळे, आणि राजकुमार लक्ष्मणाची मुद्रा प्रसन्न दिसल्यामुळे, ती तारा सौम्य शब्द व महत्त्वाचा अर्थ ह्यांनी भरलेले आणि मैत्री कायम राखण्यास समर्थ असे भाषण त्याच्याशी करू लागली: ती म्हणाली, “हे राजकुमारा, तुझ्या क्रोधाचे कारण काय? तुझ्या आज्ञेमध्ये कोण वागत नाही? अरे, शुष्कवृक्षांनी युक्त असलेले वन दग्ध करून वसलेल्या दावा-ग्रीवर कोण बरे निःशकपणे वसणार आहे?”

मैत्री कायम राखणे हा ज्यांतील मुख्य उद्देश आहे, असे तें तिचें सांत्वनपूर्वक भाषण श्रवण केल्यावर लक्ष्मण निर्भयपणे तिला म्हणाला, “हे भर्तृहिताविषयी तत्पर असणारे स्त्रिये, धर्म व अर्थ संपादन करण्याचे मुळीच मोडून देऊन हा तुझा भर्ता कामान्याच मार्गें लागलेला आहे हें तूं जाणीत नाहीस काय? तारे, अमान्य व इतरही सभासद ह्यांसहवर्तमान हा केवळ राज्याच्या स्थैर्याकरितांच झटणारा असून कामाचेंच सेवन करीत आहे, व शोकाकुल असलेल्या आमची गोष्टही मनामध्ये आणीत नाही. चार महिन्यांनी येण्याचा ह्यानेच ठराव केला असून, ते लोटून गेले तरी मदमत्त होऊन क्रीडा करण्यामध्ये दग झालेल्या ह्या सुग्रीवाच्या तें गांधीही नाही. धर्म व अर्थ सिद्धीस जाण्याकरितां केवळ मद्यपानच करून राहणें प्रशस्त नाही. मद्यपानामुळे धर्म, अर्थ व काम ह्या सर्वांचाच न्हास होतो. उपकार करणाऱ्यावर प्रत्युपकार न करणें ही आधी मोठीच धर्महानि होत असून, गुणवान मित्राची मैत्री नाहीशी होणें ही मोठीच अर्थहानि होत आहे. मित्रकार्यसंपादन आणि सत्य धर्माविषयी तत्परता हे दोन गुण मित्राचे ठिकाणी असणे अत्यंत आवश्यक आहे; परंतु तुझ्या भल्याने त्या दोन्ही गुणांचा त्याग केला असून मैत्रिपरिपालनरूप धर्माचेही अवलंबन केलेले नाही. तस्मात्, हे कार्य-तारे, सांप्रत अशी गोष्ट झाली असतांना

आमचें हानंतर कर्तव्य काय तें तूं कथन कर.” धर्म व अर्थ ह्यांना धरून असलेले, आणि स्वभावतःच मधुर असलेले त्याचें तें भाषण श्रवण केल्यावर, सुग्रीवाच्या हातून सिद्धीस न गेलेले राजकार्य शिवटास नेण्याविषयी निश्चय करून राहिलेल्या त्या लक्ष्मणाचा ती तारा पुनरपि म्हणाली, “हे राजपुत्रा, क्रोधाचा हा समय नव्हे, आणि स्वजनाचे ठिकाणी कोप करणेंही योग्य नाही; हे वीर, तुझाच मनोरथ सिद्धीस नेण्याची इच्छा धरणाऱ्या त्या सुग्रीवाचा प्रमादही सहन करणे तुला योग्य आहे. हे राजकुमारा, गुणांनी श्रेष्ठ असलेला पुरुष क्षुद्र प्राण्यावर कसा बरें कोप करील? मत्तगुणाने व्याप्त आणि म्हणूनच केवळ तापाचें स्थान असलेला कोण बरें तद्गुणसारखा पुरुष क्रोधाधीन होईल? वानरवीर सुख्य भ्राता मित्र जो राम, त्याच्या कोपाचें कारण काय हे मी जाणीत आहे; त्याचें कार्य होण्याला विलंब लागला आहे ही गोष्ट माझ्या लक्ष्यात आहे; तूं जें आमचें कार्य केले आहेस तेंही मी समजून आहे; आणि ह्यासबधानें आम्हां प्रत्युपकार काय केला पाहिजे तोही मला माहित आहे. हे पुरुषश्रेष्ठा, वामाचें दुःसह सामर्थ्यही मी ओळखून आहे; आणि त्याचप्रमाणें, सांप्रत सुग्रीवाचें दुर्मरीकडे लक्ष्य नसून कामवासनेमुळे तो कोणाच ठिकाणी आसक्त होऊन राहिला आहे हेही मला ठाऊक आहे. तूं क्रोधाधीन झाल्याचें दिसत आहे, दावरून कामाचा प्रभाव तुज्या माहीत नाही अशी माझी अटकळ होत आहे. अरे, कामासक्त झालेल्या मनुष्याला देशकालाचें भान रहात नमून धर्म व अर्थ त्याचीही पर्वा रहात नाही, हे प्रसिद्ध आहे. दास्तव्य, कामाधीनतेमुळे आज सोडून माझ्याजवळ असणारा, आणि कामाच्याच मार्गें लागणारा जो तुझा वानरवशाविपति भ्राता, त्याला सांप्रत क्षमा कर. अरे, धर्म व तपश्चर्या ह्यांचे

ठिकाणीच सर्वस्वी तत्पर राहणारे महर्षिही विषय-
वासनेने युक्त झाल्यामुळे स्त्रियांचे ठिकाणी मो-
हानें आसक्त होऊन राहिलेले असतात तेव्हां
जातीनेच चंचल असलेला हा वानर—आणि
त्यांतूनही राजा असतांना—विपमुखाविषयी कसा
बरो आसक्त होणार नाही ? ”

अतर्क्य लक्ष्मणाशीं गंभीर अर्थाने भरलेले
असें हें भाषण केल्यानंतर, मद चढल्यामुळे जिचे
डोळे धुद झाले आहेत अशी ती ताग भर्गाला
हितावह असें हें खेदपूर्वक भाषण पुनरपि ल-
क्ष्मणाशीं करू लागली: ती म्हणाली, “ हे पुरुष-
श्रेष्ठ, सुत्र जरी कामाचा दास होऊन राहिला
आहं, ^{सुत्र} सुत्रे कार्य सिद्धीम नेण्याचा उपयोग
सुरू करण्याविषयी त्याने कधीच आज्ञा केलेली
आहे; आणि त्याप्रमाणें, नानाप्रकारच्या पर्वतां-
वर वास्तव्य करणारे व यथेष्ट रूप धारण कर-
णारे महावीर्यवान वानर लाखों क्रोडों आलेले
आहेत. तस्मात्, हे महापगक्रमा लक्ष्मणा, तूं
आंत ये. एकापकी अंतःपुरांत प्रविष्ट न होण्यानें
तूं आपठें ब्रीद निष्कलंकपणें राखितें आहेस.
कारण, कामविकार मगामध्ये न आणितां मित्र-
बुद्धीनेच परदारा अवरोधकन करणें हेंच सज्ज-
नांचें ब्रीद होय. ”

लक्ष्मणाचा सुग्रीवाच्या अंतःपुरीं प्रवेश.

ह्याप्रमाणें तारनें अनुज्ञा दिल्यामुळे, आणि
रामाची आज्ञा सत्वर सिद्धीस नेण्याविषयीही उ-
त्सुक झाल्यामुळे, तो महापराक्रमी लक्ष्मण अं-
तःपुरामध्ये प्रविष्ट झाला. तेव्हां मोठें मूढ्यवान
आस्तरण ज्यावर घातणें आहे अशा सुवर्णाच्या
उत्कृष्ट सिंहासनावर वसणें मूर्ख सारखा तेजस्वी
सुग्रीव त्याच्या दृष्टीम पडला. दिव्य अलंकारांनीं
ज्यांचें शरीर भूषित झालेले आहे, दिव्य पुष्पें आणि
वस्त्रें ज्यानें धारण केलेलीं आहेत, ज्यांचें रूपही
दिव्य आहे, आणि इंद्राप्रमाणें जो अजिंक्य आहे,

असा तो यशस्वी सुग्रीव दिव्य अलंकार व माला
धारण केलेल्या तरुणी स्त्रियांनीं आसमंताद्वागीं
परिवेशित असल्याचें अवलोकन करून, लक्ष्म-
णाचे नत्र अधिकच क्षुब्ध व आक्तवर्ण दिसू
लागले, आणि तो साक्षात् मृत्यूप्रमाणेच भासू
लागला ! असें.

तारा लक्ष्मणाला आंत घेऊन आली तरी, उ-
त्कृष्ट सुवर्णासारखी कांति आणि विशाल नेत्र ह्यांनीं
युक्त असलेला तो वीर रुमलाच दृढ आलिंगन
देऊन सिंहासनावर बसला होता, व त्यानें तेथू-
नच विशासनयन महाशय लक्ष्मणाला अवरो-
धकन केले.

सर्ग चौतिसावा.

—:—

लक्ष्मणाचें सुग्रीवाशीं क्रोधयुक्त भाषण.

कोणाचीही भाडकाठी न होतां आंत प्रविष्ट
झालेल्या त्या पुरुषश्रेष्ठ क्रुद्ध लक्ष्मणाला अवलो-
कन करून सुग्रीवाची गाळण उडून गेली. ते-
जानें जसा काही प्रदीप्त असून, भ्रात्याच्या
दुःखानें संतत झाल्यामुळे मुस्कार टाकीत अस-
लेल्या त्या क्रुद्ध दशरथपुत्राला अवलोकन करि-
ताक्षणी, उत्तम प्रकारें भूषित केलेल्या प्रचंड
इंद्रध्वजाप्रमाणें दिसत असलेला तो वानरश्रेष्ठ
सैन्याचें सिंहासन सोडून देऊन उठला. तेव्हां
आकाशामध्ये असलेल्या पूर्णचंद्राचें मागोमाग
जाणाऱ्या नक्षत्रांस्तिकच कीं काय अशा त्या रुना-
प्रभृति स्त्रियाही त्याच्या मागोमाग सिंहासनावरून
खाशे पटापट उडया टाकू लागल्या. आरक्तवर्ण
नेत्रांनीं युक्त असलेला तो वैभवशाली सुग्रीव खालीं
उतरतांक्षणीं हाव जाडून लक्ष्मणाचें समुग्ध आला
असतां, लक्ष्मण भोऱ्या कल्पवृक्षाप्रमाणें तेंथें तसाच
उभा राहिला, आणि तारांनी युक्त अस-
णें प्रमाणें रुमसहवर्तमान स्त्रियांच्या मध्ये
सुग्रीवाला तो क्रुद्ध व क्षुब्ध म्हणाला, “

कुलीन, दयाळू, जितेन्द्रिय, कृतज्ञ आणि सत्यवादी असा जो राजा असेल, त्याची जगतामध्ये मानमान्यता होत असते. जो राजा अधर्माचे अवलंबन करून गहिलेला असतो, आणि उपकार करणाऱ्या मित्रांशी केलेली प्रतिज्ञा श्रेवटास नेत नाही, त्यापेक्षा अधिक दुष्ट कोण बरे आढळणार आहे? एका अध्वाकरिता असत्य भाषण केले असता शंभर अध्वांचा वध केल्याचे, आणि एका गार्डकरिता अनृतन भाषण केले असता सहस्र गार्डचा वध केल्याचे पातक पुरुषाच्या लजगत असते; आणि दुसऱ्या पुरुषाशी केलेली कांहीं प्रतिज्ञा शेवटास न नेली, तर प्रतिज्ञा करणारा पुरुष स्वतःच्या व स्वजनांच्या उत्तम गतीचा विघात करितो. हे वानरराजा, मित्रांच्या हातून पूर्वी स्वतःचे कार्य झाले असतांनाही त्यांच्यावर जो प्रतिज्ञा केल्याप्रमाणे प्रत्युत्कार करित नाही, तो कृतघ्न असून सर्व लोकांना वध्य आहे हे वानरा, गोत्रे चैव सुरापे च चैरे भग्नव्रते तथा ।

निष्कृतिर्विहिते मद्भिः कृतघ्ने नास्ति निष्कृतिः ।
इ सर्वे लोकांना मान्य असलेला एक श्लोक, कृतघ्नाने अवलोकन करून कुद्द झालेल्या जगत्पिन्या ब्रम्हदेवाने उच्चारिलेला आहे. तेव्हां, हे वानरश्रेष्ठा, रामां पूर्वी तुजें कार्य केले असतांही ज्या अर्थीं तूं त्याची बोल्लेगाप्रमाणें फेड करित नाहींस, त्या अर्थी तू कृतघ्न व असत्यवादी आहेस. अरे, रामान्या हून जर तुजें कार्य झालेले आहे, तर प्रत्युत्कार करण्याची इच्छा धरून सीतेचा शोध लावण्याविषयीं तूं यत्न करणें खरोखर अवश्य असतांना, खोटी प्रतिज्ञा करणारा तू ग्राम्य अशा विषयोपभोगाचे ठिकाणीं आसक होऊन रडिला आहेस;

‡ गोवध करणाऱ्याला, सुरापान करणाऱ्याला, ब्राह्मणाचे सुवर्ग धरण करणाऱ्याला, आणि व्रतभंग करणाऱ्यालाही धर्मशास्त्रे तथा सज्जनांनीं निरुत्थात सांगितलेली आहे; परंतु कृतघ्नाला प्रायश्चित्त सांगितलेले नाही.

परंतु वेडूक पकडण्याकरितां त्याचासारखा शब्द करणाऱ्या सर्पाप्रमाणें तूं वंचक आहेस ही गोष्ट रामाला ठाऊक नाही. अरे, तूं वास्तविक पापी व दुष्ट असूनही, परदुःख जाणणाऱ्या महाभाग्यवान महात्म्या रामाने तुला वानरांचें राज्य प्राप्त करून दिलें आहे. तेव्हां महात्म्या राघवाचा उपकार जर तूं जाणणार नाहीस, तर तीक्ष्ण बागांच्या योगानें वध पावून तूं आतांच्या आतांच वालीची भेट घेशील. वाली वध पावून ज्या मार्गानें चालता झाला, तो मार्ग कांहीं अगदीं बिंब संकुचित नाही;—वाळीच्या बरोबर तुलाही जाता येईल इतका तो विस्तीर्ण आहे. तात्पर्य, वालीचा वध करण्याला ज्याप्रमाणें मुळीच वेळ लागला नाही, त्याप्रमाणें तुझाही वध होण्याला कांहीं वेळ लागेल ही गोष्ट तूं सोडून दे. तस्मात्, सुग्रीवा, तू जो संकेत केला आहेस, त्याला अनुसरून वाग आणि वाळीच्या मार्गाचें अवलंबन करू नकां. अरे, इक्ष्वाकुवंशजश्रेष्ठ रामाच्या धनुष्यापासून मुटलेले वज्रतुल्य बाण खरोखर तुझ्या दृष्टीस पडले नाहीत, म्हणूनच तूं खुशाल चैनी बनून विषयसुखाचा उपभोग घेत पडला आहेस, व रामकार्य करण्याचें मनांतही आणीत नाहीस!"

सर्ग पस्तिसावा.

—:—

तारेचें लक्ष्मणाशीं सांत्वनयुक्त भाषण.

तेजानें जसा कांहीं जळत असलेला तो सुमित्रापुत्र लक्ष्मण तशा प्रकारें भाषण करित असतांना, चंद्रासारख्या आल्हादकारक मुखानें युक्त असलेली तारा त्याला म्हणाली, "लक्ष्मणा, ह्या वानरराजाशीं तूं ह्याप्रमाणें कठोर भाषण करू नको. कठोर भाषण ऐकून घेण्याला—आणि त्यांतूनही विशेषतः तुझ्या मुखांतून निघालेले कठोर भाषण ऐकून घेण्याला—ह्या पात्र नाही. हे वीरा, वानरराज सुग्रीव कृतघ्न

नाहीं, शठ नाही, क्रूर नाही, असत्य भाषण करणारा नाही, आणि गैरमार्गाने चालणाराही नाही. हे वीरा, संग्रामामध्ये इतरांना दुर्घट असे जे कार्य रामाने केले आहे, तो झालेला रामाचा उपकार हा वीर विसरलाही नाही. हे शत्रुतापना, रामाच्या प्रसादामुळेच कीर्ति, रुमा, मी आणि अक्षय्य वानरराज्य हीं सुग्रीवाला इदलोकी प्राप्त झालेली आहेत. पूर्वी अतिशयच दुःख भोगल्या ह्या सुग्रीवाला हे उत्कृष्ट सुख मिळाल्यामुळे विश्वामित्र मुनीप्रमाणे हा प्राभ्य सुखांत दग झाला आहे, आणि म्हणूनच ह्याला प्रतिज्ञा श्रेवटास नेण्याचा समय प्राप्त झाल्याचे भान राहिलेले नाही. लक्ष्मणा, घृताची नामक अप्सरेचे ठिकाणी आसक्त होऊन राहिलेल्या धर्माच्या विश्वामित्र महामुनींना दहा वर्षे लोटलेली एका दिवसाप्रमाणे भासली. सारांश, कालवेत्यामध्ये श्रेष्ठ अनलेल्या महातेजस्वी विश्वामित्र मुनींना जर प्रसन्न झाल्या कालाचे भान राहिले नाही, तर जो बोलून चाळून धुंदर योनीतील सुग्रीव, त्याचा अशी अवस्था झाली हांत आश्चर्य त काय? लक्ष्मणा, विषयोपभोगाविषयी तृप्त न झाल्यामुळे कामशांतिरूप देहधर्मांमध्ये गढून राहिलेल्या ह्या खिन्न सुग्रीवाला रामाने क्षमा करावी. बा लक्ष्मणा, खरी गोष्ट समजून न घेतां ज्याप्रमाणे एखादा साधारण मनुष्य क्रोधाधीन होता, त्याप्रमाणे तू क्रोधाधीन होऊं नको. कारण, हे पुरुषश्रेष्ठ, तुझ्यासारखे सत्त्वगुणसंपन्न पुरुष विचार केल्यावांचून एकाएकी क्रोधाच्या तावडीत सांपडत नाहीत. तस्मात्, हे धर्मवेत्या, सुग्रीवाचे हित करण्याविषयी तत्पर असलेली ही मी तुझी प्रार्थना करीत आहे. ह्यास्तव, ह्या क्रोधजन्य प्रचंड क्षोभाचा तू त्याग कर. रामाचे प्रिय करण्याकरितां रुमा, मी, अगद, राज्य, धन, धान्य व पशु ह्या सर्वांचाही सुग्रीव त्याग करील असे मला वाटते. त्या राक्षसाधमाचा वध करून, रोहिणी-

शी संगत झालेल्या चंद्रप्रमाणे सुग्रीव रामाचा सर्तिशी समागम करवून देईल. एक महापद्म, तौन लक्ष आणि नव्याणव हजार सहाशें इतके राक्षस लंकेमध्ये आहेत. तेव्हां त्या यथेष्ट रूप धारण करणाऱ्या अजिंक्य राक्षसांचा वध केल्यावांचून सर्तिचा अपहार केलेल्या रावणाचा वध होणे शक्य नाही; आणि, लक्ष्मणा, संग्रामामध्ये कोणाचे साहाय्य नसेल तर रामाच्या हातून त्या राक्षसांचा वध होणे शक्य नाही, आणि रावणाही करकपी आहे; तस्मात्, रामाला सुग्रीवाच्या मदतीची विशेष जरूर आहे. ह्याप्रमाणे मला वालीने सांगिले होते. तो वानराज माहीतगार होता. हा प्रकार मला काही पुरतासा माहित नाही; त्या वालीपासून ऐकिले असल्यामुळे मी सांगत आहे. तुला साहाय्य करण्याकरितां म्हणजे रावणाशी हाणाऱ्या युद्धामध्ये तुझ्या बाजूला मी टमोटे असल्या वानर आणण्याकरितां वानरश्रेष्ठ बाहेर पाठविले आहेत, आणि रामाचा मनोरथ परिपूर्णा व्हावा एतदर्थ त्या अत्यंत महाबलाढ्य व पराक्रमी वानराची हा वानरराज सुग्रीव प्रतीक्षा करीत आहे, व म्हणून इतक्यातच हा बाहेर पडत नाही. लक्ष्मणा, सुग्रीवाने ज्याप्रमाणे वानर येथे येण्याची कालमर्यादा करून ठेविली आहे, त्याप्रमाणे ते सर्वही महाबलाढ्य वानर आज येथे येतील. हे शत्रुदमना, हजार कांठ क्रक्ष, आणि शेकडों गोलांगूठ आज तुझ्याकडे येतील; तू क्रोधाचा त्याग कर. हे ककुत्स्थकुंगेत्पन्ना, उज्वल तेजाने युक्त असे कोट्यवधि वानर सुग्रीवाचे नाण्यांत आहेत. हे तुझे सुख, आणि कोणते रक्तामारखे लाल झालेले हे तुझे नेत्र दृष्टीस पडल्यापासून मोटमोठ्या वानरस्त्रियांचां मने अस्वस्थ झालेले आहेत. कारण, वालीचा वधरूप जे कृत्य तुझ्या ज्येष्ठ भ्रात्याने केले आहे, ते लक्षांत आणून आम्ही भयभीत झाले आहे; आणि सुग्रीव

हातून तीच अवस्था होईल की काय अशी आम्हांला शका वाटत आहे.”

सर्ग छत्तिसावा.

—:०:—

लक्ष्मण व सुग्रीव यांचें प्रेमयुक्त भाषण.

ह्याप्रमाणे धर्माळा अनुसरून असलेले व विनययुक्त असे ते तारेचें भाषण त्या सौम्यस्वभावी लक्ष्मणाला मान्य झाले असे पाहून, अंगावरील ओलें वस्त्र ज्याप्रमाणें टाकून देतात त्याप्रमाणें, लक्ष्मणाचें जें अतिशय भय वाटत होतें तें सुग्रीवानें टाकून दिलें. तदनंतर, कठामध्ये असलेली मोठी व अनेक पदरी अद्भुत पुष्पमाला त्यानें तोडून टाकिली, व त्यांतल्या त्याचा विषयमद लगेच नाहीसा झाला. तेव्हां सर्व वानरामध्ये श्रेष्ठ असलेल्या त्या सुग्रीवाने भयंकर शक्ताने युक्त असलेल्या लक्ष्मणाला हर्ष उत्पन्न करीत करीत विनययुक्त शब्दांनी भाषण केलें: तो म्हणाला, “लक्ष्मणा, वैभव, कीर्ति आणि अक्षय्य वानरराज्य हे सर्व नाहीसे झाले होते; परंतु रामाच्या कृपेमुळें मला हें पुनरपि प्राप्त झालें. तेव्हां, हे राजकुमारा, स्वपराक्रमानें प्रख्यात असलेल्या त्या देवावतारी रामाच्या उपकाराची तशा प्रकारें फेड अशतः तरी करण्यास कोण समर्थ आहे? माझे एक नांवाला मात्र साहाय्य त्याला होणार आहे; परंतु वास्तविक विचार केला असतां तो धर्मात्मा रघुवंशज राम स्वतःच्याच तेजांनें रावणाचा वध करील आणि सीता प्राप्त करून घेईल. अरे, ज्याने एकाच बाणानें सात प्रचंड वृक्ष, पर्वत व पृथ्वी हीं विदीर्ण केलीं, त्याला दुसऱ्याच्या साहाय्याचा खरोखर काय बरे उपयोग होणार आहे? लक्ष्मणा, जो धनष्य ओढूं लागला असतां त्याच्या घ्वनीनें भूमि पर्वतासहवर्तमान कपित झाली, त्याला इतर साहाय्य करणाऱ्यांची काय बरें गरज आहे? तथापि, हे पुरुषश्रेष्ठा, युद्धामध्ये

पुढारीपणा करणाऱ्या इतर राक्षसांसहवर्तमान शत्रू रावणाचा वध करण्यास राजा राम निघाला असतां त्याच्या मागोमाग मी येणार. ह्यास्तव, हा स्वभावाचा सौम्य आहे ह्या विश्वासामुळें किंवा सलगीमुळें ह्या दासाचा जर काही अपराध झाला असेल, तर तो क्षमा करावा. कारण, ज्याच्या हातून अपराध घडणारच नाही असा कोणीही नाह.”

ह्याप्रमाणें तो महात्मा सुग्रीव बोद्धू लागला असतां लक्ष्मण सतुष्ट झाला, आणि प्रेमानें त्याला म्हणाला, “हे वानरराज सुग्रीवा, तू नाथ—आणि विशेषतः विनयमपन्न नाथ—प्राप्त झाल्यामुळें माझा भ्राता राम खरोखर आज सर्वप्रकारें सनाथ झालेला आहे. सुग्रीवा, तुझा प्रभाव आणि अशा प्रकारचे तुझें हे निर्मळ आचरण लक्ष्यांत घेतलें असतां, तू वानरराज्याच्या अनुपम वैभवाचा उपभोग घेण्यास योग्यच आहेस. बाबां, तुझें साहाय्य मिळाल्यामुळें राम प्रतापी होईल, आणि संप्रामामध्ये लवकरच शत्रूचा वध करील ह्यांत शका नाही. सुग्रीवा, धर्मज्ञ, कृतज्ञ आणि समरांगणांतून परत न फिरणाऱ्या तुला हें सयुक्तिक भाषण योग्यच आहे. माझा ज्येष्ठ भ्राता आणि तू ह्यांशिवाय दुसरा कोण बरें समजस पुरुष दुसऱ्याच्या सामर्थ्याविषयी प्रशंसा करणार आहे? हे वानरश्रेष्ठा, यल व पराक्रम ह्यांनीं तू रामाची बरोबरी करणारा आहेस, आणि देवतांनीं तुला चिरकाल साहाय्यकर्ता म्हणून रामाचे स्वाधीन केलेला आहे. तथापि, हे वीरा, माझ्याबरोबर तू येथून लवकर बाहेर नीघ, आणि भायेंचा अपहार झाल्यामुळें दुःखित झालेल्या आपल्या मित्राचें सांत्वन कर; आणि शोकालुल झालेल्या रामाचें भाषण लक्ष्यात आणून मी जे कठोर शब्द तुला उद्देशून उच्चारिले त्याची मला क्षमा कर.”

सर्ग सदतिसावा.

—:—

वानरसैन्य बोलाविणें.

ह्याप्रमाणें महात्म्या लक्ष्मणानें सुग्रीवाशी भाषण केलें असतां, शेजागीं असलेल्या हनुमानाला सुग्रीव म्हणाला, “महेन्द्र, हिमालय, विध्य व कैलास ह्यांची शिखरे आणि श्वेतवर्ण शिखरांनी युक्त असलेला मंदार ह्या पांच पर्वतांवर जे आहेत, बालमूर्यासारख्या अरिक्तवर्ण व समुद्राच्या तीरीं पश्चिम दिशेला नेहमीं झळकत असलेल्या पर्वत चे ठिकाणी जे वस्तू अस्तव्य करीत आहेत. सायकालसमयी पश्चिम दिशेस दिसणाऱ्या अध्राप्रमाणें अरिक्तवर्ण असलेल्या उदयाचलावर ज्यांचे वास्तव्य आहे, पद्माचलाच्या वनाचा आश्रय करून जे भयंकर वानरश्रेष्ठ राहिलेले आहेत, कातीनें नीलमघांप्रमाणें असून गजेंद्राप्रमाणे महाबलाढ्य असलेले ज वानर अंजन पर्वतावर रहात आहेत, सुवर्णासारखे देशीयमान असे जे वानर मोठमोठ्या पर्वतांच्या गुहांमध्ये वस्ती करून राहिलेले आहेत, मेरु पर्वतासमीप जे रहात आहेत, धूम्र पर्वताचा ज्यांनीं आश्रय केलेला आहे, कातीनें बालसर्पाप्रमाणें असून प्रचंड वेग धारण करणारे असे ज वानर भेरेय मय पीत महारुग पर्वतावर राहिलेले आहेत, आणि अत्यंत रमणीय व सुगंधि अशा मोठमोठ्या वनांतून व तापशांच्या आश्रमांमुळे मनोहर बनलेल्या वनप्रदेशांतून सर्व व जनीं ज्यांनीं तळ दिलेला आहे, अशा पृथ्वीतील ठिकाणांच्या सर्व वानरांना तू येथें सत्वर जमीव. पूर्वीं पाठविलेल्या वानरपंक्षीं शीघ्रगमन करणारे दुमरे वानर पाठवून, आणि सामानप्रभृति योग्य उपाय योजण्याविषयीं त्यांना सांगून, या सर्व वानरगना येथें आणविण्याची तू तजवीज कर. मोठे वेगवान म्हणून जे मला माहीत होते, ते मीं प्रथम पाठविलेच आहेत. तेव्हां आतां

त्यांना त्वरा करण्याकरितां तूं आणखीही श्रेष्ठश्रेष्ठ वानर पंकेडे पाठवून दे. त्रिषयोपभोगाविषयीं आसक्त आणि चेंगट असे जे कोणी असतील, त्या सर्व वानरश्रेष्ठांना तूं सत्वर इकडे घेऊन ये. दहा दिवसांत माझ्या अज्ञेप्रमाणें जे येणार नाहीत, त्या राजाज्ञा भंग करणाऱ्या द्रुष्टांचा वधच केला पाहिजे. माझ्या हुकुमांत असलेले शेंकडों, हजारों, कोडों वानरश्रेष्ठ माझ्या अज्ञेनें चालते होऊं या. शरिरानें मेव व पर्वत ह्यांच्यासारखे असण्यामुळे, जातांना जने कांठीं आकाश आच्छादन करणारे आणि दिसण्यातही भयंकर असलेले वानरश्रेष्ठ माझ्या अज्ञेनें येथून चालते होऊं या. शीघ्रगति म्हणजे काय ह समजणारे ते सर्व वानर माझ्या अज्ञेनें येथून चालते होऊन पृथ्वीतील सर्व वानर माझ्या हुकुमावरून सत्वर घेऊन येवोत.”

ह्याप्रमाणें त्या वानरराजाचें भाषण श्रवण केश्यावर वायुपुत्र हनुमानानें सर्व दिशांस पराक्रमी वानर पाठवून दिले. तेव्हां पक्षी व नक्षत्रे ह्यांच्या मार्गांनीं गमन करणारे असे ते राजानें पाठविलेले वानर एका क्षणांत आकाशामध्ये उडून गेले; आणि समुद्र, पर्वत, वने आणि सरोवरे ह्या ठिकाणीं जाऊन तेथील सर्व वानरांना त्यांनीं रामाकरितां सुग्रीवाकडे जमण्यास सांगितले. तेव्हां, मृत्यूची अथवा काळाचीच उपमा ज्याला योग्य आहे अशा त्या राजाधिराज सुग्रीवाची आज्ञा श्रवण करितांक्षणीं त्याचें भय बालगून वानर सुग्रीवाकडे आले. सारांश. कातीनें कज्जलासारखे असलेले तीन फोट महाबलाढ्य वानर अंजन पर्वतापासून निघून रामाकडे आले जिेकडे सूर्यचा अस्त होता, त्या श्रेष्ठ पर्वताचे ठिकाणीं ऋडा करणारे आणि कातीनें तप्त सुवर्णाप्रमाणें असलेले असे दहा फोट वानर त्या अस्ताचल पर्वतापासून निघाले. मिहाच्या आयाळाप्रमाणें ज्यांची कांति अग्ने

काट वानर कलास पर्वताच्या शिखरांपासून आले. फलमूत्रावर उपजीविका करून ज हिमालय पर्वताचा आश्रय करून राहिले होते, असे एक शकु वानर तेश्वर निघाले. अर्घासारखे तेजस्वी आणि पराक्रमाने व आकृतीनेही भयकर असे हजारो काट वानर विध्यपर्वतापासून सत्वर निघाले. क्षीरसमुद्राच्या तीर्षा वाग्मव्य करणांर, तमालवनामध्ये राहणांर, आणि नरिकेलवनात वसति करणांर वानर किती आले त्याची गणतीच नाही. सारांश, वने, पर्वताच्या गुहा आणि नद्या ह्यापासून महाबलढ्व वानर निघाले; आणि ती वानरसेना सूर्याला गिळनच टाकीत आढे की काय अशा रीतीने आकाशान उड्डाण करीत करीत तेथे येऊन थडकली. सर्व वानराना त्वरा करण्याकरितां मगाहून जे वीर वानर गंगे होते, त्यानी हिमालय पर्वतावर एक अतिप्रसिद्ध महा वृक्ष अवलोकन केला. त्या पवित्र व श्रेष्ठ पर्वतावर पूर्वी अत्यंत मनोहर असा महेश्वर यज्ञ ज्ञान, व त्याच्या योगाने सर्व देवतांचे मन सतुष्ट झाले. होमद्रव्यांच्या स्त्रावापामन उपलब्ध झालेली व अमृतासारखी मधुर अमलेली मुळे व फळे वानरांनी तेथे अवलोकन केली. त्या होमद्रव्यापासून झालेली दिव्य व मनोहर फळेमुळे जो कोणी एकटा ग्वातो, तो एक महिनाभर तप्त राहतो. ती दिव्य फळे व मुळे आणि दिव्य औषधे. फलावर उपजीविका करणाऱ्या वानरश्रेष्ठानी धेतनी, आणि सुप्रवाला सतुष्ट करण्याकरिता त्या यज्ञस्थलापासून वानरांनी सुगंधि पुष्पेही आणिली. नंतर, पृथ्वीतील सर्व वानराना येण्याची आज्ञा काळवृत्तने येण्याच्यापूर्वीच ते शीघ्रगामी वानर किंशकर्वेत येऊन पोहोचले. नंतर सर्व औषधि, फळे व मुळे घेऊन आलेल्या त्या वानरानी सुप्रवाला ती अर्पण केली, आणि ते म्हणाले, "सर्व पर्वत, नद्या व वने आम्ही धुडाळणी. पृथ्वीतील सर्व वानर आज्ञाप्रमाणे इकडे येत आहेत."

त्याच हे भाषण श्रवण करिताक्षणी वानरराज सुप्रवाला हर्ष झाला, आणि सतुष्ट होऊन त्याने त्यांच्या सर्व नजराण्याचा स्वीकार केला.

सर्ग अडतिसावा.

—:०:—

सुप्रवाचें रामचंद्राकडे गमन.

अशा प्रकारे पराक्रम गाजविलेल्या त्या हजारों वानरानी आणिलेला तो सर्व नजराणा घेऊन व त्याचे सात्वन करून, सुप्रवाचे त्या सर्वांना तळींवर जाण्यास निरोप दिला; आणि तो आपल्याला व महाबलढ्व रमाला कृतार्थ मानू लागला. (उभयतः चेही काम झालेच असे समजू लागला.) नंतर, प्रचंड बलाने युक्त अमुन सर्व वानरामध्ये श्रेष्ठ अमलेल्या त्या वानरसपन्न सुप्रवाला हर्ष उपलब्ध करीत करीत तो लक्ष्मण म्हणाला, "हे विनयसन्न सुप्रवाग, तुला बरे दिसत असल्यास निरिग्राह्य नगरीतून तू आता व्हाय चले." हे लक्ष्मणाचे उत्कृष्ट भाषण श्रवण करून सुप्रवाचे अत्यंत सतुष्ट झाला, आणि म्हणाला, "ठीक आहे, आम्ही चलतो; मला तुझ्या आज्ञाप्रमाणे वागलेच पाहिजे."

याप्रमाणे सांगून शुभ लक्षणांनी युक्त असलेल्या लक्ष्मणाला आणि ताराप्रभृति स्त्रियांना सुप्रवाचे जाण्यास सांगितले, आणि नंतर उच्च स्वराने 'इकडे या' म्हणून त्या मुख्य मुख्य वानराना हाक मारिली. तेव्हा, स्त्रिया दृष्टास पडण्यास ज्यांना हरकत नव्हती असे खासगीरिकी जे काही वानर तेथे होते, ते त्याची हांक ऐकताक्षणी लगेच हात जोडून तेथे आले. तेव्हा सूर्यासमान तेजस्वी सुप्रवाचे त्यांना म्हणला, "वानरहो, माझी पालखी लवकर तयार करा." ही त्याची आज्ञा श्रवण करिताक्षणी शीघ्रगामी वानरानी दिसण्यांत मनोहर असलेली पालखी तेथे आणिली. पालखी आणिलेली पाहून तो वानर-

राज सुग्रीव लक्ष्मणाला म्हणाला, "लक्ष्मणा, सत्वर आरोहण कर." असे लक्ष्मणाला स गितल्यानंतर तो सुग्रीव लक्ष्मणासहवर्तमान अनेक वानरांनी युक्त अशा त्या सूर्यासारख्या तेजस्वी वाहनामध्ये आरूढ झाला; व मस्तकी धारण केलेले श्वेत छत्र, सभोवती वारल्या जाणाऱ्या शुभ्र चक्राच्या, शंख व भेरी ह्यांचे ध्वनि आणि भाट ह्यांच्या योगाने आनंदित झालेला व अशा प्रकारे अनुपम राज्यवैभव प्राप्त झालेला तो सुग्रीव किष्किधा नगरीतून निघाला; आणि जिकडे राम होता तिकडे गेला. रावाने आश्रय केलेल्या त्या श्रेष्ठ प्रदेश वर आल्यानंतर तो महातेजस्वी सुग्रीव लक्ष्मणासहवर्तमान पालखीतून खाली उतरला. आणि गमात्रवळ जाऊन हात जोडून उभा राहिला; आणि तो हात जोडून उभा राहिल्यावर बरोबर आलेले वानरही त्याच्याचप्रमाणे हात जोडून उभे राहिले. तेव्हा कमलकलिकांनी भरून गेलेल्या तटाकाप्रमाणे वानरांचे ते प्रचंड सैन्य ध्वजलेकन करून, आणि त्या सग्रीवालाही पडून राम त्याच्यावर सतुष्ट झाला.

रामसुग्रीवसंवाद.

नंतर, चरणी सभतक ठेविलेल्या त्या वानर राजाला उठवून बहमानपूर्वक धर्म्या रामाने त्याला संग्राम आलिंगन दिले, आणि "वैस म्हणून सांगितले. नंतर तो म्हणाला, "धर्म, अर्थ व काम ह्यांचे जो योग्य वेळीं नेहमीं काल विभागपूर्वक सेवन करितां, तो खरा राजा होय. पणु धर्म व अर्थ ह्यांची पूर्वा न करित जो कामाचेच सेवन करितां, तो वृक्षाप्रवृत्त शोपी गेलेला पुरुष ज्याप्रमाणे खाली पडल्यावर जागा होतो त्याप्रमाणे, ऐश्वर्यापासून भ्रष्ट झाल्या नंतर शुद्धीवर येतो. शत्रूच्या वधाविषयीं तत्पर, मित्र जुत्रविषयाविषयीं दक्ष. आणि धर्म, अर्थ व काम ह्या त्रिवर्गांच्या फलाचा उपयोग घेणारा असा जा पुरुष असेल, तोच धर्मदृष्ट्या राजा

होणे योग्य आहे. हे शत्रुनाशका, हा उद्योगाचा समय प्राप्त झाला आहे. तेव्हां तू आपल्या मंत्र्यांसहवर्तमान काय तो विचार कर."

ह्याप्रमाणे रामचंद्रांनी सांगितले असतां सुग्रीव त्यांना म्हणाला, "हे महापराक्रमी रामा, वैभव, कीर्ति आणि अक्षय्य वानरराज्य हे सर्व नाहीसे झाले असूनही तुझ्या प्रसादामुळे मला पुनरपि प्राप्त झाले आहे. हे देवा, हे विजयिश्रेष्ठा, तुझ्या व तुझ्या भ्रात्याच्या कृपेमुळे माझ्यावर जे उपकार झाले आहेत, त्यांविषयी कृतज्ञता न बाळगणारा जो असेल तोच सर्व पुरुषांमध्ये धर्मनाशक समजला पाहिजे. हे शत्रुनाशका, हे अंकडे श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानर पृथ्वीतील सर्व बलाढ्य वानरांन वेऊन येथे आले आहेत. राणवा, अरण्यांतील आणि वनांतील दुर्गम प्रदेशांचे माहातगार व दिसण्यांत भयंकर असे हे शूर ऋक्ष, वानर व गोलमूल येथे आले आहेत; आणि याचप्रमाणे यथेष्ट रूप धारण करणारे देवपुत्र व गंधर्व मुत्र वानर आपजात्या सैन्यांनीं परिवेष्टित असल्यामुळे मार्ग मध्येच तळ ठेऊन आहेत. हे शत्रुनापना वीणा, वानरसेनाधिपति वानर शनगाशभरांच्या, लाखांलाखांच्या, दश दहा हजारच्या, शंकूशंकूच्या, अज्जाअज्जांच्या, खर्वाखर्वांच्या आणि निखर्वांनिखर्वांच्या टोळ्यांनीं परिवेष्टित झालेले आहेत, आणि अशा सैन्यांनीं परिवेष्टित झालेले सेनाधिपति अज्ज व महापन्न ह्या सैन्यांनीं मोजितां येण्यास रवे व आहेत. राम, मेरु व विंध्य ह्यांवर ठाणे देऊन राहिलेले. 'राक्रमाने द्राची बरोबरी करणारे, आणि गिराने घ व पत्र ह्यांप्रमाणे असलेले वानर तुझ्याकडे येतील. सारांश, समरांगणामध्ये राक्षसांशी युद्ध करण्याकरितां ते तुझ्याबरोबर येतील, आणि यद्वांत रावणाचा वध करून सीतेला तुझ्याकडे आणून देतील.' ह्याप्रमाणे सुग्रीव न सांगितले असून असा आज्ञेप्रमाणे आगणाऱ्या त्या वानरांचा

उद्योग अवलोकन करून, हर्षामुळे त्या वीर्यवान राजकुमाराची मुद्रा विकसित झालेल्या नीलकमलासारखी आल्हादकारक दिसू लागली.

सर्ग एकुणचाळिसावा.

—:०:—

वानरसेनापतींचें ससैन्य आगमन.

ह्याप्रमाणें हात जोडून भाषण करणाऱ्या सु-प्रीवाला कडकडून भेटल्यावर, धर्मनिष्ठांमध्ये श्रेष्ठ असलेले राम त्याला म्हणाले, “अरे, इंद्रानें जर पर्जन्यवृष्टि केली, किंवा हजारों किरणानीं युक्त असलेल्या ह्या सूर्यानें आकाश अंधकाररहित केलें, चंद्रानें आपल्या प्रभेच्या योगानें रात्र निर्मल करून टाकिली, किंवा तुझ्यासारख्यानें मित्रांवर प्रेम केलें, तर कांहीं आश्चर्य म्हणतां येणार नाही. सारांश, हे विनयसंपन्न सुप्रीवा, प्रत्युपकार करण्याकरितां तूं जें हें आपलें उत्कृष्ट आचरण दाखविलें आहेस, हेही कांहीं तुझ्यासंबंधानें आश्चर्य नव्हे. सुप्रीवा, तूं नेहमी प्रिय भाषण करणारा आहेस हें मी जाणीत आहे. मित्रा, तुझ्याच योगानें मी सनाथ झालों असून तुझ्याच साहाय्यानें मी संग्रामामध्ये सर्व शत्रूना जिंकणार आहे. आणि माझा महद व मित काय तो तूच आहेस. ह्यास्तव, तूं मला साहाय्य कर. शर्चाच्या पित्याला फसवून स्वतःच्या नाशाकरितां पुलोमकन्या शर्चाचा अपहार करणाऱ्या अनुव्हादाप्रमाणें ज्या राक्षसधर्मानें सीता हरण केली, त्या रावणाचा, शत्रूघातक इंद्रानें ज्याप्रमाणें गर्वानें चढलेल्या शर्चाच्या पिताचा व अनुव्हादाचा वध केला त्याप्रमाणें, मी तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें लवकरच वध करीन.”

अस रामचंद्रांचें बोलणें चाललें आहे तोंच वायथूळ सटली, आणि तिने अंतरिक्षामध्ये अमळ्या सूर्थाच्या उष्ण व ताप प्रभेला आच्छादित करून टाकलें. त्या अंधारानें दिशा भरून गे-

ल्यामुळें, ही कोणची व ती कोणची हें समजासें झाले; व पर्वत, वने आणि अरण्ये ह्यांमहवर्तमान सर्व पृथ्वी डळमळू लागली. इतक्यांत, तीक्ष्ण दृष्ट्यांनीं युक्त व नृशतुल्य अशा महाबलाढय असलेल्या वानरांनीं सर्व भूमि व्यापून गेली. नंतर एका क्षणांतच शतवलीं नांवाचा वैभवशाली वीर वानर दृष्टीस पडूं लागला. तो वानर प्रसिद्ध प्रसिद्ध वानरसेनानायकांनीं व शेंकडें कोट परिवार बरोबर असलेल्या दुसऱ्याही वानरसेनाधिपति वानरांनीं परिवेष्टित झालेला होता; आणि त्याचप्रमाणें नद्या, पर्वत व समुद्र ह्या ठिकाणीं वास्तव्य करणारे महाबलाढय वानर, व मेघांसारखी गर्जना करणारे दुसरेही अरण्यवासी वानर त्याला वेढून राहिलेले होते. इतकेच नव्हे, परंतु दुसरेही एक निखर्व वानर त्याच्या भोंवतीं होते. त्यांपैकीं कांहींचा वर्ण बालसूर्याप्रमाणें होता, कांहीं चंद्रामारुवं गौरवर्ण होते, कांहींचा वर्ण कमलांतील पगगाप्रमाणें होता, आणि कांहीं श्वनवर्ण अमृत हिमालय पर्वतावर घग करून राहिलेले होते. असा. शतवती वानर आल्यानंतर स्वर्णपर्वतामारखा असलेला तांचा बलाढ्य पिताही हजारों कंट वानरांनीं परिवेष्टित असलेला दृष्टीस पडूं लागला. त्याचप्रमाणें दुसरे एक खर्व वानर बरोबर घऊन रुनवा समर्थ पिता म्हणजे सुप्रीवाचा श्वशुर प्राप्त झाला. नंतर. कांहींने व मलपरागाप्रमाणें असलेला व बालसूर्यासारख्या तेजस्वी मुवांने युक्त असलेला सर्व वानरांमध्ये उत्कृष्ट आणि वानरश्रेष्ठ असा वैभवशाली बुद्धिमान केशरी म्हणजे हनुमानाचा पिता हजारों वानर बरोबर घऊन आलेला दृष्टीस पडूं लागला. गोलांगूलमंजुक वानरांचा अधिपति जो भयंकर पराक्रमी गयाक्ष, तो एक खर्व वानरांनीं परिवेष्टित असलेला दृष्टीस पडला. प्रचंड वेग धारण करणारे दोन खर्व ऋक्ष बंगवर घऊन शत्रुनाशक धूम्रपुढें आला. प्रचंड पर्वताप्रमाणें धिप्पाड

असे तीन कोट भयकर वानर बरोबर घेऊन महावीर्यवान पनस नामक वानरसेनाधिपति तेथे आला. आकाराने नील पर्वतासारखा असलेला नील नामक विष्पाड वानरसेनाधिपति दहा कोट वानरांनी परिवेष्टित असलेला दिसू लागला तदनंतर, सुवर्णपर्वताप्रमाणे दिसत असलेला महावीर्यवान गवय नामक सेनाधिपति पांच कोट वानरासहवर्तमान तेथे आला. एक खर्व वानरांनी परिवेष्टित असलेला दरीमुण्ड नामक बळाढय सेनाधिपति तेथे आला, व सुप्रवाजवळ येऊन उभा राहिला. नंतर मैद व द्विविद हे उभयता महाबलाढ्य अधिनीकुमाराचे पुत्र एक एक खर्व वानर बरोबर घेऊन तेथे आलेले दृष्टीस पडू लागले. नंतर, सुप्रीवाच्या आज्ञेत असलेला जाववान् नावाचा महातेजस्वी ऋश्वराज दहा कोट वानर बरोबर घेऊन तेथे आला. रुमण नामक तेजस्वी व महाबलाढ्य वानर एक अजसैन्य बरोबर घेऊन सत्वर तेथे आला; तो पराक्रमी वानरांनी परिवेष्टित झालेला होता. नंतर त्याच्या मागोमाग निघालेला मधमादन एक शकु व एक महाबल वानर बरोबर घेऊन तेथे आला तदनंतर, हजार पद्म व शभर शकु वानर बरोबर घेऊन पित्याभारवा पराक्रमी युवराज अगद प्रसन्न ज्ञाचा तदनंतर, नक्षत्रामारवा तेजस्वी तारभयकर पराक्रम करणाऱ्या पाच कोट वानरामहवर्तमान लव्हुन् दिसू लागला नंतर ज्ञानी आणि वीर असा इद्रजानु नामक सेनाधिपति दृष्टीस पडू लागला; ता अकरा कोट वानरांचा अधिपति असून त्यांनी परिवेष्टित झालेला होता. तदनंतर, मध्याह्नकाळच्या सूर्याप्रमाणे प्रखर तजाने युक्त असलेला रभ तेथे आला; त्याच्या बरोबर शभर, हजार आणि दहा हजार अशा वानरांच्या तीन टोळ्या होत्या. तदनंतर, वीर व बळाढय असा द्रुमुख नामक सेनाधिपति दोन कोट वानरांनी परिवेष्टित असलेला दृष्टीस पडू

लागला. नंतर, आकाराने कैलासशिखरप्रमाणे असलेला भयकर पराक्रमी व एक खर्व वानर घेऊन आठेरा हनुमान दृष्टीस पडला. वृक्षावर वास्तव्य करणाऱ्या वानरांची एक अब्जाची, एक हजारची, आणि एक शभराची अशा तीन टोळ्या बरोबर घेऊन महावीर्यवान नल तेथे आला. दहा कोट वानरांनी परिवेष्टित असलेला श्रीमान दरीमुण्ड! गर्जना करित करित त्या महाभ्या सुप्रीवासमीप आला. नंतर शरभ, कुमद, वल्ह आणि रभ हेही वानर तेथे आले; आणि दुःखही यथेष्ट रूप धारण करणारे आणि पृथ्वी, पर्वत व वने व्याप्त करून राहिलेले जे पुष्कळच सेनाधिपात वानर तेथे आले, त्यांची तर गणनाच करिता येत नाही. तात्पर्य, पृथ्वीमध्ये वास्तव्य करून राहिलेले सर्व उटया मागणां वानर लहानमोठ्या उटया टाकींन टाकीत व गर्जना करित करित तेथे आले, आणि मेघममुदाय व्याप्रमाणे सूर्याला आळाटून टाकिताने, त्या प्रमाणे ते सुप्रीवाच्या भोवतीं गराटा देऊन उभे राहिले. दूरदूरच्या प्रदेश तून अनेक प्रकारच्या गर्जना करित आले पराक्रमी वानर भस्मके नष्ट करून राजा सुप्रीवाचा आपण आल्याचे निवेदन करू लागला. दुसरे श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानर यथा योग्य रीतीने सुप्रीवाची भेट घेऊन पदाकडे शाले; व दुसरे काहा, सप्रीवाची भेट झाल्यावर तेथेच उभे राहिले.

नंतर धर्मव्रत्या सुप्रीमाने वरा करून सत्वर आलेल्या त्या वानरांची रामाच्या खबर दिली, आणि तो जवळच हात जोडून उभा राहिला, व सेनाधिपतींना विचारू लागला, 'हे वानरसेनानायकहो, पर्वत, जळप्रवाह व सर्व वने ह्या ठिकाणी योग्य रीतीने आपआपल्या सेनांचा या नावांचे दान अधिपति हो' - एक हा, आणि दुसरा, मागे मागितलेला एक खर्व वानर घेऊन आला होता, तो.

गेव्यानंतर, आरक्तवर्ण जलानें युक्त अशा लोहित नामक सागगत्या तुम्ही जा, म्हणजे त्या ठिकाणी तो मोठा कूटशाल्मश्रीचा (काळग सांबरीचा) वृक्ष तुमच्या दृष्टीस पडेल; आणि त्याचप्रमाणें, नाना-प्रकारच्या रत्नांनीं भूषित असें जें कैलास पर्वतासारखें गरुडाचें गृह विश्वकर्मानें निर्माण केले आहे, तेही तुमच्या दृष्टीस पडेल. तेथें मंदेह नामक पर्वततुल्य क्रूरकर्मी व भयंकर राक्षस नानाप्रकारचीं रत्नां धारण करून पर्वतशिखरांन ठिकाणी अग्नेमुख होऊन लोचत असतात. सूर्योदयसमयी ते नेहमी ऊर्ध्वमुख होऊन सूर्वाशी युद्ध करू लागतात, आणि सूर्यामंडलगत व्रतनेजाने तत होऊन य प्रयत्नीं द्विजांच्या हातून हांणारीं जीं अर्धदानादि कर्म त्यांच्या मामर्थ्यानें बध पावून, उदकामण्ये पडत असनात, व पुनरपि सूर्यास्त झाल्यानर जिवत होऊन पर्वतशिखरांचे ठिकाणी लोचकळू लागतात. तदनंतर, श्वेतवर्ण भेषाप्रमाणें दिसत असलेल्या क्षीरसागराकडे जा, आणि लाटांमुळे मोत्यांच्या हारांनीं भूषित झाल्याप्रमाणें भासत असलेल्या त्या सागराला तुम्ही अवलोकन करा. त्या सागरामध्यें ऋषभ म्हणून एक मोठा श्वेत पर्वत आहे. तो दिव्यगंधांनीं युक्त व प्रफुल्लित असून, ठिकाठिकाणीं भूप्रदेश व्यापून राहिलेल्या वृक्षांनीं परिवेष्टित झालेला असतो. राजहंसांनीं गजवजून गेलेले असें एक सुदर्शन नामक प्रभिद्ध सरोवरही तेथे आहे, व तें पीतवर्ण परागानीं युक्त अशा उज्वळ श्वेतकमलांनीं भरलेले आहे. देव, चारण, यक्ष, किन्नर आणि अप्सरांचे समुदाय आनदिन होऊन क्रीडा करण्याच्या उद्देशाने त्या सरोवर वर येत असतात. असा. क्षीरसागर आंलाडव्यावर, सर्व प्राण्यांना भय उत्पन्न करणाग असा एक नेहमीं चंचळ असलेला जलसमुद्र तुमच्या दृष्टीस पडेल. त्या जलसमुद्रामध्यें आग्ने ब्रह्मर्षींच्या फोपापासून ब्रह्मदेवानें एक घोडीच्या मुखासारखें प्रचंड तेज करून ठेविलें

आहे. हे अदभुत व महावेगानें युक्त असलेले सर्व स्थावरजंगमात्मक जगत् त्या तेजोरूप मुखाचें प्रलयसमयीं भक्ष्य होत असतें. वडवामुख दृष्टीस पडतांक्षणीं, त्यांत पडूं वीं काय ह्या भीतीनें आक्रोश करूं लागलेल्या दुर्बळ जलचर प्राण्यांचा ध्वनि कानावर येत असतो. शुद्धजलसमुद्राच्या उत्तर तऱोवर तेरा योजनेपर्यंत लांब असलेला एक जातरूपशील म्हणून फारच मोठा सुवर्णामारखा उज्वळ पर्वत आहे. त्या पर्वतावर चंद्रासारखा श्वेतवर्ण व कमलपत्राप्रमाणें विशाल नेत्रांनीं युक्त असा धरणीधर नाग अवलोकन कराल. सर्व देवतांना पृथ्व, सहस्र मस्तके धारण करणारा, आणि नील वस्त्र परिधान करणारा तो अनंत देव पर्वताचे अप्रभागी वसलेला असतो. त्या प्रचंड पर्वताच्या अप्रभागी तीन खोडांनीं युक्त असा जो सुवर्णवर्ण ध्वजाप्रमाणें तालवृक्ष स्थापित केला आहे, तो ग्वालच्या पारासहवर्तमान झळकत असतो. स्वर्गाधिपति देवांनां पूर्वे दिशे अ तें एक-ओळख पडण्याकारितां स्थापित केलेल्या शंक्रुप्रमाणें-पूर्वे दिशेचे प्रमाण म्हणून निर्माण केलेले आहे. त्याच्यापुढ सुवर्णमय व भव्य असा उदयपर्वत आहे. शंभर योजनें उंच असलेले त्या पर्वताचें सुवर्णमय दिव्य शिखर स्वगाला स्पर्श करून खालच्या आधारभूत पर्वतासहवर्तमान झळकत राहिलेले आहे, व साल, ताल, तमाल, प्रफुल्लित कार्णिकार आणि सूर्यासारखे उज्वळ असे दुसरेही सुवर्णमय दिव्य वृक्ष ह्यांनीं तें शिखर शोभत आहे. त्या उदयगिरीच्या शंभर योजनें उंच असलेल्या शिखरावर एक योजन रुद्र आणि दहा योजनें उंच असे एक सैन्यनामक सुवर्णमय अचळ शिखर आहे. पूर्वीं तीन पादानीं त्रिलोक्य व्यापून टाकण्याचे वेळीं पुरुषश्रेष्ठ विष्णूनीं त्या सौमनस शिखरावर पहिले पाऊल ठेवून दुसरें पाऊल मेरु पर्वताच्या शिखरावर ठेविलें हांतें. उत्तरेच्या वा-

जुने जंबुद्वीपाला जाऊन त्या फार उंच अमले-
ल्या सौमनस शिखरावर गेलें असतां जंबुद्वीपवर्नी
प्राण्यांना सूर्य पुष्कळ दृग्गोचर होतो. त्या ठिकाणी,
कांतीनें सूर्यासमान व तपस्वी असें वैखानस नामक
वालखिल्य मर्दिषि प्रकाशत असलेले दृष्टीस पडत
असतात. त्यांच्यापुढें हें सुदर्शन बेट झळकत
आहे, व त्या सौमनस शिखरावर सूर्याचा उदय
ज्ञान्य असतां सर्व प्राणी सतत होत असून
त्यांने नैत्र प्रकाशमान होऊं लागतात. त्या पर्व-
ताच्या पृष्ठभागावर त्याच्या गुहांतून आणि वनां-
तून सीतेसहवर्तमान रावणाचा ठिकाठिकाणी शोध
केला पाहिजे. सुवर्णपर्वत आणि महात्मा सूर्य
ह्यांच्या तेजानें सकाळीं सूर्योदयसमयीं आरक्तवर्ण
झालेलीं पूर्वे दिशा प्रकाशत असते. सूर्योदय
अवलाकन करून, वरील लोकांना पृथ्वीमध्ये
प्रवेश करण्याचे आणि पृथ्वीतील लोकांना ब्रह्म-
लोकामध्ये प्रवेश करण्याचे हें उदयगिरिरूप द्वार
पूर्वीं केलेले आहे, ह्यामुळे हिला पूर्वे दिशा अम
म्हणत असतात. त्या उदयाचलाचे पृष्ठभाग,
जलप्रवाह आणि गुहा ह्यांमध्ये रावणासहवर्तमान
सीतेचा ठिकाठिकाणी शोध केला पाहिजे. त्याच्या-
पुढें देवनांनीं व्याप्त झालेल्या त्या पूर्वे दिशेस जातां
येणार नाही. कारण, तेथे चंद्रसूर्याचा प्रकाश
नसल्यामुळे ती अधकाराने व्याप्त असून अदृश्य
असते. असा. ते पर्वत, गुहा आणि नद्या ह्यां-
मध्ये, व मीं ज्याचा उद्रेख केला नाही असेही
जे कांहीं प्रदेश राहिले असतील त्यांमध्ये जा-
नकीचा शोध केश पाहिजे. हे वानरश्रेष्ठहो, येथ-
पर्यंत वानरांचें गमन हाणें शक्य आहे. सूर्याचा
प्रकाश ज्या ठिकाणी नाही, आणि जेथे कसली
मर्यादा नाही, असा त्याच्या पुढला प्रदेश आ-
म्हाला टाऊक नाही. रावणाच्या वसतिस्थाना-
मध्ये जाऊन व सीतेची भेट घेऊन तुम्ही एका
महिऱ्यांत उदयपर्वतावर जाऊन फिरा. महि-
ऱ्यापेशां जास्त वेळपर्यंत बाहेर राहतां उपयोगी

नाहीं; जो रात्रीच त्याचा माझ्या हानून बध
होईल. याकरितां सीतेचा शोध लावून अर्थात्
कार्यसिद्धि करून तुम्ही इनक्या सुदतीत परत
फिरा, आणि रघुवंशज रामाची प्रिया सीता प्राप्त
करून घेऊन सुखी व्हा. ”

सर्ग एकेचाळिसावा.

—:—

सीताशुद्ध्यर्थ वानरांना दक्षिण दिशेस पाठविणें.

ह्याप्रमाणें तें प्रचंड वानरसैन्य पूर्वदिशेला पा-
ठविल्यानंतर, अग्निपुत्र नील, हनूमान वानर, महा-
बलाढ्य ब्रह्मपुत्र जांबवान्, सुहोत्र, शरारि, शर-
गुल्म, गज, गवाक्ष, गवय, सुपेण, वृषभ, भैद,
द्विविद, दुमरा सुपेण, गंधमादन, अग्निपुत्र उत्का-
मुख व अनग, आणि महावेगवान व महापरा-
क्रमी अने अंगदप्रभृति वीर हे शोधण्याला योग्य
असलेले आणि कार्य करण्यास समर्थ म्हणून ठर-
लेले वीर त्या वानराधिपति सुग्रीवानें दक्षिण
दिशेस पाठविले; आणि त्या सर्वांवर अंगदाला
मुख्य नेमून, त्या दिशेला जे कांहीं अत्यंत दुर्गम
प्रदेश आहेत ते सर्व त्यानें त्या वानरश्रेष्ठांना
सांगून दिले: तो म्हणाला, “ हजारों शिखरांनीं
आणि नानाप्रकारच्या वृक्षांनीं व लतांनीं युक्त अस-
लेला विद्याद्रि, महोरगांनीं आश्रय केलेली रमणीय
नर्मदा नदी, रम्य गोदावरी, महानदी, कृष्णवेणी,
मेखल व उत्कल देश, दशार्ण देशांतील शहरें
आब्रवंती आणि अंबंती ही सर्व तुम्ही पहा. ऋत्तिक,
रम्य माहिषक, मत्स्य, कलिंग आणि कौशिक हेही
देश सर्व बाजूंनीं तुम्ही धंडून काढा. पर्वत, नद्या व
गुहा ह्यांमहवर्तमान दंडकारण्य व गोदावरी नदी
शोधून तुम्ही सर्व कांहीं हुडका. त्याचप्रमाणें
आंध्र, पुंड्र, चोल, पांड्य आणि केरल हे देश
धुडून काढा. धातूंनीं भूषित असलेल्या अयोमुख
पर्वतावरही गेलें पाहिजे; आणि अद्भुत शिखरें,

मनोहर प्रफुल्लित वने, आणि उत्कृष्ट चंद्रनवृक्षांच्या वनांनी संपन्न असलेले प्रदश ह्यांनी युक्त असलेला तो भव्य महापर्वत शोधून काढिला पाहिजे. तदनंतर, निर्मल जलाशयांनी जीभ्युक्त आहे, आणि अम्बरांचे समुदाय जिचे ठिकाणी व्रीडा करीत असतात, ती दिव्य कावेरी नदी तुम्ही अवलोकन करा. त्या महांतजस्वी मलय पर्वताच्या अप्रभागीं सूर्यतुल्य ऋषिश्रेष्ठ अगस्त्य बसलेले तुम्ही पहा, आणि त्या सुप्रसन्न महात्मांची अनुज्ञा झाल्यावर, मकरांनी युक्त असलेली महानदी ताम्रपर्णी तुम्ही तरून जा. जिच्यातील बेटें व उदक ही अदभुत चंद्रनवनांनी आच्छादित झालेली आहेत, अशी ती ताम्रपर्णी नदी, वस्त्रादिकांनी शरीर आच्छादिलेली तरुणी स्त्री ज्याप्रमाणे आपल्या प्रियपतीला आलिंगन देते त्याप्रमाणे, समुद्राला आलिंगन देत आहे. तदनंतर, मोठे व रत्ने ह्यांनी भूषित केलेले व किल्ल्याला जखडलेले असे पांड्य देशाचे मुवर्णमय दिव्य द्वाप तुम्ही अवलोकन करा. नंतर समुद्रापाशी गेल्यावर तो तरून जाण्याविषयी तुम्ही आपल्या सामर्थ्याचा विचार करून काय ते करा. त्या समुद्रामध्ये अगस्त्य मुनींनी श्रेष्ठ पर्वत महेंद्र स्थापित केलेला आहे. अदभुत शिखरे व वृक्ष ह्यांनी युक्त असलेला तो सुंदर व भव्य पर्वत मुवर्णमय असून त्याची एका बाजू समुद्रांत गेलेली आहे. नानाप्रकारच्या प्रफुल्लित वृक्षांनी व लतांनी आणि श्रेष्ठ श्रेष्ठ देव, ऋषि आणि यक्ष व अप्सरा ह्यांच्या योगाने मुशांभित, आणि सिद्ध व चारण ह्यांच्या समुदायांनी गजबजलेला असा जो अत्यंत मनोहर महेंद्र पर्वत, त्यावर नेहमी प्रत्येक वर्षादिवशी इंद्र येत असतो. त्याच्या पश्चिम तीराला मनुष्यांनी जाण्यास अशक्य असे एक उज्ज्वल वेट शंभर योजने विस्तृत आहे, ते सर्व बाजूंनी शोधून काढा. तेथे सर्व प्रकाराने विशेषकरून तुम्ही सीतेचा शोध लाविला पाहिजे. वारण, तो प्रदश म्हणजे,

ते ज्ञाने इंद्रतुल्य असलेला जो दुरात्मा राक्षसाधिपति वध्य रावण, त्याचे निवासस्थान अहे. दक्षिण समुद्रामध्ये त्या रावणाची एक राक्षसी आहे. ती अंगारका ह्या नांवाने विख्यात असून, वरून जाणाऱ्या प्राण्यांना खाली पडलेल्या त्यांच्या छायेच्या योगाने ओढून धेऊन खात असते. ह्याप्रमाणे, जेथे जेथे म्हणून सीता असण्याचा संशय आहे, ते सर्व देश धुंडाळून निःसंशय केल्यावर, ती आहे किवा नाही ह्याचा काय तो तुम्ही निश्चय करा, आणि तेथे नाही असे ठरल्यानंतर ते व्हंका बेट ओलांडून तुम्ही त्या महांतजस्वी राजपत्नीचा शोध लावा. त्या बेटाच्या पलीकडे शंभर योजने समुद्रप्रदेश आक्रमण केल्यावर, सिद्ध व चारण ह्यांनी आश्रय केलेला असा एक पुष्पितक नांवाचा सुंदर पर्वत तुम्हाला लागेल. त्याची प्रभा चद्रसूर्यांच्या किरणांप्रमाणे असून, त्याला समुद्राच्या उदकाचा आश्रय आहे; आणि आपल्या विपुल शिखरांच्या योगाने आकाश विदीर्ण करीतच की काय तो झळकत राहिलेला आहे. त्या पर्वताच्या ज्या एका मुवर्णशिखरासमीप सूर्य नेहमी असतो, ते शिखर कृतघ्न, दुष्ट व नास्तिक ह्यांच्या दृष्टीसही पडत नाही. तेव्हा त्या पर्वताला मस्तकाने प्रणाम करून तुम्ही तो शोधून काढा. जेथे कोणाचेही चालावयाचे नाही, असा तो पर्वत ओलांडून गेल्यावर सूर्यत्रान म्हणून दुसरा एक पर्वत तुम्हाला लागेल. त्याचा मार्ग फारच कठिण आहे, व तो पर्वत चांदा योजने आहे. तो पर्वत ओलांडल्यानंतर, सर्वकाल मनोहर अशा कल्पवृक्षांनी युक्त असलेला एक वैशुत नामक पर्वत तुम्हाला लागेल. त्या ठिकाणी उत्कृष्ट मुळें व फळे भक्षण करून, आणि तेथे असलेले मध पिऊन तुम्ही पुढे चालते व्हा. तेथे नेत्रांना व मनाला सुंदर दिमणारा असा एक कुंजर नामक पर्वत आहे, व त्या पर्वतावर विश्वकर्माने अगस्त्य मुनींचे गृह निर्माण केलेले आहे. त्या घराची

लांबीरुदी चार कोस असून उची चाळीस कोस आहे, व ते सुवर्णमय दिव्य गृह नानाप्रकारच्या रत्नानीं भूषित केलेले आहे. तेथे सर्पांचें निवासस्थान अशी एक भोगवती नामक नगरी आहे; तिच्यातील रस्ते रुद आहेत, आणि सर्व बाजूनी ती सुरक्षित असल्यामुळे तिच्यावर शत्रूचा हल्ला होणें अशक्य आहे. तीक्ष्ण दष्ट्रा आणि प्रचट विप ह्यांनी युक्त असलेल्या भयंकर भुजगानीं तिचे सरक्षण केलेले असून, महाभयंकर सर्पराज वामुकी तिच्यामध्ये वास्तव्य करीत आहे. त्या नगरामध्ये तुम्ही जा, आणि ती नगरी व तिच्या आसपाम असलेले जे कांहीं इतर सुरक्षित प्रदेश, तेही सर्व तुम्ही शोधून काढा. तो प्रदेश ओलाडल्यानंतर, मोठ्या त्रैलाप्रमाणे ज्याचा आकार आहे असा एक ऋषभ नामक भव्य आणि सर्व रत्नानीं परिपूर्ण असलेला पर्वत तुम्हाला लागेल. त्या पर्वतावर गोशीर्षिक, पद्मक व हरिश्चाम असा तिन्ही प्रकारचा दिव्य चंदन उपलब्ध होत असतो, व त्याचे तेज अग्नीमार्ग्य असते. तुम्ही त्या चंदनाला स्पर्श करू नका; कारण, रोहित नामक गंधर्व त्या घोर वनाचे रक्षण करीत असत व. शैलप, ग्रामणी, शिक्ष, शुक्र व बभ्रू असे पाच सूर्यसारखे तेजस्वी गंधर्वाविपति तेथे असतात. ऋषभ पर्वताच्या पलीकडे-पृथ्वीचे शेवटी पुण्यवान लोकांचे निवासस्थान आहे. त्याच्या शिराची काति सूर्य, चंद्र व अग्नि ह्याप्रमाणे आहे. स्वर्गप्राप्ति झालेले लोकच त्या ठिकाणीं वास्तव्य करीत असतात; त्यांच्या सर्वाप जाणे शक्य नाही; कारण, तीं दृढ अवकाराने व्याप्त झालेली यमाची राजवती आहे. वानश्रेष्ठहा, यथपर्यंतच तुमच जाण व तुमच्या हातून शोध लागणे शक्य आहे. भूतलावर गमन करण्यास

समर्थ असलेल्या प्राण्यांचें ह्याच्या पुढे गमन हो शक्य नाही. तेव्हां हे सर्व पाहून, दुसरें जें का दृश्य आहे तेही तुम्ही धुडाळा; आणि सीते पत्ता लागल्यावर परत फिरा. जो एक महिन्या आत पुढे येऊन "सीता दृष्टीस पडली" असें म्हणेल, त्याचे वैभव माझ्यासारखे होईल, आणि मुम्बाने विषयांचा उपभोग घेईल. त्यापेक्षां अधिक प्रिय असा मला कोणीही नाही; प्राणापेक्षां तो मला विशेष होईल, आणि त्याच्या हात जरी वारवार अपराध झालेले असले तरी भाजा वधु होईल. त्यास्तव, अपरिमित बल पराक्रम ह्यांनी युक्त असलेले तुम्ही ज्या अवहगुणसंपन्न कुलामध्ये जन्मास आलेले आ या अर्थां राजकन्या सीता प्राप्त होईल अ प्रकारचा उत्कृष्ट प्रयत्न मुरू करा."

सर्ग वेचालिसावा.

सीताशुद्ध्यर्थ वानरांना पश्चिम दिशेम पाठविणें.

ह्याप्रमाणे दक्षिण दिशेम वानरांना पाठाव्यानंतर, तांचा पिता आणि आपला श्वशुर भयंकर पराक्रमी सुपेण, त्याच्याकडे जाऊन वानराज सुग्रीवाने त्याला प्रणाम केला, आणि हात जोडून त्याच्याशी सभापण केले. नंतर, वानश्रेष्ठानीं परिघोषित, इद्रासारखा तेजस्वी, गंडासारखा कातिमान आणि बुद्धि व पराक्रम ह्यांनी संपन्न असा जो मरीचि महर्षीचा पुत्र महाकपि अर्चिष्मान, त्याला, इतरही अर्चिष्मालसत्त्व महाबलाढ्य मरीचि ऋषींच्या पुत्राना, आणि त्याचप्रमाणे इतर सर्व ऋषिपुत्रांना त्याने पश्चिम दिशेम जाण्या सांगितले: तो म्हणाला, "हे सुपेण प्रभृति वानरां, तुम्हां दोन लक्षवानर बरे बरे घेऊन सीतेचा शोध लावा. बाळाकामहर्षमान साराष्ट्र देशात व रमणीय असा चंद्र

चित्र देश, मोठमोठीं नगरें, पुन्नाग वृक्षांनीं भरलेला आणि वकुळाच्या व भोकरीच्या झाडांनीं गजवजलेला कुक्षि नामक प्रदेश, आणि त्याच प्रमाणें केतक वृक्षांचीं वनें तुम्ही धुंदाळा. हे वानरश्रेष्ठहो, पश्चिमाभिमुख वाहणाऱ्या व शीत जलानें युक्त असलेल्या पवित्र नद्या, तपस्यांचीं अरण्यें, गहनप्रदेशयुक्त पर्वत, व त्या पर्वतावर जवळ जवळ निर्जल असलेलीं ठिकाणें आणि अतिशय उंच व शीतल शिला हींही सर्व तुम्ही शोधून काढा. ह्याप्रमाणें पर्वतसमूहाने परिवेष्टित असलेली दुर्गम पश्चिम दिशा शोधून काढल्यावर, तुम्ही किंचित् पश्चिमेस गेलां असतां समुद्र तुमच्या दृष्टीस पडेल. वानरहो, जरा पश्चिमेला गेल्यावर, तिमिसंज्ञक मत्स्य व मगर ह्यांनी ज्याचें उदक व्याप्त झालें आहे असा समुद्र तुमच्या दृष्टीस पडणारच. नंतर केतक वृक्षांचीं वनें, तमालवृक्षांचीं अरण्यें, आणि नारिकेलवृक्षांचीं वनें ह्यांतून तुमच्या सैन्यांतील वानरगंना विहार करू या. तेथे सीतेच्या व रावणाच्या निवासस्थानाचा तुम्ही शोध करा. समुद्राचे कांठीं असलेले पर्वत व वनें ह्यांतूनही तुम्ही शोध करा. आणि मुरचीपत्तन, रम्य जटापुर, अवंती आणि अंगलेपा ह्या नगऱ्या, आलक्षित वन व त्याच प्रमाणें ठिकठिकाणीं असलेली विशाल राष्ट्रे व नगरें हीं सर्व तुम्ही धुंडून काढा. सिंधु व सागर ह्यांच्या संगमाचे ठिकाणीं असलेल्या सोमगिरि नांवाच्या पर्वतावर शतशृंग म्हणून एक मोठा वृक्ष आहे. त्या पर्वताचा आश्रय केल्ले सिंह तेथील रम्य अशा कड्यांवर असलेल्या गुहांमध्ये तिमिसंज्ञक मासे व गज ह्यांना नेऊन ठेवीत असतात. पर्वताशिखरावर वास्तव्य करणारे जे सिंह आहेत, त्यांचीही निवासस्थानें त्या रमणीय शिखरावरूनच आहेत. मदमत्त व तृप्त असून मेघाप्रमाणें गर्जना करणारे गज ह्या जलपरिपूर्ण विशाल शिखरावर संचार करीत असतात.

त्या सोमगिरीला अद्भुत वृक्षांनीं युक्त असें एक आकाशांत गेलें सुवर्णाशिखर आहे. तें सर्व, यथेष्ट रूप धारण करणाऱ्या वानरांनीं सत्वर शोधून काढिलें पाहिजे. त्या ठिकाणीं, समुद्रामध्ये एक शंभर योजने उंचीचें—दृष्टीस पडण्यालाही अशक्य असलेलें—पारियात्र पर्वताचें शिखर आहे. तें तुम्ही तेथे जाऊन अवलोकन करा. त्या शिखरावर अग्निनुव्व तेजस्वी, भयंकर, व संहार करणारे चोर्वास कोट तपस्वी गंधर्व आहेत. ते गंधर्व ऋषींच्या ज्वालप्रमाणें कडक असून, तपश्चर्या करण्याकरितां चोर्होकडून तेथे जुळलेले आहेत. भयंकर पराक्रमी वानरांनीं त्याचें अतिक्रमण करितां उपयोगी नाही, आणि त्या प्रदेशापामून कोणतेही फल वानरांनीं घेतां उपयोगीं नाही; कारण, त्या पर्वतान, भयंकर, पराक्रमी व बलाढ्य वीर गंधर्वांचा पराजय होणें अशक्य आहे; ते त्या शिखरावरील फलांचें व मुळाचें रक्षण करीत असतात. त्या ठिकाणीं यत्न करून जानकीचा शोध लाविला पाहिजे. त्या गंधर्वांपासून वानरांना शक्यचित्ही भय नाही. तेथें एक वज्र नामक महापर्वत आहे. त्याची कति वैदूर्य मण्यासारखी असून वज्रामररुपा दृढ आकृतीनें तो युक्त आहे, आणि नानाप्रकारच्या वृक्षांनीं व लतांनीं तो व्यक्त झालेला आहे. इतकेंच नव्हे, परंतु शंभर योजने पर्यंत तो भय पर्वत एकसारखा एगारलेला आहे. त्या पर्वताच्या गुहा प्रथमपूर्वक शोधून काढिल्या पाहिजेत. समुद्राच्या एका चतुर्थांशावर चक्रवान ह्या नांवाचा पर्वत आहे, व त्या पर्वतावर विश्वकर्मानें एक हजार पाकड्यांचें चक्र निर्माण केलें आहे. त्या पर्वतावर, पंचजन नामक हयग्रीव दानवाचा वध करून पुरयोत्तमानें शंख व चक्र हीं घेतलीं. त्या पर्वतावरील रमणीय शिखरावरून आणि विशाल गुहांतून सीतेसहवर्तमान रावणाचा ठिकठिकाणीं शोध केला पाहिजे. त्या अगाध समुद्रामध्येच, सुवर्णाशृंगांनीं

युक्त असा एक फारच मोठा वराह नामक पर्वत आहे, व तो चाँसष्ट योजने आहे. त्या पर्वतावर प्राण्योतिपुर नामक मुर्णमय नगर असून, त्या नगरामध्ये दुरासमा नरक नामक दानव वास्तव्य करित आहे. त्याही पर्वतावरील रमणीय शिखरांवरून, आणि विशाल गुहांतून, सीतिसहवर्तमान रावणाचा ठिकाठिकाणी शोध केला पाहिजे. त्या महापर्वताच्या पलीकडे गेल्यानंतर दुसरा एक सुवर्णपर्वत तुमच्या दृष्टीस पडेल. कारण, त्या महापर्वताच्या पलीकडे, सर्व बाजूंनी सुवर्णाचा आणि धवधवपानांनी व जलप्रवाहांनी युक्त असा एक पर्वत आहे. त्या पर्वतावरील शब्दानें मदमत्त झालेले गज, वराह, सिंह आणि व्याघ्र हे सर्व बाजूंनी नेहमी त्याच्या संमुख गर्जना करित असतात. त्या पर्वतावर हरिसंज्ञक अश्वानी युक्त असलेल्या वैभवशाली पाकशासन इंद्राला देवांनी राज्याभिषेक केला होता. तो पर्वत मेघ ह्या नांवानें प्रसिद्ध आहे. त्या इंद्ररक्षित महापर्वताला भोवडेंडून गेल्यानंतर साठ हजार पर्वतांकडे तुम्ही जाव. ते सर्व पर्वत कांतीनें वासुसूर्याप्रमाणे असून सर्व बाजूंनी झळकणारे आहेत, आणि सुवर्णमय प्रफुल्लित वृक्षांनीं सुशोभित झालेले आहेत. त्या पर्वतांच्या मध्यभागीं मेरु म्हणून एक श्रेष्ठ पर्वत त्यांचा राजा आहे, व त्या पर्वताला सूर्यानें प्रमत्त होऊन पूर्वीं वर दिलेला आहे. सूर्य त्या पर्वतराजाला अनें म्हणाला कीं, "तुझ्या आश्रयाला राहणारे सर्व, रात्रंदिवस माझ्या प्रसादामुळे सुवर्णमय होतात; आणि तुझ्यावर जे देव, गोवर्ध आणि दानव वास्तव्य करतील, तेही माझे भक्त होतात व त्यांचीं कांति सुवर्णोत्पत्ती होईल." विश्वेदेव, वसु आणि मरुत्तण हे त्या उत्कृष्ट मेरु पर्वतावर संख्याकाळां देऊन सूर्याची उपासना करित असतात, व त्यांनीं पूजन केले असतां सर्व प्राण्यांना अदृश्य असलेला सूर्य अस्ताचलास जातो. दहा हजार

योजनें असलेल्या त्या पर्वताचे उल्लंघन एका अर्ध्या सहस्रांत करून सूर्य सत्वर चालता होता. त्या पर्वताच्या शिखरावर सूर्यासारखे तेजस्वी असे एक मोठें दिव्य मंदिर विश्वकर्माने निर्माण केलेलें आहे. ते माटमोठ्या वाड्यांच्या समुदायांनीं गजवजून गेलेलें आहे; नानाप्रकारच्या पक्षिगणांनीं व्यात झालेल्या अद्भुत वृक्षांनीं ते सुशोभित झालेले आहे; आणि पाश धारण करणाऱ्या महात्म्या वरुणाचे ते निवासस्थान आहे. मेरु आणि अस्ताचल ह्यांच्यामध्ये दहा रूक्षांनी युक्त असा एक मंडा सुवर्णमय तालवृक्ष आहे, व तो सौंदर्यसंपन्न वृक्ष अद्भुत पारानें युक्त असून झळकत राहिलेला आहे. असो. ते सर्व दुर्गम प्रदेश, सरोवरे आणि नद्या ह्या ठिकाणीं सीतिसहवर्तमान रावणाचा जेथें तेथें शोध केला पाहिजे. त्या मेरुपर्वतावर, स्वतःच्या तपःसामर्थ्यानें सुरक्षित असलेला व मेरुसावर्णि म्हणून प्रसिद्ध असलेला एक धर्मवेत्ता आहे; तो योग्यतेनें ब्रह्मदेवाची वरोवर्ग करणारा आहे. त्या सूर्यतुल्य मेरुसावर्णि महापांड्या साष्टांग प्रणिपात करून सानेमवंधी वार्ता विचारार्थी. येथपर्यंत हा जीवलाकावरील सर्व प्रदेश, रात्र समाप्त झाल्यावर प्रकाशित करून सूर्य अस्ताचलाला जात असतो; आणि येथपर्यंतच वानरांचें गमन होणें शक्य आहे. सूर्यगडित आणि सर्गादारहित असा ह्याच्या पुढेला प्रदेश आम्हांला माहीत नाही. रावणाच्या निवासस्थानामध्ये व सीतिसमीप जाऊन, आणि अस्ताचल पर्वताकडे गमन करून एका पूर्ण महिन्यांत तुम्ही परता. एक महिन्याच्या सुदृतीपक्षां अचिरकालपर्यंत बसेर रहातां उपयोगी नाही; ती रहील तो माझ्या हातून वध पावण्यास पात्र होईल. तुमच्यावरावरच माझा शूर शत्रु रही जाईल. अज्ञेप्रमाणे व गणारे तुम्ही ह्याचे सर्व काहीं ऐत. हा महापराक्रमी व महाबलाढ्य शत्रुर मला पितृस्थानी आहे. तुम्हीही सर्व परा-

युक्त असलेली कमण्डलू, आणि मोठमोठी मृत्यु-
वान रत्ने व माणकें यांच्या योगाने तेथील वाणी,
तडाग वगैरे जलाशय बालसूर्यासरखे तेजस्वी
दिसत असतात. अद्भुत नायकमनांची वने,
वर्तुल मोत्ये, आणि मोठमोठी मृत्युवान माणकें
ह्यांच्या योगाने तो प्रदेश सर्व बाजूनी व्याप्त
झालेला आहे. सर्व रत्ने व सुवर्ण ह्यांनी परिपूर्ण,
अग्निमुल्य तेजस्वी, आणि म्हणूनच आश्चर्य-
कारक अशा उत्कृष्ट पर्वतांनी तेथील नद्या व्याप्त
झालेल्या आहेत, आणि त्यांची वाळवंटें सुवर्ण-
युक्त झालेली आहेत. निल्य येणारी पुष्पे व फळे
ह्यांनी युक्त असलेले तेथील वृक्ष पक्ष्यांनी गज-
बजून गेलेले असनात, आणि दिव्य गंध, रस
व स्पर्श ह्यांनी युक्त असून सर्व भोग्य वस्तु ते
देत असतात. दुसरे कांही उत्कृष्ट वृक्ष. नाना-
प्रकारची वस्त्रेच फळे म्हणून देत असतात. मोत्ये
आणि वैदूर्ये मणि यांनी युक्त असल्यामुळे, मनोहर
स्त्रियांना व पुरुषांना अनुरूप आणि कोणत्याही
ऋतुमध्ये धारण केली असतां सुखावह अशी
भूषणे तेथील कांही वृक्षांपासून प्राप्त होत
असतात. मोठमोठ्या मृत्युवान रत्नांनी चित्रवि-
चित्र, आणि मनोहर आस्तरणांनी युक्त अशा
शय्या दुसऱ्या कांही उत्कृष्ट वृक्षांपासून प्राप्त होत
असतात. दुसरे कांही वृक्ष मनोहर पुष्पें धारण
करीत असतात, आणि कांही वृक्ष उत्कृष्ट पेये,
नानाप्रकारची भक्ष्ये, आणि सौंदर्य व यौवन
ह्यांनी युक्त असून गुणांनी संपन्न असलेल्या
स्त्रिया देत असतात. तेजाने झळकत असलेले
गंधर्व, किन्नर, सिद्ध, नाग आणि विद्याधर नेहमी
स्त्रियांसहवर्तमान तेथे रममाण होत असतात.
ते सर्व पुण्यकर्मी असून रतिक्रंदावपयी तत्पर
असतात, आणि द्रव्य व भोग्य वस्तु ह्यांनी संपन्न
असून स्त्रियांसहवर्तमान वास्तव्य करीत असतात.
उत्कृष्ट हास्यध्वनीसहवर्तमान प्राणिमात्रांचे मत्स्य-
रमविणारा असा गायनाचा व वाद्यांचा वाप तेथे

गतत कानावर येत असतो. त्या ठिकाणी आनं-
दरहित अथवा प्रिय वस्तु जवळ नसलेल्या असा
कोणीही नाही. तेथे चित्तवेधक गोष्टीची प्रत्येक
दिवशी वृद्धिच होत असते. तो महापर्वत ओल्या-
जून गेल्यावर उत्तर समुद्र लागेल. त्या समुद्रा-
मध्ये सोमगिरि म्हणून एक सुवर्णमय प्रचंड
पर्वत आहे. तो प्रदेश जरी सूर्यरहित आहे, तरी
तो त्या पर्वताच्या प्रभेमुळे सूर्यप्रभेप्रमाणेच प्रका-
शित झालेला असतो; आणि सूर्याच्या प्रभेने
युक्त असलेल्या देशाला जशी शोभा आलेली असते,
तशी त्याला आलेली असते. एकादश मूर्तीनी
युक्त व ब्रम्हर्षींनी परिवेष्टित असलेला जगदामा,
जगन्मूला आणि पद्मगुणेश्वरसंपन्न असा देवा-
धिदेव शंकर त्या सोमगिरिवर वास्तव्य करीत
असतो. करु देशाच्या उत्तरेम तुम्ही कांही झाले
तरी जाऊ नका. इतर प्राण्यांचीही गाने तेथे
कुटितच होत असते. तो सोमगिरि देवांनाही
दुर्गम आहे. ह्यास्तव, तो दृष्टीस पडतांक्षणीं
तेथून सत्वर परत फिरा. हे वानरश्रेष्ठहो, येथप-
र्यंत वानरांनी जाणे शक्य आहे. मर्यादा आणि
सूर्य ह्यांनी रहित असलेले त्याच्या पलीकडील
स्थल आम्ही जाणीत नाही. मी जे हे सांगितले
ते सर्व शोधून काढा, आणि मी न सांगितले-
लेही जे कांही राहिले असेल तेथेही सीतेला
शोधण्याचा विचार करा. वानरहो, तुम्ही वायु
आणि अग्नि हांच्या उपमेला पात्र आहां. सीता
दृष्टीस पडण्याकरितां केलेला प्रयत्न सफल झाला
असतां दशरथपुत्र रामाचा मोठा मनोरथ सिद्धीस
नेल्यासारखे होईल; आणि त्याचा मोठा मनोरथ
सिद्धीस गेल्यामुळे माझाही मनोरथ सिद्धीस
नेल्यासारखे होईल. सीतेचा शोध लागला अस-
तां सर्व प्रकारच्या मनोहर योग्य वस्तूनी तुमच्या
शोधशासहवर्तमान मी तुम्हां सर्वांचे पूजन कर-
णार असल्यामुळे, तुम्ही कृतकृत्य व्हाल, आणि

शत्रुरहित होऊन आपआपल्या प्रिय स्त्रियांसह-
वर्तमान पृथ्वीर संचार करू लागाल."''

सर्ग चैवचाळिसावा.

—:—

हनुमंताला अंगठी देणें.

सुग्रीवानें, विशेषतः जे कांहीं आपला उद्देश सांगायला होता, तो हनुमानाजवळ सांगितला. कारण, कार्यसिद्धीविषयी सुग्रीवाला त्या वानरश्रे-
ष्टासंबंधानें फारच खात्री होती. हास्तत्र, तो अत्यंत संतुष्ट होऊन त्या महापराक्रमी वायुपुत्राला म्हणाला, "हे वानरश्रेष्ठ, पृथ्वी, अंतरिक्ष, भव-
मार्ग, स्वर्ग आणि उदक हांपैकी कोठेही तुझी गति कुणित होत असल्याचें माझ्या कर्त्री दृष्टो-
त्पत्तीस आलेले नाही. अमर, गोधर्व, नाग, म-
नुष्य, देवता, सागर आणि पर्वत ह्यांमहवर्तमान सर्व लोक तुला विदित आहेत. हे महावानरा, हे वीरा, महाबलाच्च वायु जें तुझा पिता, त्याच्याच-
प्रमाणें तुझी गति, वेग, तेज आणि शक्ती आहे. तेजानें तर तुझी बरोबरी करणारा प्राणी ह्या भू-
तलावर कोणीही नाही. तस्मान्, सीता कशी प्राप्त होईल ह्याचा विचार तूच कर. हे नीतिनिपुणा, बल, बुद्धि, पराक्रम, युक्ति आणि देशकालानुरूप वर्तन हे सर्व तुझ्याच ठिकाणी आहे."

ह्याप्रमाणें सुग्रीवानें हनुमानाला सांगितल्यावर, सुग्रीवाच्या सांगण्यावरून, हनुमानाच्या हातून सीतेचा शोध लावण्याचें कार्य शेवटास जाईल असें सगुवंशज राणांना समजून आल्यावर, त्या-
च्या हातून कार्य शेवटास जाईल अशी खात्री बाळगून राम आपल्याशीं विचार करू लागले की, "सुग्रीवाला तर हनुमानाच्या हातून कार्य-
सिद्धि होण्याची नसखी खात्री आहे, आणि आ-
पल्या हातून कार्य शेवटास जाईल ह्याविषयी स्वतः हनुमानाला तर त्याच्याहीपक्षां जास्त खात्री वाटत आहे. तेव्हां, हातून कार्य झाल्यामुळे

परिक्षिप्त उतरलेला, आणि धन्याकडून श्रेष्ठ म्हणून समजला गेलेला हा वीर सीतेच्या शो-
धाकरितां गेला असतां ह्याच्या हातून कार्यसिद्धि होणार हें निश्चित ठरलेलेच आहे."

असा विचार मनांत आणून, कार्यसिद्धि कर-
ण्याविषयी अतिशय उद्युक्त झालेल्या त्या हनुमा-
नाकडे पाहून महातेजस्वी रामचंद्र कृतार्थ ज्ञा-
त्यासारखे आनंदित झाले, त्यांची इन्द्रियवृत्ति व मनोवृत्ति प्रफुल्लित झाली, आणि संतुष्ट होऊन, त्यांनी आपल्या नांवांनें सुशोभित झालेली एक अंगठी राजकन्या सीतेच्या गुणैकरितां त्या हनुमानाच्या स्वाधीन केली, व ते म्हणाले, "हे वा-
नरश्रेष्ठ, ह्या चिन्हाच्या योगानें ती जनककन्या सीता-
तू माझ्याकडून आला आहेस असें सम-
जून कांठीणक भीति मनामध्ये न धरितां-तुझ्या-
कडे पाहिले. हे वीरा, तुझी ही उद्युक्ता, धैर्य-
युक्त पराक्रम, आणि मनांत खात्री बाळगून सुग्रीवानें तुला केली आज्ञा, ह्यांवरून तुझ्या हातून कार्यसिद्धि होणार असें मला वाटत आहे."

ह्याप्रमाणें रामचंद्रांनीं सांगितल्यावर वानर-
श्रेष्ठ हनुमानानें त्या अंगठीचा स्वीकार केला, आणि मस्तकीं हात जोडून व रामचंद्रांच्या चर-
णांना वंदन करून तो वानरश्रेष्ठ चालता झाला.

ह्याप्रमाणें तें वानरांचें प्रचंड सैन्य बरोबर घे-
ऊन निघालेला तो वायुपुत्र वीर, नक्षत्रगणांनीं सुशोभित आणि आकाश मेघनिर्मुक्त झाल्यामुळे शुद्ध मंडलांनीं युक्त असलेल्या चंद्राप्रमाणें शोभू लागला; व तो जातां जातां राम आणि सुग्रीव हे उभयतां त्याला म्हणाले, "हे अतिबलाढ्य, हे वानरश्रेष्ठ, हे पराक्रमी वायुपुत्र, तुझ्याच साम-
र्थ्यावर सर्व अवलंबून आहे. हास्तत्र, मोटमोठे पराक्रम करून त्या जनककन्येचा शोध लागेल अशा रीतीनें व्यवस्था कर."

सर्ग पंचचाळिसावा.

—:०:—

वानरांचें प्रयाण.

नंतर, वानरश्रेष्ठ सुग्रीव रामकार्य सिद्धीस जाण्याकरितां सर्व वानरांना बोलावून आणून म्हणाला, 'तुम्हीं सर्व वानरश्रेष्ठांनी ह्याप्रमाणें हे जगत् शोधून काढिलें पाहिजे.'

ही धन्याची कडकडीत आज्ञा समजून थेंतांक्षणीं, ते वानर टोळांप्रमाणें पृथ्वी आच्छादित करून जाऊ लागले. इकडे, सीतेचा शोध लावण्याविषयी जो महिना मुदत म्हणून ठरविलेला होता, त्या महिन्यामध्ये सुग्रीवाची प्रतीक्षा करीत करीत लक्ष्मणासहवर्तमान रामचंद्र त्या प्रसन्न पर्वतावरच राहिले होते. हिमालय पर्वतांनै व्यापून टाकलेल्या रमणीय उत्तर दिशेस अतत्रलि नामक वीर वानर एकदम चालता झाला; वानरसेनाधिपति विनत पूर्व दिशेस निघून गेला; तार, अंगद इत्यादिकांसहवर्तमान वानरसेनाधिपति वायुपुत्र हेनुषान वानर अगस्त्य मुनींनी आश्रय केलेल्या दक्षिण दिशेस गेला; आणि वानरश्रेष्ठ व वानरराज सुषेण, वरुणानें संरक्षण केलेल्या द्यौर पश्चिम दिशेस निघून गेला. ह्याप्रमाणें सर्व दिशांस योग्य रीतीने वानर पाठविल्यानंतर, वानरसेनाधिपति वीर सुग्रीव सुखी होऊन आनंदानें क्रीडा करूं लागला; व ह्याप्रमाणें राजा सुग्रीवाची आज्ञा झालेले ते सर्व वानरसेनाधिपति त्वरेंचें अवलंबन करून आपआपल्या दिशेकडे चालत झाले. कोणी सामान्य शब्द करूं लागले, कोणी उच्चस्वरानें ओरडूं लागले, कोणी गर्जना करूं लागले, आणि कोणी महाबलादय वानर गर्जना व माकडचेष्टा करीत करीत इकडे तिकडे भावें लागले. ह्याप्रमाणें सर्व वानरसेनाधिपतीना राजा सुग्रीवाची आज्ञा झाली असतां, "आम्ही सीतेला आणूं व रावणाला मारून टाकूं" असे उद्गार त्यांनी काढिले. एक

म्हणाला, "समरांगणामध्ये प्रात झालेल्या रावणाचा मी एकटाच वध करीन, आणि एकाएकी त्याचा वध केल्यावर सीतेला घेऊन येईन." ह्यावर दुसरा म्हणाला, "तुम्ही स्वस्थ रहा; तुमच्या श्रमाची आज जरूर नाही. भीतीनें थरथर कांपत असलेली जानकी पाताळांतून सुद्धां मी एकटाच घेऊन येईन." हें ऐकून आणखी एकजण म्हणाला, "मी वृक्ष उडवून देईन; पर्वताचे तुकडे तुकडे करून टाकीन; पृथ्वी विदीर्ण करीन; सागर क्षुब्ध करीन." ह्यावर दुसरा एकजण म्हणाला, "मी योजनेच्या योजनें उड्या टाकीत जाईन ह्याविषयी सुखीच संशय नाही." हें ऐकून दुसरा म्हणाला, "अरे जा! शंभर योजनेंच नव्हे, परंतु शंभरापेक्षाही जास्त योजनें मी उडी मारीन." हें ऐकून दुसरा म्हणाला, "पुरे! पुरे! पृथ्वी, सागर, पर्वत, वनें आणि पाताळ ह्यांमध्ये माझी गति कोठेही कुंठित होत नाही." ह्याप्रमाणें स्वसामर्थ्याचा गर्व बाहणारे वानर राजा सुग्रीवाचे समीप एकएकटे बोळूं लागले.

सर्ग शेहेचाळिसावा.

—:०:—

सुग्रीवाचें भूमंडलपर्यटनवृत्त.

वानरश्रेष्ठ गेल्यावर रामचंद्र सुग्रीवाला म्हणाले, "सर्व भूमंडल तुला कसें माहीत आहे?"

ह्यावर विनयसंपन्न सुग्रीव त्यांना म्हणाला, "माझे म्हणणें ऐका; मी सर्व सविस्तर सांगतो. जेव्हां महिपरूप धारण करणाऱ्या तुंदुभि नामक दानवाकडे वाली मलय पर्वतावर धावून गेला, तेव्हां तो महिपरूपी दानव मलय पर्वताच्या गुहेमध्ये शिरला असतां वालीही त्याचा वध करण्याच्या उद्देशाने त्या मलय पर्वतामध्येच प्रविष्ट झाला. आंत जातांना वालीनें मला गुहेच्या द्वाराजवळ गोडीगुलावीनें ठेविलें. परंतु आंत जाऊन एक संवत्सर लोटला तरी वाली बाहेर

येईना. एक वर्ष झाल्यानंतर रस्ताच्या प्रवाहानें तें बीळ अगदीं भरून गेलें; तेव्हां तें अवलोकन करून मी विस्मित झालों, आणि भ्रात्याकरितां अतिशय शोकाकूल झालों. नंतर पितृसमान असलेला ज्येष्ठ भ्राता वाली निःसंशय वध पावला असें समजून, महिषरूप धारण करणाऱ्या त्या दानवाला वाहेर येण्याची अडचण पडून तो आंतल्या आंतच मरून जावा ह्या उद्देशानें एक पर्वतप्राय शिळा गुहेच्या द्वारशीं मी लावून ठेविली. नंतर त्या वालीच्या जीविताविषयीं मी निराश होऊन किष्किधा नगरीला परत आलों, आणि अतिशय मोठें वानरराज्य व रमेसहवर्तमान तारा प्राप्त झाल्यावर त्या वालीच्या मित्रांसहवर्तमान मी निर्भय होऊन तेथें राहूं लागलों. पुढें त्या दानवाचा वध करून वानरश्रेष्ठ वाली परत आला असतां गुरुबुद्धीमुळे मी भयभीत झालों, आणि राज्य त्याच्या स्वार्थीन केलें. परंतु अंतःकरणांमध्ये क्षुब्ध झालेल्या दुःखाच्या वालीनें माझा वध करण्याचें मनांत आणिलें, आणि सच्चिदांसहवर्तमान मी धावूं लागलों असतां तो माझा पाठलाग करूं लागला. तेव्हां तो वाली पाठलाग करीत असतांना नानाप्रकारच्या नद्या, वनें व नगरे अवलोकन करीत करीत मी पुढें चाललों. ह्याप्रमाणें हिंडतां हिंडतां, गाईचें पाऊल ओलांडून जाण्याप्रमाणें कांहींएक आयास न पडतां मी सर्व पृथ्वीभर पर्यटन केलें. मी फार वेगानें जात असल्यामुळे पृथ्वी मला वेगानें फिरत असलेल्या अलातचक्रासारखी भासली; आणि प्राण्यांमध्ये असलेल्या सर्व कांहीं गोष्टी माझ्या प्रत्यक्ष अनुभवाच्या आल्यामुळे. पृथ्वी हा एक सर्व वस्तूंचे प्रतिबिंब दर्शविणारा आरसा आहे कीं काय असें मला वाटूं लागलें. प्रथमतः पूर्व दिशेला गेल्यावर नानाप्रकारचे वृक्ष, नानाप्रकारचीं सरोवरे, आणि दऱ्यांसहवर्तमान रम्य पर्वत मीं अवलोकन केले. धातूंनीं भूषित अस-

लेला उदयचल, आणि अश्वराचें नेहमींचे निवासस्थान असलेला क्षीरसागर हे मी त्या दिशेसच पाहिले. परंतु वाली पाठलाग करीत असतांना, मी पळतां पळतां एकदम वळून जाऊं लागलों, आणि ती दिशा सोडून देऊन विंध्याचलावरील वृक्षांनीं व्याप्त आणि चदनवृक्षांनीं मुशोभित अशा दक्षिण दिशेकडे चालतां झालों. नंतर, वृक्षांच्या अथवा पर्वतांच्या पलीकडे वालीला पहात पहात मी दक्षिण दिशा सोडून वाली तसाच पाठलाग करीत असतांना पश्चिम दिशेकडे धावूं लागलों. तेव्हां नानाप्रकारचे देश आणि श्रेष्ठ अस्ताचल पर्वत पहातां पहातां शेवटीं मी त्या श्रेष्ठ अस्ताचलावर आलों, आणि तेथून उत्तरेकडे पळालों. हिमालय पर्वत, मेरु पर्वत आणि उत्तर समुद्र जमीं मी हिंडलों, तरी वाली मागोमाग धावत येत असल्यामुळे, आपणांला कोठेंही आश्रय मिळत नाहीं असें जेव्हां माझ्या लक्षांत आलें, तेव्हां बुद्धिमान हनुमंत मला म्हणाला, "हे राजा, आतां मला स्मरण झालें. " ह्या आश्रमांमध्ये जर वाली प्रवेश करील, तर त्याच्या मस्तकाचे शेंकडे तुकोड होताईल," असा मतंग ऋषींनीं वानरराज धारला त्या वेळीं शाप दिलेला आहे. ह्यास्तव, त्या मतंगश्रमांमध्ये आपलें वास्तव्य निर्भय व सुखावह होईल. "

सुग्रीव पुढें सांगतोः— रामचंद्रा, असें हनुमानानें सांगितल्यावर ऋष्यमूक पर्वतावर जाऊन मी राहिला असतां, मतंग मुनींच्या भयामुळे वाली माझ्यासमीप येण्यास समर्थ झाला नाहीं. सारांश, राजा, ह्याप्रमाणें त्या वेळीं सर्व भुमंडल मीं प्रत्यक्ष अवलोकन केले, आणि शेवटीं ऋष्यमूक पर्वताच्या गुहेचा आश्रय करून राहिलों.

सर्ग सत्तेचाळिसावा.

—:०:—

सीताशुद्धीस गेलेल्या वानरांचें पुनरागमन.

संतिच्या शोधाकरिता वानरराज सुग्रीवानें चोहोकडे जाण्यास आज्ञा केलेले ते वानरश्रेष्ठ आज्ञेप्रमाणें लगेच चालते झाले; आणि सरोवरे, नद्यांचीं तीरे, मैदाने, नगरे, आणि नद्यांच्या प्रवाहामुळें जाण्यास दुर्गम झालेले प्रदेश चोहोकडे शोधू लागले. सारांश, सुग्रीवाची आज्ञा झालेले ते सर्व वानरसेनाधिपति पर्वत, वने आणि अरण्ये ह्यांसहवर्तमान तिकडील देश शोधू लागले. ते सर्वजण वानर दिवसां शोधत असत, आणि रात्री निद्रा घेण्याकरितां पृथ्वीवर पडत असत. ज्या ज्या देशांत वानर सीतेचा शोध लावण्याकरितां गेले, त्या त्या देशांत जिकडे तिकडे त्यांना प्रत्यहीं सर्व ऋतूतील फळे धारण करणारे वृक्ष आढळू लागले, आणि ते वानर रात्री निद्रा घेऊ लागले. तो निवण्याचा दिवस पहिला धरून प्रसन्नपण पर्वतावर सीतेला शोधण्याकरितां गेलेले वानर एक महिन्याची मुदत भरू लागतांक्षणीं निराश होऊन परत फिरले, आणि वानरराज सुग्रीवासमीप येऊन राहिले. सुग्रीवानें आज्ञा केल्याप्रमाणें सचिवांसहवर्तमान पूर्व दिशेस गेलेला महाबलाढ्य विनत सर्व पूर्व दिशा शोधल्यावरही सीतेचा शोध लागत नाही असे पाहून परत आला. सर्व उत्तर दिशा धुंडाळून महाकपि शतबलिही मुदतीला भिऊन सैन्यासहवर्तमान परत आला. वानरांसहवर्तमान गेलेला सुपेणही पश्चिम दिशा धुंडाळून महिना पूर्ण होतांक्षणीं सुग्रीवाकडे परत आला; आणि रामासहवर्तमान प्रसन्नपण पर्वतावर बसलेल्या सुग्रीवाकडे येऊन अभिवादनपूर्वक त्याला म्हणाला, “ सर्व पर्वत, गहन वने, नद्या, समुद्रांतील बेटे आणि सर्व

प्रदेश धुंडाळून काढिले; आपण सांगितल्याप्रमाणें सर्व गुहा शोधून काढिल्या, लतांच्या वेलांनीं सर्व वाजूनी व्यात झालेलीं लतागृहे हुडकिलीं, गहन प्रदेशांमध्ये आणि दुर्गम असलेल्या अवघड ठिकाणींही जाऊन अत्यंत बलाढ्य प्राण्यांचीं स्थले धुंडाळून त्यांचा वधही केला, आणि जे म्हणून कांहीं गहन प्रदेश, तेही आम्ही फिरून फिरून शोधून काढिले. आतां, हे वानरराज, मनानें उदार आणि महाकुलीन असा जो हनुमान, तोच सीतेचा पत्ता लावेल; कारण, ज्या दिशेला सीता गेली आहे, त्याच दिशेला तो वायुपुत्र हनुमान गेला आहे. ”

सर्ग अठ्ठाचाळिसावा.

—:०:—

हनुमत्पभृतीचा शोध.

तार आणि अंगद ह्यांसहवर्तमान हनुमान सुग्रीवाच्या आज्ञेप्रमाणें उद्दिष्ट प्रदेशाकडे एकदम जाण्यास निघाला. त्या वानरश्रेष्ठांसह दूर जाऊन विंध्य पर्वताच्या गुहा आणि वने व त्याचप्रमाणें पर्वतांवरील नद्यांमुळें दुर्गम झालेले प्रदेश, मोठमोठ्या वृक्षांनीं भरलेलीं वने, नानाप्रकारचे पर्वत आणि अरण्यांनींल वृक्षही त्यानें धुंडाळून काढिले. सारांश, हनुमान आणि त्याच्या बरोबर गेलेले ते सर्व वानर नानाप्रकारचीं मुळे व फळे यांवर उपजीविका करून सर्व दक्षिण दिशा शोधत होते; तथापि त्या वीरांना जनककन्या सीतेचा शोध लागला नाही. निर्जल, निर्जन आणि म्हणूनच शून्य व दिसण्यांतही भयंकर असे वन, आणि त्याच्याच सारखीं निर्जल व निर्जन असलेलीं शून्य अरण्येही त्यांनीं शोधून काढलीं. गुहा आणि अरण्ये ह्यांनीं युक्त असलेला जो जो मोठा प्रदेश शोधून काढण्याला काठिण असे, तो तोही त्यांनीं शोधून काढिला; आणि शोधून काढल्यानंतर, त्या देशाचा त्याग करून ते सर्व

वानरसेनाधिपति कसल्याही प्रकारची भीति न बाळगितां प्रवेश होण्यास कठिण अशा दुसऱ्याच एका प्रदेशामध्ये गेले. त्या ठिकाणचे वृक्ष हे फळे, पुष्पे व पाने ह्यांनी रहित असून नद्याही निर्जल झालेल्या होत्या, व मुळें-पाळेंही अत्यंत दुर्लभ होती. महिष, मृग, गज, व्याघ्र, पक्षी अथवा दुसरेही वनामध्ये रहाणारे प्राणी तेथे नव्हत; वृक्ष, ओपधि, वृक्षाच्या आश्रयाने राहणाऱ्या वेली, आणि स्निग्ध पर्णानीं युक्त अशा भूर्मावरही पसरलेल्या वेली तेथे मुळीच नसून, कमळें प्रफुल्लित झाल्यामुळें प्रेक्षणीय, सुगंधयुक्त, आणि भ्रमरांनीं व्याप्त झालेलीं सरोवरेही तेथे नव्हतीं. अशा त्या वनप्रदेशामध्ये कंडु म्हणून एक महाभाग्यवान सत्यवादी तपोधन महापि रहात होते; ते फारच रम्य होते, आणि तपश्चर्येसंबंधी नियमांमुळें त्यांच्यासमोर दुसऱ्यांनीं जाणेंही अशक्य झालें होतें. त्या वनामध्ये त्यांचा एक दहा वर्षांचा मुलगा मृत्यु पावला होता, आणि त्यामुळें ते महापि क्रुद्ध झाले होते; इतकेंच नव्हे, तर त्या धर्माच्या महर्षींनी, हे प्रचंड वन मृगरहित व पक्षिरहित होऊन कोणत्याही आश्रय करण्याला उपयोगी पडणार नाही, व ह्यांत प्रवेश करणेंही अत्यंत कठिण होईल, असा शपथही देऊन टाकिला होता. त्या प्रदेशातीलही वने, पर्वतांच्या गुहा आणि नद्यांचे उगम त्यांनीं लक्ष्य लावून शाधिले. तथापि सुर्याचा मर्जाप्रमाणें वागणाऱ्या त्या महात्म्यांना तेथे सांतिचा अथवा तिचा अपहार करणाऱ्या रात्राचाही पत्ता लागला नाही.

नंतर, लता व झांकरे ह्यांनी व्याप्त झालेल्या त्या भयंकर प्रदेशामध्ये प्रवेश केल्यावर, उग्र कर्म करणाऱ्या आणि देवांचा मुळीच भीति नसलेल्या एका असुराला त्यांनीं तेथे अवलोकन केले. इतकेंच नव्हे, परंतु त्या पर्वतप्रथ असुराला अवलोकन करितांक्षणीं ते सर्व वानरसेनाधिपति चांगल्या तयारीनें राहिले, आणि तो बलाढ्य असुरही

“मेलत” असे त्या सर्व वानरांना म्हणाला, व क्रुद्ध होऊन व मूठ वळलेला एक हात उगारून त्यांच्या अंगावर धावला. परंतु तो एकाएकी धावून येत असतांना, हा रावण आहे असें समजून वालिपुत्र अंगदानें त्याला एक चपराक लगावली. चपराक बसतांक्षणीं तोंडांतून रक्ताच्या गुळण्या टाकीत टाकीत तो अमुर फेंकून दिलेल्या पर्वताप्रमाणें भूमीवर पडला. ह्याप्रमाणें तो निश्चेष्ट पडला असतां ते सर्व विजयी वानर त्या देशांतील बहुतेक पर्वत व गुहा शोधून लागले. तो सर्व प्रदेश शोधून निघाला असे समजून आल्यानंतर, ते सर्व वनवासी वानर दुसऱ्याच एका पर्वतावरील घोर अस्थामध्ये शिरले, आणि ते शोधून काढल्यावर पुनरपि सांतिचा शोध लागत नाही म्हणून ते खिन्न झाले, आणि उज्या टाकीत टाकीत एकांत प्रदेशामध्ये सर्व एकत्र जुळून एका वृक्षावालीं खिन्न होऊन बसले.

सर्ग एकुणपन्नासावा.

—:—

पुनः शोध.

नंतर शोधून शोधून थकून गेलेला महाबुद्धिमान अंगद सर्व वानरांना धोर देऊन हलके हलके म्हणाला, “वने, पर्वत, नद्या, दुर्गम प्रदेश, अरण्ये, दऱ्या आणि पर्वतावरील गुहा हे सर्व आपण चोहोंकडून शोधिले; परंतु ठिकठिकाणी आपण एकत्र जुळून शोध केला तरी जानकीचा शोध लागत नाही, आणि त्याचप्रमाणें त्या सांतिचा अपहार करणारा पापी राक्षसही दृष्टीस पडत नाही. काळ तर आपला पुष्कळ गेला, आणि सुर्याचा आज्ञा तर फारच कडक पडली; तेव्हां तुम्ही आतां एका जटीनें चोहोंकडे शोध करा. आळस, प्रवासांमुळें होणारें दुःख, आणि निद्रा ह्यांचीं पर्वी न करितां जनककन्या सीता दृष्टीस पडेल अशा रीतीनें आतां आपण शोध

करूं. खेदराहित्य, दक्षता आणि मनाच्या उत्साहाचा भंग न होऊ देणें हीं कार्यसिद्धि करणारी आहेत, आणि म्हणूनच मी तुम्हांला हें सांगत आहे. हें दुर्गम वन वानरांनीं अद्यापि शोधून काढिलें पाहिजे. सारांश, मनामध्ये खेद न बाळगितां सर्व वन तुम्हीं शोधून काढा. वानर प्रयत्न करूं लागले असतां त्या प्रयत्नकर्माचें फल अवश्य दृष्टीस पडणारच. ह्याकरितां, मनामध्ये खिन्न होऊन उद्योग सोडून देणें योग्य नाही. शिवाय, वानरहो, राजा सुग्रीव रागीट असून त्याचें शासन फार कडक आहे; तेव्हां त्याची व त्याचप्रमाणे महामत्या रामाची आपणांला नेहमीं भीति बाळगिली पाहिजे. मीं हें हिताकरितां तुम्हांला सांगितलें आहे. तुम्हांला रुचल्यास ह्याप्रमाणें करा; अथवा हें माझे सांगणें जर रुचत नसेल, तर, वानरहो, ह्या प्रसंगां सर्वांना काय योग्य आहे तें तरी एकदा कळू या."

हें अंगदाचें भाषण ऐकून, तृषा व श्रम ह्यांच्यामुळे स्वरानें ढळू पण स्पष्ट अशा वाणीनें गंधमादन म्हणाला, "अंगदानें सांगितलेलें करणें तुम्हांला योग्य आहे, तें हितकारक आहे, आणि अनुकूल आहे. ह्यास्तव ह्याचें ऐकिलें पाहिजे. महामत्या सुग्रीवानें सांगितल्याप्रमाणें पुनरपि पर्वत, गुहा, टेंकड्या, शून्य वने आणि पर्वतावरील जलप्रवाह आपणांला शोधिले पाहिजेत. ह्याकरितां एकजूट होऊन सर्वांनीं वन आणि पर्वतसंबंधी दुर्गम प्रदेश धुंडाळिले पाहिजेत."

असें गंधमादानें सांगितल्यानंतर ते महाबळाढ्य वानर तेथून उठले, आणि विंध्यपर्वतासंबंधी वनांनीं व्याप्त झालेल्या दक्षिण दिशेमध्ये हिंडूं लागले. प्रथमतः शिखरें आणि दन्या ह्यांनीं युक्त आणि शरत्कालच्या मेघाप्रमाणें भासणाऱ्या भव्य रजतपर्वतावर ते गेले, आणि सीतेचा शोध लावण्याची इच्छा धरणारे ते वानरश्रेष्ठ, त्या पर्वतावरील रमणीय लेंद्रवन व संतपर्ण वृक्षांचीं वने शोधूं लागले. त्या पर्वताच्या

माध्यावर चढलेले ते महापराक्रमी वानर शोधून शोधून जरी थकले, तरी मुद्दां रामाची प्रिय पट्टराणी सीता त्यांच्या दृष्टीस पडली नाही. अनेक गुहांनीं युक्त असलेला तो पर्वत जितका म्हणून त्यांना दृग्गोचर होता, तितक्यावर आरूढ होऊन ते वानर चोहोंकडे शोधूं लागले; आणि नंतर खालीं उतरल्यावर. भांवावून गेलले व कांहीएक मुचेनासें झालेले ते एका वृक्षाजवळ येऊन मुहूर्तभर तेंथें बसले. एक मुहूर्त विश्रांति घेतल्यानंतर किंचित् श्रमपरिहार झाला. तेव्हां पुनरपि ते सर्व दक्षिण दिशा शोधून काढण्यास तयार झाले; आणि हनुमान आदिकरून शोध करण्याकरितां निघालेले ते सर्व वानरश्रेष्ठ, विंध्यपर्वतच शोधून काढण्याचें प्रथम मनामध्ये योजून त्या पर्वतावर चोहोंकडे संचार करूं लागले.

सर्ग पन्नासावा.

—:—

ऋक्षविलदर्शन.

तार व अंगद ह्यांच्याशीं मिळून हनुमान वानर विंध्यपर्वताच्या गुहा व वनें धुंडाळूं लागला. सिंहव्याघ्रांनीं भरलेल्या अशाही त्या श्रेष्ठ पर्वतावरील गुहा तो शोधूं लागला, आणि क्लेशदायक असलेल्या मोठमोठ्या ओढ्यांतूनही तो शोध करूं लागला. शेवटीं त्या पर्वताच्या नैर्ऋत्य भागाला ते वानर गेले, आणि तेंथेंच वास्तव्य करीत असतांना त्यांची परत येण्याची मुदत भरून गेली. तो प्रचंड प्रदेश गुहा व अरण्ये ह्यांनीं युक्त असल्यामुळे, जरी धुंडाळण्यास फारच अशक्य होता तरी वायुपुत्र हनुमानानें तो सर्व पर्वत शोधून काढण्याचा क्रम सुरू ठेविलाच होता. एकमेकांपासून विशेष दूर न रहातां वेगळे वेगळे होऊन गज, गवाक्ष, गवय, शरभ, गंधमादन, मैद, द्विविद, हनुमान्, जांबवान्, युवराज अंगद आणि वनामध्ये हिंडणारा तार हे, पर्वत-

समुदायानां युक्त असलेले प्रदेश शोधून काढून दक्षिण दिशा ठिकठिकाणी हुडकू लागले असतां एक आच्छादित विवर त्यांनीं अवलोकन केलें. ते विवर आंत प्रवेश करण्याला कठिण असून ऋक्षविल असे त्याचें नांव होतें, आणि एका दानवानें त्याचें रक्षण केलेले होतें.

असो; क्षुधा व तृषा ह्यांनीं व्याप्त होऊन श्रांत झालेल्या त्या उदकार्थी वानरांनीं लता व वृक्ष ह्यांनीं गजवजून गेलेले तें मोठें वीळ अवलोकन केलें. त्या विळांतून क्राँच, हंस, सारस आणि कमलपुष्पांच्या परागामुळें शरीर रंगून गेलेले व उदकानें आर्द्र झालेले चक्रवाक पक्षी बाहेर पडत होते. अशा प्रकारें, ओलांडून जाण्यास अशक्य असलेल्या त्या सुगंधि विळाजवळ येऊन वानरश्रेष्ठ मनामध्ये विस्मयचकित झाले; आणि येथें उदक असेल अशी त्यांची अटकळ झाल्यामुळें ते आनंदित होऊन अगदीं त्या विळाजवळ गेले. दैत्यराज बलीच्या निवासस्थानासारखे (पातालासारखें) असलेले ते विवर नानाप्रकारच्या प्राण्यांनीं भरलेले होतें. त्या घोर विवराकडे पहाण्याची सोय नव्हती, आणि त्यांत प्रवेश करणें तर फार अशक्यच होतें. तदनंतर, आकृतीनें पर्वतशिखराप्रमाणें असलेला आणि अरण्यां व वनें ह्यांच्याविषयीं माहितगार असलेला वायुपुत्र हनूमान घोर वानरांना म्हणाला, “पर्वतसमुदायांनीं व्याप्त झालेले देश धुंडाळितां धुंडाळितां सर्व दक्षिणा दिशा हुडकून आपण सर्व अगदीं धकून गेलों; तथापि संतिचा आपल्याला पत्ता लागत नाही. ह्या विवरांतून हंस, सारस पक्षांसहवर्तमान क्राँच, आणि चक्रवाक असे पक्षी उदकानें आर्द्र होऊन सर्व बाजूनीं बाहेर पडत आहेत. ह्यावरून येथें उदकयुक्त कूप अथवा सरोवर हें खास असलेच पाहिजे. शिवाय, ह्या विवराच्या द्वाराशीं असलेले हे वृक्षही टवटवीत दिसत आहेत.”

ऋक्षविलप्रवेश.

ह्याप्रमाणें हनूमानानें सांगितलें असतां ते सर्व वानर त्या अंधकारानें व्याप्त झालेल्या विवरांमध्ये प्रविष्ट झाले, आणि चंद्रसूर्यप्रकाशरहित व म्हणूनच अंगावर कांटा आणणारें असें तें विवर-पाहू लागले. असो. त्या विवरांतून सिंह आणि नानाप्रकारचे पशुपक्षी बाहेर पडत असलेले अवलोकन केल्यावर, अंधकारानें व्याप्त अशा त्या विवरांमध्ये ते श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानर प्रविष्ट झाले असतां त्यांची दृष्टि, प्रभाव आणि पराक्रम ह्यांचें तेथें कांहीही चालेना. ह्यामुळें, त्यांची गति वायुप्रमाणें होती तरी, दृष्टिच अंधकारामध्ये कुंठित झाल्याकारणानें एकमेकांचे हात धरूनच त्या वानरश्रेष्ठांना वेगवेगळानें त्या विवरामध्ये प्रवेश करणें भाग पडलें. अशा प्रकारें नानाप्रकारच्या वृक्षांनीं व्याप्त झालेल्या त्या भयंकर विवरामध्ये एकमेकांचे हात बगैर घट्ट धरून सुमारे एक योजनभर ते गेले असतां, तृषाक्रांत आणि म्हणूनच उदकार्थी बनलेले ते वानर अतिगम्य गोंधळून गेले, आणि त्यांना कांहींएक सुचनेनासें झालें. सारांश, कांहीं वेळपर्यंत ते सावध राहून त्या विवरामध्ये चालत राहिले; परंतु शेवटीं चालतां चालतां अतिशय धकून जाऊन दीनवदन व क्रुश झालेले ते वीर जीविताविषयीं निराश झाले असतां त्यांना प्रकाश दिसू लागला.

ऋक्षविलशोभा.

तदनंतर, जेथें अंधकाररहित वन आहे अशा त्या प्रदेशाला आल्यावर, प्रदीप्त अग्नीसारखे तेजस्वी असे सुवर्णवृक्ष त्या विनयसंपन्न वानरांनीं अवलोकन केले. साल, ताल, तमाल. पुन्नाग, वेजुत्र, धव, चंपक, नागवृक्ष आणि प्रफुल्लित कर्णिकार वृक्ष त्यांनीं अवलोकन केले; सुवर्णमय आणि आश्चर्यकारक अशा झुवक्यांनीं, आरक्तवर्ण नूतन पट्ट्यांनीं, पुष्पगुच्छरूप गजन्यांनीं

आणि लतांनी युक्त, सुवर्णालंकारांनी भूपित, बालसूर्याप्रमाणे तेजस्वी, वैदूर्यरत्नमय आधारप्रदेशांनी युक्त, व आकृतीने देदीप्यमान असे सुवर्णमय वृक्ष त्यांनी पाहिले. नील आणि वैदूर्य ह्या रत्नांप्रमाणे ज्यांचा वर्ण आहे, पक्षी आणि बालसूर्याप्रमाणे तेजस्वी असे मोठ-मोठे सुवर्णवृक्ष ह्यांनी जी व्याप्त आहेत, सुवर्णमय मत्सानी आणि त्याचप्रमाणे मोठमोठ्या कमलपुष्पांनी जी भरलेली आहेत, आणि निर्मल उदकांनी जी युक्त आहेत, अशी कमल-युक्त सरांवेरे त्यांनी अवलोकन केली. सुवर्णाच्या खिडक्यांनी युक्त आणि मोत्यांच्या सरांनी व्याप्त अशी सोन्याची व रुप्याची विमाने त्यांच्या दृष्टीस पडली. सुवर्ण, रजत आणि मृत्तिका ह्यांच्या योगाने तयार करून वैदूर्य मण्यांनी भूपित केलेली श्रेष्ठ गृहे सर्व वाजूंनी त्या वानरांच्या अवलोकनांत येऊ लागली. फलांनी व पुष्पांनी भरलेले, सुवर्णवर्ण भ्रमरांनी गजबजलेले, आणि कांतीने पौवळ्याप्रमाणे असलेले वृक्ष, मध, रत्ने व सुवर्ण ह्यांच्या योगाने आश्चर्यकारक झालेली नानाप्रकारची मोठमोठी आसने, आणि शय्या ही त्यांनी चोहोंकडे अवलोकन केली. सुवर्ण, रांघ व कांस्य ह्या धातूंच्या भांड्यांच्या राशी, दिव्य अगुरु आणि चंदन ह्यांचे पवित्र ढांग, पवित्र व भक्षण करण्यास योग्य अशी मुळे व फळे, पालखी वगैरे मोठी मूल्यवान याने, माधुर्ययुक्त मध, मोठमोठ्या मूल्यवान् दिव्य वस्त्रांचे ढांग, व अद्भुत ऊर्णावस्त्रांच्या अजिनांच्या राशी ही त्यांना पाहिली.

स्वयंप्रभादर्शन.

पुढे ठिकठिकाणी धुंडाळितां धुंडाळितां त्या महातेजस्वी शूर वानरांनी विवरामध्ये जवळच कोणी एक स्त्री अवलोकन केली, आणि वल्कल व कृष्णाजिन परिधान केलेली व शुद्ध आहार करून तेजाने झळकत असलेली ती तपस्विनी अवलोकन करिताक्षणी ते वानर अगदी विस्मय-

चकित झाले. नंतर, शरिराने पर्वतप्राय असलेल्या हनुमानाने हात जोडिले, आणि अभिवंदन करून तिला विचारिले, “तू कोण? व हे गृह, ही रत्ने आणि हे विवर कोणाचे?”

सर्ग एकावन्नावा.

—:०:—

ऋक्षविलवृत्त.

वल्कल व कृष्णाजिन परिधान केलेल्या त्या महाभाग्यवती धर्मचारिणी तपस्वी स्त्रीला ह्याप्रमाणे विचारल्यानंतर हनुमान तिला म्हणाला, “अंधकाराने व्याप्त झालेल्या विवरामध्ये आम्ही विचार न करितां प्रविष्ट झालो असून क्षुधेने व्याकुल झाल्यामुळे सर्व प्रकारे खिन्न झालो आहो; आणि अशा रीतीने ह्या नानाप्रकारच्या अद्भुत गोष्टी पाहून आम्ही अगदी गोंधळून गेलो आहो, व व्याकुल झाल्यामुळे आम्हांला मानही राहिले नाही. तेव्हा बालसूर्याप्रमाणे तेजस्वी असलेले हे सुवर्णवृक्ष, पवित्र व भक्षण करण्यास योग्य अशी मुळे व फळे, सोन्याची विमाने, सुवर्णाच्या खिडक्यांनी युक्त व रत्नसमुदायांनी व्याप्त असलेली रुप्याची घरे, आणि पुष्पे, फळे व सुगंध ह्यांनी युक्त असलेले हे सुवर्णमय वृक्ष कोणाचे आहेत, निर्मल उदकामध्ये सुवर्णकमले कोणाच्या प्रभावाने उत्पन्न झाली आहेत, आणि सुवर्णमय कूर्म व मस्य कसे दृष्टीस पडत आहेत, हे तू आम्हांला सांग. तात्पर्य, हे तुझ्या स्वतःच्याच प्रभावामुळे झालेले आहे, किंवा हे दुसऱ्या कोणाच्या तपोचे बल आहे, हे काहीच माहीत नसलेल्या आम्हां सर्वांना तू सर्व कथन कर. ”

ह्याप्रमाणे हनुमान तिला म्हणाला असता, प्राणिमात्रांच्या हिताविषयी तत्पर असलेली ती धर्मचारिणी तपस्विनी स्त्री त्याला म्हणाली, “हे वानरश्रेष्ठा, मय म्हणून एक महातेजस्वी मायावी आहे, आणि त्याने मायेच्या योगाने हे सर्व सौ-

वर्ण वन निर्माण केलें आहे. पूर्वी श्रेष्ठ श्रेष्ठ दान-वांचा तो शिल्पी होता हें प्रसिद्ध आहे, आणि त्यानेच दिव्य व सर्वोत्कृष्ट असे हें वसतिस्थान तयार केलें आहे. मोठ्या अरण्यामध्ये हजारों वपें तपश्चर्या केल्यावर ब्रह्मदेवापासून त्याला वर प्राप्त झाला, आणि त्यामुळे उशन महर्षींनी प्रथित केलेंले मर्व शिल्पशास्त्र त्याला मिळालें. हवा तो भोग्य पदार्थ उत्पन्न करण्याचें सामर्थ्य असलेला तो ब्रह्माटव मय हें सर्व निर्माण करून त्या म्हावनामध्ये कांहीं वेळपर्यंत सुखाने राहिला होता. तो दानवश्रेष्ठ हेमा नामक अप्सरेचे ठिकाणी लपट झाला असताना मुळें, देवराज इंद्रानें वन्न हातांत घेऊन युद्धामध्येच त्याचा वध केला; आणि ह्याप्रमाणें त्याचा वध झाल्यावर, ब्रह्मदेवानें हें उत्कृष्ट वन, अक्षय्य भोग्य पदार्थ, आणि हें सुवर्णमय वसतिस्थान त्या हेमा नामक अप्सरेला दिलें. असो. हे वानश्रेष्ठ, मी मेरुसावर्णाची स्वयंप्रभा कन्या आहे, आणि हें त्या हेमा अप्सरचें वसतिस्थान संभाळीत आहे. नृत्य आणि गायन ह्यांमध्ये निष्णात असलेली ती हेमा माझी प्रिय सर्वा आहे, आणि रक्षणसामर्थ्याविषयी तिनें मला वर दिला असत्यमुळें मी ह्या प्रचंड गुहाचें रक्षण करीत आहे.

“असो; भक्षण करण्यास योग्य अशी पवित्र मुळें व फळें भक्षण करून जलप्राशन केल्यावर, तुमचें काय कार्य आहे, तुम्ही कशाकरितां अरण्यांतून हिंडत आहां. आणि हें दुर्गम वन तुमच्या कसे दृष्टीस पडले हे सर्व तुम्ही मला कथन करा.”

सर्ग वावलावा.

—::—

हनुमान व स्वयंप्रभा यांचें संभाषण.

फळें व मुळें भक्षण केल्यानंतर श्रमघरिहार झालेल्या त्या सर्व वानश्रेष्ठांना ती स्वकार्यदक्ष धर्मचारिणी तपस्विनी म्हणाली, “हे वानरहो,

फलभक्षणानें तुमचा थकवा जर गेला असेल, आणि हें जर मीं तुम्हांला विचारलेलें ऐकण्यासारखें असेल, तर तुमची सर्व हकीकत श्रवण करण्याची माझी इच्छा आहे.”

हें तिचें भाषण श्रवण करून, वायुपुत्र हनुमान सरळपणानें तिला इत्थंभूत वर्तमान सांगूं लागला: तो म्हणाला, “इंद्र व वरुण ह्यांच्याच उपमेस पात्र असलेला सर्व लोकांचा राजा दशरथपुत्र वैभवशाली राम, भार्या सीता आणि भ्राता लक्ष्मण ह्यांमहवर्तमान देवकरण्यामध्ये प्रविष्ट झाला असतां त्याची भार्या रावणानें जनस्थानांतून बलात्कारानें हरण करून नेली. वानश्रेष्ठांचा राजा जो सुग्रीव नामक वीर, तो त्या राजाचा सखा असून त्यानें आम्हांला पाठविलें आहे; आणि म्हणूनच, अगस्त्य मुनींनीं स्वीकारलेल्या व यमांनं रक्षण केलेंल्या दक्षिण दिशेस ह्या अंगदप्रभृति श्रेष्ठ वानरांसहवर्तमान आम्ही आलों आहों. सारांश, यथेष्ट रूप धारण करणाऱ्या रावण राक्षसाचा आणि विदेह-गजकन्या सीतेचा तुम्ही सर्वजण मिळून शोध लावा, अशी त्याची आम्हांला आज्ञा झाली आहे. त्याप्रमाणें, सर्व वनें व समुद्र ह्यांमहवर्तमान दक्षिण दिशा घुंडाळल्यावर आही सर्व वसुश्रित होऊन एका वृक्षाखालीं वसलों होतो. आम्हां सर्वांचीं मुखें निस्तंज झालीं होती; आणि चितारूप महासागरामध्ये आम्ही मग्न झालों असून, ह्या महासागरांतून कसे पार पडावें हे कांहीं मुचत नसल्यामुळें आही सर्वजण विचार करीत वसलों होतो; तों इनक्यांन इकडे तिकडे दृष्टि फेकतां फेकता अंधकारानें व्याप्त आणि लतावृक्षांनीं गजवृक्षेंलें मांटे विवर अवयुक्त कोंडे. ह्या विवागांतून, जलविदूंनीं युक्त अस ज्यांच पंख झाले आहेत, आणि ज्यांचा शाररेंही नलने अर्द्र झालेली आहेत असे हंस, कुरार व सारस पक्षी बाहेर पडले. तेव्हां “येथे आपण खुशाल प्रवेश क-

रावा " अने मी वानरांना सांगितले असतां, उदकाच्या संभवविषयी हे माझे अनुमान त्याही सर्वांना पटले, आणि कार्याची त्वरा असल्यामुळे ह्या विषयी सर्वांचे एकमत झाले. नंतर एकमेकांचे हात घट्ट धरून गुहेमध्ये अलपार, अंधकाराने वशत झालेल्या त्या विवाहमध्ये आम्ही एकदम प्रवेश केले. सारांश, संतेचा शोध लावणे हे आमचे कार्य आहे, आणि ह्याच कार्याकरितां आम्ही अरण्यमध्ये आले आहे. आम्ही सर्वांजण दुःखित व विन होऊन तुम्हा सर्वांस आलों आमी ह्याच तरी कारण हच. आम्ही अतिथि असं समजून तुं आम्हांला दिलेली मुलें व फले क्षुभने व्याकुळ झाल्यामुळे आम्ही भक्षण केलां तरमत्. क्षुभने आम्ही मृत्यूंथाया लागलीं अमतांना ज्या अर्थां तू सर्व वानरांचें रक्षण करे आहेस, त्या अर्थां ह्या उपाकराची फेड होण्याकरितां वानरांनीं तुझे पाप काम करवे हे तूं सांग.

ह्याप्रमाणे, हनुमानाना पुढें कथन त्या सर्वा वानरांनीं तिला सांगितले असता ती स्वयं स्वयं प्रसा त्या सर्व वानरांसंविषयींता म्हणाली, "सर्व बलाढय वानरावर मी प्रसन्न झाले आहे. धर्मान् वागत अमलेल्या मला कांवाचही हतून करालें ही कार्य करून घेण्याचे उरले नाही."

ऋक्षविलांतून बाहेर येणे.

हे त्या तपस्विनीने धर्माचा अनुसरून अनेक शुभ भाषण हनुमानाशीं केले असतां. मनोहर नवांनीं युक्त असल्या त्या तपस्विनीला हनुमान म्हणाला, " आम्ही सर्व तुज धर्मचारिणीला शरण आलों आहा. महात्म्या सुग्रीवाने जी भावार्था मुदत दिली होती, ती विवरामध्ये असतांताज संपून गेली. ह्यास्तव, तूं ह्या विवरांतून आम्हांला मुबलरूप पार पाड सुप्रोवाच्य अज्ञेकोहर मरे त्या, आणि म्हणूनच आशुथाच दिवस मरलेल्या आम्हा सर्वांचे तू रक्षण कर. सुग्रीवाची आम्हांला

मीने वपून गेली आहे. हे धर्मचारिणि. आम्हांला माठें कार्य कर्तव्य आहे. परंतु ह्या विवरामध्ये वास्तव्य झाल्यामुळें आमचे हातून तें कार्य झाले नाही. "

ह्याप्रमाणें हनुमानने प्रार्थना केली अमतां ती तपस्विनी म्हणाली, " ह्या विवरामध्ये प्रविष्ट झालेला प्राणी त्रिवंत बाहेर पडणें फार कठिण आहे अने मला वाटते. तथापि, नियमांच्या योगानें मगान केलेला जो तपाचा महाप्रभव, त्याच्या योगानें मी तुम्हां सर्व वानरांता ह्या विवरांतून पार पाडून नेईन. हे वानरश्रेष्ठो, तुम्ही सर्वजण डोळे मिटा. कारण, डोळे भिटल्याच चून ह्या विवरांतून पार पडणें शक्य नाही. "

ह्याप्रमाणे भिने सांगितल्यावर, बाहेर जाण्याची उक्ता अवलामुळें त्या सर्वा वानरांनीं आलंशित होऊन डोळे मिटले. आणि हानांनीं ते सरपर गच्च अवळूनही भागिरे. ह्याप्रमाणे त्या महात्म्या वानरांनीं डोळे झाकिले अमतां त्या तपस्विनी स्वानें डोळ्याच गने लवकें नाहीं तोंच ह्या विवरांतून त्यांना पार पाडिले; आणि विवरामध्ये बाहेर आल्यावर ती धर्मचारिणी या भयंकर विवरांतून पार पडल्या त्या सर्व वानरांना धीर देऊन म्हणाली, " नानापारचरा वृक्षानीं व लनांनीं मुद्याभित व सै दर्यानें युक्त असा हा विध्व पर्वत आहे, हा प्रसन्नण पर्वत आहे. आणि विपुत्र उदकचें भंडार असल्या हा माग आहे. हे वानरश्रेष्ठो, तुमचे कल्याण असो; मी आतां स्वस्थानीं परत जाते." असें म्हणून ती स्वयं प्रसा त्या भव्य विवरामध्ये प्रविष्ट झाली.

सर्ग त्रेपन्नावा.

—:०:—

वानरांच्या मनाचा खेद

तदनंतर, भयंकर टाटानी व्यात होऊन गर्जना करीत असलेला असा जो अपार व

घोर वरुणनिवासस्थानरूप सगर, तो त्यांनी अवलोकन केला. भयासुगाने मायच्या योगान निर्माण केलेले ते ऋक्षविलसंज्ञक पर्वतसंबंधी गहन स्थान धुंडाळण्यामध्येच राजा सुग्रीवाने नेमून दिलेला त्याचा महिना निघून गेला. तेव्हा प्रफुल्लित वृक्षांनी युक्त असलेल्या विंध्याद्रीच्या पायथ्याशी वसून ते महान्ने चिंताक्रांत झाले. नंतर, पुष्पांच्या अतिशय भारांनी युक्त अशी ज्यांची अन्न झाडेली आहेत, आणि शेंकडों लवंगांनी जे व्याप्त झालेले आहेत, असे वसंत ऋतूच्या सुमारास प्रफुल्लित होणारे वृक्ष अवलोकन केल्यावर तर ते भयभीत झाले; आणि वसंतसमय जावळ आला असे एकमेकांला सांगून, वेळेवर होणाऱ्या योग्य असलेले राजकार्य शक्य असत न गेल्यामुळे ते भूलावर निश्चेष्ट पडले. तेव्हा त्यांतील वृद्ध वानरांना आणि इतमनाही मधुः वाणाने मानसान्यापुर्वक हांक मारून, सिंह अथवा वृषभ ह्यांसारख्या स्फुर्वांनी आणि पुष्ट व दीर्घ वाहूंनी युक्त असलेला महाबुद्धिमान युवराज अंगद म्हणाला, "वानरराजाच्या आज्ञेवरून आपण सर्व बाहेर पडतो; परंतु आपण विवरातमध्ये असतानाच मुदतीचा माहना पूर्ण होऊन गेला, हे तुमच्या गांठी देखील नाही की काय? अश्विन महिना संपल्यावर जी मुदत टरवून आपण बाहेर पडलो, ती ही मुदत निघून गेली. ह्याप्रकार आतां पुढें काय करावें? रोसाची आज्ञा समजून घेऊन. नीतिमार्गामध्ये निष्ठात व स्वामीला हित वर असे काणतही कृत्य करण्याविषयी दक्ष भमलेल्या तुम्हांला राजाने पाठविलें, व चांहीकोडे पर क्रमसंबंधाने प्रस्थान आणि अग्रिम कर्म कणारे असे तुम्ही सर्व सुग्रीवाच्या आज्ञेप्रमाणे मला पुढें घालून बाहेरही निघालां. परंतु सांप्रत कार्यसिद्धि न झालेल्या आपणांला निःसंशय मरणेंच अवश्य आहे; कारण, वानरराजाच्या आज्ञेप्रमाणे न वगून काँगाला वरें मुख होणार

आहे? सुग्रीवने स्वतः टरविशेली ही मुदत जर निघून गेली आहे. तर सर्व वानरांना अन्नप्राणी न घेता प्राणत्याग करणेंच योग्य आहे. सर्गव हा जातीचाच क्रूर आहे, व त्यांतूनही तो सांप्रत राजा झालेला आहे. ह्याप्रकार, अपगध करून आपण त्याच्या पुढें गेलों असतां तो आपणांपैकी काँगालाही क्षमा करणार नाही;—सतिची बातमी न लागल्यामुळे तो आपला घालच करील. तस्मात् पुत्र, भार्या, द्रव्य आणि गृह्णांची आशा सोडून असे आजच्या आजचें प्राणत्यागाकरितां अन्नप्राणी घेतून वसण वरें घेऊन आपण गेलों असतां राजा सुग्रीव असू मरितोने आपला निःसंशय वध करील. ह्याप्रकार, येथेंच मृत्यु येणें आपणांक श्रेयस्कर आहे. मरणाचे मला यावराज्याचा अभिप्रेक्षी करण नाही;—मात्रांतकी भव रात्रने मला अभिप्रेक्षक केला आहे. तस्मात् पूर्वाशसूनच माझ्या गांठी घेऊन अश्विन्या सुग्रीव, आजचें उल्लघन माझ्या हातून झाले आहे असे अवलोकन करितां क्षणीं मनाला पक्षांश्रित्य करून भयंकर शासनाने मला घाल करील. ह्याप्रकार राजांजुळें जीव जण्याचा प्रसंग घेऊन टपला असतां, मला संशय अवलोकन करणाऱ्या सह्यदर्शी त्री मला कार करण्य आहे; तस्मात्, येथेंच मी पवित्र अशा सन्मर्त्यांनी प्राणत्यागाकारितां अन्नप्राणी सोडून वसतो."

हे युवराज अंगदाचें भाषण श्रवण केल्यावर ते सर्व वानरश्रेष्ठ करारवसाने थाला म्हणाले, "सुग्रीव जातिचाच उग्र अमून राम आपल्या प्रियविषयी अनुक्त आहे. ह्याप्रकार, तो मुदत टरवून गेली असूनही सतिचा पत्तः न लावितां परत गेल्या आपणांला अवलोकन कृतितांक्षणीं, आपल्या हातून कार्य झालें नाही हें लक्षांत आणून रामाचें प्रिय करण्याकरितां तो निःसंशय आपला वध करील. तस्मात्, हातून अपगध झालेल्यानी मालकाच्या सनिध जाणें योग्य नव्हे,

आणि त्यांतूनही येथे आलेले आपण सुप्रीवाचे मुख्य सेवक पडलों. द्वास्तव, येथेच सीतेला अवलोकन करून अथवा तिची बातमी तरी कढून आपण त्या वीराकडे जाऊं, आणि असें न झाले तर येथेच यमसदनाच्या मार्गाला लागूं.”

भयभीत झालेल्या त्या वानरांचें हें भाषण श्रवण करून तार वानर म्हणाला, “ आतां खेद करण्यांत कांहीं अर्थ नाही. तुम्हांला रुचत असेल तर स्वयंप्रेभेच्या विवरामध्ये जाऊन आपण वास्तव्य करूं: कारण, मायेच्या योगानें निर्माण केल्ल्या त्या विवरामध्ये पुणें, उदक आणि भोज्य व पेय पदार्थ ह्यांची समृद्धि आहे, आणि त्या विवरामध्ये दुमण्याचा प्रवेश होणेंही अत्यंत काठिण आहे. ह्याकृतिं, आपण त्या विवरत राहिलों म्हणजे आपणांला इंद्रापासून, रामापासून, अथवा वानरराज सुप्रीवापासून मुळींच भय नाही.”

ह्याप्रमाणें अंगदाचे व विशेषतः ताराचें अनुकूल भाषण श्रवण केल्यावर सर्व वानरांना काहीसा धीर आला, आणि ते सर्व त्याला म्हणाले, “ ज्या रीतीनें आपला वध न हाईल, अशा कांहीं तरी आपणांसंबंधाने तजवीज विलंब न होतां आजच्या आजच होऊं या.”

सर्ग चौपन्नावा.

—:०:—

हनुमंताचें भाषण.

चंद्राप्रमाणें तेजस्वी असलेला तार त्याप्रमाणें बोलूं लागला असतां, अंगदाला राज्य प्राप्त झालें अशी हनुमानाला म्वात्रीच वाटूं लागली. वालिपुत्र अंगद हा शुश्रूपा, श्रवण, प्रहण, धारण, ऊह† अपोह‡ अथज्ञान आणि तत्त्वज्ञान ह्या

† तर्क करणें, तर्कप्रबध ‡ निषेध करणें. ('ऊह' आणि 'अपोह' हेच शब्द 'मिळून 'ऊहापाह' हा शब्द झाला आहे, व त्याचा अर्थ— साधकबाधक प्रमाणांनीं एखाद्या गोष्टीचा विचार करणें— असा आहे.)

भाठ गुणांनीं युक्त असलेल्या बुद्धीनें, साम, दान, भेद व दंड ह्या चार उपायांनीं प्राप्त होणाऱ्या बलानें, आणि देशकालज्ञता, दार्ढ्य, सर्वक्लेशहिष्णुता, सर्वज्ञता, दक्षता, बल, गुप्त मसलत, मागल्या पुढल्या स्वतःच्या वर्तनाचा मेळ, शौर्य, भक्तिज्ञत्व, कृतज्ञता, शरण आलेल्याविषयीं दया, क्रोधराहित्य व स्थैर्य ह्या चौदा गुणांनीं युक्त आहे असें हनुमानाला वाटलें. नंतर, शुक्रपक्षाचे आरंभीं शोभेनें वृद्धिगत होणाऱ्या चंद्राप्रमाणें तेज, बल व पराक्रम ह्यांच्या योगानें एकसारखा जो वृद्धिगत होत आहे, बुद्धीनें बृहस्पतीची बरोबरी करणारा असून पराक्रमामध्ये जो पियाची बरोबरी करणारा आहे, बृहस्पतीची शुश्रूपा करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें जो ताराची शुश्रूपा करीत आहे, आणि स्वाभिकार्याकृतिं जो मधे प्रकारें श्रांत झाला आहे, अशा त्या अंगदाला हनुमानाने तारप्रभृतींपासून वेगळा काढण्याचा उपक्रम केला. प्रथमतः साम, दान, भेद व दंड ह्या चार उपायांपैकीं भेदाची प्रशंसा करण्याकृतिं त्या हनुमानानें आपल्या भाषणाच्या जोरावर त्या सर्व वानराना विचारदृष्ट्या अंगदापासून फाडिलें; आणि ह्याप्रमाणें त्या सर्वांचें मत अंगदाहून भिन्न केल्यावर, चौथा उपाय जो दंड त्यानें युक्त अशा नानाप्रकारच्या भीतिजनक वाक्यांनीं अंगदाला तो भय उत्पन्न करूं लागला: तो म्हणाला, “ हे तारापुत्रा अंगदा, तूं पियाची बरोबरी करणारा असल्यामुळे युद्धमध्ये सुप्रीवापेक्षां निःशय जास्त आहेस; आणि म्हणूनच, सर्व वानर जर तुझ्या अनुरोधानें वागूं लागतील, तर पियाप्रमाणें वानरांचें राज्य चांगल्या रीतीनें चालविण्यास तूं समर्थ आहेस. परंतु, हे वानरश्रेष्ठा, तूं स्वयंप्रेभेच्या विवरांत गडू लागलास, तर बायकामुलांचा अवश्य नियोग होणार असल्यामुळे नेहमीं अस्थिर मनाचे असलेले वानर तुझी आज्ञा मान्य करणार नाहीत. सारांश, बायकामुलांना सोडून

हे तुझ्या मर्जीप्रमाणें वागण्यास तयार होणार नाहीत हें मी तुला हवें तर अगदीं प्रत्यक्ष स्पष्ट करून सागतों. उदाहरणार्थः—हा जांबवान्, नील, महाकपि सुहोत्र, व मी ह्या सर्वांना साम, दान, भेद आणि दंड ह्यांपैकीं कोणत्याही उपायांनें सुप्रीवापासून परावृत्त करण्यास तूं समर्थ नाहीस. दुर्बलाशीं वाद उपस्थित करून बलाढ्य पुरुषांनें रहाणें शक्य आहे; परंतु बलाढ्याशीं स्पर्धा करून दुर्बलाला राहतां येणें शक्य नाही असें म्हणतात. ह्यास्वतः स्वतःच्या रक्षणाची इच्छा असणाऱ्या दुर्बल पुरुषांनें बलाढ्याशीं स्पर्धा करूं नये. ह्या गुहेमध्ये रक्षण हाईल असे जें तुझें म्हणणें आहे, तेही बरोबर नाही. कारण, जें हें ऋक्षबिल निभय म्हणून तूं तार वानरापासून ऐकिलें आहेस, त्याचं विदारण करणें हे कार्य लक्ष्मणाच्या बाणांसंबंधानें पाहू गेले असतां अगदीं क्षुल्लक आहे. पूर्वी इंद्रानें वज्र फेकून त्या विवरांमध्ये मयासुरांचा वध केला त्यांत कांहींच नाही. लक्ष्मण आपल्या तीक्ष्ण बाणांच्या योगानें हें विवरच पानाच्या द्रोणामारखें फोडून टाकील. इंद्राच्या वज्रासारखे अथवा मेघांतील विद्युत्तुने सारखे तीक्ष्ण व पर्वताचाही भेद करणारे नाराच बाण लक्ष्मणापाशीं पुष्कळ आहेत. तस्मात्, हे शत्रुतापना, ज्या वेळेला तूं विवरांमध्ये राहू लागशील, त्याच वेळेला सर्व वानर पक्षा निश्चय करून तुला सोडून जातील. बायकामुलांचा वियोग होऊन दुःखामध्ये रात्रीच्या रात्री काढण्याचा प्रसंग आला म्हणजे ते त्रासून जातील; नेहमी उद्विग्न झालेल्या त्या वानरांना बायकामुलांचें स्मरण झालें असतां ते उन्मुक्त होऊन तुझा त्याग करतीलच; आणि ह्याप्रमाणे सुहृद् व हित इच्छिणारे बंधु ह्यांचा तुला वियोग झाला, म्हणजे जरा कोटे काडी हालली तरी सुद्धां राम आला कीं काय अशी शंका घेऊन तूं फारच भयभीत होशील. अत्यंत उग्र

वेगानें व प्रचंड सामर्थ्यानें युक्त आणि सहन होण्यास अत्यंत अशक्य असं लक्ष्मणाचे घोर व तीक्ष्ण बाण रामकार्यापासून पगवृत्त झालेल्या तुझा वध करतील. परंतु आम्हांबरोबर येऊन जर तूं नम्रपणाने सुप्रीवापाशीं उभा राहिलास, तर तुला तो रीतीप्रमाणें राज्यावर बसवील. तुझा चुळना तुझ्याशीं प्रेमाने वागण्याची इच्छा धरणाऱा आहे, स्वीकारलेलें व्रत नेटानें चालविणारा आहे, आचरणानें शुद्ध आहे, प्रतिज्ञा खरी करणाऱा आहे, आणि धर्मानें चालणारा राजा आहे; तो तुझा घात कधीही करणार नाही. इतकंच नव्हे, तर तुझ्या मातेच्या मर्जीप्रमाणे वागणारा असून त्याचे जीवितही तिची प्रांति संपादन करण्याकारतांच आहे, आणि त्याला स्वतःला दुसरें अपत्य नाही. तस्मात्, अंगदा, तूं आमच्याबरोबर तिकडे चल."

सर्ग पंचावन्नाव.

—:०:—

वानरांचें प्रायोपवेशन.

विनय, धर्म आणि राजाविषयीं आदरबुद्धे ह्यांना युक्त असं हनुमानाचें भाषण श्रवण करून अंगद म्हणाला, " स्वर्ग्य, स्वतःच्या मनाची शुद्धता, सज्जनता, सरळपणा, पराक्रम आणि धैर्य हीं सुप्रवाचे ठिकाणीं असण्याचा संभवच नाही. अहो, ज्येष्ठ भ्रात्याची प्रिय भार्या जी पट्टराणी, ती धर्मानें माता असूनही जो पापी तो जिवित असतांनाच* ती स्वीकारतो, तो

* दैत्याचा वध करण्याकरितां वाल्मी गृहेंत गेला असतां त्याची वाट पाहून कंटाळलेला सुप्रवा ते बिलद्वार बंद करून किष्किधेत आला, तेव्हां मंत्र्यांना त्याला आप्रदानें राज्यावर बसविलें असतां, रामा व तारयांचा तो उपभोग घेऊ लागला त्या वेळेच्या आचरणाला उद्देशून हें भाषण आहे.—मागें सर्ग शेहेचाळीसमधील सुप्रवाचे भूमडलपर्यंतनवृत्त या सदरांतील सुप्रवाचे भाषण पहा.

धर्माची पर्वा कोटून करणार ? युद्धाकरितां बिलामध्ये प्रवेश करणाऱ्या भ्रत्याने बिलान्या रक्षणार्थ नेहिले असतांना ज्या दुष्टाने त्या विवराचें तोड बंद केले, इतकेंच नव्हे—पण हाताभर हात मारून प्रतिज्ञापूर्वक ज्याने ह्याला भिन्न म्हटलें, व ज्याने ह्याचें कार्य केले, त्या महाकीर्तिमान राघवालाच जो विसरला, तो कोणाचा उपकार स्मरणार आहे ? अधर्माचें भय यकचित्ही न बाळगितां केवळ लक्ष्मणाच्या भीतीनेच ज्याने ह्या भूतलावर सांनेचा शोध लावण्याविषयी आम्हांला अज्ञा केली. त्याचे ठिकाणीं धर्म असणार कसा ? पापी. कृतघ्न. उपकाराचे स्मरणही नसलेला. आणि चंचल अशा त्या सुग्रीवावर बोग सज्जन पुरुष—आणि विशेषतः त्याच्या कळांताळ पुरुष—कधी विश्वास ठेवण्यामत्तण हांणार आहे ? सुग्रीव सदगुणी असा अथवा दूर्गुणी असणें तो कसाही असला तरी शत्रुकुलामध्ये उत्पन्न झालेल्या मला पुत्र म्हणून राण्यावर बसवून तो कधीही जगविणार नाही. विश्वामित्रे प्रवेश करण्यांत जर मी त्याच्या आज्ञाचा भंग केला आहे, आणि म्हणूनच जर मी त्याचा अपराधी बनलों आहे, आणि हनुमानाच्या सांगण्याप्रमाणें सुग्रीवापेक्षा ज्याला वानरांचें साहाय्यही अगदी कमी भिळणार आहे, असा मी अनर्थ व दुर्बल भिक्षिधा नगरीमध्ये गेलों असता जगणार कसा ? सगंश, सुग्रीव हा शत्रु, क्रूर आणि दृष्ट असल्यामुळे राज्याकरितां बधनरूप गु चूप ठेवताने माझी व्यवस्था लावून टाकाल. तस्मत्, बधना मी जें मला दुःख हांणार, त्यापेक्षां अन्नपाणी सेवन देऊन यथे प्राणत्याग करणे फार चांगले. हास्तव, मला तसे करण्याची अनुज्ञा देऊन तुम्ही सर्व आपआपल्या घरी जा. मी तुम्हांला प्रसन्निते सांगतों की, मी क्रिष्किधा नगरीला परत जाणार नाही; मी येथेच उपवास करित बसणार. कारण, मरणच मला श्रेयस्कार आहे. तुम्ही अभिन्दन-

पूर्वक राजाला माझे कुशल वर्तमान सांगा, आणि बलाढ्य रामलक्ष्मणांनाही अभिबदनपूर्वक तसेच कळवा. माझा धाकटा चुटता जो वानराधिपति सुग्रीव, त्याला तर विशेषतः आरोग्यपूर्वक माझे कुशल वर्तमान कळवून, मला मतेसमान असलेली जी समा तिलाही तुम्ही तसेच कळवा, आणि माझी माता जी तारा तिचेही तुम्ही सांवन करा. कारण, स्वभावतःच तिला मी प्रिय पुत्र असून ती बिचारी दयाळू अमल्य मुळे मज्जा येथे नाश झाल्याचें एकताक्षी निःसशय जीवितानाचा त्याग करील.

इतकें बोलून, आगे त्या वृद्ध कर्पिना अभिन्दन करून दुर्मुखलेला अंगद दर्भामध्ये राहून मूर्मावर पडला. व्याप्रमाणे तो तेथे पडला अमता श्रेष्ठ श्रेष्ठ वानर रडूं लागले, आणि दुःखित हाऊन नेत्रांतून अश्रु ढाळू लागले. सारांश, स्व वानर सुग्रीवाची निदा सुरू करून वानरांची प्रशंसा करू लागले, आणि अंगदाभावती जमून सर्वांनी प्रायापवेशनाविषयी निश्चय केला. तात्पर्य, वाल्मिपुत्र अंगदाचें ते भाषण श्रवण करितक्षणी त्या सर्वांनीं खान केले, आणि ते पूर्वेकडे तोड करून बसले; दाक्षिणेकडे अन्न करून पसरलेल्या दर्भवर उत्तर तीराच अवलंबून बसून व मरणाचा निश्चय करून बसलेले ते वानर 'हे अगदर्ये म्हणणे योग्य आहे' असे म्हणू लागले; आणि रामाचा वनवास दशरथाचा मृत्यु, जन्स्थानांतील राक्षसांचा वध, जटयूचा वध, सीतेचा अपहार, वालीचा वध, आणि रामाचा काप हांसवधानें गोटी चालतां चालता वानराना दुसरेच एक भय प्राप्त झाले.

असा; मोरमंटे व पर्व शिखरांप्रमाणे धिप्पाड असलेले ते असह्य वानर तथ बसून अतिशय गर्वना करू लागले असतां, मेघांच्या योगाने नादित होणाऱ्या आकाशप्रभागे त्या पर्वतावरील जलप्रवाहाची तीरे नादित हेऊं लागलीं.

सर्ग छपन्नावा.

—:०:—

संपातीची पेट.

ज्या पर्व प्रदंशावर ते सर्व वानर प्रायोपवेशन करण्याकरिता प्रस्थे होते, तिठड गृध्रगज येऊं लागला. ता संपाति ह्या नावाचा एक चिरजीवी पक्षी असून जटायूचा भ्रात होता, आणि तो उदार असून वळव परक्रम ह्यासवचाने प्रस्थापित होता. विध्य नमस्त मडापर्वताच्या गुहेतून निवाच्यानंतर वाशेरना वाज्या वसठेला वानराना अरगकन करित्वाक्षणी आनदित होऊन तो म्हणाला " खरेखर, ह्या जगतामध्ये कर्माचे फळ पुरवता प्रकृतानुसार येत असनें अम जे म्हणत न, ते अगदी खरे आहे. कारण, प्रकृताने ठरले हे पक्ष्य अत्र मडा पुढकळ दिवमानी आपाप प्रम झाले आहे. प्रायोपवेशनाकरितां अर्जां वमळेल्या ह्या वानरगणें जो जो मरुत तो तो मा भक्षण करून टाकीन. "

ह्या भाषणे तो संपति त्या वानरगणा अवलोकन करून आपल्याशि बोलू लागला असतां, त्या भक्ष्यलब्ध पक्षीचे ते भाषण श्रवण करून अमट अति गय विन्न झाला, आणि हनुमानला म्हणाला, 'पक्षां—गृध्रकन हे हा प्रत्यक्ष यमच वानरगणा नाशाकरता येथे प्राप्त झाला आहे. रामाचे ही कार्य आल्या हातून झाले नाही, आणि राजा सुप्रवाची आज्ञांनी आल्या हातून शेवटास गेशी नाही. अशा प्रकारें, कोणतीही गोष्ट सिद्धीमन जता वानरगणा कधी मनती नमळी ही विपत्ति एकाण्णी प्राप्त झाली आहे. असे विदेहराजकन्या सानेचे प्रिय करण्याची इच्छा धरून गृध्रगज जटायूने जे कर्म निकडे मार्गा मध्ये केले, ते सर्व तुम्हा एकलेच आट माग आख्याप्रमणेच सर्व निर्धग्यानीतील प्राणी मुदा प्राणत्याग करून रामाचे प्रिय करीत असतात.

प्रेम आणि दया ह्यांना व्याप्त झालेले प्राणी एकमेकांवर उपकार करीत असतात. ह्यास्तव, त्या रामावर उपकार करण्याकरितां ज्या अर्थी आपण प्रवृत्त झाले अहे, त्या अर्थी आता मनासासून जिवाची आण सोडा. पूर्वी गृध्रराज जटायूनें जर वानर उपकार करण्याकरिता आपले प्राण खर्ची घालण्यास मागेपुढे पाहिले नाही, तर ह्या प्रसंगी आपणांला ह्या पक्ष्याच्या हातून मरण येत आहे हेही योग्यच आहे. धर्मवंत्या जटायूने प्राणत्याग करून रामाचें प्रिय केले, आणि आपणही त्या रामाकरितां सर्वस्वी धकून जाऊन प्राणत्याग करण म उद्यक्त झाले आहों. आपण अरणे दिडणे, परंतु मिथिहराजकन्या संपाति आपल्या दृष्टीम पडली नाही; तव्हां सीतेला अत्रलोकन करून संप्रामामध्ये रावणाच्या हातून वध पावलेला तो गृध्रराज जटायू सुखी खरा. कारण, तो सुप्रवाच्या भगंतून मुक्त होऊन रामाच्या अनुग्रहामुळे उत्तम गताला तरी गेला असेल. जटायूच व त्याचप्रमणे दशरथ राजाला मृत्यु आणामुळ. आणि वेदेदीचा अपहार झाल्यामुळ वानरांम आज संकट आलें आहे. ह्यापैका एखादी गोष्ट जर न होती, तर आपणांवर हे संकट येण्याचें कारणच नव्हतें. सीतेसहर्षमान रावणक्षमणाचें अरण्यमध्ये वस्तव्य, त्याचप्रमणे रामाच्या वाणाने वलीचा वध, आणि तसाच रामाच्या अपाळे सर्व राक्षसाचा वध हा सर्व अर्थ केलेली दशरथ राजाने वर दिलामुळे झाला आहे. "

अगरान कळले ते दुःखकायक भाषण श्रवण करून, आणि भूमीवर पडले ते वानर अवलोकन करून, मडाबुद्धिमान गृध्रगज संपाति मना मधे एकदम चकित झाला आणि दीन वाणीनें बोलू लागला, माझ मन कपित करीत करात, प्रणापिक्षादी प्रिय अमलेल्या त्या मझ्या भ्रात्या जटायूच्या वधाची वार्ता कोण वरें कथन करीत

आहे! अरे, जनस्थानामध्ये राक्षस रावण आणि गृध्र जटायु ह्यांचे युद्ध झाले तरी कसे! आज बऱ्याच दिवसांनी हे भ्रात्यांचे नांव माझ्या कानी आले आहे. पर्वतावरील ह्या दुर्गम प्रदेशापासून तुम्हीं मला खाली उतरावे अशी माझी इच्छा आहे. गुणग्राही व पराक्रमामुळे प्रशमेस पात्र असा जो माझा भ्राता, त्याचा वृत्तांत पुष्कळ दिवसांनी ऐकावयाला सांपडल्यामुळे मी संतुष्ट झालो आहे. तस्मात्, हे वानश्रेष्ठहा, त्या जनस्थानानवासी भ्रात्या जटायूचा नाश कसा झाला हे ऐकण्याची माझी इच्छा आहे; व त्याचप्रमाणे, गुरुजनानां प्रिय असलेला श्रेष्ठ राम ज्याचा प्रिय पुत्र, तो दशरथ त्या माझ्या भ्रात्याचा सखा कसा हेही समजून घेण्याची माझी मनीषा आहे. वानरहो, सूर्यकिरणानीं माझे पंख दग्ध होऊन गेले असल्यामुळे मला उड्डाण करितां येत नाही; ह्यस्तव, ह्या पर्वतापासून तुम्हीं मला खाली उतरावे अशी माझी इच्छा आहे."

सर्ग सत्तावन्नाव

—:०:—

अंगराचे संपातीशीं भाषण.

शोकाच्या योगाने त्या गृध्रराज संपातीचा शब्द जरी खोल गेला होता, तरी, आयास न पडतां वानरमांस भक्षण करितां यावे एतदर्थ हा शोकाकुल झाल्याचे कांहीं ढोंग करीत आहे, अशी शंका येऊन वानरसेनाधिपतीचा त्याच्या भाषणावर विश्वास बसेना. प्रायोपवेशाने प्राणत्यागाचा निश्चय करून ते वानर वसले अमतांना गृध्र दृष्टीस पडतांक्षणीं, "हा आम्हां सर्वांना भक्षण करून टाकील" असा भयंकर विचार त्यांच्या मनामध्ये आला. तथापि, "प्रायोपवेशनाचा निश्चय करून बपळेला आम्हांचा जर हा भक्षण करून टाकील, तर आमचा मनोपथ लवकरच सिद्धीस जाणार असल्यामुळे आम्ही सर्वस्वी कृतकृत्य होऊं" असा विचार

त्यांनीं मनमध्ये आणिला, आणि पर्वताच्या शिखरापासून त्या गृध्राला खाली उतरवून अंगद त्याला म्हणाला, "हे पक्ष्या, ऋक्षरज म्हणून एक प्रतापी वानराधिगति राजा माझा आज्ञा होता. सुग्रीव आणि वाली हे त्याचे दोन महाबलाढ्य पुत्र होत. माझा पिता वाली पराक्रमाने जगतामध्ये प्रख्यात असा वानरांचा राजा होऊन गेला. पित्याची आज्ञा पाळण्याविषयी तत्पर असून, धर्ममार्गाचे अवलंबन करणारा जो संपूर्ण जगताचा व इक्ष्वाकुवंशजांचा राजा दशरथपुत्र वैभवशाली राम, तो, भ्राता लक्ष्मण आणि भार्या वैदेही ह्यांसहवर्तमान दंडकारण्यामध्ये प्रसिद्ध झाला असतां रावणाने त्याची भार्या जनस्थानापासून बलात्काराने हरण करून नेली. विदेहराजकन्या सीतेला रावण आकाशमार्गाने घेऊन जात आहे असे रामाच्या पित्याचा भिन्न जो गृध्रगज जटायु त्याने अवलोकन केले. तेव्हां रावणाला विरथ करून त्या गृध्रगजाने मैथिलीलाही भूमीवर ठेविले; परंतु युद्ध करितां करितां श्रांत झाल्यामुळे त्या वृद्धाचा संग्रामामध्ये रावणाने वध केला. ह्याप्रमाणे त्या बलाढ्य रावणाने गृध्राचा वध केला असतां रामाने त्याचा और्ध्वदेहिक संस्कारही केला, व त्यामुळे तो गृध्र उत्तम गतीला गेला. तदनंतर, माझ्या सुग्रीव नामक पितृव्याने रामाशीं सख्य केले असतां, माझ्या पित्याने सचिवांसहवर्तमान सुग्रीवाला राज्यांत येण्याची बंदी केली होती ह्यामुळे रामाने त्याचा वध करून सुग्रीवाला रान्याभिषेक केला. ह्याप्रमाणे संप्रीवाला सर्व वानश्रेष्ठांचा राजा बनविल्यावर त्याने अमंडला सीतेचा शोध लावण्याकरितां बाहेर पाठविले. ह्याप्रमाणे रामाची आज्ञा अमंडला ज्ञात्री असतां आम्ही ठिकठिकाणीं विदेहराजकन्या सीतेचा शोध करू लागलों; परंतु रात्री ज्याप्रमाणे कितीही शोध केला असतां सूर्याची प्रभा सांपडत नाही, त्याचप्रमाणे विदेहराजकन्या सी-

तेचा आम्हांला शोध लागत नाही. प्रथमतः माठ्या दक्षतेने राहून आम्ही दंडकारण्य शोधिले, आणि गैरमाहितीमुळे आम्ही पृथ्वीच्या एका आच्छादित असलेल्या विवरामध्ये प्रविष्ट झालो. मायेच्या योगाने निर्माण केलेले ते मयासुराचे विवर होते, आणि ते शोधितां शोधितांच राजाने आम्हांला दिलेली महिन्याची मुदत तेथे संपून गेली. तात्पर्य, वानरराज सुग्रीवाच्या वचनाप्रमाणे वागणाऱ्या आमच्या हातून त्याने केलेली मुदत टळून गेल्याकारणाने, आम्ही सर्व त्याच्या भीतीमुळे प्रायोपवेशन करण्याचा निश्चय करून येथे बसलो आहो. कारण, तो सुग्रीव आणि लक्ष्मणासहवर्तमान ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम मुदत टळल्यामुळे क्रुद्ध झाले असतां, तेथे जरी आम्ही गेलो तरी आमच्यापैकी कोणीही जिवंत राहणार नाही.”

सर्ग अष्टावन्नावा.

—:०:—

संपातीचे भाषण.

ह्याप्रमाणे जिविताचा आशा सोडून वानरांनी दीन बाणाने भाषण केले असतां, प्रचंड स्वरांने युक्त असलेला तो गृध्र डंब्यांत अश्रू आणून म्हणाला, “वानरहो, बलाढ्य रावणाने युद्धामध्ये ज्याचा वध केला म्हणून तुम्ही सांगत आहां, तो जटायु माझा कनिष्ठ भ्राता होय. मी वृद्ध व पक्षहीन झालो असल्यामुळे, हे दुःसह वृत्त कानावर येत असूनही मला ते सहन करणे भाग पडत आहे; कारण, भ्रात्याच्या वैराची फेड करण्याला आज माझी शक्ति नाही. पूर्वी वृत्रसुराचा इंद्रने वध केला असतां आम्ही उभयतां त्याला जिंकण्याची इच्छा धरून किरणसमुद्रायांनी युक्त असलेल्या सूर्याचे समीप गेलो. आकाशमार्गाने वेगावेगाने आम्ही वर जाऊन इंद्राला अगदी घेरून टाकिले. परंतु उड्डाण करितां करितां, सूर्य

मध्याह्नी आल्यामुळे जटायूचा धीर सुटून लागला. तेव्हां सूर्यकिरणानीं दग्ध होऊन जाण्याची पाठी आल्यामुळे अत्यंत विव्हल झालेल्या त्या भ्रात्याला अवलोकन करून मी आपल्या पक्षांनी त्याच्यावर छाया केली. ह्यामुळे माझे पंख जळून जाऊन मी विंध्यपर्वतावर पडलो; तेव्हांपासून मी ह्या पर्वतावर वास्तव्य करीत आहे, आणि तेव्हांपासून माझ्या जटायु भ्रात्याची हकीकत काही-एक मला समजली नाही.”

ह्याप्रमाणे संपातीने सांगितले असतां महाबुद्धिमान युवराज अंगद त्याला म्हणाला, “तू जर जटायूचा भ्राता आहेस, तर मी जे काही बोललो हें तू ऐकिलेंच आहेस. तेव्हां त्या राक्षसाचे वसतिस्थान तुला विदित असेल तर तू आम्हांला सांग. अदूरदर्शी राक्षसाधम रावण जवळ अथवा दूर असल्याचे जर तू जाणीत असशील, तर आम्हांला सांग.”

तो जटायूचा महातेजस्वी ज्येष्ठ भ्राता अंगदाचे हे भाषण श्रवण करून, वानरांना आनंदित करित करित स्वतःला योग्य असे भाषण त्यांच्याशीं करू लागला: तो म्हणाला, “वानरहो, माझे पंख जळून गेल्याकारणाने मी आतां वीर्यहीन झालो आहे. तथापि वाणीनेही मी रामाला उत्कृष्ट साहाय्य करीन. वारुणलोक, विष्णूने विक्रमावतारी व्याप्त केलेले पृथ्वीप्रभृति लोक. देवदेत्यांचीं युद्धे आणि अमृताकरितां झालेले समुद्रमंथन हे सर्व मी जाणीत आहे. रामाचे जर हे कार्य असेल, तर ते मी प्रथमच करणे अवश्य आहे; परंतु जरेच्या योगाने माझे तेज नाहीसे झाले असून सांप्रत माझे प्राणही व्याकुल झाले आहेत. सर्व अलंकारांनी भूषित व सौंदर्यसंपन्न अशी एक तरुण स्त्री दुराम्ना रावण घेऊन जात असतांना मी पाहिली आहे. ती स्त्री “रामा, रामा, लक्ष्मणा” असा आक्रोश करित होती, आणि सुटण्याकरितां तडफड करित असून आ-

पत्न्या शरिरावरील भूषणें खालीं टाकीत होती. पर्वताच्या शिखरावर ज्याप्रमाणें सूर्याची प्रभा दिसत असते, अथवा आकाशामध्ये मघपटलाचे ठिकाणीं ज्याप्रमाणें त्रिबुल्लता झळकत असते, त्याप्रमाणें त्या उत्कृष्ट राक्षसाचे ठिकाणीं तिची पिवळी पैठणी झळकत होती. रामनामाचा उच्चार तिच्या मुखांतून चालला असल्यामुळे तीच, जनककन्या असावी असें मला वाटतें. असो. आतां त्या राक्षसाचें वसतिस्थान मी सांगतां तें श्रवण करा. विश्रवस् मुनीचा प्रत्यक्ष पुत्र आणि कुबेराचा भ्राता रावण नामक राक्षस लंका नगरीमध्ये रहात आहे. येथून तच्चल शंभर योजनांवर समुद्रांतलें बेटामध्ये विश्वकर्मानें निर्माण केलेली ती लंका नामक रम्य नगरी आहे. सुवर्णाचीं द्वारें, आणि सुवर्णाच्या जोत्यांनी युक्त असलेले मोठे मोठे सुवर्णाचे अद्भुत वाडे ह्यांच्या योगानें तिला चांगली शोभा आणिलेली आहे, आणि सूर्यासारख्या तेजस्वी प्रचंड कोटानें ती युक्त आहे. त्या लंकेमध्ये पैठणी नसलेली विदेहराजकन्या सीता दीन होऊन वास्तव्य करीत आहे. रावणाच्या अंतःपुरामध्ये तिला अडकवून ठेविली असून राक्षसींनी तिचे चांगल्या प्रकारे रक्षण केले आहे. तस्मात्, राजा जनकाची कन्या जी मैथिली, ती त्या लंका नगरीमध्ये तुमच्या दृष्टीस पडेल. ज्ञानाच्याच योगानें मी तिला अवलोकन करीत आहे, व तुम्हीही तिला पाहून परत या. असो. आकाशामध्ये, चिमण्या व इतरही जे काहीं प्राण्यांवर उपजीविका करणारे पक्षी आहेत, ते पहिल्या मार्गांत संचार करीत असतात; कावळे आणि वृक्षांच्या फलांवर उपजीविका करणारे पक्षी दुसऱ्या मार्गामध्ये हिंडत असतात; कौंच, कुरर आणि भास हे पक्षी तिसऱ्या मार्गामध्ये उड्डाण करीत असतात; स्येन पक्षी चौथ्या मार्गाचे अवलंबन करीत असतात; गृध्र पक्षी पांचव्या मार्गामध्ये गमन करीत असतात; बल, वार्य, रूप

आणि यौवन ह्यांनीं संपन्न असलेल्या हंसांचा सहावा मार्ग होय; विनतापुत्र गरुडाची गति त्यांच्याहीपेक्षा पलीकडे आहे; आणि, वानरश्रेष्ठहो, विनतापुत्र अरुणापासनच आम्हां सर्वांची उत्पत्ति झाली आहे. असो. ज्या रावणानें हे निंद्य कर्म करून माझ्या भ्रात्याचा वध केला, त्या राक्षसाचा भ्रायाकरितां मी आपला सूड तुमच्या द्वारानें लवकरच उगवून घेईन. मला येथून रावण व जनककन्या सांता दिसत आहे. आम्हांला चक्षुष्मती विद्येनें प्राप्त होणारें दिव्य दृष्टिस्तामर्थ्य आहे, आणि त्यामुळे आहाराच्या सामर्थ्यानें व जातिधर्मानें आम्हांला नेहमीं शंभर योजनांपेक्षाही लांबची वस्तु दृष्टीस पडत असते. जातिधर्मानेंच आमची उपजीविका लांब दिसणाऱ्या भक्ष्यावर ठरलेली आहे, आणि कुक्कुटादिकांची उपजीविका वसतिस्थानभूत वृक्षांचे समीपच विधात्यानें ठरवून टाकिलेली आहे. असो; क्षारजलानें युक्त असलेल्या स्मुद्राच्या उल्लंघनाविषयी कांहीं उपाय शोधून काढा, आणि सीतेची भेट झाल्यावर कृतकृत्य होऊन तुम्ही परत चालते व्हा. तुम्हीं मला वरुणालय समुद्रकडे घेऊन जावें अशी माझी इच्छा आहे. कारण स्वर्गाला गेलेल्या महात्म्या भ्रात्याला उद्देशून तर्पण करण्याचा माझा विचार आहे. ”

ह्याप्रमाणें संपातीनें सांगितलें अमतां, त्या महाबलाढ्य वानरांनीं पंख जळून गेलेल्या त्या संपातीला समुद्रतीरीं त्यानें सांगितलेल्या प्रदेशावर नेऊन ठेविलें; आणि सीतेची वातमी लागल्यामुळे ते वानर आनंदित झाले.

सर्ग एकुणसाठावा.

—:०:—

सीताहरणवृत्तकथन.

तदनंतर, अमृताप्रमाणें मधुर असलेलें तें गृध्रराजाचें भाषण श्रवण करून ते वानरश्रेष्ठ आनं-

दित झाले, आणि तेच बोलू लागले: वानरश्रेष्ठ जांबवान् इतर सर्व वानरांसहवर्तमान भूतत्वावरून एकदम उडी मारून गृध्रराज संपातीला म्हणाला, "सीता कोठे आहे, तिला कोणी पाहिले आहे, व तिला कोण हरण करून नेत आहे, हे सर्व तू आम्हांला सांग आणि आम्हां वानरांना जीवदान दे. अरे, वज्राप्रमाणे वेगावेगाने पडणाऱ्या दशरथपुत्र रामाच्या वाणांचे आणि त्याचप्रमाणे स्वतः लक्ष्मणाने सोडलेल्या वागांचे सामर्थ्य कोण बरे लक्षांत आणीत नाही ?"

ह्यानंतर, प्रायोपवेशनाचा वेत रहित केलेल्या, आणि सीतेची वार्ता कानी पडल्यामुळे मनामध्ये स्वस्थ झालेल्या वानरांना पुनरपि धीर देण्याकरितां तो गृध्रराज संतुष्ट होऊन म्हणाला, "विदेहराजकन्या सीता रावणाने हरण करून नेल्याचे मी कसे ऐकिले, मला ते कोणी सांगितले, आणि दीर्घ नेत्रांनी युक्त असलेली ती सीता कोठे आहे हे तुम्ही श्रवण करा. अनेक योजने लांब असलेल्या ह्या दुर्गम पर्वतावर शक्तीचा व पराक्रमाचा न्हास होऊन मी वृद्ध पडल्याला पुष्कळ दिवस झाले. ह्याप्रमाणे अवस्था मला प्राप्त झाली असतांना, सुपार्श्व म्हणून प्रसिद्ध असलेला एक श्रेष्ठ पक्षी वेळोवेळी आहाराच्या योगाने माझे पोषण करीत असे. गंधर्वांची कामवासना, सर्पांचा कोप, आणि मृगांचे भय ज्याप्रमाणे तीक्ष्ण असते, त्याचप्रमाणे आम्हां गृध्र पक्ष्यांची क्षुधा तीक्ष्ण असते. एकदा क्षुधेने व्याकुल होऊन मी आहाराची वाट पहात असतां, सूर्योदयसमयी भक्ष्य आणण्याकरितां गेलेला तो माझा पुत्र सायंकाळी मांस न आणिताना रिकाम्या हातीच परत आला. तेव्हां भक्ष्य न मिळाल्यामुळे मी त्याला बोलून बोलून बरेच दुःख दिले. त्या वेळी तो आनंदवर्धक माझी क्षमा मागून खरे खरे माझ्याशी बोलू लागला: तो म्हणाला, 'संपाते, मांसाकरितां मी वेळेवर आकाशामध्ये उडणूक केले होते,

आणि महेन्द्र पर्वताचे द्वार रोखून मी स्वस्थ राहिलो होतो. सागरासमीप संचार करणाऱ्या हजारों प्राण्यांचा मार्ग रोखण्याचा निश्चय करून मी एकटा अधोमुख होऊन बसलो होतो; इतक्यांत, उदय-कालच्या सूर्यप्रमाणे जिची प्रभा आहे, अशी एक स्त्री घेऊन कज्जलपर्वताप्रमाणे दिसणारा कोणी एक पुरुष जातांना माझ्या दृष्टीस पडला. तेव्हां त्या उभयतांना अवलोकन करितांक्षणी, त्यांनाच गिऱ्याच्या आहाराकरितां घेऊन जावे असा मी निश्चय केला; परंतु त्यानें नम्र होऊन शीन वाणीनें 'मार्ग दे' म्हणून माझी प्रार्थना केल्यामुळे मी त्याला सोडून दिले. कारण, गरिबीनें वागणाऱ्यांचा घात करणारा नीचांमर्त्येही कोणी ह्या जगतांत सांपडणार नाही; मग माझ्यासारख्याची गोष्ट कशाळा पाहिजे? असो. मी सोडून दिल्यावर, तेजानें आकाश व्याप्त करीतच मी काय तो पुरुष सत्वर चालता झाला. तो गेल्यानंतर, आकाशामध्ये संचार करणाऱ्या सिद्धाचारणादिकांनीं माझ्यासमीप येऊन त्या उभयतांना जीवदान दिल्याबद्दल माझी प्रशंसा केली: ते म्हणाले, "सीता तुझ्या हातून जिवंत राहिली हे फारच चांगले झाले, व कसा तरी रावण राम-भार्येसहवर्तमान जिवंत निघून गेला ह्याबद्दल तुझे निःसंशय कल्याण होईल." ह्याप्रमाणे त्या परमश्रेष्ठ सिद्धांनीं मला सांगितले, आणि खोला घेऊन जाणारा तो राक्षसांचा राजा रावण होता असें मला कळविले. त्या वेळीं दशरथपुत्र रामाची भार्या सीता शोकावेगाने व्याकुल झालेली होती, तिच्या शरिरावरील भूषणे वज्रासहवर्तमान अस्ताव्यस्त झालेली होती, आणि तिचे केंस मोकळे सुटले असून रामलक्ष्मणांच्या नांवाने ती भ्रमोश करीत चालली होती. हे पहाण्यांत गुंतल्यामुळे मला येण्याला इतका उशीर झाला, आणि रिकाम्या हातीं परत येण्याचे कारण तरी हेंच."

गुध्रराज संपाति पुढें सांगतो:—झाप्रपापों, बक्त्यामर्षें श्रेष्ठ असलेल्या सुपार्श्वानें हा सर्व वृत्तांत मला निवेदन केला; परंतु तो ऐकूनही पराक्रम गाजविण्याविषयी माझ्या मनांत काहीं एक विचार आला नाही. कारण, पंख नाहीतसे झालेला पक्षी कांहीं पराक्रमाचें कृत्य करण्यास प्रवृत्त होणार कसा? वाणी आणि बुद्धि ह्यांच्या गुणांवर अवलंबून असलेल्या माझ्या हातून जें होणें शक्य आहे, तें तुम्ही श्रवण करा. तें होणें तुमच्या पराक्रमावर अवलंबून आहे. मी फक्त बाणी व मति ह्यांच्या योगानें तुम्हां सर्वांचें प्रिय करीन. दशरथपुत्र रामाचें जें कार्य आहे, ते माझेंच आहे ह्याबद्दल संशय नाही. शिवाय, वानरराज सुग्रीवानें पाठविलेले तुम्ही बुद्धीने श्रेष्ठ, बलाढ्य व विचारी असून देवांनाही अजिंक्य आहां, आणि कंक पक्ष्यांच्या पंखांनी युक्त असलेले रामलक्ष्मणांचे धनुष्यापासून मुटलेंल बाण त्रैलोक्याचें रक्षण व निग्रह करण्यास समर्थ आहेत. तेव्हां दशकंठ रावण जरी तेजस्वी व बलाढ्य आहे, तरी तुम्हां समर्थाना कांहींच कठिण नाही. तस्मात्, आतां कालविलंब पुरे; सांतेचा शोध लावण्याविषयी तुम्ही अपत्या मनाचा निश्चय करा. अरे, तुमच्यासारखे बुद्धिमान पुरुष योग्य कृत्यांना आळस करीत नाहीत.

सर्ग साठावा.

—:०:—

संपातीचें पूर्ववृत्त.

तदनंतर, स्नान करून व आत्याच्या नांवानें पाणी सोडून, तो संपाति गुध्र रमणीय पर्वतावर बसला असतां वानरसेनाधिपति त्याच्या सभोवतीं गराडा देऊन बसले. तेव्हां त्या सर्व वानरांनी परिवेष्टित असलेला अगद तेंच बसला असतांना, विश्वाम आल्यामुळें संपाति स्नानदानें पुनरपि त्याला म्हणाला:—कांहींएक गडबड न करितां वानरांनीं

माझें म्हणणें ऐकून घ्यावें. मिथिलराजकन्या मीतेचा पत्ता मला कसा लागला हे मी खरें खरें सांगतो: हे निष्पापा अंमदा, सूर्याच्या तापानें व्याकुल होऊन सूर्यकिरणांनीं दग्ध झाल्यामुळें पूर्वी मी ह्या दिग्धपर्वताच्या शिखरावर पडलों. अगदीं मूर्च्छित होऊन मी विवळत पडलों असतां सहा दिवसांनंतर मी शुद्धीवर आलों, आणि चौहोंकडे पाहूं लागलों तो माझ्या कांहींच ओळखीचें दिसेना. तदनंतर सारार, पर्वत, सर्व नद्या, सरोवरे, वने आणि प्रदेश अवलोकन केल्यावर माझी मति चाळूं लागली, आणि आनंदित पक्षिसमुदायांनीं व्याप्त, गुहा व शिखरें ह्यांनीं युक्त, आणि दक्षिण समुद्राच्या तीरीं असलेला हा विंध्याद्रि अशी माझी खात्री झाली. ह्या ठिकाणीं, देवांनाही अत्यंत पूज्य असा एक पवित्र आश्रम होता, व त्या आश्रमामध्ये उग्र तपश्चर्या करणारा एक निशाकर नामक ऋषि रहात असे. तो धर्मज्ञ निशाकर स्वर्गाला गेल्यानंतर, त्या ऋषीबाचून ह्या पर्वतावर वास्तव्य करीत असतांना माझीं अठ हजार वंशें लोटलीं. मी येथें येऊन पडल्यानंतर मांढ्या सकंशने व दुःखाने हळू हळू विच्य-शिखरापासून खात्री उतरून तीक्ष्णाग्र दर्भानीं युक्त असलेल्या पृथ्वीवर पुनरपि येऊन पोहोंचलों. अत्यंत दुःखित झालेल्या मला त्या ऋषींचें दर्शन घेण्याची इच्छा प्राप्त झाली होती. कारण, जटायून व मी त्याची पुष्कळ वेळां सेवा केलेली होती. त्यांच्या आश्रमस्थानासमीप सुगंधि वायु वहात असत, आणि पुष्परहित अथवा फलरहित असा एकही वृक्ष तेथें दृष्टास पडत नसे. असो. त्या पवित्र आश्रमासमीप मी एका वृक्षाखाली भगवान निशाकर मुनींच्या दर्शनाची वाट पहात बसलों. तेव्हां उज्वळ तेजाने युक्त असे ते कापे स्नान करून व उत्तरेकडे तोंड करून बठलेलें मी दूर अवलोकन केले. तें ऋषि पारच तेजस्वी असल्यामुळें अनेकवेळीं प्राण्यानें

त्यांच्यासमोर जाणेंही अशक्य होतें. तथापि उदार पुरुषाचे भोवतीं गराडा देऊन ज्याप्रमाणे याचक लोक जात असतात, त्याचप्रमाणे ऋक्ष, सुमर, व्याघ्र, सिंह आणि नानाप्रकारचे सर्प त्याला गराडा देऊन चालले हे ते तदनंतर, राजा राजवाड्यामध्ये प्रविष्ट झाला असतां ज्याप्रमाणें अमाल्यांसहवर्तमान सर्व सैन्य परत फिरतें, त्याप्रमाणें ते निशाकर ऋषि आश्रमांत प्रविष्ट होताच सर्व प्राणी परत गेले. येतां येतां मला अवलोकन करितांक्षणीं ते ऋषि संतुष्ट होऊन आश्रमामध्ये गेले; परंतु एका क्षणांत पुनरपि बाहेर येऊन मला ल्यांनीं कार्याविषयी प्रश्न केला: ते म्हणाले, “ हे विनयसंपन्न गृध्रा, केंस विकल झाडले पाहिल्यावर तुम्ही एकाएकी ओळख पटव नाही. तुझे पंख अग्नीने दग्ध झालेले असून तुझे प्राणही दग्ध झाल्यासारखेच झाले आहेत. वेगामध्ये वायूची बरोबरी करणारे असे दोन सामान्य गृध्रच नव्हत—परंतु यथेष्ट रूप धारण करणारे व उभयतां भ्रते असलेले गृध्रांचे राजे पूर्वी माझ्या अवलोकनत होते. संगाने त्यांतील तू ज्येष्ठ आहेस हें मी ओळखिलें. जटागु हा तुझा कनिष्ठ भ्राता होय. तुम्ही मनुष्यरूप धारण करून माझे पाय धरीत होतां. तुला काय व्याधि उत्पन्न झाली आहे, तुझे पंख कशानें झडले आहेत, अथवा हा कोणी प्रहारच तुझ्यावर केला आहे कीं काय, हे सर्व तूं मज्जा कथन कर.”

सर्ग एकसष्टःवा.

—:०:—

संपातीचें पूर्ववृत्त. (पुढें चालू.)

तदनंतर, इंद्रासहवर्तमान युद्ध करणें हें जें दुष्कर व भयकर काम अविचाराने झाले होते तें, आणि त्याचप्रमाणे सूर्यासर्भाप जाणें, हे सर्व कृत्य मी त्या मुनींना कथन केलें. मीं म्हटलें, “ भगवन्, इंद्राशीं झालेल्या युद्धामध्ये वज्र-

प्रहारानें मला जखमा लागल्यामुळें मी थकून गेलों आहे; आणि पंख नाहीतसे होण्यासारखें अनुचित कर्म केल्याची लाज वाटत असल्यामुळें माझ्या मनाला कांहीं सुचंनासें झालें आहे. या कारणांमुळें, जरी मी कांहीं भाषण करण्यास समर्थ नाहीं, तरी कांहीं काहीं सागतों. मी व जटागु गर्वांनं मोहित होऊन स्वर्धनें आकाशामध्ये गेलों, आणि ‘ जे लांब उडून जाईत तो श्रेष्ठ ’ असा पग लावून आपणें सामर्थ्य किती आहे हें पाहूं लागलों. कैलास पर्वताच्या शिखरावर, सूर्य अस्ताचलाला जाण्याचे पूर्वीच त्याला गाठावयाचें, असा मुनींच्या समक्ष पण करून आम्हीं एकदम आकाशामध्ये उडणां केलें असतां, भूतलावरील वेगवेगळीं नगरें रथाच्या चाकांप्रमाणें आम्हांचा दिसू लागली; आणि वर वर जाताना कोठें वाद्याचा घोष, व कोठें भूषणाचा ध्वनि कानीं पडू लागला असून, कोठे कोठें रक्त वस्त्र परिधान केलेल्या पुष्कळ स्त्रिया गात असतांना आम्हीं अवलोकन केल्या. एकदम आकाशामध्ये उडून सूर्यमंडलासर्भाप आम्ही जाऊं लागलों असतां, गवतांनं भगलेडें वन जसें दिसतें, तसें देशांनीं भरलेलें भूतल आम्हांला दिसू लागलें. सारांश, भूतलावरील प्रदेश तृणासारखे आम्हांला सूक्ष्म दिसू लागले. पर्वतांनीं आच्छादित असलेली ही भूमि लहान लहान धोंड्यांनीं आच्छादित झाल्यासारखी दिसू लागली, आणि त्याचप्रमाणें पृथ्वी वास्तविक नद्यांनीं व्याप्त झाली असतांना तीं मुतांनीं व्याप्त झाल्यासारखी दिसू लागली. हिमालय, विंध्य आणि सर्वांत मोठा असा मेरु पर्वत हे सर्व, जलाशयामध्ये क्रीडा करीत असलेल्या गजांप्रमाणें दिसू लागले. वर जातां जातां, मध्याह्नमय आला असतां आम्हांला पारच उष्मा भामू लागला, आम्ही अतिशय थकून गेलों, भयही अतिच वाटू लागले, पूर्वे कोणती व पश्चिम कोणती हें

काहीएक समजेनामें झालें, आणि नंतर मू-
च्छीही आली. दक्षिण दिशा कोणती तें समजेना,
आग्नेय कोणती हें ओळखू येईना, आणि पश्चिम
कोणती ह्यांचीही भटकळ होईना; सारांश, जग-
ताचा दाह प्रलयकालीं व्हावयाचा हें जरी ठर-
लेलें आहे, तरी जगत् अग्नीनें दग्ध झाल्याचा
आम्हांला तेव्हां अनुभव येऊं लागला. माझ्या
मनाला तर कांहींच सुचेनामें झालें, आणि
मनाचाच आधार असा डळमळीत झाल्यावर
दृष्टीचीही गति खुंटली; तथापि मोठ्या यत्नां
ह्या सूर्यासंबंधानें मन व दृष्टि स्थिर करण्याचा
आम्हीं यत्न केला, व आगखी एकदा पाडिलें, तों
सूर्य आम्हांला पृथ्वीएवढा मोठा दिसूं लागला.
जटायु मला कांहींएक न सांगतां भूमीवर पडला,
आणि तो पडल्याचें अवलोकन करितांक्षणीं
मीही त्याच्या रक्षणकरितां पंख पसरून आपलें
अंगसे डून दिरें. जटायूचें मी पंखानी रक्षण केलें
असल्यामुळें तो दग्ध झाला नाही; परंतु आका-
शांतून पडतां पडतां निष्काळजीपणामुळें मी
मात्र दग्ध होऊन गेलों. जटायु जनस्थानामध्यें
पडला असावा असा माझा अदमास आहे. मी
तर पंख जळून गेल्यामुळें ह्या विंध्यपर्वतावर जड
गोळा होऊन पडलों. सांप्रत मी राज्यापासून
भ्रष्ट झालों असून भ्रात्याचा मला वियोग झाला
आहे, आणि पंख नाहीतसे झाले असून माझे
ठिकाणीं पराक्रमही राहिलेला नाही. ह्यास्तव,
सर्वथा मरणाचीच इच्छा धरून मी ह्या पर्वत-
शिखरावरून खाली उडी घेतों.”

सर्ग वासष्टावा.

—:—

संपातीचें पूर्ववृत्त.

(पुराणकथा.)

संपाति पुढें सांगतो:—ह्याप्रमाणें, अत्यंत
दुःखित होऊन मी त्या मुनिश्रंष्टाना सांगितलें, व

मी रोदन करूं लागलों. तेव्हां क्षणभर विचार
करून भगवान निशाकर मुनि मला म्हणाले,
“तुला मुख्य पक्ष व उपपक्ष पुनरपि दुसरे फुट-
तील, आणि त्याचप्रमाणें चक्षु. प्राण, पराक्रम व
बळ हींही तुझीं उत्कृष्ट होतील. पुराणामध्यें
पुढें होणारें एक फारच मोठें कार्य मी श्रवण
करूं आहे; आणि ज्याप्रमाणें पुराणांत श्रवण
करून तें कार्य मग विदित झालें आहे, त्या-
प्रमाणें तपश्चर्येच्या योगानेही तें मीं अवलोकन
केलें आहे. इक्ष्वाकुकुशाची कीर्ति वृद्धिगत कर-
णारा कोणी दशरथ म्हणून राजा होईल, आणि
त्याला राम ह्या नांवाचा महातेजस्वी पुत्र होईल.
तो अमोघपराक्रमी राम पित्याची आज्ञा झाल्या-
वरून भार्या सीता व भ्राता लक्ष्मण यांसहवर्तमान
अरण्यामध्ये जाईल. देवदानवांना अवध्य आणि राक्ष-
सांचा अधिपति असा रावण नामक राक्षस त्याची
भार्या जनस्थानांतून हरण करून नेईल, आणि
घरी नेल्यानंतर भोग्य वस्तु. भक्ष्य आणि भोज्य
पदार्थ ह्यांच्या योगानें तो तिचें मन वळविण्या-
चाही प्रयत्न करील. तथापि, दुःखामध्यें मग्न
झालेली ती महाभाग्यवती यशस्विनी रामपत्नी,
कांहींएक खाणार नाही. तदनंतर, विदेहराजकन्या
सीता क्षुधित आहे असें जाणून अमृततुल्य
आणि देवांनाही दुर्लभ असें परमान्नसंज्ञक अन्न
इंद्र तिला देई. इंद्रापासून हें प्राप्त झालें
असें समजून सीता तें अन्न स्वीकारील, आणि
प्रथमतः त्यांतील कांहीं अंश काढून रामाच्या
उद्देशानें ती भूतलावर अर्पण करील; व तें भूत-
लावर अर्पण करिताना, ‘माझा भर्ता आणि
देवर लक्ष्मण जर जिवंत असतील, किंवा देवत्व
पावले असतील, तर त्यांना हें अन्न प्राप्त होवो’
असें ती म्हणेल. येथें सीतेच्या शोधाकरितां पाठ-
विलेले गमदूत वानर येतील. त्यांना रामपत्नी
सीता कांठे आहे तें तूं निवेदन कर. सारांश,
काहीं जरी झालें, तरी तुला येथून जातां

उपयोगी नाही. तू अशा प्रकारचा असतांना कोठे जाशील? देश आणि काल ह्यांची तू वाट पहा, म्हणजे आपोआप तुला पंख प्राप्त होतील. तुला आजच्या आजच पक्षयुक्त करण्याचा माझा उद्देश आहे; परंतु पक्ष प्राप्त झाल्यावर तू हे स्थान सोडून जाण्याचा संभव अमल्यामुळे, कदाचित् देवकार्य तुझ्या हातून होणार नाही. ह्यास्तव, सांप्रत मी तसे करीत नाही. तू येथे राहूनच लोकांना हितावह असे कृत्य करशील. तें क्रौर्य साधारण लोकांचेच नसून श्रेष्ठ ब्राम्हण, मुनि, इंद्र आणि ते राजकुमार रामलक्ष्मण ह्यांचेही आहे, आणि तें तुझ्या हातून होण्यास योग्य आहे. आज्या रामलक्ष्मणांना अवलोकन करण्याची माझीही इच्छा आहे; परंतु इतका दीर्घ काल लोटेपर्यंत प्राण धारण करून राहण्याची माझी इच्छा नाही; म्हणून मी आतां लवकरच ह्या देहाचा त्याग करीन. ”

सर्ग त्रेसष्टावा.

—:—

वानरांचें समुद्रतीरीं गमन.

संपाति सांगतो:—वानरहो, ह्या व अशाच प्रकारच्या दुसन्या पुष्कळ वाक्यांनीं माझी प्रशंसा करून, आणि मला निरोप देऊन, भगवान निशाकर मुनि आपल्या निवासस्थानामध्ये प्रविष्ट झाले. नंतर मी हळू हळू पर्वताच्या गुंदापासून बाहेर निघालों, आणि त्रिध्याच ऋच्या शिखरावर आरूढ होऊन तुमची वाट पहात बसलों. आज त्या गोष्टीला शेंकडों वर्षे लोटून गेली आहेत; आणि तेव्हांपासून मी त्या मुनीचें वचन मनांत धरून तुम्ही केव्हां व कोठें दृष्टीस पडतां ह्याची वाट पहात बसलों आहे. महाप्रस्थानचें अवलंबन करून निशाकर मुनि स्वर्गला चालत झाल्यानंतर, अनेक विचारांनीं व्याप्त झालेल्या माझ्या अंगां एकसारखा संतापामुळे दाह होत आहे; आणि

प्राण देण्याचा जो विचार माझ्या मनांत आला होता, तो त्या मुनीच्या शब्दावरून मी रहित करून बसलों आहे. भग्नीची उज्वल ज्वाला ज्याप्रमाणें अंधकाराचा नाश करिते, त्याप्रमाणें माझ्या प्राणरक्षणाकरितां त्या महर्षींनीं जी मला बुद्धि दिली ती माझ्या दुःखाचा परिहार करीत आहे. दुरात्म्य रावणाचें सामर्थ्य माझ्या पुत्राच्या सामर्थ्यापेक्षां कमी आहे हें मला ठाऊक अमल्यामुळे, ‘तू मैथिलीचें रक्षण कसें केलें नाहीस?’ म्हणून मी पुत्राची चांगलीच खरड-पट्टी काढिली तथापि “गाम, रामा, लक्ष्मणा,” अशा प्रकारचा निचा त्रिलाप श्रवण करून, आणि अर्थातच सीतेचा त्यांना वियोग झाला आहे असे ऐकून, दशरथाचे ठिकाणीं असलेल्या प्रेमांमुळे मला प्रिय अशी जी अवश्य कर्तव्य गोष्ट ती माझ्या पुत्रांनै केली नाही.

ह्याप्रमाणें एकत्र जमलेल्या वानरांसहवर्तमान तो संपाति भाषण करीत असतांना त्या वानरांसमक्ष त्याला पंख फुटले. तेव्हां आपलें शरीर नूतन फुटलेल्या अरुणवर्ण पक्षांनीं युक्त झालें आहे असें अवलोकन करून त्या संपातीला अनुपम हर्ष झाला, आणि तो वानरांना म्हणाला, “अपरिमित सामर्थ्यवान निशाकर ऋषींच्या प्रसादानें, सूर्यकिरणांनीं दग्ध झालेले पंख मला पुनरपि फुटले. त्यामुळे. यावनावस्थेमध्ये असतांना माझ्या ठिकाणीं जो पराक्रम वसत होता, तोच पराक्रम व सामर्थ्य आज मला प्राप्त झालें आहे असें मला वाटतें; ह्यास्तव, तुम्ही सर्व प्रकारें यत्न करा, म्हणजे सीतेचा शोध लागेल. कारण, ज्या गोष्टी निशाकर महर्षींनीं सांगितल्या, त्यांपैकी, मला पंखांचा लाभ झाला ही गोष्ट, तुमचा प्रयत्न सिद्धीस जाईल असा विश्वास तुमचे ठिकाणीं उत्पन्न करण्यासारखी झाली आहे.”

ह्याप्रमाणें त्या सर्व वानरांना सांगून, आकाशामुळे संचार करणारा तो पक्षिश्रेष्ठ संपाति,

आपणाळा पूर्वाप्रमाणें गति प्राप्त झाली अर्हा किंवा नाही हे पाहण्याकरितां विंध्याचलाच्या शिखरापसून उडून गेला. तेव्हां त्याचे भाषण श्रवण करून मनामध्ये संतुष्ट झालेले ते वानरश्रेष्ठ, प्रयत्नमाध्य जो सीताप्राप्तिरूप अभ्युदय तो करून घेण्याविषयी उद्युक्त झाले. सारांश, संपातीचें भाषण श्रवण केल्यानंतर, गतीनें वायूची बरेबरी करणारे आणि त्याच्या भाषणामुळे धैर्य आलेले ते वानरश्रेष्ठ जनकानेचा शोध लावण्याविषयी उत्सुक होऊन अभिजित् नक्षत्राचे संमुख असलेल्या दक्षिण दिशेकडे चाउते झाले.

सर्ग चौसष्टावा.

—:०:—

समुद्रोद्ध्वानाविषयी चिंता.

गृध्रराज संपातीनें सीनेचा वृत्तांत सांगितला असतां आनंदित झालेले ते सिंहासत राखे पराक्रमी वानर उड्या मारून एकत्र जुळवे, आणि गर्जना करू लागले; संपातीचें भाषण श्रवण करितां-क्षणीं रावणक्षयाचा उद्देश मनांत धरून सीतेच्या दर्शनार्थी इच्छा करणारे ते वानर आनंदित होऊन समुद्राकडे गेले; आणि त्या सागरतीररूप प्रदेशाला जाऊन पोहोचल्यानंतर, ज्या ठिकाणीं चंद्रसूर्यप्रभृति प्रहांसहवर्तमान सर्व युगोकाचें पूर्ण भूगण प्रतिबिंब पडलें असतें, तो समुद्र त्या भयंकर पराक्रमी वानरांनीं अवलोकन केला. नंतर त्या महाबलाढ्य वानरवीरांनीं दक्षिण समुद्राच्या उत्तर तीरावर तळ दिला. कोठें कोठें लाटा मुळीच नसल्यामुळे तो समुद्र गाढ निद्रिस्थ झाल्यासारखा भासत होता, कोठें कोठें लाटा उसळत असल्यामुळे क्रीडा करीत आहे असा दिसत होना, कोठें कोठें पर्वतप्राय जलतरंगांनीं व्याप्त झालेला दिसत होता, आणि

कोठें कोठें पाताळनिवासी दानवाधिपतींनीं तो गजवज्र गेळेला होता. अशा प्रकारें, शरिरावर रोमांच उठविणारा तो समुद्र अवलोकन करितां-क्षणीं ते वानरश्रेष्ठ मनामध्ये खिन्न झाले, आणि आकाशाप्रमाणें तो दुस्तर सागर अवलोकन करून खिन्न झालेले ते सर्व वानर एकत्र जुळवे, व “ पुढें काय करावें ” म्हणून एकमेकाशीं बोळू लागले. तेव्हां समुद्र अवलोकन करितांक्षणीं वानरसेना खिन्न झालेली पडून, त्या भयभ्रंत झालेल्या वानरांना वानरश्रेष्ठ अंगद धीर देऊं लागला: तो म्हणाला, “ तुम्ही खेद करू नका; खेद हा फार वाईट आहे. कारण, कुद्ध झालेला सर्प ज्याप्रमाणें बालकाचा घात करितो, त्याप्रमाणें खेद हा पुरुषाचा घात करितो. पराक्रम करण्याचा प्रसंग प्राप्त झाला अमतां जो पुरुष विचार न करिता खिन्न होऊन बसतो, त्या तेजोहीन पुरुषाचा मनोरथ कधीही सिद्धीस जात नाही. ”

असा; ती रात्र निघून गेल्यानंतर वृद्ध वृद्ध वानरांसहवर्तमान अंगद पुनरपि मसलत करू लागला. सारांश, मरुद्गणाच्या सैन्यामध्ये बसलेला इंद्रच कों काय अशा रीतीनें शोभत असलेल्या अंगदाचे भोंवतीं गराडा देऊन वानरांची ती सर्व सेना बसली. कारण, वाळपुत्र अंगद आणि हनुमान ह्यांवाचून ती वानरांची सेना भावरून धरण्याला दुमरा कोण बरे समर्थ झाला असता? असा.

तदनंतर त्या वृद्ध वृद्ध कपीचें आणि त्या सैन्याचें अनुभोदन घेऊन, शत्रूला जरीस आणणारा वैभवशाली अंगद मुद्देसूद भाषण करू लागला: तो म्हणाला, “ ह्या वळेस कोण महातेजस्वी वानर समुद्राचे उद्ध्वान करील? आणि शत्रुदमन करणाऱ्या सुग्रीवाला सत्यप्रतिज्ञ कोण करील? कोणता बरे वीर शमर योजनें समुद्र ओलांडून जाई? आणि ह्या सर्व वानरसेनाधिपतींना मोठ्या भयापासून कोण बरें मुक्त करील ?

येथून मनोरथ परिपूर्ण होऊन परत गेल्यावर कोणाच्या बरे प्रसादामुळे आपण भायी, पुत्र व गृहे सुखाने अवलोकन करू? कोणाच्या बरे प्रसादामुळे आम्हांला आनंदाने महाबलाढ्य राम, लक्ष्मण आणि वनचर सुग्रीव यांचे समीप जाता येईल? तुम्हांपैकी जर कोणी समुद्राचे उलंघन करून जाण्याविषयी समर्थ असेल, तर त्याने येथल्या येथे आम्हांला सत्वरच पवित्र अशी अभयदक्षिणा द्यावी."

हे अंगदाचे भाषण श्रवण केल्यावर कोणी नाही एक बोलेना. ती सर्व वानरसेना तेथे जशी कांहीं स्तिमित होऊन राहिली. तेव्हां पुनरपि वानरश्रेष्ठ अंगद त्यांना म्हणाला, "तुम्ही सर्वजण बलवानांमध्ये श्रेष्ठ असून महापराक्रमी आहां. इतकेंच नव्हे, परंतु सर्वजण निष्कलंक कुलांमध्ये उत्पन्न झालेले असून पराक्रमासंबंधाने तुम्ही सर्व वारंवार प्रशंसेसही पात्र झालां आहां. ताप्यर्थ, तुम्हांपैकी कोणाचाही गति कधीही कुठित होत नाही. ह्यास्तव, मार्ग उलंघन करून जाण्याविषयी आपआपल्या सामर्थ्याला अनुसरून तुम्ही काय ते सांगा."

सर्ग पासष्टावा.

—:०:—

समुद्रोल्घनाविषयी वाटाघाट.

(वानरसामर्थ्य.)

अंगदाचे भाषण श्रवण केल्यावर, ते सर्व वानरश्रेष्ठ गतीसंबंधाने अनुक्रमे आपआपले सामर्थ्य कथन करू लागले. गज, गवाक्ष, गवय, शरभ, गंधमादन, भैद, द्विविद, अंगद आणि जांबव ह्यांनी आपआपले सामर्थ्य कथन केले. पैकी गज म्हणाला, "मी दहा योजने उडी मारीन." गवाक्ष म्हणाला, "मी वीस योजने मारीन." हे ऐकून शरभ वानर तथ जुळलेल्या वानरांना म्हणाला, "वानरहो, मी

तीस योजने उड्डाण करीन." तदनंतर ऋषभ वानर म्हणाला, "मी एका उडीसरसा चाळीस योजने निःसंशय जाईन." नंतर महातेजस्वी गंधमादन म्हणाला, "मी पन्नास योजने उडी मारीन ह्यांत संशय नाही." नंतर भैद म्हणाला, "माझ्या अंगी साठ योजने उलंघन जाण्याचे सामर्थ्य आहे." ते ऐकून महातेजस्वी द्विविद म्हणाला, "मी सत्तर योजने उडी मारीन ह्यांत सदेह नाही." तेव्हां महातेजस्वी व धैर्यवान वानरश्रेष्ठ सुषेण म्हणाला, "गमनाविषयी ऐशीं योजनांची तर मी प्रतिज्ञाच करितों."

ह्याप्रमाणे ते वानर सांगत असतांना, त्या सर्वांना अनुमोदन देऊन त्यांतील सर्वांत श्रेष्ठ जांबवान म्हणाला, "पूर्वी आमच्याही अंगांत वरीच लांब उडी मारण्याचा कांहीं पराक्रम होता; परंतु सांप्रत आमच्या वयाची अगदी पराकाष्ठा झालेली आहे. असा जरी प्रकार आहे, तरी ज्या कार्याकरितां वानरराज सुग्रीव आणि राम ह्यांचा निश्चय झालेला आहे, त्या ह्या कार्याचा उपेक्षा करणे योग्य नाही. तस्मात्, सांप्रतकाली गमनाविषयी आमचे काय सामर्थ्य आहे हे तुम्ही ऐकून घ्या. मी अद्यापिही नव्वद योजने उडी मारीन ह्यांत संशय नाही."

ह्यानंतर त्या सर्व वानरश्रेष्ठांना जांबवान पुनरपि म्हणाला, "गमनाविषयी माझे सामर्थ्य कांहीं एवढेंच नव्हतें. विरोचनपुत्र बलि यज्ञ करण्यास उद्युक्त झाला असतांना, जयशील असा जो विष्णु तो पूर्वी जेव्हां तीन पायांनी त्रैलोक्य व्याप्त करू लागला, तेव्हां मी त्याला प्रदक्षिणा केलेली आहे. परंतु सांप्रत मी वृद्ध झालों असल्यामुळे गमनाविषयी माझे सामर्थ्य कमी झालें आहे. त्या वेळीं यौवन, चस्थंमध्ये माझे ठिकाणी मोठे अंतिम सामर्थ्य होतें. सांप्रत एका उडी-साय काय ते नव्वद योजनेच उलंघन जाण्याचे

माझे सामर्थ्य आहे; परंतु एवढ्याने ह्या कार्याची सिद्धि हांगार नाही.”

ह्यानंतर, ज्ञानी अंगद महाकृपि जांबवानाचें म्हणणें मान्य करून म्हणाला, “मीही प्रचंड शंभर योजनें उडून जाईन; परंतु फिरून परत येण्याला माझे अंगां सामर्थ्य राहिल किंवा नाही ह्याची खात्री वाटत नाही.”

ह्यावर, संभाषण करण्यामध्ये निपुण असलेला जांबवान् वानरश्रेष्ठ अंगदाला म्हणाला “हे ऋक्ष-वानरश्रेष्ठा, गमनाविषयीं तुझे सामर्थ्य किती आहे हें मी जाणीत आहे. तूं शंभर अथवा हजार योजनेंही जाऊन परत येण्यास समर्थ आहेस; परंतु असें करणें योग्य नाही. कारण, वा अंगदा, दुसऱ्यांना पाठविणारा जो स्वामी, त्यालाच इतरांनीं पाठविणें योग्य नाही. हे वानरश्रेष्ठा, हा सर्व वानरसमुदाय तुझा सेवक आहे. स्वामी ह्या नात्यानें असलेला तूं आम्हांला भायेंच्या स्थानीं आहेस. अर्थात्, जिवांत जीव आहे तोपर्यंत पतीनें ज्याप्रमाणें भायेंचें रक्षण करणें योग्य आहे, त्याप्रमाणें आम्ही सर्व वानरांनीं जिवांत जीव आहे तोपर्यंत तुझे रक्षण करणें योग्य आहे. हे शत्रुदमना, स्वामी हाच सैन्याचा आधार आहे. तें कार्य सिद्धीस जाण्याला मुख्य आधार तूच आहेस. तस्मात्, वा अंगदा, भायेंप्रमाणें आम्हांला तुझे सर्वदा रक्षण केलें पाहिजे. कोणत्याही गोष्टीचें मूळ रक्षण करून ठेविलें पाहिजे, असा कार्यवेच्या पुरुषांचा न्याय आहे. कारण, मूळ जर कायम असेल, तर इतर सर्व फिरकोळ गोष्टी सिद्धीस जातात. तस्मात्, हे अमोघपराक्रमी अंगदा, बुद्धि आणि पराक्रम ह्यांनीं संपन्न असलेला तूच ह्या कार्यसिद्धीचें साधन व मूळ आहेस. हे वानरश्रेष्ठा, तूं आमचा गुरु असून गुरुपुत्रही आहेस, आणि म्हणूनच तू आश्रय धरून आम्ही कोणतीही अशोच सिद्धीस जाण्यास समर्थ आहो.”

ह्याप्रमाणें महाबुद्धिमान जांबवान अंगदाशीं भाषण करून स्वस्थ बसला असतां, वालिपुत्र अंगदानें त्याला उत्तर केलें, “मी जर गेलों नाहीं, तर समुद्र उलंघून जाण्यास समर्थ असा दुसरा कोणीही वानरश्रेष्ठ नाहीं. तेव्हां पुनरपि हें प्रायोपवेशनच आम्हांला करणें भाग येईल. कारण, त्या विचारी वानरराज सुग्रीवाची आज्ञा आपल्या हातून शेवटास गेली नाहीं, तर प्राणांचें रक्षण होण्याचा संभव मला दिसत नाहीं, आणि लंकेमध्ये जरी मी गेलों, तरी पुनरपि परत येण्याचें सामर्थ्य नसल्यामुळें प्राणरक्षण होईल असें मला वाटत नाहीं. सारांश, एखाद्यावर कृपा करण्याविषयीं आणि एखाद्यावर अत्यंत क्रुद्ध होण्याविषयीं तो सुग्रीव समर्थ आहे. तेव्हां त्याच्या आज्ञेचें उलंघन करून आपण किष्किंधा नगरीत गेलों असतां आपला घात हा हांगारच. तात्पर्य, हें समुद्रलंघनरूप कार्य सिद्धीस जाईल अशा रीतीनें, तूच अनुभवी असल्यामुळें कांहीं उपाय शोधून काढावास हें योग्य आहे.”

ह्याप्रमाणें अंगदानें त्या वीर वानरश्रेष्ठ जांबवानाला सांगितलें असतां, जांबवानानें अंगदाशीं उत्कृष्ट भाषण केलें: तो म्हणाला, “हे वीरा, तुझ्या ह्या कार्यांत कांहीं कमी पडणार नाहीं. हें कार्य जो सिद्धीस नेणार आहे, तो हा मी आतांच सांगतो.”

ह्याप्रमाणें अंगदाला सांगितल्यानंतर, जिच्यामध्ये अनेक लक्ष वीर आहेत अशी ती खिन्न झालेली वानरसेना अवलोकन करून, उडी मारणाऱ्यामध्ये श्रेष्ठ म्हणून कसोटीला उतरलेल्या, आणि एकांत स्थळाचा आश्रय करून स्वस्थ बसलेल्या वानरश्रेष्ठ हनुमानाशी वानरवीर जांबवान् भाषण करू लागला.

सर्ग सहासष्टावा.

—:०:—

हनुमंताला प्रेरणा.

(हनुमानाचे जन्मवृत्त.)

जांबवान म्हणाला:—श्रीश्रेष्ठा हनुमंता, तू सर्व शास्त्रवेत्यांमध्ये श्रेष्ठ असतांना एकांताचा आश्रय करून स्वस्थ बसला आहेस, आणि वानरांच्या कर्तव्यासंबंधानें कांहीच भाषण करित नाहीस हें काय ? अरे, तेज आणि बल ह्यांच्या योगानें तू वानरराज मुग्धीव आणि रामलक्ष्मण ह्यांची बरोबरी करणारा आहेस. काश्यपाचा पुत्र जो महाबलाढ्य वैतनेय गरुड सर्व पक्ष्यांमध्ये श्रेष्ठ आहे, त्याप्रमाणें तू सर्वोत्तम म्हणून विख्यात आहेस. तो महापराक्रमी व महाबलाढ्य गरुड भुजंगांना उचलून सागर ओलांडून जात असतांना मी अंनक वेळां पाहिला आहे; आणि त्याच्या पक्षांचे ठिकाणी जें सामर्थ्य आहे, तेंच सामर्थ्य तुझ्या बाहूंच्या ठिकाणी आहे; तस्मात्, पराक्रम आणि तेज ह्यांसंबंधानें तू त्या गरुडापेक्षा कमी नाहीस. हे वानरश्रेष्ठ बुद्धि, तेज आणि धैर्य ही तुझे असल्यामुळे, सर्व प्राण्यांमध्ये श्रेष्ठ असं समुद्रलंघनाविपर्यां कां बरे सज्ज असं अस्मरांमध्ये श्रेष्ठ आणि पुजिकस्थ विख्यात अशी जी अप्सरा हार्त वानराची अजना ह्या नांवाची रूपानें सर्व पृथ्वीत अप्रतिम विख्यात होती. वा हनुमाना, तिला जरी वानरीचा जन्म ३ त १ त्या वानरजन्मामध्येही ति रूप धरून कारण्याचें सामर्थ्य कुंजर नामक वानराधिपतीची ती

मनुष्यरूप धारण करून पर्जन्यकालच्या मेघांप्रमाणें दिमत असलेल्या पर्वतशिखरावर संचार करित होती; रूप आणि यौवन ह्यांच्या योगानें ती झळकत होती; अद्भुत पुष्पें आणि भूषणें तिनें धारण केली होती, आणि ती पैठणी नेसली होती. ह्याप्रमाणे ती विशालनयना पर्वतशिखरावर असतांना, आरक्तवर्ण दिशांनीं युक्त व शुभ असें तिचें पीत वस्त्र हळू हळू वायुनें उडविले; आणि नंतर तिच्या चांगल्या घट्ट व गरगरित मांड्या, पुष्ट आणि एकमेकाला लागलेले स्तन, व आकृतीनें उत्कृष्ट आणि दिम्प्यांतही मुंदर असें मुख त्यानें अवलोकन केलें; जिचा जघनप्रदेश विस्तृत आहे, जिचा मध्यभाग कृश आहे, आणि जिचे सर्व अवयव उत्कृष्ट आहेत, अशा त्या स्त्रीला अवलोकून करिताक्षणी वायु मदनानें अतिशयच मोहित झाला; इतकेंच नव्हे, परंतु आपल्या दीर्घ वाहनीं त्यानें तिला आलिंगनही दिले; आणि मदनाने ज्याचें सर्व शरीर व्याप्त झाले आहे, अशा वायुने त्या निर्दोष स्त्रीच्या ठिकाणीं आपले तेज स्थापन केलें. तेव्हां ती पतिव्रता स्त्री गोंधळून गेली, आणि म्हणाली, “माझे हें पातिव्रत्य भ्रष्ट करण्याची कोण इच्छा करित आहे ?” हें अजनेचें भाषण श्रवण करून वायु म्हणाला, “हे सुंदरि. मी तुझा घात करित नाहीं; तू मनामध्ये भय वाळवूं नको. हे यशस्विनि, तुला आलिंगन देऊन ज्या अर्थी मी मानसिक भोगाच्याच योगानें तुझ्या ठिकाणीं आपले तेज ठेविले आहे, त्या अर्थी तुला वीर्यवान आणि बुद्धिमान पुत्र होईल. तो पुत्र महावीर्यवान, महातेजस्वी, महाबलाढ्य व महापराक्रमी होऊन मार्ग उलटून जाण्यात आणि उडी मार्यांत माझी वगवरी करील.”

जांबवान पुढे म्हणतो:—हे महापरा, आपला वायुनें तुझ्या मातला सांगितले असतां ती

संतुष्ट झाली, आणि गुडमध्ये ती तुला प्रसवली. नंतर महावनामध्ये सूर्य उदयाचढास आलेला पाहतांक्षणी, हें फल आढे असें समजून तें तुज बालाला घेण्याची इच्छा झाली, आणि उडी मारून तू तें घेण्याकरितां स्वर्गामध्ये गेलस. अरे, तीनशें योजनें जरी तू उडी मारून अंतरिक्षांत गेला होतास, आणि खीच्या तेजानें जरी प्रस्त झाला होतास, तरी वायूच्या सामर्थ्यामुळे तुला ग्लानि आली नाही. तू अंतरिक्षामध्ये प्राप्त झाला आहेस असें अवलोकन करून, तुझ्या तेजानें क्रुद्र झालेल्या इंद्रानें तुझ्या शरिरावर वज्र फेंकिलें. तेव्हां पर्वताच्या उच्च शिखरावर तुझा डावा हनु म्हणजे गुडघा मोडला, आणि म्हणूनच तेव्हांपासून "हनुमान" असें तुझे नांव लोकांनीं देविलें. तदनंतर, तुला वज्रप्रहार झाल्याचे पाहून गंध वहाणाग वायु मत्तः अत्यंत क्रुद्र झाला, आणि वैश्वदेवामध्ये संचार करीनासा झाला. तेव्हां त्रयोक्ष्य क्षुब्ध झाले असतां भुवनाधिपति सर्व देव अमदीं पावरून गेले, आणि क्रुद्र झालेल्या वायूचा प्रसन्न करून घेऊ लागले. वा अमोघपराक्रमी हनुमाना, वाप्रमाणें देवांनां वायूचा प्रसन्न करून घेतले असतां, "समसंगणामध्ये शस्त्राच्या योगानें तुला वध होणार नाहीं" असा व्रतदेशनें तुला वर दिला. त्याचप्रमाणें, वज्रप्रहार झाला असतांही तुला कांहीएक इजा झाली नाही असें अवलोकन करून इंद्राचे मन प्रसन्न झाले, आणि "तू इच्छामरणां होशील" असा त्यानें तुला उच्छ्वेत वर दिला. सारांश, भयंकर पराक्रम करणारा तू केसरीचा क्षेत्रज पुत्र असून वायूचा औरम पुत्र आहेस, व तेजानेही त्याची वरोवरी करणारा आहेस. वत्सा, आम्ही आज मेल्यासारखे आहों, आणि सांप्रत आम्हांमध्ये दक्षता व पराक्रमाद्यांनीं संपन्न असलेला दुसरा वानराज सुप्रोवच

काय असा तू आहेस. वा हनुमाना, त्रिविक्रमावतःसमयीं मीं पर्वत. वनें व अरण्ये ह्यांसहवर्तमान पृथ्वीला एका सपाच्यामरशा एकांस प्रदक्षिणा केल्या होत्या, व त्या वेळेला देवांच्या आज्ञेवरून आम्ही पुष्कळ आपोधि जमा केल्या होत्या; आणि त्यांच्याच योगानें समुद्रमंथन करून देवांना अमृत प्राप्त झालें. सारांश, त्या वेळीं आमचें सामर्थ्य मोठें होतें. परंतु आतां मी वृद्ध झालों असून माझ्या अंगीं पराक्रम मुळींच राहिला नाही. सांप्रत काळीं आम्हांमध्ये तूच सर्वगुणसंपन्न आहेस. तस्मात्, हे पराक्रमी हनुमाना, स्वतःचे अंगीं जें काय बल असेल तें तू प्रकट कर. उडी मारणाऱ्यामध्ये श्रेष्ठ तूच आहेस, आणि सर्व वानरसेना तुझे सामर्थ्य अवलोकन करण्यास उत्सुक झाली आहे. तस्मात्, हे वानरश्रेष्ठ, ऊठ, आणि महासागर उलटव कर. हनुमाना, सर्व प्राण्यांपेक्षां तुझी गति अधिक आहे. दावांग, सर्व वानर विन्न होऊन बसले आहेत. आतां तू कां वरें यांचा अंत पहात आहेस? हे महावेगवान हनुमाना, विष्णूनें ज्याप्रमाणें तीन पावले टाकिलीं, त्या तू आतां गतीचें अवलंबन कर.

णि वानरश्रेष्ठ जांवकानानें हनुमानाला धी असतां, स्वतःच्या वेगासंबंधानें त त्या वायुपुत्र कपीनें त्या वानरवां हर्ष उत्पन्न करीत करीत प्रचंड रू

सदुसष्टावा.

—:०:—

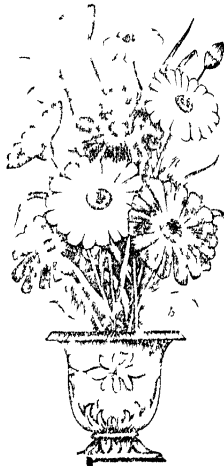
ल्लघनाची तयारी.

तुमंताचें भाषण.)

नें समुद्र, उल्लघ्न जाण्याकरितां

विषाणसमुदाय अस्ताव्यस्त पडले, मृग व
ज अगदी त्रस्त होऊन गेले, मोठमोठे वृक्ष
पित होऊ लागले, आणि शेवटी त्या पर्वता-
सून जलप्रवाहही वाहू लागले. पान आणि
प्रेष्योपभोग ह्यांविषयी अत्यंत भासक्त असलेली
पिंधर्वाचीं अनेक जोडपी, उड्डाण करणारे पक्षी,
प्राणि विद्याधराचेही समुदाय त्या पर्वतावरील
मोठमोठी शिखरे सोडून जाऊ लागले, मो-
ठमोठे भुजग दडून वसू लागले, आणि त्या
महापर्वतावरील शिखरे व शिला ह्यांचेही पतन

होऊ लागले. विळातून अर्धवट बाहेर निघून
सुस्कारे टाकू लागलेल्या भुजगाच्या योगाने तो
पर्वत पताकानी युक्त असल्यासारखा दिसू लागला;
आणि त्रासाने गोधळून गेलेले ऋषि त्या पर्व-
ताला सोडून जाऊ लागले असता तो पर्वत
प्रचंड अरण्यात ताड्यातून चुकलेल्या मार्गस्थाप्र-
माणे खिन्न दिसू लागला. असो. चलाख आकृतीने
युक्त आणि शत्रुपक्षीय वीरनाशक असा जो महा-
पराक्रमी, विचारी, वेगवान आणि वानरश्रेष्ठ
हनुमान, त्याने मन स्वस्थ ठेवून लकेचे स्मरण केले.



असा शाप दिल्यानंतर, क्रोधांमुळे ज्यांचे नेत्र आरक्तवर्ण झाले आहेत अशा त्या भार्गव मुनींनी "दंड राजाच्या प्रदेशाच्या सीमेबाहेर तुम्ही रहा" म्हणून त्या आश्रमनिवासी लोकांना सांगितले. तेव्हा उशनस् मुनींचे भाषण श्रवण केल्यावर आश्रमामध्ये वास्तव्य करणारे ते लोक त्या देशातून निघून बाहेर राहिले. ह्याप्रमाणे मुनिजनांना सांगितल्यानंतर ते ऋषि अरजेला म्हणाले, "हे अविचारी कन्ये, तू सावधानपूर्वक येथेच आश्रमामध्ये रहा. अरजे, तू निर्भय होऊन औरस चौरस एक योजन असलेल्या ह्या सरोवराचा उपभोग घे; हे सरोवर दिसण्यात फारच मनोहर आहे. तू ह्या ठिकाणी कालप्रतीक्षा करीत रहा. त्या रात्री जे प्राणी तुझ्यासमीप वास्तव्य करतील, त्यांचा त्या धूळि-वृष्टीच्या योगाने कधी वध होणार नाही."

ब्रह्मर्षींची ही आज्ञा श्रवण करून ती कन्या अतिशय दुःखित झाली, आणि त्या पित्याला "होय" असे म्हणाली. असो. ह्याप्रमाणे सांगितल्यानंतर भार्गव मुनींनीही दुसरीकडे वास्तव्य केले, व दंड राजाचे ते राज्य, सेवक, सैन्य व बाह्ये ह्यांसहवर्तमान ब्रह्मवेत्त्या मुनींच्या म्हणण्याप्रमाणे सात दिवसांनी खाक होऊन गेले!

अगस्त्य सांगतात:—रामा, धर्मयुक्त अशा कृतयुगामध्ये धर्मविरुद्ध आचरण त्या राजाच्या हातून घडल्यामुळे विध्य व शैवल ह्यांचे मध्यभागी असलेल्या त्याच्या प्रदेशाला त्या महर्षींनी शाप दिला; आणि तेव्हापासून त्या प्रदेशाला दंडकारण्य असे नांव पडले. ह्या अरण्यामध्ये तपस्वी रहात असल्यामुळे पुढे जनस्थान म्हणून हे प्रसिद्धीस आले. राघवा, तू मला विचारल्याप्रमाणे हे सर्व काही मी तुला कथन केले आहे. हे वीरा, आतां संध्यावंदनकालाचे अतिक्रमण होत आहे. हे सर्व महर्षि स्नान केले आहेत, आणि आपल्यासमीप जळपूर्ण कुंभ ठेऊन हे सूर्याची उपा-

सना करित आहेत. सर्व ब्रह्मवेत्त्या ब्राह्मणांनी वेदमय उपस्थानही केले आहे, आणि सूर्य अस्ताचलास गेला आहे; द्यास्तव तूही जा आणि स्नान कर.

अगस्त्यमुखे रामपर्शसा.

ऋषींचे हे भाषण श्रवण केल्यानंतर राम संध्या-वंदन करण्याकरितां सरोवराकडे गेला. अप्सरो-गणांनी त्याचा आश्रय केलेला होता. तेथे स्नान व सायंसंध्या आटोल्यानंतर तो अगस्त्य मुनींच्या आश्रमामध्ये प्रविष्ट झाला. त्या ठिकाणी मुनींनी बहुगुणसंपन्न कंदमुळे, भोषधि आणि शालिप्रभृति पवित्र धान्ये हीं रामाच्या भोजनाकरितां तयार करविली. तेव्हा ते अमृततुल्य अन्न त्या पुरुषश्रेष्ठ रामाने भक्षण केले असता तो प्रसन्न व संतुष्ट होऊन त्या रात्री तेथे राहिला. नंतर प्रभातकाली पहाटेस उठून शत्रुदमन रामाने स्नानसंध्या आटोपली; नंतर तो रघूत्तम जाण्या-विषयी अनुज्ञा घेण्याकरितां अगस्त्य मुनींकडे गेला, आणि अभिवंदन करून त्या महर्षींना म्हणाला, "आपल्या आश्रमाला जाण्याविषयी मी विचारीत आहे, मला आपली अनुज्ञा व्हावी. महात्म्यांच्या दर्शनाने मी धन्य झालो असून माझ्यावर भगवानांचा अनुग्रह झाला आहे. आतां स्वतःला पावन करण्याकरितां महात्म्या भगवानांच्या दर्शनार्थ मी एखादे वेळेस येईन."

ह्याप्रमाणे राम सविनय भाषण करू लागला असता, योगधर्म हीच ज्यांची दृष्टि आहे व तप हेच ज्यांचे धन आहे असे ते अगस्त्य मुनि अतिशय संतुष्ट होऊन म्हणाले, "रामा, शुभ शब्दांनी युक्त असे हे तुझे भाषण अतिशय आश्चर्यकारक आहे. कारण, हे रघुनंदना, प्राणिमात्रांना पावन करणारा तूच आहेस. रामा, क्षणभर कां होईना, जे कोणी तुला अवलोकन करितात, ते पावन झाल्यामुळे देवानाही पूज्य होतात, व स्वर्गलोक त्यांना त होतो. त्याचप्रमाणे, देवदृष्टीने जे भूतलावरील

प्राणी तुळा अवलोकन करतात, ते यमदंडाच्या योगाने बंध पावून तत्काळ नरकाळा जातात. हे रघुवंशजश्रेष्ठा, तूं अशा प्रकारच्या सर्व प्राण्यांना पावन करणारा आहेस. राघवा, तुझे कीर्तन करणारेही पुरुष भोक्ताळ जाताळ. सर्वदा सावध असलेळा तूं निर्बिम्बपणे आतां निर्भय मार्गानें जा आणि धर्मानें राज्य कर. कारण, तूच जगताचा आश्रय आहेस.”

• श्रीरामाचें अयोध्येप्रत परावर्तन.

अगस्त्य मुनीचें हें भाषण ऐकून जितेंद्रिय व प्राज्ञ रामराजानें हात जोडिले, व त्या सत्यनिष्ठ ऋषींना त्यानें अभिवंदन केळें. ऋषिश्रेष्ठ अगस्त्यांना अभिवंदन केल्यानंतर त्या सर्व तपोधनांनाही त्यानें अभिवंदन केळें, व तो कर्तव्यदक्ष राम सुवर्णभूषित पुष्पक विमानामध्यें आरूढ झाला. तो जाऊ लागला असतां, सहस्रनयन इंद्राचे सभोवतीं जुळणाऱ्या देवांप्रमाणें मुनिगण त्याच्याभोंवतीं जुळले, व त्या महेंद्रतुल्य पराक्रमी रामाचीं त्यांनीं आशीर्वादपूर्वक स्तुति केली. तेव्हां, पर्जन्यसमयी मेघासमीप असलेला चंद्र ज्याप्रमाणें शोभूं लागतो, त्याप्रमाणें तो आकाशांत असलेला राम त्या सुवर्णभूषित विमानामध्यें दिसूं लागला. तदनंतर, सूर्य मध्यान्हीं आला असतां, ठिकठिकाणीं ज्याची प्रशंसा चालली आहे असा तो ककुत्स्थकुलोत्पन्न राम मधल्या चौकांत उतरला. नंतर, इच्छेप्रमाणें संचार करणाऱ्या मनोहर पुष्पक विमानांतून तो बाहेर पडला, आणि बाहेर पडल्यावर “तुजें कल्याण असो” असें त्या प्रभूनें त्या विमानाला सांगितलें. मग दुसऱ्या चौकांत उभ्या असलेल्या द्वारपाळाळा राम सत्वर म्हणाला, “शीप्रगामी लक्ष्मणाकडे व भरताकडे जा, आणि मी आलों आहे असें सांगून तूं त्यांना बोलावून आण; विलंब करू नको.”

सर्ग श्यायशीर्वा.

—:०:—

यज्ञ करण्याविषयीं बाटाघाट.

पुण्य कर्म करणाऱ्या रामाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर, द्वारपाळानें उभयतां राजकुमारांना बोलावून आणून सांगितलें. ते भरतलक्ष्मण प्राप्त झाल्याचें अवलोकन केल्यावर राम त्यांना आळिगन देऊन म्हणाला, “मी प्रतिज्ञेप्रमाणें ब्राह्मणाचें उत्कृष्ट कार्य सत्य मार्गानें शेषटास नेळें. आतां पुनरपि धर्मसेतुरूप राजसूय क्रतु करण्याची माझी इच्छा आहे. कारण, धर्मसेतूच्या फळाचा कधीही क्षय होत नाही, व तें कधी कमीही होत नाही. शिवाय, त्या धर्मसेतूचें कीर्तनही सर्व पापें नाहीसें करणारे आहे. साशंश, मत्स्वरूपच असलेल्या तुम्हां उभयतांसहवर्तमान अनुपम राजसूय क्रतु करण्याची माझी इच्छा आहे. कारण, तो क्रतु केल्यानें अक्षय्य पुण्य प्राप्त होतें. शत्रुनाशक मित्रानें योग्य हवनपूर्वक राजसूयसंज्ञक उत्कृष्ट यज्ञ केला, व त्यामुळें त्याला वरुणत्व प्राप्त झालें; आणि यथाविधि राजसूय याग केल्यामुळें धर्मवेत्या सोमालाही अक्षय्य स्थान प्राप्त झालें, व सर्व लोकांमध्ये त्याची कीर्ति झाली. तस्मात्, आज कोणतें श्रेयस्कर आहे ह्याचा आपण विचार करू; आणि मग हितावह व योग्य असें जें असेल तें लक्ष्यपूर्वक विचार करून तुम्ही मला कळवा.”

रामाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर वक्ता भरत हात जोडून म्हणाला, “हे सज्जन, हे महाबाहो, हे अनंतपराक्रमी, मुख्य धर्म आपणांवरच अवलंबून असून सर्व पृथ्वी आपल्याच आश्रयानें राहिली आहे. देव ज्याप्रमाणें ब्रह्मदेवाला लोकनाथ समजत असतात, त्याचप्रमाणें आम्हांसहवर्तमान सर्व भूगाल तुळा महात्मा व लोकनाथ समजत असतात. हे महाबलाद्दृष्ट

राजा, सर्व प्रजाजन स्वतःला पुत्राप्रमाणें समजून तुला पित्याप्रमाणें मानीत आहेत; आणि, राघवा, पृथ्वीवरील प्राण्यांचा आश्रयही तूंच आहेस. तस्मात्, हे नृप, अशा प्रकारचा यज्ञ आपण कां करणार? हा ऋतु झाला असतां पृथ्वीतील राजवंशांचा नाश होत असतो. कारण, राजा, ह्या ऋतूनें सर्वांचे ठिकाणीं क्रोध उत्पन्न होत असतो, व त्यामुळे पृथ्वीतील सर्व वीर्यवान् पुरुषांचा क्षय होत असतो. तस्मात्, हे अनुलपराक्रमी पुरुषश्रेष्ठ, ज्या अर्थी सर्व जगत् आपल्या अधीन आहे, त्या अर्थी आपल्या गुणांचा उपयोग आपण पृथ्वीच्या नशाकडे करू नये.”

भरताचें हे अमृततुष्य भाषण श्रवण केल्यानंतर वस्यपराक्रमी रामाला अनुपम हर्ष झाला, आणि कैकेयीचा आनंद वृद्धिगत करणाऱ्या भरताला सौम्य शब्दांनी तो म्हणाला, “हे निष्पापा, तुझ्या भाषणामुळे मी आज प्रसन्न व अतिशय संतुष्ट झालों आहे. हे पुरुषश्रेष्ठ, पृथ्वीच्या परिपाळनासंबंधानें तू जें हें भाषण केले आहेस, तें यथार्थ असून धर्माला अनुसरून आहे. द्वास्तव, हे धर्मधेच्या, तुझ्या ह्या उत्कृष्ट भाषणामुळे मनांत आणिलेल्या राजसूयसंज्ञक श्रेष्ठ ऋतूपासून मी निवृत्त होतो. लोकांना ज्याच्या योगानें पीडा होईल असें कर्म समंजस पुरुषांनीं करू नये. असो. भरता, बालांचेही भाषण शुभ असल्यास ऐकून घेतले पाहिजे. तस्मात्, हे महाबलाढ्य भरता, मी तुझ्या म्हणण्याप्रमाणें करितों.”

सर्ग चौऱ्याशीर्वा.

—:०:—

अश्वमेधमाहात्म्यकथन.

(वृत्रासुराची कथा.)

ह्याप्रमाणें राम व भरत ह्यांनी भाषण केले. असतां लक्ष्मणानें रघुनंदन रामाशीं शुभ भाषण केले. तो म्हणाला, “हे रघुनंदना, सर्व पापांची

निवृत्ति करणारा अश्वमेधसंज्ञक महायज्ञ पावन करणारा आहे. द्वास्तव तो करण्याचें आपण मनांत आणा. महात्म्या इंद्रासंबंधानें पूर्वीचा वृत्तांत ऐकण्यांत आहे. ब्रह्मह येचें पातक लागलेला इंद्र अश्वमेधानें शुद्ध झाला आहे. हे महापराक्रमी रामा, पूर्वी देवदैत्यांमध्ये प्रेम असतांना वृत्र म्हणून एक मोठा लोकमान्य दैत्य होता. तो शंभर योजनें विस्तीर्ण असून तीनशें योजनें उंच होता, आणि नैसर्गिक प्रेमाशुद्ध सर्व लोकांवर त्याची कृपादृष्टि होती. तो धर्मज्ञ, कृतज्ञ, बुद्धिमान व अत्यंत दक्ष असून धनधान्यसंपन्न पृथ्वीचें धर्मानें रक्षण करीत असे. तो राज्य करीत असतांना पृथ्वीमध्ये हवा तो इष्ट पदार्थ प्राण्यांना प्राप्त होत असे. पुष्पें, मुळे व फळे सरस असत; आणि त्या महात्म्याच्या कारकीर्दीत पृथ्वी उत्कृष्ट रीतीनें संपन्न असे. इतकेंच नव्हे, तर नांगरणी वगैरे केल्यावांचून तिचे ठिकाणी पिकें येत असत, आणि अशा प्रकारच्या आश्चर्यकारक व संपन्न राज्याचा तो वृत्रासुर उपभोग घेत असे. असें होतां होतां त्याला वाटले कीं, “आपण उत्कृष्ट तप करावें. कारण, तप हेंच उत्कृष्ट कल्याणाचें साधन असून इतर विषयसुख मोह पाडणारे आहे.” असें मनांत येऊन, प्रजाजनांचा अधिपति म्हणून त्यानें आपल्या मधुर नामक ज्येष्ठ पुत्राची राज्यावर स्थापना केली, आणि उग्र तपश्चर्येला आरंभ केला; परंतु त्यामुळे सर्व देवतांना ताप होऊं लागला. तेव्हां इंद्र अतिशय दुःखित होऊन विष्णूकडे गेला आणि म्हणाला, “हे महाबाहो, तपश्चर्या करीत असलेल्या वृत्रानें सर्व लोक स्वाधीन करून घेतले आहेत, व तो धर्मात्मा बलाढ्य असल्यामुळे त्याला शासन करण्यास मी समर्थ नाही. हे सुरेश्वर, हा जर अजूनही तपश्चर्या करीत राहील, तर जोपर्यंत त्रैलोक्य विद्यमान आहे तोपर्यंत तें ह्याच्याच अधीन राहील. द्वास्तव, हे महाबलाढ्य,

ह्या अ तेप्रचंड वृत्राची आपण उपेक्षा करू नका, हे सुरे सर, आपण क्रुद्ध झाल्यास वृत्र क्षणभरही राहणार नाही. हे विष्णो, जेव्हापासून तुमच्याशी त्याचें प्रेम जडलें, तेव्हापासून त्रैलोक्याचें आधिपत्य त्याला प्राप्त झालें ! ह्यास्तव, आपण चांगले सावध राहून श्लोकांवर कृपा करा. आपण रक्षण केलें असतां सर्व जगत् शांत व आरोग्यसंपन्न होईल. विष्णो, हे सर्व देव रक्षणाकरितां आपल्यावर अवलंबून आहेत. ह्यास्तव, वृत्रघातरूप मोठें कृत्य करून आपण त्यांचें साहाय्य करा. ह्या महात्म्या देवांना आपण वारंवार साहाय्य केलें आहे. ह्यास्तव, असें करणें जरी इतर असुरांना सहन होणारें नाही, तरी तें आपण करा. कारण, आम्हां निराश्रित देवांचा आश्रय आपणच आहां. ”

सर्ग पंचायशीत्वा.

—:०:—

वृत्रवध.

(ब्रह्महत्यानिरमनोपायकथन.)

लक्ष्मणाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर राम म्हणाला:—हे सुव्रता, वृत्रवध मला सविस्तर कथन कर.

रामाचें हें भाषण ऐकून लक्ष्मण म्हणाला:—इंद्राचें व सर्व देवांचें भाषण श्रवण केल्यानंतर सर्व इंद्रप्रभृति देवांना विष्णु म्हणाले, “ पूर्वी महात्म्या वृत्राशीं मी प्रेमपाशानें बद्ध झालों आहें. यास्तव, तुमचें प्रिय करण्याकरितां मी ह्या महादैत्याचा वध करणार नाही. तथापि, तुम्हांला उत्कृष्ट मुक्क ज्याच्या योगानें होईल असें कृत्य मला अवश्य केलें पाहिजे. तस्मात्, मी उपाय कथन करितों. इंद्र वृत्रासुराचा वध करील. हे श्रेष्ठ देवहां, मी आपले तीन विभाग करीन, व त्यांच्या योगानें सहस्रनक्षत्र इंद्र वृत्रासुराचा निःसंशय वध करील.

माझा एक अंश इंद्राकडे जाईल; दुसरा वजाचें अवलंबून करील; तिसरा भूतलाचा आश्रय करील; आणि असें झालें असतां इंद्राच्या हातून वृत्रासुराचा वध होईल ! ”

ह्याप्रमाणें देवाधिपति विष्णु सांगत असतांना देव म्हणाले, “ हे दैत्यनाशक, आपण सांगत आहां हें निःसंशय घडून येईल. आपलें कल्याण असो; वृत्रासुराचा वध व्हावा ह्या उद्देशानें आतां आम्ही जातो. हे महाशय, आपल्या तेजानें इंद्राचा आश्रय करावा. ”

तदनंतर, इंद्रप्रभृति सर्व देव जेथे महादैत्य वृत्रासुर होता त्या भरण्यांत गेले, तो तेजानें व्याप्त असा तो असुर तपश्चर्या करीत असतांना त्यांच्या दृष्टीस पडला. तो त्रैलोक्यच प्राशीत आहे कीं काय, अथवा आकाशच दग्ध करून टाकीत आहे कीं काय असा भासत होता. त्या असुरश्रेष्ठाला अवलोकन करितांक्षणीं देव भयभीत झाले, आणि विचार करूं लागले कीं, “ आपल्या हातून याचा वध होईल काय ? आणि काय केलें असतां आपला पराजय होणार नाही. ” परंतु ह्याप्रमाणें ते चिंताक्रांत झाले असतांना सयस्त्रनयन इंद्रानें दोन हातांनीं वज्र घेऊन वृत्राच्या मस्तकावर फेंकलें. तेव्हां प्रलयकालच्या अग्नीप्रमाणें घोर, प्रदीप्त व प्रचंड तेजानें युक्त असें तें वज्र वृत्राच्या मस्तकासहवर्तमान पतन पावूं लागलें असतांना सर्व जगत् तस्त झालें; आणि त्या वृत्राचा वध अनुचित झाला असें चिंतन करीत करीत तो महायशस्वी देवराज स्वर्नें सर्व त्रैलोक्य हिडला; परंतु जिकडे तो इंद्र जाऊं लागला, तिकडे ब्रह्महत्याही त्याच्या मार्गे सत्वर जाऊं लागली; आणि शेवटीं ती इंद्राच्या शरिरावर जाऊन आदळल्यामुळें त्याला दुःख झालें. तदनंतर, ज्यांच्या शत्रूंचा वध झाला आहे परंतु ज्यांच्या इंद्राचा ठिकाण नाही असे ते अग्निप्रभृति देव त्रैलोक्याधिपति विष्णुचें

वारंवार स्तवन करू लागले: ते म्हणाले, “हे महाराज, जगताचा आश्रय व पिता तूच असून सर्व प्राण्यांच्या रक्षणाकरितां तूच विष्णुरूप धारण केले आहेस. हे सुरश्रेष्ठ, वस्तुतः पाहू गेलें असतां तूच वृत्राचा वध केला आहेस; परंतु ब्रह्महत्येची पीडा मात्र इंद्राला होत आहे. ह्यास्तव, त्याच्या सुटकेचा उपाय काय असेल तो तू सांग.”

देवांचें हें भाषण श्रवण करून विष्णु म्हणाला, “इंद्रानें माझाच याग करावा; म्हणजे मी त्या वज्रपाणि इंद्राला पावन करीन. पवित्र अश्वमेधानें माझें यजन केल्यानंतर पाकशासन निर्भय होईल व देवांचें आधिपत्य पुनरपि त्याला प्राप्त होईल.”

७. ह्याप्रमाणें देवांना हा अमृततुष्य उपदेश करून, देव प्रशंसा करीत असतांना देवाधिपति विष्णु वैकुण्ठाला निघून गेला.

सर्ग शहायशीवा.

—:०:—

इंद्राची ब्रह्महत्येपासून मुक्तता.

ह्याप्रमाणें वृत्रवधसंबंधी सर्व वृत्तांत पूर्णपणें निवेदन केल्यावर तो पुरुषश्रेष्ठ लक्ष्मण त्या वधासंबंधानेंच अवशिष्ट राहिलेला कथाभाग सांगू लागला: तो म्हणाला, “देवांना भय उत्पन्न करणाऱ्या महावीर्यवान वृत्राचा ह्याप्रमाणें वध झाला असतां, ब्रह्महत्येनें प्रस्त झालेल्या वृत्रनाशक इंद्राला कांहीं एक सुचेंनासें झालें. तेव्हां, लोकांचें ज्या ठिकाणी वास्तव्य नाही अशा ठिकाणी तो गेला, आणि वेटाळें घालून वसणाऱ्या भुजंगाप्रमाणें आपला देह संकुचित करून कांहीं कालपर्यंत तेथें राहिला. इंद्र नाहीसा झाला असतां जगत् उद्विग्न झालें; पृथ्वी उद्वस्त झाल्यासारखी दिसू लागली; तिच्यांतील उदक नाहीसें झालें; अरण्येहां शुष्क झालीं; अनावृष्टीमुळे सर्व सरोवरे आणि नद्या ह्यांतील प्रवाह बंद पडले; आणि

सर्व प्राणी क्षुब्ध झाले. ह्याप्रमाणें ह्या जगताचा क्षय होऊं लागला असतां एव गोंधळून गेले, आणि विष्णुनें पूर्वी सांगितलेल्या यज्ञाचें त्यांना स्मरण झालें. नंतर, उपाध्याय व ऋषि ह्यांसह-वर्तमान, जेथें इंद्र भयभीत झालून बसला होता तेथें सर्व देवगण गेले, तो सांख्यान्य इंद्र ब्रह्महत्येनें प्रस्त झाला आहे असें त्यांच्या दृष्टीस पडलें. तेव्हां, रामा, महात्म्या महेंद्राच्या मार्गें लागलेली ब्रह्महत्या निवृत्त होण्याकरितां त्या सुरेश्वर विष्णूला उद्देशून त्यांनी अश्वमेध केला. नंतर यज्ञ समाप्त झाला असतां ब्रह्महत्या महात्म्या देवांकडे गेली, आणि “मला तुम्ही जागा कोठें देणार ?” म्हणून त्यांना विचारू लागली. तेव्हां देव संतुष्ट व प्रसन्न होऊन तिला म्हणाले, “हे दुस्तर ब्रह्महत्ये, तू स्वतः आपले चार भाग कर.”

“महात्म्या देवांचें हें भाषण श्रवण केल्यावर, जिचें वास्तव्य दुःखकारक आहे अशा त्या ब्रह्महत्येनें विचार करून इंद्राशिवाय दुसऱ्या ठिकाणी वसतिस्थान मागून घेतलें: ती म्हणाली, “वर्षा-ऋतूंतील चार महिने ज्यांना उदकाची समृद्धि असते, अशा नद्यांचे ठिकाणी मी पाण्याचा गर्ब नाहीसा करणारी व स्वेच्छेनें चाळणारी ब्रह्महत्या तेच चार महिनेपर्यंत वास्तव्य करीन. त्याच-प्रमाणें, एका अंशानें मी सर्वकाल भूमीचे ठिकाणी ऊपररूपानें वास्तव्य करीन, हें मी तुम्हांला सत्य सांगत आहे. माझा जो तिसरा अंश आहे, त्या अंशानें मी विषयवासनेनें भरलेल्या तरुणी स्त्रियांचे ठिकाणी तीन दिवसपर्यंत वास्तव्य करीन, आणि तितका काल लोटेपर्यंत मी त्यांच्या समागमसुखाचा विघात करीन; आणि त्याचप्रमाणें, हे सुरश्रेष्ठदो, निरपराधी ब्राह्मणांवर मिथ्या आरोप करून जे त्यांच्या वधाळा कारण होतील, त्यांच्या ठिकाणी मी चौथ्या अंशानें राहीन.”

“हावर देव तिला म्हणाले, “हे दुर्बल,

तुझ्या म्हणण्याप्रमाणें होवो; तूं सर्व आपल्या इच्छेप्रमाणें शेवटास ने." नंतर आनंदित झालेल्या देवांनीं इंद्राला वंदन केलें, व इंद्रही निश्चित आणि पापरहित झाला. इंद्र स्थानापन्न झाला असत सर्व जगतामध्ये शांतता झाली, व त्या अद्भुत फळ देणाऱ्या इंद्रानें यज्ञाची प्रशंसा केली. हे रघुनंदना, अश्वमेधाचें फळ अशा प्रकारचें आहे; ह्यास्तव तूं अश्वमेध कर. "

ह्याप्रमाणें अत्यंत मनोहर असलेलें लक्ष्मणाचें उत्कृष्ट भाषण श्रवण करून, इंद्राप्रमाणें तेजस्वी व पराक्रमी असलेल्या महात्म्या रामाचें अंतःकरण आनंदित झालें, व तो संतुष्ट झाला.

सर्ग सत्यायशीवा.

—:०:—

इल राजाचें वृत्त.

तदनंतर राम हंसत हंसत म्हणाला:—हे पुरुषश्रेष्ठा लक्ष्मणा, वृत्रवध आणि अश्वमेधाचें फळ हें जें तूं सविस्तर सांगितलें आहेस, तें अगदीं बरोबर आहे. हे सौम्या, कर्दम प्रजापतींचा एक इल म्हणून अत्यंत धार्मिक पुत्र आमच्या ऐकण्यांत आहे. तो श्रीमान इल बाल्हीक देशाचा अधिपति होता. तो महायशस्वी राजा सर्व पृथ्वी पादाक्रांत करून राष्ट्राचें पुत्रवत् परिपालन करीत असे. मोठेमोठे पूज्य सुर, महाधनाढ्य दैत्य, नाग, राक्षस, गंधर्व आणि फारच मोठे यक्षही भयभीत होऊन त्याची नित्य प्रशंसा करीत असत. तो महायशस्वी राजा तशा प्रकारचा असून धर्मनिष्ठ व वीर्यवान होता; आणि मनानेंही मोठा उदार होता. एकदा मनोहर चैत्रमासीं सेवक सैन्य व वाहनें ह्यांसहवर्तमान तो महापराक्रमा राजा रमणीय वनामध्ये मृगया करूं लागला. मृगया करितां करितां अरण्यामध्ये शेंकडों हजारों मृगांचा त्यानें वध केला; तथापि त्या राजाची तृप्ति झाली नाही. ह्याप्रमाणें अनेक

प्रकारच्या दहा दहा हजार मृगांचा त्या महात्म्याच्या हातून वध होऊं लागला, आणि कार्तिकेयाची ज्या ठिकाणी उत्पत्ति झाली, त्या ठिकाणी तो राजा जाऊं लागला. त्या प्रदेशामध्ये, ज्याच्याकडे पहाणेंही शक्य नाही असा सुरेश्वर शंकर सर्व अनुयायांसहवर्तमान पार्वतीला रमवीत होता. तो वृषध्वज उमापति देवी पार्वतीचें प्रिय करण्याकरितां स्त्रीरूप धारण करून त्या प्रदेशामध्ये वास्तव्य करीत असतो. पर्वतावरून येत असलेले उदकाचे प्रवाह त्या प्रदेशामध्ये आहेत. त्या वनांत, ज्या ज्या ठिकाणीं पुरुष म्हणविणारे प्राणी व वृक्ष होते, ते सर्व स्त्रीजन झाले; आणि इतरही जे म्हणून काहीं होते, ते सर्व स्त्रीसंज्ञेस पात्र झाले. इतक्यांत तो कर्दमपुत्र इल राजा हजारों मृगांचा वध करीत करीत त्या ठिकाणीं आला. लक्ष्मणा, त्या ठिकाणीं आल्यानंतर, हिंस पशु, मृग व पक्षी ह्यांसहवर्तमान सर्व स्त्रीरूप झाले असून आपणाहीं अनुयायांसहवर्तमान स्त्री झालोंआहोंअसें जेव्हां त्याच्या दृष्टीस पडले, तेव्हां आपली ती अवस्था पाहून त्याला मोठें दुःख झालें; आणि उमापति शंकराचा तो प्रभाव आहे असें समजून आन्यावर तर त्याला भयच वाटूं लागलें! तदनंतर सेवक, सैन्य व वाहनें ह्यांसहवर्तमान तो राजा कपर्दकसंज्ञक जटाजूट धारण करणाऱ्या महात्म्या शितिकंठ देवाला शरण गेला. तेव्हां देवी पार्वतीसहवर्तमान तो महेश्वर वर देण्यास उद्युक्त झाला, आणि स्वतः त्या कर्दम प्रजापतीच्या पुत्राला हास्यपूर्वक म्हणाला, "हे महाबलाढ्य राजर्षे कर्दमपुत्रा, उठ: हे सौम्य, हे सदाचरणसंपन्न, पुरुषत्वाशियाय तुज्या जो वर हवा असल तो तूं मागून घे."

शोकाकुल झालेल्या त्या राजाला शकरानें ह्याप्रमाणें पुरुषत्व देण्याचें नाकारलें, व स्त्रीरूप झालेल्या त्या राजाला त्या सुरश्रेष्ठापासून दुसरा वर मागून घेणें रुचले नाही. तदनंतर, मोठ्या शोकानें

ग्रस्त झालेला तो राजा मन अगदीं एकाग्र करून व शैलराजकन्या उमा देवीला प्रणिपात करून म्हणाला, " हे वराधिपति, हे वरदे, त्रैलोक्यामध्ये स्त्री म्हणून तूच आहेस; आणि, हे देवि, तुझे दर्शन व्यर्थ जाणारं नाही. ह्यास्तव, तू माझ्यावर कृपादृष्टि कर. "

अशी राजाने प्रार्थना केली असता रुद्राला संमत असलेल्या त्या देवीने त्या राजर्षीचे हृदय जाणिले, आणि ती सौम्य शब्दांनी शंकराचे सनिध त्याला म्हणाली, " तुला अर्धा वर देणारा देव असून, अर्धा वर देणारी मी आहे. तस्मात्, आम्हां स्त्रीपुरुषांपासून तू आपल्या इच्छेप्रमाणे अर्धा अर्धा वर मागून घे. "

देवीचा हा अनुपम व अद्भुत वर श्रवण करून राजाच्या मनाला हर्ष झाला, आणि तो म्हणाला, " हे देवि, माझ्यावर जर तू प्रसन्न झाली आहेस, आणि पृथ्वीमध्ये जर तू रूपाने अप्रतिम आहेस, तर एक महिना मी तुझ्याप्रमाणे स्त्री होऊन पुनरपि एक महिना पुरुष व्हावे. "

अशी त्याची इच्छा जाणून, मनोहर मुद्रेने युक्त असलेली ती देवी पार्वती शुभ शब्दांनी त्याला म्हणाली, " तुझ्या म्हणण्याप्रमाणेच होईल; आणि, राजा, पुरुष झाल्यावर तुला स्त्रीत्व स्मरणार नाही, व स्त्री झाल्यावर दुसरा महिना लोटेपर्यंत तुला पुरुषत्वाची आठवण राहणार नाही. " लक्ष्मणा, काप्रमाणे तो कर्दमपुत्र इत राजा एक महिना पुरुष होत असे, आणि नंतर एक महिना इला म्हणून त्रैलोक्यसुंदरी स्त्री होत असे.

सर्ग अठ्ठाचायशीवा.

—:—

बुधाला इलादर्शन.

रामाने सांगितलेली ती इलसंबंधी कथा श्रवण करून लक्ष्मण व भरत हे अतिशय विस्मित झाले, आणि हात जोडून त्या राजाच्या स्त्रीपुरुषत्वाची

सविस्तर हकीकत त्यांनीं र गाला पुनरपि विचारली: ते म्हणाले, " स्त्री झाल्यामुळे दुःस्थितीस पोहोचलेला तो राजा कसा वागत असे? आणि तो पुरुष झाल्यावर आपले व मन कसे ठेवीत असे? "

हे त्यांचे उत्कटेनें युक्त असलेले भाषण श्रवण करून ककुत्स्थकुलोत्पन्न रामाने त्या राजाचा इत्थंभूत वृत्तांत त्यांना कळविला: तो म्हणाला, " त्या पहिल्याच महिन्यामध्ये भुवनसुंदरी स्त्री होऊन स्त्रीरूप झालेल्या त्या पूर्वीच्या अनुयायांनी ती परिवेष्टित झाली. नंतर, कमलपत्रांप्रमाणे जिचे नेत्र आहेत अशी ती त्रैलोक्यसुंदरी वृक्ष, झुडपे व लता ह्यांनीं व्याप्त झालेल्या त्या वनामध्ये सत्वरं प्रवेश करून पायीच संचार करू लागली. बरोबर असलेलीं सर्व वाहनें सभोवतीं सोडून देऊन विस्तीर्ण पर्वतांच्या मध्यभागी ती इला त्या वेळीं क्रीडा करू लागली. त्या वनामध्ये पर्वतांचे समीपच नानाप्रकारच्या पक्षिगणांनीं युक्त आणि अत्यंत मनोहर असं एक सरोवर होतें. त्या सरोवराचे ठिकाणीं सोमपुत्र बुध त्या इलेच्या दृष्टीस पडला. तो बुध उदय पावलेल्या पूर्णचंद्राप्रमाणे आपल्या देहाने झळकत होता; उदकामध्ये तो तीव्र तपश्चर्या करीत होता; तो अजिंक्य होता; आणि तो यशस्वी, यथेष्ट वागणारा व दयाळू होता. स्त्रीरूप झालेल्या त्या प्राचीन पुरुषांसहवर्तमान ती इला विस्मित होऊन क्रीडेच्या योगाने तें सर्व सरोवर क्षुब्ध करून टाकीत होती. ती दृष्टीस पडल्याबरोबर बुध मदनवाणांच्या अधीन होऊन गेला; त्याचे मन त्याला आवरेनासे झाले; आणि उदकामध्ये त्याची वृत्ति पालटली. त्रैलोक्यातील स्त्रियांपेक्षाही अधिक मनोहर असलेल्या त्या इलेकडे तो पाहू लागला असता, त्याच्या अंतःकरणामध्ये तिच्यासंबंधाने विचार उत्पन्न झाला. ' देवतांहूनही अधिक अशी ही स्त्री कोण बरे शसावी! देवांगना, नागकन्या, देव्यांगना आणि अप्सरा ह्यांमध्येही आजपर्यंत

अशा रूपानें सुशोभित असलेली कोणीही स्त्री माझ्या दृष्टीस पडली नाही. दुसऱ्याने जर हिचा स्वीकार केला नसेल, तर ही स्त्री मला योग्य होईल.' असा विचार मनांत आणून तो उदकांतून निघून तारावर आला. तदनंतर, आश्रमामध्ये आल्यावर त्या धर्माभ्याने त्या उत्कृष्ट तरुणी स्त्रियांना आह्वान केले असता त्यांनी त्याला वदन केले. तेव्हां, "ही लोकसुंदरी कोणाची आहे, व ही येथे कशाकरिता आली आहे, हे सर्व तुम्ही मला सत्वर कथन करा" असे त्या धर्माभ्याने त्यांना विचारले असता, मधुर शब्दांनी युक्त असलेला तो मधुर व शुभ प्रश्न श्रवण करून त्या सर्व स्त्रिया मधुर वाणीने त्याला म्हणाल्या, "ही सुंदरी सर्वदा आमची स्वामिनी आहे; आणि ही अविवाहित असून आम्हांसहवर्तमान वनांत संचार करीत असते."

"स्पष्ट शब्दांनी युक्त असे त्या स्त्रियांचे हे भाषण श्रवण केल्यानंतर पवित्र संवर्त विद्येचा त्याने जप केला. तेव्हां त्या राजाचा तो संपूर्ण वृत्तांत इत्यंभूत समजून आल्यावर तो मुनिश्रेष्ठ बुध इलेच्या त्या सर्व स्त्रीरूप सख्यांना म्हणाला, "येथे पर्वततटाकावर तुम्ही किन्नरस्त्रिया होऊन रहा; ह्या पर्वताचे टिकाणीं तुम्ही आपले वसतिस्थान सत्वर तयार करा; मुळे, पत्रे व फळे ह्यांवर तुम्ही सर्व स्त्रिया नियम उपजाविका करीत जा; आणि किंपुरुष नामक भर्त्याचा तुम्ही स्वीकार करा."

"हे सोमपुत्र बुधाचे भाषण श्रवण केल्यानंतर, त्या स्त्रिया बुधाच्या योगसामर्थ्यामुळे किन्नरी झाल्या, आणि त्या असंख्य स्त्रिया त्या पर्वतासमीप वास्तव्य करू लागल्या."

सर्ग एकुणनवदावा.

—:—

पुरुवर्यांचे जन्म.

स्त्रियांना किन्नरीत्व प्राप्त झाल्याचे श्रवण केल्यावर लक्ष्मण व भरत हे उभयतां "आश्चर्य आश्चर्य" म्हणून प्रजाधिपति रामाला म्हणाले. नंतर राम म्हणाला, "त्या सर्व किन्नरी दुसरीकडे गेल्या असं पाहून त्या रुपवती इलेला तो ऋषिश्रेष्ठ बुध हंसत हंसत म्हणाला, "हे सुंदरि, तुझे मुख अत्यंत मनोहर आहे, व मी चंद्राचा अतिशय प्रिय पुत्र आहे. ह्यास्तव, सप्रेम दृष्टीने व भक्तीने तूं माझा स्वीकार कर."

"स्वजनराहित अशा एकांतस्थळामध्ये त्यांचे भाषण श्रवण करून इला त्या अत्यंत मनोहर बुधाला म्हणाला, "हे सौम्य, मी स्वतंत्र असून आपल्या अर्धांन आहे; ह्यास्तव, हे सोमनंदन, मला आपण आज्ञा करा, आणि इच्छेस येईल त्याप्रमाणे आपण माझ्याशीं वागा."

"तिचे हे अद्भुत भाषण श्रवण केल्यानंतर चंद्रपुत्र बुधाला हर्ष झाला, व तो कामी चंद्रपुत्र तिच्याशीं रममाण होऊं लागला. तेव्हां मनोहर मुद्रेने युक्त अशा त्या इलेशीं अत्यंत रममाण होत असलेल्या त्या कामी बुधाचा वैशाख मास एका क्षणाप्रमाणे निघून गेला. ह्याप्रमाणे महिना पूर्ण झाला असता, पूर्ण चंद्राप्रमाणे ज्यांचे मुख आल्हादकारक आहे असा तो कर्दम प्रजापतीचा पुत्र इल शय्येवर निद्रिस्थ असतांना जागा झाला, तो सरोवरामध्ये वर हात करून व आधापरहित राहून सोमपुत्र बुध तपश्चर्या करीत असल्याचे त्याच्या दृष्टीस पडले. तेव्हां तो इल राजा त्याला म्हणाला, "ममवन्, अनुवायांसहवर्तमान मी दुर्गम पर्वतावर आलो; परंतु ते सैन्य माझ्या दृष्टीस पडत नाही! ते माझे अनुयायी कोणीकडे वरे गेले?"

“स्त्रीत्वाची ज्याला आठवण नाही अशा त्या राजर्षींचे ते शुभ भाषण ऐकून घेऊन मनोहर वाणीने सांत्वन करित करित तो बुध त्याला म्हणाला, “प्रचंड पाषाणवृष्टीमुळे तुझ्या सेवकांचा निःपात झाला असून वायु व पर्जन्य ह्यांच्या भीतीने व्याकुळ झाल्या कारणाने तू आश्रमामध्ये निजून राहिला होतास. तुझे देव वरं करो, तू आता धीर धर, निर्भय व निश्चित हो, आणि फलमूले भक्षण करून तू खुशाल ह्या ठिकाणी रहा. ”

“बुधाच्या ह्या भाषणाने त्याला धीर आला; परंतु सेवकजनांचा क्षय झाल्यामुळे तो दीन झालेला राजा शुभ शब्दांनी त्याला म्हणाला, “ब्रह्मन्, मी आपल्या राज्याचा त्याग करितों. कारण, भृत्यांवांचून क्षणभरही राहण्यास मी समर्थ नाही. ह्यास्तव, आपण मला जाण्याची अनुज्ञा द्यावी. धर्मनिष्ठ व महायशस्वी असा माझा ज्येष्ठ पुत्र शशविंदु म्हणून प्रख्यात आहे; त्याला माझे राज्य मिळेल. सुखाचा उपभोग घेत असलेले राज्यांतील सेवक व भार्या ह्यांना सोडून राहण्यास मी समर्थ नाही. ह्यास्तव, हे महातेजस्वी मुने, आपण माझ्या इच्छेविरुद्ध काहीएक भाषण करू नका. ”

“ह्याप्रमाणे तो राजाधिराज इल अत्यंत आश्चर्यकारक भाषण करू लागला असतां बुध सांत्वनपूर्वक त्याला म्हणाला, “येथेच वास्तव्य करण्याचा तू विचार कर. हे महाबलाढ्य कर्दमपुत्रा, तू काळजी करू नको. आजपासून एक संवत्सरपर्यंत तू येथे रहा; म्हणजे मी तुझे हित करीन. ”

“पवित्र कर्म करणाऱ्या त्या बुधाचे हें भाषण श्रवण केल्यानंतर, त्या ब्रह्मवेद्याने सांगितल्याप्रमाणे त्याने तेथे वास्तव्य करण्याचे योजिले. महिनाभर स्त्री होऊन तो इल बुधाशी एकसारखा अतिशय रममाण होत असे; आणि एक महिना पुरुष होऊन आपले चित्त धर्माकडे लावीत असे.

तदनंतर, त्या सुंदरी इलेला नवव्या महिन्यांत सोमपुत्र बुधापासून पुरूरवस म्हणून एक भव्य पुत्र झाला. तो पुत्र उत्पन्न होतांक्षणी त्या सुंदरीने तो महाबलाढ्य व कांतीने अधासारखा असलेला पुत्र त्याच्या पित्याचे हाती दिले. नंतर, संवत्सरापैकी अवशिष्ट राहिलेला ज्या दिवसांमध्ये तो इल पुरुष झाला, ते दिवस पूर्ण होत तोंपर्यंत बुधाने जितेंद्रिय राहून धर्मयुक्त कथांच्या योगाने त्याचे मन रमविले.”

सर्ग नव्वदावा.

—:०:—

अश्वमेध यागाने इलेला पुरुषत्वप्राप्ति.

ह्याप्रमाणे त्या पुरूरव्याची ती अद्भुत उत्पत्ति रामाने कथन केली असतां, महायशस्वी भरत व लक्ष्मण पुनरपि त्याला म्हणाले, “हे पुरुषश्रेष्ठ, संवत्सरपर्यंत चंद्रपुत्रासमीप राहिल्यानंतर त्या इलेने काय केले हें आपण कथन करा. ”

भरत-लक्ष्मणांचे ते मधुर वाक्य ऐकून इलाच्या संबंधाने पुढला वृत्तांत कथन करण्याकरितां राम त्यांना म्हणाला, “शूर इल एकदा पुरुष झाल्यानंतर महाबुद्धिमान व महायशस्वी बुधाने परम उदार संवर्त, भृगुपुत्र च्यवन मुनि, अरिष्टनेमि, प्रमोदन, मोदकर व दुर्वास मुनि ह्यांना निमंत्रण केले, आणि ते आल्यावर तो धैर्याने त्यांना म्हणाला, “हा महापराक्रमी राजा इल कर्दम प्रजापतीचा पुत्र होय. ह्याची अवस्था काय झाली आहे हें ऐकून घ्या, आणि ती अवस्था निवृत्त होण्यास कल्याणकारक उपाय कोणता तो तुम्ही योजा. ”

“ह्याप्रमाणे महात्म्या द्विजांसहवर्तमान त्यांचा संवाद चालला आहे, तोच महातेजस्वी कर्दम त्या आश्रमाला प्राप्त झाले; आणि नंतर पुलस्त्य, क्रतु व मूर्तमान वषट्कार आणि महातेजस्वी प्रणव हेही त्या आश्रमामध्ये आले. ह्याप्रमाणे परस्परांचा समागम झाला असतां ते सर्व आनं-

दित झाले, आणि बाल्हीक देशाधिपतीचें हित व्हावें या उद्देशानें ते पृथक् पृथक् भाषण करूं लागले. प्रथम, पुत्राकरितां अत्यंत हितकारक भाषण कर्दमांनीं केलें: ते म्हणाले, “द्विजहो, राजाचे कल्याण कोणत्या उपायानें होईल ह्याविषयीं माझे भाषण आपण श्रवण करा. वृषध्वज शंकराचाचून ह्या राजाचा दुःस्थितिरूप रोग निवृत्त होण्यास दुसरें औषध नाही. सारांश, महात्म्या शंकराचा प्रिय जो अश्वमेध क्रतु, त्यापेक्षां ब्रह्महत्येचें पातक निवृत्त करणारा दुसरा यज्ञ नाही. तस्मात् आपण सर्वांनीं राजाकरितां दुर्घट अश्वमेध करावा. ”

“ह्याप्रमाणें कर्दमानें सांगितलें असतां रुद्राच्या आराधनेकरितां तो यज्ञ करण्याचें सर्व द्विजश्रेष्ठानीं मनांत आणिलें. संवर्ताचा एक मरुत म्हणून प्रख्यात असलेला व शत्रुसमुदायाचा पराजय करणारा जो राजर्षि शिष्य होता, त्यानें तो यज्ञ केला. तो महायज्ञ बुधाश्रमासर्माप झाला, व त्याच्या योगानें महायशस्वी रुद्र अतिशय संतुष्ट झाला. ह्याप्रमाणें यज्ञ समाप्त झाला असतां संतुष्ट झालेला उमापति शंकर इल राजाचे सनिध मोठ्या आनंदानें त्या सर्व द्विजांना म्हणाला, “द्विजश्रेष्ठहो, तुम्हीं भक्तिपुरःसर केलेल्या अश्वमेधामुळें मी प्रसन्न झालों आहे. ह्यास्तव, ह्या बाल्हीक राजाला प्रिय असलेली अशी कोणती शुभ गोष्ट मी करूं ? ”

“शंकराचें हें भाषण श्रवण करून ते स्वकार्य-दक्ष द्विज इला पुरुषहोण्याविषयीं त्या सुरश्रेष्ठाची प्रार्थना करूं लागले. तेव्हां महादेवानें प्रसन्न होऊन पुनरपि इलेला पुरुषत्व दिलें, आणि नंतर तो महातेजस्वी शंकर अंतर्धान पावला. ह्याप्रमाणें अश्वमेध संपूर्ण होऊन शंकर अदृश्य झाला असतां ते सर्व दूरदर्शी द्विज आल्या मार्गानें परत गेले. नंतर इल राजानें बाल्हीक देश सोडून दिला, आणि मध्यदेशांत एक प्रतिष्ठान म्हणून यशस्वी

व उत्कृष्ट नगर त्यानें वसविलें. शत्रुसमूह जिंकणारा शशबिंदु राजर्षि बाल्हीक देशामध्यें राहूं लागला, आणि इल राजा प्रतिष्ठान नगरामध्यें वास्तव्य करूं लागला. त्या इल राजाला योग्य वेळीं अनुपम ब्रह्मलोक प्राप्त झाला, व त्याचा पुत्र राजा पुरूरवा प्रतिष्ठान नगरामध्यें राज्य करूं लागला. हे पुरुषश्रेष्ठहो, अशा प्रकारचा अश्वमेधाचा प्रभाव आहे. पूर्वीं स्त्री असलेल्या इल राजाला अश्वमेधाच्या योगानें पुरुषत्व प्राप्त झालें आहे, आणि इतरही दुर्लभ गोष्टी ह्या यज्ञाच्या योगानें अनेक लोकांना प्राप्त झाल्या आहेत. ”

सर्ग एक्याण्णवावा.

—:—

अश्वमेध यागाची तयारी.

ही कथा सांगून श्रीरामचंद्र पुनः लक्ष्मणाला म्हणाले:—लक्ष्मणा, वसिष्ठ, वामदेव, जाबालि, काश्यप व सर्व विद्यांत निपुण आणि अश्वमेधांतील अग्रगण्य द्विज ह्या सर्वांना निमंत्रण करून आणून, सावधानपणानें अश्वमेधाकरितां एक सुलक्षणी अश्व सोडण्याचें माझ्या मनांत आहे.

रामाचें हें भाषण श्रवण करून शीघ्रगति लक्ष्मणानें सर्व द्विजांना आह्वान करून रामाला भेटविलें. तेव्हां पादाभिवंदन केलेल्या त्या देवतुल्य अजिंक्य रामाला अवलोकन करून त्यांनीं त्याला आशीर्वाद दिले असतां रामानें हात जोडिले, आणि धर्माला अनुसरून अश्वमेधासंबंधानें त्या द्विजश्रेष्ठांशीं त्यानें भाषण केलें. तेव्हां त्या द्विजांनीं शंकराला नमस्कार केला, आणि अश्वमेधाची सर्व प्रकारें प्रशंसा केली. अद्भुत अर्थानें युक्त असें अश्वमेधसंबंधी त्या द्विजांचें भाषण श्रवण करून राम अतिशय संतुष्ट झाला, आणि त्यांनीं तें अनुष्ठान करण्याचें कवळ केलें असें समजून तो लक्ष्मणाला म्हणाला, “लक्ष्मणा, हात्म्या सुर्मावाला तूं निरोप पाटीव कीं, मोठे

वानर आणि अनुयायी वानरांचे अनेक समुदाय बरोबर घेऊन महोत्सव पाहण्याकरितां तूं ये.' इच्छेप्रमाणें संचार करणाऱ्या अनेक राक्षसांसह-वर्तमान अनुत्पराक्रमी विभीषणही यज्ञास आला पाहिजे; आणि माझ्या मनाप्रमाणें वागणारे जे महाभाग्यवान राजे, तेही यज्ञभूमि अवलोकन करण्याकरितां अनुयायांसहवर्तमान सत्वर येणें अवश्य आहे. लक्ष्मणा, लक्ष्यपूर्वक अनुष्ठान करणारे असे जे द्विज दुसऱ्या देशांत असतील, त्याही सर्वांना तूं भ्रमश्रमकरितां निमंत्रण कर. तपोधन ऋषि आणि अन्य देशांतील सर्व द्विज ह्यांना तूं सपत्नीक येण्याविषयीं निमंत्रण कर; आणि ताल धरणारे नट व नर्तक ह्यांनाही तूं निमंत्रण कर. नैमिषारण्यामध्ये गौतमी नदीचे तीरीं विशाल यज्ञमंडप तयार करण्याविषयीं तूं आज्ञा कर. कारण, ते नैमिषारण्य पवित्र व उत्कृष्ट आहे. हे महाबाहो, सर्व ठिकाणीं शांति सुरू होवोत, आणि ऋतूंमध्ये श्रेष्ठ असलेला हा महायज्ञ अवलोकन करून शेंकडों धर्मवेत्ते कृतार्थ होवोत. हे धर्मज्ञ, राष्ट्रांतील लोकांना तूं सत्वर आमंत्रण कर. ते सर्व लोक तुष्ट व पुष्ट होतील, आणि रितीप्रमाणें मानमान्यता झाल्यावर परत जातील. ज्यांत कूट नाही अशा तांदुळांनीं लादलेले एक लक्ष पशु, ताळ, मृग, हरबरे, हुळगे व उडीद ह्यांनीं लादलेले दहा दहा हजार पशु, आणि ह्याच मानांनीं मीठ, तूप, तेल व चंदनाचीं खोडे इतकें सामान पुढें जाऊं दे. अनेक कौटि मोहोरा-पुतळ्या व त्यांच्या शेंकडोंपट रूपाचें नाणें बरोबर घेऊन भरतानें सावधपणानें पुढें जावें. सागामध्येही जागोजागीं दुकानें घालणारे व्यापारी, सर्व प्रकारचे नट व नर्तक, आचार्य आणि नित्य तरुणावस्थेंत असलेल्या अनेक स्त्रिया ह्यांनीं भरताबरोबर जावें; सैन्यें पुढें जावीं; आणि व्यापारी, लहान लहान मुलें, वृद्ध माणसें व द्विज ह्यांना घेऊन सैन-

कांनीं सावधपणानें जावें. मत्स्य, सुतार, सराफ, माझ्या सर्व माता, राजकुमारां तीं अंतःपुरें, दक्षिण-करितां माझी सुवर्णाची पत्नी, आणि कर्मवेत्ते ऋषि ह्यांना बरोबर घेऊन महायज्ञास भरतानें पुढें जावें.''

मोठमोठ्या मूल्यवान डेरेंसमुद्धा आणि भक्ष्य व पेय पदार्थ महाबलाढय राक्षसकरितां व त्यांच्या मोठ्या अनुयायांकरितां पुढें पाठवून देण्याविषयीं रामानें आज्ञा केली. तेव्हां शत्रुघ्नासह-वर्तमान भरत निघून गेला; महात्मे वानर सुग्रीवाबरोबर निघून गेले; सर्व श्रेष्ठ विप्रांनीं वाढण्याचें काम पतकरलें; आणि अनेक राक्षसांनीं व राक्षसस्त्रियांनीं परिवेष्टित असलेल्या विभीषणानें महातपस्वी व महात्म्या ऋषींचें आदरातिथ्य करण्याचें काम आपल्याकडे घेतलें.

सर्ग व्याणवावा.

—:—

यज्ञसमारंभ.

ती सर्व यज्ञसामग्री पूर्णपणें पुढें पाठविल्या-नंतर भरताग्रज रामानें लक्षणसंपन्न, कृष्णवर्ण व सर्व यज्ञपशूंमध्ये श्रेष्ठ असा भ्रम सोडिला; अश्याच्या संरक्षणाकडे ऋत्विजांसहवर्तमान लक्ष्मणाची त्यानें योजना केली; आणि नंतर सैन्य बरोबर घेऊन तो नैमिषारण्यांत गेला. तेथें गेल्यावर तो अद्भुत यज्ञमंडप त्याच्या दृष्टीस पडला, तेव्हां महापराक्रमी रामाला अतुल्य हर्ष झाला, आणि " हा भव्य आहे " असे तो म्हणाला. तो नैमिषारण्यामध्ये वास्तव्य करून लागला असतां सर्व भूपतींनीं त्याच्याकडे नजराणें आणिले, व त्या भूपतींचा रामानेंही उलट सत्कार केला; म्हणजे अन्न, पान वगैरे सेवन करण्यास योग्य असलेले पदार्थ, वस्त्रे आणि सर्व उपकरणें त्यांना त्यानें अर्पण केलीं. राजांच्या आदरसत्काराकडे शत्रुघ्नासहवर्तमान भरताची योजना झाली होती; सुग्रीवासहवर्तमान महात्मे वानर शुद्ध राहून ब्रा-

हणांना वाढीत होते; अनेक राक्षसांसहवर्तमान विभीषण अतिशय तत्पर राहून महातपस्वी ऋषींचा शुश्रूषा करीत होता; आणि महाबलाढय पुरुषश्रेष्ठ राम महात्मे राजे व त्यांचे अनुयायी ह्यांच्या डेरेराहुत्र्यांविषयी आज्ञा करीत होता. ह्या-प्रमाणे सर्व कामांची चांगली व्यवस्था लागली असतां अश्वमेध याग सुरू झाला, आणि लक्ष्मण रक्षण करीत असतांना अश्वसंचाराळाही आरंभ झाला.

अशा प्रकारचा त्या नृपश्रेष्ठ रामाचा उत्कृष्ट यज्ञ सुरू झाला असतां, “ याचक संतुष्ट होईपर्यंत कोणाचेंही भय न वाळगितां इच्छेप्रमाणें त्यांना हवें तें तूं दे ” ह्या शब्दांशिवाय दुसऱ्या तऱ्हेचा निषेधवाचक शब्द त्या महात्म्यांच्या मुखांतून निघालाच नाही. हे शब्द निघतांक्षणीं नानाप्रकारचीं शर्करायुक्त पकानें व इतरही सर्व अपेक्षित वस्तु हीं याचकांना मिळाल्याशिवाय राहिलींच नाहीत. कारण, याचकांच्या ओंठाबाहेर शब्द निघाला नाही तोंच वानरांनीं व राक्षसांनीं ती ती वस्तु त्यांना अर्पण केलीच दृष्टीस पडत असे. राजाच्या त्या—तुष्ट व पुष्ट जनांनीं व्याप्त झालेल्या—श्रेष्ठ यज्ञांत मलिन, दीन अथवा कृश कोणीच नव्हता. जे महात्मे चिरजीवी मुनि त्या ठिकाणीं आलेले होते, त्यांच्याही स्मरणांत दानसमुदायांनीं अलंकृत झालेला तशा प्रकारचा यज्ञ नव्हता. ज्याला सुवर्णाची अपेक्षा असे, त्याला सुवर्ण मिळत असे; ज्याला द्रव्याची इच्छा असे, त्याला द्रव्यलाभ होत असे; आणि रत्नाची पुरुषाला रत्नप्राप्ति होत असे. रत्ने, सोने, रत्ने व वस्त्रे ह्यांचे दान एकसारखें चाललें असल्यामुळे त्यांचे ढीगच तेथें दृष्टीस पडत होते. “ इंद्र, चंद्र, यम व वरुण ह्यांपैकीं सुद्धां अशा प्रकारचा यज्ञ पूर्वी कोणाच्या हातून झाल्याचें आम्ही पाहिलें नाही ” असे तपस्वी म्हणूं लागले. हातांत पदार्थ घेऊन वानर व राक्षस सर्व ठिकाणीं उभे होते; आणि वस्त्रे, धन

व अन्न मागणाऱ्या याचकांना ते एकसारखे देत होते. असे. ह्याप्रमाणें त्या नृपश्रेष्ठ रामाचा सर्वगुणसंपन्न अश्वमेध यज्ञ पूर्ण संवत्सर लोटेपर्यंत कमी न होतां उत्तरोत्तर चांगल्या रीतीनें चालला होता.

सर्ग व्याण्णवावा.

—:—

सभेमध्यें रामायणगान करण्याविषयीं वाल्मीकीची कुशलवांना आज्ञा.

तशा प्रकारचा तो अत्यंत अद्भुत यज्ञ सुरू झाला असतां भगवान् वाल्मीकी ऋषि त्वरेत्तरेनें तेथें आले; अद्भुत दिसणारा तो दिव्य यज्ञ अवलोकन केल्यावर त्यांच्या बरोबर असलेल्या ऋषिगणांनीं एका वाजूला पवित्र श्लोपच्या तयार केल्या; आणि अन्नादिकांनीं भरलेले अनेक गाडे व उत्कृष्ट फुलें आणि मूले हीं वाल्मीकी महर्षींच्या मनोहर मार्गासनिध जवळच त्यांनीं आणून ठेविलीं. तेव्हां ते वाल्मीकी आपल्या आनंदित झालेल्या दोन शिष्यांना म्हणाले, “ तुम्ही जा, आणि अवधान देऊन मोठ्या आनंदानें संपूर्ण रामायण काव्य गा. ऋषींचीं पवित्र स्थानें, ब्राह्मणांचीं वसतिस्थानें, उपमार्ग, राजमार्ग, राजांचीं गृहे, रामाचें निवासस्थान, आणि जेथें अनुष्ठान चाललें आहे तेथें ऋषिजांसमोर इतक्या ठिकाणीं तुम्ही विशेषतः गायन करीत जा. पर्वतशिखरावर उरपन्न झालेलीं हीं नानाप्रकारचीं स्वादिष्ट फुलें सेवन करून तुम्ही गायन करीत जा. वस्त्रे, फुलें व निर्मळ मूले सेवन केल्यानें तुम्हांला श्रम होणार नाहीत, व तुमच्या स्वरा-लाही कर्मापणा येणार नाही. ऋषि वसले असतांना जर भूपति रामानें तुमचें गायन ऐकण्याकरितां तुम्हांला बोलाविलें, तर तुम्ही उभयतां मेळ वसवून गात जा. नानाप्रकारच्या श्लोकसंख्यांनीं युक्त असे जे रामायणातील सर्ग

मी पूर्वी तुम्हांला सांगितले आहेत, त्यांपैकी वीस सर्ग तुम्ही प्रत्येक दिवशी मधुर वाणीने गात जा. परंतु धनाचा अभिजाप धरून यत्किंचित्ही लोभ दाखवू नका. कारण, सर्वदा फलमूलांवर उपजीविका करणाऱ्या आश्रमवासी जनाना धनाशी काय कर्तव्य आहे ? तुम्ही कोणाचे मुळगे असा जर रामाने तुम्हांला प्रश्न केला, तर 'वाल्मीकीचे दोन शिष्य' असे तुम्ही त्या राजाला उत्तर द्या. मधुर स्वर काढणाऱ्या ह्या तारा, व अपूर्व स्वर ज्या ठिकाणी निवत असतात असे तारांना आधारभूत असलेले स्थान ह्या दोन्ही ठिकाणी नाद काढून तुम्ही निःशःकपणे अत्यंत मधुर गायन करात जा. आरंभापासून तुम्ही गा; परंतु राजा समीप असतांनाही, दुसऱ्या ठिकाणी असल्याप्रमाणे हातापायांचे वगैरे यथेष्ट चाळे करून त्याचा भ्रमान करू नका. कारण, धर्मदृष्टीने पाहू गेले असता राजा सर्व प्राण्यांचा पिता आहे. ह्यास्तव, तुम्ही उदयांक प्रभातकालीं स्वरांचा मेळ बसल अशा रीतीने उल्लासपूर्वक स्वस्थ चित्ताने मधुर गायन करा. "

ह्याप्रमाणे त्या मुनींनी वारंवार त्यांना वजाविले, आणि नंतर ते परम उदार वाल्मीकि महर्षि स्वस्थ बसले. तेव्हां 'आम्ही असे करू' इतके सांगून शत्रूंचे दमन करणारे ते उभयतां सीताकुमार पर्णकुटिकेतून बाहेर पडले. सारांश, शुक्राचार्यांनी पढविलेली नातिसंहिता लक्ष्यांत ठेवणारे अश्विनीकुमारच कीं काय अशा त्या कुमारांनी ऋषींनी उच्चारलेली ती अद्भुत वाणी लक्ष्यांत ठेविली, आणि गायनाविषयी अतिशय उत्सुक होऊन त्यांनी ती रात्र आनंदांत काढली.

सर्ग चैत्र्याणवावा.

—:०:—

रामायणश्रवण.

रात्र उजाडल्यानंतर त्या उभयतां कुमारांनी

स्थान करून अग्नीमध्ये होम दिला, आणि वाल्मीकि मुनींनी पूर्वी सांगितल्याप्रमाणे त्या ठिकाण्यांनीं ते सर्व गाऊन दामविले. प्राचीन आचार्यांनी जी निर्माण केली आहे, जी पूर्वी कधी ऐकण्यांत आलेली नाही, गणधर्माने जी अलंकृत आहे, अनेक प्रमाणानों जी बद्ध आहे, व स्वरांचे जिच्यामध्ये संमेलन आहे, अशी ती गायनपद्धति बालकांपासून श्रवण केल्यानंतर रामाला उत्सुकता प्राप्त झाली. नंतर, अनुष्ठानामध्ये वेळ सांपडला असतां राजाने महर्षि, राजे व वेदवेत्ते ह्यांना बोलावून आणिले; आणि त्याचप्रमाणे पौराणिक, शब्दवेत्ते वृद्ध द्विज, स्वरलक्षण जाणणारे उत्सुक द्विजश्रेष्ठ, सामुद्रिक जाणणारे, संगीतशास्त्रवेत्ते, विशेषतः पौरजन, चरणांतील अक्षरांचा संबंध जाणणारे, छंदःशास्त्रामध्ये निपुण, स्वरमात्रांचे विभाग जाणणारे, ज्योतिःशास्त्रपारंगत, अनुष्ठान व कल्पसूत्र जाणणारे, अनुष्ठानांतील न्यूनाधिक्य जाणणारे, व्यवहारामध्ये युक्ति योजण्याविषयी कुशल, तार्किक, बहुश्रुत, वेदवेत्ते, पुराणज्ञ, वैदिक द्विजश्रेष्ठ, आश्चर्यकारक श्लोक करण्यामध्ये निपुण, धर्मशास्त्रवेत्ते आणि गायनांत व नृत्यांत निपुण ह्या सर्वांना त्याने बोलावून आणिले, व त्यामध्ये ते गवई त्याने बसविले. श्रोते येऊन बसल्यानंतर, मनुष्यलोकीं ज्याचा अभाव आहे असे ते मधुर गायन सुरू झाले असतां त्यांतील गुणसमृद्धीमुळे कोणालाही ते पुरेसे झाले नाही. सर्व मुनिगण आणि महाबलाढ्य राजे आनंदित झाले, आणि नेत्रांनी त्या कुमारांना प्राशन करूनच टाकीत आहेत कीं काय इतक्या उत्सुकतेने ते एकसारखे त्यांच्याकडे पाहू लागले. नंतर, लक्ष्य लावून ऐकत बसलेले ते सर्वजण आप-आपसांत म्हणू लागले कीं, " बिंबापासून काढलेले प्रातिविंबच कीं काय असे हे उभयतां कुमार अगदीं रामासारखे दिसत आहेत. फार कशाळा ? ह्या गाणाऱ्या कुमारांनीं जर जटावल्कले धारण

केलीं नसती, तर रामांत आणि ह्या कुमारांत आम्हांला कांहींएक भेद आढळून आला नसता.”

ह्याप्रमाणें नगरांतील व देशांतील लोकांचें आप-
आपसांत संभाषण चाळलें आहे तोंच नारद
मुनींनीं दर्शविलेला सर्ग प्रथम म्हणून तेथून
वीस सर्ग होत तोंपर्यंत त्यांनीं अनुक्रमानें सगळे
गाऊन दाखविले. असो. ते वीस सर्ग श्रवण
केल्यानंतर अपराह्नकाळ झाला, तेव्हां भ्रातृ-
वत्सल राम भ्रात्याला म्हणाला, “ ह्या महात्म्यांना
तूं सत्वर भठरा हजार मोहोरा दे, आणि दुसरें जें
त्यांना हवें असेल तें तूं दे. ”

ही रामाची आज्ञा होतांक्षणीं त्या काकुत्स्थानें
त्या बालकांपैकीं प्रत्येकाला तितकें द्रव्य सत्वर
दिलें; तथापि तो सुवर्ण देऊं लागला असतां
कुशलवांनीं तें स्वीकारलें नाहीं; इतकेंच नव्हे,
तर विस्मयचकित होऊन ते महात्मे म्हणाले,
“ ह्याचा आम्हांला उपयोग काय? वनांतील फळें
व मूळें ह्यांवर उपजीविका करण्याविषयीं तत्पर
असून वनामध्ये वास्तव्य करणाऱ्या आम्हांला ह्या
सुवर्णरूप द्रव्याचा वनांत काय उपयोग आहे ! ”

ह्याप्रमाणें ते भाषण करीत असतांना, उत्सुक-
तेनें श्रवण करीत असलेले ते सर्व श्रेते रामा-
सुद्धां अतिशय विस्मित झाले; आणि तें काव्य
त्यांना कसें प्राप्त झालें हें ऐकण्याविषयीं उत्सुक झा-
लेला तो महातेजस्वी राम त्या उभयतांना म्हणाला,
“ हें काव्य किती आहे? हें रचणाऱ्या महात्म्या
कवींचें निवासस्थान कोणतें? ह्या महाकाव्याचा
कर्ता कोण आहे? आणि तो मुनिश्रेष्ठ सांप्रत
कोठें आहे? ”

असें राम विचारू लागला असतां ते त्याला
म्हणाले, “ ज्या काव्यांत तुझें हें चरित्र पूर्ण दर्शवि-
लें आहे, त्या ह्या काव्याचें कर्तृत्व भगवान् वाल्मीकि
मुनीकडे असून ते यज्ञभूमीमध्ये आले आहेत.
त्या तपस्वी कवीनें चौवीस हजार ध्योक प्रथिले
असून शंभर उपाख्यानें ह्या काव्यांत प्रथिलीं

आहेत. राजा, आमचा गुरु जो ऋषि, त्या महा-
त्म्यानें तुझ्या चरित्राला उद्देशून प्रथमपासून सहा
काडे सातव्या उत्तरकांडासहवर्तमान रचिलीं
आहेत, व एकंदर पांचशें सर्ग केले आहेत;
आणि तुझ्या आयुष्यांतील सर्व गोष्टी ह्या का-
व्यामध्ये प्रथित केल्या आहेत. हें श्रवण करण्या-
ची जर तुला इच्छा झाली असेल, तर फावल्या
वेळीं तूं कनिष्ठ भ्रात्यासहवर्तमान स्वस्थ मनानें
हें ऐकून घे. ”

ह्यावर “ होय ” असें रामानें म्हटलें असतां
त्या रघुवंशजांनीं रामाची अनुज्ञा घेतली, आणि
मुनिश्रेष्ठ वाल्मीकि ज्या ठिकाणीं होते, त्या ठि-
काणीं ते आनंदित होऊन गेले. नंतर रामही
मुनि व महात्मे राजे ह्यांसह कर्मशाळेमध्ये गेला.

सर्ग पंचाण्णवावा.

—:—

रामाचा वाल्मीकि मुनींना निरोप.

धर्मात्म्या रामानें अनेकदिवसपर्यंत मुनि, राजे
व वानर ह्यांसहवर्तमान तें उत्कृष्ट शुभगीत श्रवण
केलें, आणि तें गीत चाळलें असतांना,
कुशलव हे सीतेचे पुत्र आहेत असें समज-
ल्यावर रामानें त्या सभेमध्ये त्यांसंबंधानें भाषण
केलें; प्रथमतः आपल्याच बुद्धीनें तो राम
आचरणानें शुद्ध असलेले दूत बोलावून त्यांना
म्हणाला, “ तुम्ही भगवान् वाल्मीकि मुनीकडे
जा, आणि त्यांना माझा असा निरोप कळवा
कीं, ‘ सीतेचें आचरण जर स्वाभाविकच शुद्ध
असेल, अथवा आश्रमांत वास्तव्य केल्यामुळें तीं
जर निर्दोष झाली असेल, तर महर्षींची अनुज्ञा
घेऊन तिनें आपल्या शुद्धाविषयीं यथे शपथ
करावी. ’ असा भगवान् वाल्मीकि मुनींना निरोप
कळवून त्या मुनींचा व सीतेचा अभिप्राय तुम्ही
समजून घ्या; आणि तीं जर आपल्या आचर-
णाविषयीं खात्री करून देण्यास तयार असेल,

तर तसे मला लवकर येऊन कळवा. उदयीक प्रभात काठी जनककन्या मैथिलीने सभेमध्ये स्वतः-वरील व माझ्यावरील अपवाद दूर करण्याकरितां शपथ करावी. ”

रामाचें हें अत्यंत अद्भुत भाषण श्रवण केल्यानंतर दूत “ आज्ञा ” असे म्हणाले, आणि मुनीश्रेष्ठ वाल्मीकीकडे गेले. तेथें गेल्यानंतर त्या महातेजस्वी, उज्ज्वल व महात्म्या वाल्मीकि मुनीना त्यांनी प्रणाम केला, आणि रामाचे सौम्य व मधुर शब्द त्यांनी त्यांना सांगितले. तेव्हां त्यांचें तें भाषण श्रवण करून व रामाचा अभिप्राय जाणून ते महातेजस्वी ऋषि म्हणाले, “ तुमचें न्द्रेव बरें करो, असे होईल. राम जसे म्हणत आहे तसे साता करील. कारण, पति हेंच स्त्रिचें दैवत होय. ”

ह्याप्रमाणे वाल्मीकि मुनींनी सांगितलें असतां ते सर्व महावेगवान दूत रामाकडे आले, व त्यांनी तें मुनींचें सर्व भाषण रामाला कळविलें. तेव्हां महात्म्या वाल्मीकि महर्षिचें म्हणणें श्रवण केल्यानंतर तो कुतस्थकुलोत्पन्न राम आनंदित झाला, आणि तेथें जळलेल्या ऋषींना व राजांना अनुलक्षून म्हणाला “ शिष्यांसहवर्तमान भाषण भगवानांनी, अनुयायांसहवर्तमान राजांनी, व दुसऱ्या कोणाला इच्छा असल्यास त्यानेही सीतेची शपथ पहावी. ”

महात्म्या राघवाचें हें भाषण श्रवण केल्यानंतर “ उत्तम उत्तम ” असे शब्द सर्वश्रेष्ठ ऋषींच्या मुखांतून उच्च स्वरांनी निवाले; आणि “ हे पुरुषश्रेष्ठा, पृथ्वीमध्ये तुझ्याच ठिकाणी हें संभवनीय आहे; इतराच्या ठिकाणी हें संभवनीय नाही ” असे म्हणून ते महात्म राजा रामाची प्रशंसा करू लागले. ह्याप्रमाणे निश्चय केल्यानंतर “ उदयीक ही गोष्ट घडेल ” असे सांगून शत्रुनाशक रामांनी त्या सर्वांना जाण्याविषयी निरोप दिला. सारांश, उदयीक शपथेचा निर्णय होईल असा विचार

करून त्या महापराक्रमी व महात्म्या नृपश्रेष्ठ रामांनी त्या सर्व महात्म्या मुनींना व राजांना जाण्याविषयी निरोप दिला.

सर्ग शहाणवावा.

—:०:—

वाल्मीकीचें सीतेच्या शुद्धतेविषयी भाषण.

ती रात्र उजाडल्यानंतर तो महातेजस्वी राम यज्ञमंडपामध्ये गेला, आणि त्यानें सर्व ऋषींना बोलावून आणिलें. तेव्हां वसिष्ठ, वामदेव, जावालि, काश्यप, विश्वामित्र, दीर्घतमा, महातपस्वी दुर्वास, पुलस्त्य, शक्ति, भार्गव, वामन, दीर्घायु मार्कंडेय, महायशस्वी मौद्गल्य, गर्ग, च्यवन, धर्मवेत्ता शतानंद, तेजस्वी भरद्वाज, अग्निपुत्र सुप्रभ, नारद, पर्वत व महायशस्वी गौतम हे आणि इतरही उज्ज्वल तपश्चर्या करणारे मुनि उत्सुकता उत्पन्न झाल्यामुळे तेथें आले; महार्चियान राक्षस व महाबलाढय वानर हेही सर्व महात्मे उत्सुकतेनें तेथें आले; आणि त्याचप्रमाणे हजारों क्षत्रिय, वैश्य, शूद्र व अनेक देशांहून आलेले सदाचरणसंपन्न ब्राह्मण हेही सर्व सीतेची शपथ अवलोकन करण्याकरितां तेथें आले. तेव्हां सर्व समाज येऊन पाषाणाप्रमाणे स्तब्ध बसला आहे असे श्रवण केल्यावर मुनीश्रेष्ठ वाल्मीकि सीतेसहवर्तमान सत्वर तेथें आले. सीता ही रामाची मूर्ति मनांत आणून, हात जोडून व मान खाली घालून त्या ऋषींच्या मागून येत होती, व त्या वेळी तिच्या नेत्रांतून अश्रु चालले होते ! ब्रह्मदेवाच्या मागोमाग जाणाऱ्या श्रुतीप्रमाणे वाल्मीकि मुनींच्या मागून येत असलेली सीता दृष्टीस पडतां-क्षणी “ शाबास शाबास ” असा शब्द उच्च स्वरांनी जिकडे तिकडे होऊ लागला; आणि नंतर दुःखाच्या उत्पत्तीमुळे वृद्धिगत झालेल्या शोकानें सर्वांचें मन व्याकुल होऊन गेल्यामुळे सर्वांच्याच मुखांतून “ हाय, हाय ! अरेरे ” असे

उद्गार निवृं लागले ! “शावास रामा” असे काहीच म्हणू लागले; “शावास सीते !” असेही शब्द काही लोक उच्चारू लागले; आणि काही प्रेक्षक नंतर त्या उभयतांचीही उच्च स्वरांने प्रशंसा करू लागले.

नंतर वाल्मीकि मुनि सीतेला बरोबर घेऊन त्या जनसमूहामध्ये प्रविष्ट झाले, आणि रामाला म्हणाले, “हे दाशरथे, लोकापवादाकरितां माझ्या आश्रमासमीप जिचा तूं त्याग केलास, ती ही धर्मिणी वागणारी पतिव्रता सीता. लोकापवादाची भीति वाळगणाऱ्या तुझी खात्री करण्यास ही तयार आहे. तूं तिला अनुज्ञा देऊन झालेले हे उभयतां जानकीनंदन तुझे अजिंक्य पुत्र आहेत हे मी तुला सत्य सांगतो. हे रघुवंशजा, मी प्रचेतसाचा दहावा पुत्र आहे. अनृत भाषण केल्याचे मला कधी स्मरत नाही. हे पुत्र तुझे आहेत. ही मैथिली जर दोषयुक्त असेल, तर अनेक सहस्र वर्षपर्यंत जी मी तपश्चर्या केली आहे तिचे फल मला प्राप्त होणार नाही ! मैथिली जर पापरहित असेल, तरच, आजपर्यंत जें कायिक, वाचिक व मानसिक पातक माझ्या हातून घडले नाही त्याचे फल मला प्राप्त होईल ! राघवा, सीता शुद्ध आहे असा पांच ज्ञानेन्द्रिये व सहाय्ये मन ह्यांच्या योगाने माझा निश्चय झाल्यावर वनातील जलप्रवाहासमीप मी हिचा स्वीकार केला. ह्या सीतेचे आचरण शुद्ध आहे; ही पापरहित आहे; आणि पति हेंच हिचे दैवत आहे. लोकापवादाच्या म्यालेल्या तुझी खात्री ही करून देईल. सारांश, हे राजपुत्रा, ही सीता अंतःकरणानेही शुद्ध आहे असे दिव्य ज्ञानाने मला कळून आले आहे, व ही प्रियतमा शुद्ध आहे असे तुला समजेल असूनही लोकापवादांमुळे तुझे अंतःकरण कलुषित झाल्या कारणाने तू हिचा त्याग केला आहेस !”

सर्ग सत्याण्णवावा.

—:—

सीतेची शपथ व तिचा भूषवेश.

वाल्मीकि मुनींनी असे सांगितले असतां जनसमूहामध्ये असलेली ती श्रेष्ठ सीता अवलोकन करून रामाने हात जुंढिले, व तो म्हणाला, “हे महाभाग्यवान धर्मज्ञ मुने, हे आपले म्हणणे बरोबर आहे. ब्रह्मन्, आपल्या निष्कलंक शब्दांनी माझी खात्री झाली आहे. पूर्वी देवांचे संनिध सीतेची शपथ होऊन माझी खात्री झाली, व नंतर मी तिचा घरांत येण्याची अनुज्ञा दिली. परंतु लोकापवाद दुस्तर आहे असे समजून मी मैथिलीचा त्याग केला ! मुनिश्रेष्ठा. ही मिथिलकन्या सीता निष्ठाप आहे असे विदित असूनही लोकापवादाच्या भयामुळे मी हिचा त्याग केला. ह्यास्तव, ह्या अपराधाबद्दल आपण मला क्षमा करावी. जुळे झालेले हे पुत्र कुशलत्व माझे आहेत हेही मी जाणून आहे. ह्यास्तव. जगतामध्ये शुद्ध ठरलेल्या सीतेचे ठिकाणी माझे प्रेम असो. ”

रामाचा अभिप्राय जाणून सीतेच्या त्या शपथप्रसंगी सर्व मुरश्रेष्ठही तथे आले. ब्रह्मदेवाला पुढे करून आदित्य, वसु, रुद्र, विश्वेदेव आणि मरुद्गण हे सर्व तथे आले; आणि सर्व साध्यदेव, सर्व महर्षि, नाग, सुपर्ण आणि सिद्ध हेही सर्व आनंदित होऊन तथे आले. तेव्हां देव आणि ऋषि ह्यांना अवलोकन करून पुरुषश्रेष्ठ राम पुनरपि म्हणाला, “निष्कलंक ऋषिवचनांवरून माझी खात्री झाली आहे. ह्यास्तव, जगतामध्ये शुद्ध ठरलेल्या वेदेहीचे ठिकाणी माझे प्रेम असो. ”

हे रामाचे भाषण झाल्यानंतर, तथे आलेले देवप्रभृति सर्व प्राणी सीतेच्या शपथसमर्थ आश्चर्यचकित झाले. नंतर, दिव्य गंधनें युक्त शुभ, पवित्र व मनोहर अशा मुरश्रेष्ठ बऱ्याने त्या सर्व जनसमुदायाला सर्व प्रकारे आनंद दिला. तेव्हां

कृतयुगाप्रमाणें तें दिव्य वायूचें अद्भुत आणि अचिंत्य वाहणें सर्व राष्ट्रांपासून आलेले लोक लक्ष्यपूर्वक अनुभवं लागले.

नंतर, चतुर्दश भुवनांतील सर्व लोक एकत्र जुळलेले अवलोकन करून, काषायवस्त्र परिधान केलेल्या सीतेनें हात जोडिले; आणि खाली पहात पहात ती म्हणाली, “रघूत्तम रामाशिवाय मीं जर इतर पुरुष मनांत आणिला नसेल, तर ही विष्णुपत्नी भूदेवी मला शिवर देईल. मनानें, कायेनें व वाचेनें जर मीं रामाचेंच आराधन करीत असेन, तर ही विष्णुपत्नी भूमाता मला द्वार देईल. रामाशिवाय दुसऱ्या पुरुषाची मला ओळखही नाही हें जर माझें म्हणणें सत्य असेल, तर ह्या विष्णुपत्नी भूमानें मला प्रवेश करण्यास मार्ग द्यावा.”

ह्याप्रमाणें सीता शपथ करूं लागली असतां भूतलापासून निघालेले एक दिव्य, अनुपम व अद्भुत सिंहासन तेथें दृष्टीस पडूं लागले. तें दिव्य सिंहासन दिव्य देह धारण केलेल्या व दिव्य रत्नांनीं अलंकृत झालेल्या अमितपराक्रमी नागांनीं मस्तकांवर धारण केलें होतें. त्या सिंहासनावर प्रत्यक्ष भूदेवी होती. तिनें सीतेला हातांनीं उचटून घेतलें, आणि तिचें अभिनंदन करून तिला सिंहासनावर बसाविलें. नंतर ती सीता सिंहासनावर बसून रसातलामध्यें प्रवेश करीत आहे असें दृष्टीस पडतांक्षणीं एकसारखी दिव्य पुष्पांची वृष्टि सीतेवर झाली ! देवांमध्ये “शाबास ! शाबास !” असा फारच मोठा शब्द एकाएकी निघाला, आणि, “हे सीते, ज्या तुझे आचरण अशा प्रकारचें आहे, त्या तुझी धन्य असो ! धन्य असो !” असे नानाप्रकारचे शब्द, सीतेचा प्रवेश अवलोकन करितांक्षणीं अंतरिक्षांत असलेल्या देवांनीं हर्षयुक्त मनानें उच्चारले ! यज्ञमंडपामध्ये असलेले ते सर्व मुनि व पुरुषश्रेष्ठ राजे न धांवतां एकसारखें आश्चर्यच

करीत राहिले; अंतरिक्षामध्यें व भूमीवर असलेले सर्व चराचर प्राणी, महाहृदयारी दानव, आणि पातालामध्ये वास्तव्य करणारे नागराज हेही सर्व आश्चर्यच करीत राहिले; कांहीं लोक आनंदानें गर्जना करूं लागले; कांहींजण विचारच करीत बसले; कांहीं रामाकडेच पाहूं लागले; आणि कांहींची मति गुंग होऊन गेल्यामुळे ते सीतेसंबंधानेंच विचार करीत राहिले. सीतेचा भूप्रवेश अवलोकन केल्यानंतर, मुनिप्रभृतींचा जो तेथें परस्पर समागम झाला, त्याच्या योगानेंसर्व जगत् एक मुहूर्तपर्यंत मोहितच झाल्यासारखें दिसूं लागलें !

सर्ग अठ्ठाण्णवावा.

—:—

रामाचा शोक व कोप.

विदेहराजकन्या सीता रसातलामध्ये प्रविष्ट झाली असतां, “हे साध्वि, शाबास ! शाबास !” म्हणून सर्व वानर आणि मुनि रामाचे संनिध आक्रोश करूं लागले. तेव्हां दंडरूप काष्ठावर रेंदून रामानें मस्तक खाली घातलें; त्याचे मन खिन्न झालें; आणि अत्यंत दुःख झाल्यामुळे नेत्रही अश्रूंनीं भरून आले. पुढें एकवारखे अश्रु टाळीत टाळीत पुष्कळ वेळपर्यंत रुदन केल्यानंतर क्रोध व शोक ह्यांनीं व्याप्त झालेला तो राम म्हणाला, “ज्या अर्थी मूर्तिमती श्रीच असलेली सीता माझ्या समक्ष नाहीशी झाली आहे, त्या अर्थी पूर्वी कधीही न अनुभविलेल्या शोकसागरामध्ये माझे मन जसें काहीं मग्न होऊन जाणार आहे ! पूर्वी महासागराचे परतीरी लकेमध्ये रावणानें नेऊन ठेविल्यामुळे माझ्या दृष्टीआड झालेली सीता तेथूनही जर मीं आणिलेली आहे, तर भूतलापासून तिला परत आणणें मला काय कठिण आहे ! हे भूदेवि, माझी सीता तूं परत दे; नाही तर तूं मला जाणून आहेस त्याप्रमाणें

मी तुला क्रोध दाखवीन. खरोखर तूं माझी सासू आहेस; कारण, नांगराचा फाळ घेऊन जनक पूर्वी नांगरीत असतांना त्यानें तिला तुझ्यापासून वाहर काढिलें. तस्मात्, सीता तरी मला परत दे, किंवा तिच्याप्रमाणें तूं मलाही प्रवेश करण्यास मार्ग दे. ती पातालामध्ये असो किंवा स्वर्गामध्ये जावो, मी तिच्यासहवर्तमान वास्तव्य करणार ! त्या सीतेला तूं आणून दे; भैथिलीकरितां सांप्रत मी मत् झालों आहे. हे भूदेवि, माझी जशी होतौ तशी सीता तूं जर मला परत न देशील, तर परत व वनें ह्यांसहवर्तमान तुझ्या संपूर्ण रूपाला मी पीडा देईन. मी भूर्माचा नाश करून टाकीन; येथें सर्वत्र उदकच झालें तरी चिंता नाही ! ”

ब्रह्मदेवमुखें रामसात्वन्.

ह्याप्रमाणें क्रोध व शोक ह्यांनी व्याप्त झालेला तो राम बोळू लागला असतां देवगणांसहवर्तमान ब्रह्मदेव त्याला म्हणाला, “ रामा, हे सुव्रता, तूं क्रोध करूं नको; हे शत्रुनाशका, पूर्वीचें स्वरूप आणि ठरलेला विचार तूं लक्ष्यांत आण. हे महापराक्रमी पुरुषश्रेष्ठा, मीं तुला स्मरण केलें पाहिजे असें नाही. ह्या बिकट प्रसंगां आपल्या वैष्णव अवताराची तूं आठवण कर. पूर्वी तुला आश्रयभूत असलेली साध्वी सीता निमल आहे; आणि तुझा आश्रय करून राहणें हेंच जें तप, त्या तपाच्या सामर्थ्यानें ती सुखानें नागलोकीं गेली आहे. स्वर्गामध्ये हिचा तुझ्याशीं पुनरपि समागम होईल ह्यांत संशय नाही. ह्या सभेमध्ये मीं जें सांगत आहे तें तूं लक्ष्यांत ठेव. काव्यामध्ये उत्कृष्ट असें हेंच तूं श्रवण केलेलें काव्य असून, ह्या काव्यानेच तुझ्या सर्व चरित्राचें स्पष्टीकरण होईल ह्यांत संशय नाही. हे वीरा, जन्मापासून जें कांहीं तुला सुख व दुःख भोगावें लागलें आहे, व पुढें तुझ्या चरित्रामध्ये जें कांहीं घडून येणार आहे, तें सर्व वाल्मीकि मुनीनें ह्या काव्यांत प्रथित केलें आहे. रामा, हे आदिकाव्य

सर्व तुझ्याच आधारावर आहे. कारण, काव्यामध्ये ज्याची कीर्ति होणें योग्य आहे असा रघुवंजश रामावांचून दुसरा कोणी नाही. देवांसहवर्तमान मीं पूर्वी तुझे सर्व दिव्य, अद्भुत व निष्कपट सत्य भाषण श्रवण केलें आहे. हे पुरुषश्रेष्ठा, धर्मांकडे लक्ष्य देऊन तूं स्वस्थ हो, आणि अवशिष्ट राहिलेले भविष्य काव्य रामायण तूं श्रवण कर. हे महायशस्वी रामा, उत्तर म्हणून जो ह्या काव्याचा उत्कृष्ट शेष राहिला आहे, तो तूं ऋषींसहवर्तमान श्रवण कर. हें उत्कृष्ट काव्य इतरानें श्रवण करणें योग्य नाही. हे रघुनंदना वीरा, महर्षीप्रमाणें असलेल्या तुलाच हें श्रवण केलें पाहिजे. ”

इतकें सांगून तैलोक्यपति ब्रह्मदेव बांधवांसहवर्तमान देवांना बरोबर घेऊन स्वर्गलोकीं गेला. परंतु ब्रह्मलोकीं वास्तव्य करणारे जे महात्मे व तेजस्वी ब्रह्मर्षि त्या ठिकाणी होते, ते ब्रह्मदेवाची अनुज्ञा घेऊन अवशिष्ट राहिलेले रामायण श्रवण करण्याकरितां परत आले. तदनंतर, देवाधिदेव ब्रह्मदेवानें उच्चारलेली शुभ वाणी श्रवण करून महातेजस्वी राम वाल्मीकि महर्षींना म्हणाला, “ भगवन्, ब्रह्मलोकीं वास्तव्य करणाऱ्या ऋषींना माझे पुढें चरित्र म्हणजे उत्तर रामायण श्रवण करण्याची इच्छा आहे. ह्यास्तव, उदयीक त्या भागाला आरंभ व्हावा. ”

ह्याप्रमाणें ठरवून त्यानें कुशलवांचा अंगीकार केला; त्या जनसमाजाला जाण्याची अनुज्ञा देऊन तो पुत्रांसहवर्तमान वाल्मीकि मुनींच्या पर्णकुटिकेमध्ये गेला; आणि सीतेच्या शोकामध्येच त्यानें ती रात्र घालविली.

सर्ग नव्याण्णवावा.

—:—

श्रीरामाचे यज्ञ.

रात्र उजाडल्यावर महर्षींना बोलावून आणि-

ल्यानंतर, " तुम्ही निःशंकपणें गा " असें रामानें पुत्रांना सांगितलें. नंतर, महात्मे महर्षि वसले असतांना उत्तर म्हणून प्रसिद्ध असलेलें भविष्य काव्य त्या कुशलवांनीं गाइलें. सत्याच्या सामर्थ्यानें सीता भूतलांत प्रविष्ट झाली असतां, तो यज्ञ समाप्त झाल्यावर रामाचें मन अतिशय खिन्न झालें; वैदेही दृष्टीआड झाल्यामुळें त्याला हें सर्व जगत् शून्य दिसूं लागलें; आणि तो अतिशयच शोकाकुळ झाल्यामुळें त्याचें मन अस्वस्थ झालें. सर्व राजे, ऋक्ष, वानर व राक्षस ह्यांना निरोप देऊन श्रेष्ठ ब्राह्मणांच्या समाजालाही त्यानें द्रव्यदानपूर्वक जाण्याची अनुज्ञा दिली; आणि त्या सर्वांना अनुज्ञा दिल्यानंतर सीतेचें चिंतन करीत करीत तो अयोध्येत प्रविष्ट झाला. त्या रघुनंदनानें जानकीशिवाय दुसऱ्या भायेंचा स्वीकार केला नाहीं; प्रत्येक यज्ञाचे प्रसंगीं पत्नीकरितां तो सुवर्णाची सीता करीत असे. दहा हजार वर्षेपर्यंत तो अश्वमेध करीत राहिला, आणि विपुल सुवर्णदानपूर्वक त्यानें वाजपेय क्रतु, हे अश्वमेध क्रतूच्या दसपट केले. आग्निष्टोम, अतिरात्र व महादक्षिणायुक्त गोसव यज्ञही त्यानें केले; आणि विपुल दक्षिणेनें युक्त असे इतर क्रतुही त्यानें केले. ह्याप्रमाणें धर्मानें वागून राज्य करीत असतांना त्या महात्म्या रामाचा फारच मोठा काल लोटला. ऋक्ष, वानर व राक्षस हे त्या रघुवंशज-श्रेष्ठ रामाच्या आज्ञेमध्ये होते, आणि इतर राजेही प्रत्यही त्याला आनंद देत असत. पर्जन्यवृष्टि वेळेवर होत असे; जिकडे तिकडे सुबत्ता असे; दिशा निर्मळ असत; नगरें व प्रांत हीं तुष्ट व पुष्ट प्रजाजनांनीं व्याप्त झालेलीं असत; अकाली मृत्यु कोणालाही येत नसे; प्राण्यांना कोणत्याही प्रकारचा रोग होत नसे; आणि राम राज्य करीत असतांना कोणताही अनर्थ गुदरत नसे.

राममातांचें लिधन.

असें होतां होतां बराच काल लोटल्यानंतर,

पुत्रपौत्रांनीं परिवेष्टित अगलेली यशस्विनी राममाता कौसल्या परलोकीं गेली. तिच्या मागोमाग सुमित्रा व यशस्विनी कैकेयी ह्याही नानाप्रकारचीं धर्मकृत्यें करून स्वर्गवासी झाल्या; स्वर्गलोकीं राजा दशरथासहवर्तमान त्या सर्व महाभाग्यवती स्त्रियांची भेट होऊन त्या आनंदांनं राहिल्या; आणि सर्व प्रकारच्या धर्माचरणानें मिळणाऱ्या सुखाचा त्या तेंथें उपभोग घेऊं लागल्या. राम वेळोवेळीं विशेष प्रकार न करितां त्या सर्व मातांना उद्देशून तपस्वी ब्राह्मणांना मोटमोठीं दानें देत असे; पितरांना उद्देशून ब्राह्मणांना देण्यास योग्य अशा उत्कृष्ट वस्तु तो अर्पण करीत असे; आणि देवांना व पितरांना संतुष्ट करण्याकरितां तो धर्मात्मा राम अत्यंत दुस्तर यज्ञ करीत असे. ह्याप्रमाणें यज्ञांच्या योगानें नानाप्रकारचें पुण्य सर्वदा संपादन करणाऱ्या त्या रामाचीं अनेक वर्षे सुखानें गेली.

सर्ग शंभरावा.

—:०:—

भरताला पुत्रांसह गंधर्वांवर पाठविणें.

कांहीं काल लोटल्यानंतर, केकयदेशाधिपति युधाजित् राजानें, आपला गुरु जो अंगिरस मुनींचा पुत्र महातेजस्वी गार्ग्य मुनि, त्याला महात्म्या रामाकडे पाठविलें; आणि दहा हजार अश्व, ऊर्गावस्त्रें, रत्नें, उत्कृष्ट प्रकारचें अद्भुत कापड, व शुभ भूषणें असा अनुपम नजराणा त्यानें प्रेमपूर्वक रामाकडे पाठविला. महर्षि गार्ग्य हे मातुल अश्वपतीनें पाठविलेलें तें महाधन घेऊन आले आहेत असें श्रवण करितां शर्णी, राम कनिष्ठ भ्रात्यांसहवर्तमान एक कौसपर्यंत त्यांना सामोरा गेला; आणि बृहस्पतीचें पूजन करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें त्यानें त्या गार्ग्य मुनींचें पूजन केलें. ह्याप्रमाणें त्या ऋषींचें पूजन करून त्या द्रव्याचा त्यानें स्वीकार केला; मातुलाचें सर्व प्रकारें कशल-

वृत्त त्यानें विचारलें; आणि ते भगवान मुनि बसल्यानंतर तो त्यांना म्हणाला, “ साक्षात् बृहस्पतीप्रमाणे वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असे आपण भगवान जें काव्यविषयाकरितां येथें आहां आहां, असें तें मातुलाचें म्हणणें तरी काय आहे? ”

रामाचें भाषण श्रवण केल्यानंतर, आपलें अद्भुत कार्य सविस्तर कथन करण्याकरितां ते महर्षि रामाला म्हणाले, “ हे महापराक्रमी रामा, तुझा मातुल जो युधाजित्, त्यानें तुला उद्देशून प्रेमानें काय सांगितलें आहे हें तुझी मर्जी असल्यास ऐक. सिंधुनदाच्या दोन्ही बाजूंम अतिशय सुशोभित व फळमूळांनीं भरलेला हा गंधर्व प्रदेश आहे; आणि गंधर्वराज शैट्टपाचे महाबलाढ्य व युद्धनिपुण असे तीन कोटि गंधर्वपुत्र आपुंघेऊन त्याचें रक्षण करीत आहेत. रामा, त्या गंधर्वांचा पराजय करून तें शुभ गंधर्वनगरही तूं जिंकून घे; आणि त्या देशामध्ये तूं आपलीं दोन नगरे सुव्यस्थित वशीव. त्या ठिकाणीं दुसऱ्याची गति नाही; व तो देश तर फार उत्तम आहे. ह्यास्तव, असें करण्याचें तूं मनामध्ये आण. मी ही तुला आहिताची गोष्ट सांगत नाही. ”

महर्षीच्या मुखें मातुलाचें तें भाषण श्रवण केल्यानंतर राम संतुष्ट झाला; आणि “ ठीक आहे ” असें म्हणून त्यानें परताकडे पाहिलें. नंतर तो राम हात जोडून त्या द्विजाला म्हणाला, “ ब्रह्मर्षे, हे उभयतां कुमार त्या देशामध्ये जातील. हे उभयतां वीर तक्ष व पुष्कल भरताचे पुत्र होत. अत्यंत धर्मनिष्ठ असलेल्या ह्या पुत्रांचें संरक्षण करण्यास भरतमातुल युधाजित् सिद्ध असल्यास, भरताला पुढें करून सैन्य व अनुयायी ह्यांसहवर्तमान हे पुत्र गंधर्वपुत्रांचा वध करून दोन नगरे तेंथे वसवितोळ; आणि तीं श्रेष्ठ नगरे वसवून त्या ठिकाणीं पुत्रांची स्थापना केल्यानंतर, अतिधार्मिक भरत पुनरपि माझ्याकडे परत येईल. ”

ह्याप्रमाणें ब्रह्मर्षीना सांगितल्यानंतर सैन्य व अनुयायी ह्यांसहवर्तमान भरताला जाण्याची आज्ञा देऊन रामानें त्या उभयतां कुमारांनाही अभिषेक केला. तेव्हां सैन्य नक्षत्रावर गार्ग्य मुनींना पुढें करून सैन्य व कुमार ह्यांसहवर्तमान भरत बाहेर पडला. रघुवंशज राम जिला पोहोचविण्याकरितां लांबपर्यंत गेला अशी ती देवांनाही अजिंक्य असलेली सेना नगरांतून बाहेर पडली असतां इंद्रयुक्त देवसेनेप्रमाणे दिसू लागली. मोठमोठे राक्षस व इतरही मांसभक्षक प्राणी रक्तप्राशनाच्या इच्छेनें भरताच्या मागोमाग गेले; गंधर्वपुत्रांचें मांस भक्षण करण्याच्या उद्देशानें अति दारुण मांसभक्षक प्राणी हजार हजार जमून निघाले; आणि हजारां सिंह, व्याघ्र, बराह व आकाशांत संचार करणारे पक्षी हेही सेनेच्या पुढें जाऊं लागले.

असा; दीड महिना लोटवयंत, कांहीएक व्याधि न होतां त्या सेनेचे मार्गामध्ये मुक्काम झाले, आणि तुष्ट व पुष्ट जनांनीं व्याप्त असलेली ती सेना दीड महिना लोटल्यानंतर केकय देशाला गेली.

सर्ग एकशें पहिला.

—:०:—

गंधर्वांचा पराजय व भरतपुत्रांची नगरस्थापना.

सेनापति भरत त्या मुनींसहवर्तमान आल्याचें श्रवण करून केकयदेशाधिपति युधाजिताला पराकाष्ठेचा आनंद झाला, व तो केकयराज प्रचंड जनसमूह बरोबर घेऊन त्वरेनें गंधर्वांवर निघाला. भरत व युधाजित् शीघ्र गमन करणाऱ्या योद्ध्यांना बरोबर घेऊन सैन्य व अनुयायी ह्यांसहवर्तमान गंधर्वनगराप्रत आले; आणि भरत प्राप्त झाल्याचें श्रवण करतांच ते महावीर्यवान गंधर्वही युद्धाकरितां एकत्र जमून सर्व बाजूंनीं गर्जना करू लागले. तदनंतर, शरिरावर रोमांच उठवि-

गारें तुमळ युद्ध सुरू झालें; परंतु तें महाभयंकर युद्ध सात दिवस सुरू राहिलें तरी उभयतांपैकी कोणाचाच जय झाला नाही. शोणितरूप द्रवावें युक्त असलेल्या नद्या चोहोंकडे वाहूं लागल्या; नरदेह त्यांतून वाहून जाऊं लागले; आणि खडू, शक्ति व चाप हे मकर त्यांमध्ये संचार करू लागले. नंतर रामानुज भरत क्रुद्ध झाला, व कालाचें संवर्त म्हणून अतिभयंकर अस्त्र त्यानें गंधर्वावर सोडलें ! तेव्हां संवर्त नामक कालपाशानें बद्ध व त्रिदीर्घ झालेल्या त्या तीन कोटि गंधर्वांचा एका क्षणांत त्या महात्म्या भरतानें वध केला ! अशा प्रकारें, महात्मे तीन कोटि गंधर्व ज्यामध्ये एका क्षणांत वध पावले, असें भयंकर युद्ध पूर्वी कधीं अवलोकन केल्याचें देवांना स्मरलेंही नाही !

ह्याप्रमाणें त्या सर्वांचा वध झाला असतां कैकेयीपुत्र भरतानें त्या ठिकाणीं धनधान्यांनीं समृद्ध व उत्कृष्ट अशीं दोन पुरें वसविलीं; व त्या मनोहर गंधर्वदेशांतील तक्षशिला नगरीमध्ये आपल्या तक्षसंज्ञक पुत्राची स्थापना करून गांधार देशांतील पुष्कलवत नगरामध्ये त्यानें आपल्या पुष्कल नामक पुत्राची स्थापना केली. तीं दोन्ही नगरे धनांच्या व रत्नांच्या राशींनीं भरलेलीं होती; वनांच्या योगानें त्यांना शोभा आलेली होती; प्रत्येकाचे ठिकाणीं पुष्कळच चांगल्या चांगल्या गोष्टी असल्यामुळें स्पर्धेनें तीं नगरे एकमेकावर ताणच करीत आहेत कीं काय असा भास होत होता; तीं नगरे निष्कपट व्यवहारामुळें फारच मनोहर भासूं लागलीं होती; उपवनें व वाहनें ह्यांनीं तीं गजवजून गेलेलीं होती; त्यांतील दुकानें एकमेकांपासून विलग होती; तीं मोठीं रम्य असून असंख्य उत्कृष्ट वस्तूंनीं सुशोभित होती; अत्यंत मनोहर अशा सात सात मजली उत्कृष्ट इमारतींनीं तीं व्याप्त झालेलीं होती; शोभा आणणाऱ्या विशाल देवलयानींही तीं सुशोभित झालेलीं होती; आणि

ताळ, तमाळ व बकुल या वृक्षांनींही तीं रमणीय दिसत होती. असो.

अशीं नगरे पांच वर्षांमध्ये वसवून भरत पुनरपि अयोध्येला परत आला. नंतर, ब्रह्मदेवाला वंदन करणाऱ्या इंद्राप्रमाणें त्या श्रीमान भरतानें प्रत्यक्ष दुसरा मूर्तिमान धर्मच कीं काय अशा त्या महात्म्या रामाला अभिवंदन केलें; गंधर्वांचा अनुपम वध व देशामध्ये नगरांची स्थापना ह्या संबधानें इत्थंभूत वर्तमान त्याला कुळविलें; आणि तें श्रवण करून राम त्याच्यावर प्रसन्न झाला.

सर्ग एकशें दुसरा.

—:०:—

लक्ष्मणकुमारांना अभिषेक.

नंतर, संतुष्ट झालेला राम आपल्या लक्ष्मणाला म्हणाला, “ हे सुमित्रानंदना, हे तुझे पुत्र अंगद व चंद्रकेतु धर्मशास्त्रामध्ये निगुण व महापराक्रमी असून राज्य चालविण्यास योग्य आहेत. मी ह्यांना राज्याभिषेक करितों. ह्यांना योग्य असा चांगला देश तूं पहा. तो रमणीय असावा, आणि त्यांत कसलीही पीडा नसावी; म्हणजे हे धनुर्धारी त्या ठिकाणीं सुखानें राहतील. ज्या ठिकाणीं राजांना उपसर्ग लागणार नाही, व आश्रमांचा नाश होणार नाही, असा प्रदेश तूं पहा. ”

ह्याप्रमाणें रामानें सांगितलें असतां भरत म्हणाला, “ हा कारुपथसंज्ञक देश मोठा रमणीय असून व्याधिरहित आहे. ह्या ठिकाणीं महात्म्या अंगदानें एक नगर वसवावें, आणि चंद्रकेतुकरितां आरोग्यसंपन्न व मनोहर असें चंद्रकांत नगर वसवावें. ”

भरताचें हें म्हणणें रामानें मान्य केलें, व तो देश स्वाधीन करून घेतला. नंतर, निर्मळ आचरण करणाऱ्या रामानें रमणीय व स्वभावतःच सुरक्षित अशीं अंगदीया म्हणून रम्य ऋग्नी अंगदाकरितां

वसवित्री, आणि शरिरानें दृढ असलेल्या चंद्रकेतू-
करितां दिव्य अमरावती नगरीच कीं काय अशी
चंद्रकृता म्हणून विख्यात असलेली नगरी त्यानें
मल्लभूमीमध्ये वसविली. तदनंतर, युद्धामध्ये हार
न जाणाऱ्या रामाला, लक्ष्मणाला व भरताला
आनंद झाला, ह्या ल्यांनीं त्या उभयतांना रा-
ज्याभिषेक केला. उभयतां कुमारांना राज्याभिषेक
करून त्यांनीं त्या विचारी कुमारांपैकीं अंगदाला
पश्चिमदेशाकडे व चंद्रकेतूला उत्तरप्रदेशाकडे
पाठविलें. सुमित्रानंदन लक्ष्मण अंगदाच्या मागो-
माग गेला, आणि भरत चंद्रकेतूच्या मागून गेला.
लक्ष्मण अंगदाच्या नगरीमध्ये एक वर्षे राहिला, व
आपल्या अजिंक्य पुत्र अंगदाचें स्थिरस्थावर झा-
ल्यानंतर तो अयोध्येला परत आला. त्याचप्र-
माणें भरतही चंद्रकेतूसमीप आणखी एक वर्षे
राहिला, व पुनरपि अयोध्येला परत येऊन तो
रामचंद्राची सेवा करूं लागला. रामचरणांची
शुश्रूषा करण्याविषयी तत्पर असलेल्या उभयतां
अति धर्मनिष्ठ लक्ष्मणभरतांना दीर्घ काल लोट-
लेलाही प्रेमासुखें अहप भासूं लागला. ह्याप्रमाणें,
धर्म व लोककार्य ह्याविषयीं सर्वदा तत्पर अस-
लेल्या त्या भ्रात्यांचीं दहा हजार वर्षे लोटलीं-
सारांश, अयोध्येमध्ये चिरकाल क्रीडा करून कृत-
कृत्य झालेले ते वैभवसंपन्न विवर्ग भ्राते इंधन-
युक्त, अहृतांमुळें उज्ज्वल तेज प्राप्त झालेल्या, व
द्रव्यांनीं युक्त झालेल्या महायज्ञांतील तीन अग्नी-
प्रमाणें उत्कृष्ट रीतीनें शोभूं लागले !

सर्ग एकशें तिसरा.

—:०:—

कालाचें श्रीरामाकडे आगमन.

राम धर्माविषयीं तत्पर होऊन वागत अस-
तांना इतका काळ लोटल्यानंतर, काळ हा तपस्थ्या-
च्या रूपानें राजद्वारासमीप आला आणि म्हणा-
ला, “ मी अतिबृहदाढ्य व महातेजस्वी महर्षींचा

महाबलाढ्य दूत कांहीं कार्याच्या उद्देशानें रा-
माची भेट घेण्याकरितां येथें आलों आहे. ”

त्याचें भाषण श्रवण करून सुमित्रापुत्र ल-
क्ष्मणानें तो तापस आल्याचें रामाला सत्वर नि-
वेदन केलें: तो म्हणाला, “ रामा, राजनीतीमुळें
तूं दोन्ही लोक संपादन कर. सांप्रत, तपश्चर्येच्या
योगानें सूर्यतुल्य तेजस्वी असा एक दूत आपली
भेट घेण्याकरितां आला आहे. ”

लक्ष्मणाचें हें भाषण श्रवण करून, त्या महाते-
जस्वी मुनीला आंत येऊ दे ' असें रामानें सां-
गितलें असतां, ' होय ' असें म्हणून लक्ष्मणानें
त्या मुनीला आंत आणिलें. किरणांनीं ताप देत
असलेल्या सूर्यप्रमाणें तो मुनि तेजाच्या योगानें
जसा कांहीं प्रज्वलितच दिसत होता. असो. आ-
पल्या तेजानें झटकत असलेल्या रघुवंशजश्रेष्ठ
रामाकडे तो मुनि आला, आणि “ तुझा अभ्यु-
दय असो ” असें मग्नुर वाणीनें रामाला म्ह-
णाला. तेव्हां महातेजस्वी रामानें त्याचें अर्ध-
पूर्वक पूजन करून ' निष्प्रतिबंध कुशल आहे
ना ? ' म्हणून त्याला विचारलें.

ह्याप्रमाणें रामानें कुशलप्रश्न केला असतां,
वक्त्यांमध्ये श्रेष्ठ असलेला तो महायशस्वी मुनि
सुवर्णनिर्मित सिंहासनावर बसला. तेव्हां राम
त्याला म्हणाला, “ हे महामते, आपलें स्वागत
असो. ज्यांच्याकडून आपण दूत ह्या नात्यानें
आलां आहां, त्यांचें म्हणणें मला कळवा. ”

ह्याप्रमाणें रामानें निरोप कळविण्याविषयीं
बिंबती केली असतां तो मुनि म्हणाला, “ तुला जर
हित होण्याची इच्छा असेल, तर तूं आणि मी असें
दोनेच असतांना एकांतामध्ये हा निरोप सांगाव-
याचा आहे. जो कोणी आपलें भाषण श्रवण करील
अथवा आपल्याकडे पाहील, त्याचा तुझा हातून
वध झाला पाहिजे. हें जर तुला क्षम्य असेल, तर
त्या श्रेष्ठ मुनीचें म्हणणें तुला विहित होईल. ”

त्यावर ' ठीक आहे ' असें सांगून राम लक्ष्म-

णाला म्हणाला, “ लक्ष्मणा, द्वारपाल दूर करून तू द्वाराशी उभा रहा. ऋषि व मी ह्या उभय-तांचे भाषण चालवेलें असतांना जो श्रवण करील, अथवा अवलोकन करील, त्याचा खरोखर मी वध करीन. ”

अशा प्रकारें, आज्ञेला अनुसरून वागणाऱ्या लक्ष्मणाची द्वाराचे ठिकाणी योजना केल्यानंतर राम त्याला म्हणाला, “ हे मुने, आपण काय तें कथन करावें. ज्यांनी आपणांला पाठविलें आहे, त्यांचा इष्ट निरोप ऐकण्याची इच्छा माझ्याही मनांत उत्पन्न झाली आहे. ह्यास्तव, आपण काय असेल तें निःशकपणें कथन करावें. ”

सर्ग एकशं चौथा

—:०:—

ब्रह्मसंदेशकथन.

तो मुनि म्हणाला:—राजा, मी कशाकरितां आलों आहे हें तू ऐक. हे महाबलाढ्य, पितामह ब्रह्मदेवानें मला पाठविलें आहे. हे शत्रुसमूहविजयी वीरा, तुझ्या पूर्वावस्थेंतल मी तुझा पुत्र आहे, व सर्वांचा संहार करणारा मी काळ मायेच्या योगानें उत्पन्न झालों आहे. त्रैलोक्याधिपति प्रभु ब्रह्मदेवाचा तुला निरोप आहे, तो असा—हे सौम्य, लोकांचें रक्षण करण्याकरितां भूलोकीं वास्तव्य करण्याविषयी आपणकेलेली कालमर्यादा समाप्त झालेली आहे. पूर्वी मायेच्या योगानें लोकांचा संहार करून आपण महासागरामध्ये निद्रिस्थ असतांना मला उत्पन्न केले आहे. प्रथमतः, भव्य फणांनी युक्त व उदकामध्ये शयन करणारा तो अनंत नाग आपण मायेनें उत्पन्न केल्यावर, मधु व कैटभ असे दोन महाबलाढ्य प्राणी आपण उत्पन्न केले; त्यांच्या अस्थिराशींनीं ही भूमि व्याप्त झाली, आणि ही पर्वतांनीं व्याप्त होऊन मेदिनी ह्या संज्ञेस पात्र झाली. नाभीपासून उत्पन्न केलेल्या सूर्यतुल्य दिव्य कमलाचे ठिकाणीं

मला उत्पन्न करून सर्वां उत्पन्न करण्याचें सर्व काम आपण मजवर सोपविलें. ह्याप्रमाणें आपण माझ्यावर सृष्टीचा भार टाकिला असतां आपणां जगदीशांपाशीं मी आलों, आणि “ ज्या अर्थी मला आपण तेज दिलें आहे, त्या अर्थी भूतांचें रक्षण आपण करा ” अशी मी आपली प्रार्थना केली. तेव्हां त्या सनातन असह्य रूपापासून तुम्ही भूतांचें रक्षण करण्याकरितां विष्णुत्व स्वीकारलें; आणि आत्यांचें वीर्य वृद्धिगत करणारे आपण अदितिचे ठिकाणीं वीर्यवान पुत्राच्या रूपानें उत्पन्न झालों असून, समय उपस्थित झाल्यास त्या आत्यांना साहाय्यही करित असतां. हे श्रेष्ठ, प्रजा उच्छिन्न होऊं लागल्यामुळें रावणाचा वध करण्याच्या उद्देशानें आपण मानवांमध्ये अवतीर्ण होण्याचें मनांत आणिलें. सारांश, पूर्वी स्वतःच अकरा हजार वर्षपर्यंत मनुष्यांमध्ये वास्तव्य करण्याचा निश्चय करून तुम्ही मनुष्यांमध्ये अवतीर्ण होण्याचें ठरविलें. त्याप्रमाणें आपल्या इच्छेला अनुसरून आपण मनुष्यांमध्ये येथें पुत्रत्व स्वीकारलें, आणि आपल्या संकल्पाप्रमाणें आपली आयुर्मर्यादाही पूर्ण झाली. आतां, हे नृपश्रेष्ठ, देवांसमीप आपण येण्याचा समय प्राप्त झाला आहे इतकें सुचविणें हें आमचें कर्तव्य आहे. आतां, हे महाराज, येथें राहून प्रजेचें रक्षण करण्याची जर अजूनही आपली इच्छा असेल, तर आपलें देव वरें करो, हे वीर, आपण येथेंच वास्तव्य करावें; अथवा, देवलोकीं येण्याची जर आपली इच्छा असेल, तर विष्णुरूप नाथ प्राप्त झाल्यामुळें देव सनाथ होऊन निश्चित होतील. रामा, असा ब्रह्मदेवानें आपणांस निरोप सांगितला आहे.

कालानें सांगितलेला हा ब्रह्मदेवाचा निरोप श्रवण करून राम त्या सर्वनाशक कालाला हंसत हंसत म्हणाला, “ देवाधिदेव ब्रह्मदेवाचें अत्यंत अद्भुत भाषण श्रवण केल्यामुळें आणि तुझें आगमन झाल्यामुळें, मला मोठा

आनंद् झाला आहे. तिन्ही लोकांच्या कार्याकरितां ज्या अर्थी माझा भवतार आहे, त्या अर्थी, मी जेथून आलों तेथे जाण्यास आतां तयार आहे. तुझे आगमन मी मनामध्ये चिंतिलेलेच होते; त्या संबधानें मला आतां विचार करण्याचें कारण नाही. हे सर्वनाशुक काला, माझ्या अर्थीन असलेल्या देवांच्या सर्व कृत्यांमध्ये मी असणें अवश्य आहे. ह्यास्तव, ब्रह्मदेवाच्या सांगण्याप्रमाणें मी तिकडे येतो."

सर्ग एकशं पांचवा.

—:—

कालरामसंवादसमयीं दुर्वास ऋषींचें आगमन!

ह्याप्रमाणें त्यांचा संवाद चालला असतांना रामाच्या दर्शनाकरितां दुर्वास मुनि राजद्वाराशीं आले; आणि 'माझ्या कार्याचें अतिक्रमण होऊं नये एतदर्थ रामाची व माझी तूं सत्वर भेट कर' असें लक्ष्मणाला म्हणाले.

दुर्वास मुनींचें हें भाषण श्रवण करून लक्ष्मणानें त्या महात्म्यांना अभिवंदन केलें आणि म्हटलें, "भगवन्, आपलें काय कार्य आहे तें सांगावें. कोणतें कार्य करण्याविषयीं मला आपली आज्ञा आहे? ब्रह्मन्, राम कांहीं कार्यामध्ये व्यग्र आहे. ह्यास्तव, आपण एक मुहूर्तपर्यंत वाट पहावी."

हें श्रवण करितांक्षणीं ऋषिश्रेष्ठ दुर्वास मुनींची मुद्रा क्रोधानें कळपित झाली, आणि दृष्टीनें दग्धच करित आहेत कीं काय अशा रीतीनें लक्ष्मणावर डोळे वटारून त्याला ते म्हणाले, "हे सुमित्रानंदना, ह्या क्षणीं मी आल्याचें तूं रामाला निवेदन कर. नाही तर तुला, अयोध्या नगरीला, ह्या देशाला आणि रामालाही मी शाप देईन; इतकेंच नव्हे, तर भरताला व तुमच्या संततीलाही मी शाप देईन! क्रोध दाबून ठेवण्यास मी समर्थ नाही!"

त्या महात्म्यांचें हें भयंकर भाषण श्रवण करून, त्याचा परिणाम लक्ष्मणानें मनामध्ये आणिला, आणि "मला एकाळा मरण आलें तरी चिंता नाही; परंतु सर्वांचा नाश होणें उचित नव्हे" असा निश्चय करून त्यानें ते मुनि आल्याचें रामाला निवेदन केलें. लक्ष्मणाचें भाषण श्रवण करितांक्षणीं रामानें कालाला जाण्याची अनुज्ञा दिली, आणि त्वरेत्वरें बाहेर येऊन आत्रिपुत्र मुनींचें त्या राजानें दर्शन घेतलें. नंतर, तेजानें झळकत असलेल्या त्या महात्म्यांना अभिवंदन करून व हात जोडून "काय आज्ञा आहे?" असा रामानें प्रश्न केला. तेव्हां रामानें केलेला तो प्रश्न श्रवण करून मुनिश्रेष्ठ समर्थ दुर्वास रामाला म्हणाले, "धर्मवत्सला रामा, हे राघवा, हजार वर्षपर्यंत, मीं स्वीकारलेल्या अनशनरूप व्रताची आज समाप्ति झाली आहे. ह्यास्तव, हे निष्पापा, जें तयार असेल तें भोजन स्वीकारण्याची माझी इच्छा आहे."

हें भाषण श्रवण केल्यानंतर रामाच्या मनाला संतोष झाला; त्यानें त्या मुनिश्रेष्ठांना सिद्ध असलेलें अन्न भोजनार्थ अर्पण केलें; आणि तें अमृततुल्य अन्न भक्षण केल्यानंतर "रामा, तुझी धन्य आहे" इतकें बोलून ते मुनि आपल्या आश्रमाला परत गेले. परंतु कालानें उच्चारलेल्या शब्दांचें स्मरण झाल्यामुळें रामाला मात्र दुःख झालें; दुःखानें अतिशय संतप्त होऊन त्यानें त्या शब्दांचा घोर परिणाम लक्ष्यांत आणिला; तो खिन्न होऊन अधोमुख झाला; व त्याच्या तोंडांतून शब्दही निघेनासा झाला. तदनंतर, कालानें उच्चारलेल्या शब्दांचा परिणाम त्यानें पुनरपि मनामध्ये आणिला, आणि "हें सर्व नाहीसें होणार" असा मनांत निश्चय करून तो महायशस्वी राम स्वस्थ उभा राहिला!

सर्ग एकशं सहावा.

—:०:—

लक्ष्मणविसर्जन.

राहूनं प्रस्त केलेल्या चंद्राप्रमाणें दीन व अधोमुख झालेल्या रामाला अवलोकन करून लक्ष्मण आनंदित झाला, आणि मधुर स्वरानें रामाला म्हणाला, “ हे महापराक्रमी रामा, माझ्याकरितां आपण काळजी करू नका; अशा प्रकारची कालगति पूर्वसंचितानें ठरलेलीच आहे. हे सौम्य, माझा निःशंकपणें वध करून तूं प्रतिज्ञेचें परिपालन कर. हे ककुत्स्थकुलोत्पन्ना रामा, भ्रष्ट-प्रतिज्ञ पुरुष नरकामध्ये पडतात. हे महाराज, माझे ठिकाणीं जर आपलें प्रेम असेल, व माझ्यावर जर आपली कृपादृष्टि असेल, तर निःशंकपणें माझा वध करून आपण धर्माचें रक्षण करावें. ”

लक्ष्मणानें ह्याप्रमाणें भाषण केलें असतां रामाचें मन क्षुब्ध झालें; आणि मंत्री व पुरोहित ह्यांना बोलावून आपण, दुर्वास मुनीचें आगमन व आपण तपस्याशीं केलेली प्रतिज्ञा हें वर्तमान त्यानें त्यांना कथन केलें. हें श्रवण करून, उपाध्यायांसहवर्तमान सर्व मंत्री स्वस्थ बसले; परंतु महातेजस्वी वसिष्ठ म्हणाले, “ हे महापराक्रमी व महायशस्वी रामा, हा शरिरावर रोमांच उठविणारा क्षय होणार असून लक्ष्मणाशीं तुझा वियोग होणार हें मला समजून चुकलें आहे! द्यास्तव, काळ अनुलुंघनीय असल्यामुळें तूं ह्या लक्ष्मणाचा त्याग कर; आपली प्रतिज्ञा व्यर्थ करू नको. कारण, प्रतिज्ञा भ्रष्ट झाल्यास धर्माचा लय होईल; आणि धर्माचा लय झाला असतां देवगण व ऋषिगण ह्यांसहवर्तमान सर्व स्थावरजंगमात्मक त्रैलोक्याचा नाश होईल. द्यास्तव, हे पुरुषश्रेष्ठा, लक्ष्मणाच्या वियोगानें त्रैलोक्याचें रक्षण करून तूं जगत् स्वस्थ कर. ”

ह्याप्रमाणें एकत्र जुळविलेल्या त्या समासदांचें

धर्म व अर्थ ह्यांना अनुसरून असलेले भाषण श्रवण करून राम सामर्थ्ये लक्ष्मणाला म्हणाला, “ लक्ष्मणा, धर्महानि होऊं नये एतदर्थ मी तुझा त्याग करितों. कारण, त्याग आणि वध हे दोन्ही साधुंनीं सारमाच मानिले आहेत. ”

रामानें असें भाषण करितांक्षणें लक्ष्मणाचे नेत्र अश्रूंनीं व्याकुल झाले, व तो स्वगृहीं न जातां त्वरेत्वेन सरयूचे तीरीं गेला. तेथें गेल्यावर त्यानें स्नान केले; हात जोडून सर्व ईद्रियांचें संयमन केलें; व तो श्वासही सोडीनासा झाला. ह्याप्रमाणें श्वासोच्छ्वास न सोडितां समाधि लावून बसलेल्या त्या लक्ष्मणावर इंद्र, अप्सरांचे समुदाय व ऋषिगण ह्यांसहवर्तमान सर्व देवांनीं पुष्पवृष्टि केली! कोणत्याही मनुष्याच्या दृष्टोत्पत्तीस न येतां देहासहवर्तमान महाबलाढ्य लक्ष्मणाला घेऊन इंद्र स्वर्गलोकीं गेला; त्रिणूचा चतुर्थांश परत आल्याचे पाहून सुरश्रेष्ठींना आनंद व हर्ष झाला; आणि ते सर्व राघवाची प्रशंसा करू लागले.

सर्ग एकशं सातवा.

—:०:—

कृशलवांना अभिषेक आणि शत्रुप्राला निमंत्रण

लक्ष्मणाचा त्याग केल्यानंतर दुःख व शोक ह्यांनीं व्याप्त झालेला राम पुरोहित, मंत्री व पौरजन ह्यांना म्हणाला, “ धर्मवत्सल वीर भरताला मी आज अयोध्याधिपति म्हणून राज्याभिषेक करीन, आणि नंतर वनांत जाईन. द्यास्तव, तुम्ही राज्याभिषेकाला लागणारें साहित्य विलंब न करितां घेऊन या. लक्ष्मणानें स्वीकारलेल्या मार्गाचें मी आजच अवलंबन करणार आहे. ”

रामाचें हें भाषण श्रवण करून सर्व प्रजाजनांनीं आपलीं मस्तकें भूमीवर अतिशय नम्र केली, आणि गतप्राण झाल्याप्रमाणें ते निश्चिंत झाले. भरतालाही रामाचें भाषण श्रवण करून कांहीं

तुचेनातें झालें, आणि राज्याची निंदा करून तो म्हणाला, "राजा, हे रघुनंदना, तुला सोडून राज्याची अपवा स्वर्गसुखाची मला अपेक्षा नाही हें मी शपथपूर्वक सत्य सांगतां. हे प्रजाधिपते, कोशल देशमध्ये वीर कुश आणि उत्तरकोशलामध्ये लव ह्या प्रमाणें ह्या कुशलवांना आपण राज्याभिषेक करा, आणि शीघ्र गमन करणाऱ्या दूतांनी शत्रुघ्नाकडे जाऊन ह्या आपल्या गमनाविषयी विलंब न करितां त्याला सत्वर कळवूं द्या."

भरताचें हें भाषण श्रवण करून व प्रजाजन दुःखानें संतप्त झाल्यामुळें अधोमुख झाले आहेत असें पाहून वसिष्ठ मुनि म्हणाले, 'वत्सा रामा, भूमीवर पडलेल्या ह्या प्रजाजनांकडे लक्ष्य दे, आणि ह्यांना कोणतें कार्य इष्ट आहे तें समजून घेऊन त्याप्रमाणें कर. तूं ह्यांच्या इच्छेचा विधात करूं नको.'

वसिष्ठ मुनींच्या ह्या भाषणावरून रामानें प्रजाजनांना उठविलें, आणि 'मी काय करूं' असा त्यांना प्रश्न केला. तेव्हां ते सर्व प्रजाजन म्हणाले, "रामा, तूं जिकडे जाशील तिकडे तुझ्या मागोमाग आम्ही येऊं. प्रजाजनांवर जर तुझी प्रीति असेल, ह्यांच्यावर तुझें जर अनुपम प्रेम असेल, आणि आमचा जर तुला त्याग करावयाचा नसेल, तर पुत्र व भार्या ह्यांसहवर्तमान आम्ही स्वर्ग, तपोवन, दुर्गम भरण्य, नदी आणि सागर ह्यांपैकीं जिकडे तूं जाशील तिकडे तुझ्या बरोबरच येऊं. हे ईश्वरा, तूं आम्हां सर्वांना घेऊन चळ. ह्यांत आम्हांला पराक्राष्टेचा आनंद होणार असून हाच आमचा मुख्य वर आहे. सारांश, राजा, तुझ्याबरोबर येण्याविषयीं सर्वदा आमच्या मनाला आनंद वाटत आहे."

प्रजाजनांची ही दृढ भक्ति अवलोकन करून रामानें आपल्या कर्तव्याचा परिणामही लक्षांत आणिला; त्याच दिवशीं त्या कोसल देशामध्ये वीर कुश व उत्तकोसल देशामध्ये लव ह्याप्र-

माणें त्या उभयतां महात्म्या कुशलवांना राज्याभिषेक केला; अभिषेक केल्यानंतर उभयतां पुत्र त्यानें आपल्या अंकावर बसविले; नंतर हजारों रथ, दहा दहा हजार गजांचे समुदाय, व दहा हजार अश्व इतकें धन प्रत्येकाला देऊन त्या उभयतांना त्यानें त्यांच्या नगरांकडे पाठविलें; आणि तुष्ट व पृष्ट जनांना आश्रयभूत अशा भ्रात्या कुशलवांना त्यानें आपल्या नगरांमध्ये पाठविल्यावर महात्म्या शत्रुघ्नाकडे त्यानें दूत रवाना केले.

सर्ग एकशें आठवा.

—:०:—

शत्रुघ्नाचें आगमन.

रामाची आज्ञा झालेले ते शीघ्रगामी दूत मार्गामध्ये वास्तव्य न करितां सत्वर मधुरा नगरीमध्ये गेले; आणि ह्याप्रमाणें तीन अहोरात्रांत मधुरा नगरीला गेल्यानंतर त्या सर्व दूतांनी शत्रुघ्नाला तें इत्थंभूत वर्तमान कळविलें. लक्ष्मणाचा परित्याग, रामाची प्रतिज्ञा, पुत्रांना झालेला अभिषेक, व मागोमाग जाण्यासंबंधानें प्रजाजनांची दृढ भक्ति निवेदन करून ते म्हणाले, "विचारी रामानें विध्य पर्वतासमीप कुशावती म्हणून रम्य नगरी कुशाकरितां केली आहे; श्रावस्ती म्हणून एक रम्य नगरी लवाकरितां तयार करून त्यानें विल्यात केली आहे; आणि अयोध्या जनरहित करून महारथि राम व भरत स्वर्गगमनाच्या उद्योगाला लागले आहेत."

ह्याप्रमाणें महात्म्या शत्रुघ्नाला सर्व निवेदन करून ते दूत स्वस्थ राहिले, आणि "राजा, त्वरा कर" असें पुनरपि म्हणाले.

उपस्थित झालेल्या घोर कुलक्षयासंबंधानें दूतांनीं केलेले तें भाषण श्रवण करून रघुनंदन शत्रुघ्नानें मंत्री व कांचन नामक पुरोहित ह्यांना बोलावून आणिले, आणि भ्रात्यांसहवर्तमान आपल्या दे-

हाचा होणारा वियोग व इतरही सर्व इत्थंभूत वर्तमान त्याने त्यांना कळविले. नंतर त्या प्रजाधिपति वीर शत्रुघ्नाने आपल्या दोन पुत्रांना राज्याभिषेक केला. तेव्हां सुबाहूला मधुरा नगरी मिळाली, व शत्रुघ्नातीला वैदिश नगर प्राप्त झाले; असो. पुत्रांना राज्याभिषेक केल्यानंतर शत्रुघ्नाने मधुरा नगरीमध्ये असलेली ती सेना दोन भाग करून दोन पुत्रांना वांटून दिली; धनाचाही योग्य विभाग करून त्या राजांने त्यांची स्थापना केली; आणि मधुरेमध्ये सुबाहूला व वैदिश नगरामध्ये शत्रुघ्नतीला स्थापल्यानंतर तो फक्त एक रथ बरोबर घेऊन अयोध्येला गेला, तो अग्नीप्रमाणे उज्वळ आणि बारीक रेशमी वस्त्र धारण केलेला महात्मा राम सनातन मुनींसहवर्तमान बसलेला त्याच्या दृष्टीस पडला. नंतर त्याने रामाला अभिवंदन केले, आणि धर्माचे चिंतन करीत असलेला तो जितेंद्रिय शत्रुघ्न हात जोडून धर्मवेत्त्या रामाला म्हणाला, “हे रघुनंदना राजा, दोन पुत्रांना राज्याभिषेक करून आपल्या बरोबर येण्याविषयी मी निश्चय केला आहे असे आपण समजा. बरोबर येण्याशिवाय मला आज आपण दुसरी कांहीएक आज्ञा करू नका. हे वीर, विशेषतः माझ्यासारख्याच्या हातून आपल्या आज्ञेचा भंग व्हावा अशी माझी इच्छा नाही”

निरवानिरव.

शत्रुघ्नाचा हा यथार्थ निश्चय जाणून रघूत्तम राम “ठीक आहे” असे म्हणाला, इतक्यांत यथेष्ट रूप धारण करणारे ते वानर आणि ऋक्ष व राक्षस ह्यांचे अनेक गण उड्याटांकीत तेथे आले. स्वर्गलोकीं गमन करण्यास सिद्ध असलेल्या रामाचे दर्शन घेण्याकरितां सुग्रीवाला पुढे करून ते सर्व वानर आले. नंतर, रामाचे भूतलावरील वास्तव्य संपूर्ण झाले असे समजल्यावर देवपुत्र, ऋषिकुमार व गंधर्वनंदन हे सर्व तेथे आले आणि म्हणाले, “राजा, तुझ्याबरोबर जाण्याक-

रितां आम्ही जुळून येथे आलों आहों. हे पुरुष-श्रेष्ठा, आम्हांला सोडून जर तू जाशील, तर यमदंड उगारून तू आमचा वधक केल्यासारखे होईल!”

हे त्यांचे बोलणे चालले आहे तो महाबलाढ्य सुग्रीवही रीतीप्रमाणे त्या वीरांना वंदन करून प्रार्थना करण्यास तयार झाला; तो म्हणाला, “हे प्रजाधिपते, वीर अंगदाला अभिषेक करून मी आलों आहे. राजा, तुझ्याबरोबर येण्याविषयी माझा निश्चय झाला आहे असे तू समज.”

ह्याप्रमाणे त्याने विनंती केली असतां राम ‘ठीक आहे’ असे हंसत हंसत म्हणाला; आणि नंतर राक्षसराज विभीषणाला तो महायशस्वी राम म्हणाला, “विभीषणा, हे महावीर्यवान राक्षसाधिपते, जोंपर्यंत भूतलावर प्रजा आहे, तोंपर्यंत लंकेमध्ये राहून तू आपला देह धारण कर. सूर्य, चंद्र व पृथ्वी हीं जोंपर्यंत आहेत, आणि जोंपर्यंत जगतामध्ये माझी कथा प्रचलित आहे, तोंपर्यंत तेथे तुझे राज्य असो. मित्रत्वाने मी तुला आज्ञा केली आहे, व तू माझ्या आज्ञेप्रमाणे वागणे अवश्य आहे. तू धर्माने प्रजेचे रक्षण कर. द्यावर कांहीएक उत्तर करू नको. शिवाय, हे महाबलाढ्य राक्षसराज, इक्ष्वाकूंचे कुलदेवत जो जगन्नाथ, त्याचे तू आराधन कर; इंद्रासहवर्तमान देवही त्याचे नेहमी आराधन करीत असतात; इतकेच तुला सांगून ठेवण्याचे माझ्या मनांत आहे.”

ह्या रामाच्या आज्ञेकडे लक्ष्य देऊन विभीषणाने ‘आज्ञा’ असे म्हणून रामाचे म्हणणे मान्य केले.

ह्याप्रमाणे विभीषणाला सांगितल्यानंतर राम हनुमानाला म्हणाला, “जिवंत राहण्याविषयी तू निश्चय केला आहेस. ह्यास्तव, तू आपली प्रतिज्ञा व्यर्थ करू नको. हे वानराधिपते, जोंपर्यंत जगतामध्ये माझ्या कथा प्रचलित राहतील,

तौपर्यंत माझ्या आज्ञेचें परिपालन करून तूं सु-
प्रसन्न मनानें भूतळावर स्वस्थ रहा. ”

महात्म्या रामाची ही आज्ञा ऐकून हनुमाना-
ला मोठा हर्ष झाला, आणि तो म्हणाला, “ जों-
पर्यंत जगतामध्ये तुझी कथा प्रचलित राहिल,
तौपर्यंत तुझ्या आज्ञेचें परिपालन करून मी
भूतळावर राहीन. ” नंतर वृद्ध ब्रह्मपुत्र जांबवान,
भैद व द्विविद ह्यांनाही रामानें तसेंच सांगितलें,
आणि जांबवान, हनुमान, विभीषण, भैद व द्वि-
विद ह्या पांचांना तो म्हणाला, “ जोंपर्यंत कलि-
युग आहे, तौपर्यंत तुम्ही जिवंत रहा. ”

असें त्यांना सांगितल्यानंतर, “ ठीक आहे;
तुमच्या इच्छेप्रमाणें तुम्ही माझ्या बरोबर चला ”
असें त्या सर्व ऋक्ष व वानरांना त्या ककुत्स्थ-
कुलोत्पन्न रामानें सांगितलें.

सर्ग एकशें नववा.

—:—

महाप्रस्थान.

रात्र उजाडल्यानंतर, विशाल वक्षःस्थल आणि
कमलपत्रतुल्य नेत्र ह्यांनी युक्त असलेला महाय-
शस्त्री राम पुरोहितांना म्हणाला, ‘अग्निहोत्रसंबंधी
प्रदीप्त अग्नि व राजमार्गामध्ये शोभणारें वाजपेय-
यागसंबंधी छत्र हीं द्विजांसहवर्तमान पुढें जाऊं द्या.’

तदनंतर, तेजस्वी वसिष्ठ मुनींनीं परलोकगमन-
संबंधानें असलेल्या विधीला उद्देशून कर्तव्य जें
धर्मकृत्य तें सर्व निःशेष केलें; आणि नंतर, हातां-
मध्ये दर्भ घेऊन परब्रह्माचें चिंतन करीत करीत
सूक्ष्म वस्त्र परिधान केलेला राम सरयू नदीकडे
निघाला. सारांश, कांहींएक भाषण कोठेंही न
करितां, कोणताही इंद्रियव्यापार न करितां, आणि
पादत्राणादिकांनीं होणाऱ्या सुखाची अपेक्षा न
धरितां, सूर्याप्रमाणें झळकत असलेला तो राम
घरांतून बाहेर पडला. रामाच्या उजव्या बाजूला
पद्महस्ता लक्ष्मी होती; डाव्या बाजूला भूदेवी

चालली होती; आणि संहारशक्ति पुढें जात होती.
नानाप्रकारचे बाण, अर्धान असलेले उत्कृष्ट
धनुष्य, आणि इतरही सर्व आयुधें हीं सर्व मनु-
ष्यदेह धारण करून बरोबर चाललीं होतीं. ब्राह्म-
णरूपानें वेद, सर्वांचें रक्षण करणारी गायत्री,
प्रणव आणि वषट्कार हेही सर्व रामाबरोबर चा-
लले होते. महात्मे ऋषि आणि सर्व विप्र रामाब-
रोबर प्रतिबंधरहित असलेल्या स्वर्गलोकाकडे
चालले. अंतःपुरांतील स्त्रिया—वृद्ध, बाल, दासी,
षंढ आणि सेवक ह्यांसहवर्तमान—या ब्रह्मलोकीं
जात असलेल्या रामाच्या मागोमाग गेल्या. सर्व
लोकांना आश्रयभूत असलेला राम अग्निहोत्रासह-
वर्तमान जात असतांना शुश्रूषेविषयीं तत्पर अस-
लेला भरत अंतःपुर बरोबर घेऊन शत्रुघ्नासह-
वर्तमान त्याच्या बरोबर चालला. त्याच-
प्रमाणें अग्निहोत्र, पुत्र व भार्या ह्यांसहवर्तमान
आलेले जे महात्मे ब्राह्मण, तेही सर्व महाविचारी
रामाच्या मागोमाग चालले. मंत्री व सेवकवर्ग
हेही सर्व पुत्र, पशु, बांधव आणि अनुयायी ह्यां-
सहवर्तमान आनंदांनं रामाबरोबर निघाले. नंतर
रामाच्या गुणांनीं सुखी झालेले सर्व हुद्देदार तुष्ट
व पुष्ट प्रजाजनांना बरोबर घेऊन रामाच्या मागो-
माग निघाले; निष्पाप व आनंदित असे रामाचे
ते सर्व अनुयायी, भार्या, पुत्र, पक्षी, पशु व बांध-
व ह्यांसहवर्तमान रामाबरोबर निघाले; आणि
संतुष्ट व पुष्ट असे सर्व वानर छान करून आनं-
दांनं रामाबरोबर चालले. सारांश, किलकिला-
टांनीं ज्याचा रामाबरोबर जाण्याचा निश्चय दिसून
येत आहे असें तें सर्व वानरसैन्य रामाबरोबर
जाऊं लागलें. त्यापैकीं दैन्ययुक्त, लज्जायुक्त अ-
थवा दुःखित असा कोणीही नसून सर्व वानरसैन्य
हर्षयुक्त व आनंदित असल्यामुळें फारच आश्चर्य-
कारक दिसत होतें. राम निघाला असतां, जे
देशांतील लोक पहाण्याकरितां आले होते तेही
त्याला पहातांक्षणीं त्याच्या मागोमाग स्वर्गाळ

चालले. ऋक्ष, वानर, राक्षस आणि नागरिक जन हे अतिशय तत्पर राहून मोठ्या भक्तीने रामाच्या मागून निघाले. नगरामध्ये मानवांना अद्भुत असे जे प्राणी होते, तेही स्वर्गाला निघालेल्या रामाच्या मागोमाग निघाले. सारांश, स्थावर व जंगम अशा ज्या म्हणून प्राण्यांनी रामाला अवलोकन केले, ते सर्व रामाच्या मागोमाग गेले. असो. अयोध्येमध्ये त्या वेळी श्वासोच्छ्वास करणारा असा कोणीही प्राणी राहिला नाही. कारण, तिर्थगोनीमध्ये उत्पन्न झालेले हे सर्व प्राणी रामाच्या मागोमाग गेले.

सर्ग एकशं दहावा.

—:—

दिव्यलोकीं गमन.

अयोध्येपासून सुमारे दीड योजन गेल्यानंतर, पवित्र उदकाने युक्त अशी पश्चिमवाहिनी सरयू नदी रामाच्या दृष्टीस पडली. भोवऱ्यांनी व्याप्त झालेल्या त्या नदीमध्ये सर्वत्र संचार करीत करीत तो राम प्रजाजनांसहवर्तमान त्या स्वर्गाला नेऊन पोहोचविणाऱ्या ठिकाणापाशी आला. त्याच वेळी, लोकांचा पूर्वज ब्रह्मदेव उदार अंतःकरणाने युक्त असलेल्या सर्व देवांसहवर्तमान, राम स्वर्गाला जाण्यास सिद्ध झाला होता तेथे आला. तेव्हां शेंकडों कोट दिव्य विमाने त्याच्या बरोबर होती. स्वतःच्या किरणांमुळे स्वयंप्रकाश असलेले जे पुण्यवान स्वर्गनिवासी प्राणी, त्यांच्या दिव्य तेजाने आकाश व्याप्त होऊन गेल्यामुळे ते प्रकाशमय आणि म्हणूनच अनुपम दिसू लागले. गंधयुक्त आणि म्हणूनच सुखप्रद असे पवित्र वार वाहू लागले; आणि देवांनी केलेली पुष्पवृष्टि मोठ्या प्रवाहाप्रमाणे होऊ लागली. ह्याप्रमाणे गंधर्व व अप्सरा ह्यांनी ते आकाश गजबजून जाऊन शेंकडों तूर्गवाद्यांनी व्याप्त होऊन गेले असता राम पायांनीच सरयूच्या उदकामध्ये

उतरून लागला. तेव्हां अंतरिक्षांतून ब्रह्मदेव म्हणाला, “हे विष्णो, ये. राघवा, तुझे कल्याण असो. तू स्वर्गलोकीं येण्यास तयार झाला आहेस ही फारच आनंदाची गोष्ट आहे. देवतुल्य आत्यांसहवर्तमान, इच्छेस येईल त्या आपल्या तनूमध्ये तू प्रवेश कर. हे महातेजस्वी रामा, तू वैष्णवी तनूचे अवलंबन कर, अथवा आकाशरूप सनातन तनूमध्ये प्रवेश कर. हे देव, लोकांना आश्रय तूच असून तुला कोणीही ओळखीत नाहीत. फक्त, विशाल नेत्रांनी युक्त व तू पूर्वी स्वीकारलेली माया मात्र अचिंत्य, अजर, अमर व महदभूत अशा तुला जाणीत आहे. ह्यास्तव, हे महातेजस्वी रामा, इच्छेस येईल त्या तनूमध्ये तू प्रवेश कर.”

ब्रह्मदेवाचे भाषण श्रवण केल्यानंतर महामति रामाने विचार केला, आणि स्वतःचे शरीर व कानिष्ठ भ्राते ह्यांसहवर्तमान त्याने वैष्णव तेजामध्ये प्रवेश केला. तदनंतर साध्य, मरुद्गण, आणि इंद्राग्निप्रभृति देव ह्यांनी त्या विष्णुस्वरूप देवाचे पूजन केले, आणि दिव्य ऋषिगण, गंधर्व, अप्सरा, सुपर्ण, नाग, यक्ष, दैत्य, दानव आणि राक्षस ह्यांनीही त्याची प्रशंसा केली. सारांश, “तू आल्यामुळे सर्व स्वर्गलोक पुष्ट, हर्षयुक्त, कृतकृत्य आणि पापरहित झाला आहे; ह्यास्तव, तुझी धन्य आहे! धन्य आहे!” असे ते देव त्याला म्हणाले.

नंतर महातेजस्वी विष्णु ब्रह्मदेवाला म्हणाला, “हे सुत्रता, ह्या जनसमुदायांना वास्तव्य करण्यास तू योग्य स्थान दे. हे सर्व यशस्वी जनसमूह प्रेमांमुळे माझ्या बरोबर आले आहेत. हे माझ बक्त असल्यामुळे व माझ्याकरिता यांनी प्राणांचीही पर्वा केली नसल्यामुळे मलाही ह्यांचा स्वीकार केला पाहिजे.”

हे विष्णूचे भाषण श्रवण करून जगद्गुरु प्रसु ब्रह्मदेव म्हणाला, “ह्या यथे आलेल्या जन-

समुदायांना संतानसंज्ञक लोक प्राप्त होतील. तिर्यग्योनीमध्ये उत्पन्न झालेले जे कोणी प्राणी भक्तीनें तुझें चिंतन करीत करीत प्राण सोडतील, तेही संतानसंज्ञक लोकामध्ये वास्तव्य करतील.”

ब्रह्मलोकांतील सर्व उत्कृष्ट गोष्टींनी युक्त आणि ब्रह्मलोकासमीप असलेला जो संतानक लोक, त्यामध्ये वानर व ऋक्ष आपआपली देवयोनि स्वीकारून राहिले. सारांश, ज्या देवांपासून जे उत्पन्न झाले होते, ते सर्व देवपुत्र त्या त्या देवांचे ठिकाणी प्रविष्ट झाले, व सुग्रीव सूर्यमंडलामध्ये प्रविष्ट झाला. सारांश, इतर सर्व देव पहात असतांना सुग्रीवप्रभृति रामाचे अनुयायी आपल्या पितरांच्या स्वरूपाचे ठिकाणी मिळून गेले.

असा. “ आपल्या तन्मध्ये तं प्रवेश कर ” असें देवाधिपति ब्रह्मदेव रामाशीं भाषण करून लागला असतां. गोप्रतार तीर्थासमीप येऊन सर्व रामानुयायी सरयूमध्ये शिरले, आणि त्या वेळी त्यांचे नेत्र आनंदाश्रूंनी भरून आले! ह्याप्रमाणे सरयूच्या उदकांत प्रवेश करून जो जो आनंदांने प्राणत्याग करी, तो तो मनुष्यदेहाचा त्याग करून विमानामध्ये वसे. तिर्यग्योनीमध्ये जन्मास आलेले जे शेंकडों प्राणी सरयूच्या उदकामध्ये शिरले, ते उज्वळ देह धारण करून स्वर्गाला गेले; आणि स्वर्गामध्ये गेल्यानंतर दिव्य देहाच्या योगानें ते देवांप्रमाणें झळकू लागले. सरयूचे उदकासमीप येऊन त्या उदकांनें शरीर आद्रे झाल्यामुळे स्थावर व जंगम असे सर्व प्राणी देवलोकीं गेले. त्या सरयूच्या उदकामध्ये ज्या ऋक्षांनीं, वानरांनीं व राक्षसांनीं उड्या घातल्या, तेही उदकामध्येच देह ठेवून स्वर्गलोकीं चालते झाले; आणि ह्याप्रमाणें रामाबरोबर आलेल्या

सर्व प्राण्यांना योग्य अशा स्वर्गस्थानामध्ये ठेवून, जगद्गुरु ब्रह्मदेव हे आनंदित झालेल्या देवांसहवर्तमान मुग्ध स्वर्गलोकामध्ये गेले.

सर्ग एकश अकरावा.

—:—

काव्यफलोपदेश.

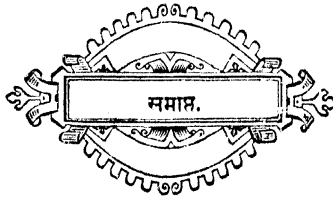
उत्तरकांडासहवर्तमान हे अग्न्यान इतकें आहे; ब्रह्मदेवालाहो हें मान्य आहे; रामायण म्हणून हें प्रसिद्ध आहे; आणि हें मुख्य काव्य वाल्मीकि महर्षींनीं प्रथित केले आहे. असो. भक्तजनांना स्वर्गलोकीं नेल्यानंतर विष्णु पूर्वाप्रमाणें स्वर्गलोकीं राहिला. त्या विष्णुनें हें सर्व त्रैलोक्य चराचर प्राण्यांसहवर्तमान व्यापिलें आहे. राम स्वर्गलोकीं गेल्यापासून देव, गंधर्व, सिद्ध व महर्षि हे स्वर्गामध्ये निल्य आनंदांनें हें रामायण काव्य श्रवण करीत असतात. आयुर्वर्धक, सौभाग्यदायक, पापनाशक, आणि वेदतुल्य असे हें रामायण श्राद्धसमयीं प्राज्ञ पुरुषांनें ब्राह्मणांना ऐकवावे. ह्या आख्यानांतील एकचतुर्थांश श्लोकांचाही पाठ ज्याच्या हातून घडेल, तो निपुत्रिक असल्यास पुत्रवान् होईल; निर्धन असल्यास धनसंपन्न होईल; आणि सर्व पापांपासून मुक्त होईल. प्रत्यही अनेक पातके करणारा परंतु एक तरी श्लोक पठण करणारा जर कोणी मानव असेल, तर तोही पातकांपासून मुक्त होईल. हें रामायण वाचणाऱ्याला वस्त्र, धेनु व सुवर्ण यांचें दान द्यावें कारण, वाचक संतुष्ट झाल्यास सर्व देवता संतुष्ट होतात. हें रामायणसंज्ञक आयुर्वर्धक आख्यान

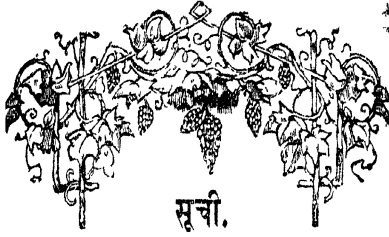
पठण करणारा पुरुष पुत्रापाँत्रांसहवर्तमान इहलोकीं मान्य होते, आणि देहत्यागानंतर परलोकींही पूज्य होते. गाई सोडण्याचे वेळीं, मध्यान्हसमयीं सायंकाळीं अथवा अपराह्नसमयीं रामायण पठण करणारा पुरुष नाश पावत नाही. असो; अयोध्या नामक रम्य नगरी जरी आजपासून अनेक	संवत्सर समुदाय लोटत तोंपर्यंत शून्य होणार आहे तरी ऋषभ राजा तेथे प्राप्त झाल्यावर त्या नगरी मध्ये लोकांचे वास्तव्य होईल. भविष्य आणि उत्तर द्वांसहवर्तमान हे आयुर्वर्धक आख्यान प्रचेतस्पुत्र वाल्मीकि महर्षांनीं प्रथित केले असून ब्रह्मदेवांनींही ते मान्य केले आहे.
---	---

रामाय रामभद्राय रामचन्द्राय वेधसे । रघुनाथाय नाथाय सीतायाः पतये नमः ॥

कूजन्तं रामरामेति मधुरं मधुराक्षरम् । आरुह्य कविताशाखां वन्दे वाल्मीकिकोकिलम् ॥
यथा रथयोद्भक्तं गङ्गां प्राप्य शुद्धिं समृच्छति । तथा रामगुणान्प्राप्य मम वाक्शुद्धिमाप्नुयान् ॥

॥ श्रीरामः प्रसन्नोस्तु ॥





सूची.

सूचि ह्यणजे काय आणि तिचें महत्त्व किती आहे हें मर्मज्ञ वाचकांना सांगण्याची कांहीं अवश्यकता नाही. एक वेळ मननपूर्वक ग्रंथाचें वाचन झाल्यानंतर, न्या ग्रंथांत आलेल्या कोणत्याही व्यक्तीसंबंधानें अथवा स्थलासंबंधानें विवेचन करणें झाल्यास, यांतील कोणताही मुख्य शब्द घेऊन त्या खाली दिलेले सूचनान्मरु शब्द वाचले असतां पूर्वी वाचलेला वृत्तांत अंतःकरणांत प्रकाशमान होतो हें सर्वांना माहीत आहे. कारणपरतेंच सूचितील एखाद्या विषयावरील कांहीं विशेष सविस्तर वर्णन पहावयाचें असल्यास, न्याच्यापुढें, ज्यांत त्या विषयाचें वर्णन आलें आहे त्याचे पृष्ठां रु दिले आहेत तीं तीं पृष्ठे काढून पहावीं. या ग्रंथाचे दोन भाग केलेले आहेत. पैकीं ज्यांचा संबंध दुसऱ्या भागांत आलेला आहे त्यांस भाग २ असें म्हटलें आहे. जेथें भाग अमुक असें मुळींच दर्शित केलें नाही, ते पृष्ठांक पहिल्या भागांनील आहेत असें समजावें.

अ.

अकंपन (राक्षस.)

जनस्थानवृत्तकथन, रावणास.
३७५।३७५।३७६.

प्रयाण, युद्धार्थं भा. २, २४१

युद्ध, भा. २, २४१।२४२।२४३.

वध भा. २, २४३.

अगस्त्य (ऋषि.)

उपदेश, रामास आदिन्यहृद्दय
स्तोत्राचा. भा० २, ३६६।३६७

जन्मवृत्त. भा० २, ५३१.

समर्पण, आयुधें रामास. ३४८.

सामर्थ्य, ३४५, ३४६.

संवाद, रामाशी. ३४८, ३४९.

अतिकाय (राक्षस.)

ण

रामाप्रत भा० २, २९२.

लटमणाप्रत भा० २, २९३।२९४.

युद्ध भा० २, २९३।२९४.

वध भा० २, २९५

वर्णन भा० २, २९१.

आत्रि (ऋषि.)

३२३.

अनसूया

उपदेश, सतिला ३२३.

दा. अक्षय उमि ३२५.

वृत्त, ३२३.

अयोध्या (नगरी.)

उपदेश, रामाचा नगरवासी ज
नाना २०१.

दुःस्थिति २४९।२५०।३१८

३१९।३२०.

वर्णन १३.

नगरवासाचाचें १४.

विलाप.

जनांचा २०१।२०४।२०५।२३९

२४०.

स्त्रियाचा २०५।२०६.

अयोमुखी (राक्षसी)

वर्णन ४३८

विहरकाण ४३८.

अराजक राष्ट्रस्थिति

२४३।२४४.

अवतारहेतु

२८।२९.

अशोकवन (रावणाचें.)

वर्णन, ४१७. भा. २, ३८।३९।८०

४१.

विश्वंस भा० २, ९३.

अहल्या (गौतमभार्या.)

उद्धार. ७४

उत्थाप भा. २, ४८७

वृत्त ७३ भा. २, ४८६

शब्दोत्पत्ति. भा. २, ४८६

शाप. ७३

<p>अंगद (बालिपुत्र.) आभिवेक, बौवराज्य ५०४. गमन. किष्किधेयन. भा. २, ४६२. सीताशुद्धयर्थ. ५३७. पर्यटन. ५४८।५४९।५५०. प्रवेश, ऋक्षाबिलविवर. ५५१. भाषण. जांबवानाप्रत. ५७०. रामाप्रत. भा. २, १७१. वानराप्रत, ५४९।५५०।५६८। ५६९. वानरसेनेप्रत. भा. २, २७१। २७२. संपातीपन. ५६०।५६१. हनुमानाप्रत. ५५७।५५८।५५९. युद्ध. इंद्रजिताशी. भा. २, २१९. अकंपनाशी भा. २, ३०६. नरानकाशी भा. २, २८६. महापार्श्वशी भा. २, ३५२।३५३. वज्रदंष्ट्राशी भा. २, २३९. वध. अकंपनाचा भा. २, ३०६. नरानकाचा भा. २, २८७. महापार्श्वचा भा. २, ३५३. वज्रदंष्ट्राचा भा. २, २४०. शिष्टार्थ. भा. २, २१५. संभावना, रामहस्ते भा. २, ४१२। ५१२. अंबरीष (अयोध्यापति). ८७. यज्ञकथा. ८८. इल (राजा.) कथा भा. २, ५६९।५७०।५७१। ५७२. इल्लल. (दौष) ३४५. इंद्रजित (मेघनाद.) आग्निहवन भा० २, ३१५।३१९. अन्न. बंधन, हनुमानाला भा. २, १०५. प्रेषण, ब्रह्म भा. २, २९९. इंद्रबंधन भा० २, ४८४. जन्म भा० २, ४३८. प्रयाण, युद्धार्थ भा० २, २९६।२९७</p>	<p>प्राप्ति. वर, ब्रह्मदेवापासून भा. २, ४८५. वर, शंकरापासून भा० २, ४७४. नाम (इंद्रजित) भा० २, ४८५ भाषण. विभीषणाप्रत. भा० २, १६७। ३२७. रावणाप्रत. भा० २, २९६. लक्ष्मणाप्रत. भा० २, ३२८।३२९ युद्ध. अंगदाशी. भा० २, २१९।२२० २२१।२२२. इंद्रपुत्राशी भा० ४, ४८१. विभीषणाशी भा० २, ३३६. लक्ष्मणाशी भा० २, ३२८।३२९ ३३०।३३१।३३२।३३३ ३३४. वानरसेनेशी. भा० २, २२५। २९७।२९८. हनुमानाशी भा० २, १०४।३२५ ३२६. वध. मायावी सतिचा भा० २, ३१६ ३१७।३१८. (स्वतःचा) भा० २, ३३७ उमा. वृत्त ५७।५८. शाप देवांना व पृथ्वीस ५८. ऋक्षाबिल. (विवर.) वानरप्रवेश ५५१ वर्णन ५५०।५५१. ऋष्यशृंग. गमन, अयोध्येप्रत २१।२२. गांठ, वारांगनांशी १९।२०. भाषण, दशरथाप्रत. २८. विवाह २०. वृत्त १८. ऋक्षरजस. वृत्त ५०३।५०४ क. कबंध. कथन. रामास, पंपासरोधमार्ग ४४४, ४४५।४४६.</p>	<p>रामास, सीताशुद्धीचा उपाय ४४३।४४४. रामास, पूर्ववृत्त ४४१. रहन ४४३. भाषण, रामाशी ४४०।४४१. कलमाषपाद. सौदास शब्द पहा. काक. शिक्षा २८८. सीताउपमर्द २८७ कार्तिकेय जन्मकथा ५८।५९।६०. किंकर, (राक्षस.) हनुमानहस्ते वध. भा. २, ९५. किष्किधा (नगरी) अतःपुर ५२२।५२३. राजगृह ५२२ वर्णन ५२२. कुशनाभ. वृत्त ५२।५३।५४।५५. कुशलव. आभिवेक ना० २, ५८९. जन्म भा० २, ५८७. भाषण रामाप्रत भा० २, ५७७. कुंभ, (कुंभकर्णपुत्र.) युद्ध वानरसेनेशी भा. २, ३०८ सुर्योवाशी भा. २, ३०९।३१० वध (स्वतःचा.) भा. २, ३१० कुंभकर्ण. गमन. रावणसंभेत भा० २, २६२. युद्धार्थ, २६९. जागृति भा० २, २५७।२५८. तप भा० २, ४३३ भाषण रामाप्रत, २७९।२८०. रावणाशी भा० २, १६० २६१।२६२।२६५।२६६।२६८, लक्ष्मणाप्रत, २७७।२७८. युद्ध. अंगदाशी भा० २, २७४. रामाशी भा० २, २७८।२७९ २८०.</p>
---	--	--

क्ष्मणाशीं भा० २, २७७
वानराशीं भा० २, २७४
सुभीवाशीं भा० २, २७५.
हनुमानाशीं भा० २, २७३.
वध, रामहस्तें, भा० २, २८१.
वध, ब्रह्मदेवाचा भा० २, ४३४
वर्णन भा० २, २६१।२६२.
विवाह, वधज्जलेशीं भा० २,
४३८.

कैकेयी.

उपदेश.

दशरथाला २५२.

मंथरेचा १२८.

दुराग्रह, १४०.

प्रशंसा.

मंथरेची, १३०.

रामाची, १२६.

भाषण.

दशरथाप्रत, १३३।१३४।१३६

भगताशीं, २५०।२५१।२५२।

२५६

रामाशीं, ५५२।१५३।१८६.

भेट.

दशरथाची, १३१.

पुत्राची भा. २, ४०८.

वध्याचना, दशरथास १३४.

कौशिकी, (महानदी). ५५.

कौसल्या.

अनुज्ञा, वनवासास १६४.

उपदेश, सीतेस १९१.

निर्भर्तना, भरताची २५६।२५७.

भाषण.

दशरथाप्रत २२५।२३०।२३१,

२३२।२३३.

भरताप्रत, २५९।२६१।२६६.

रामाप्रत १२०।१५६।१५८।१६०
१६५.

सीतेप्रत ३०४.

सुमित्रेप्रत ३०३.

भेट, रामाची भा. २, ४०८.

विलाप, १५६।१५७।१९८।१९९
२४१.

स्वतिवाचन १६६।१६७.

क्रौंचमिथुन.

वध, निषादहस्तें ७.

ख.**खर. (राक्षस.)**

पीढा, मुनीप्रत ३२२.

भाषण.

दृषणाप्रत ३६१

रामाप्रत. ३७१।३७२

शूर्पणखेप्रत ३५८

मृत्यु ३७३

गुह, रामाशीं. ३६५।३७०.

ग.**गुह, (निषाद.)**

भाषण.

भगताप्रत २७४।२७१।२७२

२७५

लक्ष्मणाप्रत २१०

भेट.

भरताची २६९

रामाची २०९

गौतम (मुनि.)

पूजन, रामाचें. ७५

शाप.

अहल्येस. ७३

इंद्रास. ७३

गंगा

अवतरण ६५

उत्पत्ति ५७

जान्हवीनामप्रसि ६७

प्रवाह ६७

महिमा ६७

वर्णन २०८।२०९

च**चित्रकूट, (पर्वत.)**

वर्णन २२०।२८४।२८५.

ज**जटायु.**

उपदेश, रावणास ४०५

कथन.

भूतोत्पत्ति, ३५०।३५१.

सातावृत्त, रामास ४३६.

प्रेतदहन ४३७.

भाषण, रामाशीं ४३५

भेट, रामाची ४३४।४३५.

द्र, रावणाशीं ४०६।४०७।४०८

संस्कार, और्ध्वदेहिक ४३७.

जनक.

कथन.

अयंकधनुष्यवृत्त ९४।९५

स्ववंशपरंपरा १००.

पाचारण.

कुशध्वजामत ९८.

दशरथास ९६।९७.

भाषण.

दशरथाप्रत ९७.

रामाप्रत ९५।१०३.

लक्ष्मणाप्रत ९५।१०३

वसिष्ठाप्रत १००।१०१.

विश्वामित्राप्रत ७५।७६।९३।९४

९५।९६

वाङ्मनश्चय, १०१.

विवाह, कन्यांचे १०२.

स्वागत.

दशरथाचें ९७.

विश्वामित्राचें ७५.

जनस्थान

वर्णन ४३४

जंबुमाली. (महस्तपुत्र)

गमन, युद्धार्थ. भा २, ९६.

युद्ध, हनुमानाशी. भा २, ९७.

वध (स्वनःचा) भा. २, ९७.

वर्णन भा. २, ९३।९७

जांबवान.

गमन, सीताशुद्धचर्य ५३७

पयंटन ५४८।५४९।५५०

प्रवेश, ऋक्षबिलविवर ५५१

भाषण.

अंगदाप्रत. ५७० भा २, १३२

बिभीषणाप्रत भा. २, ३००

वानराप्रत ५६९

हनुमानाप्रत ५७१।५७२।५७४

भा० २, ३०।३०१

संभावना, रामहस्तें भा० २, ४१२.

त**ताटका (राक्षसी.)**

पूर्ववृत्त. ४३

वध ४४, ४५

शाप, अगस्त्याचा ४४.

तारा

उपदेश, बालीस ४००।४०१.

आगमन, रणांगणी ४९०.

भाषण.

रामायन ४९९.

लक्ष्मणाप्रत ५२५।५२६।५२७

हनुमानाप्रत ४९३.

बिलाप ४९१।४९२।४९५।५०२.

तुंबुरु

बिगध शब्द पहा

त्रिशांकु

गमन.

विश्वामित्रांकडे ८४.

स्वर्गी, सिद्धे ८८.

पतन, स्वर्गाहून ८६.

यज्ञ ८५.

वृत्त ८३.

शाप ८४.

स्थापना, आकाशी ८७.

त्रिशिरा (हरसेनापति.)

युद्ध, रामाशी ३६९.

वध स्वतःचा ३६९.

त्रिशिरा (रावणपुत्र.)

भाषण, रावणाशी भा. २, २८२

२८३.

युद्ध, हनुमानाशी भा० २, २८८.

वध (स्वतःचा.) २८९.

द.

दशरथ.

अभियेक, रामाडा.

निश्चय, ११७.

बिचार, ११३.

अश्वमेध (पुत्रकामेष्टि) २५.

आगमन अयोध्येप्रत. १०७.

उपदेश.

रामायन, ११८.

वसिष्ठांचा, ३८.

क्रिया.

उत्तर २६१.

उदक ३०१।३०२.

गमन.

मिथिला नगरीत ९७.

स्वर्गास भा० २, ३९४.

पश्याताप २३३.

पाचारण, शृंग ऋषीस, यज्ञास २१.

शक्ति.

पायसाची ३०.

पुत्रांची ३१

पेवदहन ९६०.

भाषण.

कैकेयाप्रत १३२।१३३।१३७

१४०।१८६।१८७

कौसल्येप्रत २२८।२२९।२३२

परशुरामाप्रत १०५।१९०।१९६

रामायन १८२।१८३ भा. २,

५९३।३९४

लक्ष्मणाप्रत भा. २, ३९४

विश्वामित्राशी ३५।३७।३८

श्रावणपित्याशी २३६

सत्तेप्रत भा. २, ३९४

सुमंत्राप्रत १८६

मेढ, कैकेयीशी. १३१

मनधरणी, कैकेयीची, १३१।१३३

मृ-यु २३९

वध, श्रावणाचा. २३४

विनवणी, कैकेयीची १४०।१४१.

विभाजन, पायसाचे ३१.

शाप, श्रावणपितरांचा २३८

दुंदुभि, (दृश्य.)

भाषण.

वालीशी ४७३

हिमवानाशी ४७२

वध ४७३

दुर्वास (ऋषि.)

भा. २, ५८७

दूषण, (राक्षस.)

युद्ध, रामाशी ३६७

वध ३६७

देवांत रु. (राक्षस.)

युद्ध

अंगदाशी भा. २ २८७

हनुमानाशी भा. २. २८८

वध भा. २ २८८

दंड, (राजा)

वृत्त. भा० २. ५६१।५६२

दंडकारण्य.

भा. २. ५६३ ५६४

ध.

धनुष्य (उद्येक.)

भग ९६

वृत्त ९४

धनुष्य (वैष्णव.)

वृत्त. १०५ १०६

धर्ममोहात्म्य.

१६०.

धातुंची उत्पत्ति.

५९.

धूम्राक्ष (राक्षस)

भाषण, युद्धार्थ. भाग० २, ३२५

युद्ध. भा० २, ३३५।३३६

वध. (स्वतःचा) भा० २, ३३७.

न.

नल.

गमन, सीतायुद्धार्थ ५३४.

भाषण, रामायन भा० २. १८२. *

युद्ध

प्रतपनाशी भा० २ २१९.

प्रहस्ताशी भा० २. २४७.

सेतुबंधन भा० २. १८२।१८३.

संभावना, रामहस्ते. भा० २ ४१२.

निकुम्भ (राक्षस.)

युद्ध, हनुमानाशी भा० २. ३१०

३११.

वध. (स्वतःचा) भा० २, ३११.

निमि (राजा)

वृत्त भा० २, ५२९।५३०.

नील.

गमन, सीतायुद्धार्थ ५३७.

युद्ध.

निकुभाशी भा० २. २१९.

प्रहस्ताशी भा० २. २४७।२४८.

महोदगाशी भा० २. २८८.

वध.

प्रहस्ताचा भा० २ २४८.

महोदगाचा भा० २. २८८.

सत्कार, रामहस्ते भा० २. ४१२.

नृग (राजा)

भा० २. ५२७।५२८.

प.

परशुराम.

अवतारममाप्ति १०७

क्रोप १०४

भाषण, रामाशी १०५

वर्णन. १०४।१०५

पुरुष

बहुगुण संपन्न १।२.

पुलस्त्य.

पञ्चमसि ४१८

विवाह ४१८

पुष्पक, विमान.

प्रेषण, कुबराकडे भा० २ ४०८.
वर्णन. भा० २ २२।२३।२४।३९६.

पंचवटी.

वर्णन ३५।३५०.

पंचास्तर (सरोवर.)

वृत्त ३४३.०

पंपा, (सरोवर.)

वर्णन ४४।४४९.

प्रस्त्रवण (पर्वत)

वर्णन ५०।५०५.

प्रहस्त, (सेनापति.)

आत्मश्लाघा भा० २, १५७.

गमन, युद्धार्थ. भा० २, २४५.

भाषण.

बिभीषणाप्रत. भा० २, १६६.

रावणाप्रत भा० २, २४४.

हनुमानाप्रत भा० २, १०८.

युद्ध. भा० २, २४६।२४७.

वध. स्वतःचा भा० २, २४८.

ब.

बिभीषण.

औध्वेदिक, रावणांचे. भा. २,
३८२।३८३

कथन.

कुंभकर्णवृत्त, रामाप्रत भा० २,
२६१।२६२

कुंभीनसीहरणवृत्त, रावणास
भा० २, ४७५.

लंकारक्षणव्यवस्था भा० २,
२०७।२०८.

गमन, लंकेप्रत. भा० २, ४१२.

नप भा० २, ४३३.

निषेध, हनुमद्वयाचा भा० २, १११.

भाषण.

इंद्रजिताप्रत. भा० २, १६७.

३२७।१२८.

प्रहस्ताप्रत भा २, १६६.

रामाप्रत १७५।२९१।२४६.

२४६।२५०।२६१।२६२।३२२

३२३।३२४।३८१।३९५।३९६

रावणाप्रत भा० २, १११।११२।

१५८।१५९।१६०।१६१।१६५

१६९.

लक्ष्मणाप्रत. भा. २, ३२५।३२६
३२७.

सुधावाप्रत. भा. २, १७०।२२५
२२६।२९९.

याचना, आश्रयार्थ, रामाप्रत भा.
२, १७०.

युद्ध, इंद्रजितार्थी भा० २, ३३६.
राज्याभिक.

रामसेनेत भा० २, १७६.

लंकेत भा० २, ३८२।३८३.

वर, ब्रह्मदेवाचा भा० २, ४३४.

वर्णन भा० २, १६९.

विलाप भाग २. २३२।३७४.

विवाह, सरमेशी भा० २, ४३८.

सत्कार, रामहस्ते भा० २. ४१२

बला व अतिबला (विद्या.)

सामर्थ्य ४०.

भ.

भगीरथ

पाति

गंगा ६६

स्वगाची, पितमहांस ६७

भाषण.

ब्रह्मदेवाप्रत ६५.

भरत,

गमन.

अयोध्येप्रत २४।२४७।३१७
भा० २. ४१०.

वनाप्रत २६७.

स्वर्गी भा० २. ५९१

जन्म ३३.

दुःस्वप्न २४५।२४६.

पादुकापाति ३१६

बालपण ३४.

भाषण.

केकेयीप्रत २५०।२५१।२५३।
२५४।२५५.

कौसल्येप्रत २५७।२५८।२५९.

गुह्याप्रत २७०.

बिभीषणाप्रत ४००.

महाद्वजाप्रत २७६।२७७।२८१।
२८२.

रामाप्रत ३०४।३०५।३०७।३१४

।३१५ भा० २, ४०८।४०९.

वसिष्ठाप्रत २६६।२६७.

शत्रुघ्नाप्रत २६१।२७५।२९
२९३ भा० २, ४०६.

साश्रय्याप्रत २४९.

सुप्रियाप्रत भा० २, ४०३।४०

हनुमानाप्रत भा. २, ४०३.

मेत.

महाद्वजाची २७६.

रामाची २९४.

हनुमानाची ५०३.

युद्ध. गंधर्वाशी भा. २, ५८४.

योवराज्यभिक्षे भा २, ४१२.

वास्तव्य, नंदिपार्वी ३२०,

विलाप २४६।२७३।२७४।२९४।
२६१.०

विवाह १०३.

भरद्वाज.

आतिथ्य

भरताचे २७८।२७९।२८०

रामाचे २१९

भाषण

भरताप्रत २८३।२८२

रामाप्रत २११।२२० भा.

४००।४०१.

म.

मकराक्ष (सप्तपुत्र.)

गमन, रणांगणी. भा० २. ३१२.

भाषण. रामाशी. भा० २. ३१३.

युद्ध. भा० २. ३१३।३१४.

वध. (स्वतःचा भा० २, ३१४.

मत्त, (राक्षस.)

युद्ध, ऋषभ वानराशी भा० २. २८९

वध. (स्वतःचा) भा० २. २९०.

मरुद्गण.

जन्मवृत्त ७०।७१.

शब्दासिद्धता ७३.

महापार्श्व (राक्षस.)

युद्ध, अंगदाशी भा० २. ३५२।३५३

वध. (स्वतःचा) भा. २. ३५३.

महेंद्र, (पर्वत.)

वर्णन ५७४।५७५.

महोदर (राक्षस.)

युद्ध, नीलाशी भा० २. २८८.

वध (स्वतःचा) भा० २. २८८.

महोदर (राक्षस.)

भाषण कुंभकर्णाप्रत भा० २. २६६ २६७. रावणाप्रत भा० २. २६७।२६८. युद्ध, भा० २ ३५१।३५२. वध (स्वतःचा) भा० २. ३५२. मांधाता (राजा.) भा० २. ३६४।५४८ मारीच, (राक्षस) * उपदेश, रावणास ३८३।३८४ ३८६. कथन. मत्स्यराक्षण ३८५. स्वपराजयवृत्त ३८६।३८७. गमन, रामाश्रमा ३९०. भाषण, रावणाप्रत ३७६।३८१ ३९०. मृगह्वपधारण ३९१. वध, रामहस्ते ३९५. माली. युद्ध, विदूग्भी भा० २ ४२६। ४२७. वध (स्वतःचा) भा० २. ४२८. विवाह भा० २ ४२३. वर, ब्रह्मदेवाचा भा० २. ४२२. प्राप्ति, लका नगराची भा. २. ४२२. माल्यवान, (राक्षस.) उपदेश, रावणास भा० २ २०५। २०६. प्राप्ति, लका नगराची. भा. २ ४२२ भाषण भा २. ४२८ विवाह भा. २. ४२३ वर, ब्रह्मदेवाचा भा. २. ४२२. मैनाक (पर्वत). कथन, पर्वतांचें पक्षछेदनवृत्त. भा० २. ७. भाषण, हनुमानाप्रत भा० २. ६।८. मंथरा उपदेश, कैकेयाप्रत १२८. भाषण, कैकेयीप्रत १२४।१२६, १२७. मदाकिनी (नदी.) वर्णन २८५।२८६. मंदोद्री. वर्णन भा० २. ३१.	विलाप भा० २ ३७६।३७७। ३७८।३७९।३८०. विवाह भा० २ ४३८. वृत्त भा० २ ४३८ य ययाति (राजा) वृत्त भा. २. ५३२।५३३. राम. अभिषेक. (स्वतःस) भा० २, ४१० ४११ ४१२ कुशलवांस भा० २, ५८९ अभ्यगस्तान. भा० २, ४०९ अश्वमेध. भा० २, ५७३।५७४ ५७५ आश्रवदान, विभाषणाला. भा० २ १७३ उदकक्रिया, दशरथाची ३०२. उपदेश, दशरथाचा. १९८. अगुलिप्रदान, हनुमानास ५४४. क्रोप ४३१।४३२।भा० २, १७९ ५१६।५१७।५८०. गमन. ऊट्याश्रमा, ३२२. स्योऽधेमध्ये, १०७. भा० २, ४०९।४१०. कैकेयी मंदिरी, १५०. क्रौंसन्या मंदिरी, १५५. दक्षिणदिशेस, ४२९।४० दिग्ब्यलोकी, भा० २, ५९२ पंचापसरी, ३४३. मिथिलेप्रत, ७५. शरभंगाश्रमा, ३३४. सीतामंदिरी, १६८. जन्म ३३. जन्मपत्रिका ३३. दांपत्यसंबंध १०९. धनुर्मंग ९६. नागपाशबंधन भा. २, २२३।२२४ नागपाशमोचन भा. २, २३३. निरोप. रावणास भा. २, १८७।१८८ बाल्मीकि मुनीस भा. २, ५७८. निश्रय, सीतात्यागाचा भा. २, ५१८।५१९.	पाठवणी, राजाची भा. २, ५१०। ५११।५१२. प्रशंसा, भा. २, ५०१।५१०।५८२. प्राप्ति. अस्त्रांची ४६।४७. आयुर्वाची ३४८. इद्राथाची भा. २ ३६१. बला व अभिव्यक्त या विद्यांची ४०. बालपण, ३४. भाषण. अभोप्रत भा. २, ३९२ इद्राप्रत भा. २, ३९४।३९५ कालाप्रत भा. २, ५८६ कैकेयीप्रत १५१।१५२।१५३ १५४ क्रौंसल्येप्रत १९६।१९९।१९० १९५।१९२ साराप्रत ३७१।३७२ गुहाप्रत २१०।२१२।२१५ परशुगमाप्रत १०५।१०६ विभाषणाप्रत भा. २, २९१। ३२४।३२५।३८७।३९६।५९० भरताप्रत १८२।१८३।१८४ १९०।३०५।३०९ भरद्वाजाप्रत ३१९ मकराक्षायप्रत भा. २, ३१३ रावणाप्रत भा. २. ३६४।३६५ लक्ष्मणाप्रत ४५।५०।१५१। १६०।१७६।१७७।१७८। २१८।२२०।२२१।२२२।भा. २, १७३।२१४।२१५।२१६।३२४ वानराप्रत भा. २, ३९७ बालीप्रत ४८६।४८७।४८८ विवाधाप्रत ३३२ शुर्पणखेप्रत ३५६ सीतेप्रत १४८।१६९।१७७।१७५ १७६।३४१. ३४२ भा. २, ३८७।३८८ सुग्रीवाप्रत ४६६।४६७।४६८ ४७१ भा. २, १४१।१७४ २१३।३९८ सुतीक्ष्ण ऋषीप्रत ३३८।३४४ सुयज्ञाप्रत १७८ सुपणाप्रत भा, २, ३३८
---	--	--

इनुमनास ५३ भा. २, १४१
१४५११४६१३०३१५०३१५०
५९१

मेट

खगसर्वाची ३४७.
इंद्राची ३३४॥३३५.
कथधाची ४३१.
कालाची ४०२०५८५
जटायुची ३५०।४३४।४३५
भानाची २९४ भा० २. ४०७
मरुद्वाज मुनीची २१९.
मृताची ३०३.
विराधाची ३३०.
शश्वतीची ४४६.
शूर्पणखेची ३५५.
सुतीक्ष्णाची ३३८

पुद्.

कुंभकर्णाची भा० २, २७८।२७९
२८०.
सरभेविन राक्षसाची ३५९.
सराची ३७०.
सरभेनेशी ३६५।३६६.
त्रिशिराची ३६८.
दूषणाची ३६७.
मकराक्षाची भा० २, ३१३।३१४
विराधाची ३३२.
रावणाची भा० २, २५५।२५६।
३५३।३५४।३५५।३५६।
३५७।३५८।३५९।३६०।
३६१।३६२।३६३।३६४।
३६५।३६६।३६७।३६८।

इथ.

कुंभकर्णाचा भा० २, २८१.
सरभेविन राक्षसाचा ३६०
सराचा ३७३
ताटकेचा ४४
त्रिशिराचा ३६९.
दूषणाचा ३६७.
मकराक्षाचा भा० २, ३१४
शूर्पणाचा भा० २, ३७३
विराधाचा ३३३
शुक्राचा भा० २, ५५७
महाससेनेचा भा० २, ३४३।
३४४
शुक्राचा भा० २, ६१४

वनवासदुःख २२९।२३०।२३१
वर.

मरुदेशास भा० २, १८२
इनुमनास भा० २, ५१३
वर्तन १०८
गलिबधप्रलिङ्गा ४६३।४६४
शालीवर बाणमहार ४८३
बिलाप २१७।२१८।२२९।२३०।
२३१।३०१।३५८।३५९।४२२
४२३।४२४।४२५।४२६।४२७
४२८ भा. २, १५४।१५५.

विवाह १०३
मख्य, सुधिवाशी ४६३
सत्कार, वानरादिर्काचा भा० २,
४१२।५१३।५१४।
नाखन ४३१।४३२।४५६।४५७।
४८९।५००. भा० २, १७१।
३७४।३७५।५८१

नेारचना भा० २, १८५
वीकार, पुष्पक विमानाचा भा० २,
५१४
नानाची प्रशंसा ४६०
छयाची व्यवस्था, लंकेवर भा० २
२०८

रामराज्य.

लोकस्थिति, ६.
वर्णन, भा० २, ४१३, ५३४.

रामायण.

कथासार. २, ३, ४, ५, ६, ९
१०.
अंधसंख्या वगैरे, १०.
माहात्म्य, ६, भा० २, ४१३,
४१४, ५९३, ५९४.
रचनाप्रसंग, ७.

रावण (दशरथीव)

नाहा, मारीचास ३८८.
नात्मश्लाघा ४०१, ४०२.
रुद्रा, सीतावधाची भा० २, ३४१.
द्वेष भा० २, २९५, २९६.
विदास, श्वेतद्वीपी भा० २, ५०८।
५०९.

नोध्वेदोदिक भा० २, ३८१।३८२.
अथन, शायकृताचे, महापात्यास भा०
२, १६५.
तेद भा० २, ३५६.

गमन.

अशोकवनी भा. २, ४७.
इंद्रलोकी भा० २, ४७९.
किष्किधर्म भा० २, ४९३.
मधुदेव्याकडे भा० २, ४७५.
माहात्मनी नगरीत भा० २, ४८७.
यज्ञमंडपी, मरुत राजाच्या भा०
२, ४४८.
यमधर्माकडे भा० २, ४५२.
रणागर्णी भा० २, २४८।३४६
३४७।३४८.

रामाश्रमी ३९०।३९७.
लंकेप्रत, सीतेशह ४१२.
सूर्यलोकी भा. २, ४६३.
सोमलोकी भा० २, ४६४.
जन्मवृत्त भा० २, ४३२.
तटापट, सुर्यावाशी भा० २, २११,
२१२.

नपश्र्चर्चा, भा० २, ४३३.
दुर्शन.

इंद्रजिताचे, तो यज्ञ करीत अस-
ताना भा० २, ४७४.
कपिलाचे भा० २, ४६९.
दुर्देशा, बालिहस्तें भा० २, ४९४.
नैरीक्षण, रामसेन्याचे भा० २,
१८८।१८९।१९०.

नेगेप.

वैश्रवणाचा भा० २, ४३१।४४०.
सुधीवास भा. २, १७७.

निर्भरतना.

बालिमुखें भा. २, ४६१.
विभीषणाची भा. २, १६८.
शुक्रसारणाची भा. २, १९४
१९५.
वैश्रवणमुखें भा. २, ४४२ ४४३.

रामव.

रामहस्तें भा. २, २५६.
सहस्राजुनहस्तें. भा. १, ४९२.
पाचारण, कुंभकर्णास भा. २,
३५७.

गति.

पुष्पक विमानाची भा. २, ४४३.
मनाची भा. २, ४६८.
लंका मगधाची भा. २, ४३६.

भाषण.

इंद्रजिताप्रत मां २, १०३.
 कविलाप्रत मा. २, ४००, ४७१.
 कुंभकर्णाप्रत मा. २, २६३।२६४.
 २६५।२६८।२६९.
 प्रहस्ताप्रत मा. २, १०८।२४४.
 बलीशी मा. २, ४६८। ४६९
 ४६२.
 महाप श्वांप्रत मा. २, १६५
 मारीचाप्रत ३७६।३८२।३८३.
 माल्यवानाप्रत मा. २, २०६।२०७
 राक्षसप्रत मा. २, १५५।१५६
 १५७.
 रंभेशी मा. २, ५०५।५०६
 विरुपाक्षादिकांप्रत मा. २, ९८।
 ९९.
 विष्णुशीं मा. २, ४६०.
 श दूलाप्रत मा. २, १९६.
 शुक्रामन मा. २, १८६।१८७.
 शूर्पणखेशी मा. २, ३७९.
 सारणामन मां २, १८७.
 सारथ्याशी मां २, ३६५।३६६
 सतिप्रत ३९८।४००. मां २,
 ५३।५४.

भेट, मारीचाशीं ३८२
 मनधरणी, सतिची ४१३।४१४।४१५
 मुष्टिप्रहार, मारुतीचा. मां २, २५२
 मूर्छा मां २, २५४.

युद्ध.

अनरण्याशीं मां २, ४५०.
 कुबेराशीं मा. २, ४४३.
 जटायुशीं ४०६
 मणिभद्राशी मां २, ४४२.
 यक्षाशीं मां २, ४४१.
 यमदूताशीं मां २, ४५३,
 ४५४
 यमाशीं मां २, ४५४, ४५५
 रामाशीं मां २, ३५३, ३५४
 ३५५ ३६० ३६१ ३६२
 ३६३ ३६४ ३६५ ३७०
 ३७१ ३७२
 लक्ष्मणाशीं मां २, ३५६।३५७
 ३५८.
 सुभीवाशीं मां २, २५०.

हनुमानाशीं मां २, २५१।२५२
 २५३।२५४.
 वध (स्वतःचा) मां २, ३७३.
 वर, ब्रह्मदेवाचा २९, मां २,
 २५१.
 वर्णन ३७७।३७८ मा. २, १०७.
 विलाप
 इंद्रजिताप्रहृत् मां २, ३४०.
 कुंभकर्णाप्रहृत् मां २, २८२.
 विवाह मं २, ४३८.
 वंशवृत्त मां २, ४३१.
 शक्तिप्रेषण, लक्ष्मणावर मां २,
 २५४, ३५७.
 सीतावर्णन मां २, १६३.

राक्षस.

उत्पत्ति मा. २, ४२०
 खिर्वाचा विलाप मा. २, ३४४।३४५
 ३४६।३७५।३७६.

लवणासुर.

वृत्त मां २, ५४१।५४२।५४३
 ५४४।५४५।५४६।

लक्ष्मण.

कथन, स्ववृत्त, हनुमानाला ४६१.
 कोप.

मरुतावर २८९।२९०.
 सुभीवावर ५१८।५१९।५२०।
 ५२६.

गमन.

अंतःपुरांत ५२५.
 निकुंभलादेवालयाकडे मां २,
 ३२४.
 स्वर्गांप्रत मां २, ५८८.

जन्म ३३.

नागपाश.

बधन मां २, २५४।२९९.
 मोचन मां २, २३३.

धातपण ३४.

भाषण.

अतिकायाप्रत २९३.
 इंद्रजिताप्रत मां २, ३२८।३२९.
 कौसल्येप्रत १५७।१५८.
 गुहाप्रत २११.
 रामाप्रत १६२।१६३।१६४।
 १७६।१७७।३६५। ४२१।

४३३।४३५। मां २, २९३.
 ३२८।३२९।३२९।३६०.

शूर्पणखेप्रत ३५६.
 सीतेप्रत ३९६ मां २, ५२०.
 सुमंत्राशीं मां २, ५२४.

मूर्छना मां २, ३५७.
 युद्ध.

अतिकायाशीं मां २, ३९३।
 २९४.

इंद्रजिताशीं मां २, ३२८।२२९
 ३३०।३३१।३३२। ३३३।
 ३३४.

रावणाशीं मां २, २५३।२५४।
 ३५६।३५७,
 विरुपाक्षाशी मां २, २९९.

वध.

अतिकायाचा मां २, २९५.
 इंद्रजिताचा मां २, ३३७.

विवाह १०३.

शक्तिप्रहार मां २, ५२६.
 तांबवनं, रामाचें ४२४।४२५।४३२
 ४३३ मां २, ५२६.

लंका.

उत्पत्ति मां २, ४२२.
 ऐश्वर्य मां २, २०९।२१०.
 ग्रामदेवताभाषण मां २, १५।१६.
 दहन मां २, ११४।११५।११६।
 ३०३.

राक्षसवर्णन मां २, १९.
 राजगृह मां २, १७१।१८२०
 १२१।२२.

अंतःपुर मां २, २६।२७।२८.
 दिवाणखाना मां २, २५.
 पानभूमि मां २, ३१।३२.

राजमंचक मां २, २८.
 शय्यागृह मां २, ३०.

वर्णन मां २, १२।१३।१४।१४७
 ३०३।३०४।३१९.

वेढा मां २, २१४.

सरस्वतजलस्थाना मां २, २०७.
 खीबर्णन मां २, १९.

व.

वज्रवृद्ध (राक्षस.)

भाषण, युद्धार्थ. मा. २, २३७।२३८.

<p>सुद, अंगदीर्घां भा० २, २३८। २३९।२४०</p> <p>वध (स्वतःचा) भा० २, २४० घट (वृत्त.)</p> <p>श्याम २२१. सुमद्र ३८२.</p> <p>घर्षण</p> <p>अयोध्या भा० २, ४६५ अशोकवन (रामाचें) भा० २, ५१५ आश्रम ३३०</p> <p>कनु. वड्यां ५०७ वसंत ४५१।४५२।४५३।४५४। ४५५ धरतुं ४१४।४१५।४१६. हेमंत ३५३।३५४.</p> <p>कालसामर्थ्य ५००</p> <p>कैलास पर्वत भा० २, ४७६।४७७</p> <p>गजेंद्र भा० २, ४९७</p> <p>चंद्र भा० २, १८.</p> <p>चंद्रलोक भा० २, ४६७.</p> <p>नर्मदा भा० २, ४८८</p> <p>निद्रागृह, कुंमकणाचें ४३९.</p> <p>पर्णकुटिका २९३.</p> <p>पुष्कलावत भा० २, ५८४.</p> <p>बलि राजा भा० २, ४६०</p> <p>बलिराजगृह भा० २, ४५९</p> <p>मगवान कपिल भा० २, ४६९।४७०.</p> <p>मधुपुरी भा० २, ५५१।५५२</p> <p>यमनगरी भा० २, ४५३</p> <p>रंभा भा० २, ४७७.</p> <p>राममंदिर १४६</p> <p>लंका भा० २, ४१९</p> <p>वनप्रवेश ३८०।३८१</p> <p>वनफोडा २८६।२८७।२८८</p> <p>वनशोभा ३८१।३८२.</p> <p>विषय पर्वत भा० २, ४८८.</p> <p>श्रीबिष्णु भा० २, ५०६</p> <p>श्रीहरि भा० २, ४६०।५०५</p> <p>साथंकाळ ३२६।३२७</p> <p>सोमलोक भा० २, ४६४.</p> <p>वासिष्ठ.</p> <p>अभिषेक, रामास भा० २, ४११</p> <p>उपदेश, दशरथास ३८।३९.</p> <p>कथन, वंश ३११।३१४</p>	<p>जन्मवृत्त, भा० २, ५३१</p> <p>नाश.</p> <p>विश्वामित्राख्या अस्त्रांचा ६१।६२</p> <p>पुत्रांचा ८५</p> <p>भाषण.</p> <p>कैकेयीप्रत १८८।१८९</p> <p>जनकाप्रत ९८।९९</p> <p>भरताप्रत २५९।२६०</p> <p>रामाप्रत ३१३।३१४</p> <p>विश्वामित्राप्रत ७९</p> <p>सुमंत्राप्रत १४३</p> <p>शाप.</p> <p>निमि राजाचा भा० २, ५२९</p> <p>पुत्राप्रत (विश्वामित्रांचा) ८५</p> <p>मत्कार, विश्वामित्रांचा ७८</p> <p>वातापि (दैत्य.) ३४५</p> <p>वानर.</p> <p>भागमन, रामाकडे भा० १, १३८</p> <p>स्त्यलि ३१।३२</p> <p>उद्वेग, सेनेचा भा० २, ५५४।२२४</p> <p>गवन, सीताशुद्धयर्थ. ५३४।५३७। ५३९।५४२।५४६</p> <p>चवुडी भा. २, ५१४</p> <p>वेण, भा० २, १३३।१३४</p> <p>उळापळ, सेनेची भा० २, २७१।२७२</p> <p>प्रयोपवेशन ५५७</p> <p>मूच्छंन, भा० २, २९९</p> <p>युद्ध.</p> <p>इंद्रजिताशीं भा० २, २९७।२९८</p> <p>राक्षससेनेशीं भा० २, ३०५। ३०६</p> <p>सत्कार, भा० २, ४१२।५१२</p> <p>५१३</p> <p>सामर्थ्य ३२।५६९</p> <p>संजावन भा० २, ३९४</p> <p>वाली.</p> <p>उपदेश, अंगदास ४९५. सुप्रोवास ४९४.</p> <p>गौरव्दंष्ट्रिक ५०१।५०२.</p> <p>नग्नवृत्त भा. २, ५०३।५०४</p> <p>तान्दा, रामाची ४८४।४८५।४८६</p> <p>निषेध, तारेखा २८२</p> <p>नाणोस्करमज ४९५</p>	<p>पार्थना, अंगदरक्षणार्थ, रामाची ४८९</p> <p>भाषण, सुप्रोवाशी ४७०</p> <p>इंद्र.</p> <p>रावणशीं मा. २, ४९४।४९५</p> <p>सुप्रोवाशी ४७६।४८२।४८३</p> <p>श्व, दुदुभीचा ४७३</p> <p>उद्वेगस्त्यि मा. २, ५०४</p> <p>गारमहा, रामाचा ४८३</p> <p>गाप, मतांगाचा ४७३।४७४</p> <p>सख्य, रावणशीं मा. २, ४९५</p> <p>वाल्मीकि.</p> <p>श्व, नारदास १</p> <p>उद्वेगशीं वाणी ७</p> <p>ब्रह्मदेवदर्शन ८</p> <p>श्व, ब्रह्मदेवाचा ८</p> <p>भाषण, संतित मा. २, ५२३</p> <p>कुरुशर्वाप्रत मा. २ ५७५</p> <p>रामाप्रत मा. २, ५७९</p> <p>विराध (राक्षस)</p> <p>वृत्त ३३३।३३४</p> <p>भाषण, रामाशीं ३३२</p> <p>युद्ध ३३२</p> <p>वध ३३३</p> <p>रणन ३३०</p> <p>विशाला (नगरी.)</p> <p>वृत्त ७२</p> <p>विरूपाक्ष (राक्षस)</p> <p>युद्ध सुप्रोवाशी भा. २, ३४९।३५०</p> <p>वध (स्वतःचा) भा. २, ३५०</p> <p>विश्रवा (मुनि.)</p> <p>वृत्त मा. २, ४१७।४१८</p> <p>विश्वामित्र.</p> <p>उपदेश. रामास, अस्त्रांचा ४६</p> <p>रामास. वडातिवला मंत्र चा ४०</p> <p>उपादन, प्रनिसृष्टीचें ८१</p> <p>कथन, स्वर्शवृत्त ५५।५६</p> <p>गमन अयोध्येप्रत ३५</p> <p>मिथिला नगरींत ७५</p> <p>वसिष्ठशीं ७८</p> <p>तपश्चरण. ८१।९२</p>
---	---	--

अज्ञानप्रदमाह्वय ३
 लक्ष्मीमग, मेनकाह्वय १०
 पराभव, ८०
 प्राप्ति.
 अज्ञानाची ८१
 धनुर्वेदाची ८१
 ब्रह्मविद्याची ९३
 महर्षिपदाची ९०
 भाषण.
 जनकाप्रत ७६
 दशरथाप्रत ३६१३७३८
 रामाप्रत २११२१३१४३१४५१
 २६१२७१२८१५१५२
 याचना, रामाविषयी, दशरथास ३६
 विश्वस, वसिष्ठाश्रमाचा ८१
 शाप.
 रंभेस ९१
 वसिष्ठपुत्रांस ८५
 स्वपुत्रांस ९९
 साडाच्य, त्रिशंकुम ८५
 हरण, वसिष्ठ धेनु ७९
वृत्रासुर.
 वृत्त, भा. २, ५६६१५६७
 वैश्रवण. (कृत्र.)
 जन्मवृत्त भा २, ४१८
 निरोप, रावणास भा.२, ४३९१४४
 निर्भंस्तना, रावणाची ४४२१४४३
 वर, ब्रह्मदेवाचा भा. २, ४१९
 वास्तव्य, कैलासपर्वना भा. २, ४३
शतानंद (जनकपुरोहित.)
 भाषण, विश्वामित्राप्रत ७६
 वृत्तकथन, कौशिक मुनींचें ७६१७.
 ७८१७९१८०१८१८२१८३८
 ८५१८६१८७१८८१८९१९०१९
 १२१९३
शत्रुघ्न.
 अभिवेक भा० २, ५४३
 जन्म ३३
 बालपण ३६
 युद्ध, लवणासुराशी ५५०
 वध लवणासुराचा भा०२, २५१
 वर, देवांचा भा० २, ५५१
 वास्तव्य, मधुपुरीं भा० २, ५५१
 विटवना, मेथुराची २६२
 विलाप २६१

विकार १०३
 स्वामी गमन भा० २, ५९२
दाशरथी.
 गमन, दिव्यलोकी ४४७
 मीथेज, रामायण ४४६१४४७
 शरभग, (काव.)
 गमन, दिव्यलोकी ३३६
 वृत्त ३३५१३३६
शकुंतल
 गमन, रामसेनेप्रस भा०२, १९५
 वर्णन, रामसेन्यांचें, रावणाप्रत
 भा०२, १९६१९९७
शुकसारण.
 गमन, रावणाकडे भा० २, १८६
 भाषण, रावणाशी भा० २, १८८
 र्णन
 रामलक्ष्मणांचें भा० २, १९३१
 १९४
 रामसेनानायकांचें भा० २, १९०
 १९११९९२
 रामसेन्यांचें भा० २, १८९१९९०
शुनःशेष (एक ब्राह्मणपुत्र)
 वृत्त ८८१८९
शूर्पणखा.
 भाषण
 साराप्रत ३७८१३६०१३६१
 रामायण ३५५१३५६
 रावणाप्रत ३७८१३७९
 जैन
 रामाचें ३७९१३८०
 रावणाचें ३५६१३७७१३७८
 लक्ष्मणाचें ३८०
 सीतेचें ३८०
 वेवाह भा. २, ४३७
 वास्तव्य, दंडकारण्यांत, सरासह
 भा० २, ४७४
 स्वरूपकरण ३५६१३५७
शोणितक्ष (राक्षत.)
 द्वि
 अंगदाशी भा० २, ३८६
 द्विनिदाशी भा० २, ३०७
 वध (स्वतःचा) भा० २, ३०८
श्रावण.
 भाषण
 विष्वाचें, दशरथास २३६

स्वामी, दशरथास ३३४
 विलाप २३४
 विष्वाचा २३७
 शाप दशरथास २३७
 श्वेत (राजा.)
 वृत्त भा० २, ५५९१५६०
सगर
 उद्धार, पुत्रांचा ६७.
 सनन, पृथ्वीचें, पुण्डरीकें ६२
 नाश, पुत्रांचा ६२.
 नाति.
 अम्बाची, अंगुलामहर्षी ६३
 पुत्रांची ६०.
 रर, भृगूचा ६०
 वृत्त
 कुडाचें ६०
 यज्ञाचें ६१
 शब्दोत्पत्ति ९९
 पत्राप्ति, यज्ञाची ६४
सत्यजन (आश्रम)
 वृत्त ४७८१४७९
सत्यमाहात्म्य
 १४११४२१३१०१३१११३१२
सत्यवती.
 कौशिकी शब्द पहा.
सनत्कुमार
 निविष्य १८
समुद्र
 गेडा, रामहर्षी भा० २, १८९१९८
 भाषण,
 मेनकाप्रत भा० २, ६.
 रामाप्रत भा० २, १८९१९८९.
 रथन ६९१७०
 जैन भा० २, १५३१५५१५८१
 वचार भा० २, ५१६
 अनुबंधन भा० २, १८२
सरमा (विभीषणशी.)
 भाषण, साठीशी भा० २, २०३
 ववाह भा० २, ४३८
 ब्रह्मोत्पत्ति भा० २, ४३८
 वारंजन, सीतेचें भा० २, २०१
 २०२.
सरयू. (नदी.)
 उत्पत्ति ४७

सिद्धार्थ (सनातनधर्म) भाषण, कुरुक्षेत्र १८७०
 सिद्धार्थ
 वृष १८११
 सिद्धिकां.
 वध मा० २, १०
 विचार मा० २, १०
 • सीतल.
 अग्निवेश मा० २. ३८१/३१०
 उपदेश
 अनुसूयेचा ३२३
 कौस्तुभ्या १९१
 कथन, आत्मवृत्तांचें, अनुसूयेप्रत ३२५ ३२६
 गमन, बनबासात १९२ मा० २. ५२०
 जनापवाद, मा० २, ५१७
 घोहाके मा० २; ५१६
 दर्शन
 रामाचें मा० २, २२७/३८६/३८७
 लक्ष्मणाचें मा० २, २२७
 दिव्य मा० २, ३९२
 नवस गंगेत २१६
 निरोप, रामास मा० २, ८५८/६१८
 ८८१/१५२१
 निर्मलता, रावणाची १११/११२
 ११५ ११६
 निवेध, माद्रीका मा० २, ३८५
 प्राणायामनिश्चय मा० २, ६६
 मासि
 अक्षय्य उटीची ३२५
 पायसाची ११८
 बाल्मीक्याश्रमाची मा० २, ५२३
 भाषण
 अनुसूयेप्रत ३२४
 इंद्राशी ११७/११८
 कौस्तुभ्यात १९२
 रावणाप्रत ३९१/१००/१०१
 ४०२ मा० २. ५२५/३१५
 रामाप्रत १८१/१६८/१७०/१७१
 ३४०/३४१ मा० २, २८१
 राक्षसीप्रत मा० २. ५७६/०१२
 ६२
 लक्ष्मणाप्रत ३९५/३९६ मा० २.
 ३८९/५२३

कटवृत्ताप्रत २३३
 सारमेवत मा० २. २७३/२०४
 हनुमानाप्रत मा० २. ७१/७८
 ७४/७५/७६/७७/७८/७९/८०/८१/८२/८३/८४
 ८५/१८६/८७
 मृगवेश मा० २, ५१०
 मणिप्रदान मा० २. ७७ [१७३
 बनबासगमनेच्छा, मन्त्रोच्छेद १७२
 वर्णन
 रावणमुक्तें मा० २, १६३
 सुर्वणसामुक्तें १०६
 विद्याप १७१/१७२/१७३/१७४/१७५/१७६/१७७/१७८/१७९/१८०/१८१/१८२/१८३/१८४/१८५/१८६/१८७/१८८/१८९/१९०/१९१/१९२/१९३/१९४/१९५/१९६/१९७/१९८/१९९/२००
 २२७/३११/३१२/३१३/३१४/३१५/३१६/३१७/३१८/३१९/३२०
 विवाह १०३
 शपथ मा० २, ५८०
 शंका, हनुमानाबद्दल मा० २, ७०१/७०२
 दृष्ट, सुवर्णमृगाविषयी ३९२
 सुकेश.
 जन्मवृत्त मा. २, ४२१
 पुत्रप्राप्ति मा. २, ४२३
 विवाह मा० २, ४२१
 सुश्रीव.
 अमिषिक, रामहस्तें ५०३/५०४
 आश्वान, बालीस, युद्धार्थ ४७९
 साक्षा, नलास सेना जमविषया-
 विषयी ५१३
 कथन, १७१/१७२/१७३ [१७४
 गौरव, बालीचें १७१/१७२/१७३
 मूर्महल्लयर्षटनवृत्त (स्वतःचें)
 ५४३/५४७
 स्ववृत्त ४६८/४६९/४७०
 गमन.
 अयोध्याप्रत ४१०२, ४१०
 किष्किप्रत मा० २, ४१२
 राममन्त्रि ५३३
 जन्मवृत्त मा० २ ५०३/५०४
 निरोप, रावणास मा० २, १७७
 पत्नीति, रामसामर्थ्याची ४७५/४७६
 प्रेषण, सीतासुहृद्दार्थ, वानराचें
 ५३५/५३७/५३९/५४१/५४३
 भाषण.
 अंगवृत्ताप्रत मा० २, २६७
 कुंभारशी मा० २, ३०९
 कुम्भारशी मा० २, ३०५

कुम्भारशी मा० २, ३०९
 विद्याप्राप्ति मा० २, ३३२
 मन्त्राशी ४५७/५२०/५३१
 रामाशी ४६२/५३३/५६४/५६५/५६६/५६७/५६८/५६९/५७०/५७१/५७२/५७३/५७४/५७५/५७६/५७७/५७८/५७९/५८०/५८१/५८२/५८३/५८४/५८५/५८६/५८७/५८८/५८९/५९०/५९१/५९२/५९३/५९४/५९५/५९६/५९७/५९८/५९९/६००
 १७४/२१३
 लक्ष्मणाशी ५१३/५२६, मा० २
 १३६/१३७
 वनपाळाशी मा० २, १३७
 वानराशी मा० २, १६६/३०५
 हनुमानाशी ४५८/५४५, मा० २
 ३०३
 युद्ध
 कुंभारशी मा० २, ३०९/३१०
 महोदगाशी मा० २, ३५६/३५७
 ३५२
 रावणाशी मा० २, २११/२५
 बालीशी ४७६/४८२/४८३
 विद्याप्राप्ती मा० २, ३४९
 वध
 कुंभार मा० २, ३१०
 महोदगाचा मा० २, ३५२
 विद्याप्राप्ताचा मा० २, ३५०
 वेनाग ४९७/४९८
 रावोत्पत्ति मा० २, ५०४
 शंका, रामसामर्थ्याची ४७४/४७५
 सद्य, रामाशी ४६३
 सरकार, रामहस्तें मा० २, ४३३
 सत्विन, रामाचें ४६५/४६६
 सुतीक्ष्ण (मुनि.)
 भाषण, रामाप्रत ३३८/३३९
 भेट, रामाची ३३८
 वर्णन, अंगवृत्ताप्रत ३४४/३४५
 सुप्राथ्य (रावणाचा अमिषिक,
 रावणास शोध मा० २, ३४२
 सुनाली (राक्षस.)
 प्राप्ति, लंका नगराची मा० २. ४२
 युद्ध मा० २, ४८१
 वध मा० २, ४८१
 वर, महादेवाचा मा० २, ४२३
 विवाह मा० २, ४२३
 सुमित्रा.
 भाषण.
 कौस्तुभ्याप्रत १९१/२६०

लक्ष्मणामृत १९२१९३
मेट, लक्ष्मणाची मा०२, ३०३, ४०८

सुमंत्र

आगमन, अयोध्येप्रत २२४
कथन पूर्ववृत्त, लक्ष्मणसि मा०२,
५२५

भाषण.

केकयीप्रत १८४१८५
कोसल्येप्रत २२९१२३०
दशम्याप्रत २२६१२२७१२२८
रामाप्रत २१२१३१२१४
स्तुति, दशम्याची १४४११४५
साखन, लक्ष्मणाचें मा०२, ५२४

सुरभि.

पुत्रवास्तव्य, २५५१२५६
सुरसा (राक्षसी)
मा०२, ८

सुषेण.

औषधोपचार मा० २, ३३६
३६०
गमन, सीताशुद्धयर्थ ५४६
पुनरागमन, ५४०
भाषण

रामाप्रत मा०२, ३५९
सुग्रीवाप्रत मा० २, २३२.
हनुमानाप्रत मा०२, ३५९
युद्ध, विद्युम्नालोशी. मा०२, २१९
सत्कार, रामहस्ते मा० २, ४१२

सौदास (राजा)

वृत्त मा०२, ५४५१५४६

संपाति, (गृधराज.)

कथन

पूर्ववृत्त ५६४५६५१५६६१५६७
सीताहरणवृत्त ५६२१५६३१५६४
भाषण, बानराशी ५५९, ५६०, ५६१
मेट, बानराशी ५५९

स्कंद.

कार्तिकेय शब्द पहा.

स्वयंप्रभा (तपस्विनी.)

कथन, कक्षबिलवृत्त ५५२१५५३
भाषण, हनुमानाप्रत ५५३
मेट, हनुमानाची ५५२
वर्णन ५५३

ह

हनुमान.

कथन.

निरोप, सीतेचा, गमाप्रत मा. २,
१४११४२१४३१४४
रामविजय, सीतेस मा. २, ३८३१
३८४३८५
रामवृत्त; भरतास मा. २, ४०३
४०४४०५४०६
लंकावृत्त, बानरास मा. २, १२३,
१२४
सीतास्थितीचें, बानरास मा. २,
१३९१३४०

गमन.

अशोकवर्नी मा. २, ३८
ऋषभ पर्वतार्थ मा. २, ३०१
३५९
त्रिकूटाचली मा. २, १०१११

जन्मवृत्त, ५७११५७२

दर्शन.

भरताचें मा. २, ४०२
मैनकाचें मा. २, ६
रावणाचें मा. २, २८१२९
लंकेचें मा. २, १२
बानराचें मा. २, १२२
सीतेचें मा. २, ४१
सुरसेचें मा. २, ८

दहन.

पुष्पाचें मा. २, ११२
लंकेचें मा. २, ११६११५११६६

नगरधमन मा. २, १६११७

प्रदान.

मणि, रामास मा. २, १४०
मुद्रिका, सीतेप्रन मा. २, ७९
वराचें मा. २, ४९८१४९९

पशंसा (राममुखें) ४६०

बालपण मा. २, ४१६१४९७१४९८

ब्रह्मास्त्रबंधन मा. २, १०५

भाषण.

अंगदाप्रत ५५६१५५७
मैनकाप्रत मा. २, ७
रामाप्रत ४५९१५०३ मा. २,
१७११७२१७५९
रावणाप्रत मा. २, १०८१०९
११०

लक्ष्मणामृत ४५९

लंकाद्वेषतेप्रत मा. २, १५

बानराप्रत ५७३१५७४

सतिप्रत मा. २, ७१७४८२१

८३१८५१८७१८९१९११

११८११९९

सुग्रीवाप्रत ४५८१५११५११

सुरसेप्रत मा.०२, ६

स्वयंप्रभाशी ५५३.

पुद्द

अकंपनाशी मा. २, २४२१२४३

अक्षारी मा० २, १०१११०६

इंद्रजिताशी मा. २, १०४

जंबुनाडुवाशी मा. २, २१९

त्रिशिराशी मा. २ २८८१८९८९

देवातकाशी मा.२, २८८

निकुंभाशी मा. २, ३११

मंत्रिपुत्राशी ९८१९११००

रावणाशी मा. २, २५११२५२

राक्षससेनेशी मा.२, ३१८३१९

वध

अकंपनाचा मा. २, २४३

अक्षयाचा मा. २, १०३

किंकर राक्षसाचा मा. २, ९५

जंबुनाडुवाचा मा. २, ९७

त्रिशिराचा मा. २, २८९

देवातकाचा मा. २, २८८

धुम्राष्टाचा मा. २, २३७

निकुंभाचा मा. २, ३११

मंत्रिपुत्राचा मा. २, १००

वर मा. २, ५१३

वर्णन

रामचरित्राचें मा. २, ६९१७६, ७७

रामाचें मा. २, ७५१८१

विदूसा मा. २, ५००

विध्वंस

अशोकवनाचा मा. २, ९३

लंकादेवनादेवाळयाचा मा. २,

९५१९६

बिनंती रामास मा. २, ५१३

सत्कार (रामहस्ते) मा. २, ४१२

५९२१५१३.

समुद्रोत्थवन मा.२, ११२, १२०, १२१

साखन (तारेचें) ४९३

सूचना (सुग्रीवास) ५११

आश्रयदात्यांचीं नांवे.



॥ श्री राम ॥

हा ग्रंथ छापून पुरा होण्याच्या पूर्वी ज्या सद्गुरूहस्त्यांनी या कामास उत्तेजन यावें या बुद्धीनें

ग्रंथाच्या किमतीपैकी काहीं रकम आगाऊ देऊन प्रकाशकांस सहाय्य केलें अशा

आश्रयदात्यांची नांवां.

संस्थान भोर.	रा. सा. रुग्णाजी त्रिंबक पोतनीस.	पागनीस.
श्रीमंत सरकार शंकरराव चिमणाजी पंडित पंतसाहेब सचीव.	॥ सिताराम बापुसाहेब चिरमोडीकर.	रा. सा. विनायक सदाशिव पोतनीस.
श्रीमंत युवराज रघुनाथराव शंकर. राव ऊर्फ बाबासाहेब सचीव	॥ बाबूदेव गणेश महाजनी.	शिबंदी कामगार.
श्री. रुग्णराव रामचंद्र ऊर्फ बाळासाहेब गडिकर.	॥ गणेश वामन निमकर.	रा.सा. वामनराव आबाराव पाटणकर.
श्री. काशीनाथराव रामचंद्र ऊर्फ नानासाहेब गडिकर.	मुनसफ.	पिलखाना कामगार
श्री. रघुनाथराव माधवराव गडिकर.	श्री. रा. काशीनाथ विनायक बावडेकर.	रा. सा. गोविंदराव मल्हार आविकर.
श्री. गणपतराव ऊर्फ अण्णासाहेब मोहिते गजेवाडीकर.	रा. सा. चिंतामण व्बंकटेश फडणीस.	फडणीस.
कारभारी.	॥ रावजी धोंडदेव बापट.	रा. रा. मारुंड चिमणाजी साने.
रा. सा. श्रीधर अबाजी ऊर्फ अण्णासाहेब सातभाई.	फारेस्ट ऑफिसर.	॥ राघो वामन जोसी.
राजवैद्य.	रा. सा. विष्णु विठ्ठल मिडे.	॥ वामन लक्ष्मण आवळेकर.
वे. शा. सं. रा. बाळशास्त्री गोसले.	पोलिससुपरिंटेंडेंट.	जेलर.
वे. शा. सं. रा. श्रीधरशास्त्री गोसले.	रा. सा. विश्वनाथ गोपाळ फाटक.	श्री. रा. विश्वनाथ अनंत बावडेकर.
वे. शां. सं. रा. पुढोत्तमशास्त्री गोसले.	शाळाधिकारी.	फौजदार.
दत्तदार.	रा. सा. गजानन भास्कर पटवर्धन. बी. ए.	रा. रा. कोंडो रामचंद्र मिलगोर.
रा. सा. रघुनाथ धोंडदेव ऊर्फ अण्णासाहेब चिंभे.	मेडिकल ऑफिसर.	॥ लक्ष्मण गोविंद लिमचे.
मामलेदार.	डा० लक्ष्मण नीळकंठ पुरोहित.	॥ दत्तो गोविंद पारसी.
रा. सा. रामराव त्रिंबक पानसे.	एल. एम्. एण्ड एस्.	॥ रामचंद्र रावजी पारसी.
	हुजूर सजिनदार.	॥ हेबतराव विश्वासराव उर्फ बंधूजी
	रा. सा. रामचंद्र त्रिंबक पोतनीस.	॥ रुग्णाजी वामन रायरीकर.
	सबनीस.	ओळहूरस्त्रिअर.
	रा. सा. दामोदर विठ्ठल लिमचे.	रा. रा. रामचंद्र सत्ताराम जोशी.
		॥ बाबूराव विश्रामनाईक राणे.
		॥ रामचंद्र बळवंत आंबडणेकर.
		॥ रघुनाथ बळवंत पानसे.
		॥ हरि सिताराम बेंद्रे.

बकील.
 रा. रा. बळवंतराव चिंतामण पळनीटकर
 ,, विनायक गोविंद मिडे बकील
 अमळनेर.
 ,, नारायण बाळरुण पुराणीक.
 ,, वासुदेव रामराव पानसे.
 ,, गणेश लक्ष्मण गपचूप.
 ,, गणेश रावजी महाडकर.
 ,, लक्ष्मण रामचंद्र पंडित.
व्यापारी.
 शेट हरिदास सत्सारामदास उर्फ वा-
 लुभाई गुजर.
 ,, दामोदरदास रामदास गुजर.
 ,, सोताराम गोपाळशेट आहिरकर
 ,, रामदास मिठाराम गुजर.
 ,, मोहनदास सत्सारामदास गुजर.
 ,, रामचंद्र हाशेट सोनार.
 ,, शंकर धोंडिशेट सोनार.
 ,, विष्णु रामचंद्र ताचेकर.
सावकार.
 रा. रा. शंकर बाबुराव अगाशे.
 ,, विश्वनाथ केगव फडके.
 ,, भाऊराव मल्हार मिडे.
 ,, रंगो रुण दबडघाव.
 ,, काशिनाथ गणेश मराठे.
 ,, शंकर बळाळ पटवर्धन.
 ,, मनोहर चिंतामण फाटक.
सभ्यगृहस्थ.
 वे. शा. सं. अण्णाचार्य पुराणिक.
 वे. शा. सं. नरहरशास्त्री शेटे.
 वे. शा. सं. गणेशशास्त्री आचार्य. पा-
 लीकर.
 वे. म. दत्तभट्ट रुणभट्ट पारसी.
 वे. म. वासुदेवभट्ट उग्रायणकर.
 वे. शा. सं. विनायकशास्त्री पुरोहित.
 वे. शा. सं. बाळशास्त्री धोंडदेव पार-
 र्हाी.
 वे. शा. सं. वासुदेव दीक्षित होंशिग.
 रा. रा. काशिनाथ मिमाजी फाटक.
 ,, रघुनाथ मिमाजी फाटक.
 ,, माधवराव हर्ग मोडक. बी. ए.
 ,, महादेव रामचंद्र पाटणकर.
 ,, रुग्णाजी गंगाधर उर्फ अण्णा-
 साहेब सुभेदा.
 ,, रामचंद्र दिनकर पावगी.

रा. रा. परशराम दिनकर कर्दीकर.
 ,, गोपाळ दाजी फडके.
 ,, गोविंद बळवंत पोतनीस.
 ,, शंकर रामचंद्र पोतनीस.
 ,, दामोदर चिंतामण पळनीटकर.
 ,, रामचंद्र बळाळ बाळिचे.
 ,, लक्ष्मण बळाळ बाळिचे.
 ,, विनायक रंगनाथ म्हसवडे.
 ,, विष्णु गणेश साधणे.
 ,, नारायण रामचंद्र एकबोटे.
 ,, विनायक गणेश डवळीकर.
 ,, बापुजी रामचंद्र लोडोकरे.
 ,, नारायण रामचंद्र देशपांडे.
 ,, वासुदेव नारायण जोशी.
 ,, नारायण विष्णु देशपांडे.
 ,, रुग्णाजी विनायक साधणे.
 ,, रामचंद्र अनंत लिमये.
 ,, सत्साराम बाबाजी देशपांडे.
 ,, नागेश धोंडदेव म्हसवडे.
 ,, वामन विठ्ठल थेऊरकर.
 ,, जनार्दन हरी कार्थकर.
 ,, बाळाजी रामचंद्र देशपांडे.
 ,, नरहर रंगनाथ हीनप.
 ,, नरसोपंत अंबेडकर.
 ,, महादेव बळवंत सहस्त्रबुदे.
 ,, वासुदेव नारायण गुर्जर.
 ,, सदाशिव बळवंत महाबळश्वरकर
 ,, सदाशिव गणेश जोशी.
 ,, रंगो विठ्ठल आंबेकर.
 ,, रुग्णाजी नारायण मराठे.
 ,, विनायक रघुनाथ देशपांडे.
 ,, चिमणाजी बळवंत पळशीकर.
 ,, वामन गोविंद मुळे.
 ,, वासुदेव काशिनाथ केळकर.
 ,, शंकर बळवंत देशपांडे.
 ,, बाबाजी अमृत धिवरे.
 ,, अंताजी गोविंद पारसी.
 ,, रामरुण विठ्ठल जोशी.
 ,, विनायक गोविंद जोशी.
 ,, गणेश विनायक बापट.
 ,, महादेव बाळरुण मुंडले.
 ,, गोविंद विनायक गोसले.
 ,, गणेश काशिनाथ दीक्षित.
 ,, गंगाधर सत्साराम पारसी.
 ,, रामचंद्र अनंत गोहाड.

रा. रा. गंगाधर खडेरवा लोडोकरे.
 ,, वासुदेव गोपाळ गपचूप.
 ,, गोपाळ दिनकर महाजनी.
 ,, रुग्णाजी विठ्ठल हीनप.
 ,, गणेश गोपाळ देशपांडे.
 ,, अंताजी विष्णु पसरणीकर.
 ,, काशीनाथ सत्साराम म्हसवडे.
 ,, सिताराम गोविंद गट्टे. खोत.
 ,, रामचंद्र लखोबा गुराव.
 गोदाजी नायकीण.

पुणे.

श्रीराम
 रा. ब. महादेव केशव कुमठेकर.
 डा. विष्णु वामन भागवत.
 ,, सुंदरालाल एन मोदी.
 ,, विश्वनाथ चिंतामण गोसले.
 ,, कोंडो गोविंद पोतनीस.
 सज्जन पंढरनाथ वामन शिखरे.
 रा. सा. काळाम भाऊ मनसाराम.
 श्री. स. केशव अनंत साजगावाले.
 रा. सा. नरसिंगरावसाहेब बडनाला.
 जे. पी
 मि. एरन डयानियल.
 श्री. रा. यशवंतराव रामराव परस-
 नीस.
 ,, नरहर त्रिबक राजमाचोकर.
 रा. रा. लिंगप्पा दमया बकील.
 ,, गोविंद चिमणाजी माटे.
 ,, वामन दाजी जोशी बकील.
 ,, दामोदर गणेश बागुळ बकील.
 ,, वामन विश्वनाथ विधांस.
 ,, शंकर दाजी जोशी.
 ,, नारायण रामचंद्र बर्दे.
 ,, निळकंठ त्रिबक गोडबोले.
 ,, केशव वासुदेव पाळदे.
 ,, विष्णु सदाशिव आणि कंपनी.
 ,, वामन शंकर सोनार.
 ,, गोपाळ हरी जोशी.
 ,, महादु हरीबा पवार.
 ,, यल्ला राजन्ना तेलंग.
 ,, वासुदेव शंकर गांधी.
 भाई गंगुभाई गणेश वैद्य.
 रा. रा. दामोदर नरहर कामरकर.

रा. रा. महादेव वामन रामडे.
 ,, नरहर विश्वनाथ जुन्नरकर.
 ,, नारायण विष्णु आठबले.
 रा. सा. भालचंद्र त्रिबक बापट.
 डा. नारायण रघुनाथ सातपुते.
 रा. रा. गणेश नारायण वैजापुरकर.
 ,, नारायण विनायक गद्रे.
 ,, बासुदेवराव नारायणराव जाधव.
 ,, वामन दामोदरतळवलकर वकील.
 ,, विष्णु लक्ष्मण बर्वे.
 ,, गणेश रुष्ण साठे.
 ,, श्रीधर रघुनाथ जोगदेव.
 ,, सिताराम नारायण नाझरे.
 ,, गणेश महादेव वझे.
 श्रीमती गंगाबाई देव.
 रा. रा. विष्णु लक्ष्मण रानडे.
 ,, बाळरुष्ण विष्णु ऊर्फ बाबा-
 साहेब साठे.
 ,, शंकर बापूजी मुजुमदार.
 ,, काशिनाथ लक्ष्मण काळे.
 ,, महादेव रुष्ण गोडबोले.
 ,, सदाशिव बाळरुष्ण सोलापुरकर.
 ,, दामोदर गंगाधर मेहेंदळे.
 ,, सेक्रेटरी गणेश लायबरी.
 ,, रामचंद्र गणेश गोसले.
 ,, विश्वनाथ नारायण जोगळेकर.
 ,, अष्टाजी गोविंद साठे-कुसर.
 ,, लक्ष्मण बाबाजी बाळजकर.
 ,, मारुती गंगाराम भुतारी.
 ,, विनायक बळवंत अंबेडकर.
 ,, बळवंत नारायण कुळकर्णी.
 ,, गजानन रुष्ण पराडकर.
 ,, गणेश रामचंद्र मोघे.
 ,, दामोदर सत्ताराम पाटणकर.
 ,, दत्तो श्रीनिवासाव सराफ.
 ,, महादेव हरी बापट.
 ,, लक्ष्मण रघुनाथ लिमये.
 ,, यशवंत रामचंद्र भिडे.
 ,, गंगाधर विनायक रायकर.
 ,, रुष्णाजी भिकाजी पाटणकर.
 ,, विनायक रामचंद्र शाळिग्राम.
 ,, गोविंदराव रुष्णाजीपाटील बोतरे.
 ,, विष्णु श्रीधर कुवळेकर.
 ,, प्रल्हाद कोंडोपंत महाजन.
 ,, रामभाऊ शेकुनी नाईक.

रा. रा. निलकंठ रत्नमाजी सुबंध.
 ,, महादेव रामचंद्र साईनकर.
 ,, भालचंद्र विश्वनाथ दाते.
 ,, गणेश बापूजी बाघ.
 ,, गणेश सत्ताराम वझे.
 ,, दत्तात्रय हरी भोपटकर.
 ,, विनायक रघुनाथ गुणे.
 ,, रामचंद्र श्रीनिवासकारी.
 ,, लक्ष्मण देवराव ठोसर.
 ,, बासुदेव रामचंद्र पुरोहित.
 ,, गणेश दामोदर केळकर.
 रेव्हेंड गणपतराव मल्हार.
 रा. रा. दत्तात्रय बळवंत धूरु.
 ,, वामन दिनकर कंदाकर.
 ,, रामचंद्र भास्कर पाळदे.
 ,, सत्ताराम सिताराम मोरे.
 ,, चिंतामण रुष्ण ओक.
 ,, बाळरुष्ण हरी कर्वे.
 ,, महादेव केशव गुर्जो.
 ,, महादेव त्रिबक कानेटकर.
 ,, बापू विठ्ठलराव चव्हाण.
 रत्नाबाई जठार लेडी डकनरितकंड
 ,, गणेश रामचंद्र जोशी.
 ,, हरी विठ्ठल तुळपुळे.
 ,, वामन प्रभाकर संरंजामे.
 ,, टी० नारायणस्वामी पिले.
 ,, महादेव बाबाजी फुले.
 ,, बळवंत शंकर दंडवते.
 ,, नाना मारुती पोरे.
 ,, रुष्णाजी महिपत अकोलकर.
 ,, गणपत विठोबा नाईक.
 ,, गणेश चिंतामण शाळिग्राम.
 ,, महादेव सत्ताराम बारी.
 ,, धोंडा रुष्ण साठे.
 ,, काशिनाथ विष्णु काळे.
 रुष्णाबाई कोल्हापुरकर.
 रा. रा. रघुनाथ रमाकांत नाझर.
 ,, रुष्णाजी बाजीराव लागवणकर.
 ,, नरहर लक्ष्मण बनारसे.
 ता. सौ. पार्वतीबाई भतार विश्वनाथ
 ऊर्फ चंडोपंत बारसावडे यांचे
 स्मरणार्थ हस्ते बासुदेव बंडो
 बारसावडे धडे इयार मोडिकल।
 स्ट्रुट्ट सौस्न हास्वित्।
 रा. रा. रामचंद्र दाजी मोघे.

रा. रा. रुष्णाजी अबाजी जोशी.
 ,, अनंत शिवराव गोसले.
 ,, पांडुरंग गोविंद मणके.
 ,, इयमंत रावजी भिरे.
 ,, गोपाळ धोंडदेव दंडवते.
 ,, सिताराम किसनजी नाईक.
 ,, गोविंद रुष्ण फाटक.
 ,, केशव नारायण रत्नपारसी.
 ,, वादिराज पुरषोत्तम पाच्छारुस्का।
 ,, रंगधा यल्लथा तेलंगी.
 ,, पुरषोत्तम रघुनाथ देशपाडे.
 ,, दिनकर निलकंठ सिधये.
 ,, रामजी संडोजी भोसले.
 ,, रामचंद्र गणेश गोसले.
 ,, बाळरुष्ण नारायण फटाणे.
 स. व. राजन्ना सिन्धु सुमेदार
 रा. रा. मुळचंद्र हत्तीभाई.
 ,, गोविंद विठल पडवळे.
 ,, अनंत बाळाजी पंडित.
 ,, यशवंत गणेश कुळकर्णी.
 ,, अनंत बाळाजी रानडे.
 ,, त्रिबक रामचंद्र आठबले.
 ,, विनायक कचेस्वर चापूरकर.
 ,, विनायक वामन भोपळे.
 ,, विनायक सदाशिव काळे.
 ,, मोरेश्वर विष्णु आपटे.
 ,, गंगाराम रामजी वाडेकर.
 ,, रामचंद्र थापूराव फाटक.
 ,, एन्. बी. चव्हाण.
 ,, सोतु नारायण लोणकर.
 ,, नरहर मोरेश्वर ढवळेकर.
 ,, गणेश नारायण ममदापुरकर.
 ,, वामन महादेव डिके.
 ,, शंकर भगवान नत्थार.
 ,, रामचंद्र दामोदर सहस्रबुद्धे.
 ,, शंकर रामचंद्र दाबलभक्त.
 ,, एम. जी. धनेश्वर.
 ,, आत्माराम बाळाजी लाड.
 ,, बासुदेव श्रीनिवास गृपीकर.
 ,, विनायक बळवंत पंडित.
 ,, माहती विष्णु काळसकर.
 ,, रामचंद्र विठ्ठल तळाशोक।
 ,, रुष्णट्या इयमंत तेलंगी.
 ,, गणेश सत्ताराम फडके.
 ,, बाळरुष्ण गंगाधर बंदे. बी.ए.

रा. रा. रामचंद्र भिकाजी दातार.
 " गणेश शिवराम जोशी.
 " दत्तात्रय गणेश साडेकर.
 डा० रामचंद्र बासुदेव जोशी.
 रा. रा. प्रभाकर लक्ष्मण केळकर.
 " शिवराम शंकर गोडबोले.
 " गोविंद अप्पाजी शिंदे.
 " रघुनाथ रुष्णाजी राजाधरसु.
 बाई रमाबाई भिकाजीपंत हर्डीकर.
 रा. रा. मोतीलाल रायबकस परदेशी
 शेट हरी बाळशेट सोनार.
 " रामरुष्ण गणपतराव काळे.
 रा. रा. पांडुरंग रामजी बारी.
 " लक्ष्मण रघुनाथ काळे.
 " रामराव बहिरजीराव जगताप.
 " केशव दाजी नगरकर.
 " गोविंद रुष्ण देवधर.
 " विठ्ठल वामन गरूड सुगंधी.
 " बळवंत गणेश निवोजकर.
 " त्रिंबक गणेश सोमण.
 " गोपाळ बाबाजी हुंडेकर.
 " भिकाजी रामचंद्र सारे.
 " रामरुष्ण व्यंकटेश.
 " लिंगु बाळाची (से. तेलगु
 लायबरी.)
 " रघुनाथ गोपाळ घोले.
 " नारायण रुष्ण टिळक.
 " काशिनाथ बासुदेव घारपुरे.
 " व्ही. जी. मंत.
 " लक्ष्मण जनार्दन फाटक.
 " रंगनाथ विठ्ठल जोशी.
 डा० गणेश विठ्ठल भुसारी.
 रा. रा. बासुदेव रंगनाथ शिववळकर.
 " निळकंठ त्रिंबक भेंडेदळे.
 " बाळाजी चिंतामण आपटे.
 वे. सं. बाळरुष्ण गोविंद उपासनी.
 रा. व. सिताराम विश्वनाथ पटवर्धन.
 " नारायण विष्णु भिडे.
 " विनायकराव गोरे.
 रा. सा. प्रल्हाद रुष्ण शहाणे.
 डा. हरी पांडुरंग गडबोले.
 रा. रा. शंकर ग्यानुजी सेधे कंपाझीटर.
 " नारायण महादेव ताटके.
 " शंकर बळवंत गडबोले.
 " दत्तात्रय हरि दामले.
 " शंकर त्र्यंबक आवटे.

कोल्हापुर.

रा. रा. शंकर नारायण जमदग्नि.
 डा. नारायण रामचंद्र रामडे.
 रा. रा. रघुनाथ नरसिंह डेरवाडकर.
 श्री. आबासाहेब पंत प्रतिनिधि.
 विशाळगडकर.
 रा. रा. शंकर बळवंत पोतनीस.
 " हरीपंत गोखले मास्तर.
 " जगन्नाथ धोंडो दाते.
 " दत्तो हरी सोनार.
 " रामचंद्र अनंत देशपांडे.
 रा. सा. बळवंतरावजी रासोगर.
 रा. रा. देवजी बाबाजी पालकर.
 मित्सेस रत्नाबाई केळकर.
 रा. रा. वामन रावजी जोशी.
 " त्र्यंबक परशुराम रामडे.
 " भिकाजी बळवंत सातवळेकर.
 " भाऊ अप्पाजी लाटकर.
 " परशुराम यशवंत काळे.
 " पांडुरंग रंगनाथ गोगटे.
 " रुष्णाजी अनंत पारगावकर.
 रा. सा. रामरुष्ण बायुराव नेरकर.
 रा. रा. हरी रामचंद्र नानु.
 " रघुनाथ विष्णुबावा रामदासी.
 " नारायण विसाजी काळे. वकील
 " गणेश चिमणाजी काळे.
 " गणेश विनायक पटवर्धन.
 " आत्माराम बाबाजी कुळकर्णी.
 " रामचंद्र मोरेश्वर आपटे वकील.
 " रामचंद्र नारायण कुळकर्णी.
 " श्रीनिवास काशिनाथ अक-
 लूजकर.
 " बाळाजी विठोबा हावळ.
 " पांडुरंग बाळरुष्ण सानुसकर.
 " रघुनाथ रावजी चौकर्नीस.
 " रंगोपंत दादा श्रीखंडे फौजदार
 " रामचंद्र विठ्ठल रामडे.
 " सिताराम हरी काळे.
 " सत्ताराम नारायण जोग.
 " सेक्रेटरी आनदाश्रम.
 " दत्तो एकनाथ कुळकर्णी.
 " सदाशिव नरहर दाते.
 " त्र्यंबक नारायण कीर्तने.
 " दत्तोपंतदादा चिटणीस, फौ-
 जदार.

रा. रा. रामरुष्ण हरी तळवळकर.
 " रुष्णाजी वामन कुळकर्णी.
 " मोतीलाल बाभाराम परदेशी.
 शेट अनोलिकल सेमचंद्र गुजर.
 " लक्ष्मण गोविंद प्रभु.
 " बळवंत नारायण सागरकर.
 " भास्कर विठोबा जाधव.
 " दत्तात्रय नरसिंह सा.
 " दत्तात्रय बासुदेव हुंडेकर.
 " विठ्ठल महादेव रामडे.
 " भाऊ केशव चाफेकर.
 " मोरोपंत दादा फडके.
 " काशिनाथ गुहनाथ पाचलग.
 बेळगांव.
 रा. रा. दत्तात्रय व्यंकटेश बेळबी,
 वकील.
 रा. रा. बाळरुष्ण रामचंद्र धोपेश्वर.
 " भिकाजी रामचंद्र गोवेकर.
 " बळवंतराव घाणेकर सुपरवा-
 यसर.
 " हरी विष्णु काळकंद्री.
 " केशव गोपाळ पोतदार.
 " गुड नारायण गोखले.
 " मंगेश जिवाजी तेलगु, वकील.
 " त्रिंबक चिंतामण गोखले.
 " नारायण नरसिंह रोड.
 " लक्ष्मण रुष्ण नानु.
 " व्ही. एच्. शिखरे.
 " दत्तात्रय गणेश कुळकर्णी.
 " सत्ताराम आत्माराम पेंडरकर.
 " जी. एन् गोखले.
 " बडो रघुनाथ कुळकर्णी.
 " मंगेशराव निळकंठ पुणेकर.
 " पांडुरंग लक्ष्मण भागवत.
 " श्रीपतराव छत्रे झीडर.
 " रुष्णा शामराव गाईकवाड.
 " श्रीधर बळवंत नगरकर वकील.
 " वामन रामचंद्र कानविंदे
 " रुष्णाजी भगवंत गुमारेते.
 " यशवंत नरहर दिवेकर.
 " ए. व्ही नारायणस्वामी.
 " वामन लक्ष्मण सुंगठणकर.
 " दत्तात्रय रामचंद्र बाळेकंद्री.
 " दत्तात्रय रामचंद्र बाळके.
 " केशव हरी, जाबोटकर.

रा. रा. वामन साघाजी माणगांवकर.
 ,, गुंभाराम रामचंद्र गदग.
 ,, शंकर विष्णु सोलापूरकर.
 ,, युद्धो रुष्ण सासनोस.
 ,, केशव बाबुराव करंदीकर.
घारवाड.
 रा. रा. बळवंत महादेव बापट.
 ,, विदो सखाराम कुळकर्णी.
 ,, भास्कर शंकर नाडगीर. बी. ए.
 रा. सा. रामचंद्र अण्णाजी सवन्नूर.
 ग. ब. व्ही. एन साठये हु. डे. क.
 रा. रा. रामचंद्र मोरेश्वर भागवत.
 ,, विनायक विष्णु साठे.
 ,, यशवंत श्रीनिवास रेगे.
 ,, सखाराम गणेश बर्वे.
 ,, जनार्दन पंढरीनाथ लिमचे.
 ,, परशुराम रामचंद्र वरेकर.
 ,, बाबुराव रुष्ण नाडकर्णी.
 ,, मंगेश म्हाळाप्या नाडकर्णी.
 ,, नारायण गणेश सुसठाणेकर.
 ,, बाळरुष्ण नारायण कारेकर.
 ,, रुष्णाजी गोविंद गायतोंडे.
 ,, मोरो रामचंद्र फाटक.
 ,, नरहर भगवान लिमचे, वकील.
 ,, मंगेश विठ्ठल रेगे.
 ,, केशव काशिनाथ देशपांडे.
 ,, विष्णु लक्ष्मण चिंचोरे.
 ,, काशिनाथ पंढरीनाथ गोडबोले
 ,, महाप्पा चेन्नपा बेलूर.
 ,, गोविंद गुव्हाण कुळकर्णी.
 ,, स्वामीराव नारायण सालबेली.
 ,, नरसिंह श्रीनिवास पोतनांस.
 ,, रामचंद्र गोपाळ गुणागी.
 ,, अण्णाजी व्यंकटेश सौंदर्ती.
 ,, मंगेश फटबा लाड.
 ,, प्रभाकर गोविंद सोहनी.
 ,, शामराव सखाराम विणेकर.
 ,, लक्ष्मण नारायण शेणगिरी.
 ,, मंगेश सुम्राव गेरसपा.
 ,, श्रीधर रामचंद्र अभ्यंकर.
 ,, स्वयंभूत रुष्ण ठकार.
 ,, नारायण जिवाजी कर्णाकर.
 ,, रामचंद्र दासो छपर.
 ,, सखाराम नागेश बापट.
 ,, रामचंद्र भुणेश सलगर.

वे. रा. रुष्ण दिक्षित व्यंकण दिक्षित
 जोशी.
 रा. रा. हरी बळवंत फाटक.
 डा. रामचंद्र निळकंठ साने.
 रा. रा. विठ्ठल व्यंकटेश जोशी.
 ,, विनायक पांडुरंग देवस्थळे.
 ,, विश्वनाथ केशव सोवनी.
 ,, दत्तो बळाळ घारपुरे.
 ,, रुष्णाजी रामचंद्र दातार.
 ,, रुष्णाजी गोविंद वैशपायन.
 ,, विष्णु आमाराम राजर्वि (से
 क्रेटरा महाराष्ट्रभाषोत्तेजक
 भंडळी.
 ,, बळवंत नारायण बनसोड.
 ,, बळवंत गणेश घारट.
 ,, नारायण रामचंद्र परांजपे.
 ,, विष्णु व्यंकटेश दातार.
 ,, श्रीनिवास यशवंत बन्नूर.
 ,, चिंतामण केशव बोकरे.
 ,, लक्ष्मण हरी मेहेंदळे.

रा. सा. वामदेव गणेश कडुसकर.
मुंबई.

रा. रा. शंकर विनायक संजगिरी.
 ,, शेट नाना राजजी.
 ,, सिताराम राधोजी नाईक.
 ,, विश्राम विठोजी नाईक.
 ,, श्रीधर यशवन ताखनकर.
 ,, रघनाथ तातोर्जी कामुळकर.
 ,, गणेश गोविंद नवरे.
 ,, नानाभाई बापूजी मुळे.
 ,, भाऊ रामचंद्र केळकर.
 ,, काशिनाथ अण्णाजी हळद-
 णकर.
 ,, नागु सोनु कोल्हा
 ,, गणपत हरी राऊत.
 ,, मारुती निवृत्ती काळे.
 ,, विराजी भूमया चितल.
 ,, पुरुषोत्तम अण्णाजी गडकरी.
 ,, बाळरुष्ण सिताराम पोतदार.
 ,, हरी शिवराम बापट.
 ,, केशव महादेव आठल्ये.
 ,, हरी रामचंद्र भाटबडेकर.
 सौ. चंद्रभागाबाई पांडुरंग दिनानाथ
 चव्हाण.
 रा. रा. रुष्णराव सिताराम दिमोडे.

रा. रा. गोविंद विठ्ठल कुळकर्णी.
 ,, जनार्दन रणछोड परंळकर.
 ,, लक्ष्मण गणेश महाजनो.
 ,, पांडुरंग वामन पंडित, जोतिषी.
 ,, शिवराम बापूजी पाटील, बडये.
 ,, फकीरजी नारायण दांडेकर.
 ,, हरीशंकर मुकुंदराव मंगळे.
 ,, रामभाऊ यजाबा वराटे.
 रा. सा. राजी मवानराव पावगी.
 रा. रा. गंगाधर रामचंद्र पिपळसरे.
 ,, गोपाळ दोलत सावन.
 ,, मिर्जाजी पांडुरंग मंगिली.
 ,, धोंडाबा बाळ महाडीक.
 ,, जनार्दन वासुदेव तांबे.
 ,, दादाजी नारायण सामंत.
 ,, चुर्णालाल परशुराम राई.
 ,, आमाराम केशव भिडे.
 ,, यशवंत पुनळाजी सांचिकर.
 ,, आमाराम रामचंद्र दाँदे.
 ,, गंगाधर हरिश्चंद्र राणे.
 ,, दामोदर गणेश पाध्ये.
 ,, विष्णु परशुराम बाम.
 ,, काशिनाथ रुष्णाजी मराठे.
 ,, नारायण विठोबा मुनगेकर.
 ,, नारायण हरी भागवत.
 डा. वामन बाळरुष्ण जोशी.
 ,, जिवाजी रुष्ण परळकर
 रा. रा. नारायण मवानजी गोंदवलेकर.
 ,, विठ्ठल व्यंकटजी भोसले.
 ,, काशिनाथ अबाजी गिते.
 ,, यशवंत बाळरुष्ण सोहनी.
 ,, गणेश बळवंत गुंड.
 ,, रंगो जयराम कोचिंग क्लार्क.
 ,, बाळाजी विनायक बापट.
 ,, लाडुभाई बाळरुष्ण पेडणेकर.
 याई विठाबाई वासुदेव मालपेकरीण.
 रा. रा. विश्वनाथ त्रिभूक्त जोशी.
 ,, विठ्ठल दिवाकर.
 ,, विठोबा तुकाराम पाटील,
 आवडी.
 ,, बापुराव बाळरुष्ण येवडेकर.
 ,, रामजी बायाजी मोरे.
 ,, यशवंत अनंत धुव.
 ,, रामचंद्र चिगुल दांडेकर.
 ,, रुष्णा राधोजी रेवाळे.

रा. रा. रुष्णराव सखाराम मुखेकर.
 " रामरुष्ण माधवराव कोटकर.
 " मोरो विश्वनाथ खांडेकर.
 " रघुनाथ नारायण खांडेकर.
 " बळवंतराव गंगाधर गाईकवाड
 " रामचंद्र लक्ष्मणशेट गांधी.
 रा. सा. भवानराव वानुगाव आचार्य
 रा. रा. शिवराम बाळरुष्ण रेगे.
 " सखाराम निळकंठ लळीत.
 " गोपाळ मुकुंद पुरंदरे.
 " माधव राजाराम पाटील.
 " अंबाजी गंगाराम.
 " धाकजी दादाजी कोठारे.
 " विठोबा हरीश्रद्ध.
 " विठ्ठल काशिनार्थ सौचे.
 " सांभराम दामोदर खात्रे.
 " विष्णु रामचंद्र आरस.
 " एस. जगन्नाथ पेंटर.
 " पंढरनाथ गेनु चुटके.
 " रुष्णाजी बळवंत अभ्यंकर.
 " बाबुदेव अनंत आचार्य.
 " निर्विकल्प. अवधुताश्रम गि-
 रनार.
 " महादेव राजाराम बोडस.
 " एम. ए. एल. एल. बां. वकील.
 " गजानन विठ्ठल मुळे.
 " श्रीरुष्ण सखाराम जोशी.
 " रामरुष्ण व्यंकटेश पै.
 रा. सा. बाळरुष्ण नारायण राव.
 रा. रा. श्रीनिवास टिपण्णा टिकारी.
 " आनंदअप्पा भुजंगप्पा सट्टे.
 " महादेव रंगनाथ नेलेंकर.
 " से. म. ला. देवाची आळंदी.
 " विष्णु पुरुषोत्तम कर्वं.
 " किसन शिवचरण.
 " खेल्हा परशरामप्पा सुलाखे.
 " नारायण अनंत भट.
 " दीनानाथ जगन्नाथजी सावे.
 " विनायक भिकाजी पंडित.
 " धोंडो चिंतामण क्षिरसागर.
 " श्रीधर वामन कुळकर्णी.
 " सखाराम गणेश चौधरी.
 " विठ्ठल रामचंद्र मोघे.
 " त्रिभूक्त रामचंद्र फाळे.
 " भिकाजी रुष्ण रानडे.

रा. रा. गोविंदराव महिपत.
 " वामनराव हरी टिळ.
 " गणेश विष्णु ताम्बुणकर.
 " रामचंद्र वासुदेव चिपळूणकर.
 " केशव धोंडदेव वैद्य.
 " महादेव भगवंतराव घोंगडे.
 " सदाशीव धोंडोपंत भागवत.
 " वामन गोविंद नाईक.
 " माधती लक्ष्मण मराठे.
 " व्यंकोबा तुळजाराम पतंगे.
 " गोविंद केशव हरजे.
 " भास्कर अण्णाजी सोहे.
 " नारायण रामचंद्र स्टे. मास्तर.
 " मार्तंड विठ्ठल भालेराव.
 " रुष्णाजी रामचंद्र परांजणे.
 " विठ्ठल सदाशीव फाटक.
 " विश्वनाथ विनायक पाठक.
 " रावजी मारुती फडतारे.
 डॉ. अनंत संतराम माळवे.
 रा. रा. रुष्णाजी सदाशीव साठे.
 " बी. एस. पंडीत.
 " बाळाजी व्यंकोबा नाईक.
 " गंगाधर जे. शिरोडकर.
 " नंदराव भिवराव.
 " आनंदराव वामन शेठे.
 " केशवराव मन्हारराव मोगरे.
 " रामराव अनंत मोगरे.
 " यशवंत रघुनाथ पुरंदरे.
 " जी. पणजीकर.
 " शंकर नारायण गांधी.
 " श्रीपती रुष्णाबाई मापसकराण.
 रा. रा. नरहर शामराव पिळगांवकर.
 " गणपति विश्राम देसाई.
 " एस. एस. दुळवी.
 " एकनाथ बाळरुष्ण तालीम.
 " सेक्रेटरी मराठी ग्रंथसंमहालय.
 " गिरगांव.
 " गजानन आत्माराम सावे.
 " नरसिंह भाऊ ठाकूर.
 " भगवंतराव अप्पाजी पागे.
 " केशवराव अप्पाजी पागे.
 " शामराव दिनानाथ मानकर.
 " रघुनाथ अनंत सुळे.
 " निळकंठ नरहर नाडकर्णी.
 " लक्ष्मण माधवराव बहुकळे.

रा. रा. शंकर आत्माराम रेगे.
 " तुकाराम नारायण मीठबावकर.
 " भगवंत गंगाधर परळकर.
 डा० नारायण रामचंद्र मिळगांवकर.
 रा. रा. बाळरुष्ण रामचंद्र कुळकर्णी.
 " विष्णु रुद्रग जोशी.
 " द्वारकानाथ गोविंद वैद्य.
 " वामन गोविंद नाईक.
 " दामोदर गजानन खडे
 " का. बा. परब.
 " गोपाळराव विष्णु धाम.
 " परशरामभाऊ रोळके.
 " रामचंद्र यशवंत सामंत.
 " आनंदराव जनार्दन चेंचुरकर.
 " नारायणराव काशिनार्थ नाईक.
 " वामन विनायक नगरकर.
 " रुष्णराव महादेव जोगळेकर.
 " हरी शंकर हरीश्रद्ध मंघी.
 " शांताराम दामोदर ठाकूर.
 " रामराव गोविनाथ जयकर.
 " यशवंतराव नारायण भेडे.
 " रामरुष्ण गोपाळ केणी.
 " शंकरराव भिकाजी सरकार.
 " जयराम बापुशेट कारेकर.
 " रामचंद्र केशव नाईक.
 " आनंदराव भास्कर जोशी.
 " भगवंतराव मंगेश बोडसे व बंधु
 " दत्तात्रय बाबाजी हेगडे.
 " मोरेश्वर हरिश्रद्ध जुकर.
 " रुष्णाजी महादेव लोटलीकर.
 " गणेश गोपाळ भागवत.
 बाई अंजनीबाई मालपेकराण.
 रा. रा. विष्णु तुकाराम भागवत.
 " भिकाजी केशव भट.
 " रामचंद्र रावजी वीरकर.
 " नारायण परशराम वीरकर.
 " नारायण नागेश भट.
 " नारायण रुष्ण मुखेकर.
 " हरी लक्ष्मण पाटील वकील.
 " वामन मंगेश दुभाषी.
 " हरी बाबू कामत.
 " माधवराव दामोदर पोडवाल.
 " शामराव केशवराव देव्हारे.
 " विनायक नारायण मेने.
 " सुंदरराव गजानन जयकर एम. ए.

रा. रा. नारायण विश्वनाथ भंडारीक.	रा. रा. विष्णु रघुनाथ कंबोळकर.	रा. रा. बळिमद्र यशवंत आचार्य.
॥ रामचंद्र देवजी सुर्वे.	॥ लक्ष्मण आत्माराम प्रभु.	मि. दामोदर गणेश पाध्ये. एम. ए.
॥ विठ्ठलदास नथुमाई.	॥ शांताराम शंकर रेवे.	॥ शंकरराव शिंदे.
॥ विनायक सदाशिव चाकेकर.	॥ रामजी बापजी वैंगुळेंकर.	॥ लक्ष्मण सखाराम मराठे.
॥ महादेव अनंत देशपांडे.	॥ दिनानाथ भैरवनाथ दुळवी.	॥ विष्णु बाळकृष्ण महाडेश्वर.
॥ नारायण शिवशंकर तळपदे.	॥ मुकुंदा जानु जोशी.	॥ नागेश दिनकर जठार.
॥ येसू सोनू दुळवी आंबडकर.	॥ गणेश केशव आठवले.	रा. सा. बाळकृष्ण भिवाजी तानाजी
॥ यशवंतराव रामचंद्र नाईक.	॥ तुकाराम जोतिबा कासिंद.	रा. सा. नासवा पाटील जे. पी.
॥ गजानन मोरेश्वर दानार.	॥ काशिनाथ विठ्ठल महात्म्ये.	रा. रा. गेनूजी रामजी सेलार.
॥ अनंत त्रिंबक पाटणकर.	डा. एकदंत यशवंत गोडबि.	॥ दामोदरपंत अरगडे.
॥ शामराव श्रीधर नगरकर.	रा. रा. पुरुषोत्तम मोरेश्वर सहस्रचुद्धे.	॥ वामुदेव नाईक वकील.
॥ गणेश गोपाळ गुरजर.	॥ गणेश गोपाळ आठल्ये.	॥ महादेव विष्णु मराठे.
॥ रामकृष्ण केशव धोंडे.	॥ धाकु पांडु मेळी.	॥ ब्रिजलाल राममुख.
॥ शंकर बळवंत माडोंवाले.	॥ गंगाधर हरीबा चौधरी.	॥ धनाजी नारायण बागकर
॥ राधोबा निळोबा बागळे.	॥ गोपाळकृष्ण रामचंद्र गोखरकर	॥ अंकुश वासुदेव नाईक.
॥ नारायण वासुदेव घैसास.	॥ दत्तात्रय मोरेश्वर सोत.	॥ विष्णु भिताराम रणदिवे.
॥ गणपतराव नानाभाई नवलकर.	डा. एम. डी. कुंटे.	॥ विष्णु काशिनाथ पांजये.
॥ बामन विश्राम कुबल ज्यो- तिषि.	रा. रा. जगन्नाथ नारायण रानडे.	॥ पांडुंग गंगाधर नामजोशी.
॥ नथुराम भास्कर पुरो.	॥ हरी विनायक थोगळे.	॥ सदाशिवराव अंबलवाण पिले.
॥ बामन गणेश घाटे.	॥ रामकृष्ण धोंडदेव बेदरकर.	॥ दत्तात्रय रामचंद्र महाजनी.
॥ लक्ष्मण पांडुरंग पाटील.	॥ विनायक गोविंद वैय.	॥ गजानन भास्कर तळपदे.
॥ गणेश जनार्दन पराडकर.	॥ रुष्णा सुवांजी.	॥ भास्कर दत्तात्रय सवनीस.
॥ धोंडो विश्वनाथ कुंटे.	॥ रघुनाथ नारायणजी शिरगाव- कर.	॥ गणेश बळवंत देवधर.
॥ दामोदर भास्कर पटवर्धन.	॥ रामचंद्र गोपाळ बाकणकर.	॥ लक्ष्मण सदाशिव शेटशेट्ये.
॥ नारायण हरी गोखले	॥ रघुनाथ विठ्ठल गुर्जर.	॥ गंगाधर रघुनाथ मराठे.
॥ लक्ष्मण सदाशिव मराठे.	॥ रुष्णाबाव नारायणराव महा- जनी.	॥ रावजी हरी केळकर.
॥ गणेश नारायण धारपुरे.	डा० मोरेश्वर त्रिंबक साठे.	॥ मोरेश्वर गणेश हजीरनीस.
॥ वझे आणि कंपनी, ठाकुरद्वार.	शेट आनंदराव किसनदास.	॥ रघुनाथ भास्कर गोखले.
॥ गणेश सखाराम मराठे	रा. रा. गणेश नारायण फडके.	॥ भिकाजी नारायण नेने.
॥ लक्ष्मण नारायण सामंत.	॥ सखाराम लक्ष्मण साबक.	॥ रामचंद्र नायक.
॥ गंगाधर वासुदेव सोमण.	॥ निळकंठ अनंत पुरसरे.	॥ बाळकृष्ण यशवंत ताल्लने.
॥ महादेव विनायक गोडबोले.	॥ सदाशिव प्रभाकर ताटके.	॥ नारायण लक्ष्मण सांबिटे.
॥ गणेश नारायण वर्तक.	॥ रामचंद्र हरी अरु.	॥ परशुराम महादेव पिटकर.
॥ केशव मोरेश्वर शेडे.	॥ संभाजी सावळाराम पाटील. मेहेर.	॥ शिवराम शंकर करंदीकर.
॥ गोविंद वैजनाथ जोशी.	॥ गोविंद रुष्ण गोडबोले.	॥ रामचंद्र यशवंत रणदिवे.
॥ अनंत गोपाळ सांबिटे.	॥ रघुनाथ सखाराम संजगीरी.	॥ पांडुंग अमृत कारखाननीस.
॥ विष्णु बामन उपासने.	॥ नारायण रामचंद्र पिळगांवकर	॥ चिंतामण रघुनाथ पंडित.
॥ काशिनाथ श्रीधर भावे.	॥ गणपतराव रघुनाथ कोठारे.	॥ माधवराव केशवराव वैय.
॥ रामचंद्र त्रिंबक आचार्य, वकील.	॥ दशरथ बाळजी रात.	॥ रुष्णराव वासुदेव कवीर.
॥ रामजी घमाजी रुकारे.	॥ हरिशंकर केरोबा देव्हारे.	॥ शिवराम सदाशिव साळवी.
॥ मोरेश्वर बामन पांजये.	॥ धर्माजी कोंडाजी.	॥ बाई माणकबाई जयकर.
॥ हरी रामकृष्ण मराठे.	॥ मोरेश्वर बाळजी माहीम.	॥ श्रीधर दामोदर सने.
॥ वासुदेव कृष्णनाथ महाजनी.		॥ रामचंद्र काशिनाथ जेऊकर.
		॥ लक्ष्मण रघुनाथ अवसरे.
		॥ श्रीकृष्ण दिनकर लेले.

रा. रा. गजानन रामरुष्ण सप्रे.
 " गजानन पांडुरंग जोशी.
 " यशवंत अण्णा कुंटे.
 " गोविंद बाळरुष्ण टिळू.
 " भास्कर विठ्ठल चितळे.
 " भीमराव मेलगीर पाटील.
 " नरहर वामन घाणेकर.
 शेट गोवर्धनदास पुष्पोत्तम ठळर.
 रा.रा. गोपाळ बाळाजी चितळे
 वकील.
 " बाळरुष्ण माधवराव
 मानकर.
 श्री. मथुराबाई डी. एन. एम.
 त्रिलोकीकर.
 रा. रा. गणेश मोरेश्वर परांजपे.
 रत्नागिरीकर.
 सौ. केशवबाई धी. नांदोडकर.
 सौ. कस्तुरीबाई भे. स्रोटे.
 रा. रा. सत्ताराम भाऊ भोईर.
 " रघुनाथ गोविंद चंचुरकर.
 " लक्ष्मण गणुजन अचरेकर.
 मिसेस चंद्राबाई ० ० द्वारकानाथ
 विनायक धारकर.
 " जी रामचंद्रा.
 " आत्माराम रघुनाथ
 " वासुदेव सिताराम नाईक.
 " लक्ष्मण रुष्ण सावकर.
 " यशवंत त्रिभक्त वर्डवुडे.
 " रामदत्त विठोबा देमाई
 वकील.
 " गोविंद मोरेश्वर दारसेन-
 कर.
 " गोपाळ बळवंत गडे.
 " सदाशिव हरी धोत्रे.
 " नरहर गोपाळ मुळे
 " गणेश केशव साने.
 " वामन लक्ष्मण काळे.
 " मराठी ग्रंथसंग्रहालय ठाणे.
 सौ. रमाबाई लले.
 रा. रा. वासुदेव धोंडदेव.
 " पांडुरंग भिकाजी जोशी.
 " शामराव जगन्नाथ महात्रे.
 " शांताराम विठ्ठल कुळकर्णी.
 " रुष्णराव हरिश्चंद्र पाठारे.
 " हरिश्चंद्र देवजी राऊत.

रा. रा. शांताराम रुष्ण देवरे.
 " रामचंद्र बळवंत नेने.
 " निळकंठ बाळरुष्ण पारुळकर.
 " मदन पांडुरंग पंडित.
 " विठ्ठल गणेश ताह्लानकर.
 " नारायण गोविंद.
 " मोरेश्वर मोठाभाई.
 " बाबाजी जठार व बंडु
 न्हावी
 " लक्ष्मण सत्ताराम ठाकूर.
 मे. डी. व्ही. साधले आणि कंपनी.
 रा. सा. दामोदर रघुनाथ पुरंदरे.
 " वासुदेव विठ्ठल कुवळेकर.
 " नथुराम गोपाळ.
 " परशराम गणेश भिसे.
 " मंगेश अनंत कांडे.
 " दामोदर केशव परशरामी.
 " गजानन पांडुरंग नाटेकर.
 " सत्ताराम गोविंद मंत्रवादी.
 " शिवराम नारायण रेगे.
 " भवानाराव परशराम अप्पा
 तिरमळे
 शेट नारायण चतुर्भुज शेट
 मारवाडी.
 रा. रा. नरहर व्यंकटेश पोष्ट
 मास्तर.
 " विनायक विश्वनाथ गडकर.
 " चिंतामण जनार्दन खेर.
 " गोपाळ लक्ष्मण जंठवाल.
 " गंगाधर बाळरुष्ण पाध्ये.
 " काशिनाथ हरी पाठक.
 " भास्कर रामचंद्र जावडेकर.
 " शंकर अनंत देसाई.
 " वासुदेव हरी गोसले.
 " दार्जा हरी लिमये.
 " शिवराम गणेश कुळकर्णी.
 " रामरुष्ण मोरेश्वर खेहेकर.
 " बाळाराम नारायण पाठारे.
 " गुवमक वासुदेव विष्णु
 उपासने.
 " गोविंद विश्वनाथ महाजन.
 " नारायण गंगाधर नाईक.
 " हरि बळवंत खोरकर.
 " गोविंद विनायक डांगे.
 " भाऊ बाबाजी मेंदाकर.

रा.रा. पांडुरंग सदाशिव दुणाईत.
 " महादेव चिंतामण पेंडसे.
 " विनायक मदानंद नवलकर.
 " नारायण रामचंद्र गोध.
 " भास्कर जगन्नाथ देसाई.
 " गोविंद नारायण बापट.
 " शिवराम विष्णु बर्वे.
 " दिनकरराव गणपतराव
 कोठारे.
 " वामन शंकर कांदोकर.
 " चिंतामण विठ्ठल भावे.
 " पुष्पोत्तम हरिश्चंद्र पाठारे.
 " विनायक दिनानाथ पाठारे.
 " चिंतामण बळाळ जोगळेकर
 " नारायण राजाराम मुसळे.
 " विठ्ठल वासुदेव बर्वे.
 " मर्तंड केशव काळे.
 " आत्माराम भिकाजी सामंत.
 " आनंदराव रुष्णाजी धागे.
 " नारायण लक्ष्मण नाईक.
 " दशरथ विठ्ठल पितळे.
 " दिनकर सदाशिव नातु.
 " सिताराम भाईशेट कोटकर.
 " हरिश्चंद्र पांडुरंग वागळे.
 " रुष्णराव हरिश्चंद्र धोंडे.
 " नरहर लक्ष्मण गणपुळे.
 " पुष्पोत्तम बाळाजी भावे.
 " पिलाजी अण्णाजी जोशी.
 " निवृत्ति आबा शिखरे.
 " रामचंद्र रुष्णाजी पाटील.
 " पांडुरंग रामचंद्राजी कारेकर.
 " रामचंद्र यशवंत.
 " गोपाळ रामचंद्र केळकर.
 " जयवंत विनायक ठाणकर.
 " बाळरुष्ण रघुनाथ त्रिभुवने.
 " दामोदर बळवंत नाईक.
 " दत्तात्रय महादेव लिमये.
 " गोविंद रघुनाथ दामोळकर.
 " वासुदेव दामोदर विनोद.
 " नरहर रामचंद्र गोडबोले.
 " मि० गोपाळ रुष्ण देवधर.
 एम. ए.
 शेट मोतिराम बाळरुष्ण.
 रा. रा. नरहर वामन डवळे.
 विठ्ठल भिरराव कांटाकर.

मोलापूर.

- रा. रा. हणमट्या आर्चाया उद्गिरी.
 वै. स. जि. शास्त्री बरे
 डॉ. वासुदेव काशिनाथ किलोसकर
 रा. रा. विष्णु रघुनाथ लेले वकील
 ,, रामचंद्र नागायण रुद्रकरोटकर
 ,, मनोहर साठ्ठाजीकंदुसगावकर
 ,, हणमंत तुकाराम पळो.
 ,, उमरावमिग मानसिग रजपुत
 ,, गोपाळ विठ्ठल औरंगाबादकर.
 ,, विठ्ठल नरसाढा नकर.
 डॉ. प्रभाकर बाळाजी केसकर.
 रा. रा. तुकाराम रावट्या कन.सो-
 नैजगा
 ,, शंकर गोविंद साठे.
 ,, विश्वनाथ शंकर साठे.
 ,, रामचंद्र परशुराम गडबोले.
 ,, वासुदेवगव पंनार चित्तिस.
 ,, लक्ष्मण मनोहर दशपाड
 ,, बाळरुण विष्णु भावे.
 ,, चंद्राबाई मारुपी जवंजाळ.
 ,, रुष्णाजी महादेव गोसले.
 ,, चोळट्या देवट्या वोगमणी
 ,, माणको भिवगव हिराळकर.
 ,, विठ्ठल शामराव काटकर वकील
 ,, अण्णाजी बळवंत गोडबोले.
 ,, अण्णाया रेवाढा.
 ॥ सा. रामचंद्र बहाळ फणसळकर
 ,, नागायण रुष्ण बर्वे.
 ॥ सेक्रेटरी नोटव्ह जनरल लाय-
 बरी शिंगी.
 ॥ व. हणपंतदाम जयगामदाम
 ॥ म. गणेश दादाजी देशमुख
 ॥ सेक्रेटरी कॅम्प आण मोर्दासाना
 लायबरी.
 ॥ रा. राजागम यशवंत हुडेकरा.
 ,, रंगो बाळरुण जोशा.
 ,, शंकर चिनामण राजवाडे.
 ,, रुष्णाजी अनंत पगिने.
 ,, रामरुण काशिनाथ साने.
 सदाशिव वामन दाणी.
 रा. व्यंकटेश दत्तात्रय.
 ,, हरी रामचंद्र पटवर्धन.
 ,, भिमराव रघुनाथ देशपांडे.

- रा. रा. बळवंत नरहर जोशी.
 ,, भाकराव वामन गोडबोले.
 ,, गोविंद रुष्ण महुंथशळकर.
 ,, रुष्णाजी बापूजी बडकबाळकर
 ,, धोंडो दत्तात्रय देगावडे.
 ,, विठ्ठल रामचंद्र लेले
 ,, गणेश परशुराम निवर्गी.
 ,, डॉ.गसिग बहादुरसिग.
 रा. सा. नारायण गोविंद देशमुख.
 रा. रा. विनायक नारायण दिवकर.
 डॉ. रंगट्या जगन्नाथ नायडू.
 रा. रा. सोमण्णा राजण्णा ताटी.
 ,, शान्ता मंगणबमाढा चवळगी
 ,, कुळचंद्र गोयाळचंद्र
 ,, लक्ष्मण बाळरुण वेशपायन
 ,, लक्ष्मण रुष्ण जोशी.
 नौ. गगुबाई विश्वनाथ साठे.
 द्वा. काबाई विश्वनाथ साठे.
 रा. रा. निळकंठ विश्वनाथ माटे.
 ,, दामोदर गणेश मलिकपेठकर.
 ,, जनार्दन अण्णाजी साठर.
 ,, जनार्दन हणमंत वसापुकर
 ,, विठ्ठल पांडंग देशपांडे.
 ,, रगनाथ शंकर कोडिळकर.
 ,, चतुसमाढा सातलिंगट्या.
 ,, विराजदार.
 ,, रामचंद्र नागायश बसले.
 ,, श्रपन सदाशिव भागवत.
 ,, दत्तात्रय धर्मट्या पोर्डा.
 ,, चंद्रट्या हणमट्या बचुवार.
 ,, रामचंद्र गणेश माटे.
 ,, पंढरीनाथ धेंडदेव उराध्ये.
 ,, वैजनाथ मंगराम वांचमेकर.
 ,, दत्त त्रय गोविंद मोहाळेकर.
 रा. सा. गोपाळ रामचंद्र गोसले.
 रा. रा. महादेव रंगनाथ गोडबोले.
 ,, केशव गोविंद मोरेलवार.
 ,, पांडंग हरी मुळे.
 ,, अनंत सदाशिव फडके.
 ,, सिद्दगाम पंढाडे.
 बडोदे.
 श्री. रा. शंकराव गगाधरशास्त्री
 पटवर्धन.
 रा. रा. वामन गणेश देशपांडे L. O. D.

- डॉ. लक्ष्मणरावजी माने, मानकरी.
 रा. रा. एन. एम. भाट्य.
 ,, सिनागम सदाशिव जोशी.
 ,, बळवंत नानाजी कपतान.
 श्री. रा. रामचंद्र गंगाधर मेरळ.
 ,, उस्ताजगव काकासाइब.
 रा. रा. शिवलिंग लिंगया बेदुल.
 ,, सदाशिव गोविंद साठे.
 ,, सितागम रघुनाथ शाईबोले.
 ,, सुभेदार गोविंदराव राधोजी.
 ,, दामोदर विनायक लळित.
 ,, यशवंतगव गोविंदराव कपतान
 ,, रंगो नारायण घाणकर.
 ,, विनायक नागयण दगपुत्र.
 ,, केशवराव बळवंत रानड
 ,, शंकर बळवाजी निजामपुरकर
 ,, रघुनाथ दिणकर वकील.
 ,, माधव रघुनाथ मुळे.
 ,, विनायक बळवंत गणपुळे.
 ,, विनायक नागायण धत्त.
 ,, विनायक सदाशिव वाकसकर.
 ,, रघुनाथ मोरेश्वर हर्षे.
 ,, बापू रुष्ण बापट.
 ,, रामचंद्र मन्हार चव्हाण.
 ,, मरादेव विश्वनाथ कोन्हेटकर.
 ,, गोविंद नागायण बर्वे.
 ,, रा. नन्ना बचण्णा
 ,, गोपाळ रुष्ण शेणोलकर.
 ,, जयराम बळवंत नवाधे.
 ,, गणपतराव रामचंद्र गायकवड.
 सुभदार मेजर प्रभाकर चिनामण गोरे.

नासिक.

- रा. रा. बळवंत सडेगव मिठम गरकर
 म्यानेजर किनाबसाना नाशिक
 यांचे माने.
 रा. रा. यशवंतगव माधवराव कर्णीक
 ,, गणेश रुष्ण मोडक वकील.
 ,, पंढरीनाथ दादाजी महाजन.
 ,, रावजी सदाशिव ओक.
 वे. शा. रुष्णशस्त्री देवधर वैद्य.
 रा. रा. रुष्णाजी ऋतुप वळीकर.
 ,, वसंतपुरी शिवजी.
 ,, मोगी वामन साकळकर.
 ,, रामचंद्र दामोदर आठवले.

श्री. रा. राजाराम गंधध दशपुत्रे.
 रा. रा. रामकृष्ण मंगेश्वर कृष्णवर्णकर.
 रघुनाथ रामचंद्र पाध्ये.
 मेसर्स रामचंद्र वाडुदेव आणि श्रद्धांत.
 रा. रा. रामचंद्र आशाजी साठे.
 " दत्तात्रय गजाराम सिम्नलर.
 " आधार नारायण चिटणीस.
 " विष्णु काशिनथ टाकळकर.
 " बाळकृष्ण गंडुंग घालप.
 " गोराल हरी नाईक
 " नरहर लक्ष्मण ऊर्फ अण्णासा-
 हेव देशपांडे.
 " त्रिषक विश्वनाथ केनकर.
 " बळवंत गणेश साठे.
 " जयगम आचजी जेशी वकील.
 " विनायक विष्णु साठये.
 " गंगाधर बळवं. कानड
 " माधवराव बाळाजी रमणारखी.
 " विठ्ठल नारायण फणसतकर.
 " केशव वासुदेव पैमाप.
 " दिनकर नारायण दुमले.
 " माधवराव मंगेश्वर दिक्षिन.
 " विष्णु गाद जेशी.
 " त्रिषक रामचंद्र रमण सा.
 " विष्णु बाळकृष्ण चादुवडकर.
 " आशाजी सिनाराम मांडक.
 " नारायण गणेश मालकर.
 " मारुड नारायणशेट सोनार.
 " रामचंद्र नारायण पंचाक्षरी.
 रा. सा गणेश बळवंत जगदे.
 रा. रा. सिनाराम धोंडदेव बेहेर.
 " गणेश रामचंद्र कृष्णकर्णी.
 " नारायण विनायक कानिटकर.
 " मारुड बळवंत रुद्रवंत.
 " विष्णु विठ्ठल दुवळालकर.
 " श्रीकासन शिवगंगाम तांषणी
 वाळ.
 " वामन धाकदेव चौपुले.
 " बळवंत केशव भवाळकर.
 " विनायक सत्तागाम देशमुख.
 " रामकृष्ण रावजी गंधध वकील
 " सेकरी नेटेश चनल लायबरी
 रा. रा. जगन्नाथ गोळद गाडगीळ.
 " विनायक रामचंद्र गट पगडवंद.
 " पुरपातन प्रेमराज तांदुळवाळे.

रा. रा. विश्वनाथ गंगध केनकर
 वकील.
 " माहनी सुंड शेजार.
 " सदाशिव विश्वनाथ वैद्य.
 " कृष्णाजी गणेश जोशी.
 " धोंडो रघुनाथ वनेकर.
 " वामन सत्तागाम सरे वकील.
 " रामचंद्र दादाजी गोन्डे.

वारामती.

रा. रा. कृष्णाजी बळवंत गणपुले.
 " दत्तत्रय विष्णु लिमये
 " बाळकृष्ण नारायण बाकील
 " काशिनथ बाळकृष्ण खेडकर
 " नारायण मनोहर भोसेकर.
 " गजानन श्रधर मावळकर
 " कृष्णाजी गणपत वडवे.
 " सिनाराम रघुनाथ उडे, केरटी
 " बळवंत रंगनाथ खंडागळे.
 " रामचंद्र नगभिह केमकर.
 " दत्तात्रय हरी दुनाखे, नाईक.
 " गोविंद नरहर सुड.
 " मेकटग मटिव जन. लायबरी
 " देवराव विष्णु ठोंबरे.
 " भिकाजी अनंदराव देशपांडे,
 डा गावदुंगनाथ दुडवसने
 रा. रा. केशव त्रिषक सावळ.
 " माधवराव नारायण देवधर.
 " वासुदेव नारायण दुभापडे
 " बाळकृष्ण व्यंकटेश दुडवने.
 " रंगी नारायण वध
 " गुलाबराव लक्ष्मणराव चां
 दगुड.
 " दत्तात्रय नारायण दानार.
 " हिराचंद्र गयचंद्र गुजगथी.
 " यज्ञेश्वर नारायण फडके.
 " बंडु दाजी जोशी.
 " व्यंकटेश केशव दुशपडे.
 व. म. विष्णुभट अनीस मट लिमये
 रा. रा. वासुदेव बल्लुल जोशी,
 " शंकर यशवंत दुशपांडे.
 " गोविंद रघुनाथ दुशपांडे.
 " दामोदर केशव साठे.
 " विनायक नारायण पतकी

नागपूर.

रा. रा. अनंत गंडुंग कृष्णचंटे.
 " नारायण बाळाजा देव.
 " गणपतराव रामचंद्र वंमारी.
 " बापराव आणाजी वकील.
 " नारायण गोविंद माइनकर.
 " विठ्ठेबाजीजी कौशी.
 " माधवराव अन्याजी लकडे.
 " जागोबा सत्तागाम मराठे.
 " जगन्नाथ गडी काठीकर.
 " कृष्णराव अमन व चुक्र.
 " एच एल जाशी.
 " राणबा मन्जी ओव्हरमीसर.
 " लक्ष्मण निकंकटगाव पोपडे.
 " अमन महादेव साठे.
 " रुद्राशिव भागाव चाटे.
 " वामन विनायक खानोलकर.
 " गोविंद दामोदर हुंडेकरा.
 " बाळाजी पैक.
 " विश्वनाथ सत्तागाम अश्रंकर.
 " सत्तागाम केशव भवाळकर.
 " रामचंद्र विनायक हद्दस.
 " खंडेराव पांडेराव
 " बळवंतराव गोविंद महाजन.
 " शंकरराव गद्रे
 " रामचंद्र मन्नार दिक्षिन.
 " गोविंदराव छत्रे.
 " राधेशा दाजी पडे.
 " आम्भाराम धोंडबा अत्रटद्वार.
 " गणपती नाना कोडाड.
 " महादेव त्रिषक घांपरे.
 " नारायण लक्ष्मण पादुधे
 " महादेव विष्णु जोशी.
 " माधवराव गणेश देशपांडे.
 " त्रिषक मंगेश्वर सरे.
 " गणपतराव देशमुख.
 " रामचंद्र रामकृष्ण जोशी.
 " नागाबा रामण्णा पाटील.
 " भास्करराव चांदे.
 " माहनराव जोशी.
 " नागाबा पोशेटी.
 " लक्ष्मण दामोदर साठे.
 " निकंकटगाव त्रिषकराव मारे
 " कृष्णाजी नारायण दुकनरी.

रा. ग. विनायक सदाशिव बक्रो.
 ,, गोविंद जयरुण पांड.
 ,, बर्जागम गद्दीभावा कट्टकर.
 ,, बुधानाथेय मोहिते भावळकर.
 ,, रत्नामाम एच्. मळेकर.
 ,, नागायणराव व्याम.
 ,, गोविंदराव गडकरी.
 ,, वामनराव षेकरडे.
 ,, पंढरीनाथ बाबाजी.
 ,, मोहितर मांडे.
 ,, केशव रामचंद्र देशपांडे
 ,, सदाशिव गोविंद पारखी
 ,, दामोदरपंत भव.
 ,, सदाशिव रुण जोग.
 ,, गोपाळ निवाजी केळकर.
 ,, दिवाकर दाजी ठवळे.
 ,, बळवंतराव गोखले.
 ,, रामचंद्र गोविंद विटाळकर.
 ,, रुणाजी विनायक आपटे.
 श्री. अण्णासाहेब बाबासाहेब मोहिते.
 रा. रा. गोविंद धुंडि ज पंत.
 ,, ना. ग. गोखले.
 ,, मिनागम पांडुरंग.
 ,, विठ्ठल बाळरुण दाने.
 ,, विनायक खेडेगाव.
 ,, रामचंद्र नारायण गडकरी.
 ,, श्रीधर रामचंद्र देसाई.
 ,, रघुनाथराव घापुरे.
 ,, रामचंद्र गोपाळराव भिडे.
 ,, अमृतगाव मोरेश्वरराव पार्धी.
 ,, रूपराव देशमुख.
 ,, विनायकगाव भिडे.
 ,, त्रिभुक्त विनायक पलनिकर.
 ,, माधवराव बर्वे.
 ,, गोविंदराव बाळरुण अंधारे.
 ,, विश्वनाथ बापूजी डोगे.
 ,, रामचंद्र रुद्रराव.
 ,, माधवराव बेंडे.
 रा. ब. अच्युतराव माटे.
 ,, मेगाळ जनकोजी काकडे.
 शेठ दिनानाथ अंबादास.
 ,, विठ्ठल नागायण.
 ,, चिमणा संडु
 रा. रा. वामनराव पंफळी.
 ,, चिंतामण अशंत चंदगाडकर.

ग. ग. नागायणराव गोडबोले.
 ,, गंगाधर यशवंत देगपांडे.
 ,, गणपतराव पंडित.
 रा. ब. माधवराव गाडगीळ.
 ,, त्रिभुक्त धोंडदेव रुणेकर.
 ,, बळरुण विनायक भाटव
 डेकर.
 डा० लक्ष्मणराव गद्रे.
 ग. ग. परशुराम गणपतराव घुले.
 ,, माधवराव रुण पांधे.

उमरावती.

ग. रा. वासुदेव गोविंद अभंकर.
 ,, गोविंद गणेश वैनायकर.
 ,, वासुदेव गणेश तांबे.
 ,, जयगम केशव असनोर वकील
 ,, रामचंद्र गणेश रावकर.
 ,, दत्तात्रय लक्ष्मण सावळे.
 ,, गोविंद महादेव जोशी.
 ,, विष्णु नागायण जोशी.
 ,, विनायक रुण पिपळसरे
 ,, लक्ष्मण विठ्ठल धरणगावकर.
 ,, रामचंद्र सदाशिव लेले.
 ,, अवधूत अंबादत्त.
 ,, रामरुण रामचंद्र गजुरकर.
 ,, रुक्माजी माणकोजी.
 ,, केशव गोपाळ देव.
 ,, रघुनाथ बाळरुण तडवलवर.
 ,, गोविंद विनायक भोळे.
 ,, गिरिधर पांडुरंग खेडेकर.
 ,, भिकाजी माधव काळकांडे.
 ,, हरी विष्णु मांडवगणे.
 ,, शंकर पांडुरंग करकरे.
 ,, दिगंबर रुण आठवळे.
 ,, भास्कर रुण देसाई.
 ,, किमनलाल महिनाप.
 ,, गंगाधर श्र पंत आर्थाकर.
 ,, रामरुण नारायण आभेकर.
 ,, बाबुराव नथाबा.
 ,, विठ्ठल रुण चिमोटे.
 ,, आबाजी नागायण चिखलीकर
 ,, भास्कर सबागम धते.
 ,, रामचंद्र अण्णाजी देशपांडे
 ,, कार्तानाथ यादव काळे
 ,, रघुनाथ रामचंद्र कडगावकर.

ग. रा. मारुनाराव मोहनराव.
 ,, शंकर गंगाधर म्हाजन.
 ,, माधव रामचंद्र आणि मंडळी.

इंदूर.

श्री सदाशिव नागायण गोविंदराव बुळे.
 ग. ग. एम्. ए. फडके.
 मरुदार माधव विनायक क्रिवे.
 ग. रा. वामन नारायण अ. शिरतं-
 दार.
 ,, शंकरराव महादेव केडकर.
 ,, मन्हार गणेश करणीक.
 डा. श्री. काशीबाई.
 ग. रा. लक्ष्मणराव मोरेश्वर चुगेकर.
 ,, गोविंद नागायण परळकर.
 ,, विष्णु रामचंद्र वेगळेकर
 ,, अनंत महादेव कंबळेकर.
 ,, बळवंत पांडुरंग गोरे.
 ,, नागायण अनंत रेगे.
 ,, त्रिनलालसिंग नथसिंग दूगेगे
 ,, मोरेश्वर रामचंद्र पवणीकर.
 ,, विनायक रुण सोमण.
 ,, यशवंत मद्रासीव सरपंडे.
 ,, रंगो अमृत सातागर.
 ,, जगन्नाथ गणेश पाठोडकर.
 ,, रुण अनंत अगाशे.
 ,, नगेश गोपाळ केंदुकर.
 ,, रामचंद्र हरी नाडेकर.
 ,, याशवंत तुकागम होळकर.
 ,, अनंत पाटुंग लाट.
 ,, शामराव जयरुण पाठक.
 रा. रा. जीवनराव बाळरुण ऊक
 बापुसाहेब कोठारी.
 ,, लक्ष्मण सत्तागम कोठारी.
 ,, बी. एम्. फटकर.
 ,, घननाथ दत्तात्रय मुंगे.
 ,, शंकर विश्वनाथ जोशी
 बामोरीकर.
 ग. सा. वामन बळवंत डिगवणकर.
 ,, आर. व्ही. हवळे.
 हुबळी.
 लोकनाथ विठ्ठल बाळरुण भाटे.
 रा. र. रामचंद्र बाबू व नरकी.
 ,, वंकरेश्वर रामचंद्र चंदगरी.
 ,, रामचंद्र रुण गणपले.

डा० अच्युत रुष्ण सोनरुक्ते.	रा. रा. बळवंत यादव खोलेकुटे.	रा. रा. वासुदेव मीनाराम काळेले.
रा. रा. विष्णु बाबाजी गंडबोले.	" बळवंत विष्णु वैद्य	अनमोळ
" रुष्णाजी हणमंत तोंड्र.	" म्यानेजर वननदा प्रेस.	रा. रा. अनंत महाद्वेज ममूरकर.
" गंगाधर विष्णु भोमे.	" रामचंद्र अमृता पाडे	अनगांव.
" नरसिंग राव ती कायकिणी.	" वामन काशनाथ चाफकर.	रा. रा. काशनाथ नामोदर लेले.
" केशव रुष्ण सोनरुक्ते	" शिंदुजी नारायण मालकोड.	अनमोड.
" रुष्णाजी व्यंकाजी देसाई.	" विठ्ठल यादव कारडे	रा. रा. गणेश अण्णाजी फणने.
" नरहराव कुळकर्णी.	" साधळ राम अण्णाजी जोशी.	" रामाथ गोविंद गणपुले.
" विठ्ठल अण्णाजी देशपांडे.	अकलेश्वर.	अफजलूर
" लक्ष्मण रुष्ण देवधर.	" विष्णु रुष्ण जाशी.	रा. रा. योगेश्वर गंडग देशपांडे.
" भिमराजो भीमराव देशपांडे.	" गुलाजी गोविंद ममूरकर.	अमरेली
" व्यंकटेश भास्कर भडंडेवाड.	अकोला. (नगर)	रा. रा. गोविंद नारायण तुळपूरकर
" रामचंद्र गणेश डिभिडकट सर्वे०	रा. रा. वामन मिनाराम देशपांडे.	अंमळनेर.
" निकळटाण नाडगार.	अकोट.	रा. रा. गोविंद दाजी वैद्य.
" रामचंद्र सुवराव राणेबिष्टार.	रा. रा. नारायण तुकाराम खडे.	" गंगाधर लक्ष्मण बर्वे.
" रामचंद्र बळवंत गोरे.	" बापुराव जानराव देशपांडे.	अलाहाबाद.
" नारायण बाबाजी वारवणकर.	" बाळरुष्ण चिमणाजी मलका	रा. रा. हरी नारायण नेन.
" रामचंद्र रावजी आपटे.	पूरकर.	अलिराजपूर.
" गोविंद बळवंत वैद्य.	" राजागम यादव काळकर.	रा. रा. नारायण बी. रास्त.
" कोडो जनार्दन साठ.	" परशुराम चंद्रभान पाटील.	रा. व. वामनराव चापूजी.
" अण्णाजी विष्णु कुळकर्णी	अकोलनेर.	अलोट.
" नारायण न सिंगराव बेंगेरी.	श्री. रा. मोरो रुष्ण दामोडकर.	म्यानेजा धि का. आपाटिव्ह
" गोविंद एन जोशी.	कोला. (काडा)	गजानन केदार अष्ट(बळगाव
" हणमंत रामचंद्र आनीषटी.	श्री वे मूनाथर्ण लक्ष्मण जोशी.	रा. रा. एम. एन. कुळकर्णी.
" बाळदेवराव के. सत्यापन ई.र.	रा. रा. विश्वनाथ काशनाथ जोशी.	से. अष्ट लायबरी.
" रावजी आगाव.	अजरे.	अहमदाबाद.
" लक्ष्मण नागायण शिवळकर.	रा. रा. महादेव बाबाजी पराजपे.	रा. रा. गणेश बच्चुजी सप्त.
श्रीगोंड.	अंजनगाव बारी.	" बाळरुष्ण हरी शिंदे.
रा. रा. केशव लक्ष्मण लोंडे मेखे.	रा. रा. पांडुग धिनाथक गट्टे.	अहमदनगर.
श्रीवर्धन	" भाव वामन नाईक.	शेट उत्तमचंद्र मधराज मारवाही.
रा. रा. गणेश अनंत जोशी.	" गणेश रामचंद्र भानगावकर.	रा. रा. रुष्णाजी विश्वनाथ गाडगी
श्रीरंगपट्टण.	अंजनगांवसुजी.	" गुणेश व्यंकटेश जोगळेकर.
रा. रा. व्यंकटोबा श्रीानबासराव म्हे-	रा. रा. नागायण गोविंद हातोडकर.	" जी के. चितळे, बी. ए. ए. १९
सूरकर.	" शामागज रामरुष्ण वैद्य.	एल. बी. वकील.
अक्कलकोट.	अटगांव.	" गोपीनाथ विठ्ठल टिकेकर.
सेक्रेटरी शाहाजी लायबरी.	रा. रा. पांडुग गोविंद सोनार.	" म्यानुजी महादजी.
(जी. बी. फडणीस)	अत्तीकुप्पा.	" धोंडा सखाराम डाकेफळकर
अकलूज.	रा. रा. रुष्णाजी नागायण मोडक.	" नागायण रावजी आषटी.
रा. रा. गणेश त्र्यंबक परचुरे.	अथणी.	" नारायण ए. प्रो. वैकर.
" गंगाधर गोविंद केशकर.	रा. रा. अण्णाजी भास्कर कोनेलगी.	" वामन गोराळ देऊ कर.
अकोला (वन्हाड)	" मन्नाराव निकळटाण.	" विश्वनाथ मधुपन कुळकर्णी
रा. रा. रुष्णाजी रामचंद्र गोखले.	" मुंगेण्णा वसंटेण्णा हजी.	" सदाशिव रामचंद्र दाने.
" गणेश बळवंत मोडक.	" नामाजी आण्णाजी रामतीर्थकर	" हरी मालचंद्र गणपुले.
" गोविंद भास्कर ओक.	अबू	अळूर.
" प्रल्हाद गोविंद शेंडगे.	रा. रा. शंकर बळवंत केळकर.	" शिवाजीमहादेव नाईक से

रा. रा. मन्हाण ऊर्क स्वामीराव शं
 कान ईक न्दी.
अळंद.
 रा. रा. गुंडे हामनाथ मुजुवदार.
आक्राळी
 रा. रा. दत्तात्रय अनन शसुकर.
आगर.
 रा. रा. बळवंत व नीळकंठ सित्तन.
 ,, गोविंद गंगाधर लिमये.
आंबव.
 रा. रा. दिनकर चिनामण पोळे.
 ,, आंबव, कोंडभतयळाव
 रा. रा. स्वामीराव जयगाव घेटगेरी
आंबेगांव
 रा. रा. रामचंद्र बापुजी पवार.
आंबेवाडी.
 रा. रा. अमृत नागायण नाडगौडा.
 ,, रामचंद्र श्रीनिवास नाडगौडा.
आरंग.
 रा. रा. गजानन रुग्ण संत.
 ,, महाव द गजराग.
आरंभी
 रा. रा. विष्णु रामचंद्र पेंढारकर.
आरधी.
 रा. रा. नागायण पडु ग कडनीस.
 ,, महादेव नमसाजी मातकर.
 ,, सदाशिव रुग्ण पाहडे.
आरवेदे.
 रा. रा. गणेश रघुनाथ खोशेकर.
आलाखनूर.
 रा. रा. केशव गावंद कुलकर्णी.
आलागौडी.
 रा. रा. गणपत १४ बाबाजी.
आळंदी (देवाची)
 रा. रा. काशिनथ प डंग केशरी.
आळसणें.
 रा. रा. दामोद हरी महादेवराणीकर
इगतपुरी.
 रा. रा. धोंडा मह द दिमोटे.
इचलकरंजी
 रा. रा. माधवराव रामचंद्र रानडे.
 ,, होनगौडा पीरगौडा पाटील.
इंडी.
 रा. रा. काशिनथ नागायण धोंदे.
 ,, केशव रामचंद्र जाभेकर.

रा. रा. गोपाल नरहर ओ.व्हासीकर.
इंदापूर
 रा. रा. रामचंद्र गा वद रानडे.
इमलामपूर.
 रा. रा. रुग्णार्ज रघुनाथ नात.
 बी. ए. एल्, एल्, थो
 गेट. परशुराम नागायण मारवाडी.
इसलूर.
 रा. रा. गणेश शंकर नाडींग.
 ,, नागायण शिवराम गोकर्णकर
उगांडा (आक्रा)
 डा. विठ्ठल राघोबा लाडे.
उबळी.
 रा. रा. हरीराम वणार म लोधी
उकसाण.
 रा. रा. शंभक नागायण आपटे.
उचगांव.
 रा. रा. बाळरुग्ण रघुनाथ मुळे
उत्तर.
 रा. रा. वामन लक्ष्मण आपटे
 से० वाचन मंदीर.
उभारडी.
 रा. रा. वसुदेव गोवेद साने.
उंबरगांव.
 रा. रा. धोंडा शिवराम पिंपूरकर.
 ,, अनन द मोद भावे.
 ,, परशुराम गोविंद देवधेकर
उमरगांव.
 रा. सा. बळजी गजाराग कावळे.
उलुवारिआ.
 रा. रा. नागायण रामरुग्ण पटवर्धन
उस्मानाबाद.
 रा. रा. दत्त त्रय जनार्दन हर्षे.
 ,, लक्ष्मण मेघशाम करंदीकर
 ,, वासुदेव नागोराव वकील.
 ,, श्रीपादराव रामरुग्ण कवठेकर
एधन.
 डा. राजाराम राम दूर सोनरके
 रा. रा. बाळरुग्ण सदाशिव आळं-
 दाकर.
परंडोल
 रा. रा. अनन व सु. व देगाव डे.
 ,, बाबाजी शंभक व वळे
 ,, भिकाजी धोंडेव निगडकर.
 ,, मारुंड वामन देशपांडे.

रा. रा. हरी आयाजी भांगरे.
एलिचपूर.
 मि. टी. राजट ११ लछमटगा.
 रा. रा. शंभक महादेव हानमोडे.
 ,, पुरुष ताम देवाजी वैद्य.
 ,, बापु महादेव रेणो.
 ,, मोतीलाल हरीमक अग्रवाल.
 ,, नीळकंठ गणेश दशपांडे.
 ,, दत्तात्रय म२ दव आमले.
औंडा.
 रा. रा. वासुदेव रामचंद्र कान्ठकर.
अतूर.
 रा. रा. दामोद लक्ष्मण रावत.
ओसगांव.
 रा. रा. बापुजी बळवंत मायनकर.
औंध.
 श्रीमंत सरकार दादासाहेब महाराज
 पंत प्रतिनिधी.
 रा. सा. गणेश बाबाजी द्विवेकर.
 रा. रा. दिगंबर बळवंत गोखले.
औरंगाबाद.
 सा. सा. कावसजा दादाभई.
 रा. रा. गोविंद म स्कर बर्वे.
 ,, नागायण रामचंद्र वकील.
 ,, नीळकंठ दिनकर कर्वे.
 ,, रामचंद्र शंकर कर्वाडकर वकील
 ,, वामन पाडुंग केळकर.
कर्जत (कुळावा.)
 रा. रा. रामचंद्र भगवंत दास्ताने.
 ,, सिताराम गोविंद पराजोय.
करंजी.
 रा. रा. रंगनाथ रामचंद्र ओडे.
कसरावद.
 अनन सा. गणेश रामचंद्र लाड.
 रा. रा. विष्णु बळवंत पायकी.
करंजें. (मोवाघाचें)
 रा. व. बाळाजी मारुंड केळके.
कलघटगी.
 रा. रा. पाडु ग वचनामण ओडुकर.
कराची.
 रा. सा. रुग्णार्ज बाळाजी परब.
 डा. रामचंद्र कामट्या इरम.
 रा. रा. लक्ष्मण दाजी कडकर.
 ,, सखाराम आप्तामट वझे.

कपडवंज.	कामठी	कुन्दवाड.
रा. रा. गोविंदराव केशवराव धामणकर.	ग. रा. गंगाधर विनायक गेडबोले.	श्री. रुष्णाजी लाल गेडबोले
,, शंकर हरी जोशी.	,, नागयण मनोहर वाडगांवकर.	ग. रा. विष्णु गणेश मोहनी.
कन्हार.	,, बाळरुपग विनायक गोपटे.	कुंडापर
रा. रा. रुष्णाजी गोविंद बहुर्जीकर.	कारंजा.	ग. रा. बसहर सुवराव वकील.
,, गोविंद गंगाधर काळे.	मे. शिडिंग्गुव कांजा. (नीळकंठ- राव दशमुख.)	कुटाना.
,, रामचंद्र रुपग दुगणे.	,, कंबर (भकर).	ग. रा. मुकुंदराव जानराव देशमुख.
,, रामरुपग गोपाळ किरणेकर.	ग. सा. रुष्णाजी विनायक वसे.	पटोरे
,, लक्ष्मण महादेव देशपांडे.	कारवार.	श्री. नागयण न मनाजी राजे शिर्के.
शेट. सुगनलक्ष प्रेमराज मारवाडी.	ग. रा. भीमराव रंगराव जालीहल.	वडुंडाडी
बलाल.	,, रामचंद्र सुचराव इळदं पुरकर.	ग. रा. धोंडो महादेव शनी.
रा. ग. रुष्णाबाव झा पचुगे.	काशी (बनारस).	,, विश्वनाथ हरी माडहर.
कसे प.	ग. रा. हणमंतराव शिवमार्गीकर.	,, विठ्ठल बा मनोजी पास्टमन.
रा. रा. विष्णु हरी जोशी.	कासगंज	कंभ सोणम.
कल्याण.	,, रुष्णाजी विनायक भिडे.	ग. रा. रुष्णाबाव.
रा. ग. गणेश सदाशिव सठे.	कासरडे.	कुरुकवाडा.
,, नागयण परशुराम भावे.	ग. रा. नागयण रामचंद्र उपाध्ये.	रा. रा. नागयण आबाजी पंडित.
,, सदाशिव व्यंकट वसे.	काठगी	कुपखेडे.
कलकत्ता.	रा. रा. रावजी हरी भिडे	ग. रा. श्रीपति मन्नाथ कुळकर्णी.
रा. रा. रुष्णाजी दादाजी कुलकर्णी.	काळीमाती.	ग. रा. बळवंत वामन गाजे.
,, जनार्दन गोविंद रायकर.	ग. रा. कोंडो गपाळ फटक.	कुरणखेड
कन्हारी	काक्रवे	ग. रा. रुष्णाजी राजोजी देशमुख.
रा. रा. भाऊ भनंत कुळकर्णी.	कारदगा	कुमठा
कळवेश्वर	ग. रा. रुष्णाजी रावजी शिंगांव	ग. रा. विनायक जगन्नाथ गुप्ते.
शेट गोपाळ रुष्णाजी कलाल.	वईकर.	केळवेमाहीम.
कवडे.	काटोल.	श्री. रा. रावजी गोपाळ दांडेकर.
रा. रा. हरी रुपग कवडेकर.	ग. रा. जगन्नाथ शिवराम बंदसोड	रा. रा. त्र्यंबक पांडुरंग गऊत.
करावे.	कामरगांव.	,, भिकाजी हरी वसे.
रा. रा. व्यंकट चवानी तांडेल.	रा. रा. बाजीराव आकाजी देशमुख.	,, हरी विठोबा बादिवडेकर.
कहोळ.	कालगांव.	केसपुरी.
रा. रा. गणेश चवानी कुळकर्णी.	रा. रा. गोपाळाचार्य अनंताचार्य इ	रा. रा. गणेश बाबाजी काणे.
कनिका.	नामदार.	केळीवेली.
रा. रा. पंडरंगनाथ इंदूरकर भागवत.	किन्नर	ग. रा. गणपत गणाराम साधू.
कचना.	रा. रा. गणेश रावजी डिघजकर.	केळये
रा. रा. रामचंद्र व्यंकटग काळे.	किहीम. (कडाबा.)	ग. रा. वासुदेव गोविंद गेडबोले.
कवलापूर.	ग. रा. गज नन विठ्ठल काळे.	कोरेगांव (सानाग)
रा. ग. गोपाळ दाजी कांदीकर.	कुंदगोळ.	ग. रा. रुष्णाजी मन्नाथम आगरकर.
कापशी (मर्यान.)	ग. सा. इत्यंकर नागयण माट.	,, रामचंद्र विनायक कुळकर्णी.
रा. ग. विष्णु धननाथ किर्गीकर.	श्री. रा. रंगणजी डा. कंचनगोडा.	,, रामचंद्र मध्याजी कान्हटकर.
कान्हूर.	नाडगांव.	,, ए. जी. जांभेकर.
रा. रा. चिंतामणराव नारायण न-	कुंडा	कोठूरे.
राकर.	रा. रा. रामचंद्र पाडुरंग देशपांडे.	ग. रा. श्रीधर वामन बर्वे.
		,, वासुदेव रंगनाथ बर्वे.

कोवाड.

रा. रा. रघुनाथ गावद् गुमास्ते.

कोहेर

रा. रा. गोप क थ नवासराव.

कोरले.

रा. रा. जनार्दन श्रं धर रानडे.

कोचीन.

रा. रा. आर्. जी. गंडकर.

॥ अनंत नागयण पंडीत

॥ दामोदर गणेश गागलेकर.

॥ रामरुण परशुराम सापटे

॥ रामचंद्र महादेव आणि कंपनी.

॥ रामरुण केशव कामत.

कोलवली.

रा. रा. श्रीराम परशुराम ठाकर.

कोटा

रा. रा. नारायण लक्ष्मण एजंट.

कोडीबाग

रा. रा. केशव सुचगाव भुजले.

॥ जनार्दन रामचंद्र मांडेकर.

॥ श्रीनिधाम लक्ष्मणगाव भुजले.

कोलहार

रा. रा. रंगो राघवेंद्र नाडपचीकर.

कोपरगांव.

रा. रा. गोपाळ शिवराम राहुकर.

क्यामलराक

रा. रा. विठ्ठल रामचंद्र निळवी.

॥ सोयस गण परुळेकर.

क्रेडा

रा. रा. नागयण अनंत धारकर.

डक्टर रामचंद्र निषाकर.

॥ रामजी धेंडी खानवलकर.

खडकर.

रा. रा. महादेव रामचंद्र रानडे.

खडकी

रा. रा. इगण्णा बलु भोगे.

॥ नंदराम गणेश नवगिरे.

॥ हरी शिवराम वुभाळे.

खरडा.

मिस्तर-ए. पी. नागपूरवाला.

खरडी

रा. रा. विठ्ठल गावद् नाईक.

खटाव

रा. रा. नरसिंहगाव गणेश इनामदार.

॥ भिकाजी गोविंद देसाई.

रा. रा. रामचंद्र बरवंत दामरे.

खतलवाडा

रा. रा. गणेश रुण च फेकर.

खरगो.

रा. रा. मालीडगाव मिनाराम देशमूख.

खवासुर.

रा. रा. नागयण बानाजी कुळकर्णी.

खरगपुर.

रा. रा. भिकाजी माश्वर.

॥ विठ्ठल पांडुरंग.

॥ हरी गणेश मोडनी

॥ नागोराव श्रीरुण नेलंग.

॥ यशवंत गोपाळ श्रं गादेकर.

खंडाळे (सानाग.)

रा. रा. विश्वनाथ नागयण सावेकर

खंडाळे (पणे)

रा. रा. गंगाधर काशिनाथ पाटणकर

॥ चिनापण विनायक सोमण.

खानाूर (बेळगांव)

रा. रा. अजाजा गंगधर मांजेकर

॥ गज नन निवाजी देशपांडे

॥ भगवंत काशीराव देशपांडे.

शेट मशंदेव कृष्ण यादव.

रा. रा. वामन रुण सावगाणी.

॥ हरी विष्णु व गले.

खालाूर.

रा. रा. विनायक गोपाळ भागवत.

खामगांव.

रा. रा. उषंकर रामगाव गुंते

॥ रामगाव गोविंद बोधनकर

॥ शंकर केगाव डंग

खांडवा

रा० सा० डडव्य. व्ही. काणे.

रा० रा० बी. एम. चिन्ळे.

॥ एम. के. कपूरकर

॥ बा० महदूब गोगटे.

॥ वामनगाव अबाजी टिकलकर

॥ सदाशिव गणेश डवार.

खापरखेडा

रा० रा० बरवंत व भिकाजी भिडे.

खालींग

रा. रा. लक्ष्मण विष्णु देशमूख.

खानोली

रा. रा. अनंत यशवंत खानोलकर.

खामखेड.

रा. रा. माणिकेश्वर केशव बळिवडकर

खुडगांव

रा. रा. गणेश विष्णु वर्नक.

खेड (पुणे.)

रा. रा. गणेश रुण गळे, वकील.

॥ दामोदर लक्ष्मण सगुडोकर.

॥ नागयण सानागम देशपांडे

॥ बळवंत महादेव भालगाव.

॥ माधवगाव नागयण कुळकर्णी.

खेड (श्रीवती.)

रा. रा. शंकरगाव यादवगाव देशमूख.

खेड-शिवापुर.

रा. रा. लक्ष्मण रुण पुंकर.

खेडे (कोन्हापुर)

रा. रा. भास्कर घनशाम देशपांडे.

खैरणे.

रा. रा. विनायक बळवंत अभंकर.

खोलाूर.

रा. रा. कोंडाजी भद्रकुजी.

खोर्डी

रा. रा. महदूब गंगाधर मगटे.

॥ महादेव धेंडूदव दिवेकर.

गडहिंगलज

रा. रा. मिरमल्लया मगपा दूडे.

॥ रामचंद्र धेंडूदेव बापट.

॥ से. न. ज. लायबरी.

॥ रामचंद्र बाळाजी वकील.

गदग.

रा. रा. हनुचगाव जिवाजी हेजोले.

॥ लक्ष्मण भीमगाव बेकर.

॥ मल्लया दूदापू.

गळतगे

रा. रा. काशन थ न रायण कुळकर्णी

गंशापूर (नगर.)

शेट रामगापळ नागयण मारवाडी.

गंगापूर पुणे.

शेट लोलाचंद्र उत्तवचंद्र गुजर.

गांगोटी.

रा. रा. विनायक विठ्ठल देशपांडे.

॥ पांडुरंग शंकर श्रामडे.

॥ चिनो शंकर श्रंभंडे

॥ रामरुण लक्ष्मण सरवटे.

॥ सखाराम बाळरुण टेंबे.

॥ नारो अनंत मंचो.

रा. रा. रामचंद्र बळवंत मराठ.
 ,, जगन्नाथ सर्वांगी ठाकर.
 ,, धोडो नाथ भंडारी
 ,, विष्णू भाणजी पटील
 ,, दत्तो बळवंत मंगळे
 ,, भोमराव मळगेकर कळकर्णी
 ,, गयचंद्र विष्णू कळकर्णी
 ,, दत्तो रामचंद्र कुळकर्णी
 ,, गोपाळ चिंतामण सबनीस
 ,, रुष्णाजी सख राम नेरकर
 ,, लक्ष्मण रघुनाथ वळखे

गाजोपूर

रा. रा. चिंतामणराव पाटणकर.

स्वाल्हेर.

श्री. संभाजीराव बघुनाव आग्ने
 वजन मा. आव
 रा. रा. महादेव विष्णू केळकर म्याने
 जग न व्यंकटेश्वरक मडळी
 रा. रा. श्रीधर रघुनाथ नाशिककर
 रा. रा. लक्ष्मण व्यंकट विपत्र
 ,, दत्तात्रय बळवन मेडी
 ,, रघुनाथ नाथो
 ,, दामोदर लक्ष्मण भट
 विद्यार्थी दिनकारी सभा.

गिनीतरी.

रा. रा. भोमराव जशी

गुलबुर्गी.

रा. रा. गोपाळराव रामचंद्र वकील
 ,, त्रिपुत्रराव व्यंकटराव
 ,, दत्त त्रय शंकर भानव
 ,, नरसिंमप्रमद मलाल मिश्र
 ,, लक्ष्मण मैगळ सुभेदार
 ,, सत्ताराम लक्ष्मण योगामणीकर
 ,, केशव म्हादेशिव लिमये

गुलसगई.

श्री. रा. रघुनाथराव राजे
 ,, केशवराव सेग

गुळदेगुडु.

डक्टर. श्रीधर व्यंकटेश दडवने.
 रा. रा. ग. विद् वासुदेव भेकटगी.
 ,, जीवनराव रुष्ण मुजनदार
 ,, बळवंत दासो कुळकर्णी
 ,, रघुनाथ लुकागाम उमराणी
 ,, विश्वास जिवाजी

रा. रा. बापुजी गोविंद मंकरगा
 ,, हुणमन भिमाजी हुनगुद
 ,, अनंत श्रीमवांस
 ,, पाहुंग रुष्ण पवने
गोन्हे

रा. सा. शंकरराव मानडे लिखिने
 रा. रा. दामोदर नीलकंठ बाबरे
गोवा.

रा. रा. गणेश सदाशिव शिरोडकर
 ,, अनन व्यंकटेश शेणवी घोडेकर
 ,, पुरुषोत्तम जगन्नाथ कामत
 नारायण शिवराम धुने
 ,, फटू बाबु केकरे
 ,, पडुंग बाळोबा प्रभु-वांदे
 ,, आश्वनागम पुरुषोत्तम सुलठा
 णेकर.

,, भास्कर वामन केकरे
 ,, रामचंद्र कुडालिक किंको
 ,, बचो व्यंकटेश केकरे
 ,, लक्ष्मण पद्मा भंडारी
 ,, गोपळ नारायण भांडारी
 ,, मनो नागेंद्र भांडारी
 ,, रुष्ण मंगेश धुने
 ,, शंभु शिवराम धुने
 ,, नरामठ उजोगे पांडारी
 ,, अनन पाटुंग हेगड
 ,, वैकुण्ठजी पई घुगट

रा. रा. भगवत केशव गै बुधबडे.
 ,, व्यंकटेश यशवत शिगबाळ.
 ,, गणेश नारायण बाळे.
 ,, रामचंद्र रुष्णराव कामत.
गोईलवे रा

रा. रा. गोविंद गणेश नागूर.
गोविंद जाहू गर

रा. सा. सनागम दंग वडवाटदार.

गोरेगांव

शेट पुरुषोत्तम दयालमशेठ डेळत.

गोंडळ

रा. सा. कागिन थ मनोहर माचवे

घणसोली

रा. रा. त्रिषक पाहुंग जोशी

घाटचळे

रा. रा. गणेश विश्वनाथ साडेकर

घोडे

रा. रा. श्रीपत महादजीराव धावडे

घो लवड

रा. रा. रंगनाथ ऊर्क गुंडा गोविंद
 माळकर

,, नारायण दंग क्षीरसागर
 ,, रुष्णाजी मारेश्वर मसळे
 ,, रामचंद्र मदन भामुने
चंद्राधरूर

रा. रा. शंकर व सडह दहापाडे
 ,, वासुदेव नारायण लाड
चमन (लक्ष्मण)

रा. रा. यशवंत गोरोवा.
चपोद.

रा. रा. लक्ष्मण पाहुंग मालगजा
 ,, गजानन गावाळ रे. हुनस्पेक्टर
चंचरवाडी.

रा. रा. बळीर मनी सनाजी देशमुख
चाळिमगांव.

रा. रा. प्रभाकर दामोदर खरे
 ,, विनाक दामोदर सवनी.
 ,, भिमराज दामोदर कळकर्णी.
 ,, विठ्ठल सत्ताराम गोखले.

रा. सा. जी. व्ही. गोखले मामलेदार
 रा. रा. वि ए धारप

चालाकेरी.

रा. रा. एल नरसिंगराव
चासुशी.

रा. रा. जे व्ही अर्कांत
 ,, प्रभाकरराव जोशी

चारेगांव.

रा. रा. दिनकर विष्णू परांजपे.
चांदूर

रा. रा. दिनकर गंगाधर दामले.
 ,, लक्ष्मण गोपाळ देशपांडे.
 ,, गोपाळ शामराव दशपांडे.

चांदूर वझार.

रा. रा. गिरीधर लाल कुबेरजी साहू
चांदा

रा. रा. रामाजी दंग हुस्पेक्टर
 ,, नारायण गोविंद हाडकी.
 (म्यानजर सार्वजनिक लायबरी)
चांदवड

रा. रा. गोविंद अशांगी देशपाडे
 ,, गोपळराव रंगनाथ देय
 ,, रुष्णाजी दामोदर देवळाकर
 ,, केशव सिताराम दाणी

रा. रा. भास्कर गोविंद क्षीरसागर
 " रा. रुष्ण केशव कुळकर्णी
 " वि. रानाथ शंकर दशपांडे
 " रु. गाजी वामन जोशी
 " म. दाजी वासुदेव निपणने
 " गो. दा. गोपाळ दशपांडे
 " गो. दा. रुष्ण लिमये

चिंकलदा

रा. रा. माधव बापुजी टिकले
 " वि. रानाथ रुष्ण वेसडे

चितळदुर्ग

रा. रा. एम्. डी. रुष्णराव
 " एम्. राधवेंद्रराव
 " न. ग. सिंह जयतीर्थ

चिकोडी

रा. रा. रामचंद्र गडो धारवाडकर
 " गुरुराव राधवेंद्र गद्ग
 " अनंत सुवर्णाचार्य
 से. नेटिव्ह जनरल लायब्री
 (वासुदेव नारायण गोसले)
 " रा. रा. मिमाजी सनवा सावन
 " कोंडेलगाव व्यंकटेश इनामदार

चिखलदा.

रा. रा. परशुराम हरी देशमुख.
 " सदाशिव केशव लोंडे.

चिखली.

रा. रा. ध्याकू भागाजी लाटे.
 " दत्तात्रय रावजी,
 " विश्वनाथ लक्ष्मण दिमोरे.
 शेट विष्णुसा गोपाळसा.

चिपळूण.

रा. रा. मोरो नागनाथ सोबळकर.
 " बाळरुष्णशेट महादेवशेट मुळे.
 " रावजी रामचंद्र सावन देसाई
 " काशिनाथ मोरेश्वर खेर.

चिंचोली (उमरावती.)

रा. रा. बळवंत सदाशिव बापट.

चिंचोली (हैदराबाद)

रा. रा. राधवद्रचार्य मेल्हकुटी.
 (से. विद्यावर्धक लायब्री).

चिखलवहाळ.

रा. सावळामाग श्रीरमयाबा.

चिखले

रा. परुषोत्तम वामन पाटणकर.

चिंचणी.

रा. रा. ससागम राधाबा बाधेकर.

चितळणार.

रा. रा. राधोबा आचार्य.

चिंचखेडे.

रा. रा. व्यंकट देवाजी पाटील

चेंदणी

रा. रा. शंकर यशवंत राणे

चेंदवण

रा. रा. बाळाजी हरी कुळकर्णी

चोपडा

रा. रा. प्रल्हाद सिनाराम दाणी

" शंकर धोंडदेव अनवदेकर

चोरल

रा. रा. जनादेन गणेश

चोसाले

रा. रा. गोविंद गगाराम नी डोकणे

चौबागी

रा. रा. व्यंकटेश सत्ताराम कुळकर्णी

छिंदवाडा

रा. रा. यादव प्रभाकर वकील

जळगांव (सानदेश)

रा. रा. रुष्णराव रामराव मोसले
 " भास्कर बळाळ आपटे
 " आबाजी राधो म्हाळस वकील
 " माधव आमृत बाबळकर
 " हरी जनादेन गद्रे

जळगांव (जामोद)

" श्रीधर नारायण जोगळेकर
 " व्ही. आर. देशपांडे

जवळपूर.

रा. रा. दत्त त्रय रुष्ण देवरास.
 " लक्ष्मण गाविंद वऱ्हाडपांडे
 " खेंडोराव रुष्णाजी कमलाकर.
 " गोपाळराव वकील.
 " भास्कर श्रीगम चिनळे.
 " गणेश व सुदेव साने.
 " रुष्णाजी काशिनाथ मंडपे.
 " विष्णुपत प्राणीक.
 " वासुदेव रामचंद्र हाणे.

जव्हारस्टेट

" रुष्णाजी महादेव साने.
 " नारायण लक्ष्मण कर्दीकर.
 " नारायण गोविंद साठय.

जमखिंडी

रा. रा. रामोद गोविंद कुळकर्णी.

" केशव बहिरव साहनी.
 " रघुनाथ व्यंकटेश साने.
 " गोपाळ रुष्ण इत्याळकर.
 " गोविंद नारायण सुरनीस.
 " जत

" भिमराजी खंडो कुळकर्णी.
 " रामचंद्र रंगराव मासकर.
 " विनायक रुष्ण गुडगाळ.
 " गुरुराव व्यंकटेश
 " केशव धोंडदेव केळकर.
 " जवळे.

रा. रा. अनंत बाबाजी.

जनगांव.

" नारायण मिमाजी आचल.
 " इणमटया यळाण्या पेडिवारसाहू.
 " जयपूर.

" शंकर गोविंद नाफडे.

" जवळे. (शहापूर)

" चंद्रमान सोनानी पाटील.

जालंब.

" चितो बाळरुष्ण प्राणिक.

जामनेर.

" व्यंकट विष्णु विद्गाम.
 " बाजीगाव गणपतराव देशमुख.
 " विष्णु रंगनाथ निरगुडकर.

जामजोधपूर

" सदाशिव विनायक पुंडलीक.

जानफळ

शेट गोविंद आपा मिठकरीसाहू.

" बद्री नारायणशेट गटाणी.

जयखेड

रा. रा. राधोबा बुजाजी पाटील.

जालना

" वासुदेव रामचंद्र दाबके.

" अनंत लक्ष्मण साठे.

जामनगर.

" जनादेन सदाशिव जोशी.

जामखेड.

रा. रा. नारायण यशवंत गणपत्ये

" वासुदेव पिळानी

जाम (जोधपूर)

" सदाशिव विनायक पुंडलीक

टुन्नर
 रा. रा. केशव तुकाराम पाटकर
 ,, अमृतरावजी पट्टर
 ,, कृष्णाजी अमृत बागाइतकर
 ,, विष्णु अप्पुन दहापाडे
 जवांटी
 ,, गोविंद भिकाजी गाखले
 जचंद्रे
 टोळ मुका पाटाल
 जडो
 ,, सदाशिव आनागम सुपेकर
 ,, नारायण गोपळ मालेकर
 जेऊर (सालापूर)
 ,, रामचंद्र गोविंद माडळकर
 ,, विठ्ठल भगवंत लेभे
 जोतीबाबा डोंगर.
 ,, नारासंह दरा जाशा
 झाशी.
 रा. रा. बापूराव अमीन.
 ,, दिवाकर नारायण देवधर.
 ,, शिवराम रुष्मण कंगलाकर.
 ,, रुक्मण रामदाशिव जाशी.
 झा गांव.
 ,, देशदास गणपतराव देशमुख.
 झाडखर
 ,, मोरेश्वर विद्याधर लेले.
 झाडगे.
 ,, गणप्या बाळग्या वाणी.
 तंडोजानमहमद.
 पाडुरगजी भोसले.
 टाकवडे.
 ,, बाळाजी विष्णु दिवेकर.
 टाकळी रोजथोड
 ,, श्याम ऊर्फ अनंदा विठोबा
 पाटील
 िमलघेरी.
 ,, गणपत केशव मास्तर.
 टिप्लिकेन.
 ,, रामचंद्रगव टिप्लिकेन.
 ,, आर. माधवराव भेलापूर.
 सौ. मंजुळाबाई भेलापूर.
 टिंगसपूर.
 ,, अंधक दामाडर.
 टेंबरें.
 ,, लक्ष्मण त्रिचक पाटील.

टोंक
 सौ. यशवदाबाई दामोदर फाटक.
 गाणें.
 ,, आर. जं. गाखले
 ,, वामन आप्पाजी गुप्ते
 डाकघर.
 ,, यशवत मारुंडा व वाडीकर
 डहाणू
 ,, वामन सितागम पाटणकर.
 ,, विठ्ठल मात्या देसाई
 डेराडुन.
 ,, नारायण शंकर राजवाडे.
 डोनगांव.
 ,, गोविंद रंगराव पाडे
 डोंगरखार.
 ,, आत्मागम भिवाजा चिंदरकर
 डोंगरगड.
 ,, रामचंद्र मोरेश्वर केळकर
 डोंडाईचा.
 ,, श्रीधर बाबाजी वापट
 डोरली
 सेकेटरी आनंदोदय मित्रसमाज.
 तळेगांव (दामाडे.)
 रा. रा. पुरुषोत्तम दामोदर कुंटे.
 ,, हरी विद्याधर सहस्त्रबुद्ध
 ,, हरी गजानन मारगांवकर
 ,, कृष्णाजी विठ्ठल गोरे.
 ,, कृष्णाजी जयगम करकंधकर.
 तळेगांव (मळे)
 रा. रा. गमाजा तुत्रसांगम पाटील.
 तळवळे (डोकी)
 रा. रा. कृष्णाजी हरी कुळकर्णी
 ,, रामचंद्र यशवंत फडतरीकर
 तलवाडीया
 ,, नारायणराव मास्तर
 तंजावर
 श्री० जमनाबाई सादिव चव्हाण
 नासगांव
 शेठ. भिकशेट धाकशं भेडेकर.
 ,, भगवानदास उनेदचंद गुजर
 रा. रा. दुत्ता रामचंद्र आपट.
 तारळें
 श्री० रा. रुद्राजी नारायणजी राजे
 महाडॉंक.
 ,, सत्ताराम ए. शिरोळकर

तांबोळे
 रा. रा. धों रंगनाथ कुळकर्णी
 ताहाने
 रा. रा. नामो कृष्ण प्रभु देसाई
 ,, गोपा लक्ष्मण दशमुळ
 तारडे
 श्री. रा. गजेंद्र भारती योगीराज
 मारी.
 तावसी.
 रा. रा. गुंडे भिनागम काशीकर.
 तिरुवादी.
 वे. रा. गोविंदस्वामीभट्ट गोखानी.
 तिलोट.
 रा. रा. गोविंद महादेव फडके.
 तुळुंगागुर्द.
 ,, साहेबराव दालनराव देशमुख.
 तुळुंगागुर्दक.
 ,, गोविंद नारायण कुळकर्णी.
 तुलहारा.
 ,, मोगे गणेश वकील.
 ,, गणेश बाळकृष्ण कुळकर्णी.
 तेलगी.
 ,, केशव विनायक बोकील.
 तेरगांव
 रा. रा. टिळक लाथवरी.
 तेंदुखेडा.
 ,, लक्ष्मण विठ्ठल शेकटकर.
 तडुी.
 रा. रा. श्रीपाद नगमिह कुळकर्णी.
 दयाळ
 ,, नारायण हरी काळे-सोत.
 दर्यापूर
 ,, हरी नारायण भालेराव.
 (से. ने. ज. ला.)
 ,, अंधक काशिनाथ पाटणकर.
 दहिसर.
 ,, हरी केशव पाटील.
 ,, महादेव दिनकर चित्र.
 देतवाडा.
 ,, आनंदराव नाटकर.
 दापोली
 ,, दामोदर वल्लभ जोशी
 दाभोळ.
 ,, विश्वनाथभाळकृष्ण गोंधळेक

दिवाशी.
 रा. रा. धर्मा भिवा पाटील जाधव
 दिवंची.
 ,, स राम रघुनाथ गोडबोले
 दुधनी.
 ,, नुराराम कांडाजी
 दुसवी.
 ,, नारायण हरमोविद्रोद
 द्रुग.
 ,, यादवगव आप्पाजी नासर
 ,, नाायण अप्पाजी शहानवासि
 देगांव.
 ,, अनंत साताराम शेवडे.
 देवळी.
 ,, विनायक विष्णु द्धिणदस
 देवराष्ट्र
 ,, वामन लक्ष्मण कानिटकर
 देवास.
 ,, केशव चळवत विठवई
 गोविंद विनायक
 देपालुग.
 ,, बासुदेव आप्पाजी गुप्त
 वेसिंग.
 ,, रुष्णाजी महादेव अभ्यकर
 ,, केशव धोडदेव केळकर
 देवाळें.
 रा. रा. गणेश हार कलकर्णी
 दौंड
 ,, अनंत रुष्ण भागवत
 धरप्रतर
 ,, गणेश विष्णु जाशी
 धामणसई
 ,, भास्कर नारायण वागळे
 धामणसे
 ,, व्यंकटजी सत्ताराम कुलकर्णी
 धार
 रा. रा. अनंत गंगाधर वडनेरकर
 ,, बळवंतराव जगन्नाथ देशमूल
 सा. विश्वनाथ काशीनाथ लेले
 रा. रा. अमृतराव विठ्ठल प्रभावळीकर
 रा. सा. जां. बी. बक्षी
 रा. रा. केशव महादेव कर्नेकर
 ,, विष्णु बालरुष्ण संवत्सर
 ,, मानड भागवत कुलकर्णी
 ,, बापूजी अवधूत श्रीगाममदीर

धाडवशी
 श्री. रा. गंगाधर भिकाजी ऊक
 बापूसाहेब भागवत दनामदार
 धायरी.
 रा. रा. रावजी जानोजी पोळे.
 धापेवाडा.
 रा. रा. जगन्नाथ नारायण गडकरी.
 धुळे.
 रा. रा. दामोदर विनायक दुपल.
 ,, विष्णु रामचंद्र पिपुटकर
 ,, गोपाळ वामन जोशी.
 ,, पंढरीनाथ बळवन शिजे.
 ,, गोविंद व सुदेव बाणेकर.
 ,, रमाकांत रामराव लेले
 ,, महादेव बळवंत दुपल.
 ,, नारायण वामन दशापाडे
 ,, व्यंकटेश वासुदेव खेडगेकर.
 ,, जनार्दन व सुदेव तिलवणकर
 ,, बासुदेव सिद्धेश्वर धिकेकर.
 ,, महादेव केशव जोशी.
 ,, नारायण विनायक कळकर.
 धेगांव
 ,, बळवत विनायक मंद
 धोत्र.
 ,, यादव वगणेश बंदे
 धोरजी
 डाक्टर सत्ताराम नाथग.
 धोंडपारगांव.
 रा. रा. दनाचय भावरा भिडे.
 नहरगड.
 रा. रा. रुष्णराव सत्ताराम कानुनगो
 नवलगुंद.
 रा. रा. गोविंद गोपाळ इलापूर.
 ,, रामचंद्र हरी ताम्बणकर.
 नवागड.
 रा. रा. विष्णु केशव काळे
 नटाडगी.
 रा. रा. आण. भगवतिसि ककीचद
 गवसरी.
 रा. रा. माधव बापूत परहित
 नरभिंगापूर (भां. पी.)
 रा. ना. दामोदर रुष्ण कालकर
 ,, रघुनाथगव च दाकर
 ,, केशव व पल्लवले
 रा. रा. विनायकराव वेध वकील.

नवापूर
 रा. रा. विष्णु गणेश कड्याळकर
 नयनपूर
 रा. रा. अयादस गणेश.
 नंदाळ
 रा. रा. च फेकर स्टेमन मास्तर
 नंदगड.
 रा. रा. महादेव गोविंद सुपेकर.
 नारागांव
 रा. रा. दामोदर मोेश्वर कावळे
 नागझरी
 रा. रा. गणपती साताराम
 नारायणपेट.
 रा. रा. तकाराम रामचंद्र वाळवेकर
 ,, रामचंद्र विठ्ठल मराठे
 नारिजली.
 रा. रा. दामोदर बाळरुष्ण मुळे
 नालदार
 रा. रा. रत्नराव बळवन फाटक
 नाथद्वारा
 रा. रा. रामचंद्र काव नमरकर
 नागांव
 रा. रा. शंकर धोडदेव महेश्वर
 नाविंदगी.
 रा. रा. रघुनाथ नारायण सरदेशमुख
 नायगांव
 रा. रा. दगडु गमजा पाटील.
 नांदगांव (उमगावर्ना)
 रा. रा. भावराव नारायण शे
 नांदड.
 श्री. रा. नारायणराव ऊक दादा-
 साहेब सरदेशपाडे.
 रा. रा. पंडितकाव वकील.
 ,, गणपतराव डासाळकर.
 ,, गणपतराव पाटीकर
 ,, तळशीराम रत्नराजजी.
 नांदगांव. (नाशिक)
 रा. रा. विष्णु बलवंत फाटक.
 ,, भास्कर परशुराम शिजे.
 निमच
 रा. रा. महादेव वामन कासुदकर
 निमकरडे
 रा. रा. कर्णार्थ नाथ वक बक्ष
 निभोर.
 रा. रा. विसन नारायण पाटील.

नारायणनाल
 रा. रा. चितो काशीनाथ गोखले
 " रुष्णाजी महादेव रानडे.
निगडे.
 " गजानन पांडुरंग पुंडले
नेव/से.
 " त्र्यंबक रुष्ण जोशी वकील
नेमपूर.
 रा. सा. बासुदेव त्र्यंबक
नेरोपिंगळाई.
 रा. रा. रघुनाथ करकाजी साहू
 " नारायण वामन उंटवाले
नेवरी.
 " केशव आबाजी तावसे
नेमावर.
 " गंगाधर भिकाजी ठाकूर
नेरळ.
 " गणेश विष्णु चाफेकर
 " लक्ष्मण रावजी नवाळे
नेरूर.
 " विष्णु विश्वनाथ पारगांवकर
पनवेल.
 रा. रा. अण्णाजी बहिरुजी शेळार
 " गणेश गोविंद अचवळ
 " रामरुष्ण वासुदेव सिधये
 " परशुराम बहाळकर
परळी (वैजनाथ)
 रा. रा. सत्ताराम बाळरुष्ण चाटुके
परभणी
 रा. रा. रामरुष्ण रघुनाथ जोशी
पळरूप.
 रा. रा. विष्णु बाळरुष्ण जोशी
 " प्रभाकर मोगेश्र कोशे.
पळशी.
 रा. रा. त्र्यंबक वामनभट रोडे
पञ्जा
 रा. रा. नारायण रघुनाथ भागवे
पंधाणा.
 रा. रा. बळवंतगव बारी
पंहरपूर.
 रा. रा. दामोदर विठ्ठल सातारकर
 डा० टी. आर. गणे
पारोळा.
 रा. रा. रघुनाथ विठ्ठल देसाई (स्या.
 दाशोमकर भ. सं. मं.)

पानमं।कळ.
 रा. रा. विठ्ठल भंत श्रोक.
पाटण. (सातारा)
 रा. रा. रुष्णाजी नारायण ठाकूर
 श्री. रा. जोन्याजीराव सुभानराव
 रा. रा. नागेश अनाजी
 रा. सा. बापूजी जनार्दन श्रोत्री
 रा. रा. बाळाजी धोंडदेव जोग
पाटण (गुजराथ)
 सेक्रेटरी श्री फनेसिहराव लायबरी
पापी मुरांडा.
 रा. रा. नरसिंह जगन्नाथ
पाले (हूद)
 रा. रा. रावजी धोंडदेव साठे
पारनेर.
 रा. रा. रघुनाथ गणेश भागवत
पारवा.
 श्री. रा. रुष्णराव गणपतराव देशमुख
पापळ.
 रा. रा. अन्याजी नागोजी देशमुख
पालखेड
 रा. रा. लक्ष्मण दगडू न्हावी.
पाचोरा.
 रा. रा. नारायण हरी रानडे
पारतुर
 रा. रा. यशवंतगव श्रोधर पटवारी.
पिंपळगांव (हरीहरेश्वरगांच)
 रा. रा. जयवंत रुष्ण वतनी
 * " श्रीकार महादेव देशपांडे
पिंपळगांव (बसवंत)
 रा. रा. राघोभिग सत्तारामसिंग परदेशी
 " कोंडाजी सत्ताराम
पिंपळगांव. (राजा)
 डा. रामचंद्र विष्णु गोरे.
 रा. रा. त्र्यंबक मोरेश्वर देशपांडे.
 " त्र्यंबक केशव महाजन.
 " उकडा भीमनाथ पवार.
 " हरी नारायण विद्वांस.
 " नारायण रामचंद्र
पिरावा (टोंक.)
 " विनायक आत्माराम पटवारी.
पिंपळोद.
 " सदाशिव जनकेश्वर
पुलगांव.
 रा. रा. केशव रघुनाथ सित्रे

रा. रा. नारायण विठ्ठल नाम्णकर
 " जनार्दन रामचंद्र जोशी
 " सिताम रुष्ण पाध्ये
 " विठ्ठल त्र्यंबक फाटक
 " सदाशिव विठ्ठल बडे
 " महादेव विष्णु काळे
 " नारायण बासुगव रानडे
 " सदाशिव चितामण फाटक.
 " शंकर गंगाराम गोडांबे
पुरंधर (पं.)
 " रुष्णाजी रामचंद्र बेलवणकर
 " पी. बाळागाम.
पुजदा.
 " आनंदराव बापूजी पाटील
पुनालूर
 रा. रा. ए. मिनाराम मेळी.
पूसद.
 " नारायण भगवंत
पुगालूर.
 रा. रा. टी. जा. अण्णा स्वामीराव
पुसेगांव.
 " सत्ताराम नारायण कुळकर्णी
पेण.
 " हरी लक्ष्मण जोशी
 " गणपत बाळाजी जयदे
 " ए. व्ही. कर्नाकर
पैठण.
 से. ऐक्यवर्धक लायबरी
 रा. रा. गंगाधर जगन्नाथ वकील
फत्तेखेरडा.
 " गोपाळ रुष्णराव देशपांडे.
बटवडी
 " गोविंद बळवंत कुळकर्णी
बन्हाणपूर
 श्री. रा. बळवंतगव भुसकुटे रा. ब.
 सदाशिव आणि चौक ऑफ
 टेंचुरणी.
 रा. रा. गंगाराम सत्ताराम से. प.
 लायबरी.
 " हरी नारायण घोलप
 " एच्. जी. सुगंधी.
बंगलोर.
 मे. नारायणराव साळुके आणि सन्स
 रा. रा. विठ्ठल तुर्क कुंभार
 " दत्तात्रय अण्णाजी कुळकर्णी

रा. रा. मच. रामराव लिगे ओंकार
 ,, नारायण सिताराम मोजण दार
 ,, बाबाजी श्रानिवास
 ,, नारायण महादेव
 ,, गणेश कृष्णाजी

बह्यारी

रा. सा. बह्याळ सदाशिव लागवणकर
 सुपरवाईसर.

बडनेरा.

रा. रा. जेतीबा हरीबा माने.
 बढवाई.

१. भुकुंदगम सबइन्स्पेक्टर
 ,, अण्णाजी शिवराम
 ,, केशव वामन कोटस्थाने
 ,, लक्ष्मणराव आत्मराम साखर-
 दाडे.

२. मोहिलाल कामखानदारसाहेब
 व नूर.

३. वामन बळवंत गाडगीळ
 बरोथा.

४. विश्वनाथ गणेश
 ,, नाथु हरी प्रसाद पटवारी.

५. गोविंद माधव बडनेरकर
 बढोदा

वे. मू. गणेश सदाशिव सिद्धमटी
 ब्रह्मपुरी.

रा. रा. केशव गणपतराव सापरे
 बरमंडळ.

रा. रा. वैजनाथ जगन्नाथ बहि-
 वाटदार.

बम्मनहल्ली.

१. दत्तात्रय श्रानिवास वेसाई

बन्हामपूर.

१. वासुदेव महादेव मराठे.

बडनगर.

१. गोविंद लक्ष्मण लट्ट

ब्रह्मावर्त-बिटूर.

वे. मू. विष्णुभट वैशांपायन.

बावडा.

रा. रा. बाळकृष्ण नरसिंहनानिवडेकर
 ब गेवाडी.

१. गुहराव नागयण देशपांडे.

बागजी.

१. जा. आ. मंत्रा.

ब्याहव्हळ

बी. नारायण बालीगा ध्यापारी
 बारशी

रा. रा. व्ही. एस. माकाशी

१. गणेश नागयण मोमण
 बांदिवडे.

रा. रा. रघुनाथ विठ्ठल भट.

बाळपूर (अकोला.)

१. तान्हवा विठ्ठल देड.

२. यशवंत गोविंद हुडीवाल

३. शंकर बापूजी उद्दव.

वागोद.

१. गणपतराव बापूजी दाने

बाभुळगांव

१. गणपत देवाजी महाळी

बाराम

१. गणपतराव रामचंद्र ताम्हने

बागलकोट.

१. भिमण्णा नाईक वडवाडगी

बालेघांट

१. यज्ञेश्वर कान्हवा ऊर्फ अया-
 जी बुजवण.

बालेकुंद्री बुद्रुक

१. अण्णाजी देवजा कुळकर्णी

बामारो

१. महादेव पुरुषोत्तम दमढरे

बिळगी.

१. रघुनाथ श्रीधर दिक्षित

२. गोपाळ कृष्ण जोशी

३. वामन गोविंद हुपरीकर

बिजापूर.

रा. रा. केशव शिवराम कुळकर्णी

१. विनायक बाबाजी जोशी

२. त्रिमल भिमजी

३. शेषगिरांगव रायाजी वकीळ

४. रुष्णाजी जगन्नाथ चौबळ

५. राघवेंद्र बापूराव

६. श्रानिवास व्यंकटेश

बीना.

१. चिंतामण कृष्ण गणपुले

बीड

१. कृष्णराव गोविंदराव वकीळ.

बिजापूर सी. पी.

१. वासुदेवराव दिगणिकर

बुलढाणा.

रा. रा. विश्वनाथ रुष्ण गर्डे वकीळ

१. अण्णाजी रामचंद्र पिपगकर

२. नारायण विष्णु

३. श्रीधर रामचंद्र पिपकसे

४. नागयण महादेव घिनभिने

५. गंगाधर बह्याळ आपटे.

बुधगांव.

रा. सा. कृष्णराव एन ह्यसकर

रा. रा. दत्तात्रय नारायण कामतकर

बुगेट अष्टूर.

१. बाळजी रामचंद्र कुळकर्णी

बुध

१. वासुदेव हरी सक्ताभे

बेटगेरी.

रा. रा. नारायण हरी सोहनी

१. गंगाधर नागयण बपेती

बेतुल.

१. पांडंग लक्ष्मण बकरे वकीळ

२. वामन बळवंत गाडगीळ

बेल्हे.

१. विष्णु त्रिंबक घाटपाडे

बेल्हेकुड.

१. श्रानिवातराव सर्जेराव बेळ-
 कूडकर

बेदरावाड.

१. रावजी वैजनाथ महेदळे

२. बेलराबेट. (कंगलवल.)

३. शांताराम शेषगिरी राव

बेलघाणे.

१. सिताराम दामोदर मुजूमदार

बेलगली.

१. गुवनाथ निमाजी कुळकर्णी

बेलहोपल.

१. चैनमहोप्या भावेप्या मुगी

बोनाकलु.

१. मोगे दाजी बोरकर

२. विनायक विठ्ठल वालिबे

बोर्लिज.

१. जीवन चिमाजी मेळी

बोरीबेल.

१. महादेव नागयण भट

२. नानाजी गणेश कुळकर्णी

बोटमा.

१. वासुदेव हरी बाई

भगुरक्ष्यांप.
 रा. रा. त्रिविक्र सदाशिव देसाई
 ,, शामराव आबाजी भोवे
भटकल.
 ,, नारायण शिवरामशास्त्री
भडगांव (करवीर.)
 ,, सत्साराग दृणमंत कुळकर्णी
भडगांव. (सानदेश.)
 ,, बाळरुष्ण विठ्ठल सहस्रबुद्धे
 वकील
 ,, सदाशिव नारायण करंदीकर
 से. ने. जं. लायबरी
भंडारा.
 ,, रघुनाथ शिवराम
 ,, आर. एस. होर्नाजी
 गोविंद बळवंत उद्रेकर
 ,, दामोदर रामचंद्र कोलवे
 सेक्रेटरी नेविगर लायबरी
 सी. आर. विगनाथ
 ,, रामचंद्र गणेश उर्वेद
भांगरवाडी.
 ,, शंकर श्राधर चितळे
भाटवडे.
 ,, दाजी नारायण कुळकर्णी
भादोले.
 ,, शामराव रामचंद्र कुळकर्णी
 लक्ष्मण सिदलिंगअट्या
भातकुली
 ,, मोतीराम मारोती इनामदार
भादर
 ,, त्रिविक्र विठ्ठल जोशी बी. ए.
भावनगर.
 ,, त्रिविक्र बाळरुष्ण पेंडसे
 ,, दत्तात्रय बाळरुष्ण पांगरेकर
भांदक.
 रा. रा. नागो सिताराम नाहरेकर
 ,, नारायण सदाशिव बेसंडे.
भाडली.
 ,, विश्वनाथ बाबाजी भोगे.
भिवंडी.
 ,, रुष्णाजी नारायण गाडगाडिक
 गोविंद गंगाधर सहस्रबुद्धे
भिले.
 ,, गणेश बाळरुष्ण केतकर.

भिलवडी.
 रा. रा. रामचंद्र अनंत टोणपे.
भिंगार.
 ,, विश्वनाथ नारायण वडेकर.
भिरंगी.
 ,, रामचंद्र परशराम जोशी.
 ,, शंकर महादेव जाधव.
भुसावळ.
 ,, त्रिविक्र बळवंत आठवले.
 ,, हरि वामन सोमण
 ,, परशराम वामन वकील
 ,, सुपडु रामचंद्र गुाव
 ,, केशव सत्साराग पाटणकर.
 ,, गोपाळ गोविंद पळानिटकर.
भेडापुर.
 ,, पंढरिनाथ हरि कुळकर्णी
भैरे.
 ,, वे. रा. वामन रघुनाथ भट्ट.
भोपावर.
 ,, व्यंकटराव चिमणाजी पालकर
 ,, शामराव गोपाळ बोरगावकर
 ,, शंकर त्रिविक्र पिरळे
भोपाळ.
 ,, विनायक बाळरुष्ण फडके.
 ,, गोविंद रुष्ण कोचिंग क्लर्क.
भोरवाडी.
 विश्रान्ति वाचनालय.
मसूर (सानारा.)
 ,, गणेश दिनकर देवधर
 ,, व्यंकटेश जिवाजी दशापाडे.
मह.
 ,, वासुदेव अनंत सिम्लर
 ,, महादेव आबाजी नांदेकर.
महाड.
 ,, आर. एच. नांदे
 सदाशिव लक्ष्मण मराठे.
 ,, रघुनाथ हरि चदि
 ,, रामचंद्र भिकाजी ओक.
मलकापूर (बुलढाणा.)
 शेट विष्णुसा बाळरुष्णसा सावजी
 ,, यादव श्रारुष्ण शेवेकर
 रा. सा. अनंत बळवंत मराठे
 ,, वासुदेव बाळाजी पिंपरीकर
 ,, विष्णु विनायक शिंदोरे
 ,, लक्ष्मण रामचंद्र गाडबोले

रा. रा. त्रिविक्र पंढरीनाथ रानडे
 ,, बाळाजी दौलतराव राणे
मलवाडे.
 ,, गणेश धेंडूद कुळकर्णी.
महतपूर.
 ,, केशव रामचंद्र भोगे
 ,, संदेशव माधव वकील.
मनमाड.
 ,, सेक्रेटरी श्री शिवाजी लायबरी
 ,, महादेव यशवंत भडभडे
 ,, राजाराम नानाजी नाईक.
मजती.
 रा. रा. गुणनाथ व्यंकटेश कुळकर्णी
महोबा.
 रा. रा. यशवंत सिताराम
 ,, पुरुषोत्तम गणेश जोशी
 ,, रघुनाथ गणेश दामले
 ,, पंढरिनाथ गाई
मंगलोर सिटी
 रा. रा. रंगप्पा भंडारी वकील
 ,, मिश्र आण्णाप्पा पोई अनाथ
मसंगीह (काववार.)
 रा. रा. दत्त हेगडे शिवाप्पा हेगडे बेळे
मसुर (रत्नागिरी.)
 ,, लक्ष्मण अनंत शेट काणेकर.
 ,, पांडुरंग बाळरुष्ण ढवळे.
महागांव (वन्हाड.)
 ,, विष्णुकव ऊर्फ पुरुषोत्तमानंद
 सरस्वती स्वामी.
मंदोसर.
 ,, गणेश गोविंद पुमाळकर.
 ,, नथु लक्ष्मण खिर.
महागांव (हेदगाबाद.)
 ,, गंगाधर विष्णु पेष्कार.
महागांव अर्जुनी.
 ,, रामजी भिलु हेडनास्तर.
म्यानोली.
 ,, रुष्णाजी ए. सगदेशपाई.
मथेला.
 ,, भालचंद्र चिंतामण सवार्.
मंगळवेढे.
 श्री. रा. बाळासाहेब पटवर्धन.
मंडला.
 रा. रा. केशव गणेश पुंतेकर.

मंगरूळ.
 वे. मू. आमट बापभट जोशी.
म्हसूर.
 रा. रा. अण्णागव बा ए अंडकाकेट
 ,, नानाजी बचगव पुगनकर
महूद बुद्रक.
 ,, रूणाजा लक्ष्मण नानल.
मैंडलेश्वर.
 ,, गोविंद बळवत कर्णाकर.
 ,, अकर रामचंद्र काठारी वकील
 ,, महादेव कन्हयालाल डोंगर.
 ,, बाळाजी खडोजी सोनोरे.
 ,, केशव रघुनाथ इगळे.
महेश्वर.
 ,, ठण्णाजी लक्ष्मण ऊर्फ भोट
 भट्ट्या महान
मांडवी.
 ,, रूणाजी शिवराम देसाई
माडे
 रा सा शामराव अनंत लाडकर.
 रा. रा. त्रिचक गोविंद महाजन.
माजाली.
 ,, मोरो रुष्ण फाटक.
मालवण
 ,, दत्तात्रय परयोत्तम शेठ्ये.
 ,, केशव महादेव प्रभ इयंटे.
 ,, बाळरुष्ण धोंडदेव पडवकर.
 ,, अच्युत गोपाळ कामन.
मालखेड (उमरावती)
 ,, आनंदराव यादोजी पाटील.
 ,, नारायण लक्ष्मण भगत.
मांडवगण.
 रा. रा. शंकराव रामचंद्र क्षीरसागर
 ,, गोविंदराव बळनराव यादव
मालखेड. (सानारा.)
 ,, बाबु धोंडदेव रैमणे
 ,, विष्णु गोविंद कुळकर्णी
माकसी.
 ,, शंकर यशवत स्टे. मास्तर
मालखेड. (वणी.)
 ,, बाळरुष्ण सिताराम
मांधोळ (काठेवाड)
 ,, प्रभाकर गोविंद आपटे
 ,, सदाशिव कान्हाबा

माजनाळ
 रा. रा. रामचंद्र मन्हास कुलकर्णी
माकण (कपाभा.)
 ,, चिनामण जगन्नाथ पटिन
माणिकनगर.
 श्री. बाबामन्त्रि महाजन
मालेगांव (नाशिक.)
 रा. रा. महादेव व्हां सने
 ,, रामरुष्ण के।व कादीकर
 ,, एम जी गऊरे
माणिकपूर जंक्शन.
 ,, ससाराण बळवन सिध्द टर
मिरज.
 श्री. रा. निरुक्त गणेश पटवर्धन
 रा. रा. हरि गोविंद बेडेकर
 ,, शिवराम वासुदेव सगवटे
 ,, गणेश व्यकाजा चिदनकर
 ,, शंकर विष्णु गाडगाळ
 ,, बळवत रामचंद्र भिडे
 ,, सदाशिव मोरेश्वर आपटे
 ,, पडरुग रुष्ण दाते
 ,, रघुनाथ राजाराम रेणार्ब कर
 ,, विठ्ठल महादेव रानडे
 ,, अमयागांव करजण
 ,, अबाजी निरुक्त वसईकर
मीरपुरखास (सिध)
 रा. सा. रघुन थ गोविंद दिवेकर
मुधोळ
 रा. सा. गगाधर कशवराव देशपांडे
 ,, दिगाधर केशव कुमठेकर
 ,, जनार्दन मन् गम करदीकर
मूर्तिजापूर
 रा. रा. अनंत वण लले
 ,, ऋष्याजी पाडगा जोशी
 ,, ओंकारदास खुशालचंद
मुंगावली
 ,, सिताराम दामोदर कोवळकर
मुरुम
 ,, सिताराम अण्णाभट घटे
मुतनाळ
 ,, बंडोपंत ऊर्फ रामचंद्र अबाजी
 देशपांडे.
मुरार
 क्यापन
 ,, बापुसाहेब लाड

रा. रा. दत्ताजीराव सांवत
मुाट
 ,, बाळरुष्ण म गनी घाटे
मुनाळी
 ,, रागवेंद्र वि. द्वा कळकर्णी
मुंडगांव
 ,, जानराव नटार्जा देशमुख
मुलेखंड
 ,, दत्तात्रय विष्णु बेडेकर
मुकटी.
 ,, नारायण मळम देसाई
मुंडगाड
 ,, उ. ट्ट महाबळभट
म्रेहकर
 रा. रा श्रीराम ससाराण परदेशी
 शेट धनराज मगनाराम मागवाडी
 रा. रा. दत्तात्रय त्रिचक भावे
 ,, देवराव बानागाव कुळकर्णी
 ,, आनंदराव अं दास देशमुख
भेडशी.
 ,, केशवराव मळिंदराव पाटील
भेटे (सानारा.)
 ,, बळवतराव जोशी महाडकर
भेकाटला (बल्लदेश)
 ,, गोविंद रुष्णराव शिवाळकर
मोहोपाडा
 ,, महादेव वासुदेव भिडे
मोथ.
 ,, परशुराम रघुनाथ जोशी
मोर्शी.
 ,, रामकिसन ससाराण पंटे
 ,, दत्तात्रय माधव ट केकर
 ,, केशव हरी आपटे
 ,, सगाव्हा राधाव्हा चौधरी
मोर्तीनाला.
 डॉ. इबन्स्यु देशपांडे
मोर्वे
 ,, रघुनाथ वामन माणके
मोरवाडे.
 रा रा जनार्दन लक्ष्मण काळे
 ,, नारायण विनायक घेसास
मोर्वे.
 ,, त्रिचक रुष्ण बापट

मोहणा.	यानगौर	रतलाम.
रा. रा. अण्णाराव हळद. से० श्री- शिवाजीममाज.	रा. रा. अण्णाराव कुमार	रा. रा. गणपत रुष्णाजी
१, निळकंठराव रुष्णाराव व्यवहार	येवल	हिमतपूर.
मोरगिरी	रा. सा. विश्वनाथ गणेश कडीले	१, भिकाजी मानां शेटे
१, गणेश वासुदेव गणपुले	रा. रा. शंकर गणेश ग्दानेकर	१, रामचंद्र लक्ष्मण टांकनाळे
मोटे वेनु.	१, रावजां रुष्ण पाणे	रांची
१, रुष्णाजी रामचंद्र मळली- साकिन	१, गणेश यादव देशपांडे	१, काशिनाथ गोविंद नातु
यवतमाळ.	१, रावजी विनायक भावे	राहुरी.
रा. रा. गणेश गुरुनाथ देशपांडे	येलगांव	रा. सा. अनंत रघुनाथ मोडक
१, रामधन महादेव मारवाडी	१, हरी नागायण कुळकर्णी	रायचूर.
१, दत्तात्रय रुष्णाजी काणे	येडे (निपाणी)	१, गणेश शिवगन टोळ
१, मारुती हरी क्का. श्री. कोर्ट	१, दत्तात्रय नरहर कुळकर्णी	१, शेपांडी नाईक काशिकर
१, हरी गोविंद मशाणकर	येलापुर	रायपूर.
१, सखाराम गणेश माईदे	१, वासुदेव विठ्ठल भट	१, रुष्णाजी रघुनाथ जोशी
१, रुष्णाजी नरहर एलकंबेवार	१, महाचळेश्वर बाळा पाबोरकर	१, जयवंतराव शास्त्री
१, नागायण राघोबा गावडे	येदलाबाद (अमलदांगी)	१, शिवगामपंत दायकुरुमास्वर
१, वामन नारायण सवाई	१, श्रानवाग जीवतराव दशमुख	१, राघोबा गुजराबा मोमलकर
१, पांडुरंग अंबादास देशपांडे	येतूर (साताग)	१, बालरुष्णराव मोघे
१, हरी गणेश फाटक	वे. मू. कोंडिभार मिट्टेश्वरभट जोशी	१, खडेराव हरी से० आनंदसमाज
१, लक्ष्मण चिनामण बापट	येरवडा	सम्बन्धीभुवन.
१, शामराव प्रन्हाद देशपांडे	१, बालरुष्ण रंगनाथ बेलसरे	१, वामन नारायण देशपांडे
१, विनायक बळवंत चिखलटा- णकर	रतनागरी.	१, मूळचंद माळव
१, सिताराम बक्षी पिलारे	रा. ब. दत्तात्रय महादेव पटवर्धन	१, त्रिबक बळवंत केतकर
१, जिवाजी भिमराव से. डि. बो.	१, ह. ड. कलेक्टर.	१, गोंधळ देवा नी
१, ए. चोकरलिंगम गंगाधर	डा. कान्हाबा रणछेडदास कार्तिकर	१, निळकंठ दलाल
१, नागायण वामन थत्ते	ले० कर्नाळ	१, वामन तानबा बलदेव
१, पांडुरंग दामोदर थत्ते	रा. रा. यशवंतराव लिंगशेट अच- लेकर.	राजमहेंद्री.
१, विश्वनाथ अनंत केसकर.	१, हरी सखाराम जोशी	१, लक्ष्मण सदाशिव देशपांडे
१, गोविंद वामन हमलकर	१, हरि श्रीधर सहस्रबुद्धे	राजापूर.
यवती	१, आनाराम स नु कांदळगांवकर	शेट गणेश सदाशिव शेट्ये
रा. रा. रामचंद्र रुष्ण पटवर्धन	१, विश्वनाथ भास्कर फडके	रा. रा. डी. एम. कुळकर्णी. से. ने. ज लायब्ररी.
१, रामचंद्र हरी जोशी	१, रामरुष्ण अनंत पिगे	राणीशिवूर
यतूर (बेळगाव)	१, शिवगम बालरुष्ण गानडे	रा. रा. विठ्ठल गणेश गदें
१, सुखराव आट्टाजी कुळकर्णी	१, गाविंद भिकाजी पटवर्धन	१, अमलाडी गमराव शेवगिरी
यवतेश्वर	१, महादेव मल्हार सामंत	राजनांदगांव
१, सदाशिव नागायण द्रवीड	१, विठ्ठल महादेव लिमये	१, हनुमंत मन्मेश्वर नलगोडकर
यालविगी	१, श्रीरंग भिकाजी देसाई	रामगड
१, गोविंद श्रानिवास टाईमक्रीपर	१, बापूजी विठ्ठल पाटणकर	१, श्रीधर गुंडे कवळेकर
यावल	१, पांडुरंग रामचंद्र बायकुळे	राजौरा
१, काशिनाथ रामरुष्ण बयाणी	१, हरि रामचंद्र भापटे	१, रामचंद्र भाऊजी मालगुजार
१, बालरुष्ण विश्वनाथ महाजणी	१, काशिनाथ गणेश भागवत	रासेगांव
१, नागायण मोरेश्वर दामले	१, सदाशिव विठ्ठल पालकर	१, रामचंद्र परशुराम पभु देसाई
	१, गुंडोबा विठ्ठल डंगी	रामटंक
	१, गोविंद श्रीधर आठल्ये.	रा. सा. व्ही एस दूव एम.ए. बी.एल.

राधनपूर.
 डा. एल. न. कणसलकर
राजकोट
 सी. रमाव ई एन पराजपे
 ,, त्रिः क बाबाजी निक्ते वकील
रामदुर्ग
 ,, विन् यक यशवत भावे
 ,, रुष्णाजी शिडे म्दलावी
 ,, नाग यण सदाशिव रानडे
राजेवाडी (स्टेशन)
 ,, नागयण हरी आठवले
रातंजन
 ,, आनदराव शिवाजी कुळकर्णी
राधानगर
 रा. रा. दत्तात्रय गणेश बोकील.
रीधी
 ,, गोविंद सदाशिव भट
रिधोरा.
 रा. रा. बापू मोरेश्वर देव.
रुनिजा.
 ,, अण्णाजी शंकर भेटे
रेवदंडा
 ,, जी. जी. रेळे.
 ,, शंकर केरोबा बुलाजी
 ,, श्रीधर पाडरग वासुदेव
 ,, आर. के. वसईकर
रेडी.
 ,, त्रिबक आत्माराम महाले
रेटेरे बु०
 ,, बळवंतराव अमृतराव मोहिते
लवेले (रत्नागिरी.)
गणेश वाचनालय
लक्ष्मेश्वर.
 रा. रा. नरहर रामचंद्र जोग से.
लायवरी
लष्कर (प्वालरे)
हुरदार मगेशराव शंकर पागनीस
डा. यशवंत गोविंद आपटे अ. सर्जन
डा. सा. अनतराव बाजी केंगे
डा. रा. सिताराम दामोदर भोडे
 ,, बाळकृष्ण गणेश रिसबु
लातूर
 ,, गणेश गोविंद बळेवे
 ,, बापू गुंडो श्रीचेलरकर.

लाडकी.
 रा. रा. दार्जाबा नारायण अहंकार.
लाहोर.
 ,, राजाराम हरि शेजवलकर.
 ,, विष्णु गोविंद गुजर एफ. टी.
 एस.
लासीना.
 रा. रा. राजाराम सदाशिव सुनगा-
 वकर.
लिधोरा खुर्द
 ,, गोविंद रुष्ण मोने
लिंगसुगूर.
 ,, भिकार्जी हणमत कुसर
लौंढा.
 ,, लक्ष्मण रावजी वे इन्स्पेक्टर
लोणी (देवकर.)
 ,, यादवराव अण्णाजी पाटील
लोणारा, (धार)
 रा. सा. हरी रावजी भरणे
 रा. रा. याज्ञवल्क्य जंघु ब्राह्मण
 ,, गोपा जगन्नाथ जोशी
 ,, गंगाधर गोविंद उध्वोपे
 ,, मारुंड रावजी कर्णीक
 ,, विनायक श्रीधर नरवणे
 ,, सिताराम शिवराम
 ,, गणपतसिंग मोहनसिंग
लोणी (बडनेरा)
 वे. मू. लक्ष्मणभट्ट गोपाळभट्ट पेंडसे
लोणंद.
 रा. रा. वासुदेव रामचंद्र राजगुरू
लोही.
शेट रामनारायण बद्रिनाथ साहू
वसई
 रा. रा. धोंडो रामचंद्र कापडोसकर
 ,, बाळकृष्ण वामनाजी गव्हाणकर
 ,, वासुदेव विनायक गव्हाणकर
 ,, पाडंग सदाशिव सामंत
 प्रायुत विनायक महादेव मसुरकर
 रा. रा. लक्ष्मण भास्कर पंडित
वलवण
 ,, पाटुरग राजाराम वाघ
वर्धा सी. पी.
 ,, शंकर माधव हरके
 ,, हरी वामन केळकर

रा. रा. सडेराव वासुदेव मोडक
 ,, माधवराव फाटक
 ,, गणेश काशिनाथ अग्निहोत्री
 ,, अनंत बालकृष्ण पडे
 ,, चिंतो महादेव काळे
वरोडा
 ,, कल्याण पलसिंग
वर्धनगड
 ,, हरी मल्हार फडणीस
 ,, नारायण गोविंद फडणीस
वडगांव (के. गाँव)
 ,, सिताराम नारायण महाजन
वहाव
 ,, गोविंद नारायण सामंत
वडगांव (स्वामींचे)
 ,, दीनानाथ घनःशाम दुर्वे
वर्दा (सावंतवाडी)
 ,, सिताराम पांडुरंग वरदेकर
वडनगर.
 डा. हरि बाबाजी ऊर्फ अण्णा सप्रे.
वडूज.
 ,, महादेव हरी डोळे.
वडशिरे.
 ,, अनंत वामन गपचुप.
वडीवाडी.
 ,, तात्या एकनाथ पाटील.
वडली (व-हाड.)
 ,, निळकंठ पैकाजी देगपाडे.
वडद.
 ,, मोरो हरी सोमण स्रोत.
वणी.
 ,, महादेव जगन्नाथ सप्रे.
वडली (सानदेश.)
 ,, सेनफट्ट दूधपत पोलिसपाटील
वाई.
 ,, सत्ताराम महादेव पंडित.
 ,, वामन रुष्ण हर्षे.
 ,, शिवराम नारायण केळकर.
वाकडे.
 ,, हरि गणेश भेटे सैन.
वांबारी.
 शेट हरी नारायण शश्ये.
 ,, भाऊ सावळाराम कोटस्थाने.

वाशिम.
 रा. रा. रामचंद्र अण्णाजी वकील.
 " वासुदेव मोरेश्वर भट.
 " पांडुरंग नारायण सखेकर.
घाघोद.
 रा. रा. धनराम राघोबा पाटील.
दावशी.
 श्री. रघुनाथ माधवराव टिळक
 " दामोदर महादेव टिळक
 " बळ्हाळ मुकुंद टिळक
 " रामचंद्रचव्हेरुद टिळक
 " पांडुरंग रावजी टिळक.
 " लक्ष्मण महादेव टिळक
 " भागव रघुनाथ टिळक
 " कृष्णाजी रघुनाथ टिळक
 " गणेश रघुनाथ टिळक
 " नारायण रघुनाथ टिळक.
घाघेरी.
 रा. रा. रंगो वामन लुकनुके.
घाटार. (सातारा)
 " शंकर बाळाजी कानिटकर
 " अनाजी पांडुरंग जोगळेकर
 " जनादन विष्णु जोगळेकर
 " रघुनाथ वामन सोहनी
 " महती लक्ष्मण कुडकर्णी.
वासी. (सोलापूर)
 श्री. महाराज कल्याणराव निंबाळकर
 जहागिरदार
घावोरा.
 रा. रा. अण्णाजी सिताराम.
घावळी (सातदेश)
 " शामजी निमजी माळी.
घाळवे (कोल्हापूर)
 " गंगाराम बाबुराव घाटगे.
वासले.
 श्री. रा. गणपतराव नारायण भिसे
 इनामदार.
वारणी.
 रा. रा. अमृत गणेश घायाळ इनाम०
विजापूर. (गुजराथ.)
 रा. मा. बाळकृष्ण नरहर वेय. मुन०
 रा. रा. सिताराम चिमणाजी नाक्षर.
विटे. (सातारा)
 रा. रा. नारायण हरी रानडे.

विसापूर.
 शेट सुंदर वल्लभदास गुजर.
वेणीकोटा.
 " विठ्ठल रामचंद्र परांजपे.
 " नागोराव रामचंद्र पाटील.
वेसावे.
 " पोशा गोविंद चाखोळी नासवा
वेंगुलें.
 " दत्तात्रय मधुसूदन साळगांव-
 कार वकील.
 " विष्णु काशिराम भांगले.
 " वासुदेव माजवा कामत.
 " श्रीराम देवराव पाटणकर.
 " विठ्ठल जयदेव शिरोडकर.
 शेट रघुनाथ हरिशेट कांदे.
 रा. रा. गोपाल नारायण वालावलकर
 श्रीशांतादुर्गासादादिक रि-
 डिंगरुम.
वैराग.
 " वासुदेव रघुनाथ बांडेवार.
व्यालपाड.
 बी. भुजंगराव.
शहापूर (ठाणें.)
 " महादेव विठ्ठल जोशी.
 " वासुदेव सदाशिव मोडक.
 " सखाराम बापू फडणीस.
 " दत्तात्रय दामोदर जोशी.
शहापूर (बेळगांव.)
 डा. यशवंत पांडुरंग गोडांबे.एल. एम
 रा. रा. विठ्ठल सखाराम सराफ
 वकील.
 " भास्कर भाऊ मोडक.
 " दामोदर विष्णु जोशी.
 " धोंडो मंगेश तिळवे.
 " गुंडो दत्तात्रय वागवडेकर.
शहापूर (बेळगांव.)
 रा. रा. से. ने. ज. लायबरी.
 शेट असाराम सुजमल माववाडी.
 रा. रा. ईश्वर भिदपा शिंगावी.
 " गोपाळ भिकाजी गोखले.
 " नारायण गोविंद क्षीरसागर.
 " गणेश विठ्ठल कांदोकर.

शहा. (सातदेश.)
 शेट मुकुंद चण्हाळ माववाडी.
 रा. रा. वेदुमिश नारायण परदेशी.
शहाबाद (हैदराबाद)
 रा. रा. व्यंकटेश काशिनाथ तिकोटे
शाजापूर
 " बळवंत गणेश सामन
शिरभैगांच वंड
 " नारायण चांदागम गणोरकर
शिरूर
 " भाळचंद्र वामदेव कामरकर
शिरूर (सातदेश)
 रा. सा. वामन रामचंद्र कुडकर्णी
 सधजज
 " गोविंदराव काशिनाथ चांदे-
 रकर बी. ए. एल एल बी.
शिरूर (वाशिम)
 " विठोबा कृष्णाजी तेली
शिरोळरोड
 " विनायकराव छत्रे
शिराळी
 " सुचरग वीरपाया पंडित
 " श्रीनिवाम निमपा गोळी
शिराळे. (सातारा)
 रा. रा. रामचंद्र गणेश महाजन.
शिरूर.
 रा. रा. परागम जयगम गुमे वकील.
 " सखाराम गोपाळ पराहित.
 " वामन लक्ष्मण मराठे.
शिरहट्टी.
 " एन्. व्ही. मुधार.
शिंगवे.
 " जनार्दन मानेंड शिवदे.
शिंदखेड.
 रा. रा. सेक्रेटरी समसुद्धीन लायबरी.
शिकोहाबाद.
 रा. रा. पांडुरंग रवेळनाथ चिटणीस.
शिराळ (कोल्हापूर.)
 रा. रा. बाळाजी गणेश लोखंडे.
शिरवडे.
 रा. सा. नानासाहेब लिमये.
 रा. रा. विनायक नारायण लिमये.
 बी. ए.
 " घनःश्याम विष्णु प्रभु.

<p>शिरसिंगी. रा. रा. व्यंकटराव रुष्ण निम्बत स- देसाई. शेळवली. रा. रा. महादेव वामन दाबक. ,, हरि गोविंद पाटील पवार. शेणवली. रा. रा. सिताराम वासुदेव कमलाकर. शिंगांव. ,, डी. एच. पेंडसे. ,, वामन बाळरुष्ण आगाशे. शेळगांव. रा. रा. रंगनाथ केशव केसकर. शेणगांव. रा. रा. केशव बाळरुष्ण मुंगळे ,, शिवराम बाळरुष्ण सोनार ,, मल्हार नारायण मुंगळे शेवे रा. रा. काशिनाराय वासुदेव जोशी ,, राजाराम केशव गुम शेंदुरणी. श्री. रा. गोपाळ नारायण दीक्षित जहागिरदार. ,, वामन बाळरुष्ण दीक्षित जहागिरदार ,, केशव जगन्नाथ दीक्षित संजामदार शेवो. (ब्रह्मदेश). ,, बाळाजी हरी खेर सत्वास. रा. रा. माधवराव शिवराम वागळे सलामतपूर. रा. रा. मोरो भिकाजी आपटे. संगमनेर (नगर) रा. रा. सदाशिव गोविंद शिकारखाने संगमेश्वर. रा. रा. काशिनाराय लक्ष्मण शेट शेरे. ,, बाळरुष्ण हरशेट कोळवणकर संकेश्वर. रा. रा. दामोदर नारायण कुळकर्णी ,, वामन विठ्ठल कुळकर्णी सकर. (सिंध) रा. रा. आशराम गणेश सुपेकर. ,, एन. जी. म्हेत्रे.</p>	<p>संगोळी. रा. रा. रुष्णाजी गिरमाजी कुळकर्णी सांचते. रा. रा. गोविंद शामाव चौधक. संडेमन (फोर्ट) (ब्रह्मदेश) रा. रा. शिवराम सज्जनजी एंडकर सांतेगांव. रा. रा. मोरो गंगाधर पेंडसे. साताररोड. रा. रा. रामचंद्र रुष्ण करमरकर. सांबराणी. रा. रा. शानाराम गणेश कारेखेल. सावनेर. (नागपूर.) रा. रा. मुकुंदराव राघो पटवारी. साखरीनाटे रा. रा. रामचंद्र सत्ताराम भोगटे. सावसी. रा. रा. गंगाधर रुष्ण पाटील. सागर. रा. रा. रामचंद्र महादेव हडीकर. ,, व्यंकटराव मोरेश्वर सुभेदार. सावकारी. रा. रा. नारायण लक्ष्मण हळवे. सानिकट्टा. रा. रा. दत्तात्रय भाऊ सरकारकून. सावंतवाडी रा. रा. परशुराम जिवाजी नाडकर्णी. ,, पेशनर सुभेदारसाहेब हाड- आगेडकर. ,, अंताजी विठ्ठल रेगे ,, रामचंद्र जिवाजी रबनीस. विठ्ठल रघुनाथ पाटकर सासवड ,, पुरुषोत्तम गोपाळ बुचके से. जे. ज. लायबरी सातारा सौ. सिधनाई घांगरे रा. रा. वामन गणेश घणेशकर वकील ,, नारायण रुष्ण अगाशे ,, ,, गोविंद बापु श्रेत्रे ,, ,, दामोदर गंगाधर दिवेकर ,, ,, नारायण रुष्ण जोशी बी. ए. ,, गणेश तुकाराम कार्टरमास्तर हवलदार</p>	<p>रा. रा. गोपाल वामन महाजनी ,, भाऊ विठोजी भोसले ,, दामोदर गोविंद करमरकर ,, नारायण रुष्ण आगाशे से. ज. लायबरी ,, पांडुरंग निळकंठ मुळे ,, वामन परशुराम मेहडेंके ,, शंकर गोविंद जोशी ,, विठ्ठल अमंत लिमये ,, रुष्णाजी विष्णु आपटे ,, श्रीनिवास रामचंद्र/महाजनी ,, गोकुलदास रानदास ,, गणेश व्यंकटेश जोशी ,, गोविंद मारंड भवाळकर ,, संभाजी केदारजी दादुरकर ,, महादेव आशराम पानसे ,, गणेश राजाराम बारटके सावळी ,, विनायकराव रामाजी दीक्षित सांगली रा. रा. श्रीनिवास विष्णु तर्बाव ,, सदाशिव केशव मराठे ,, गोविंद हरि दिवाण ,, केशव व्यंकटेश लिमये ,, रघुनाथ तरसिंह कुळबं ,, दामोदर सिताराम गोग- दत्तो रामचंद्र आठवले ,, गोपाळ गणेश गाडगीळ ,, पुरुषोत्तम नारायण गाडगीळ ,, गोविंद भिकाजी नातु ,, विष्णु रुष्ण सुपेकर ,, नारायण शंकर गोसले सिद्धापूर ,, गनरुष्ण सुवराव कामत सिमगा ,, एन जे डांगे सिरसी (उ. कानहा) ,, विरुपाक्ष नारायण दीक्षित मु. सेक्रेटरी डा. व्यंकटराव रामभट बालगळी ,, कारकल विठ्ठलदास कामत ,, रुष्णाजी विष्णा भागवत ,, गुरु सिद्धप्पा लिंगप्पा</p>
--	---	--

<p>सिरसी (धारवाड) ,, लक्ष्मण धोंडदेव जोशी सांगली. रा. रा. गोपाळराव पटवर्धन ,, दत्तोपंत शिगहाडकर ,, बंडोपंत रानडे ,, बापूराव अंबगईकर. ,, श्रीधर सिताराम देऊमकर ,, जनार्दन विनायक केळकर. ,, गोविंद रामचंद्र सहस्रबुद्धे. ,, शंकर वामन चांगबोले. ,, आबासाहेब शिराळकर ,, आबासाहेब दातार. ,, रामभाऊ काणे. ,, अण्णाजी गोविंद दिवाण. सिकंदराबाद. रा. रा. बासुदेव जनार्दन दाते. ,, रामनाथण. ,, एस मुन्ना स्वामी. ,, व्यंकट स्वामी चेटी. ,, धोंड्जी सुवराव तातुसकर. ,, मनोहर बळवंत वसिष्ठ. ,, निरुगुड यल्लाप्पा रामडू. सिताबर्ही. रा. रा. रामचंद्र चिंतामण मोघे. ,, मल्हारी मारुती दिघे. सिप्री. रा. रा. गोपाळराव रामचंद्र जोशी. सिद्धटेक. रा. रा. रावजी रघुनाथ साने. ,, गजानन सखाराम भोपळे. सितानामहू. रा. रा. बां दांमोदरराव प्रायव्हेट सेके. सिंगोली. रा. रा. कृष्णराव मोरेश्वर शिरस्तेदार. सिंगपूर. श्री. बापू गुंबा पाडवी. सिनोर (गुजराथ.) रा. रा. पांडुरंग ऊफ रावजी काशि. नाथ मनोहर वकील. सुरवडी. रा. रा. वामन आबाजी देशपांडे. सुनेल. रा. रा. गोपाळ लुण शिरस्तेदार.</p>	<p>सुरापूर रा. रा. धर्मसिंग वकाल सुरत रा. रा. त्रिचक गणेश घोलप ,, गिरधरलाल चिमनलाल सुपा (कानडा) रा. रा. दत्तात्रय गमचंद्र निळवी सुजालपूर. रा. रा. दत्तात्रय परशुराम केळकर सुलुवाजार रा. रा. नागायण सडेगाव पिंपरकर सोरो. रा. रा. गोपाळ व्यंजेश लिमये सोईट. रा. रा. पी. एन. पांडे मालगुजार सोनोरी. श्री. रा. सिताराम वामन ऊर्फ अ- ण्णासाहेब पानसी जहागिर. सोनई. रा. रा. दाजी सदाशिव राजहंस सौदा. रा. रा. महादेव बाबुराव करंदांकर सौदती. रा. रा. व्यंकटेश कृष्ण कुळकर्णी हवरी रा. रा. अप्पुराव व्यंकटेश कुळकर्णी. हदा. रा. रा. कृष्णाजी महादेव देवधर. ,, बळवंत काशिनाथ अमि. ,, गणेश सदाशिव जोशी. ,, काशिनाथ महादेव घाणेकर. ,, सखाराम वामन वलंक. ,, परशुराम भास्कर जोशी. हडी. रा. रा. हरी पांडुरंग तेंडुलकर. हडव. रा. रा. विठोबा शेषगिरी देशय. हर्णई. वे. शा. सं. रा. कृष्णशास्त्री वैद्य. हरिपूर. रा. रा. दत्तात्रय व्यंकटेश टाकलकर. ,, ए. डी. पानवळकर. हट्टा. रा. सा. श्रीनिवास वामनराव मुनसफ. रा. रा. काशिनाथ गोविंद हेडमास्तर.</p>	<p>हसिकाऊ (महदेश.) रा. सा. बासुदेव गोविंद भिडे. रा. रा. रघुनाथ गोविंद पटवर्धन. हातकलंगे. रा. रा. राजाराम गणेश कुळकर्णी. वकील. ,, रामचंद्र हरि गबाळे, वकील. हातगळ. रा. रा. सुभागी नारायण मेखी. ,, वामन शामराव कंगुष्णीकर. हजारीबाग. (बंगाल.) ,, मनोहर दाजी जोशी. हिंगोली. ,, सेक्रेटरी ज्ञानबुद्धि वाचनालय. हिरानिया. ,, प्रल्हाद सखाराम स्टे. मास्तर. हिरूर. ,, गणेश सिताराम भिडे. हिंणघाट. ,, आर. एस. थिडका. ,, रघुनाथ वामन वैद्य. हिंडलगे. ,, पांडुरंग अण्णा भसदलगे. हिवरखेड. ,, बळिगम दिनाजी डोमणे साहू हिरें केरूर. ,, विनायक नरसिंह सबनीस. ,, एस. व्ही. अलवंडी. हुशंगाबाद. ,, रावजी मोरेश्वर अस्तरेकर. हुकेरी. ,, व्यंकाजी बाळकृष्ण कुळकर्णी. हुलीगिन हाळू. ,, राघवेंद्र पांडुरंग कुळकर्णी. हुनगुंद. ,, लक्ष्मण धोंडदेव लिमये हुलीकेरी ,, अनंत रामचंद्र देशपांडे हुदली. ,, विष्णु श्रीधरराव देवपांडे हुमणाबाद. रा. रा. नागो गोविंद साठे वकील. हेगाडेवनकोट्य (म्हैसूर.) ,, दत्तात्रय व्यंकटेश लिमये.</p>
---	--	--

हरे.
 ,, रामचंद्र महादजी नाडगौडां.
 हेगडे.
 ,, श्रीनिवास वासुदेव काटापुरकर
दक्षिण हैद्राबाद.
 श्री. रा. राघवेंद्रगव मेलगिरपत
 जहागिरदार, इलाखे सर अस्मानजा बहादुर.
 राजा राय रायन बहादुर.
 रा. रा. रामचंद्र कृष्ण देवधर
 ●, लक्ष्मण धोंडो नरसापुर
 ,, आर. एकनाथ तेलंग

,, गोपाळ राजाराम केसकर.
 रा. रा. मणिकराव विठलराव तालुकदार.
 ,, कृष्णाजी हरि जोशी.
 ,, एन. एन. लोखंडे.
 ,, हरि रामकृष्ण सरदेशमुख.
 श्री. शामराव हेबतराव जहागिरदार.
 रा. रा. कृष्णाजी शामराव.
 ,, दामोदर माहती जळगांवकर
 ,, बळवंत बाजीगव कुळकर्णी
 ,, सदाशिव राजाराम दशपांडे
 पंढरिनाथ हल्बाजी
 ,, महादेव नरसिंह अफसूलकर

,, नागोराव बाखे
 ,, श्रीनिवासराव इलाके पेष्कारी.
हैद्राबाद (सिध)
 रा. रा. विठ्ठल नारायण पोंक्षे
होंबळ
 बाई रमाबाई गुरुनाथगव पारगावकर
 रा. रा. लिंगो चिंदंबर जोशी
 ,, भिमजी तमाजी परांडे
 वे. मू. गंडभट्ट देवणभट्ट बेळगुर्णीकर.
 वे. मू. गंडभट्ट व्यंकणभट्ट पूजाई
 रा. रा. रामट्या व्यंकण मगळकर
 ,, शिवराम मल्लिकार्जुन पाटीळ



श्रीमद्भागवताचें मराठी सुरस भाषांतर.

[आठ्वी दुसरी.]

हा ग्रंथ अत्यंत लोकप्रिय झाला असून ह्याची पहिली आवृत्ति निघाल्यास बरोबर बाराच महिने झाले, ती ही दुसरी आवृत्ति काढण्याचा सुयोग आला आहे. ग्रंथप्रकाशनाचें काम आमचें तें पहिलेच असल्यामुळे, त्या वेळीं, अशा ग्रंथास टाईप केवढा असावा, कागद कसा असावा वगैरेची महिती नसल्यामुळे फक्त हा ग्रंथ अल्प किमतीत कशां देतां येईल या मार्गाकडे लक्ष जाऊन त्यास टाईप बारीक आणि कागद हलका वापरला गेला. पण एकदा वाचून टाकून देण्यापैकी हा ग्रंथ नसून त्याची शेकडों पार्याणें केली पाहिजेत अशा प्रकारचा हा ग्रंथ असल्यामुळे, असल्या ग्रंथांस कागद उंची, टाईप थोडा मोठा, आणि बाईडिंगही उत्तम आणि मजबूत असेच असणें योग्य आहे, अशा प्रकारच्या सूचना अनेक लोकांनीं आह्मांस केल्या. त्या सूचनांचा विचार श्रीवाल्मीकिरामायणाचें मराठी सुरस भाषांतर हा ग्रंथ छापते वेळीं आम्हीं केलाच आहे त्याचा अनुभव प्रत्यक्ष आहेच; व श्रीमद्भागवताचें मराठी सुरस भाषांतर ह्या ग्रंथाची दुसरी आवृत्ति जी हल्लीं छापत आहे, त्याचीही व्यवस्था तशीच किंबहुना थोडी जास्त खर्चाचीच ठेवीत आहों. हल्लींच्या आवृत्तीचा टाईप रामायणासारखाच असून ह्या वेळीं त्यांत दशावतारांची दहा आणि श्रीकृष्णलीलादर्शक सहा अशीं सोळा मनोहर चित्रें घालणार आहों. कागद चांगला असून बाईडिंग आतां उत्तमच होईल हें निराळें सांगण्याची अवश्यता नाहीं. तरी त्याची किंमत चारच रुपये घ्यावयाचें. टरविलें आहे हल्लीं छापत असलेल्या आवृत्तीचें काम पुरें होऊन ग्रंथ कार्तिक शुद्ध प्रतिपदेपासून मिळेल. प्रत्येक हिंदुधर्माभिमानी गृहस्थाच्या घरीं श्रीमद्भागवत, श्रीवाल्मीकिरामायण, आणि श्रीमन्महाभारत हे ग्रंथ असणें हें त्यास भूषणारूपद होय; आणि त्यांचा संग्रह अत्यंत अल्प किमतीत करितां यावा याच उद्देशानें आम्हीं हें काम करित आहों. तेव्हां सर्वांनीं पूर्वीप्रमाणेंच आम्हांस उदार आश्रय द्यावा अशी आमची सर्व धर्मबंधूंना प्रार्थना आहे.

या दोन ग्रंथांप्रमाणें महाभारताचें साद्यंत भाषांतर आम्हीं छापवें अशा सूचना अनेकांकडून आल्या आहेत, व तें काम आपण करावें अशी आमचीही इच्छा आहे. पण रामायणापेक्षां तो ग्रंथ चौपट (जवळ जवळ ५००० पृष्ठें) असल्यामुळे तें काम कसें हातीं घ्यावें हा मोठा प्रश्न आहे. तरी रामायणाप्रमाणें उत्तम लोकाश्रय मिळाल्यास तेंही काम आम्ही मोठ्या उल्हासानें करूं अशी आमची उमेद आहे. करितां भारतासारखा ग्रंथ संग्रह करण्याची इच्छा करणारांनीं, "आम्ही भारताचें मराठी सुरस भाषांतर या ग्रंथाचे अगाऊ आश्रयदाने होण्यास तयार आहों" असे कळविण्याची मेहरबानी करावी.

गणेश विष्णु चिप्पणकर आणि मंडळी, भोरकर, पुणे-सिटी.